

M-1 Roll-In System

Operations Manual

REF 6100



EN
CS
DA
DE
EL
ES
ET
FI

FR
HR
HU
IT
LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU
SK
SL
SV
TR

Global symbol glossary

See the Global Symbol Glossary at ifu.stryker.com for symbol definitions.

Symbols

	Refer to instruction manual/booklet
	Consult instructions for use
	General warning
	Caution
	CE mark
	UK Conformity Assessment mark
	Importer
	Unique device identifier
	Authorized representative in the European Community
	Authorized representative in Switzerland
	European medical device
	Catalogue number
	Lot (batch) code
	Serial number
	For US Patents see www.stryker.com/patents
	Quantity
	Manufacturer

	Date of manufacture
	Safe working load
	Type BF applied part

Table of Contents

Warning/Caution/Note Definition	2
Summary of safety precautions	2
Introduction	4
Product description	4
Indications for use	4
Clinical benefits	5
Contraindications	5
Expected service life	5
Disposal/recycle	5
Specifications	5
Schnitzler Pediatric Restraint System compatibility	6
Product illustration	7
Contact information	8
Serial number location	9
Date of manufacture	9
Setup	10
Installation	11
Installing the cot fastener	11
Installing the safety hook option	12
Installing the catch plate	14
Operation	16
Operating guidelines	16
Proper lifting techniques	16
Transferring the patient to the cot	16
Rolling the cot with a patient	17
Changing the cot height	17
Loading the cot into a vehicle	18
Unloading the cot from a vehicle	18
Unloading the cot with the safety hook option	19
Positioning operators and helpers	19
Raising or lowering the backrest	20
Raising or lowering the siderails	20
Raising or lowering the footrest	20
Raising or lowering the knee Gatch option	20
Applying or releasing a wheel lock	21
Applying or releasing the caster Steer-Lock	21
Connecting the litter to the base	22
Removing the litter from the base	23
Changing cot height with the optional base head end retractable lifting handles	23
Extending or retracting the retractable lifting handles	24
Securing the patient with the restraint straps	25
Adjusting restraint straps	26
Adding a restraint strap extension	27
Securing the patient with the Pedi-Mate® infant restraint system	27
Attaching the defibrillator platform	28
Attaching the head extension with pillow	30
Positioning the three-stage IV pole option	30
Attaching an oxygen bottle to the oxygen bottle holder	31
Accessories and parts	32
Date of manufacture for medical device accessories	32
Cleaning	33
Disinfecting	34
Preventive maintenance	35
Regular inspection and adjustments	35
Every month or two hours	35
Every three months or six hours	36
Every six months or 12 hours	36
Every 12 months or 24 hours	36

Warning/Caution/Note Definition

The words **WARNING**, **CAUTION**, and **NOTE** carry special meanings and should be carefully reviewed.

WARNING

Alerts the reader about a situation which, if not avoided, could result in death or serious injury. It may also describe potential serious adverse reactions and safety hazards.

CAUTION

Alerts the reader of a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury to the user or patient or damage to the product or other property. This includes special care necessary for the safe and effective use of the device and the care necessary to avoid damage to a device that may occur as a result of use or misuse.

Note - Provides special information to make maintenance easier or important instructions clearer.

Summary of safety precautions

Always read and strictly follow the warnings and cautions listed on this page. Service only by qualified personnel.

WARNING

- Always replace the cot fastener if it has been involved in an accident to avoid the risk of injury due to product damage.
- Always make sure that all cots meet the installation specifications for the Stryker cot fastener system.
- Do not allow untrained assistants to assist in the operation of the product.
- Always follow proper hand placement on hand grips. Keep all hands clear of the red safety bar pivots when you load or unload the cot or change cot height position.
- Do not ride on the base of the cot.
- Do not transport the cot sideways to avoid the risk of tipping. Always transport the cot in a lowered position, head end or foot end first to minimize the risk of tipping.
- Always keep hands, fingers, and feet away from moving parts. Use caution when you place your hands and feet near the base tubes while you raise or lower the cot.
- Always use all restraint straps to secure the patient on the product. An unrestrained patient may fall from the product and be injured.
- Do not leave a patient unattended. Hold the product while a patient is on the product.
- Do not apply a wheel lock when a patient is on the product or when you move the product to avoid the risk of tipping.
- Do not use siderails as a patient restraint device.
- Always transport the cot at a lower height to reduce the risk of a cot tip. If possible, obtain additional assistance or take an alternate route.
- Always avoid high obstacles, such as curbing, steps, or rough terrain to avoid the risk of the product tipping over.
- Always lock the caster **Steer-Lock** knob and casters when you load or unload the cot from a vehicle or loading tray system to avoid the risk of the product tipping.
- Always lock the caster **Steer-Lock** knob and casters when you change the cot height to avoid the risk of the product tipping.
- Always lock the base frame before you remove the loading wheels from the vehicle patient compartment floor or loading tray system. An unlocked base frame will not support the cot and injury to the patient or operator could result.
- Always practice changing height positions and loading the cot until you fully understand the operation of the product.
- Always support the load of the patient, cot, and accessories after the weight is off of the ground.
- Always follow proper hand placement on hand grips. Keep all hands clear of the red safety bar pivots when you load, unload, or change the cot height position.
- Do not install or apply a wheel lock on a product with worn wheels that are less than 6 in. diameter.
- Do not leave a patient or occupant unattended. Hold the product while a patient or occupant is on the product.
- Do not attach restraint straps to the base tubes or cross tubes.

- Always locate the buckle away from obstructions or accessories on the cot to avoid the risk of accidental release of **Pedi-Mate®** infant restraint system and injury to the infant.
 - Do not use the oxygen bottle holder to hold an oxygen bottle holder when the transport vehicle is in motion. Always place the oxygen bottle holder in an appropriate storage location when the transport vehicle is in motion.
 - Always inspect the straps and clips for wear between use. Replace the strap if it no longer holds the oxygen bottle.
 - Always use any appropriate personal protective equipment while power washing to avoid inhaling contagion. Power washing equipment may aerate contamination.
-

CAUTION

- Improper usage of the product can cause injury to the patient or operator. Operate the product only as described in this manual.
 - Do not modify the product or any components of the product. Modifying the product can cause unpredictable operation resulting in injury to patient or operator. Modifying the product also voids its warranty.
 - Do not use the product with incompatible restraints.
 - Always install the cot fastener by qualified personnel only to be in conformance to this standard. 1/4" steel backing plates (or equivalent) are required beneath the mounting surface (ambulance floor or tray system) at all mounting points.
 - Always clear any obstacles that may interfere and cause injury to the operator or patient before operating the product.
 - Do not apply the **Steer-Lock** and attempt to push the product sideways.
 - Do not entangle the restraint straps in the base frame when you raise or lower the cot.
 - Always secure the defibrillator platform to the product when you use the defibrillator platform.
 - Always use and adjust the straps that are provided with the defibrillator platform to secure the defibrillator.
 - Always change the attachment location or adjust the straps for your specific defibrillator size or shape.
 - Do not load the defibrillator platform above the safe working load of 30 lb (13.6 kg).
 - Do not load the IV pole above the safe working load of 25 lb (11.3 kg).
 - Do not load the oxygen bottle holder above the safe working load of 15 lb (6.8 kg).
 - Do not use two oxygen bottle holders at the same time.
 - Do not steam clean or ultrasonically clean the product.
 - Do not exceed 180° F (82° C) as the maximum water temperature.
 - Do not exceed 1500 psi (130.5 bar) as the maximum water pressure. If you are using a hand held wand to wash the product, keep the pressure nozzle at a minimum of 24 in. (61 cm) from the product.
 - Always allow to air dry.
 - Do not clean, disinfect, service, or perform maintenance while the product is in use.
 - Always use authorized parts to avoid the risk of product damage.
-

Introduction

This manual assists you with the operation or maintenance of your Stryker product. Read this manual before operating or maintaining this product. Set methods and procedures to educate and train your staff on the safe operation or maintenance of this product.

CAUTION

- Improper usage of the product can cause injury to the patient or operator. Operate the product only as described in this manual.
 - Do not modify the product or any components of the product. Modifying the product can cause unpredictable operation resulting in injury to patient or operator. Modifying the product also voids its warranty.
-

Note

- This manual is a permanent part of the product and should remain with the product even if the product is sold.
- Stryker continually seeks advancements in product design and quality. This manual contains the most current product information available at the time of printing. There may be minor discrepancies between your product and this manual. If you have any questions, contact Stryker Customer Service or Technical Support at 1-800-327-0770.

Product description

The Stryker Model 6100 **M-1** Roll-In System is a manual ambulance cot that consists of a platform on a wheeled frame designed to support and transport a maximum weight of 500 lb (227 kg) in pre-hospital and hospital environments. The device is collapsible for use in emergency vehicles. The removable litter and patented **Steer-Lock** System provide enhanced maneuverability. To assist with patient transport, the product features:

- Lift handles at four corners
- Patient restraint straps
- Adjustable pneumatic backrest
- Optional accessories

For maximum patient comfort, you can select from one of three different litter positions, including:

- Shock
- Flat leg
- Optional knee Gatch

Indications for use

The Stryker Model 6100 **M-1** Roll-In System is a non-powered wheeled stretcher, which is intended to support and transport the entire body of a traumatized, ambulatory, or non-ambulatory human patient (includes infants and adults). In emergency or transport vehicles, the product:

- Supports patients in a supine (horizontal) or sitting position
- Facilitates the transportation of associated medical equipment (i.e. oxygen bottles or IV bags)

This ambulance cot is intended to be used in pre-hospital and hospital environments, in emergency and non-emergency applications. It is rated to a maximum capacity of 500 lb (227 kg), which is the sum of the patient, mattress, and accessory weight. Intended operators of the product include:

- Trained professionals
- Emergency medical service
- Medical care center personnel
- Medical first responders

Ambulance cots are for transportation purposes. They are not intended for extended stay or for use as hospital beds. They are also not intended for use in devices that change air pressure, such as hyperbaric chambers.

Clinical benefits

Cot: patient transport

Fastener: support cot for transport

Cot and fastener system: support and transport patients

Contraindications

None known.

Expected service life

The Stryker Model 6100 **M-1** Roll-In System has a five year expected service life under normal use conditions and with appropriate periodic maintenance.

Disposal/recycle

Always follow the current local recommendations and/or regulations governing environmental protection and the risks associated with recycling or disposing of the equipment at the end of its useful life.

Specifications

For the Stryker Model 6100 **M-1** Roll-In System base unit (6100-003-000), knee Gatch litter (6100-031-000), and flat foot section litter (6100-033-000).

	Note - Safe working load indicates the sum of the patient, mattress, and accessory weight.	500 lb	227 kg
Backrest articulation/shock position (6100-031-000 and 6100-033-000)		0° - 75°	
Length/width (6100-003-000)		77 in. / 21 in.	195.6 cm / 53.3 cm
Length/width (6100-031-000)		74.5 in. / 22.1 in.	189.2 cm / 56.1 cm
Length/width (6100-033-000)		74.8 in. / 22.1 in.	189.9 cm / 56.1 cm
Height ¹ (6100-003-000)	Position 1	14.4 in.	36.6 cm
	Position 2	24.4 in.	62.0 cm
	Position 3	30.0 in.	76.2 cm
	Position 4	34.6 in.	87.9 cm
	Position 5	37.6 in.	95.5 cm
	Position 6	39.3 in.	99.8 cm
	Position 7	13.0 in.	33.0 cm

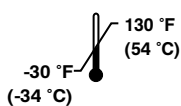
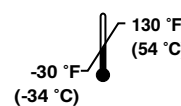
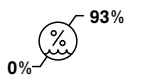
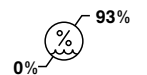
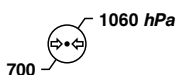
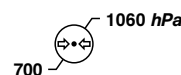
	Position 8	Not applicable	Not applicable
Height ¹ (6100-031-000 and 6100-033-000)	7.3 in.	18.5 cm	
Weight ² (6100-003-000)	77.7 lb	35.2 kg	
Weight ² (6100-031-000)	44.6 lb	20.2 kg	
Weight ² (6100-033-000)	40.2 lb	19.0 kg	
Maximum weight capacity (6100-031-000 and 6100-033-000)	500 lb	227 kg	
Wheel diameter/ width (6100-031-000 and 6100-033-000)	4.0 in. / 0.8 in.	10.2 cm / 2.0 cm	
Handle extension (6100-031-000 and 6100-033-000)	7.75 in.	19.7 cm	
Caster diameter/width (6100-003-000)	6 in. / 2 in.	15.2 cm / 5.1 cm	
Shock position (6100-031-000)	+17°		
Knee Gatch position (6100-031-000)	30°		
Minimum operators required for loading/ unloading	1		
Recommended fastener systems	Model 6381 floor mounted - center mount, straight guide Model 6373 tray mounted - center mount, din guide Model 6376 floor mounted - center mount, straight guide - no side restraints		
Recommended floor/tray height	27 in. - 31 in.	68.6 cm - 78.7 cm	

¹Height is measured from bottom of mattress at seat section to ground level.

²Standard base unit is weighed without optional accessories.

Stryker reserves the right to change specifications without notice.

The yellow and black color scheme is a proprietary trademark of Stryker Corporation.

Environmental conditions	Operation	Storage and transportation
Temperature		
Relative humidity		
Atmospheric pressure		

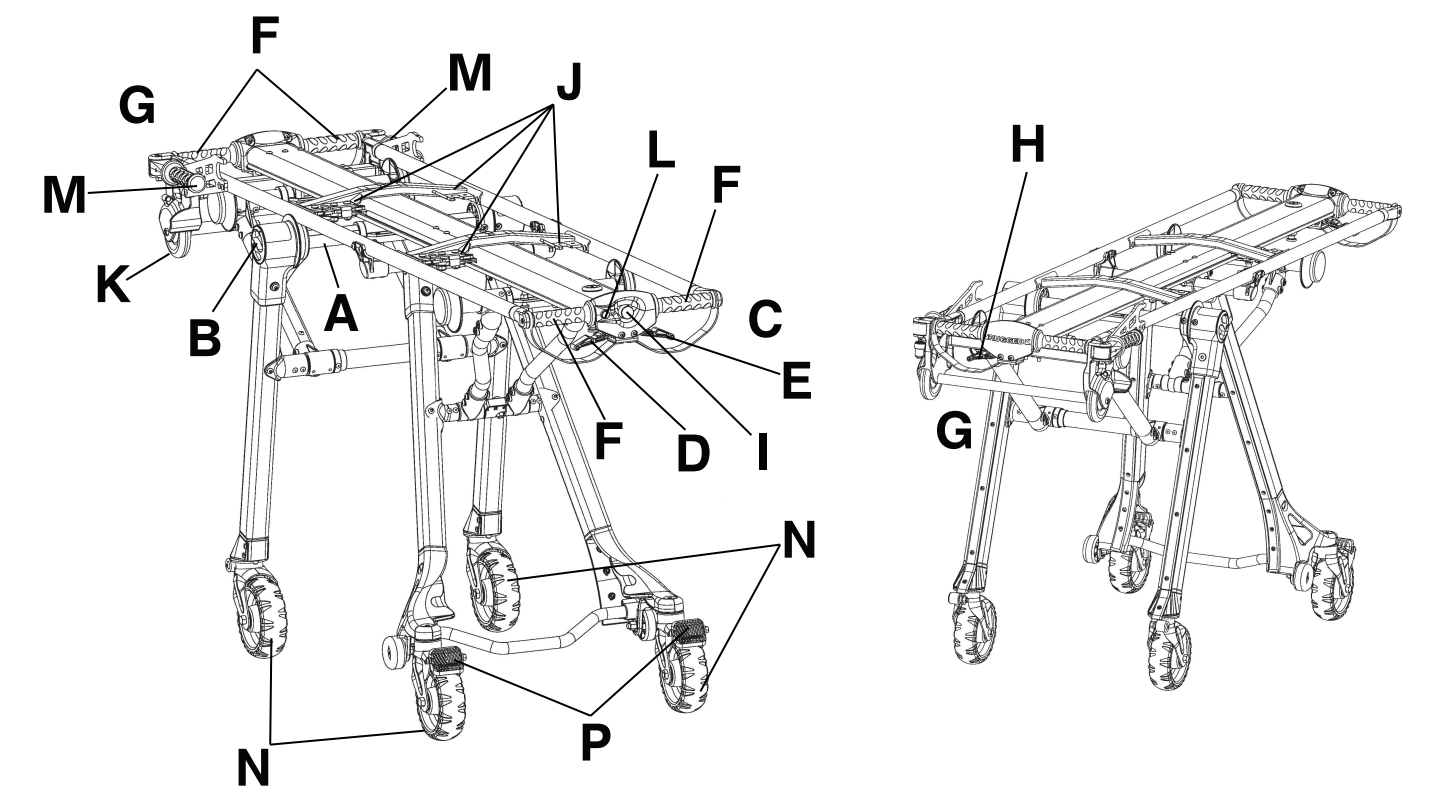
Schnitzler Pediatric Restraint System compatibility

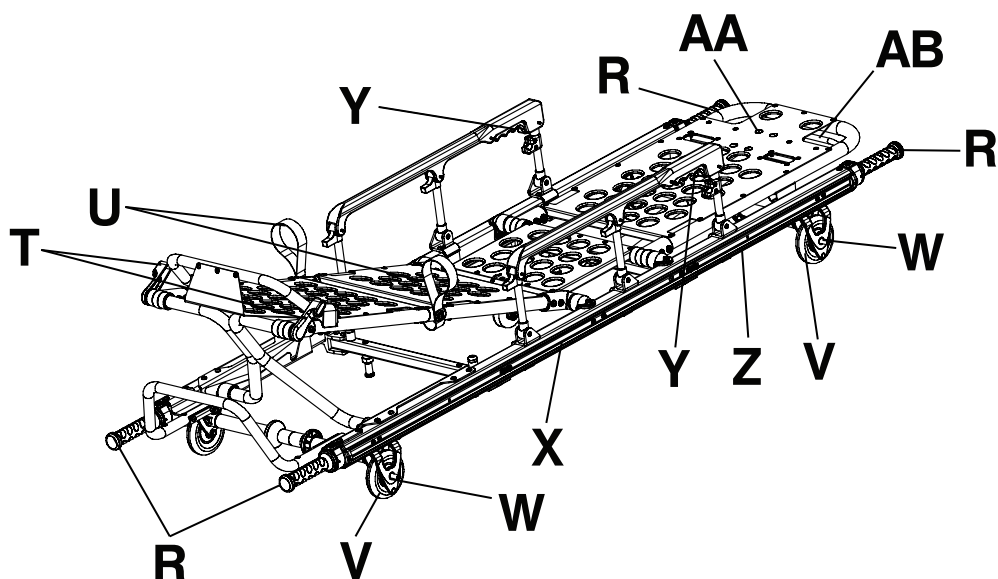
CAUTION - Do not use the product with incompatible restraints.

XPS mattress (6500-003-130 or 6506-003-130)	Schnitzler Pediatric Restraint System (0058-384-000) with serial number less than 720 XPSNPR-2123	Schnitzler Pediatric Restraint System (0058-384-000) with serial number equal to or greater than 720 XPSNPR-2123
Mattress with lot code less than 18001001	Compatible	Compatible
Mattress with lot code equal to or greater than 18001001	Not compatible	Compatible

The Schnitzler Pediatric Restraint System (0058-385-000) is compatible for use with the standard mattress on Model 6100 M-1 Roll-In System, Model 6506 **Power-PRO** XT Cot, and Model 6550 **Power-PRO** TL Cot.

Product illustration





A	Base frame
B	Caster Steer-Lock knob
C	Foot end
D	Foot end release handle (green)
E	Foot end release handle (red)
F	Hand grip
G	Head end
H	Head end release handle (red)
I	Litter release button (blue)
J	Litter retention bracket
K	Loading wheel
L	Release button (green)
M	Retractable base lifting handle option

N	Transport wheel
P	Wheel lock
R	Retractable litter lifting handle
T	Knee Gatch release lever
U	Knee Gatch lifting handle
V	Roller wheel
W	DIN retention pin option
X	Litter frame
Y	Siderail release handle
Z	Perimeter bumper
AA	Backrest
AB	Backrest adjustment release handle

Contact information

Contact Stryker Customer Service or Technical Support at: 1-800-327-0770.

Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Note - The user and/or the patient should report any serious product-related incident to both the manufacturer and the Competent authority of the European Member State where the user and/or patient is established.

To view your operations or maintenance manual online, see <https://techweb.stryker.com/>.

Have the serial number (A) of your Stryker product available when calling Stryker Customer Service or Technical Support. Include the serial number in all written communication.

Serial number location

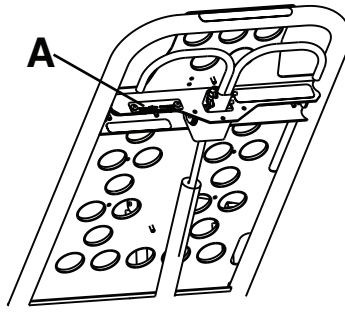


Figure 1 – Serial number location

Date of manufacture

The date of manufacture is the first four digits of the serial number.

YYMM (YY = year and MM = month)

Setup

CAUTION

- Improper usage of the product can cause injury to the patient or operator. Operate the product only as described in this manual.
 - Do not modify the product or any components of the product. Modifying the product can cause unpredictable operation resulting in injury to patient or operator. Modifying the product also voids its warranty.
-

Remove all shipping and packaging materials from the product prior to use.

Unpack the cartons and check all items for proper operation. Make sure that the product operates properly before it is put into service.

Make sure that the patient compartment of the vehicle where you will be using the product has a:

- Smooth rear edge for product loading
- Level floor that is large enough for the folded product and cot fastener system
- Stryker Model 6373, 6376, or 6381 cot fastener system (not included)
- Floor or tray system loading height between 27.0 in. (68.6 cm) and 31.0 in. (78.7 cm)

Note - Always remove loose items or debris from the patient compartment floor. Loose items or debris may interfere with the cot rolling smoothly or the operation of the cot fastener.

When necessary, modify the vehicle to fit the cot. Do not modify the cot.

This manual should be considered a permanent part of the product and should remain with the product even if the product is subsequently sold.

Stryker continually seeks advancements in product design and quality. Therefore, while this manual contains the most current product information available at the time of printing, there may be minor discrepancies between your product and this manual. If you have any questions, contact Stryker Customer Service or Technical Support at 1-800-327-0770.

Installation

Installing the cot fastener

The Stryker Model 6373, 6376, and 6381 cot fastener systems are compatible only with cots that conform to the installation specifications. Cots that meet these specifications include:

- Stryker Model 6100 **M-1** Roll-In System
- Ferno-Washington Model X-2¹

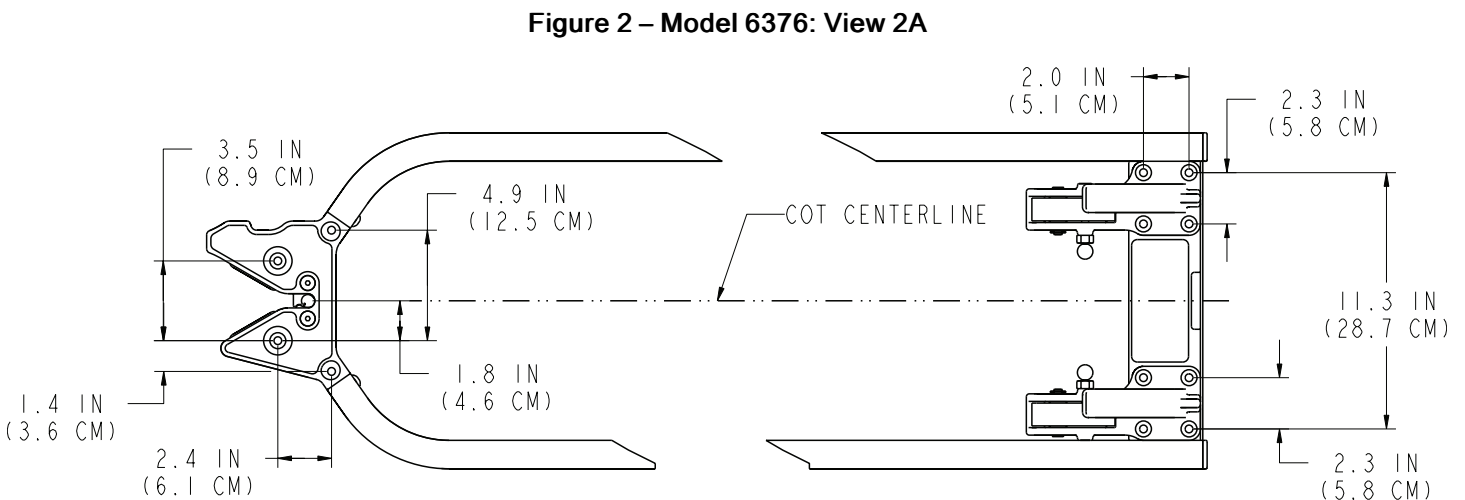
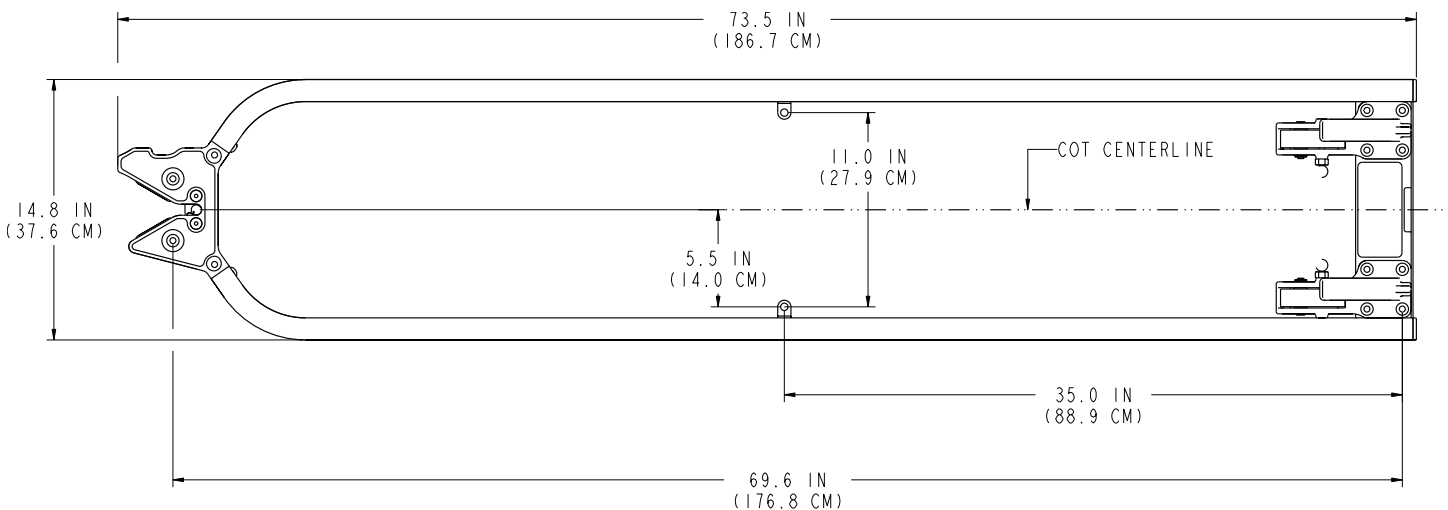
WARNING

- Always replace the cot fastener if it has been involved in an accident to avoid the risk of injury due to product damage.
- Always make sure that all cots meet the installation specifications for the Stryker cot fastener system.

CAUTION - Always install the cot fastener by qualified personnel only to be in conformance to this standard. 1/4" steel backing plates (or equivalent) are required beneath the mounting surface (ambulance floor or tray system) at all mounting points.

For more information about the Stryker cot fastener systems, see the **M-1** Cot Fastener Operations and Maintenance Manuals.

¹ 2000 model year or earlier. Stryker is not responsible for changes in specifications to other manufacturer's cots.



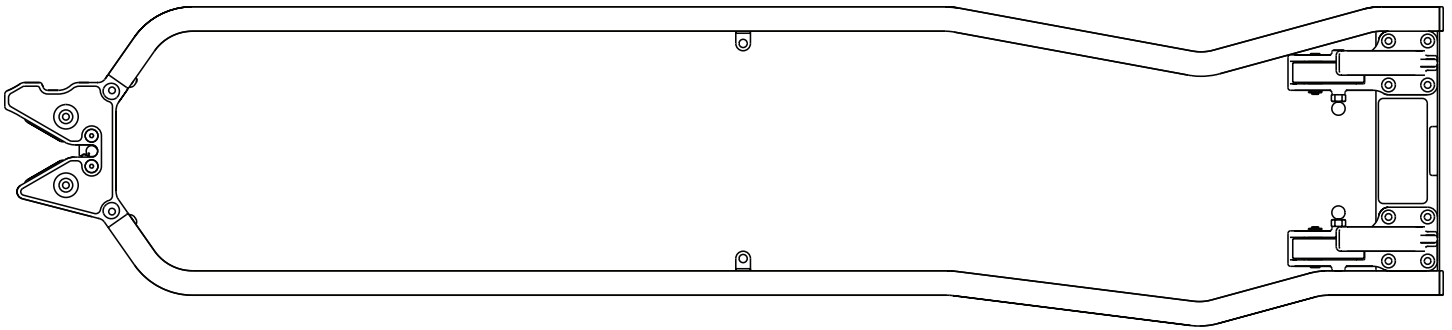


Figure 4 – Model 6373: View 2C

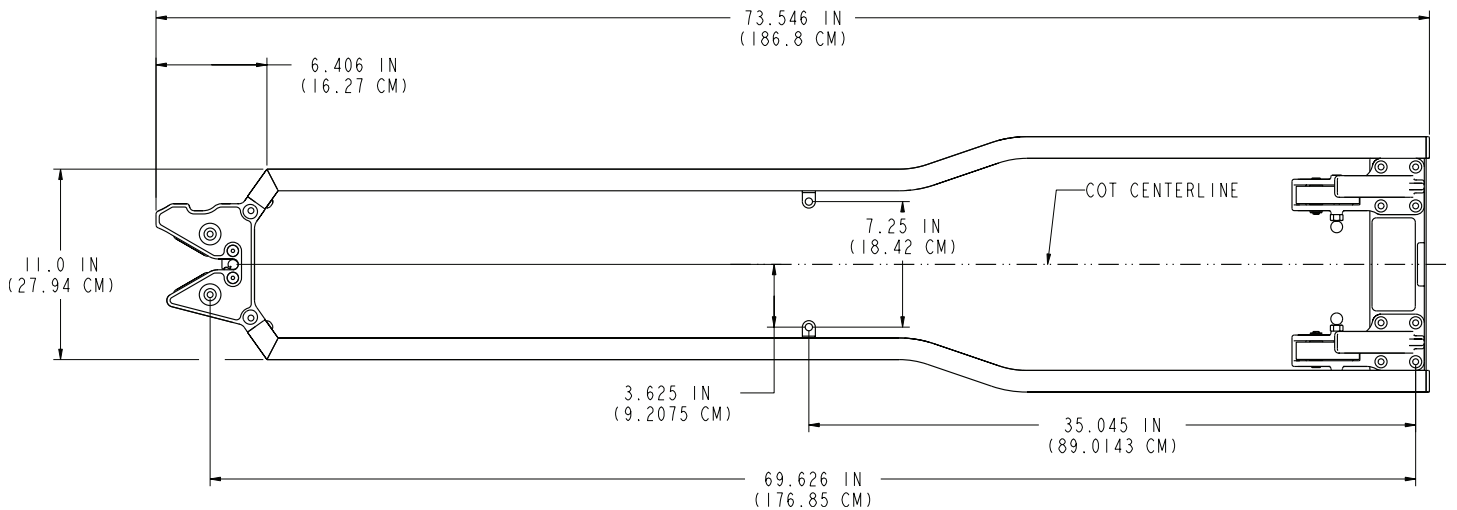


Figure 5 – Model 6373: View 2D

Installing the safety hook option

Safety hook kit (610000010001):

- (1) Hook arm assembly (610000010016)
- (1) Guide bracket (610000010008)
- (1) Roller assembly (610000010011)

Tools required (metric or imperial):

- Blue **Loctite®** 242
- T27H star key
- M4 Allen key or 5/32" hex wrench
- M6 Allen key or 1/4" hex wrench
- M11 spanner or 7/16" wrench
- M13 spanner or 1/2" wrench
- M16 spanner or 5/8" wrench
- Torque wrench

Procedure:

1. Apply the brakes. See *Applying or releasing a wheel lock* (page 21).
2. Lower the base frame to any mid height position. See *Changing the cot height* (page 17).
3. Remove the litter from the cot.
4. Lay the cot base frame on its side for easy access to components.

Note - Place a towel or sheet under the cot to protect from scratches or damage.

5. To install the supplied hook arm assembly:

- a. Using a T27H star key and M16 spanner, remove the button head cap screw (A) and flange nut (B) (Figure 6). Save the screw and nut.
- b. Apply Blue **Loctite**® 242 to the button head cap screw (A) or flange nut (B).
- c. Install the supplied hook arm assembly (C) (610000010016) with the screw and nut removed in step 5a (Figure 6).

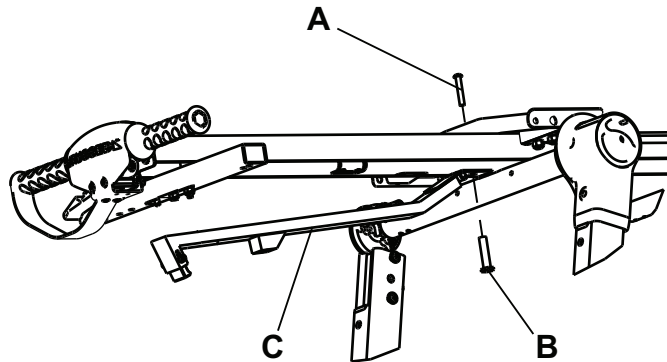


Figure 6 – Hook arm

6. To install the supplied guide bracket:

- a. Using an M4 Allen key and M11 spanner, remove the two Fiberlock hex nuts (D) from the two hex socket head cap screws (E) at the foot end of the cot (Figure 7). Save the nuts and screws.
- b. Place the supplied guide bracket (F) (610000010008) over the two hex socket head cap screws (saved in step 3a) (Figure 7). Using a torque wrench, secure with the Fiberlock hex nuts (D) (removed in step 5a).

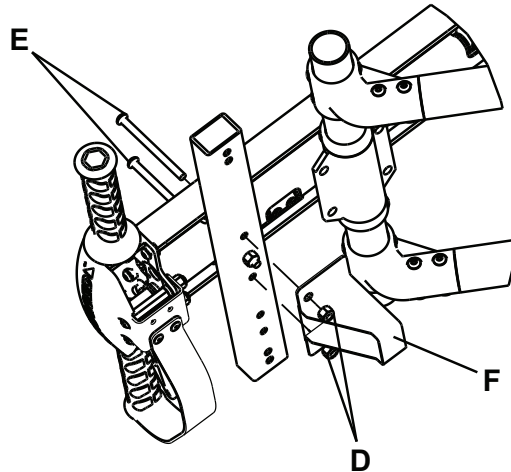


Figure 7 – Guide bracket

7. Unscrew the nuts from the supplied roller assembly (610000010011).
8. Using an M6 Allen key and an M13 spanner, install the supplied roller assembly (H) and nuts (G) on the slide tube support (Figure 8).

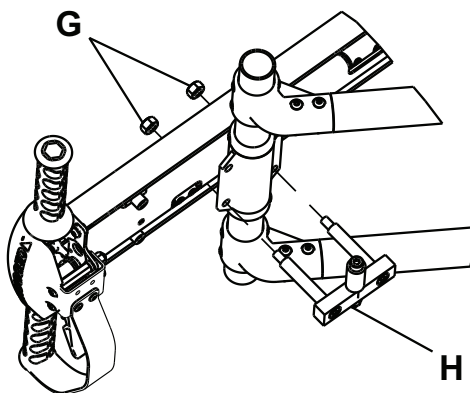


Figure 8 – Roller assembly

9. Return the cot to its upright position.
10. Replace the litter (removed in step 3).
11. Verify proper operation.
 - a. Use one finger to raise and lower the hook arm assembly. Confirm that the hook arm assembly moves freely on the cot.
 - b. Swing the head end legs back and forth to make sure that the safety hook and guide bracket do not cause interference.
12. Complete *Installing the catch plate* (page 14).

Installing the catch plate

The catch plate is intended for use with the **M-1** safety hook option (610000010001).

Catch plate kit (610000010022)

- (1) Catch plate (610000010015)

Additional part used (not included):

- (2) M6 Allen bolt

Tools required (metric or imperial):

- M5 Allen key or 3/16" hex wrench
- M6 Allen key or 1/4" hex wrench

Stryker recommends that you follow the specifications listed below for the catch plate installation:

- Angle (A) of the loading tray does not exceed 16° (Figure 9)
- Height (B) from the top of the catch plate to the ground is between 28.0" and 29.4" (Figure 9)
- Horizontal clearance (C) between the safety hook and catch plate is sufficient for unloading (Figure 10)

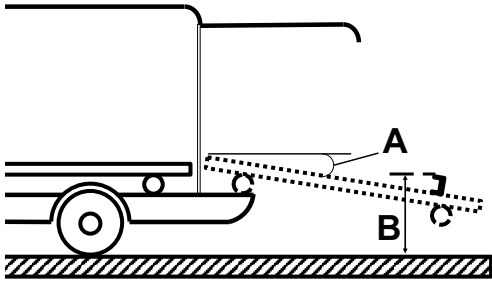


Figure 9 – Catch plate and loading tray specifications

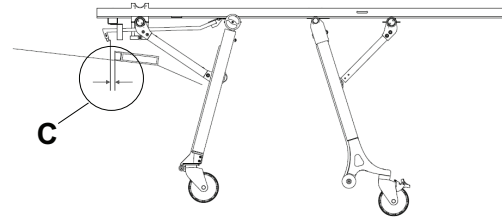


Figure 10 – Safety hook and catch plate clearance

Procedure:

1. Using an M6 Allen key, install the supplied catch plate (610000010015) (D) and two M6 Allen bolts (E) (not included) directly behind the cot fastener latch (Figure 11).

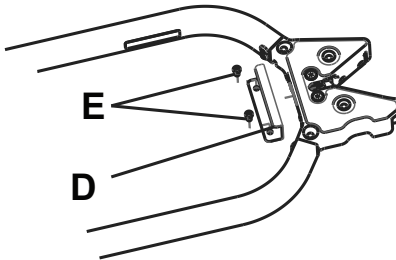


Figure 11 – Catch plate

Note - Before you drill the two holes for the M6 Allen bolts, make sure that there is free space under the table to avoid product or vehicle damage.

2. Test unloading the cot from a vehicle to confirm that the safety hook connects with the catch plate. Using an M5 Allen key, adjust the hook tip (F), as needed, to make sure that the safety hook and catch plate connect while unloading (Figure 12).

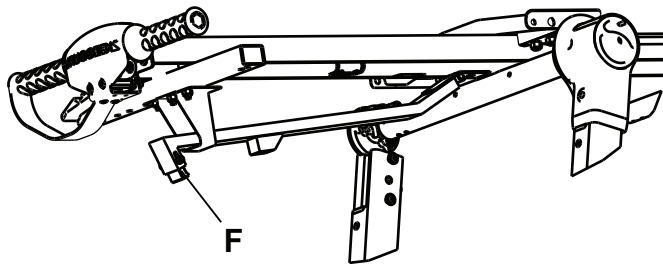


Figure 12 – Hook tip adjustment

Note - Push the cot legs against the loading tray when you test unloading.

Operation

Operating guidelines

WARNING

- Do not allow untrained assistants to assist in the operation of the product.
 - Always follow proper hand placement on hand grips. Keep all hands clear of the red safety bar pivots when you load or unload the cot or change cot height position.
 - Do not ride on the base of the cot.
 - Do not transport the cot sideways to avoid the risk of tipping. Always transport the cot in a lowered position, head end or foot end first to minimize the risk of tipping.
 - Always keep hands, fingers, and feet away from moving parts. Use caution when you place your hands and feet near the base tubes while you raise or lower the cot.
-

CAUTION - Always clear any obstacles that may interfere and cause injury to the operator or patient before operating the product.

- Operate the product only as described in this manual.
- Read all labels and instructions on the product before use.
- Practice changing height positions and loading the cot until you fully understand the operation of the product.
- Always load or unload an occupied cot with a minimum of two trained operators. Two operators must be present when a cot is occupied. Stryker recommends that both operators are at the foot end to reduce the load on each operator. One or two operators can lift from the foot end of the cot.
- Do not adjust, roll, or load the cot into a vehicle without advising the patient. Stay with the patient and control the product at all times.
- You can transport the cot in any position. Stryker recommends that the operators transport the patient in the lowest comfortable position to maneuver the cot.
- Only use the wheel locks during patient transfer or without a patient on the product.
- Do not apply a wheel lock when an occupant is on the product or when you move the product to avoid the risk of tipping.
- Always use all restraint straps to secure the patient on the product. An unrestrained patient may fall from the product.
- Use trained helpers to control the cot, when necessary.

Proper lifting techniques

When you lift the product and patient, follow these proper lifting techniques to avoid the risk of injury:

- Keep your hands close to your body
- Keep your back straight
- Coordinate all movement with your partner
- Lift with your legs
- Avoid twisting

Transferring the patient to the cot

WARNING

- Always use all restraint straps to secure the patient on the product. An unrestrained patient may fall from the product and be injured.
- Do not leave a patient unattended. Hold the product while a patient is on the product.

- Do not apply a wheel lock when a patient is on the product or when you move the product to avoid the risk of tipping.
 - Do not use siderails as a patient restraint device.
-

To transfer the patient to the product:

1. Roll the product to the patient. See *Rolling the cot with a patient* (page 17).
2. Place the product beside the patient and raise or lower the product to the level of the patient.
3. Lower the siderails and open the restraint straps.
4. Transfer the patient to the product. Follow accepted EMS procedures.
5. Secure the patient to the product with all of the restraint straps.
6. Raise the siderails and adjust the backrest and footrest as necessary.

Rolling the cot with a patient

WARNING

- Always transport the cot at a lower height to reduce the risk of a cot tip. If possible, obtain additional assistance or take an alternate route.
 - Always avoid high obstacles, such as curbing, steps, or rough terrain to avoid the risk of the product tipping over.
-

To roll the cot with a patient:

1. Position one operator at the foot end and one operator at the head end of the cot.
2. Lift each set of wheels over the door sill or obstacle separately.

Changing the cot height

WARNING

- Always lock the caster **Steer-Lock** knob and casters when you load or unload the cot from a vehicle or loading tray system to avoid the risk of the product tipping.
 - Always lock the caster **Steer-Lock** knob and casters when you change the cot height to avoid the risk of the product tipping.
 - Always lock the base frame before you remove the loading wheels from the vehicle patient compartment floor or loading tray system. An unlocked base frame will not support the cot and injury to the patient or operator could result.
 - Always practice changing height positions and loading the cot until you fully understand the operation of the product.
 - Always keep hands, fingers, and feet away from moving parts. Use caution when you place your hands and feet near the base tubes while you raise or lower the cot.
-

Note

- Always make sure that both operators communicate to achieve the intended operation.
- One operator can lower the cot alone by releasing alternate ends of the cot.

Always use additional assistance if needed. A minimum of one trained operator is required for this task. You must be able to lift the total weight of the patient, cot, and any other items on the cot. The higher you must lift the cot, the more difficult it becomes to hold the weight. You may need help to load the cot into a vehicle if you are too short or if the patient is too heavy to safely lift.

See *Positioning operators and helpers* (page 19).

To change the cot height:

1. Position one operator at the foot end and one at the head end of the cot.
2. Grasp the hand grips on the base unit.
3. Lift the cot up approximately 1/4 in. until the weight is off of the latching mechanism.

4. Squeeze and hold the red release handle to raise or lower the cot to the desired height.
5. Release grip on the release handle to stop the cot in the next available cot position.

Loading the cot into a vehicle

WARNING

- Always lock the caster **Steer-Lock** knob and casters when you load or unload the cot from a vehicle or loading tray system to avoid the risk of the product tipping.
 - Always lock the caster **Steer-Lock** knob and casters when you change the cot height to avoid the risk of the product tipping.
 - Always keep hands, fingers, and feet away from moving parts. Use caution when you place your hands and feet near the base tubes while you raise or lower the cot.
 - Always support the load of the patient, cot, and accessories after the weight is off of the ground.
-

Note - Always remove loose items or debris from the patient compartment floor. Loose items or debris may interfere with the cot rolling smoothly or the operation of the cot faster.

Always use additional assistance if needed. A minimum of one trained operator is required for this task. You must be able to lift the total weight of the patient, cot, and any other items on the cot. The higher you must lift the cot, the more difficult it becomes to hold the weight. You may need help to load the cot into a vehicle if you are too short or if the patient is too heavy to safely lift.

See *Positioning operators and helpers* (page 19).

To load the cot into a vehicle:

1. Place the cot in a loading position. Make sure that load wheels meet the vehicle floor height.
2. Lift the vehicle bumper to the raised position, if equipped.
3. Roll the cot to the open door of the patient compartment or loading tray system.
4. Push the cot forward until the load wheels are on the patient compartment floor or the loading tray system.
5. Guide the cot forward until the front legs touch the rear of the vehicle or loading tray system.
6. At the foot end of the cot, push and hold the green release button while you squeeze and hold the green release handle.
7. Guide the cot forward until the rear legs touch the rear of the vehicle or loading tray system. The front legs will fold back.
8. Relax your grip on the green release handle and let go of the green release button.
9. Lift the foot end of the cot until the weight is off of the cot base.
10. Squeeze and hold the red release handle to guide the cot into the vehicle or loading tray system. The rear legs will fold back.
11. Make sure that the cot is secure in the cot fastener system.

Unloading the cot from a vehicle

WARNING

- Always lock the caster **Steer-Lock** knob and casters when you load or unload the cot from a vehicle or loading tray system to avoid the risk of the product tipping.
 - Always lock the caster **Steer-Lock** knob and casters when you change the cot height to avoid the risk of the product tipping.
 - Always lock the base frame before you remove the loading wheels from the vehicle patient compartment floor or loading tray system. An unlocked base frame will not support the cot and injury to the patient or operator could result.
 - Always keep hands, fingers, and feet away from moving parts. Use caution when you place your hands and feet near the base tubes while you raise or lower the cot.
 - Always support the load of the patient, cot, and accessories after the weight is off of the ground.
-

Always use additional assistance if needed. A minimum of one trained operator is required for this task. You must be able to lift the total weight of the patient, cot, and any other items on the cot. The higher you must lift the cot, the more difficult it becomes to hold the weight. You may need help to load the cot into a vehicle if you are too short or if the patient is too heavy to safely lift.

See *Positioning operators and helpers* (page 19).

To unload the cot from a vehicle:

1. Lift the vehicle bumper to the raised position, if equipped.
2. Release the cot from the cot fastener.
3. At the foot end of the cot, hold the hand grips while you squeeze and hold the red release handle.
4. Guide the cot out of the vehicle or loading tray system until the rear legs of the cot lower and fully extend.
5. Release the red release handle after the legs are fully extended.
6. Make sure that the rear legs are locked.
7. Guide the cot backward out of the vehicle or loading tray system until the front legs of the cot lower and fully extend.
8. Make sure that the front legs are locked. If required, slightly lift the cot to allow the legs to fully extend and lock.
9. Remove the load wheels from the patient compartment of the vehicle.
- 10.Roll the cot away from the vehicle.

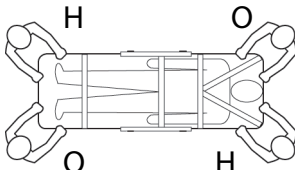
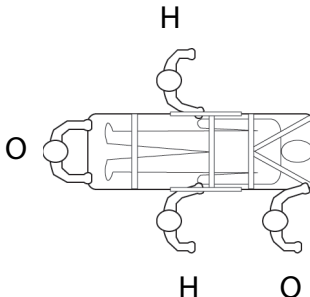
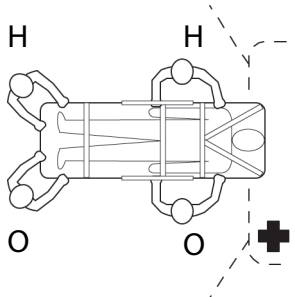
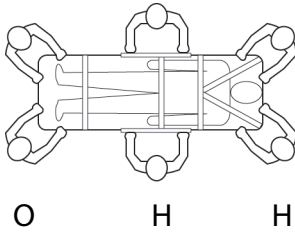
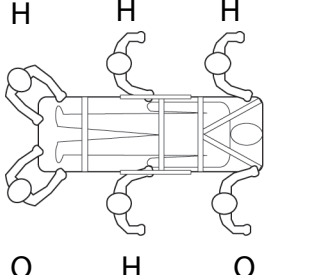
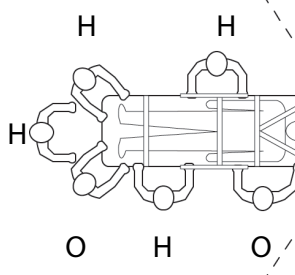
Unloading the cot with the safety hook option

To unload the cot with the safety hook option, make sure that the cot legs fully extend and lock in place. The safety hook will not release the cot if the cot legs are not fully extended and locked.

Note - Using an M5 Allen key, adjust the hook tip (located on the hook arm) as needed to increase engagement.

Positioning operators and helpers

WARNING - Always follow proper hand placement on hand grips. Keep all hands clear of the red safety bar pivots when you load, unload, or change the cot height position.

	Changing levels	Rolling	Loading and unloading
Two operators (O) Two helpers (H)			
Two operators (O) Four helpers (H)			

Raising or lowering the backrest

To raise the backrest, squeeze the backrest adjustment handle to move the backrest to the desired height.

To lower the backrest, squeeze the backrest adjustment handle while you push down on the backrest to the desired height.

Raising or lowering the siderails

Always lower the siderails, if equipped, when you transfer a patient to the cot or from the cot.

WARNING - Do not use siderails as a patient restraint device.

To raise the siderails, lift up on the siderail until the latch clicks and the siderail locks into place. Always keep the siderails in the raised position unless you are transferring the patient.

To lower the siderails, squeeze the siderail release handle to release the siderail latch. Guide the siderail down toward the foot end of the cot until the siderail lays flat. Always lower the siderails when you transfer a patient to or from the cot.

Raising or lowering the footrest

You can adjust the footrest to elevate the patient's legs.

To raise the footrest, lift the frame as high as possible. The support bracket automatically secures the frame when you release the footrest.

To lower the footrest, lift the frame and lift up on the footrest release handle until the frame releases the support bracket. Lower the footrest until it lays flat.

Raising or lowering the knee Gatch option

To raise the knee Gatch:

1. Lift either of the red lifting loops (A) until the knee Gatch is in the highest position (Figure 13).
2. Lower the knee Gatch to secure the support bracket to the locking mechanism.
3. Make sure that the locking mechanism is secure before you release the lifting loop.

To lower the knee Gatch, lift either of the red lifting loops (A) to relieve pressure on the locking mechanism. While you hold the loop, push on the red footrest release handle (B) until the support bracket is released (Figure 13). Lower the knee Gatch until it lays flat.

To raise the knee Gatch in Trendelenburg, lift the footrest frame (C) as high as possible until the frame locks into place (Figure 13). The support bracket automatically connects when you release the frame.

To lower the knee Gatch in Trendelenburg, lift the footrest frame (C) and, while you hold the frame, lift up on the red footrest release handle (B) until the frame releases the support bracket (Figure 13). Lower the footrest until it lays flat.

Note - The foot end oxygen bottle holder option (6500-240-000) is not compatible with the knee Gatch option (6500-082-000).

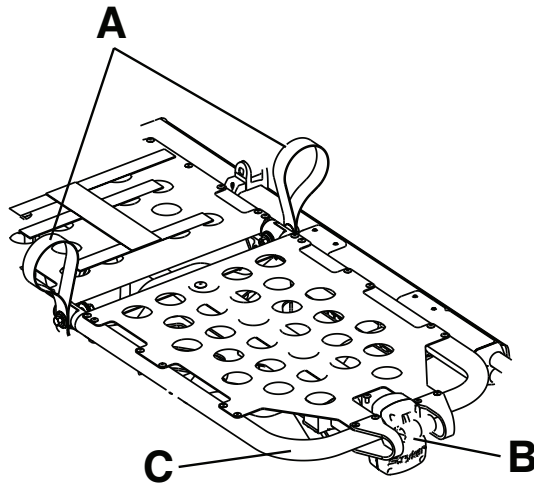


Figure 13 – Gatch

Applying or releasing a wheel lock

WARNING

- Do not apply a wheel lock when a patient is on the product or when you move the product to avoid the risk of tipping.
- Do not install or apply a wheel lock on a product with worn wheels that are less than 6 in. diameter.
- Do not leave a patient or occupant unattended. Hold the product while a patient or occupant is on the product.

To apply a wheel lock, press down on the pedal until it stops and is resting against the surface of the wheel.

To release a wheel lock, press down on the top of the pedal with your foot or lift up on the pedal with your toe. The top of the pedal will rest against the caster frame when you release the wheel lock.

Note - Wheel locks help prevent the product from rolling while unattended. Wheel locks may not provide sufficient resistance on all surfaces or under loads.

Applying or releasing the caster Steer-Lock

The **Steer-Lock** feature applies the head end casters to improve steering control, when needed. You can release the **Steer-Lock** to allow for free swiveling for greater mobility.

WARNING

- Always lock the caster **Steer-Lock** knob and casters when you load or unload the cot from a vehicle or loading tray system to avoid the risk of the product tipping.
- Always lock the caster **Steer-Lock** knob and casters when you change the cot height to avoid the risk of the product tipping.

CAUTION - Do not apply the **Steer-Lock** and attempt to push the product sideways.

Note

- You can apply or release the caster **Steer-Lock** from either side of the base frame.
- Always release the caster **Steer-Lock** when you load the product into the cot fastener. This allows the head end casters to swivel freely so that the head end of the cot aligns with the fastener.

To apply the **Steer-Lock**, rotate the red locking knob into the locked position. Push the cot forward so the head end casters swivel and lock into position.

To release the **Steer-Lock**, rotate the red locking knob into the unlocked position. Push the cot in any direction. Make sure that the casters swivel freely.

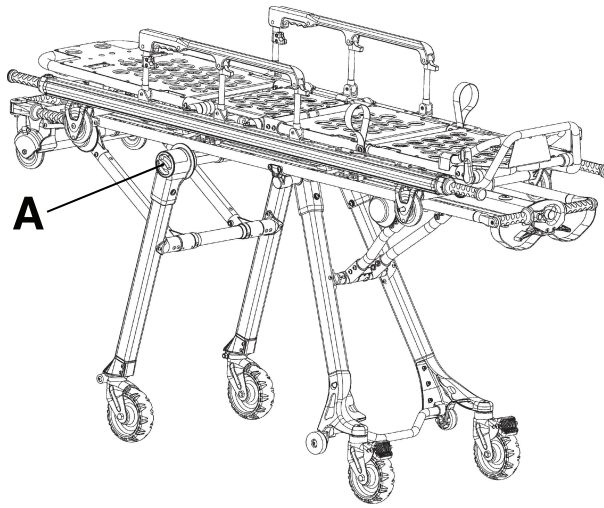


Figure 14 – Steer-Lock knob location

Connecting the litter to the base

You can attach the Model 6100-031-000 knee Gatch litter and the Model 6100-033-000 flat foot section litter in either direction.

To connect the removable litter to the base (Figure 15):

1. Lower the litter onto the base.
2. Align the roller guides on the litter with the center base tube.
3. Push the litter forward toward the head end to attach to the litter retention brackets.
4. Make sure that you lock the litter onto the base before you release your grip on the litter.

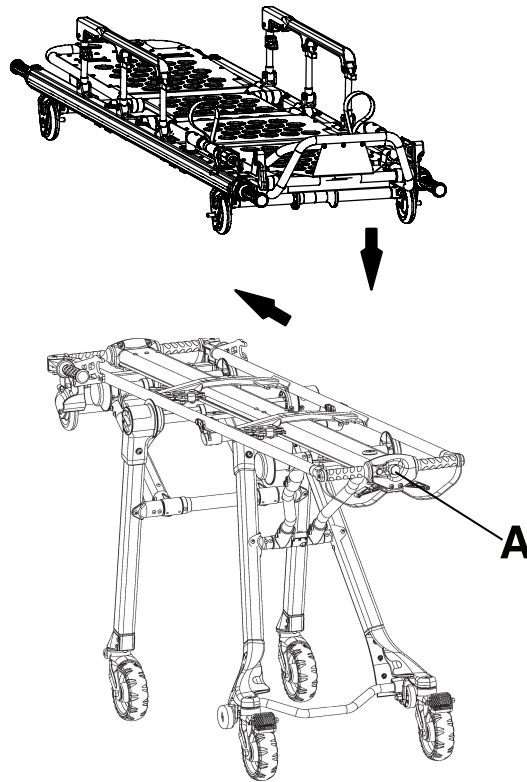


Figure 15 – Connecting and removing the litter

Removing the litter from the base

To remove the removable litter from the base (Figure 15):

1. Push and hold the blue litter release button that is located at the foot end of the base.
2. Pull the litter toward the food end of the cot to remove the litter from the litter retention brackets.
3. Lift to remove the litter from the base.

Changing cot height with the optional base head end retractable lifting handles

WARNING

- Always lock the caster **Steer-Lock** knob and casters when you load or unload the cot from a vehicle or loading tray system to avoid the risk of the product tipping.
- Always lock the caster **Steer-Lock** knob and casters when you change the cot height to avoid the risk of the product tipping.
- Always lock the base frame before you remove the loading wheels from the vehicle patient compartment floor or loading tray system. An unlocked base frame will not support the cot and injury to the patient or operator could result.
- Always practice changing height positions and loading the cot until you fully understand the operation of the product.

Note

- Always make sure that both operators communicate to achieve the intended operation.
- One operator can lower the cot alone by releasing alternate ends of the cot.

Always use additional assistance if needed. A minimum of one trained operator is required for this task. You must be able to lift the total weight of the patient, cot, and any other items on the cot. The higher you must lift the cot, the more difficult it becomes to hold the weight. You may need help to load the cot into a vehicle if you are too short or if the patient is too heavy to safely lift.

See *Positioning operators and helpers* (page 19).

To change the cot height:

1. Pivot the retractable lifting handles (A) into position (Figure 16).
2. Position an operator at the foot end and one at the head end of the cot.
3. Grasp the hand grips on the base unit.
4. Lift the cot up approximately 1/4 in. until the weight is off of the latching mechanism.
5. Squeeze and hold the red release handle to raise or lower the cot to the desired height.
6. Release grip on the release handle to stop the cot in the next available cot position.

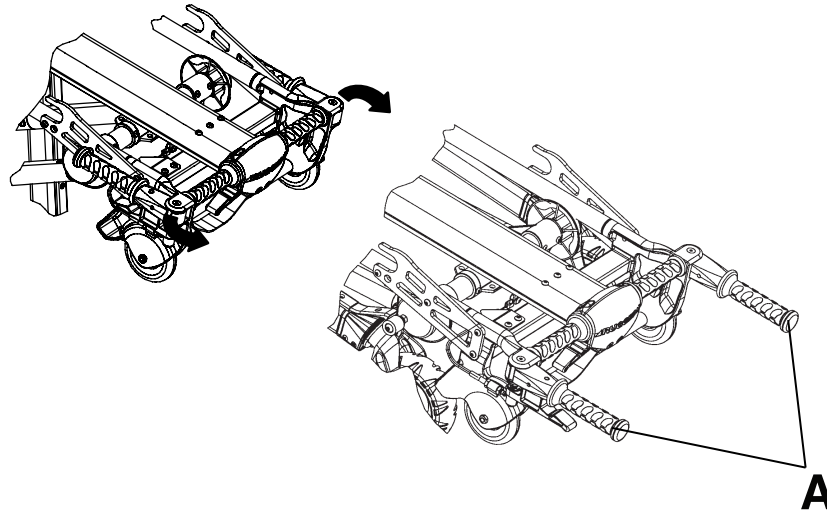


Figure 16 – Positioning the lifting handles

Extending or retracting the retractable lifting handles

Note - Always make sure that you lock the retractable lifting handles before you lift the product.

To extend or retract the retractable lifting handles (Figure 17):

1. Press the release buttons to pull out or push in the retractable lifting handles.
2. Release the release buttons when the handles lock into the intermediate position.
3. Press the release buttons to pull out or push in the retractable lifting handles again.
4. Release the release buttons when the handles lock into the fully extended or retracted position.

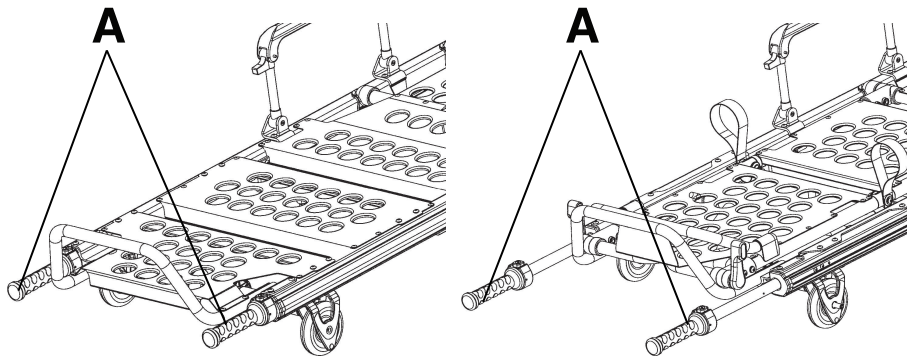


Figure 17 – Extending and retracting the lifting handles

Securing the patient with the restraint straps

WARNING

- Always use all restraint straps to secure the patient on the product. An unrestrained patient may fall from the product and be injured.
- Do not attach restraint straps to the base tubes or cross tubes.

CAUTION - Do not entangle the restraint straps in the base frame when you raise or lower the cot.

Secure restraint straps to the cot in the required attachment locations (Figure 18 and Figure 19). Restraint strap attachment locations should provide strong anchorage and proper restraint position. Do not allow restraint straps to interfere with equipment or accessories. Buckle the restraint straps across the patient's shoulders, waist, and legs. Buckle restraint straps when the cot is not in use.

To install the restraints:

1. Wrap the restraint strap around the cot frame.
2. Push the restraint strap buckle through the loop.
3. Pull the buckle around the loop to secure the restraint strap to the cot.

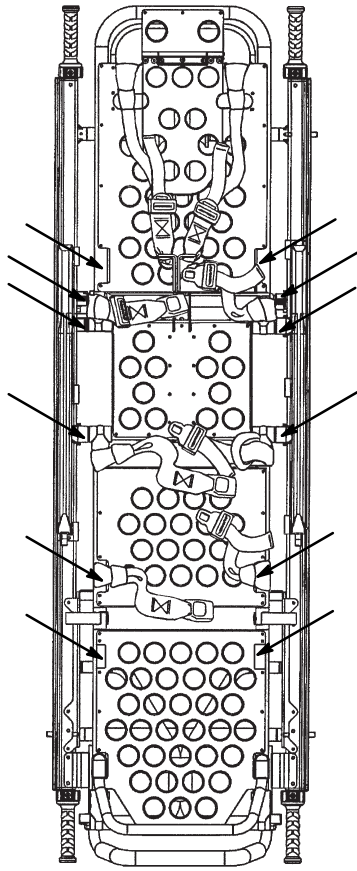


Figure 18 – Restraint strap attachment points

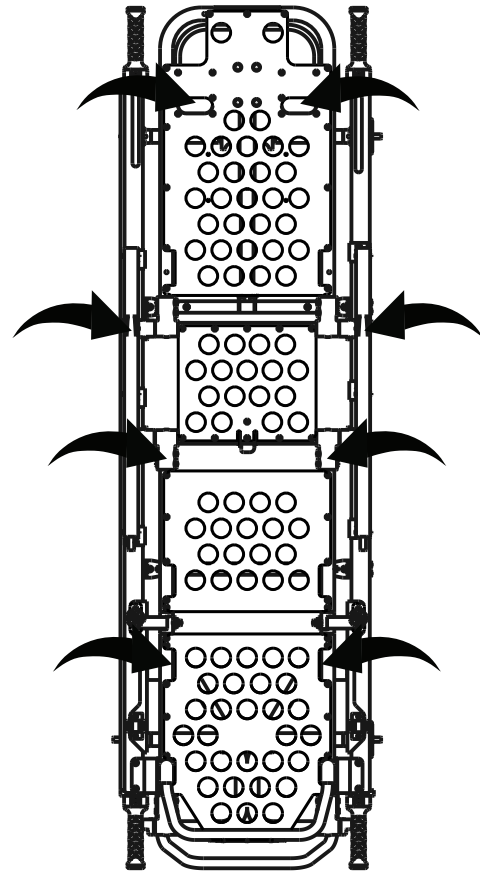


Figure 19 – Restraint strap attachment points - BS EN 1789:2007+A1:2010

Adjusting restraint straps

Open the restraint straps and place them at either side of the cot while you position the patient on the cot mattress. Lengthen the restraint straps, buckle them around the patient, and shorten them to tighten.

- To open the restraint strap, press the red button on the front of the buckle receiver. This allows you to release the buckle latch plate and pull it out of the receiver.
- To close the restraint strap, push the latch plate into the receiver until you hear a click.
- To lengthen the restraint strap, grasp the buckle latch plate, turn it at an angle to the webbing, then pull it out. A hemmed tab at the end of the webbing prevents the latch plate from coming off of the strap.
- To shorten the restraint strap, grasp the hemmed tab and pull the webbing back through the latch plate to tighten.

When you buckle a restraint strap around a patient, secure the latch plate and remove any loose webbing from the cot.

Inspect the restraint straps at least once a month (more if used often). Check for a bent or broken receiver or latch plate, or torn or frayed webbing. Replace any worn or inoperable restraint strap.

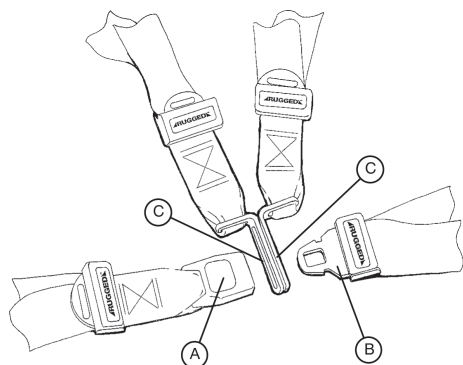


Figure 20 – Buckle the straps around the patient

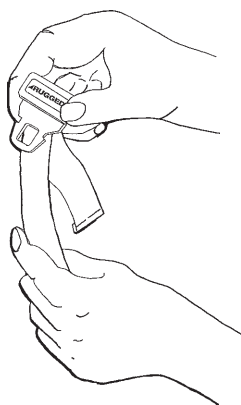


Figure 21 – Lengthen the restraint strap

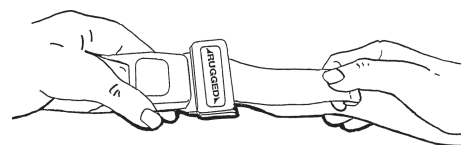


Figure 22 – Shorten the restraint strap

Adding a restraint strap extension

Add a restraint strap extension (6082-160-050) for extra length when you buckle the lap belt around larger patients.

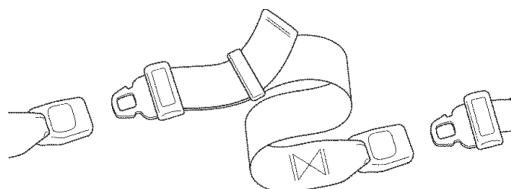


Figure 23 – Restraint strap extension

Securing the patient with the Pedi-Mate® infant restraint system

WARNING - Always locate the buckle away from obstructions or accessories on the cot to avoid the risk of accidental release of **Pedi-Mate®** infant restraint system and injury to the infant.

To secure the patient with the **Pedi-Mate®** infant restraint system:

1. Remove any restraints from the cot.
2. Raise the cot backrest to the full upright position.
3. Position the **Pedi-Mate®** pad flat on the cot backrest with the black backrest straps facing out.
4. Wrap the straps around the cot backrest and insert the ends of the straps through the brackets.
5. Fasten the buckle.
6. Pull on the end of the adjustable backrest strap to tighten.
7. Insert the mainframe straps between the product frame and the mattress.
8. Insert the buckle behind the litter cross brace and bring it up in front of the litter cross brace.
9. Fasten the buckle around the litter cross brace. Leave slack in the strap for final adjustment.
10. Tighten all straps.

Note - For more information about the **Pedi-Mate®** infant restraint system, see the manufacturer's instructions for use, operation, and care. Safe and proper use of the **Pedi-Mate®** infant restraint system is at the discretion of the user. Set methods and procedures to educate and train your staff on the safe operation or maintenance of this product. These are general instructions only. Keep these instructions for future reference. These instructions are a permanent part of the product and should remain with the product even if the product is sold.

Pedi-Mate® is a registered trademark of Ferno Washington, Inc.

Attaching the defibrillator platform

CAUTION

- Always secure the defibrillator platform to the product when you use the defibrillator platform.
 - Always use and adjust the straps that are provided with the defibrillator platform to secure the defibrillator.
 - Always change the attachment location or adjust the straps for your specific defibrillator size or shape.
 - Do not load the defibrillator platform above the safe working load of 30 lb (13.6 kg).
-

To attach the defibrillator platform:

1. Place the defibrillator platform in the stored position (Figure 24).
2. Open and expand the defibrillator platform legs (Figure 25).

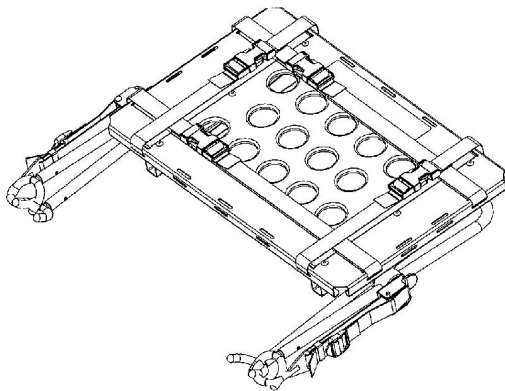


Figure 24 – Stored position

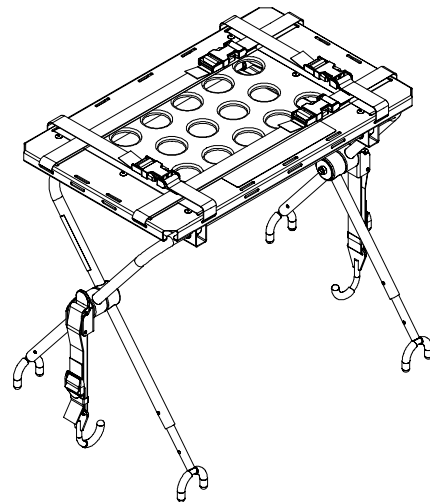


Figure 25 – Open defibrillator platform legs

3. If the product is equipped with an IV pole, raise the IV pole (A) to the up position (Figure 26).
4. Place the defibrillator platform on the product frame.
5. Position the inside legs (B) of the defibrillator platform toward the head end of the product (Figure 26).
6. Place the latch hook (C) under the litter frame or foot end fastener and push the tab (D) up until it locks into place on one side with an audible click (Figure 27). Repeat on the other side. For **Power-LOAD** compatible cots, if equipped, you must lengthen and attach the straps to the foot end fastener (Figure 28).

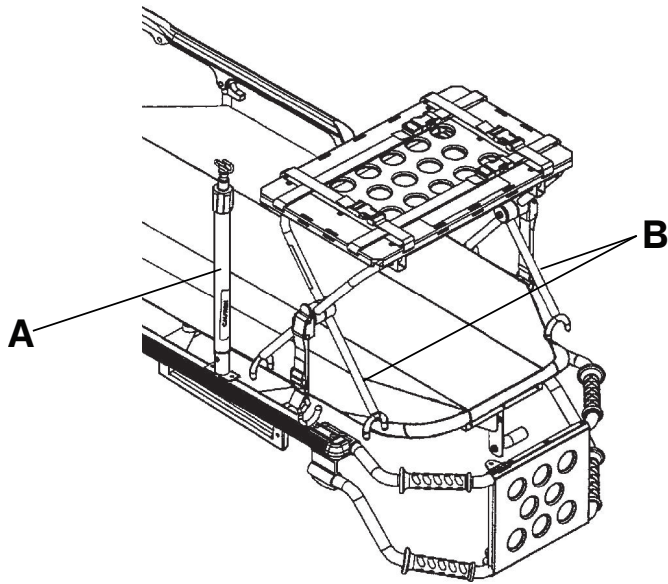


Figure 26 – Raise IV pole and position defibrillator tray (Model 6506 shown)

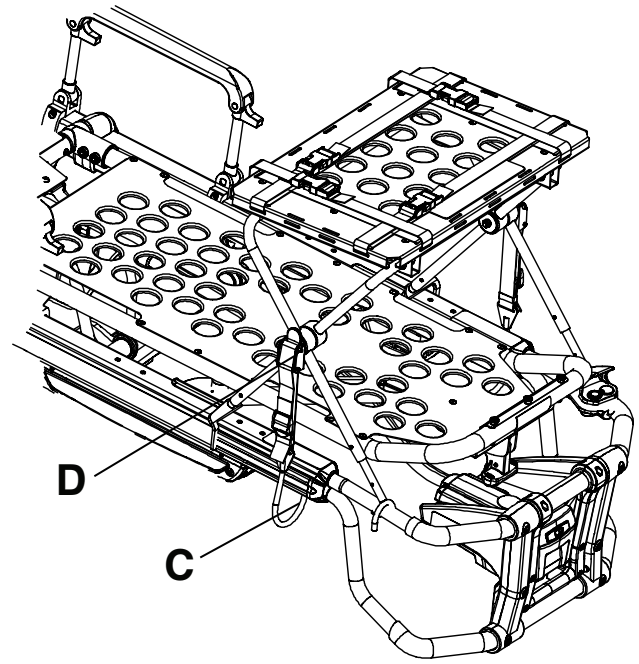


Figure 27 – Latch hook placement (Model 6506 shown)

7. Make sure that the defibrillator platform is secured to the product.
8. Place the defibrillator on the defibrillator platform.
9. Secure the straps (E) to hold the defibrillator on the defibrillator platform (Figure 29).

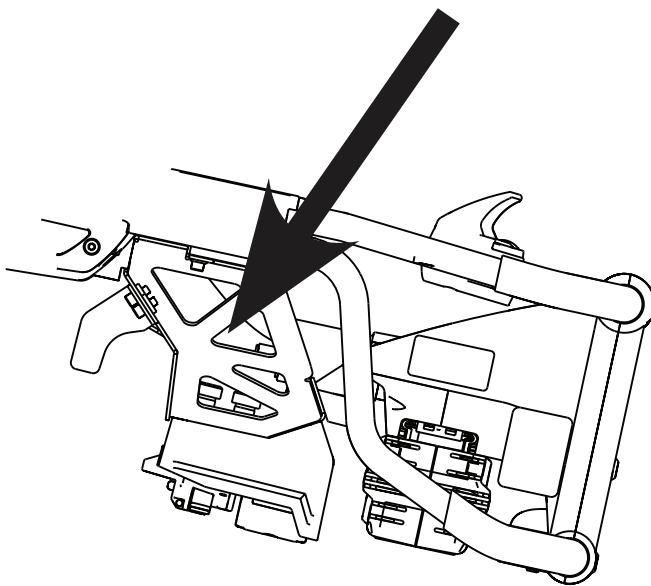


Figure 28 – Tab (Model 6506 shown)

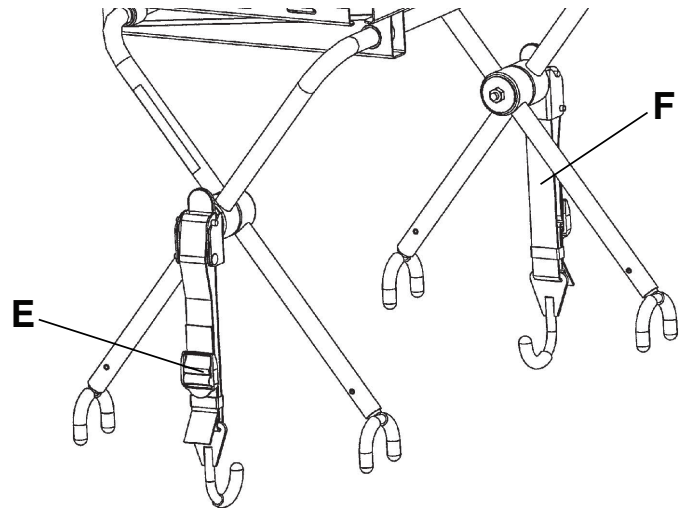


Figure 29 – Attach defibrillator platform to the cot

Note - If the defibrillator platform is not attached to the product after you connect both latch hooks, unlatch the tab. To adjust, loosen or tighten the strap and then push the tab up until it locks into place with an audible click.

Attaching the head extension with pillow

You can attach the head extension assembly on the backrest to provide head end support.

To attach the pillow to the head extension, place the support into the flap on the bottom of the pillow. Secure the pillow with the hook and loop straps on the bottom of the support.

Note

- The head extension with pillow (6100-044-000) is not compatible with the equipment hook option (6500-147-000), Fowler oxygen bottle holder option (6500-241-000), or retractable head section oxygen bottle holder option (6085-046-000).
- The head extension pillow is a Type BF applied part.

Positioning the three-stage IV pole option

CAUTION - Do not load the IV pole above the safe working load of 25 lb (11.3 kg).

To position the IV pole (Figure 30):

1. Lift and pivot the IV pole from the storage position and push down until the IV pole locks into the receptacle (A).
2. To raise the height of the pole, turn the locking collar (B) counterclockwise and pull up on the telescoping portion (C) of the pole to raise it to the desired height.
3. Turn the locking collar (B) clockwise to lock the telescoping portion in place.
4. For a higher IV pole, pull up on section (D) until the spring clip (E) connects.
5. Hang the IV bags on the IV hook (F).
6. To lower the IV pole, push in on the spring clip (E) and slide section (D) down into section (C). Turn the locking collar (B) counterclockwise and slide section (C) into the bottom tube.
7. Turn the locking collar (B) clockwise to tighten.
8. Lift up and pivot the pole down into the storage position.

Note - The dual three-stage IV poles (6500-317-000 or 6550-317-000) are not compatible with either the patient right (6500-315-000 or 6550-315-000) or the patient left (6500-316-000 or 6550-316-000) three-stage IV pole options.

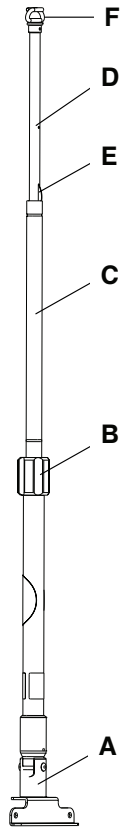


Figure 30 – IV pole raised position

Attaching an oxygen bottle to the oxygen bottle holder

WARNING

- Do not use the oxygen bottle holder to hold an oxygen bottle holder when the transport vehicle is in motion. Always place the oxygen bottle holder in an appropriate storage location when the transport vehicle is in motion.
 - Always inspect the straps and clips for wear between use. Replace the strap if it no longer holds the oxygen bottle.
-

CAUTION

- Do not load the oxygen bottle holder above the safe working load of 15 lb (6.8 kg).
 - Do not use two oxygen bottle holders at the same time.
-

To attach an oxygen bottle to the oxygen bottle holder:

1. Place an oxygen bottle in the holder.
2. Insert the lower strap through the buckle and affix the strap onto itself to secure the oxygen bottle to the holder.

Accessories and parts

These accessories may be available for use with your product. Confirm availability for your configuration or region. Call Stryker Customer Service: 1-800-327-0770.

Name	Number	Date of manufacture
Base option, non AS/NZS 4535	6100-003-950	N/A
Base option, AS/NZS 4535	6100-018-000	N/A
Defibrillator platform	6100-170-010	N/A
DIN lock down pin, option	6100-042-000	N/A
HAVASU Euro IV pole, three-stage, right	6100-115-020	SN
HAVASU Euro IV pole, three-stage, left	6100-116-020	SN
Head extension with pillow	6100-044-000	SN
Int. head end retractable lift handles	6100-010-000	N/A
IV pole option, right	6100-115-000	SN
IV pole option, left	6100-116-000	SN
Litter, flat foot section	6100-033-000	N/A
Litter, knee Gatch	6100-031-000	N/A
M-1 safety hook kit	610000010022	N/A
Mattress, bolster	6100-041-010	
Mattress, none	6100-040-000	N/A
No siderail, option	6100-021-000	N/A
Safety hook kit, option	610000010001	N/A
Pillow (premium mattress only)	6100-041-030	
Removable oxygen bottle holder	6080-140-000	
Siderail, fold down	6100-020-000	N/A

Date of manufacture for medical device accessories

The year of manufacture is the first four digits of the serial number.

Cleaning

WARNING - Always use any appropriate personal protective equipment while power washing to avoid inhaling contagion. Power washing equipment may aerate contamination.

CAUTION

- Do not steam clean or ultrasonically clean the product.
 - Do not exceed 180° F (82° C) as the maximum water temperature.
 - Do not exceed 1500 psi (130.5 bar) as the maximum water pressure. If you are using a hand held wand to wash the product, keep the pressure nozzle at a minimum of 24 in. (61 cm) from the product.
 - Always allow to air dry.
 - Do not clean, disinfect, service, or perform maintenance while the product is in use.
-

The product is power washable. The product may show some signs of oxidation or discoloration from continuous washing. No degradation of the product's performance will occur from power washing as long as you follow the proper procedures.

- Follow the cleaning solution manufacturer's dilution recommendations exactly.
- The preferred method Stryker Medical recommends for power washing the product is with the standard hospital surgical cart washer or hand held wand unit.
- Clean the cot once a month.
- Clean the hook and loop straps after each use. Saturate the hook and loop straps with disinfectant and allow disinfectant to evaporate. Appropriate disinfectant for nylon hook and loop straps should be determined by the service.
- Immersing restraint strap metal buckles can cause buckle corrosion and is not recommended. Rinse with clean water and allow to air dry to reduce chance of corrosion. Replace restraints if metal buckles are corroded.
- Direct skin contact with visibly soiled, permeable material may increase the risk of infection.

Note - Water that gets into the **M-1** Roll-In System will drain through the drain tube to the underside of the vehicle.

Disinfecting

CAUTION - Do not clean, disinfect, service, or perform maintenance while the product is in use.

In general, when used in concentrations recommended by the manufacturer, you can use either phenolic or quaternary (excluding **Virex® TB**) type disinfectants. Iodophor type disinfectants are not recommended for use because staining may occur.

The recommended disinfectants for this product's surfaces include the following:

- Quaternary (active ingredient - ammonium chloride)
- Phenolic (active ingredient - o-phenylphenol)
- Chlorinated bleach solution (use up to UK disinfecting 10,000 ppm available chlorine (941 mL of a 5.25% sodium hypochlorite solution per 4000 mL of water)
- Alcohol (active ingredient - 70% isopropyl alcohol)

To wipe down the product with disinfectant between uses:

1. Follow the manufacturer's dilution recommendations exactly.
2. Apply the recommended disinfectant solution by spray or pre-soaked wipes.
3. Hand wash all surfaces of the product with the recommended disinfectant.
4. Disinfect all exposed surfaces. Pay attention to high contact areas.
5. Follow the disinfecting solution manufacturer's instructions for appropriate contact time and rinsing requirements.
6. Dry the product thoroughly before returning the product to service.

Avoid over saturation. Do not allow the product to remain wet.

Follow the manufacturer's dilution recommendations for appropriate contact time and rinsing requirements. Follow the chemical manufacturer's guidelines for proper disinfecting.

Note

- Failure to follow the above directions when using these types of cleaners may void this product's warranty.
- Always wipe the product with clean water and dry after cleaning. Some cleaning products are corrosive in nature and may cause damage to the product. Failure to properly rinse and dry the product leaves a corrosive residue on the surface of the product and may cause premature corrosion of critical components.

Preventive maintenance

CAUTION

- Always use authorized parts to avoid the risk of product damage.
- Improper usage of the product can cause injury to the patient or operator. Operate the product only as described in this manual.
- Do not modify the product or any components of the product. Modifying the product can cause unpredictable operation resulting in injury to patient or operator. Modifying the product also voids its warranty.

Establish and follow a maintenance schedule and keep records of the maintenance activity. Remove product from service before you perform the preventive maintenance inspection. You may need to perform preventive maintenance checks more often based on your level of product usage. Service only by qualified personnel.

When using maintenance products, follow the directions of the manufacturer and reference all material safety data sheets (MSDS).

Operation	Schedule	Procedure
Cleaning and disinfecting	<i>Cleaning</i> (page 33) and <i>Disinfecting</i> (page 34)	
Inspection	For 1-25 calls per month, inspect the cot every 6 months For 26-200 calls per month, inspect the cot every 3 months For 201+ calls per month, inspect the cot monthly	See checklist below

Regular inspection and adjustments

The following schedule is a general guide to maintenance. Factors such as weather, terrain, geographical location, and individual usage will alter the required maintenance schedule. If you are unsure how to perform these checks, contact your Stryker service technician. If you are in doubt as to what intervals to follow to maintain your product, consult your Stryker service technician. Check each routine and replace worn parts if necessary.

Every month or two hours

Inspect these items every month or two hours, whichever comes first.

Item	Inspect
Settings	Cot and fastener fit and function
Litter	Frame and litter
Restraints	Restraints function with no excessive wear (such as bent or broken receiver or latch plate or torn or frayed webbing)
Base	Frame and base
Wheels	All wheels are secure, roll, and swivel
	Load wheels are secure and roll

Every three months or six hours

Inspect these items every three months or six hours, whichever comes first.

Item	Inspect
Litter	All fasteners are secure
	Backrest cylinder operates
	Adjust pneumatic cylinder for full range of motion, if required
Mattress	No cracks or tears
Base	All fasteners are secure
	Plastic wear strips are intact on the front and rear leg assemblies
	Cot front legs drop to a locked position under its own weight
Accessories and parts	All accessories and parts operate (such as IV pole, head extension pillow, defibrillator platform, and Pedi-Mate® restraint package)
	Hook and loop straps are not peeling off of the guide bracket, replace if required
	Catch plate is not deformed, replace if required

Every six months or 12 hours

Inspect these items every six months or 12 hours, whichever comes first.

Item	Inspect
Litter	No bent, broken, or damaged components
	No damage or tears on cot grips
	Siderails operate and latch
	Footrest operates
Base	No bent, broken, or damaged components
Wheels	Free of debris

Every 12 months or 24 hours

Inspect these items every 12 months or 24 hours, whichever comes first.

Item	Inspect
Litter	All welds are intact, not cracked, or broken
	Warning labels present, legible
	Fowler bumper and rivets intact and secure
	Backrest operates

	Extension lift handles operate
	Siderails operate and latch
	Knee Gatch/Trendelenburg operates
	Litter retention pins are secure and not bent or broken
Base	All welds are intact, not cracked, or broken
Wheels	Rubber is in good condition
	Check and adjust wheel locks
	Check and adjust caster Steer-Lock System
Accessories and parts	Straps and clips on the oxygen bottle holder for wear
	Hook tip connects with catch plate while unloading, adjust hook tip location as needed
	Catch plate is secure and not deformed, replace if required
	Hook arm hinge is secure and operates
	Hook and loop straps are not peeling off of the guide bracket, replace if required

Zasunovací systém M-1

Příručka pro obsluhu

REF 6100



CS

Globální slovník symbolů

Definice symbolů naleznete v globálním slovníku symbolů na adrese ifu.stryker.com.

Symoly

	Prostudujte si příručku / brožuru s pokyny
	Přečtěte si návod k použití
	Obecné varování
	Upozornění
	Označení CE
	Značka posuzování shody ve Spojeném království
	Dovozce
	Jedinečný identifikátor prostředku
	Zplnomocněný zástupce pro Evropské společenství
	Zplnomocněný zástupce pro Švýcarsko
	Evropský zdravotnický prostředek
	Katalogové číslo
	Číslo šarže
	Sériové číslo
	Patenty USA viz www.stryker.com/patents
	Počet
	Výrobce

	Datum výroby
	Bezpečná pracovní zátěž
	Příložná část typu BF

Obsah

Definice varování/upozornění/poznámky	2
Přehled bezpečnostních opatření	2
Úvod	4
Popis výrobku	4
Indikace k použití	4
Klinické přínosy	5
Kontraindikace	5
Očekávaná životnost	5
Likvidace / recyklace	5
Technické parametry	5
Kompatibilita s pediatrickým systémem zábran Schnitzler	6
Obrázek výrobku	7
Kontaktní informace	8
Umístění sériového čísla	9
Datum výroby	9
Příprava	10
Instalace	11
Montáž připevňovacího systému pro lehátka	11
Montáž volitelného bezpečnostního háku	12
Instalace záchytné desky	14
Provoz	17
Návod k obsluze	17
Správné postupy zvedání	17
Přemístění pacienta na lehátko	18
Jízda lehátka s pacientem	18
Změna výšky lehátka	18
Naložení lehátka do vozidla	19
Vyložení lehátka z vozidla	20
Vykládání lehátka s volitelným bezpečnostním hákem	20
Umístění pracovníků obsluhy a pomocného personálu	20
Zvednutí nebo spuštění opěrky zad	21
Zvednutí nebo spuštění postranic	21
Zvýšení nebo snížení opěrky nohou	21
Zvýšení nebo snížení volitelné podkolenní části	22
Zabrzdní nebo odbrzdění koleček	22
Aktivace nebo uvolnění zámku řízení koleček Steer-Lock	23
Připojení nosítek k podvozku	23
Sejmutí nosítek z podvozku	24
Změna výšky lehátka s volitelnými zatahovacími zvedacími rukojetmi na horním konci	24
Vytažení a zatažení zatahovacích zvedacích rukojetí	25
Zajištění pacienta upínacími pásy	26
Úprava upínacích pásů	27
Přidání prodlužovacího upínacího pásu	28
Upevnění pacienta dětským zádržným systémem Pedi-Mate®	28
Připevnění desky pro defibrilátor	29
Upevnění podhlavníku s polštářem	31
Umístění volitelného trojdílného infuzního stojanu	31
Připevnění kyslíkové láhve k držáku kyslíkové láhve	32
Příslušenství a součásti	33
Datum výroby příslušenství zdravotnických prostředků	33
Čištění	34
Desinfekce	35
Preventivní údržba	36
Pravidelná prohlídka a seřízení	36
Každý měsíc nebo po dvou hodinách provozu	36
Každé tři měsíce nebo po šesti hodinách provozu	37
Každých šest měsíců nebo po 12 hodinách provozu	37
Každých 12 měsíců nebo po 24 hodinách provozu	37

Definice varování/upozornění/poznámky

Text uvedený slovy **VAROVÁNÍ**, **UPOZORNĚNÍ** a **POZNÁMKA** má důležitý význam a je nutno si jej pečlivě přečíst.

VAROVÁNÍ

Upozorňuje čtenáře na situaci, jež by mohla vést k úmrtí nebo vážnému poranění, pokud se jí nevyvarujete. Může také popisovat možné vážné nežádoucí reakce a bezpečnostní rizika.

UPOZORNĚNÍ

Upozorňuje čtenáře na možnou nebezpečnou situaci, jež by mohla mít za následek menší nebo středně vážné poranění uživatele nebo pacienta, nebo poškození výrobku či jiného majetku, pokud se jí nevyvarujete. To zahrnuje zvláštní péči nezbytnou pro bezpečné a efektivní používání prostředku a péči nutnou k tomu, aby nedošlo k poškození prostředku, které by mohlo nastat v důsledku jeho používání nebo nesprávného používání.

Poznámka - Poskytuje speciální informace pro usnadnění údržby nebo objasnění důležitých pokynů.

Přehled bezpečnostních opatření

Pečlivě si přečtěte a vždy přísně dodržujte varování a upozornění uvedená na této straně. Servis provádí pouze kvalifikovaný personál.

VAROVÁNÍ

- Připevňovací systém pro lehátka se musí v případě nehody vyměnit, aby se zamezilo riziku zranění v důsledku poškození výrobku.
- Vždy se ujistěte, že všechna lehátka odpovídají instalačním parametrům pro připevňovací systém značky Stryker.
- Nedovolte, aby u provozování výrobku asistovaly nevyškolené osoby.
- Úchopy je nutno vždy uchopit správným způsobem. Při nakládání, vykládání nebo změnách výšky lehátka vždy držte ruce mimo červené čepy bezpečnostní tyče.
- Nepokoušejte se jezdit na podvozku lehátka.
- Nepohybujte lehátkem do strany, aby se nepřevrhlo. Lehátko vždy přepravujte ve snížené poloze horním nebo dolním koncem dopředu, aby se minimalizovalo riziko převrácení.
- Ruce, prsty a nohy držte vždy mimo dosah pohyblivých částí. Pokud při zvedání a spouštění lehátka máte ruce a nohy v blízkosti trubek podvozku, buďte opatrní.
- K zajištění pacienta na výrobku vždy používejte všechny upínací popruhy. Nezajištěný pacient může z výrobku spadnout a zranit se.
- Pacienta nenechávejte bez dozoru. Pokud je pacient na výrobku, pevně výrobek držte.
- Pokud je pacient na křesle nebo křeslo přemísťujete, neaktivujte brzdu koleček, aby nedošlo k převrácení křesla.
- Postranice nepoužívejte jako prostředek pro zajištění pacienta.
- Lehátko vždy přemísťujte ve snížené poloze, aby se omezilo riziko převrácení. Pokud je to možné, vyžádejte si pomoc dalších osob nebo zvolte alternativní trasu.
- Vždy se vyhněte vysokým překážkám, jako jsou obručníky, schody nebo nerovný terén, aby nedošlo k převrácení lehátka.
- Když lehátko nakládáte do vozidla nebo nakládacího systému nebo když ho z nich vykládáte, musí být knoflík zámku řízení **Steer-Lock** a kolečka uzamknuty, aby nedošlo k převrácení výrobku.
- Když měníte výšku lehátka, musí být knoflík zámku řízení **Steer-Lock** a kolečka uzamknuty, aby nedošlo k převrácení výrobku.
- Než zvednete nakládací kolečka z podlahy prostoru pro pacienta nebo nakládacího systému ve vozidle, vždy zajistěte podvozek. Nezajištěný podvozek nebude lehátko podepírat a hrozí poranění pacienta nebo pracovníka obsluhy.
- Vždy si vyzkoušejte změny výšky a nakládání lehátka, abyste plně porozuměli obsluze výrobku.
- Jakmile je naložené lehátko nadzvednuté nad podlahu, vždy podpírejte celou váhu pacienta, lehátka a příslušenství.
- Úchopy je nutno vždy uchopit správným způsobem. Při nakládání, vykládání nebo změnách výšky lehátka dávejte pozor, aby se vaše ruce nedostaly do blízkosti červených čepů bezpečnostní tyče.

- Nemontujte a nepoužívejte brzdu koleček na výrobku s opotřeбенými kolečky, která měří v průměru méně než 6 palců (15 cm).
- Pacienta nebo jinou osobu na lehátku nenechávejte bez dozoru. Pokud je pacient nebo jiná osoba na lehátku, pevně lehátko držte.
- Upínací pásy nepřipevňujte k trubkám podvozku ani k příčným trubkám.
- Přezku vždy umístěte dostatečně daleko od překážek nebo příslušenství na lehátku, aby se zabránilo riziku náhodného odjištění dětského zádržného systému **Pedi-Mate®** a zranění dítěte.
- V držáku kyslíkové láhve nesmí být kyslíková láhev umístěna během jízdy vozidla. Při jízdě držák kyslíkové láhve vždy umístěte do vhodného úložného prostoru.
- Popruhy a spony vždy mezi jednotlivými použitími zkontrolujte a ověřte, zda nejsou opotřeбенé. Pokud již popruh nedokáže kyslíkovou láhev udržet, vyměňte jej.
- Při tlakovém mytí vždy používejte všechny vhodné osobní ochranné pomůcky, aby se zabránilo vdechování infekčních látek. Vybavení pro tlakové mytí může vytvářet kontaminovaný aerosol.

UPOZORNĚNÍ

- Nesprávné používání výrobku může způsobit poranění pacienta nebo obsluhy. Výrobek používejte pouze tak, jak popisuje tato příručka.
- Výrobek ani žádné jeho součásti neupravujte. Úpravy výrobku mohou způsobit nepředvídatelné fungování a přivodit poranění pacienta nebo obsluhy. Úprava výrobku má také za následek zánik platnosti záruky.
- Výrobek nepoužívejte s nekompatibilními upínacími pásy.
- Instalaci připevňovacího systému pro lehátka vždy svěťte pouze kvalifikovaným pracovníkům, kteří zajistí, že bude montáž odpovídat této normě. Montážní povrch (podlaha sanitky nebo nakládací systém) musí být podložený ve všech montážních bodech ocelovými podložnými deskami o tloušťce 1/4 palce (nebo jejich ekvivalentem).
- Při obsluze výrobku vždy odstraňte jakékoli překážky, které by se vám mohly dostat do cesty a způsobit poranění obsluhy nebo pacienta.
- Nepokoušejte se výrobek tlačit do strany po aktivaci zámku řízení **Steer-Lock**.
- Při zvedání nebo spouštění lehátka dejte pozor, aby se upínací pásy nezapletly do rámu podvozku.
- Při použití desky pro defibrilátor tuto desku vždy řádně upevněte k výrobku.
- K zajištění defibrilátoru vždy použijte popruhy, které jsou příslušenstvím desky pro defibrilátor, a správně je nastavte.
- Místo upevnění nebo délku popruhů vždy přizpůsobte podle konkrétní velikosti nebo tvaru defibrilátoru.
- Desku pro defibrilátor nezatěžujte nad limit jejího bezpečného pracovního zatížení 30 liber (13,6 kg).
- Infuzní stojan nezatěžujte nad limit jeho bezpečného pracovního zatížení 25 liber (11,3 kg).
- Držák kyslíkové láhve nezatěžujte nad limit jeho bezpečného pracovního zatížení 15 liber (6,8 kg).
- Nepoužívejte dva držáky kyslíkové láhve současně.
- Výrobek nečistěte parou ani ultrazvukem.
- Dbejte, aby maximální teplota vody nepřekročila 180 °F (82 °C).
- Dbejte, aby tlak vody nepřekročil 1 500 psi (130,5 baru). Pokud k čištění výrobku používáte ruční hubici, nepřibližujte tlakovou trysku k výrobku blíže než na minimální vzdálenost 24 palců (61 cm).
- Vždy nechte výrobek oschnout na vzduchu.
- Pokud se výrobek používá, neprovádějte čištění, dezinfekci, servis ani údržbu.
- Vždy používejte schválené díly, abyste předešli riziku poškození výrobku.

Úvod

Tato příručka vám pomáhá s provozem a údržbou vašeho výrobku Stryker. Tuto příručku si přečtěte dříve, než budete pracovat s tímto výrobkem nebo provádět jeho údržbu. Zaveďte metody a postupy výuky a školení zaměstnanců v oblasti bezpečného provozu a údržby tohoto výrobku.

UPOZORNĚNÍ

- Nesprávné používání výrobku může způsobit poranění pacienta nebo obsluhy. Výrobek používejte pouze tak, jak popisuje tato příručka.
 - Výrobek ani žádné jeho součásti neupravujte. Úpravy výrobku mohou způsobit nepředvídatelný provoz a způsobit poranění pacienta nebo operátora. Úprava výrobku také zruší jeho záruku.
-

Poznámka

- Tuto příručku je třeba považovat za trvalou součást výrobku a musí zůstat s výrobkem i v případě, že dojde k jeho prodeji.
- Společnost Stryker trvale usiluje o zlepšení konstrukce a kvality výrobku. Tato příručka obsahuje aktuální informace o výrobku dostupné v době tisku. Mezi vaším výrobkem a touto příručkou mohou být malé rozdíly. V případě jakýchkoli dotazů kontaktujte zákaznický servis nebo technickou podporu společnosti Stryker na čísle +1-800-327-0770.

Popis výrobku

Stryker model 6100 **M-1** Roll-In System je ručně ovládané lehátko pro sanitky, které se skládá z platformy upevněné na křížovém rámu opatřeném kolečky a je určeno pro uložení a přepravu břemen o maximální hmotnosti 500 lb (227 kg) v prostředí přednemocniční a nemocniční zdravotnické péče. Prostředek je skládací pro účely použití v pohotovostních vozidlech. Snímatelná ložná plocha (nosítka) a patentovaný systém **Steer-Lock System** zlepšují manévrovatelnost. Funkce výrobku, které pomáhají při přepravě pacientů:

- Zvedací rukojeti ve čtyřech rozích
- Upínací pásy pro pacienta
- Upravitelná opěrka zad s hydraulikou
- Volitelné doplňky

Pro maximální pohodlí pacienta můžete zvolit jednu ze tří poloh nosítek:

- Šok
- Nohy naplocho
- Volitelná podkolenní část

Indikace k použití

Stryker model 6100 **M-1** Roll-In System je celotělové lehátko bez elektrického pohonu koleček, které je určeno pro uložení a přepravu zraněného ambulantního nebo neambulantního pacienta (dětí i dospělých). V pohotovostních nebo transportních vozidlech výrobek:

- Poskytuje pacientovi podporu vleže nebo v sedě
- Umožňuje přepravu souvisejících zdravotnických prostředků (např. kyslíkových láhví nebo IV sáčků)

Toto lehátko pro sanitky je určeno k použití v prostředí přednemocniční a nemocniční zdravotnické péče, pro lékařské pohotovostní služby i mimo ně. Maximální povolené zatížení je 500 lb (227 kg), což zahrnuje váhu pacienta, matrace a příslušenství. Výrobek mohou obsluhovat:

- Vyškolení pracovníci
- Pracovníci pohotovostní služby
- Pracovníci zdravotnických center

- Zdravotníci záchranáři

Lehátka pro sanitky jsou určena pro účely přepravy. Nejsou určena pro delší pobyt nebo použití jako nemocniční lůžka. Nejsou také určena k použití v zařízeních modifikujících tlak vzduchu, jako jsou hyperbarické komory.

Klinické přínosy

Lehátko: přeprava pacienta

Přípevňovací systém: podpora lehátka při přepravě

Lehátko a přípevňovací systém: podpora a přeprava pacientů

Kontraindikace

Nejsou známy.

Očekávaná životnost

Stryker Model 6100 **M-1** Roll-In System má očekávanou životnost pět let při normálních podmínkách používání a řádné pravidelné údržbě.

Likvidace / recyklace

Vždy dodržujte aktuální místní doporučení, popř. nařízení týkající se ochrany životního prostředí a rizik spojených s recyklací nebo likvidací prostředku na konci jeho životnosti.

Technické parametry

Pro podvozek Stryker model 6100 **M-1** Roll-In System, (6100-003-000), podkolenní části nosítek (6100-031-000) a ploché části nosítek pro nohy (6100-033-000).

	Poznámka - Pracovní zátěž představuje souhrn hmotnosti pacienta, matrace a doplňků.		500 lb	227 kg
	Nastavení sklonu opěrky zad / šoková poloha (6100-031-000 a 6100-033-000)		0–75°	
Délka/šířka (6100-003-000)		77 palců / 21 palců		195,6 cm / 53,3 cm
Délka/šířka (6100-031-000)		74,5 palce / 22,1 palce		189,2 cm / 56,1 cm
Délka/šířka (6100-033-000)		74,8 palce / 22,1 palce		189,9 cm / 56,1 cm
Výška ¹ (6100-003-000)	Pozice 1	14,4 palce		36,6 cm
	Pozice 2	24,4 palce		62,0 cm
	Pozice 3	30,0 palců		76,2 cm
	Pozice 4	34,6 palce		87,9 cm
	Pozice 5	37,6 palce		95,5 cm

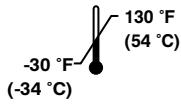
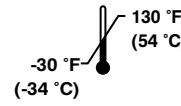
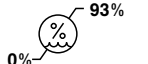
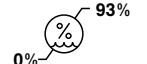
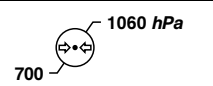
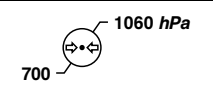
	Pozice 6	39,3 palce	99,8 cm
	Pozice 7	13,0 palců	33,0 cm
	Pozice 8	—	—
Výška ¹ (6100-031-000 a 6100-033-000)		7,3 palce	18,5 cm
Hmotnost ² (6100-003-000)		77,7 lb	35,2 kg
Hmotnost ² (6100-031-000)		44,6 lb	20,2 kg
Hmotnost ² (6100-033-000)		40,2 lb	19,0 kg
Maximální nosnost (6100-031-000 a 6100-033-000)		500 lb	227 kg
Průměr kolečka / šířka (6100-031-000 a 6100-033-000)		4,0 palce / 0,8 palce	10,2 cm / 2,0 cm
Nástavec rukojeti (6100-031-000 a 6100-033-000)		7,75 palce	19,7 cm
Průměr/šířka kolečka (6100-003-000)		6 palců / 2 palce	15,2 cm / 5,1 cm
Šoková poloha (6100-031-000)		+17°	
Poloha podkolenní části (6100-031-000)		30°	
Minimální počet pracovníků obsluhy potřebných k naložení/vyložení		1	
Doporučené připevňovací systémy		Model 6381, připevnění na podlahu – montáž doprostřed, rovné vodítko Model 6373, připevnění na nakládací desku – montáž doprostřed, vodítko podle normy DIN Model 6376, připevnění na podlahu – montáž doprostřed, rovné vodítko, bez postranních zádržných prvků	
Doporučená výška podlahy / nakládací desky		27 palců až 31 palců	68,6 až 78,7 cm

¹Výška se měří od dolní hrany matrace v sedací části po úroveň země.

²Standardní podvozek se váží bez volitelných doplňků.

Společnost Stryker si vyhrazuje právo změnit technické parametry bez předchozího upozornění.

Žlutočerné barevné schéma je ochranná známka společnosti Stryker Corporation.

Podmínky prostředí	Provoz	Skladování a přeprava
Teplota		
Relativní vlhkost		
Atmosférický tlak		

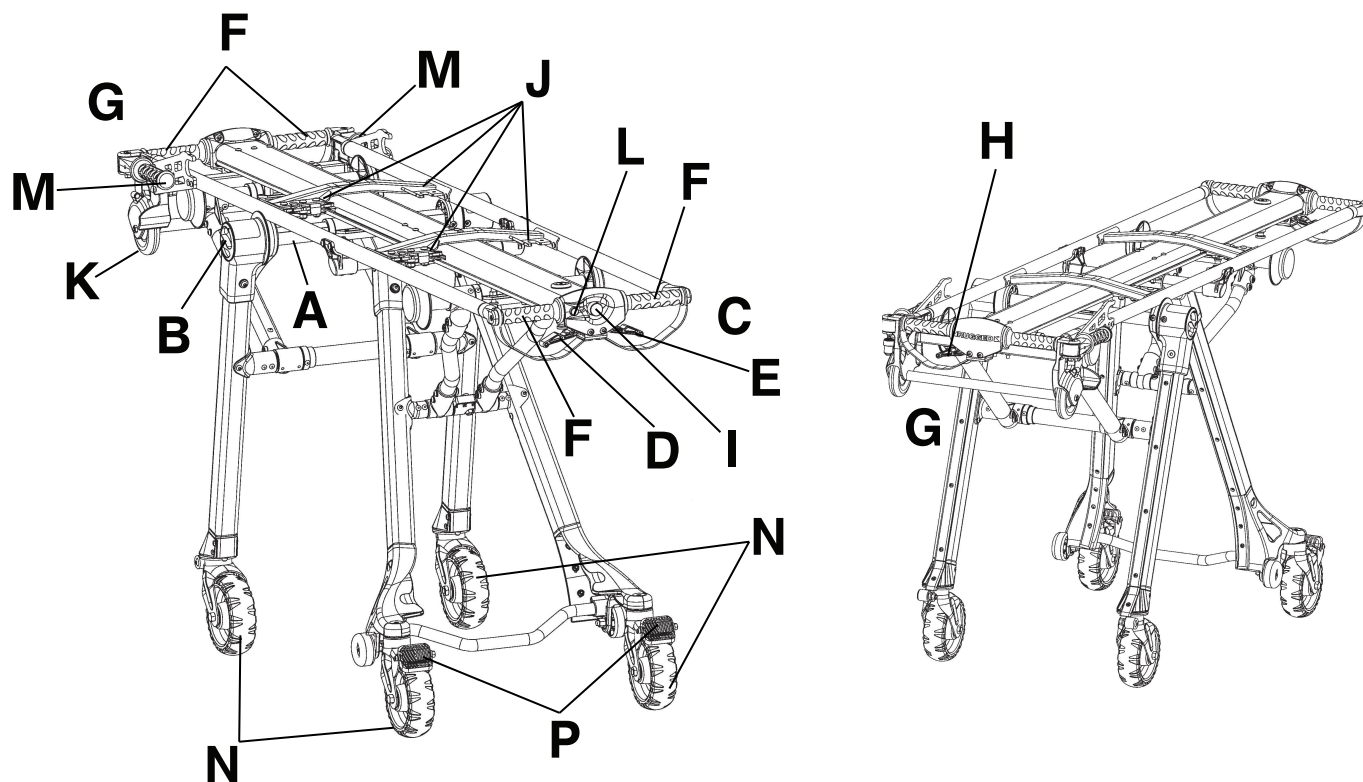
Kompatibilita s pediatrickým systémem zábran Schnitzler

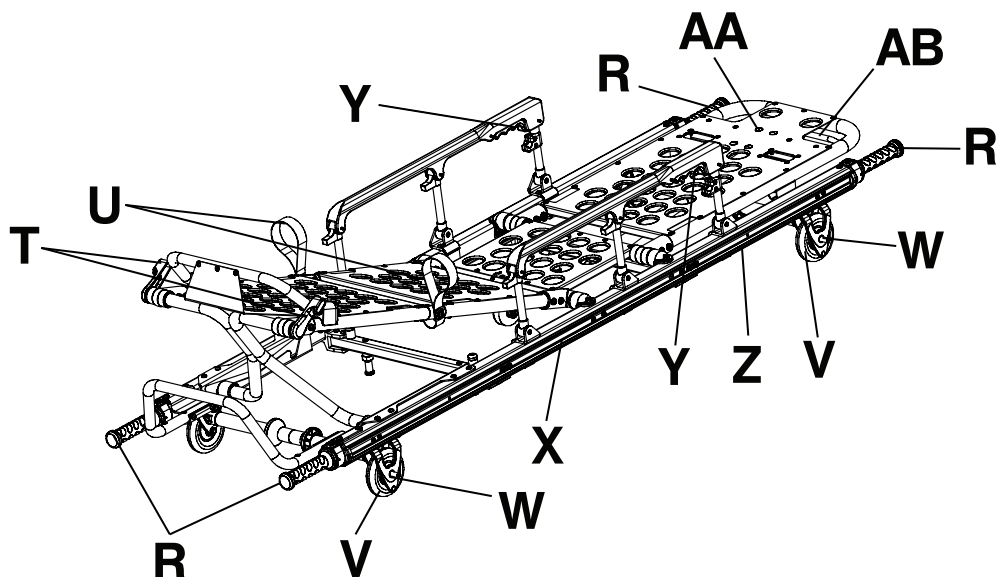
UPOZORNĚNÍ - Výrobek nepoužívejte s nekompatibilními upínacími pásy.

Matrace XPS (6500-003-130 nebo 6506-003-130)	Pediatrický systém zábran Schnitzler (0058-384-000) se sériovým číslem menším než 720 XPSNPR-2123	Pediatrický systém zábran Schnitzler (0058-384-000) se sériovým číslem rovnajícím se nebo větším než 720 XPSNPR-2123
Matrace s číslem šarže menším než 18001001	Kompatibilní	Kompatibilní
Matrace s číslem šarže rovnajícím se nebo větším než 18001001	Nekompatibilní	Kompatibilní

Pediatrický systém zábran Schnitzler (0058-385-000) je kompatibilní pro použití se standardní matrací u systému Roll-In **M-1** Model 6100, lehátka **Power-PRO XT** Model 6506 a lehátka **Power-PRO TL** Model 6550.

Obrázek výrobku





A	Rám podvozku
B	Umístění knoflíku zámku řízení koleček Steer-Lock
C	Dolní konec
D	Odjišťovací rukojeť na dolním konci (zelená)
E	Odjišťovací rukojeť na dolním konci (červená)
F	Úchop pro ruce
G	Horní konec
H	Odjišťovací rukojeť na horním konci (červená)
I	Knoflík pro odjištění nosítek (modrý)
J	Zajišťovací západka nosítek
K	Nakládací kolečko
L	Tlačítko pro odjištění (zelené)
M	Volitelná zatahovací rukojeť pro zvednutí podvozku

N	Přepravní kolečko
P	Brzda kolečka
R	Zatahovatelná rukojeť pro zvednutí nosítek
T	Páka pro uvolnění podkolenní části
U	Rukojeť pro zvednutí podkolenní části
V	Kolečko
W	Volitelný přídržný čep podle normy DIN
X	Rám nosítek
Y	Rukojeť pro odjištění postranice
Z	Obvodový nárazník
AA	Opěrka zad
AB	Rukojeť pro odjištění opěrky zad

Kontaktní informace

Kontaktujte zákaznický servis Stryker nebo technickou podporu na čísle: 1-800-327-0770.

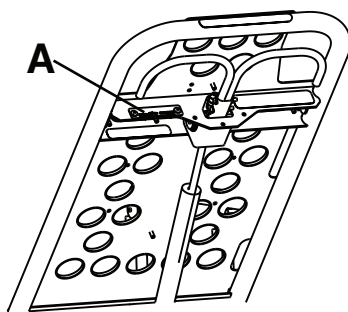
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Poznámka - Uživatel a/nebo pacient by měl nahlásit jakýkoli závažný incident související s výrobkem, a to jak výrobcí, tak příslušnému orgánu členského státu, v němž uživatel a/nebo pacient sídlí.

Příručka k provozu a údržbě je k dispozici online na adrese <https://techweb.stryker.com/>.

Při volání zákaznickému servisu nebo technické podpoře společnosti Stryker si připravte sériové číslo (A) vašeho výrobku Stryker. Sériové číslo uveďte ve veškeré písemné komunikaci.

Umístění sériového čísla



Obrázek 1 – Umístění sériového čísla

Datum výroby

První čtyři čísla sériového čísla označují datum výroby.

RRMM (RR = rok a MM = měsíc)

Příprava

UPOZORNĚNÍ

- Nesprávné používání výrobku může způsobit poranění pacienta nebo obsluhy. Výrobek používejte pouze tak, jak popisuje tato příručka.
 - Výrobek ani žádné jeho součásti neupravujte. Úpravy výrobku mohou způsobit nepředvídatelné fungování a přivodit poranění pacienta nebo obsluhy. Úprava výrobku má také za následek zánik platnosti záruky.
-

Před použitím výrobku odstraňte všechny přepravní a balicí materiály.

Rozbalte krabice a zkontrolujte, zda všechny položky správně fungují. Před uvedením výrobku do provozu zkontrolujte, zda správně funguje.

Prostor pro pacienta ve vozidle, kde se bude výrobek používat, musí mít tyto vlastnosti:

- Hladký zadní okraj pro nakládání výrobku
- Dostatečně velká rovná podlaha pro složený výrobek a systém pro připevňování lehátka
- Systém pro připevňování lehátka Stryker, modely 6373, 6376 nebo 6381 (nejsou součástí dodávky)
- Nakládací výška podlahy nebo systému podnosu mezi 27,0 palce (68,6 cm) a 31,0 palců (78,7 cm)

Poznámka - Z podlahy prostoru pro pacienta ve vozidle vždy odstraňte volné předměty a nečistoty. Volné předměty nebo nečistoty na podlaze prostoru pro pacienta mohou narušit hladkou jízdu lehátka a funkci připevňovacího systému.

Pokud to bude třeba, upravte vozidlo tak, aby bylo pro lehátko vhodné. Lehátko neupravujte.

Tuto příručku je třeba považovat za trvalou součást výrobku a musí zůstat s výrobkem i v případě, že později dojde k jeho prodeji.

Společnost Stryker trvale usiluje o zlepšení konstrukce a kvality výrobku. Proto i když tato příručka obsahuje nejnovější informace o výrobku dostupné v době tisku, mohou existovat drobné rozdíly mezi vaším výrobkem a touto příručkou. V případě jakýchkoli dotazů kontaktujte zákaznický servis nebo technickou podporu společnosti Stryker na čísle 1-800-327-0770.

Instalace

Montáž připevňovacího systému pro lehátka

Připevňovací systémy pro lehátka značky Stryker, modely 6373, 6376 a 6381, jsou kompatibilní pouze s lehátkem, která odpovídají příslušným instalačním parametrům. Těmto parametrům odpovídají následující lehátka:

- Stryker model 6100 **M-1** Roll-In System
- Ferno-Washington, model X-2¹

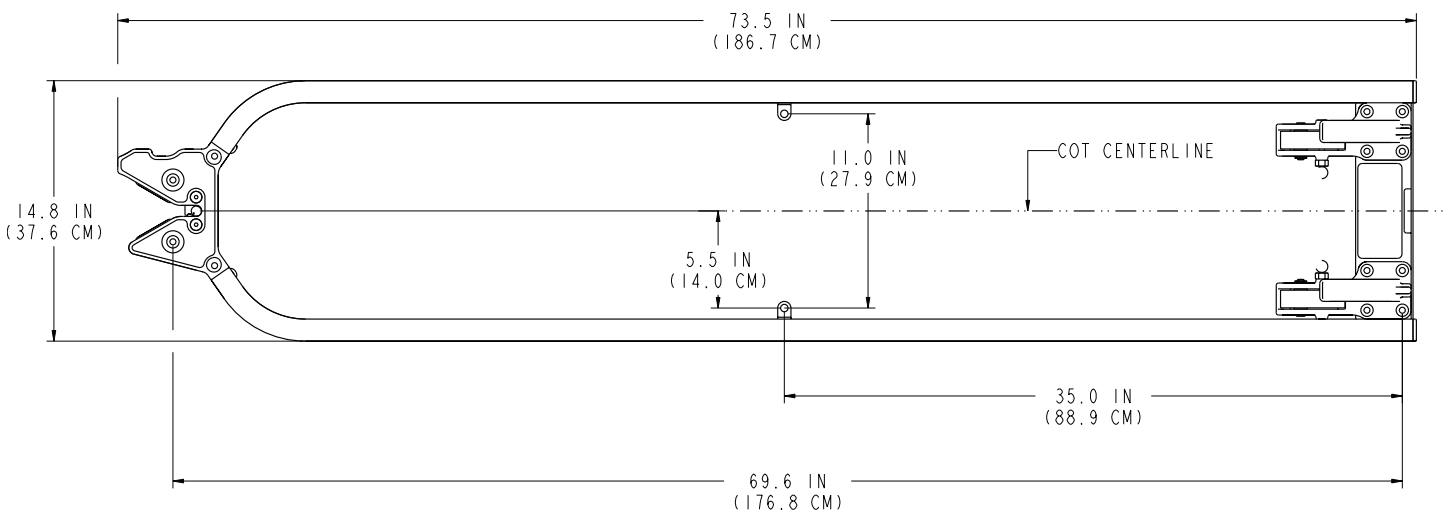
VAROVÁNÍ

- Připevňovací systém pro lehátka se musí v případě nehody vyměnit, aby se zamezilo riziku zranění v důsledku poškození výrobku.
 - Vždy se ujistěte, že všechna lehátka odpovídají instalačním parametrům pro připevňovací systém značky Stryker.
-

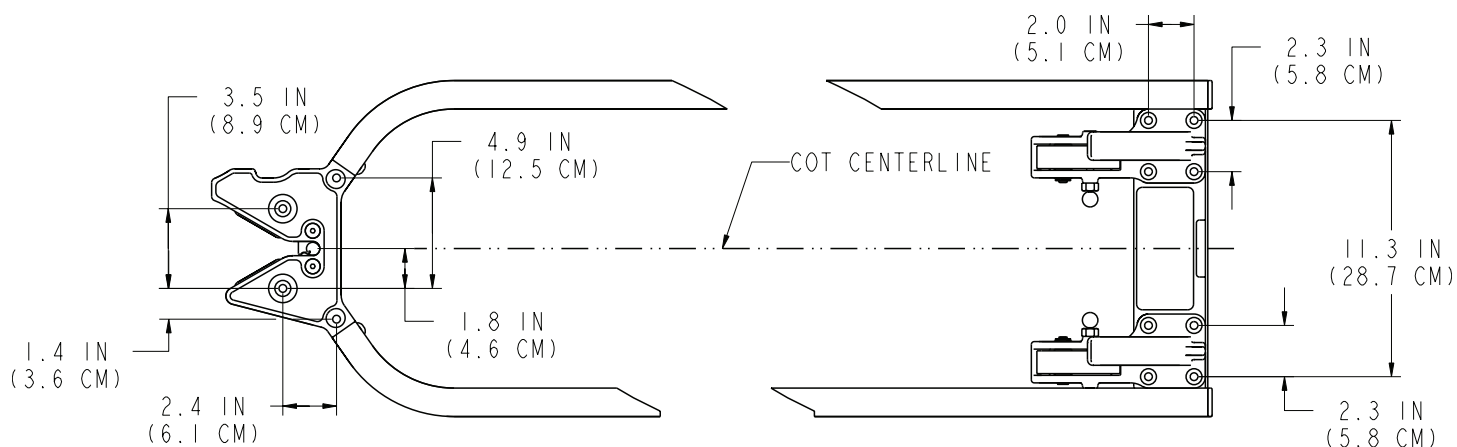
UPOZORNĚNÍ - Připevňovací systém pro lehátka musí instalovat pouze kvalifikovaný personál, aby systém vyhovoval této normě. Pod montážním povrchem (podlahou sanitky nebo nakládacím systémem) musí být ve všech montážních bodech ocelové podložné desky 1/4 palce (nebo jejich ekvivalent).

Další informace o připevňovacích systémech lehátek Stryker viz příslušné návody k obsluze a údržbě připevňovacího systému pro lehátka **M-1**.

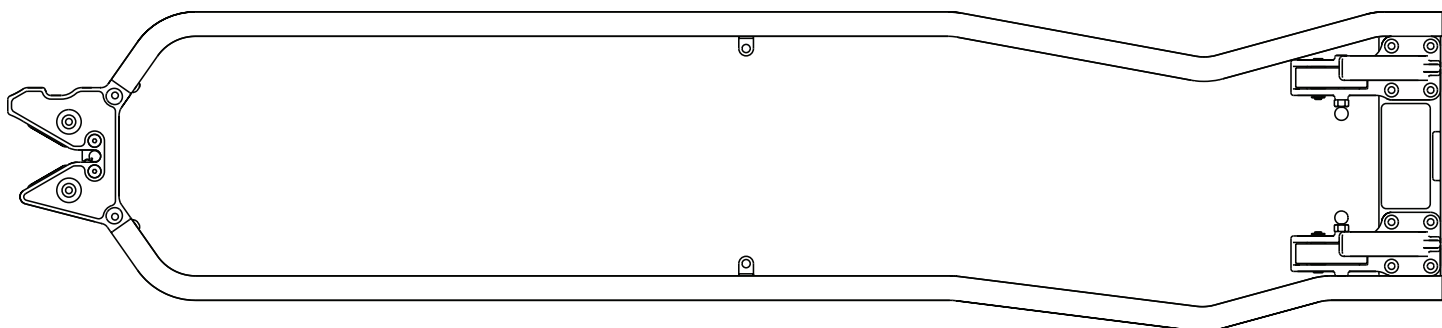
¹ Rok výroby modelu 2000 nebo dřívější. Společnost Stryker neodpovídá za změny ve specifikacích lehátek jiných výrobců.



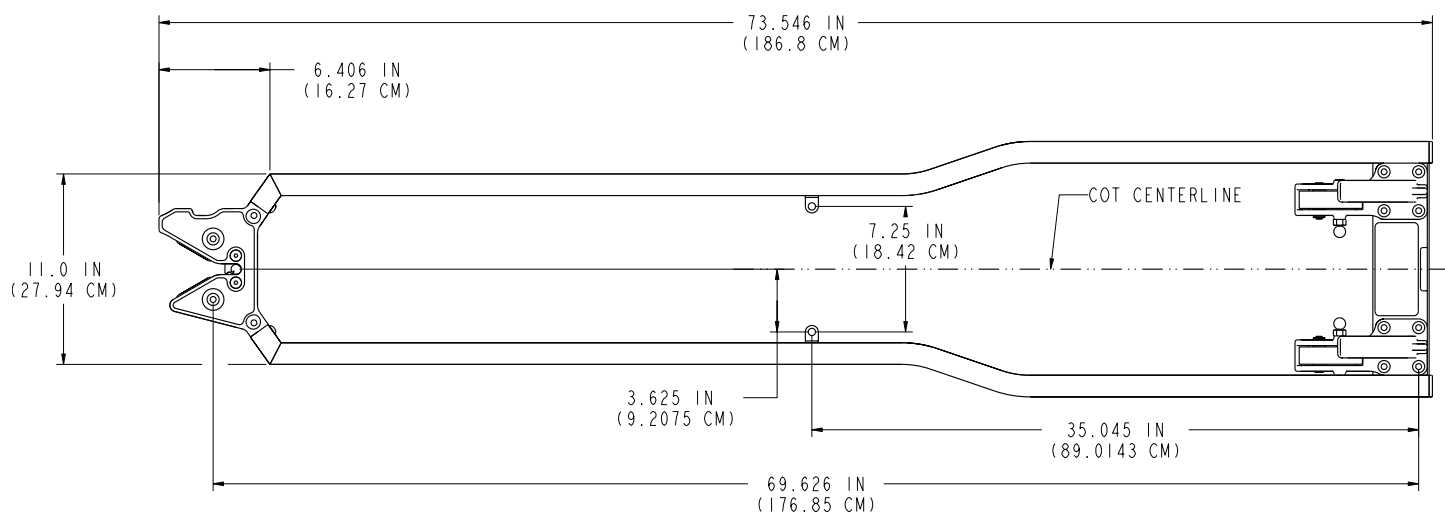
Obrázek 2 – Model 6376: Pohled 2A



Obrázek 3 – Model 6376: Pohled 2B



Obrázek 4 – Model 6373: Pohled 2C



Obrázek 5 – Model 6373: Pohled 2D

Montáž volitelného bezpečnostního háku

Souprava bezpečnostního háku (610000010001):

- (1) Sestava ramene háku (610000010016)
- (1) Vodicí konzola (610000010008)
- (1) Sestava vozíku (610000010011)

Potřebné nástroje (v metrické nebo britské měrné soustavě):

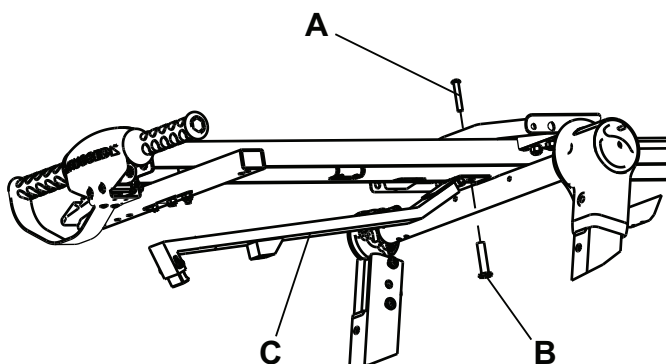
- Modrý **Loctite® 242**
- Hvězdicový klíč T27H
- Imbusový klíč M4 nebo 5/32 palce
- Imbusový klíč M6 nebo 1/4 palce
- Maticový klíč M11 nebo 7/16 palce
- Maticový klíč M13 nebo 1/2 palce
- Maticový klíč M16 nebo 5/8 palce
- Momentový klíč

Postup:

1. Aktivujte brzdy. Viz *Zabrzdnění nebo odbrzdění koleček* (straně 22).
2. Spust'te rám podvozku do libovolné střední výšky. Viz *Změna výšky lehátka* (straně 18).
3. Sejměte nosítka z lehátka.
4. Položte rám podvozku lehátka na bok, aby se usnadnil přístup ke komponentům.

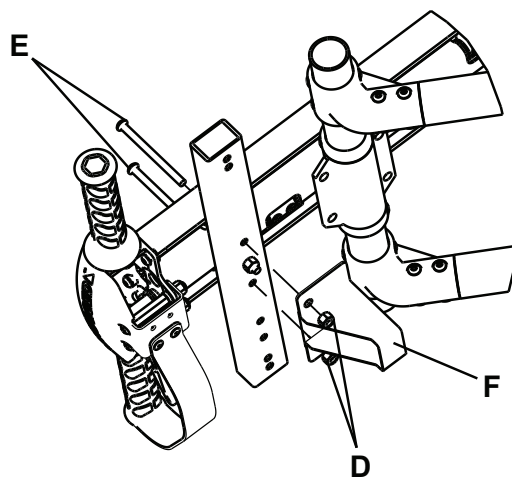
Poznámka - Pod lehátko podložte ručník nebo prostěradlo, aby se zabránilo jeho poškrábání nebo poškození.

5. Postup instalace dodané sestavy ramene háku:
 - a. Pomocí hvězdicového klíče T27H a maticového klíče M16 odšroubujte šroub s vypouklou hlavou (A) a matici příruby (B) (Obrázek 6). Šroub a matici si uložte.
 - b. Naneste modrý **Loctite® 242** na šroub s vypouklou hlavou (A) nebo na matici příruby (B).
 - c. Pomocí šroubu a matice odstraněných v kroku 5a namontujte dodanou sestavu ramene háku (C) (610000010016) (Obrázek 6).



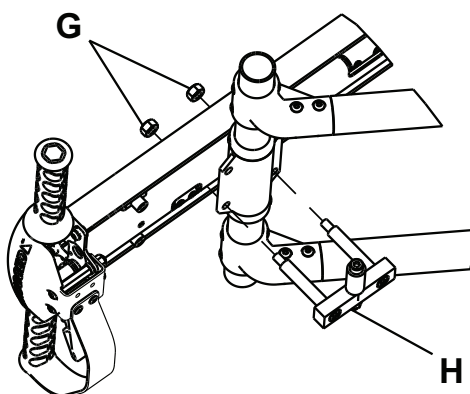
Obrázek 6 – Rameno háku

6. Postup instalace dodané vodící konzoly:
 - a. Pomocí imbusového klíče M4 a maticového klíče M11 odšroubujte dvě šestihranné matice Fiberlock (D) ze dvou imbusových šroubů s válcovou hlavou (E) na dolním konci lehátka (Obrázek 7). Matice a šrouby si uložte.
 - b. Nasad'te dodanou vodící konzolu (F) (610000010008) na dva imbusové šrouby s válcovou hlavou (uložené v kroku 3a) (Obrázek 7). Pomocí momentového klíče ji upevněte našroubováním šestihranných matic Fiberlock (D) (demontovaných v kroku 5a).



Obrázek 7 – Vodící konzola

7. Odšroubujte matice z dodané sestavy vozíku (610000010011).
8. Pomocí imbusového klíče M6 a maticového klíče M13 namontujte dodanou sestavu vozíku (H) a matice (G) na držák trubkové výztuže (Obrázek 8).



Obrázek 8 – Sestava vozíku

9. Postavte lehátko zpět do svislé polohy.
10. Nasad'te zpět nosítka (sejmutá v kroku 3).
11. Ověřte, zda lehátko funguje správně.
 - a. Jedním prstem zvedněte a spust'te sestavu ramene háku. Zkontrolujte, zda se sestava ramene háku na lehátku volně pohybuje.
 - b. Kyvným pohybem nožičkami horního konce dopředu a dozadu se ujistěte, že si bezpečnostní hák a vodící konzola navzájem nepřekážejí.
12. Proved'te úkony popsané v části *Instalace záchytné desky* (straně 14).

Instalace záchytné desky

Záchytná deska je určena pro použití s volitelným bezpečnostním hákem **M-1** (610000010001).

Souprava záchytné desky (610000010022)

- (1) Záchytná deska (610000010015)

Další používané díly (nejsou součástí dodávky):

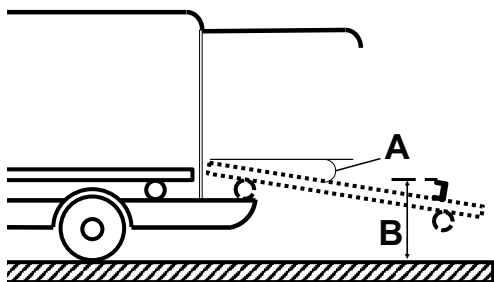
- (2) Imbusový šroub M6

Potřebné nástroje (v metrické nebo britské měrné soustavě):

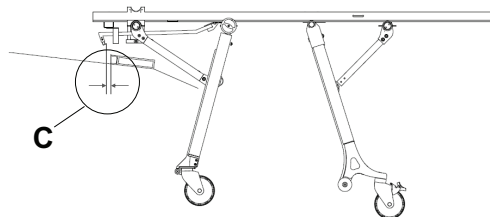
- Imbusový klíč M5 nebo 3/16 palce
- Imbusový klíč M6 nebo 1/4 palce

Společnost Stryker doporučuje dodržovat při montáži záchytné desky níže uvedené specifikace:

- Úhel (A) nakládacího systému nepřesahuje 16° (Obrázek 9)
- Rozmezí výšky (B) horní části záchytné desky od podlahy je 28,0 palců až 29,4 palců (71,1 až 74,7 cm) (Obrázek 9)
- Vodorovná vzdálenost (C) mezi bezpečnostním hákem a záchytnou deskou postačuje pro vyložení (Obrázek 10)



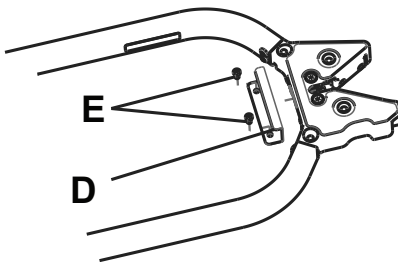
Obrázek 9 – Specifikace záchytné desky a nakládacího systému



Obrázek 10 – Vzdálenost mezi bezpečnostním hákem a záchytnou deskou

Postup:

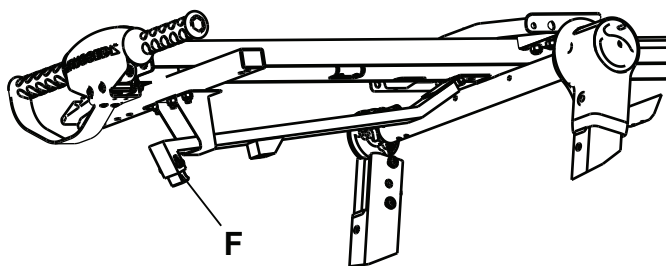
1. Pomocí imbusového klíče M6 namontujte dodanou záchytnou desku (610000010015) (D) a dva imbusové šrouby M6 (E) (nejsou součástí dodávky) přímo za západku připevňovacího systému pro lehátka (Obrázek 11).



Obrázek 11 – Záchytná deska

Poznámka - Než vyvrtáte oba otvory pro imbusové šrouby M6, ujistěte se, že je pod stolem volný prostor a že nemůže dojít k poškození výrobku ani vozidla.

2. Zkouškou vykládání lehátka z vozidla ověřte, že se bezpečnostní hák spojuje se záchytnou deskou. Pomocí imbusového klíče M5 podle potřeby upravte hrot háku (F), a to tak, aby se zabezpečilo spojení bezpečnostního háku a záchytné desky při vykládání (Obrázek 12).



Obrázek 12 – Úprava hrotu háku

Poznámka - Při zkoušce vykládání zatlačte nohy lehátka proti nakládacímu systému.

Provoz

Návod k obsluze

VAROVÁNÍ

- Nedovolte, aby u provozování výrobku asistovaly nevyškolené osoby.
 - Úchopy je nutno vždy správně uchopit. Při nakládání, vykládání nebo změnách výšky lehátka mějte ruce vždy mimo červené čepy bezpečnostní tyče.
 - Nepokoušejte se jezdit na podvozku lehátka.
 - Nepohybujte lehátkem do strany, aby se nepřevrhlo. Lehátko vždy přepravujte ve snížené poloze horním nebo dolním koncem dopředu, aby se minimalizovalo riziko převrácení.
 - Ruce, prsty a nohy mějte vždy mimo dosah pohyblivých částí. Pokud při zvedání a spouštění lehátka máte ruce a nohy v blízkosti trubek podvozku, buďte opatrní.
-

UPOZORNĚNÍ - Při obsluze výrobku vždy odstraňte jakékoli překážky, které by se vám mohly dostat do cesty a způsobit poranění obsluhy nebo pacienta.

- Výrobek používejte pouze tak, jak popisuje tato příručka.
- Před zahájením používání výrobku si přečtěte veškerá označení a pokyny.
- Vyzkoušejte si změny výšky a nakládání lehátka, abyste plně porozuměli obsluze výrobku.
- Lehátko s pacientem musí vždy nakládat nebo vykládat minimálně dva vyškolení pracovníci obsluhy. Když je na lehátku pacient, musí být přítomni dva pracovníci obsluhy. Společnost Stryker doporučuje, aby oba pracovníci obsluhy stáli na dolním konci, aby se snížila zátěž na jednu osobu obsluhy. Jeden nebo dva pracovníci obsluhy mohou zvedat lehátko za dolní konec.
- Lehátko neupravujte, neotáčejte ani nenakládejte do vozidla, aniž byste pacienta upozornili. Po celou dobu zůstaňte u pacienta a mějte výrobek pod kontrolou.
- Lehátko lze přepravovat v libovolné poloze. Společnost Stryker doporučuje, aby pracovníci obsluhy pacienta přepravovali v nejnižší poloze pohodlné pro ovládání lehátka.
- Brzdu koleček používejte pouze během přepravy pacienta nebo při převážení výrobku bez pacienta.
- Když se na výrobku nachází pacient nebo když výrobek přemísťujete, neaktivujte brzdu koleček, aby nedošlo k převrácení.
- K zajištění pacienta na výrobku vždy používejte všechny upínací popruhy. Nezajištěný pacient může z výrobku spadnout.
- V případě potřeby používejte k ovládání lehátka vyškolené pomocníky.

Správné postupy zvedání

Při zvedání výrobku s pacientem dodržujte níže popsané postupy správného zvedání, aby nedošlo ke zranění:

- Držte ruce blízko u těla
- Mějte záda neustále rovná
- Veškerý pohyb koordinujte s partnerem
- Váhu zvedejte nohama
- Nerotujte trupem

Přemístění pacienta na lehátko

VAROVÁNÍ

- K zajištění pacienta na výrobku vždy používejte všechny upínací popruhy. Nezajištěný pacient může z výrobku spadnout a zranit se.
 - Pacienta nenechávejte bez dozoru. Pokud je pacient na výrobku, pevně výrobek držte.
 - Pokud je pacient na křesle nebo křeslo přemísťujete, neaktivujte brzdu koleček, aby nedošlo k převrácení křesla.
 - Postranice nepoužívejte jako prostředek pro zajištění pacienta.
-

Přemístění pacienta na výrobek:

1. Přivezte výrobek k pacientovi. Viz *Jízda lehátka s pacientem* (straně 18).
2. Umístěte výrobek vedle pacienta a lehátko zvedněte nebo spustíte na úroveň pacienta.
3. Snižte postranice a rozepněte upínací pásy.
4. Přemístěte pacienta na výrobek. Postupujte podle zavedených postupů EMS.
5. Zajistěte pacienta na výrobku všemi upínacími pásy.
6. Zvedněte postranice a podle potřeby upravte opěrku zad a nohou.

Jízda lehátka s pacientem

VAROVÁNÍ

- Lehátko vždy přemísťujte ve snížené poloze, aby se omezilo riziko převrácení. Pokud je to možné, vyžádejte si pomoc dalších osob nebo zvolte alternativní trasu.
 - Vždy se vyhněte vysokým překážkám, jako jsou obručníky, schody nebo nerovný terén, aby nedošlo k převrácení lehátka.
-

Jak přemísťovat lehátko s pacientem:

1. Jeden pracovník obsluhy se postaví k dolnímu konci a druhý k hornímu konci lehátka.
2. Přes práh nebo jinou překážku přeneste každý pár koleček zvlášť.

Změna výšky lehátka

VAROVÁNÍ

- Když lehátko nakládáte do vozidla nebo nakládacího systému nebo když ho z nich vykládáte, musí být knoflík zámku řízení **Steer-Lock** a kolečka uzamknuty, aby nedošlo k převrácení výrobku.
 - Když měníte výšku lehátka, musí být knoflík zámku řízení **Steer-Lock** a kolečka uzamknuty, aby nedošlo k převrácení výrobku.
 - Než zvednete nakládací kolečka z podlahy prostoru pro pacienta nebo nakládacího systému ve vozidle, vždy zajistěte podvozek. Nezajištěný podvozek nebude lehátko podepírat a hrozí poranění pacienta nebo pracovníka obsluhy.
 - Vždy si vyzkoušejte změny výšky a nakládání lehátka, abyste plně porozuměli obsluze výrobku.
 - Ruce, prsty a nohy mějte vždy mimo dosah pohyblivých částí. Pokud při zvedání a spouštění lehátka máte ruce a nohy v blízkosti trubek podvozku, buďte opatrní.
-

Poznámka

- Oba pracovníci obsluhy spolu musí dobře komunikovat, aby zamýšlený postup vedl k úspěchu.
- Jeden pracovník obsluhy může sám lehátko snížit postupným uvolněním obou konců lehátka.

Vždy si vyžádejte asistenci, pokud je to nutné. Pro tento úkol je potřeba alespoň jedna vyškolená osoba. Musíte být schopni zvednout celkovou hmotnost pacienta, lehátka a všech předmětů na lehátku. Čím výše musíte lehátko zvednout, tím může být náročnější zátěž udržet. Při nakládání lehátka do vozidla můžete potřebovat pomoc, pokud jste menší postavy nebo pokud je pacient na bezpečné zvednutí příliš těžký.

Viz *Umístění pracovníků obsluhy a pomocného personálu* (straně 20).

Postup změny výšky lehátka:

1. Jeden pracovník obsluhy se postaví k dolnímu konci a druhý k hornímu konci lehátka.
2. Uchopte úchopy na podvozku.
3. Zvedejte lehátko asi o 1/4 palce (6 mm), dokud zcela neodlehčíte západkový mechanismus.
4. Stiskněte a přidržte červenou odjišťovací rukojeť a zvedněte nebo snižte lehátko na požadovanou úroveň.
5. Uvolněte stisk na odjišťovací rukojeti, a tak zastavte lehátko v nejbližší dostupné poloze.

Naložení lehátka do vozidla

VAROVÁNÍ

- Když lehátko nakládáte do vozidla nebo nakládacího systému nebo když ho z nich vykládáte, musí být knoflík zámku řízení **Steer-Lock** a kolečka uzamknuty, aby nedošlo k převrácení výrobku.
- Když měníte výšku lehátka, musí být knoflík zámku řízení **Steer-Lock** a kolečka uzamknuty, aby nedošlo k převrácení výrobku.
- Ruce, prsty a nohy mějte vždy mimo dosah pohyblivých částí. Pokud při zvedání a spouštění lehátka máte ruce a nohy v blízkosti trubek podvozku, buďte opatrní.
- Jakmile je naložené lehátko nadzvednuté nad podlahu, vždy podpírejte celou váhu pacienta, lehátka a příslušenství.

Poznámka - Z podlahy prostoru pro pacienta ve vozidle vždy odstraňte volné předměty a nečistoty. Volné předměty nebo nečistoty na podlaze prostoru pro pacienta mohou narušit hladkou jízdu lehátka a funkci připevňovacího systému.

Vždy si vyžádejte asistenci, pokud je to nutné. Pro tento úkol je potřeba alespoň jedna vyškolená osoba. Musíte být schopni zvednout celkovou hmotnost pacienta, lehátka a všech předmětů na lehátku. Čím výše musíte lehátko zvednout, tím může být náročnější zátěž udržet. Při nakládání lehátka do vozidla můžete potřebovat pomoc, pokud jste menší postavy nebo pokud je pacient na bezpečné zvednutí příliš těžký.

Viz *Umístění pracovníků obsluhy a pomocného personálu* (straně 20).

Postup naložení lehátka do vozidla:

1. Lehátko umístěte do nakládací polohy. Zajistěte, aby nakládací kolečka byla na úrovni podlahy vozidla.
2. Pokud je vozidlo vybaveno zvedacím nárazníkem, zvedněte jej.
3. S lehátkem zajedte k otevřeným dveřím prostoru pro pacienta nebo k nakládacímu systému.
4. Zatlačte lehátko dopředu, až jeho nakládací kolečka spočinou na podlaze prostoru pro pacienta nebo na nakládacím systému.
5. Ved'te lehátko vpřed, až se přední kolečka dotknou zadní části vozidla nebo nakládacího systému.
6. Stiskněte a podržte zelený odjišťovací knoflík a zároveň zmáčkněte a podržte zelenou odjišťovací rukojeť na dolním konci lehátka.
7. Ved'te lehátko vpřed, až se zadní kolečka dotknou zadní části vozidla nebo nakládacího systému. Přední nohy se složí.
8. Přestaňte držet zelenou odjišťovací rukojeť a zelený odjišťovací knoflík.
9. Zvednutím lehátka na dolním konci zcela odlehčete podvozek lehátka.
10. Stiskněte a přidržte červenou odjišťovací rukojeť a zasuňte lehátko do vozidla nebo do nakládacího systému. Zadní nohy se složí.
11. Ujistěte se, že je lehátko upevněno v připevňovacím systému.

Vyložení lehátka z vozidla

VAROVÁNÍ

- Když lehátko nakládáte do vozidla nebo nakládacího systému nebo když ho z nich vykládáte, musí být knoflík zámku řízení **Steer-Lock** a kolečka uzamknuty, aby nedošlo k převrácení výrobku.
 - Když měníte výšku lehátka, musí být knoflík zámku řízení **Steer-Lock** a kolečka uzamknuty, aby nedošlo k převrácení výrobku.
 - Než zvednete nakládací kolečka z podlahy prostoru pro pacienta nebo nakládacího systému ve vozidle, vždy zajistěte podvozek. Nezajištěný podvozek nebude lehátko podepírat a hrozí poranění pacienta nebo pracovníka obsluhy.
 - Ruce, prsty a nohy mějte vždy mimo dosah pohyblivých částí. Pokud při zvedání a spouštění lehátka máte ruce a nohy v blízkosti trubek podvozku, buďte opatrní.
 - Jakmile je naložené lehátko nadzvednuté nad podlahu, vždy podpírejte celou váhu pacienta, lehátka a příslušenství.
-

Vždy si vyžádejte asistenci, pokud je to nutné. Pro tento úkol je potřeba alespoň jedna vyškolená osoba. Musíte být schopni zvednout celkovou hmotnost pacienta, lehátka a všech předmětů na lehátku. Čím výše musíte lehátko zvednout, tím může být náročnější zátěž udržet. Při nakládání lehátka do vozidla můžete potřebovat pomoc, pokud jste menší postavy nebo pokud je pacient na bezpečné zvednutí příliš těžký.

Viz *Umístění pracovníků obsluhy a pomocného personálu* (straně 20).

Postup vyložení lehátka z vozidla:

1. Pokud je vozidlo vybaveno zvedacím nárazníkem, zvedněte jej.
2. Uvolněte lehátko z připevňovacího systému.
3. Uchopte rukojeti na dolním konci lehátka a zároveň stiskněte a podržte červenou odjišťovací rukojeť.
4. Vytahujte lehátko z vozidla nebo nakládacího systému, až se zadní nohy lehátka plně roztáhnou dolů.
5. Jakmile jsou nohy zcela vysunuté, červenou odjišťovací rukojeť uvolněte.
6. Ověřte, že jsou zadní nohy zajištěné.
7. Vytahujte lehátko z vozidla nebo nakládacího systému pozpátku, až se přední nohy lehátka plně roztáhnou dolů.
8. Ověřte, že jsou přední nohy zajištěné. V případě potřeby lehátko mírně nadzvedněte, aby se nohy mohly plně roztáhnout a zajistit.
9. Nakládací kolečka zvedněte z podlahy prostoru pro pacienta ve vozidle.
10. Odjed'te lehátkem od vozidla.

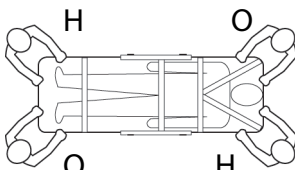
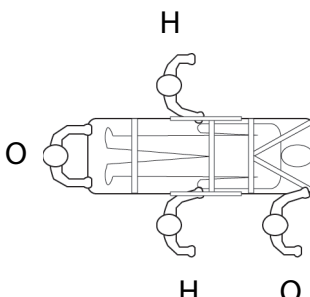
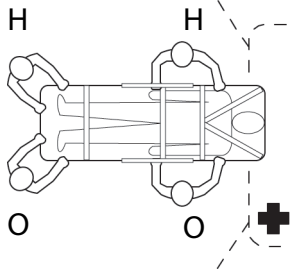
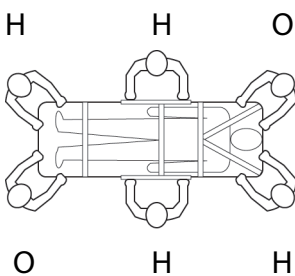
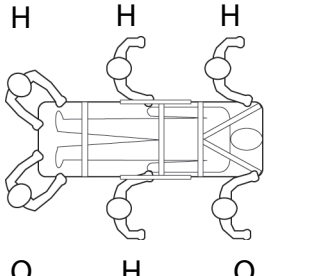
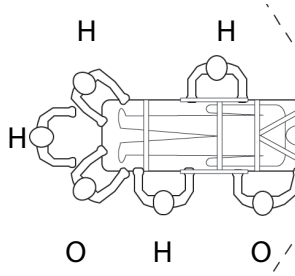
Vykládání lehátka s volitelným bezpečnostním hákem

Chcete-li vyložit lehátko s volitelným bezpečnostním hákem, ujistěte se, že jsou nohy lehátka zcela vysunuté a zajištěné v příslušné poloze. Pokud nejsou nohy lehátka zcela vysunuté a zajištěné, bezpečnostní hák lehátko neuvolní.

Poznámka - Imbusovým klíčem M5 upravte podle potřeby hrot háku (umístěný na rameni háku) tak, aby se zajistilo co nejlepší spojení.

Umístění pracovníků obsluhy a pomocného personálu

VAROVÁNÍ - Úchopy je nutno vždy uchopit správným způsobem. Při nakládání, vykládání nebo změnách výšky lehátka dávejte pozor, aby se vaše ruce nedostaly do blízkosti červených čepů bezpečnostní tyče.

	Změna úrovně	Jízda	Nakládání a vykládání
Dva pracovníci obsluhy (O) Dva pomocníci (H)			
Dva pracovníci obsluhy (O) Čtyři pracovníci pomocného personálu (H)			

Zvednutí nebo spuštění opěrky zad

Chcete-li zvednout zárovňovací část, stiskněte rukojeť pro nastavení zárovňovací části a nastavte zárovňovací část do požadované výšky.

Chcete-li zárovňovací část sklopit níže, stiskněte rukojeť pro nastavení zárovňovací části a stlačte zárovňovací část do požadované výšky.

Zvednutí nebo spuštění postranic

Při přemísťování pacienta na lehátko nebo z něho se musí vždy spustit dolů postranice, pokud je jimi lehátko vybaveno.

VAROVÁNÍ - Postranice nepoužívejte jako prostředek pro zajištění pacienta.

Chcete-li postranice zvednout, nadzvedněte je, aby zaklapla západka a postranice se zaklesla do požadované polohy. Pokud pacienta nepřemísťujete na lehátko nebo z něho, nechte postranice vždy zvednuté.

Chcete-li postranice nastavit níže, stisknutím rukojeti pro odjištění postranice uvolníte její západku. Postranici spusťte dolů směrem k dolnímu konci lehátka tak, aby spočívala vodorovně. Při přemísťování pacienta na lehátko nebo z něho musí být postranice vždy spuštěné dolů.

Zvýšení nebo snížení opěrky nohou

Chcete-li zvednout pacientovy nohy, můžete nastavit opěrku nohou.

Chcete-li nastavit opěrku nohou výše, zvedněte rám až nadoraz. Když opěrku nohou uvolníte, podpěra rám automaticky zajistí.

Chcete-li nastavit opěrku nohou níže, zvedněte rám a zatlačte na rukojeť pro odjištění opěrky nohou, aby se podpěra uvolnila z rámu. Sklopte opěrku nohou do vodorovné polohy.

Zvýšení nebo snížení volitelné podkolenní části

Jak zvednout podkolenní část:

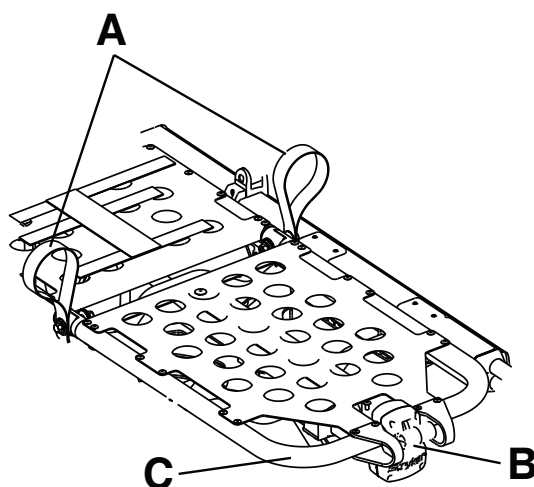
1. Zatahněte za libovolné ze dvou červených zvedacích poutek (A) nahoru, aby se podkolenní část zvedla až nadoraz (Obrázek 13).
2. Podkolenní část spust'te níž, aby se podpěra zaklesla do pojistného mechanismu.
3. Před uvolněním zvedacího poutka se ujistěte, že podpěra pevně drží v pojistném mechanismu.

Chcete-li podkolenní část sklopit níže, zatažením za libovolné ze dvou červených zvedacích poutek (A) nahoru uvolněte tlak působící na pojistný mechanismus. Zatímco poutko držíte nahoře, zatlačením na červenou rukojeť pro odjištění opěrky nohou (B) uvolněte podpěru (Obrázek 13). Sklopte podkolenní část do vodorovné polohy.

Chcete-li zvednout podkolenní část v Trendelenburgově poloze, zvedněte rám opěrky nohou (C) až nadoraz, aby zapadl do příslušné polohy (Obrázek 13). Když rám uvolníte, podpěra rám automaticky zajistí.

Chcete-li podkolenní část snížit v Trendelenburgově poloze, podržte rám opěrky nohou (C) nadzvednutý a zároveň zvednutím červené rukojeti pro odjištění opěrky nohou (B) uvolněte podpěru z rámu (Obrázek 13). Sklopte opěrku nohou do vodorovné polohy.

Poznámka - Volitelný držák kyslíkové láhve na dolním konci (6500-240-000) není kompatibilní s volitelnou podkolenní částí (6500-082-000).



Obrázek 13 – Podkolenní část

Zabrzdnění nebo odbrzdění koleček

VAROVÁNÍ

- Pokud je pacient na výrobku nebo výrobek přemíst'ujete, neaktivujte brzdu koleček, aby nedošlo k jeho převrácení.
- Nemontujte a nepoužívejte brzdou koleček na výrobku s opotřebovanými kolečky, která měří v průměru méně než 15 cm.
- Pacienta nebo jinou osobu na lehátku nenechávejte bez dozoru. Pokud je pacient nebo jiná osoba na lehátku, pevně lehátko držte.

Chcete-li zabrzdit kolečka, sešlápněte pedál až nadoraz tak, aby spočíval na povrchu kolečka.

Chcete-li kolečka odbrzdit, šlápněte na horní stranu pedálu nebo pedál nadzvedněte prsty nohy. Při odbrzdění kolečka se horní strana pedálu opře o rám kolečka.

Poznámka - Brzdy pomáhají zajistit, aby se výrobek bez dozoru nerozjel. Brzdy nemusí být dostatečně účinné na všech druzích povrchu nebo při zatížení.

Aktivace nebo uvolnění zámku řízení koleček Steer-Lock

Funkce zámku řízení **Steer-Lock** aktivuje kolečka horního konce, aby se v případě potřeby vylepšila funkce řízení. Zámek řízení **Steer-Lock** můžete uvolnit, a tak umožnit lepší otáčení a větší mobilitu.

VAROVÁNÍ

- Když lehátko nakládáte do vozidla nebo nakládacího systému nebo když ho z nich vykládáte, musí být knoflík zámku řízení **Steer-Lock** a kolečka uzamknuty, aby nedošlo k převrácení výrobku.
- Když měníte výšku lehátka, musí být knoflík zámku řízení **Steer-Lock** a kolečka uzamknuty, aby nedošlo k převrácení výrobku.

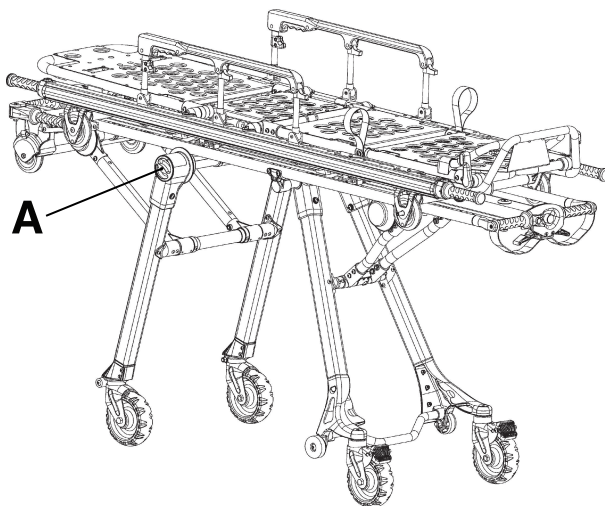
UPOZORNĚNÍ - Nepokoušejte se výrobek tlačit do strany po aktivaci zámku řízení **Steer-Lock**.

Poznámka

- Zámek řízení koleček **Steer-Lock** můžete ovládat z obou stran podvozku.
- Když nakládáte výrobek do připevňovacího zařízení, zámek řízení koleček **Steer-Lock** musíte uvolnit. Kolečka horního konce se pak mohou volně otáčet a horní konec lehátka se zarovná na úroveň připevňovacího systému.

Zámek řízení **Steer-Lock** zamknete otočením červeného zamykacího knoflíku do zamknuté polohy. Zatlačte lehátko vpřed, aby se kolečka horního konce natočila a zajistila.

Zámek řízení **Steer-Lock** odemknete otočením červeného zamykacího knoflíku do odemčené polohy. Zatlačte lehátko libovolným směrem. Ujistěte se, že se kolečka volně natáčejí.



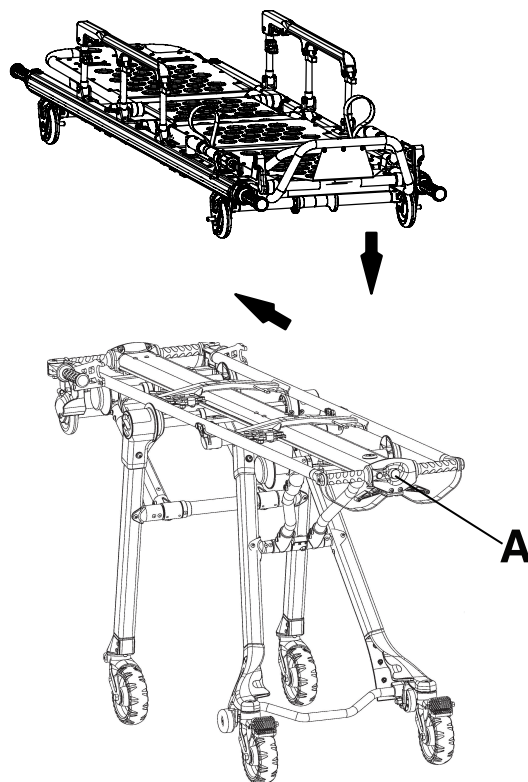
Obrázek 14 – Umístění knoflíku řízení Steer-Lock

Připojení nosítek k podvozku

Model 6100-031-000 podkolenní části nosítek a model 6100-033-000 ploché spodní části nosítek můžete připevnit v kterémkoli směru.

Postup připojení snímatelných nosítek k podvozku (Obrázek 15):

1. Položte nosítka na podvozek.
2. Válečková vodítka nosítek zarovnejte se střední trubicou podvozku.
3. Zatlačte nosítka směrem k hornímu konci, aby zapadla do západek.
4. Nosítka musíte nejdříve zajistit k podvozku a pak je můžete přestat přidržovat.



Obrázek 15 – Připojení a sejmутí nosítek

Sejmутí nosítek z podvozku

Postup sejmутí snímatelných nosítek z podvozku (Obrázek 15):

1. Stiskněte a podržte modrý knoflík pro odjištění nosítek, který je na dolním konci podvozku.
2. Nosítka posuňte směrem k dolnímu konci lehátka, aby se vysunula ze zajišťovacích západek.
3. Zvedněte nosítka z podvozku.

Změna výšky lehátka s volitelnými zatahovacími zvedacími rukojeťmi na horním konci

VAROVÁNÍ

- Když lehátko nakládáte do vozidla nebo nakládacího systému nebo když ho z nich vykládáte, musí být knoflík zámku řízení **Steer-Lock** a kolečka uzamknuty, aby nedošlo k převrácení výrobku.
- Když měníte výšku lehátka, musí být knoflík zámku řízení **Steer-Lock** a kolečka uzamknuty, aby nedošlo k převrácení výrobku.
- Než zvednete nakládací kolečka z podlahy prostoru pro pacienta nebo nakládacího systému ve vozidle, vždy zajistěte podvozek. Nezajištěný podvozek nebude lehátko podepírat a hrozí poranění pacienta nebo pracovníka obsluhy.
- Vždy si vyzkoušejte změny výšky a nakládání lehátka, abyste plně porozuměli obsluze výrobku.

Poznámka

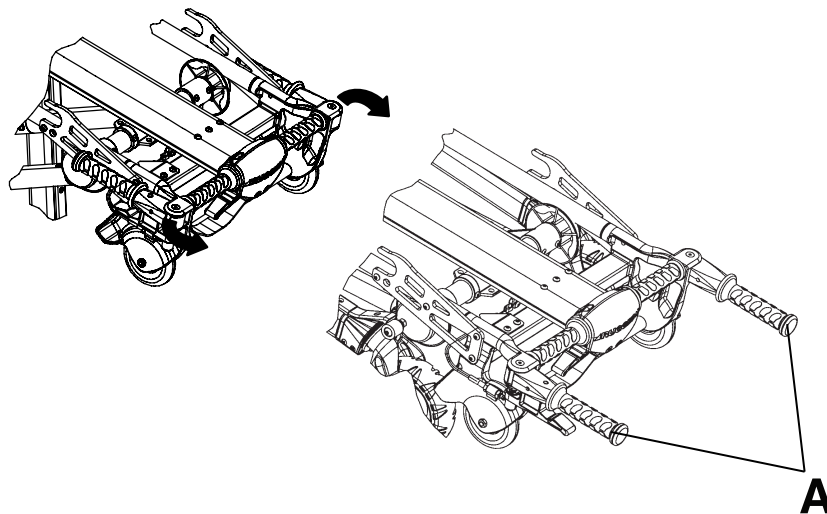
- Oba pracovníci obsluhy spolu musí dobře komunikovat, aby zamýšlený postup vedl k úspěchu.
- Jeden pracovník obsluhy může sám lehátko snížit postupným uvolněním obou konců lehátka.

Vždy si vyžádejte asistenci, pokud je to nutné. Pro tento úkol je potřeba alespoň jedna vyškolená osoba. Musíte být schopni zvednout celkovou hmotnost pacienta, lehátka a všech předmětů na lehátku. Čím výše musíte lehátko zvednout, tím může být náročnější zátěž udržet. Při nakládání lehátka do vozidla můžete potřebovat pomoc, pokud jste menší postavy nebo pokud je pacient na bezpečné zvednutí příliš těžký.

Viz Umístění pracovníků obsluhy a pomocného personálu (straně 20).

Postup změny výšky lehátka:

1. Otočte zatahovací zvedací rukojeti (A) do příslušné polohy (Obrázek 16).
2. Jeden pracovník obsluhy se postaví k dolnímu konci a druhý k hornímu konci lehátka.
3. Uchopte úchopy na podvozku.
4. Zvedejte lehátko asi o 1/4 palce (6 mm), dokud zcela neodlehčíte západkový mechanismus.
5. Stiskněte a přidržte červenou odjišťovací rukojeť a zvedněte nebo snižte lehátko na požadovanou úroveň.
6. Uvolněte stisk na odjišťovací rukojeti, a tak zastavte lehátko v nejbližší dostupné poloze.



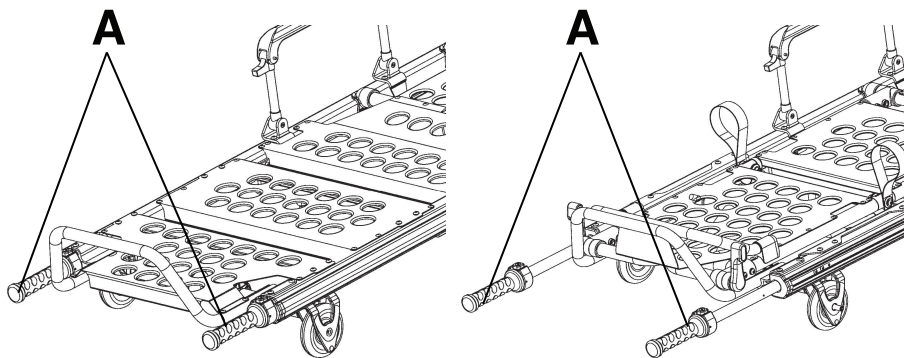
Obrázek 16 – Polohy zvedacích rukojetí

Vytažení a zatažení zatahovacích zvedacích rukojetí

Poznámka - Před zvedáním výrobku ověřte, že zatahovací zvedací rukojeti jsou zajištěné.

Postup vytažení/zatažení zatahovacích zvedacích rukojetí (Obrázek 17):

1. Stiskněte odjišťovací tlačítka a zatahovací zvedací rukojeti buď vytáhněte, nebo zatlačte zpět.
2. Uvolněte odjišťovací tlačítka, když se rukojeti zajistí v mezipoloze.
3. Stiskněte odjišťovací tlačítka a zatahovací zvedací rukojeti můžete opět vytáhnout nebo zatlačit zpět.
4. Uvolněte odjišťovací tlačítka, když se rukojeti zajistí v plně vytažené nebo plně zatažené poloze.



Obrázek 17 – Vytažení a zatažení zvedacích rukojetí

Zajištění pacienta upínacími pásy

VAROVÁNÍ

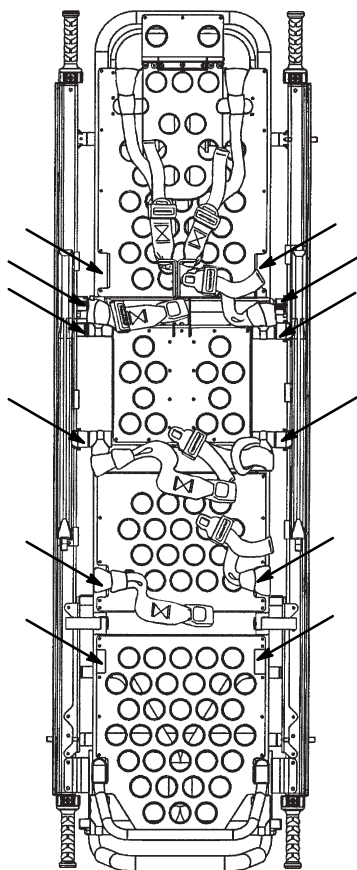
- K zajištění pacienta na výrobku vždy používejte všechny upínací pásy. Nezajištěný pacient může z výrobku spadnout a zranit se.
- Upínací pásy nepřipevňujte k trubkám podvozku ani k příčným trubkám.

UPOZORNĚNÍ - Při zvedání nebo pokládání lehátka dejte pozor, aby se upínací pásy nezapletly do rámu podvozku.

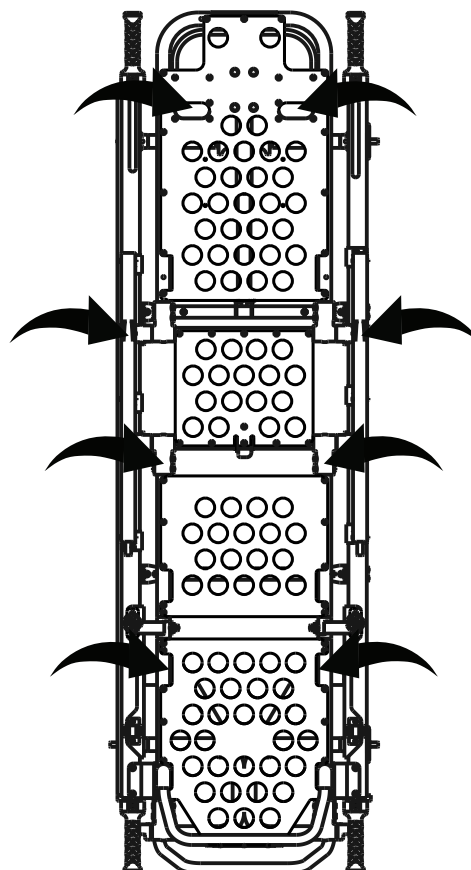
Připevněte upínací pásy k lehátku v požadovaných místech připevnění (Obrázek 18 a Obrázek 19). Místa připevnění upínacích pásů by měla poskytovat pevné ukotvení a správnou upínací polohu. Nedovolte, aby upínací pásy překážely použitému vybavení nebo příslušenství. Upínací pásy zapněte pacientovi přes ramena, v pase a přes nohy. Když se lehátko nepoužívá, upínací pásy nechte zapnuté.

Jak nainstalovat upínací pásy:

1. Upínací pás oviňte kolem rámu lehátka.
2. Vzniklou smyčkou provlékněte sponu upínacího pásu.
3. Tahem za sponu kolem smyčky připevněte upínací pás k lehátku.



Obrázek 18 – Body uchycení upínacích pásů



Obrázek 19 – Body uchycení upínacích pásů – BS EN 1789:2007+A1:2010

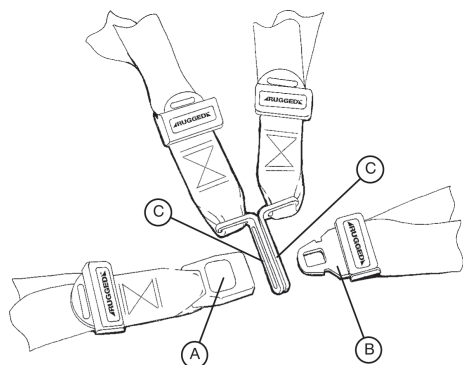
Úprava upínacích pásů

Rozepněte upínací pásy, nechte je po obou stranách lehátka a na matraci lehátka položte pacienta. Prodlužte upínací pásy, zapněte je kolem pacienta a poté je zkrácením utáhněte.

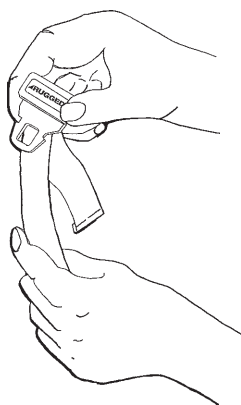
- Chcete-li upínací pás rozepnout, stiskněte červené tlačítko na přední straně zámku přezky. Uvolníte tím sponu pásu, kterou následně můžete vytáhnout ze zámku.
- Upínací pás zapnete tak, že sponu zasunete do štěrbin zámku a zatlačíte, dokud neuslyšíte cvaknutí.
- Chcete-li upínací pás prodloužit, uchopte sponu, pootočte ji tak, aby byla šikmo vůči popruhu, a pak zatáhněte směrem ven. Obroubená ploška na konci popruhu zabraňuje sesmeknutí spony z pásu.
- Chcete-li upínací pás zkrátit, uchopte obroubenou plošku a zatažením za popruh směrem zpět skrz sponu pás utáhněte.

Při zapínání upínacího pásu kolem pacienta zajistěte sponu v zámku a přebytečnou část popruhu umístěte mimo ložnou plochu lehátka.

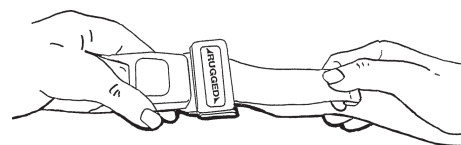
Upínací pásy kontrolujte nejméně jednou měsíčně (v případě častějšího používání i několikrát měsíčně). Zkontrolujte, zda zámek pásu nebo spona nejsou ohnuté nebo prasklé a zda není popruh potřásnutý nebo roztřepený. Všechny opotřebené nebo nefunkční upínací pásy vyměňte.



Obrázek 20 – Zapněte pásy kolem pacienta



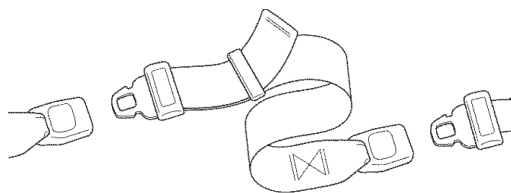
Obrázek 21 – Prodlužte upínací pás



Obrázek 22 – Zkraťte upínací pás

Přidání prodlužovacího upínacího pásu

Při obepínání větších pacientů v pase použijte prodlužovací upínací pás (6082-160-050).



Obrázek 23 – Prodlužovací upínací pás

Upevnění pacienta dětským zádržným systémem Pedi-Mate®

VAROVÁNÍ - Přezku vždy umístěte dostatečně daleko od překážek nebo příslušenství na lehátku, aby se zabránilo riziku náhodného odjištění dětského zádržného systému **Pedi-Mate®** a zranění dítěte.

Upevnění pacienta dětským zádržným systémem **Pedi-Mate®**:

1. Z lehátka odstraňte veškeré upínací pásy.
2. Opěradlo lehátka zvedněte do zcela vzpřímené polohy.
3. Podložku **Pedi-Mate®** položte naplocho na opěradlo lehátka tak, aby černé popruhy pro připevnění k opěradlu lehátka směřovaly ven.
4. Popruhy oviňte kolem opěradla lehátka a jejich konce protáhněte skrz úchyty.
5. Zapněte přezku.
6. Tahem za konec nastavitelného pásu pro připevnění k opěradlu lehátka uchycení utáhněte.
7. Popruhy pro připevnění k hlavnímu rámu protáhněte mezi rámem lehátka a matrací.
8. Přezku vsuňte za příčnou výztuhu ložné plochy lehátka a vytáhněte ji nahoru před výztuhou.
9. Zapnutím přezky připevněte pás kolem výztuky ložné plochy lehátka. Určitou délku popruhu nechte prověšenou, abyste mohli upevnění nakonec doladit.
10. Utáhněte všechny popruhy.

Poznámka - Další informace o dětském zádržném systému **Pedi-Mate®** najdete v návodu k použití, provozu a údržbě od výrobce. Bezpečné a správné používání dětského zádržného systému **Pedi-Mate®** je odpovědností uživatele. Zaveďte metody a postupy výuky a školení zaměstnanců v oblasti bezpečného provozu a údržby tohoto výrobku. Toto jsou pouze všeobecné pokyny. Tyto pokyny si uložte, abyste do nich mohli v případě potřeby později nahlédnout. Tyto pokyny je třeba považovat za trvalou součást výrobku a musí zůstat s výrobkem i v případě, že dojde k jeho prodeji.

Pedi-Mate® je registrovaná ochranná známka společnosti Ferno Washington, Inc.

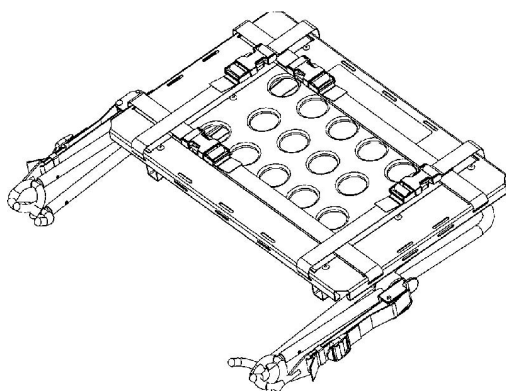
Přípevnění desky pro defibrilátor

UPOZORNĚNÍ

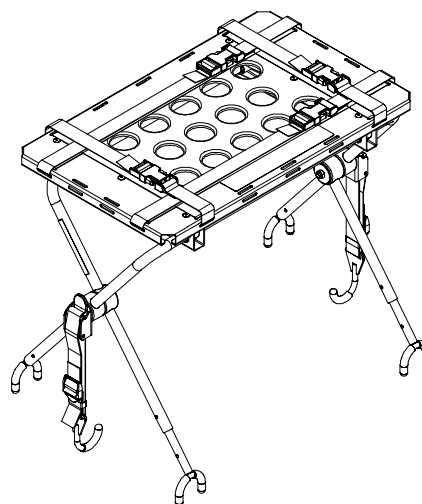
- Při použití desky pro defibrilátor tuto desku vždy řádně upevněte k výrobku.
- K zajištění defibrilátoru vždy použijte popruhy, které jsou příslušenstvím desky pro defibrilátor, a správně je nastavte.
- Místo upevnění nebo délku popruhů vždy přizpůsobte podle konkrétní velikosti nebo tvaru defibrilátoru.
- Desku pro defibrilátor nezatěžujte nad limit jejího bezpečného pracovního zatížení 30 liber (13,6 kg).

Postup upevnění desky pro defibrilátor:

1. Desku pro defibrilátor dejte do složené polohy (Obrázek 24).
2. Vyklopte nožičky desky pro defibrilátor (Obrázek 25).

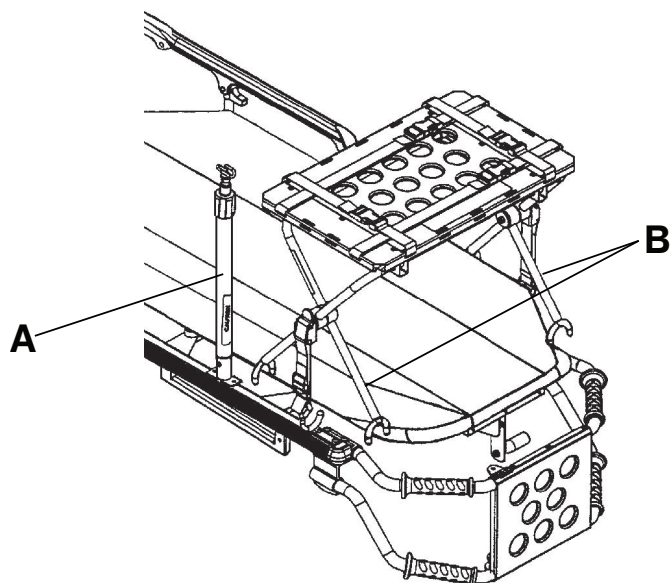


Obrázek 24 – Složená poloha

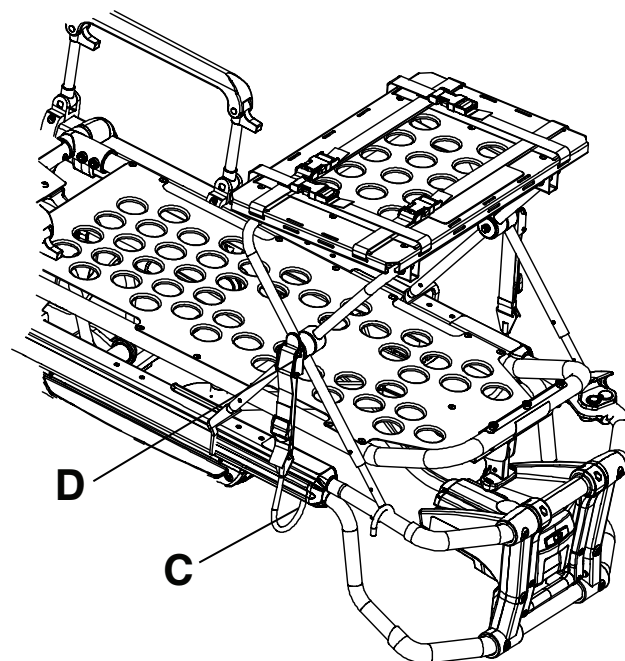


Obrázek 25 – Vyklopte nožičky desky pro defibrilátor

3. Pokud je jím výrobek opatřen, vztyčte infuzní stojan (A) do vzpřímené polohy (Obrázek 26).
4. Desku pro defibrilátor umístěte na rám výrobku.
5. Vnitřní nožičky (B) desky pro defibrilátor dejte směrem k hornímu konci výrobku (Obrázek 26).
6. Upínací hák (C) umístěte pod rám nosítek nebo úchyt dolního konce a destičku (D) zatlačte nahoru, aby se slyšitelným cvaknutím zaklapla na své místo (Obrázek 27). Totéž zopakujte na druhé straně. U lehátek kompatibilních se systémem **Power-LOAD**, pokud je používáte, musíte popruhy prodloužit a upevnit k úchytu dolního konce (Obrázek 28).

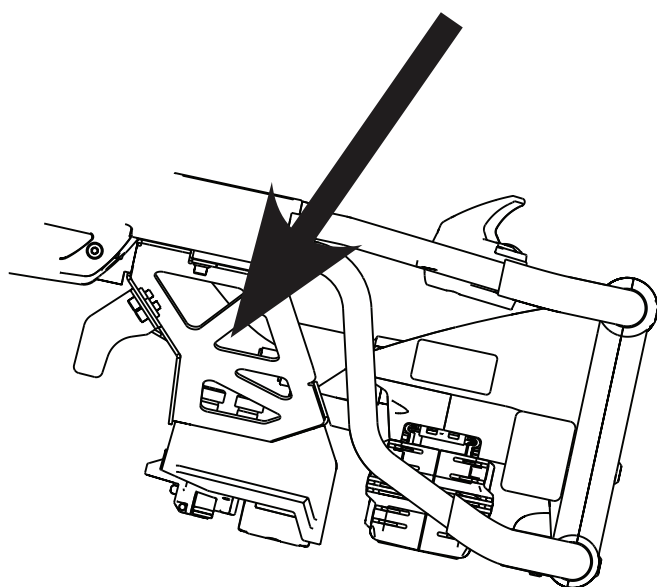


Obrázek 26 – Vztyčte infuzní stojan a umístěte desku pro defibrilátor (je zobrazen model 6506)

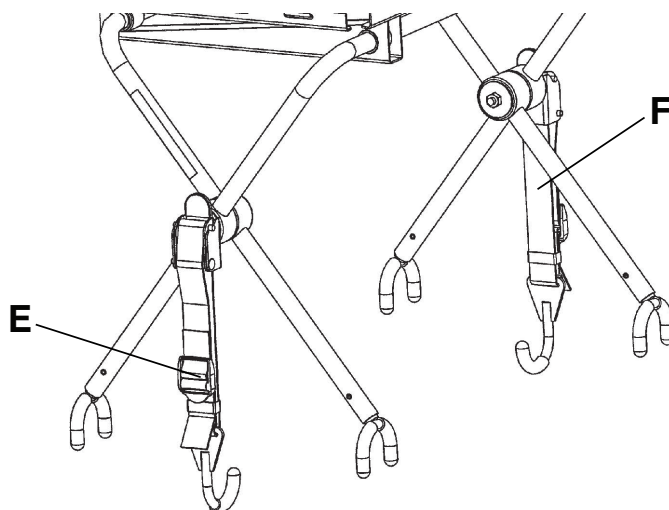


Obrázek 27 – Umístění upínacího háku (je zobrazen model 6506)

7. Ujistěte se, že je deska pro defibrilátor řádně upevněna k výrobku.
8. Defibrilátor položte na desku pro defibrilátor.
9. Pomocí popruhů (E) uchyťte defibrilátor na desce pro defibrilátor (Obrázek 29).



Obrázek 28 – Destička (je zobrazen model 6506)



Obrázek 29 – Desku pro defibrilátor připevněte k lehátku

Poznámka - Pokud deska pro defibrilátor po zaháknutí obou upínacích háků nedorží na výrobku, destičku odepněte. Povolte nebo utáhněte popruh a potom destičku zatlačte nahoru, aby se slyšitelným cvaknutím zaklapla na své místo.

Upevnění podhlavníku s polštářem

Na opěradlo můžete upevnit sestavu podhlavníku, která slouží jako podpěra hlavy na horním konci.

Chcete-li k podhlavníku připevnit polštář, umístěte podpěru do vybrání na dolní straně polštáře. Polštářek zajistěte popruhy se suchým zipem na spodní straně podpěry.

Poznámka

- Podhlavník s polštářem (6100-044-000) není kompatibilní s volitelným hákem na vybavení (6500-147-000), volitelným držákem kyslíkové láhve pod polohovací zádovou částí (6500-241-000) ani s volitelným držákem na kyslíkovou láhev na zatahovací hlavové části (6085-046-000).
- Polštář podhlavníku je příložnou částí typu BF.

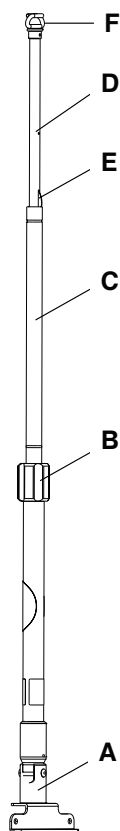
Umístění volitelného trojdílného infuzního stojanu

UPOZORNĚNÍ - Infuzní stojan nezatěžujte nad limit jeho bezpečného pracovního zatížení (25 liber [11,3 kg]).

Jak umístit infuzní stojan (Obrázek 30):

1. Infuzní stojan nadzvedněte a otočením vztyčte ze sklopené polohy a pak jej zatlačením zajistěte v jeho loži (A).
2. Chcete-li stojan zvýšit, pootočte zajišťovací objímkou (B) proti směru hodinových ručiček a zatažením za teleskopickou část (C) upravte stojan na požadovanou výšku.
3. Pootočením zajišťovací objímky (B) po směru hodinových ručiček zajistěte teleskopickou část ve zvolené poloze.
4. Chcete-li stojan zvýšit, táhněte za část (D), dokud se nezajistí pružinová západka (E).
5. Infuzní vaky zavěste na závěsné oko (F).
6. Chcete-li stojan snížit, stiskněte pružinovou západku (E) a zasuňte část (D) do části (C). Zajišťovací objímkou (B) pootočte proti směru hodinových ručiček a zasuňte část (C) do spodní trubky.
7. Pootočením po směru hodinových ručiček zajišťovací objímkou (B) utáhněte.
8. Infuzní stojan nadzvedněte a otočením vraťte do sklopené polohy.

Poznámka - Dvojitě trojdílné infuzní stojany (6500-317-000 nebo 6550-317-000) nejsou kompatibilní ani s pravým (6500-315-000 nebo 6550-315-000) ani s levým (6500-316-000 nebo 6550-316-000) (z pohledu pacienta) trojdílným infuzním stojanem.



Obrázek 30 – Infuzní stojan ve vztyčené poloze

Přípevnění kyslíkové láhve k držáku kyslíkové láhve

VAROVÁNÍ

- V držáku kyslíkové láhve by neměla být kyslíková láhev umístěna během jízdy vozidla. Při jízdě držák kyslíkové láhve vždy umístěte do vhodného úložného prostoru.
 - Popruhy a spony vždy mezi jednotlivými použitími zkontrolujte, zda nejsou opotřebené. Pokud již popruh nedokáže kyslíkovou láhev udržet, vyměňte jej.
-

UPOZORNĚNÍ

- Držák kyslíkové láhve nezatěžujte nad limit jeho bezpečného pracovního zatížení (15 liber [6,8 kg]).
 - Nepoužívejte dva držáky kyslíkové láhve současně.
-

Jak připevnit kyslíkovou láhev k držáku kyslíkové láhve:

1. Kyslíkovou láhev vložte do držáku.
2. Dolní popruh protáhněte sponou a připevněte jej na protilehlý povrch popruhu, čímž kyslíkovou láhev upevníte do držáku.

Příslušenství a součásti

Tyto doplňky mohou být k dispozici k použití s výrobkem. Ověřte si dostupnost pro vaši konfiguraci nebo region. Volejte zákaznický servis Stryker: 1-800-327-0770.

Název	Číslo	Datum výroby
Volitelný podvozek bez AS/NZS 4535	6100-003-950	—
Volitelný podvozek s AS/NZS 4535	6100-018-000	—
Deska pro defibrilátor	6100-170-010	—
Zajišťovací čep podle normy DIN, volitelný	6100-042-000	—
Infuzní (IV) stojan HAVASU Euro, trojdílný, pravý	6100-115-020	SN
Infuzní (IV) stojan HAVASU Euro, trojdílný, levý	6100-116-020	SN
Podhlavník s polštářem	6100-044-000	SN
Integr. zatahovací zvedací rukojeti na horním konci	6100-010-000	—
Volitelný infuzní stojan, pravý	6100-115-000	SN
Volitelný infuzní stojan, levý	6100-116-000	SN
Nosítka, plochá spodní část	6100-033-000	—
Nosítka, podkolenní část	6100-031-000	—
M-1 souprava bezpečnostního háku	610000010022	—
Matrace, s podpěrrou	6100-041-010	
Matrace, žádná	6100-040-000	—
Bez postranic, volitelné	6100-021-000	—
Souprava bezpečnostního háku, volitelná	610000010001	—
Polštář (pouze u prémiové matrace)	6100-041-030	
Držák kyslíkové láhve, snímatelný	6080-140-000	
Postranice, skládací	6100-020-000	—

Datum výroby příslušenství zdravotnických prostředků

První čtyři čísla sériového čísla označují rok výroby.

Čištění

VAROVÁNÍ - Při tlakovém mytí vždy používejte všechny vhodné osobní ochranné pomůcky, aby se zabránilo vdechování infekčních látek. Vybavení pro tlakové mytí může vytvářet kontaminovaný aerosol.

UPOZORNĚNÍ

- Výrobek nečistěte parou ani ultrazvukem.
- Dbejte, aby maximální teplota vody nepřekročila 180 °F (82 °C).
- Dbejte, aby tlak vody nepřekročil 1 500 psi (130,5 baru). Pokud k čištění výrobku používáte ruční hubici, nepřibližujte tlakovou trysku k výrobku blíže než na minimální vzdálenost 24 palců (61 cm).
- Vždy nechte výrobek oschnout na vzduchu.
- Pokud se výrobek používá, neprovádějte čištění, dezinfekci, servis ani údržbu.

Výrobek je možné čistit tlakovou čističkou. Při častém čištění může výrobek jevit známky oxidace nebo vyblednutí či změny barvy. Při tlakovém čištění nedojde ke zhoršení účinnosti výrobku, pokud dodržíte správný postup.

- Přesně dodržujte doporučení výrobce k ředění čisticích prostředků.
- Upřednostňovaná metoda, kterou společnost Stryker Medical doporučuje pro tlakové mytí výrobku, je standardní nemocniční myčka chirurgických vozíků nebo ruční mycí jednotka.
- Lehátko myjte jednou za měsíc.
- Po každém použití popruhy se suchým zipem vyčistěte. Suchý zip namočte dezinfekčním prostředkem a nechte dezinfekční prostředek odpařit. Vhodný dezinfekční prostředek pro nylonové popruhy se suchým zipem určí servis.
- Ponoření kovových spon upínacího popruhu může způsobit korozi spon a nedoporučuje se. Opláchněte čistou vodou a nechte uschnout na vzduchu, aby se snížilo riziko koroze. Pokud jsou spony zkorodované, upínací pásy vyměňte.
- Přímý kontakt pokožky s viditelně znečištěným propustným materiálem může zvýšit riziko infekce.

Poznámka - Voda, která vnikne do lehátka **M-1** Roll-In System, bude odvedena odtokovou hadicí na spodní stranu vozidla.

Desinfekce

UPOZORNĚNÍ - Pokud se výrobek používá, neprovádějte čištění, dezinfekci, servis ani údržbu.

Obecně platí, že pokud se používají v koncentracích doporučených výrobcem, můžete používat dezinfekční prostředky na bázi fenolických látek nebo kvartérních amoniových sloučenin (s výjimkou přípravku **Virex® TB**). Jodoformové dezinfekční prostředky se nedoporučuje používat, protože mohou způsobovat vznik skvrn.

Doporučené dezinfekční prostředky pro povrchy tohoto výrobku:

- Dezinfekční prostředky na bázi kvartérních amoniových sloučenin (aktivní složka chlorid amonný)
- Fenolové dezinfekční prostředky (aktivní složka o-fenylfenol)
- Roztok chlorového bělidla [dezinfekční roztok s až 10 000 ppm aktivního chloru (941 ml 5,25 % roztoku chlornanu sodného na 4 000 ml vody)]
- Alkohol (aktivní složka 70% izopropylalkohol)

Postup otírání výrobku dezinfekčním prostředkem mezi jednotlivými použitími:

1. Přesně dodržujte doporučení výrobce k ředění prostředků.
2. Naneste doporučený dezinfekční roztok postřikem nebo předem namočenými vlhkými ubrousky.
3. Ručně omyjte všechny povrchy výrobku doporučeným dezinfekčním prostředkem.
4. Dezinfikujte všechny povrchy vystavené prostředí. Věnujte pozornost oblastem častého kontaktu.
5. Dodržujte pokyny výrobce dezinfekčního roztoku ohledně vhodné doby kontaktu a požadavků na oplachování.
6. Před vrácením výrobku do provozu jej důkladně osušte.

Zamezte promočení. Výrobek nesmí zůstat mokry.

Dodržujte pokyny výrobce ohledně ředění, vhodné doby kontaktu a požadavků na oplachování. Dodržujte pokyny výrobce chemikálie pro řádnou dezinfekci.

Poznámka

- Nedodržení výše uvedených pokynů při používání těchto typů čisticích prostředků může vést k zániku platnosti záruky na tento výrobek.
- Po čištění výrobek vždy otřete utěrkou navlhčenou v čisté vodě a osušte ho. Některé čisticí prostředky jsou svým charakterem žíraviny a mohou způsobit poškození výrobku. Pokud výrobek řádně neopláchnete a neosušíte, na jeho povrchu se mohou usadit žíravé zbytky, které mohou způsobit předčasnou korozi důležitých součástí.

Preventivní údržba

UPOZORNĚNÍ

- Vždy používejte schválené díly, abyste předešli riziku poškození výrobku.
- Nesprávné používání výrobku může způsobit poranění pacienta nebo obsluhy. Výrobek používejte pouze tak, jak popisuje tato příručka.
- Výrobek ani žádné jeho součásti neupravujte. Úpravy výrobku mohou způsobit nepředvídatelné fungování a způsobit poranění pacienta nebo operátora. Úprava výrobku má také za následek zánik platnosti záruky.

Stanovte si a dodržujte plán údržby a ved'te záznamy o aktivitách údržby. Před zahájením kontroly preventivní údržby vyřad'te výrobek z provozu. Podle míry používání výrobku bude možná nutné provádět preventivní kontroly a údržbu častěji. Servis smí provádět pouze kvalifikovaný personál.

Při používání výrobků pro údržbu dodržujte pokyny výrobce a nahlížejte do všech bezpečnostních listů materiálu.

Provoz	Harmonogram	Postup
Čištění a dezinfekce	Čištění (straně 34) a Desinfekce (straně 35)	
Kontrola	Při 1 až 25 výjezdech měsíčně kontrolujte lehátko každých 6 měsíců Při 26 až 200 výjezdech měsíčně kontrolujte lehátko každé 3 měsíce Při více než 201 výjezdech měsíčně kontrolujte lehátko každý měsíc	Viz kontrolní seznam níže

Pravidelná prohlídka a seřízení

Tento harmonogram představuje všeobecný návod k údržbě. Na harmonogram nezbytné údržby bude mít vliv řada faktorů, jako je počasí, terén, zeměpisná poloha a individuální používání. Pokud si nejste jisti, jak a kdy se mají provádět tyto kontroly, obraťte se na servisního technika společnosti Stryker. Pokud si nejste jisti, jaké intervaly při údržbě výrobku dodržovat, poraďte se se servisním technikem společnosti Stryker. Zkontrolujte každý jednotlivý bod a opotřeбенé díly v případě potřeby vyměňte.

Každý měsíc nebo po dvou hodinách provozu

Následující položky kontrolujte každý měsíc nebo po dvou hodinách provozu, podle toho, která situace nastane dříve.

Položka	Kontrola
Nastavení	Přípevnění a funkčnost lehátka a přípevňovacího systému
Nosítka	Rám a nosítka
Upínací pásy	Upínací pásy fungují a jsou bez známek nadměrného opotřebení (např. ohnutý nebo nefunkční zámek přezky nebo spona, případně přetržené nebo prodřené popruhy)
Podvozek	Rám a podvozek
Kolečka	Všechna kolečka pevně drží, otáčejí se a natáčejí do stran Nakládací kolečka pevně drží a otáčejí se

Každé tři měsíce nebo po šesti hodinách provozu

Následující položky kontrolujte každé tři měsíce nebo po šesti hodinách používání, podle toho, která situace nastane dříve.

Položka	Kontrola
Nosítka	Všechny upínací prvky pevně drží
	Válec opěrky zad správně funguje
	V případě potřeby upravte pneumatický válec na plný rozsah pohybu
Matrace	Žádné praskliny ani trhliny
Podvozek	Všechny upínací prvky pevně drží
	Celistvost ochranných plastových proužků na sestavě přední a zadní nohy
	Přední nohy lehátka pod vlastní hmotností lehátka poklesnou do zajištěné polohy
Příslušenství a součásti	Funkčnost veškerého příslušenství a veškerých součástí (např. IV stojan, polštář podhlavníku, deska pro defibrilátor a sada upínacích pásů Pedi-Mate®)
	Háček a smyčka se neodlepují od vodící konzoly, v případě potřeby je vyměňte
	Záchytná deska je nedeformovaná, v případě potřeby ji vyměňte

Každých šest měsíců nebo po 12 hodinách provozu

Následující položky kontrolujte každých šest měsíců nebo po 12 hodinách provozu, podle toho, která situace nastane dříve.

Položka	Kontrola
Nosítka	Žádné ohnuté, prasklé nebo poškozené komponenty
	Žádná poškození nebo opotřebení na držadlech lehátka
	Postranice jsou funkční a zaklapávají
	Opěrka nohou funguje
Podvozek	Žádné ohnuté, prasklé nebo poškozené komponenty
Kolečka	Žádné nečistoty

Každých 12 měsíců nebo po 24 hodinách provozu

Následující položky kontrolujte každých 12 měsíců nebo po 24 hodinách provozu, podle toho, která situace nastane dříve.

Položka	Kontrola
Nosítka	Všechny svary jsou nedotčené, nepopraskané a nepolámané
	Štítky s varováním jsou na místě a jsou čitelné

	Nárazník a nýty záďové části jsou neporušené a bezpečné
	Opěrka zad funguje
	Prodloužení zvedacích rukojetí funguje
	Postranice jsou funkční a zaklapávají
	Fungují polohy pro podkolenní část/a Trendelenburgova
	Čepy zajišťovacího systému lehátka jsou bezpečné, nejsou zohýbané ani prasklé
Podvozek	Všechny svary jsou nedotčené, nepopraskané a nepolámané
Kolečka	Přez je v dobrém stavu
	Kontrola a nastavení brzd koleček
	Zkontrolujte a nastavte systém zámku řízení koleček Steer-Lock
Příslušenství a součásti	Popruhy a svorky na držáku kyslíkové láhve nejsou opotřebované
	Při vykládání se hrot háku spojuje se záchytnou deskou, umístění hrotu háku upravte podle potřeby
	Záchytná deska je pevná a nedeformovaná, v případě potřeby ji vyměňte
	Závěs ramene háku je pevný a funkční
	Háček a smyčka se neodlepují od vodící konzoly, v případě potřeby je vyměňte

M-1 Roll-In-system

Betjeningsvejledning

REF 6100



Global symbolforklaring

Se den globale symbolforklaring på ifu.stryker.com for symboldefinitioner.

Symboler

	Se betjeningsvejledningen/-brochuren
	Se brugsanvisningen
	Generel advarsel
	Forsigtig
	CE-mærkning
	Mærkning for overensstemmelsesvurdering i Storbritannien
	Importør
	Unik udstyrsidentifikationskode
	Autoriseret repræsentant i Det Europæiske Fællesskab
	Autoriseret repræsentant i Schweiz
	Europæisk medicinsk udstyr
	Katalognummer
	Partikode
	Serienummer
	Se www.stryker.com/patents vedrørende patenter i USA
	Antal
	Fabrikant

	Fremstillingsdato
	Sikker arbejdsbelastning
	Type BF anvendt del

Indholdsfortegnelse

Definition af betegnelserne Advarsel/Forsigtig/Bemærk	2
Oversigt over sikkerhedsforholdsregler	2
Indledning	4
Produktbeskrivelse	4
Indikationer	4
Kliniske fordele	5
Kontraindikationer	5
Forventet levetid	5
Bortskaffelse/genanvendelse	5
Specifikationer	5
Kompatibilitet med Schnitzler pædiatrisk selesystem	6
Produktillustration	7
Kontaktinformation	8
Serienummerets placering	9
Fremstillingsdato	9
Opsætning	10
Installation	11
Installation af bårens beslag	11
Installation af sikkerhedskrogen, tilvalg	12
Sådan installeres gribepladen	14
Betjening	17
Betjeningsvejledning	17
Korrekte løfteteknikker	17
Overførsel af patient til bære	18
Sådan rulles baren med patienten	18
Ændring af bære højde	18
Indladning af baren i et køretøj	19
Udladning af baren fra et køretøj	20
Udladning af baren med sikkerhedskrogen, tilvalg	20
Positionering af operatører og hjælpere	20
Sådan hæves og sænkes ryglænet	21
Hævning eller sænkning af sengehestene	21
Sådan hæves og sænkes fodpladen	21
Sådan hæves og sænkes det valgfri bevægelige knæsektion	21
Aktivering eller udløsning af en hjullås	22
Låsning og udløsning af svinghjulets Steer-Lock	22
Fastgørelse af bærelejet til bunden	23
Fjernelse af bærelejet fra bunden	24
Ændring af bære højde med de valgfri udtrækkelige løftehåndtag til hovedendens bund	24
Ud- og tilbagetrækning af løftehåndtagene	25
Fiksering af patienten med selerne	26
Justerings af seler	27
Tilføjelse af en forlængersele	28
Fiksering af patienten med Pedi-Mate® selesystemet til spædbørn	28
Fastgørelse af defibrillatorplatformen	29
Fastgørelse af forlænget hovedgærde med pude	31
Positionering af det valgfri tredelte dropstativ	31
Fastgørelse af iltflaske til iltflaskeholderen	32
Tilbehør og dele	33
Fremstillingsdato for tilbehør til medicinsk udstyr	33
Rengøring	34
Desinfektion	35
Forebyggende vedligeholdelse	36
Regelmæssige inspektioner og justeringer	36
Hver måned eller efter to timers brug	36
Hver tredje måned eller efter seks timers brug	37
Hver sjette måned eller efter 12 timers brug	37
Hver 12. måned eller efter 24 timers brug	37

Definition af betegnelserne Advarsel/Forsigtig/Bemærk

Betegnelserne **ADVARSEL**, **FORSIGTIG** og **BEMÆRK** benyttes med særlige betydninger og skal læses omhyggeligt.

ADVARSEL

Gør læseren opmærksom på en situation, der kan medføre død eller alvorlig personskade, hvis situationen ikke undgås. Den kan også beskrive potentielle alvorlige hændelser og sikkerhedsfarer.

FORSIGTIG

Gør læseren opmærksom på en potentielt farlig situation, der kan medføre mindre eller moderat personskade på bruger eller patient eller beskadige produktet eller andre genstande, hvis situationen ikke undgås. Dette omfatter særlig omhu, der er nødvendig for sikker og effektiv brug af udstyret og den omhu, der er nødvendig for at undgå beskadigelse af udstyr, som kan opstå som et resultat af brug eller misbrug.

Bemærk - Her gives særlige oplysninger, der letter vedligeholdelse eller uddyber vigtige anvisninger.

Oversigt over sikkerhedsforholdsregler

Læs altid advarslerne og forholdsreglerne på denne side omhyggeligt igennem, og følg dem nøje. Service må kun foretages af kvalificeret personale.

ADVARSEL

- Udskift altid bærebeslaget, hvis det har været involveret i en ulykke for at undgå risikoen for tilskadekomst pga. produktskader.
- Sørg altid for, at alle bærer opfylder installationsspecifikationerne for Stryker bærebeslagssystemet.
- Lad ikke utrænede personale hjælpe med at betjene produktet.
- Placer altid hænderne korrekt på håndtagene. Ved indladning eller udladning eller ændring af bårens højdeposition skal alle hænder holdes væk fra de røde sikkerhedsbjæls led.
- Kør ikke på bårens bund.
- Undlad at transportere båren sidelæns for at undgå, at den vælter. Transportér altid båren i en sænket position med hovedenden eller fodenden forrest for at mindske risikoen for, at den vælter.
- Hold altid hænder, fingre og fødder væk fra bevægelige dele. Vær forsigtig, hvis hænder og fødder anbringes nær stængerne i bunden, mens båren hæves eller sænkes.
- Brug altid alle fastholdelsesstropper til at fastgøre patienten på produktet. Hvis en patient ikke fikses ordentligt, kan patienten falde ned fra produktet og komme til skade.
- Lad ikke patienten være uden opsyn. Hold fast i produktet, mens patienten ligger på det.
- Brug ikke en hjullås, når en patient befinder sig på produktet, eller når du flytter produktet, for at undgå, at det vælter.
- Brug ikke sengehestene til at fiksere patienten.
- Transportér altid båren i den laveste højde for at reducere risikoen for, at den vælter. Få hjælp, hvis det er muligt, eller vælg en anden rute.
- Undgå altid stejle steder, som f.eks. fortovskanter, trin eller ujævnt terræn for at undgå risikoen for, at produktet vælter.
- Aktivér altid svinghjulenes **Steer-Lock**-knap og svinghjul, når båren ind- eller udlades fra køretøjet eller indladningsbakkesystemet, for at undgå at produktet vælter.
- Aktivér altid svinghjulenes **Steer-Lock**-knap og svinghjul, når bårehøjden ændres for at undgå, at produktet vælter.
- Lås altid understellet, inden indladningshjulene fjernes fra gulvet i køretøjets patientrum eller fra indladningsbakkesystemet. En ulåst bundramme støtter ikke båren og kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade.
- Ændring af højdepositioner og indladning af båren skal altid øves, indtil man har sat sig fuldstændigt ind i, hvordan produktet betjenes.
- Understøt altid patientens, bårens og tilbehørets vægt, når vægten er løftet op over jorden.
- Placer altid hænderne korrekt på håndtagene. Ved indladning, udladning eller ændring af bårens højdeposition skal alle hænder holdes væk fra den røde sikkerhedsstang.
- Installér, eller aktivér ikke en hjullås på et produkt med slidte hjul med en diameter under 6 tommer (15 cm).

- Lad ikke patienten eller passageren være uden opsyn. Hold fast i produktet, mens der ligger en patient på det.
 - Fastgør ikke selerne til bundens rør eller tværstængerne.
 - Brug altid spændet længst væk fra obstruktioner eller tilbehør på båren for at undgå risikoen for utilsigtet udløsning af **Pedi-Mate®**-selesystemet til spædbørn og skade på spædbarnet.
 - Brug ikke en ilflaskeholder til at holde en ilflaske, når transportkøretøjet er i bevægelse. Ilflasken skal altid anbringes på et hensigtsmæssigt opbevaringssted, når transportkøretøjet er i bevægelse.
 - Efterse altid remme og clips for slid mellem hver brug. Udskift remmen, hvis den ikke længere kan holde ilflasken.
 - Brug altid passende, personligt beskyttelsesudstyr under højtryksrensning for at undgå indånding af smitstoffer. Højtryksrensningsudstyr kan forårsage, at forureningsstoffer blandes med luften.
-

FORSIGTIG

- Forkert brug af produktet kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. Produktet må kun betjenes som beskrevet i denne vejledning.
 - Hverken produktet eller dets komponenter må ændres. Ændring af produktet kan forårsage uforudsigelig drift, hvilket kan medføre personskeade på patient eller operatør. Garantien ugyldiggøres også, hvis produktet ændres.
 - Brug ikke produktet med inkompatible seler.
 - Bårebeslaget skal altid installeres af kvalificeret personale for at være i overensstemmelse med denne standard. Bagplader i stål på 1/4" (eller tilsvarende) er påkrævet under monteringsfladen (ambulancens gulv eller bakkessystem) på alle monteringssteder.
 - Fjern altid eventuelle forhindringer, der kan komme i vejen og forårsage skade på operatøren eller patienten, inden produktet tages i brug.
 - Undlad at låse **Steer-Lock** og derefter forsøge at skubbe produktet sidelæns.
 - Kontrollér, at selerne ikke vikles ind i bundrammen, når båren hæves eller sænkes.
 - Fastgør altid defibrillatorplatformen til produktet, når defibrillatorplatformen anvendes.
 - Brug og justér altid de stropper, der følger med defibrillatorplatformen for at sikre defibrillatoren.
 - Skift altid fastgørelsesstedet, eller justér stropperne i overensstemmelse med den pågældende defibrillators størrelse eller facon.
 - Belast ikke defibrillatorplatformen med mere end den sikre arbejdsbelastning på 30 pund (13,6 kg).
 - Dropstativet må ikke påføres større belastninger end den sikre arbejdsbelastning på 25 pund (11,3 kg).
 - Lad ikke ilflaskeholderens belastning overstige den sikre arbejdsbelastning på 15 pund (6,8 kg).
 - Benyt ikke to ilflaskeholdere samtidigt.
 - Produktet må ikke rengøres med damprens eller ultralyd.
 - Den maksimale vandtemperatur må ikke overstige 180 °F (82 °C).
 - Det maksimale vandtryk må ikke overstige 1500 psi (130,5 bar). Hvis der bruges en håndbetjent højtryksrenser til at vaske produktet med, skal trykdysen holdes mindst 24 tommer (61 cm) fra produktet.
 - Lad det altid lufttørre.
 - Der må ikke foretages rengøring, desinfektion, service eller vedligeholdelse, mens produktet er i brug.
 - Brug altid autoriserede dele for at undgå risiko for beskadigelse af produktet.
-

Indledning

Denne manual er en hjælp til betjening eller vedligeholdelse af dit Stryker-produkt. Læs manualen igennem, før du betjener eller vedligeholder produktet. Fastlæg metoder og procedurer til uddannelse og optræning af personalet med henblik på sikker betjening eller vedligeholdelse af dette produkt.

FORSIGTIG

- Forkert brug af produktet kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. Produktet må kun betjenes som beskrevet i denne manual.
 - Hverken produktet eller dets komponenter må ændres. Ændring af produktet kan forårsage uforudsigelig drift, hvilket kan medføre personskeade på patient eller operatør. Ændring af produktet vil også ugyldiggøre garantien.
-

Bemærk

- Denne manual er en permanent del af produktet, og den skal opbevares sammen med produktet, selv hvis dette senere sælges.
- Stryker tilstræber hele tiden forbedringer i produktdesign og -kvalitet. Manualen indeholder de seneste tilgængelige produktoplysninger på trykningstidspunktet. Der kan være mindre uoverensstemmelser mellem dit produkt og denne manual. Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte Stryker kundeservice eller teknisk support på +1-800-327-0770.

Produktbeskrivelse

Stryker Model 6100 M-1 Roll-In-systemet er en manuel ambulancebåre bestående af en platform monteret på en ramme med hjul, som er beregnet til at understøtte og transportere en maksimumsvægt på 500 pund (227 kg) i præhospitals- og hospitalsmiljøer. Båren kan foldes sammen til brug i udrykningskøretøjer. Det aftagelige bæreleje og patentbeskyttede **Steer-Lock System** giver øget manøvreedygtighed. Som hjælp til transport af patienter er produktet udstyret med:

- Løftehåndtag i alle fire hjørner
- Patientseler
- Justerbart pneumatisk ryglæn
- Valgfrit tilbehør

For maksimal patientkomfort kan der vælges mellem tre forskellige bærelejepositioner:

- Stød
- Fladt ben
- Valgfri bevægelig knæsektion

Indikationer

Stryker Model 6100 M-1 Roll-In-systemet er en ikke-elektrisk hjulbåre, som er beregnet til at støtte og transportere hele kroppen af en traumatiseret, ambulat eller ikke-ambulant patient (omfatter spædbørn og voksne). I ambulancer og transportkøretøjer gør produktet følgende:

- Støtter patienten i liggende (vandret) eller siddende stilling
- Letter transporten af ledsagende medicinsk udstyr (dvs. iltflasker eller infusionsposer)

Denne ambulancebåre er beregnet til brug i præhospitals- og hospitalsmiljøer i akutte og ikke-akutte situationer. Den har en maksimal nominal kapacitet på 500 pund (227 kg), hvilket er den samlede vægt af patienten, madrassen og tilbehøret. Tilsigtede brugere af produktet inkluderer:

- Udlært fagpersonale
- Ambulanceberedskab
- Hospitals-/klinikpersonale
- Førstehjælpsydere

Ambulancebåre er beregnet til transport. De er ikke beregnet til længerevarende ophold eller til brug som hospitalssenge. De er heller ikke beregnet til brug i udstyr, der ændrer lufttryk, f.eks. højtrykskamre.

Kliniske fordele

Båre: Patienttransport

Beslag: Støtter båren under transport

Båre og beslagssystem: Støtter og transporterer patienter

Kontraindikationer

Ingen kendte.

Forventet levetid

Stryker Model 6100M-1 Roll-In-systemet har en forventet levetid på fem år under normale brugsforhold og med passende periodisk vedligeholdelse.

Bortskaffelse/genanvendelse

Følg altid gældende, lokale anbefalinger og/eller forordninger for beskyttelse af miljøet og risici ved genbrug eller bortskaffelse af udstyret ved afslutningen af dets levetid.

Specifikationer

For Stryker Model 6100 M-1 Roll-In-systemets bundenhed (6100-003-000), bæreleje med bevægelig knæsektion (6100-031-000) og bæreleje med flad fodsektion (6100-033-000).

	Bemærk - Sikker arbejdsbelastning angiver summen af patientens, madrassens og tilbehørets vægt.	500 pund	227 kg
Ryglænsartikulation/chokposition (6100-031-000 og 6100-033-000)		0° - 75°	
Længde/bredde (6100-003-000)		77 tommer / 21 tommer	195,6 cm / 53,3 cm
Længde/bredde (6100-031-000)		74,5 tommer / 22,1 tommer	189,2 cm / 56,1 cm
Længde/bredde (6100-033-000)		74,8 tommer / 22,1 tommer	189,9 cm / 56,1 cm
Højde ¹ (6100-003-000)	Position 1	14,4 tommer	36,6 cm
	Position 2	24,4 tommer	62,0 cm
	Position 3	30,0 tommer	76,2 cm
	Position 4	34,6 tommer	87,9 cm
	Position 5	37,6 tommer	95,5 cm
	Position 6	39,3 tommer	99,8 cm

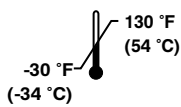
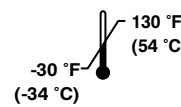
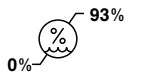
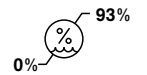
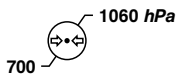
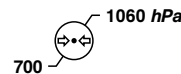
	Position 7	13,0 tommer	33,0 cm
	Position 8	Ikke relevant	Ikke relevant
Højde ¹ (6100-031-000 og 6100-033-000)	7,3 tommer	18,5 cm	
Vægt ² (6100-003-000)	77,7 pund	35,2 kg	
Vægt ² (6100-031-000)	44,6 pund	20,2 kg	
Vægt ² (6100-033-000)	40,2 pund	19,0 kg	
Maks. vægtpacitet (6100-031-000 og 6100-033-000)	500 pund	227 kg	
Hjuldiameter/bredde (6100-031-000 og 6100-033-000)	4,0 tommer / 0,8 tommer	10,2 cm / 2,0 cm	
Forlængerhåndtag (6100-031-000 og 6100-033-000)	7,75 tommer	19,7 cm	
Svinghjulenes diameter/bredde (6100-003-000)	6 tommer / 2 tommer	15,2 cm / 5,1 cm	
Chok position (6100-031-000)	+17°		
Position af bevægelig knæsektion (6100-031-000)	30°		
Påkrævet minimumsantal operatører til indladning/udladning	1		
Anbefalede beslagsystemer	Model 6381 gulvmonteret – Montering i midten, lige guide Model 6373 bakkemonteret – Montering i midten, DIN-guide Model 6376 gulvmonteret – Montering i midten, lige guide – Ingen spændebælter i siderne		
Anbefalet gulv-/bakkehøjde	27 tommer - 31 tommer	68,6 cm – 78,7 cm	

¹Højde målt fra bunden af madrassen ved sædesektionen til gulvniveau.

²Standard bundenhed vejet uden valgfrit tilbehør.

Stryker forbeholder sig retten til at ændre specifikationerne uden varsel.

Den gule og sorte farveholdning er et proprietært varemærke, der tilhører Stryker Corporation.

Miljøforhold	Betjening	Opbevaring og transport
Temperatur		
Relativ luftfugtighed		
Atmosfærisk tryk		

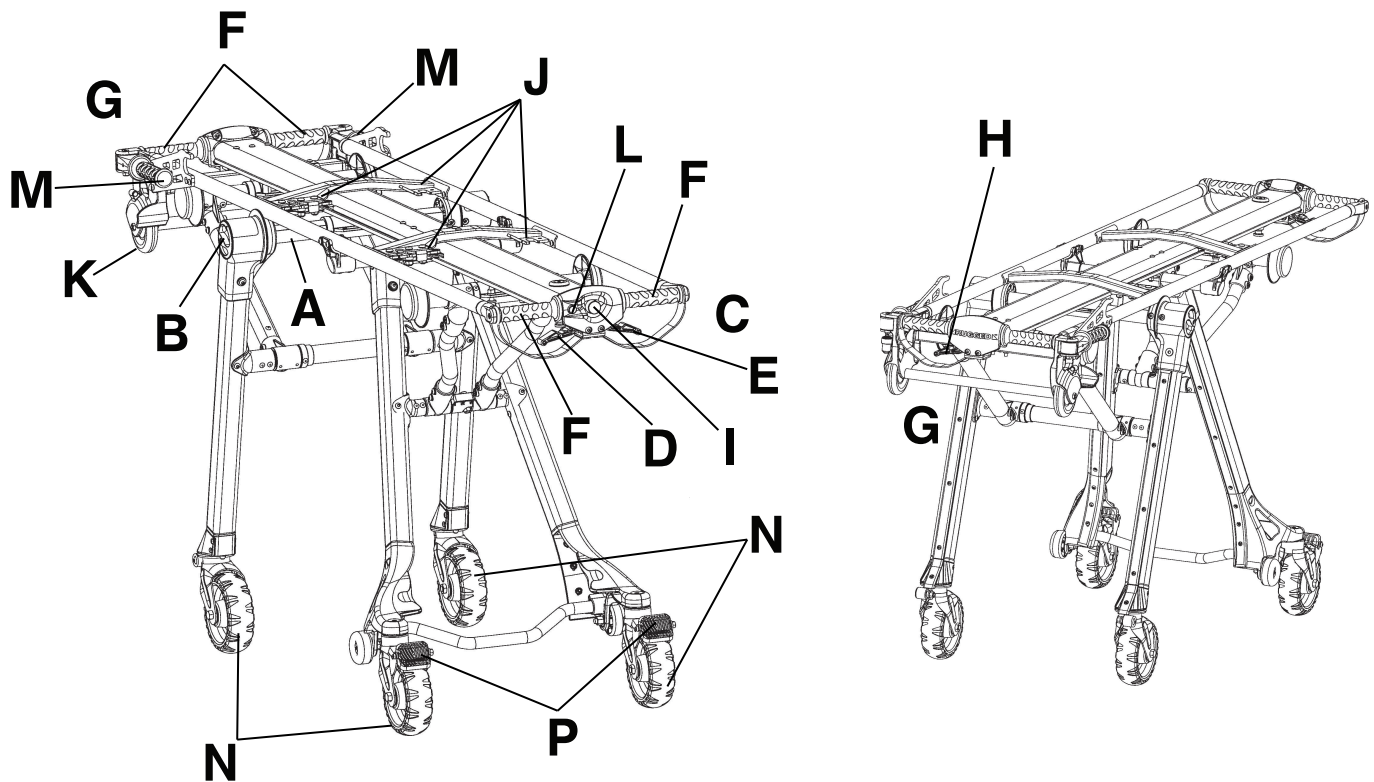
Kompatibilitet med Schnitzler pædiatrisk selesystem

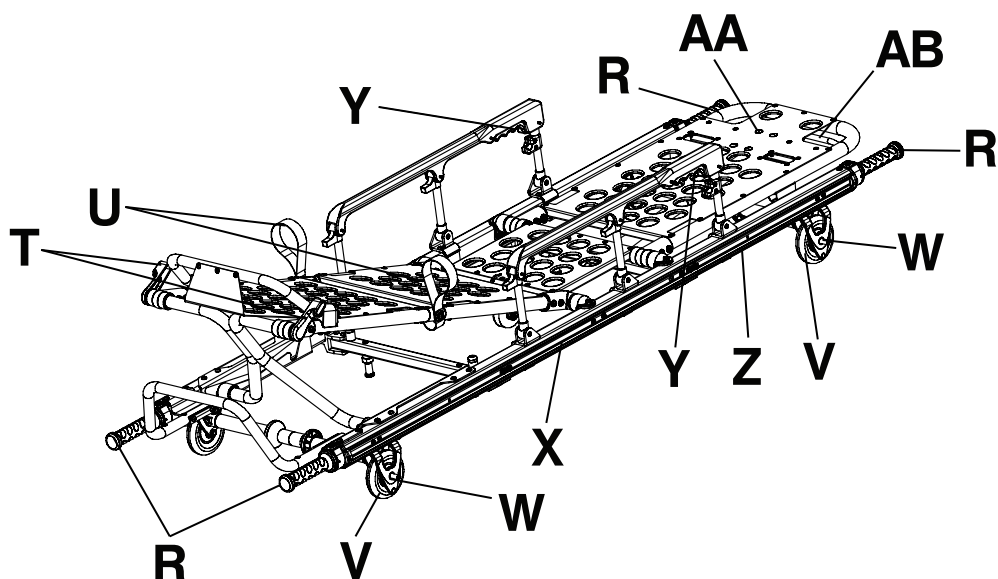
FORSIGTIG - Brug ikke produktet med inkompatible seler.

XPS-madras (6500-003-130 eller 6506-003-130)	Schnitzler pædiatrisk selesystem (0058-384-000) med serienumre lavere end 720 XPSNPR-2123	Schnitzler pædiatrisk selesystem (0058-384-000) med serienumre lig med eller højere end 720 XPSNPR-2123
Madras med partikode lavere end 18001001	Kompatibel	Kompatibel
Madras med partikode lig med eller højere end 18001001	Ikke kompatibel	Kompatibel

Schnitzler pædiatrisk selesystem (0058-385-000) er kompatibelt med standardmadrassen på Model 6100 **M-1** Roll-In System, Model 6506 **Power-PRO** XT-båre og Model 6550 **Power-PRO** TL-båre.

Produktillustration





A	Bundramme
B	Svinghjulenes Steer-Lock -knap
C	Fodende
D	Udløserhåndtag (grønt) til fodende
E	Udløserhåndtag (rødt) til fodende
F	Håndgreb
G	Hovedende
H	Udløserhåndtag (rødt) til hovedende
I	Bårelejets udløserknap (blå)
J	Bårelejebeslag
K	Indladningshjul
L	Udløserknap (grøn)
M	Udtrækkeligt løftehåndtag til bund

N	Transporthjul
P	Hjullås
R	Udtrækkeligt løftehåndtag til båreleje
T	Udløsergreb til bevægelig knæsektion
U	Løftehåndtag til bevægelig knæsektion
V	Rullehjul
W	DIN-holdestift, tilvalg
X	Bårelejeramme
Y	Udløsergreb til sengehest
Z	Støddæmper i bærens omkreds
AA	Ryglæn
AB	Udløserhåndtag til ryglænsjustering

Kontaktinformation

Kontakt Stryker kundeservice eller teknisk support på: 1-800-327-0770.

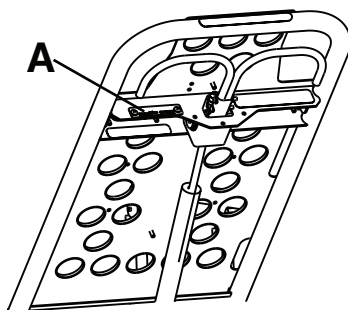
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Bemærk - Brugeren og/eller patienten bør rapportere enhver alvorlig produktrelateret hændelse til såvel producenten som til den kompetente myndighed i den EU-medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.

Du finder betjenings- eller vedligeholdelsesvejledningen online ved at gå ind på <https://techweb.stryker.com/>.

Hav serienummeret (A) på dit Stryker-produkt klart, når du ringer til Stryker kundeservice eller teknisk support. Inkluder serienummeret i al skriftlig kommunikation.

Serienummerets placering



Figur 1 – Serienummerets placering

Fremstillingsdato

Fremstillingsdatoen er de fire første cifre i serienummeret.

YYMM (YY = år og MM = måned)

Opsætning

FORSIGTIG

- Forkert brug af produktet kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. Produktet må kun betjenes som beskrevet i denne vejledning.
 - Hverken produktet eller dets komponenter må ændres. Ændring af produktet kan forårsage uforudsigelig drift, hvilket kan medføre personskeade på patient eller operatør. Garantien ugyldiggøres også, hvis produktet ændres.
-

Fjern alle forsendelses- og pakningsmaterialer fra produktet inden brug.

Pak alle kasser ud, og undersøg alle genstande med henblik på korrekt funktion. Kontrollér, at produktet fungerer korrekt, inden det tages i brug.

Sørg for at patientrummet i køretøjet, hvor produktet skal anvendes har:

- Afrundet bagkant til indladning af produkt
- Et fladt gulv, der er stort nok til at rumme det sammenfoldede produkt og bærebeslagssystem
- Stryker Model 6373, 6376 eller 6381 bærebeslagssystem (ikke inkluderet)
- Indladningshøjde af gulv eller bakkessystem mellem 27,0 tommer (68,6 cm) og 31,0 tommer (78,7 cm)

Bemærk - Ryd altid løse genstande eller snavs væk fra gulvet i patientrummet. Løse genstande eller snavs kan forårsage, at baren ikke kan rulle jævnt eller forstyrre bærebeslagets funktion.

Modificér evt. køretøjet, så det passer til baren. Baren må ikke modificeres.

Denne manual skal betragtes som en permanent del af produktet, og den skal opbevares sammen med produktet, selv hvis dette senere sælges.

Stryker tilstræber hele tiden forbedringer i produktdesign og -kvalitet. Selv om denne manual indeholder de mest aktuelle produktoplysninger, som er tilgængelige på indeværende tidspunkt, kan der være mindre uoverensstemmelser mellem dit produkt og denne manual. Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte Stryker kundeservice eller teknisk support på 1-800-327-0770.

Installation

Installation af båret beslag

Stryker Model 6373, 6376 og 6381 bærebeslagssystemer er kun compatible med bærer, der opfylder installationsspecifikationerne. Bærer, der opfylder disse specifikationer, inkluderer:

- Stryker Model 6100 **M-1** Roll-In-system
- Ferno-Washington Model X-2¹

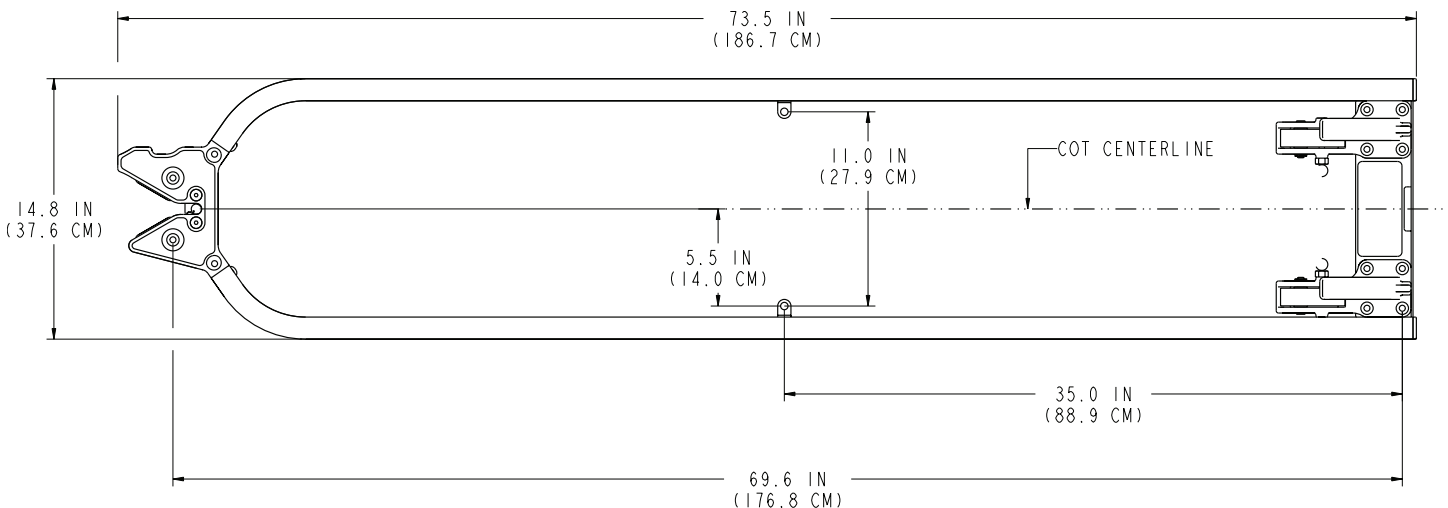
ADVARSEL

- Udskift altid bærebeslaget, hvis det har været involveret i en ulykke for at undgå risikoen for tilskadekomst pga. produktskader.
 - Sørg altid for, at alle bærer opfylder installationsspecifikationerne for Stryker-bårens beslagssystem.
-

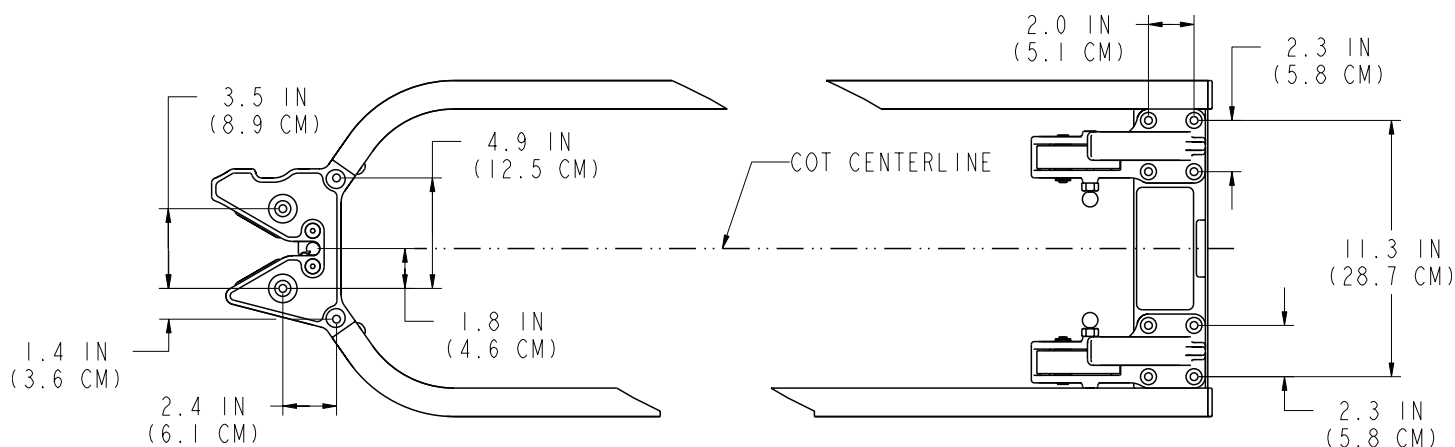
FORSIGTIG - Bærebeslaget må altid kun installeres af kvalificeret personale for at være i overensstemmelse med denne standard. 1/4" tykke stålplader (eller tilsvarende) er påkrævet under monteringsfladen (ambulancens gulv eller bakkensystem) på alle monteringssteder.

Flere oplysninger om Stryker bærebeslagssystemer findes i betjenings- og vedligeholdelsesvejledningerne til **M-1** bærebeslaget.

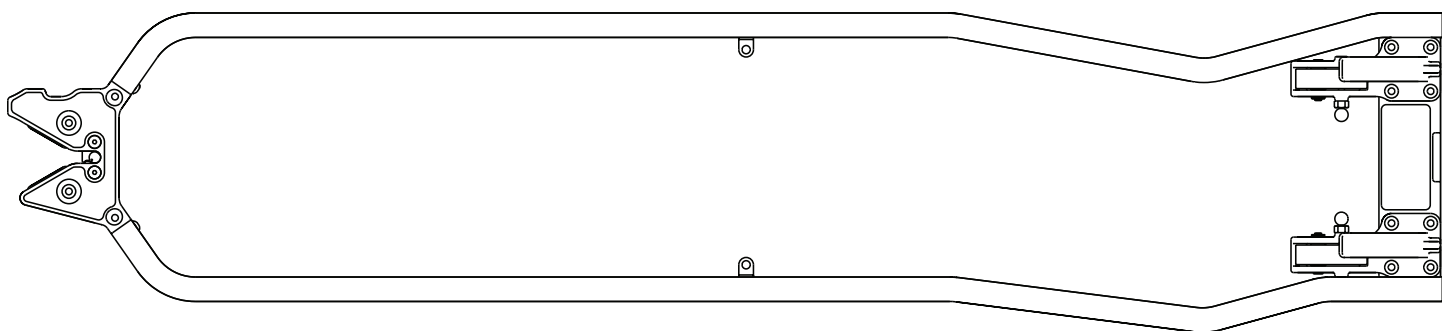
¹ 2000 modelår eller tidligere. Stryker er ikke ansvarlig for ændringer i specifikationer af andre producenters bærer.



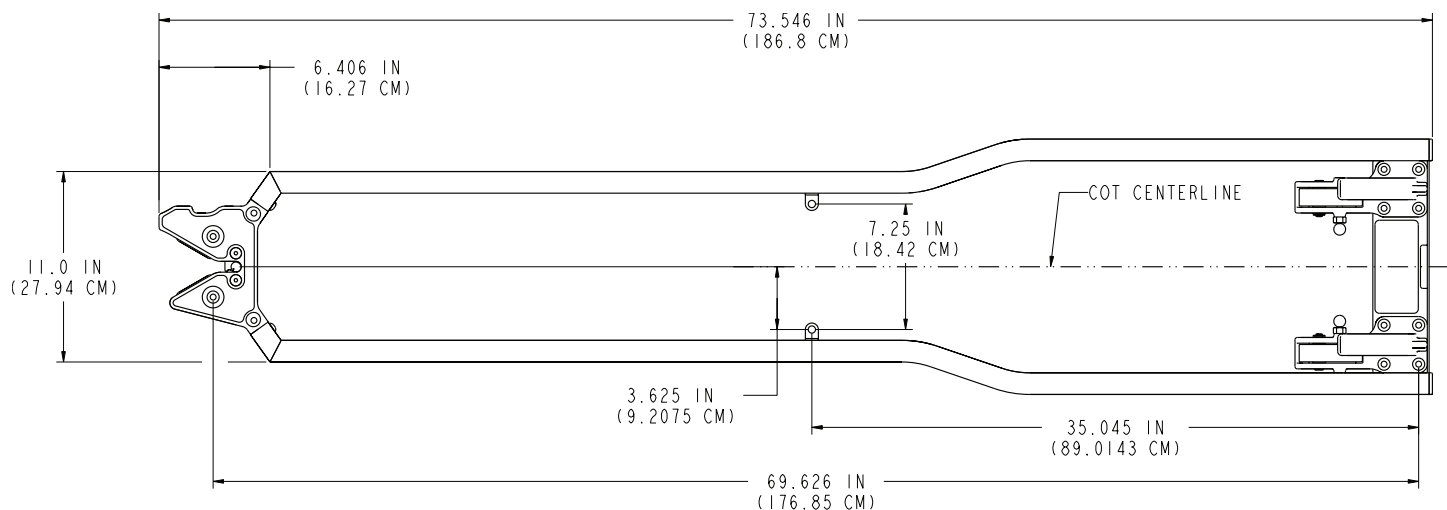
Figur 2 – Model 6376: Eksempel 2A



Figur 3 – Model 6376: Eksempel 2B



Figur 4 – Model 6373: Eksempel 2C



Figur 5 – Model 6373: Eksempel 2D

Installation af sikkerhedskrogen, tilvalg

Sikkerhedskrogkit (610000010001):

- (1) Krogarmsamling (610000010016)
- (1) Hjulsamling (610000010011)
- (1) Styrebeslag (610000010008)

Påkrævet værktøj (metrisk eller britisk):

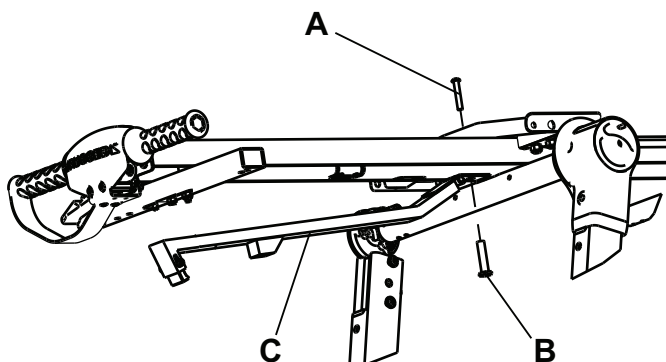
- Blå **Loctite® 242**
- T27H torxskruetrækker
- M4 unbrakonøgle eller sekstandsnøgle 5/32"
- M6 unbrakonøgle eller sekstandsnøgle 1/4"
- M11 skruenøgle eller skruenøgle 7/16"
- M13 skruenøgle eller skruenøgle 1/2"
- M16 skruenøgle eller skruenøgle 5/8"
- Momentnøgle

Procedure:

1. Aktivér bremserne. Se *Aktivering eller udløsning af en hjullås* (side 22).
2. Sænk bundrammen til en af mellempositionerne. Se *Ændring af bårehøjde* (side 18).
3. Fjern bærelejet fra båren.
4. Læg bårens bundramme på siden for nem adgang til komponenter.

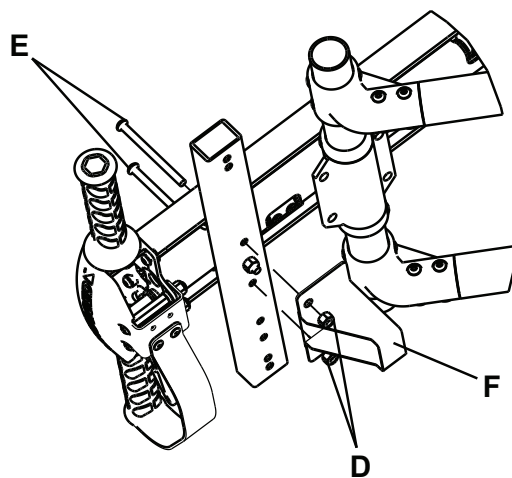
Bemærk - Placér et håndklæde eller lagen under båren for at beskytte den mod skrammer eller skader.

5. Sådan installeres den medfølgende krogarmsamling:
 - a. Ved hjælp af en T27H torxskruetrækker og en M16 skruenøgle fjernes hovedskruen (A) og flangemøtrikken (B) (Figur 6). Gem skruen og møtrikken.
 - b. Anvend Blå **Loctite® 242** til hovedskruen (A) eller flangemøtrikken (B).
 - c. Monter den medfølgende krogarmsamling (C) (610000010016) med den skrue og møtrik, der blev fjernet i trin 5a (Figur 6).



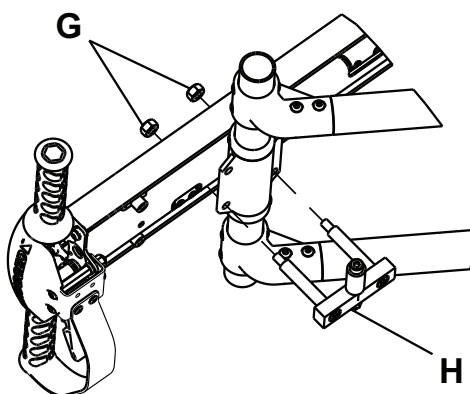
Figur 6 – Krogarm

6. Sådan installeres det medfølgende styrebeslag:
 - a. Ved hjælp af en M4 unbrakonøgle og en M11 skruenøgle fjernes de to Fiberlock-møtrikker (D) fra de to unbrakoskruer med sekskantede hoveder (E) i bårens fodende (Figur 7). Gem møtrikkerne og skruerne.
 - b. Placér det medfølgende styrebeslag (F) (610000010008) over de to unbrakoskruer med sekskantede hoveder (gemt i trin 3a) (Figur 7). Fiberlock-møtrikkerne (D) (som blev fjernet i trin 5a) fastgøres ved hjælp af en momentnøgle.



Figur 7 – Styrebeslag

7. Skru møtrikkerne fra den medfølgende hjulsamling (610000010011).
8. Ved hjælp af en M6 unbrakonøgle og en M13 skruenøgle installeres den medfølgende hjulsamling (H) og møtrikkerne (G) på gliderørets konsol (Figur 8).



Figur 8 – Hjulsamling

9. Sæt baren tilbage i opretstående stilling.
10. Sæt bærelejet på igen (blev fjernet i trin 3).
11. Bekræft, at den fungerer korrekt.
 - a. Brug en finger til at hæve og sænke krogarmsamlingen. Bekræft, at krogarmsamlingen bevæger sig frit i forhold til baren.
 - b. Sving hoved- og benendernes ben tilbage og frem for at sikre, at sikkerhedskrogen og styrebeslaget støder ind i hinanden.
12. Udfør *Sådan installeres gribepladen* (side 14).

Sådan installeres gribepladen

Gribepladen er beregnet til brug med den valgfri **M-1** sikkerhedskrog (610000010001).

Gribepladekit (610000010022)

- (1) Gribeplade (610000010015)

Andre anvendte dele (ikke inkluderet):

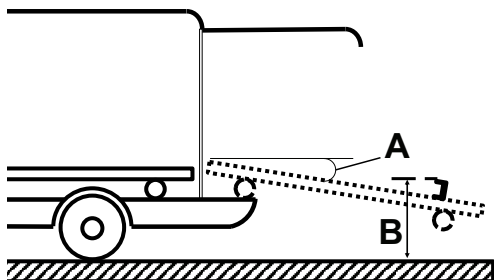
- (2) M6 unbrakomøtrik

Påkrævet værktøj (metrisk eller britisk):

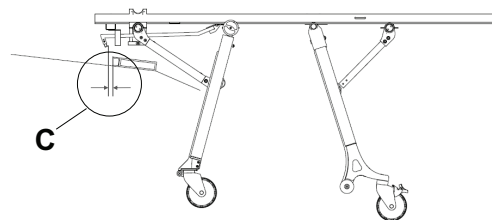
- M5 unbrakonøgle eller sekstandsnøgle 3/16"
- M6 unbrakonøgle eller sekstandsnøgle 1/4"

Stryker anbefaler, at du følger specifikationerne angivet nedenfor til montering af gribepladen:

- Vinklen (A) på indladningsbakken må ikke overstige 16° (Figur 9)
- Højden (B) fra toppen af gribepladen til jorden er mellem 28,0" (71,1 cm) og 29,4" (74,7 cm) (Figur 9)
- Den vandrette afstand (C) mellem sikkerhedskrogen og gribepladen er tilstrækkelig til udladning (Figur 10)



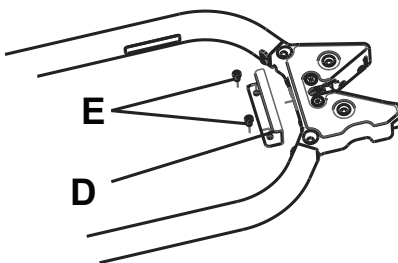
Figur 9 – Specifikationer for gribeplade og indladningsbakke



Figur 10 – Afstand mellem sikkerhedskrog og gribeplade

Procedure:

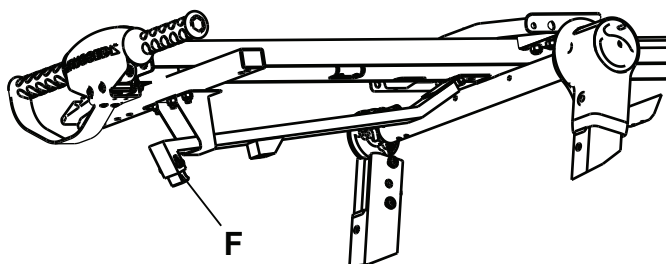
1. Ved hjælp af en M6 unbrakonøgle installeres den medfølgende gribeplade (610000010015) (D) og to M6 unbrakomøtrikker (E) (medfølger ikke) direkte bagved bærebeslagets lås (Figur 11).



Figur 11 – Gribeplade

Bemærk - Før du borer de to huller til M6 unbrakomøtrikkerne, skal du sørge for, at der er tilstrækkelig plads under bordet, så beskadigelse af produktet eller køretøjet forhindres.

2. Test udladning af båren fra køretøjet for at bekræfte, at sikkerhedskrogen forbinder sig med gribepladen. Ved hjælp af en M5 unbrakonøgle justeres krogens spids (F) efter behov for at sikre, at sikkerhedskrogen og gribepladen forbindes under udladning (Figur 12).



Figur 12 – Justering af krogens spids

Bemærk - Skub bårens ben mod indladningsbakken, når du tester udladning.

Betjening

Betjeningsvejledning

ADVARSEL

- Lad ikke utrænede personale hjælpe med at betjene produktet.
 - Placer altid hænderne korrekt på håndtagene. Ved indladning eller udladning eller ændring af bårens højdeposition skal alle hænder holdes væk fra de røde sikkerhedsbøjlers led.
 - Kør ikke på bårens bund.
 - Undlad at transportere båren sidelæns for at undgå, at den vælter. Transporter altid båren i en sænket position med hovedenden eller fodenden forrest for at mindske risikoen for, at den vælter.
 - Hold altid hænder, fingre og fødder væk fra bevægelige dele. Vær forsigtig, hvis hænder og fødder anbringes nær stængerne i bunden, mens båren hæves eller sænkes.
-

FORSIGTIG - Fjern altid eventuelle forhindringer, der kan komme i vejen og forårsage skade på operatøren eller patienten, inden produktet tages i brug.

- Produktet må kun betjenes som beskrevet i denne vejledning.
- Læs alle mærkninger og instruktioner på produktet før ibrugtagning.
- Ændring af højdepositioner og indladning af båren skal øves, indtil man har sat sig fuldstændigt ind i, hvordan produktet betjenes.
- Der skal altid være mindst to uddannede operatører om at ind- eller udlade en bære med en patient. Der skal være to operatører til stede, når der er en patient på båren. Stryker anbefaler, at begge operatører befinder sig i fodenden for at mindske den belastning, som den enkelte operatør udsættes for. En eller to operatører kan løfte fra fodenden af båren.
- Båren må ikke justeres, køres eller anbringes i køretøjet uden først at informere patienten. Bliv hos patienten, og sørg for, at produktet konstant er under kontrol.
- Du kan transportere båren i en hvilken som helst position. Stryker anbefaler, at operatørerne transporterer patienten i den laveste komfortable position, når båren skal manøvreres.
- Benyt kun hjullåsene, når en patient overføres, eller når der ikke er nogen patient på produktet.
- Brug ikke en hjullås, når en patient befinder sig på produktet, eller hvis produktet flyttes, for at undgå risiko for, at det vælter.
- Brug altid alle fastholdelsesstropper til at fastgøre patienten på produktet. En patient, der ikke er fastgjort med sele, kan falde ud af produktet.
- Brug korrekt uddannet hjælpepersonale til at styre båren, når det er nødvendigt.

Korrekte løfteteknikker

Ved løft af produktet og patienten skal disse korrekte løfteteknikker følges, så risikoen for skader undgås:

- Hold hænderne tæt ved kroppen
- Hold ryggen ret
- Koordinér dine bevægelser med din partners
- Løft med benene
- Undgå at vride kroppen

Overførsel af patient til bære

ADVARSEL

- Brug altid alle fastholdelsesstropper til at fastgøre patienten på produktet. Hvis en patient ikke fikseres ordentligt, kan patienten falde ned fra produktet og komme til skade.
 - Lad ikke patienten være uden opsyn. Hold fast i produktet, mens patienten ligger på det.
 - Brug ikke en hjullås, når en patient befinder sig på produktet, eller når du flytter produktet, for at undgå, at det vælter.
 - Brug ikke sengehestene til at fikse patienten.
-

Sådan overføres patienten til produktet:

1. Kør produktet hen til patienten. Se *Sådan rulles baren med patienten* (side 18).
2. Anbring produktet ved siden af patienten og hæv eller sænk produktet til patientens niveau.
3. Sænk sengehestene, og åbn selerne.
4. Overfør patienten til produktet. Følg de accepterede EMS-procedurer.
5. Fastgør patienten til produktet med alle fastholdelsesstropperne.
6. Hæv sengehestene, og juster ryglænet og fodpladen efter behov.

Sådan rulles baren med patienten

ADVARSEL

- Transportér altid baren i den laveste højde for at reducere risikoen for, at den vælter. Få hjælp, hvis det er muligt, eller vælg en anden rute.
 - Undgå altid stejle steder, som f.eks. fortovskanter, trin eller ujævnt terræn for at undgå risikoen for, at produktet vælter.
-

Sådan rulles baren med patienten:

1. Den ene operatør skal stå ved fodenden og den anden ved hovedenden af baren.
2. Løft hvert sæt hjul over dørtrinnet eller forhindringen et ad gangen.

Ændring af bærehøjde

ADVARSEL

- Aktivér altid svinghjulenes **Steer-Lock**-knap og svinghjul, når baren ind- eller udlades fra køretøjet eller indladningsbakkesystemet, for at undgå at produktet vælter.
 - Aktivér altid svinghjulenes **Steer-Lock**-knap og svinghjul, når bærehøjden ændres for at undgå, at produktet vælter.
 - Lås altid understellet, inden indladningshjulene fjernes fra gulvet i køretøjets patientrum eller fra indladningsbakkesystemet. En ulåst bundramme støtter ikke baren og kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade.
 - Ændring af højdepositioner og indladning af baren skal altid øves, indtil man har sat sig fuldstændigt ind i, hvordan produktet betjenes.
 - Hold altid hænder, fingre og fødder væk fra bevægelige dele. Vær forsigtig, hvis hænder og fødder anbringes nær stængerne i bunden, mens baren hæves eller sænkes.
-

Bemærk

- Sørg altid for, at begge operatører kommunikerer med hinanden, så baren betjenes som tilsigtet.
- Én operatør alene kan sænke baren ved at udløse bærens ender på skift.

Få altid hjælp, hvis det er nødvendigt. Der kræves mindst én uddannet operatør til denne opgave. Operatøren skal kunne være i stand til at løfte den samlede vægt af patienten, baren og andet muligt udstyr på baren. Jo højere baren skal løftes, jo sværere kan det være at bære denne vægt. Det kan være nødvendigt at få hjælp til at lade baren ind i køretøjet, hvis operatøren ikke er så høj, eller hvis patienten er for tung til at løfte sikkert.

Se *Positionering af operatører og hjælpere* (side 20).

Sådan ændres bårnehøjden:

1. Den ene operatør står ved fodenden og den anden ved hovedenden af båren.
2. Grib fat i håndtagene på bundenheden.
3. Løft båren ca. 1/4 tommer (6 mm), indtil vægten er løftet af låsemekanismen.
4. Klem og hold på det røde udløserhåndtag for at hæve eller sænke båren til den ønskede højde.
5. Slip grebet på udløserhåndtaget for at standse båren i den næste tilgængelige bårereposition.

Indladning af båren i et køretøj

ADVARSEL

- Aktivér altid svinghjulenes **Steer-Lock**-knap og svinghjul, når båren ind- eller udlades fra køretøjet eller indladningsbakkesystemet, for at undgå at produktet vælter.
 - Aktivér altid svinghjulenes **Steer-Lock**-knap og svinghjul, når bårnehøjden ændres for at undgå, at produktet vælter.
 - Hold altid hænder, fingre og fødder væk fra bevægelige dele. Vær forsigtig, hvis hænder og fødder anbringes nær stængerne i bunden, mens båren hæves eller sænkes.
 - Understøt altid patientens, bårens og tilbehørets vægt, når vægten er løftet op over jorden.
-

Bemærk - Ryd altid løse genstande eller snavs væk fra gulvet i patientrummet. Løse genstande eller snavs kan forårsage, at båren ikke kan rulle jævnt eller forstyrre bårerebeslagets funktion.

Få altid hjælp, hvis det er nødvendigt. Der kræves mindst én uddannet operatør til denne opgave. Operatøren skal kunne være i stand til at løfte den samlede vægt af patienten, båren og andet muligt udstyr på båren. Jo højere båren skal løftes, jo sværere kan det være at bære denne vægt. Det kan være nødvendigt at få hjælp til at lade båren ind i køretøjet, hvis operatøren ikke er så høj, eller hvis patienten er for tung til at løfte sikkert.

Se *Positionering af operatører og hjælpere* (side 20).

Sådan indlades båren i et køretøj:

1. Anbring båren i en indladningsposition. Sørg for at indladningshjulene er på niveau med køretøjets gulvhøjde.
2. Løft køretøjets stopklods, hvis det er udstyret med en, op i den hævede position.
3. Kør båren frem til den åbne dør til køretøjets patientrum eller indladningsbakkesystem.
4. Skub båren fremad, indtil indladningshjulene befinder sig på gulvet i patientrummet eller indladningsbakkesystemet.
5. Led båren fremad, indtil de forreste ben berører køretøjets bageste del eller indladningsbakkesystemet.
6. For fodenden af båren, tryk og hold på den grønne udløserknap samtidig med, at der klemmes og holdes på det grønne udløserhåndtag.
7. Led båren fremad, indtil de bageste ben berører køretøjets bageste del eller indladningsbakkesystemet. De forreste ben folder bagud.
8. Løsn grebet på det grønne udløserhåndtag, og slip den grønne udløserknap.
9. Løft bårens fodende op, indtil vægten er løftet af bårens bund.
10. Klem og hold på det røde udløserhåndtag for at føre båren ind i køretøjet eller indladningsbakkesystemet. De bageste ben folder bagud.
11. Sørg for, at båren er fastgjort i bårerebeslagssystemet.

Udladning af båren fra et køretøj

ADVARSEL

- Aktivér altid svinghjulenes **Steer-Lock**-knap og svinghjul, når båren ind- eller udlades fra køretøjet eller indladningsbakkesystemet, for at undgå at produktet vælter.
 - Aktivér altid svinghjulenes **Steer-Lock**-knap og svinghjul, når bårnehøjden ændres for at undgå, at produktet vælter.
 - Lås altid understellet, inden indladningshjulene fjernes fra gulvet i køretøjets patientrum eller fra indladningsbakkesystemet. En ulåst bundramme støtter ikke båren og kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade.
 - Hold altid hænder, fingre og fødder væk fra bevægelige dele. Vær forsigtig, hvis hænder og fødder anbringes nær stængerne i bunden, mens båren hæves eller sænkes.
 - Understøt altid patientens, bårens og tilbehørets vægt, når vægten er løftet op over jorden.
-

Få altid hjælp, hvis det er nødvendigt. Der kræves mindst én uddannet operatør til denne opgave. Operatøren skal kunne være i stand til at løfte den samlede vægt af patienten, båren og andet muligt udstyr på båren. Jo højere båren skal løftes, jo sværere kan det være at bære denne vægt. Det kan være nødvendigt at få hjælp til at lade båren ind i køretøjet, hvis operatøren ikke er så høj, eller hvis patienten er for tung til at løfte sikkert.

Se *Positionering af operatører og hjælpere* (side 20).

Sådan udlades båren fra et køretøj:

1. Løft køretøjets stopklods, hvis det er udstyret med en, op i den hævede position.
2. Frigør båren fra bærebeslaget.
3. Ved bårens fodende holdes fast i håndtagene samtidig med, at der klemmes og holdes på det røde udløserhåndtag.
4. Før båren ud af køretøjet eller bakkesystemet, indtil bårens bageste ben sænkes og strækkes helt ud.
5. Slip det røde udløserhåndtag, når benene fuldt udstrakte.
6. Sørg for, at de bagerste ben er låst fast.
7. Før båren baglæns ud af køretøjet eller indladningsbakkesystemet, indtil bårens forreste ben sænkes og strækkes helt ud.
8. Sørg for, at de forreste ben er låst fast. Løft båren en smule, hvis det er nødvendigt, så benene kan strækkes helt ud og låses fast.
9. Fjern indladningshjulene fra køretøjets patientrum.
10. Rul båren væk fra køretøjet.

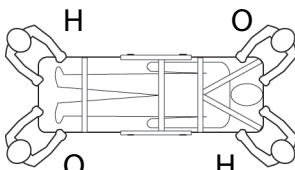
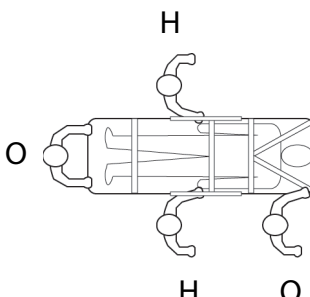
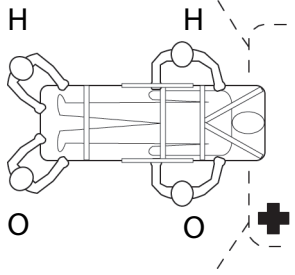
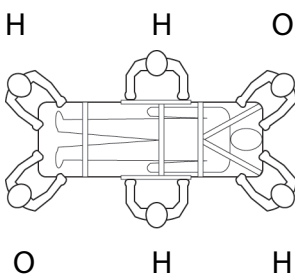
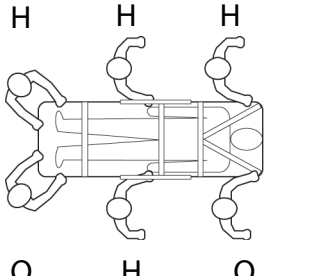
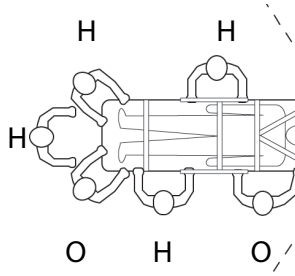
Udladning af båren med sikkerhedskrogen, tilvalg

For at udlade båren med den valgfri sikkerhedskrog, skal man sørge for, at bårens ben er helt trukket ud og låst på plads. Sikkerhedskrogen vil ikke udløse båren, hvis bårens ben ikke er helt trukket ud og låste.

Bemærk - Ved hjælp af en M5 unbrakonøgle justeres krogens spids (placeret på krogens arm) efter behov for at øge kontaktafstanden.

Positionering af operatører og hjælpere

ADVARSEL - Placér altid hænderne korrekt på håndtagene. Ved indladning, udladning eller ændring af bårens højdeposition skal alle hænder holdes væk fra den røde sikkerhedsstang.

	Ændring af niveau	Kørsel	Ind- og udladning
To operatører (O) To hjælpere (H)			
To operatører (O) Fire hjælpere (H)			

Sådan hæves og sænkes ryglænet

Ryglænet hæves ved at ryglænets justeringsgreb klemmes ind, hvorpå ryglænet indstilles i den ønskede højde.

Ryglænet sænkes ved at justeringsgrebet klemmes ind samtidig med, at du skubber ryglænet nedad til den ønskede højde.

Hævning eller sænkning af sengehestene

Sænk altid sengehestene, hvis båren er udstyret med disse, når du overfører en patient til eller fra båren.

ADVARSEL - Brug ikke sengehestene til at fiksere patienten.

Sengehestene hæves ved at løfte op i sengehesten, indtil låsen klikker, og sengehesten låser på plads. Lad altid sengehestene stå i hævet position, medmindre du er ved at overføre patienten.

Sengehestene sænkes ved at klemme på sengehestens udløsergreb, så sengehestens lås udløses. Før sengehesten nedad mod bårens fodende, indtil sengehesten ligger fladt. Sænk altid sengehestene, når du overfører en patient til eller fra båren.

Sådan hæves og sænkes fodpladen

Du kan justere fodpladen for at elevere patientens ben.

Du hæver fodpladen ved at løfte rammen så højt op som muligt. Støttebeslaget sikrer automatisk rammen, når du frigør fodpladen.

Hvis du vil sænke fodpladen, løfter du rammen og løfter op på fodpladens udløsergreb, indtil rammen går fri af støttebeslaget. Sænk fodpladen, indtil den ligger fladt.

Sådan hæves og sænkes det valgfri bevægelige knæsektion

Sådan hæves den bevægelige knæsektion:

1. Løft den ene af de røde løfteringe (A), indtil den bevægelige knæsektion er i højeste position (Figur 13).

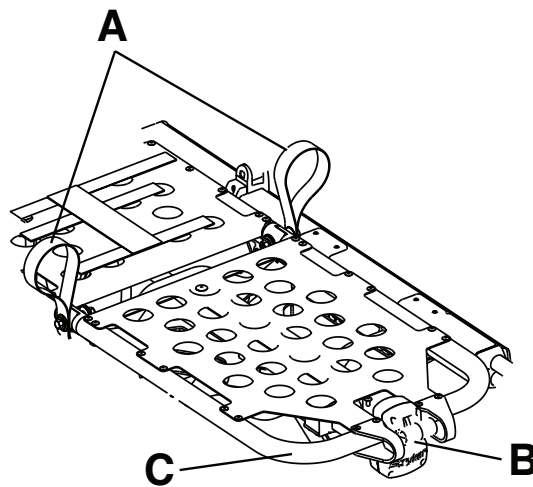
2. Sænk den bevægelige knæsektion for at koble støttebeslaget til låsemekanismen.
3. Kontrollér, at låsemekanismen er sikker, før du slipper løfteringen.

Den bevægelige knæsektion sænkes ved at løfte en af de røde løfteringe (A) for at lette trykket på låsemekanismen. Mens du holder løkken, skub fodpladens røde udløsergreb (B), indtil støttebeslaget frigøres (Figur 13). Sænk den bevægelige knæsektion til den ligger fladt.

Hvis den bevægelige knæsektion i Trendelenburg skal hæves ved rygleje, løftes fodpladerammen (C) så højt op som muligt, indtil rammen låser på plads (Figur 13). Støttebeslaget kobles automatisk til, når du frigør rammen.

Hvis den bevægelige knæsektion i Trendelenburg skal sænkes ved rygleje, løftes fodpladerammen (C), og mens du holder fast i rammen, løfter du op i fodpladens røde udløsergreb (B), indtil rammen frigøres fra støttebeslaget (Figur 13). Sænk fodpladen, indtil den ligger fladt.

Bemærk - Den valgfri iltflaskeholder til fodenden (6500-240-000) er ikke kompatibel med den valgfri bevægelige knæsektion (6500-082-000).



Figur 13 – Bevægelig sektion

Aktivering eller udløsning af en hjullås

ADVARSEL

- Brug ikke en hjullås, når en patient befinder sig på produktet, eller når du flytter produktet, for at undgå, at det vælter.
- Installer eller aktivér ikke en hjullås på et produkt med slidte hjul med en diameter under 6 tommer.
- Lad ikke patienten være uden opsyn. Hold fast i produktet, mens der ligger en patient på det.

Hjullåsen aktiveres ved at trykke ned på pedalen, indtil den stopper og hviler ind imod hjulet.

Hjullåsen udløses ved at trykke ned øverst på pedalen med foden eller løfte pedalen op med tåen. Toppen af pedalen vil hvile ind imod svinghjulet, når hjullåsen udløses.

Bemærk - Hjullåse er med til at forhindre, at produktet ruller, mens det er uden opsyn. Hjullåse vil muligvis ikke yde tilstrækkelig modstand på alle underlag eller under belastninger.

Låsning og udløsning af svinghjulets Steer-Lock

Steer-Lock-funktionen låser hovedendens svinghjul for at give øget styrekontrol, når det er nødvendigt. **Steer-Lock** kan udløses, så svinghjulene drejer frit, og der opnås større bevægelighed.

ADVARSEL

- Aktivér altid svinghjulenes **Steer-Lock**-knap og svinghjul, når båren ind- eller udlades fra køretøjet eller indladningsbakkesystemet, for at undgå at produktet vælter.

- Aktivér altid svinghjulenes **Steer-Lock**-knap og svinghjul, når bårhøjden ændres for at undgå, at produktet vælter.

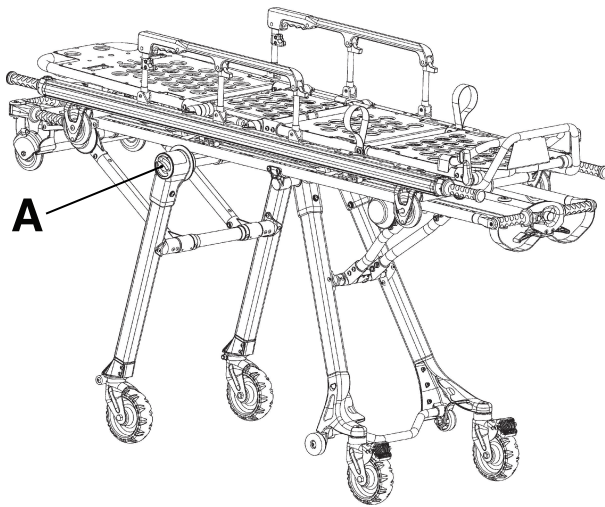
FORSIGTIG - Undlad at låse **Steer-Lock** og derefter forsøge at skubbe produktet sidelæns.

Bemærk

- Svinghjulenes **Steer-Lock** kan aktiveres eller udløses fra begge sider af bundrammen.
- Udløs altid svinghjulets **Steer-Lock**, når produktet anbringes i bårbeslaget. På denne måde kan svinghjulene i hovedenden dreje frit, og bårens hovedende kan tilpasses beslaget.

Steer-Lock aktiveres ved at dreje den røde låseknap til låst position. Skub båren fremad, så hovedendens svinghjul drejer og låser på plads.

Steer-Lock udløses ved at dreje den røde låseknap til ulåst position. Skub båren i en vilkårlig retning. Kontrollér, at svinghjulene drejer frit.



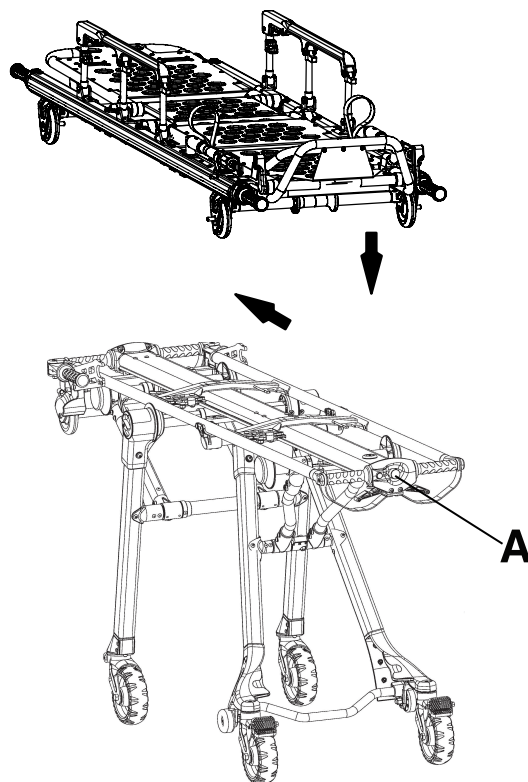
Figur 14 – Placering af Steer-Lock-knap

Fastgørelse af bårlejet til bunden

Model 6100-031-000 bårleje med bevægelig knæsektion og Model 6100-033-000 bårleje med flad fodsektion kan fastgøres i begge retninger.

Sådan fastgøres det aftagelige bårleje til bunden (Figur 15):

1. Sænk bårlejet ned på bunden.
2. Justér rullestyrene på bårlejet i forhold til det midterste bundstykkerør.
3. Skub bårlejet fremad i retning af hovedenden for at sætte det i låsebeslagene.
4. Sørg for at låse bårlejet fast på bunden, inden grebet på bårlejet slippes.



Figur 15 – Fastgøring og fjernelse af bærelejet

Fjernelse af bærelejet fra bunden

Sådan tages det aftagelige bæreleje af bunden (Figur 15):

1. Tryk og hold på bærelejets blå udløserknap i fodenden af bunden.
2. Træk bærelejet i retning af fodenden af baren for at frigøre bærelejet fra bærelejebeslagene.
3. Løft for at fjerne bærelejet fra bunden.

Ændring af bærehøjde med de valgfri udtrækkelige løftehåndtag til hovedendens bund

ADVARSEL

- Aktivér altid svinghjulenes **Steer-Lock**-knap og svinghjul, når baren ind- eller udlades fra køretøjet eller indladningsbakkesystemet, for at undgå at produktet vælter.
- Aktivér altid svinghjulenes **Steer-Lock**-knap og svinghjul, når bærehøjden ændres for at undgå, at produktet vælter.
- Lås altid understellet, inden indladningshjulene fjernes fra gulvet i køretøjets patientrum eller fra indladningsbakkesystemet. En ulåst bundramme støtter ikke baren og kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade.
- Ændring af højdepositioner og indladning af baren skal altid øves, indtil man har sat sig fuldstændigt ind i, hvordan produktet betjenes.

Bemærk

- Sørg altid for, at begge operatører kommunikerer med hinanden, så baren betjenes som tilsigtet.
- Én operatør alene kan sænke baren ved at udløse barens ender på skift.

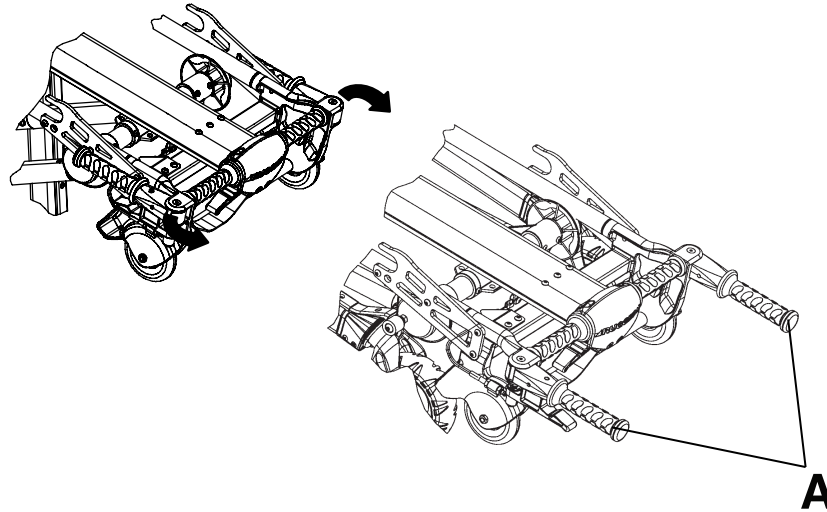
Få altid hjælp, hvis det er nødvendigt. Der kræves mindst én uddannet operatør til denne opgave. Operatøren skal kunne være i stand til at løfte den samlede vægt af patienten, baren og andet muligt udstyr på baren. Jo højere baren skal løftes,

jo sværere kan det være at bære denne vægt. Det kan være nødvendigt at få hjælp til at lade båren ind i køretøjet, hvis operatøren ikke er så høj, eller hvis patienten er for tung til at løfte sikkert.

Se *Positionering af operatører og hjælpere* (side 20).

Sådan ændres bårhøjden:

1. Vip de udtrækkelige løftehåndtag (A) på plads (Figur 16).
2. En operatør skal stå ved fodenden og en ved hovedenden af båren.
3. Grib fat i håndtagene på bundenheden.
4. Løft båren ca. 1/4 tommer (6 mm), indtil vægten er løftet af låsemekanismen.
5. Klem og hold på det røde udløserhåndtag for at hæve eller sænke båren til den ønskede højde.
6. Slip grebet på udløserhåndtaget for at standse båren i den næste tilgængelige bårposition.



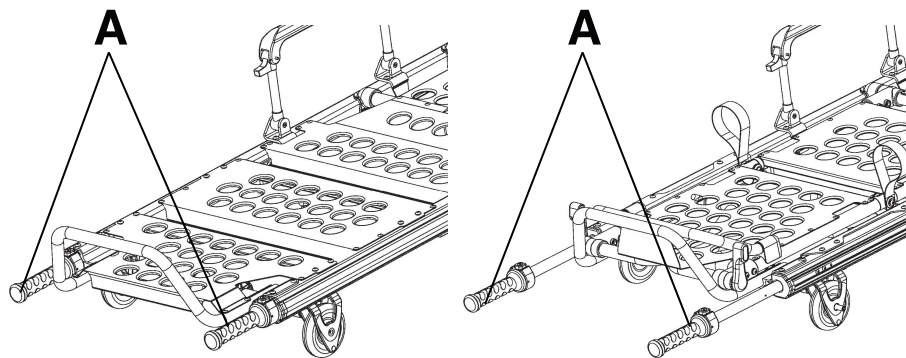
Figur 16 – Placering af løftehåndtagene

Ud- og tilbagetrækning af løftehåndtagene

Bemærk - Sørg altid for at låse de udtrækkelige løftehåndtag, inden produktet løftes.

Sådan trækkes løftehåndtagene ud og tilbage (Figur 17):

1. Tryk på udløserknapperne for at trække løftehåndtagene ud eller tilbage.
2. Slip udløserknapperne, når håndtagene låser fast i midterpositioner.
3. Tryk igen på udløserknapperne for at trække løftehåndtagene ud eller tilbage.
4. Slip udløserknapperne, når håndtagene låser på plads i helt udtrukket eller helt tilbagetrukket position.



Figur 17 – Udtrækning og tilbagetrækning af løftehåndtagene

Fiksering af patienten med selerne

ADVARSEL

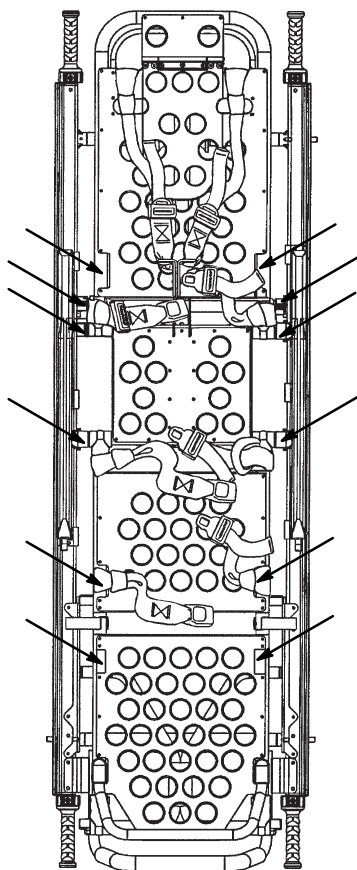
- Brug altid alle seler til at fastgøre patienten på produktet. Hvis en patient ikke fikseres ordentligt, kan denne falde ned fra produktet og komme til skade.
- Fastgør ikke selerne til bundens rør eller tværstængerne.

FORSIGTIG - Kontrollér, at selerne ikke vikles ind i bundrammen, når båren hæves eller sænkes.

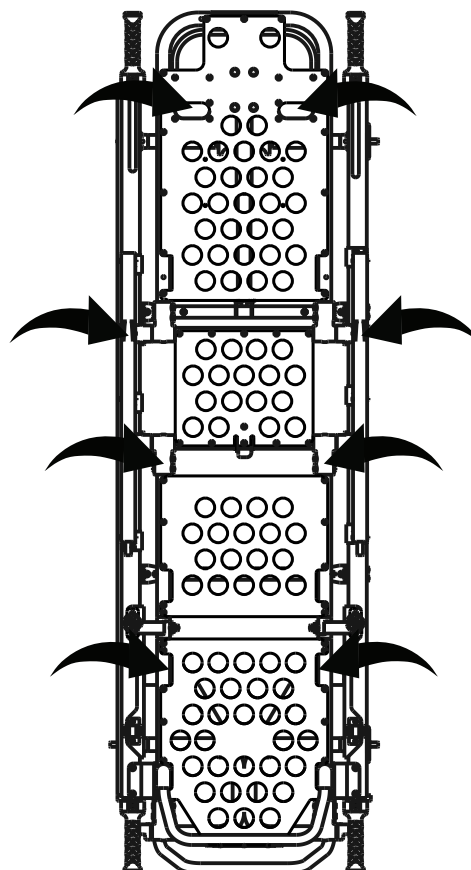
Fastgør selerne til båren på de angivne steder (Figur 18 og Figur 19). Selernes fastgøringssteder skal give stærk forankring og korrekt fikseringsposition. Sørg for at selerne ikke ligger i vejen for andet udstyr eller tilbehør. Fastspænd selerne hen over patientens skuldre, talje og ben. Spænd selerne fast, når båren ikke er i brug.

Sådan installeres selen:

1. Vikl selen rundt om bårstellet.
2. Før selen igennem løkken.
3. Træk spændet omkring løkken for at fastgøre selen til båren.



Figur 18 – Fastgøringspunkter til seler



Figur 19 – Fastgøringspunkter til seler - BS EN 1789:2007+A1:2010

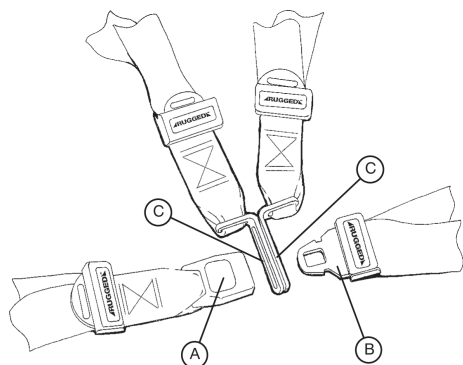
Justering af seler

Luk selerne op, og læg dem i hver side af båren, mens du lejrer patienten på bårens madras. Forlæng selerne, spænd dem omkring patienten og forkort dem, så de spændes til.

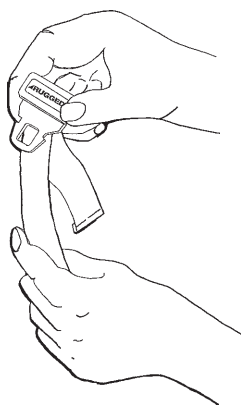
- Selen åbnes ved at trykke på den røde knap på forside af spændets hoveddel. På denne måde kan du udløse spændetungen og trække den ud af hoveddelen.
- Selen låses ved at skubbe spændetungen ind i spændebeslaget, indtil der høres et klik.
- Selen forlænges ved at tage fat i spændetungen, dreje den, så den ligger vinkelret for gjordmaterialet, og derpå trække den ud. En kraftig syning for enden af gjordmaterialet forhindrer spændetungen i at falde af selen.
- Selen afkortes ved at tage fat i den syede kant og trække gjordmaterialet bagud igennem spændetungen og spænde den.

Når du spænder en sele om patienten, skal spændetungen sikres, og løst gjordmateriale fjernes fra båren.

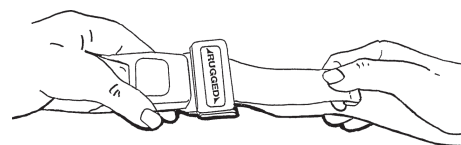
Inspicér selen mindst én gang om måneden (oftere hvis selen bruges tit). Kontroller, at spændets hoveddel eller spændetungen ikke er bøjedet eller brækket, og at gjordmaterialet ikke er blevet revet over eller er flosset. Udskift slidte eller uanvendelige seler.



Figur 20 – Spænd selen om patienten



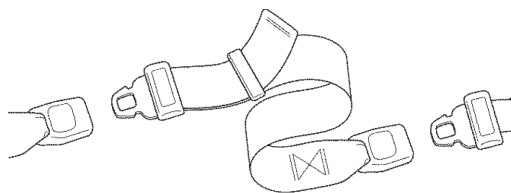
Figur 21 – Forlæng selen



Figur 22 – Afkort selen

Tilføjelse af en forlængersele

Tilføj en forlængersele (6082-160-050) for at få mere længde, når hofteselen skal spændes om større patienter.



Figur 23 – Forlængersele

Fiksering af patienten med Pedi-Mate® selesystemet til spædbørn

ADVARSEL - Brug altid spændet længst væk fra obstruktioner eller tilbehør på båret for at undgå risikoen for utilsigtet udløsning af **Pedi-Mate®** selesystemet til spædbørn og skade på spædbarnet.

Fiksering af patienten med **Pedi-Mate** selesystemet til spædbørn:

1. Fjern alle seler fra båret.
2. Hæv bærens ryglæn til fuldt opret position.
3. Anbring **Pedi-Mate®** underlaget fladt på bærens ryglæn med de sorte ryglænsstroppe udad.
4. Vikl stropperne rundt om bærens ryglæn, og før stropenderne igennem beslagene.
5. Fastgør spændet.
6. Træk i den justerbare strop på ryglænet for at stramme den.
7. Før hoveddrammens stropper ind mellem produktets ramme og madrassen.
8. Før spændet bag om bærelejets tværstiver, og før det op foran bærelejets tværstiver.
9. Fastgør spændet rundt om bærelejets tværstiver. Lad stroppen hænge lidt løst til den endelige justering.
10. Stram alle stropper til.

Bemærk - Yderligere information om **Pedi-Mate®** selesystemet til spædbørn i fabrikantens brugsanvisning og vejledning til betjening og pleje. Sikker og korrekt brug af **Pedi-Mate®** selesystemet til spædbørn finder sted efter brugerens skøn. Fastlæg metoder og procedurer til uddannelse og optræning af personalet med henblik på sikker betjening eller vedligeholdelse af dette produkt. Disse anvisninger er kun vejledende. Gem disse anvisninger med henblik på senere brug. Disse anvisninger er en permanent del af produktet, og de skal opbevares sammen med produktet, selv hvis dette senere sælges.

Pedi-Mate® er et registreret varemærke tilhørende Ferno-Washington, Inc.

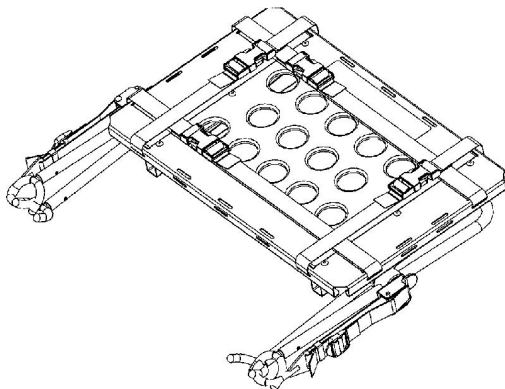
Fastgørelse af defibrillatorplatformen

FORSIGTIG

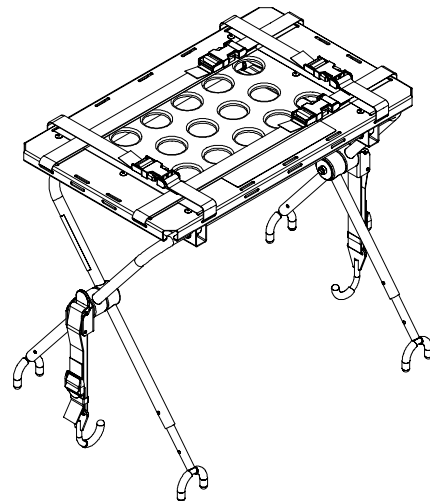
- Fastgør altid defibrillatorplatformen til produktet, når defibrillatorplatformen anvendes.
- Brug og justér altid de stropper, der følger med defibrillatorplatformen for at sikre defibrillatoren.
- Skift altid fastgørelsesstedet, eller justér stropperne i overensstemmelse med den pågældende defibrillators størrelse eller facon.
- Belast ikke defibrillatorplatformen med mere end den sikre arbejdsbelastning på 30 pund (13,6 kg).

Sådan fastgøres defibrillatorplatformen:

1. Sæt defibrillatorplatformen i opbevaringsposition (Figur 24).
2. Åbn for og fold defibrillatorplatformens ben ud (Figur 25).

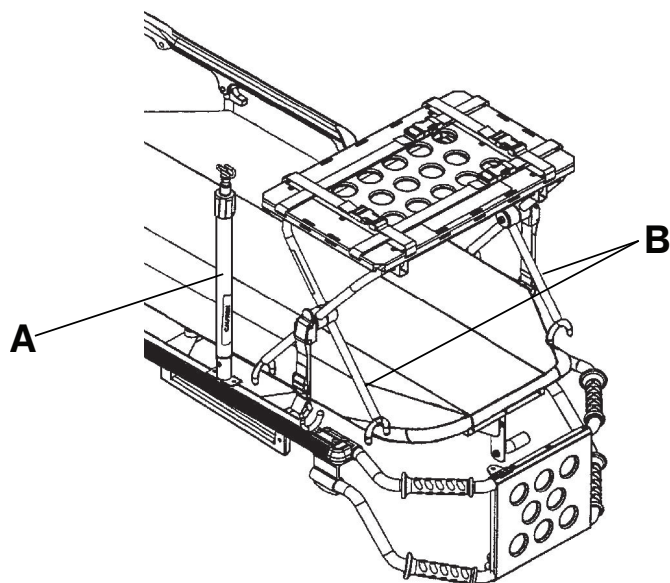


Figur 24 – Opbevaringsposition

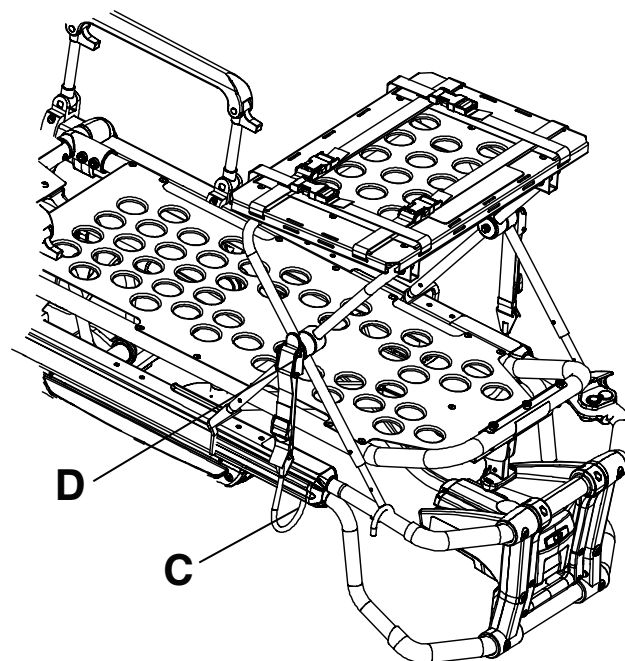


Figur 25 – Defibrillatorplatform med ben åbnet

3. Hvis produktet er forsynet med et dropstativ, skal stativet (A) hæves til opret position (Figur 26).
4. Sæt defibrillatorplatformen på produktrammen.
5. Placér defibrillatorplatformens indvendige ben (B) i retning af produktets hovedende (Figur 26).
6. Placér kroglåsen (C) under bærelejets ramme eller fodendebeslaget, og skub tappen (D) opad, indtil den låser på plads på den ene side med et klik (Figur 27). Gentag på den modsatte side. Ved **Power-LOAD** kompatible bærer, hvis aktuelt, skal stropperne forlænges og fæstnes til fodendebeslaget (Figur 28).

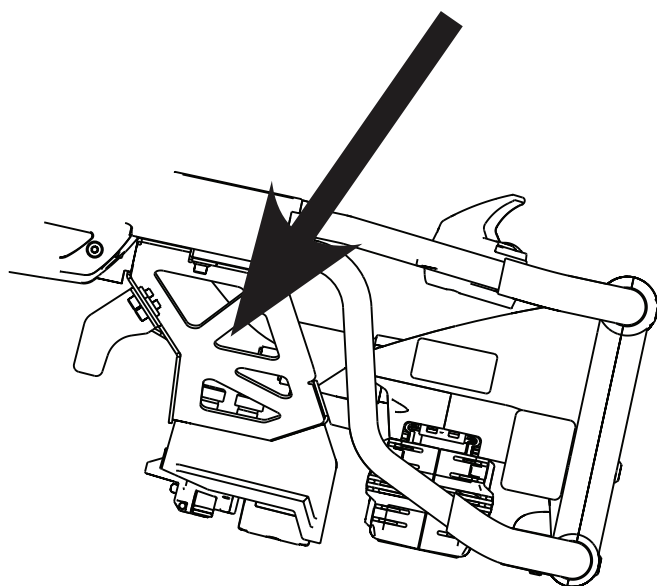


Figur 26 – Hæv dropstativet, og positionér defibrillatorbakken (model 6506 vist)

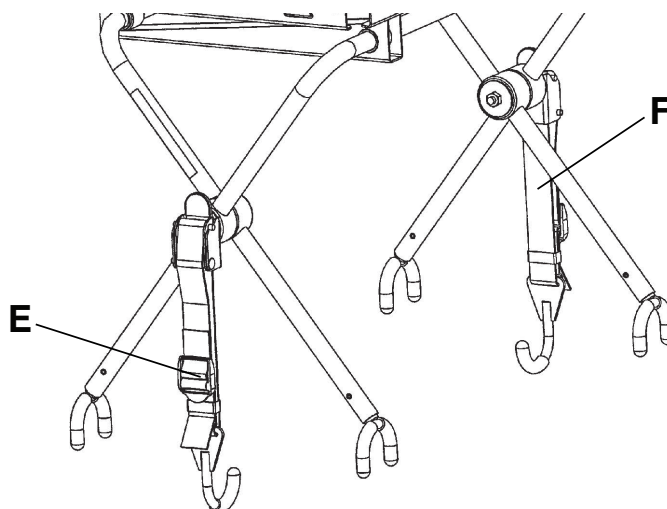


Figur 27 – Placering af låsekrog (model 6506 vist)

7. Sørg for, at defibrillatorplatformen er korrekt fastgjort til produktet.
8. Sæt defibrillatoren på defibrillatorplatformen.
9. Fastgør stropperne (E), så defibrillatoren holdes fast på defibrillatorplatformen (Figur 29).



Figur 28 – Tap (model 6506 vist)



Figur 29 – Fastgør defibrillatorplatformen til baren

Bemærk - Hvis defibrillatorplatformen ikke sidder fast på produktet efter, at begge kroglåse er låst sammen, skal tappen frigøres. Justér ved at løsne eller spænde stroppen og derpå skubbe tappen opad til den låser på plads med et klik.

Fastgørelse af forlænget hovedgærde med pude

Du kan fastgøre forlænget hovedgærde-samlingen på ryglænet for at give støtte i hovedenden.

Puden fastgøres til det forlængede hovedgærde ved at anbringe støtten i folden under puden. Fastgør puden med burrebåndene nederst på støtten.

Bemærk

- Det forlængede hovedgærde med puden (6100-044-000) er ikke kompatibelt med den valgfri udstyrskrog (6500-147-000), den valgfri iltflaskeholder til ryglænet (6500-241-000) eller den valgfri iltflaskeholder til den tilbagetrækkelige hovedsektion (6085-046-000).
- Det forlængede hovedgærdes pude er en type BF anvendt del.

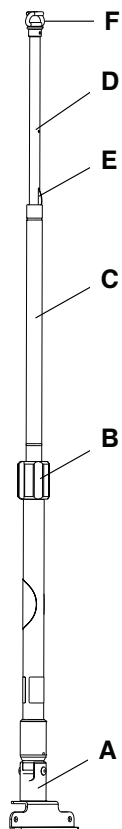
Positionering af det valgfri tredelte dropstativ

FORSIGTIG - Dropstativet må ikke påføres større belastninger end den sikre arbejdsbelastning på 25 pund (11,3 kg).

Placering af dropstativet (Figur 30):

1. Løft og drej dropstativet fra dets opbevaringsposition, og skub det nedad, indtil dropstativet låser på plads i holderen (A).
2. Stativet hæves ved at dreje låsekraven (B) i retning mod uret og trække op i den udtrækkelige del (C) af stativet for at hæve den til den ønskede højde.
3. Drej låsekraven (B) mod uret for at låse den udtrækkelige del på plads.
4. For at gøre stativet højere, trækkes del (D) opad, indtil fjederklemmen (E) kobler til.
5. Hæng infusionsposerne op på krogen (F).
6. Dropstativet sænkes ved at trykke ind på fjederklemmen (E) og skubbe del (D) ned i del (C). Drej låsekraven (B) mod uret, og skub del (C) ned i det nederste rør.
7. Drej låsekraven (B) med uret for at spænde.
8. Løft, og drej stativet nedad til opbevaringspositionen.

Bemærk - De dobbelte tredelte dropstativer (6500-317-000 eller 6550-317-000) er ikke kompatible med hverken patientens højre (6500-315-000 eller 6550-315-000) eller patientens venstre (6500-316-000 eller 6550-316-000) tredelte dropstativ-valgmuligheder.



Figur 30 – Dropstativ i hævet position

Fastgøring af iltflaske til iltflaskeholderen

ADVARSEL

- Brug ikke en iltflaskeholder til at holde en iltflaske, når transportkøretøjet er i bevægelse. Iltflasken skal altid anbringes på et hensigtsmæssigt opbevaringssted, når transportkøretøjet er i bevægelse.
 - Efterse altid remme og clips for slid mellem hver brug. Udskift remmen, hvis den ikke længere kan holde iltflasken.
-

FORSIGTIG

- Lad ikke iltflaskeholderens belastning overstige den sikre arbejdsbelastning på 15 pund (6,8 kg).
 - Benyt ikke to iltflaskeholdere samtidigt.
-

Sådan fastgøres en iltflaske i iltflaskeholderen:

1. Sæt en iltflaske i holderen.
2. Før den nederste rem igennem spændet, og fastgør den på samme rem for at holde iltflasken fast i holderen.

Tilbehør og dele

Dette tilbehør fås muligvis til brug med dit produkt. Bekræft tilgængelighed for din konfiguration eller dit område. Kontakt Stryker kundeservice: 1-800-327-0770.

Navn	Nummer	Fremstillingsdato
Bund (tilvalg), ikke AS/NZS 4535	6100-003-950	Ikke relevant
Bund (tilvalg), AS/NZS 4535	6100-018-000	Ikke relevant
Defibrillatorplatform	6100-170-010	Ikke relevant
DIN aflåsningstift, tilvalg	6100-042-000	Ikke relevant
HAVASU Euro dropstativ, tredelt, højre	6100-115-020	SN
HAVASU Euro dropstativ, tredelt, venstre	6100-116-020	SN
Forlænget hovedende med pude	6100-044-000	SN
Hovedende, udtrækkelige løftehåndtag	6100-010-000	Ikke relevant
Dropstativ, højre, tilvalg	6100-115-000	SN
Dropstativ, venstre, tilvalg	6100-116-000	SN
Båreleje, flad fodsektion	6100-033-000	Ikke relevant
Båreleje, bevægelig knæsektion	6100-031-000	Ikke relevant
M-1 sikkerhedskrogkit	610000010022	Ikke relevant
Madras, aflastning	6100-041-010	
Madras, ingen	6100-040-000	Ikke relevant
Ingen sengehest, tilvalg	6100-021-000	Ikke relevant
Sikkerhedskrogkit, tilvalg	610000010001	Ikke relevant
Pude (kun høj kvalitetsmadras)	6100-041-030	
Aftagelig iltflaskeholder	6080-140-000	
Sengeheste, sammenklappelige	6100-020-000	Ikke relevant

Fremstillingsdato for tilbehør til medicinsk udstyr

Fremstillingsåret er de fire første tal i serienummeret.

Rengøring

ADVARSEL - Brug altid passende, personligt beskyttelsesudstyr under højtryksrensning for at undgå indånding af smitstoffer. Højtryksrensningsudstyr kan forårsage, at forureningsstoffer blandes med luften.

FORSIGTIG

- Produktet må ikke rengøres med damprens eller ultralyd.
 - Den maksimale vandtemperatur må ikke overstige 180 °F (82 °C).
 - Det maksimale vandtryk må ikke overstige 1500 psi (130,5 bar). Hvis der bruges en håndbetjent højtryksrenser til at vaske produktet med, skal trykdysen holdes mindst 24 tommer (61 cm) fra produktet.
 - Lad det altid lufttørre.
 - Der må ikke foretages rengøring, desinfektion, service eller vedligeholdelse, mens produktet er i brug.
-

Produktet kan højtryksrenses. Produktet kan vise tegn på oxidering eller misfarvning pga. kontinuerlig vask. Der vil ikke ske nogen forringelse af produktets ydeevne pga. højtryksrensning, så længe de korrekte procedurer følges.

- Vær omhyggelig med at følge fabrikantens anbefalinger vedr. fortynding af rengøringsmidlet.
- Den foretrukne metode, som Stryker Medical anbefaler til højtryksrens af produktet, er med en almindelig kirurgisk vaskevogn eller håndbetjent højtryksrenser til hospitalsbrug.
- Rengør båren en gang om måneden.
- Rengør burrebåndene efter hver brug. Gennemvæd burrebåndene med et desinfektionsmiddel, og lad desinfektionsmidlet fordampe. Hvilket desinfektionsmiddel, der skal bruges til burrebånd af nylon, afhænger af servicen.
- Nedsækning af fastholdelsesstroppens metalspænder kan forårsage korrosion af spændet og frarådes. Skyl med rent vand, og lad lufttørre for at mindske risikoen for korrosion. Udskift selerne, hvis spænderne er korroderede.
- Direkte hudkontakt med synligt tilsmudset, permeabelt materiale kan øge risikoen for infektion.

Bemærk - Vand, der trænger ind i **M-1** Roll-In-systemet, vil dræne gennem drænrøret til køretøjets underside.

Desinfektion

FORSIGTIG - Der må ikke foretages rengøring, desinfektion, service eller vedligeholdelse, mens produktet er i brug.

Hvis de anvendes i de koncentrationer, der anbefales af producenten, kan man anvende desinfektionsmidler af enten fenol- eller kvaternærtypen (undtagen **Virex®** TB). Rengøringsmidler med iodophor anbefales ikke til brug, da der kan forekomme misfarvninger.

De anbefalede desinfektionsmidler for dette produkts overflader inkluderer følgende:

- Kvarternær (aktivt stof – ammoniumchlorid)
- Fenolholdige (aktivt stof – o-fenylfenol)
- Klorholdig blegemiddelopløsning (brug op til 10.000 ppm desinficerende klorin (i Storbritannien)) eller 941 ml af en 5,25 % natriumhypokloritopløsning pr. 4000 ml vand
- Alkohol (aktivt stof – 70 % isopropylalkohol)

Sådan tørres produktet af med desinfektionsmiddel mellem hver brug:

1. Følg producentens anbefalinger vedr. fortynding nøjagtigt.
2. Påfør den anbefalede desinficerende opløsning med en sprøjteflaske eller med vådservietter.
3. Vask alle produktets overflader af med hånden med et desinfektionsmiddel.
4. Desinficér alle synlige overflader. Vær især opmærksom på hyppigt udsatte kontaktflader.
5. Følg desinfektionsmiddelproducentens brugsanvisning angående korrekt kontaktvarighed og krav til afskylning.
6. Tør produktet grundigt af, inden det tages i brug igen.

Undgå for kraftig gennemvædning. Lad ikke produktet forblive vådt.

Følg desinfektionsmiddelproducentens anbefalinger angående korrekt kontaktvarighed og krav til afskylning. Følg kemikalieproducentens anbefalinger angående korrekt desinfektion.

Bemærk

- Undladelse af at følge ovenstående anvisninger, når disse typer rengøringsmidler anvendes, kan ugyldiggøre produktets garanti.
- Tør altid produktet af med rent vand, og tør det tørt efter rengøringen. Visse rengøringsprodukter er ætsende og kan forårsage skade på produktet. Hvis produktet ikke skylles og tørres ordentligt af, kan det efterlade ætsende reststoffer på produktets overflader, som kan forårsage førtidig korrosion af kritiske komponenter.

Forebyggende vedligeholdelse

FORSIGTIG

- Brug altid autoriserede dele for at undgå risiko for beskadigelse af produktet.
- Forkert brug af produktet kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. Produktet må kun betjenes som beskrevet i denne manual.
- Hverken produktet eller dets komponenter må ændres. Ændring af produktet kan forårsage uforudsigelig drift, hvilket kan medføre personskade på patient eller operatør. Garantien ugyldiggøres også, hvis produktet ændres.

Udarbejd og følg en vedligeholdelsesplan, og før regnskab med vedligeholdelsesaktiviteten. Produktet skal tages ud af brug, inden der udføres den forebyggende vedligeholdelsesinspektion. Du vil muligvis være nødt til at udføre forebyggende vedligeholdelseskontroller oftere, afhængigt af hyppigheden af brugen af produktet. Service må kun foretages af kvalificeret personale.

Når der bruges vedligeholdelsesprodukter, skal producentens anvisninger følges, og der refereres til alle relevante sikkerhedsdatablade (MSDS).

Betjening	Tidsplan	Procedure
Rengøring og desinfektion	<i>Rengøring</i> (side 34) og <i>Desinfektion</i> (side 35)	
Inspektion	Ved 1-25 udkald pr. måned skal baren inspiceres hver 6. måned Ved 26-200 udkald pr. måned skal baren inspiceres hver 3. måned Ved 201+ udkald pr. måned skal baren inspiceres en gang om måneden	Se nedenstående tjekliste

Regelmæssige inspektioner og justeringer

Det følgende skema er en generel vedligeholdelsesoversigt. Faktorer som vejret, terrænet, geografisk placering og den enkelte operatørs brug vil have indflydelse på tidspunkterne for den nødvendige vedligeholdelse. Hvis du ikke er sikker på, hvordan du skal udføre disse kontroller, bedes du kontakte serviceteknikeren fra Stryker. Hvis du er i tvivl om, hvilke intervaller du bør følge for at holde produktet ved lige, bør du rådføre dig med serviceteknikeren fra Stryker. Udfør hver rutinevedligeholdelse og udskift slidte dele, hvis det er nødvendigt.

Hver måned eller efter to timers brug

Inspicér disse punkter hver måned eller efter to timers brug, alt efter hvad der forekommer først.

Artikel	Inspicér
Indstillinger	Pasform og funktion af baren og barebeslaget
Båreleje	Ramme og bæreleje
Seler	Selerne fungerer og har ikke overdrevent slid (f.eks. bøjet eller knækket spændebeslag eller spændetunge eller overrevet eller flosset gjordmateriale)
Bund	Ramme og bund
Hjul	Alle hjul sidder sikkert og kan køre og dreje rundt
	Indladningshjule sidder sikkert fast og kører

Hver tredje måned eller efter seks timers brug

Inspicér disse punkter hver tredje måned eller efter seks timers brug, alt efter hvad der forekommer først.

Artikel	Inspicér
Båreleje	Alle fastgørelsesmekanismer sidder sikkert fast
	Cylinderen til ryglænet fungerer
	Justér evt. den pneumatiske cylinder med henblik på det fulde bevægeområde
Madras	Ingen revner eller rifter
Bund	Alle fastgørelsesmekanismer sidder sikkert fast
	Plaststropper er intakte på for- og bagben
	Bårens forben sænkes til låst position under deres egen vægt
Tilbehør og dele	Alt tilbehør og alle dele fungerer (såsom dropstativ, forlænget hovedgærdes pude, defibrillatorplatform og Pedi-Mate® selepakke)
	Velcro-stropperne er ikke skallet af styrebeslaget, udskift om nødvendigt
	Gribepladen er ikke deform, udskift om nødvendigt

Hver sjette måned eller efter 12 timers brug

Inspicér disse punkter hver sjette måned eller efter 12 timers brug, alt efter hvad der forekommer først.

Artikel	Inspicér
Båreleje	Ingen bøjede, knækkede eller beskadigede komponenter
	Ingen beskadigelse eller revner på bårhåndtagene
	Sengehestene fungerer og låser
	Fodpladen fungerer
Bund	Ingen bøjede, knækkede eller beskadigede komponenter
Hjul	Fri for snavs

Hver 12. måned eller efter 24 timers brug

Inspicér disse artikler hver 12. måned eller efter 24 timers brug, alt efter hvad der forekommer først.

Artikel	Inspicér
Båreleje	Alle svejsninger er intakte, ikke revnede eller ødelagte
	Advarselsmærkater på plads og læselige
	Ryglænets støddæmper og nitter er intakte og sikre
	Ryglænet fungerer

	Løftehåndtagene fungerer
	Sengehestene fungerer og låser
	Bevægelig knæsektion/Trendelenburg fungerer
	Bårelejets holdestifter er sikre og ikke bøjede eller brækkede
Bund	Alle svejsninger er intakte, ikke revnede eller ødelagte
Hjul	Alle gummideler er i god stand
	Efterse og justér hjullåse
	Efterse og justér svinghjulenes Steer-Lock -system
Tilbehør og dele	Efterse remme og clips på iltflaskeholdere for slid
	Krogens spids forbindes med gribepladen under udladning, justér om nødvendigt krogspidsens placering
	Gribepladen er sikker og ikke deform, udskift om nødvendigt
	Krogarmens hængsel er sikkert og fungerer
	Velcro-stropperne er ikke skallet af styrebeslaget, udskift om nødvendigt

M-1 Rolleneinschubsystem

Bedienungsanleitung

REF 6100



DE

Globales Symbol-Glossar

Siehe Globales Symbol-Glossar unter ifu.stryker.com für Symboldefinitionen.

Symbole

	Siehe Bedienungsanleitung
	Gebrauchsanweisung beachten
	Allgemeine Warnung
	Vorsicht
	CE-Kennzeichnung
	UKCA-Kennzeichnung
	Importeur
	Einmalige Produktkennung
	Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft
	Bevollmächtigter in der Schweiz
	Europäisches Medizinprodukt
	Bestellnummer
	Chargennummer
	Seriennummer
	Für Informationen zu US-Patenten siehe www.stryker.com/patents
	Anzahl
	Hersteller

	Herstellungsdatum
	Sichere Arbeitslast
	Anwendungsteil vom Typ BF

Inhaltsverzeichnis

Definition von Warnung/Vorsicht/Hinweis.....	2
Zusammenfassung der Vorsichtsmaßnahmen.....	2
Einführung	4
Produktbeschreibung	4
Anwendungsgebiete.....	4
Klinische Vorteile	5
Kontraindikationen	5
Erwartete Einsatzdauer	5
Entsorgung/Recycling	5
Technische Daten	5
Kompatibilität mit dem Schnitzler Rückhaltesystem für Kinder	7
Produktabbildung	7
Kontaktinformationen	8
Position der Seriennummer.....	9
Herstellungsdatum	9
Einrichtung	10
Installation.....	11
Montage des Tragenbefestigungssystems	11
Option Sicherheitshaken anbringen	12
Installieren der Fangplatte.....	14
Betrieb	17
Bedienungsrichtlinien	17
Richtige Hebetechniken.....	17
Umlagern des Patienten auf die Trage	18
Rollen der Trage mit einem Patienten	18
Ändern der Tragenhöhe.....	18
Laden der Trage in ein Fahrzeug.....	19
Ausladen der Trage aus einem Fahrzeug.....	20
Ausladen der Trage mit der Option Sicherheitshaken.....	20
Positionierung von Bedienern und Helfern.....	21
Anheben und Absenken der Rückenlehne.....	21
Anheben und Absenken der Seitengitter	21
Heben und Senken der Fußstütze	21
Anheben oder Absenken der optionalen Knierteilverstellung.....	22
Anziehen bzw. Lösen einer Radsperre.....	22
Feststellen und Lösen der Steer-Lock-Funktion	23
Anbringen der Liegefläche am Untergestell	23
Abnehmen der Liegefläche vom Untergestell.....	24
Ändern der Höhe der Trage mit den optionalen herausziehbaren Hebegriffen am Kopfende	24
Herausfahren oder Einfahren der herausziehbaren Hebegriffe.....	25
Sicherung eines Patienten mit den Haltegurten	26
Einstellen der Haltegurte.....	27
Hinzufügen einer Haltegurtverlängerung	28
Sichern eines Patienten mit dem Pedi-Mate® Sicherungssystem für Säuglinge	28
Anbringen der Defibrillatorplattform	29
Anbringen der Kopfverlängerung mit Kissen.....	31
Positionieren des optionalen dreistufigen Infusionsständers	31
Befestigung einer Sauerstoffflasche in der Sauerstoffflaschenhalterung	32
Zubehör- und Ersatzteile	33
Herstellungsdatum für Medizinproduktzubehör	33
Reinigung.....	34
Desinfektion	35
Vorbeugende Wartung	36
Regelmäßige Inspektion und Anpassungen	36
Jeden Monat oder nach zwei Stunden.....	36
Alle drei Monate oder nach sechs Stunden	37
Alle sechs Monate oder nach 12 Stunden.....	37
Alle 12 Monate oder nach 24 Stunden.....	37

Definition von Warnung/Vorsicht/Hinweis

Die Begriffe **WARNUNG**, **VORSICHT** und **HINWEIS** haben eine besondere Bedeutung und müssen sorgfältig durchgelesen werden.

WARNUNG

Warnt den Leser vor einer Situation, welche bei Nichtvermeiden zu schwerer Verletzung oder zum Tod führen könnte. Hierunter können auch mögliche schwere Nebenwirkungen oder Sicherheitsrisiken beschrieben werden.

VORSICHT

Warnt den Leser vor einer möglichen gefährlichen Situation, welche bei Nichtvermeiden zu leichten oder mittelschweren Verletzungen des Benutzers oder des Patienten oder zu Beschädigung des Produkts oder anderer Gegenstände führen könnte. Dies beinhaltet auch die nötigen besonderen Vorsichtsmaßnahmen zur sicheren und effektiven Benutzung des Geräts und die nötigen Vorsichtsmaßnahmen, um Beschädigungen des Geräts zu vermeiden, die als Ergebnis des Gebrauchs oder der unsachgemäßen Benutzung auftreten könnten.

Hinweis - Hinweise enthalten Informationen, die die Wartung erleichtern oder wichtige Anweisungen verdeutlichen.

Zusammenfassung der Vorsichtsmaßnahmen

Die auf dieser Seite aufgelisteten Warnungen und Vorsichtshinweise stets streng befolgen. Wartung nur durch qualifiziertes Personal.

WARNUNG

- Stets das Tragenbefestigungssystem ersetzen, wenn es in einen Unfall involviert war, um das Risiko von Verletzungen aufgrund von Produktschäden zu vermeiden.
- Immer darauf achten, dass alle Tragen die Montagespezifikationen des Stryker-Tragenbefestigungssystems erfüllen.
- Ungeschultes Personal darf nicht bei der Bedienung des Produkts helfen.
- Handgriffe nur mit korrekter Positionierung der Hände verwenden. Beim Laden oder Ausladen der Trage oder beim Ändern der Höhenposition der Trage die Hände von den Drehpunkten des roten Sicherheitsbügels entfernt halten.
- Beim Fahren nicht auf dem Fahrgestell der Trage stehen.
- Die Trage nicht seitwärts fahren, um ein Kipprisiko zu vermeiden. Die Trage immer in ihrer abgesenkten Position mit dem Kopf- oder Fußende voraus fahren, um das Kipprisiko zu minimieren.
- Hände, Finger und Füße immer von beweglichen Teilen fernhalten. Vorsichtig vorgehen, wenn beim Anheben oder Absenken der Trage Hände und Füße in der Nähe der Holme des Fahrgestells gehalten werden.
- Zur Sicherung des Patienten auf dem Produkt immer alle Haltegurte benutzen. Ein nicht durch Haltegurte gesicherter Patient kann von dem Produkt fallen und verletzt werden.
- Einen Patienten nicht unbeaufsichtigt lassen. Das Produkt festhalten, während sich ein Patient darauf befindet.
- Um ein Kipprisiko zu vermeiden, keine Radsperren betätigen, wenn sich ein Patient auf dem Produkt befindet oder das Produkt bewegt wird.
- Die Seitengitter dürfen nicht als Patientenfixierungsvorrichtung verwendet werden.
- Die Trage immer in einer niedrigeren Höhenposition transportieren, um das Risiko, dass die Trage umkippt, zu minimieren. Wenn möglich, zusätzliche Hilfe suchen oder eine alternative Route wählen.
- Hohe Hindernisse wie Bordsteinkanten, Stufen oder unebenes Gelände müssen stets vermieden werden, um zu vermeiden, dass die Trage umkippt.
- Den **Steer-Lock**-Knopf und die Laufrollen beim Ein- und Ausladen der Trage aus einem Fahrzeug oder Einschubsystem stets sperren, um das Risiko des Umkippens des Produkts zu verhindern.
- Den Knopf der **Steer-Lock**-Funktion und die Laufrollen beim Ändern der Höhe der Trage stets sperren, um das Risiko des Umkippens des Produkts zu vermeiden.
- Immer den Untergestellrahmen verriegeln, bevor die Laderäder vom Boden des Patientenraums des Fahrzeugs oder Einschubsystems angehoben werden. Ein nicht verriegeltes Untergestell kann die Trage nicht stützen und es kann zu Verletzungen des Patienten oder Bedieners kommen.
- Die Änderung der Höhenpositionen und das Laden der Trage stets üben, bis Sie mit dem Betrieb des Produkts vollständig vertraut sind.

- Immer das Gewicht des Patienten, der Trage und des Zubehörs halten, nachdem das Gewicht angehoben wurde.
- Handgriffe nur mit korrekter Positionierung der Hände verwenden. Beim Laden oder Ausladen oder beim Ändern der Höhenposition der Trage die Hände von den Drehpunkten des roten Sicherheitsbügels entfernt halten.
- An einem Produkt mit abgenutzten Rädern mit einem Durchmesser von weniger als 6 Zoll (15 cm) darf keine Radsperre verwendet werden.
- Einen Patienten niemals unbeaufsichtigt lassen. Das Produkt immer festhalten, während sich ein Patient auf dem Produkt befindet.
- Die Haltegurte nicht an den Fahrgestellholmen oder an den Querholm anbringen.
- Das Gurtschloss nicht neben Obstruktionen oder Zubehör auf der Trage schließen, um ein versehentliches Lösen des **Pedi-Mate®** Sicherungssystems für Säuglinge und Verletzungen des Säuglings zu vermeiden.
- Sauerstoffflaschenhalterung nicht zum Tragen einer weiteren Sauerstoffflaschenhalterung verwenden, wenn das Transportfahrzeug in Bewegung ist. Sauerstoffflaschenhalterung immer an einem angemessenen Aufbewahrungsort verstauen, wenn das Transportfahrzeug in Bewegung ist.
- Gurte und Clips vor jeder Verwendung auf Anzeichen von Abnutzung überprüfen. Den Gurt, wenn dieser die Sauerstoffflasche nicht länger tragen kann, ersetzen.
- Bei der Hochdruckreinigung stets geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen, um eine Ansteckung durch Einatmen zu vermeiden. Eine Hochdruckreinigung kann die Luft kontaminieren.

VORSICHT

- Der unsachgemäße Gebrauch des Produkts kann zu Verletzungen des Patienten oder des Bedieners führen. Das Produkt nur wie in diesem Handbuch beschrieben einsetzen.
 - Das Produkt oder die Bestandteile des Produkts nicht modifizieren. Eine Modifizierung des Produkts kann zu unvorhersagbarem Betrieb führen und somit Verletzungen des Patienten oder des Bedieners verursachen. Modifizierungen am Produkt lassen außerdem die Garantieansprüche erlöschen.
 - Verwenden Sie das Produkt nicht mit inkompatiblen Haltegurten.
 - Das Tragenbefestigungssystem muss stets von qualifiziertem Personal montiert werden, um diese Norm zu erfüllen. 1/4-Zoll-Stahlspannplatten (oder gleichwertig) sind unter der Montagefläche (Ambulanzboden oder Einschubsystem) an allen Montagepunkten erforderlich.
 - Vor dem Betrieb des Produkts immer alle Hindernisse aus dem Weg räumen, die sich störend auswirken und Verletzungen des Bedieners oder Patienten verursachen können.
 - Das Produkt nicht seitwärts schieben, wenn die **Steer-Lock**-Funktion festgestellt ist.
 - Sicherstellen, dass sich die Haltegurte beim Anheben oder Absenken der Trage nicht im Fahrgestellrahmen verheddern.
 - Die Defibrillatorplattform immer am Produkt befestigen, wenn sie verwendet werden soll.
 - Die Defibrillatorplattform muss immer mit den mitgelieferten Gurten fixiert werden.
 - Befestigungsposition und Gurte müssen stets der Größe und Form des jeweiligen Defibrillators entsprechend geändert bzw. angepasst werden.
 - Die Defibrillatorplattform nicht mit mehr als der sicheren Arbeitslast von 30 US-Pfund (13,6 kg) belasten.
 - Den Infusionsständer nicht mit mehr als der sicheren Arbeitslast von 25 US-Pfund (11,3 kg) belasten.
 - Die sichere Arbeitslast der Sauerstoffflaschenhalterung beträgt 15 US-Pfund (6,8 kg) und darf nicht überschritten werden.
 - Nur eine Sauerstoffflaschenhalterung pro Trage verwenden.
 - Das Produkt nicht mit Dampf oder Ultraschall reinigen.
 - Eine Temperatur von 180 °F (82 °C) als Wasserhöchsttemperatur nicht übersteigen.
 - Der Wasserhöchstdruck von 1500 psi (130,5 bar) darf nicht überschritten werden. Wenn ein handgehaltener Stab zum Waschen des Produkts verwendet wird, muss die Druckdüse mit einem Abstand von mindestens 24 Zoll (61 cm) zum Produkt gehalten werden.
 - Immer lufttrocknen lassen.
 - Keine Reinigungs-, Desinfektions-, Instandhaltungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, während das Produkt verwendet wird.
 - Immer genehmigte Teile verwenden, um das Risiko von Produktschäden zu vermeiden.
-

Einführung

Dieses Handbuch hilft dem Anwender beim Einsatz bzw. bei der Wartung des Stryker-Produkts. Dieses Handbuch vor dem Einsatz bzw. der Wartung dieses Produkts durchlesen. Es sind Methoden und Verfahren festzulegen, um das Personal über den sicheren Einsatz bzw. die sichere Wartung dieses Produkts zu informieren und zu schulen.

VORSICHT

- Unsachgemäßer Gebrauch des Produkts kann zu Verletzungen des Patienten oder des Anwenders führen. Das Produkt nur wie in diesem Handbuch beschrieben bedienen.
 - Das Produkt oder Bestandteile des Produkts nicht verändern. Eine Modifizierung des Produkts kann zu unvorhergesehenem Betrieb führen und somit Verletzungen des Patienten oder der Bedienperson verursachen. Veränderungen am Produkt lassen außerdem die Garantieansprüche erlöschen.
-

Hinweis

- Dieses Handbuch ist ein fester Bestandteil des Produkts und sollte beim Produkt verbleiben, auch wenn das Produkt verkauft wird.
- Stryker strebt kontinuierlich nach Verbesserungen der Ausführung und Qualität des Produkts. Dieses Handbuch enthält die zum Zeitpunkt der Drucklegung aktuellsten Produktinformationen. Es können geringe Abweichungen zwischen dem Produkt und diesem Handbuch vorliegen. Bei Fragen den Stryker-Kundendienst oder den technischen Support unter +1-800-327-0770 (gebührenfrei in den USA) kontaktieren.

Produktbeschreibung

Das Stryker **M-1** Rolleneinschubsystem Modell 6100 ist eine manuelle Fahrtrage, deren Plattform von einem mit Rädern versehenen Rahmen getragen wird, welcher zum Tragen und Transport eines Höchstgewichts von 500 lb (227 kg) vor Ankunft im Krankenhaus sowie in Krankenhausumgebungen konzipiert ist. Das Produkt kann zur Verwendung in Rettungsfahrzeugen zusammengeklappt werden. Die herausnehmbare Liegefläche und das patentierte **Steer-Lock**-System sorgen für verbesserte Manövrierbarkeit. Leistungsmerkmale des Produkts zur Unterstützung des Patiententransport:

- Hebegriffe an vier Ecken
- Patientenhaltgurte
- Verstellbare pneumatische Rückenlehne
- Optionales Zubehör

Für maximalen Patientenkomfort können Sie aus folgenden drei verschiedenen Liegeflächenpositionen auswählen:

- Schocklagerung
- Flaches Bein
- Optionale Fußteilverstellung

Anwendungsgebiete

Das Stryker **M-1** Rolleneinschubsystem Modell 6100 ist eine Fahrtrage ohne Antrieb, die zum Tragen und für den Transport des gesamten Körpers eines traumatisierten, ambulanten oder nicht ambulanten menschlichen Patienten (einschließlich Kindern und Erwachsenen) bestimmt ist. In Rettungs- oder Krankentransportwagen dient das Produkt den folgenden Zwecken:

- Trägt Patienten in Rückenlage (horizontal) oder in sitzender Position
- Ermöglicht den Transport zugehöriger medizinischer Ausrüstung (z. B. Sauerstoffflaschen oder Infusionsbeutel)

Diese Fahrtrage ist zur Anwendung in Notfall- und Nicht-Notfall-Situationen vor der Ankunft im Krankenhaus sowie in Krankenhausumgebungen bestimmt. Die maximale Traglast beträgt 500 lb (227 kg); dies setzt sich aus dem Gewicht von Patient, Matratze und Zubehör zusammen. Vorgesehene Bediener des Produkts umfassen:

- Geschulte Fachkräfte

- Medizinische Notdienste
- Personal in medizinischen Pflegeeinrichtungen
- Medizinische Ersthelfer

Ambulanztragen sind für Transportzwecke bestimmt. Sie sind nicht für den längeren Gebrauch oder die Nutzung als Krankenhausbetten bestimmt. Außerdem sind sie nicht für den Einsatz in Vorrichtungen, in denen der Luftdruck modifiziert wird, wie z. B. in Überdruckkammern, geeignet.

Klinische Vorteile

Trage: Patiententransport

Befestigungssystem: Stütztrage für den Transport

Trage- und Befestigungssystem: Unterstützung und Transport von Patienten

Kontraindikationen

Keine bekannt.

Erwartete Einsatzdauer

Die erwartete Einsatzdauer des Stryker **M-1** Rolleneinschubsystems Modell 6100 bei normalem Gebrauch, unter normalen Bedingungen und mit angemessener regelmäßiger Wartung beträgt fünf Jahre.

Entsorgung/Recycling

Stets die aktuellen lokalen Empfehlungen und/oder gesetzlichen Vorschriften zum Umweltschutz und zu den Risiken befolgen, die mit dem Recycling oder der Entsorgung der Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer verbunden sind.

Technische Daten

Für das Untergestell des Stryker **M-1** Rolleneinschubsystems Modell 6100 (6100-003-000), die Liegefläche mit Fußteilverstellung (6100-031-000) und die Liegefläche mit flachem Fußteil (6100-033-000).

	Hinweis - Die sichere Arbeitslast setzt sich aus dem Gewicht von Patient, Matratze und Zubehör zusammen.		500 lb	227 kg
	Rückenlehnenneigung/Schocklagerung (6100-031-000 und 6100-033-000)		0°–75°	
Länge/Breite (6100-003-000)		77 Zoll / 21 Zoll	195,6 cm / 53,3 cm	
Länge/Breite (6100-031-000)		74,5 Zoll / 22,1 Zoll	189,2 cm / 56,1 cm	
Länge/Breite (6100-033-000)		74,8 Zoll / 22,1 Zoll	189,9 cm / 56,1 cm	
Höhe ¹ (6100-003-000)	Position 1	14,4 Zoll	36,6 cm	
	Position 2	24,4 Zoll	62,0 cm	
	Position 3	30,0 Zoll	76,2 cm	

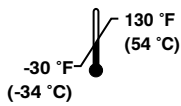
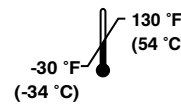
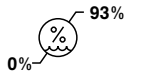
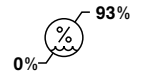
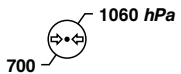
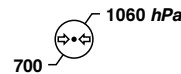
	Position 4	34,6 Zoll	87,9 cm
	Position 5	37,6 Zoll	95,5 cm
	Position 6	39,3 Zoll	99,8 cm
	Position 7	13,0 Zoll	33,0 cm
	Position 8	Nicht zutreffend	Nicht zutreffend
Höhe ¹ (6100-031-000 und 6100-033-000)		7,3 Zoll	18,5 cm
Gewicht ² (6100-003-000)		77,7 lb	35,2 kg
Gewicht ² (6100-031-000)		44,6 lb	20,2 kg
Gewicht ² (6100-033-000)		40,2 lb	19,0 kg
Max. Traglast (6100-031-000 und 6100-033-000)		500 lb	227 kg
Raddurchmesser/-breite (6100-031-000 und 6100-033-000)		4,0 Zoll / 0,8 Zoll	10,2 cm / 2,0 cm
Griffverlängerung (6100-031-000 und 6100-033-000)		7,75 Zoll	19,7 cm
Laufrollendurchmesser/-breite (6100-003-000)		6 Zoll / 2 Zoll	15,2 cm / 5,1 cm
Schocklagerung (6100-031-000)		+17°	
Position der Fußteilverstellung (6100-031-000)		30°	
Erforderliche Mindestzahl von Bedienern für das Ein- und Ausladen		1	
Empfohlene Befestigungssysteme		Modell 6381 bodenmontiert – Zentriermontage, gerade Schablone Modell 6373 in Einschub montiert – Zentriermontage, DIN-Schablone Modell 6376 bodenmontiert – Zentriermontage, gerade Schablone – keine seitlichen Haltegurte	
Empfohlene Boden-/Einschubhöhe		27 Zoll – 31 Zoll	68,6 cm – 78,7 cm

¹ Höhe gemessen von der Unterseite der Matratze im Gesäßbereich bis zum Boden.

²Gewicht des Standard-Untergestells ist ausschließlich ohne optionale Zubehörteile.

Stryker behält sich das Recht vor, technische Daten ohne Vorankündigung zu ändern.

Das gelb-schwarze Farbschema ist eine geschützte Marke der Stryker Corporation.

Umweltbedingungen	Betrieb	Aufbewahrung und Transport
Temperatur		
Relative Luftfeuchtigkeit		
Luftdruck		

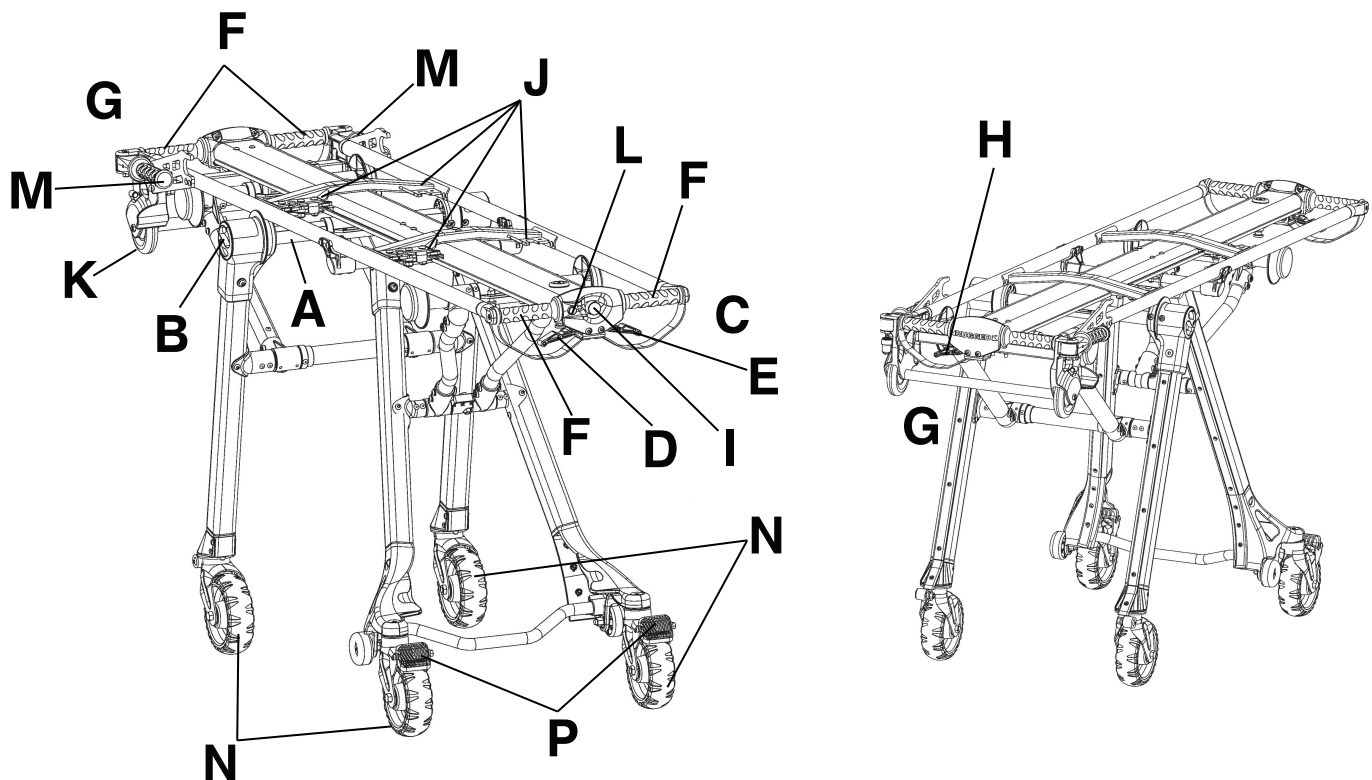
Kompatibilität mit dem Schnitzler Rückhaltesystem für Kinder

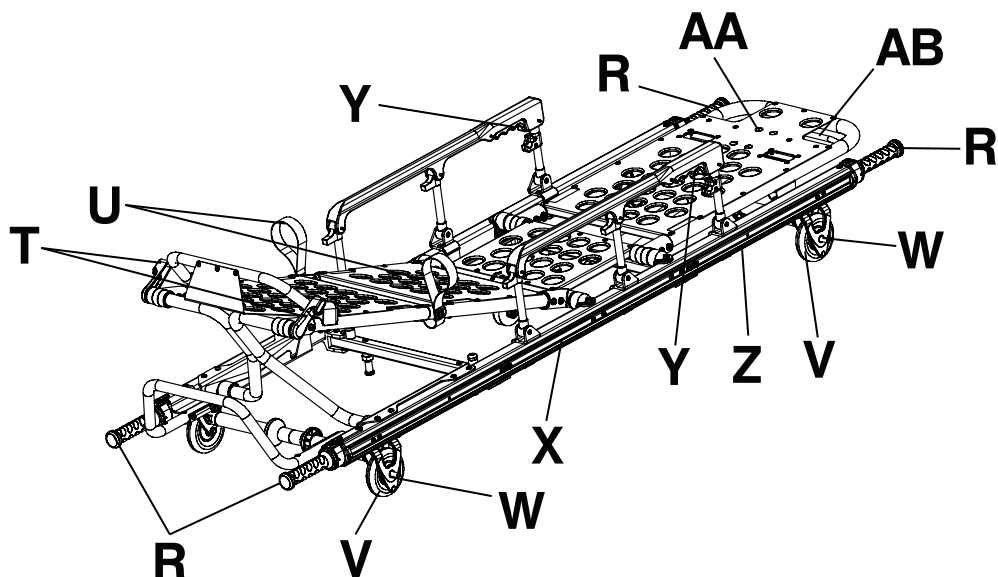
VORSICHT - Verwenden Sie das Produkt nicht mit inkompatiblen Haltegurten.

XPS-Matratze (6500-003-130 oder 6506-003-130)	Schnitzler Rückhaltesystem für Kinder (0058-384-000) mit Seriennummer kleiner als 720 XPSNPR-2123	Schnitzler Rückhaltesystem für Kinder (0058-384-000) mit Seriennummern gleich oder größer als 720 XPSNPR-2123
Matratze mit Chargennummer kleiner als 18001001	Kompatibel	Kompatibel
Matratze mit Chargennummer gleich oder größer als 18001001	Nicht kompatibel	Kompatibel

Das Schnitzler Rückhaltesystem für Kinder (0058-385-000) eignet sich für eine Verwendung mit der Standardmatratze Modell 6100 **M-1**-Rolleneinschubsystem, dem Modell 6506 der **Power-PRO** XT-Trage und dem Modell 6550 der **Power-PRO** TL-Trage.

Produktabbildung





A	Untergestellrahmen
B	Steer-Lock -Knopf für Laufrollen
C	Fußende
D	Fußende-Entriegelungsgriff (grün)
E	Fußende-Entriegelungsgriff (rot)
F	Handgriff
G	Kopfende
H	Kopfende-Entriegelungsgriff (rot)
I	Liegefläche-Freigabeknopf (blau)
J	Liegefläche-Montagebügel
K	Laderad
L	Freigabeknopf (grün)
M	Optionaler herausziehbarer Untergestell-Hebegriff

N	Transportrad
P	Radsperr
R	Herausziehbarer Liegeflächen-Hebegriff
T	Freigabehebel für Fußteilverstellung
U	Fußteilverstellung-Hebegriff
V	Laufrolle
W	Optionaler DIN-Haltestift
X	Liegeflächenrahmen
Y	Seitengitter-Entriegelungsgriff
Z	Stoßfänger
AA	Rückenlehne
AB	Entriegelungsgriff der Rückenlehneneinstellung

Kontaktinformationen

Der Stryker-Kundendienst bzw. technische Support ist telefonisch erreichbar unter: 1-800-327-0770.

Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Hinweis - Der Benutzer und/oder der Patient sollte schwere produktbezogene Vorfälle sowohl dem Hersteller als auch der zuständigen Behörde des europäischen Mitgliedstaats melden, in dem sich der Benutzer und/oder der Patient befindet.

Die Betriebsanleitung bzw. das Wartungshandbuch steht unter der folgenden Adresse im Internet zur Verfügung: <https://techweb.stryker.com/>.

Bei Anrufen beim Stryker-Kundendienst oder technischen Support bitte die Seriennummer (A) des jeweiligen Stryker-Produkts bereithalten. Seriennummer bei allen schriftlichen Mitteilungen angeben.

Position der Seriennummer

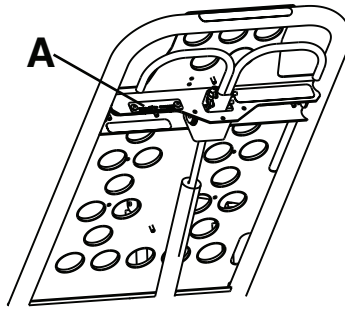


Abbildung 1 – Position der Seriennummer

Herstellungsdatum

Die ersten vier Ziffern der Seriennummer entsprechen dem Herstellungsdatum.

JJMM (JJ = Jahr und MM = Monat)

Einrichtung

VORSICHT

- Der unsachgemäße Gebrauch des Produkts kann zu Verletzungen des Patienten oder des Bedieners führen. Das Produkt nur wie in diesem Handbuch beschrieben einsetzen.
 - Das Produkt oder die Bestandteile des Produkts nicht modifizieren. Eine Modifizierung des Produkts kann zu unvorhersagbarem Betrieb führen und somit Verletzungen des Patienten oder des Bedieners verursachen. Modifizierungen am Produkt lassen außerdem die Garantieansprüche erlöschen.
-

Vor dem Gebrauch alle Versand- und Verpackungsmaterialien vom Produkt entfernen.

Die Kartons auspacken und alle Artikel auf einwandfreie Funktion überprüfen. Vor der Inbetriebnahme sicherstellen, dass das Produkt ordnungsgemäß funktioniert.

Der Patientenraum des Fahrzeugs, in dem das Produkt verwendet werden soll, muss Folgendes aufweisen:

- Glatte hintere Kante für das Einladen des Produkts
- Einen ebenen Boden von ausreichender Größe für das zusammengeklappte Produkt und Tragenbefestigungssystem
- Stryker Tragenbefestigungssystem Modell 6373, 6376 oder 6381 (nicht inbegriffen)
- Boden- oder Einschubsystem-Ladehöhe zwischen 27,0 Zoll (68,6 cm) und 31,0 Zoll (78,7 cm)

Hinweis - Lose Gegenstände und Rückstände immer vom Boden des Patientenraums entfernen. Lose Gegenstände oder Rückstände können das reibungsfreie Rollen der Trage oder die Bedienung des Tragenbefestigungssystems beeinträchtigen.

Fahrzeug bei Bedarf abändern, damit die Trage hineinpasst. Nicht die Trage abändern.

Dieses Handbuch sollte als fester Bestandteil des Produkts betrachtet werden und beim Produkt verbleiben, auch wenn das Produkt später verkauft wird.

Stryker strebt kontinuierlich nach Verbesserungen der Ausführung und Qualität des Produkts. Daher kann es zu geringen Abweichungen zwischen Ihrem Produkt und diesem Handbuch kommen, obwohl Letzteres die zum Zeitpunkt der Drucklegung aktuellsten Produktinformationen enthält. Bei Fragen den Stryker-Kundendienst oder den technischen Support unter 1-800-327-0770 (gebührenfrei in den USA) kontaktieren.

Installation

Montage des Tragenbefestigungssystems

Die Stryker-Tragenbefestigungssysteme Modelle 6373, 6376 und 6381 sind nur mit Tragen kompatibel, die den Montagespezifikationen entsprechen. Tragen, die diese Spezifikationen erfüllen:

- Stryker Modell 6100 **M-1** Rolleneinschubsystem
- Ferno-Washington Modell X-2¹

WARNUNG

- Stets das Tragenbefestigungssystem ersetzen, wenn es in einen Unfall involviert war, um das Risiko von Verletzungen aufgrund von Produktschäden zu vermeiden.
 - Immer darauf achten, dass alle Tragen die Montagespezifikationen des Stryker Tragenbefestigungssystems erfüllen.
-

VORSICHT - Die Tragenbefestigung muss stets von qualifiziertem Personal montiert werden, um diese Norm zu erfüllen. 1/4-Zoll-Stahlspannplatten (oder gleichwertig) sind unter der Montagefläche (Ambulanzboden oder Einschubsystem) an allen Montagepunkten erforderlich.

Weitere Informationen über die Stryker Tragenbefestigungssysteme finden Sie in den Bedienungs- und Wartungsanleitungen der **M-1** Tragenbefestigungssysteme.

¹ Modell des Jahres 2000 oder früher. Stryker ist nicht verantwortlich für Änderungen in Spezifikationen von Tragen anderer Hersteller.

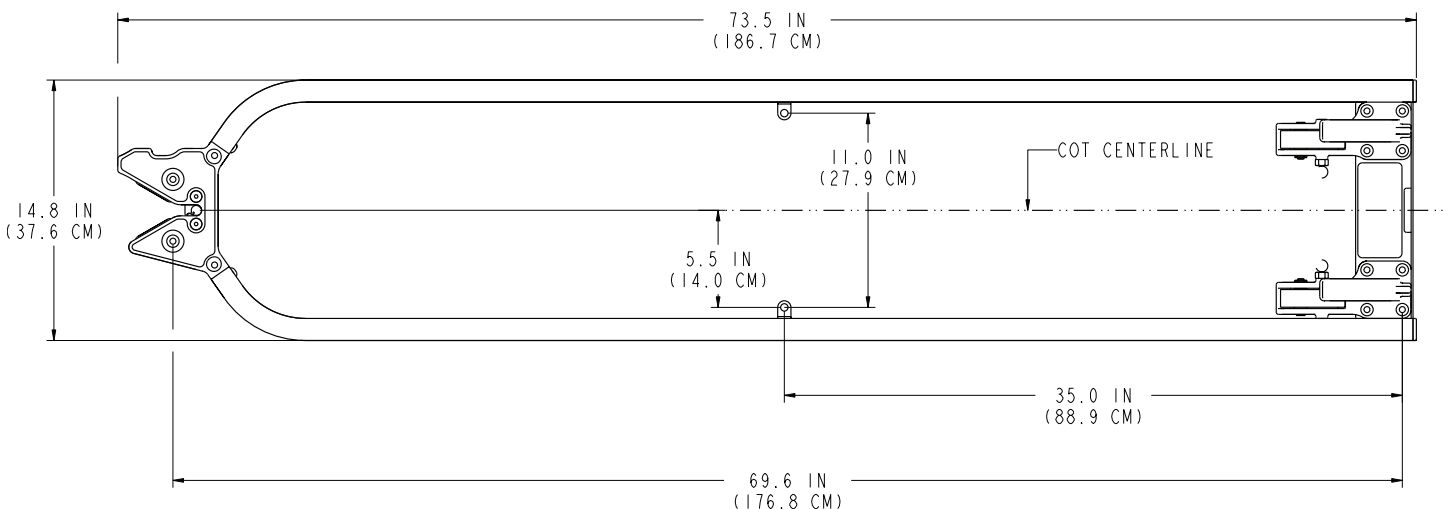


Abbildung 2 – Modell 6376: Ansicht 2A

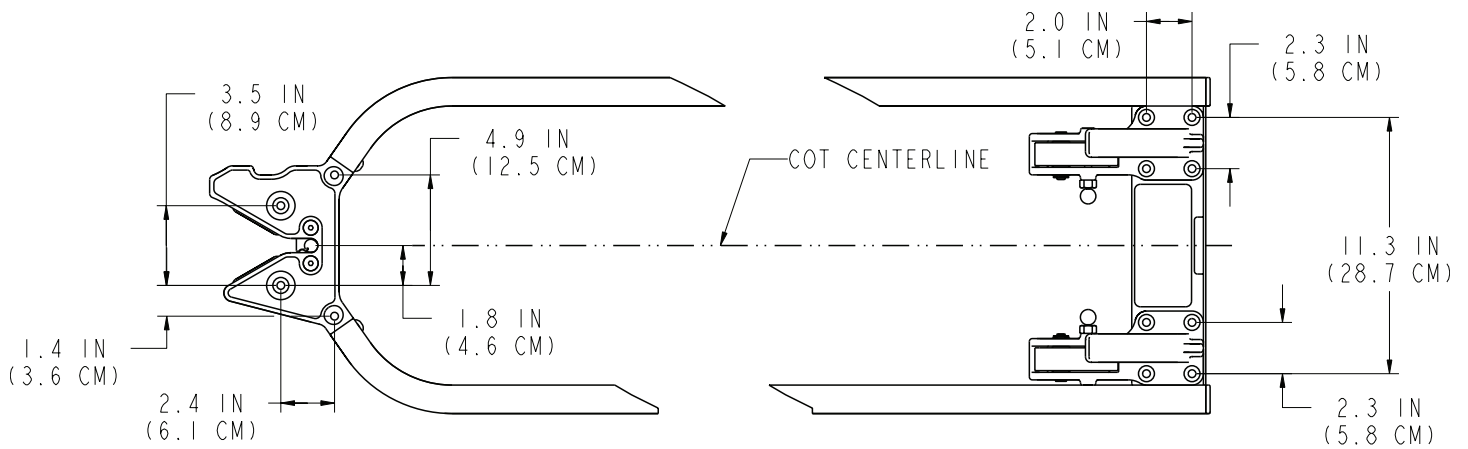


Abbildung 3 – Modell 6376: Ansicht 2B

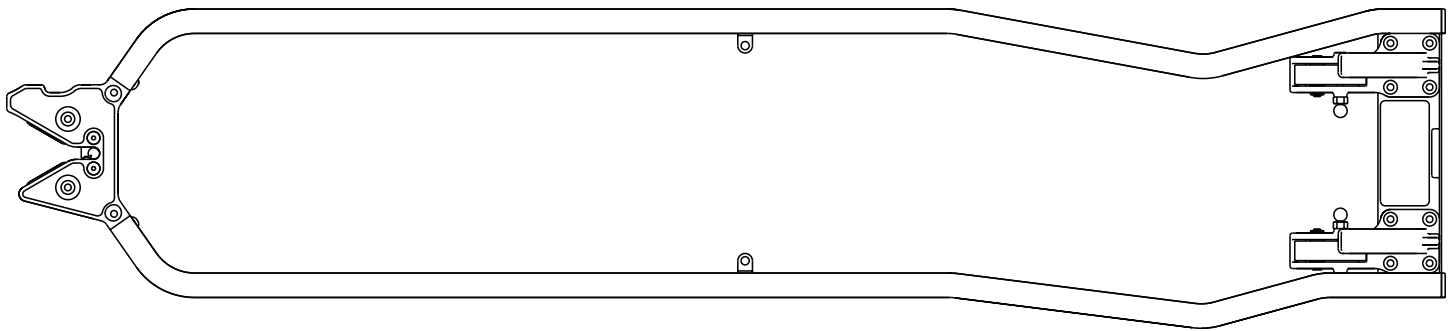


Abbildung 4 – Modell 6373: Ansicht 2C

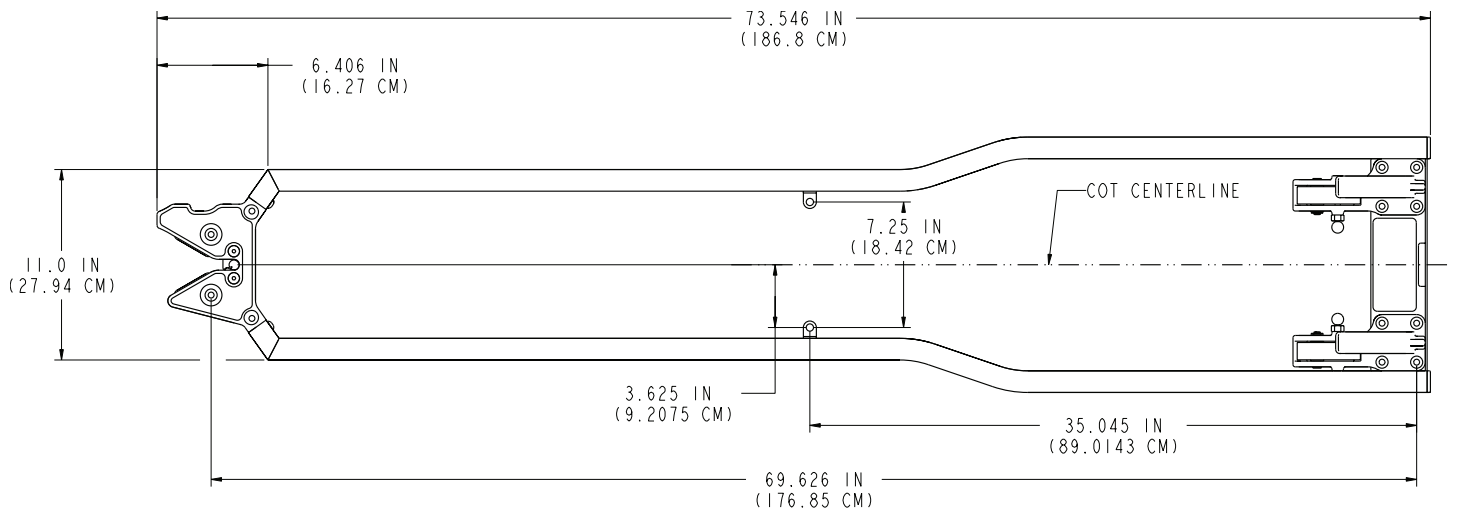


Abbildung 5 – Modell 6373: Ansicht 2D

Option Sicherheitshaken anbringen

Sicherheitshakenkit (610000010001):

- (1) Hakenarm-Baugruppe (610000010016)
- (1) Laufrollen-Baugruppe (610000010011)
- (1) Führungshalterung (610000010008)

Erforderliches Werkzeug (metrisch oder imperial):

- Loctite® 242, blau
- T27H Sternschlüssel
- M4-Inbusschlüssel oder 5/32-Zoll-Sechskantschlüssel
- M6-Inbusschlüssel oder 1/4-Zoll-Sechskantschlüssel
- M11-Schraubenschlüssel oder 7/16-Zoll-Schlüssel
- M13-Schraubenschlüssel oder 1/2-Zoll-Schlüssel
- M16-Schraubenschlüssel oder 5/8-Zoll-Schlüssel
- Drehmomentschlüssel

Vorgehensweise:

1. Die Bremsen betätigen. Siehe *Anziehen bzw. Lösen einer Radsperre* (Seite 22).
2. Den Untergestellrahmen in eine beliebige mittlere Höhenposition absenken. Siehe *Ändern der Tragenhöhe* (Seite 18).
3. Die Liegefläche von der Trage nehmen.
4. Das Untergestell der Trage auf die Seite legen, um den Zugang zu den Komponenten zu erleichtern.

Hinweis - Ein Handtuch oder Laken unter die Trage legen, um diese vor Kratzern oder Schäden zu schützen.

5. Installieren der mitgelieferten Hakenarm-Baugruppe:
 - a. Mit einem T27H-Sternschlüssel und einem M16-Schraubenschlüssel die Linsenkapf-Innensechskantschraube (A) und die Flanschnutter (B) entfernen (Abbildung 6). Schraube und Mutter aufbewahren.
 - b. Loctite® 242 blau auf die Linsenkapf-Innensechskantschraube (A) bzw. die Flanschnutter (B) auftragen.
 - c. Die mitgelieferte Hakenarm-Baugruppe (C) (610000010016) mit der in Schritt 5a entfernten Schraube und Mutter installieren (Abbildung 6).

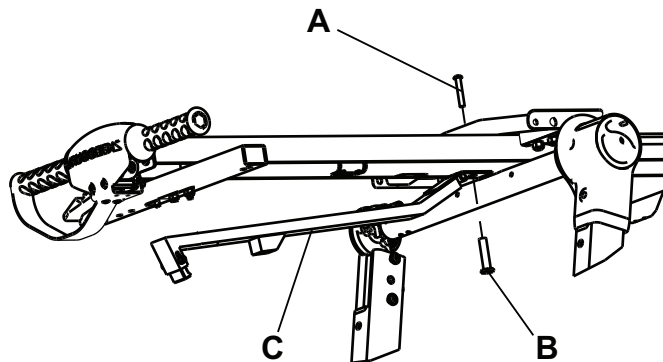


Abbildung 6 – Hakenarm

6. Installieren der mitgelieferten Führungshalterung:
 - a. Mithilfe eines M4-Inbusschlüssels und eines M11-Schraubenschlüssels die beiden Fiberlock-Sechskantmutter (D) von den beiden Innensechskantschrauben (E) am Fußende der Trage entfernen (Abbildung 7). Mutter und Schrauben aufbewahren.
 - b. Die mitgelieferte Führungshalterung (F) (610000010008) auf die beiden Innensechskantschrauben (in Schritt 3a aufbewahrt) setzen (Abbildung 7). Mit einem Drehmomentschlüssel mit den Fiberlock-Sechskantmutter (D) (in Schritt 5a entfernt) sichern.

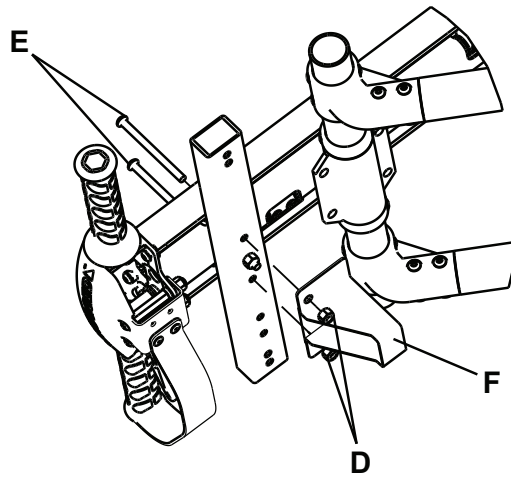


Abbildung 7 – Führungshalterung

7. Die Muttern von der mitgelieferten Laufrollen-Baugruppe (610000010011) abschrauben.
8. Mit einem M6-Inbusschlüssel und einem M13-Schraubenschlüssel die mitgelieferte Laufrollen-Baugruppe (H) und die Muttern (G) am Gleitrohrträger installieren (Abbildung 8).

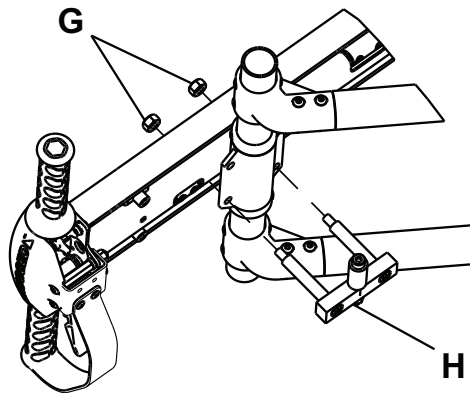


Abbildung 8 – Laufrollen-Baugruppe

9. Die Trage wieder in die aufrechte Position bringen.
10. Die Liegefläche (in Schritt 3 entfernt) wieder anbringen.
11. Auf einwandfreie Funktion prüfen.
 - a. Mit einem Finger die Hakenarm-Baugruppe anheben und absenken. Sicherstellen, dass sich die Hakenarm-Baugruppe ungehindert auf der Liege bewegen lässt.
 - b. Die Beine am Kopfende hin und her schwenken, um sicherzustellen, dass der Sicherheitshaken und die Führungshalterung nicht stören.
12. Installieren der Fangplatte (Seite 14) durchführen.

Installieren der Fangplatte

Die Fangplatte ist für die Verwendung mit der Option **M-1**-Sicherheitshaken (610000010001) vorgesehen.

Fangplattenkit (610000010022)

- (1) Fangplatte (610000010015)

Weiteres verwendetes Teil (nicht im Lieferumfang enthalten):

- (2) M6-Inbussschraube

Erforderliches Werkzeug (metrisch oder imperial):

- M5-Inbusschlüssel oder 3/16-Zoll-Sechskantschlüssel
- M6-Inbusschlüssel oder 1/4-Zoll-Sechskantschlüssel

Bei der Installation der Fangplatte empfiehlt Stryker die Beachtung der nachstehenden Spezifikationen:

- Winkel (A) des Einschubs beträgt nicht mehr als 16° (Abbildung 9)
- Die Höhe (B) von der Oberseite der Fangplatte bis zum Boden liegt zwischen 28,0 Zoll (71,1 cm) und 29,4 Zoll (74,7 cm) (Abbildung 9)
- Horizontaler Abstand (C) zwischen Sicherheitshaken und Fangplatte ist für das Entladen ausreichend (Abbildung 10)

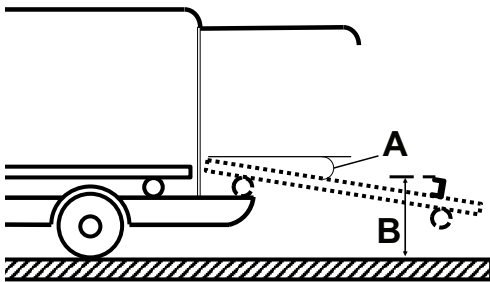


Abbildung 9 – Spezifikationen für Fangplatte und Einschub

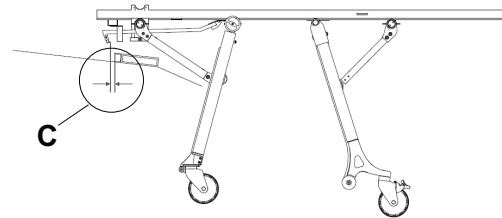


Abbildung 10 – Abstand zwischen Sicherheitshaken und Fangplatte

Vorgehensweise:

1. Mithilfe eines M6-Inbusschlüssels die mitgelieferte Fangplatte (610000010015) (D) und zwei M6-Inbussschrauben (E) (nicht im Lieferumfang enthalten) direkt hinter der Arretierung des Tragenbefestigungssystems installieren (Abbildung 11).

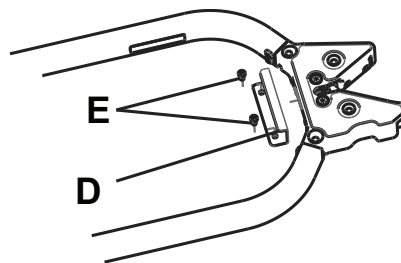


Abbildung 11 – Fangplatte

Hinweis - Vor dem Bohren der zwei Löcher für die M6-Inbussschrauben ist sicherzustellen, dass unter dem Tisch freier Platz vorhanden ist, um Produkt- oder Fahrzeugschäden zu vermeiden.

2. Das Entladen der Trage aus einem Fahrzeug testen, um sicherzustellen, dass sich Sicherheitshaken und Fangplatte verbinden. Mithilfe eines M5-Inbusschlüssels die Hakenspitze (F) nach Bedarf verstellen, um sicherzustellen, dass sich Sicherheitshaken und Fangplatte beim Entladen verbinden (Abbildung 12).

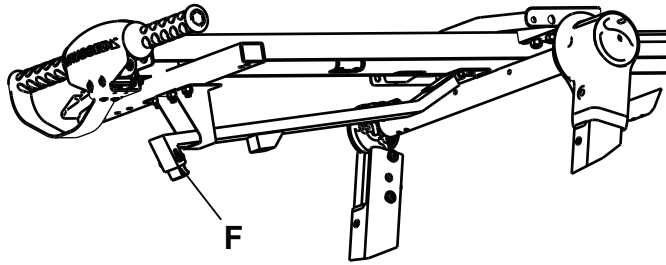


Abbildung 12 – Einstellung der Hakenspitze

Hinweis - Beim Testen des Entladens die Beine der Trage gegen den Einschub drücken.

Betrieb

Bedienungsrichtlinien

WARNUNG

- Ungeschultes Personal darf nicht bei der Bedienung des Produkts helfen.
 - Handgriffe nur mit korrekter Positionierung der Hände verwenden. Beim Laden oder Ausladen der Trage oder beim Ändern der Höhenposition der Trage die Hände von den Drehpunkten des roten Sicherheitsbügels entfernt halten.
 - Beim Fahren nicht auf dem Fahrgestell der Trage stehen.
 - Die Trage nicht seitwärts fahren, um ein Kipprisiko zu vermeiden. Die Trage immer in ihrer abgesenkten Position mit dem Kopf- oder Fußende voraus fahren, um das Kipprisiko zu minimieren.
 - Hände, Finger und Füße immer von beweglichen Teilen fernhalten. Vorsichtig vorgehen, wenn beim Anheben oder Absenken der Trage Hände und Füße in der Nähe der Holme des Fahrgestells gehalten werden.
-

VORSICHT - Vor dem Betrieb des Produkts immer alle Hindernisse aus dem Weg räumen, die sich störend auswirken und Verletzungen des Bedieners oder Patienten verursachen können.

- Das Produkt nur wie in diesem Handbuch beschrieben einsetzen.
- Vor der Verwendung alle Kennzeichnungen und Anweisungen auf dem Produkt lesen.
- Die Änderung der Höhenpositionen und das Laden der Trage üben, bis Sie mit dem Betrieb des Produkts vollständig vertraut sind.
- Eine Trage mit einem darauf befindlichen Patienten immer mit mindestens zwei geschulten Bedienern laden oder ausladen. Wenn sich ein Patient auf einer Trage befindet, müssen immer mindestens zwei Bediener anwesend sein. Stryker empfiehlt, dass sich beide Bediener am Fußende befinden, um die Last für jeden Bediener zu senken. Ein oder zwei Bediener können die Trage am Fußende anheben.
- Die Trage erst einstellen, fahren oder in ein Fahrzeug laden, nachdem der Patient informiert wurde. Immer bei dem Patienten bleiben und das Produkt unter Kontrolle halten.
- Die Trage kann in beliebiger Position gefahren werden. Stryker empfiehlt, dass die Bediener den Patienten in der tiefsten Position transportieren, die für das Manövrieren der Trage bequem ist.
- Die Radsperren nur während der Umlagerung des Patienten oder dann verwenden, wenn sich kein Patient auf dem Produkt befindet.
- Um ein Kipprisiko zu vermeiden, keine Radsperren betätigen, wenn sich eine Person auf dem Produkt befindet oder das Produkt bewegt wird.
- Zur Sicherung des Patienten auf dem Produkt immer alle Haltegurte benutzen. Ein nicht durch Haltegurte gesicherter Patient kann von dem Produkt fallen.
- Bei Bedarf ordnungsgemäß geschulte Helfer hinzuziehen, um die Trage unter Kontrolle zu halten.

Richtige Hebetechniken

Beim Anheben von Produkt und Patienten müssen die folgenden angemessenen Hebetechniken angewendet werden, um das Risiko von Verletzungen zu vermeiden:

- Die Hände nah am Körper halten
- Den Rücken gerade halten
- Alle Bewegungen mit Ihrem Partner koordinieren
- Aus den Beinen heraus anheben
- Den Oberkörper nicht verdrehen

Umlagern des Patienten auf die Trage

WARNUNG

- Zur Sicherung des Patienten auf dem Produkt immer alle Haltegurte benutzen. Ein nicht durch Haltegurte gesicherter Patient kann von dem Produkt fallen und verletzt werden.
 - Einen Patienten nicht unbeaufsichtigt lassen. Das Produkt festhalten, während sich ein Patient darauf befindet.
 - Um ein Kipprisiko zu vermeiden, keine Radsperren betätigen, wenn sich ein Patient auf dem Produkt befindet oder das Produkt bewegt wird.
 - Die Seitengitter dürfen nicht als Patientenfixierungsvorrichtung verwendet werden.
-

Umlagern des Patienten auf das Produkt:

1. Das Produkt zum Patienten fahren. Siehe *Rollen der Trage mit einem Patienten* (Seite 18).
2. Das Produkt neben dem Patienten positionieren und auf die Höhe des Patienten anheben oder absenken.
3. Die Seitengitter absenken und die Haltegurte öffnen.
4. Den Patienten auf das Produkt umlagern. Akzeptierte Verfahren der Notfallmedizin befolgen.
5. Den Patienten mit allen Haltegurten auf dem Produkt sichern.
6. Die Seitengitter anheben und Rückenlehne und Fußstütze je nach Bedarf anpassen.

Rollen der Trage mit einem Patienten

WARNUNG

- Die Trage immer in einer niedrigeren Höhenposition transportieren, um das Risiko, dass die Trage umkippt, zu minimieren. Wenn möglich, zusätzliche Hilfe suchen oder eine alternative Route wählen.
 - Hohe Hindernisse wie Bordsteinkanten, Stufen oder unebenes Gelände müssen stets vermieden werden, um zu vermeiden, dass die Trage umkippt.
-

Rollen der Trage mit einem Patienten:

1. Ein Bediener positioniert sich am Fußende der Trage, der andere am Kopfende.
2. Jeden Satz Räder einzeln über die Türschwelle oder das Hindernis heben.

Ändern der Tragenhöhe

WARNUNG

- Den **Steer-Lock**-Knopf und die Laufrollen beim Ein- und Ausladen der Trage aus einem Fahrzeug oder Einschubsystem stets sperren, um das Risiko des Umklippens des Produkts zu verhindern.
 - Den Knopf der **Steer-Lock**-Funktion und die Laufrollen beim Ändern der Höhe der Trage stets sperren, um das Risiko des Umklippens des Produkts zu meiden.
 - Immer den Untergestellrahmen verriegeln, bevor die Laderäder vom Boden des Patientenraums des Fahrzeugs oder Einschubsystems angehoben werden. Ein nicht verriegeltes Untergestell kann die Trage nicht stützen und es kann zu Verletzungen des Patienten oder Bedieners kommen.
 - Die Änderung der Höhenpositionen und das Laden der Trage stets üben, bis Sie mit dem Betrieb des Produkts vollständig vertraut sind.
 - Hände, Finger und Füße immer von beweglichen Teilen fernhalten. Vorsichtig vorgehen, wenn beim Anheben oder Absenken der Trage Hände und Füße in der Nähe der Holme des Fahrgestells gehalten werden.
-

Hinweis

- Stets sicherstellen, dass die beiden Bediener miteinander kommunizieren, um den beabsichtigten Vorgang durchzuführen.
- Wenn die Trage von nur einem Bediener herabgelassen wird, können die Enden der Trage nacheinander freigegeben werden.

Bei Bedarf stets Unterstützung hinzuziehen. Für diese Aufgabe ist mindestens ein geschulter Bediener erforderlich. Der Bediener muss in der Lage sein, das Gesamtgewicht von Patient, Trage und allen Gegenständen auf der Trage zu heben. Je höher ein Bediener die Trage heben muss, desto schwieriger kann es sein, das Gewicht zu halten. Es ist möglich, dass ein Bediener beim Laden der Trage in ein Fahrzeug Hilfe benötigt, wenn er zu klein oder der Patient zu schwer ist, um ihn sicher heben zu können.

Siehe *Positionierung von Bedienern und Helfern* (Seite 21).

Zum Ändern der Tragenhöhe:

1. Ein Bediener positioniert sich am Fußende der Trage, der andere am Kopfende.
2. Die Handgriffe am Untergestell greifen.
3. Die Trage etwa 1/4 Zoll (6 mm) anheben, bis das Gewicht vom Einrastmechanismus abgehoben ist.
4. Den roten Entriegelungsgriff drücken und halten, um die Trage auf die gewünschte Höhe anzuheben oder abzusenken.
5. Den Entriegelungsgriff loslassen, um die Trage in der nächstmöglichen Position zu arretieren.

Laden der Trage in ein Fahrzeug

WARNUNG

- Den **Steer-Lock**-Knopf und die Laufrollen beim Ein- und Ausladen der Trage aus einem Fahrzeug oder Einschubsystem stets sperren, um das Risiko des Umkippens des Produkts zu verhindern.
 - Den Knopf der **Steer-Lock**-Funktion und die Laufrollen beim Ändern der Höhe der Trage stets sperren, um das Risiko des Umkippens des Produkts zu meiden.
 - Hände, Finger und Füße immer von beweglichen Teilen fernhalten. Vorsichtig vorgehen, wenn beim Anheben oder Absenken der Trage Hände und Füße in der Nähe der Holme des Fahrgestells gehalten werden.
 - Immer das Gewicht des Patienten, der Trage und des Zubehörs halten, nachdem das Gewicht angehoben wurde.
-

Hinweis - Lose Gegenstände und Rückstände immer vom Boden des Patientenraums entfernen. Lose Gegenstände oder Rückstände können das reibungsfreie Rollen der Trage oder die Bedienung des Tragenbefestigungssystems beeinträchtigen.

Bei Bedarf stets Unterstützung hinzuziehen. Für diese Aufgabe ist mindestens ein geschulter Bediener erforderlich. Der Bediener muss in der Lage sein, das Gesamtgewicht von Patient, Trage und allen Gegenständen auf der Trage zu heben. Je höher ein Bediener die Trage heben muss, desto schwieriger kann es sein, das Gewicht zu halten. Es ist möglich, dass ein Bediener beim Laden der Trage in ein Fahrzeug Hilfe benötigt, wenn er zu klein oder der Patient zu schwer ist, um ihn sicher heben zu können.

Siehe *Positionierung von Bedienern und Helfern* (Seite 21).

Laden der Trage in ein Fahrzeug:

1. Die Trage in die Ladeposition bringen. Sicherstellen, dass die Laderäder auf Höhe des Fahrzeugbodens sind.
2. Den Fahrzeugstoßdämpfer, falls vorhanden, in die angehobene Position bringen.
3. Die Trage zur offenen Tür des Patientenraums des Fahrzeugs oder zum Einschubsystem rollen.
4. Die Trage nach vorn schieben, bis sich die Laderäder auf dem Boden des Patientenraums des Fahrzeugs oder dem Einschubsystem befinden.
5. Die Trage nach vorn schieben, bis die vorderen Beine den hinteren Teil des Fahrzeugs oder des Einschubsystems berühren.
6. Den grünen Freigabeknopf am Fußende der Trage und gleichzeitig den grünen Entriegelungsgriff drücken und halten.
7. Die Trage nach vorn schieben, bis die hinteren Beine den hinteren Teil des Fahrzeugs oder des Einschubsystems berühren. Die vorderen Beine werden zurückgeklappt.
8. Den grünen Entriegelungsgriff und den grünen Freigabeknopf loslassen.
9. Das Fußende der Trage anheben, bis das Gewicht vom Untergestell der Trage abgehoben ist.
10. Den roten Entriegelungsgriff drücken, um die Trage in das Fahrzeug oder Einschubsystem zu führen. Die hinteren Beine werden zurückgeklappt.

11. Sicherstellen, dass die Trage im Tragenbefestigungssystem gesichert ist.

Ausladen der Trage aus einem Fahrzeug

WARNUNG

- Den **Steer-Lock**-Knopf und die Laufrollen beim Ein- und Ausladen der Trage aus einem Fahrzeug oder Einschubsystem stets sperren, um das Risiko des Umkippens des Produkts zu verhindern.
- Den Knopf der **Steer-Lock**-Funktion und die Laufrollen beim Ändern der Höhe der Trage stets sperren, um das Risiko des Umkippens des Produkts zu meiden.
- Immer den Untergestellrahmen verriegeln, bevor die Laderäder vom Boden des Patientenraums des Fahrzeugs oder Einschubsystems angehoben werden. Ein nicht verriegeltes Untergestell kann die Trage nicht stützen und es kann zu Verletzungen des Patienten oder Bedieners kommen.
- Hände, Finger und Füße immer von beweglichen Teilen fernhalten. Vorsichtig vorgehen, wenn beim Anheben oder Absenken der Trage Hände und Füße in der Nähe der Holme des Fahrgestells gehalten werden.
- Immer das Gewicht des Patienten, der Trage und des Zubehörs halten, nachdem das Gewicht angehoben wurde.

Bei Bedarf stets Unterstützung hinzuziehen. Für diese Aufgabe ist mindestens ein geschulter Bediener erforderlich. Der Bediener muss in der Lage sein, das Gesamtgewicht von Patient, Trage und allen Gegenständen auf der Trage zu heben. Je höher ein Bediener die Trage heben muss, desto schwieriger kann es sein, das Gewicht zu halten. Es ist möglich, dass ein Bediener beim Laden der Trage in ein Fahrzeug Hilfe benötigt, wenn er zu klein oder der Patient zu schwer ist, um ihn sicher heben zu können.

Siehe *Positionierung von Bedienern und Helfern* (Seite 21).

Ausladen der Trage aus einem Fahrzeug:

1. Den Fahrzeugstoßdämpfer, falls vorhanden, in die angehobene Position bringen.
2. Trennen der Trage vom Tragenbefestigungssystem.
3. Die Handgriffe am Fußende der Trage fassen und gleichzeitig den Entriegelungsgriff drücken und halten.
4. Die Trage aus dem Fahrzeug oder Einschubsystem führen, bis die hinteren Beine der Trage abgesenkt werden und vollständig herausfahren.
5. Den roten Entriegelungsgriff loslassen, wenn die Beine vollständig herausgefahren sind.
6. Sicherstellen, dass die hinteren Beine festgestellt sind.
7. Die Trage rückwärts aus dem Fahrzeug oder Einschubsystem führen, bis die vorderen Beine der Trage abgesenkt werden und vollständig herausfahren.
8. Sicherstellen, dass die vorderen Beine festgestellt sind. Falls erforderlich, die Trage leicht anheben, damit die Beine vollständig herausgefahren und festgestellt werden.
9. Die Laderäder vom Patientenraum des Fahrzeugs abheben.
10. Die Trage vom Fahrzeug weggrollen.

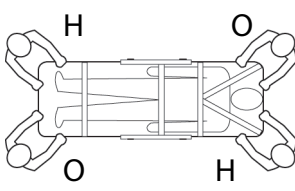
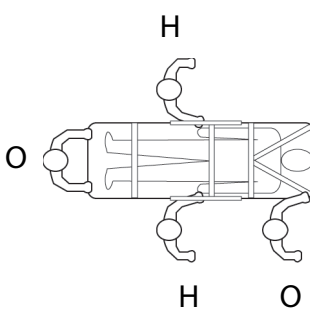
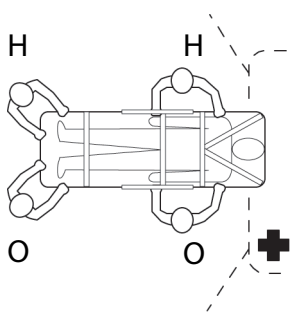
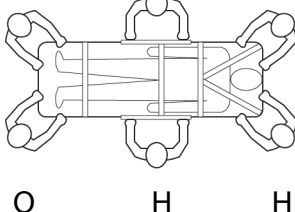
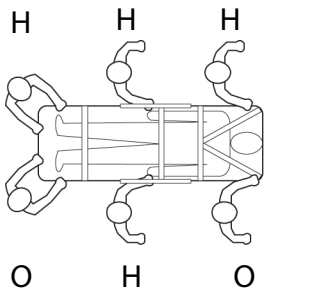
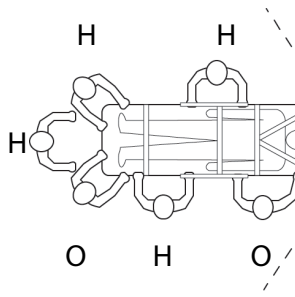
Ausladen der Trage mit der Option Sicherheitshaken

Um die Trage mit der Option Sicherheitshaken zu entladen, sicherstellen, dass die Beine der Trage vollständig ausgefahren und verriegelt sind. Der Sicherheitshaken entriegelt die Trage nicht, wenn die Beine der Trage nicht vollständig ausgefahren und verriegelt sind.

Hinweis - Die Hakenspitze (die sich am Hakenarm befindet) mit einem M5-Inbusschlüssel nach Bedarf einstellen, um den Eingriff zu verstärken.

Positionierung von Bedienern und Helfern

WARNUNG - Handgriffe nur mit korrekter Positionierung der Hände verwenden. Beim Laden oder Ausladen oder beim Ändern der Höhenposition der Trage die Hände von den Drehpunkten des roten Sicherheitsbügels entfernt halten.

	Anheben/Absenken	Fahren	Ein- und Ausladen
Zwei Bediener (O) Zwei Helfer (H)			
Zwei Bediener (O) Vier Helfer (H)			

Anheben und Absenken der Rückenlehne

Um die Rückenlehne zu heben, auf den Einstellgriff der Rückenlehne drücken, um die Rückenlehne in die gewünschte Höhe zu stellen.

Um die Rückenlehne zu senken, den Einstellgriff der Rückenlehne drücken und gleichzeitig die Rückenlehne in die gewünschte Höhe stellen.

Anheben und Absenken der Seitengitter

Die Seitengitter (sofern vorhanden) müssen immer gesenkt werden, wenn ein Patient von der oder auf die Trage transferiert werden soll.

WARNUNG - Die Seitengitter dürfen nicht als Patientenfixierungsvorrichtung verwendet werden.

Zum Anheben der Seitengitter das Seitengitter heben, bis es hörbar verrastet. Die Seitengitter immer in der angehobenen Position belassen, solange nicht ein Patient transferiert werden soll.

Zum Absenken der Seitengitter den Entriegelungsgriff des Seitengitters zusammendrücken, um die Lasche des Seitengitters zu lösen. Das Seitengitter in Richtung des Fußendes der Trage in die flache Position bringen. Die Seitengitter müssen immer gesenkt werden, wenn ein Patient von der oder auf die Trage transferiert werden soll.

Heben und Senken der Fußstütze

Die Fußstütze kann verstellt werden, um die Beine des Patienten hochzulagern.

Um die Fußstütze anzuheben, den Rahmen so weit wie möglich anheben. Die Stützhalterung fixiert den Rahmen automatisch, wenn die Fußstütze entriegelt wird.

Um die Fußstütze abzusenken, den Rahmen anheben und den Entriegelungsgriff der Fußstütze ziehen, bis der Rahmen die Stützhalterung freigibt. Die Fußstütze in die flache Position absenken.

Anheben oder Absenken der optionalen Knieteilverstellung

Anheben der Knieteilverstellung:

1. An einer der roten Hebeschlaufen (A) ziehen, bis sich die Knieteilverstellung in der höchsten Stellung befindet (Abbildung 13).
2. Die Knieteilverstellung absenken, um die Stützhalterung am Verriegelungsmechanismus zu fixieren.
3. Darauf achten, dass der Verriegelungsmechanismus arretiert ist, bevor die Hebeschleufe losgelassen wird.

Zum Absenken der Knieteilverstellung an einer der roten Hebeschlaufen (A) ziehen, um den Verriegelungsmechanismus zu entlasten. Die Schleufe festhalten und auf den roten Entriegelungsgriff (B) der Fußstütze drücken, bis sich die Stützhalterung löst (Abbildung 13). Die Knieteilverstellung in die flache Position absenken.

Um die Knieteilverstellung in einer Trendelenburg-Position anzuheben, den Rahmen der Fußstütze (C) so weit wie möglich anheben, bis der Rahmen arretiert (Abbildung 13). Die Stützhalterung fixiert automatisch, wenn der Rahmen entriegelt wird.

Um die Knieteilverstellung in einer Trendelenburg-Position abzusenken, den Rahmen der Fußstütze (C) anheben und bei festgehaltenem Rahmen den roten Entriegelungsgriff (B) der Fußstütze anheben, bis der Rahmen die Stützhalterung freigibt (Abbildung 13). Die Fußstütze in die flache Position absenken.

Hinweis - Die optionale Sauerstoffflaschenhalterung am Fußende (6500-240-000) ist nicht mit der optionalen Knieteilverstellung (6500-082-000) kompatibel.

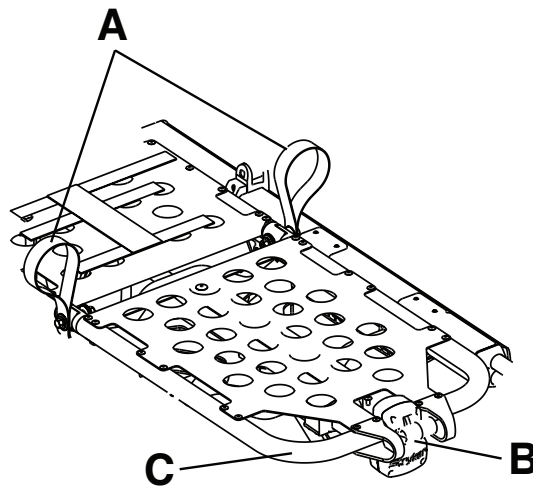


Abbildung 13 – Knieteilverstellung

Anziehen bzw. Lösen einer Radsperre

WARNUNG

- Um ein Kipprisiko zu vermeiden, keine Radsperren betätigen, wenn sich ein Patient auf dem Produkt befindet oder das Produkt bewegt wird.
- An einem Produkt mit abgenutzten Rädern mit einem Durchmesser von weniger als 6 Zoll darf keine Radsperre verwendet werden.
- Einen Patienten niemals unbeaufsichtigt lassen. Das Produkt immer festhalten, während sich ein Patient auf dem Produkt befindet.

Um eine Radsperre zu betätigen, auf das Pedal treten, bis es stoppt und an der Radoberfläche anliegt.

Um eine Radsperre zu lösen, mit dem Fuß auf das Pedal treten oder das Pedal mit dem Zeh anheben. Die Oberseite des Pedals kommt beim Lösen der Radsperre am Rahmen der Laufrolle zu liegen.

Hinweis - Die Radsperren verhindern, dass das Produkt wegrollt, während es unbeaufsichtigt ist. Radsperren bieten möglicherweise nicht auf allen Oberflächen oder unter allen Belastungen ausreichend Halt.

Feststellen und Lösen der Steer-Lock-Funktion

Mit der **Steer-Lock**-Funktion kann die Laufrolle des Kopfendes festgestellt werden, um die Manövrierbarkeit zu verbessern. Bei gelöster **Steer-Lock**-Funktion ist die Laufrolle frei schwenkbar und vergrößert so die Beweglichkeit.

WARNUNG

- Den **Steer-Lock**-Knopf und die Laufrollen beim Ein- und Ausladen der Trage aus einem Fahrzeug oder Einschubsystem stets sperren, um das Risiko des Umkippens des Produkts zu verhindern.
 - Den Knopf der **Steer-Lock**-Funktion und die Laufrollen beim Ändern der Höhe der Trage stets sperren, um das Risiko des Umkippens des Produkts zu meiden.
-

VORSICHT - Das Produkt nicht seitwärts schieben, wenn die **Steer-Lock**-Funktion festgestellt ist.

Hinweis

- Die **Steer-Lock**-Funktion kann von beiden Seiten des Untergestellrahmens festgestellt und gelöst werden.
- Die **Steer-Lock**-Funktion stets lösen, wenn das Produkt in das Tragenbefestigungssystem geladen wird. Dadurch sind die Laufrollen des Kopfendes frei schwenkbar und das Kopfende kann in eine Linie mit dem Befestiger gebracht werden.

Zum Feststellen der **Steer-Lock**-Funktion den roten Sperrknopf in die gesperrte Position drehen. Die Trage vorwärts schieben, sodass die Laufrollen des Kopfendes schwenken und einrasten.

Zum Lösen der **Steer-Lock**-Funktion den roten Sperrknopf in die entriegelte Position drehen. Die Trage kann nun in jede Richtung geschoben werden. Sicherstellen, dass die Laufrollen frei schwenkbar sind.

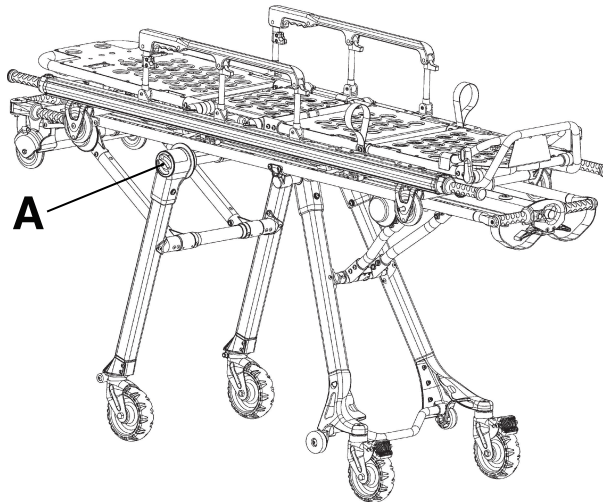


Abbildung 14 – Position des Steer-Lock-Knopfs

Anbringen der Liegefläche am Untergestell

Die Liegefläche mit Fußteilverstellung Modell 6100-031-000 und die Liegefläche mit flachem Fußteil Modell 6100-033-000 können in beiden Richtungen angebracht werden.

Zum Anbringen der herausnehmbaren Liegefläche am Untergestell (Abbildung 15):

1. Die Liegefläche auf das Untergestell absenken.

2. Die Rollenführungen an der Liegefläche mit dem mittleren Untergestellholm ausrichten.
3. Die Liegefläche nach vorn in Richtung Kopfende schieben, um die Haltebügel der Liegefläche zu befestigen.
4. Darauf achten, dass die Liegefläche auf dem Untergestell einrastet, bevor der Entriegelungsgriff an der Liegefläche losgelassen wird.

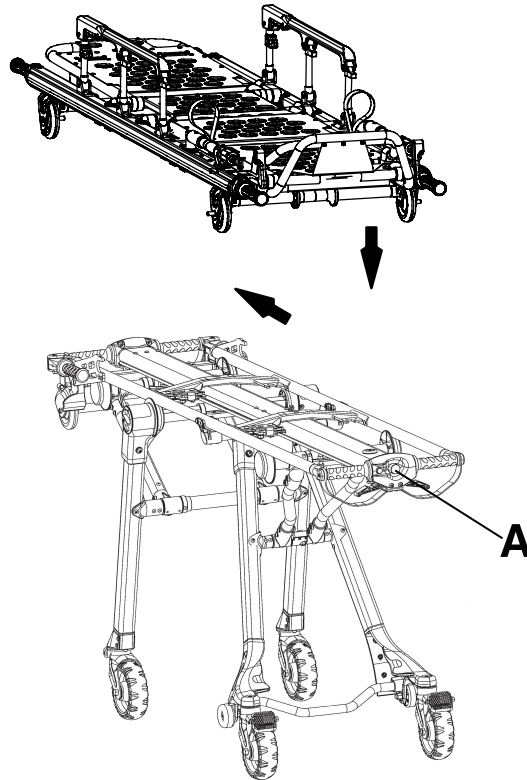


Abbildung 15 – Anbringen und Abnehmen der Liegefläche

Abnehmen der Liegefläche vom Untergestell

Zum Entfernen der abnehmbaren Liegefläche vom Untergestell (Abbildung 15):

1. Den blauen Liegefläche-Freigabeknopf am Fußteil des Untergestells drücken und halten.
2. Die Liegefläche in Richtung Fußende der Trage ziehen, um die Liegefläche von den Haltebügeln der Liegefläche zu entfernen.
3. Anheben, um die Liegefläche vom Untergestell zu entfernen.

Ändern der Höhe der Trage mit den optionalen herausziehbaren Hebgriffen am Kopfende

WARNUNG

- Den **Steer-Lock**-Knopf und die Laufrollen beim Ein- und Ausladen der Trage aus einem Fahrzeug oder Einschubsystem stets sperren, um das Risiko des Umkippens des Produkts zu verhindern.
- Den Knopf der **Steer-Lock**-Funktion und die Laufrollen beim Ändern der Höhe der Trage stets sperren, um das Risiko des Umkippens des Produkts zu meiden.
- Immer den Untergestellrahmen verriegeln, bevor die Laderäder vom Boden des Patientenraums des Fahrzeugs oder Einschubsystems angehoben werden. Ein nicht verriegeltes Untergestell kann die Trage nicht stützen und es kann zu Verletzungen des Patienten oder Bedieners kommen.
- Die Änderung der Höhenpositionen und das Laden der Trage stets üben, bis Sie mit dem Betrieb des Produkts vollständig vertraut sind.

Hinweis

- Stets sicherstellen, dass die beiden Bediener miteinander kommunizieren, um den beabsichtigten Vorgang durchzuführen.
- Wenn die Trage von nur einem Bediener herabgelassen wird, können die Enden der Trage nacheinander freigegeben werden.

Bei Bedarf stets Unterstützung hinzuziehen. Für diese Aufgabe ist mindestens ein geschulter Bediener erforderlich. Der Bediener muss in der Lage sein, das Gesamtgewicht von Patient, Trage und allen Gegenständen auf der Trage zu heben. Je höher ein Bediener die Trage heben muss, desto schwieriger kann es sein, das Gewicht zu halten. Es ist möglich, dass ein Bediener beim Laden der Trage in ein Fahrzeug Hilfe benötigt, wenn er zu klein oder der Patient zu schwer ist, um ihn sicher heben zu können.

Siehe *Positionierung von Bedienern und Helfern* (Seite 21).

Zum Ändern der Tragenhöhe:

1. Die herausziehbaren Hebegriffe (A) in Position drehen (Abbildung 16).
2. Ein Bediener positioniert sich am Fußende der Trage, der andere am Kopfende.
3. Die Handgriffe am Untergestell greifen.
4. Die Trage etwa 1/4 Zoll (6 mm) anheben, bis das Gewicht vom Einrastmechanismus abgehoben ist.
5. Den roten Entriegelungsgriff drücken und halten, um die Trage auf die gewünschte Höhe anzuheben oder abzusenken.
6. Den Entriegelungsgriff loslassen, um die Trage in der nächstmöglichen Position zu arretieren.

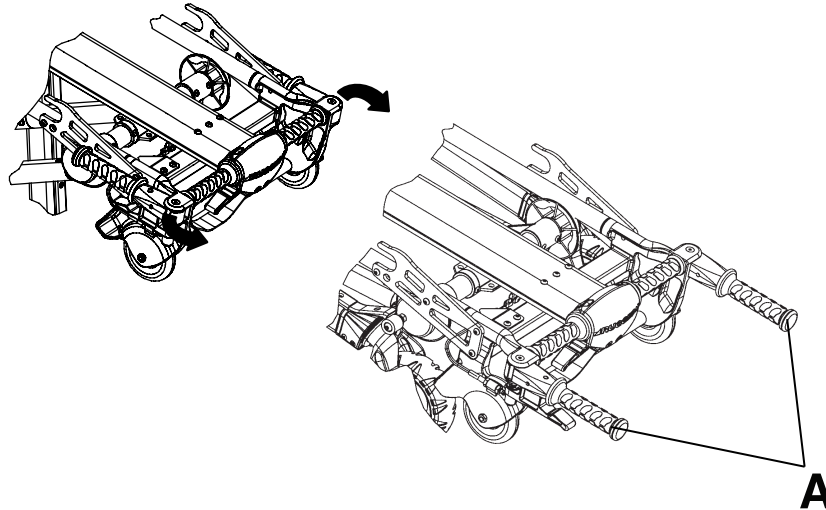


Abbildung 16 – Positionieren der Hebegriffe

Herausfahren oder Einfahren der herausziehbaren Hebegriffe

Hinweis - Vor dem Anheben des Produkts stets sicherstellen, dass die herausziehbaren Hebegriffe verriegelt sind.

Herausfahren oder Einfahren der herausziehbaren Hebegriffe (Abbildung 17):

1. Die Freigabeknöpfe drücken, um die herausziehbaren Hebegriffe herauszuziehen oder hineinzudrücken.
2. Die Freigabeknöpfe loslassen, wenn die Griffe in der mittleren Position arretieren.
3. Die Freigabeknöpfe drücken, um die herausziehbaren Hebegriffe wieder herauszuziehen oder hineinzudrücken.
4. Die Freigabeknöpfe loslassen, wenn die Griffe in der komplett herausgefahrenen oder eingefahrenen Position arretieren.

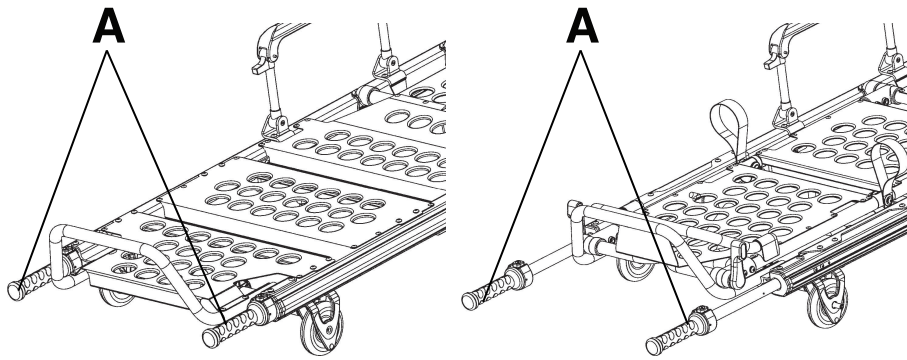


Abbildung 17 – Herausfahren oder Einfahren der Hebegriffe

Sicherung eines Patienten mit den Haltegurten

WARNUNG

- Zur Sicherung des Patienten auf dem Produkt immer alle Haltegurte benutzen. Ein nicht durch Haltegurte gesicherter Patient kann von dem Produkt fallen und verletzt werden.
- Die Haltegurte nicht an den Fahrgestellholmen oder an den Querholmen anbringen.

VORSICHT - Sicherstellen, dass sich die Haltegurte beim Anheben oder Absenken der Trage nicht im Fahrgestellrahmen verheddern.

Haltegurte an den erforderlichen Befestigungsstellen an der Trage anbringen (Abbildung 18 und Abbildung 19). Die Befestigungsstellen der Haltegurte müssen für eine solide Verankerung und ordnungsgemäße Rückhalteposition sorgen. Die Haltegurte dürfen Ausstattung und Zubehör nicht beeinträchtigen. Die Haltegurte über Schultern, Taille und Beinen des Patienten festschnallen. Bei Nichtgebrauch der Trage die Gurtschlösser der Haltegurte schließen.

Anbringen der Haltegurte:

1. Den Haltegurt um den Tragenrahmen legen.
2. Das Gurtschloss des Haltegurts durch die Schlaufe führen.
3. Das Gurtschloss um die Schlaufe ziehen, um den Haltegurt an der Trage zu sichern.

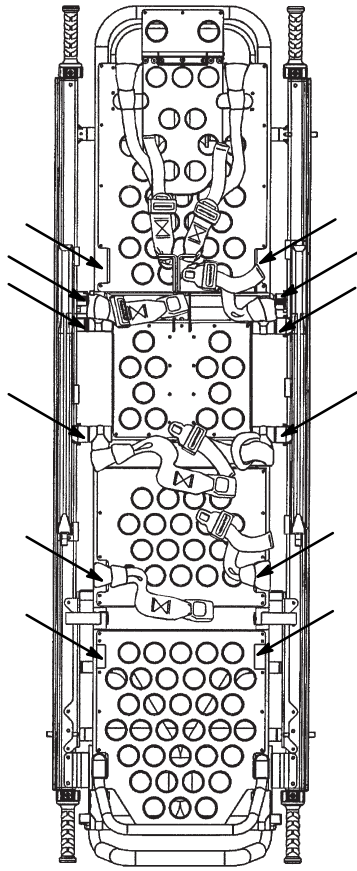


Abbildung 18 – Befestigungsstellen der Haltegurte

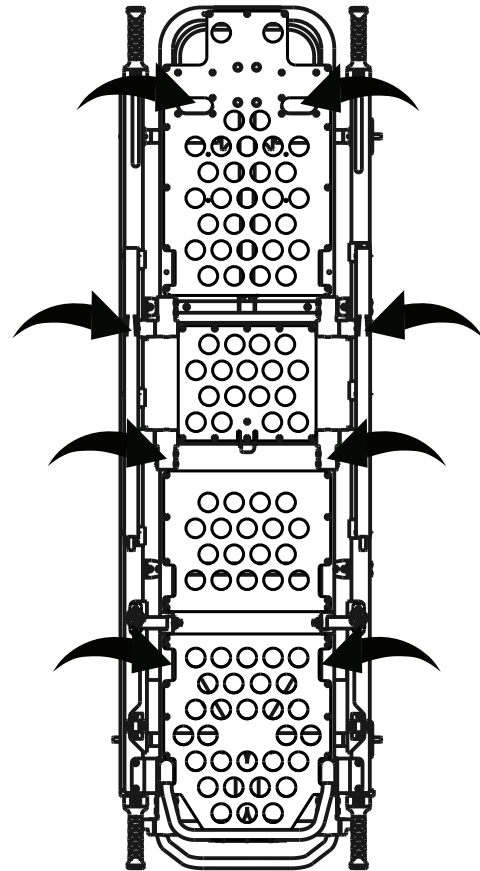


Abbildung 19 – Befestigungsstellen der Haltegurte –
BS EN 1789:2007+A1:2010

Einstellen der Haltegurte

Die Haltegurte öffnen und auf jeder Seite der Trage auslegen, während der Patient auf der Matratze der Trage positioniert wird. Die Haltegurte verlängern und um den Patienten legen, anschließend zum Anziehen kürzen.

- Zum Öffnen des Haltegurts auf die rote Taste vorn an der Schnallenbuchse drücken. So kann die Verschlussplatte der Schnalle geöffnet und aus der Buchse gezogen werden.
- Zum Schließen des Haltegurts den Stecker in das Gurtschloss stecken, bis er hörbar einrastet.
- Um den Haltegurt zu verlängern, das Gurtschloss der Schnalle greifen, angewinkelt zum Gurtband halten und dann herausziehen. Eine gesäumte Lasche am Ende des Stoffes verhindert, dass das Gurtschloss vom Gurt rutscht.
- Um den Haltegurt zu kürzen, die gesäumte Lasche greifen und den Stoff wieder durch das Gurtschloss ziehen, um den Gurt festzuziehen.

Beim Anschnallen eines Patienten das Gurtschloss schließen und überschüssiges Gurtband von der Trage entfernen.

Die Haltegurte mindestens einmal im Monat inspizieren (noch häufiger, wenn sie oft verwendet werden). Auf Verbiegungen oder Schäden an Schloss oder Schnallensteckzunge oder auf gerissene oder ausgefranzte Gurtbänder prüfen. Abgenutzte oder nicht mehr verwendbare Haltegurte austauschen.

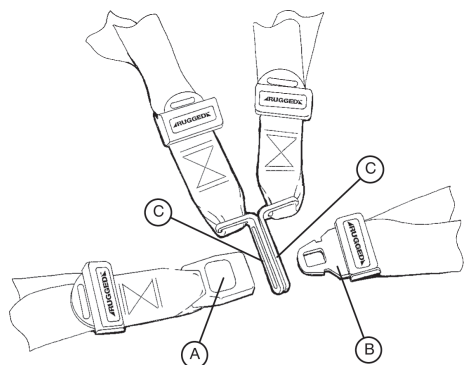


Abbildung 20 – Die Gurte um den Patienten legen

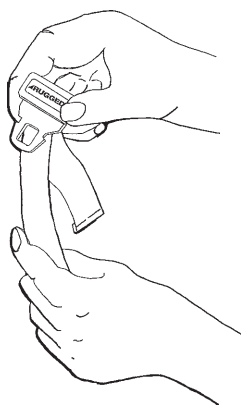


Abbildung 21 – Den Haltegurt verlängern

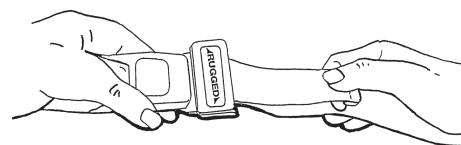


Abbildung 22 – Den Haltegurt verkürzen

Hinzufügen einer Haltegurtverlängerung

Bei größeren Patienten kann der Beckengurt zusätzlich mit einer Haltegurtverlängerung (6082-160-050) verlängert werden.

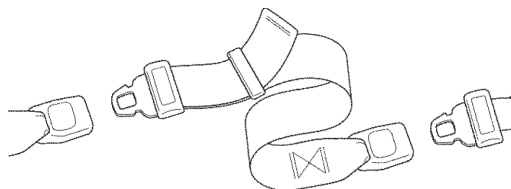


Abbildung 23 – Haltegurtverlängerung

Sichern eines Patienten mit dem Pedi-Mate® Sicherungssystem für Säuglinge

WARNUNG - Das Gurtschloss nicht neben Obstruktionen oder Zubehör auf der Trage schließen, um ein versehentliches Lösen des **Pedi-Mate®** Sicherungssystems für Säuglinge und Verletzungen des Säuglings zu vermeiden.

Sichern des Patienten mit dem **Pedi-Mate®** Sicherungssystem für Säuglinge:

1. Sämtliche Gurte von der Trage entfernen.
2. Die Rückenlehne der Trage ganz aufrecht stellen.
3. Das **Pedi-Mate®** Polster flach auf die Rückenlehne der Trage legen. Die Gurte der Rückenlehne müssen dabei nach außen weisen.
4. Die Gurte um die Rückenlehne der Trage legen und die Enden der Gurte durch die Halterungen führen.
5. Die Schnalle schließen.
6. Um den Gurt anzuziehen, am Ende des Gurts der verstellbaren Rückenlehne ziehen.
7. Die Gurte des Hauptrahmens zwischen den Produktrahmen und die Matratze führen.
8. Die Schnalle hinter die Querstrebe der Liegefläche ein- und vor der Querstrebe der Liegefläche herausführen.
9. Die Schnalle um die Querstrebe der Liegefläche schließen. Für eine nachträgliche Anpassung noch etwas Spiel im Gurt lassen.
10. Alle Gurte anziehen.

Hinweis - Weitere Informationen zum **Pedi-Mate®** Sicherungssystem für Säuglinge finden sich in der Bedienungs-, Betriebs- und Pflegeanleitung des Herstellers. Der Bediener hat den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch des **Pedi-Mate®** Sicherungssystems für Säuglinge sicherzustellen. Es sind Methoden und Verfahren festzulegen, um das Personal über den sicheren Einsatz bzw. die sichere Wartung dieses Produkts zu informieren und zu schulen. Hierbei handelt es sich lediglich um allgemeine Anweisungen. Diese Anleitung aufbewahren, um später nachschlagen zu können. Diese Anweisungen sind ein fester Bestandteil des Produkts und sollten beim Produkt verbleiben, auch wenn das Produkt verkauft wird.

Pedi-Mate® ist eine eingetragene Marke von Ferno Washington, Inc.

Anbringen der Defibrillatorplattform

VORSICHT

- Die Defibrillatorplattform immer am Produkt befestigen, wenn sie verwendet werden soll.
- Die Defibrillatorplattform muss immer mit den mitgelieferten Gurten fixiert werden.
- Befestigungsposition und Gurte müssen stets der Größe und Form des jeweiligen Defibrillators entsprechend geändert bzw. angepasst werden.
- Die Defibrillatorplattform nicht mit mehr als der sicheren Arbeitslast von 30 US-Pfund (13,6 kg) belasten.

Zum Anbringen der Defibrillatorplattform:

1. Die Defibrillatorplattform in die Verstauposition bringen (Abbildung 24).
2. Die Standfüße der Defibrillatorplattform ausklappen (Abbildung 25).

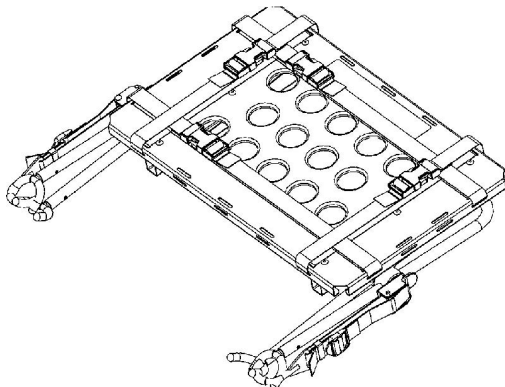


Abbildung 24 – Verstauposition

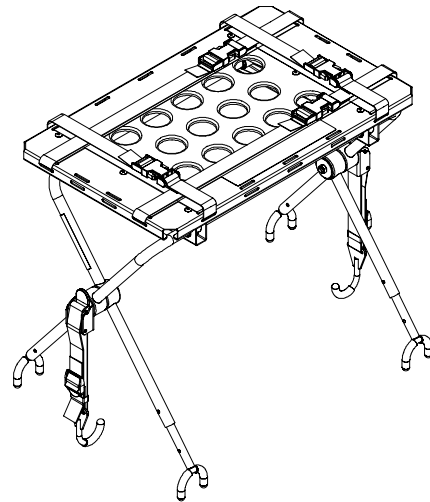


Abbildung 25 – Die Standfüße der Defibrillatorplattform ausklappen

3. Ist das Produkt mit einem Infusionsständer (A) ausgestattet, diesen nach oben klappen (Abbildung 26).
4. Die Defibrillatorplattform auf den Produktrahmen setzen.
5. Die Innenfüße (B) der Defibrillatorplattform in Richtung des Kopfendes des Produkts positionieren (Abbildung 26).
6. Den Arretierhaken (C) unter den Rahmen der Liegefläche oder die Befestigung am Fußende legen und die Lasche (D) nach oben drücken, bis sie auf einer Seite hörbar einrastet (Abbildung 27). Auf der anderen Seite wiederholen. Bei mit **Power-LOAD** kompatiblen Tragen müssen die Gurte verlängert und am Befestigungssystem am Fußende angebracht werden (Abbildung 28).

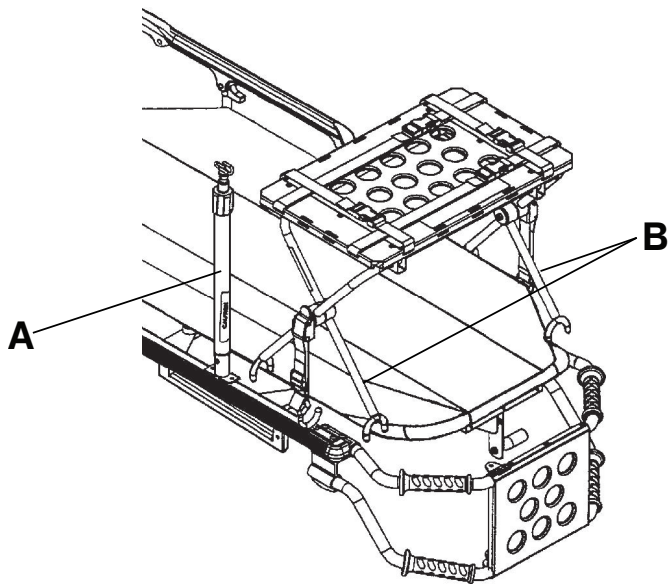


Abbildung 26 – Infusionsständer anheben und das Defibrillator-Tablett in Position bringen (Abbildung zeigt Modell 6506)

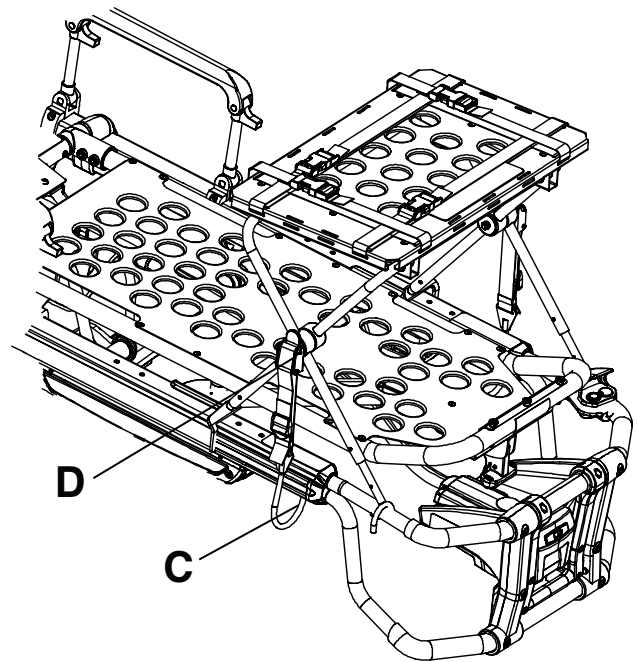


Abbildung 27 – Anbringen des Arretierhakens (Abbildung zeigt Modell 6506)

7. Sicherstellen, dass die Defibrillatorplattform sicher am Produkt befestigt ist.
8. Den Defibrillator auf die Defibrillatorplattform stellen.
9. Den Defibrillator mit den Gurten (E) an der Defibrillatorplattform befestigen (Abbildung 29).

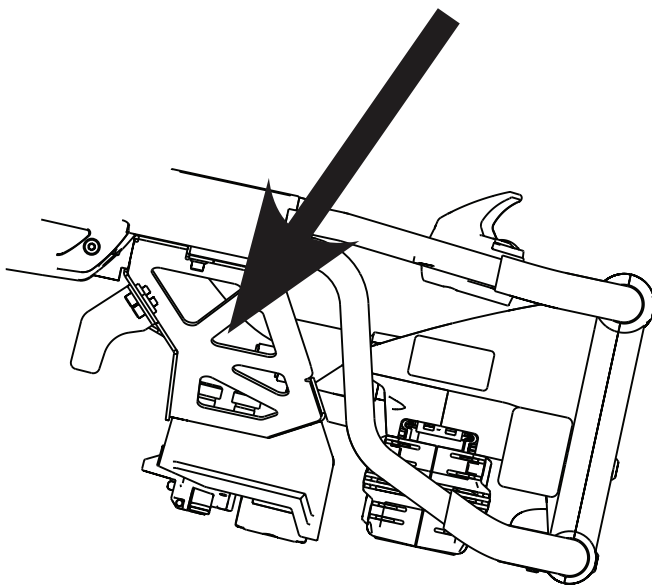


Abbildung 28 – Lasche (Abbildung zeigt Modell 6506)

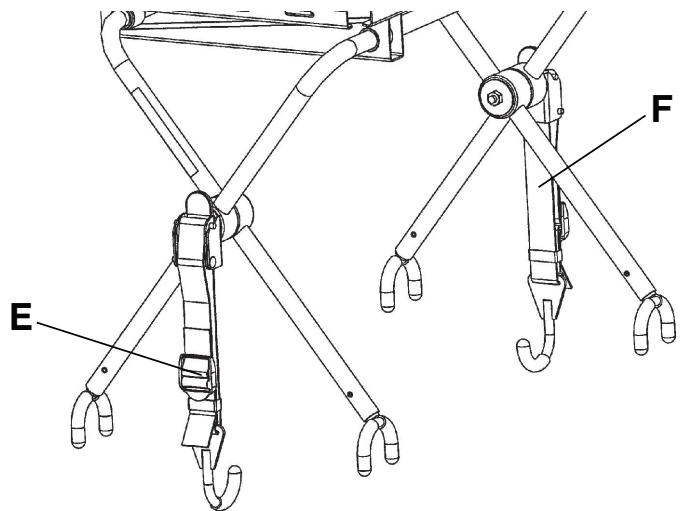


Abbildung 29 – Defibrillatorplattform an der Trage befestigen

Hinweis - Ist die Defibrillatorplattform nach dem Anbringen beider Arretierhaken nicht am Produkt befestigt, die Lasche lösen. Zum Verstellen den Gurt lockern oder anziehen und die Lasche dann nach oben schieben, bis sie hörbar verrastet.

Anbringen der Kopfverlängerung mit Kissen

Die Kopfverlängerungsbaugruppe kann als Kopfstütze an der Rückenlehne befestigt werden.

Um das Kissen an der Kopfverlängerung anzubringen, die Stütze in die Lasche an der Unterseite des Kissens legen. Das Kissen mit den Klettbindern an der Unterseite der Stütze befestigen.

Hinweis

- Die Kopfverlängerung mit Kissen (6100-044-000) ist nicht mit dem optionalen Gerätehaken (6500-147-000), der optionalen Sauerstoffflaschenhalterung an der Rückenlehne (Fowler) (6500-241-000) oder der optionalen Sauerstoffflaschenhalterung am einziehbaren Kopfteil (6085-046-000) kompatibel.
- Das Kissen der Kopfverlängerung ist ein Anwendungsteil vom Typ BF.

Positionieren des optionalen dreistufigen Infusionsständers

VORSICHT - Den Infusionsständer nicht mit mehr als der sicheren Arbeitslast von 25 US-Pfund (11,3 kg) belasten.

Positionieren des Infusionsständers (Abbildung 30):

1. Den Infusionsständer aus der Verstauposition heben und drehen und dann nach unten in die Aufnahme (A) drücken.
2. Um den Ständer anzuheben, den Schließring (B) gegen den Uhrzeigersinn drehen und am Teleskopteil (C) nach oben ziehen, um den Ständer auf die gewünschte Höhe zu verstellen.
3. Den Schließring (B) im Uhrzeigersinn drehen, um den Teleskopteil zu arretieren.
4. Um den Infusionsständer weiter zu erhöhen, den Abschnitt (D) nach oben ziehen, bis die Federklemme (E) einrastet.
5. Die Infusionsbeutel am Infusionshaken (F) aufhängen.
6. Um den Infusionsständer zu senken, die Federklemme (E) eindrücken und Abschnitt (D) nach unten in Abschnitt (C) schieben. Den Schließring (B) gegen den Uhrzeigersinn drehen und den Teleskopteil (C) in das untere Rohr schieben.
7. Zum Arretieren den Schließring (B) im Uhrzeigersinn drehen.
8. Den Ständer anheben und nach unten in die Verstauposition drehen.

Hinweis - Die doppelten dreistufigen Infusionsständer (6500-317-000 oder 6550-317-000) sind weder mit den patientenseitig rechten (6500-315-000 oder 6550-315-000) noch patientenseitig linken (6500-316-000 oder 6550-316-000) dreistufigen Infusionsständeroptionen kompatibel.

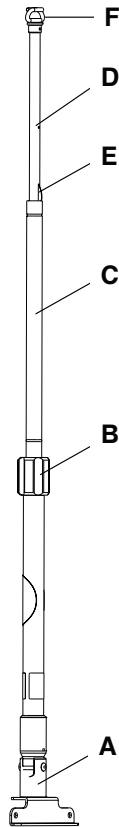


Abbildung 30 – Einsatzposition des Infusionsständers

Befestigung einer Sauerstoffflasche in der Sauerstoffflaschenhalterung

WARNUNG

- Sauerstoffflaschenhalterung nicht zum Tragen einer weiteren Sauerstoffflaschenhalterung verwenden, wenn das Transportfahrzeug in Bewegung ist. Sauerstoffflaschenhalterung immer an einem angemessenen Aufbewahrungsort verstauen, wenn das Transportfahrzeug in Bewegung ist.
- Gurte und Clips vor jeder Verwendung auf Anzeichen von Abnutzung überprüfen. Den Gurt, wenn dieser die Sauerstoffflasche nicht länger tragen kann, ersetzen.

VORSICHT

- Die sichere Arbeitslast der Sauerstoffflaschenhalterung beträgt 15 US-Pfund (6,8 kg) und darf nicht überschritten werden.
- Nur eine Sauerstoffflaschenhalterung pro Trage verwenden.

Befestigung einer Sauerstoffflasche in der Sauerstoffflaschenhalterung:

1. Eine Sauerstoffflasche in die Halterung setzen.
2. Den unteren Gurt durch die Schnalle führen und den Gurt an sich selbst befestigen, um die Sauerstoffflasche in der Halterung zu fixieren.

Zubehör- und Ersatzteile

Diese Zubehörteile sind möglicherweise für die Verwendung mit Ihrem Produkt verfügbar. Bestätigen Sie die Verfügbarkeit für Ihre Konfiguration oder Region. Wenden Sie sich an den Stryker-Kundendienst: 1-800-327-0770.

Name	Nummer	Herstellungsdatum
Untergestell-Option, Nicht-AS/NZS 4535	6100-003-950	n. z.
Untergestell-Option, AS/NZS 4535	6100-018-000	n. z.
Defibrillatorplattform	6100-170-010	n. z.
DIN „Lock-down“-Stift, optional	6100-042-000	n. z.
HAVASU Euro Infusionsständer, dreistufig, rechts	6100-115-020	SN
HAVASU Euro Infusionsständer, dreistufig, links	6100-116-020	SN
Kopfteilverlängerung mit Kissen	6100-044-000	SN
Integrierte, herausziehbare Hebegriffe am Kopfende	6100-010-000	n. z.
Optionaler Infusionsständer, rechts	6100-115-000	SN
Optionaler Infusionsständer, links	6100-116-000	SN
Liegefläche, flaches Fußteil	6100-033-000	n. z.
Liegefläche, Fußteilverstellung	6100-031-000	n. z.
M-1 Sicherheitshakenkit	610000010022	n. z.
Matratze, Polster	6100-041-010	
Matratze, keine	6100-040-000	n. z.
Kein Seitengitter, optional	6100-021-000	n. z.
Sicherheitshakenkit, optional	610000010001	n. z.
Kissen (nur Premium-Matratze)	6100-041-030	
Abnehmbare Sauerstoffflaschenhalterung	6080-140-000	
Seitengitter, herunterklappbar	6100-020-000	n. z.

Herstellungsdatum für Medizinproduktezubehör

Die ersten vier Ziffern der Seriennummer entsprechen dem Herstellungsjahr.

Reinigung

WARNUNG - Bei der Hochdruckreinigung stets geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen, um eine Ansteckung durch Einatmen zu vermeiden. Eine Hochdruckreinigung kann die Luft kontaminieren.

VORSICHT

- Das Produkt nicht mit Dampf oder Ultraschall reinigen.
 - Eine Temperatur von 180 °F (82 °C) als Wasserhöchsttemperatur nicht übersteigen.
 - Der Wasserhöchstdruck von 1500 psi (130,5 bar) darf nicht überschritten werden. Wenn ein handgehaltener Stab zum Waschen des Produkts verwendet wird, muss die Druckdüse mit einem Abstand von mindestens 24 Zoll (61 cm) zum Produkt gehalten werden.
 - Immer lufttrocknen lassen.
 - Keine Reinigungs-, Desinfektions-, Instandhaltungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, während das Produkt verwendet wird.
-

Das Produkt kann mit Hochdruck gereinigt werden. Nach wiederholtem Reinigen kann das Produkt Anzeichen von Oxidation oder Verfärbung aufweisen. Durch die Hochdruckreinigung wird keine Beeinträchtigung der Leistungsfähigkeit verursacht, sofern die ordnungsgemäßen Verfahren eingehalten werden.

- Die Angaben des Herstellers der Reinigungslösung bzgl. der empfohlenen Verdünnung exakt einhalten.
- Die von Stryker Medical bevorzugte und empfohlene Methode zur Hochdruckreinigung des Produkts besteht darin, eine standardmäßige Krankenhausreinigungsvorrichtung für Rollwagen oder ein handgehaltenes Reinigungsgerät einzusetzen.
- Die Trage muss einmal im Monat gereinigt werden.
- Die Klettbänder nach jedem Gebrauch reinigen. Die Klettbänder mit Desinfektionsmittel tränken und das Desinfektionsmittel sich verflüchtigen lassen. Das geeignete Desinfektionsmittel für Nylon-Klettbänder wird vom Kundendienst festgelegt.
- Das Eintauchen der Metallschnallen an den Haltegurten in Flüssigkeit kann zu Korrosion an den Gurtschnallen führen und wird nicht empfohlen. Mit klarem Wasser abspülen und an der Luft trocknen lassen, um das Korrosionsrisiko zu senken. Die Haltegurte austauschen, wenn die Metallschnallen korrodiert sind.
- Direkter Hautkontakt mit sichtbar verschmutztem, durchlässigem Material kann das Infektionsrisiko erhöhen.

Hinweis - In das **M-1** Rolleneinschubsystem eingedrungenes Wasser läuft durch das Ablaufrohr zur Unterseite des Fahrzeugs ab.

Desinfektion

VORSICHT - Keine Reinigungs-, Desinfektions-, Instandhaltungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, während das Produkt verwendet wird.

Generell können phenolische oder quartäre Desinfektionsmittel (außer **Virex® TB**) verwendet werden, solange sie die vom Hersteller angegebene Konzentration nicht überschreiten. Desinfektionsmittel auf Iodophorbasis werden nicht empfohlen, da sie Flecken verursachen können.

Die empfohlenen Desinfektionsmittel für die Oberflächen an diesem Produkt sind:

- Quartäre Desinfektionsmittel (Wirkstoff: Ammoniumchlorid)
- Phenolische Desinfektionsmittel (Wirkstoff: o-Phenylphenol)
- Chlorbleichmittellösung bis zu 10.000 ppm desinfizierendem Chlor (in Großbritannien) bzw. 941 ml einer 5,25%igen Natriumhypochloritlösung pro 4000 ml Wasser
- Alkohol (Wirkstoff: 70%iges Isopropanol)

Wie folgt vorgehen, wenn das Produkt vor der nächsten Benutzung mit einem Desinfektionsmittel abgewischt werden soll:

1. Die Angaben des Herstellers bzgl. der empfohlenen Verdünnung exakt einhalten.
2. Die empfohlene Desinfektionsmittellösung aufsprühen bzw. mit getränkten Einmaltüchern auftragen.
3. Alle Produktoberflächen von Hand mit einem empfohlenen Desinfektionsmittel reinigen.
4. Alle frei zugänglichen Oberflächen desinfizieren. Besonders auf Bereiche mit häufigem Kontakt achten.
5. Die Anweisungen des Herstellers der Desinfektionsmittellösung bezüglich Einwirkdauer und Abspülen befolgen.
6. Das Produkt vor der erneuten Inbetriebnahme gründlich abtrocknen.

Eine Übersättigung vermeiden. Das Produkt nicht nass zurücklassen.

Die Verdünnungsanweisungen des Herstellers bezüglich Einwirkdauer und Abspülen befolgen. Die Anweisungen des Chemikalienherstellers zur korrekten Desinfektion befolgen.

Hinweis

- Werden die obigen Anweisungen bei der Verwendung dieser Art von Reinigungsmitteln nicht befolgt, kann dies zum Erlöschen der Garantie führen.
- Das Produkt nach der Reinigung immer mit sauberem Wasser abwischen und trocknen. Manche Reinigungsmittel sind ätzend und können das Produkt beschädigen. Das Produkt immer abspülen und trocknen, um zu vermeiden, dass ätzende Rückstände auf der Oberfläche des Produkts verbleiben, die eine vorzeitige Korrosion an wichtigen Komponenten verursachen können.

Vorbeugende Wartung

VORSICHT

- Immer genehmigte Teile verwenden, um das Risiko von Produktschäden zu vermeiden.
- Der unsachgemäße Gebrauch des Produkts kann zu Verletzungen des Patienten oder des Bedieners führen. Das Produkt nur wie in diesem Handbuch beschrieben bedienen.
- Das Produkt oder die Bestandteile des Produkts nicht verändern. Eine Modifizierung des Produkts kann zu unvorhergesehenem Betrieb führen und somit Verletzungen des Patienten oder der Bedienperson verursachen. Veränderungen am Produkt lassen außerdem die Garantieansprüche erlöschen.

Einen Wartungsplan aufstellen und befolgen und Aufzeichnungen über Wartungsmaßnahmen führen. Bevor die vorbeugende Wartung vorgenommen wird, muss das Produkt außer Betrieb genommen werden. Je nach Ausmaß der Produktnutzung können auch häufigere vorbeugende Wartungsprüfungen erforderlich sein. Nur durch qualifiziertes Personal warten lassen.

Bei der Verwendung von Wartungsprodukten die Anweisungen des Herstellers und alle Sicherheitsdatenblätter befolgen.

Betrieb	Zeitplan	Vorgehensweise
Reinigung und Desinfektion	<i>Reinigung</i> (Seite 34) und <i>Desinfektion</i> (Seite 35)	
Inspektion	Bei 1 bis 25 Einsätzen pro Monat die Trage alle 6 Monate inspizieren Bei 26 bis 200 Einsätzen pro Monat die Trage alle 3 Monate inspizieren Bei mehr als 201 Einsätzen pro Monat die Trage jeden Monat inspizieren	Siehe Checkliste unten

Regelmäßige Inspektion und Anpassungen

Der folgende Plan soll als allgemeine Wartungsanleitung dienen. Der erforderliche Wartungsplan hängt von Faktoren wie Wetter, Gelände, geographischem Standort und individueller Nutzung ab. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wie Sie diese Inspektionen durchführen sollten, wenden Sie sich an Ihren Stryker-Wartungstechniker. Wenn Sie sich nicht sicher sind, in welchen Abständen Sie Ihr Produkt warten sollten, wenden Sie sich an Ihren Stryker-Wartungstechniker. Jeden Wartungsvorgang überprüfen und abgenutzte Teile bei Bedarf austauschen.

Jeden Monat oder nach zwei Stunden

Diese Artikel jeden Monat oder nach zwei Betriebsstunden prüfen, je nachdem, was früher eintritt.

Artikel	Prüfen
Einstellungen	Passgenauigkeit und Funktionstüchtigkeit von Trage und Befestigungssystem
Liegefläche	Rahmen und Liegefläche
Haltegurte	Die Haltegurte funktionieren ordnungsgemäß und weisen keine übermäßige Abnutzung auf (wie z. B. verbogenes oder gebrochenes Schnallen- oder Gurtschloss oder gerissenes oder ausgefranztes Gurtband)
Fahrgestell	Rahmen und Fahrgestell
Räder	Alle Räder sind sicher befestigt und können rollen sowie schwenken
	Laderäder sind sicher befestigt und rollen

Alle drei Monate oder nach sechs Stunden

Diese Artikel alle drei Monate oder nach sechs Betriebsstunden prüfen, je nachdem, was früher eintritt.

Artikel	Prüfen
Liegefläche	Alle Befestigungen sind fest angezogen
	Zylinder der Rückenlehne funktioniert ordnungsgemäß
	Pneumatikzylinder, falls erforderlich, auf das volle Bewegungsausmaß einstellen
Matratze	Keine Sprünge oder Risse
Fahrgestell	Alle Befestigungen sind fest angezogen
	Kunststoff-Verschleißbänder an den Füßen vorn und hinten sind intakt
	Die vorderen Beine der Trage fallen unter ihrem eigenen Gewicht in eine verriegelte Position
Zubehör- und Ersatzteile	Sämtliches Zubehör und alle Teile (z. B. Infusionsständer, Kissen der Kopfteilverlängerung sowie Defibrillatorplattform und Pedi-Mate® Haltegurtpaket) funktionieren ordnungsgemäß
	Klettbänder lösen sich nicht von der Führungshalterung ab, ggf. ersetzen
	Fangplatte ist nicht verformt, bei Bedarf ersetzen

Alle sechs Monate oder nach 12 Stunden

Diese Artikel alle sechs Monate oder nach 12 Betriebsstunden prüfen, je nachdem, was früher eintritt.

Artikel	Prüfen
Liegefläche	Keine verbogenen, gebrochenen oder beschädigten Komponenten
	Keine Schäden oder Risse an den Tragegriffen
	Seitengitter funktionieren ordnungsgemäß und rasten ein
	Fußstütze funktioniert ordnungsgemäß
Fahrgestell	Keine verbogenen, gebrochenen oder beschädigten Komponenten
Räder	Frei von Rückständen

Alle 12 Monate oder nach 24 Stunden

Diese Artikel alle 12 Monate oder nach 24 Betriebsstunden prüfen, je nachdem, was früher eintritt.

Artikel	Prüfen
Liegefläche	Alle Schweißstellen sind intakt, nicht gerissen oder gebrochen
	Warnschilder sind vorhanden und lesbar

	Fowler-Stoßfänger und Nietschrauben sind intakt und sicher befestigt
	Rückenlehne funktioniert ordnungsgemäß
	Hebegriffe an Verlängerung funktionieren ordnungsgemäß
	Seitengitter funktionieren ordnungsgemäß und rasten ein
	Fußteil-/Trendelenburgverstellung funktioniert ordnungsgemäß
	Haltestifte an der Liegefläche sind sicher befestigt und weder verbogen noch gebrochen
Fahrgestell	Alle Schweißstellen sind intakt, nicht gerissen oder gebrochen
Räder	Gummi ist in gutem Zustand
	Radsperrn prüfen und einstellen
	Steer-Lock -Laufrollensperrsystem prüfen und einstellen
Zubehör- und Ersatzteile	Gurte und Klemmen der Sauerstoffflaschenhalterung auf Verschleiß prüfen
	Hakenspitze verbindet sich beim Entladen mit der Fangplatte, Position der Hakenspitze nach Bedarf einstellen
	Fangplatte ist sicher befestigt und nicht verformt, bei Bedarf ersetzen
	Hakenarmscharnier ist sicher befestigt und funktioniert
	Klettbänder lösen sich nicht von der Führungshalterung ab, ggf. ersetzen

Σύστημα κυλιόμενης φόρτωσης M-1

Εγχειρίδιο λειτουργιών

REF 6100



Γενικό γλωσσάριο συμβόλων

Δείτε το γενικό γλωσσάριο συμβόλων στη διεύθυνση ifu.stryker.com για ορισμούς συμβόλων.

Σύμβολα

	Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο/φυλλάδιο οδηγιών
	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης
	Γενική προειδοποίηση
	Προσοχή
	Σήμανση CE
	Σήμανση εκτίμησης της συμμόρφωσης του ΗΒ
	Εισαγωγέας
	Αποκλειστικό αναγνωριστικό τεχνολογικού προϊόντος
	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα
	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ελβετία
	Ευρωπαϊκό ιατροτεχνολογικό προϊόν
	Αριθμός καταλόγου
	Κωδικός παρτίδας
	Αριθμός σειράς
	Για διπλώματα ευρεσιτεχνίας εντός των Η.Π.Α., βλ. www.stryker.com/patents
	Ποσότητα
	Κατασκευαστής

	Ημερομηνία κατασκευής
	Ασφαλές φορτίο λειτουργίας
	Εφαρμοζόμενο εξάρτημα τύπου BF

Πίνακας περιεχομένων

Ορισμός προειδοποίησης/προσοχής/σημείωσης	2
Σύνοψη προφυλάξεων ασφαλείας	2
Εισαγωγή	4
Περιγραφή του προϊόντος	4
Ενδείξεις χρήσης	4
Κλινικά οφέλη	5
Αντενδείξεις	5
Αναμενόμενη διάρκεια ζωής	5
Απόρριψη/ανακύκλωση	5
Προδιαγραφές	5
Συμβατότητα του παιδιατρικού συστήματος συγκράτησης Schnitzler	7
Απεικόνιση του προϊόντος	8
Στοιχεία επικοινωνίας	9
Θέση αριθμού σειράς	9
Ημερομηνία κατασκευής	9
Προετοιμασία για χρήση	10
Εγκατάσταση	11
Εγκατάσταση του συστήματος στερέωσης φορείου	11
Εγκατάσταση του προαιρετικού αγκίστρου ασφαλείας	12
Εγκατάσταση της πλάκας συγκράτησης	14
Λειτουργία	17
Κατευθυντήριες οδηγίες λειτουργίας	17
Τεχνικές σωστής ανύψωσης	17
Μεταφορά του ασθενούς στο φορείο	18
Κύλιση του φορείου με ασθενή	18
Αλλαγή του ύψους του φορείου	18
Φόρτωση του φορείου σε όχημα	19
Εκφόρτωση του φορείου από όχημα	20
Εκφόρτωση του φορείου με το προαιρετικό άγκιστρο ασφαλείας	21
Θέσεις χειριστών και βοηθών	21
Ανύψωση ή χαμήλωμα του στηρίγματος πλάτης	21
Ανύψωση ή χαμήλωμα των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων	21
Ανύψωση ή χαμήλωμα του υποποδίου	22
Ανύψωση ή χαμήλωμα του προαιρετικού τμήματος ανύψωσης των γονάτων	22
Εφαρμογή ή απελευθέρωση της ασφάλειας τροχού	23
Εφαρμογή ή απελευθέρωση του Steer-Lock των τροχίσκων	23
Σύνδεση του σκελετού στη βάση	24
Αφαίρεση του σκελετού από τη βάση	25
Αλλαγή του ύψους του φορείου με τις προαιρετικές ανασυρόμενες λαβές ανύψωσης της πλευράς κεφαλής της βάσης	25
Άνοιγμα ή κλείσιμο των ανασυρόμενων λαβών ανύψωσης	26
Σταθεροποίηση του ασθενούς με ιμάντες συγκράτησης	27
Προσαρμογή των ιμάντων συγκράτησης	28
Προσθήκη προέκτασης ιμάντα συγκράτησης	29
Σταθεροποίηση του ασθενούς με το σύστημα συγκράτησης βρεφών Pedi-Mate®	29
Εγκατάσταση της πλατφόρμας απινιδωτή	30
Εγκατάσταση της προέκτασης κεφαλής με μαξιλάρι	32
Τοποθέτηση του προαιρετικού στατό ορού τριών θέσεων	32
Προσάρτηση φιάλης οξυγόνου στη βάση φιάλης οξυγόνου	33
Παρελκόμενα και εξαρτήματα	34
Ημερομηνία κατασκευής για τα παρελκόμενα του ιατροτεχνολογικού προϊόντος	34
Καθαρισμός	35
Απολύμανση	36
Προληπτική συντήρηση	37
Τακτική επιθεώρηση και προσαρμογές	37
Κάθε μήνα ή δύο ώρες	37
Κάθε τρεις μήνες ή έξι ώρες	38
Κάθε έξι μήνες ή 12 ώρες	38
Κάθε 12 μήνες ή 24 ώρες	39

Ορισμός προειδοποίησης/προσοχής/σημείωσης

Οι λέξεις ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ, ΠΡΟΣΟΧΗ και ΣΗΜΕΙΩΣΗ έχουν ιδιαίτερη σημασία και θα πρέπει να τους δίνονται ιδιαίτερη προσοχή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προειδοποιεί τον αναγνώστη για κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να καταλήξει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό. Μπορεί επίσης να περιγράφει ενδεχόμενες σοβαρές ανεπιθύμητες αντιδράσεις και κινδύνους για την ασφάλεια.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Προειδοποιεί τον αναγνώστη για ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό του χρήστη ή του ασθενούς ή στην πρόκληση ζημιάς στο προϊόν ή σε άλλο περιουσιακό στοιχείο. Συμπεριλαμβάνει την ιδιαίτερη προσοχή που απαιτείται για την ασφαλή και αποτελεσματική χρήση του προϊόντος και την προσοχή που απαιτείται για την αποφυγή ζημιάς σε προϊόν, η οποία μπορεί να προκληθεί ως αποτέλεσμα της χρήσης ή της εσφαλμένης χρήσης.

Σημείωση - Παρέχει ειδικές πληροφορίες που διευκολύνουν τη συντήρηση ή διασαφηνίζουν σημαντικές οδηγίες.

Σύνοψη προφυλάξεων ασφαλείας

Πάντοτε να διαβάζετε και να ακολουθείτε αυστηρά τις προειδοποιήσεις και συστάσεις προσοχής που αναφέρονται σε αυτήν τη σελίδα. Η συντήρηση πρέπει να γίνεται μόνο από αρμόδιο προσωπικό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να αντικαθιστάτε πάντοτε το σύστημα στερέωσης φορείου, εάν έχει εμπλακεί σε ατύχημα, για την αποτροπή του κινδύνου τραυματισμού λόγω ζημιάς στο προϊόν.
- Να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι όλα τα φορεία πληρούν τις προδιαγραφές εγκατάστασης για το σύστημα στερέωσης φορείου της Stryker.
- Μην αφήνετε μη εκπαιδευμένους βοηθούς να βοηθούν στον χειρισμό του προϊόντος.
- Να τοποθετείτε πάντοτε τα χέρια σας στη σωστή θέση πάνω στις χειρολαβές. Να διατηρείτε τα χέρια μακριά από τις κόκκινες αρθρώσεις της ράβδου ασφαλείας όταν φορτώνετε ή ξεφορτώνετε το φορείο ή αλλάζετε το ύψος του φορείου.
- Μην ανεβαίνετε στη βάση του φορείου.
- Για την αποφυγή του κινδύνου ανατροπής, μη μεταφέρετε το φορείο στραμμένο στο πλάι. Να μεταφέρετε πάντοτε το φορείο σε χαμηλωμένη θέση, με την πλευρά κεφαλής ή την πλευρά ποδιών μπροστά για την ελαχιστοποίηση του κινδύνου ανατροπής.
- Να διατηρείτε πάντοτε τα χέρια, τα δάχτυλα και τα πόδια μακριά από τα κινούμενα μέρη. Να είστε προσεκτικοί όταν τοποθετείτε τα χέρια και τα πόδια σας κοντά στους σωλήνες της βάσης ενώ ανυψώνετε ή χαμηλώνετε το φορείο.
- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε όλους τους ιμάντες συγκράτησης για να σταθεροποιείτε τον ασθενή στο προϊόν. Ένας ασθενής χωρίς ιμάντες συγκράτησης μπορεί να πέσει και να τραυματιστεί.
- Μην αφήνετε τον ασθενή χωρίς επιτήρηση. Συγκρατείτε το προϊόν ενώ υπάρχει ασθενής πάνω στο προϊόν.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ανατροπής, μην εφαρμόζετε την ασφάλεια τροχού όταν υπάρχει ασθενής πάνω στο προϊόν ή όταν μετακινείτε το προϊόν.
- Μην χρησιμοποιείτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ως διάταξη συγκράτησης του ασθενούς.
- Πάντοτε να μετακινείτε το φορείο σε χαμηλότερο ύψος, για να μειώσετε τον κίνδυνο ανατροπής του φορείου. Εάν είναι δυνατόν, ζητήστε επιπλέον βοήθεια ή ακολουθήστε εναλλακτική διαδρομή.
- Να αποφεύγετε πάντοτε τα ψηλά εμπόδια όπως κράσπεδα, σκαλοπάτια ή ανώμαλο έδαφος, για την αποφυγή του κινδύνου ανατροπής του προϊόντος.
- Να ασφαρίζετε πάντοτε το περιστρεφόμενο κουμπί του **Steer-Lock** των τροχίσκων και τους τροχίσκους όταν φορτώνετε ή ξεφορτώνετε το φορείο από ένα όχημα ή σύστημα δίσκου φόρτωσης, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ανατροπής του προϊόντος.
- Να ασφαρίζετε πάντοτε το περιστρεφόμενο κουμπί του **Steer-Lock** των τροχίσκων και τους τροχίσκους όταν αλλάζετε το ύψος του φορείου, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ανατροπής του προϊόντος.

- Να ασφαρίζετε πάντοτε το πλαίσιο της βάσης προτού αφαιρέσετε τους τροχούς φόρτωσης από το δάπεδο ή το σύστημα δίσκου φόρτωσης της καμπίνας ασθενούς του οχήματος. Σε περίπτωση που το πλαίσιο βάσης δεν είναι ασφαλισμένο, δεν θα υποστηρίξει το φορείο και θα μπορούσε να προκληθεί τραυματισμός του ασθενούς ή του χειριστή.
- Να εξασκείστε πάντοτε στην αλλαγή των θέσεων του ύψους και στη φόρτωση του φορείου, μέχρι να κατανοήσετε πλήρως τον χειρισμό του προϊόντος.
- Να συγκρατείτε πάντοτε το φορτίο του ασθενούς, του φορείου και των παρελκομένων αφού το βάρος ανασηκωθεί από το έδαφος.
- Να τοποθετείτε πάντοτε τα χέρια σας στη σωστή θέση πάνω στις χειρολαβές. Να διατηρείτε τα χέρια μακριά από τις κόκκινες αρθρώσεις της ράβδου ασφαλείας όταν φορτώνετε, ξεφορτώνετε ή αλλάζετε το ύψος του φορείου.
- Μην τοποθετείτε και μην εφαρμόζετε την ασφάλεια τροχού σε προϊόν με φθαρμένους τροχούς που έχουν διάμετρο μικρότερη από 6 ίντσες (15 εκ.).
- Μην αφήνετε τον ασθενή χωρίς επιτήρηση. Συγκρατείτε το προϊόν ενώ υπάρχει ασθενής πάνω στο προϊόν.
- Μην συνδέετε τους ιμάντες συγκράτησης στους σωλήνες της βάσης ή τους εγκάρσιους σωλήνες.
- Πάντοτε να τοποθετείτε την αγκράφα μακριά από εμπόδια ή παρελκόμενα στο φορείο, για να αποφύγετε τον κίνδυνο ακούσιας απασφάλισης του συστήματος συγκράτησης βρεφών **Pedi-Mate®** και τον τραυματισμό του βρέφους.
- Μη χρησιμοποιείτε τη βάση φιάλης οξυγόνου για τη συγκράτηση φιάλης οξυγόνου όταν το όχημα διακομιδής κινείται. Να τοποθετείτε πάντοτε τη βάση φιάλης οξυγόνου σε κατάλληλη θέση αποθήκευσης όταν το όχημα διακομιδής κινείται.
- Επιθεωρείτε πάντοτε τους ιμάντες και τα κλιπ για φθορά μεταξύ των χρήσεων. Αντικαταστήστε τον ιμάντα εάν δεν μπορεί πλέον να συγκρατήσει τη φιάλη οξυγόνου.
- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε τα κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας κατά το πλύσιμο με νερό υπό πίεση, για να αποφύγετε την εισπνοή τυχόν μολυσματικών παραγόντων. Το πλύσιμο με νερό υπό πίεση μπορεί να απελευθερώσει μολυσματικούς παράγοντες.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η ακατάλληλη χρήση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του ασθενούς ή του χειριστή. Ο χειρισμός του προϊόντος πρέπει να γίνεται μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
 - Μην τροποποιείτε το προϊόν ή οποιαδήποτε εξαρτήματα του προϊόντος. Τυχόν τροποποίηση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει απρόβλεπτη λειτουργία, με αποτέλεσμα τον τραυματισμό του ασθενούς ή του χειριστή. Επίσης, η τροποποίηση του προϊόντος ακυρώνει την εγγύησή του.
 - Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν με μη συμβατούς ιμάντες συγκράτησης.
 - Το σύστημα στερέωσης φορείου πρέπει πάντοτε να εγκαθίσταται μόνο από αρμόδιο προσωπικό ώστε να συμμορφώνεται με αυτό το πρότυπο. Απαιτούνται πλάκες ενίσχυσης από χάλυβα 1/4 ίντσας (ή αντίστοιχες) κάτω από την επιφάνεια τοποθέτησης (δάπεδο ή σύστημα δίσκου του ασθενοφόρου) σε όλα τα σημεία τοποθέτησης.
 - Πριν από τον χειρισμό του προϊόντος, να απομακρύνετε πάντοτε τυχόν εμπόδια που ενδέχεται να παρεμβληθούν και να προκαλέσουν τραυματισμό του χειριστή ή του ασθενούς.
 - Μην εφαρμόζετε το **Steer-Lock** και μην επιχειρείτε να σπρώξετε το προϊόν πλευρικά.
 - Μην αφήνετε τους ιμάντες συγκράτησης να μπλεχτούν στο πλαίσιο της βάσης όταν ανυψώνετε ή χαμηλώνετε το φορείο.
 - Να στερεώνετε πάντοτε την πλατφόρμα απινιδωτή στο προϊόν όταν χρησιμοποιείτε την πλατφόρμα απινιδωτή.
 - Για τη στερέωση του απινιδωτή, να χρησιμοποιείτε πάντοτε και να προσαρμόζετε τους ιμάντες που παρέχονται με την πλατφόρμα απινιδωτή.
 - Να αλλάζετε πάντοτε τη θέση εγκατάστασης ή να προσαρμόζετε τους ιμάντες ανάλογα με το μέγεθος ή το σχήμα του απινιδωτή σας.
 - Μη φορτώνετε την πλατφόρμα απινιδωτή πάνω από το ασφαλές φορτίο λειτουργίας των 30 λιβρών (13,6 κιλά).
 - Μη φορτώνετε το στατό ορόυ πάνω από το ασφαλές φορτίο λειτουργίας των 25 λιβρών (11,3 κιλά).
 - Μη φορτώνετε τη βάση φιάλης οξυγόνου πάνω από το ασφαλές φορτίο λειτουργίας των 15 λιβρών (6,8 κιλά).
 - Μη χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα δύο βάσεις φιάλης οξυγόνου.
 - Μην καθαρίζετε το προϊόν με ατμό ή με υπερήχους.
 - Μην υπερβαίνετε τους 180 °F (82 °C) ως μέγιστη θερμοκρασία νερού.
 - Μην υπερβαίνετε τα 1500 psi (130,5 bar) ως μέγιστη πίεση νερού. Εάν χρησιμοποιείτε συσκευή χειρός για το πλύσιμο του προϊόντος, διατηρείτε το ακροφύσιο πίεσης σε απόσταση τουλάχιστον 24 ιντσών (61 εκ.) από το προϊόν.
 - Να το αφήνετε πάντοτε να στεγνώσει φυσικά.
 - Μην καθαρίζετε, μην απολυμαίνετε και μην πραγματοποιείτε σέρβις ή συντήρηση ενόσω το προϊόν χρησιμοποιείται.
 - Να χρησιμοποιείτε πάντοτε εγκεκριμένα εξαρτήματα για να αποφευχθεί ο κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν.
-

Εισαγωγή

Αυτό το εγχειρίδιο σας βοηθά με τη λειτουργία ή τη συντήρηση του προϊόντος της Stryker που διαθέτετε. Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο πριν από τον χειρισμό ή τη συντήρηση αυτού του προϊόντος. Καθορίστε μεθόδους και διαδικασίες για την εκπαίδευση και επιμόρφωση του προσωπικού σας στην ασφαλή λειτουργία και συντήρηση αυτού του προϊόντος.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η ακατάλληλη χρήση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του ασθενούς ή του χειριστή. Ο χειρισμός του προϊόντος πρέπει να γίνεται μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Μην τροποποιείτε το προϊόν ή οποιαδήποτε εξαρτήματα του προϊόντος. Τυχόν τροποποίηση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει απρόβλεπτη λειτουργία, με αποτέλεσμα τον τραυματισμό του ασθενούς ή του χειριστή. Τροποποίηση του προϊόντος ακυρώνει, επίσης, την εγγύησή του.

Σημείωση

- Αυτό το εγχειρίδιο είναι αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος και θα πρέπει να συνοδεύει το προϊόν, ακόμα και αν το προϊόν πωληθεί.
- Η Stryker αναζητά συνεχώς τρόπους βελτίωσης της σχεδίασης και της ποιότητας του προϊόντος. Αυτό το εγχειρίδιο περιέχει τις πιο πρόσφατες πληροφορίες του προϊόντος που είναι διαθέσιμες κατά τον χρόνο της εκτύπωσης. Μπορεί να υπάρχουν ήσσονος σημασίας ανακολουθίες ανάμεσα στο προϊόν και το παρόν εγχειρίδιο. Αν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Stryker στο: +1-800-327-0770.

Περιγραφή του προϊόντος

Το σύστημα κυλιόμενης φόρτωσης **M-1**, μοντέλο 6100, της Stryker είναι ένα χειροκίνητο φορείο ασθενοφόρου που αποτελείται από μια πλατφόρμα σε τροχήλατο πλαίσιο που έχει σχεδιαστεί για να υποστηρίζει και να μεταφέρει μέγιστο βάρος 500 λιβρών (227 kg) σε προνοσοκομειακά και νοσοκομειακά περιβάλλοντα. Το προϊόν είναι πτυσσόμενο, για χρήση σε οχήματα έκτακτων περιστατικών. Ο αφαιρούμενος σκελετός και το κατοχυρωμένο με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας **Steer-Lock System** παρέχουν μεγαλύτερη ευελιξία. Για την υποβοήθηση της μεταφοράς των ασθενών, το προϊόν διαθέτει τα εξής χαρακτηριστικά:

- λαβές ανύψωσης στις τέσσερις γωνίες
- ιμάντες συγκράτησης ασθενών
- προσαρμοζόμενο στήριγμα πλάτης που λειτουργεί με πεπιεσμένο αέρα
- προαιρετικά παρελκόμενα

Για μέγιστη άνεση του ασθενούς, μπορείτε να επιλέξετε μία από τις τρεις διαφορετικές θέσεις του σκελετού, συμπεριλαμβανομένων των εξής:

- αντιμετώπισης καταπληξίας
- με οριζοντιωμένα πόδια
- με προαιρετικό τμήμα ανύψωσης των γονάτων

Ενδείξεις χρήσης

Το σύστημα κυλιόμενης φόρτωσης **M-1**, μοντέλο 6100, της Stryker είναι ένα μη ηλεκτροκίνητο τροχήλατο φορείο, το οποίο προορίζεται για τη στήριξη και τη μεταφορά ολόκληρου του σώματος ενός τραυματισμένου, περιπατητικού ή μη περιπατητικού ασθενούς (συμπεριλαμβανομένων βρεφών και ενηλίκων). Σε οχήματα επειγόντων περιστατικών ή μεταφοράς, το προϊόν:

- υποστηρίζει τους ασθενείς σε ύπτια (οριζόντια) ή καθιστή θέση
- διευκολύνει τη μεταφορά του σχετικού ιατρικού εξοπλισμού (δηλαδή, φιάλες οξυγόνου ή ασκοί ενδοφλέβιων υγρών)

Αυτό το φορείο ασθενοφόρου προορίζεται για χρήση σε προνοσοκομειακό και νοσοκομειακό περιβάλλον, σε εφαρμογές έκτακτης και μη έκτακτης ανάγκης. Είναι εγκεκριμένο για μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος των 500 λιβρών (227 kg), το οποίο

είναι το άθροισμα του βάρους του ασθενούς, του στρώματος και των παρελκομένων. Στους χειριστές για τους οποίους προορίζεται το προϊόν συγκαταλέγονται οι εξής:

- εκπαιδευμένοι επαγγελματίες
- υπηρεσία πρώτων βοηθειών
- προσωπικό κέντρου ιατρικής φροντίδας
- διασώστες άμεσης βοήθειας

Τα φορεία ασθενοφόρων προορίζονται για σκοπούς μεταφοράς. Δεν προορίζονται για παρατεταμένη παραμονή ή για χρήση ως νοσοκομειακές κλίνες. Δεν προορίζονται επίσης για χρήση σε συσκευές που αλλάζουν την πίεση του αέρα, όπως υπερβαρικοί θάλαμοι.

Κλινικά οφέλη

Φορείο: μεταφορά ασθενών

Σύστημα στερέωσης: υποστήριξη φορείου για μεταφορά

Φορείο και σύστημα στερέωσης: υποστήριξη και μεταφορά ασθενών

Αντενδείξεις

Καμία γνωστή.

Αναμενόμενη διάρκεια ζωής

Το σύστημα κυλιόμενης φόρτωσης **M-1**, μοντέλο 6100, της Stryker έχει αναμενόμενη διάρκεια ζωής πέντε ετών υπό κανονικές συνθήκες χρήσης και με την κατάλληλη περιοδική συντήρηση.

Απόρριψη/ανακύκλωση

Τηρείτε πάντοτε τις ισχύουσες τοπικές συστάσεις ή/και κανονισμούς σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος και τους κινδύνους που αφορούν την ανακύκλωση και την απόρριψη του εξοπλισμού στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του.

Προδιαγραφές

Για τη μονάδα βάσης (6100-003-000), τον σκελετό με τμήμα ανύψωσης των γονάτων (6100-031-000) και τον σκελετό με επίπεδο τμήμα ποδιών (6100-033-000) του συστήματος κυλιόμενης φόρτωσης **M-1**, μοντέλο 6100, της Stryker.

	Σημείωση - Το ασφαλές φορτίο λειτουργίας περιλαμβάνει το συνολικό βάρος ασθενούς, στρώματος και παρελκομένων.	500 λίβρες	227 kg
Άρθρωση στηρίγματος πλάτης/θέση αντιμετώπισης καταπληξίας (6100-031-000 και 6100-033-000)		0° - 75°	
Μήκος/πλάτος (6100-003-000)		77 ίντσες / 21 ίντσες	195,6 cm / 53,3 cm
Μήκος/πλάτος (6100-031-000)		74,5 ίντσες / 22,1 ίντσες	189,2 cm / 56,1 cm
Μήκος/πλάτος (6100-033-000)		74,8 ίντσες / 22,1 ίντσες	189,9 cm / 56,1 cm

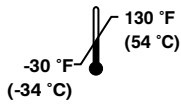
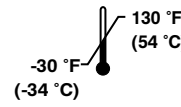
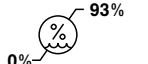
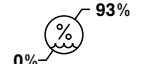
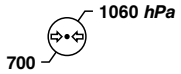
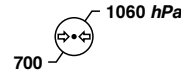
Ύψος ¹ (6100-003-000)	Θέση 1	14,4 ίντσες	36,6 cm
	Θέση 2	24,4 ίντσες	62,0 cm
	Θέση 3	30,0 ίντσες	76,2 cm
	Θέση 4	34,6 ίντσες	87,9 cm
	Θέση 5	37,6 ίντσες	95,5 cm
	Θέση 6	39,3 ίντσες	99,8 cm
	Θέση 7	13,0 ίντσες	33,0 cm
	Θέση 8	Δεν εφαρμόζεται	Δεν εφαρμόζεται
Ύψος ¹ (6100-031-000 και 6100-033-000)		7,3 ίντσες	18,5 cm
Βάρος ² (6100-003-000)		77,7 λίβρες	35,2 kg
Βάρος ² (6100-031-000)		44,6 λίβρες	20,2 kg
Βάρος ² (6100-033-000)		40,2 λίβρες	19,0 kg
Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος (6100-031-000 και 6100-033-000)		500 λίβρες	227 kg
Διάμετρος/πλάτος τροχού (6100-031-000 και 6100-033-000)		4,0 ίντσες / 0,8 ίντσες	10,2 cm / 2,0 cm
Προέκταση λαβής (6100-031-000 και 6100-033-000)		7,75 ίντσες	19,7 cm
Διάμετρος/πλάτος τροχίσκου (6100-003-000)		6 ίντσες / 2 ίντσες	15,2 cm / 5,1 cm
Θέση αντιμετώπισης καταπληξίας (6100-031-000)		+17°	
Θέση τμήματος ανύψωσης των γονάτων (6100-031-000)		30°	
Ελάχιστοι χειριστές που απαιτούνται για τη φόρτωση/εκφόρτωση		1	
Συνιστώμενα συστήματα στερέωσης		Μοντέλο 6381 για τοποθέτηση στο δάπεδο - κεντρική τοποθέτηση, ευθύς οδηγός Μοντέλο 6373 για τοποθέτηση στον δίσκο φόρτωσης - κεντρική τοποθέτηση, οδηγός DIN Μοντέλο 6376 για τοποθέτηση στο δάπεδο - κεντρική τοποθέτηση, ευθύς οδηγός - χωρίς πλευρικούς ιμάντες συγκράτησης	
Συνιστώμενο ύψος δαπέδου/δίσκου φόρτωσης		27 ίντσες - 31 ίντσες	68,6 cm - 78,7 cm

¹Το ύψος μετράται από το κάτω μέρος του στρώματος στο τμήμα καθίσματος έως το επίπεδο του δαπέδου.

²Η τυπική μονάδα βάσης ζυγίζεται χωρίς τα προαιρετικά παρελκόμενα.

Η Stryker διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής των προδιαγραφών χωρίς ειδοποίηση.

Το μοτίβο κίτρινου και μαύρου χρώματος είναι ιδιόκτητο εμπορικό σήμα της Stryker Corporation.

Συνθήκες περιβάλλοντος	Λειτουργία	Αποθήκευση και μεταφορά
Θερμοκρασία		
Σχετική υγρασία		
Ατμοσφαιρική πίεση		

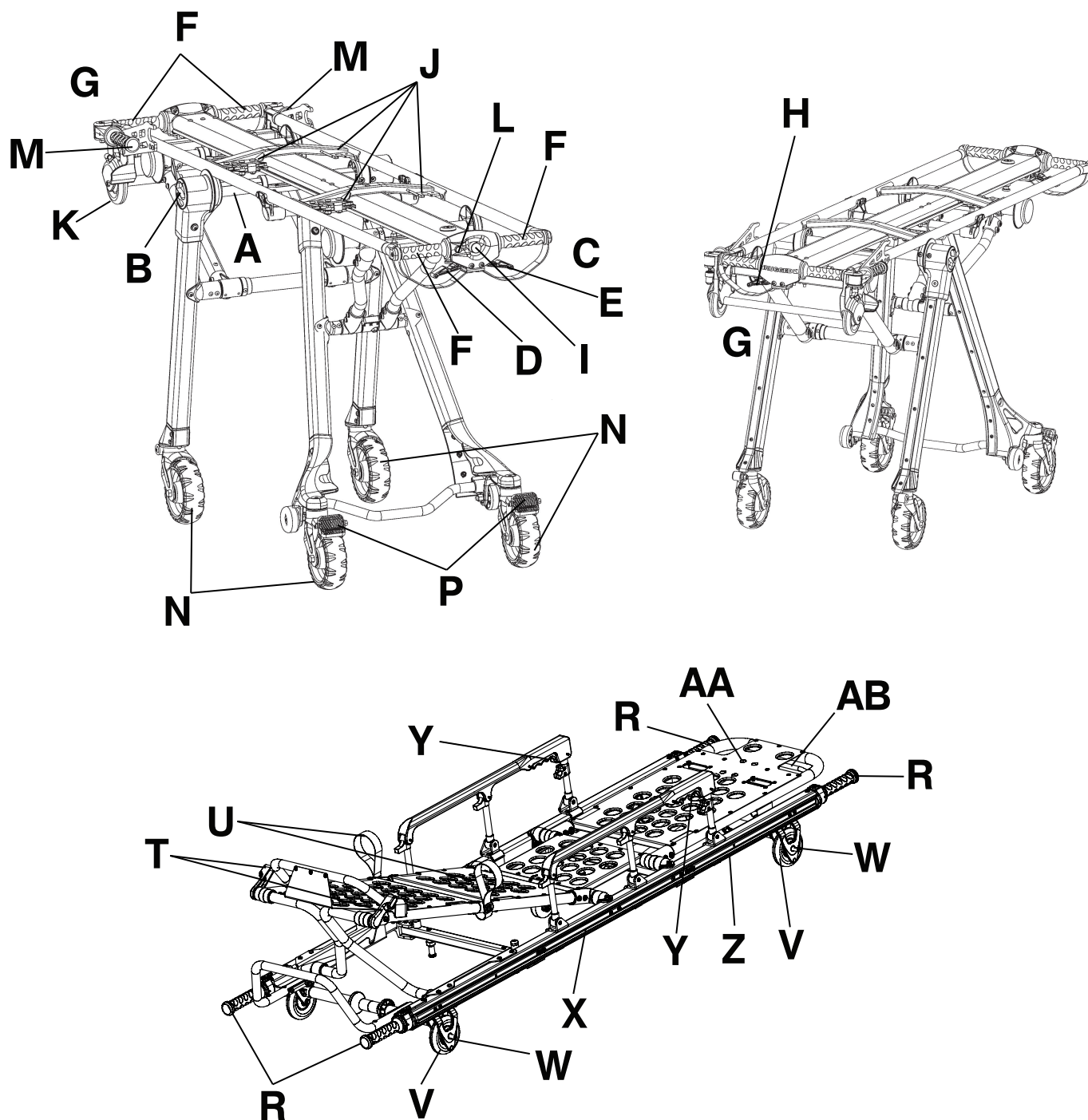
Συμβατότητα του παιδιατρικού συστήματος συγκράτησης Schnitzler

ΠΡΟΣΟΧΗ - Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν με μη συμβατούς ιμάντες συγκράτησης.

Στρώμα XPS (6500-003-130 ή 6506-003-130)	Παιδιατρικό σύστημα συγκράτησης Schnitzler (0058-384-000) με αριθμό σειράς μικρότερο από 720 XPSNPR-2123	Παιδιατρικό σύστημα συγκράτησης Schnitzler (0058-384-000) με αριθμό σειράς μεγαλύτερο ή ίσο με 720 XPSNPR-2123
Στρώμα με κωδικό παρτίδας χαμηλότερο από 18001001	Συμβατό	Συμβατό
Στρώμα με κωδικό παρτίδας μεγαλύτερο ή ίσο με 18001001	Μη συμβατό	Συμβατό

Το παιδιατρικό σύστημα συγκράτησης Schnitzler (0058-385-000) είναι συμβατό για χρήση με το τυπικό στρώμα στο μοντέλο 6100 του συστήματος κυλιόμενης φόρτωσης **M-1** στο μοντέλο 6506 του φορείου **Power-PRO XT** και στο μοντέλο 6550 του φορείου **Power-PRO TL**.

Απεικόνιση του προϊόντος



A	Πλαίσιο της βάσης
B	Περιστρεφόμενο κουμπί Steer-Lock τροχίσκων
C	Πλευρά ποδιών
D	Λαβή απελευθέρωσης πλευράς ποδιών (πράσινη)
E	Λαβή απελευθέρωσης πλευράς ποδιών (κόκκινη)
F	Χειρολαβή

N	Τροχός μεταφοράς
P	Ασφάλεια τροχού
R	Ανασυρόμενη λαβή ανύψωσης του σκελετού
T	Μοχλός απελευθέρωσης τμήματος ανύψωσης των γονάτων
U	Λαβή ανύψωσης τμήματος ανύψωσης των γονάτων
V	Ροδάκι

G	Πλευρά κεφαλής
H	Λαβή απελευθέρωσης πλευράς κεφαλής (κόκκινη)
I	Κουμπί απελευθέρωσης σκελετού (μπλε)
J	Βραχίονας συγκράτησης σκελετού
K	Τροχός φόρτωσης
L	Κουμπί απελευθέρωσης (πράσινο)
M	Προαιρετική ανασυρόμενη λαβή ανύψωσης βάσης

W	Προαιρετικός πείρος συγκράτησης DIN
X	Πλαίσιο σκελετού
Y	Λαβή απελευθέρωσης πλαϊνού κιγκλιδώματος
Z	Περιμετρικό προστατευτικό
AA	Στήριγμα πλάτης
AB	Λαβή απελευθέρωσης προσαρμογής στηρίγματος πλάτης

Στοιχεία επικοινωνίας

Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Stryker στο: 1-800-327-0770.

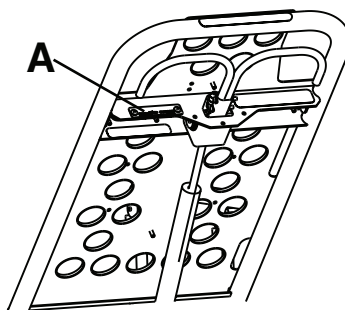
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
Η.Π.Α.

Σημείωση - Ο χρήστης ή/και ο ασθενής θα πρέπει να αναφέρουν τυχόν σοβαρά περιστατικά που σχετίζονται με το προϊόν τόσο στον κατασκευαστή όσο και στην αρμόδια αρχή του ευρωπαϊκού κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Για να δείτε το εγχειρίδιο λειτουργιών ή συντήρησης στο διαδίκτυο, πηγαίνετε στη διεύθυνση <https://techweb.stryker.com/>.

Έχετε πρόχειρο τον αριθμό σειράς (A) του προϊόντος της Stryker όταν καλείτε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Stryker. Σε κάθε γραπτή επικοινωνία πρέπει να συμπεριλαμβάνεται ο αριθμός σειράς.

Θέση αριθμού σειράς



Σχήμα 1 – Θέση αριθμού σειράς

Ημερομηνία κατασκευής

Η ημερομηνία κατασκευής είναι τα πρώτα τέσσερα ψηφία του αριθμού σειράς.

ΕΕΜΜ (ΕΕ = έτος και ΜΜ = μήνας)

Προετοιμασία για χρήση

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η ακατάλληλη χρήση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του ασθενούς ή του χειριστή. Ο χειρισμός του προϊόντος πρέπει να γίνεται μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
 - Μην τροποποιείτε το προϊόν ή οποιαδήποτε εξαρτήματα του προϊόντος. Τυχόν τροποποίηση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει απρόβλεπτη λειτουργία, με αποτέλεσμα τον τραυματισμό του ασθενούς ή του χειριστή. Επίσης, η τροποποίηση του προϊόντος ακυρώνει την εγγύησή του.
-

Αφαιρέστε όλα τα υλικά αποστολής και συσκευασίας από το προϊόν πριν από τη χρήση.

Ανοίξτε τα χαρτοκιβώτια και ελέγξτε ότι όλα τα αντικείμενα λειτουργούν σωστά. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν λειτουργεί σωστά προτού το θέσετε σε χρήση.

Βεβαιωθείτε ότι η καμπίνα ασθενούς του οχήματος στο οποίο θα χρησιμοποιηθεί το προϊόν έχει:

- Ομαλό οπίσθιο άκρο για τη φόρτωση του προϊόντος
- Επίπεδο δάπεδο που είναι αρκετά μεγάλο για το διπλωμένο προϊόν και το σύστημα στερέωσης φορείου
- Σύστημα στερέωσης φορείου, μοντέλο 6373, 6376 ή 6381 της Stryker (δεν περιλαμβάνεται)
- Ύψος φόρτωσης συστήματος δαπέδου ή δίσκου μεταξύ 27,0 ιντσών (68,6 εκ.) και 31,0 ιντσών (78,7 εκ.)

Σημείωση - Να αφαιρείτε πάντοτε τα πεσμένα αντικείμενα ή τα υπολείμματα από το δάπεδο της καμπίνας ασθενούς. Τα πεσμένα αντικείμενα ή τα υπολείμματα μπορεί να παρεμποδίσουν την ομαλή κύλιση του φορείου ή τη λειτουργία του συστήματος στερέωσης φορείου.

Όταν είναι απαραίτητο, τροποποιήστε το όχημα για να χωρέσει το φορείο. Μην τροποποιείτε το φορείο.

Το παρόν εγχειρίδιο πρέπει να θεωρείται αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος και να συνοδεύει το προϊόν, ακόμα και αν το προϊόν πωληθεί στη συνέχεια.

Η Stryker αναζητά συνεχώς τρόπους βελτίωσης της σχεδίασης και της ποιότητας του προϊόντος. Επομένως, ενώ το παρόν εγχειρίδιο περιλαμβάνει τις πιο πρόσφατες πληροφορίες που είναι διαθέσιμες για το προϊόν κατά τον χρόνο εκτύπωσής του, μπορεί να υπάρχουν ήσσονος σημασίας ανακολουθίες ανάμεσα στο προϊόν και το παρόν εγχειρίδιο. Αν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Stryker στο: 1-800-327-0770.

Εγκατάσταση

Εγκατάσταση του συστήματος στερέωσης φορείου

Τα συστήματα στερέωσης φορείου μοντέλων 6373, 6376 και 6381 της Stryker είναι συμβατά μόνο με φορεία που συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές εγκατάστασης. Στα φορεία που πληρούν αυτές τις προδιαγραφές συγκαταλέγονται τα εξής:

- Σύστημα κυλιόμενης φόρτωσης **M-1**, μοντέλο 6100, της Stryker
- Ferno-Washington, μοντέλο X-2¹

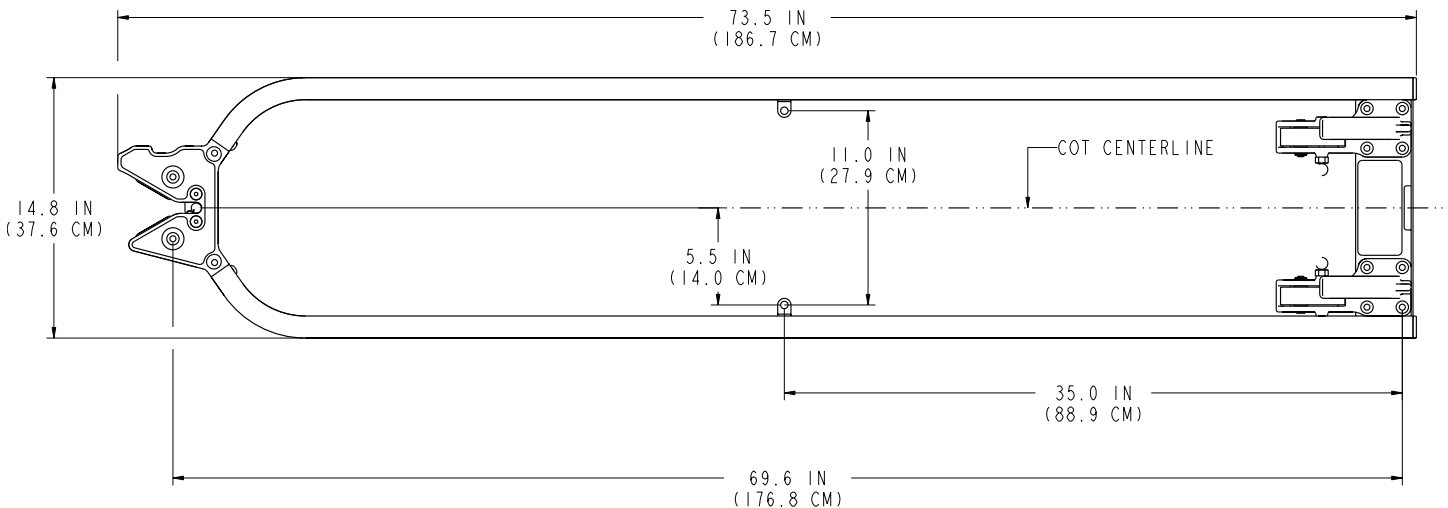
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να αντικαθιστάτε πάντοτε το σύστημα στερέωσης φορείου, εάν έχει εμπλακεί σε ατύχημα, για την αποτροπή του κινδύνου τραυματισμού λόγω ζημιάς στο προϊόν.
- Να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι όλα τα φορεία πληρούν τις προδιαγραφές εγκατάστασης για το σύστημα στερέωσης φορείου της Stryker.

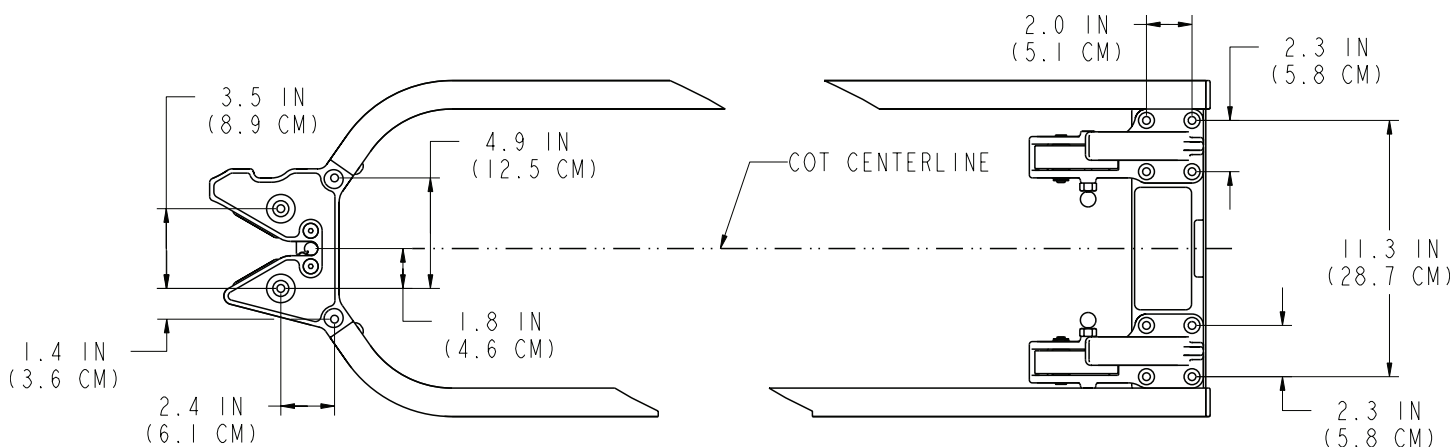
ΠΡΟΣΟΧΗ - Το σύστημα στερέωσης φορείου πρέπει πάντοτε να εγκαθίσταται μόνο από αρμόδιο προσωπικό ώστε να συμμορφώνεται με αυτό το πρότυπο. Απαιτούνται πλάκες ενίσχυσης από χάλυβα 1/4" (ή αντίστοιχες) κάτω από την επιφάνεια τοποθέτησης (δάπεδο ή σύστημα δίσκου του ασθενοφόρου) σε όλα τα σημεία τοποθέτησης.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα συστήματα στερέωσης φορείου της Stryker, δείτε τα εγχειρίδια λειτουργιών και συντήρησης του συστήματος στερέωσης φορείου **M-1**.

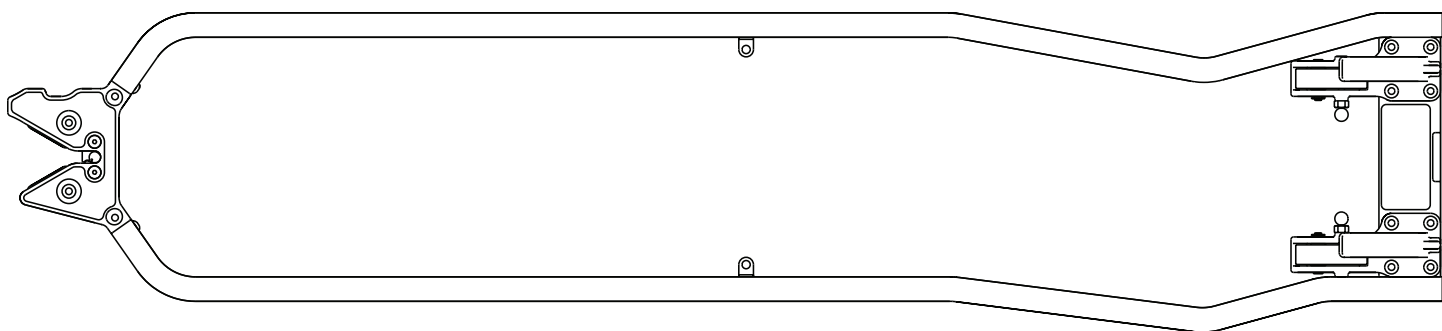
¹ Έτος μοντέλου 2000 ή μεταγενέστερο. Η Stryker δεν φέρει ευθύνη για αλλαγές στις προδιαγραφές των φορείων άλλων κατασκευαστών.



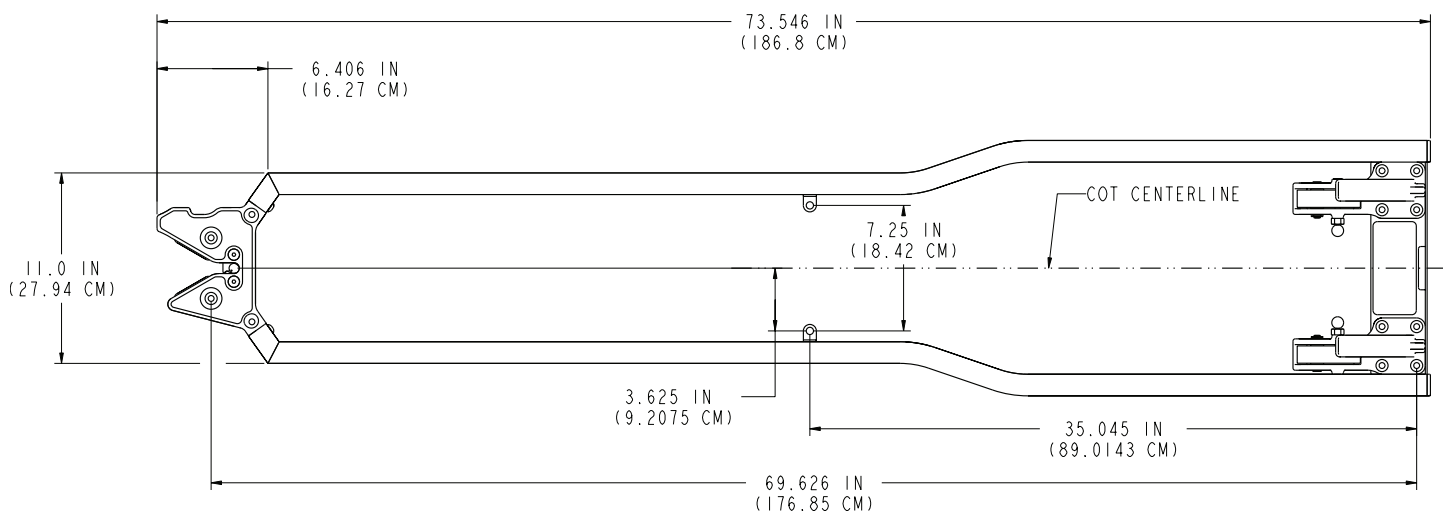
Σχήμα 2 – Μοντέλο 6376: Προβολή 2A



Σχήμα 3 – Μοντέλο 6376: Προβολή 2B



Σχήμα 4 – Μοντέλο 6373: Προβολή 2C



Σχήμα 5 – Μοντέλο 6373: Προβολή 2D

Εγκατάσταση του προαιρετικού αγκίστρου ασφαλείας

Κιτ αγκίστρου ασφαλείας (610000010001):

- (1) Διάταξη βραχίονα αγκίστρου (610000010016)
- (1) Διάταξη ράουλων (610000010011)
- (1) Οδηγός βραχίονας (610000010008)

Απαιτούμενα εργαλεία (μετρικό ή αυτοκρατορικό σύστημα):

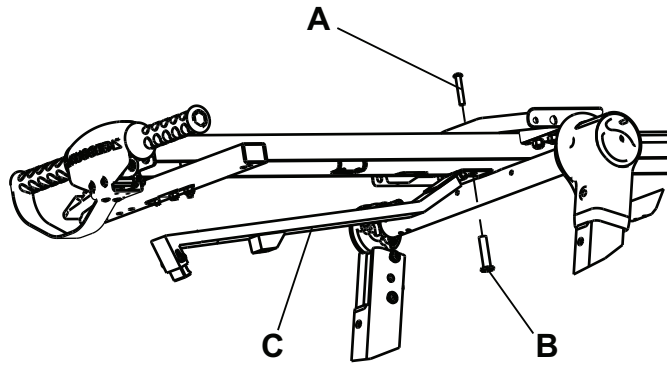
- Μπλε **Loctite®** 242
- Κλειδί σε σχήμα αστεριού T27H
- Κλειδί άλλεν M4 ή εξαγωνικό κλειδί άλλεν 5/32"
- Κλειδί άλλεν M6 ή εξαγωνικό κλειδί άλλεν 1/4"
- Κλειδί M11 ή κλειδί 7/16"
- Κλειδί M13 ή κλειδί 1/2"
- Κλειδί M16 ή κλειδί 5/8"
- Ροτόκλειδο

Διαδικασία:

- Εφαρμόστε τα φρένα. Βλ *Εφαρμογή ή απελευθέρωση της ασφάλειας τροχού* (σελίδα 23).
- Χαμηλώστε το πλαίσιο της βάσης σε οποιαδήποτε θέση μεσαίου ύψους. Βλ *Αλλαγή του ύψους του φορείου* (σελίδα 18).
- Αφαιρέστε τον σκελετό από το φορείο.
- Τοποθετήστε το πλαίσιο της βάσης του φορείου σε πλάγια θέση για εύκολη πρόσβαση στα εξαρτήματα.

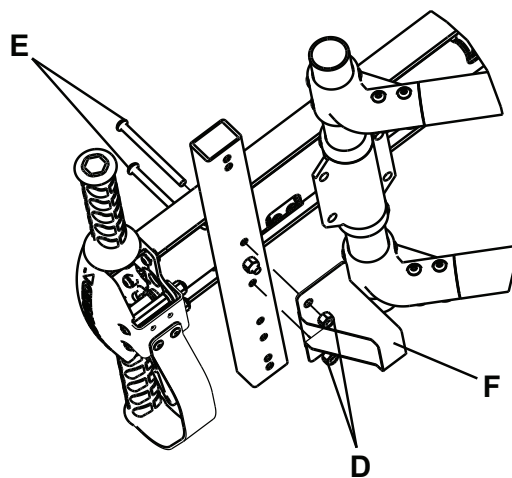
Σημείωση - Τοποθετήστε μια πετσέτα ή ένα σεντόνι κάτω από το φορείο για να το προστατεύσετε από γρατσουνιές ή ζημιές.

- Για να εγκαταστήσετε την παρεχόμενη διάταξη βραχίονα του αγκίστρου:
 - Χρησιμοποιώντας ένα κλειδί σε σχήμα αστεριού T27H και ένα κλειδί M16, αφαιρέστε τη βίδα άλλεν με καμπυλωτή κεφαλή (A) και το φλαντζωτό παξιμάδι (B) (Σχήμα 6). Φυλάξτε τη βίδα και το παξιμάδι.
 - Εφαρμόστε το μπλε **Loctite®** 242 στη βίδα άλλεν με καμπυλωτή κεφαλή (A) ή στο φλαντζωτό παξιμάδι (B).
 - Εγκαταστήστε την παρεχόμενη διάταξη βραχίονα αγκίστρου (C) (610000010016) με τη βίδα και το παξιμάδι που αφαιρέσατε στο βήμα 5a (Σχήμα 6).



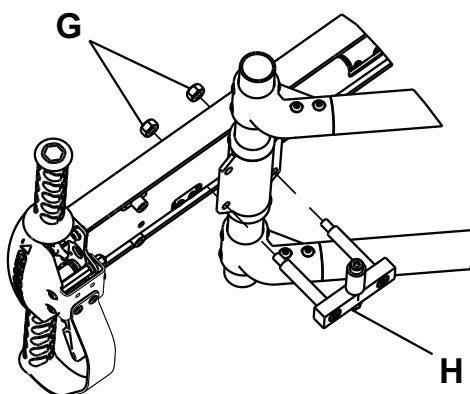
Σχήμα 6 – Βραχίονας αγκίστρου

- Για να εγκαταστήσετε τον παρεχόμενο οδηγό βραχίονα:
 - Χρησιμοποιώντας ένα κλειδί άλλεν M4 και ένα κλειδί M11, αφαιρέστε τα δύο εξαγωνικά παξιμάδια Fiberlock (D) από τις δύο εξαγωνικές κεφαλόβιδες άλλεν (E) στην πλευρά ποδιών του φορείου (Σχήμα 7). Φυλάξτε τα παξιμάδια και τις βίδες.
 - Τοποθετήστε τον παρεχόμενο οδηγό βραχίονα (F) (610000010008) πάνω στις δύο εξαγωνικές κεφαλόβιδες άλλεν (τις οποίες φυλάξατε στο βήμα 3a) (Σχήμα 7). Χρησιμοποιώντας ένα ροτόκλειδο, ασφαλίστε με τα εξαγωνικά παξιμάδια Fiberlock (D) (τα οποία αφαιρέσατε στο βήμα 5a).



Σχήμα 7 – Οδηγός βραχίονας

7. Ξεβιδώστε τα παξιμάδια από την παρεχόμενη διάταξη ράουλων (610000010011).
8. Χρησιμοποιώντας ένα κλειδί άλλεν M6 και ένα κλειδί M13, εγκαταστήστε την παρεχόμενη διάταξη ράουλων (H) και τα παξιμάδια (G) στο στήριγμα του σωλήνα ολίσθησης (Σχήμα 8).



Σχήμα 8 – Διάταξη ράουλων

9. Επαναφέρετε το φορείο στην κατακόρυφή του θέση.
10. Τοποθετήστε ξανά τον σκελετό (τον οποίο αφαιρέσατε στο βήμα 3).
11. Επιβεβαιώστε ότι λειτουργεί σωστά.
 - a. Χρησιμοποιήστε ένα δάκτυλο για να ανυψώσετε και να χαμηλώσετε τη διάταξη βραχίονα του αγκίστρου. Επιβεβαιώστε ότι η διάταξη βραχίονα του αγκίστρου κινείται ελεύθερα στο φορείο.
 - b. Μετακινήστε τα πόδια της πλευράς κεφαλής προς τα πίσω και προς τα εμπρός για να βεβαιωθείτε ότι το άγκιστρο ασφαλείας και ο οδηγός βραχίονας δεν παρεμποδίζουν την κίνησή τους.
12. Ολοκληρώστε *Εγκατάσταση της πλάκας συγκράτησης* (σελίδα 14).

Εγκατάσταση της πλάκας συγκράτησης

Η πλάκα συγκράτησης προορίζεται για χρήση με το προαιρετικό άγκιστρο ασφαλείας **M-1** (610000010001).

Κιτ πλάκας συγκράτησης (610000010022)

- (1) Πλάκα συγκράτησης (610000010015)

Πρόσθετο εξάρτημα που χρησιμοποιείται (δεν περιλαμβάνεται):

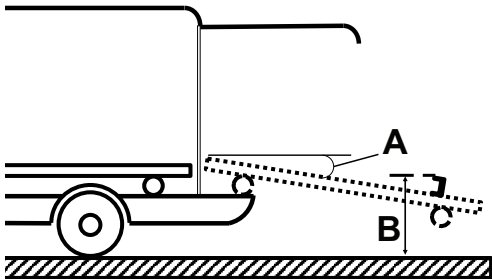
- (2) Μπουλόνι άλλεν M6

Απαιτούμενα εργαλεία (μετρικό ή αυτοκρατορικό σύστημα):

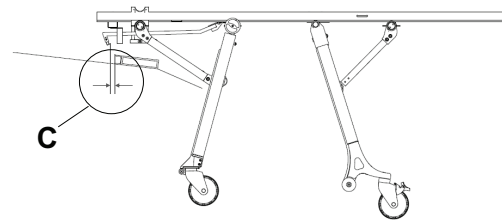
- Κλειδί άλλεν M5 ή εξαγωνικό κλειδί άλλεν 3/16"
- Κλειδί άλλεν M6 ή εξαγωνικό κλειδί άλλεν 1/4"

Για την εγκατάσταση της πλάκας συγκράτησης, η Stryker συνιστά να ακολουθήσετε τις προδιαγραφές που παρατίθενται παρακάτω:

- Η γωνία (A) του δίσκου φόρτωσης δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 16° (Σχήμα 9)
- Το ύψος (B) από το επάνω μέρος της πλάκας συγκράτησης έως το έδαφος πρέπει να είναι μεταξύ 28,0 ιντσών (71,1 εκ.) και 29,4 ιντσών (74,7 εκ.) (Σχήμα 9)
- Το οριζόντιο διάκενο (C) ανάμεσα στο άγκιστρο ασφαλείας και την πλάκα συγκράτησης πρέπει να επαρκεί για εκφόρτωση (Σχήμα 10)



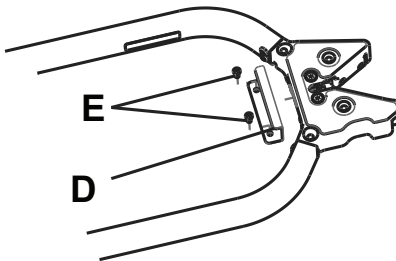
Σχήμα 9 – Προδιαγραφές πλάκας συγκράτησης και δίσκου φόρτωσης



Σχήμα 10 – Διάκενο αγκίστρου ασφαλείας και πλάκας συγκράτησης

Διαδικασία:

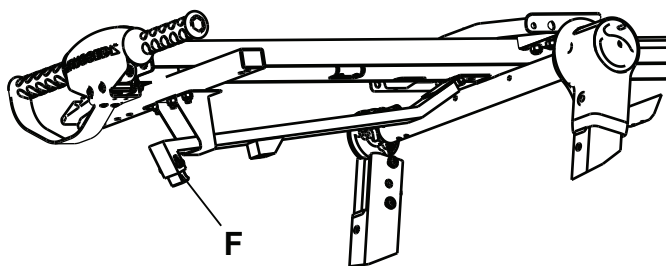
1. Χρησιμοποιώντας ένα κλειδί άλλεν M6, εγκαταστήστε την παρεχόμενη πλάκα συγκράτησης (610000010015) (D) και τα δύο μπουλόνια άλλεν M6 (E) (δεν περιλαμβάνονται) απευθείας πίσω από την ασφάλεια στερέωσης του φορείου (Σχήμα 11).



Σχήμα 11 – Πλάκα συγκράτησης

Σημείωση - Πριν από τη διάνοιξη των δύο οπών για τα μπουλόνια άλλεν M6, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει ελεύθερος χώρος κάτω από το τραπέζι για την αποφυγή πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν ή το όχημα.

2. Δοκιμάστε να εκφορτώσετε το φορτίο από ένα όχημα για να βεβαιωθείτε ότι το άγκιστρο ασφαλείας συνδέεται με την πλάκα συγκράτησης. Χρησιμοποιώντας ένα κλειδί άλλεν M5, προσαρμόστε το άκρο του αγκίστρου (F), όπως απαιτείται, για να βεβαιωθείτε ότι το άγκιστρο ασφαλείας συνδέεται με την πλάκα συγκράτησης κατά την εκφόρτωση (Σχήμα 12).



Σχήμα 12 – Προσαρμογή άκρου αγκίστρου

Σημείωση - Ωθήστε τα πόδια του φορείου προς τον δίσκο φόρτωσης κατά τη δοκιμαστική εκφόρτωση.

Λειτουργία

Κατευθυντήριες οδηγίες λειτουργίας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην αφήνετε μη εκπαιδευμένους βοηθούς να βοηθούν στον χειρισμό του προϊόντος.
 - Να τοποθετείτε πάντοτε τα χέρια σας στη σωστή θέση πάνω στις χειρολαβές. Να διατηρείτε τα χέρια μακριά από τις κόκκινες αρθρώσεις της ράβδου ασφαλείας όταν φορτώνετε ή ξεφορτώνετε το φορείο ή αλλάζετε το ύψος του φορείου.
 - Μην ανεβαίνετε στη βάση του φορείου.
 - Για την αποφυγή του κινδύνου ανατροπής, μη μεταφέρετε το φορείο στραμμένο στο πλάι. Να μεταφέρετε πάντοτε το φορείο σε χαμηλωμένη θέση, με την πλευρά κεφαλής ή την πλευρά ποδιών μπροστά για την ελαχιστοποίηση του κινδύνου ανατροπής.
 - Να διατηρείτε πάντοτε τα χέρια, τα δάχτυλα και τα πόδια μακριά από τα κινούμενα μέρη. Να είστε προσεκτικοί όταν τοποθετείτε τα χέρια και τα πόδια σας κοντά στους σωλήνες της βάσης ενώ ανυψώνετε ή χαμηλώνετε το φορείο.
-

ΠΡΟΣΟΧΗ - Πριν από τον χειρισμό του προϊόντος, να απομακρύνετε πάντοτε τυχόν εμπόδια που ενδέχεται να παρεμβληθούν και να προκαλέσουν τραυματισμό του χειριστή ή του ασθενούς.

- Ο χειρισμός του προϊόντος πρέπει να γίνεται μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Διαβάστε όλες τις επισημάνσεις και τις οδηγίες του προϊόντος πριν από τη χρήση.
- Εξασκηθείτε στην αλλαγή των θέσεων του ύψους και στη φόρτωση του φορείου, μέχρι να κατανοήσετε πλήρως τον χειρισμό του προϊόντος.
- Όταν υπάρχει ασθενής πάνω στο φορείο, η φόρτωση ή η εκφόρτωση του φορείου θα πρέπει να γίνεται πάντοτε από τουλάχιστον δύο εκπαιδευμένους χειριστές. Απαιτείται η παρουσία δύο χειριστών όταν υπάρχει ασθενής πάνω στο φορείο. Η Stryker συνιστά την παρουσία και των δύο χειριστών στην πλευρά ποδιών για τη μείωση του φορτίου σε κάθε χειριστή. Ένας ή δύο χειριστές μπορούν να ανασηκώσουν την πλευρά ποδιών του φορείου.
- Μην προσαρμόζετε, μην κυλάτε και μη φορτώνετε το φορείο μέσα σε όχημα χωρίς να ενημερώσετε τον ασθενή. Να παραμένετε πάντοτε μαζί με τον ασθενή και να ελέγχετε το προϊόν.
- Μπορείτε να μεταφέρετε το φορείο σε οποιαδήποτε θέση. Η Stryker συνιστά οι χειριστές να μεταφέρουν τον ασθενή στη χαμηλότερη θέση στην οποία είναι άνετος ο χειρισμός του φορείου.
- Να χρησιμοποιείτε τις ασφάλειες τροχών μόνο κατά τη μεταφορά του ασθενούς ή χωρίς ασθενή πάνω στο προϊόν.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ανατροπής, μην εφαρμόζετε την ασφάλεια τροχού όταν βρίσκεται ασθενής στο προϊόν ή όταν μετακινείτε το προϊόν.
- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε όλους τους ιμάντες συγκράτησης για να σταθεροποιείτε τον ασθενή στο προϊόν. Ένας ασθενής χωρίς ιμάντες συγκράτησης μπορεί να πέσει από το προϊόν.
- Να χρησιμοποιείτε εκπαιδευμένους βοηθούς για τον έλεγχο του φορείου, όταν είναι απαραίτητο.

Τεχνικές σωστής ανύψωσης

Όταν ανασηκώνετε το προϊόν και τον ασθενή, ακολουθήστε αυτές τις τεχνικές σωστής ανύψωσης, για να αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού:

- Διατηρείτε τα χέρια σας κοντά στο σώμα σας.
- Διατηρείτε την πλάτη σας ίσια.
- Συντονίστε όλες τις κινήσεις με τον συνεργάτη σας.
- Ανασηκώστε λυγίζοντας τα πόδια σας.
- Αποφύγετε την περιστροφή.

Μεταφορά του ασθενούς στο φορείο

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε όλους τους ιμάντες συγκράτησης για να σταθεροποιείτε τον ασθενή στο προϊόν. Ένας ασθενής χωρίς ιμάντες συγκράτησης μπορεί να πέσει και να τραυματιστεί.
- Μην αφήνετε τον ασθενή χωρίς επιτήρηση. Συγκρατείτε το προϊόν ενώ υπάρχει ασθενής πάνω στο προϊόν.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ανατροπής, μην εφαρμόζετε την ασφάλεια τροχού όταν υπάρχει ασθενής πάνω στο προϊόν ή όταν μετακινείτε το προϊόν.
- Μη χρησιμοποιείτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ως διάταξη συγκράτησης του ασθενούς.

Για να μεταφέρετε τον ασθενή στο προϊόν:

1. Κυλήστε το προϊόν προς τον ασθενή. Βλ *Κύλιση του φορείου με ασθενή* (σελίδα 18).
2. Τοποθετήστε το προϊόν δίπλα στον ασθενή και ανυψώστε ή χαμηλώστε το προϊόν στο επίπεδο του ασθενούς.
3. Χαμηλώστε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα και ανοίξτε τους ιμάντες συγκράτησης.
4. Μεταφέρετε τον ασθενή στο προϊόν. Ακολουθείτε τις αποδεκτές διαδικασίες πρώτων βοηθειών.
5. Σταθεροποιήστε τον ασθενή στο προϊόν με όλες τους ιμάντες συγκράτησης.
6. Ανυψώστε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα και προσαρμόστε το στήριγμα πλάτης και το υποπόδιο, όπως είναι απαραίτητο.

Κύλιση του φορείου με ασθενή

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Πάντοτε να μετακινείτε το φορείο σε χαμηλότερο ύψος, για να μειώσετε τον κίνδυνο ανατροπής του φορείου. Εάν είναι δυνατόν, ζητήστε επιπλέον βοήθεια ή ακολουθήστε εναλλακτική διαδρομή.
- Να αποφεύγετε πάντοτε τα ψηλά εμπόδια όπως κράσπεδα, σκαλοπάτια ή ανώμαλο έδαφος, για την αποφυγή του κινδύνου ανατροπής του προϊόντος.

Για κύλιση του φορείου με ασθενή:

1. Τοποθετήστε έναν χειριστή στην πλευρά ποδιών και έναν χειριστή στην πλευρά κεφαλής του φορείου.
2. Ανασηκώνετε ξεχωριστά κάθε ζεύγος τροχών επάνω από το κατώφλι της πόρτας ή το εμπόδιο.

Αλλαγή του ύψους του φορείου

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να ασφαρίζετε πάντοτε το περιστρεφόμενο κουμπί του **Steer-Lock** των τροχίσκων και τους τροχίσκους όταν φορτώνετε ή ξεφορτώνετε το φορείο από ένα όχημα ή σύστημα δίσκου φόρτωσης, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ανατροπής του προϊόντος.
- Να ασφαρίζετε πάντοτε το περιστρεφόμενο κουμπί του **Steer-Lock** των τροχίσκων και τους τροχίσκους όταν αλλάζετε το ύψος του φορείου, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ανατροπής του προϊόντος.
- Να ασφαρίζετε πάντοτε το πλαίσιο της βάσης προτού αφαιρέσετε τους τροχούς φόρτωσης από το δάπεδο ή το σύστημα δίσκου φόρτωσης της καμπίνας ασθενούς του οχήματος. Σε περίπτωση που το πλαίσιο βάσης δεν είναι ασφαλισμένο, δεν θα υποστηρίξει το φορείο και θα μπορούσε να προκληθεί τραυματισμός του ασθενούς ή του χειριστή.
- Να εξασκείστε πάντοτε στην αλλαγή των θέσεων του ύψους και στη φόρτωση του φορείου, μέχρι να κατανοήσετε πλήρως τον χειρισμό του προϊόντος.
- Να διατηρείτε πάντοτε τα χέρια, τα δάχτυλα και τα πόδια μακριά από τα κινούμενα μέρη. Να είστε προσεκτικοί όταν τοποθετείτε τα χέρια και τα πόδια σας κοντά στους σωλήνες της βάσης ενώ ανυψώνετε ή χαμηλώνετε το φορείο.

Σημείωση

- Να φροντίζετε να επικοινωνούν πάντοτε οι χειριστές μεταξύ τους, ώστε να επιτυγχάνεται η προοριζόμενη λειτουργία.
- Ένας χειριστής μπορεί να χαμηλώσει το φορείο μόνος του, χαμηλώνοντας πρώτα τη μία και μετά την άλλη πλευρά του φορείου.

Να ζητάτε πάντοτε πρόσθετη βοήθεια, εάν τη χρειάζεστε. Απαιτείται τουλάχιστον ένας εκπαιδευμένος χειριστής για αυτήν την εργασία. Πρέπει να μπορείτε να ανασηκώσετε όλο το βάρος του ασθενούς, του φορείου και οποιωνδήποτε άλλων αντικειμένων βρίσκονται στο φορείο. Όσο πιο ψηλά πρέπει να ανασηκώσετε το φορείο, τόσο πιο δύσκολο θα είναι να συγκρατήσετε το βάρος. Μπορεί να χρειαστείτε βοήθεια για τη φόρτωση του φορείου σε όχημα, εάν είστε βραχύσωμος ή εάν ο ασθενής είναι πολύ βαρύς για να τον ανασηκώσετε με ασφάλεια.

Βλ. *Θέσεις χειριστών και βοηθών* (σελίδα 21).

Για να αλλάξετε το ύψος του φορείου:

1. Τοποθετήστε έναν χειριστή στην πλευρά ποδιών και έναν στην πλευρά κεφαλής του φορείου.
2. Πιάστε τις χειρολαβές στη μονάδα της βάσης.
3. Ανασηκώστε το φορείο κατά περίπου 1/4 ίντσας (6 χιλ.), μέχρι το βάρος να απομακρυνθεί από τον μηχανισμό ασφάλισης.
4. Πιέστε και κρατήστε πιεσμένη την κόκκινη λαβή απελευθέρωσης για να ανυψώσετε ή να χαμηλώσετε το φορείο στο επιθυμητό ύψος.
5. Αφήστε τη λαβή απελευθέρωσης για να σταματήσετε το φορείο στην επόμενη διαθέσιμη θέση του φορείου.

Φόρτωση του φορείου σε όχημα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να ασφαρίζετε πάντοτε το περιστρεφόμενο κουμπί του **Steer-Lock** των τροχίσκων και τους τροχίσκους όταν φορτώνετε ή ξεφορτώνετε το φορείο από ένα όχημα ή σύστημα δίσκου φόρτωσης, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ανατροπής του προϊόντος.
 - Να ασφαρίζετε πάντοτε το περιστρεφόμενο κουμπί του **Steer-Lock** των τροχίσκων και τους τροχίσκους όταν αλλάζετε το ύψος του φορείου, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ανατροπής του προϊόντος.
 - Να διατηρείτε πάντοτε τα χέρια, τα δάχτυλα και τα πόδια μακριά από τα κινούμενα μέρη. Να είστε προσεκτικοί όταν τοποθετείτε τα χέρια και τα πόδια σας κοντά στους σωλήνες της βάσης ενώ ανυψώνετε ή χαμηλώνετε το φορείο.
 - Να συγκρατείτε πάντοτε το φορτίο του ασθενούς, του φορείου και των παρελκομένων αφού το βάρος ανασηκωθεί από το έδαφος.
-

Σημείωση - Να αφαιρείτε πάντοτε τα πεσμένα αντικείμενα ή τα υπολείμματα από το δάπεδο της καμπίνας ασθενούς. Τα πεσμένα αντικείμενα ή τα υπολείμματα μπορεί να παρεμποδίσουν την ομαλή κύλιση του φορείου ή τη λειτουργία του συστήματος στερέωσης φορείου.

Να ζητάτε πάντοτε πρόσθετη βοήθεια, εάν τη χρειάζεστε. Απαιτείται τουλάχιστον ένας εκπαιδευμένος χειριστής για αυτήν την εργασία. Πρέπει να μπορείτε να ανασηκώσετε όλο το βάρος του ασθενούς, του φορείου και οποιωνδήποτε άλλων αντικειμένων βρίσκονται στο φορείο. Όσο πιο ψηλά πρέπει να ανασηκώσετε το φορείο, τόσο πιο δύσκολο θα είναι να συγκρατήσετε το βάρος. Μπορεί να χρειαστείτε βοήθεια για τη φόρτωση του φορείου σε όχημα, εάν είστε βραχύσωμος ή εάν ο ασθενής είναι πολύ βαρύς για να τον ανασηκώσετε με ασφάλεια.

Βλ. *Θέσεις χειριστών και βοηθών* (σελίδα 21).

Για να φορτώσετε το φορείο σε όχημα:

1. Τοποθετήστε το φορείο σε θέση φόρτωσης. Βεβαιωθείτε ότι οι τροχοί φόρτωσης συναντούν το ύψος του δαπέδου του οχήματος.
2. Σηκώστε το προστατευτικό του οχήματος στην ανυψωμένη θέση, εάν διατίθεται.
3. Κυλήστε το φορείο στην ανοικτή πόρτα της καμπίνας ασθενούς ή του συστήματος δίσκου φόρτωσης.
4. Σπρώξτε το φορείο προς τα εμπρός, μέχρι οι τροχοί φόρτωσης να βρεθούν στο δάπεδο της καμπίνας ασθενούς ή στο σύστημα δίσκου φόρτωσης.
5. Κατευθύνετε το φορείο προς τα εμπρός, μέχρι τα μπροστινά πόδια να αγγίξουν το πίσω μέρος του οχήματος ή το σύστημα δίσκου φόρτωσης.
6. Στην πλευρά ποδιών του φορείου, πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το πράσινο κουμπί απελευθέρωσης ενόσω πιέζετε και κρατάτε πιεσμένη την πράσινη λαβή απελευθέρωσης.

7. Κατευθύνετε το φορείο προς τα εμπρός, μέχρι τα πίσω πόδια να αγγίξουν το πίσω μέρος του οχήματος ή το σύστημα δίσκου φόρτωσης. Τα μπροστινά πόδια θα αναδιπλωθούν προς τα πίσω.
8. Χαλαρώστε το κράτημα της πράσινης λαβής απελευθέρωσης και αφήστε το πράσινο κουμπί απελευθέρωσης.
9. Ανασηκώστε την πλευρά ποδιών του φορείου μέχρι το βάρος να φύγει από τη βάση του φορείου.
10. Πιέστε και κρατήστε πιεσμένη την κόκκινη λαβή απελευθέρωσης για να καθοδηγήσετε το φορείο μέσα στο όχημα ή στο σύστημα δίσκου φόρτωσης. Τα πίσω πόδια θα αναδιπλωθούν προς τα πίσω.
11. Βεβαιωθείτε ότι το φορείο είναι σταθερό στο σύστημα στερέωσης φορείου.

Εκφόρτωση του φορείου από όχημα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να ασφαρίζετε πάντοτε το περιστρεφόμενο κουμπί του **Steer-Lock** των τροχίσκων και τους τροχίσκους όταν φορτώνετε ή ξεφορτώνετε το φορείο από ένα όχημα ή σύστημα δίσκου φόρτωσης, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ανατροπής του προϊόντος.
 - Να ασφαρίζετε πάντοτε το περιστρεφόμενο κουμπί του **Steer-Lock** των τροχίσκων και τους τροχίσκους όταν αλλάζετε το ύψος του φορείου, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ανατροπής του προϊόντος.
 - Να ασφαρίζετε πάντοτε το πλαίσιο της βάσης προτού αφαιρέσετε τους τροχούς φόρτωσης από το δάπεδο ή το σύστημα δίσκου φόρτωσης της καμπίνας ασθενούς του οχήματος. Σε περίπτωση που το πλαίσιο βάσης δεν είναι ασφαλισμένο, δεν θα υποστηρίξει το φορείο και θα μπορούσε να προκληθεί τραυματισμός του ασθενούς ή του χειριστή.
 - Να διατηρείτε πάντοτε τα χέρια, τα δάχτυλα και τα πόδια μακριά από τα κινούμενα μέρη. Να είστε προσεκτικοί όταν τοποθετείτε τα χέρια και τα πόδια σας κοντά στους σωλήνες της βάσης ενώ ανυψώνετε ή χαμηλώνετε το φορείο.
 - Να συγκρατείτε πάντοτε το φορτίο του ασθενούς, του φορείου και των παρελκομένων αφού το βάρος ανασηκωθεί από το έδαφος.
-

Να ζητάτε πάντοτε πρόσθετη βοήθεια, εάν τη χρειάζεστε. Απαιτείται τουλάχιστον ένας εκπαιδευμένος χειριστής για αυτήν την εργασία. Πρέπει να μπορείτε να ανασηκώσετε όλο το βάρος του ασθενούς, του φορείου και οποιωνδήποτε άλλων αντικειμένων βρίσκονται στο φορείο. Όσο πιο ψηλά πρέπει να ανασηκώσετε το φορείο, τόσο πιο δύσκολο θα είναι να συγκρατήσετε το βάρος. Μπορεί να χρειαστείτε βοήθεια για τη φόρτωση του φορείου σε όχημα, εάν είστε βραχύσωμος ή εάν ο ασθενής είναι πολύ βαρύς για να τον ανασηκώσετε με ασφάλεια.

Βλ. *Θέσεις χειριστών και βοηθών* (σελίδα 21).

Για να εκφορτώσετε το φορείο από ένα όχημα:

1. Σηκώστε το προστατευτικό του οχήματος στην ανυψωμένη θέση, εάν διατίθεται.
2. Απελευθερώστε το φορείο από το σύστημα στερέωσης φορείου.
3. Στην πλευρά ποδιών του φορείου, πιάστε τις χειρολαβές ενόσω πιέζετε και κρατάτε πιεσμένη την κόκκινη λαβή απελευθέρωσης.
4. Κατευθύνετε το φορείο έξω από το όχημα ή το σύστημα δίσκου φόρτωσης, μέχρι τα πίσω πόδια του φορείου να χαμηλώσουν και να ανοίξουν πλήρως.
5. Απελευθερώστε την κόκκινη λαβή απελευθέρωσης αφού τα πόδια ανοίξουν εντελώς.
6. Βεβαιωθείτε ότι τα πίσω πόδια έχουν ασφαλίσει.
7. Κατευθύνετε το φορείο προς τα πίσω έξω από το όχημα ή το σύστημα δίσκου φόρτωσης, μέχρι τα μπροστινά πόδια του φορείου να χαμηλώσουν και να ανοίξουν πλήρως.
8. Βεβαιωθείτε ότι τα μπροστινά πόδια έχουν ασφαλίσει. Εάν απαιτείται, ανασηκώστε ελαφρώς το φορείο ώστε τα πόδια να ανοίξουν εντελώς και να ασφαλίσουν.
9. Αφαιρέστε τους τροχούς φόρτωσης από την καμπίνα ασθενούς του οχήματος.
10. Κυλήστε το φορείο μακριά από το όχημα.

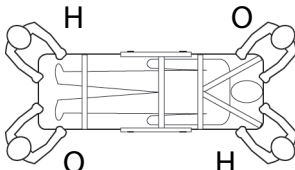
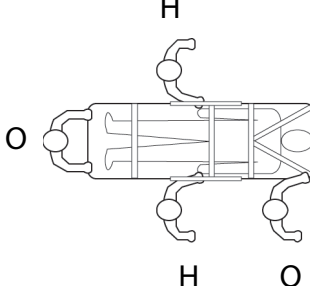
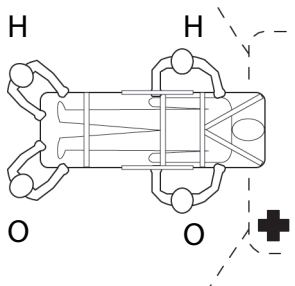
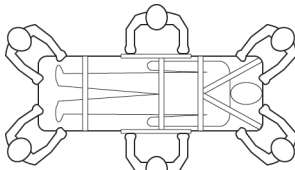
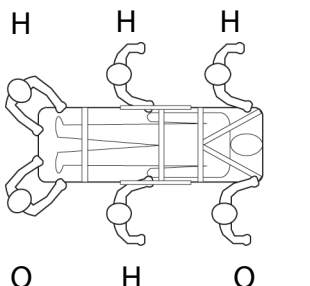
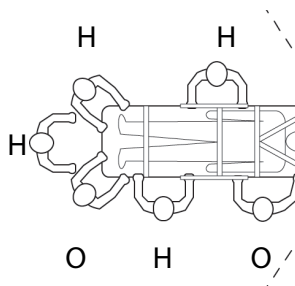
Εκφόρτωση του φορείου με το προαιρετικό άγκιστρο ασφαλείας

Για την εκφόρτωση του φορείου με το προαιρετικό άγκιστρο ασφαλείας, βεβαιωθείτε ότι τα πόδια του φορείου προεκτείνονται πλήρως και ασφαλίζουν στη θέση τους. Το άγκιστρο ασφαλείας δεν θα απελευθερώσει το φορείο εάν τα πόδια του φορείου δεν έχουν προεκταθεί πλήρως και δεν είναι ασφαλισμένα.

Σημείωση - Χρησιμοποιώντας ένα κλειδί άλλης M5, προσαρμόστε το άκρο του αγκίστρου (βρίσκεται στον βραχίονα του αγκίστρου) όπως απαιτείται για την αύξηση της σύμπλεξης.

Θέσεις χειριστών και βοηθών

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Να τοποθετείτε πάντοτε τα χέρια σας στη σωστή θέση πάνω στις χειρολαβές. Να διατηρείτε τα χέρια μακριά από τις κόκκινες αρθρώσεις της ράβδου ασφαλείας όταν φορτώνετε, ξεφορτώνετε ή αλλάζετε το ύψος του φορείου.

	Αλλαγή επιπέδων	Κύλιση	Φόρτωση και εκφόρτωση
Δύο χειριστές (X) Δύο βοηθοί (B)			
Δύο χειριστές (X) Τέσσερις βοηθοί (H)			

Ανύψωση ή χαμήλωμα του στηρίγματος πλάτης

Για να ανυψώσετε το στήριγμα πλάτης, πιέστε τη λαβή προσαρμογής του στηρίγματος πλάτης για να μετακινήσετε το στήριγμα πλάτης στο επιθυμητό ύψος.

Για να χαμηλώσετε το στήριγμα πλάτης, πιέστε τη λαβή προσαρμογής του στηρίγματος πλάτης ενόσω πιέζετε προς τα κάτω το στήριγμα πλάτης στο επιθυμητό ύψος.

Ανύψωση ή χαμήλωμα των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων

Να χαμηλώνετε πάντοτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα, εάν διατίθενται, όταν μεταφέρετε έναν ασθενή στο φορείο ή από το φορείο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Μη χρησιμοποιείτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ως διάταξη συγκράτησης του ασθενούς.

Για να ανυψώσετε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα, ανασηκώστε το πλαϊνό κιγκλίδωμα μέχρι η ασφάλεια να κάνει «κλικ» και το πλαϊνό κιγκλίδωμα να κουμπώσει στη θέση του. Να διατηρείτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα πάντοτε στην ανυψωμένη θέση, εκτός εάν μεταφέρετε τον ασθενή.

Για να χαμηλώσετε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα, πιέστε τη λαβή απελευθέρωσης του πλαϊνού κιγκλιδώματος για να απελευθερώσετε την ασφάλεια του πλαϊνού κιγκλιδώματος. Κατευθύνετε το πλαϊνό κιγκλίδωμα προς τα κάτω, προς την

πλευρά ποδιών του φορείου, μέχρι το πλαϊνό κιγκλιδωμά να βρεθεί σε επίπεδη θέση. Να χαμηλώνετε πάντοτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα όταν μεταφέρετε έναν ασθενή προς ή από το φορείο.

Ανύψωση ή χαμήλωμα του υποποδίου

Μπορείτε να προσαρμόσετε το υποπόδιο για την ανύψωση των ποδιών του ασθενούς.

Για να ανυψώσετε το υποπόδιο, ανασηκώστε το πλαίσιο όσο το δυνατόν ψηλότερα. Ο βραχίονας υποστήριξης ασφαλίζει αυτόματα το πλαίσιο όταν απελευθερώνετε το υποπόδιο.

Για να χαμηλώσετε το υποπόδιο, ανασηκώστε το πλαίσιο και ανασηκώστε τη λαβή απελευθέρωσης του υποποδίου, μέχρι το πλαίσιο να απελευθερώσει τον βραχίονα υποστήριξης. Χαμηλώστε το υποπόδιο μέχρι να βρεθεί σε οριζόντια θέση.

Ανύψωση ή χαμήλωμα του προαιρετικού τμήματος ανύψωσης των γονάτων

Για να ανυψώσετε το τμήμα ανύψωσης των γονάτων:

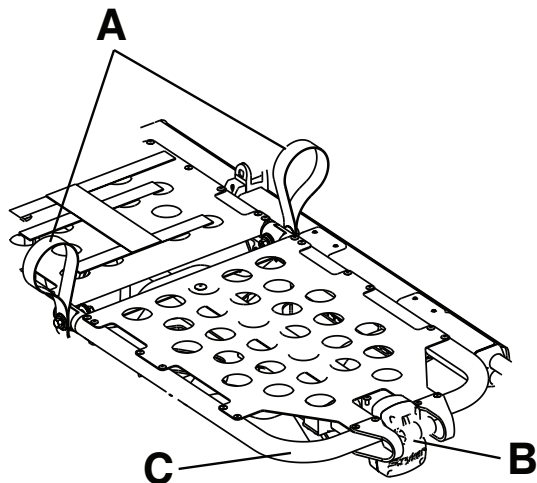
1. Τραβήξτε οποιαδήποτε από τις δύο κόκκινες θηλιές ανύψωσης (Α) μέχρι το τμήμα ανύψωσης των γονάτων να βρεθεί στην υψηλότερη θέση (Σχήμα 13).
2. Χαμηλώστε το τμήμα ανύψωσης των γονάτων για να ασφαλίσετε τον βραχίονα υποστήριξης στον μηχανισμό ασφάλισης.
3. Βεβαιωθείτε ότι ο μηχανισμός ασφάλισης είναι σταθερός προτού απελευθερώσετε τη θηλιά ανύψωσης.

Για να χαμηλώσετε το τμήμα ανύψωσης των γονάτων, ανυψώστε μία από τις δύο κόκκινες θηλιές ανύψωσης (Α) για να εκτονωθεί η πίεση στον μηχανισμό ασφάλισης. Ενώσω κρατάτε τη θηλιά, σπρώξτε την κόκκινη λαβή απελευθέρωσης του υποποδίου (Β), μέχρι να απελευθερωθεί ο βραχίονας υποστήριξης (Σχήμα 13). Χαμηλώστε το τμήμα ανύψωσης των γονάτων μέχρι να βρεθεί σε επίπεδη θέση.

Για να ανυψώσετε το τμήμα ανύψωσης των γονάτων στη θέση Trendelenburg, ανυψώστε το πλαίσιο του υποποδίου (C) όσο το δυνατόν ψηλότερα, μέχρι το πλαίσιο να κουμπώσει στη θέση του (Σχήμα 13). Ο βραχίονας υποστήριξης συνδέεται αυτόματα όταν απελευθερώνετε το πλαίσιο.

Για να χαμηλώσετε το τμήμα ανύψωσης των γονάτων στη θέση Trendelenburg, ανυψώστε το πλαίσιο του υποποδίου (C) και, ενόσω κρατάτε το πλαίσιο, ανυψώστε την κόκκινη λαβή απελευθέρωσης του υποποδίου (Β), μέχρι το πλαίσιο να απελευθερώσει τον βραχίονα υποστήριξης (Σχήμα 13). Χαμηλώστε το υποπόδιο μέχρι να βρεθεί σε οριζόντια θέση.

Σημείωση - Η προαιρετική βάση φιάλης οξυγόνου της πλευράς ποδιών (6500-240-000) δεν είναι συμβατή με το προαιρετικό τμήμα ανύψωσης των γονάτων (6500-082-000).



Σχήμα 13 – Τμήμα ανύψωσης των γόνατων

Εφαρμογή ή απελευθέρωση της ασφάλειας τροχού

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ανατροπής, μην εφαρμόζετε την ασφάλεια τροχού όταν κάθεται ασθενής στο προϊόν ή όταν μετακινείτε το προϊόν.
- Μην τοποθετείτε και μην εφαρμόζετε μια ασφάλεια τροχού σε προϊόν με φθαρμένους τροχούς που έχουν διάμετρο μικρότερη από 6 ίντσες (15 cm).
- Μην αφήνετε τον ασθενή χωρίς επιτήρηση. Συγκρατείτε το προϊόν ενόσω βρίσκεται ένας ασθενής επάνω σε αυτό.

Για την εφαρμογή της ασφάλειας τροχού, πιέστε προς τα κάτω τον ποδομοχλό μέχρι να σταματήσει και να ακουμπήσει την επιφάνεια του τροχού.

Για την απελευθέρωση της ασφάλειας τροχού, πιέστε προς τα κάτω το επάνω μέρος του ποδομοχλού με το πόδι σας ή ανασηκώστε τον ποδομοχλό με τα δάχτυλα του ποδιού σας. Το επάνω μέρος του ποδομοχλού θα ακουμπήσει το πλαίσιο του τροχίσκου όταν απελευθερώσετε την ασφάλεια τροχού.

Σημείωση - Οι ασφάλειες τροχών αποτρέπουν την κύλιση του προϊόντος όταν αυτό δεν επιτηρείται. Οι ασφάλειες τροχών μπορεί να μην παρέχουν επαρκή αντίσταση σε όλες τις επιφάνειες ή υπό φορτία.

Εφαρμογή ή απελευθέρωση του Steer-Lock των τροχίσκων

Η λειτουργία **Steer-Lock** εφαρμόζεται στους τροχίσκους της πλευράς κεφαλής για τη βελτίωση του ελέγχου καθοδήγησης, όταν απαιτείται. Μπορείτε να απελευθερώσετε το **Steer-Lock** για να επιτρέψετε την ελεύθερη περιστροφή, για μεγαλύτερη κινητικότητα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να ασφαρίζετε πάντοτε το περιστρεφόμενο κουμπί του **Steer-Lock** των τροχίσκων και τους τροχίσκους όταν φορτώνετε ή ξεφορτώνετε το φορείο από ένα όχημα ή σύστημα δίσκου φόρτωσης, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ανατροπής του προϊόντος.
- Να ασφαρίζετε πάντοτε το περιστρεφόμενο κουμπί του **Steer-Lock** των τροχίσκων και τους τροχίσκους όταν αλλάζετε το ύψος του φορείου, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ανατροπής του προϊόντος.

ΠΡΟΣΟΧΗ - Μην εφαρμόζετε το **Steer-Lock** και μην επιχειρείτε να σπρώξετε το προϊόν πλευρικά.

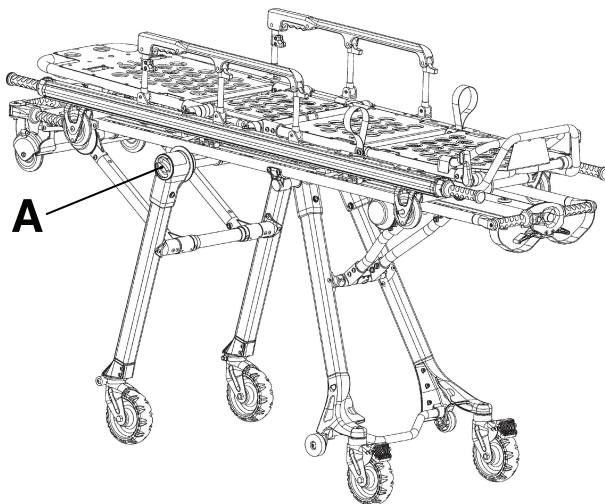
Σημείωση

- Μπορείτε να εφαρμόσετε ή να απελευθερώσετε το **Steer-Lock** των τροχίσκων από οποιαδήποτε πλευρά του πλαισίου της βάσης.

- Να απελευθερώνετε πάντοτε το **Steer-Lock** των τροχίσκων όταν φορτώνετε το προϊόν στο σύστημα στερέωσης φορείου. Αυτό επιτρέπει την ελεύθερη περιστροφή των τροχίσκων της πλευράς κεφαλής, ώστε η πλευρά κεφαλής του φορείου να ευθυγραμμιστεί με το σύστημα στερέωσης.

Για να εφαρμόσετε το **Steer-Lock**, περιστρέψτε το κόκκινο περιστρεφόμενο κουμπί ασφάλισης στη θέση ασφάλισης. Σπρώξτε το φορείο προς τα εμπρός ώστε οι τροχίσκοι της πλευράς κεφαλής να περιστραφούν και να ασφαλίσουν στη θέση τους.

Για να απελευθερώσετε το **Steer-Lock**, περιστρέψτε το κόκκινο περιστρεφόμενο κουμπί ασφάλισης στη θέση απασφάλισης. Σπρώξτε το φορείο προς οποιαδήποτε κατεύθυνση. Βεβαιωθείτε ότι οι τροχίσκοι περιστρέφονται ελεύθερα.



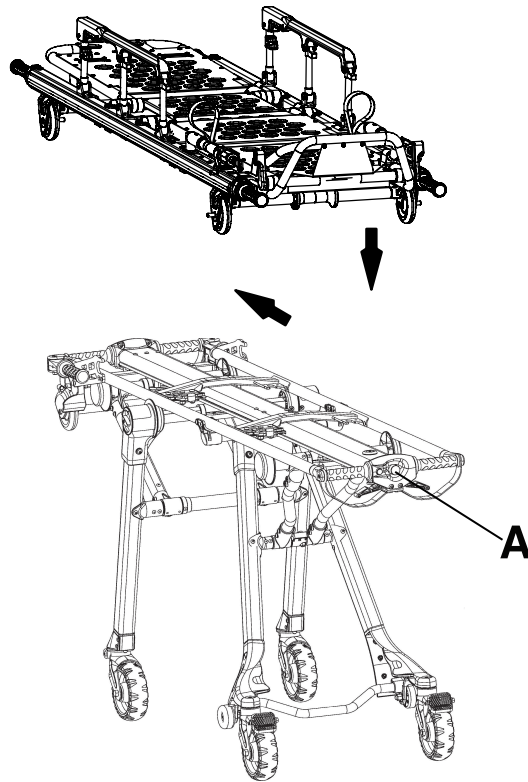
Σχήμα 14 – Θέση περιστρεφόμενου κουμπιού Steer-Lock

Σύνδεση του σκελετού στη βάση

Μπορείτε να προσαρτήσετε τον σκελετό με τμήμα ανύψωσης των γονάτων, μοντέλο 6100-031-000 και τον σκελετό με επίπεδο τμήμα ποδιών, μοντέλο 6100-033-000, προς οποιαδήποτε από τις δύο κατευθύνσεις.

Για να συνδέσετε τον αφαιρούμενο σκελετό στη βάση (Σχήμα 15):

1. Χαμηλώστε τον σκελετό επάνω στη βάση.
2. Ευθυγραμμίστε τους κυλιόμενους οδηγούς του σκελετού με τον κεντρικό σωλήνα της βάσης.
3. Πιέστε τον σκελετό προς τα εμπρός, προς την πλευρά κεφαλής για να τον προσαρτήσετε στους βραχίονες συγκράτησης σκελετού.
4. Βεβαιωθείτε ότι ασφαλίσατε τον σκελετό στη βάση προτού αφήσετε το κράτημα του σκελετού.



Σχήμα 15 – Σύνδεση και αφαίρεση του σκελετού

Αφαίρεση του σκελετού από τη βάση

Για να αφαιρέσετε τον αφαιρούμενο σκελετό από τη βάση (Σχήμα 15):

1. Πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το μπλε κουμπί απελευθέρωσης σκελετού που βρίσκεται στην πλευρά ποδιών της βάσης.
2. Τραβήξτε τον σκελετό προς την πλευρά ποδιών του φορείου, για να αφαιρέσετε τον σκελετό από τους βραχίονες συγκράτησης σκελετού.
3. Ανασηκώστε για να αφαιρέσετε τον σκελετό από τη βάση.

Αλλαγή του ύψους του φορείου με τις προαιρετικές ανασυρόμενες λαβές ανύψωσης της πλευράς κεφαλής της βάσης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να ασφαρίζετε πάντοτε το περιστρεφόμενο κουμπί του **Steer-Lock** των τροχίσκων και τους τροχίσκους όταν φορτώνετε ή ξεφορτώνετε το φορείο από ένα όχημα ή σύστημα δίσκου φόρτωσης, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ανατροπής του προϊόντος.
- Να ασφαρίζετε πάντοτε το περιστρεφόμενο κουμπί του **Steer-Lock** των τροχίσκων και τους τροχίσκους όταν αλλάζετε το ύψος του φορείου, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ανατροπής του προϊόντος.
- Να ασφαρίζετε πάντοτε το πλαίσιο της βάσης προτού αφαιρέσετε τους τροχούς φόρτωσης από το δάπεδο ή το σύστημα δίσκου φόρτωσης της καμπίνας ασθενούς του οχήματος. Σε περίπτωση που το πλαίσιο βάσης δεν είναι ασφαλισμένο, δεν θα υποστηρίξει το φορείο και θα μπορούσε να προκληθεί τραυματισμός του ασθενούς ή του χειριστή.
- Να εξασκείστε πάντοτε στην αλλαγή των θέσεων του ύψους και στη φόρτωση του φορείου, μέχρι να κατανοήσετε πλήρως τον χειρισμό του προϊόντος.

Σημείωση

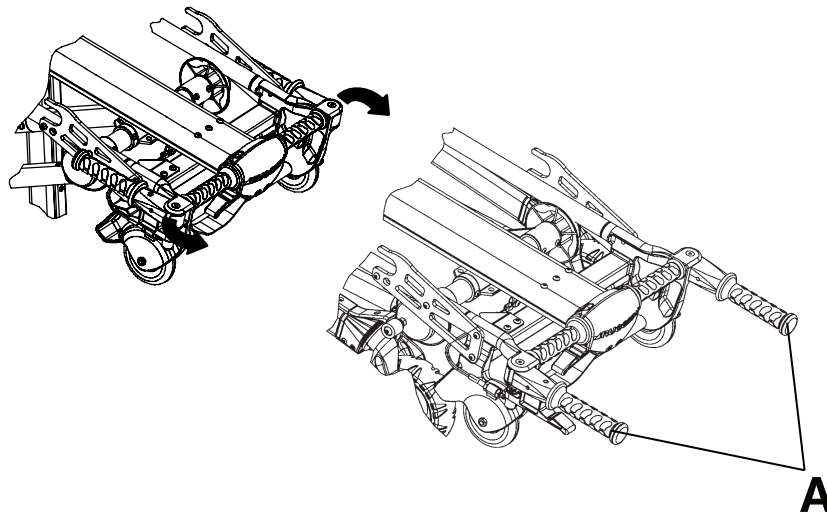
- Να φροντίζετε να επικοινωνούν πάντοτε οι χειριστές μεταξύ τους, ώστε να επιτυγχάνεται η προοριζόμενη λειτουργία.
- Ένας χειριστής μπορεί να χαμηλώσει το φορείο μόνος του, χαμηλώνοντας πρώτα τη μία και μετά την άλλη πλευρά του φορείου.

Να ζητάτε πάντοτε πρόσθετη βοήθεια, εάν τη χρειάζεστε. Απαιτείται τουλάχιστον ένας εκπαιδευμένος χειριστής για αυτήν την εργασία. Πρέπει να μπορείτε να ανασηκώσετε όλο το βάρος του ασθενούς, του φορείου και οποιωνδήποτε άλλων αντικειμένων βρίσκονται στο φορείο. Όσο πιο ψηλά πρέπει να ανασηκώσετε το φορείο, τόσο πιο δύσκολο θα είναι να συγκρατήσετε το βάρος. Μπορεί να χρειαστείτε βοήθεια για τη φόρτωση του φορείου σε όχημα, εάν είστε βραχύσωμος ή εάν ο ασθενής είναι πολύ βαρύς για να τον ανασηκώσετε με ασφάλεια.

Βλ. *Θέσεις χειριστών και βοηθών* (σελίδα 21).

Για να αλλάξετε το ύψος του φορείου:

1. Περιστρέψτε τις ανασυρόμενες λαβές ανύψωσης (Α) στη θέση τους (Σχήμα 16).
2. Τοποθετήστε έναν χειριστή στην πλευρά ποδιών και έναν στην πλευρά κεφαλής του φορείου.
3. Πιάστε τις χειρολαβές στη μονάδα της βάσης.
4. Ανασηκώστε το φορείο κατά περίπου 1/4 ίντσας (6 χιλ.), μέχρι το βάρος να απομακρυνθεί από τον μηχανισμό ασφάλισης.
5. Πιέστε και κρατήστε πιεσμένη την κόκκινη λαβή απελευθέρωσης για να ανυψώσετε ή να χαμηλώσετε το φορείο στο επιθυμητό ύψος.
6. Αφήστε τη λαβή απελευθέρωσης για να σταματήσετε το φορείο στην επόμενη διαθέσιμη θέση του φορείου.



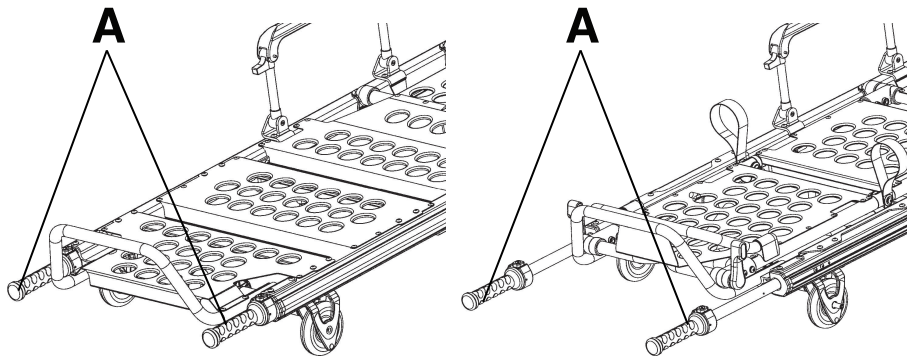
Σχήμα 16 – Άνοιγμα των λαβών ανύψωσης

Άνοιγμα ή κλείσιμο των ανασυρόμενων λαβών ανύψωσης

Σημείωση - Να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι έχετε ασφαλίσει τις ανασυρόμενες λαβές ανύψωσης προτού ανυψώσετε το προϊόν.

Για να ανοίξετε ή να κλείσετε τις ανασυρόμενες λαβές ανύψωσης (Σχήμα 17):

1. Πιέστε τα κουμπιά απελευθέρωσης για να τραβήξετε προς τα έξω ή να σπρώξετε προς τα μέσα τις ανασυρόμενες λαβές ανύψωσης.
2. Αφήστε τα κουμπιά απελευθέρωσης όταν οι λαβές ασφαλίσουν στην ενδιάμεση θέση.
3. Πιέστε τα κουμπιά απελευθέρωσης για να τραβήξετε προς τα έξω ή να σπρώξετε προς τα μέσα ξανά τις ανασυρόμενες λαβές ανύψωσης.
4. Αφήστε τα κουμπιά απελευθέρωσης όταν οι λαβές ασφαλίσουν στην πλήρως ανοιχτή ή κλειστή θέση.



Σχήμα 17 – Άνοιγμα και κλείσιμο των λαβών ανύψωσης

Σταθεροποίηση του ασθενούς με ιμάντες συγκράτησης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

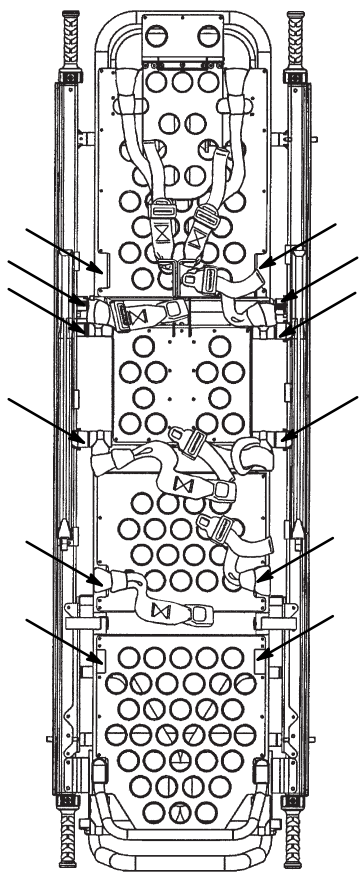
- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε όλους τους ιμάντες συγκράτησης για να σταθεροποιείτε τον ασθενή στο προϊόν. Ένας ασθενής χωρίς ιμάντες συγκράτησης μπορεί να πέσει και να τραυματιστεί.
- Μη συνδέετε τους ιμάντες συγκράτησης στους σωλήνες της βάσης ή τους εγκάρσιους σωλήνες.

ΠΡΟΣΟΧΗ - Μην αφήνετε τους ιμάντες συγκράτησης να μπλεχτούν στο πλαίσιο της βάσης όταν ανυψώνετε ή χαμηλώνετε το φορείο.

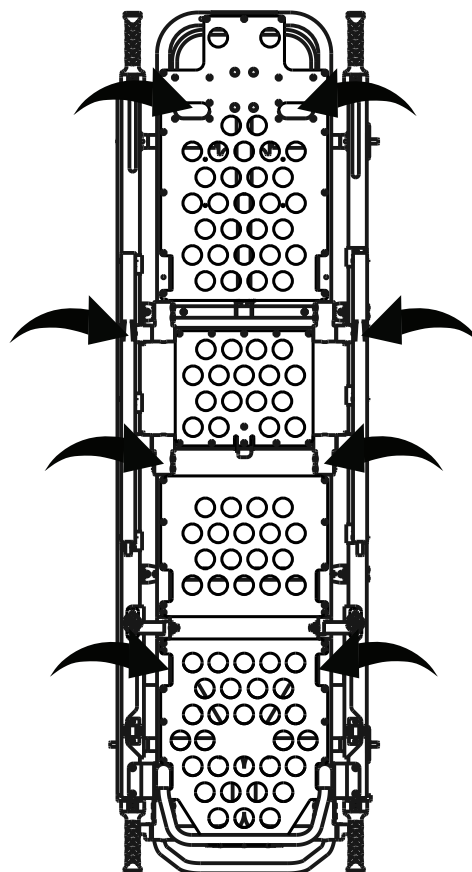
Στερεώστε τους ιμάντες συγκράτησης στο φορείο, στις απαιτούμενες θέσεις προσάρτησης (Σχήμα 18 και Σχήμα 19). Οι θέσεις σύνδεσης των ιμάντων συγκράτησης θα πρέπει να διασφαλίζουν γερή αγκύρωση και σωστή θέση συγκράτησης. Μην αφήνετε τους ιμάντες συγκράτησης να παρεμποδίζουν τον εξοπλισμό ή τα παρελκόμενα. Κουμπώστε τους ιμάντες συγκράτησης γύρω από τους ώμους, τη μέση και τα πόδια του ασθενούς. Κουμπώνετε τους ιμάντες συγκράτησης όταν το φορείο δεν χρησιμοποιείται.

Για τοποθέτηση των ιμάντων συγκράτησης:

1. Τυλίξτε τον ιμάντα συγκράτησης γύρω από το πλαίσιο του φορείου.
2. Περάστε την αγκράφα του ιμάντα συγκράτησης μέσα από τη θηλιά.
3. Τραβήξτε την αγκράφα γύρω από τη θηλιά, για να στερεώσετε τον ιμάντα συγκράτησης στο φορείο.



Σχήμα 18 – Σημεία σύνδεσης των ιμάντων συγκράτησης



Σχήμα 19 – Σημεία προσάρτησης ιμάντων συγκράτησης - BS EN 1789:2007+A1:2010

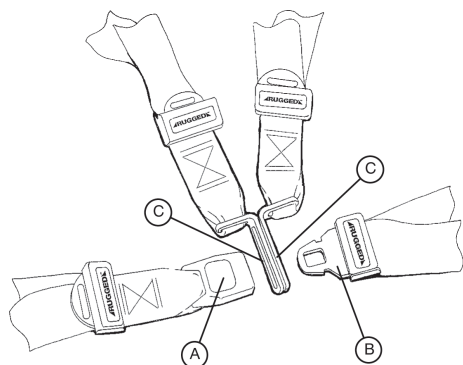
Προσαρμογή των ιμάντων συγκράτησης

Ανοίξτε τους ιμάντες συγκράτησης και αφήστε τους δεξιά και αριστερά του φορείου, μέχρι να τοποθετήσετε τον ασθενή στο στρώμα του φορείου. Επιμηκύνετε τους ιμάντες συγκράτησης, κουμπώστε τους γύρω από τον ασθενή και κοντύνετε τους για να τους σφίξετε.

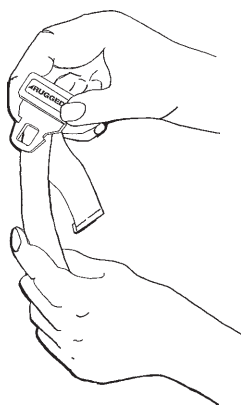
- Για να ανοίξετε τον ιμάντα συγκράτησης, πιέστε το κόκκινο κουμπί στην μπροστινή πλευρά της υποδοχής της αγκράφας. Αυτό σας επιτρέπει να απελευθερώσετε τη γλωττίδα ασφάλισης της αγκράφας και να την αφαιρέσετε από την υποδοχή.
- Για να κλείσετε τον ιμάντα συγκράτησης, πιέστε τη γλωττίδα ασφάλισης στην υποδοχή, μέχρι να ακούσετε ένα «κλικ».
- Για να επιμηκύνετε τον ιμάντα συγκράτησης, πιάστε τη γλωττίδα ασφάλισης της αγκράφας, περιστρέψτε την υπό γωνία προς τον ιμάντα και κατόπιν τραβήξτε την προς τα έξω. Το ελαφρώς γυρισμένο και ραμμένο άκρο του ιμάντα εμποδίζει τη γλωττίδα ασφάλισης να φύγει από τον ιμάντα.
- Για να κοντύνετε τον ιμάντα συγκράτησης, πιάστε το γυρισμένο και ραμμένο άκρο και τραβήξτε τον ιμάντα προς τα πίσω, μέσα από τη γλωττίδα ασφάλισης για να τον σφίξετε.

Όταν κουμπώνετε τον ιμάντα ασφάλισης γύρω από έναν ασθενή, τακτοποιήστε τη γλωττίδα ασφάλισης και απομακρύνετε τυχόν χαλαρό τμήμα του ιμάντα από το φορείο.

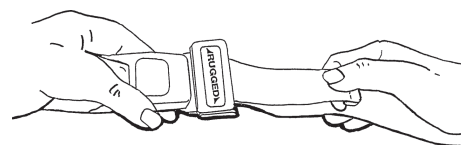
Επιθεωρείτε όλους τους ιμάντες συγκράτησης τουλάχιστον μία φορά τον μήνα (πιο συχνά εάν είναι απαραίτητο). Ελέγχετε μήπως έχει σπάσει ή καμφθεί η υποδοχή ή η γλωττίδα ασφάλισης της αγκράφας και μήπως έχει σκιστεί ή ξεφτίσει το ύφασμα του ιμάντα. Αντικαταστήστε όσους ιμάντες συγκράτησης είναι φθαρμένοι ή δεν λειτουργούν.



Σχήμα 20 – Κουμπώστε τους ιμάντες γύρω από τον ασθενή



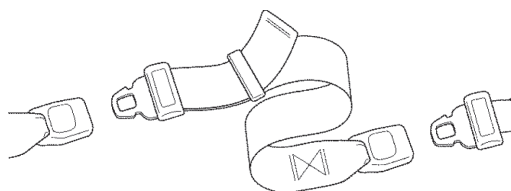
Σχήμα 21 – Επιμηκύνετε τον ιμάντα συγκράτησης



Σχήμα 22 – Κοντύνετε τον ιμάντα συγκράτησης

Προσθήκη προέκτασης ιμάντα συγκράτησης

Προσθέστε μια προέκταση ιμάντα συγκράτησης (6082-160-050) για επιπλέον μήκος όταν κουμπώνετε τη ζώνη μέσης γύρω από πιο μεγαλόσωμους ασθενείς.



Σχήμα 23 – Προέκταση ιμάντα συγκράτησης

Σταθεροποίηση του ασθενούς με το σύστημα συγκράτησης βρεφών Pedi-Mate®

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Πάντοτε να τοποθετείτε την αγκράφα μακριά από εμπόδια ή παρελκόμενα στο φορείο, για να αποφύγετε τον κίνδυνο ακούσιας απασφάλισης του συστήματος συγκράτησης βρεφών **Pedi-Mate®** και τον τραυματισμό του βρέφους.

Για τη σταθεροποίηση του ασθενούς με το σύστημα συγκράτησης βρεφών **Pedi-Mate®**:

1. Αφαιρέστε τυχόν ιμάντες συγκράτησης από το φορείο.
2. Ανυψώστε το στήριγμα πλάτης του φορείου στην τελείως κατακόρυφη θέση.
3. Απλώστε το ιμάτιο **Pedi-Mate®** επάνω στο στήριγμα πλάτης του φορείου, με τους μαύρους ιμάντες του στηρίγματος πλάτης στραμμένους προς τα έξω.
4. Τυλίξτε τους ιμάντες γύρω από το στήριγμα πλάτης του φορείου και εισαγάγετε τα άκρα των ιμάντων μέσα από τα στηρίγματα.
5. Κουμπώστε την αγκράφα.
6. Τραβήξτε το άκρο του προσαρμοζόμενου ιμάντα του στηρίγματος πλάτης για να τον σφίξετε.
7. Εισαγάγετε τους ιμάντες του κύριου πλαισίου ανάμεσα στο πλαίσιο του προϊόντος και το στρώμα.
8. Εισαγάγετε την αγκράφα πίσω από την εγκάρσια μπάρα του σκελετού και φέρτε την μπροστά από την εγκάρσια μπάρα του σκελετού.
9. Κουμπώστε την αγκράφα γύρω από την εγκάρσια μπάρα του σκελετού. Αφήστε χαλαρό τμήμα στον ιμάντα για την τελική προσαρμογή.

10. Σφίξτε όλους τους ιμάντες.

Σημείωση - Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το σύστημα συγκράτησης βρεφών **Pedi-Mate®**, δείτε τις οδηγίες χρήσης, λειτουργίας και φροντίδας του κατασκευαστή. Η ασφαλής και σωστή χρήση του συστήματος συγκράτησης βρεφών **Pedi-Mate®** επαφίεται στη διακριτική ευχέρεια του χρήστη. Καθορίστε μεθόδους και διαδικασίες για την εκπαίδευση και επιμόρφωση του προσωπικού σας στην ασφαλή λειτουργία και συντήρηση αυτού του προϊόντος. Αυτές είναι γενικές οδηγίες μόνο. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά. Αυτές οι οδηγίες είναι αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος και θα πρέπει να συνοδεύουν το προϊόν, ακόμα και αν το προϊόν πωληθεί.

Το **Pedi-Mate®** είναι σήμα κατατεθέν της Ferno Washington, Inc.

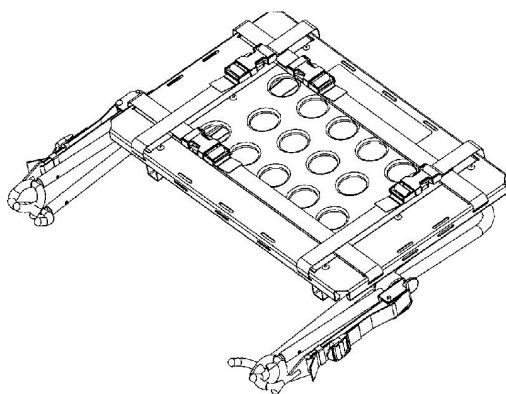
Εγκατάσταση της πλατφόρμας απινιδωτή

ΠΡΟΣΟΧΗ

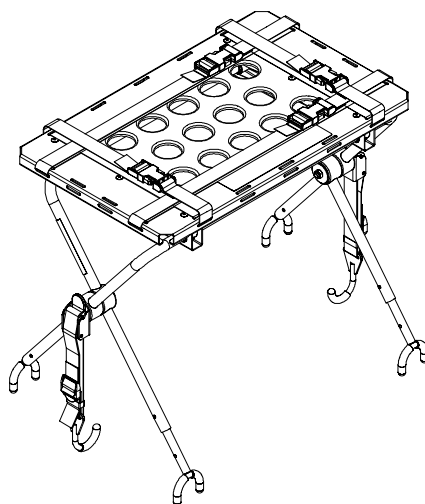
- Να στερεώνετε πάντοτε την πλατφόρμα απινιδωτή στο προϊόν όταν χρησιμοποιείτε την πλατφόρμα απινιδωτή.
- Για τη στερέωση του απινιδωτή, να χρησιμοποιείτε πάντοτε και να προσαρμόζετε τους ιμάντες που παρέχονται με την πλατφόρμα απινιδωτή.
- Να αλλάζετε πάντοτε τη θέση εγκατάστασης ή να προσαρμόζετε τους ιμάντες ανάλογα με το μέγεθος ή το σχήμα του απινιδωτή σας.
- Μη φορτώνετε την πλατφόρμα απινιδωτή πάνω από το ασφαλές φορτίο λειτουργίας των 30 λιβρών (13,6 κιλά).

Για εγκατάσταση της πλατφόρμας απινιδωτή:

1. Τοποθετήστε την πλατφόρμα απινιδωτή στη θέση φύλαξης (Σχήμα 24).
2. Ανοίξτε και προεκτείνετε τα σκέλη της πλατφόρμας απινιδωτή (Σχήμα 25).

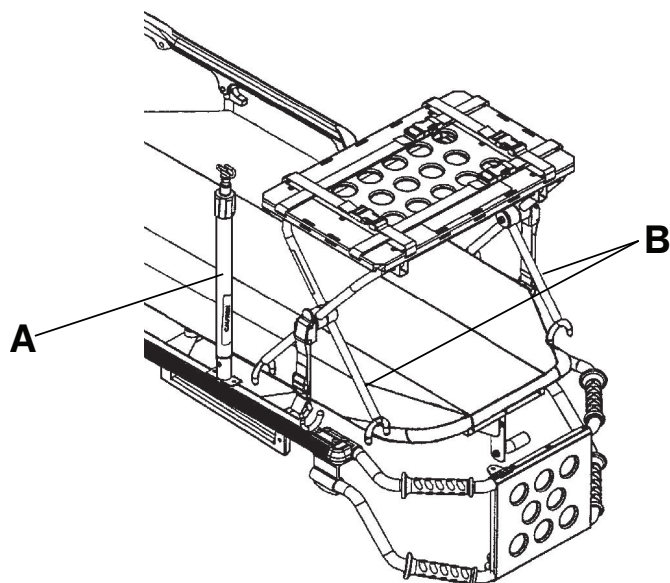


Σχήμα 24 – Θέση φύλαξης

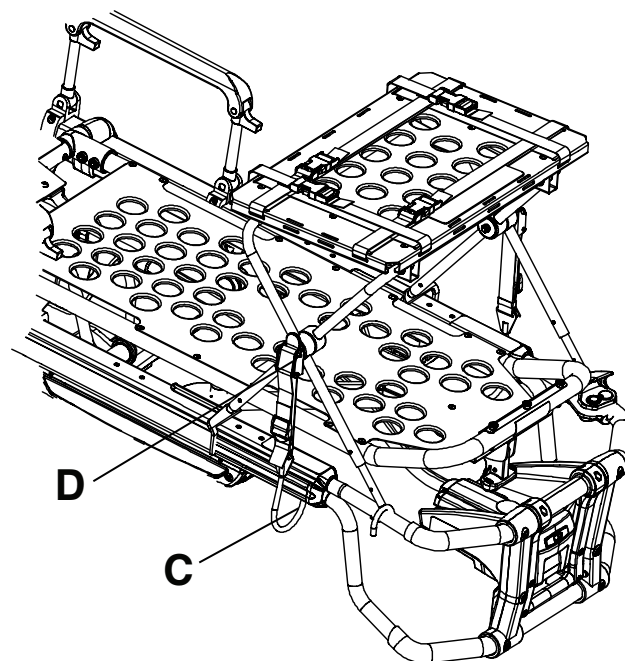


Σχήμα 25 – Ανοίξτε τα σκέλη της πλατφόρμας απινιδωτή

3. Εάν το προϊόν διαθέτει στατό ορό, ανασηκώστε το στατό ορό (A) στην επάνω θέση (Σχήμα 26).
4. Τοποθετήστε την πλατφόρμα απινιδωτή στο πλαίσιο του προϊόντος.
5. Τοποθετήστε τα έσω σκέλη (B) της πλατφόρμας απινιδωτή προς την πλευρά κεφαλής του προϊόντος (Σχήμα 26).
6. Τοποθετήστε το άγκιστρο ασφάλισης (C) κάτω από το πλαίσιο του σκελετού ή το εξάρτημα στερέωσης της πλευράς ποδιών και πιέστε τη γλωττίδα (D) προς τα επάνω, μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της στη μία πλευρά, με ένα ηχητικό κλικ (Σχήμα 27). Επαναλάβετε στην άλλη πλευρά. Για φορεία συμβατά με **Power-LOAD**, εάν υπάρχει, πρέπει να επιμηκύνετε και να προσαρτήσετε τους ιμάντες στο εξάρτημα στερέωσης της πλευράς ποδιών (Σχήμα 28).

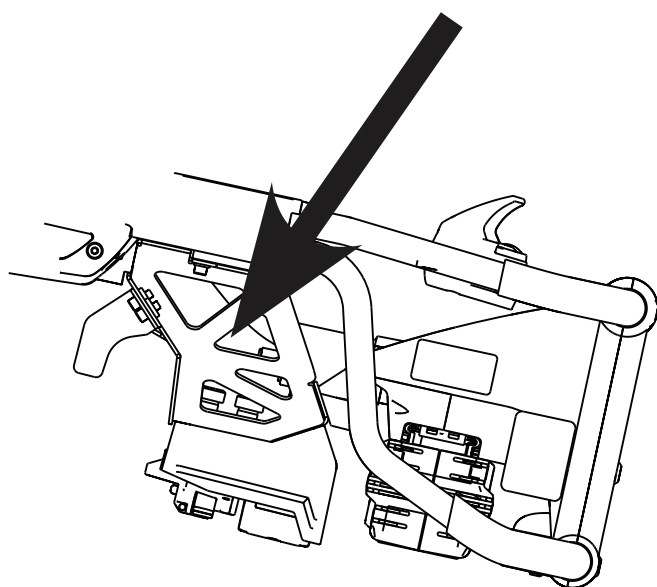


Σχήμα 26 – Ανύψωση στατό ορού και τοποθέτηση του δίσκου απινιδωτή (εικονίζεται το μοντέλο 6506)

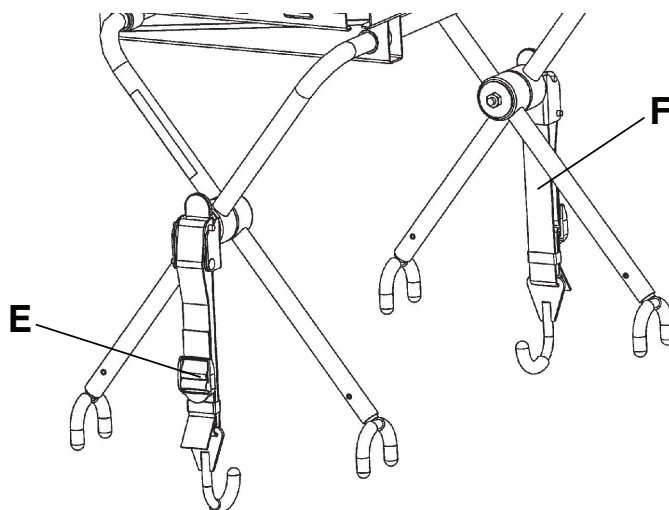


Σχήμα 27 – Τοποθέτηση του αγκίστρου ασφάλισης (εικονίζεται το μοντέλο 6506)

7. Βεβαιωθείτε ότι η πλατφόρμα απινιδωτή έχει στερεωθεί στο προϊόν.
8. Τοποθετήστε τον απινιδωτή στην πλατφόρμα απινιδωτή.
9. Στερεώστε τους ιμάντες (E) για τη συγκράτηση του απινιδωτή στην πλατφόρμα απινιδωτή (Σχήμα 29).



Σχήμα 28 – Γλωττίδα (εικονίζεται το μοντέλο 6506)



Σχήμα 29 – Προσάρτηση της πλατφόρμας απινιδωτή στο φορείο

Σημείωση - Εάν η πλατφόρμα απινιδωτή δεν είναι προσαρτημένη στο προϊόν μετά τη σύνδεση και των δύο αγκίστρων ασφάλισης, απασφαλίστε τη γλωττίδα. Για προσαρμογή, χαλαρώστε ή σφίξτε τον ιμάντα και κατόπιν σπρώξτε τη γλωττίδα προς τα επάνω, μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της με ένα ηχητικό κλικ.

Εγκατάσταση της προέκτασης κεφαλής με μαξιλάρι

Μπορείτε να προσαρτήσετε τη διάταξη προέκτασης κεφαλής στο στήριγμα πλάτης για στήριξη στην πλευρά κεφαλής.

Για να προσαρτήσετε το μαξιλάρι στην προέκταση κεφαλής, τοποθετήστε το στήριγμα στην εσοχή στο κάτω μέρος του μαξιλαριού. Στερεώστε το μαξιλάρι με τους ιμάντες με άγκιστρο και βρόχο στο κάτω μέρος του στηρίγματος.

Σημείωση

- Η προέκταση κεφαλής με μαξιλάρι (6100-044-000) δεν είναι συμβατή με το προαιρετικό άγκιστρο εξοπλισμού (6500-147-000) ή την προαιρετική βάση φιάλης οξυγόνου του τμήματος πλάτης (6500-241-000) ή την προαιρετική βάση φιάλης οξυγόνου του ανασυρόμενου τμήματος κεφαλής (6085-046-000).
- Το μαξιλάρι της προέκτασης κεφαλής είναι εφαρμοζόμενο εξάρτημα τύπου BF.

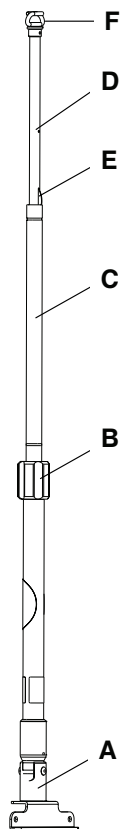
Τοποθέτηση του προαιρετικού στατό ορού τριών θέσεων

ΠΡΟΣΟΧΗ - Μη φορτώνετε το στατό ορού πάνω από το ασφαλές φορτίο λειτουργίας των 25 λιβρών (11,3 κιλά).

Για να τοποθετήσετε το στατό ορού (Σχήμα 30):

1. Ανασηκώστε και περιστρέψτε το στατό ορού από τη θέση φύλαξης και πιέστε το προς τα κάτω, μέχρι το στατό ορού να ασφαλίσει στην υποδοχή (A).
2. Για να αυξήσετε το ύψος του στατό, περιστρέψτε το σφιγκτήρα ασφάλισης (B) αριστερόστροφα και τραβήξτε προς τα πάνω το τηλεσκοπικό τμήμα (C) του στατό, για να το ανυψώσετε στο επιθυμητό ύψος.
3. Περιστρέψτε το σφιγκτήρα ασφάλισης (B) δεξιόστροφα για να ασφαλίσετε το τηλεσκοπικό τμήμα στη θέση του.
4. Για υψηλότερο στατό ορού, τραβήξτε προς τα πάνω το τμήμα (D) μέχρι να συνδεθεί το ελατηριωτό κλιπ (E).
5. Αναρτήστε τους ασκούς ενδοφλέβιων υγρών στο άγκιστρο ενδοφλέβιων υγρών (F).
6. Για να μειώσετε το ύψος το στατό ορού, πιέστε προς τα μέσα το ελατηριωτό κλιπ (E) και σύρετε το τμήμα (D) προς τα κάτω μέσα στο τμήμα (C). Περιστρέψτε το σφιγκτήρα ασφάλισης (B) αριστερόστροφα και σύρετε το τμήμα (C) μέσα στον κάτω σωλήνα.
7. Περιστρέψτε το σφιγκτήρα ασφάλισης (B) δεξιόστροφα για σφίξιμο.
8. Ανασηκώστε και περιστρέψτε το στατό προς τα κάτω, στη θέση φύλαξης.

Σημείωση - Τα διπλά στατό ορού τριών θέσεων (6500-317-000 ή 6550-317-000) δεν είναι συμβατά με τις επιλογές στατό ορού τριών θέσεων ούτε της δεξιάς πλευράς του ασθενούς (6500-315-000 ή 6550-315-000) ούτε της αριστερής πλευράς του ασθενούς (6500-316-000 ή 6550-316-000).



Σχήμα 30 – Ανυψωμένη θέση στατό ορού

Προσάρτηση φιάλης οξυγόνου στη βάση φιάλης οξυγόνου

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μη χρησιμοποιείτε τη βάση φιάλης οξυγόνου για τη συγκράτηση φιάλης οξυγόνου όταν το όχημα διακομιδής κινείται. Να τοποθετείτε πάντοτε τη βάση φιάλης οξυγόνου σε κατάλληλη θέση αποθήκευσης όταν το όχημα διακομιδής κινείται.
- Επιθεωρείτε πάντοτε τους ιμάντες και τα κλιπ για φθορά μεταξύ των χρήσεων. Αντικαταστήστε τον ιμάντα εάν δεν μπορεί πλέον να συγκρατήσει τη φιάλη οξυγόνου.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μη φορτώνετε τη βάση φιάλης οξυγόνου πάνω από το ασφαλές φορτίο λειτουργίας των 15 λιβρών (6,8 kg).
- Μη χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα δύο βάσεις φιάλης οξυγόνου.

Για να προσαρτήσετε μια φιάλη οξυγόνου στη βάση φιάλης οξυγόνου:

1. Τοποθετήστε μια φιάλη οξυγόνου στη βάση.
2. Εισαγάγετε τον κάτω ιμάντα μέσα από την αγκράφα και στερεώστε τον ιμάντα στον εαυτό του για να στερεώσετε τη φιάλη οξυγόνου στη βάση.

Παρελκόμενα και εξαρτήματα

Αυτά τα παρελκόμενα μπορούν να διατεθούν για χρήση με το συγκεκριμένο προϊόν. Ελέγξτε αν είναι διαθέσιμα για τη συγκεκριμένη διαμόρφωση ή την περιοχή σας. Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Stryker: 1-800-327-0770.

Ονομασία	Αριθμός	Ημερομηνία κατασκευής
Προαιρετική βάση, μη AS/NZS 4535	6100-003-950	Δ/Ε
Προαιρετική βάση, AS/NZS 4535	6100-018-000	Δ/Ε
Πλατφόρμα απινιδωτή	6100-170-010	Δ/Ε
Πείρος ασφάλισης DIN, προαιρετικό	6100-042-000	Δ/Ε
HAVASU Στατό ορού Euro, τριών θέσεων, δεξί	6100-115-020	SN
HAVASU Στατό ορού Euro, τριών θέσεων, αριστερό	6100-116-020	SN
Προέκταση κεφαλής με μαξιλάρι	6100-044-000	SN
Ενσωματωμένες, ανασυρόμενες λαβές ανύψωσης της πλευράς κεφαλής	6100-010-000	Δ/Ε
Προαιρετικό στατό ορού, δεξί	6100-115-000	SN
Προαιρετικό στατό ορού, αριστερό	6100-116-000	SN
Σκελετός, επίπεδο τμήμα ποδιών	6100-033-000	Δ/Ε
Σκελετός, τμήμα ανύψωσης των γονάτων	6100-031-000	Δ/Ε
Κιτ αγκίστρου ασφαλείας M-1	610000010022	Δ/Ε
Στρώμα, συγκράτησης	6100-041-010	
Στρώμα, κανένα	6100-040-000	Δ/Ε
Χωρίς πλαϊνό κιγκλίδωμα, προαιρετικό	6100-021-000	Δ/Ε
Κιτ αγκίστρου ασφαλείας, προαιρετικό	610000010001	Δ/Ε
Μαξιλάρι (μόνο στρώμα υψηλής ποιότητας)	6100-041-030	
Αφαιρούμενη βάση φιάλης οξυγόνου	6080-140-000	
Πλαϊνό κιγκλίδωμα, πτυσσόμενο	6100-020-000	Δ/Ε

Ημερομηνία κατασκευής για τα παρελκόμενα του ιατροτεχνολογικού προϊόντος

Το έτος κατασκευής είναι τα πρώτα τέσσερα ψηφία του αριθμού σειράς.

Καθαρισμός

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Να χρησιμοποιείτε πάντοτε τα κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας κατά το πλύσιμο με νερό υπό πίεση, για να αποφύγετε την εισπνοή τυχόν μολυσματικών παραγόντων. Το πλύσιμο με νερό υπό πίεση μπορεί να απελευθερώσει μολυσματικούς παράγοντες.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην καθαρίζετε το προϊόν με ατμό ή με υπερήχους.
- Μην υπερβαίνετε τους 180 °F (82 °C) ως μέγιστη θερμοκρασία νερού.
- Μην υπερβαίνετε τα 1500 psi (130,5 bar) ως μέγιστη πίεση νερού. Εάν χρησιμοποιείτε συσκευή χειρός για το πλύσιμο του προϊόντος, διατηρείτε το ακροφύσιο πίεσης σε απόσταση τουλάχιστον 24 ιντσών (61 εκ.) από το προϊόν.
- Να το αφήνετε πάντοτε να στεγνώνει φυσικά.
- Μην καθαρίζετε, μην απολυμαίνετε και μην πραγματοποιείτε σέρβις ή συντήρηση ενόσω το προϊόν χρησιμοποιείται.

Το προϊόν μπορεί να πλυθεί με νερό υπό πίεση. Το προϊόν μπορεί να εμφανίσει ίχνη οξείδωσης ή χρωματικής αλλοίωσης από τις συνεχείς πλύσεις. Δεν πρόκειται να προκληθεί υποβάθμιση των επιδόσεων του προϊόντος από το πλύσιμο με νερό υπό πίεση, εφόσον ακολουθείτε τις σωστές διαδικασίες.

- Ακολουθήστε με ακρίβεια τις συστάσεις αραίωσης του παρασκευαστή του διαλύματος καθαρισμού.
- Η προτιμώμενη μέθοδος που συνιστά η Stryker Medical για το πλύσιμο του προϊόντος με νερό υπό πίεση είναι με το τυπικό πλυντήριο τροχήλατων του νοσοκομείου ή με ράβδο χειρός.
- Καθαρίζετε το φορείο μία φορά τον μήνα.
- Καθαρίζετε τους ιμάντες με άγκιστρο και βρόχο μετά από κάθε χρήση. Εμποτίστε τους ιμάντες με άγκιστρο και βρόχο με απολυμαντικό και αφήστε το απολυμαντικό να εξατμιστεί. Το κατάλληλο απολυμαντικό για νάilon ιμάντες με άγκιστρο και βρόχο θα πρέπει να προσδιορίζεται από τον υπεύθυνο καθαρισμού.
- Η εμβάπτιση των μεταλλικών αγκραφών των ιμάντων συγκράτησης μπορεί να προκαλέσει διάβρωση των αγκραφών και δεν συνιστάται. Ξεπλύνετε με καθαρό νερό και αφήστε να στεγνώσουν στον αέρα, ώστε να περιοριστεί η πιθανότητα διάβρωσης. Αντικαθιστάτε τους ιμάντες συγκράτησης εάν οι μεταλλικές αγκράφες έχουν διαβρωθεί.
- Η άμεση επαφή του δέρματος με εμφανώς λερωμένο, διαπερατό υλικό μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο λοίμωξης.

Σημείωση - Το νερό που εισέρχεται στο σύστημα κυλιόμενης φόρτωσης **M-1** θα αποστραγγιστεί μέσω του σωλήνα αποστράγγισης, προς το κάτω μέρος του οχήματος.

Απολύμανση

ΠΡΟΣΟΧΗ - Μην καθαρίζετε, μην απολυμαίνετε και μην πραγματοποιείτε σέρβις ή συντήρηση ενόσω το προϊόν χρησιμοποιείται.

Γενικά, όταν χρησιμοποιούνται στις συγκεντρώσεις που συνιστώνται από τον παρασκευαστή, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε είτε φαινολικού είτε τεταρτοταγούς (με εξαίρεση το **Virex® TB**) τύπου απολυμαντικά. Δεν συνιστώνται για χρήση τα ιωδοφόρου τύπου απολυμαντικά, επειδή μπορεί να δημιουργήσουν λεκέδες.

Τα συνιστώμενα απολυμαντικά για τις επιφάνειες του προϊόντος περιλαμβάνουν τα εξής:

- Τεταρτοταγή (δραστικό συστατικό - χλωριούχο αμμώνιο)
- Φαινολικά (δραστικό συστατικό – ορθοφαινυλοφαινόλη)
- Χλωριωμένο λευκαντικό διάλυμα [χρησιμοποιήστε διάλυμα απολύμανσης έως και 10.000 ppm διαθέσιμου χλωρίου για το Ηνωμένο Βασίλειο (941 ml διαλύματος υποχλωριώδους νατρίου 5,25% ανά 4.000 ml νερού)]
- Αλκοόλη (δραστικό συστατικό – ισοπροπυλική αλκοόλη 70%)

Για να περάσετε την καρέκλα με απολυμαντικό ανάμεσα στις χρήσεις, ακολουθήστε τα εξής βήματα:

1. Ακολουθήστε με ακρίβεια τις συστάσεις αραίωσης του παρασκευαστή.
2. Εφαρμόστε το συνιστώμενο απολυμαντικό διάλυμα με ψεκασμό ή προεμπτισμένα μανδύλια.
3. Πλύντε με το χέρι όλες τις επιφάνειες του προϊόντος με το συνιστώμενο απολυμαντικό.
4. Απολυμάνετε όλες τις εκτεθειμένες επιφάνειες. Δώστε προσοχή στις επιφάνειες συχνής επαφής.
5. Ακολουθήστε τις οδηγίες του παρασκευαστή του απολυμαντικού διαλύματος για την κατάλληλη διάρκεια επαφής και τις απαιτήσεις έκπλυσης.
6. Στεγνώστε το προϊόν σχολαστικά πριν το επαναχρησιμοποιήσετε.

Αποφύγετε την υπερβολική διαβροχή. Μην αφήσετε το προϊόν να παραμείνει υγρό.

Ακολουθήστε τις συστάσεις αραίωσης του παρασκευαστή για την κατάλληλη διάρκεια επαφής και τις απαιτήσεις έκπλυσης. Ακολουθήστε τις κατευθυντήριες οδηγίες του παρασκευαστή της χημικής ουσίας για σωστή απολύμανση.

Σημείωση

- Εάν δεν ακολουθήσετε τις παραπάνω οδηγίες κατά τη χρήση αυτών των τύπων καθαριστικών, ενδέχεται να καταστεί άκυρη η εγγύηση του προϊόντος αυτού.
- Πάντα να σκουπίζετε το προϊόν με καθαρό νερό και να το στεγνώνετε μετά τον καθαρισμό. Ορισμένα προϊόντα καθαρισμού είναι εκ φύσεως διαβρωτικά και μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν. Αν δεν ξεπλύνετε και δεν στεγνώσετε σωστά το προϊόν, θα παραμείνουν διαβρωτικά υπολείμματα στην επιφάνεια του προϊόντος και μπορεί να προκληθεί πρόωγη διάβρωση κρίσιμων εξαρτημάτων.

Προληπτική συντήρηση

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε εγκεκριμένα εξαρτήματα για να αποφευχθεί ο κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν.
- Η ακατάλληλη χρήση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του ασθενούς ή του χειριστή. Ο χειρισμός του προϊόντος πρέπει να γίνεται μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Μην τροποποιείτε το προϊόν ή οποιαδήποτε εξαρτήματα του προϊόντος. Τυχόν τροποποίηση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει απρόβλεπτη λειτουργία, με αποτέλεσμα τον τραυματισμό του ασθενούς ή του χειριστή. Η τροποποίηση του προϊόντος ακυρώνει, επίσης, την εγγύησή του.

Καθιερώστε και ακολουθείτε ένα πρόγραμμα συντήρησης και τηρείτε αρχείο με τις εργασίες συντήρησης. Διακόψτε τη χρήση του προϊόντος πριν εκτελέσετε έλεγχο προληπτικής συντήρησης. Μπορεί να χρειαστεί να κάνετε ελέγχους προληπτικής συντήρησης συχνότερα, ανάλογα με τη χρήση του προϊόντος. Το σέρβις πρέπει να γίνεται μόνο από αρμόδιο προσωπικό.

Κατά τη χρήση προϊόντων συντήρησης, ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή και ανατρέξτε σε όλα τα φύλλα δεδομένων ασφαλείας υλικού (MSDS).

Λειτουργία	Πρόγραμμα	Διαδικασία
Καθαρισμός και απολύμανση	Καθαρισμός (σελίδα 35) και Απολύμανση (σελίδα 36)	
Επιθεώρηση	Για 1-25 κλήσεις τον μήνα, να επιθεωρείτε το φορείο κάθε 6 μήνες Για 26-200 κλήσεις τον μήνα, να επιθεωρείτε το φορείο κάθε 3 μήνες Για 201+ κλήσεις τον μήνα, να επιθεωρείτε το φορείο κάθε μήνα	Δείτε την παρακάτω λίστα ελέγχου

Τακτική επιθεώρηση και προσαρμογές

Το παρακάτω πρόγραμμα είναι ένας γενικός οδηγός για τη συντήρηση. Παράγοντες όπως ο καιρός, το έδαφος, η γεωγραφική θέση και η εκάστοτε χρήση θα αλλάξουν το απαιτούμενο πρόγραμμα συντήρησης. Εάν δεν είστε σίγουροι για το πώς να κάνετε αυτούς τους ελέγχους, επικοινωνήστε με τον τεχνικό του τμήματος σέρβις της Stryker. Εάν έχετε αμφιβολία σχετικά με το κάθε πότε πρέπει να κάνετε τη συντήρηση του προϊόντος σας, επικοινωνήστε με τον τεχνικό του τμήματος σέρβις της Stryker. Εκτελέστε κάθε ομάδα ελέγχων και αντικαταστήστε τα φθαρμένα μέρη, εάν είναι απαραίτητο.

Κάθε μήνα ή δύο ώρες

Επιθεωρείτε αυτά τα εξαρτήματα κάθε μήνα ή δύο ώρες, όποιο προηγηθεί.

Εξάρτημα	Επιθεώρηση
Ρυθμίσεις	Ελέγξτε την εφαρμογή και τη λειτουργία του φορείου και του εξαρτήματος στερέωσης
Σκελετός	Ελέγξτε το πλαίσιο και τον σκελετό
Ιμάντες συγκράτησης	Ότι οι ιμάντες συγκράτησης λειτουργούν χωρίς υπερβολική φθορά (όπως κάμψη ή σπάσιμο της υποδοχής ή της γλωττίδας ασφάλισης, σχίσμο ή ξέφτισμα του υφάσματος του ιμάντα)
Βάση	Ελέγξτε το πλαίσιο και τη βάση
Τροχοί	Ελέγξτε ότι όλοι οι τροχοί είναι σταθεροί, κυλούν και περιστρέφονται
	Ελέγξτε ότι οι τροχοί φόρτωσης είναι σταθεροί και κυλούν ομαλά

Κάθε τρεις μήνες ή έξι ώρες

Επιθεωρείτε αυτά τα εξαρτήματα κάθε τρεις μήνες ή έξι ώρες, όποιο προηγηθεί.

Εξάρτημα	Επιθεώρηση
Σκελετός	Ελέγξτε ότι όλα τα εξαρτήματα στερέωσης είναι σφιγμένα
	Ελέγξτε ότι ο κύλινδρος του στηρίγματος πλάτης λειτουργεί
	Προσαρμόστε τον πνευματικό κύλινδρο στο πλήρες εύρος κίνησης, εάν απαιτείται
Στρώμα	Ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν ρωγμές ή σχισίματα
Βάση	Ελέγξτε ότι όλα τα εξαρτήματα στερέωσης είναι σφιγμένα
	Ελέγξτε ότι οι πλαστικές ταινίες αποτροπής φθοράς είναι άθικτες στις διατάξεις των μπροστινών και πίσω ποδιών
	Ελέγξτε ότι τα μπροστινά πόδια του φορείου κατεβαίνουν σε μια θέση ασφάλισης υπό το δικό τους βάρος
Παρελκόμενα και εξαρτήματα	Ελέγξτε ότι όλα τα παρελκόμενα και τα εξαρτήματα λειτουργούν (όπως το στατό ορού, το μαξιλάρι προέκτασης κεφαλής, η πλατφόρμα απινιδωτή και το σετ συγκράτησης Pedi-Mate®)
	Ελέγξτε ότι ιμάντες με γάντζο και βρόχο δεν αποκολλώνται από τον οδηγό βραχίονα, αντικαταστήστε τους εάν απαιτείται
	Ελέγξτε ότι η πλάκα συγκράτησης δεν έχει παραμορφωθεί, και αντικαταστήστε την εάν απαιτείται

Κάθε έξι μήνες ή 12 ώρες

Επιθεωρείτε αυτά τα εξαρτήματα κάθε έξι μήνες ή 12 ώρες, όποιο προηγηθεί.

Εξάρτημα	Επιθεώρηση
Σκελετός	Ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν λυγισμένα, σπασμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα
	Ελέγξτε ότι δεν υπάρχει ζημιά ή φθορές στις λαβές του φορείου
	Ελέγξτε ότι τα πλαϊνά κιγκλιδώματα λειτουργούν και ασφαλίζουν
	Ελέγξτε ότι το υποπόδιο λειτουργεί
Βάση	Ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν λυγισμένα, σπασμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα
Τροχοί	Ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν υπολείμματα

Κάθε 12 μήνες ή 24 ώρες

Επιθεωρείτε αυτά τα εξαρτήματα κάθε 12 μήνες ή 24 ώρες, όποιο προηγηθεί.

Εξάρτημα	Επιθεώρηση
Σκελετός	Ελέγξτε ότι όλες οι συγκολλήσεις είναι άθικτες, δεν έχουν ραγίσει ή σπάσει
	Ελέγξτε ότι οι ετικέτες προειδοποίησης υπάρχουν και είναι ευανάγνωστες
	Ελέγξτε ότι το προστατευτικό της πλάτης και τα πριτσίνια είναι άθικτα και σταθερά
	Ελέγξτε ότι το στήριγμα πλάτης λειτουργεί
	Ελέγξτε ότι οι λαβές ανύψωσης προέκτασης λειτουργούν
	Ελέγξτε ότι τα πλαϊνά κιγκλιδώματα λειτουργούν και ασφαλίζουν
	Ελέγξτε ότι το τμήμα ανύψωσης των γονάτων/ Trendelenburg λειτουργεί
	Ελέγξτε ότι οι πείροι συγκράτησης του σκελετού είναι σταθεροί και δεν έχουν καμφθεί ή σπάσει
Βάση	Ελέγξτε ότι όλες οι συγκολλήσεις είναι άθικτες, δεν έχουν ραγίσει ή σπάσει
Τροχοί	Ελέγξτε ότι το λάστιχο είναι σε καλή κατάσταση
	Ελέγξτε και προσαρμόστε τις ασφάλειες των τροχών
	Ελέγξτε και προσαρμόστε το σύστημα Steer-Lock των τροχίσκων
Παρελκόμενα και εξαρτήματα	Ελέγξτε τους ιμάντες και τα κλιπ στη βάση φιάλης οξυγόνου για φθορά
	Ελέγξτε ότι το άκρο του αγκίστρου συνδέεται με την πλάκα συγκράτησης κατά την εκφόρτωση και προσαρμόστε τη θέση του άκρου του αγκίστρου όπως απαιτείται
	Ελέγξτε ότι η πλάκα συγκράτησης είναι ασφαλισμένη και δεν έχει παραμορφωθεί, και αντικαταστήστε την εάν απαιτείται
	Ελέγξτε ότι η άρθρωση του βραχίονα του αγκίστρου είναι ασφαλισμένη και λειτουργεί
	Ελέγξτε ότι ιμάντες με γάντζο και βρόχο δεν αποκολλώνται από τον οδηγό βραχίονα, αντικαταστήστε τους εάν απαιτείται

Sistema de acceso con ruedas M-1

Manual de uso

REF 6100



Glosario general de símbolos

Para ver las definiciones de los símbolos, consulte el glosario general de símbolos en ifu.stryker.com.

Símbolos

	Consultar el manual/folleto de instrucciones
	Consultar las instrucciones de uso
	Advertencia general
	Precaución
	Marcado CE
	Marca de la evaluación de la conformidad para Reino Unido
	Importador
	Identificador único de producto
	Representante autorizado en la Comunidad Europea
	Representante autorizado en Suiza
	Producto sanitario europeo
	Número de catálogo
	Código de lote
	Número de serie
	Para ver las patentes estadounidenses, visite www.stryker.com/patents
	Cantidad
	Fabricante

	Fecha de fabricación
	Carga de trabajo segura
	Pieza aplicada de tipo BF

Índice

Definición de advertencia, precaución y nota	2
Resumen de las precauciones de seguridad	2
Introducción	4
Descripción del producto	4
Indicaciones de uso	4
Beneficios clínicos	5
Contraindicaciones	5
Vida útil prevista	5
Eliminación/reciclado	5
Especificaciones	5
Compatibilidad con el sistema de sujeción pediátrica Schnitzler	7
Ilustración del producto	7
Información de contacto	8
Ubicación del número de serie	9
Fecha de fabricación	9
Configuración	10
Instalación	11
Instalación de la sujeción de camilla	11
Instalación de la opción de gancho de seguridad	12
Instalación de la placa de enganche	14
Funcionamiento	17
Directrices de funcionamiento	17
Técnicas de levantamiento adecuadas	17
Transferencia del paciente a la camilla	18
Desplazamiento de la camilla con un paciente	18
Cambio de la altura de la camilla	18
Carga de la camilla en un vehículo	19
Descarga de la camilla de un vehículo	20
Descarga de la camilla con la opción de gancho de seguridad	20
Colocación de los operadores y los asistentes	21
Elevación o descenso del respaldo	21
Elevación o descenso de las barras laterales	21
Elevación o descenso del reposapiés	21
Elevación o descenso de la opción de elevación de las rodillas	22
Aplicación o liberación de un freno de rueda	22
Accionamiento o liberación del bloqueo de dirección Steer-Lock de las ruedas	23
Conexión de la mesa a la base	23
Retirada de la mesa de la base	24
Cambio de la altura de la camilla con las asas de levantamiento retráctiles del extremo de la cabeza de la base opcionales	24
Extensión o retracción de las asas de levantamiento retráctiles	25
Sujeción del paciente con las correas de sujeción	26
Ajuste de las correas de sujeción	27
Adición de un alargador para las correas de sujeción	28
Sujeción del paciente con el sistema de sujeción infantil Pedi-Mate®	28
Acoplamiento de la plataforma para el desfibrilador	29
Acoplamiento de la extensión de la cabeza con almohada	31
Colocación de la opción de percha i.v. de tres fases	31
Acoplamiento de una botella de oxígeno al soporte para la botella de oxígeno	32
Accesorios y piezas	33
Fecha de fabricación de los accesorios de productos sanitarios	33
Limpieza	34
Desinfección	35
Mantenimiento preventivo	36
Inspección y ajustes regulares	36
Cada mes o cada dos horas	36
Cada tres meses o cada seis horas	37
Cada seis meses o cada 12 horas	37
Cada 12 meses o cada 24 horas	37

Definición de advertencia, precaución y nota

Las palabras **ADVERTENCIA**, **PRECAUCIÓN** y **NOTA** tienen un significado especial y deberán considerarse detenidamente.

ADVERTENCIA

Advierten al lector sobre situaciones que, si no se evitan, podrían producir la muerte o lesiones graves. También pueden describir posibles reacciones adversas graves y peligros para la seguridad.

PRECAUCIÓN

Advierten al lector sobre situaciones potencialmente peligrosas que, si no se evitan, pueden producir lesiones leves o moderadas al usuario o al paciente, o daños al producto u otras propiedades. Incluyen cuidados especiales necesarios para el uso seguro y eficaz del dispositivo, y para evitar dañarlo con el uso o el mal uso.

Nota - Ofrecen información especial que facilita el mantenimiento o aclara instrucciones importantes.

Resumen de las precauciones de seguridad

Lea siempre las advertencias y precauciones indicadas en esta página, y sígala escrupulosamente. Las reparaciones solo puede realizarlas personal cualificado.

ADVERTENCIA

- Siempre que se produzca un accidente durante el uso de la sujeción de la camilla, sustitúyala para evitar el riesgo de lesiones debidas a los daños que haya sufrido el producto.
- Asegúrese siempre de que todas las camillas cumplan las especificaciones de instalación del sistema de sujeción de camilla de Stryker.
- No permita que asistentes sin formar ayuden en el uso del producto.
- Coloque siempre correctamente las manos en las agarraderas. Mantenga las manos alejadas de los pivotes de las barras rojas de seguridad cuando cargue, descargue o cambie la altura de la camilla.
- No se suba sobre la base de la camilla.
- No transporte la camilla lateralmente para evitar el riesgo de que vuelque. Transporte en todo momento la camilla en la posición bajada, con el extremo de la cabeza o el extremo de los pies primero, para minimizar el riesgo de que vuelque.
- Aleje siempre las manos, los dedos y los pies de las piezas móviles. Tenga precaución al colocar las manos y los pies cerca de los tubos de la base al subir o bajar la camilla.
- Utilice siempre todas las correas de sujeción para asegurar el paciente al producto. Si no se sujeta con las correas, el paciente puede caerse del producto y hacerse daño.
- No deje al paciente sin supervisión. Sujete el producto mientras el paciente se encuentre sobre este.
- No aplique el freno de las ruedas cuando el paciente se encuentre sobre el producto o al mover el producto, para evitar el riesgo de que vuelque.
- No utilice las barras laterales como dispositivo de sujeción para el paciente.
- Transporte siempre la camilla a una altura baja para reducir el riesgo de vuelco de la camilla. Si es posible, solicite ayuda adicional o tome una ruta alternativa.
- Evite los obstáculos altos, como bordillos, escalones o terreno accidentado, para evitar el riesgo de que vuelque el producto.
- Para evitar el riesgo de vuelco del producto, bloquee siempre el mando **Steer-Lock** de las ruedas y las ruedas al cargar o descargar la camilla de un vehículo o el sistema de bandeja de carga.
- Para evitar el riesgo de vuelco del producto, bloquee siempre el mando **Steer-Lock** de las ruedas y las ruedas al cambiar la altura de la camilla.
- Bloquee siempre el bastidor de la base antes de retirar las ruedas de carga del suelo del compartimento para pacientes del vehículo o del sistema de bandeja de carga. Un bastidor de la base no bloqueado no soportará la camilla, y el operador y el paciente podrían sufrir lesiones.
- Practique siempre el cambio de las posiciones de altura y la carga de la camilla hasta que comprenda totalmente el funcionamiento del producto.
- Sostenga siempre la carga del paciente, la camilla y los accesorios una vez que el peso esté levantado del suelo.

- Coloque siempre correctamente las manos en las agarraderas. Mantenga las manos alejadas de los pivotes de las barras rojas de seguridad cuando cargue, descargue o cambie la altura de la camilla.
- No instale ni aplique un freno de ruedas en un producto cuyas ruedas estén desgastadas y tengan menos de 6 in (15 cm) de diámetro.
- No deje al paciente o al ocupante sin supervisión. Sujete el producto mientras el paciente o el ocupante se encuentre sobre él.
- No fije las correas de sujeción a los tubos de la base ni a los tubos cruzados.
- Sitúe siempre la hebilla alejada de los obstáculos o accesorios de la camilla para evitar el riesgo de liberación accidental del sistema de sujeción infantil **Pedi-Mate®** y de lesiones al bebé.
- No utilice el soporte para la botella de oxígeno para sostener una botella de oxígeno cuando el vehículo de transporte esté en movimiento. Coloque siempre el soporte para la botella de oxígeno en un lugar de almacenamiento adecuado cuando el vehículo de transporte esté en movimiento.
- Entre usos, inspeccione siempre las correas y las pinzas para comprobar que no estén desgastadas. Sustituya la correa si ya no sujeta la botella de oxígeno.
- Utilice siempre equipos de protección individual adecuados durante la limpieza a presión para evitar contagios por inhalación. Los equipos de lavado a presión pueden dispersar la contaminación en el aire.

PRECAUCIÓN

- El uso inadecuado del producto puede provocar lesiones al paciente o al operador. Utilice el producto únicamente como se describe en este manual.
 - No modifique el producto ni ninguno de sus componentes. La modificación del producto puede provocar un funcionamiento impredecible que, a su vez, cause lesiones al paciente o al operador. La modificación del producto también anula su garantía.
 - No use el producto con sujeciones incompatibles.
 - Para cumplir esta norma, la sujeción de la camilla debe ser instalada únicamente por personal cualificado. Se necesitan placas de apoyo de acero de 1/4 in (o equivalentes) debajo de la superficie de montaje (suelo de ambulancia o sistema de bandeja) en todos los puntos de montaje.
 - Antes de usar el producto, despeje todos los obstáculos que puedan interferir y provocar lesiones al operador o al paciente.
 - No accione el **Steer-Lock** e intente empujar el producto lateralmente.
 - Al subir y bajar la camilla, no enrede las correas de sujeción en el bastidor de la base.
 - Cuando utilice la plataforma para el desfibrilador, fíjela siempre al producto.
 - Use y ajuste siempre las correas que se facilitan con la plataforma para el desfibrilador para fijar este.
 - Cambie siempre el lugar de acoplamiento o ajuste las correas al tamaño o a la forma específicos de su desfibrilador.
 - No cargue la plataforma para el desfibrilador por encima de la carga de trabajo segura de 30 lb (13,6 kg).
 - No cargue la percha i.v. por encima de la carga de trabajo segura de 25 lb (11,3 kg).
 - No cargue el soporte para la botella de oxígeno por encima de la carga de trabajo segura de 15 lb (6,8 kg).
 - No utilice dos soportes para la botella de oxígeno al mismo tiempo.
 - No limpie el producto con vapor ni con ultrasonidos.
 - No supere los 180 °F (82 °C) de temperatura del agua.
 - No supere las 1500 psi (130,5 bares) de presión máxima del agua. Si va a utilizar una varilla de mano para lavar el producto, mantenga la boquilla de presión, como mínimo, a 24 in (61 cm) del producto.
 - Deje siempre secar al aire.
 - No limpie, desinfecte, ni realice tareas de servicio o mantenimiento en el producto mientras se esté utilizando.
 - Utilice siempre piezas autorizadas para evitar el riesgo de daños al producto.
-

Introducción

Este manual le ayudará a utilizar o mantener su producto de Stryker. Lea este manual antes de utilizar este producto o de realizar su mantenimiento. Establezca métodos y procedimientos para formar a su personal en el uso o el mantenimiento seguros de este producto.

PRECAUCIÓN

- El uso inadecuado del producto puede provocar lesiones al paciente o al operador. Utilice el producto únicamente como se describe en este manual.
 - No modifique el producto ni ninguno de sus componentes. La modificación del producto puede provocar un funcionamiento impredecible que a su vez cause lesiones al paciente o al operador. La modificación del producto también anula su garantía.
-

Nota

- Este manual es un componente permanente del producto y debe permanecer con él si se vende.
- Stryker busca continuamente el avance en el diseño y la calidad de sus productos. Este manual contiene la información sobre el producto más actualizada disponible en el momento de la impresión. Puede haber ligeras discrepancias entre su producto y este manual. Si tiene preguntas, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente o con el Servicio de Asistencia Técnica de Stryker, en el +1-800-327-0770 (llamada gratuita en EE. UU.).

Descripción del producto

El sistema de acceso con ruedas **M-1** modelo 6100 de Stryker es una camilla manual de ambulancia que consta de una plataforma sobre una estructura con ruedas, diseñada para soportar y transportar un peso máximo de 500 lb (227 kg) en entornos prehospitales y hospitalarios. El dispositivo se puede plegar para su uso en vehículos de emergencias. La mesa desmontable y el sistema de bloqueo de dirección **Steer-Lock System** patentado ofrecen una mayor maniobrabilidad. Para facilitar el transporte del paciente, el producto incluye:

- Asas de levantamiento en las cuatro esquinas
- Correas de sujeción del paciente
- Respaldo neumático ajustable
- Accesorios opcionales

Para ofrecer la máxima comodidad al paciente, se puede seleccionar una de tres posiciones diferentes de la mesa, a saber:

- Choque
- Pierna plana
- Elevación de las rodillas opcional

Indicaciones de uso

El sistema de acceso con ruedas **M-1** modelo 6100 de Stryker es una camilla con ruedas no motorizada, diseñada para soportar y transportar el cuerpo completo de un paciente humano con traumatismos, ambulatorio o no ambulatorio (tanto niños como adultos). En los vehículos de emergencias o transporte, el producto:

- Proporciona soporte para pacientes en posición de decúbito supino (horizontal) o sentados.
- Facilita el transporte del equipo médico asociado (es decir, botellas de oxígeno o bolsas de líquidos i.v.).

Esta camilla para ambulancias se ha diseñado para su uso en entornos prehospitales y hospitalarios, en aplicaciones de urgencias y otras. Su capacidad nominal máxima es de 500 lb (227 kg), que es la suma del peso del paciente, el colchón y los accesorios. Los operadores previstos del producto incluyen:

- Profesionales formados
- Servicios médicos de urgencias

- Personal de centros de atención médica
- Equipos de primeros auxilios

Las camillas para ambulancias están concebidas para el transporte. No están indicadas para estancias prolongadas ni para utilizarlas como camas de hospital. Tampoco están indicadas para utilizarse en dispositivos que cambien la presión del aire, como cámaras hiperbáricas.

Beneficios clínicos

Camilla: transporte de paciente

Sujeción: soporte de la camilla para el transporte

Sistema de camilla y sujeción: soporte y transporte de pacientes

Contraindicaciones

Ninguna conocida.

Vida útil prevista

El sistema de acceso con ruedas **M-1** modelo 6100 de Stryker tiene una vida útil prevista de cinco años en condiciones de uso normales y con el mantenimiento periódico adecuado.

Eliminación/reciclado

Siga siempre las recomendaciones locales más recientes o los reglamentos sobre protección medioambiental y los riesgos asociados con el reciclado o la eliminación del equipo al final de su vida útil.

Especificaciones

Para la unidad de base (6100-003-000), la mesa de la elevación de las rodillas (6100-031-000) y la mesa de la sección de los pies plana (6100-033-000) del sistema de acceso con ruedas **M-1** modelo 6100 de Stryker.

	Nota - La carga de trabajo segura indica la suma del peso del paciente, el colchón y los accesorios.	500 lb	227 kg
Articulación del respaldo/posición de choque (6100-031-000 y 6100-033-000)		0° - 75°	
Longitud/anchura (6100-003-000)		77 in / 21 in	195,6 cm / 53,3 cm
Longitud/anchura (6100-031-000)		74,5 in / 22,1 in	189,2 cm / 56,1 cm
Longitud/anchura (6100-033-000)		74,8 in / 22,1 in	189,9 cm / 56,1 cm
Altura ¹ (6100-003-000)	Posición 1	14,4 in	36,6 cm
	Posición 2	24,4 in	62,0 cm
	Posición 3	30,0 in	76,2 cm
	Posición 4	34,6 in	87,9 cm

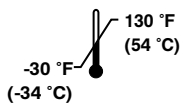
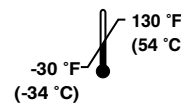
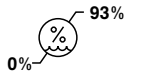
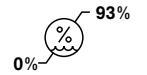
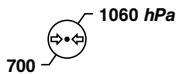
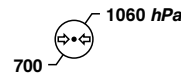
	Posición 5	37,6 in	95,5 cm
	Posición 6	39,3 in	99,8 cm
	Posición 7	13,0 in	33,0 cm
	Posición 8	No aplicable	No aplicable
Altura ¹ (6100-031-000 y 6100-033-000)		7,3 in	18,5 cm
Peso ² (6100-003-000)		77,7 lb	35,2 kg
Peso ² (6100-031-000)		44,6 lb	20,2 kg
Peso ² (6100-033-000)		40,2 lb	19,0 kg
Peso máximo admitido (6100-031-000 y 6100-033-000)		500 lb	227 kg
Diámetro/anchura de las ruedas (6100-031-000 y 6100-033-000)		4,0 in / 0,8 in	10,2 cm / 2,0 cm
Extensión del asa (6100-031-000 y 6100-033-000)		7,75 in	19,7 cm
Diámetro/anchura de las ruedas (6100-003-000)		6 in / 2 in	15,2 cm / 5,1 cm
Posición de choque (6100-031-000)		+17°	
Posición de la elevación de las rodillas (6100-031-000)		30°	
N.º mínimo de operadores necesarios para cargar o descargar		1	
Sistemas de sujeción recomendados		Modelo 6381 de montaje en suelo: montaje central, guía recta Modelo 6373 de montaje en bandeja: montaje central, guía DIN Modelo 6376 de montaje en suelo: montaje central, guía recta (sin sujeciones laterales)	
Altura de suelo/bandeja recomendada		27 in - 31 in	68,6 cm - 78,7 cm

¹Altura medida desde la parte inferior del colchón en la sección de asiento hasta el nivel del suelo.

²La unidad de base estándar se ha pesado sin accesorios opcionales.

Stryker se reserva el derecho a cambiar las especificaciones sin previo aviso.

El esquema de colores amarillo y negro es una marca comercial propiedad de Stryker Corporation.

Condiciones ambientales	Funcionamiento	Almacenamiento y transporte
Temperatura		
Humedad relativa		
Presión atmosférica		

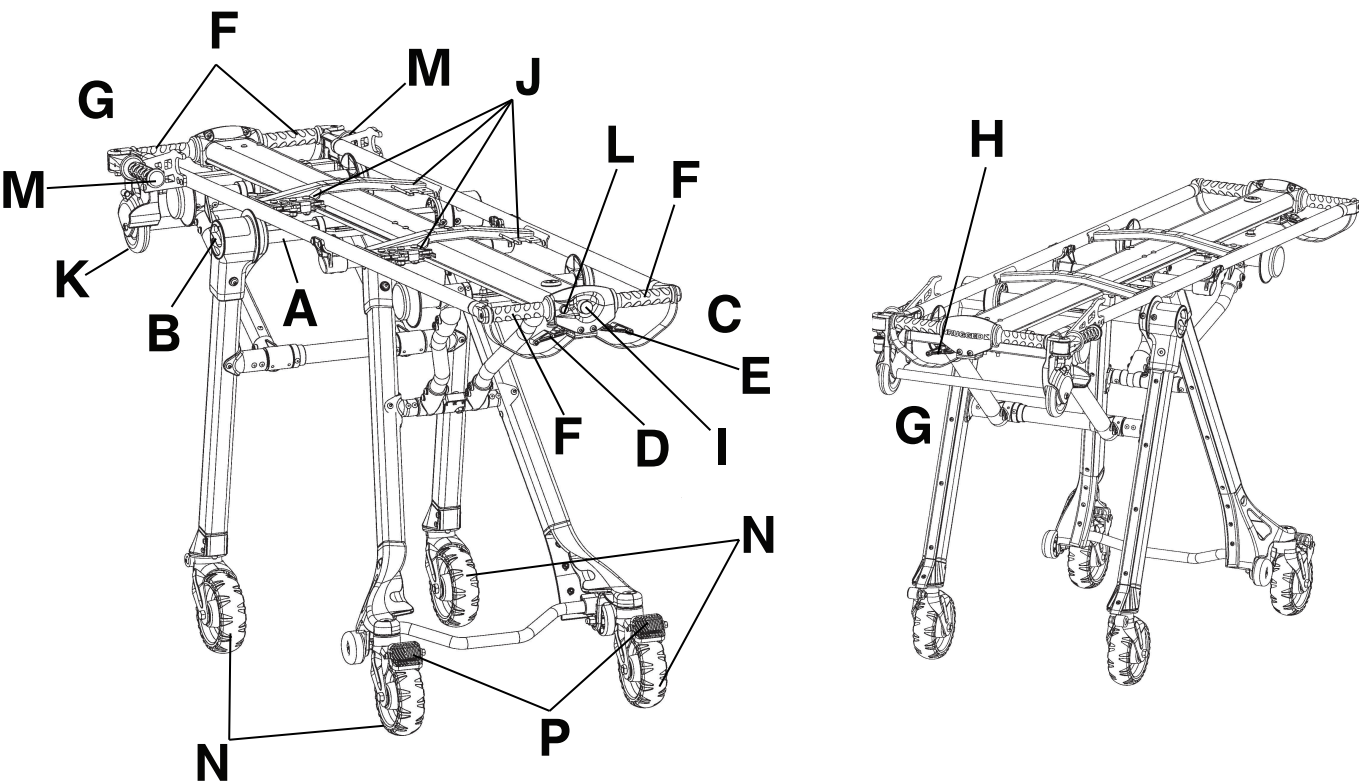
Compatibilidad con el sistema de sujeción pediátrica Schnitzler

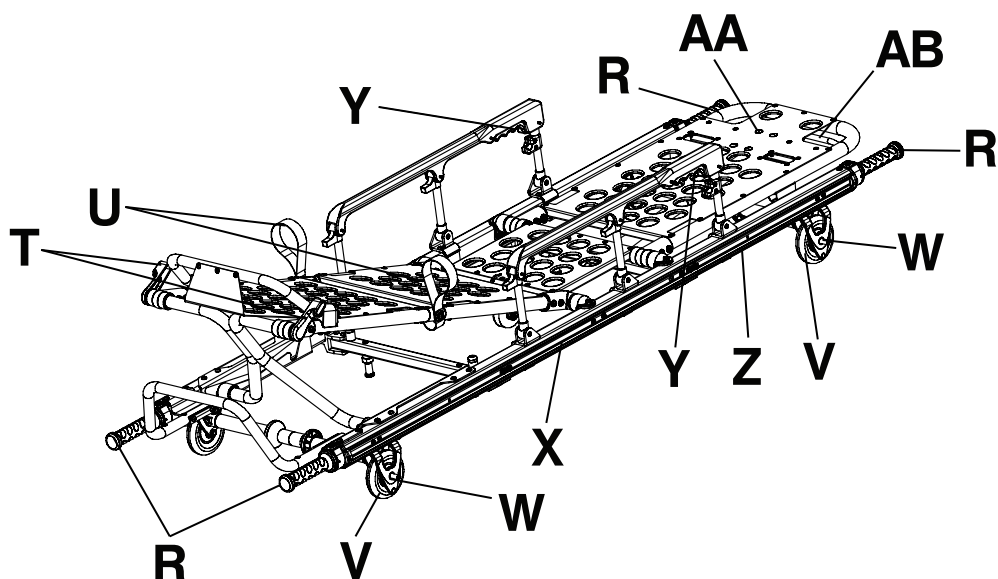
PRECAUCIÓN - No use el producto con sujeciones incompatibles.

Colchón XPS (6500-003-130 o 6506-003-130)	Sistema de sujeción pediátrica Schnitzler (0058-384-000) con número de serie inferior a 720 XPSNPR-2123	Sistema de sujeción pediátrica Schnitzler (0058-384-000) con número de serie igual o mayor que 720 XPSNPR-2123
Colchón con número de lote inferior a 18001001	Compatible	Compatible
Colchón con número de lote igual o mayor que 18001001	No compatible	Compatible

El sistema de sujeción pediátrica Schnitzler (0058-385-000) es compatible para usarse con el colchón estándar del sistema de acceso con ruedas **M-1** modelo 6100, la camilla **Power-PRO XT** modelo 6506 y la camilla **Power-Pro TL** modelo 6550.

Ilustración del producto





A	Bastidor de la base
B	Mando Steer-Lock de las ruedas
C	Extremo de los pies
D	Asa liberadora del extremo de los pies (verde)
E	Asa liberadora del extremo de los pies (roja)
F	Asa para las manos
G	Extremo de la cabeza
H	Asa liberadora del extremo de la cabeza (roja)
I	Botón de liberación de la mesa (azul)
J	Abrazadera de retención de la mesa
K	Rueda de carga
L	Botón de liberación (verde)
M	Opción de asa retráctil de levantamiento de la base

N	Rueda de transporte
P	Freno de la rueda
R	Asa retráctil de levantamiento de la mesa
T	Palanca de liberación de la elevación de las rodillas
U	Asa de levantamiento de la elevación de las rodillas
V	Rueda rodante
W	Opción de pasador de retención DIN
X	Bastidor de la mesa
Y	Mango de liberación de las barras laterales
Z	Parachoques perimetral
AA	Respaldo
AB	Mango de liberación de ajuste del respaldo

Información de contacto

Póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente o con el Servicio de Asistencia Técnica de Stryker llamando al: 1-800-327-0770.

Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
EE. UU.

Nota - El usuario o el paciente deberán comunicar cualquier incidente grave relacionado con el producto tanto al fabricante como a la autoridad competente del estado miembro europeo en el que el usuario o el paciente estén establecidos.

Para ver en línea el manual de uso o de mantenimiento de su producto, visite <https://techweb.stryker.com/>.

Tenga a mano el número de serie (A) del producto de Stryker cuando llame al Servicio de Atención al Cliente o al Servicio de Asistencia Técnica de Stryker. Incluya el número de serie en todas las comunicaciones escritas.

Ubicación del número de serie

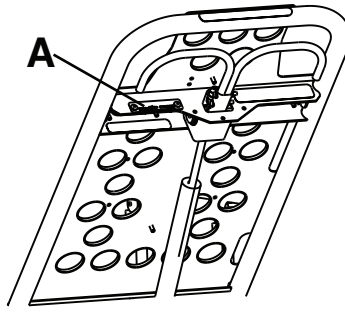


Figura 1 – Ubicación del número de serie

Fecha de fabricación

Los cuatro primeros dígitos del número de serie corresponden a fecha de fabricación.

AAMM (AA = año y MM = mes)

Configuración

PRECAUCIÓN

- El uso inadecuado del producto puede provocar lesiones al paciente o al operador. Utilice el producto únicamente como se describe en este manual.
 - No modifique el producto ni ninguno de sus componentes. La modificación del producto puede provocar un funcionamiento impredecible que, a su vez, cause lesiones al paciente o al operador. La modificación del producto también anula su garantía.
-

Retire todos los materiales de envío y embalaje del producto antes de usarlo.

Abra las cajas y compruebe que todos los elementos funcionen correctamente. Antes de poner el producto en servicio, asegúrese de que funcione correctamente.

Asegúrese de que el compartimento para pacientes del vehículo en el que se vaya a usar el producto tenga un:

- Un borde posterior liso para la carga del producto
- Suelo plano que sea lo suficientemente grande para el producto plegado y el sistema de sujeción de camilla
- Sistema de sujeción de camilla modelo 6373, 6376 o 6381 de Stryker (no incluido)
- Altura de carga del sistema de suelo o bandeja entre 27,0 in (68,6 cm) y 31,0 in (78,7 cm)

Nota - Retire siempre los residuos o los elementos sueltos del suelo del compartimento para pacientes. Los residuos o los elementos sueltos pueden impedir que la camilla ruede sin obstáculos o interferir con el uso de la sujeción de la camilla.

En caso necesario, modifique el vehículo para que quepa la camilla. No modifique la camilla.

Este manual debe considerarse un componente permanente del producto y debe permanecer con el producto si este se vende en el futuro.

Stryker busca continuamente el avance en el diseño y la calidad de sus productos. Por lo tanto, aunque este manual contiene la información más reciente disponible sobre el producto en el momento de la impresión, es posible que existan discrepancias menores entre el producto de su propiedad y este manual. Si tiene preguntas, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente o con el Servicio de Asistencia Técnica de Stryker, en el 1-800-327-0770 (llamada gratuita en EE. UU.).

Instalación

Instalación de la sujeción de camilla

Los sistemas de sujeción de camilla modelos 6373, 6376 y 6381 de Stryker solo son compatibles con las camillas que cumplan las especificaciones de instalación. Las camillas que cumplen estas especificaciones son:

- Sistema de acceso con ruedas **M-1** modelo 6100 de Stryker
- Ferno-Washington modelo X-2¹

ADVERTENCIA

- Siempre que se produzca un accidente durante el uso de la sujeción de la camilla, sustitúyala para evitar el riesgo de lesiones debidas a los daños que haya sufrido el producto.
- Asegúrese siempre de que todas las camillas cumplan las especificaciones de instalación del sistema de sujeción de camilla de Stryker.

PRECAUCIÓN - Para cumplir esta norma, la sujeción de la camilla debe ser instalada únicamente por personal cualificado. Se necesitan placas de apoyo de acero de 1/4 pulgada (o equivalentes) debajo de la superficie de montaje (suelo de la ambulancia o sistema de bandeja) en todos los puntos de montaje.

Para obtener más información sobre los sistemas de sujeción de camilla de Stryker, consulte los manuales de uso y mantenimiento de la sujeción de camilla **M-1**.

¹ Modelo del año 2000 o anterior. Stryker no se responsabiliza de los cambios en la especificaciones de las camillas de otros fabricantes.

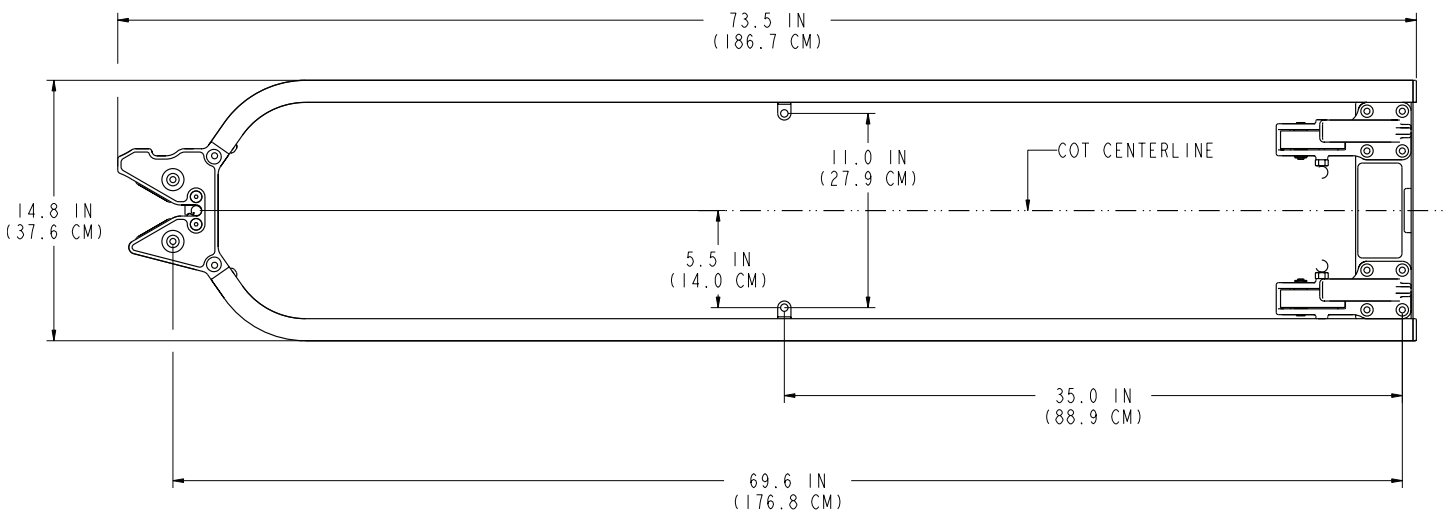


Figura 2 – Modelo 6376: Vista 2A

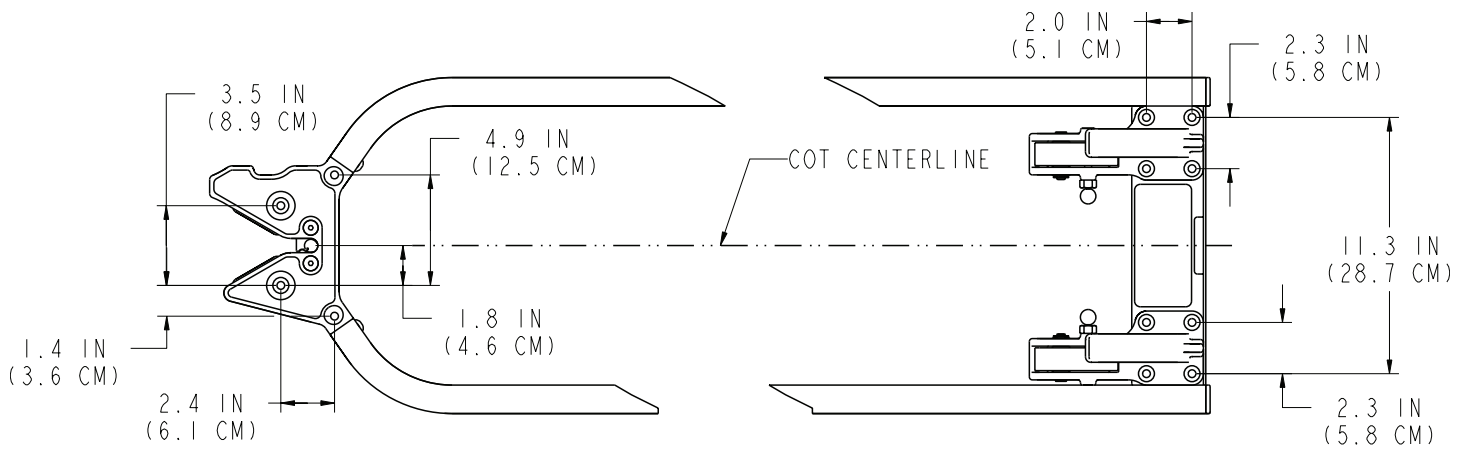


Figura 3 – Modelo 6376: Vista 2B

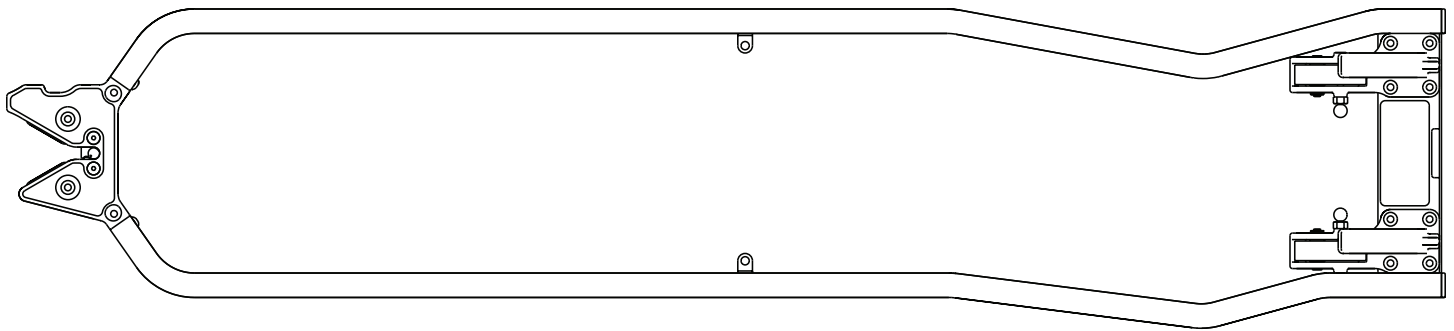


Figura 4 – Modelo 6373: Vista 2C

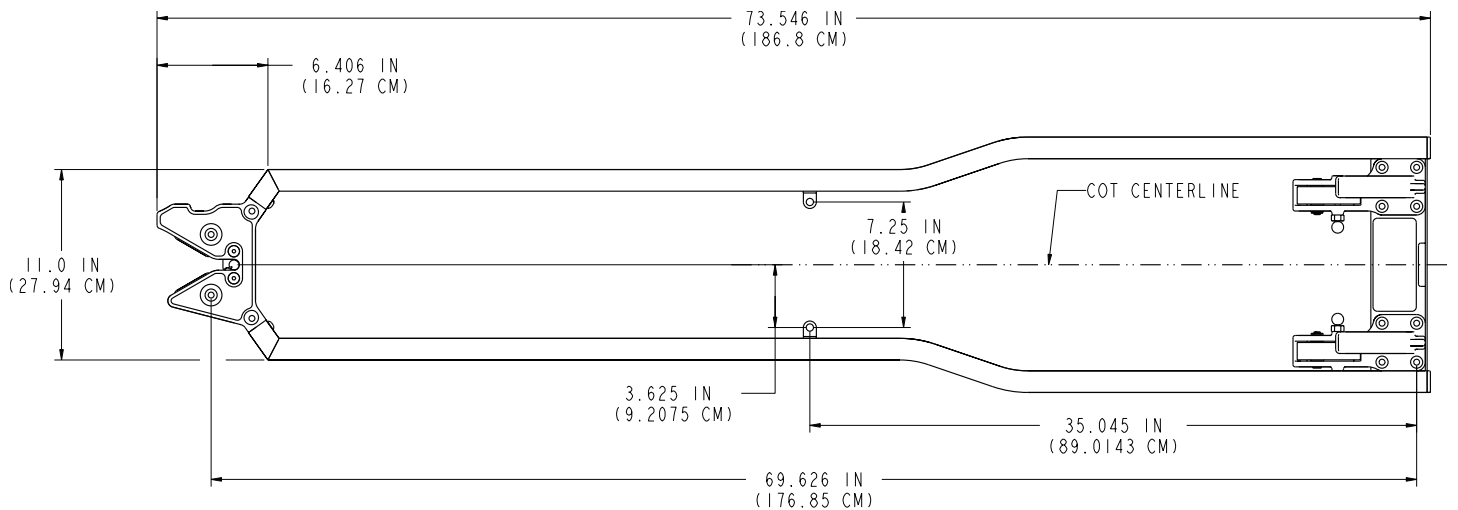


Figura 5 – Modelo 6373: Vista 2D

Instalación de la opción de gancho de seguridad

Kit de gancho de seguridad (610000010001):

- (1) Conjunto de brazo del gancho (610000010016)
- (1) Conjunto de rodillo (610000010011)
- (1) Soporte guía (610000010008)

Herramientas requeridas (sistema métrico o imperial):

- Loctite® 242 azul
- Llave de estrella T27H
- Llave Allen M4 o llave hexagonal de 5/32 in
- Llave Allen M6 o llave hexagonal de 1/4 in
- Llave inglesa M11 o llave de 7/16 in
- Llave inglesa M13 o llave de 1/2 in
- Llave inglesa M16 o llave de 5/8 in
- Llave de apriete

Procedimiento:

1. Aplique los frenos. Consulte *Aplicación o liberación de un freno de rueda* (página 22).
2. Baje el bastidor de la base a cualquiera de las posiciones medias de altura. Consulte *Cambio de la altura de la camilla* (página 18).
3. Retire la mesa de la camilla.
4. Ponga la base de la camilla sobre uno de sus lados para facilitar el acceso a los componentes.

Nota - Coloque una toalla o una sábana bajo la camilla para protegerla de arañazos o daños.

5. Para instalar el conjunto de brazo del gancho suministrado:
 - a. Utilizando una llave de estrella T27H y una llave inglesa M16, retire el tornillo de cabeza cilíndrica de botón (A) y la tuerca de reborde (B) (Figura 6). Guarde el tornillo y la tuerca.
 - b. Aplique **Loctite® 242 azul** al tornillo de cabeza cilíndrica de botón (A) o a la tuerca de reborde (B).
 - c. Instale el conjunto de brazo del gancho suministrado (C) (610000010016) con el tornillo y la tuerca retirados en el paso 5a (Figura 6).

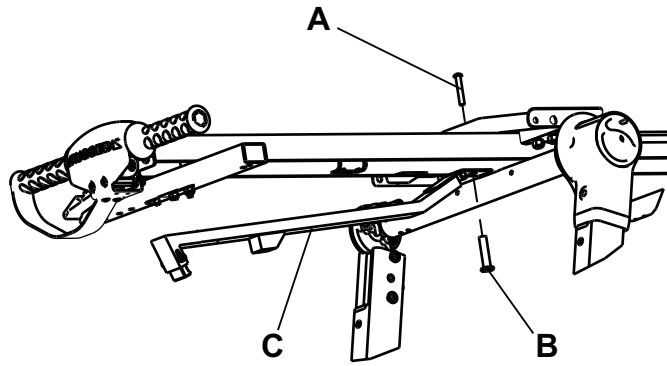


Figura 6 – Brazo del gancho

6. Para instalar el soporte guía suministrado:
 - a. Utilizando una llave Allen M4 y una llave inglesa M11, retire las dos tuercas hexagonales Fiberlock (D) de los dos tornillos de cabeza cilíndrica hueca hexagonal (E) del extremo de los pies de la camilla (Figura 7). Guarde las tuercas y los tornillos.
 - b. Coloque el soporte guía suministrado (F) (610000010008) sobre los dos tornillos de cabeza cilíndrica hueca hexagonal (guardados en el paso 3a) (Figura 7). Empleando una llave de apriete, asegúrelos con las tuercas hexagonales Fiberlock (D) (retiradas en el paso 5a).

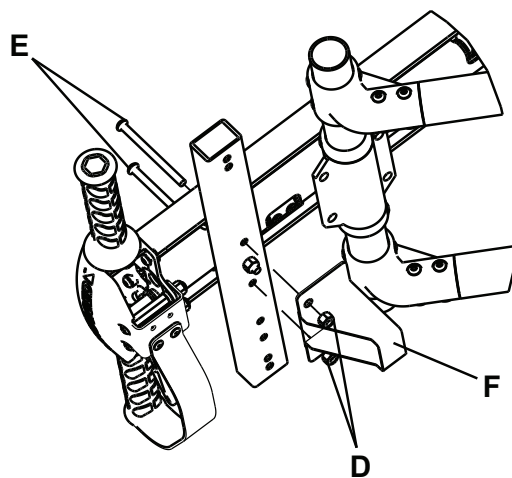


Figura 7 – Soporte guía

7. Desatornille las tuercas del conjunto de rodillo suministrado (610000010011).
8. Utilizando una llave Allen M6 y una llave inglesa M13, instale el conjunto de rodillo suministrado (H) y las tuercas (G) sobre el soporte de tubo deslizante (Figura 8).

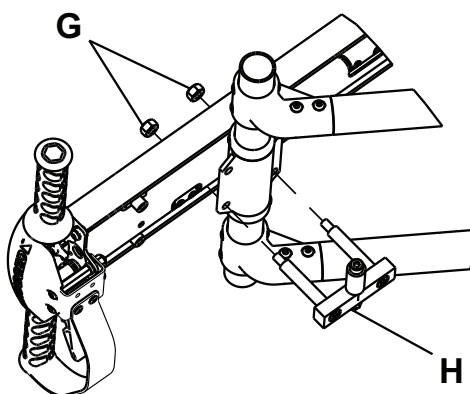


Figura 8 – Conjunto de rodillo

9. Coloque nuevamente la camilla en su posición vertical.
10. Vuelva a colocar la mesa (retirada en el paso 3).
11. Verifique que funciona correctamente.
 - a. Con un dedo, suba y baje el conjunto de brazo del gancho. Confirme que el conjunto de brazo del gancho se mueve libremente sobre la camilla.
 - b. Bascule las patas del extremo de la cabeza hacia delante y hacia atrás para asegurarse de que el gancho de seguridad y el soporte guía no causen interferencias.
12. Realice el procedimiento de *Instalación de la placa de enganche* (página 14).

Instalación de la placa de enganche

La placa de enganche está indicada para usarse con la opción de gancho de seguridad **M-1** (610000010001).

Kit de placa de enganche (610000010022)

- (1) Placa de enganche (610000010015)

Pieza adicional utilizada (no se incluye):

- (2) Perno Allen M6

Herramientas requeridas (sistema métrico o imperial):

- Llave Allen M5 o llave hexagonal de 3/16 in
- Llave Allen M6 o llave hexagonal de 1/4 in

Stryker le recomienda que siga las especificaciones indicadas a continuación para la instalación de la placa de enganche:

- El ángulo (A) de la bandeja de carga no supera los 16° (Figura 9)
- La altura (B) desde la parte superior de la placa de enganche hasta el suelo es de entre 28,0 in (71,1 cm) y 29,4 in (74,7 cm) (Figura 9)
- La separación horizontal (C) entre el gancho de seguridad y la placa de enganche es suficiente para la descarga (Figura 10)

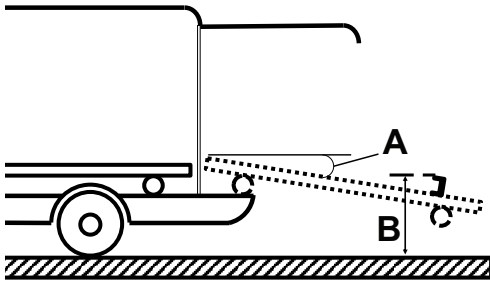


Figura 9 – Especificaciones de la placa de enganche y la bandeja de carga

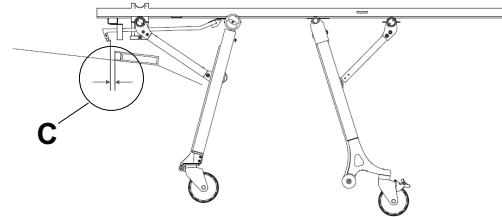


Figura 10 – Separación entre el gancho de seguridad y la placa de enganche

Procedimiento:

1. Utilizando una llave Allen M6, instale la placa de enganche suministrada (610000010015) (D) y dos pernos Allen M6 (E) (no incluidos) directamente detrás del pasador de sujeción de la camilla (Figura 11).

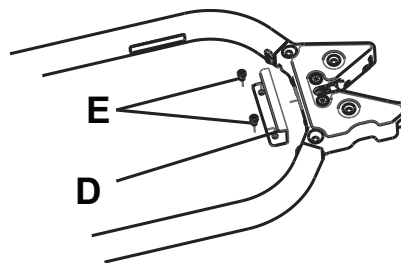


Figura 11 – Placa de enganche

Nota - Antes de taladrar los dos orificios para los pernos Allen M6, asegúrese de que haya espacio libre bajo la mesa para evitar que el producto o el vehículo resulten dañados.

2. Pruebe a descargar la camilla desde un vehículo para confirmar que el gancho de seguridad se conecta a la placa de enganche. Utilizando una llave Allen M5, ajuste la punta del gancho (F) como sea necesario para asegurarse de que el gancho de seguridad y la placa de enganche se conecten durante la descarga (Figura 12).

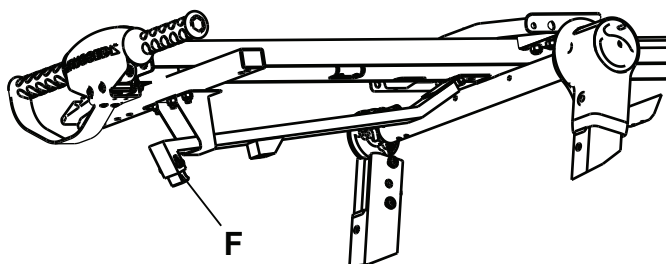


Figura 12 – Ajuste de la punta del gancho

Nota - Empuje las patas de la camilla contra la bandeja de carga al probar la descarga.

Funcionamiento

Directrices de funcionamiento

ADVERTENCIA

- No permita que asistentes sin formar ayuden en el uso del producto.
 - Coloque siempre correctamente las manos en las agarraderas. Mantenga las manos alejadas de los pivotes de las barras rojas de seguridad cuando cargue, descargue o cambie la altura de la camilla.
 - No se suba sobre la base de la camilla.
 - No transporte la camilla lateralmente para evitar el riesgo de que vuelque. Transporte en todo momento la camilla en la posición bajada, con el extremo de la cabeza o el extremo de los pies primero, para minimizar el riesgo de que vuelque.
 - Aleje siempre las manos, los dedos y los pies de las piezas móviles. Tenga precaución al colocar las manos y los pies cerca de los tubos de la base al subir o bajar la camilla.
-

PRECAUCIÓN - Antes de usar el producto, despeje todos los obstáculos que puedan interferir y provocar lesiones al operador o al paciente.

- Utilice el producto únicamente como se describe en este manual.
- Lea todas las etiquetas y las instrucciones del producto antes de su uso.
- Practique el cambio de las posiciones de altura y la carga de la camilla hasta que comprenda totalmente el funcionamiento del producto.
- Cargue o descargue siempre las camillas ocupadas entre dos operadores formados como mínimo. Si la camilla está ocupada, deben estar presentes dos operadores. Stryker recomienda que ambos operadores se encuentren en el extremo de los pies para reducir la carga de cada uno. Uno o dos operadores pueden levantar desde el extremo de los pies de la camilla.
- No ajuste, haga rodar ni cargue la camilla en un vehículo sin advertírselo al paciente. Permanezca con el paciente y controle el producto en todo momento.
- Puede transportar la camilla en cualquier posición. Stryker recomienda que los operadores transporten a los pacientes en la posición más baja en la que estén cómodos para maniobrar con la camilla.
- Solo se debe usar el freno de las ruedas durante la transferencia del paciente o cuando no haya ningún paciente en el producto.
- No aplique el freno de las ruedas cuando el ocupante se encuentre sobre el producto o al mover el producto, para evitar el riesgo de que se vuelque.
- Utilice siempre todas las correas de sujeción para asegurar el paciente al producto. Si no se sujeta con las correas, el paciente puede caerse del producto.
- Utilice asistentes con formación para controlar la camilla, en caso necesario.

Técnicas de levantamiento adecuadas

Al levantar el producto y al paciente, siga estas técnicas de levantamiento adecuadas para evitar el riesgo de lesiones:

- Mantenga las manos cerca de su cuerpo.
- Mantenga la espalda recta.
- Coordine todos los movimientos con su compañero.
- Levante con las piernas.
- Evite torcerse.

Transferencia del paciente a la camilla

ADVERTENCIA

- Utilice siempre todas las correas de sujeción para asegurar el paciente al producto. Si no se sujeta con las correas, el paciente puede caerse del producto y hacerse daño.
 - No deje al paciente sin supervisión. Sujete el producto mientras el paciente se encuentre sobre este.
 - No aplique el freno de las ruedas cuando el paciente se encuentre sobre el producto o al mover el producto, para evitar el riesgo de que vuelque.
 - No utilice las barras laterales como dispositivo de sujeción para el paciente.
-

Para transferir el paciente al producto:

1. Lleve el producto rodando hasta el paciente. Consulte *Desplazamiento de la camilla con un paciente* (página 18).
2. Coloque el producto al lado del paciente y levante o baje el producto hasta colocarlo al nivel del paciente.
3. Baje las barras laterales y abra las correas de sujeción.
4. Transfiera el paciente al producto. Siga los procedimientos de urgencias aceptados.
5. Asegure el paciente al producto con todas las correas de sujeción.
6. Levante las barras laterales y ajuste el respaldo y el reposapiés como corresponda.

Desplazamiento de la camilla con un paciente

ADVERTENCIA

- Transporte siempre la camilla a una altura baja para reducir el riesgo de vuelco de la camilla. Si es posible, solicite ayuda adicional o tome una ruta alternativa.
 - Evite los obstáculos altos, como bordillos, escalones o terreno accidentado, para evitar el riesgo de que vuelque el producto.
-

Para desplazar la camilla con un paciente:

1. Coloque un operador en el extremo de los pies y otro en el extremo de la cabeza de la camilla.
2. Levante cada juego de ruedas sobre el umbral de la puerta u obstáculo por separado.

Cambio de la altura de la camilla

ADVERTENCIA

- Para evitar el riesgo de vuelco del producto, bloquee siempre el mando **Steer-Lock** de las ruedas y las ruedas al cargar o descargar la camilla de un vehículo o el sistema de bandeja de carga.
 - Para evitar el riesgo de vuelco del producto, bloquee siempre el mando **Steer-Lock** de las ruedas y las ruedas al cambiar la altura de la camilla.
 - Bloquee siempre el bastidor de la base antes de retirar las ruedas de carga del suelo del compartimento para pacientes del vehículo o del sistema de bandeja de carga. Un bastidor de la base no bloqueado no soportará la camilla, y el operador y el paciente podrían sufrir lesiones.
 - Practique siempre el cambio de las posiciones de altura y la carga de la camilla hasta que comprenda totalmente el funcionamiento del producto.
 - Aleje siempre las manos, los dedos y los pies de las piezas móviles. Tenga precaución al colocar las manos y los pies cerca de los tubos de la base al subir o bajar la camilla.
-

Nota

- Asegúrese siempre de que los operadores se comuniquen entre sí para lograr el funcionamiento deseado.
- Un operador puede bajar la camilla solo, para lo que deberá liberar los extremos alternados de la camilla.

Utilice siempre ayuda adicional si fuera necesario. Para esta tarea se necesita al menos un operador formado. Usted debe poder levantar el peso total del paciente, la camilla y otros artículos cualesquiera que haya en la camilla. Cuanto más alto tenga que levantar la camilla, más difícil le resultará soportar el peso. Si usted es demasiado bajo o si el paciente es demasiado pesado como para levantarlo de manera segura, podría necesitar ayuda para cargar la camilla en un vehículo.

Consulte *Colocación de los operadores y los asistentes* (página 21).

Para cambiar la altura de la camilla:

1. Un operador debe colocarse en el extremo de los pies y otro en el extremo de la cabeza de la camilla.
2. Sujete las agarraderas de la unidad base.
3. Levante la camilla aproximadamente 1/4 in (6 mm) hasta levantar el peso y retirarlo del mecanismo de bloqueo.
4. Apriete y mantenga apretada el asa liberadora roja para subir o bajar la camilla a la altura deseada.
5. Suelte el asa liberadora para detener la camilla en la siguiente posición disponible.

Carga de la camilla en un vehículo

ADVERTENCIA

- Para evitar el riesgo de vuelco del producto, bloquee siempre el mando **Steer-Lock** de las ruedas y las ruedas al cargar o descargar la camilla de un vehículo o el sistema de bandeja de carga.
 - Para evitar el riesgo de vuelco del producto, bloquee siempre el mando **Steer-Lock** de las ruedas y las ruedas al cambiar la altura de la camilla.
 - Aleje siempre las manos, los dedos y los pies de las piezas móviles. Tenga precaución al colocar las manos y los pies cerca de los tubos de la base al subir o bajar la camilla.
 - Sostenga siempre la carga del paciente, la camilla y los accesorios una vez que el peso esté levantado del suelo.
-

Nota - Retire siempre los residuos o los elementos sueltos del suelo del compartimento para pacientes. Los residuos o los elementos sueltos pueden impedir que la camilla ruede sin obstáculos o interferir con el uso de la sujeción de la camilla.

Utilice siempre ayuda adicional si fuera necesario. Para esta tarea se necesita al menos un operador formado. Usted debe poder levantar el peso total del paciente, la camilla y otros artículos cualesquiera que haya en la camilla. Cuanto más alto tenga que levantar la camilla, más difícil le resultará soportar el peso. Si usted es demasiado bajo o si el paciente es demasiado pesado como para levantarlo de manera segura, podría necesitar ayuda para cargar la camilla en un vehículo.

Consulte *Colocación de los operadores y los asistentes* (página 21).

Para cargar la camilla en un vehículo:

1. Ponga la camilla en posición de carga. Asegúrese de que las ruedas de carga sean adecuadas para la altura del suelo del vehículo.
2. Levante el parachoques del vehículo a la posición elevada, si se incluye.
3. Lleve la camilla rodando hasta la puerta abierta del compartimento para pacientes o hasta el sistema de bandeja de carga.
4. Empuje la camilla hacia delante hasta que las ruedas de carga se encuentren sobre el suelo del compartimento para pacientes o sobre el sistema de bandeja de carga.
5. Guíe la camilla hacia delante hasta que las patas delanteras toquen la parte trasera del vehículo o del sistema de bandeja de carga.
6. En el extremo de los pies de la camilla, pulse y mantenga pulsado el botón de liberación verde mientras aprieta y mantiene apretada el asa liberadora verde.
7. Guíe la camilla hacia delante hasta que las patas traseras toquen la parte trasera del vehículo o del sistema de bandeja de carga. Las patas delanteras se doblarán hacia atrás.
8. Afloje el agarre del asa liberadora verde y suelte el botón de liberación verde.
9. Levante el extremo de los pies de la camilla hasta retirar el peso de la base de la camilla.
10. Apriete y mantenga apretada el asa liberadora roja para guiar la camilla en el vehículo o en el sistema de bandeja de carga. Las patas traseras se doblarán hacia atrás.

11. Asegúrese de que la camilla quede fijada en su sistema de sujeción.

Descarga de la camilla de un vehículo

ADVERTENCIA

- Para evitar el riesgo de vuelco del producto, bloquee siempre el mando **Steer-Lock** de las ruedas y las ruedas al cargar o descargar la camilla de un vehículo o el sistema de bandeja de carga.
 - Para evitar el riesgo de vuelco del producto, bloquee siempre el mando **Steer-Lock** de las ruedas y las ruedas al cambiar la altura de la camilla.
 - Bloquee siempre el bastidor de la base antes de retirar las ruedas de carga del suelo del compartimento para pacientes del vehículo o del sistema de bandeja de carga. Un bastidor de la base no bloqueado no soportará la camilla, y el operador y el paciente podrían sufrir lesiones.
 - Aleje siempre las manos, los dedos y los pies de las piezas móviles. Tenga precaución al colocar las manos y los pies cerca de los tubos de la base al subir o bajar la camilla.
 - Sostenga siempre la carga del paciente, la camilla y los accesorios una vez que el peso esté levantado del suelo.
-

Utilice siempre ayuda adicional si fuera necesario. Para esta tarea se necesita al menos un operador formado. Usted debe poder levantar el peso total del paciente, la camilla y otros artículos cualesquiera que haya en la camilla. Cuanto más alto tenga que levantar la camilla, más difícil le resultará soportar el peso. Si usted es demasiado bajo o si el paciente es demasiado pesado como para levantarlo de manera segura, podría necesitar ayuda para cargar la camilla en un vehículo.

Consulte *Colocación de los operadores y los asistentes* (página 21).

Para descargar la camilla de un vehículo:

1. Levante el parachoques del vehículo a la posición elevada, si se incluye.
2. Libere la camilla de su sujeción.
3. En el extremo de los pies de la camilla, sujete las agarraderas mientras aprieta y mantiene apretada el asa liberadora roja.
4. Guíe la camilla hacia fuera del vehículo o del sistema de bandeja de carga hasta que las patas traseras de la camilla bajen y queden totalmente extendidas.
5. Suelte el asa liberadora roja cuando las patas estén totalmente extendidas.
6. Asegúrese de que las patas traseras estén bloqueadas.
7. Guíe la camilla hacia atrás y hacia fuera del vehículo o del sistema de bandeja de carga, hasta que las patas delanteras de la camilla bajen y queden totalmente extendidas.
8. Asegúrese de que las patas delanteras estén bloqueadas. Si es necesario, levante un poco la camilla para permitir que las patas se extiendan totalmente y se bloqueen.
9. Retire las ruedas de carga del compartimento para pacientes del vehículo.
10. Aleje la camilla del vehículo rodando.

Descarga de la camilla con la opción de gancho de seguridad

Para descargar la camilla con la opción de gancho de seguridad, asegúrese de que las patas de la camilla se extienden por completo y quedan fijadas en posición. El gancho de seguridad no soltará la camilla si las patas de la camilla no están extendidas por completo y fijadas.

Nota - Empleando una llave Allen M5, ajuste la punta del gancho (situada en el brazo del gancho) como sea necesario para aumentar el enganche.

Colocación de los operadores y los asistentes

ADVERTENCIA - Coloque siempre correctamente las manos en las agarraderas. Mantenga las manos alejadas de los pivotes de las barras rojas de seguridad cuando cargue, descargue o cambie la altura de la camilla.

	Subir o bajar planta	Rodar	Cargar y descargar
Dos operadores (O) Dos ayudantes (H)			
Dos operadores (O) Cuatro ayudantes (H)			

Elevación o descenso del respaldo

Para subir el respaldo, apriete el mango de ajuste del respaldo hasta situar este a la altura deseada.

Para bajar el respaldo, apriete el mango de ajuste del respaldo al tiempo que presiona hacia abajo sobre el respaldo hasta situarlo a la altura deseada.

Elevación o descenso de las barras laterales

Baje siempre las barras laterales, si las hay, al transferir a un paciente a o desde la camilla.

ADVERTENCIA - No utilice las barras laterales como dispositivo de sujeción para el paciente.

Para elevar las barras laterales, levante la barra hasta que el pasador haga clic y la barra lateral se bloquee en su sitio. Mantenga siempre las barras laterales en la posición elevada, a menos que esté transfiriendo al paciente.

Para bajar las barras laterales, apriete el mango de liberación de estas para desbloquear el pasador de la barra lateral. Guíe la barra lateral hacia abajo en dirección al extremo de los pies de la camilla hasta que la barra lateral quede plana. Baje siempre las barras laterales al transferir a un paciente a o desde la camilla.

Elevación o descenso del reposapiés

Se puede ajustar el reposapiés para elevar las piernas del paciente.

Para levantar el reposapiés, eleve el bastidor lo máximo posible. La abrazadera de soporte afianza automáticamente el bastidor al liberar el reposapiés.

Para bajar el reposapiés, eleve el bastidor y levante el mango de liberación del reposapiés hasta que el bastidor libere la abrazadera de soporte. Baje el reposapiés hasta que quede plano.

Elevación o descenso de la opción de elevación de las rodillas

Para subir la elevación de las rodillas:

1. Levante cualquiera de los mangos rojos de elevación (A) hasta que la elevación de las rodillas se encuentre en la posición más alta (Figura 13).
2. Baje la elevación de las rodillas para fijar la abrazadera de soporte en el mecanismo de bloqueo.
3. Asegúrese de que el mecanismo de bloqueo esté seguro antes de liberar el mango de elevación.

Para bajar la elevación de las rodillas, levante cualquiera de los mangos rojos de elevación (A) para aliviar la presión sobre el mecanismo de bloqueo. Mientras sujeta el mango, presione el mango rojo de liberación del reposapiés (B) hasta que se libere la abrazadera de soporte (Figura 13). Baje la elevación de las rodillas hasta que quede plana.

Para levantar la elevación de las rodillas en la posición de Trendelenburg, suba el bastidor del reposapiés (C) lo máximo posible hasta que la estructura encaje en su sitio (Figura 13). La abrazadera de soporte se conecta automáticamente al liberar el bastidor.

Para bajar la elevación de las rodillas en Trendelenburg, eleve el bastidor del reposapiés (C) y, mientras sujeta el bastidor, levante el mango rojo de liberación del reposapiés (B) hasta que el bastidor libere la abrazadera de soporte (Figura 13). Baje el reposapiés hasta que quede plano.

Nota - La opción de soporte para la botella de oxígeno del extremo de los pies (6500-240-000) no es compatible con la opción de elevación de las rodillas (6500-082-000).

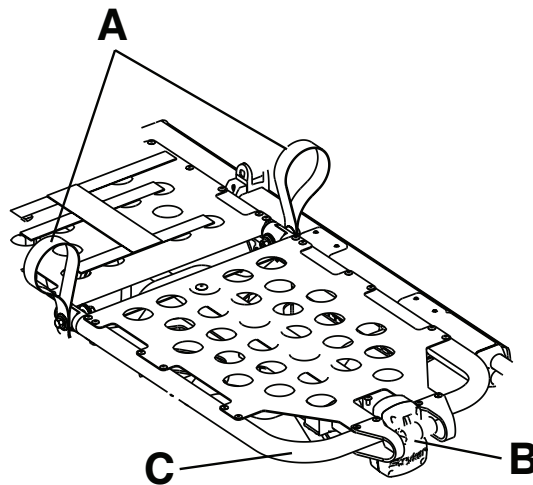


Figura 13 – Elevación de las rodillas

Aplicación o liberación de un freno de rueda

ADVERTENCIA

- No aplique el freno de las ruedas cuando el paciente se encuentre sobre el producto o al mover el producto para evitar el riesgo de que se vuelque.
- No instale ni aplique frenos de ruedas en productos cuyas ruedas estén desgastadas y tengan menos de 15,3 cm de diámetro.
- No deje al paciente o al ocupante sin supervisión. Sujete el producto mientras el paciente o el ocupante se encuentre sobre él.

Para aplicar un freno de rueda, presione hacia abajo el pedal hasta que se detenga y quede contra la superficie de la rueda.

Para liberar el freno de la rueda, presione hacia abajo la parte superior del pedal con el pie o levante el pedal con el pie. La parte superior del pedal descansará contra la estructura de la rueda pequeña al liberar el freno de la rueda.

Nota - Los frenos de las ruedas ayudan a evitar que el producto ruede cuando no esté atendido. Los frenos de las ruedas pueden no proporcionar suficiente resistencia en todas las superficies o bajo cargas.

Accionamiento o liberación del bloqueo de dirección Steer-Lock de las ruedas

La función **Steer-Lock** se aplica a las ruedas del extremo de la cabeza para mejorar el control de la dirección cuando sea necesario. Puede liberar el **Steer-Lock** para permitir que las ruedas giren libremente y conseguir mayor movilidad.

ADVERTENCIA

- Para evitar el riesgo de vuelco del producto, bloquee siempre el mando **Steer-Lock** de las ruedas y las ruedas al cargar o descargar la camilla de un vehículo o el sistema de bandeja de carga.
 - Para evitar el riesgo de vuelco del producto, bloquee siempre el mando **Steer-Lock** de las ruedas y las ruedas al cambiar la altura de la camilla.
-

PRECAUCIÓN - No accione el **Steer-Lock** e intente empujar el producto lateralmente.

Nota

- Puede aplicar o liberar el **Steer-Lock** de las ruedas desde uno u otro lado del bastidor de la base.
- Libere siempre el **Steer-Lock** de las ruedas al cargar el producto en la sujeción de la camilla. Esto permite que las ruedas del extremo de la cabeza giren libremente para que el extremo de la cabeza de la camilla se alinee con la sujeción.

Para aplicar el **Steer-Lock**, gire el mando de bloqueo rojo a la posición de bloqueo. Empuje la camilla hacia delante de forma que las ruedas pequeñas del extremo de la cabeza giren y queden bloqueadas en posición.

Para liberar el **Steer-Lock**, gire el mando de bloqueo rojo a la posición de desbloqueo. Empuje la camilla en cualquier dirección. Asegúrese de que las ruedas pequeñas giren libremente.

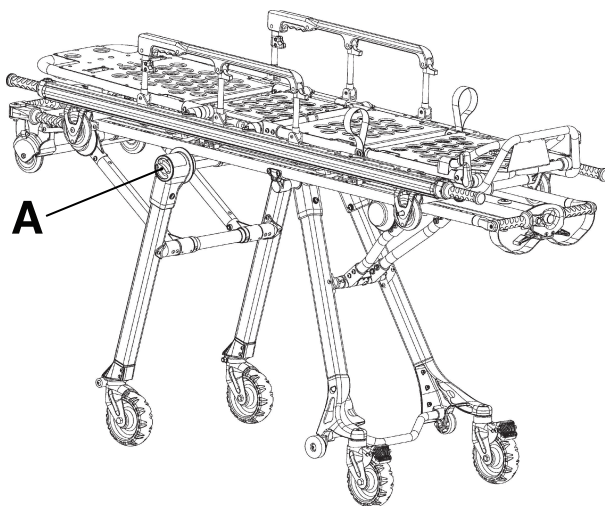


Figura 14 – Ubicación del mando del bloqueo de dirección Steer-Lock

Conexión de la mesa a la base

Puede acoplar la mesa de elevación de las rodillas modelo 6100-031-000 y la mesa de la sección de los pies plana modelo 6100-033-000 en cualquier dirección.

Para conectar la mesa desmontable a la base (Figura 15):

1. Baje la mesa sobre la base.
2. Alinee las guías de rodillo que hay sobre la mesa con el tubo central de la base.
3. Empuje la mesa hacia el extremo de la cabeza para acoplarla a las abrazaderas de retención de la mesa.
4. Asegúrese de que bloquea la mesa sobre la base antes de dejar de sujetar la mesa.

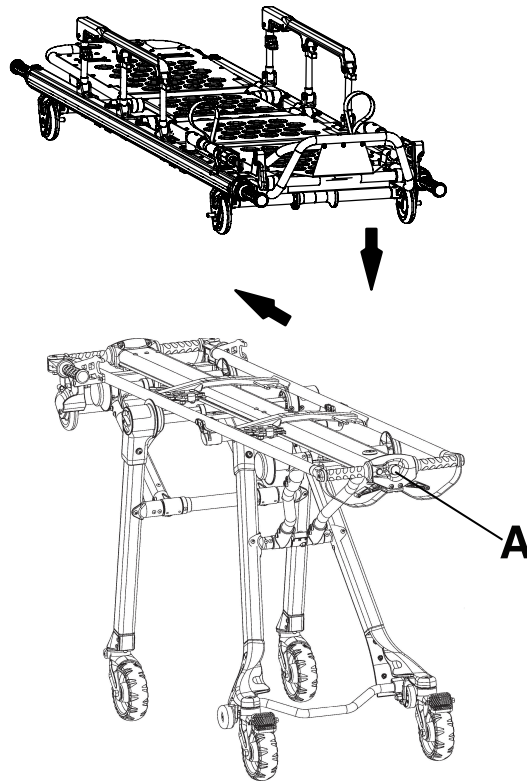


Figura 15 – Conexión y retirada de la mesa

Retirada de la mesa de la base

Para retirar la mesa desmontable de la base (Figura 15):

1. Pulse y mantenga pulsado el botón de liberación azul de la mesa, situado en el extremo de los pies de la base.
2. Tire de la mesa hacia el extremo de los pies de la camilla para retirarla de las abrazaderas de retención de la mesa.
3. Levante para retirar la mesa de la base.

Cambio de la altura de la camilla con las asas de levantamiento retráctiles del extremo de la cabeza de la base opcionales

ADVERTENCIA

- Para evitar el riesgo de vuelco del producto, bloquee siempre el mando **Steer-Lock** de las ruedas y las ruedas al cargar o descargar la camilla de un vehículo o el sistema de bandeja de carga.
- Para evitar el riesgo de vuelco del producto, bloquee siempre el mando **Steer-Lock** de las ruedas y las ruedas al cambiar la altura de la camilla.
- Bloquee siempre el bastidor de la base antes de retirar las ruedas de carga del suelo del compartimento para pacientes del vehículo o del sistema de bandeja de carga. Un bastidor de la base no bloqueado no soportará la camilla, y el operador y el paciente podrían sufrir lesiones.
- Practique siempre el cambio de las posiciones de altura y la carga de la camilla hasta que comprenda totalmente el funcionamiento del producto.

Nota

- Asegúrese siempre de que los operadores se comuniquen entre sí para lograr el funcionamiento deseado.
- Un operador puede bajar la camilla solo, para lo que deberá liberar los extremos alternados de la camilla.

Utilice siempre ayuda adicional si fuera necesario. Para esta tarea se necesita al menos un operador formado. Usted debe poder levantar el peso total del paciente, la camilla y otros artículos cualesquiera que haya en la camilla. Cuanto más alto

tenga que levantar la camilla, más difícil le resultará soportar el peso. Si usted es demasiado bajo o si el paciente es demasiado pesado como para levantarlo de manera segura, podría necesitar ayuda para cargar la camilla en un vehículo.

Consulte *Colocación de los operadores y los asistentes* (página 21).

Para cambiar la altura de la camilla:

1. Gire las asas de levantamiento retráctiles (A) hasta colocarlas en posición (Figura 16).
2. Un operador debe colocarse en el extremo de los pies y otro en el extremo de la cabeza de la camilla.
3. Sujete las agarraderas de la unidad base.
4. Levante la camilla aproximadamente 1/4 in (6 mm) hasta levantar el peso y retirarlo del mecanismo de bloqueo.
5. Apriete y mantenga apretada el asa liberadora roja para subir o bajar la camilla a la altura deseada.
6. Suelte el asa liberadora para detener la camilla en la siguiente posición disponible.

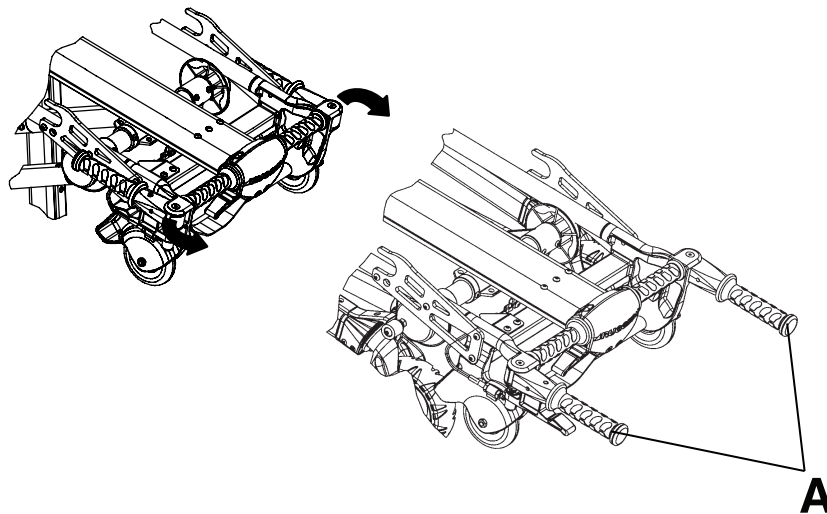


Figura 16 – Colocación de las asas de levantamiento

Extensión o retracción de las asas de levantamiento retráctiles

Nota - Asegúrese siempre de bloquear las asas de levantamiento retráctiles antes de levantar el producto.

Para extender o retraer las asas de levantamiento retráctiles (Figura 17):

1. Pulse los botones de liberación para sacar o meter las asas de levantamiento retráctiles.
2. Suelte los botones de liberación cuando las asas queden bloqueadas en la posición intermedia.
3. Pulse de nuevo los botones de liberación para sacar o meter las asas de levantamiento retráctiles.
4. Suelte los botones de liberación cuando las asas queden bloqueadas en la posición totalmente extendida o retraída.

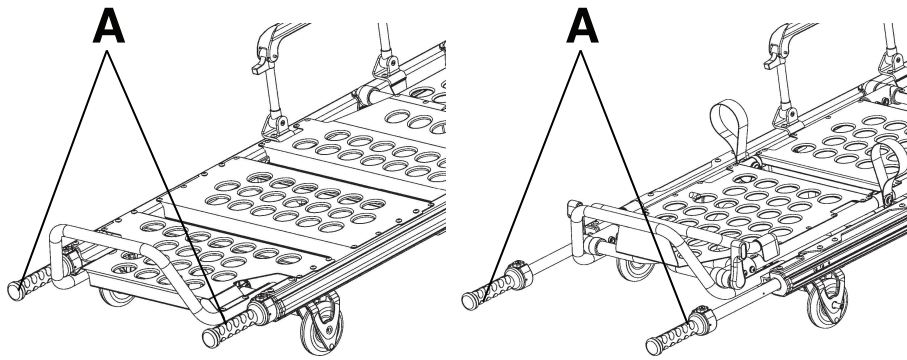


Figura 17 – Extensión y retracción de las asas de levantamiento

Sujeción del paciente con las correas de sujeción

ADVERTENCIA

- Utilice siempre todas las correas de sujeción para asegurar el paciente al producto. Si no se sujeta con las correas, el paciente puede caerse del producto y hacerse daño.
- No fije las correas de sujeción a los tubos de la base ni a los tubos cruzados.

PRECAUCIÓN - Al subir y bajar la camilla, no enrede las correas de sujeción en el bastidor de la base.

Fije las correas de sujeción a la camilla por los lugares de fijación requeridos (Figura 18 y Figura 19). Los lugares de fijación de las correas de sujeción deben ofrecer un anclaje firme y una posición de sujeción adecuada. No permita que las correas de sujeción interfieran con los equipos o los accesorios. Abroche las correas de sujeción por los hombros, la cintura y las piernas del paciente. Cuando no se esté utilizando la camilla, deje abrochadas las correas de sujeción.

Para instalar las correas de sujeción:

1. Coloque la correa de sujeción alrededor del bastidor de la camilla.
2. Pase la hebilla de la correa de sujeción a través del lazo.
3. Tire de la hebilla alrededor del lazo para asegurar la correa de sujeción a la camilla.

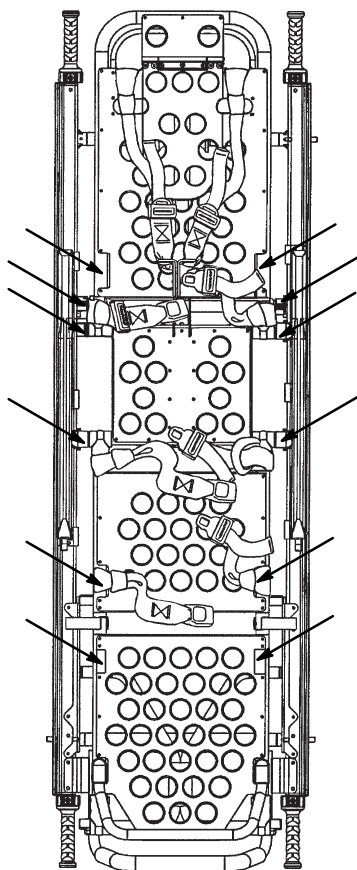


Figura 18 – Puntos de fijación de las correas de sujeción

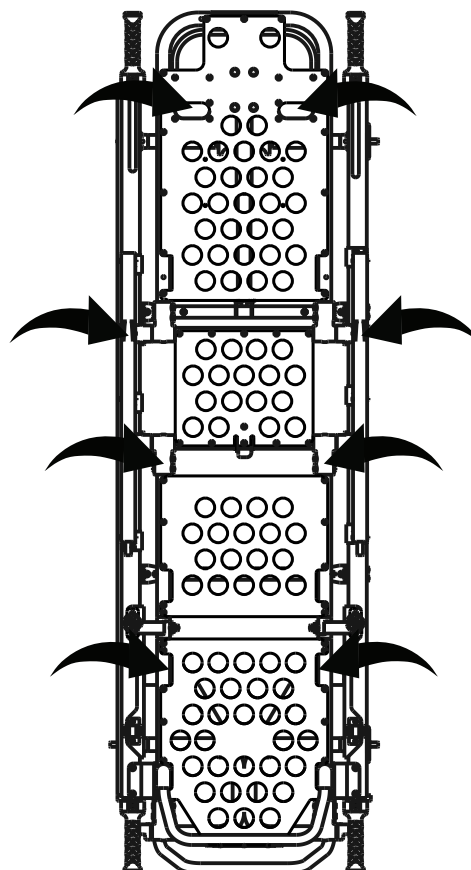


Figura 19 – Puntos de fijación de las correas de sujeción - BS EN 1789:2007+A1:2010

Ajuste de las correas de sujeción

Abra las correas de sujeción y colóquelas a ambos lados de la camilla mientras acomoda al paciente sobre el colchón de la camilla. Alargue las correas de sujeción, abróchelas en torno al paciente y acórtelas para ajustarlas.

- Para abrir la correa de sujeción, presione el botón rojo de la parte delantera del receptor de la hebilla. Esto le permitirá liberar la placa del cierre de la hebilla y extraerla del receptor.
- Para cerrar la correa de sujeción, inserte la placa del pasador en el receptor hasta escuchar un clic.
- Para alargar la correa de sujeción, agarre la placa del pasador de la hebilla, gírela en ángulo con respecto a la cincha y tire de ella hacia fuera. Una lengüeta cosida al extremo de la cincha evita que la placa del pasador se salga de la correa.
- Para acortar la correa de sujeción, agarre la lengüeta cosida y tire hacia atrás de la cincha a través de la placa del pasador para ajustarla.

Al abrochar una correa de sujeción en torno a un paciente, asegure la placa del cierre y elimine cualquier holgura en la cincha de la camilla.

Inspeccione las correas de sujeción al menos una vez al mes (con más frecuencia si se usa a menudo). Compruebe si el receptor o la placa del pasador están doblados o rotos, o bien si las cinchas están rasgadas o deshilachadas. Sustituya las correas de sujeción que estén desgastadas o inutilizables.

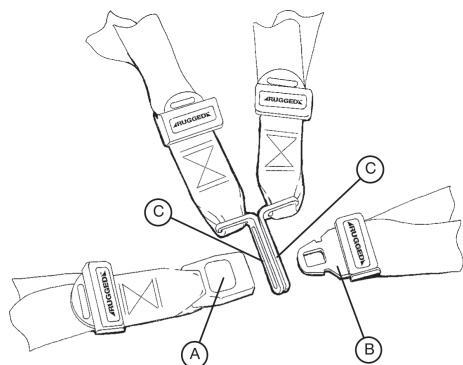


Figura 20 – Abrochado de las correas en torno al paciente

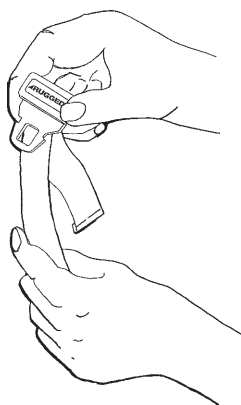


Figura 21 – Alargamiento de la correa de sujeción

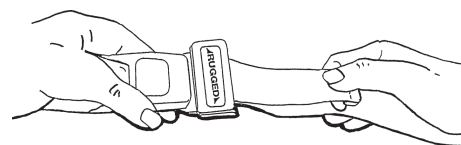


Figura 22 – Acortamiento de la correa de sujeción

Adición de un alargador para las correas de sujeción

Añada un alargador para las correas de sujeción (6082-160-050) para obtener una longitud adicional al abrochar el cinturón ventral a pacientes voluminosos.

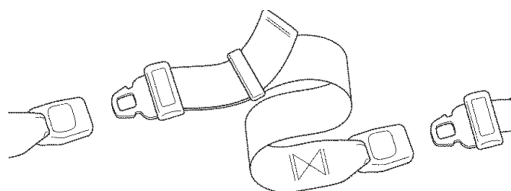


Figura 23 – Alargador para las correas de sujeción

Sujeción del paciente con el sistema de sujeción infantil **Pedi-Mate®**

ADVERTENCIA - Sitúe siempre la hebilla alejada de los obstáculos o accesorios de la camilla para evitar el riesgo de liberación accidental del sistema de sujeción infantil **Pedi-Mate®** y de lesiones al bebé.

Para sujetar al paciente con el sistema de sujeción infantil **Pedi-Mate®**:

1. Retire cualquier sujeción de la camilla.
2. Eleve el respaldo de la camilla hasta la posición completamente erguida.
3. Coloque la almohadilla plana **Pedi-Mate®** sobre el respaldo de la camilla con las correas negras del respaldo hacia fuera.
4. Sitúe las correas alrededor del respaldo de la camilla e introduzca los extremos de las correas por los soportes.
5. Abroche la hebilla.
6. Tire del extremo de la correa ajustable del respaldo para tensarla.
7. Pase las correas de la estructura principal entre el bastidor del producto y el colchón.
8. Introduzca la hebilla por detrás de la cruceta de la mesa y sáquela por delante de ella.
9. Abroche la hebilla alrededor de la cruceta de la mesa. Deje holgura en la correa para su ajuste final.
10. Tense todas las correas.

Nota - Para obtener más información sobre el sistema de sujeción infantil **Pedi Mate®**, consulte las instrucciones sobre el uso, el funcionamiento y los cuidados proporcionadas por el fabricante. El uso seguro y correcto del sistema de sujeción infantil **Pedi-Mate®** es responsabilidad del usuario. Establezca métodos y procedimientos para formar a su personal en el uso y el mantenimiento seguros de este producto. Estas son solo instrucciones generales. Conserve estas instrucciones para consultarlas en el futuro. Estas instrucciones forman parte permanente del producto y deben permanecer con él aunque el producto se venda.

Pedi-Mate® es una marca registrada de Ferno Washington, Inc.

Acoplamiento de la plataforma para el desfibrilador

PRECAUCIÓN

- Cuando utilice la plataforma para el desfibrilador, fíjela siempre al producto.
- Use y ajuste siempre las correas que se facilitan con la plataforma para el desfibrilador para fijar este.
- Cambie siempre el lugar de acoplamiento o ajuste las correas al tamaño o a la forma específicos de su desfibrilador.
- No cargue la plataforma para el desfibrilador por encima de la carga de trabajo segura de 30 lb (13,6 kg).

Para acoplar la plataforma para el desfibrilador:

1. Coloque la plataforma para el desfibrilador en la posición de almacenamiento (Figura 24).
2. Abra y expanda las patas de la plataforma para el desfibrilador (Figura 25).

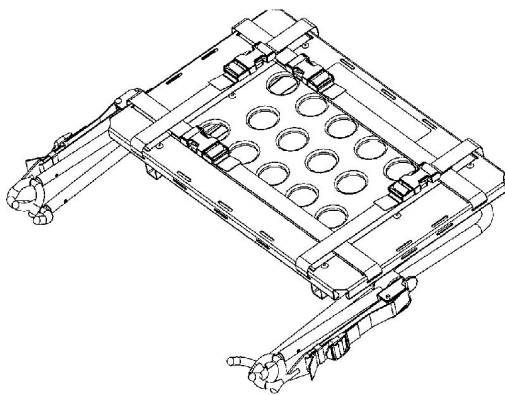


Figura 24 – Posición de almacenamiento

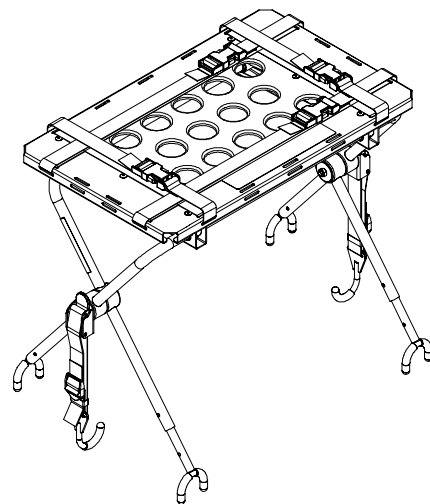


Figura 25 – Patas de la plataforma para el desfibrilador abiertas

3. Si el producto está equipado con una percha i.v., levante esta (A) hasta la posición superior (Figura 26).
4. Coloque la plataforma para el desfibrilador sobre el bastidor del producto.
5. Coloque las patas interiores (B) de la plataforma para el desfibrilador hacia el extremo de la cabeza del producto (Figura 26).
6. Coloque el gancho del pasador (C) debajo del bastidor de la mesa o de la sujeción del extremo de los pies, y empuje la lengüeta (D) hacia arriba hasta que se bloquee en su sitio en uno de los lados con un clic audible (Figura 27). Repita la operación en el otro lado. En el caso de las camillas compatibles con **Power-LOAD**, si se incluye, es preciso alargar y fijar las correas a la sujeción del extremo de los pies (Figura 28).

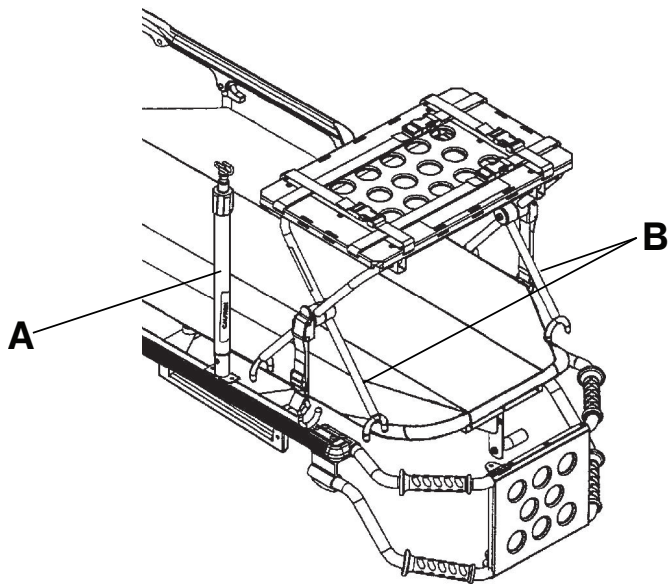


Figura 26 – Eleve la percha i.v. y coloque la bandeja para el desfibrilador (se muestra el modelo 6506)

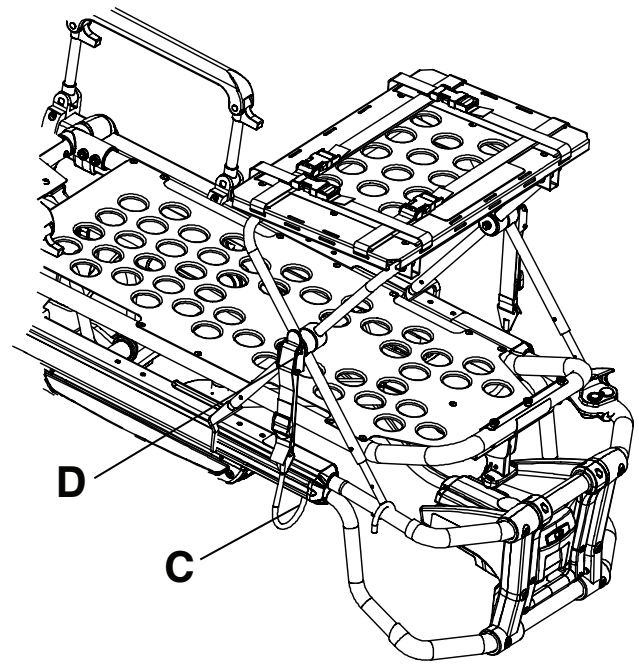


Figura 27 – Colocación del gancho del pasador (se muestra el modelo 6506)

7. Asegúrese de que la plataforma para el desfibrilador esté bien sujeta al producto.
8. Coloque el desfibrilador sobre la plataforma para el desfibrilador.
9. Fije las correas (E) para sujetar el desfibrilador sobre su plataforma (Figura 29).

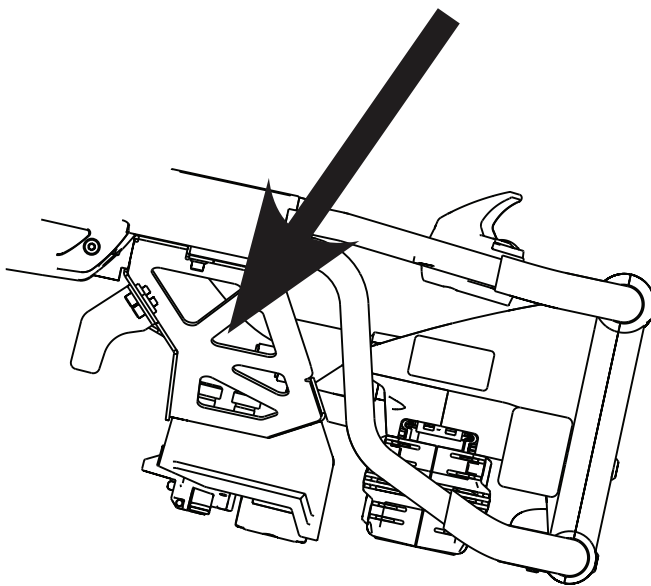


Figura 28 – Lengüeta (se muestra el modelo 6506)

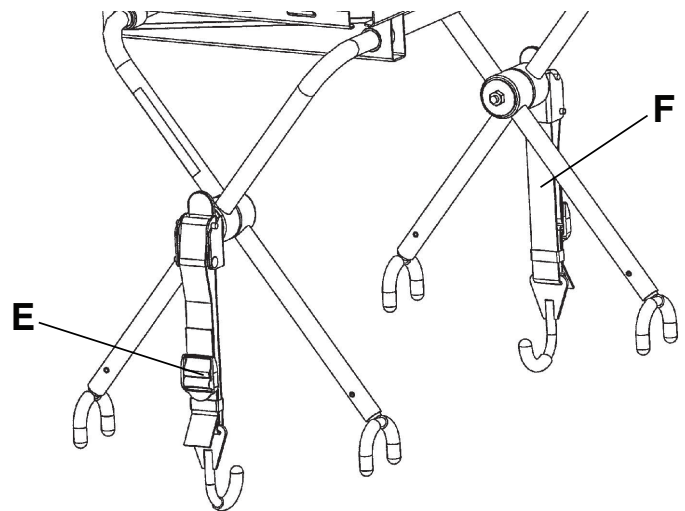


Figura 29 – Acoplamiento de la plataforma para el desfibrilador a la camilla

Nota - Si la plataforma para el desfibrilador no está acoplada al producto después de conectar ambos ganchos del pasador, abra la lengüeta. Para ajustarla, afloje o tense la correa y, después, presione la lengüeta hacia arriba hasta que se bloquee en su sitio con un clic audible.

Acoplamiento de la extensión de la cabeza con almohada

Se puede acoplar el conjunto de extensión de la cabeza sobre el respaldo para dar sujeción en el extremo de la cabeza.

Para acoplar la almohada a la extensión de la cabeza, coloque el soporte en la solapa de la parte inferior de la almohada. Sujete la almohada con las correas de velcro de la parte inferior del soporte.

Nota

- La extensión de la cabeza con almohada (6100-044-000) no es compatible con la opción de gancho del equipo (6500-147-000) ni con la opción de soporte para la botella de oxígeno Fowler (6500-241-000) o la opción de soporte para la botella de oxígeno de la sección retráctil para la cabeza (6085-046-000).
- La almohada de la extensión de la cabeza es una pieza aplicada de tipo BF.

Colocación de la opción de percha i.v. de tres fases

PRECAUCIÓN - No cargue la percha i.v. por encima de la carga de trabajo segura de 25 lb (11,3 kg).

Para colocar la percha i.v (Figura 30):

1. Levante y haga pivotar la percha i.v. desde su posición de almacenamiento, y empújela hacia abajo hasta que la percha i.v. se bloquee en el receptáculo (A).
2. Para elevar la altura de la percha, gire el collarín de bloqueo (B) en sentido antihorario y tire hacia arriba de la parte telescópica (C) de la percha para elevarla hasta la altura deseada.
3. Gire el collarín de bloqueo (B) en sentido horario para bloquear la parte telescópica en su sitio.
4. Para elevar más la percha i.v., tire hacia arriba de la sección (D) hasta que engrane la pinza de muelle (E).
5. Cuelgue las bolsas de líquido i.v. en el gancho i.v. (F).
6. Para bajar la percha i.v., presione hacia dentro la pinza de muelle (E) y deslice la sección (D) hacia abajo, dentro de la sección (C). Gire el collarín de bloqueo (B) en sentido antihorario y deslice la sección (C) hacia dentro del tubo inferior.
7. Gire el collarín de bloqueo (B) en sentido horario para apretarlo.
8. Levante y haga pivotar la percha hacia abajo hasta la posición de almacenamiento.

Nota - Las perchas i.v. dobles de tres fases (6500-317-000 o 6550-317-000) no son compatibles con las opciones de percha i.v. de tres fases derecha (6500-315-000 o 6550-315-000) o izquierda (6500-316-000 o 6550-316-000) para el paciente.

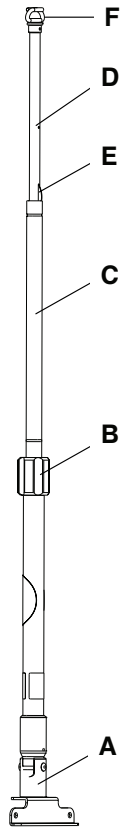


Figura 30 – Posición elevada de la percha i.v.

Acoplamiento de una botella de oxígeno al soporte para la botella de oxígeno

ADVERTENCIA

- No utilice el soporte para la botella de oxígeno para sostener una botella de oxígeno cuando el vehículo de transporte esté en movimiento. Coloque siempre el soporte para la botella de oxígeno en un lugar de almacenamiento adecuado cuando el vehículo de transporte esté en movimiento.
- Entre usos, inspeccione siempre las correas y las pinzas para comprobar que no estén desgastadas. Sustituya la correa si ya no sujeta la botella de oxígeno.

PRECAUCIÓN

- No cargue el soporte para la botella de oxígeno por encima de la carga de trabajo segura de 15 lb (6,8 kg).
- No utilice dos soportes para la botella de oxígeno al mismo tiempo.

Para acoplar una botella de oxígeno al soporte para la botella de oxígeno:

1. Coloque una botella de oxígeno en el soporte.
2. Introduzca la correa inferior a través de la hebilla y fije la correa sobre sí misma para asegurar la botella de oxígeno al soporte.

Accesorios y piezas

Estos accesorios pueden estar disponibles para su uso con el producto. Confirme la disponibilidad para su configuración o región. Llame al Servicio de Atención al Cliente de Stryker: 1-800-327-0770.

Nombre	Número	Fecha de fabricación
Opción de base, no AS/NZS 4535	6100-003-950	N/A
Opción de base, AS/NZS 4535	6100-018-000	N/A
Plataforma para el desfibrilador	6100-170-010	N/A
Pasador de bloqueo DIN, opción	6100-042-000	N/A
Percha i.v. Euro HAVASU , tres fases, derecha	6100-115-020	SN
Percha i.v. Euro HAVASU , tres fases, izquierda	6100-116-020	SN
Extensión de la cabeza con almohada	6100-044-000	SN
Asas de levantamiento retráctiles del extremo de la cabeza int.	6100-010-000	N/A
Opción de percha i.v., derecha	6100-115-000	SN
Opción de percha i.v., izquierda	6100-116-000	SN
Mesa, sección de los pies plana	6100-033-000	N/A
Mesa, elevación de las rodillas	6100-031-000	N/A
Kit de gancho de seguridad M-1	610000010022	N/A
Colchón, de relleno	6100-041-010	
Colchón, ninguno	6100-040-000	N/A
Sin barra lateral, opción	6100-021-000	N/A
Kit de gancho de seguridad, opción	610000010001	N/A
Almohada (colchón premium solamente)	6100-041-030	
Soporte extraíble para la botella de oxígeno	6080-140-000	
Barra lateral, plegable	6100-020-000	N/A

Fecha de fabricación de los accesorios de productos sanitarios

El año de fabricación corresponde a los cuatro primeros dígitos del número de serie.

Limpieza

ADVERTENCIA - Utilice siempre equipos de protección individual adecuados durante la limpieza a presión para evitar contagios por inhalación. Los equipos de lavado a presión pueden dispersar la contaminación en el aire.

PRECAUCIÓN

- No limpie el producto con vapor ni con ultrasonidos.
 - No supere los 180 °F (82 °C) de temperatura del agua.
 - No supere las 1500 psi (130,5 bares) de presión máxima del agua. Si va a utilizar una varilla de mano para lavar el producto, mantenga la boquilla de presión, como mínimo, a 24 in (61 cm) del producto.
 - Deje siempre secar al aire.
 - No limpie, desinfecte, ni realice tareas de servicio o mantenimiento en el producto mientras se esté utilizando.
-

El producto se puede lavar a presión. El producto puede mostrar indicios de oxidación o decoloración debidos al lavado continuo. Siempre que se sigan los procedimientos adecuados, el lavado a presión no producirá ninguna degradación en el funcionamiento del producto.

- Siga al pie de la letra las recomendaciones de dilución del fabricante de la solución de limpieza.
- El método preferido que recomienda Stryker Medical para el lavado a presión del producto es con el lavador de carros quirúrgicos o con la unidad de varilla de mano estándar del hospital.
- Limpie la camilla una vez al mes.
- Limpie las correas de velcro después de cada uso. Sature las correas de velcro con desinfectante y deje que el desinfectante se evapore. El servicio debe determinar el desinfectante adecuado para las correas de velcro de nailon.
- La inmersión de las hebillas metálicas de las correas de sujeción puede provocar la corrosión de las hebillas y no se recomienda. Enjuague con agua limpia y deje secar al aire para reducir la posibilidad de corrosión. Sustituya las correas de sujeción si las hebillas metálicas se oxidan.
- El contacto directo de la piel con material permeable y visiblemente sucio puede aumentar el riesgo de infección.

Nota - El agua que entre en el sistema de acceso con ruedas **M-1** drenará por el tubo de drenaje a la parte inferior del vehículo.

Desinfección

PRECAUCIÓN - No limpie, desinfecte, repare ni realice tareas de mantenimiento en el producto mientras se esté utilizando.

En general, si se utilizan en las concentraciones recomendadas por el fabricante, se pueden utilizar desinfectantes fenólicos o cuaternarios (excepto **Virex® TB**). No se recomienda emplear desinfectantes de tipo yodóforo porque pueden producir manchas.

Los desinfectantes recomendados para las superficies de este producto incluyen:

- Productos cuaternarios (ingrediente activo: cloruro de amonio)
- Productos fenólicos (ingrediente activo: o-fenilfenol)
- Solución de lejía clorada con un máximo de 10 000 ppm de cloro desinfectante disponible (en el Reino Unido) o 941 ml de una solución de hipoclorito de sodio al 5,25 % por 4000 ml de agua
- Alcohol (ingrediente activo: isopropanol al 70 %)

Para limpiar el producto con un paño y desinfectante entre un uso y otro:

1. Siga al pie de la letra las recomendaciones de dilución del fabricante.
2. Aplique la solución desinfectante recomendada mediante pulverización o con paños humedecidos previamente.
3. Limpie a mano todas las superficies del producto con el desinfectante recomendado.
4. Desinfecte todas las superficies expuestas. Preste atención a las zonas de mayor contacto.
5. Siga las instrucciones del fabricante de la solución desinfectante sobre el tiempo de contacto adecuado y los requisitos de enjuague.
6. Seque el producto exhaustivamente antes de ponerlo de nuevo en servicio.

Evite la sobresaturación. No permita que quede humedad en el producto.

Siga las recomendaciones del fabricante respecto a la dilución, el tiempo de contacto adecuado y los requisitos de enjuague. Para una desinfección correcta, siga las directrices del fabricante del producto químico.

Nota

- La garantía de este producto puede quedar anulada si no se siguen las instrucciones antes mencionadas al utilizar estos tipos de productos de limpieza.
- Limpie siempre el producto con agua limpia y séquelo después. Algunos productos de limpieza son corrosivos por naturaleza y pueden provocar daños al producto. Si no se enjuaga y se seca debidamente, en la superficie del producto quedará un residuo corrosivo que podría provocar la corrosión prematura de componentes esenciales.

Mantenimiento preventivo

PRECAUCIÓN

- Utilice siempre piezas autorizadas para evitar el riesgo de daños al producto.
- El uso inadecuado del producto puede provocar lesiones al paciente o al operador. Utilice el producto únicamente como se describe en este manual.
- No modifique el producto ni ninguno de sus componentes. La modificación del producto puede provocar un funcionamiento impredecible que, a su vez, cause lesiones al paciente o al operador. La modificación del producto también anula su garantía.

Establezca y siga un programa de mantenimiento, y conserve registros de la actividad de mantenimiento. Retire el producto del servicio antes de realizar la inspección de mantenimiento preventivo. Es posible que deba realizar revisiones de mantenimiento preventivo con más frecuencia en función de su nivel de uso del producto. Las reparaciones solo puede realizarlas personal cualificado.

Cuando utilice productos de mantenimiento, siga las instrucciones del fabricante y consulte todas las fichas de datos de seguridad (MSDS).

Funcionamiento	Programa	Procedimiento
Limpieza y desinfección	<i>Limpieza</i> (página 34) y <i>Desinfección</i> (página 35)	
Inspección	Para 1-25 servicios al mes, inspeccionar la camilla cada 6 meses. Para 26-200 servicios al mes, inspeccionar la camilla cada 3 meses. Para más de 201 servicios al mes, inspeccionar la camilla mensualmente.	Consulte la lista de comprobación a continuación.

Inspección y ajustes regulares

El calendario siguiente es una guía general de mantenimiento. Factores tales como las condiciones climáticas, el terreno, la localización geográfica y el uso individual alterarán el calendario de mantenimiento necesario. Si no está seguro de cómo realizar estas comprobaciones, póngase en contacto con el Servicio Técnico de Stryker. Si tiene dudas sobre qué intervalos seguir para el mantenimiento del producto, consulte al Servicio Técnico de Stryker. Compruebe todas las rutinas y sustituya las piezas desgastadas si es necesario.

Cada mes o cada dos horas

Inspeccione estos elementos cada mes o cada dos horas, lo que se produzca antes.

Elemento	Inspeccione
Ajustes	Ajuste y funcionamiento de la camilla y la sujeción.
Mesa	Bastidor y mesa.
Sujeciones	Las sujeciones funcionan sin desgaste excesivo (como un receptor o placa de pasador doblados o rotos, o una cincha rasgada o deshilachada).
Base	Bastidor y base.
Ruedas	Todas las ruedas están seguras, ruedan y giran.
	Las ruedas de carga están seguras y ruedan.

Cada tres meses o cada seis horas

Inspeccione estos elementos cada tres meses o cada seis horas, lo que se produzca antes.

Elemento	Inspeccione
Mesa	Todas las sujeciones son seguras
	El cilindro del respaldo funciona.
	Ajuste el cilindro neumático en el rango de movimiento completo, en caso necesario.
Colchón	No presenta grietas ni roturas.
Base	Todas las sujeciones son seguras
	Las tiras de desgaste de plástico están intactas en los conjuntos de patas delanteras y traseras.
	Las patas delanteras de la camilla caen a una posición bloqueada por su propio peso.
Accesorios y piezas	Todos los accesorios y piezas (como la percha i.v., la almohada de la extensión de la cabeza, la plataforma del desfibrilador y el sistema de sujeción Pedi-Mate®) funcionan.
	Las correas de velcro no se están desprendiendo del soporte guía; sustitúyalo en caso necesario.
	La placa de enganche no está deformada, sustitúyala en caso necesario

Cada seis meses o cada 12 horas

Inspeccione estos elementos cada seis meses o cada 12 horas, lo que se produzca antes.

Elemento	Inspeccione
Mesa	No hay componentes doblados, rotos ni dañados.
	No hay daños ni roturas en las agarraderas de la camilla.
	Las barras laterales funcionan y se bloquean.
	El reposapiés funciona.
Base	No hay componentes doblados, rotos ni dañados.
Ruedas	No tienen suciedad.

Cada 12 meses o cada 24 horas

Inspeccione estos elementos cada 12 meses o cada 24 horas, lo que se produzca antes.

Elemento	Inspeccione
Mesa	Todas las soldaduras están intactas, sin grietas ni roturas.
	Etiquetas de advertencia presentes y legibles.

	El parachoques y los remaches del respaldo Fowler están intactos y bien fijados.
	El respaldo funciona.
	Los mangos elevadores de la extensión funcionan.
	Las barras laterales funcionan y se bloquean.
	La elevación de las rodillas/Trendelenburg funciona.
	Los pivotes de retención de la mesa están bien fijados y no están doblados ni rotos.
Base	Todas las soldaduras están intactas, sin grietas ni roturas.
Ruedas	La goma está en buen estado.
	Compruebe y ajuste los frenos de las ruedas.
	Compruebe y ajuste el sistema Steer-Lock de las ruedas.
Accesorios y piezas	Compruebe el desgaste de las correas y pinzas del soporte para la botella de oxígeno.
	La punta del gancho se conecta a la placa de enganche durante la descarga, ajuste la ubicación de la punta del gancho como sea necesario.
	La placa de enganche está asegurada y no está deformada; sustitúyala en caso necesario.
	La bisagra del brazo del gancho está asegurada y funciona.
	Las correas de velcro no se están desprendiendo del soporte guía; sustitúyalo en caso necesario.

Veeresüsteem M-1

Kasutusjuhend

REF 6100

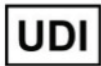


ET

Globaalne sümbolite sõnastik

Sümbolite määratlusi vt ülemaailmsest sümbolite sõnastikust aadressil ifu.stryker.com.

Sümbolid

	Vt kasutusjuhendit/brošüüri
	Vt kasutusjuhendit
	Üldhoiatus
	Ettevaatuslause
	CE-märgis
	ÜK vastavushindamise märgis
	Importija
	Seadme kordumatu identifitseerimistunnus
	Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses
	Volitatud esindaja Šveitsis
	Euroopa meditsiiniseade
	Katalooginumber
	Partii kood
	Seerianumber
	USA patente vt www.stryker.com/patents
	Kogus
	Tootja

	Tootmiskuupäev
	Ohutu töökoormus
	BF-tüüpi kontaktosa

Sisukord

Hoiatuse/ettevaatuslause/märkuse määratlus	2
Ohutuslaste ettevaatusabinõude kokkuvõte	2
Sissejuhatus	4
Toote kirjeldus	4
Kasutusnäidustused	4
Kliinilised eelised	5
Vastunäidustused	5
Eeldatav kasutusiga	5
Kõrvaldamine/taasringlus	5
Tehnilised andmed	5
Kokkusobivus Schnitzleri pediaatrilise kinnitussüsteemiga	6
Toote joonis	7
Kontaktandmed	8
Seerianumbri asukoht	9
Tootmiskuupäev	9
Seadistamine	10
Paigaldamine	11
Lavatsikinniti paigaldamine	11
Sõiduki valikulise turvakonksu paigaldamine	12
Püüdeplaadi paigaldamine	14
Kasutamine	16
Kasutamisyhised	16
Õiged tõstetehnikad	16
Patsiendi teisaldamine lavatsile	16
Lavatsi veeretamine koos patsiendiga	17
Lavatsi kõrguse muutmine	17
Lavatsi laadimine sõidukisse	18
Lavatsi mahalaadimine sõidukist	18
Lavatsi mahalaadimine valikulise turvakonksuga	19
Kasutajate ja abiliste asend	19
Seljatoe tõstmine ja langetamine	20
Küljepiirete tõstmine ja langetamine	20
Jalatoe tõstmine ja langetamine	20
Valikulise põlvetoetuse tõstmine ja langetamine	20
Rattaluku rakendamine ja vabastamine	21
Rulliku Steer-Lock'i rakendamine ja vabastamine	21
Alusmati alusega ühendamine	22
Alusmati aluselt eemaldamine	23
Lavatsi kõrguse muutmine valikuliste aluse sisetõmmatavate tõstekäepidemetega peatsis	23
Sisetõmmatavate tõstekäepidemete välja või sisse tõmbamine	24
Patsiendi kinnitamine kinnitusrihmadega	25
Kinnitusrihmade reguleerimine	26
Kinnitusrihmale pikenduse lisamine	27
Patsiendi kinnitamine laste kinnitussüsteemiga Pedi-Mate®	27
Defibrillaatori platvormi kinnitamine	28
Padjaga peapikenduse kinnitamine	30
Valikulise kolmeosalise tilgutijala paigaldamine	30
Hapnikuballooni selle hoidikusse kinnitamine	31
Tarvikud ja osad	32
Meditsiiniseadme tarvikute valmistamise kuupäev	32
Puhastamine	33
Desinfitseerimine	34
Ennetav hooldus	35
Korrapärane ülevaatus ja reguleerimine	35
Kord kuus või iga kahe tunni järel	35
Iga kolme kuu või iga kuue tunni järel	36
Iga kuue kuu või iga 12 tunni järel	36
Iga 12 kuu või iga 24 tunni järel	36

Hoiatuse/ettevaatuslause/märkuse määratlus

Sõnadel HOIATUS, ETTEVAATUST ja MÄRKUS on eritähendus ja neid tuleb hoolikalt silmas pidada.

HOIATUS

Teavitab lugejat olukorrast, mis selle eiramisel võib põhjustada surma või tõsiseid vigastusi. See võib samuti kirjeldada võimalikke kõrvaltoimeid ja turvariske.

ETTEVAATUST

Teavitab lugejat potentsiaalselt ohtlikust olukorrast, mis selle eiramisel võib põhjustada kasutaja või patsiendi väiksemaid või möödukaid vigastusi või seadmete või muu vara kahjustusi. Siia kuulub seadme ohutuks ja tõhusaks kasutamiseks nõutav eriline ettevaatus ning ettevaatus seadme kahjustamise vältimiseks selle kasutuse või väärkasutuse tulemusena.

Märkus - Sisaldab eriteavet hooldamise hõlbustamiseks või oluliste juhiste selgitamiseks.

Ohutusalaste ettevaatusabinõude kokkuvõte

Lugege hoolikalt ja järgige alati rangelt sellel leheküljel esitatud hoiatusi ja ettevaatusabinõusid. Laske hooldada üksnes väljaõppinud töötajail.

HOIATUS

- Toote kahjustusest tingitud vigastusriski vältimiseks vahetage lavatsikinniti alati, kui sellega on juhtunud õnnetus.
- Veenduge alati, et kõik lavatsid vastaksid ettevõtte Stryker lavatsikinniti süsteemi paigaldamise spetsifikatsioonile.
- Ärge laske väljaõppeta abilistel toote kasutamisel abiks olla.
- Hoidke alati käepidemetest korralikult kinni. Lavatsit peale või maha laadides või selle kõrgust muutes hoidke käed punase ohutuspiirde pöördekohtadest eemal.
- Ärge sõitke lavatsi alusel.
- Ärge vedage lavatsit küljetsi, sest see võib ümber minna. Vedage lavatsit alati langetatud asendis, peats või jaluts ees, et vähendada ümbermineku ohtu.
- Hoidke alati käed, sõrmed ja jalad liikuvatest osadest eemal. Olge ettevaatlik, kui asetate käed või jalad lavatsit tõstes või langetades alustorude lähedusse.
- Kasutage patsiendi kinnitamiseks toote külge alati kõiki kinnitusrihmu. Kinnitamata patsient võib tootelt maha kukkuda ja viga saada.
- Ärge jätke patsienti järelevalveta. Hoidke tootest kinni, kui patsient on selle peal.
- Ümbermineku vältimiseks ärge rakendage rattalukku, kui tootel asub patsient või kui toode on liikumises.
- Ärge kasutage küljepiirdeid patsiendi kinnitamise vahendina.
- Vedage lavatsit alati alumises asendis, et vähendada lavatsi ümbermineku ohtu. Kui võimalik, leidke abilisi või minge teist teed.
- Vältige alati kõrgeid takistusi, näiteks kõnniteeservi, astmeid või konarusi, et vältida toote ümbermineku ohtu.
- Toote ümberminekuohu vältimiseks lukustage alati lavatsit sõidukist või laadimisaluse süsteemilt maha laadides rulliku **Steer-Lock** nupp ja rullikud.
- Toote ümberminekuohu vältimiseks lukustage lavatsi kõrguse muutmisel alati rulliku **Steer-Lock** nupp ja rullikud.
- Lukustage alati alusraam enne laadimisrataste eemaldamist sõiduki patsiendiala põrandalt või laadimisaluse süsteemilt. Lukustamata alusraam ei toeta lavatsit ning võib põhjustada patsiendi või kasutaja vigastuse.
- Harjutage lavatsi kõrguse muutmist ja lavatsi laadimist, kuni olete toote kasutamisest täielikult aru saanud.
- Toetage alati patsiendi, lavatsi ja tarvikute kaalu, kui need on maast üles tõstetud.
- Hoidke alati käepidemetest korralikult kinni. Lavatsit peale või maha laadides või selle kõrgust muutes hoidke käed punase ohutuspiirde pöördekohtadest eemal.
- Ärge paigaldage ega rakendage rattalukku tootele, mille rattad on kulunud ja läbimõõduga alla 6 tolli (15 cm).
- Ärge jätke patsienti ega sõitjat tootele järelevalveta. Hoidke tootest kinni, kui patsient või sõitja on selle peal.
- Ärge kinnitage rihmu alus- ega risttorude külge.

- Seadke pannal alati lavatsil olevatest takistustest ja tarvikutest eemale, et vältida laste kinnitussüsteemi **Pedi-Mate®** juhuslikku vabanemist ja lapse vigastamist.
 - Ärge kasutage hapnikuballooni hoidikut ballooni hoidmiseks vedava sõiduki liikumise ajal. Asetage hapnikuballooni hoidik alati sobivasse asendisse, kui vedav sõiduk on liikumises.
 - Kasutuskordade vahel kontrollige alati rihmu ja pandlaid kulumise suhtes. Vahetage rihm välja, kui see enam ballooni paigal ei hoia.
 - Survepesu läbiviimisel kasutage saasteainete sissehingamise vältimiseks alati sobivaid isikukaitsevahendeid. Survepesuseadmed võivad õhku paisata saasteaineid.
-

ETTEVAATUST

- Toote nõuetele mittevastav kasutamine võib patsienti või kasutajat vigastada. Kasutage toodet ainult käesolevas juhendis kirjeldatud viisil.
 - Ärge muutke toodet ega ühtegi selle koostisosa. Toote muutmine võib põhjustada selle ettenägematut toimimist, põhjustades vigastusi patsiendile või kasutajale. Toote muutmine tühistab ka selle garantii.
 - Ärge kasutage toodet kokkusobimatute kinnitusrihmadega.
 - Lavatsikinniti peavad paigaldama kvalifitseeritud töötajad, et tagada selle vastavus antud standardiga. Paigalduspinna (kiirabiauto põrand või alussüsteem) all on kõikides kinnituspunktides nõutavad 1/4-tollised terasest tugiplaadid (või samaväärsed osad).
 - Enne toote kasutamist kõrvaldage alati kõik takistused, mis võivad ette jääda ning kasutajat või patsienti vigastada.
 - Ärge rakendage funktsiooni **Steer-Lock** ega üritage toodet külgsuunas lükata.
 - Lavatsit tõstes ja langetades ei tohi kinnitusrihmad alusraami külge kinni jääda.
 - Kui kasutate defibrillaatori platvormi, kinnitage see alati toote külge.
 - Kasutage ja reguleerige alati rihmu, mis defibrillaatori platvormiga defibrillaatori kinnitamiseks kaasa antakse.
 - Muutke alati kinnituskoha või reguleerige rihmu lähtuvalt defibrillaatori suurusest või kujust.
 - Ärge laadige defibrillaatori platvormile üle 30 naela (13,6 kg) kaaluvat koormat.
 - Ärge asetage tilgajalale üle 25 naela (11,3 kg) kaaluvat koormat.
 - Ärge asetage hapnikuballooni hoidikusse üle 15 naela (6,8 kg) kaaluvat koormat.
 - Ärge kasutage korraga kaht hapnikuballooni hoidikut.
 - Ärge puhastage toodet auru ega ultraheliga.
 - Veetemperatuur ei tohi olla üle 180 °F (82 °C).
 - Veesurve ei tohi ületada 1500 psi (130,5 bar). Kui kasutate toote pesemisel käsiinstrumenti, hoidke selle surveotsak vähemalt 24 tolli (61 cm) kaugusel tootest.
 - Laske tootel alati õhu käes kuivada.
 - Ärge puhastage, desinfitseerige ega hooldage toodet, mis on kasutusel.
 - Toote kahjustamise vältimiseks kasutage alati algupäraseid varuosi.
-

Sissejuhatus

See juhend abistab teid teie Strykeri toote kasutamisel või hooldamisel. Enne toote kasutamist või hooldamist tutvuge põhjalikult selle juhendiga. Kehtestage meetodid ja kord personali teavitamiseks ja väljaõppeks toote ohutu kasutamise ja hooldamise osas.

ETTEVAATUST

- Toote mittenõuetekohane kasutamine võib põhjustada patsiendil või kasutajal vigastusi. Kasutage toodet ainult käesolevas juhendis kirjeldatud viisil.
 - Ärge muutke toodet ega ühtegi selle osa. Toote muutmise võib selle kasutamist ettenägematult muuta, põhjustades patsiendil või kasutajal vigastusi. Toote muutmise tühistab ka selle garantii.
-

Märkus

- Käesolevat juhendit tuleb vaadelda kui toote püsivat osa ning see peab tootega kaasas olema ka selle edasimüümisel.
- Stryker tegeleb pidevalt toote konstruktsiooni ja kvaliteedi täiustamisega. See juhend sisaldab toote kohta kõige värskemad teavet, mis trükkimise ajal on kättesaadav. Toote ja selle juhendi vahel võib olla väikesi lahknevusi. Küsimuste korral pöörduge Strykeri klienditeenindusse või tehnilise toe poole telefonil +1-800-327-0770.

Toote kirjeldus

Strykeri mudeli 6100 veeresüsteem **M-1** on käsitsi kasutatav lavats, mis koosneb ratastel raamile paigaldatud platvormist ning on konstrueeritud kuni 500-naelase (227 kg) massi toeks ja veoks haiglaeelselt ja haiglakeskkonnas. Toode on kokkupandav hädaabisõidukites kasutamiseks. Eemaldatav alusmatt koos patenteeritud süsteemiga **Steer-Lock** tagab parema manööverdusvõime. Patsiendi veol abistamiseks kuuluvad toote varustusse:

- Neljas nurgas asuvad tõstekäepidemed
- Patsiendi kinnitusrihmad
- Reguleeritav pneumaatiline seljatugi
- Valikulised tarvikud

Maksimaalse mugavuse tagamiseks patsiendile võite valida ühe kolmest alusmati asendist:

- Šokk
- Rõhtne jalg
- Valikuline põlvetõstur

Kasutusnäidustused

Strykeri mudeli 6100 **M-1** veeresüsteem on elektriajamita, ratastega kandraam, mis on ette nähtud traumaga, ambulatoorse või mitteambulatoorse patsiendi (k.a imikud ja täiskasvanud) kogu keha toetamiseks ja transportimiseks. Hädaabi- või vedavates sõidukites võimaldab antud toode:

- Toetada patsiente selili (rõhtses) või istuvas asendis
- Vedada kaasnevaid meditsiiniseadmeid (nt hapnikuballoone või tilgutikotte)

Kiirabilavats on ette nähtud kasutamiseks haiglaeelses ja haiglakeskkonnas ning kasutamiseks kiirabi ja mitte-kiirabi olukordades. Toote maksimaalne kandevõime on 500 naela (227 kg), mis sisaldab patsiendi, madrati ja lisavarustuse kaalu. Toode on mõeldud kasutamiseks järgmistele isikutele:

- Koolitatud asjatundjad
- Erakorraline meditsiiniteenistus
- Meditsiini keskuse töötajad
- Kiirabitöötajad

Kiirabilavatsid on ette nähtud vedamiseks. Need ei ole ette nähtud seal pikemaajaliseks viibimiseks või haiglavooditena kasutamiseks. Samuti ei ole need ette nähtud kasutamiseks õhurõhku muutvates seadmetes, nagu barokambrid.

Kliinilised eelised

Lavats: patsiendi transportimine

Kinniti: lavatsi toetamine transportimiseks

Lavatsi ja kinniti süsteem: patsientide toetamine ja transportimine

Vastunäidustused

Ei ole teada.

Eeldatav kasutusiga

Strykeri mudel 6100 **M-1** veeresüsteemi oodatav kasutusiga on tavakasutuse tingimustes ning nõuetekohase perioodilise hoolduse korral viis aastat.

Kõrvaldamine/taasringlus

Järgige alati kohalikke soovitusi ja/või eeskirju keskkonnakaitse ning seadmestiku taasringluse või kõrvaldamise suhtes selle kasutusea lõppemisel.

Tehnilised andmed

Strykeri mudeli 6100 **M-1** veeresüsteemi põhiseadmele (6100-003-000), põlvetoeturiga alusmatile (6100-031-000) ja tasase jalutsiosaga alusmatile (6100-033-000).

	Märkus - Ohutu töökoormus näitab patsiendi, madratsi ja tarvikute kogukaalu.	500 naela	227 kg
Seljatoe liigend/šokiasend (6100-031-000 ja 6100-033-000)		0° – 75°	
Pikkus/laius (6100-003-000)		77 tolli / 21 tolli	195,6 cm / 53,3 cm
Pikkus/laius (6100-031-000)		74,5 tolli / 22,1 tolli	189,2 cm / 56,1 cm
Pikkus/laius (6100-033-000)		74,8 tolli / 22,1 tolli	189,9 cm / 56,1 cm
Kõrgus ¹ (6100-003-000)	Asend 1	14,4 tolli	36,6 cm
	Asend 2	24,4 tolli	62,0 cm
	Asend 3	30,0 tolli	76,2 cm
	Asend 4	34,6 tolli	87,9 cm
	Asend 5	37,6 tolli	95,5 cm
	Asend 6	39,3 tolli	99,8 cm

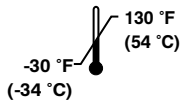
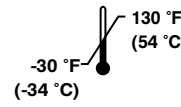
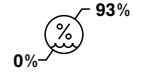
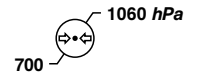
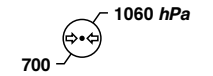
	Asend 7	13,0 tolli	33,0 cm
	Asend 8	Ei kohaldu	Ei kohaldu
Kõrgus ¹ (6100-031-000 ja 6100-033-000)	7,3 tolli	18,5 cm	
Kaal ² (6100-003-000)	77,7 naela	35,2 kg	
Kaal ² (6100-031-000)	44,6 naela	20,2 kg	
Kaal ² (6100-033-000)	40,2 naela	19,0 kg	
Suurim kandevõime (6100-031-000 ja 6100-033-000)	500 naela	227 kg	
Ratta läbimõõt/ laius (6100-031-000 ja 6100-033-000)	4,0 tolli / 0,8 tolli	10,2 cm / 2,0 cm	
Käepideme pikendus (6100-031-000 ja 6100-033-000)	7,75 tolli	19,7 cm	
Rulliku läbimõõt/laius (6100-003-000)	6 tolli / 2 tolli	15,2 cm / 5,1 cm	
Šokiasend (6100-031-000)	+17°		
Põlvetõsturi asend (6100-031-000)	30°		
Vähim nõutav kasutajate arv peale-/mahalaadimiseks	1		
Soovitavad kinnitussüsteemid	Mudel 6381 pörandakinnitusega – keskkinnitus, sirgjuhk Mudel 6373 alusekinnitusega – keskkinnitus, DIN-juhk Mudel 6376 pörandakinnitusega – keskkinnitus, sirgjuhk – küljekinnitusteta		
Põranda/aluse soovitatav kõrgus	27 tolli - 31 tolli	68,6 cm - 78,7 cm	

¹Kõrgus on mõõdetud madratsi põhjast istmeosas maapinnani.

²Normikohane põhiseade on kaalutud valikuliste tarvikuteta.

Stryker jätab endale õiguse muuta tehnilise andmeid ilma ette teatamata.

Kollane-must värviskeem on Stryker Corporationi kaubamärk.

Keskkonnatingimused	Kasutamine	Hoiustamine ja vedu
Temperatuur		
Suhteline niiskus		
Õhurõhk		

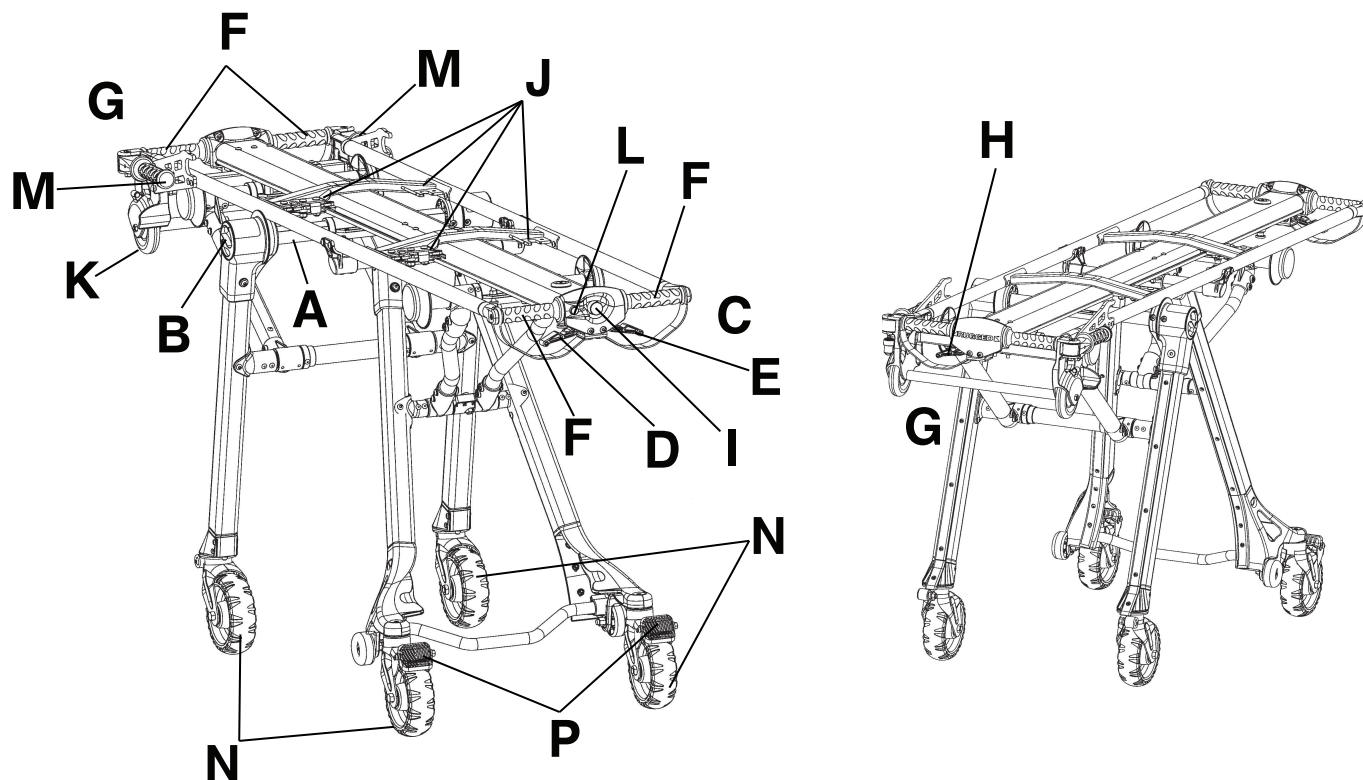
Kokkusobivus Schnitzleri pediaatrilise kinnitussüsteemiga

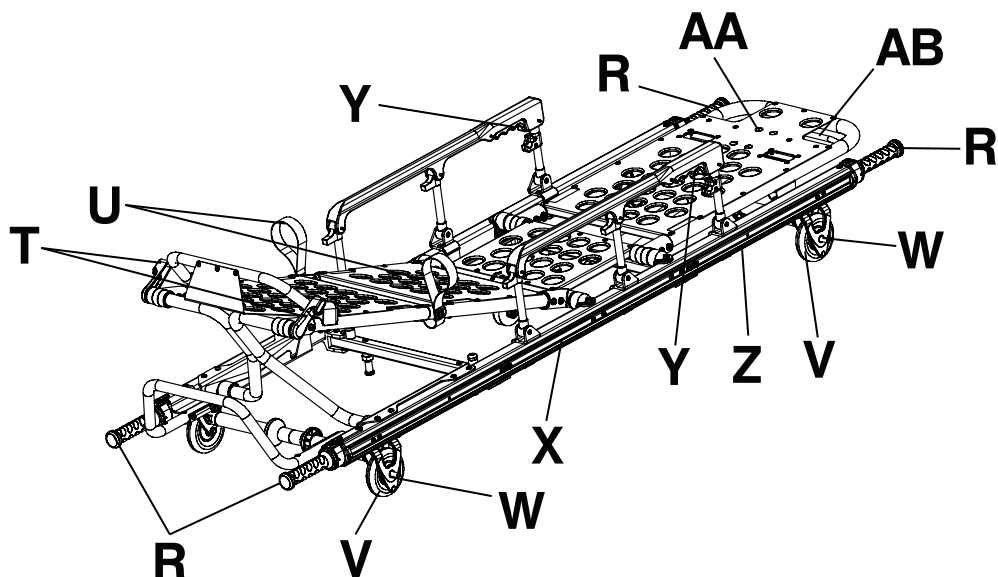
ETTEVAATUST - Ärge kasutage toodet kokkusobimatute kinnitusrihmadega.

XPS-madrats (6500-003-130 või 6506-003-130)	Schnitzleri pediaatriline kinnitussüsteem (0058-384-000) seerianumbriga alla 720 XPSNPR-2123	Schnitzleri pediaatriline kinnitussüsteem (0058-384-000) seerianumbriga üle 720 XPSNPR-2123
Madratsid partiikoodiga alla 18001001	Kokkusobiv	Kokkusobiv
Madratsid partiikoodiga vähemalt 18001001	Pole kokkusobiv	Kokkusobiv

Schnitzleri pediaatriline kinnitussüsteem (0058-385-000) on kasutamiseks kokkusobiv standardse madratsiga mudeli 6100 M-1 puhul veeresüsteemiga ja mudeli 6506 puhul lavatsiga **Power-PRO XT** ja mudeli 6550 puhul lavatsiga **Power-PRO TL**.

Toote joonis





A	Alusraam
B	Rulliku Steer-Lock nupp
C	Jalutsipoolne ots
D	Jalutsi vabastuskäepide (roheline)
E	Jalutsi vabastuskäepide (punane)
F	Käepide
G	Peatsipoolne ots
H	Peatsi vabastuskäepide (punane)
I	Alusmati vabastusnupp (sinine)
J	Alusmati kinnitusklamber
K	Laadimisratas
L	Vabastusnupp (roheline)
M	Valikuline sissetõmmatav aluse tõstmise käepide

N	Transpordiratas
P	Rattalukk
R	Alusmati sissetõmmatav tõstekäepide
T	Põlvetõsturi vabastuskang
U	Põlvetõsturi tõstekäepide
V	Rulliku ratas
W	Valikuline DIN-kinnitustihvt
X	Alusmati raam
Y	Küljepiirde vabastuskäepide
Z	Välisääre pörkeraud
AA	Seljatugi
AB	Seljatoe reguleerimise vabastuskäepide

Kontaktandmed

Pöörduge Strykeri klienditeeninduse või tehnilise toe poole tel. 1-800-327-0770.

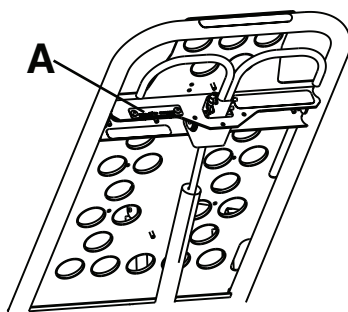
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Märkus - Kasutajal ja/või patsiendil tuleb kõikidest tõsistest antud tootega seotud intsidentidest teatada nii tootjale kui ka vastavale pädevale asutusele kasutaja ja/või patsiendi asukoha Euroopa liikmesriigis.

Toote kasutus- või hooldusjuhendit võite veebis lugeda aadressil <https://techweb.stryker.com/>.

Strykeri klienditeenindusele või tehnilisele toele helistamisel hoidke käepärast oma Strykeri toote seerianumber (A). Lisage see seerianumber kogu kirjavahetusele.

Seerianumbri asukoht



Joonis 1 – Seerianumbri asukoht

Tootmiskuupäev

Valmistamiskuupäeva näitavad seerianumbri neli esimest numbrit.

AAMM (AA = aasta ja MM = kuu)

Seadistamine

ETTEVAATUST

- Toote nõuetele mittevastav kasutamine võib patsienti või kasutajat vigastada. Kasutage toodet ainult käesolevas juhendis kirjeldatud viisil.
 - Ärge muutke toodet ega ühtegi selle koostisosa. Toote muutmine võib ettenägematult muuta selle toimimist, põhjustades vigastusi patsiendile või kasutajale. Toote muutmine muudab kehtetuks ka selle garantii.
-

Enne kasutamist eemaldage tootelt kõik transpordi- ja pakkematerjalid.

Seadistamise ajal pakkige kõik lahti ja kontrollige, et kõik elemendid töötaksid õigesti. Enne seadme kasutusse võtmist veenduge, et see töötab nõuetekohaselt.

Veenduge, et koos tootega kasutatava sõiduki patsiendialal on:

- Sile tagaserv toote laadimiseks
- Rõhne põrand, mis on piisavalt suur kokkupainutatud toote ja lavatsi kinnitisüsteemi mahutamiseks
- Strykeri mudelite 6373, 6376 või 6381 lavatsi kinnitisüsteem (ei kuulu komplekti)
- Põranda või aluse süsteemi laadimiskõrgus 27,0 tolli (68,6 cm) ja 31,0 tolli (78,7 cm)

Märkus - Eemaldage patsiendiala põrandalt alati lahtised esemed või praht. Lahtised esemed või praht võivad segada lavatsi sujuvat veeremist või lavatsi kinniti toimimist.

Vajadusel tuleb sõiduk lavatsi mahutamiseks ümber ehitada. Ärge ehitage ümber lavatsit.

Käesolevat juhendit tuleb käsitada toote püsiva osana ning see peab tootega kaasas olema ka selle edasimüümisel.

Stryker tegeleb pidevalt toote konstruktsiooni ja kvaliteedi täiustamisega. Seetõttu, ehkki käesolev juhend sisaldab kõige uuemat tooteinformatsiooni selle trükkimise ajal, võib teie toote ja käesoleva juhendi vahel esineda väiksemaid lahknevusi. Küsimuste korral pöörduge Strykeri klienditeenindusse või tehnilise toe poole telefonil 1-800-327-0770.

Paigaldamine

Lavatsikinniti paigaldamine

Strykeri lavatsikinnitussüsteemi mudelid 6373, 6376, ja 6381 ühilduvad üksnes paigaldise tehniliste näitajatega sobivate lavatsitega. Neile tehnilistele näitajatele vastavate lavatsite hulka kuuluvad:

- Strykeri mudel 6100 **M-1** veeresüsteem
- Ferno-Washington mudel X-2¹

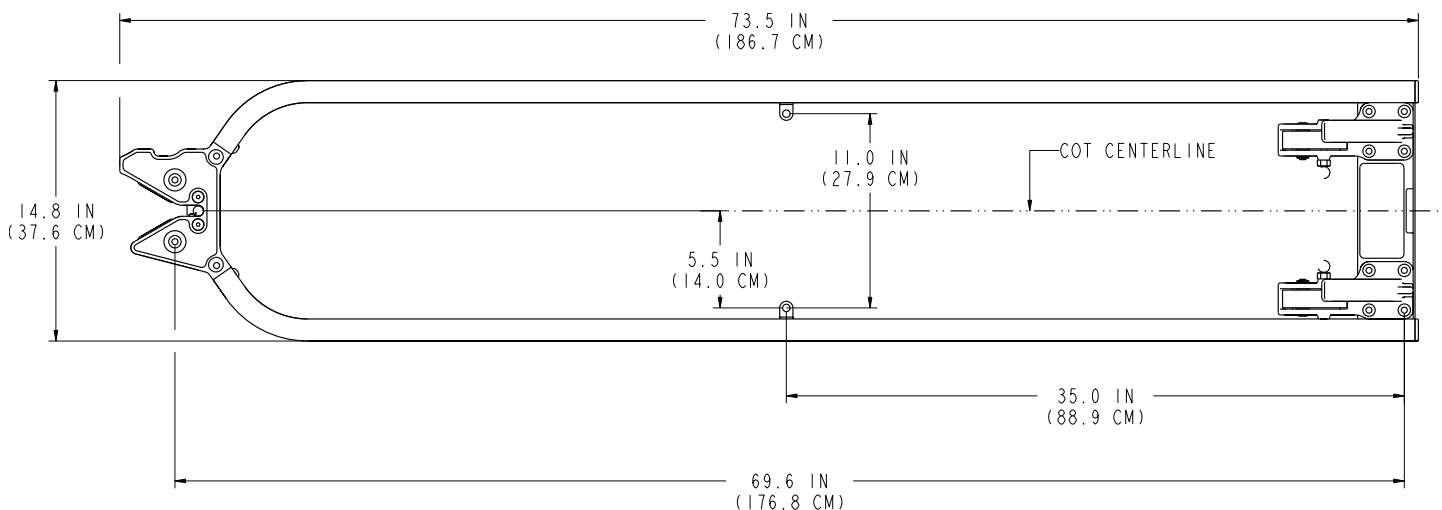
HOIATUS

- Toote kahjustusest tingitud vigastusohu vältimiseks vahetage lavatsikinniti alati, kui sellega on juhtunud õnnetus.
- Veenduge alati, et kõik lavatsid vastavad Strykeri lavatsikinnitussüsteemi paigaldise tehnilistele näitajatele.

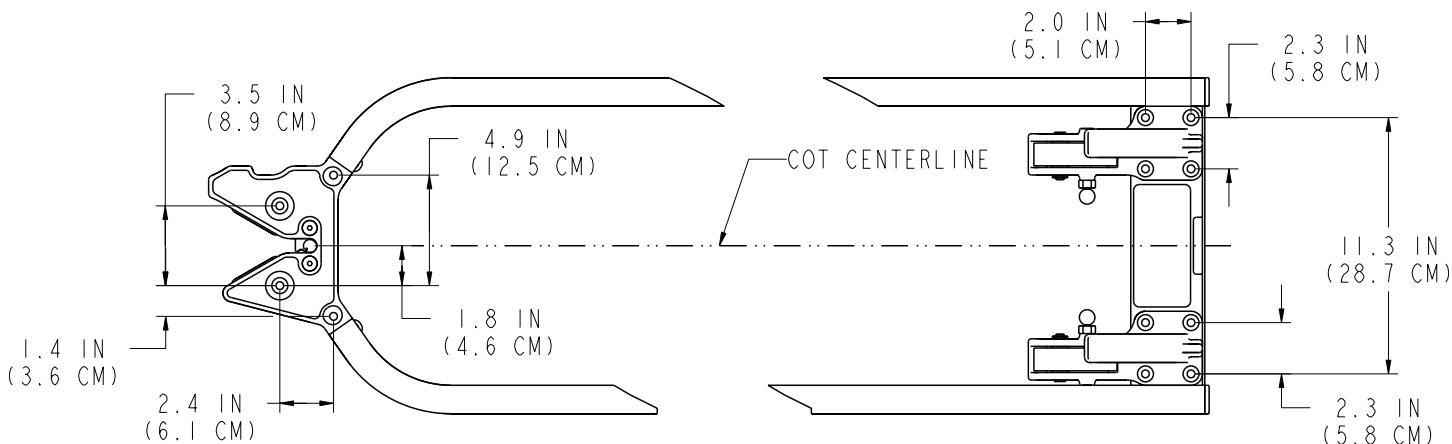
ETTEVAATUST - Lavatsikinnitussüsteemi peavad selle vastavuse tagamiseks standardiga paigaldama kvalifitseeritud töötajad. Paigalduspinna (kiirabiauto põrand või aluse süsteem) all on kõigis kinnituspunktides nõutavad 1/4-tollised terasest tugiplaadid (või samaväärsed).

Täpsemalt Strykeri lavatsi kinnitussüsteemide kohta vt **M-1** lavatsi kinniti kasutus- ja hooldusjuhenditest.

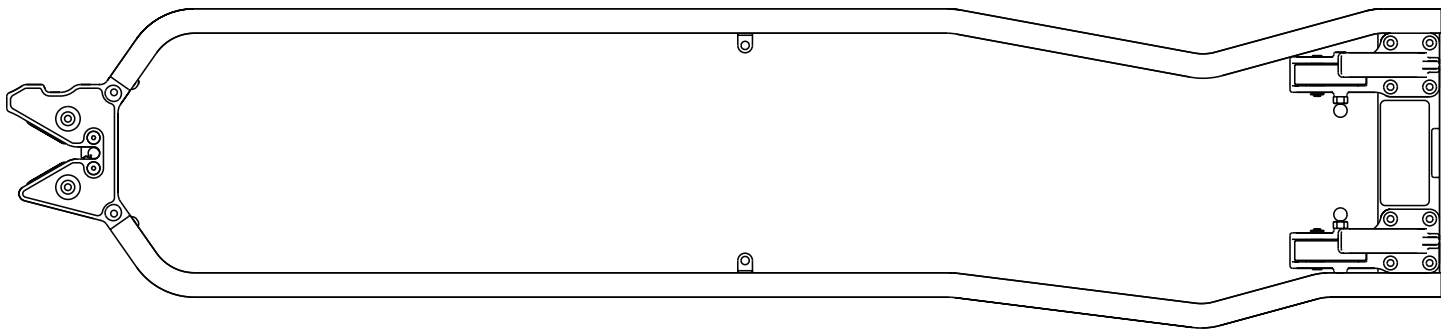
¹ 2000 mudeliaasta või varasem. Stryker ei vastuta muudatuste eest teiste tootjate lavatsite tehnilistes andmetes.



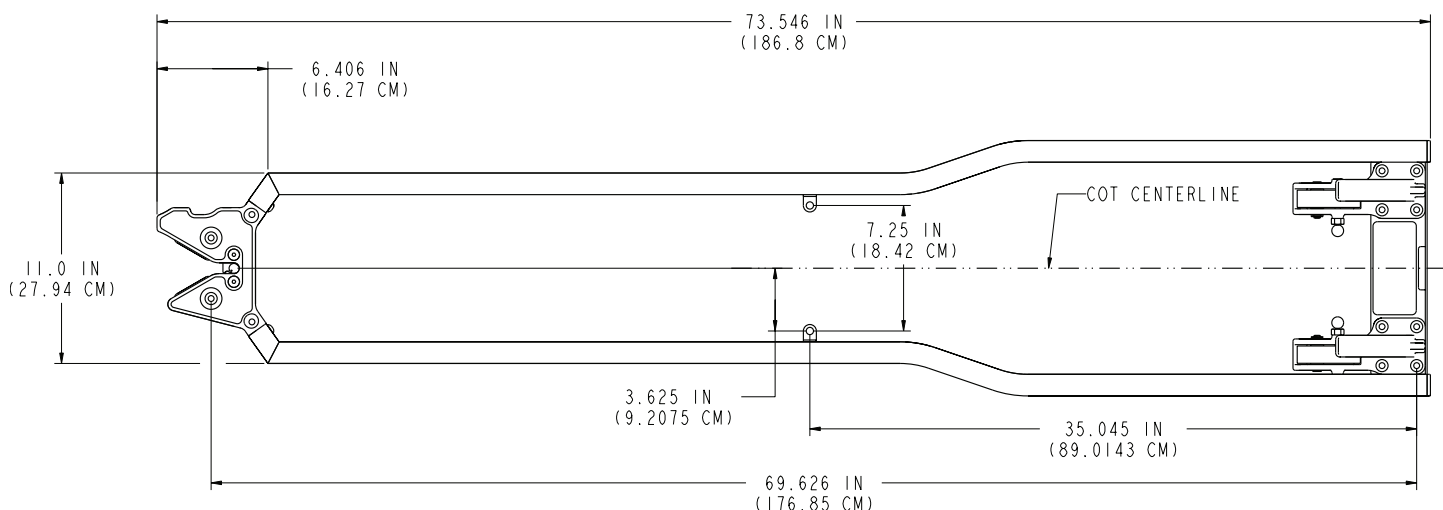
Joonis 2 – Mudel 6376: Vaade 2A



Joonis 3 – Mudel 6376: Vaade 2B



Joonis 4 – Mudel 6373: Vaade 2C



Joonis 5 – Mudel 6373: Vaade 2D

Sõiduki valikulise turvakonksu paigaldamine

Turvakonksu komplekt (610000010001)

- (1) Konksuhoova koost (610000010016)
- (1) Rullikukoost (610000010011)
- (1) Juhtklamber (610000010008)

Vajalikud tööriistad (meeter- või inglise mõõdustikus)

- Sinine **Loctite®** 242
- T27H tähtvõti
- M4 kuuskantvõti või 5/32 tolline kuuskantvõti
- M6 kuuskantvõti või 1/4 tolline kuuskantvõti
- M11 mutrivõti või 7/16 tolline mutrivõti
- M13 mutrivõti või 1/2 tolline mutrivõti
- M16 mutrivõti või 5/8 tolline mutrivõti
- Momentvõti

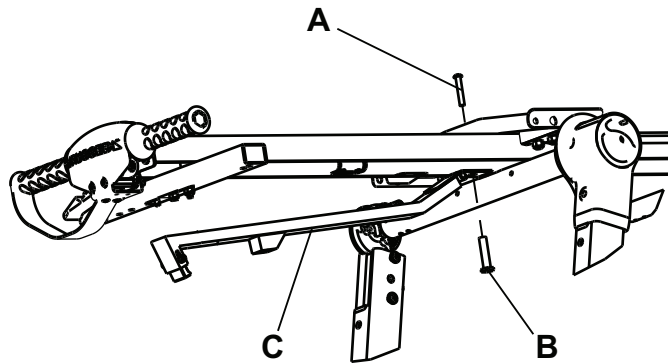
Protseduur

1. Rakendage pidurid. Vt *Rattaluku rakendamine ja vabastamine* (lk 21).
2. Langetage alusraam mis tahes keskse kõrgusega asendisse. Vt *Lavatsi kõrguse muutmine* (lk 17).
3. Eemaldage ajam lavatsilt.
4. Asetage lavatsi alusraam küljele, et komponentidele hõlpsasti juurde pääseda.

Märkus - Kriimustuste või kahjustuste eest kaitsmiseks asetage lavatsi alla rätik või lina.

5. Komplekti kuuluva konksuhoova komplekti paigaldamiseks toimige järgmiselt.

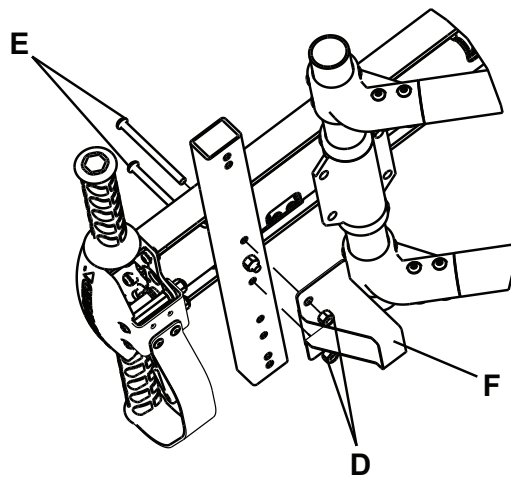
- a. Kasutades T27H-tähtvõtit ja M16-mutrivõtit, eemaldage ümarpeakruvi (A) ja äärikmutter (B) (Joonis 6). Hoidke kruvi ja mutter alles.
- b. Kandke sinine **Loctite®** 242 ümarpeakruvile (A) või äärikmutrile (B).
- c. Paigaldage komplektis olev konksuhoova koost (C) (610000010016) kruvi ja mutriga, mis eemaldati etapis 5a (Joonis 6).



Joonis 6 – Konksuhoob

6. Komplektis oleva juhtklambri paigaldamiseks toimige järgmiselt.

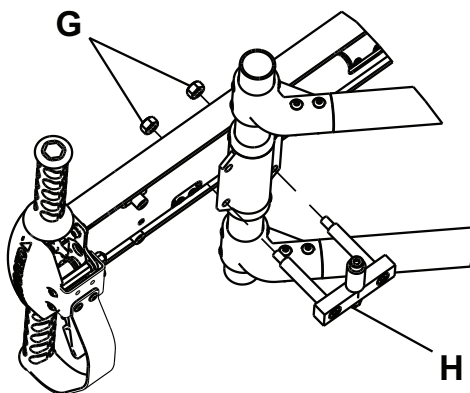
- a. Kasutades M4 kuuskantvõtit ja M11 mutrivõtit, eemaldage kaks Fiberlock-kuuskantmutrit (D) lavatsi jalutsis olevast kahest pesapeakruvist (E) (Joonis 7). Hoidke mutrid ja kruvid alles.
- b. Asetage komplekti kuuluv juhtklamber (F) (610000010008) kahe pesapeakruvi kohale (jätud alles etapis 3a) (Joonis 7). Kasutades momentvõtit, pingutage Fiberlock-kuuskantmutritega (D) (eemaldatud etapis 5a).



Joonis 7 – Juhtklamber

7. Keerake mutrid lahti komplektis olevast rullikukoostust (610000010011).

8. Kasutage M6-kuuskantvõtit ja M13-mutrivõtit, paigaldage komplekti kuuluv rullikukoost (H) ja mutrid (G) liugtoru toele (Joonis 8).



Joonis 8 – Rullikukoost

9. Seadke lavats tagasi püstiasendisse.
10. Asendage alusmatt (eemaldati 3. etapis).
11. Kontrollige nõuetekohast toimimist.
 - a. Konksuhoova koostu tõstmiseks ja langetamiseks kasutage ühte sõrme. Veenduge, et konksuhoova koost liigub lavatsil vabalt.
 - b. Kiigutage peatsipoolseid jalgu edasi-tagasi ning veenduge, et turvakonks ja juhtklamber ei puutu kokku.
12. Viige lõpule *Püüdeplaadi paigaldamine* (lk 14).

Püüdeplaadi paigaldamine

Püüdeplaat on ette nähtud kasutamiseks koos valikulise **M-1** turvakonksuga (610000010001).

Püüdeplaadi komplekt (610000010022)

- (1) Püüdeplaat (610000010015)

Muu kasutatav osa (ei kuulu komplekti)

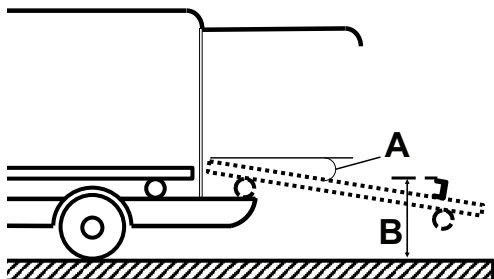
- (2) M6 kuuskantpolt

Vajalikud tööriistad (meeter- või inglise mõõdustikus)

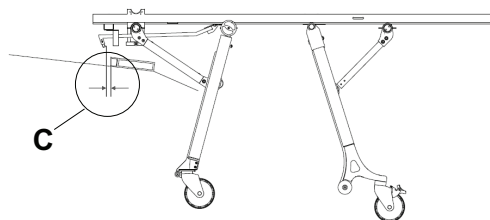
- M5 kuuskantvõti või 3/16 tolline kuuskantvõti
- M6 kuuskantvõti või 1/4 tolline kuuskantvõti

Stryker soovib püüdeplaadi paigaldamisel järgida järgmist spetsifikatsiooni.

- Laadimisaluse nurk (A) ei ületa 16° (Joonis 9)
- Kõrgus (B) püüdeplaadi ülaosast maapinnani on vahemikus 28,0 tolli (71,1 cm) kuni 29,4 tolli (74,7 cm) (Joonis 9)
- Horisontaalne kliirens (C) turvakonksu ja püüdeplaadi vahel on mahalaadimiseks piisav (Joonis 10)



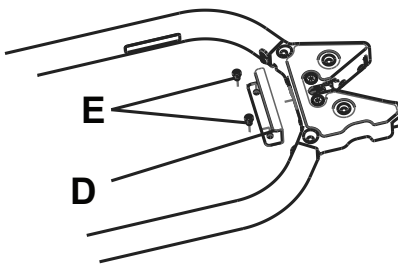
Joonis 9 – Püüdeplaadi ja laadimisaluse spetsifikatsioon



Joonis 10 – Turvakonksu ja püüdeplaadi kliirens

Protseduur

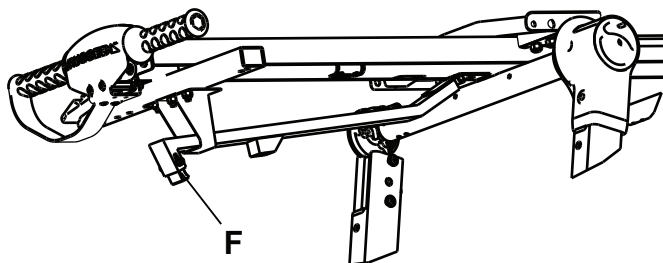
1. Kasutades M6 kuuskantvõtit, paigaldage komplekti kuuluv püüdeplaat (610000010015) (D) ja kaks M6 kuuskantpoltit (E) (ei kuulu komplekti) otse lavatsikinniti riivi taha (Joonis 11).



Joonis 11 – Püüdeplaat

Märkus - Enne M6 kuuskantpoltidele kahe augu puurimist veenduge, et toote või sõiduki kahjustuste vältimiseks on laua all piisavalt vaba ruumi.

2. Proovige lavatsi sõidukist mahalaadimist ja veenduge, et turvakonks ühendub püüdeplaadiga. Kasutades M5 kuuskantvõtit reguleerige vajadusel konksuotsa (F) ning veenduge, et mahalaadimise ajal turvakonks ja püüdeplaat ühenduvad (Joonis 12).



Joonis 12 – Konksu otsa reguleerimine

Märkus - Kui proovite mahalaadimist, lükake lavatsi jalad laadimisaluse vastu.

Kasutamine

Kasutamishühid

HOIATUS

- Ärge laske väljaõppeta abilistel toote kasutamisel abiks olla.
 - Hoidke alati käepidemetest korralikult kinni. Lavatsit peale või maha laadides või selle kõrgust muutes hoidke käed punase ohutuspiirde pöördekohtadest eemal.
 - Ärge sõitke lavatsi alusel.
 - Ärge vedage lavatsit küljetsi, sest see võib ümber minna. Vedage lavatsit alati langetatud asendis, peats või jaluts ees, et vähendada ümbermineku ohtu.
 - Hoidke alati käed, sõrmed ja jalad liikuvatest osadest eemal. Olge ettevaatlik, kui asetate käed või jalad lavatsit tõstes või langetades alustorude lähedusse.
-

ETTEVAATUST - Enne toote kasutamist kõrvaldage alati kõik takistused, mis võivad ette jääda ning kasutajat või patsienti vigastada.

- Kasutage toodet ainult käesolevas juhendis kirjeldatud viisil.
- Enne toote kasutamist lugege läbi kõik märgistused ja juhised.
- Harjutage lavatsi kõrguse muutmist ja lavatsi laadimist, kuni olete toote kasutamisega hästi kursis.
- Patsiendiga lavatsi peale või maha laadimine nõuab alati vähemalt kaht väljaõppega kasutajat. Kui lavatsil on patsient, läheb vaja kaht kasutajat. Stryker soovib mõlemal kasutajal olla jalutsis, et vähendada kasutajate koormust. Lavatsit võib jalutsist tõsta üks või kaks kasutajat.
- Ärge reguleerige, veeretage ega laadige lavatsit sõidukisse ilma patsienti teavitamata. Jääge patsiendi juurde ja säilitage igal ajal kontroll toote üle.
- Lavatsit võib vedada igas asendis. Stryker soovib kasutajail vedada patsienti madalaimas mugavas asendis, milles lavatsit on võimalik manööverdada.
- Kasutage rattalukke üksnes patsiendi üleviimisel või kui tootel ei ole patsienti.
- Ümberminekuohu vältimiseks ärge rakendage rattalukku, kui tootel asub patsient või kui toode on liikumises.
- Kasutage patsiendi kinnitamiseks toote külge alati kõiki kinnitusrihmu. Kinnitamata patsient võib tootelt maha kukkuda.
- Lavatsi liigutamisel kasutage vajadusel koolitatud abilisi.

Õiged tõstetehnikad

Tõstes toodet koos patsiendiga järgige vigastuste vältimiseks neid lihtsaid tõstetehnikaid.

- Hoidke oma käed oma keha ligidal
- Hoidke oma selg sirge
- Kooskõlastage kõik liigutused oma partneriga
- Tõstke jalgade jõul
- Vältige väänamist

Patsiendi teisaldamine lavatsile

HOIATUS

- Kasutage patsiendi kinnitamiseks toote külge alati kõiki kinnitusrihmu. Kinnitamata patsient võib tootelt maha kukkuda ja viga saada.
- Ärge jätke patsienti järelevalveta. Hoidke tootest kinni, kui patsient on selle peal.

- Ümbermineku vältimiseks ärge rakendage rattalukku, kui tootel asub patsient või kui toode on liikumises.
 - Ärge kasutage küljepiirdeid patsiendi kinnitamise vahendina.
-

Patsiendi üleviimine tootele:

1. Veeretage toode patsiendi juurde. Vt *Lavatsi veeretamine koos patsiendiga* (lk 17).
2. Paigutage toode patsiendi kõrvale ja tõstke või langetage toode patsiendiga samale kõrgusele.
3. Langetage küljepiirded ja avage kinnitusrihmad.
4. Teisaldage patsient tootele. Järgige heakskiidetud erakorralise meditsiiniabi toiminguid.
5. Kinnitage patsient toote külge kõigi kinnitusrihmadega.
6. Tõstke küljepiirded ja reguleerige vajadusel selja- ja jalatuge.

Lavatsi veeretamine koos patsiendiga

HOIATUS

- Vedage lavatsit alati alumises asendis, et vähendada lavatsi ümbermineku ohtu. Kui võimalik, leidke abilisi või minge teist teed.
 - Vältige alati kõrgeid takistusi, näiteks kõnniteeservi, astmeid või konarusi, et vältida toote ümbermineku ohtu.
-

Lavatsi veeretamiseks koos patsiendiga:

1. Paigutage üks kasutaja lavatsi jalutsisse ja teine kasutaja peatsisse.
2. Tõstke mõlemad rattakomplektid ükshaaval üle ukسلäve või madala takistuse.

Lavatsi kõrguse muutmine

HOIATUS

- Toote ümberminekuohtu vältimiseks lukustage alati lavatsit sõidukist või laadimisaluse süsteemilt maha laadides rulliku **Steer-Lock** nupp ja rullikud.
 - Toote ümberminekuohtu vältimiseks lukustage lavatsi kõrguse muutmisel alati rulliku **Steer-Lock** nupp ja rullikud.
 - Lukustage alati alusraam enne laadimisrataste eemaldamist sõiduki patsiendiala põrandalt või laadimisaluse süsteemilt. Lukustamata alusraam ei toeta lavatsit ning võib põhjustada patsiendi või kasutaja vigastuse.
 - Harjutage lavatsi kõrguse muutmist ja lavatsi laadimist, kuni olete toote kasutamisest täielikult aru saanud.
 - Hoidke alati käed, sõrmed ja jalad liikuvatest osadest eemal. Olge ettevaatlik, kui asetate käed või jalad lavatsit tõstes või langetades alustorude lähedusse.
-

Märkus

- Soovitud tulemuse saavutamiseks veenduge alati, et mõlemad kasutajad tegutsevad kooskõlas ja suhtlevad.
- Üks kasutaja saab lavatsit langetada üksinda selle kumbagi otsa vabastades.

Vajadusel kasutage alati täiendavat abi. See ülesanne nõuab vähemalt üht väljaõppinud kasutajat. Peate suutma tõsta patsiendi, lavatsi ja kõigi lavatsil asuvate esemete kogukaalu. Mida kõrgemale tuleb teil lavatsit tõsta, seda raskem on koormat toetada. Kui olete liiga lühike või kui patsient on ohutult tõstmiseks liiga raske, võite vajada abi lavatsi sõidukisse laadimisel.

Vt *Kasutajate ja abiliste asend* (lk 19).

Lavatsi kõrguse muutmiseks:

1. Paigutage üks kasutaja lavatsi jalutsisse ja teine peatsisse.
2. Haarake põhiseadme käepidemeist.
3. Tõstke lavatsit umbes 1/4 tolli (6 mm) võrra, et vabastada riivimehhanism koormusest.
4. Pigistage ja hoidke punast vabastuskäepidet lavatsi tõstmiseks või langetamiseks soovitud kõrgusele.

5. Vabastage haare vabastuskäepidemel lavatsi peatamiseks järgmises võimalikus asendis.

Lavatsi laadimine sõidukisse

HOIATUS

- Toote ümberminekuohu vältimiseks lukustage alati lavatsit sõidukist või laadimisaluse süsteemilt maha laadides rulliku **Steer-Lock** nupp ja rullikud.
 - Toote ümberminekuohu vältimiseks lukustage lavatsi kõrguse muutmisel alati rulliku **Steer-Lock** nupp ja rullikud.
 - Hoidke alati käed, sõrmed ja jalad liikuvatest osadest eemal. Olge ettevaatlik, kui asetate käed või jalad lavatsit tõstes või langetades alustorude lähedusse.
 - Toetage alati patsiendi, lavatsi ja tarvikute kaalu, kui need on maast üles tõstetud.
-

Märkus - Eemaldage patsiendiala põrandalt alati lahtised esemed või praht. Lahtised esemed või praht võivad segada lavatsi sujuvat veeremist või lavatsi kinniti toimimist.

Vajadusel kasutage alati täiendavat abi. See ülesanne nõuab vähemalt üht väljaõppinud kasutajat. Peate suutma tõsta patsiendi, lavatsi ja kõigi lavatsil asuvate esemete kogukaalu. Mida kõrgemale tuleb teil lavatsit tõsta, seda raskem on koormat toetada. Kui olete liiga lühike või kui patsient on ohutult tõstmiseks liiga raske, võite vajada abi lavatsi sõidukisse laadimisel.

Vt *Kasutajate ja abiliste asend* (lk 19).

Lavatsi laadimiseks sõidukisse tehke järgmist.

1. Asetage lavats laadimisasendisse. Veenduge, et laadimisrattad on sõiduki põranda kõrgusel.
2. Kui sõidukil on pörkeraud, tõstke see ülemisse asendisse.
3. Veeretage lavats patsiendiala avatud ukseni või laadimisaluse süsteemini.
4. Lükake lavatsit edasi kuni laadimisrattad jõuavad patsiendiala põrandale või laadimisaluse süsteemile.
5. Suunake lavatsit edasi, kuni esijalad puutuvad kokku sõiduki või laadimisaluse süsteemi tagaosaga.
6. Vajutage ja hoidke rohelist vabastusnuppu lavatsi jalutsis ning pigistage ja hoidke rohelist vabastuskäepidet.
7. Suunake lavatsit edasi, kuni tagajalad puutuvad kokku sõiduki või laadimisaluse süsteemi tagaosaga. Esijalad painduvad tagasi kokku.
8. Lõdvendage oma haaret rohelisel vabastuskäepidemel ning vabastage roheline vabastusnupp.
9. Tõstke lavatsi jalutsit kuni lavatsi alus koormusest vabaneb.
10. Pigistage ja hoidke punast vabastuskäepidet lavatsi suunamiseks sõidukisse või laadimisaluse süsteemile. Tagajalad painduvad tagasi kokku.
11. Veenduge, et lavats on kindlalt lavatsi kinnitisüsteemi küljes.

Lavatsi mahalaadimine sõidukist

HOIATUS

- Toote ümberminekuohu vältimiseks lukustage alati lavatsit sõidukist või laadimisaluse süsteemilt maha laadides rulliku **Steer-Lock** nupp ja rullikud.
 - Toote ümberminekuohu vältimiseks lukustage lavatsi kõrguse muutmisel alati rulliku **Steer-Lock** nupp ja rullikud.
 - Lukustage alati alusraam enne laadimisrattaste eemaldamist sõiduki patsiendiala põrandalt või laadimisaluse süsteemilt. Lukustamata alusraam ei toeta lavatsit ning võib põhjustada patsiendi või kasutaja vigastuse.
 - Hoidke alati käed, sõrmed ja jalad liikuvatest osadest eemal. Olge ettevaatlik, kui asetate käed või jalad lavatsit tõstes või langetades alustorude lähedusse.
 - Toetage alati patsiendi, lavatsi ja tarvikute kaalu, kui need on maast üles tõstetud.
-

Vajadusel kasutage alati täiendavat abi. See ülesanne nõuab vähemalt üht väljaõppinud kasutajat. Peate suutma tõsta patsiendi, lavatsi ja kõigi lavatsil asuvate esemete kogukaalu. Mida kõrgemale tuleb teil lavatsit tõsta, seda raskem on

koormat toetada. Kui olete liiga lühike või kui patsient on ohutult tõstmiseks liiga raske, võite vajada abi lavatsi sõidukisse laadimisel.

Vt *Kasutajate ja abiliste asend* (lk 19).

Lavatsi mahalaadimiseks sõidukist tehke järgmist.

1. Kui sõidukil on pörkeraud, tõstke see ülemisse asendisse.
2. Vabastage lavats lavatsi kinnitist.
3. Hoidke käepidemeid lavatsi jalutsis ning pigistage ja hoidke punast vabastuskäepidet.
4. Juhtige lavats sõidukist välja või laadimisaluse süsteemilt maha, kuni lavatsi tagajalad langevad ja lõpuni välja sirutuvad.
5. Pärast jalgade lõpuni välja sirutumist vabastage punane vabastusnupp.
6. Veenduge, et tagajalad on lukustunud.
7. Juhtige lavats tagurpidi sõidukist välja või laadimisaluse süsteemilt maha, kuni lavatsi esijalad langevad ja lõpuni välja sirutuvad.
8. Veenduge, et esijalad on lukustunud. Vajaduse korral tõstke veidi lavatsit, et võimaldada jalgadel lõpuni välja sirutada ja lukustuda.
9. Eemaldage laadimisrattad sõiduki patsiendiala põrandalt.
10. Veeretage lavats sõidukist eemale.

Lavatsi mahalaadimine valikulise turvakonksuga

Valikulise turvakonksuga lavatsi mahalaadimisel veenduge, et lavatsi jalad sirutuvad täielikult välja ja lukustuvad ettenähtud kohale. Turvakonks ei vabasta lavatsit, kui lavatsi jalad pole täielikult välja sirutatud ja lukustatud.

Märkus - Haakumise suurendamiseks reguleerige M5 kuuskantvõtit, kasutades konksu otsa (mis asub konksuhooval).

Kasutajate ja abiliste asend

HOIATUS - Hoidke alati käepidemetest korralikult kinni. Lavatsit peale või maha laadides või selle kõrgust muutes hoidke käed punase ohutuspiirde pöördekohtadest eemal.

	Tasemete muutmine	Veeretamine	Peale- ja mahalaadimine
Kaks kasutajat (O) Kaks abilist (H)			
Kaks kasutajat (O) Neli abilist (H)			

Seljatoe tõstmine ja langetamine

Seljatoe tõstmiseks pigistage seljatoe reguleerimiskäepidet, et viia seljatugi soovitud asendisse.

Seljatoe langetamiseks pigistage seljatoe reguleerimiskäepidet, vajutades seljatuge alla soovitud asendisse.

Küljepiirete tõstmine ja langetamine

Langetage alati küljepiirded (kui on varustuses), kui teisaldate patsienti lavatsile või sellelt maha.

HOIATUS - Ärge kasutage küljepiirdeid patsiendi kinnitamise vahendina.

Küljepiirete tõstmiseks tõstke küljepiiret kuni riiv klõpsatab ja küljepiire lukustub asendisse. Hoidke küljepiirded alati üleval, v.a patsienti teisaldades.

Küljepiirete langetamiseks pigistage küljepiirde vabastuskäepidet küljepiirde riivi vabastamiseks. Suunake küljepiire alla lavatsi jalutsi poole, kuni see asetseb rõhtsalt. Langetage alati küljepiirded, kui teisaldate patsienti lavatsile või sealt ära.

Jalatoe tõstmine ja langetamine

Jalatuge saab liigutada, et patsiendi jalgu tõsta.

Jalatoe tõstmiseks tõstke raam võimalikult kõrgele. Tugiklamber kinnitab raami automaatselt, kui jalatoe vabastate.

Jalatoe langetamiseks tõstke raami ja tõstke jalatoe vabastuskäepidet, kuni raam tugiklambri vabastab. Langetage jalatuge, kuni see asetseb rõhtsalt.

Valikulise põlvetõsturi tõstmine ja langetamine

Põlvetõsturi tõstmiseks toimige järgmiselt.

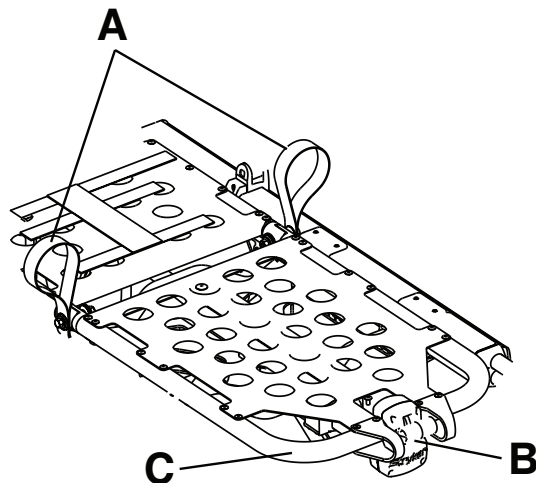
1. Tõstke üht kahest punasest tõsteaasast (A), kuni põlvetõstur on kõrgeimas asendis (Joonis 13).
2. Langetage põlvetõsturit, et kinnitada tugiklamber lukumehhanismi külge.
3. Veenduge enne tõsteaasa vabastamist, et lukustusmehhanism on kinnitatud.

Põlvetõsturi langetamiseks tõstke kummaski punasest tõsteaasast (A), et vabastada lukumehhanism surve alt. Hoides punast tõsteaasa, lükake punast jalatoe vabastuskäepidet (B), kuni tugiklamber vabaneb (Joonis 13). Langetage põlvetõsturit, kuni see asetseb rõhtsalt.

Põlvetõsturi tõstmiseks Trendelenburgi asendis tõstke jalatoe raami (C) võimalikult kõrgele, kuni raam kohale lukustub (Joonis 13). Tugiklamber ühendub automaatselt raami vabastamisel.

Põlvetõsturi langetamiseks Trendelenburgi asendis tõstke jalatoe raami (C) ning hoidke raami, tõstes samal ajal punast jalatoe vabastuskäepidet (B), kuni raam tugiklambri vabastab (Joonis 13). Langetage jalatuge, kuni see asetseb rõhtsalt.

Märkus - Valikuline jalutsiosa hapnikuballooni hoidik (6500-240-000) ei ühildu valikulise põlvetõsturiga (6500-082-000).



Joonis 13 – Põlvetõstur

Rattaluku rakendamine ja vabastamine

HOIATUS

- Übermineku vältimiseks ärge rakendage rattalukku, kui tootel asub patsient või kui toode on liikumises.
- Ärge paigaldage ega rakendage rattalukku tootele, mille rattad on kulunud ja vähem kui 6 in. (15 cm) läbimõõduga.
- Ärge jätke patsienti ega sõitjat järelevalveta. Hoidke tootest kinni, kui patsient või sõitja on selle peal.

Rattaluku rakendamiseks vajutage pedaali alla, kuni see peatub ja jääb pidama vastu rattapinda.

Rattaluku vabastamiseks vajutage pedaalile jalaga või tõstke see varbaga üles. Pedaali ülaosa jääb rattaluku vabastamisel vastu rattaraami pidama.

Märkus - Rattalukud ei lase tootel järelevalveta jäädes veerema hakata. Rattalukud ei pruugi pakkuda piisavat vastupanu kõigil pindadel või koormustel.

Rulliku Steer-Lock'i rakendamine ja vabastamine

Vajaduse korral võib parema juhitavuse huvides peatsi rullikutele rakendada funktsiooni **Steer-Lock**. Võite vabastada **Steer-Locki**, et võimaldada vaba pöörlemist suurema liikuvuse huvides.

HOIATUS

- Toote überminekuohu vältimiseks lukustage alati lavatsit sõidukist või laadimisaluse süsteemilt maha laadides rulliku **Steer-Lock** nupp ja rullikud.
- Toote überminekuohu vältimiseks lukustage lavatsi kõrguse muutmisel alati rulliku **Steer-Lock** nupp ja rullikud.

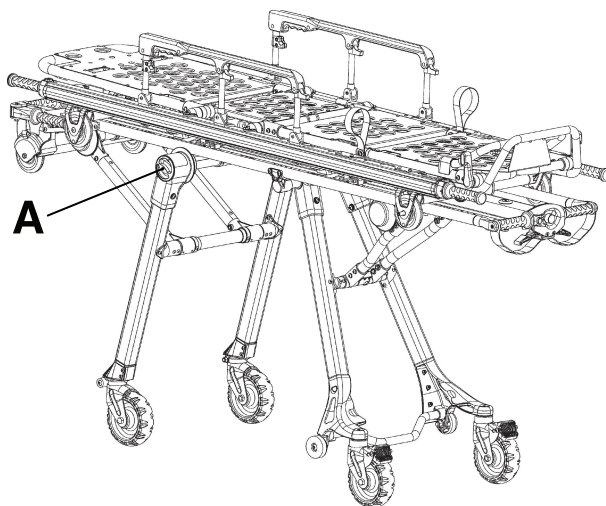
ETTEVAATUST - Ärge rakendage funktsiooni **Steer-Lock** ega üritage toodet külgsuunas lükata.

Märkus

- Rulliku **Steer-Lock** saab rakendada või vabastada alusraami mõlemalt poolt.
- Vabastage alati rullik **Steer-Lock** toote laadimisel lavatsi kinnitile. See võimaldab peatsi rullikutel vabalt pöörelda, nii et lavatsi peats joonduks kinnitiga.

Steer-Locki rakendamiseks pöörake punane lukustusnupp lukustusasendisse. Lükake lavatsit edasi, nii et jalutsi rullikud pöörduvad ja kohale lukustuvad.

Steer-Locki vabastamiseks pöörake punane lukustusnupp lukustamata asendisse. Lükake lavatsit mistahes suunas. Veenduge, et rullikud pöörlevad vabalt.



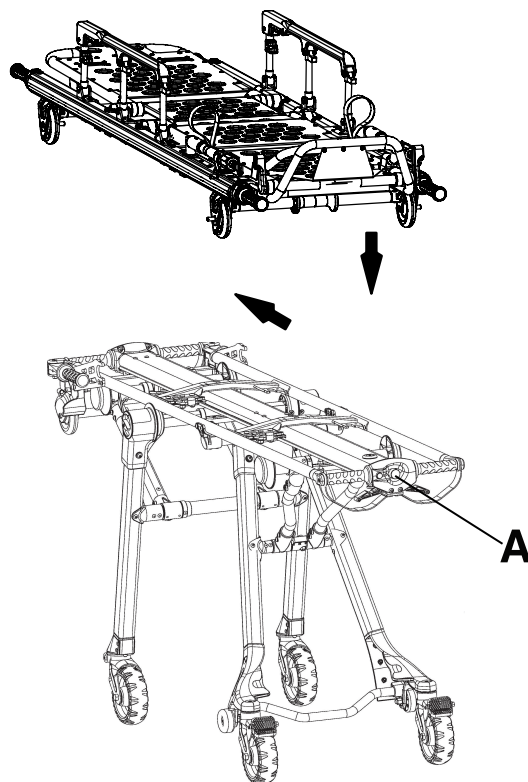
Joonis 14 – Steer-Lock nupu asukoht

Alusmati alusega ühendamine

Mudeli 6100-031-000 põlvetõsturiga alusmatti ja mudeli 6100-033-000 tasase jalutsiosaga alusmatti on võimalik kinnitada mõlemas suunas.

Eemaldatava alusmati ühendamiseks alusega (Joonis 15):

1. langetage alusmatt alusele.
2. Joondage alusmatil asuvad juhtrullikud aluse kesktoruga.
3. Lükake alusmatti edasi peatsi suunas, et kinnitada alusmatt kinnitusklambritesse.
4. Enne alusmati haardest vabastamist veenduge, et olete alusmati alusele lukustanud.



Joonis 15 – Alusmati ühendamine ja eemaldamine

Alusmati aluselt eemaldamine

Eemaldatava alusmati aluselt eemaldamiseks (Joonis 15):

1. Vajutage ja hoidke sinist alusmati vabastusnuppu, mis asub aluse jalutsis.
2. Alusmati eemaldamiseks kinnitusklaambrist tõmmake alusmatti lavatsi jalutsi suunas.
3. Tõstke alusmatti selle eemaldamiseks aluselt.

Lavatsi kõrguse muutmine valikuliste aluse sissetõmmatavate tõstekäepidemetega peatsis

HOIATUS

- Toote ümberminekuohu vältimiseks lukustage alati lavatsit sõidukist või laadimisaluse süsteemilt maha laadides rulliku **Steer-Lock** nupp ja rullikud.
- Toote ümberminekuohu vältimiseks lukustage lavatsi kõrguse muutmisel alati rulliku **Steer-Lock** nupp ja rullikud.
- Lukustage alati alusraam enne laadimisrattaste eemaldamist sõiduki patsiendiala põrandalt või laadimisaluse süsteemilt. Lukustamata alusraam ei toeta lavatsit ning võib põhjustada patsiendi või kasutaja vigastuse.
- Harjutage lavatsi kõrguse muutmist ja lavatsi laadimist, kuni olete toote kasutamisest täielikult aru saanud.

Märkus

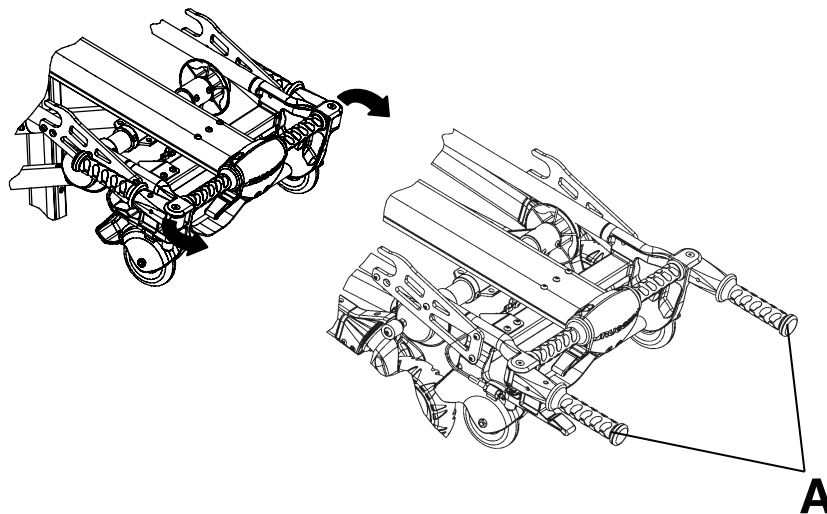
- Soovitud tulemuse saavutamiseks veenduge alati, et mõlemad kasutajad tegutsevad kooskõlas ja suhtlevad.
- Üks kasutaja saab lavatsit langetada üksinda selle kumbagi otsa vabastades.

Vajadusel kasutage alati täiendavat abi. See ülesanne nõuab vähemalt üht väljaõppinud kasutajat. Peate suutma tõsta patsiendi, lavatsi ja kõigi lavatsil asuvate esemete kogukaalu. Mida kõrgemale tuleb teil lavatsit tõsta, seda raskem on koormat toetada. Kui olete liiga lühike või kui patsient on ohutult tõstmiseks liiga raske, võite vajada abi lavatsi sõidukisse laadimisel.

Vt *Kasutajate ja abiliste asend* (lk 19).

Lavatsi kõrguse muutmiseks:

1. Pöörake sissetõmmatavad tõstekäepidemed (A) asendisse (Joonis 16).
2. Paigutage üks kasutaja lavatsi jalutsisse ja teine selle peatsisse.
3. Haarake põhiseadme käepidemeist.
4. Tõstke lavatsit umbes 1/4 tolli (6 mm) võrra, et vabastada riivimehhanism koormusest.
5. Pigistage ja hoidke punast vabastuskäepidet lavatsi tõstmiseks või langetamiseks soovitud kõrgusele.
6. Vabastage haare vabastuskäepidemel lavatsi peatamiseks järgmises võimalikus asendis.



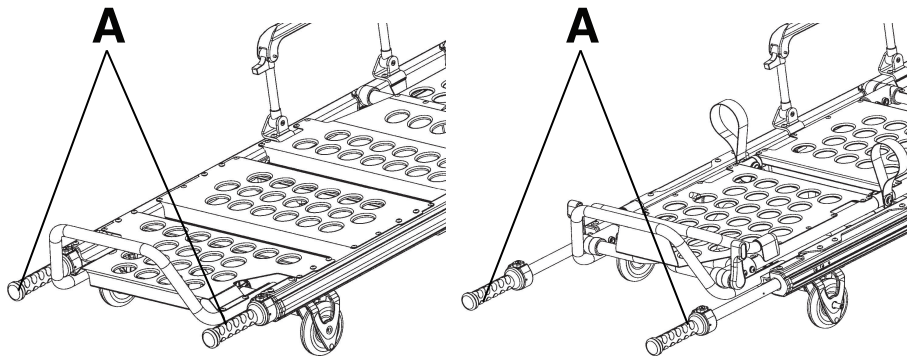
Joonis 16 – Tõstekäepidemete asetus

Sissetõmmatavate tõstekäepidemete välja või sisse tõmbamine

Märkus - Enne toote tõstmist veenduge alati, et olete sissetõmmatavad tõstekäepidemed lukustanud.

Sissetõmmatavate tõstekäepidemete välja tõmbamine või sisse lükkamine (Joonis 17):

1. Sissetõmmatavate tõstekäepidemete välja tõmbamiseks või sisse lükkamiseks vajutage vabastusnuppe.
2. Käepidemete vaheasendisse lukustumisel vabastage vabastusnupud.
3. Sissetõmmatavate tõstekäepidemete uuesti välja tõmbamiseks või sisse lükkamiseks vajutage vabastusnuppe.
4. Käepidemete lõpuni välja tõmmatud või sisse lükatud asendisse lukustumisel vabastage vabastusnupud.



Joonis 17 – Tõstekäepidemete välja tõmbamine või sisse lükkamine

Patsiendi kinnitamine kinnitusrihmadega

HOIATUS

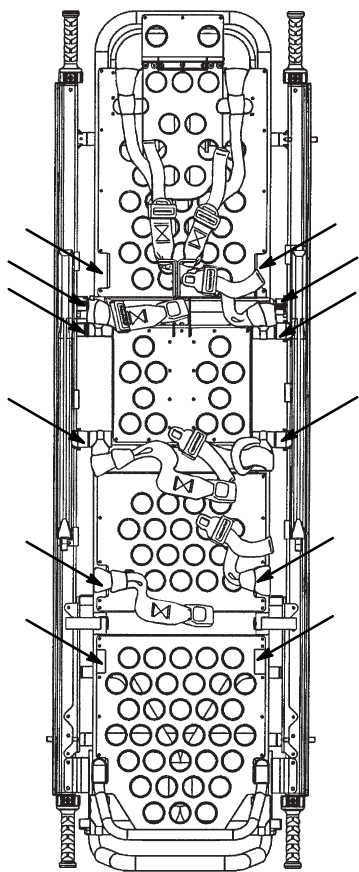
- Kasutage patsiendi tootele kinnitamiseks alati kõiki kinnitusrihmu. Kinnitamata patsient võib tootelt maha kukkuda ja viga saada.
- Ärge kinnitage rihmu alus- ega risttorude külge.

ETTEVAATUST - Lavatsit tõstes ja langetades ei tohi kinnitusrihmad alusraami külge kinni jääda.

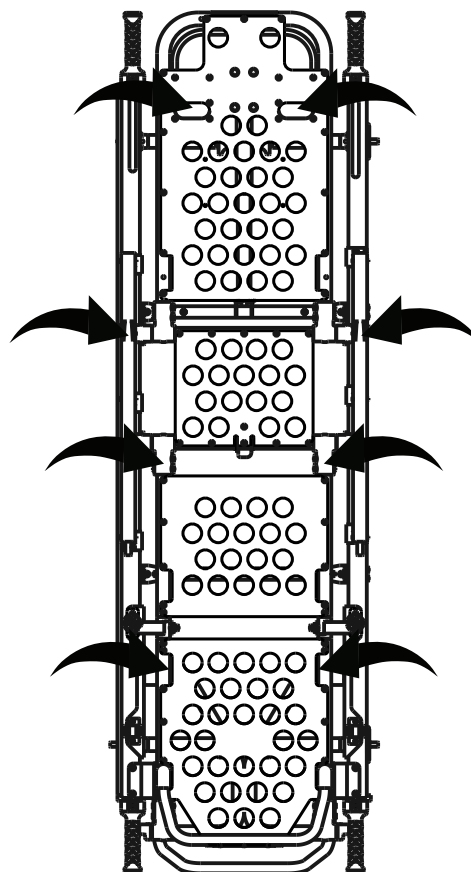
Kinnitage rihmad lavatsi külge nõutud kinnituskohtades (Joonis 18 ja Joonis 19). Kinnitusrihmade kinnituskohad peavad tagama tugeva kinnituse ja õige asendi. Kinnitusrihmad ei tohi takistada seadmete või tarvikute kasutamist. Kinnitage rihmad üle patsiendi õlgade, vöökohta ja jalgade. Kinnitage rihmapandlad, kui lavats ei ole kasutusel.

Kinnitusrihmade paigaldamiseks:

1. Mässige kinnitusrihm ümber lavatsi raami.
2. Lükake kinnitusrihma pannal läbi aasa.
3. Tõmmake pannal ümber aasa, et kinnitusrihm lavatsi külge kinnitada.



Joonis 18 – Kinnitusrihmade kinnituskohad



Joonis 19 – Kinnitusrihmade kinnituskohad - BS EN 1789:2007+A1:2010

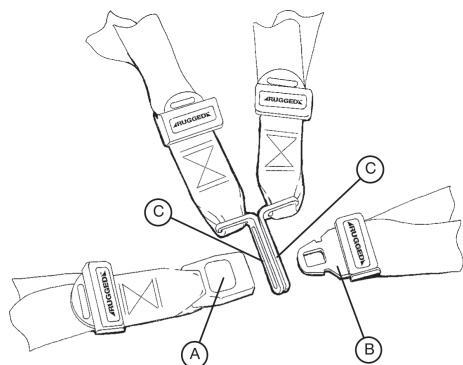
Kinnitusrihmade reguleerimine

Patsienti lavatsile paigutades avage kinnitusrihmad ja asetage need teine teisele poole madratsit. Pikendage kinnitusrihmu, paigaldage need patsiendi ümber ning lühendage neid pingutamiseks.

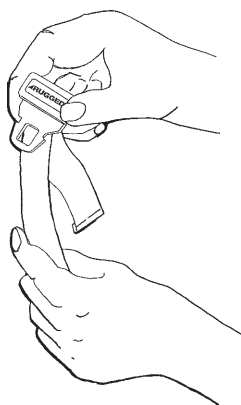
- Kinnitusrihma avamiseks vajutage pandla haaratsi esiküljel olevat punast nuppu. See võimaldab pandla lukustiplaadi vabastada ja selle haaratsist välja tõmmata.
- Kinnitusrihma sulgemiseks vajutage pandla lukustiplaat haaratsisse, kuni kuulete klõpsatust.
- Kinnitusrihma pikendamiseks võtke kinni pandla lukustiplaadist, keerake see nurga all rihmade poole ja tõmmake siis välja. Rihma otsas olev servaga sakk ei lase lukustiplaadil rihma küljest ära tulla.
- Kinnitusrihma lühendamiseks võtke kinni servaga sakk ja tõmmake rihma pingutamiseks läbi lukustiplaadi.

Kinnitusrihma kinnitamisel ümber patsiendi kinnitage lukustiplaat ja eemaldage madratsilt lahtised rihmad.

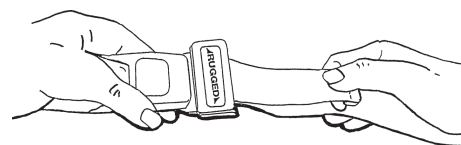
Vaadake kinnitusrihmad üle vähemalt kord kuus (tihedamal kasutamisel sagedamini). Kontrollige, et haarats ja lukustiplaat ei oleks paindunud või murdunud ning rihmad ei oleks rebenenud või läbi kulunud. Vahetage välja kõik kulunud ja mittetöökorras kinnitusrihmad.



Joonis 20 – Rihmade kinnitamine
ümbri patsiendi



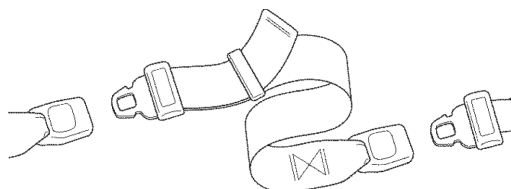
Joonis 21 – Kinnitusrihma
pikendamine



Joonis 22 – Kinnitusrihma
lühendamine

Kinnitusrihmale pikenduse lisamine

Suuremaid patsiente vöörühmaga kinnitades lisage kinnitusrihma pikendus (6082-160-050).



Joonis 23 – Kinnitusrihma pikendus

Patsiendi kinnitamine laste kinnitussüsteemiga Pedi-Mate®

HOIATUS - Seadke panna alati lavatsil olevatest takistustest ja tarvikutest eemale, et vältida laste kinnitussüsteemi **Pedi-Mate®** juhuslikku vabanemist ja lapse vigastamist.

Patsiendi kinnitamiseks laste kinnitussüsteemiga **Pedi-Mate®**:

1. Eemaldage lavatsilt kõik kinnitusrihmad.
2. Tõstke lavatsi seljatugi täiesti üles.
3. Seadke **Pedi-Mate®** polster rõhtsalt lavatsi seljatoele, mustade seljatoe rihmadega väljapoole.
4. Mässige rihmad ümbri lavatsi seljatoe ja torgake rihmaotsad läbi klambrite.
5. Kinnitage panna.
6. Tõmmake pingutamiseks seljatoe reguleeritava rihma otsast.
7. Torgake põhiraami rihmad toote raami ja madratsi vahelt läbi.
8. Torgake panna alusmati risttala taha ja tooge alusmadratsi risttala eest uuesti välja.
9. Kinnitage panna ümbri alusmati risttala. Jätke rihm pisut lõdvaks, et seda pärast pingutada.
10. Pingutage kõik rihmad.

Märkus - Täpsemalt laste kinnitussüsteemi **Pedi-Mate®** kohta vt tootja kasutus- ja hooldusjuhendist. Laste kinnitussüsteemi **Pedi-Mate®** ohutu ja nõuetekohase kasutamise eest vastutab kasutaja. Kehtestage meetodid ja toimingud personali teavitamiseks ja väljaõppeks toote ohutu kasutamise ja hooldamise osas. Need siin on vaid üldjuhised. Hoidke juhised edaspidiseks kasutamiseks alles. Need juhised kui toote lahutamatu osa peavad tootega kaasas olema ka selle edasimüümisel.

Pedi-Mate® on ettevõtte Ferno Washington, Inc. registreeritud kaubamärk.

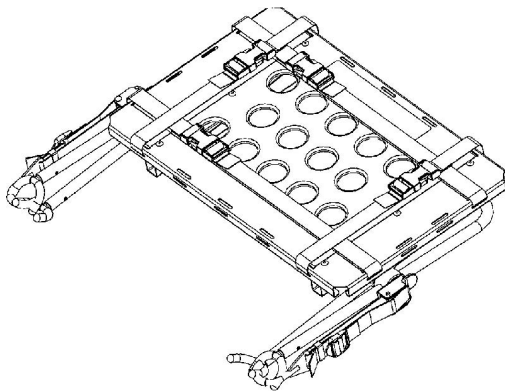
Defibrillaatori platvormi kinnitamine

ETTEVAATUST

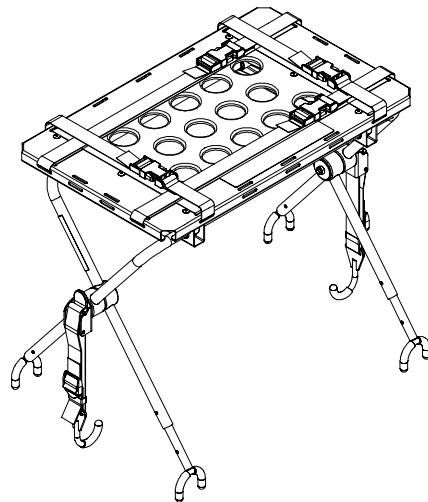
- Kui kasutate defibrillaatori platvormi, kinnitage see alati toote külge.
- Kasutage ja reguleerige alati rihmu, mis defibrillaatori platvormiga defibrillaatori kinnitamiseks kaasa antakse.
- Muutke alati kinnituskohta või reguleerige rihmu lähtuvalt defibrillaatori suurusest või kujust.
- Ärge laadige defibrillaatori platvormile üle 30 naela (13,6 kg) kaaluvat koormat.

Defibrillaatori platvormi ühendamine lavatsiga:

1. Asetage defibrillaatori platvorm säilitusasendisse (Joonis 24).
2. Avage ja pikendage defibrillaatori platvormi jalad (Joonis 25).

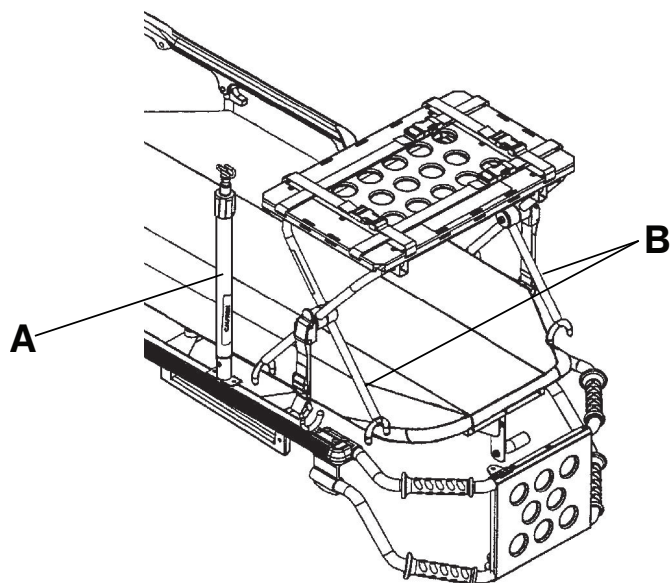


Joonis 24 – Säilitusasend

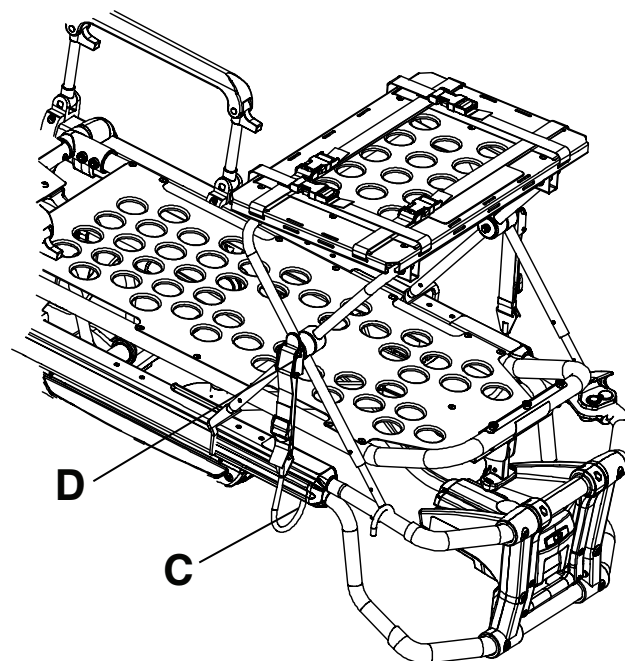


Joonis 25 – Defibrillaatori platvormi jalgade avamine

3. Kui tootel on tilgutijalg (A), tõstke see ülemisse asendisse (Joonis 26).
4. Asetage defibrillaatori platvorm toote raamile.
5. Seadke defibrillaatori platvormi sisejalad (B) toote peatsi poole (Joonis 26).
6. Pange lukustuskonks (C) alusmati raami või jalutsipoolse kinnituse alla ja lükake sakki (D) üles, kuni see lukustub kuuldava klõpsuga ühele küljele (Joonis 27). Korrake sama teise küljega. **Power-LOAD**-iga ühilduvate lavatsite puhul peate rihmu pikendama ja ühendama need jalutsipoolse kinnitiga (Joonis 28).

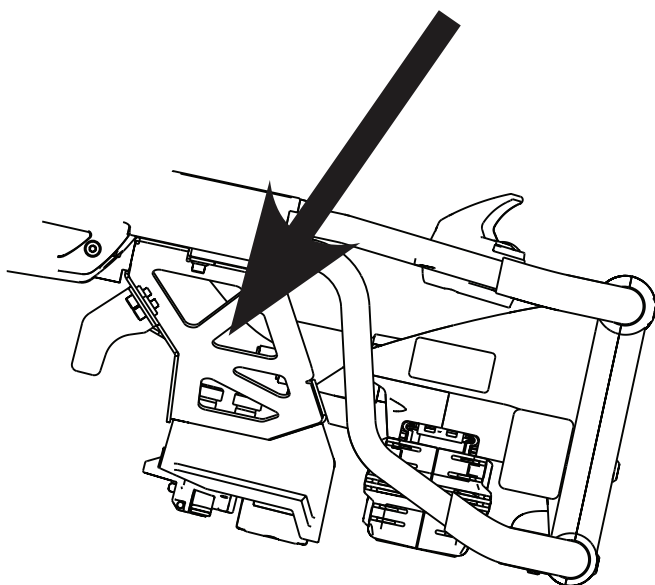


Joonis 26 – Tõstke tilgutijalga ja paigaldage defibrillaatori kandik (näidatud mudel 6506)

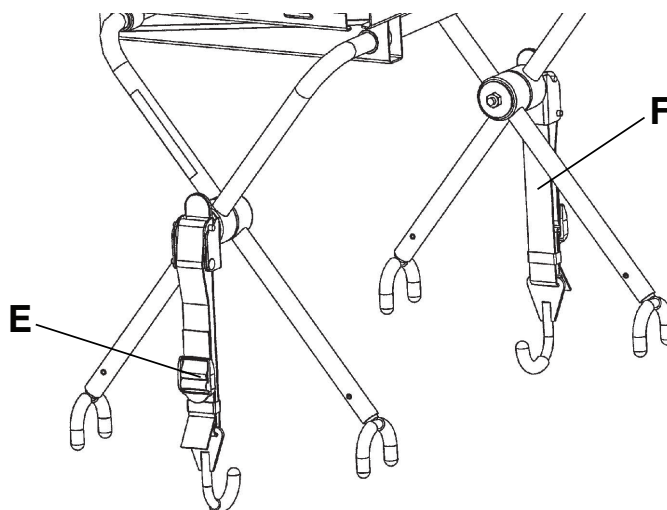


Joonis 27 – Lukustuskonksu paigaldamine (näidatud mudel 6506)

7. Veenduge, et defibrillaatori platvorm on toote külge kinnitatud.
8. Paigaldage defibrillaator platvormile.
9. Kinnitage rihmad (E), mis hoiavad defibrillaatorit platvormil (Joonis 29).



Joonis 28 – Lapats (Näidatud mudel 6506)



Joonis 29 – Defibrillaatoriplatvormi ühendamine lavatsiga

Märkus - Kui defibrillaatori platvorm ei ole pärast mõlema kinnituskonksu ühendamist toote küljes kinni, võtke lapats uuesti lahti. Reguleerimiseks vabastage või pingutage rihma ja lükake siis lapatsit üles, kuni see kuulda kõpsuga paigale lukustub.

Padjaga peapikenduse kinnitamine

Seljatoele saab pea toetamiseks kinnitada peapikenduse koostule.

Padja paigaldamiseks peapikendusele asetage tugi padja all olevasse hõlma. Kinnitage padi toe põhjas olevate takjapaelarihmadega.

Märkus

- Padjaga peapikendus (6100-044-000) ei ühildu valikulise seadmekonksu (6500-147-000), valikulise seljaosa hapnikuballooni hoidikuga (6500-241-000) ega valikulise sissetõmmatava peaosa hapnikuballooni hoidikuga (6085-046-000).
- Padjaga peapikendus on BF-tüüpi kontaktosa.

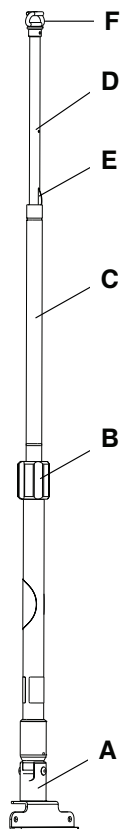
Valikulise kolmeosalise tilgutijala paigaldamine

ETTEVAATUST - Ärge asetage tilgajalale üle 25 naela (11,3 kg) kaaluvat koormat.

Tilgajala paigutamiseks tehke järgmist (Joonis 30).

1. Tõstke ja pöörake jalg hoiuasendist välja ning suruge see alla kuni pessa (A) lukustumiseni.
2. Jala kõrguse suurendamiseks pöörake lukustushülssi (B) vastupäeva ja tõmmake jala teleskooposast (C) selle soovitud kõrgusele tõstmiseks.
3. Teleskooposa kohale lukustamiseks pöörake lukustushülssi (B) päripäeva.
4. Kõrgema tilgajala saamiseks tõmmake sektsiooni (D) üles, kuni vedruklamber (E) haakub.
5. Riputage tilgakotid tilgakonksu (F) külge.
6. Tilgajala langetamiseks lükake vedruklamber (E) sisse ja libistage sektsioon (D) alla sektsiooni (C) sisse. Keerake lukustushülssi (B) vastupäeva ja libistage sektsioon (C) alumise toru otsa.
7. Pingutamiseks keerake lukustushülssi (B) päripäeva.
8. Tõstke ja pöörake jalg alla hoiuasendisse.

Märkus - Kahepoolised kolmeosalised tilgutijalad (6500-317-000 või 6550-317-000) ei sobi patsiendi parema (6500-315-000 või 6550-315-000) ega vasaku (6500-316-000 või 6550-316-000) valikulise kolmeosalise tilgutijalaga.



Joonis 30 – Tilgajalg tõstetud asendis

Hapnikuballooni selle hoidikusse kinnitamine

HOIATUS

- Ärge kasutage hapnikuballooni hoidikut ballooni hoidmiseks vedava sõiduki liikumise ajal. Asetage hapnikuballooni hoidik alati sobivasse asendisse, kui vedav sõiduk on liikumises.
- Kasutuskordade vahel kontrollige alati riimu ja pandlaid kulumise suhtes. Vahetage riim välja, kui see enam ballooni paigal ei hoia.

ETTEVAATUST

- Ärge asetage hapnikuballooni hoidikusse üle 15 naela (6,8 kg) kaaluvat koormat.
- Ärge kasutage korraga kaht hapnikuballooni hoidikut.

Hapnikuballooni kinnitamiseks selle hoidjasse toimige järgmiselt.

1. Asetage hoidjasse hapnikuballoon.
2. Viige alumine riim läbi pandla ja kinnitage riim enda külge hapnikuballooni kinnitamiseks hoidjasse.

Tarvikud ja osad

Teie tootega kasutamiseks võivad olla saadaval järgmised tarvikud. Kontrollige nende saadavust oma konfiguratsiooni jaoks või piirkonnas. Helistage Strykeri klienditeenindusse, tel: 1-800-327-0770.

Nimetus	Number	Tootmiskuupäev
Alus, valikuline, mitte AS/NZS 4535	6100-003-950	Ei kohaldu
Alus, valikuline, AS/NZS 4535	6100-018-000	Ei kohaldu
Defibrillaatori platvorm	6100-170-010	Ei kohaldu
DIN lukustus tihvt, valikuline	6100-042-000	Ei kohaldu
HAVASU Euroopa normidele vastav tilgajalg, kolmeosaline, parempoolne	6100-115-020	SN
HAVASU Euroopa normidele vastav tilgajalg, kolmeosaline, vasakpoolne	6100-116-020	SN
Padjaga peapikendus	6100-044-000	SN
Peatsi integreeritud sissetõmmatavad tõstekäepidemed	6100-010-000	Ei kohaldu
Tilgajalg, valikuline – parem	6100-115-000	SN
Tilgajalg, valikuline – vasak	6100-116-000	SN
Alusmatt, tasane jalutsiosa	6100-033-000	Ei kohaldu
Alusmatt, põlvetoštur	6100-031-000	Ei kohaldu
Turvakonksu komplekt M-1	610000010022	Ei kohaldu
Madrats, polster	6100-041-010	
Madrats, puudub	6100-040-000	Ei kohaldu
Ilma küljepiirdeta, valikuline	6100-021-000	Ei kohaldu
Turvakonksu komplekt, valikuline	610000010001	Ei kohaldu
Padi (ainult erimadrats)	6100-041-030	
Eemaldatav hapnikupudeli hoidik	6080-140-000	
Küljepiire, alla painutatav	6100-020-000	Ei kohaldu

Meditiiniseadme tarvikute valmistamise kuupäev

Valmistamisaastat näitavad seerianumbri neli esimest numbrit.

Puhastamine

HOIATUS - Survepesu läbiviimisel kasutage saasteainete sissehingamise vältimiseks alati sobivaid isikukaitsevahendeid. Survepesuseadmed võivad õhku paisata saasteaineid.

ETTEVAATUST

- Ärge puhastage toodet auru ega ultraheliga.
- Veetemperatuur ei tohi olla üle 180 °F (82 °C).
- Veesurve ei tohi ületada 1500 psi (130,5 bar). Kui kasutate toote pesemisel käsiinstrumenti, hoidke selle surveotsak vähemalt 24 tolli (61 cm) kaugusel tootest.
- Laske tootel alati õhu käes kuivada.
- Ärge puhastage, desinfitseerige ega hooldage toodet, mis on kasutusel.

Toode sobib survepesuriga pesemiseks. Pideva pesemise tulemusena võib tootel ilmned mõningaid oksüdeerumis- või pleekimismärke. Kui järgida õigeid protseduure, ei vähenda survepesuri kasutamine toote toimivust.

- Järgige täpselt puhastuslahuse tootja lahjendamisjuhiseid.
- Stryker Medical soovib toote survepesemiseks standardset haigla kirurgilist kärupesurit või käsiinstrumenti.
- Puhastage lavatsit kord kuus.
- Puhastage takjapaelarihmad pärast igat kasutuskorda. Immutage takjapaelarihmu desinfitseerimisvahendiga ja laske desinfitseerimisvahendil aurustuda. Nailonist takjapaelterihmade desinfitseerimiseks sobiva aine peab määrama teenindus.
- Kinnitusrihma metallpannalde vedelikku kastmine võib põhjustada pandla korrosiooni ja pole seetõttu soovitatav. Korrosiooniohu vähendamiseks loputage puhta veega ja laske õhu käes kuivada. Metallpannalde korrodeerumisel vahetage kinnitusrihmad.
- Naha otsene kokkupuude nähtavalt määrdunud, läbilaskva materjaliga võib suurendada nakkusohtu.

Märkus - M-1 veeresüsteemi sattunud vesi väljub äravoolutoru kaudu sõiduki alla.

Desinfitseerimine

ETTEVAATUST - Ärge puhastage, desinfitseerige ega hooldage toodet, mis on kasutusel.

Tootja soovitatud kontsentratsioonides võib üldiselt kasutada nii fenoolset kui ka kvaternaarseid (v.a **Virex®** TB) tüüpi desinfitseerimisvahendeid. Jodofoorsete desinfitseerimisainete kasutamine ei ole soovitatav, sest need võivad jätta plekke.

Toote pindade jaoks soovitatavad desinfitseerimisvahendid on järgmised:

- Kvaternaarsed ühendid (toimeaine – ammooniumkloriid)
- Fenoolid (toimeaine o-fenüülfenool)
- Klooriga valgendilahus, mis sisaldab kuni 10 000 ppm desinfitseerivat kloori (Ühendkuningriigis) või 941 ml 5,25% naatriumhüpokloriti lahust 4000 ml vee kohta.
- Alkohol (toimeaine 70% isopropüülalkohol)

Toote kasutuskordade vahel desinfitseerimisvahendiga pühkimiseks järgige alltoodud samme:

1. Järgige täpselt tootja lahjendamisjuhiseid.
2. Kandke soovitud desinfitseerimisvahend peale pihusti või eelleotatud lappide abil.
3. Peske käsitsi toote kõiki pindu soovitud desinfitseerimisvahendiga.
4. Desinfitseerige kõiki nähtavaid pindu. Pöörake tähelepanu intensiivses kokkupuutes olevatele pindadele.
5. Järgige desinfitseerimislahuse tootja juhiseid nõuetekohase kokkupuuteaja ja loputamise kohta.
6. Kuivatage toode enne selle uuesti kasutusele võtmist põhjalikult.

Vältige üleimmutamist. Ärge jätke toodet märjaks.

Järgige lahuse tootja juhiseid nõuetekohase kokkupuuteaja ja loputamise kohta. Järgige kemikaali tootja juhiseid nõuetekohase desinfitseerimise kohta.

Märkus

- Esitatud juhiste eiramine seda tüüpi puhastusainete kasutamisel võib tühistada toote garantii.
- Pühkige toode alati puhta veega üle ja kuivatage pärast puhastamist. Mõned puhastusvahendid on söövitava toimega ning võivad toodet kahjustada. Toote nõuetekohaselt loputamata ja kuivatamata jätmisel võib selle pinnale jääda söövitav jääk, mis võib põhjustada kriitiliste komponentide varajast korrosiooni.

Ennetav hooldus

ETTEVAATUST

- Toote kahjustamise vältimiseks kasutage alati originaalvaruosi.
- Toote mittenõuetekohane kasutamine võib põhjustada patsiendile või kasutajale vigastusi. Kasutage toodet ainult käesolevas juhendis kirjeldatud viisil.
- Ärge muutke toodet ega ühtegi selle osa. Toote muutmise võib selle toimimist ettenägematult muuta, põhjustades patsiendile või kasutajale vigastusi. Toote muutmise tühistab ka selle garantii.

Pange paika hooldusgraafik, järgige seda ja registreerige kõik hooldustegevused. Kõrvaldage toode kasutuselt enne ennetava hoolduse kontrolli teostamist. Olenevalt toote kasutamise pingsusest võivad osutuda vajalikuks sagedasemad ennetava hoolduse kontrollitoimingud. Laske teenindada ainult kvalifitseeritud personalil.

Hooldustoodete kasutamisel järgige tootja juhiseid ja tutvuge ohutuskaartidega (MSDS).

Kasutamine	Ajakava	Protseduur
Puhastamine ja desinfitseerimine	<i>Puhastamine</i> (lk 33) ja <i>Desinfitseerimine</i> (lk 34)	
Ülevaatus	Kui kasutuskordi kuus on 1–25, kontrollida lavatsit igal 6. kuul Kui kasutuskordi kuus on 26–200, kontrollida lavatsit igal 3. kuul Kui kasutuskordi kuus on üle 201, kontrollida lavatsit kord kuus	Vt kontrollnimekirja allpool

Korrapärane ülevaatus ja reguleerimine

Hooldamisel tuleb lähtuda alltoodud ajakavast. Hooldusgraafikut mõjutavad ilm, maastik, maateaduslik asukoht ja kasutuse eripärad. Kahtluste korral nende kontrollitoimingute suhtes pöörduge oma Strykeri hooldustehniku poole. Kahtluste korral toote hooldusintervallide suhtes pöörduge oma Strykeri hooldustehniku poole. Kontrollige kõiki toiminguid ja vahetage vajadusel välja kulunud osad.

Kord kuus või iga kahe tunni järel

Vaadake need osad üle iga kuu või iga kahe tunni järel, sõltuvalt sellest, kumb täitub esimesena.

Osa	Kontrollida
Seaded	Lavatsi ja kinniti sobivus ja toimivus
Alusmatt	Raam ja alusmatt
Kinnitusrihmad	Kinnitusrihmad toimivad ja pole liiga kulunud (lukustiplaat ja haarats pole paindunud ega murdunud, rihmad pole rebenenud ega läbi kulunud)
Alus	Raam ja alus
Rattad	Kõik rattad on kindlalt küljes, veerevad ja pöörlevad Laadimisrattad on kinnitatud ja veerevad

Iga kolme kuu või iga kuue tunni järel

Vaadake need osad üle iga kolme kuu või iga kuue tunni järel, sõltuvalt sellest, kumb täitub esimesena.

Osa	Kontrollida
Alusmatt	Kõik kinnitid on kinnitatud
	Seljatoe silinder töötab
	Vajadusel reguleerige pneumaatilist silindrit liikumise koguulatuses
Madrats	Pole mõrasid ega rebendeid
Alus	Kõik kinnitid on kinnitatud
	Plastikust kuluribad esi- ja tagajalgade koostudel on terved
	Lavatsi esijalad langevad oma raskuse all lukustatud asendisse
Tarvikud ja osad	Kõik tarvikud (nagu tilgutijalg, peapikenduse padi, defibrillaatori platvorm ja Pedi-Mate® kinnituskomplekt) on töökorras
	Takjapaelarihmad ei kooru juhtklambri küljest lahti; vajadusel vahetage välja
	Püüdeplaat on deformeerimata; vajadusel vahetage välja

Iga kuue kuu või iga 12 tunni järel

Vaadake need osad üle iga kuue kuu või iga 12 tunni järel, sõltuvalt sellest, kumb täitub esimesena.

Osa	Kontrollida
Alusmatt	Ükski osa ei ole paindunud, purunenud ega kahjustatud
	Lavatsi käepidemed ei ole kahjustatud ega rebenenud
	Küljepiirded töötavad ja lukustuvad
	Jalatugi töötab
Alus	Ükski osa ei ole paindunud, purunenud ega kahjustatud
Rattad	Pole prahti

Iga 12 kuu või iga 24 tunni järel

Vaadake need osad üle iga 12 kuu või iga 24 tunni järel, sõltuvalt sellest, kumb täitub esimesena.

Osa	Kontrollida
Alusmatt	Kõik keevised on terved, ei ole mõranenud ega katki
	Hoiatussildid on paigas ja loetavad
	Fowleri pörkeraud ja needid on terved ja kinni
	Seljatugi töötab

	Pikenduse tõstekäepidemed töötavad
	Küljepiirded töötavad ja lukustuvad
	Põlvetõstur/seljatugi töötavad
	Alusmati kinnitustihvtid on kinni, pole paindunud ega murdunud
Alus	Kõik keevised on terved, ei ole mõranenud ega katki
Rattad	Kumm on heas seisukorras
	Kontrollige ja reguleerige rattalukke
	Kontrollige ja reguleerige rullikusüsteemi Steer-Lock
Tarvikud ja osad	Rihmad ja klambrid hapnikupudeli hoidikul kulumise suhtes
	Konksu ots ühendub mahalaadimisel püüdeplaadiga; reguleerige konksu otsa asukohta vastavalt vajadusele
	Püüdeplaat on kindlalt kinnitatud ja deformeerimata; vajadusel vahetage välja
	Konksuhoova hing on kindlalt kinnitatud ja töötab
	Takjapaelarihmad ei kooru juhtklambri küljest lahti; vajadusel vahetage välja

M-1-sisäänrullausjärjestelmä

Toimintakäsikirja

REF 6100



Maailmanlaajuinen symbolisanasto

Katso symbolien määritelmät maailmanlaajuisesta symbolisanastosta osoitteessa ifu.stryker.com.

Symbolit

	Katso ohjekirjaa/-lehtistä
	Perehdy käyttöohjeisiin
	Yleinen varoitus
	Huomio
	CE-merkintä
	Yhdistyneen kuningaskunnan vaatimustenmukaisuuden arviointimerkki
	Maahantuoja
	Yksilöllinen laitetunniste
	Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä
	Valtuutettu edustaja Sveitsissä
	Eurooppalainen lääkinnällinen laite
	Luettelonumero
	Eräkoodi
	Sarjanumero
	Yhdysvaltalaiset patentit ovat verkkosivuilla www.stryker.com/patents
	Lukumäärä
	Valmistaja

	Valmistuspäivämäärä
	Turvallinen käyttökuormitus
	Tyypin BF liityntäosa

Sisällysluettelo

Käsitteiden varoitus, varotoimi ja huomautus määritelmät	2
Tiivistelmä turvallisuusvaroitoimista	2
Johdanto	4
Tuotteen kuvaus	4
Käyttötarkoitus	4
Kliiniset edut	5
Vasta-aiheet	5
Odotettu käyttöikä	5
Hävittäminen/kierrätys	5
Tekniset tiedot	5
Schnitzlerin lasten kiinnitysjärjestelmän yhteensopivuus	6
Tuotteen kuva	7
Yhteystiedot	8
Sarjanumeron sijainti	9
Valmistuspäivämäärä	9
Käyttöönotto	10
Asennus	11
Ambulanssipaarien kiinnittimen asentaminen	11
Valinnaisen turvakoukun asentaminen	12
Lukituslevyn asentaminen	14
Käyttö	17
Käyttösuositukset	17
Oikeat nostomenetelmät	17
Potilaan siirtäminen ambulanssipaareille	17
Paarien vieritys potilaan kanssa	18
Ambulanssipaarien korkeuden muuttaminen	18
Ambulanssipaarien lastaaminen ajoneuvoon	19
Ambulanssipaarien poistaminen ajoneuvosta	19
Ambulanssipaarien poistaminen valinnaisella turvakoukulla	20
Kantajien ja avustajien sijainti	20
Selkänojan nostaminen tai laskeminen	21
Sivukaiteiden nostaminen tai laskeminen	21
Jalkatuen nostaminen tai laskeminen	21
Lisävarusteena saatavan polvituen nostaminen ja laskeminen	22
Pyöräjarrujen käyttäminen tai vapauttaminen	22
Rullapyörän Steer-Lock-järjestelmän asettaminen ja vapauttaminen	23
Alustan kiinnittäminen pohjaan	23
Alustan irrottaminen pohjasta	24
Ambulanssipaarien korkeuden muuttaminen valinnaisilla pohjan pääpuolen sisäänvedettävillä nostokahvoilla	24
Sisäänvedettävien nostokahvojen vetäminen ulos tai sisään	25
Potilaan kiinnittäminen kiinnityshihnoilla	26
Kiinnityshihnojen säätäminen	27
Kiinnityshihnan jatkeen lisääminen	28
Potilaan kiinnittäminen pikkulapsen Pedi-Mate®-kiinnitysjärjestelmällä	28
Defibrillaattorin alustan kiinnittäminen	29
Tyynyllä varustetun pääosan jatkeen kiinnittäminen	31
Valinnaisen kolmivaiheisen tippatelineen sijoittaminen	31
Happipullon kiinnittäminen happipullotelineeseen	32
Lisävarusteet ja -osat	33
Lääkinnällisten laitteiden lisävarusteiden valmistuspäivämäärä	33
Puhdistus	34
Desinfiointi	35
Määräaikaishuolto	36
Säännöllinen tarkistus ja säädöt	36
Kuukauden tai kahden tunnin välein	36
Kolmen kuukauden tai kuuden tunnin välein	37
Kuuden kuukauden tai 12 tunnin välein	37
12 kuukauden tai 24 tunnin välein	37

Käsitteiden varoitus, varotoimi ja huomautus määritelmät

Sanoilla **VAROITUS**, **VAROTOIMI** ja **HUOMAUTUS** on erityismerkityksensä, ja niillä merkityt kohdat on luettava huolellisesti.

VAROITUS

Varoittaa lukijaa tilanteesta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos tilannetta ei vältetä. Varoitus voi myös kuvata mahdollisia vakavia haittavaikutuksia ja vaaratilanteita.

VAROTOIMI

Varoittaa lukijaa mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen käyttäjän tai potilaan loukkaantumiseen tai tuotteen tai muun omaisuuden vaurioitumiseen, jos tilannetta ei vältetä. Näitä ovat laitteen turvalliseen ja tehokkaaseen käyttöön liittyvät välttämättömät erityistoimet ja käytöstä tai väärinkäytöstä johtuvan laitteen vaurioitumisen välttämiseksi tehtävät välttämättömät toimet.

Huomautus - Tässä annetaan erityistietoja, jotka helpottavat kunnossapitoa tai selventävät tärkeitä käyttöohjeita.

Tiivistelmä turvallisuusvarotoimista

Tutustu tällä sivulla lueteltuihin varoituksiin ja huomioihin huolellisesti ja noudata niitä aina tarkasti. Laitteen saa huoltaa ainoastaan koulutettu henkilökunta.

VAROITUS

- Vaihda ambulanssipaarien kiinnitin aina uuteen, jos se on ollut osallisena onnettomuudessa, jotta tuotteen vaurioitumisesta johtuvan vamman vaara vältetään.
- Varmista aina, että kaikki ambulanssipaarit täyttävät Strykerin ambulanssipaarien kiinnitysjärjestelmälle asetetut asennuksen tekniset määritykset.
- Älä anna kouluttamattomien avustajien auttaa tuotteen käytössä.
- Aseta aina kädet oikein kädensijoihin. Pidä kaikki kädet etäällä punaisen turvatangon nivelistä lastatessasi ambulanssipaareja ajoneuvon tai poistaessasi niitä ajoneuvosta tai muuttaessasi paarien korkeutta.
- Älä istu ambulanssipaarien pohjan päällä.
- Älä kuljeta ambulanssipaareja sivuittain, jotta ne eivät kaadu. Kuljeta ambulanssipaareja aina alas lasketussa asennossa, pääpuoli tai jalkapuoli edellä, jotta kaatumisvaara on mahdollisimman vähäinen.
- Pidä aina kädet, sormet ja jalat etäällä liikkuvista osista. Ole varovainen, kun asetat kätesi ja jalkasi pohjan putkien lähelle kohottaessasi tai laskiessasi ambulanssipaareja.
- Käytä aina kaikkia kiinnityshihnoja, kun potilas kiinnitetään tuotteeseen. Jos potilasta ei ole kiinnitetty, hän voi pudota ja loukkaantua.
- Älä jätä potilasta ilman valvontaa. Pidä tuotteesta kiinni, kun potilas on sen päällä.
- Älä lukitse pyörää potilaan ollessa tuotteen päällä tai siirtäessäsi tuotetta, jotta kaatumisen vaara vältetään.
- Sivukaiteita ei saa käyttää potilaan kiinnittämiseen.
- Siirrä paareja aina alimmassa korkeudessa paarien kaatumisen riskin alentamiseksi. Mikäli mahdollista, hanki lisäapua tai valitse vaihtoehtoinen reitti.
- Vältä aina korkeita esteitä, kuten reunakiveystä, portaita tai hankalaa maastoa, jotta tuote ei pääse kaatumaan.
- Tuotteen kallistumisvaaraa vältetään lukitsemalla aina rullapyörän **Steer-Lock**-järjestelmän nuppi ja rullapyörät, kun ambulanssipaareja lastataan ajoneuvon tai lastaustelinejärjestelmään tai poistetaan niistä.
- Tuotteen kallistumisvaaraa vältetään lukitsemalla aina rullapyörän **Steer-Lock**-järjestelmän nuppi ja rullapyörät, kun ambulanssipaarien korkeutta muutetaan.
- Lukitse aina perusrunko, ennen kuin poistat lastauspyörät ajoneuvon potilasosaston lattialta tai lastaustelinejärjestelmästä. Lukitsematon perusrunko ei tue ambulanssipaareja ja seurauksena voi olla potilaan tai kantajan loukkaantuminen.
- Harjoittele aina korkeusasentojen muuttamista ja ambulanssipaarien lastaamista, kunnes olet täysin perehtynyt tuotteen toimintaan.
- Tue aina potilaan, ambulanssipaarien ja lisävarusteiden kuormaa sen jälkeen, kun paino on nostettu pois maan pinnalta.

- Aseta aina kädet oikein kädensijoihin. Pidä kaikki kädet etäällä punaisen turvatangon nivelistä lastatessasi ambulanssipaareja ajoneuvon, poistaessasi niitä ajoneuvosta tai muuttaessasi paarien korkeutta.
- Älä asenna tai käytä pyöräjarruja tuotteeseen, jossa on kuluneet pyörät, jotka ovat läpimitaltaan alle 6 tuumaa (15 cm).
- Älä jätä potilasta tai kuljetettavaa henkilöä ilman valvontaa. Pidä tuotteesta kiinni, kun potilas tai kuljetettava henkilö on sen päällä.
- Kiinnityshihnoja ei saa kiinnittää ala- tai poikkiputkiin.
- Sijoita aina solki pois päin esteistä tai paarin lisävarusteista, jotta pikkulapsen **Pedi-Mate®**-kiinnitysjärjestelmä ei pääse vapautumaan vahingossa ja pikkulapsi ei loukkaantuisi.
- Älä käytä happipullotelinettä happipullon pitelemiseen, kun ajoneuvo on liikkeessä. Aseta happipulloteline aina asianmukaiseen säilytystilaan, kun ajoneuvo on liikkeessä.
- Tarkasta aina käyttökertojen välillä, että hihnat ja nipistimet eivät ole kuluneita. Vaihda hihna, jos se ei enää pidä happipulloa paikallaan.
- Käytä aina asianmukaisia henkilönsuojaimia painepesun aikana sisäänhengityksen kautta tulevan tartuntavaaran estämiseksi. Painepesulaitteisto voi levittää kontaminoituneita aerosoleja.

HUOMIO

- Laitteen väärä käyttö voi aiheuttaa potilaan tai käyttäjän vammautumisen. Käytä laitetta vain tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.
 - Laitetta tai mitään laitteen osaa ei saa muuttaa. Jos laitetta muutetaan, se voi toimia odottamattomalla tavalla ja aiheuttaa joko potilaan tai käyttäjän vammautumisen. Lisäksi laitteen muuttaminen mitätöi sen takuun.
 - Älä käytä tuotetta yhteensopimattomien kiinnittimien kanssa.
 - Vain pätevä henkilökunta saa asentaa ambulanssipaarien kiinnittimen siten, että se täyttää tämän standardin vaatimukset. Asennuspinnan (ambulanssin lattian tai telinejärjestelmän) alla täytyy olla 1/4 tuuman teräksiset tukilevyt (tai vastaavat) jokaisessa asennuspisteessä.
 - Poista aina ennen tuotteen käyttöä kaikki esteet, jotka voivat haitata käyttöä ja aiheuttaa vamman kantajalle tai potilaalle.
 - Älä aseta **Steer-Lock**-järjestelmää ja yritä työntää tuotetta sivusuunnassa.
 - Varo sotkemasta kiinnityshihnoja perusrunkoon, kun kohotat tai lasket paareja.
 - Kiinnitä defibrillaattorialusta aina tuotteeseen käyttäessäsi defibrillaattorialustaa.
 - Kiinnitä defibrillaattori aina käyttämällä ja säätämällä niitä hihnoja, jotka toimitetaan defibrillaattorialustan mukana.
 - Muuta aina kiinnityskohtaa tai säädä hihnat defibrillaattorin koon tai muodon mukaisesti.
 - Defibrillaattorialustaa ei saa kuormittaa sen turvallista käyttökuormitusta (30 paunaa [13,6 kg]) enempää.
 - Tippatelinettä ei saa kuormittaa sen turvallista käyttökuormitusta (25 paunaa [11,3 kg]) enempää.
 - Happipullotelinettä ei saa kuormittaa sen turvallista käyttökuormitusta (15 paunaa [6,8 kg]) enempää.
 - Kahta happipullotelinettä ei saa käyttää samaan aikaan.
 - Tuotetta ei saa puhdistaa höyryllä tai ultraäänellä.
 - Veden enimmäislämpötilaa 180 °F (82 °C) ei saa ylittää.
 - Veden 1500 psi:n (130,5 baaria) enimmäispainetta ei saa ylittää. Jos tuotteen pesemiseen käytetään kädessä pidettävää putkea, painesuutin on pidettävä vähintään 24 tuuman (61 cm) päässä tuotteesta.
 - Anna laitteen aina kuivua itsestään.
 - Kun laite on käytössä, sitä ei saa puhdistaa, desinfioida tai huoltaa eikä siihen saa tehdä kunnossapitotoimia.
 - Käytä aina hyväksytyjä osia tuotteen vaurioitumisen riskin välttämiseksi.
-

Johdanto

Tämä opas auttaa Stryker-tuotteesi käyttämistä tai kunnossapitoa. Lue tämä opas ennen tämän tuotteen käyttöä tai kunnossapitoa. Luo menetelmät ja menettelytavat, joiden avulla henkilökuntaa voidaan opettaa ja perehdyttää tämän tuotteen turvalliseen käyttöön ja kunnossapitoon.

HUOMIO

- Tuotteen väärä käyttö voi aiheuttaa potilaan tai käyttäjän loukkaantumisen. Käytä tuotetta vain tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.
 - Tuotetta tai mitään tuotteen osia ei saa muuttaa. Jos tuotetta muutetaan, se voi toimia odottamattomalla tavalla ja aiheuttaa joko potilaan tai käyttäjän loukkaantumisen. Lisäksi tuotteen muuttaminen mitätöi sen takuun.
-

Huomautus

- Tätä opasta on pidettävä tuotteen pysyvänä osana, ja oppaan on pysyttävä tuotteen mukana jopa silloin, jos tuote myöhemmin myydään.
- Stryker kehittää jatkuvasti tuotteen suunnittelua ja laatua. Tässä oppaassa on viimeisin käytettävissä oleva tuotetieto painohetkellä. Tuotteesi ja tämän oppaan välillä voi esiintyä pieniä eroavaisuuksia. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä Strykerin asiakaspalveluun tai tekniseen tukeen numerossa +1 800 327 0770.

Tuotteen kuvaus

Strykerin mallin 6100 **M-1**-sisäänrullausjärjestelmä on manuaalinen ambulanssipaari, joka koostuu alustasta, joka on pyörällisen kehikon varassa. Se on suunniteltu tukemaan ja kuljettamaan enintään 500 paunan (227 kg:n) painoista henkilöä ennen sairaalaa ja sairaalaympäristössä. Laite voidaan taittaa kokoon hätäajoneuvoissa käyttöä varten. Irrotettava alusta ja patentoitu **Steer-Lock**-järjestelmä helpottavat tuotteen käsittelyä. Tuotteessa on seuraavat potilaan kuljetusta helpottavat ominaisuudet:

- nostokahvat kussakin neljässä kulmassa
- potilaan kiinnityshihnat
- säädettävä paineilmalla toimiva selkänoja
- valinnaisia lisävarusteita.

Alustassa on kolme asentovaihtoehtoa potilaalle parasta mahdollista asentoa varten:

- sokkipotilaan asento
- jalka vaakatasossa
- lisävarusteena saatava polvituki.

Käyttötarkoitus

Strykerin mallin 6100 **M-1**-sisäänrullausjärjestelmä on sähkövirraton, pyörällinen ambulanssipaari, joka on tarkoitettu loukkaantuneen, jalkeilla olevan tai ei jalkeilla olevan ihmispotilaan (sisältäen pikkulapset ja aikuiset) koko kehon tukemiseen ja kuljettamiseen. Kun kyseessä on hätä- ja kuljetusajoneuvo, tuote:

- tukee potilaita selinmakuulla (vaakasuuntaisessa) tai istuvassa asennossa
- mahdollistaa tilanteeseen liittyvien hoitolaitteiden kuljettamisen (eli happipullot tai tippatelineet).

Näitä ambulanssipareja käytetään ennen sairaalaa ja sairaalaympäristöissä hälytystilanteissa ja ei-hälytystilanteissa. Suurin painokapasiteetti on 500 paunaa (227 kg), joka on potilaan, patjan ja lisävarusteiden yhteispaino. Tuote on tarkoitettu muun muassa seuraavien käyttäjien käyttöön:

- koulutetut ammattilaiset
- hätäkeskuspalvelu
- hoitokeskusten henkilökunta

- ensihoitajat.

Ambulanssipaarit on tarkoitettu kuljetuskäyttöön. Niitä ei ole tarkoitettu pitempiaikaiseen käyttöön tai käyttöön sairaalavuoteena. Niitä ei ole myöskään tarkoitettu käytettäväksi laitteissa, jotka muuttavat ilmanpainetta, kuten ylipaineekammioissa.

Kliiniset edut

Ambulanssipaarit: potilaan kuljetus

Kiinnitin: tukee ambulanssipareja kuljetusta varten

Ambulanssipari- ja kiinnitinjärjestelmä: tukee ja kuljettaa potilaita

Vasta-aiheet

Ei tunneta.

Odotettu käyttöikä

Strykerin mallin 6100 M-1-sisäänrullausjärjestelmällä on viiden vuoden odotettu käyttöikä tavallisessa käytössä ja tavallisissa käyttöolosuhteissa, kun järjestelmää huolletaan säännöllisesti ja asianmukaisesti.

Hävittäminen/kierrätys

Noudata aina ympäristönsuojelua ja laitteiston kierrättämiseen tai hävittämiseen liittyviä vaaroja koskevia voimassaolevia paikallisia suosituksia ja/tai säännöksiä, kun käyttöikä päättyy.

Tekniset tiedot

Strykerin mallin 6100 M-1-sisäänrullausjärjestelmän perusyksikölle (6100-003-000), polvituen alustalle (6100-031-000) ja vaakatasoisen jalkaosan alustalle (6100-033-000).

	Huomautus - Turvallinen käyttökuormitus osoittaa potilaan, patjan ja lisävarusteiden yhteispainon.	500 paunaa	227 kg
Selkänojan nivellys / sokkipotilaan asento (6100-031-000 ja 6100-033-000)	0–75°		
Pituus/leveys (6100-003-000)	77 tuumaa / 21 tuumaa	195,6 cm / 53,3 cm	
Pituus/leveys (6100-031-000)	74,5 tuumaa / 22,1 tuumaa	189,2 cm / 56,1 cm	
Pituus/leveys (6100-033-000)	74,8 tuumaa / 22,1 tuumaa	189,9 cm / 56,1 cm	
Korkeus ¹ (6100-003-000)	Asento 1	14,4 tuumaa	36,6 cm
	Asento 2	24,4 tuumaa	62,0 cm
	Asento 3	30,0 tuumaa	76,2 cm
	Asento 4	34,6 tuumaa	87,9 cm

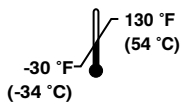
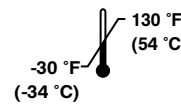
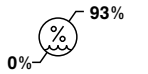
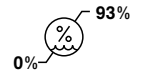
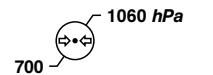
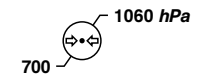
	Asento 5	37,6 tuumaa	95,5 cm
	Asento 6	39,3 tuumaa	99,8 cm
	Asento 7	13,0 tuumaa	33,0 cm
	Asento 8	Ei sovellu	Ei sovellu
Korkeus ¹ (6100-031-000 ja 6100-033-000)		7,3 tuumaa	18,5 cm
Paino ² (6100-003-000)		77,7 paunaa	35,2 kg
Paino ² (6100-031-000)		44,6 paunaa	20,2 kg
Paino ² (6100-033-000)		40,2 paunaa	19,0 kg
Suurin painokapasiteetti (6100-031-000 ja 6100-033-000)		500 paunaa	227 kg
Pyörän läpimitta/leveys (6100-031-000 ja 6100-033-000)		4,0 tuumaa / 0,8 tuumaa	10,2 cm / 2,0 cm
Kahvan jatke (6100-031-000 ja 6100-033-000)		7,75 tuumaa	19,7 cm
Rullapyörien läpimitta/leveys (6100-003-000)		6 tuumaa / 2 tuumaa	15,2 cm / 5,1 cm
Sokkipotilaan asento (6100-031-000)		+17°	
Polvitukiasento (6100-031-000)		30°	
Vähimmäismäärä kantajia, jotka tarvitaan lastaamiseen / ajoneuvosta poistamiseen		1	
Suositellut kiinnitysjärjestelmät		Malli 6381 lattia-asennus – keskiasennus, suora ohjain Malli 6373 telineasennus – keskiasennus, DIN-ohjain Malli 6376, lattia-asennus – keskiasennus, suora ohjain, ei sivurajoittimia	
Suositeltu lattia-/telinekorkeus		27 tuumaa - 31 tuumaa	68,6 cm - 78,7 cm

¹Korkeus mitataan istuinosan patjan pohjasta maan tasolle.

²Tavallinen perusyksikkö punnitaan ilman valinnaisia lisävarusteita.

Stryker pidättää oikeuden teknisten tietojen muuttamiseen ilman ennakkoilmoitusta.

Kelta-musta värikuvio on Stryker Corporationin omistama tavaramerkki.

Ympäristöolosuhteet	Käyttö	Säilytys ja kuljetus
Lämpötila		
Suhteellinen kosteus		
Ilmanpaine		

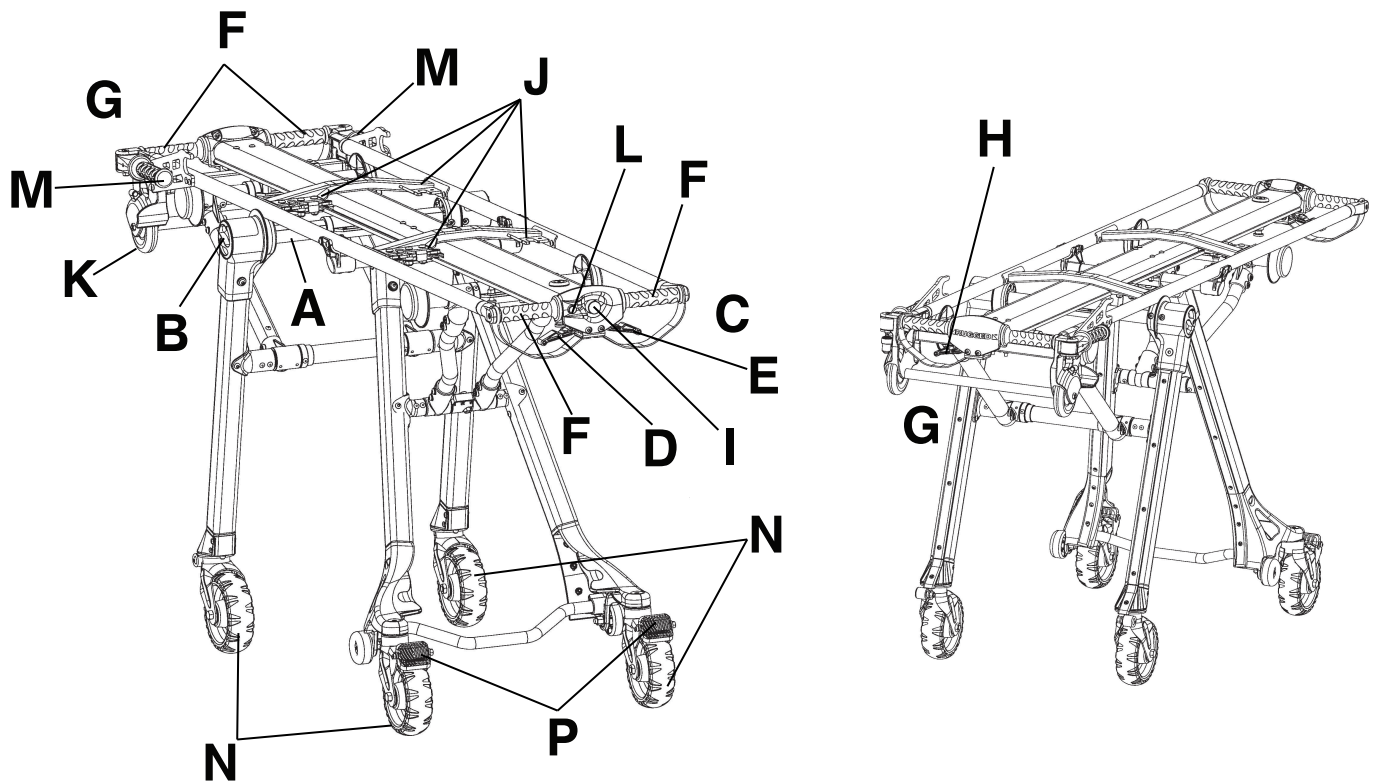
Schnitzlerin lasten kiinnitysjärjestelmän yhteensopivuus

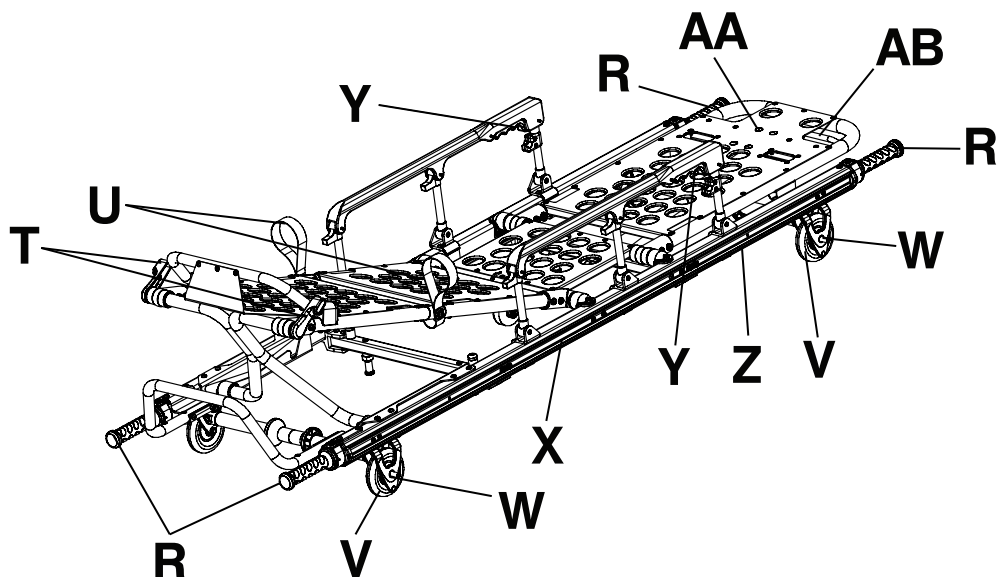
HUOMIO - Älä käytä tuotetta yhteensopimattomien kiinnittimien kanssa.

XPS-patja (6500-003-130 or 6506-003-130)	Schnitzlerin lasten kiinnitysjärjestelmä (0058-384-000), jonka sarjanumero on pienempi kuin 720 XPSNPR-2123	Schnitzlerin lasten kiinnitysjärjestelmä (0058-384-000), jonka sarjanumero on yhtä suuri tai suurempi kuin 720 XPSNPR-2123
Patja, jonka eräkoodi on pienempi kuin 18001001	Yhteensopiva	Yhteensopiva
Patja, jonka eräkoodi on yhtä suuri tai suurempi kuin 18001001	Yhteensopimaton	Yhteensopiva

Schnitzlerin lasten kiinnitysjärjestelmä (0058-385-000) on yhteensopiva mallin 6100 **M-1** -sisäänrullausjärjestelmän, mallin 6506 **Power-PRO XT** ja mallin 6550 **Power-PRO TL** -ambulanssipaireiden tavanomaisen patjan kanssa.

Tuotteen kuva





A	Perusrunko
B	Rullapyörän Steer-Lock -järjestelmän nuppi
C	Jalkopää
D	Jalkopään vapautuskahva (vihreä)
E	Jalkopään vapautuskahva (punainen)
F	Kädensija
G	Pääpuoli
H	Pääpuolen vapautuskahva (punainen)
I	Alustan vapautuspainike (sininen)
J	Alustan pidätin
K	Lastauspyörä
L	Vapautuspainike (vihreä)
M	Valinnainen pohjan sisäänvedettävä nostokahva

N	Kuljetuspyörä
P	Pyörälukko
R	Alustan sisäänvedettävä nostokahva
T	Polvituen vapautusvipu
U	Polvituen nostokahva
V	Rullapyörä
W	Valinnainen DIN-kytkentäpinni
X	Alustan runko
Y	Sivukaiteen vapautuskahva
Z	Reunan puskuri
AA	Selkänöjä
AB	Selkänöjan säädön vapautuskahva

Yhteystiedot

Ota yhteys Strykerin asiakaspalveluun tai tekniseen tukeen, numero: 1 800 327 0770.

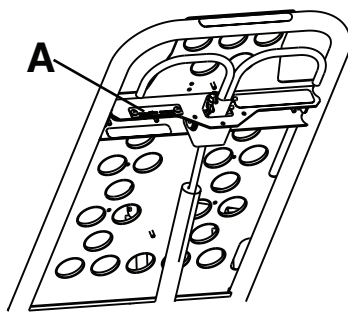
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Huomautus - Käyttäjän ja/tai potilaan on ilmoitettava mahdollinen tuotteeseen liittyvä vakava onnettomuus sekä valmistajalle että sen Euroopan jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas sijaitsee.

Voit nähdä online-käyttöoppaan tai -huolto-oppaan verkkosivustolla <https://techweb.stryker.com/>.

Pidä Stryker-tuotteen sarjanumero (A) saatavilla, kun soitat Strykerin asiakaspalveluun tai tekniseen tukeen. Mainitse sarjanumero kaikessa kirjallisessa yhteydenpidossa.

Sarjanumeron sijainti



Kuva 1 – Sarjanumeron sijainti

Valmistuspäivämäärä

Valmistuspäivä on sarjanumeron neljä ensimmäistä numeroa.

YYMM (YY = vuosi ja MM = kuukausi)

Käyttöönotto

HUOMIO

- Tuotteen väärä käyttö voi aiheuttaa potilaan tai käyttäjän vamman. Käytä tuotetta vain tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.
 - Tuotetta tai mitään tuotteen osia ei saa muuttaa. Jos tuotetta muutetaan, se voi toimia odottamattomalla tavalla ja aiheuttaa joko potilaan tai käyttäjän vamman. Lisäksi tuotteen muuttaminen mitätöi sen takuun.
-

Poista tuotteesta kaikki toimitus- ja pakkausmateriaalit ennen käyttöä.

Pura laatikot ja tarkasta, että kaikki varusteet toimivat kunnolla. Varmista, että tuote toimii asianmukaisesti ennen käyttöönottoa.

Varmista, että ajoneuvon potilasosastossa, jossa tuotetta käytetään, on seuraavat ominaisuudet:

- tasainen takareuna tuotteen lastaamista varten
- tasainen lattia, joka on riittävän suuri kokoontaitettua tuotetta ja ambulanssipaarien kiinnitysjärjestelmää varten
- Strykerin mallin 6373, 6376 tai 6381 ambulanssipaarien kiinnitysjärjestelmä (ei sisälly toimitukseen)
- lattian tai telinejärjestelmän lastauskorkeus 27,0–31,0 tuumaa (68,6–78,7 cm)

Huomautus - Poista aina irralliset esineet tai roskat potilasosaston lattialta. Irralliset esineet tai roskat voivat haitata ambulanssipaarien tasaista vierimistä tai ambulanssipaarien kiinnittimen toimintaa.

Tee ajoneuvoon tarvittaessa muutoksia, jotta ambulanssipaarit mahtuvat sinne. Älä muuta ambulanssipaareja.

Tätä käyttöopasta on pidettävä pysyvänä osana tuotetta, ja käyttöoppaan on pysyttävä tuotteen mukana siinäkin tapauksessa, että se myöhemmin myydään.

Stryker kehittää jatkuvasti tuotteen suunnittelua ja laatua. Vaikka tämä käyttöopas sisältääkin käyttöoppaan painamisen hetkellä uusimmat käytettävissä olevat tiedot tuotteesta, tuotteen ja tämän käyttöoppaan välillä voi olla pieniä eroavaisuuksia. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä Strykerin asiakaspalveluun tai tekniseen tukeen numerossa 1 800 327 0770.

Asennus

Ambulanssipaarien kiinnittimen asentaminen

Strykerin mallien 6373, 6376 ja 6381 ambulanssipaarien kiinnitysjärjestelmät ovat yhteensopivia vain niiden ambulanssipaarien kanssa, jotka vastaavat asennuksen teknisiä määräyksiä. Seuraavat ambulanssipaarit täyttävät nämä määräykset:

- Strykerin mallin 6100 **M-1**-sisäänrullausjärjestelmä
- Ferno-Washington, malli X-2¹

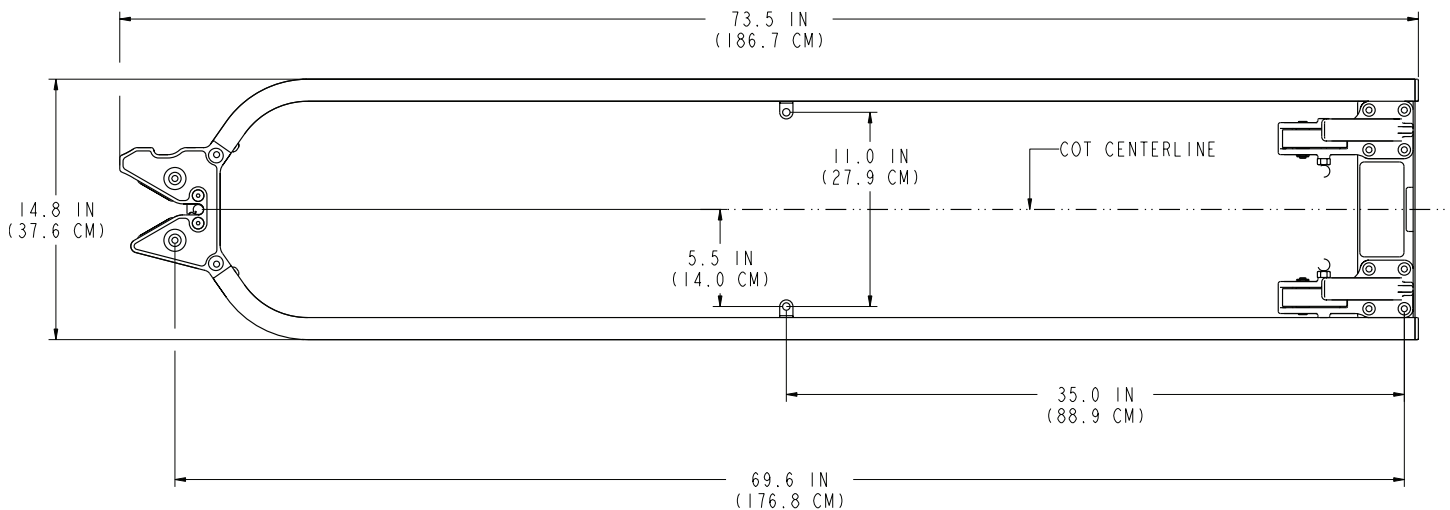
VAROITUS

- Vaihda ambulanssipaarien kiinnitin aina uuteen, jos se on ollut osallisena onnettomuudessa, jotta tuotteen vaurioitumisesta johtuvan vamman vaara vältetään.
- Varmista aina, että kaikki ambulanssipaarit täyttävät Strykerin ambulanssipaarien kiinnitysjärjestelmälle asettamat asennuksen tekniset määräykset.

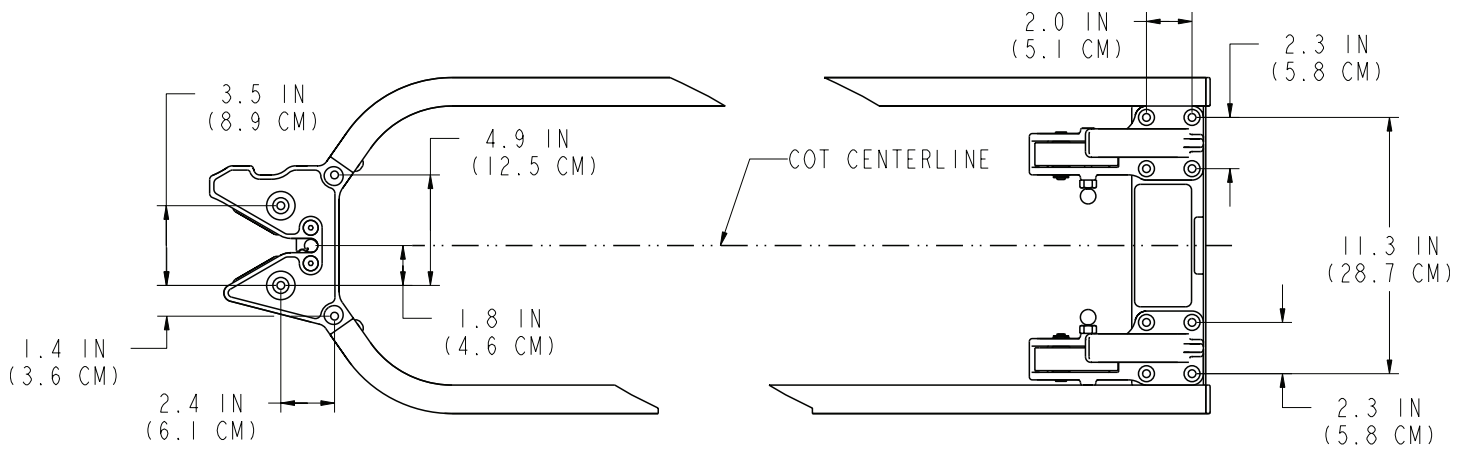
HUOMIO - Vain pätevä henkilökunta saa asentaa ambulanssipaarien kiinnittimen siten, että se täyttää tämän standardin vaatimukset. Asennuspinnan (ambulanssin lattian tai telinejärjestelmän) alla täytyy olla 1/4-tuuman teräksiset tukilevyt (tai vastaavat) jokaisessa asennuspisteessä.

Lisätietoa Strykerin ambulanssipaarien kiinnitysjärjestelmistä on **M-1**-ambulanssipaarien kiinnittimen käyttö- ja hoito-opissa.

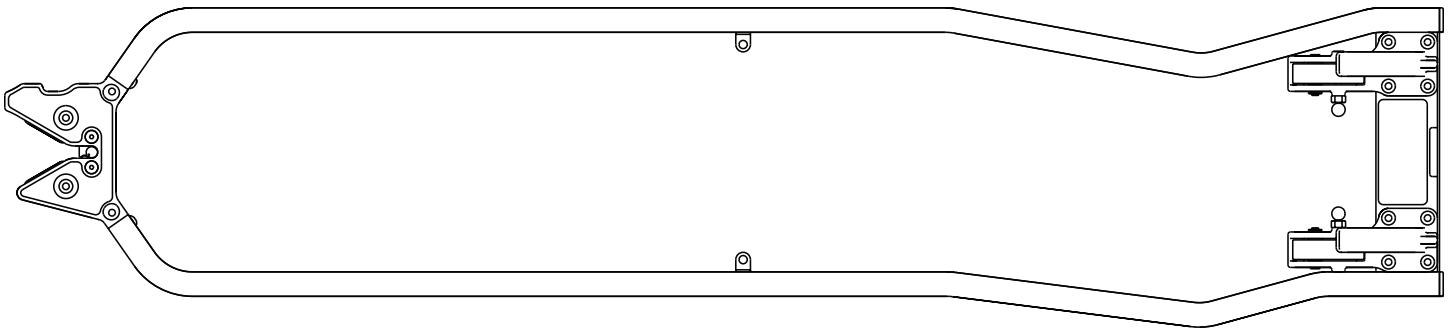
¹ Vuoden 2000 malli tai aiempi. Stryker ei ole vastuussa muiden valmistajien ambulanssipareihin tehdyistä teknisistä muutoksista.



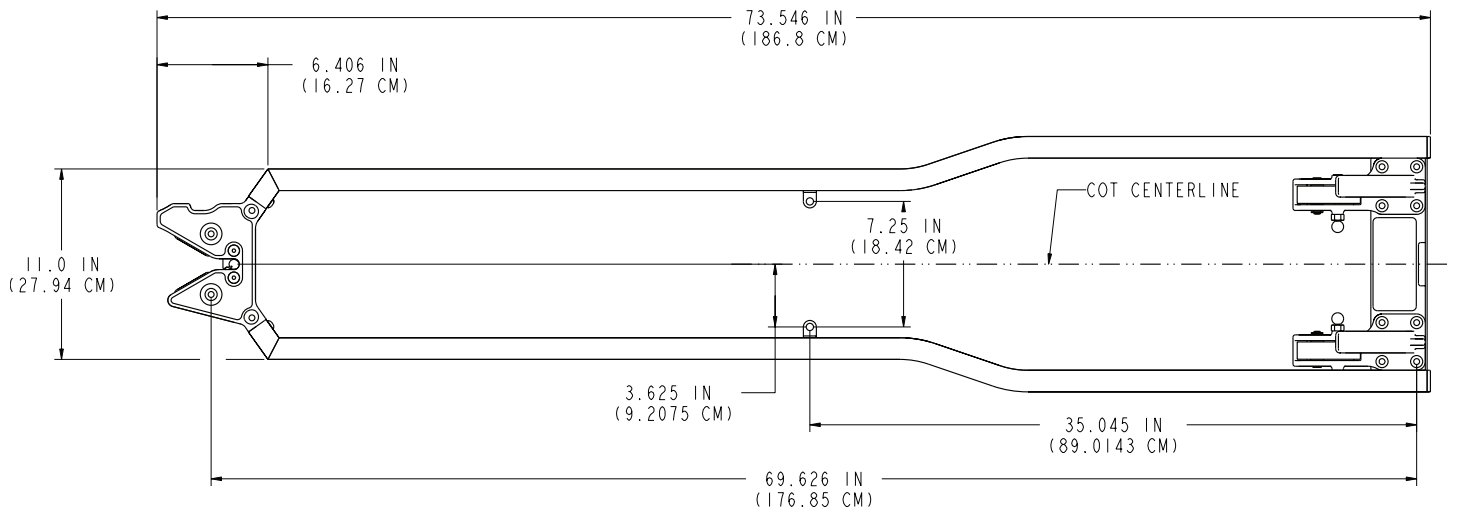
Kuva 2 – Malli 6376: Kuva 2A



Kuva 3 – Malli 6376: Kuva 2B



Kuva 4 – Malli 6373: Kuva 2C



Kuva 5 – Malli 6373: Kuva 2D

Valinnaisen turvakoukun asentaminen

Turvakoukkupakkaus (610000010001):

- (1) Koukun varren kokoonpano (610000010016)
- (1) Ohjainkiinnike (610000010008)
- (1) Rullakokoonpano (610000010011)

Tarvittavat työkalut (metriset tai brittiläiset):

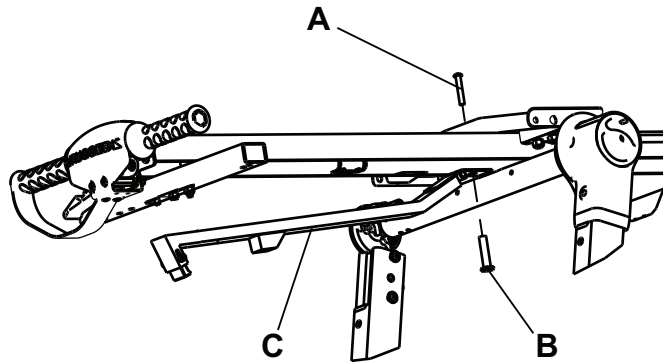
- Sininen **Loctite® 242**
- T27H-tähtipääavain
- M4-kuusiokoloavain tai 5/32 tuuman kuusiokoloavain
- M6-kuusiokoloavain tai 1/4 tuuman kuusiokoloavain
- M11-ruuviavain tai 7/16 tuuman kiintoavain
- M13-ruuviavain tai 1/2 tuuman kiintoavain
- M16-ruuviavain tai 5/8 tuuman kiintoavain
- Momenttiavain

Menetelmä:

1. Kytke jarrut päälle. Katso *Pyöräjarrujen käyttäminen tai vapauttaminen* (sivulla 22).
2. Laske perusrunko mihin tahansa keskikorkeusasentoon. Katso *Ambulanssipaarien korkeuden muuttaminen* (sivulla 18).
3. Poista alusta ambulanssipaareista.
4. Aseta ambulanssipaarien perusrunko sivulleen, jotta pääset helposti käsiksi osiin.

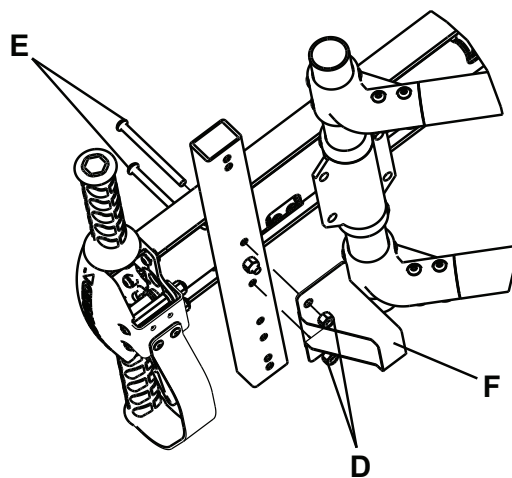
Huomautus - Aseta pyyhe tai lakana ambulanssipaarien alle suojataksesi niitä naarmuilta ja vaurioilta.

5. Mukana toimitetun koukun varren kokoonpanon asentaminen:
 - a. Käytä T27H-tähtipääavainta ja M16-ruuviavainta ja irrota kupukantaruuvi (A) ja laippamutteri (B) (Kuva 6). Säilytä ruuvi ja mutteri.
 - b. Käytä sinistä **Loctite® 242** kupukantaruuviin (A) tai laippamutteriin (B).
 - c. Kiinnitä mukana toimitettu koukun varren kokoonpano (C) (610000010016) vaiheessa 5a poistetulla ruuvilla ja mutterilla (Kuva 6).



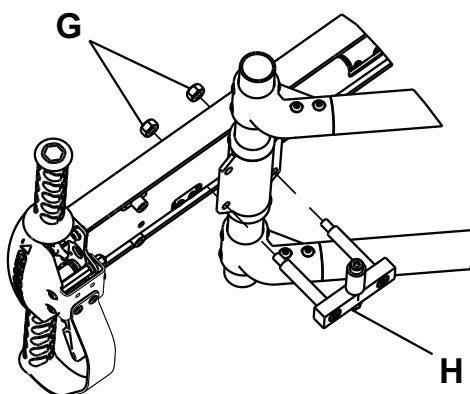
Kuva 6 – Koukun varsi

6. Mukana toimitetun ohjainkiinnikkeen asentaminen:
 - a. Käytä M4-kuusiokoloavainta ja M11-ruuviavainta poistaaksesi kaksi Fiberlock-kuusiomutteria (D) kahdesta kuusiokoloruuvista (E) ambulanssipaarien jalkopäästä (Kuva 7). Säilytä mutterit ja ruuvit.
 - b. Aseta mukana toimitettu ohjainkiinnike (F) (610000010008) kahden kuusiokoloruuvien päälle (säilytetty vaiheessa 3a) (Kuva 7). Käytä momenttiavainta ja Fiberlock-kuusiomuttereita (D) kiinnittämiseen (poistettu vaiheessa 5a).



Kuva 7 – Ohjainkiinnike

7. Irrota mutterit mukana toimitetusta rullakokoonpanosta (610000010011).
8. Käytä M6-kuusiokoloavainta ja M13-ruuviavainta asentaaksesi mukana toimitetun rullakokoonpanon (H) ja mutterit (G) liukuputkitukeen (Kuva 8).



Kuva 8 – Rullakokoonpano

9. Palauta ambulanssipaarit pystyasentoon.
10. Aseta alusta paikalleen (poistettu vaiheessa 3).
11. Tarkista oikea toiminta.
 - a. Käytä yhtä sormea koukun varren kokoonpanon nostamiseen ja laskemiseen. Varmista, että koukun varren kokoonpano liikkuu vapaasti ambulanssipareissa.
 - b. Keinuta pääpuolen jalkoja edestakaisin varmistaaksesi, että turvakoukku ja ohjainkiinnike eivät aiheuta häiriötä.
12. Noudata kohtaa *Lukituslevyn asentaminen* (sivulla 14).

Lukituslevyn asentaminen

Lukituslevy on tarkoitettu käytettäväksi valinnaisen **M-1**-turvakoukun (610000010001) kanssa.

Lukituslevypakkaus (610000010022)

- (1) Lukituslevy (610000010015)

Tarvittava lisäosa (ei sisälly):

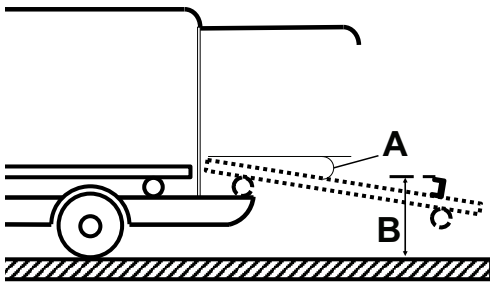
- (2) M6-kuusiokolopultti

Tarvittavat työkalut (metriset tai brittiläiset):

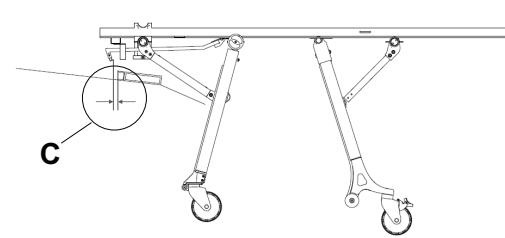
- M5-kuusiokoloavain tai 3/16 tuuman kuusiokoloavain
- M6-kuusiokoloavain tai 1/4 tuuman kuusiokoloavain

Stryker suosittelee, että lukituslevy asennetaan alla olevien teknisten määritysten mukaisesti:

- Lastaustelineen kulma (A) ei ole yli 16° (Kuva 9)
- Korkeus (B) lukituslevyn päältä maahan on 28,0 tuumaa (71,1 cm) – 29,4 tuumaa (74,7 cm) (Kuva 9)
- Turvakoukun ja lukituslevyn välillä on leveyssuunnassa (C) tarpeeksi tilaa ajoneuvosta poistamista varten (Kuva 10)



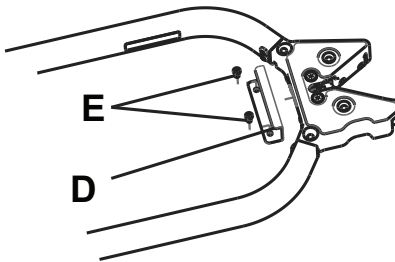
Kuva 9 – Lukituslevyn ja lastaustelineen määitykset



Kuva 10 – Turvakoukun ja lukituslevyn väli

Menetelmä:

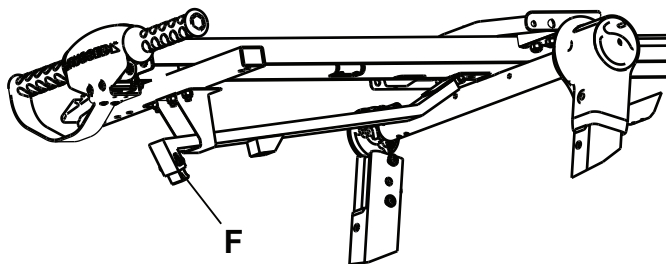
1. Käytä M6-kuusiokoloavainta ja asenna mukana toimitettu lukituslevy (610000010015) (D) ja kaksi M6-kuusiokolopulttia (E) (ei sisälly) suoraan ambulanssipaarien kiinnittimen salvan taakse (Kuva 11).



Kuva 11 – Lukituslevy

Huomautus - Ennen kuin poraat kaksi reikää M6-kuusiokolopulteille, varmista, että pöydän alla on riittävästi tilaa, jotta vältetään tuotteen tai ajoneuvon vaurioituminen.

2. Testaa ambulanssipaarien poistamista ajoneuvosta varmistaaksesi, että turvakoukku yhdistyy lukituslevyyn. Säädä M5-kuusiokoloavaimella koukun kärkeä (F) tarpeen mukaan, jotta turvakoukku ja lukituslevy yhdistyvät, kun ambulanssipaarit poistetaan ajoneuvosta (Kuva 12).



Kuva 12 – Koukun kärjen säätäminen

Huomautus - Työnnä ambulanssipaarien jalkoja lastaustelinettä vasten, kun testaat ajoneuvosta poistamista.

Käyttö

Käyttösuositukset

VAROITUS

- Älä anna kouluttamattomien avustajien auttaa tuotteen käytössä.
 - Aseta aina kädet oikein kädensijoihin. Pidä kaikki kädet etäällä punaisen turvatangon nivelistä lastatessasi ambulanssipaareja ajoneuvon tai poistaessasi niitä ajoneuvosta tai muuttaessasi parien korkeutta.
 - Älä istu ambulanssipaarien pohjan päällä.
 - Älä kuljeta ambulanssipaareja sivuittain, jotta ne eivät kaadu. Kuljeta ambulanssipaareja aina alas lasketussa asennossa, pääpuoli tai jalkapuoli edellä, jotta kaatumisvaara on mahdollisimman vähäinen.
 - Pidä aina kädet, sormet ja jalat etäällä liikkuvista osista. Ole varovainen, kun asetat kätesi ja jalkasi pohjan putkien lähelle kohottaessasi tai laskiessasi ambulanssipaareja.
-

HUOMIO - Poista aina ennen tuotteen käyttöä kaikki esteet, jotka voivat haitata käyttöä ja aiheuttaa vamman kantajalle tai potilaalle.

- Käytä tuotetta vain tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.
- Lue kaikki tuotteen merkinnät ja ohjeet ennen käyttöä.
- Harjoittele korkeusasentojen muuttamista ja ambulanssipaarien lastaamista, kunnes olet täysin perehtynyt tuotteen toimintaan.
- Jos potilas on ambulanssipaareilla, parien lastaamiseen ajoneuvon tai niiden poistamiseen ajoneuvosta tarvitaan aina vähintään kaksi koulutettua kantajaa. Kahden kantajan on oltava läsnä, kun potilas on ambulanssipaareilla. Stryker suosittelee, että molemmat kantajat ovat jalkopäässä. Tämä vähentää yksittäiseen kantajaan kohdistuvaa kuormitusta. Yksi tai kaksi kantajaa voi nostaa ambulanssipaarien jalkopäästä.
- Älä säädä, vieritä tai lastaa ambulanssipaareja ajoneuvon kertomatta tästä potilaalle. Pysyttele potilaan lähellä ja pidä tuote hallinnassasi kaikkina aikoina.
- Voit kuljettaa ambulanssipaarit missä asennossa tahansa. Stryker suosittelee, että kantajat kuljettavat potilaan alimmassa miellyttävässä asennossa, jotta ambulanssipaareja voidaan ohjata helpommin.
- Käytä pyörälukkoja vain potilaan kuljetuksen aikana tai kun tuotteella ei ole potilasta.
- Älä lukitse pyörälukkoa, kun kuljetettava henkilö on tuotteella tai kun siirrät tuotetta, jotta kaatumisen vaara vältetään.
- Käytä aina kaikkia kiinnityshihnoja, kun potilas kiinnitetään tuotteeseen. Kiinnittämätön potilas saattaa pudota tuotteelta.
- Käytä tarvittaessa koulutettuja avustajia ambulanssipaarien hallintaan.

Oikeat nostomenetelmät

Kun nostat tuotteen ja potilaan, noudata näitä asianmukaisia nostomenetelmiä loukkaantumisriskin välttämiseksi:

- Kädet on pidettävä lähellä vartaloa.
- Selkä on pidettävä suorassa.
- Koordinoi kaikki liikkeet kumppanin kanssa
- Nosta jaloilla
- Vältä kiertoliikettä

Potilaan siirtäminen ambulanssipaareille

VAROITUS

- Käytä aina kaikkia kiinnityshihnoja, kun potilas kiinnitetään tuotteeseen. Jos potilasta ei ole kiinnitetty, hän voi pudota ja loukkaantua.

- Älä jätä potilasta ilman valvontaa. Pidä tuotteesta kiinni, kun potilas on sen päällä.
 - Älä lukitse pyörää potilaan ollessa tuotteen päällä tai siirtäessäsi tuotetta, jotta kaatumisen vaara vältetään.
 - Sivukaiteita ei saa käyttää potilaan kiinnittämiseen.
-

Kuljetettavan henkilön siirtäminen tuotteen päälle:

1. Vieritä tuote potilaan luo. Katso *Paarien vieritys potilaan kanssa* (sivulla 18).
2. Aseta tuote potilaan vierelle ja nosta tai laske tuotetta potilaan tasolle.
3. Laske sivukaiteet alas ja avaa kiinnityshihnat.
4. Siirrä potilas tuotteen päälle. Noudata hyväksyttyjä ensihoitokäytäntöjä.
5. Kiinnitä potilas tuotteeseen kaikilla kiinnityshihnoilla.
6. Nosta sivukaiteet ja säädä selkänoja ja jalkatuki tarpeen mukaan.

Paarien vieritys potilaan kanssa

VAROITUS

- Siirrä paareja aina alimmassa korkeudessa paarien kaatumisen riskin alentamiseksi. Mikäli mahdollista, hanki lisäapua tai valitse vaihtoehtoinen reitti.
 - Vältä aina korkeita esteitä, kuten reunakiveystä, portaita tai hankalaa maastoa, jotta tuote ei pääse kaatumaan.
-

Paarien vieritys potilaan kanssa:

1. Aseta yksi kantaja paarien jalkopäähän ja toinen pääpuolelle.
2. Nosta kumpikin pyöräsarja oven kynnyksen tai esteen yli erikseen.

Ambulanssipaarien korkeuden muuttaminen

VAROITUS

- Tuotteen kallistumisvaaraa vältetään lukitsemalla aina rullapyörän **Steer-Lock**-ohjauslukituksen nuppi ja rullapyörät, kun ambulanssipaareja lastataan ajoneuvoon tai lastaustelinejärjestelmään tai poistetaan niistä.
 - Tuotteen kallistumisvaaraa vältetään lukitsemalla aina rullapyörän **Steer-Lock**-ohjauslukituksen nuppi ja rullapyörät, kun ambulanssipaarien korkeutta muutetaan.
 - Lukitse aina perusrunko, ennen kuin poistat lastauspyörät ajoneuvon potilasosaston lattialta tai lastaustelinejärjestelmästä. Lukitsematon perusrunko ei tue ambulanssipaareja ja seurauksena voi olla potilaan tai kantajan loukkaantuminen.
 - Harjoittele aina korkeusasentojen muuttamista ja ambulanssipaarien lastaamista, kunnes olet täysin perehtynyt tuotteen toimintaan.
 - Pidä aina kädet, sormet ja jalat etäällä liikkuvista osista. Ole varovainen, kun asetat kätesi ja jalkasi pohjan putkien lähelle kohottaessasi tai laskiessasi ambulanssipaareja.
-

Huomautus

- Varmista aina, että molemmat kantajat kommunikoivat keskenään, jotta aiottu toiminto saadaan tehdyksi.
- Yksi kantaja voi yksinään laskea ambulanssipaareja vapauttamalla ambulanssipaarien päät vuorotellen.

Käytä aina tarvittaessa lisäapua. Tähän tehtävään tarvitaan vähintään yksi koulutettu kantaja. Kantajan täytyy pystyä nostamaan potilaan, ambulanssipaarien ja paareilla olevien tavaroiden kokonaispaino. Mitä korkeammalle kantajan täytyy nostaa ambulanssipaarit, sitä vaikeampaa painon kantaminen on. Voit tarvita apua ambulanssipaarien lastaamisessa ajoneuvoon, jos olet liian lyhyt tai jos potilas on liian painava turvallisesti nostettavaksi.

Katso *Kantajien ja avustajien sijainti* (sivulla 20).

Ambulanssipaarien korkeuden muuttaminen:

1. Sijoita yksi kantaja ambulanssipaarien jalkopäähän ja toinen pääpuolelle.

2. Tartu pohjajyksikön kädensijoihin.
3. Nosta ambulanssipaarien jalkopäätä (noin 1/4-tuumaa (6 mm)), kunnes nostat painon pois salpamekanismista.
4. Nosta tai laske ambulanssipaarit haluttuun korkeuteen puristamalla punaista vapautuskahvaa ja pitämällä se puristettuna.
5. Pysäytä ambulanssipaarit seuraavaan käytettävissä olevaan paarisijaintiin vapauttamalla otteesi vapautuskahvasta.

Ambulanssipaarien lastaaminen ajoneuvoon

VAROITUS

- Tuotteen kallistumisvaaraa vältetään lukitsemalla aina rullapyörän **Steer-Lock**-ohjauslukituksen nuppi ja rullapyörät, kun ambulanssipaareja lastataan ajoneuvoon tai lastaustelinejärjestelmään tai poistetaan niistä.
- Tuotteen kallistumisvaaraa vältetään lukitsemalla aina rullapyörän **Steer-Lock**-ohjauslukituksen nuppi ja rullapyörät, kun ambulanssipaarien korkeutta muutetaan.
- Pidä aina kädet, sormet ja jalat etäällä liikkuvista osista. Ole varovainen, kun asetat kätesi ja jalkasi pohjan putkien lähelle kohottaessasi tai laskiessasi ambulanssipaareja.
- Tue aina potilaan, ambulanssipaarien ja lisävarusteiden kuormaa sen jälkeen, kun paino on nostettu pois maan pinnalta.

Huomautus - Poista aina irralliset esineet tai roskat potilasosaston lattialta. Irralliset esineet tai roskat voivat haitata ambulanssipaarien tasaista vierimistä tai ambulanssipaarien kiinnittimen toimintaa.

Käytä aina tarvittaessa lisäapua. Tähän tehtävään tarvitaan vähintään yksi koulutettu kantaja. Kantajan täytyy pystyä nostamaan potilaan, ambulanssipaarien ja paareilla olevien tavaroiden kokonaispaino. Mitä korkeammalle kantajan täytyy nostaa ambulanssipaarit, sitä vaikeampaa painon kantaminen on. Voit tarvita apua ambulanssipaarien lastaamisessa ajoneuvoon, jos olet liian lyhyt tai jos potilas on liian painava turvallisesti nostettavaksi.

Katso *Kantajien ja avustajien sijainti* (sivulla 20).

Ambulanssipaarien lastaaminen ajoneuvoon:

1. Aseta ambulanssipaarit lastausasentoon. Varmista, että lastauspyörät vastaavat ajoneuvon lattiakorkeutta.
2. Nosta ajoneuvon puskuri (jos sellainen on) yläasentoon.
3. Vieritä ambulanssipaarit ajoneuvon potilasosaston avoimelle ovelle tai lataustelinejärjestelmän luo.
4. Työnnä ambulanssipaareja eteenpäin, kunnes lastauspyörät ovat potilasosaston lattian päällä tai lastaustelinejärjestelmässä.
5. Ohjaa ambulanssipaareja eteenpäin, kunnes etujalat koskettavat ajoneuvon tai lastaustelinejärjestelmän takaosaa.
6. Työnnä ambulanssipaarien jalkopään vihreää vapautuspainiketta ja pidä se painettuna, kun puristat ja pidät vihreää vapautuskahvaa puristettuna.
7. Ohjaa ambulanssipaareja eteenpäin, kunnes takajalat koskettavat ajoneuvon tai lastaustelinejärjestelmän takaosaa. Etujalat taivuttuvat taaksepäin.
8. Vapauta puristusotteesi vihreästä kahvasta ja päästä irti vihreästä vapautuspainikkeesta.
9. Nosta ambulanssipaarien jalkopäätä, kunnes nostat painon pois paarien pohjasta.
10. Ohjaa ambulanssipaarit ajoneuvoon tai lataustelinejärjestelmään puristamalla ja pitämällä punaista vapautuskahvaa puristettuna. Takajalat taivuttuvat taaksepäin.
11. Varmista, että ambulanssipaarit ovat kiinnittyneet ambulanssipaarien kiinnitysjärjestelmään.

Ambulanssipaarien poistaminen ajoneuvosta

VAROITUS

- Tuotteen kallistumisvaaraa vältetään lukitsemalla aina rullapyörän **Steer-Lock**-ohjauslukituksen nuppi ja rullapyörät, kun ambulanssipaareja lastataan ajoneuvoon tai lastaustelinejärjestelmään tai poistetaan niistä.

- Tuotteen kallistumisvaaraa vältetään lukitsemalla aina rullapyörän **Steer-Lock**-ohjauslukituksen nuppi ja rullapyörät, kun ambulanssipaarien korkeutta muutetaan.
 - Lukitse aina perusrunko, ennen kuin poistat lastauspyörät ajoneuvon potilasosaston lattialta tai lastaustelinejärjestelmästä. Lukitsematon perusrunko ei tue ambulanssipaareja ja seurauksena voi olla potilaan tai kantajan loukkaantuminen.
 - Pidä aina kädet, sormet ja jalat etäällä liikkuvista osista. Ole varovainen, kun asetat kätesi ja jalkasi pohjan putkien lähelle kohottaessasi tai laskiessasi ambulanssipaareja.
 - Tue aina potilaan, ambulanssipaarien ja lisävarusteiden kuormaa sen jälkeen, kun paino on nostettu pois maan pinnalta.
-

Käytä aina tarvittaessa lisäapua. Tähän tehtävään tarvitaan vähintään yksi koulutettu kantaja. Kantajan täytyy pystyä nostamaan potilaan, ambulanssipaarien ja paareilla olevien tavaroiden kokonaispaino. Mitä korkeammalle kantajan täytyy nostaa ambulanssipaarit, sitä vaikeampaa painon kantaminen on. Voit tarvita apua ambulanssipaarien lastaamisessa ajoneuvoon, jos olet liian lyhyt tai jos potilas on liian painava turvallisesti nostettavaksi.

Katso *Kantajien ja avustajien sijainti* (sivulla 20).

Ambulanssipaarien poistaminen ajoneuvosta:

1. Nosta ajoneuvon puskuri (jos sellainen on) yläasentoon.
2. Irrota ambulanssipaarit niiden kiinnittimestä.
3. Tartu ambulanssipaarien jalkopäässä kädensijoihin samalla, kun puristat ja pidät punaista vapautuskahvaa puristettuna.
4. Ohjaa ambulanssipaareja ulos ajoneuvosta tai lastaustelinejärjestelmästä, kunnes ambulanssipaarien takajalat laskeutuvat ja ojentuvat kokonaan.
5. Vapauta punainen vapautuskahva sen jälkeen, kun jalat ovat kokonaan ojentuneet.
6. Varmista, että takajalat lukittuvat.
7. Ohjaa ambulanssipaareja ulos ajoneuvosta tai lastaustelinejärjestelmästä, kunnes ambulanssipaarien etujalat laskeutuvat ja ojentuvat kokonaan.
8. Varmista, että etujalat lukittuvat. Nosta ambulanssipaareja tarvittaessa hieman, jotta jalat voivat ojentua kokonaan ja lukittua.
9. Poista lastauspyörät ajoneuvon potilasosastosta.
10. Vieritä ambulanssipaarit pois ajoneuvosta.

Ambulanssipaarien poistaminen valinnaisella turvakoukulla

Kun poistat ambulanssipaarit valinnaisen turvakoukun avulla, varmista, että ambulanssipaarien jalat ojentuvat kokonaan ja lukittuvat paikalleen. Turvakoukku ei vapauta ambulanssipaareja, jos ambulanssipaarien jalat eivät ole ojentuneet kokonaan ja lukittuneet.

Huomautus - Käytä M5-kuusiokoloavainta ja säädä koukun kärkeä (sijaitsee koukun varressa) tarpeen mukaan liitännän vahvistamiseksi.

Kantajien ja avustajien sijainti

VAROITUS - Aseta aina kädet oikein kädensijoihin. Pidä kaikki kädet etäällä punaisen turvatangon nivelistä lastatessasi ambulanssipaareja ajoneuvoon, poistaessasi niitä ajoneuvosta tai muuttaessasi paarien korkeutta.

	Kerroksesta toiseen siirtyminen	Vierittäminen	Ajoneuvoon lastaaminen ja ajoneuvosta poistaminen
Kaksi kantajaa (O) Kaksi avustajaa (H)			
Kaksi kantajaa (O) Neljä avustajaa (H)			

Selkänojan nostaminen tai laskeminen

Selkänoja nostetaan puristamalla selkänojan säätökahvaa, kunnes selkänoja on saavuttanut halutun korkeuden.

Selkänoja lasketaan puristamalla selkänojan säätökahvaa, samalla kun selkänoja työnnetään alas haluttuun korkeuteen.

Sivukaiteiden nostaminen tai laskeminen

Laske aina sivukaiteet, jos käytössä, kun siirrät potilaan paareille tai paareilta.

VAROITUS - Sivukaiteita ei saa käyttää potilaan kiinnittämiseen.

Sivukaiteet nostetaan nostamalla sivukaidetta ylös, kunnes lukko napsahtaa ja sivukaide lukittuu paikoilleen. Pidä sivukaiteet aina nostetussa asennossa, ellei ole kuljettamassa potilasta.

Sivukaiteet lasketaan puristamalla sivukaiteen vapautuskahvasta sivukaiteen lukon vapauttamiseksi. Ohjaa sivukaide alas jalkopäätä kohden, kunnes sivukaide on alhaalla. Laske aina sivukaiteet, kun siirrät potilaan paareille tai paareilta.

Jalkatuen nostaminen tai laskeminen

Jalkatuki on säädettävissä potilaan jalkojen nostamista varten.

Jalkatuki nostetaan nostamalla runkoa niin korkealle kuin mahdollista. Kannatin kiinnittää rungon automaattisesti paikalleen, kun vapautat jalkatuen.

Jalkatuen vapauttamiseksi kohota runkoa ja kohota jalkatuen vapautuskahvaa, kunnes tuki vapauttaa kannattimen. Laske jalkatukea, kunnes se on vaakatasossa.

Lisävarusteena saatavan polvituen nostaminen ja laskeminen

Polvituen nostaminen:

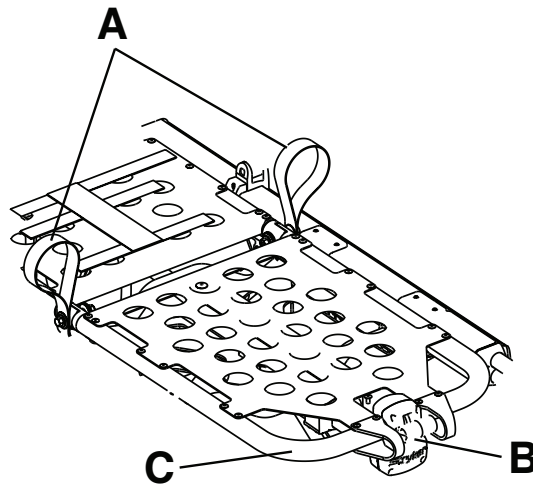
1. Nosta kumpaa tahansa punaista nostosilmukkaa (A), kunnes polvituki on korkeimmassa asennossa (Kuva 13).
2. Laske polvituki alas kiinnittääksesi kannattimen lukitusmekanismiin.
3. Varmista, että lukitusmekanismi on turvallisesti kiinni, ennen kuin vapautat nostosilmukan.

Voit laskea polvituen alas nostamalla jompaakumpaa punaista nostosilmukkaa (A) lukkomekanismiin kohdistuvan paineen vapauttamiseksi. Pidä kiinni silmukasta ja työnnä punaista jalkatuen vapautuskahvaa (B), kunnes kannatin vapautuu (Kuva 13). Laske polvitukea, kunnes se on vaakatasossa.

Polvituen kohottamiseksi Trendelenburg-asennossa kohota jalkatuen runkoa (C) mahdollisimman korkealle, kunnes runko lukittuu paikalleen (Kuva 13). Kannatin kiinnittää rungon automaattisesti paikalleen, kun vapautat sen.

Polvituen alentamiseksi Trendelenburg-asennossa kohota jalkatuen runkoa (C) ja samalla, kun pidät kiinni rungosta, nosta ylös punaista jalkatuen vapautuskahvaa (B), kunnes runko vapauttaa kannattimen (Kuva 13). Laske jalkatukea, kunnes se on vaakatasossa.

Huomautus - Valinnainen jalkopään happipulloteline (6500-240-000) ei ole yhteensopiva valinnaisen polvituen (6500-082-000) kanssa.



Kuva 13 – Polvituki

Pyöräjarrujen käyttäminen tai vapauttaminen

VAROITUS

- Älä lukitse pyörää potilaan ollessa tuotteen päällä tai siirtäessäsi tuotetta, jotta kaatumisen vaara vältetään.
- Älä asenna tai käytä pyöräjarruja tuotteeseen, jossa on kuluneet pyörät, jotka ovat läpimitaltaan alle 6 tuumaa.
- Älä jätä potilasta tai kuljetettavaa henkilöä ilman valvontaa. Pidä tuotteesta kiinni, kun potilas tai kuljetettava henkilö on sen päällä.

Pyöräjarrut saadaan käyttöön painamalla poljinta, kunnes se pysähtyy ja lepää pyörän pintaa vasten.

Pyöräjarrut saadaan pois käytöstä painamalla polkimen yläosaa jalalla tai nostamalla poljinta varpaalla. Polkimen yläosa on rullapyörän runkoa vasten pyörälukon vapautuessa.

Huomautus - Pyöräjarrut estävät tuotetta vierimästä sen ollessa ilman valvontaa. Pyörälukot eivät mahdollisesti pidä tarpeeksi hyvin kaikilla pinnoilla tai kuormitettuna.

Rullapyörän Steer-Lock-järjestelmän asettaminen ja vapauttaminen

Steer-Lock-ohjauslukitus koskee pääpuolen rullapyöriä ja parantaa tarvittaessa ohjattavuutta. **Steer-Lock**-ohjauslukitus voidaan vapauttaa, jolloin vapaa pyöriminen akselin ympäri on mahdollista, mikä parantaa liikkuvuutta.

VAROITUS

- Tuotteen kallistumisvaaraa vältetään lukitsemalla aina rullapyörän **Steer-Lock**-ohjauslukituksen nuppi ja rullapyörät, kun ambulanssipaareja lastataan ajoneuvoon tai lastaustelinejärjestelmään tai poistetaan niistä.
- Tuotteen kallistumisvaaraa vältetään lukitsemalla aina rullapyörän **Steer-Lock**-ohjauslukituksen nuppi ja rullapyörät, kun ambulanssipaarien korkeutta muutetaan.

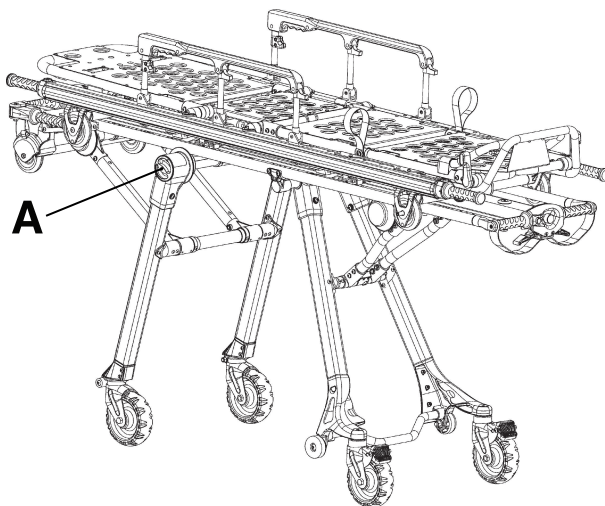
HUOMIO - Älä aseta **Steer-Lock**-ohjauslukitusta ja yritä työntää tuotetta sivusuunnassa.

Huomautus

- Voit kytkeä tai vapauttaa rullapyörän **Steer-Lock**-ohjauslukituksen perusrungon kummaltakin puolelta.
- Vapauta rullapyörän **Steer-Lock** aina, kun kytket tuotteen ambulanssipaarien kiinnittimeen. Näin pääpuolen rullapyörät voivat kääntyä vapaasti siten, että ambulanssipaarien pääpuoli on kohdistettu kiinnittimen kanssa.

Kytke **Steer-Lock** kääntämällä punainen lukitusnuppi lukitusasentoon. Työnnä ambulanssipaareja eteenpäin siten, että pääpuolen rullapyörät kääntyvät ja lukittuvat paikoilleen.

Vapauta **Steer-Lock** kääntämällä punainen lukitusnuppi avoimeen asentoon. Työnnä ambulanssipaareja mihin tahansa suuntaan. Varmista, että rullapyörät pyörivät vapaasti.



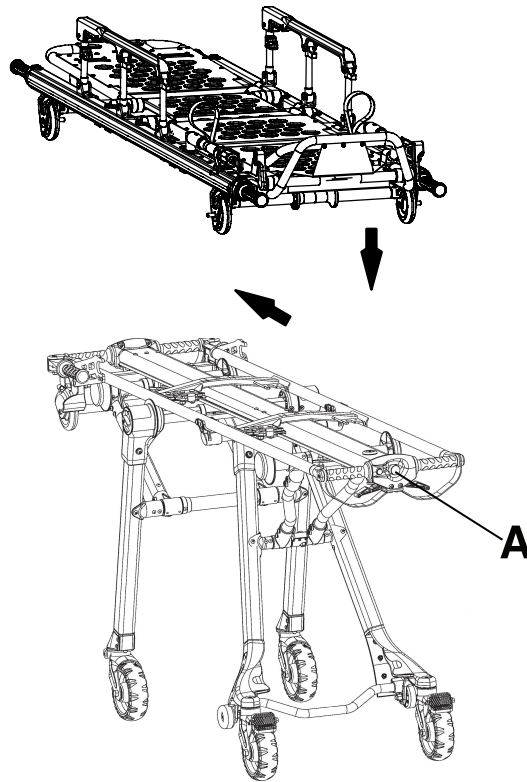
Kuva 14 – Steer-Lock-ohjauslukituksen nupin sijainti

Alustan kiinnittäminen pohjaan

Voit kiinnittää mallin 6100-031-000 polvituen alustan sekä mallin 6100-033-000 vaakatasoisen jalkaosan alustan kummassa suunnassa tahansa.

Irrotettavan alustan kiinnittäminen pohjaan (Kuva 15):

1. Laske alusta pohjan päälle.
2. Kohdista alustan rullaohjaimet pohjaputken keskelle.
3. Työnnä alustaa eteenpäin pääpuolta kohti, jotta alustan pidättimet kiinnittyvät.
4. Varmista, että alusta lukittuu pohjaan, ennen kuin vapautat otteen alustasta.



Kuva 15 – Alustan kiinnittäminen ja irrottaminen

Alustan irrottaminen pohjasta

Irrotettavan alustan irrottaminen pohjasta (Kuva 15):

1. Paina sinistä alustan vapautuspainiketta, joka sijaitsee pohjan jalkopäässä, ja pidä se painettuna.
2. Irrota alusta pidättimistä työntämällä alustaa ambulanssipaarien jalkopäätä kohti.
3. Irrota alusta pohjasta nostamalla alustaa.

Ambulanssipaarien korkeuden muuttaminen valinnaisilla pohjan pääpuolen sisäänvedettävillä nostokahvoilla

VAROITUS

- Tuotteen kallistumisvaaraa vältetään lukitsemalla aina rullapyörän **Steer-Lock**-ohjauslukituksen nuppi ja rullapyörät, kun ambulanssipaareja lastataan ajoneuvoon tai lastaustelinejärjestelmään tai poistetaan niistä.
- Tuotteen kallistumisvaaraa vältetään lukitsemalla aina rullapyörän **Steer-Lock**-ohjauslukituksen nuppi ja rullapyörät, kun ambulanssipaarien korkeutta muutetaan.
- Lukitse aina perusrunko, ennen kuin poistat lastauspyörät ajoneuvon potilasosaston lattialta tai lastaustelinejärjestelmästä. Lukitsematon perusrunko ei tue ambulanssipaareja ja seurauksena voi olla potilaan tai kantajan loukkaantuminen.
- Harjoittele aina korkeusasentojen muuttamista ja ambulanssipaarien lastaamista, kunnes olet täysin perehtynyt tuotteen toimintaan.

Huomautus

- Varmista aina, että molemmat kantajat kommunikoivat keskenään, jotta aiottu toiminto saadaan tehdyksi.
- Yksi kantaja voi yksinään laskea ambulanssipaareja vapauttamalla ambulanssipaarien päät vuorotellen.

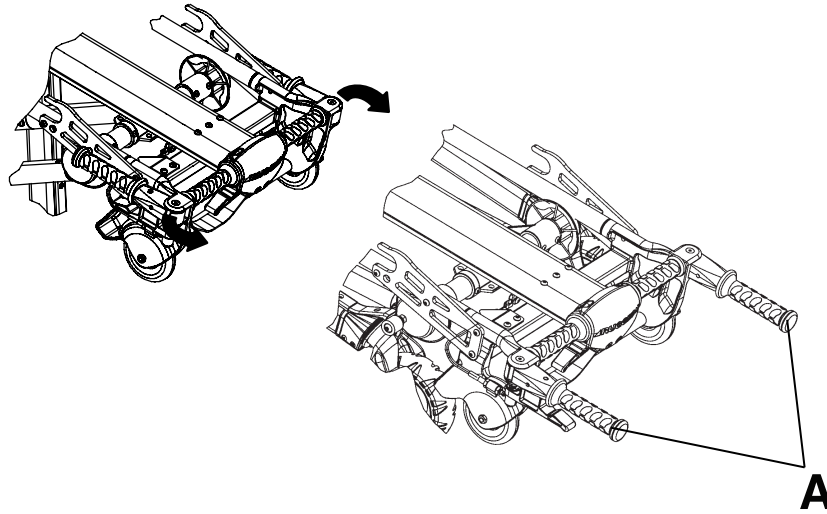
Käytä aina tarvittaessa lisäapua. Tähän tehtävään tarvitaan vähintään yksi koulutettu kantaja. Kantajan täytyy pystyä nostamaan potilaan, ambulanssipaarien ja paareilla olevien tavaroiden kokonaispaino. Mitä korkeammalle kantajan täytyy

nostaa ambulanssipaarit, sitä vaikeampaa painon kantaminen on. Voit tarvita apua ambulanssipaarien lastaamisessa ajoneuvoon, jos olet liian lyhyt tai jos potilas on liian painava turvallisesti nostettavaksi.

Katso *Kantajien ja avustajien sijainti* (sivulla 20).

Ambulanssipaarien korkeuden muuttaminen:

1. Kierrä sisäänvedettävät nostokahvat (A) paikoilleen (Kuva 16).
2. Sijoita yksi kantaja ambulanssipaarien jalkopäähän ja toinen pääpuolelle.
3. Tartu pohjajyksikön kädensijoihin.
4. Nosta ambulanssipaarien jalkopäätä (noin 1/4-tuumaa (6 mm)), kunnes nostat painon pois salpamekanismista.
5. Nosta tai laske ambulanssipaarit haluttuun korkeuteen puristamalla punaista vapautuskahvaa ja pitämällä se puristettuna.
6. Pysäytä ambulanssipaarit seuraavaan käytettävissä olevaan paarisijaintiin vapauttamalla otteesi vapautuskahvasta.



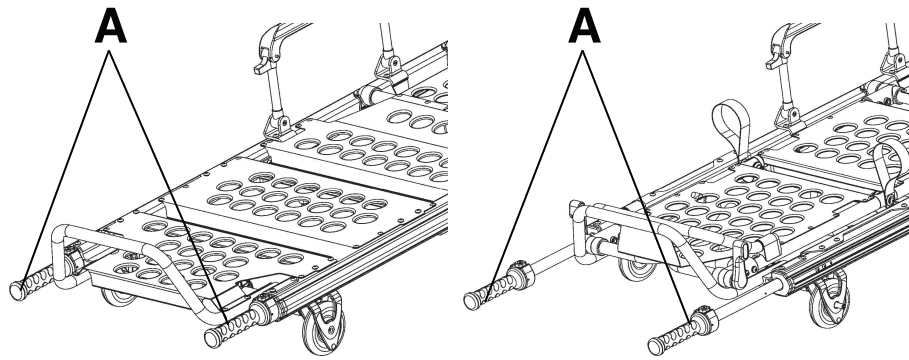
Kuva 16 – Nostokahvojen paikoilleen asettaminen

Sisäänvedettävien nostokahvojen vetäminen ulos tai sisään

Huomautus - Varmista aina, että lukitset sisäänvedettävät nostokahvat ennen tuotteen nostamista.

Sisäänvedettävien nostokahvojen vetäminen ulos tai sisään (Kuva 17):

1. Vedä sisäänvedettävät nostokahvat ulos tai työnnä ne sisään painamalla vapautuspainikkeita.
2. Vapauta vapautuspainikkeet, kun kahvat lukittuvat keskiasentoon.
3. Vedä sisäänvedettävät nostokahvat ulos tai työnnä ne sisään uudestaan painamalla vapautuspainikkeita.
4. Vapauta vapautuspainikkeet, kun kahvat lukittuvat täyteen ulostyönnettyyn tai sisäänvedettyyn asentoonsa.



Kuva 17 – Nostokahvojen vetäminen ulos ja sisään

Potilaan kiinnittäminen kiinnityshihnoilla

VAROITUS

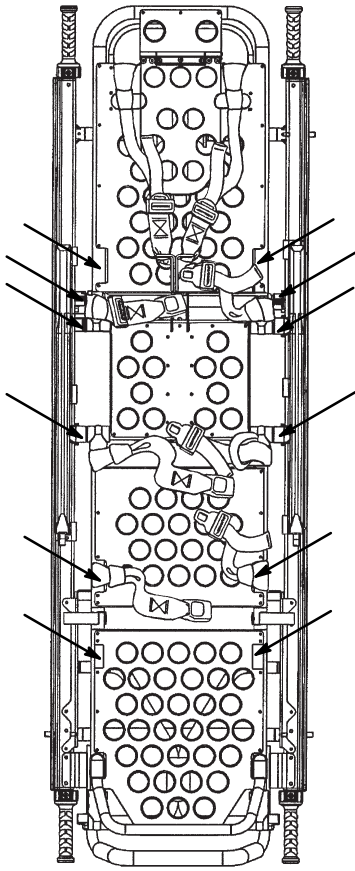
- Käytä aina kaikkia kiinnityshihnoja, kun potilas kiinnitetään tuotteeseen. Jos potilasta ei ole kiinnitetty, hän voi pudota ja loukkaantua.
- Kiinnityshihnoja ei saa kiinnittää ala- tai poikkiputkiin.

HUOMIO - Varo sotkemasta kiinnityshihnoja perusrunkoon, kun kohotat tai lasket paareja.

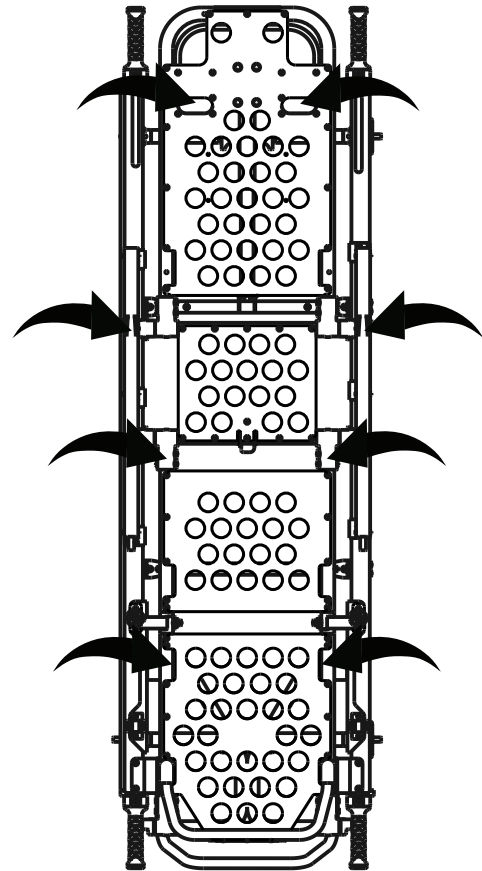
Kiinnitä kiinnityshihnat ambulanssipaareihin tarvittavista kiinnityskohdista (Kuva 18 ja Kuva 19). Kiinnityshihnan kiinnityskohdissa on oltava luja ankkurointikohta ja oikea estoasento. Kiinnityshihnojen ei saa antaa häiritä laitteistoa tai lisävarusteita. Kiinnitä kiinnityshihnat soljella potilaan olkapäiden, vyötärön ja jalkojen yli. Kiinnitä kiinnityshihnat soljella, kun ambulanssipaarit eivät ole käytössä.

Hihnojen asentaminen:

1. Kiedo kiinnityshihna ambulanssipaarien rungon ympäri.
2. Työnnä kiinnityshihnan solki silmukan läpi.
3. Kiinnitä kiinnityshihna ambulanssipaareihin vetämällä solki silmukan ympäri.



Kuva 18 – Kiinnityshihnojen kiinnityskohdat



Kuva 19 – Kiinnityshihnojen kiinnityskohdat – BS EN 1789:2007+A1:2010

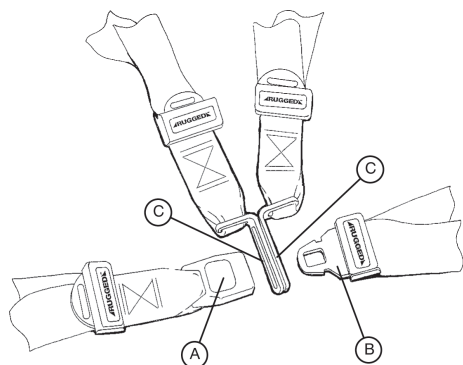
Kiinnityshihnojen säätäminen

Avaa kiinnityshihnat ja aseta ne parien kummalle tahansa puolelle, samalla kun asetat potilaan parien patjalle. Pidennä kiinnityshihnat, kiinnitä ne potilaan ympärille ja lyhennä niitä niin, että ne kiristyvät.

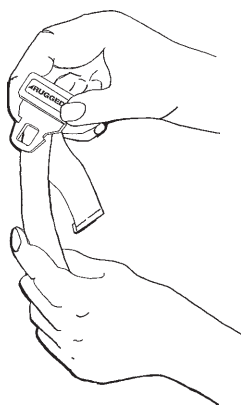
- Avaa kiinnityshihna painamalla punaista painiketta soljen vastakappaleessa. Näin voit vapauttaa soljen kielen ja vetää sen pois vastakappaleesta.
- Kiinnityshihna suljetaan työntämällä kieltä vastakappaleeseen, kunnes kuuluu napsahdus.
- Kiinnityshihnaa pidennetään ottamalla kiinni soljen kielestä, kääntämällä sitä kulmassa nauhakudokseen nähden ja vetämällä sitä sitten ulospäin. Nauhakudoksen päässä oleva päärme estää soljen kielen irtautumisen hihnasta.
- Kiinnityshihna lyhennetään tarttumalla päärmeeseen ja vetämällä nauhakudosta takaisin kielen läpi, kunnes vaadittava kireys saavutetaan.

Kun kiinnität kiinnityshihnan potilaan ympärille, kiinnitä kieli ja poista kaikki löysä nauhakudos paareilta.

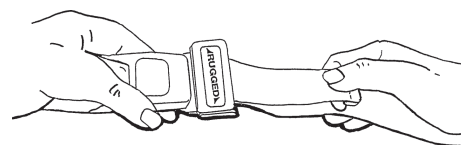
Tutki kiinnityshihnat vähintään kerran kuussa (useammin, jos niitä käytetään paljon). Tarkasta vastakappaleen tai kielen mahdollinen vääntymisen tai rikkoutuminen ja nauhakudoksen repeytyminen tai hankautuminen. Vaihda kaikki kuluneet tai käyttökelvottomat kiinnityshihnat.



Kuva 20 – Kiinnitä hihnat potilaan ympärille



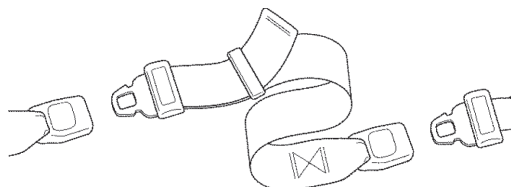
Kuva 21 – Pidennä kiinnityshihnaa



Kuva 22 – Lyhennä kiinnityshihnaa

Kiinnityshihnan jatkeen lisääminen

Lisää kiinnityshihnan jatke (6082-160-050) hihnan pidentämiseksi, kun kiinnität vyöhihnan isokokoisempien potilaiden ympärille.



Kuva 23 – Kiinnityshihnan jatke

Potilaan kiinnittäminen pikkulapsen Pedi-Mate®-kiinnitysjärjestelmällä

VAROITUS - Sijoita aina solki poispäin esteistä tai parin lisävarusteista, jotta pikkulapsen **Pedi-Mate®**-kiinnitysjärjestelmä ei pääse vapautumaan vahingossa ja pikkulapsi ei loukkaantuisi.

Potilaan kiinnittäminen pikkulapsen **Pedi-Mate®**-kiinnitysjärjestelmällä:

1. Poista kaikki kiinnittimet paareilta.
2. Kohota parien selkänöjä täysin pystyasentoon.
3. Aseta **Pedi-Mate®**-patja litteäksi parien selkänöjaa vasten niin, että mustat selkänöjan hihnat ovat ulospäin.
4. Kierrä hihnat parien selkänöjan ympärille ja vie hihnojen päät kannattimien läpi.
5. Kiinnitä solki.
6. Kiristä säädettävän selkänöjan hihna hihnan päästä vetämällä.
7. Työnnä päärunгон hihnat tuotteen rungon ja patjan väliin.
8. Työnnä solki alustan poikkituen taakse ja tuo se ylös alustan poikkituen eteen.
9. Kiinnitä solki alustan poikkituen ympäri. Jätä hihnaan löysää viimeistä säätöä varten.
10. Kiristä kaikki hihnat.

Huomautus - Lisätietoja pikkulapsen **Pedi-Mate®**-kiinnitysjärjestelmästä saa valmistajan toimittamista käyttö-, toiminta- ja hoito-ohjeista. Pikkulapsen **Pedi-Mate®**-kiinnitysjärjestelmän turvallinen ja oikea käyttö on käyttäjän vastuulla. Luo menetelmät ja menettelytavat, joiden avulla henkilökuntaa voidaan opettaa ja perehdyttää tämän tuotteen turvalliseen käyttöön ja kunnossapitoon. Nämä ovat vain yleisohjeita. Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten. Näitä ohjeita on pidettävä tuotteen pysyvänä osana, ja niiden on pysyttävä tuotteen mukana jopa silloin, jos tuote myöhemmin myydään.

Pedi-Mate® on Ferno-Washington, Inc. -yhtiön rekisteröity tavaramerkki.

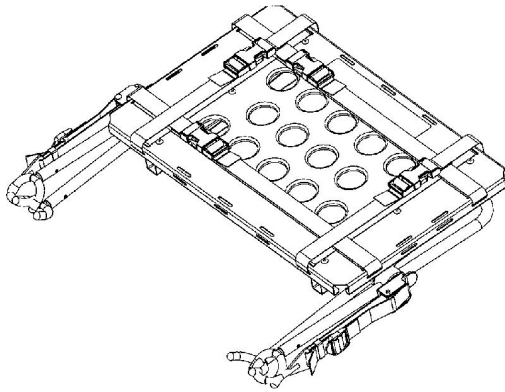
Defibrillaattorin alustan kiinnittäminen

HUOMIO

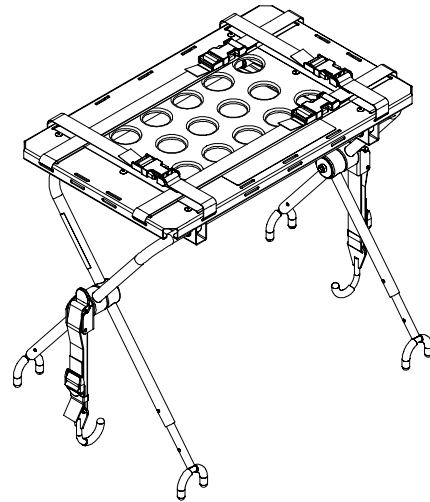
- Kiinnitä defibrillaattorialusta aina tuotteeseen käyttäessäsi defibrillaattorialustaa.
- Kiinnitä defibrillaattori aina käyttämällä ja säätämällä niitä hihnoja, jotka toimitetaan defibrillaattorialustan mukana.
- Muuta aina kiinnityskohtaa tai säädä hihnat defibrillaattorisi koon tai muodon mukaisesti.
- Älä kuormita defibrillaattorialustaa turvallisen työkuorman yli (30 paunaa [13,6 kg]).

Defibrillaattorialusta kiinnitetään seuraavasti:

1. Aseta defibrillaattorialusta säilytysasentoon (Kuva 24).
2. Avaa ja vedä ulos defibrillaattorialustan jalat (Kuva 25).

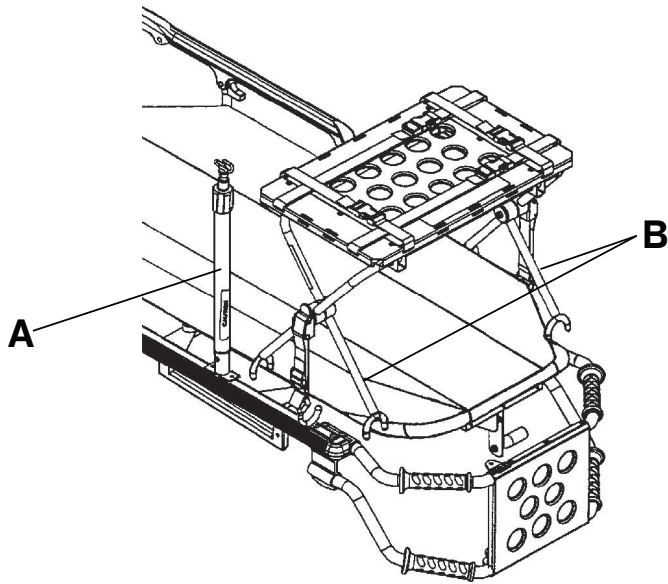


Kuva 24 – Säilytysasento

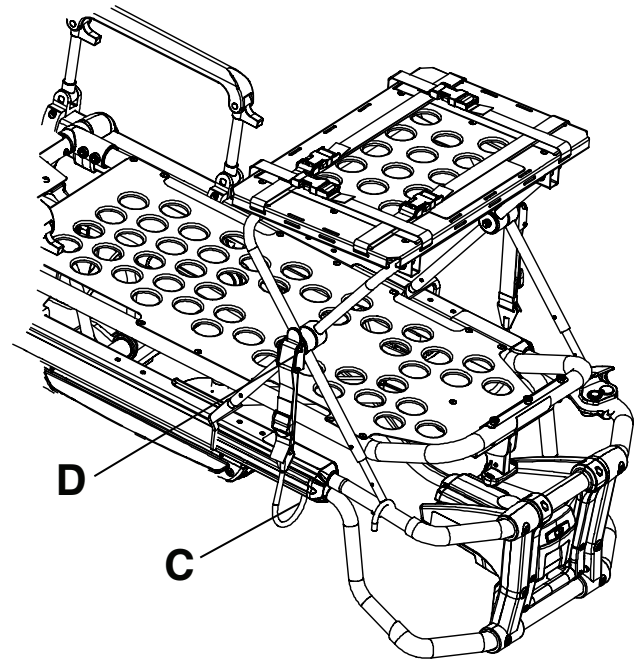


Kuva 25 – Avaa defibrillaattorialustan jalat

3. Jos tuotteessa on tippateline, nosta tippateline (A) yläasentoon (Kuva 26).
4. Aseta defibrillaattorialusta tuotteen runkoon.
5. Aseta defibrillaattorialustan sisäjalat (B) tuotteen pääpuolta kohti (Kuva 26).
6. Aseta kieli (C) alustan rungon tai jalkopään kiinnittimen alle ja työnnä kielekettä (D) ylöspäin, kunnes se lukittuu paikalleen yhdelle puolelle napsahtaen (Kuva 27). Toista toisella puolella. Jos kyseessä on **Power-LOAD**-yhteensopivat parit, hihnat on pidennettävä ja kiinnitettävä jalkopään kiinnittimellä (Kuva 28).

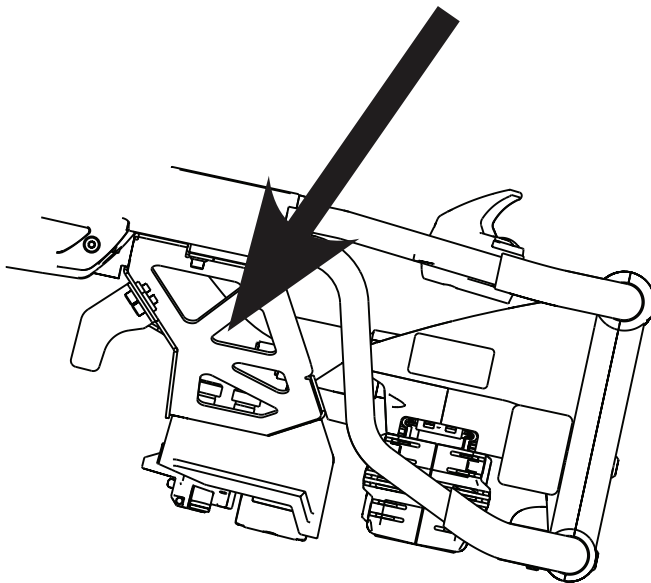


Kuva 26 – Kohota tippatelinettä ja aseta defibrillaattorialusta (kuvassa on 6506-malli)

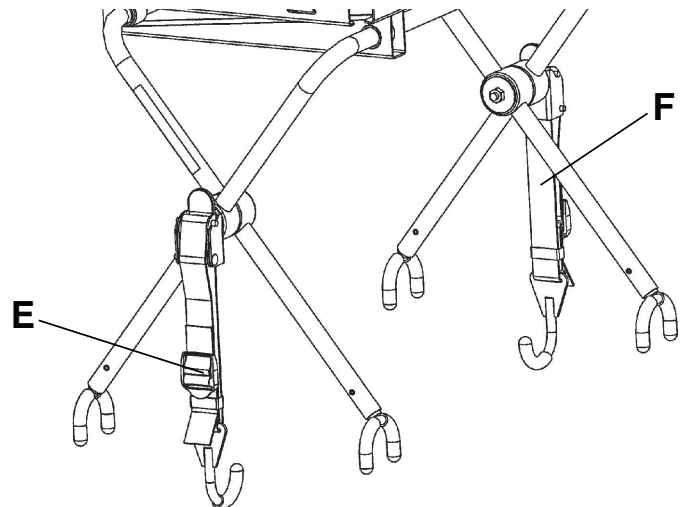


Kuva 27 – Kielen asetus (kuvassa 6506-malli)

7. Varmista, että defibrillaattorialusta on kiinni tuotteessa.
8. Aseta defibrillaattori defibrillaattorialustalle.
9. Kiinnitä hihnat (E) pitääksesi defibrillaattorin defibrillaattorialustalla (Kuva 29).



Kuva 28 – Kieleke (kuvassa 6506-malli)



Kuva 29 – Kiinnitä defibrillaattorialusta paareihin

Huomautus - Jos defibrillaattorialustaa ei kiinnitetä tuotteeseen molempien kielten liittämisen jälkeen, irrota kieleke. Sääto tehdään löystyttämällä tai kiristämällä hihnaa ja työntämällä sitten kielekettä ylöspäin paikalleen, jolloin kuuluu napsahdus.

Tyynyllä varustetun pääosan jatkeen kiinnittäminen

Voit kiinnittää pääosan jatkeen selkänojaan antamaan tukea pääpuolelle.

Kiinnitä tyyny pääosan jatkeeseen asettamalla tuki kaistaleen sisään tyynyn alle. Kiinnitä tyyny tuen pohjassa olevilla koukku- ja silmukkahihnoilla.

Huomautus

- Tyynyllä varustettu pääosan jatke (6100-044-000) ei ole yhteensopiva valinnaisen laitekoukun (6500-147-000), valinnaisen selkänoja-happipullotelineen (6500-241-000) tai sisäänvedettävän pääkappaleen happipullotelineen (6085-046-000) kanssa.
- Pääosan jatkeen tyyny on tyypin BF liityntäosa.

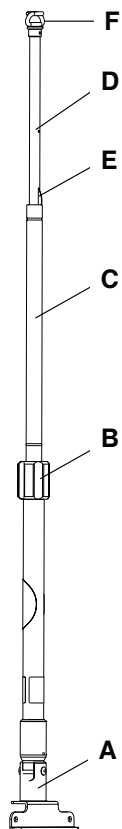
Valinnaisen kolmivaiheisen tippatelineen sijoittaminen

HUOMIO - Tippatelinettä ei saa kuormittaa sen turvallista käyttökuormitusta (25 paunaa (11,3 kg)) enempää.

Tippatelineen sijoittaminen (Kuva 30):

1. Nosta ja käännä tippateline säilytysasennostaan ja työnnä alaspäin, kunnes tippateline lukkiutuu vastakappaleeseen (A).
2. Nosta telineen korkeutta kääntämällä lukitusmutteria (B) vastapäivään ja vetämällä telineen ulosvedettävää osaa (C) ylös sen nostamiseksi haluttuun korkeuteen.
3. Käännä lukitusmutteria (B) myötäpäivään ulosvedettävän osan lukitsemiseksi paikoilleen.
4. Vedä korkeampaa tippatelinettä varten kappaletta (D) ulospäin, kunnes jousikiinnitin (E) lukittuu.
5. Ripusta infuusiopussit tippatelineen koukkuun (F).
6. Laske tippateline työntämällä jousikiinnitintä (E) sisään ja liu'uttamalla kappale (D) alas kappaleeseen (C). Käännä lukitusmutteria (B) vastapäivään ja liu'uta kappale (C) alaputkeen.
7. Kiristä kääntämällä lukitusmutteria (B) myötäpäivään.
8. Nosta telinettä ja käännä alas säilytysasentoon.

Huomautus - Kolmivaiheiset kaksikotippatelineet (6500-317-000 tai 6550-317-000) eivät ole yhteensopivia potilaan oikean puolen (6500-315-000 tai 6550-315-000) tai vasemman puolen (6500-316-000 tai 6550-316-000) kolmivaiheisten tippatelinevaihtoehtojen kanssa.



Kuva 30 – Tippateline kohotetussa asennossa

Happipullon kiinnittäminen happipullotelineeseen

VAROITUS

- Älä käytä happipullotelinettä happipullon pitelemiseen, kun ajoneuvo on liikkeessä. Aseta happipulloteline aina asianmukaiseen säilytystilaan, kun ajoneuvo on liikkeessä.
 - Tarkasta aina käyttökertojen välillä, että hihnat ja nipistimet eivät ole kuluneita. Vaihda hihna, jos se ei enää pidä happipulloa paikallaan.
-

HUOMIO

- Happipullotelineen suurin enimmäiskuormitus on 15 paunaa (6,8 kg).
 - Kahta happipullotelinettä ei saa käyttää samaan aikaan.
-

Happipullon kiinnittäminen happipullotelineeseen:

1. Aseta happipullo telineeseen.
2. Työnnä alempi hihna soljen läpi ja kiinnitä hihna itseensä kiinnittääksesi happipullon telineeseen.

Lisävarusteet ja -osat

Nämä lisävarusteet saattavat olla käytettävissä tuotteesi kanssa. Varmista niiden saatavuus maassasi ja omaa laitekoonpanoasi varten. Soita Strykerin asiakaspalveluun: 1 800 327 0770.

Nimi	Numero	Valmistuspäivämäärä
Valinnainen pohja, ei AS/NZS 4535 -standardin mukaista varustusta	6100-003-950	Ei sovellu
Valinnainen pohja, AS/NZS 4535 -standardin mukainen varustus	6100-018-000	Ei sovellu
Defibrillaattorialusta	6100-170-010	Ei sovellu
DIN-alaslukituksen pinni, valinnainen	6100-042-000	Ei sovellu
HAVASU Euro -tippateline, kolmivaiheinen, oikea	6100-115-020	SN
HAVASU Euro -tippateline, kolmivaiheinen, vasen	6100-116-020	SN
Pääkappaleen jatke ja tyyny	6100-044-000	SN
Sis. pääpuolen sisäänvedettävät nostokahvat	6100-010-000	Ei sovellu
Tippateline, valinnainen, oikea	6100-115-000	SN
Tippateline, valinnainen, vasen	6100-116-000	SN
Alusta, vaakatasoinen jalkaosa	6100-033-000	Ei sovellu
Alusta, polvituki	6100-031-000	Ei sovellu
M-1 -turvakoukkupakkaus	610000010022	Ei sovellu
Patja, tukipatja	6100-041-010	
Patja, ei mitään	6100-040-000	Ei sovellu
Ei sivukaidetta, valinnainen	6100-021-000	Ei sovellu
Turvakoukkupakkaus, valinnainen	610000010001	Ei sovellu
Tyyny (vain premium-luokan patja)	6100-041-030	
Irrotettava happipulloteline	6080-140-000	
Sivukaide, alas taittuva	6100-020-000	Ei sovellu

Lääkinnällisten laitteiden lisävarusteiden valmistuspäivämäärä

Valmistusvuosi on sarjanumeron neljä ensimmäistä numeroa.

Puhdistus

VAROITUS - Käytä aina asianmukaisia henkilönsuojaimia painepesun aikana sisäänhengityksen kautta tulevan tartuntavaaran estämiseksi. Painepesulaitteisto voi levittää kontaminoituneita aerosoleja.

HUOMIO

- Tuotetta ei saa puhdistaa höyryllä tai ultraäänellä.
- Veden enimmäislämpötilaa 180 °F (82 °C) ei saa ylittää.
- Veden 1500 psi:n (130,5 baaria) enimmäispainetta ei saa ylittää. Jos tuotteen pesemiseen käytetään kädessä pidettävää putkea, painesuutin on pidettävä vähintään 24 tuuman (61 cm) päässä tuotteesta.
- Anna laitteen aina kuivua itsestään.
- Kun laite on käytössä, sitä ei saa puhdistaa, desinfioida tai huoltaa eikä siihen saa tehdä kunnossapitotoimia.

Tuote voidaan pestä painepesurilla. Tuotteessa voi näkyä joitakin jatkuvan pesun aiheuttamia merkkejä hapettumisesta tai värjäytymisestä. Painepesu ei kuitenkaan heikennä tuotteen suorituskykyä edellyttäen, että asianmukaisia menetelmiä noudatetaan.

- Noudata tarkasti puhdistusliuoksen valmistajan antamia laimennussuosituksia.
- Stryker Medical suosittelee tuotteen painepesumenetelmäksi tavallista sairaalan kirurgisten vaunujen pesulaitetta tai kädessä pidettävää putkilaitetta.
- Puhdista parit kerran kuussa.
- Puhdista koukku- ja silmukkahihnat jokaisen käytön jälkeen. Kyllästä koukku ja silmukkahihnat desinfiointiaineella ja anna desinfiointiaineen haihtua. Huollon on määriteltävä sopiva desinfiointiaine nailonkoukku- ja silmukkahihnojen desinfiointiin.
- Kiinnityshihnan metallisolkien upottaminen nesteeseen voi aiheuttaa soljen syöpymistä, eikä sitä suositella. Huuhtelee puhtaalla vedellä ja anna kuivua syöpymisvaaran pienentämiseksi. Vaihda hihnat uusiin, jos metallisolkjet ovat syöpyneet.
- Suora ihokosketus näkyvästi likaantuneen läpäisevän materiaalin kanssa voi lisätä infektioriskiä.

Huomautus - M-1-sisäänrullausjärjestelmän sisään päässyt vesi valuu tyhjennysputken läpi ajoneuvon alapuolelle.

Desinfiointi

HUOMIO - Kun tuote on käytössä, sitä ei saa puhdistaa, desinfioida tai huoltaa eikä siihen saa tehdä kunnossapitotoimia.

Yleensä voidaan käyttää joko fenoli- tai kvaternaarityyppisiä desinfiointiaineita (**Virex®** TB poisluettuna) valmistajan suosittelemina pitoisuuksina. Jodoforityyppisiä desinfiointiaineita ei suositella käytettäväksi, koska ne voivat aiheuttaa värjäytymistä.

Tämän tuotteen pinnoille suositeltuja desinfiointiaineita ovat seuraavat:

- kvaternaariset desinfiointiaineet (vaikuttava ainesosa ammoniumkloridi)
- fenolia sisältävät desinfiointiaineet (vaikuttava ainesosa o-fenyylifenoli)
- kloorivalkaisuaineliuos (käytä desinfiointiin enintään 10 000 ppm-yksikköä vapaata klooria (941 ml 5,25-prosenttista natriumhypokloriittiliuosta 4 000 ml:ssa vettä))
- alkoholi (vaikuttava ainesosa 70-prosenttinen isopropanoli).

Pyyhi tuote desinfiointiaineella käyttökertojen välillä seuraavasti:

1. Noudata tarkasti aineen valmistajan antamia laimennussuosituksia.
2. Levitä suositeltu desinfiointiaaineliuos sumuttamalla tai valmiiksi kastelluilla pyyhkeillä.
3. Pese tuotteen kaikki pinnat käsin käyttämällä suositeltua desinfiointiainetta.
4. Desinfioi kaikki paljaana olevat pinnat. Ota erityisesti huomioon alueet, joita kosketaan paljon.
5. Noudata desinfiointiliuoksen valmistajan ohjeissa annettuja aineen riittävää kosketusaikaa ja huuhtelua koskevia vaatimuksia.
6. Kuivaa tuote huolellisesti ennen kuin otat sen uudelleen käyttöön.

Vältä ylikyllästämistä. Älä anna tuotteen jäädä kosteaksi.

Noudata puhdistusliuoksen valmistajan ohjeissa annettuja aineen riittävää kosketusaikaa ja huuhtelua koskevia vaatimuksia. Noudata kemikaalin valmistajan antamaa asianmukaisen desinfioinnin ohjeistusta.

Huomautus

- Edellä annettujen ohjeiden laiminlyöminen tällaisia puhdistusaineita käytettäessä voi mitätöidä tuotetakuun.
- Pyyhi tuote aina puhtaalla vedellä ja kuivaa puhdistuksen jälkeen. Jotkin puhdistustuotteet ovat luonteeltaan syövyttäviä ja voivat vaurioittaa tuotetta. Jos tuotetta ei huuhdella ja kuivata kunnolla, sen pinnalle voi jäädä syövyttäviä jäämiä, jotka voivat syövyttää tärkeitä osia ennenaikaisesti.

Määräaikaishuolto

HUOMIO

- Käytä aina hyväksytyjä osia tuotteen vaurioitumisen riskin välttämiseksi.
- Tuotteen väärä käyttö voi aiheuttaa potilaan tai käyttäjän vamman. Käytä tuotetta vain tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.
- Tuotetta tai mitään tuotteen osia ei saa muuttaa. Jos tuotetta muutetaan, se voi toimia odottamattomalla tavalla ja aiheuttaa joko potilaan tai käyttäjän vamman. Lisäksi tuotteen muuttaminen mitätöi sen takuun.

Järjestä huoltoaikataulu ja noudata sitä. Pidä kirjaa huoltotoimista. Ota tuote pois käytöstä ennen määräaikaishuoltotarkastusta. Määräaikaishuoltotarkastuksia voidaan joutua tekemään useamminkin tuotteen käyttömäärän perusteella. Laitteen saa huoltaa ainoastaan koulutettu henkilökunta.

Kun huoltotuotteita käytetään, noudata valmistajan ohjeita ja lue kaikki käyttöturvallisuustiedotteet.

Käyttö	Aikataulu	Menetelmä
Puhdistaminen ja desinfiointi	<i>Puhdistus</i> (sivulla 34) ja <i>Desinfiointi</i> (sivulla 35)	
Tarkastus	Kun hälytyksiä on kuukaudessa 1–25, tarkasta ambulanssipaarit 6 kuukauden välein Kun hälytyksiä on kuukaudessa 26–200, tarkasta ambulanssipaarit 3 kuukauden välein Kun hälytyksiä on yli 201 kuukaudessa, tarkasta ambulanssipaarit kerran kuukaudessa	Ks. tarkastuslista alla

Säännöllinen tarkistus ja säädöt

Tämä aikataulu on huollon yleinen opas. Tarvittavaan huoltoaikatauluun vaikuttavat sellaiset tekijät kuten sää, maasto, maantieteellinen sijainti ja yksittäinen käyttö. Mikäli olet epävarma siitä, miten nämä tarkistukset tehdään, ota yhteyttä Stryker-huoltoteknikkoon. Jos olet epävarma siitä, millaisia aikavälejä noudattaa tuotteenne huoltamisessa, kysy Strykerin huoltoteknikolta. Tee jokainen rutiinitarkistus ja vaihda tarvittaessa kuluneet osat.

Kuukauden tai kahden tunnin välein

Tarkasta nämä kohdat kuukauden tai kahden tunnin välein, kumpi tahansa tulee ensin.

Osa	Tarkasta
Asetukset	Paarien ja kiinnittimen istuvuus ja toiminta
Alusta	Runko ja alusta
Kiinnittimet	Kiinnittimet toimivat eivätkä ole liian kuluneita (kuten taipunut tai rikkoutunut vastakappale tai kieli tai repeytynyt tai hankautunut nauhakudos)
Pohja	Runko ja pohja
Pyörät	Kaikki pyörät ovat kiinni, pyörivät eteenpäin ja akselinsa ympäri
	Lastauspyörät ovat turvallisesti kiinni ja pyörivät

Kolmen kuukauden tai kuuden tunnin välein

Tarkasta nämä kohdat kolmen kuukauden tai kuuden tunnin välein, kumpi tahansa tulee ensin.

Osa	Tarkasta
Alusta	Kaikki kiinnittimet ovat tiukasti kiinni
	Selkänöjan sylinteri toimii
	Säädä tarvittaessa paineilmalla toimivaa sylinteriä niin, että selkänöja liikkuu täyden liikeradan sisällä
Patja	Ei murtumia tai repeytymiä
Pohja	Kaikki kiinnittimet ovat tiukasti kiinni
	Etu- ja takajalkakokoonpanojen muoviset suojaliuskat ovat ehjät
	Ambulanssipaarien jalat laskeutuvat lukittuun asentoon oman painonsa alla
Lisävarusteet ja -osat	Kaikki lisävarusteet ja osat toimivat (kuten tippateline, pääosan jatkeen tyyny, defibrillaattorialusta ja Pedi-Mate® -kiinnityshihnapakkaus)
	Koukku- ja silmukkahihnat eivät kuoriudu irti ohjainkiinnikkeestä, vaihda tarvittaessa
	Lukituslevy ei ole vääntynyt, vaihda tarvittaessa

Kuuden kuukauden tai 12 tunnin välein

Tarkasta nämä kohdat kuuden kuukauden tai 12 tunnin välein, kumpi tahansa tulee ensin.

Osa	Tarkasta
Alusta	Ei vääntyneitä, murtuneita tai vaurioituneita osia
	Paarien kädensijoissa ei ole vaurioita tai repeytymiä
	Sivukaiteet toimivat ja lukittuvat
	Jalkatuki toimii
Pohja	Ei vääntyneitä, murtuneita tai vaurioituneita osia
Pyörät	Ei roskia

12 kuukauden tai 24 tunnin välein

Tarkasta nämä kohdat 12 kuukauden tai 24 tunnin välein, kumpi tahansa tulee ensin.

Osa	Tarkasta
Alusta	Kaikki hitsausseamat ovat ehjiä, eikä niissä ole säröjä tai halkeamia
	Varoitusmerkinnät tallella ja luettavissa
	Fowler-selkänöjan pus kuri ja niitit ovat ehjiä ja tiukasti kiinni

	Selkätuki toimii
	Jatkonostokahvat toimivat
	Sivukaiteet toimivat ja lukittuvat
	Polvituki-/Trendelenburg-asennot toimivat
	Alustan pidätysnastat ovat tiukasti kiinni eivätkä vääntyneitä tai murtuneita
Pohja	Kaikki hitsausseammat ovat ehjiä, eikä niissä ole säröjä tai halkeamia
Pyörät	Kumi on hyvässä kunnossa
	Tarkista ja säädä pyöräjarrut
	Tarkasta ja säädä rullapyörän Steer-Lock -järjestelmä
Lisävarusteet ja -osat	Tarkasta, etteivät happipullotelineen hihnat ja nipistimet ole kuluneita
	Koukun kärki yhdistyy lukituslevyyn ajoneuvosta poistamisen aikana, säädä koukun kärjen sijaintia tarpeen mukaan
	Lukituslevy on kunnolla kiinni eikä se ole vääntynyt, vaihda tarvittaessa
	Koukun varren sarana on kunnolla kiinni ja toimii
	Koukku- ja silmukkahihnat eivät kuoriudu irti ohjainkiinnikkeestä, vaihda tarvittaessa

Système roulant M-1

Manuel d'utilisation

REF 6100



Glossaire général des symboles

Consulter le glossaire général des symboles sur ifu.stryker.com pour les définitions des symboles.

Symboles

	Consulter le manuel ou le mode d'emploi
	Consulter la notice d'utilisation
	Avertissement général
	Mise en garde
	Marquage CE
	Marque d'évaluation de la conformité pour le Royaume-Uni
	Importateur
	Identifiant unique du dispositif
	Mandataire dans l'Union européenne
	Mandataire en Suisse
	Dispositif médical européen
	Numéro de référence
	Code de lot
	Numéro de série
	Pour les brevets américains, consulter www.stryker.com/patents
	Quantité
	Fabricant

	Date de fabrication
	Charge maximale admissible
	Pièce appliquée de type BF

Table des matières

Définition de « Avertissement », « Mise en garde » et « Remarque »	2
Résumé des précautions de sécurité	2
Introduction	4
Description du produit.....	4
Indications d'utilisation.....	4
Bénéfices cliniques	5
Contre-indications	5
Durée de vie utile prévue	5
Élimination/recyclage	5
Caractéristiques techniques	5
Compatibilité avec le système de retenue pédiatrique Schnitzler.....	7
Illustration du produit	7
Coordonnées	8
Emplacement du numéro de série	9
Date de fabrication	9
Installation.....	10
Installation.....	11
Installation de la fixation de civière.....	11
Installation du crochet de sécurité en option	12
Installation de la plaque d'arrêt.....	14
Fonctionnement.....	17
Directives de fonctionnement	17
Techniques appropriées de soulèvement	17
Transfert du patient sur la civière	18
Faire rouler la civière avec un patient dessus	18
Modification de la hauteur de la civière.....	18
Chargement de la civière dans un véhicule	19
Déchargement de la civière d'un véhicule	20
Déchargement de la civière avec le crochet de sécurité en option	20
Positionnement des opérateurs et des assistants	21
Élévation ou abaissement du relève-buste	21
Élévation ou abaissement des barrières.....	21
Élévation ou abaissement du repose-pieds	21
Élévation ou abaissement du relève-jambes disponible en option	22
Application ou libération d'un blocage de roue	22
Activation ou désactivation de la fonction Steer-Lock	23
Connexion du plan de couchage à la base	23
Retrait du plan de couchage de la base.....	24
Modification de la hauteur de la civière à l'aide des poignées de levage repliables du côté tête de la base en option	24
Déploiement ou repliage des poignées de levage repliables	25
Arrimage du patient avec les sangles de retenue	26
Réglage des sangles de retenue	27
Ajout d'une rallonge de sangle de retenue	28
Arrimage du patient avec le système de retenue Pedi-Mate® pour nourrissons.....	28
Fixation du plateau porte-défibrillateur	29
Fixation de la tête avec un oreiller	31
Positionnement du support de perfusion en trois parties disponible en option.....	31
Installation d'une bouteille d'oxygène sur le porte-bouteille d'oxygène.....	32
Accessoires et pièces.....	33
Date de fabrication des accessoires pour dispositifs médicaux	33
Nettoyage	34
Désinfection	35
Entretien préventif.....	36
Inspection et réglages réguliers.....	36
Tous les mois ou toutes les deux heures d'utilisation	36
Tous les trois mois ou toutes les six heures d'utilisation	37
Tous les six mois ou toutes les 12 heures d'utilisation.....	37
Tous les 12 mois ou toutes les 24 heures d'utilisation	37

Définition de « Avertissement », « Mise en garde » et « Remarque »

Les termes **AVERTISSEMENT**, **MISE EN GARDE** et **REMARQUE** ont une signification particulière et doivent faire l'objet d'une lecture attentive.

AVERTISSEMENT

Avertit le lecteur d'une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. Peut également attirer l'attention sur l'existence potentielle d'effets indésirables graves ou de risques d'accident.

MISE EN GARDE

Avertit le lecteur d'une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des blessures mineures ou modérées à l'utilisateur ou au patient ou endommager le matériel en question ou d'autres biens. Couvre notamment les précautions à prendre afin d'assurer l'utilisation sûre et efficace du dispositif et d'éviter les dommages qui pourraient découler de l'usage ou du mésusage du matériel.

Remarque - Fournit des informations spécifiques destinées à faciliter l'entretien ou à clarifier des instructions importantes.

Résumé des précautions de sécurité

Toujours lire et respecter scrupuleusement les avertissements et les mises en garde indiqués sur cette page. Tout entretien doit être effectué exclusivement par du personnel qualifié.

AVERTISSEMENT

- Toujours remplacer la fixation de civière si elle a été impliquée dans un accident pour éviter le risque de blessure liée à l'endommagement du produit.
- Toujours vérifier que toutes les civières sont conformes aux caractéristiques techniques d'installation du système de fixation de civière Stryker.
- Ne pas autoriser des assistants non formés à aider à utiliser le produit.
- Toujours respecter le placement correct des mains sur les poignées. Éloigner les mains des pivots rouges de la barre de sécurité lors du chargement ou du déchargement de la civière ou lors du réglage de la hauteur.
- Ne pas monter sur la base de la civière.
- Ne pas transporter la civière sur le côté pour éviter tout risque de basculement. Toujours transporter la civière en position abaissée, côté tête ou côté pieds en premier, pour minimiser le risque de basculement.
- Toujours tenir les mains, les doigts et les pieds éloignés des pièces en mouvement. Faire preuve de prudence si les mains et les pieds se trouvent à proximité des tubes de la base au moment de relever ou d'abaisser la civière.
- Toujours utiliser toutes les sangles de retenue pour maintenir solidement le patient sur le produit. Un patient non retenu peut tomber du produit et se blesser.
- Ne pas laisser un patient sans surveillance. Soutenir le produit lorsqu'un patient se trouve dessus.
- Ne pas appliquer un blocage de roue lorsqu'un patient se trouve sur le produit ou lors du déplacement du produit afin d'éviter tout risque de basculement.
- Ne pas utiliser les barrières comme dispositif de retenue du patient.
- Toujours transporter la civière réglée à faible hauteur afin de réduire le risque de basculement de la civière. Si possible, obtenir une aide supplémentaire ou choisir un autre parcours.
- Toujours éviter les obstacles élevés comme les bordures de trottoir, les marches ou les terrains accidentés afin d'éviter le risque de basculement du produit.
- Toujours activer le bouton de la fonction **Steer-Lock** et bloquer les roulettes lors du chargement ou du déchargement de la civière dans ou hors d'un véhicule ou d'un système de plateau de chargement pour éviter le risque de basculement du produit.
- Toujours activer le bouton de la fonction **Steer-Lock** et bloquer les roulettes quand la hauteur de la civière est modifiée pour éviter le risque de basculement du produit.
- Toujours verrouiller le châssis de la base avant de retirer les roues porteuses du plancher du compartiment patient du véhicule ou du système de plateau de chargement. Un châssis de base déverrouillé ne soutient pas la civière et peut occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur.

- Toujours s'exercer à modifier la hauteur et à charger la civière pour acquérir une compréhension totale du fonctionnement du produit.
- Toujours soutenir la charge du patient, de la civière et des accessoires une fois que le poids a quitté le sol.
- Toujours respecter le placement correct des mains sur les poignées. Éloigner les mains des pivots rouges de la barre de sécurité lors du chargement, du déchargement ou du réglage de la hauteur de la civière.
- Ne pas installer et ne pas appliquer un blocage de roue sur un produit dont les roues sont usées et de diamètre inférieur à 6 po (15 cm).
- Ne pas laisser un patient ou un occupant sans surveillance. Tenir le produit pendant que le patient ou l'occupant se trouve sur le produit.
- Ne pas attacher les sangles de retenue aux tubes de la base ou aux tubes transversaux.
- Toujours placer la boucle loin des obstructions ou des accessoires sur la civière afin d'éviter le risque de déblocage accidentel du système de retenue **Pedi-Mate®** pour nourrissons et de blesser le nourrisson.
- Ne pas utiliser le porte-bouteille d'oxygène comme support de bouteille d'oxygène lorsque le véhicule de transport est en mouvement. Ranger systématiquement le porte-bouteille d'oxygène dans un endroit approprié lorsque le véhicule de transport est en mouvement.
- Toujours contrôler l'usure des sangles et des attaches après chaque utilisation. Remplacer la sangle si elle n'immobilise plus la bouteille d'oxygène.
- Toujours utiliser un équipement de protection individuelle approprié lors du lavage sous pression afin d'éviter une contagion par inhalation. Tout équipement de lavage sous pression peut vaporiser des résidus contaminés.

MISE EN GARDE

- Une utilisation incorrecte du produit est susceptible d'occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur. Utiliser le produit uniquement de la manière décrite dans ce manuel.
 - Ne pas modifier le produit ni aucun de ses composants. Toute modification du produit peut entraîner un fonctionnement imprévisible, susceptible d'occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur. La garantie du produit serait en outre annulée par toute modification du produit.
 - Ne pas utiliser le produit avec des sangles de retenue incompatibles.
 - Seul du personnel qualifié peut installer la fixation de civière afin d'être en conformité avec cette norme. Des plaques d'appui de 1/4 po en acier (ou l'équivalent) sont requises sous la surface de montage (plancher d'ambulance ou système de plateau) en tous les points d'arrimage.
 - Toujours éloigner les obstacles qui peuvent interférer et causer des blessures à l'opérateur ou au patient avant d'utiliser le produit.
 - Ne pas activer la fonction **Steer-Lock** tout en essayant de pousser le produit latéralement.
 - Ne pas emmêler les sangles de retenue dans le châssis de la base lors de l'élévation ou de l'abaissement de la civière.
 - Toujours bien fixer le plateau porte-défiibrillateur sur le produit lors de l'utilisation de ce plateau.
 - Toujours utiliser et régler les sangles fournies avec le plateau porte-défiibrillateur pour fixer le défiibrillateur.
 - Toujours changer l'emplacement de fixation ou régler les sangles pour la taille et la forme particulières du défiibrillateur.
 - Ne pas charger le plateau porte-défiibrillateur au-delà de la charge maximale admissible de 30 livres (13,6 kg).
 - Ne pas charger le support de perfusion au-delà de la charge maximale admissible de 25 livres (11,3 kg).
 - Ne pas charger le porte-bouteille d'oxygène au-delà de la charge maximale admissible de 15 livres (6,8 kg).
 - Ne pas utiliser deux porte-bouteilles d'oxygène en même temps.
 - Ne pas nettoyer le produit à la vapeur ou par ultrasons.
 - La température maximale de l'eau ne doit pas dépasser 180 °F (82 °C).
 - La pression maximale de l'eau ne doit pas dépasser 1 500 psi (130,5 bars). En cas d'utilisation d'un tube-rallonge à main pour laver le produit, veiller à maintenir la buse haute pression à une distance minimum de 24 po (61 cm) du produit.
 - Toujours laisser sécher à l'air.
 - Ne pas procéder au nettoyage, à la désinfection, à l'entretien ou à la maintenance du produit lorsque celui-ci est en service.
 - Toujours utiliser des pièces agréées pour éviter tout risque d'endommagement du produit.
-

Introduction

Ce manuel vous aide à utiliser ou entretenir votre produit Stryker. Lire ce manuel avant d'utiliser ce produit ou d'en effectuer la maintenance. Il convient d'établir des procédures et techniques visant à éduquer et à former le personnel quant au fonctionnement et à l'entretien sécuritaires de ce produit.

MISE EN GARDE

- L'utilisation incorrecte du produit est susceptible de causer des blessures au patient ou à l'utilisateur. Utiliser le produit uniquement de la manière décrite dans ce manuel.
 - Ne pas modifier le produit ni aucun de ses composants. Toute modification du produit peut entraîner un fonctionnement imprévisible, susceptible de causer des blessures au patient ou à l'utilisateur. La garantie du produit serait en outre invalidée par toute modification du produit.
-

Remarque

- Ce manuel doit être considéré comme faisant partie du produit et doit l'accompagner à tout moment, même en cas de vente ultérieure du produit.
- Stryker cherche continuellement à améliorer le design et la qualité de ses produits. Ce manuel contient les informations produit les plus récentes disponibles au moment de l'impression. Il peut y avoir de légères divergences entre le produit et ce manuel. Pour toute question, contacter le service clientèle ou le support technique de Stryker au +1-800-327-0770.

Description du produit

Le système roulant **M-1** modèle 6100 de Stryker est une civière d'ambulance manuelle qui se compose d'une plate-forme sur un châssis sur roues, destinée à soutenir et à transporter un poids maximum de 500 livres (227 kg) en milieu pré-hospitalier ou hospitalier. Le dispositif est pliable pour pouvoir être utilisé dans un véhicule d'urgence. Le plan de couchage amovible et la fonction **Steer-Lock System** brevetée optimisent la maniabilité. Le produit est doté des caractéristiques suivantes pour faciliter le transport d'un patient :

- Poignées de levage situées aux quatre coins
- Sangles de retenue du patient
- Relève-buste pneumatique réglable
- Accessoires en option

Pour le confort maximal du patient, le plan de couchage offre trois positions :

- Choc
- Jambes à plat
- Relève-jambes en option

Indications d'utilisation

Le système roulant **M-1** modèle 6100 de Stryker est une civière d'ambulance non motorisée destinée à soutenir et à transporter le corps entier de patients humains (y compris bébés et adultes) ayant subi un traumatisme, qu'ils soient ambulatoires ou non. Dans un véhicule d'urgence ou de transport, le produit :

- Soutient le patient en position couchée (horizontale) ou assise
- Facilite le transport du matériel médical associé (p. ex., bouteilles d'oxygène ou poches de solutés)

Cette civière d'ambulance est destinée à être utilisée dans des environnements pré-hospitaliers et hospitaliers, dans des situations d'urgence et de non-urgence. Sa charge maximale admissible, à savoir la somme des poids du patient, du matelas et des accessoires, est de 500 livres (227 kg). Les opérateurs visés pour ce produit sont les suivants :

- Professionnels dûment formés
- Services d'urgence

- Personnel des centres de soins médicaux
- Premiers répondants

Les civières d'ambulance sont prévues à des fins de transport. Elles ne sont pas prévues pour un séjour prolongé ou une utilisation comme lit d'hôpital. Elles ne sont pas non plus prévues pour être utilisées dans des dispositifs qui modifient la pression de l'air, comme les caissons hyperbares.

Bénéfices cliniques

Civière : transport du patient

Fixation : support de la civière pendant le transport

Civière et système de fixation : support et transport des patients

Contre-indications

Aucune connue.

Durée de vie utile prévue

Le système roulant **M-1** modèle 6100 de Stryker a une durée de vie utile prévue de cinq ans dans des conditions normales d'utilisation et en respectant l'entretien périodique approprié.

Élimination/recyclage

Toujours respecter les recommandations et/ou réglementations locales en vigueur concernant la protection de l'environnement et les risques associés au recyclage ou à l'élimination de l'équipement en fin de vie utile.

Caractéristiques techniques

Pour le système roulant **M-1** modèle 6100 de Stryker, base (6100-003-000), plan de couchage du relève-jambes (6100-031-000) et plan de couchage de la section pieds plate (6100-033-000).

	Remarque - La charge maximale admissible indique la somme des poids du patient, du matelas et des accessoires.		500 livres	227 kilos
	Articulation du relève-buste/position de choc (6100-031-000 et 6100-033-000)		0° - 75°	
Longueur/largeur (6100-003-000)		77 po / 21 po		195,6 cm / 53,3 cm
Longueur/largeur (6100-031-000)		74,5 po / 22,1 po		189,2 cm / 56,1 cm
Longueur/largeur (6100-033-000)		74,8 po / 22,1 po		189,9 cm / 56,1 cm
Hauteur ¹ (6100-003-000)	Position 1	14,4 po		36,6 cm
	Position 2	24,4 po		62,0 cm
	Position 3	30,0 po		76,2 cm

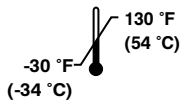
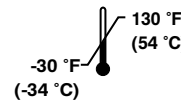
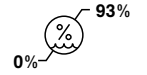
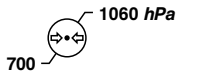
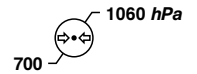
	Position 4	34,6 po	87,9 cm
	Position 5	37,6 po	95,5 cm
	Position 6	39,3 po	99,8 cm
	Position 7	13,0 po	33,0 cm
	Position 8	Sans objet	Sans objet
Hauteur ¹ (6100-031-000 et 6100-033-000)		7,3 po	18,5 cm
Poids ² (6100-003-000)		77,7 livres	35,2 kg
Poids ² (6100-031-000)		44,6 livres	20,2 kg
Poids ² (6100-033-000)		40,2 livres	19,0 kg
Charge maximale admissible (6100-031-000 et 6100-033-000)		500 livres	227 kilos
Diamètre/largeur des roues (6100-031-000 et 6100-033-000)		4,0 po / 0,8 po	10,2 cm / 2,0 cm
Poignée d'extension (6100-031-000 et 6100-033-000)		7,75 po	19,7 cm
Diamètre/largeur des roulettes (6100-003-000)		6 po / 2 po	15,2 cm / 5,1 cm
Position de choc (6100-031-000)		+17°	
Position du relève-jambes (6100-031-000)		30°	
Nombre minimum d'opérateurs nécessaires pour charger et décharger		1	
Systèmes de fixation recommandés		Modèle 6381 monté sur plancher - Montage central, guide droit Modèle 6373 monté sur plateau - Montage central, guide DIN Modèle 6376 monté sur plancher - Montage central, guide droit - Sans retenues latérales	
Hauteur de plancher/plateau recommandée		27 po à 31 po	68,6 cm à 78,7 cm

¹Hauteur mesurée entre le bas du matelas de la section siège et le niveau du sol.

²Base standard pesée sans accessoires en option.

Stryker se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans préavis.

La combinaison de couleurs jaune et noire est une marque déposée exclusive de Stryker Corporation.

Conditions ambiantes	Fonctionnement	Stockage et transport
Température		
Humidité relative		
Pression atmosphérique		

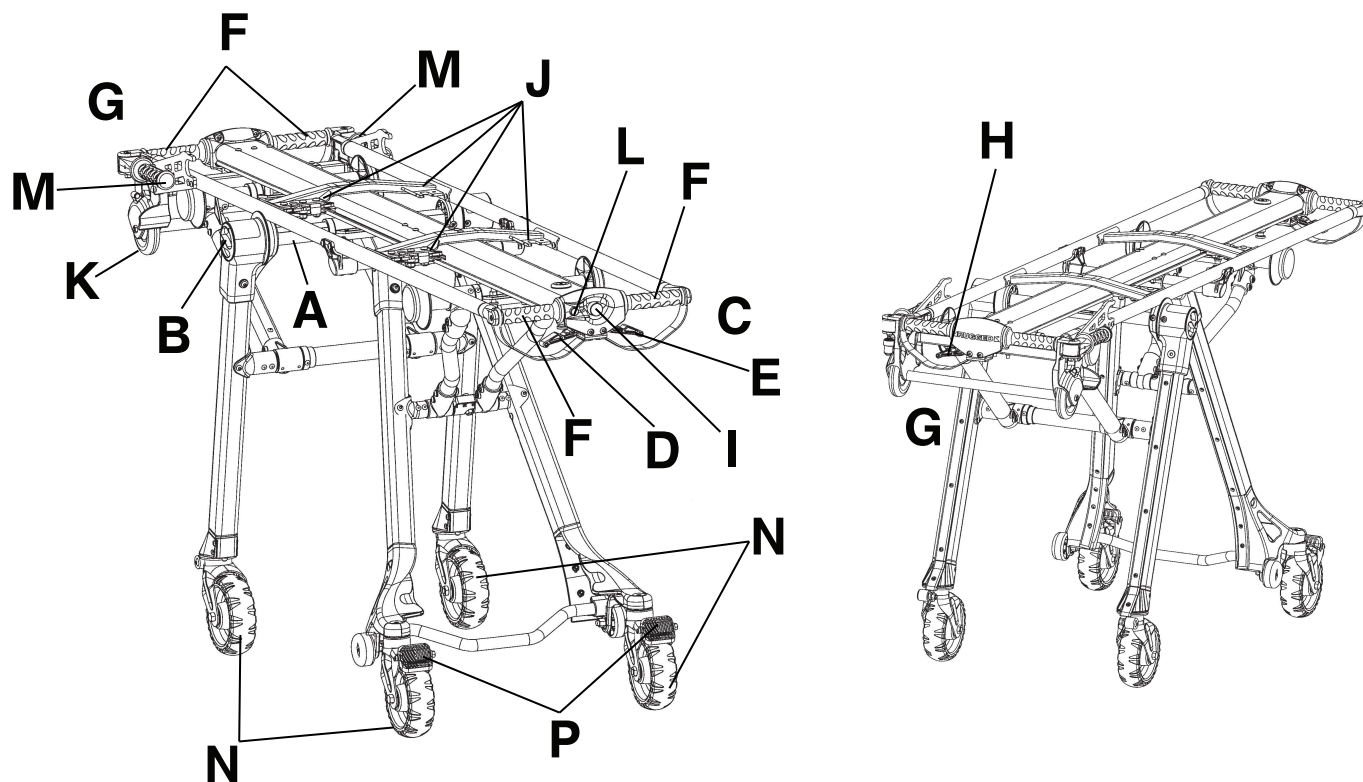
Compatibilité avec le système de retenue pédiatrique Schnitzler

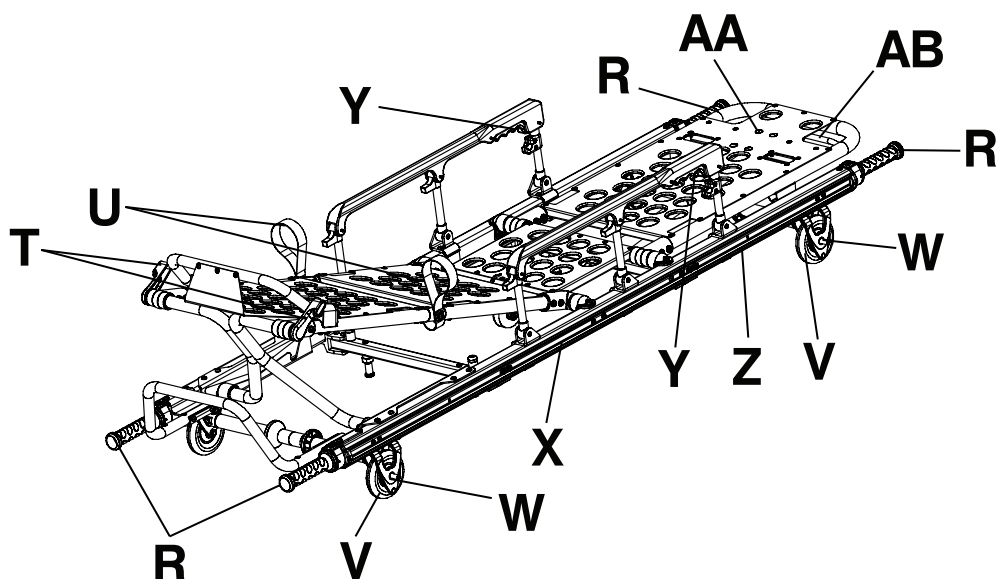
MISE EN GARDE - Ne pas utiliser le produit avec des sangles de retenue incompatibles.

Matelas XPS (6500-003-130 ou 6506-003-130)	Système de retenue pédiatrique Schnitzler (0058-384-000) avec numéro de série inférieur à 720 XPSNPR-2123	Système de retenue pédiatrique Schnitzler (0058-384-000) avec numéro de série égal ou supérieur à 720 XPSNPR-2123
Matelas dont le code de lot est inférieur à 18001001	Compatible	Compatible
Matelas dont le code de lot est égal ou supérieur à 18001001	Incompatible	Compatible

Le système de retenue pédiatrique Schnitzler (0058-385-000) est compatible avec le matelas standard utilisé avec le système roulant **M-1** modèle 6100, la civière **Power-PRO XT** modèle 6506 et la civière **Power-PRO TL** modèle 6550.

Illustration du produit





A	Châssis de base
B	Bouton Steer-Lock des roulettes
C	Côté pieds
D	Poignée de déblocage côté pieds (verte)
E	Poignée de déblocage côté pieds (rouge)
F	Poignée
G	Côté tête
H	Poignée de déblocage côté tête (rouge)
I	Bouton de déblocage du plan de couchage (bleu)
J	Support de retenue du plan de couchage
K	Roue porteuse
L	Bouton de déblocage (vert)
M	Poignée de levage de la base repliable en option

N	Roue de transport
P	Blocage de roue
R	Poignée de levage du plan de couchage repliable
T	Levier de déblocage du relève-jambes
U	Poignée de levage du relève-jambes
V	Roulette
W	Broche de retenue DIN en option
X	Châssis du plan de couchage
Y	Poignée de déblocage des barrières
Z	Protection périphérique
AA	Relève-buste
AB	Poignée de déblocage pour réglage du relève-buste

Coordonnées

Contactez le service clientèle ou le support technique de Stryker au moyen des coordonnées suivantes : +1-800-327-0770.

Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
États-Unis

Remarque - L'utilisateur et/ou le patient doivent signaler tout incident grave lié au produit à la fois au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre européen où l'utilisateur et/ou le patient sont établis.

Pour consulter votre mode d'emploi ou votre manuel d'entretien en ligne, consultez <https://techweb.stryker.com/>.

Avoir le numéro de série (A) du produit Stryker à disposition avant d'appeler le service clientèle ou le support technique de Stryker. Inclure le numéro de série dans toutes les communications écrites.

Emplacement du numéro de série

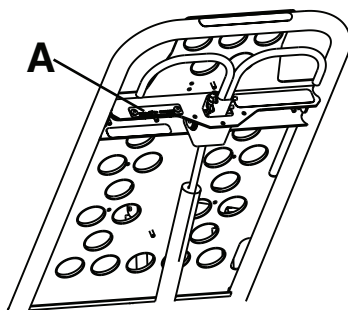


Figure 1 – Emplacement du numéro de série

Date de fabrication

Les quatre premiers chiffres du numéro de série correspondent à la date de fabrication.

AAMM (AA = année et MM = mois)

Installation

MISE EN GARDE

- Une utilisation incorrecte du produit est susceptible d'occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur. Utiliser le produit uniquement de la manière décrite dans ce manuel.
 - Ne pas modifier le produit ni aucun de ses composants. Toute modification du produit peut entraîner un fonctionnement imprévisible, susceptible d'occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur. La garantie du produit serait en outre annulée par toute modification du produit.
-

Retirer tous les matériaux d'expédition et d'emballage du produit avant de l'utiliser.

Déballer les cartons et vérifier le bon fonctionnement de tous les éléments. Avant de mettre le produit en service, vérifier qu'il fonctionne correctement.

S'assurer que le compartiment patient du véhicule destiné à l'usage du produit comporte :

- Un bord arrière lisse pour le chargement du produit
- Un plancher de niveau, de taille suffisante pour accueillir le produit plié et le système de fixation de civière
- Système de fixation de civière, modèles 6373, 6376 ou 6381, de Stryker (non inclus)
- Hauteur de chargement du plancher ou du système de plateau comprise entre 27,0 po (68,6 cm) et 31,0 po (78,7 cm)

Remarque - Toujours retirer tous les articles non arrimés ou débris du plancher du compartiment patient. La présence d'objets non arrimés ou de débris peut entraver le roulement en douceur de la civière ou le fonctionnement de la fixation de civière.

Si nécessaire, adapter le véhicule à la civière. Ne pas modifier la civière.

Ce manuel doit être considéré comme faisant partie du produit et doit l'accompagner à tout moment, même en cas de vente ultérieure du produit.

Stryker cherche continuellement à améliorer le design et la qualité de ses produits. Par conséquent, même si ce manuel contient les informations produit les plus récentes disponibles au moment de l'impression, il peut y avoir de légères divergences entre le produit et ce manuel. Pour toute question, contacter le service clientèle ou le support technique de Stryker au +1-800-327-0770.

Installation

Installation de la fixation de civière

Les systèmes de fixation de civière modèles 6373, 6376 et 6381 de Stryker sont compatibles uniquement avec les civières qui sont conformes aux spécifications d'installation. Les civières correspondant à ces caractéristiques techniques comprennent les suivantes :

- Système roulant **M-1** modèle 6100 de Stryker
- Modèle X-2¹ Ferno-Washington

AVERTISSEMENT

- Toujours remplacer la fixation de civière si elle a été impliquée dans un accident pour éviter le risque de blessure liée à l'endommagement du produit.
- Toujours vérifier que toutes les civières sont conformes aux spécifications d'installation du système de fixation de civière Stryker.

MISE EN GARDE - Seul du personnel qualifié peut installer la fixation de civière afin d'être en conformité avec cette norme. Des plaques d'appui de 1/4 po en acier (ou l'équivalent) sont requises sous la surface de montage (plancher d'ambulance ou système de plateau) en tous les points d'arrimage.

Pour des informations supplémentaires sur les systèmes de fixation de civière Stryker, consulter les manuels d'utilisation et d'entretien des fixations de civière **M-1**.

¹ Année modèle 2000 ou antérieure. Stryker décline toute responsabilité en cas de modifications des caractéristiques techniques des civières d'autres fabricants.

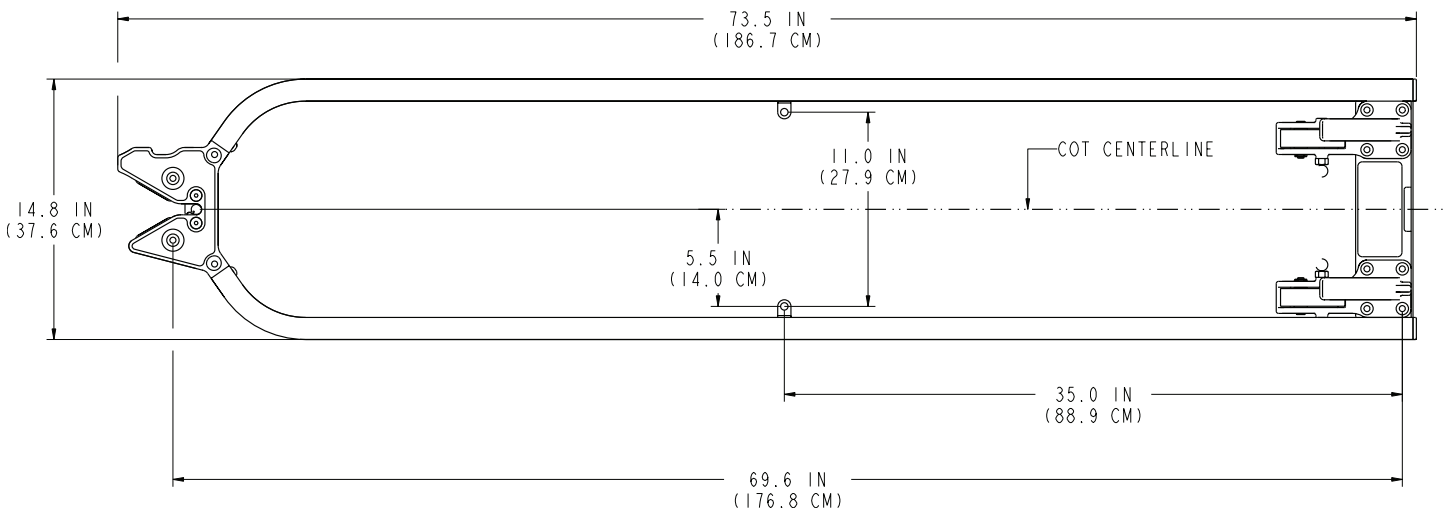


Figure 2 – Modèle 6376 : Vue 2A

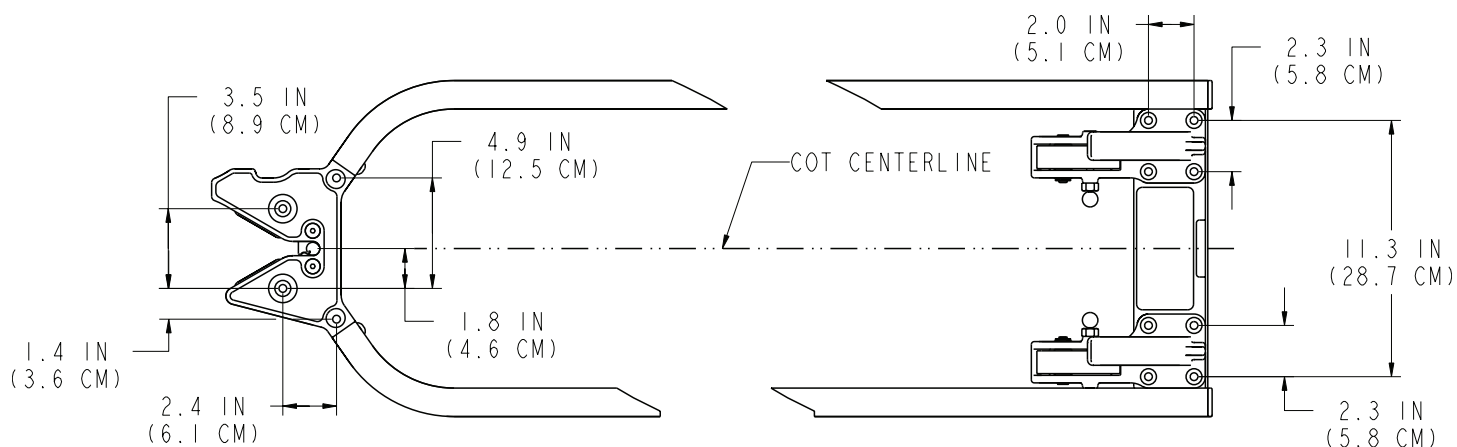


Figure 3 – Modèle 6376 : Vue 2B

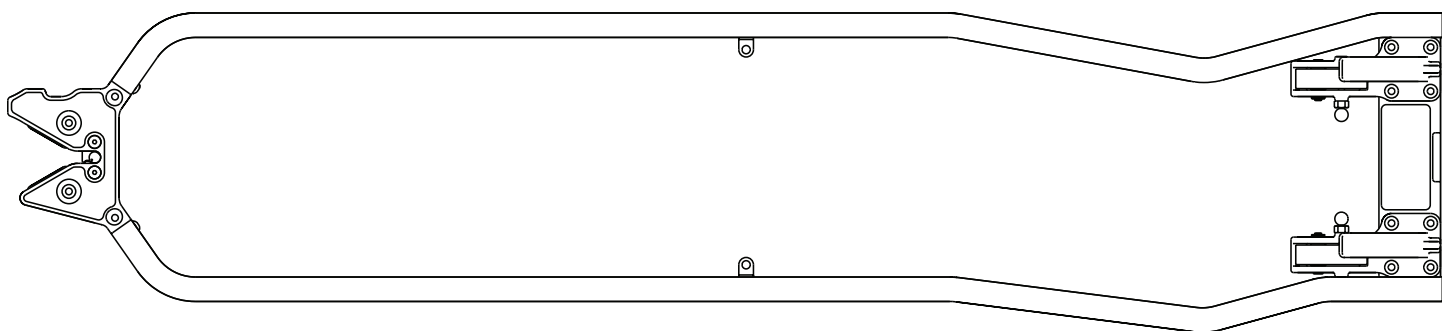


Figure 4 – Modèle 6373 : Vue 2C

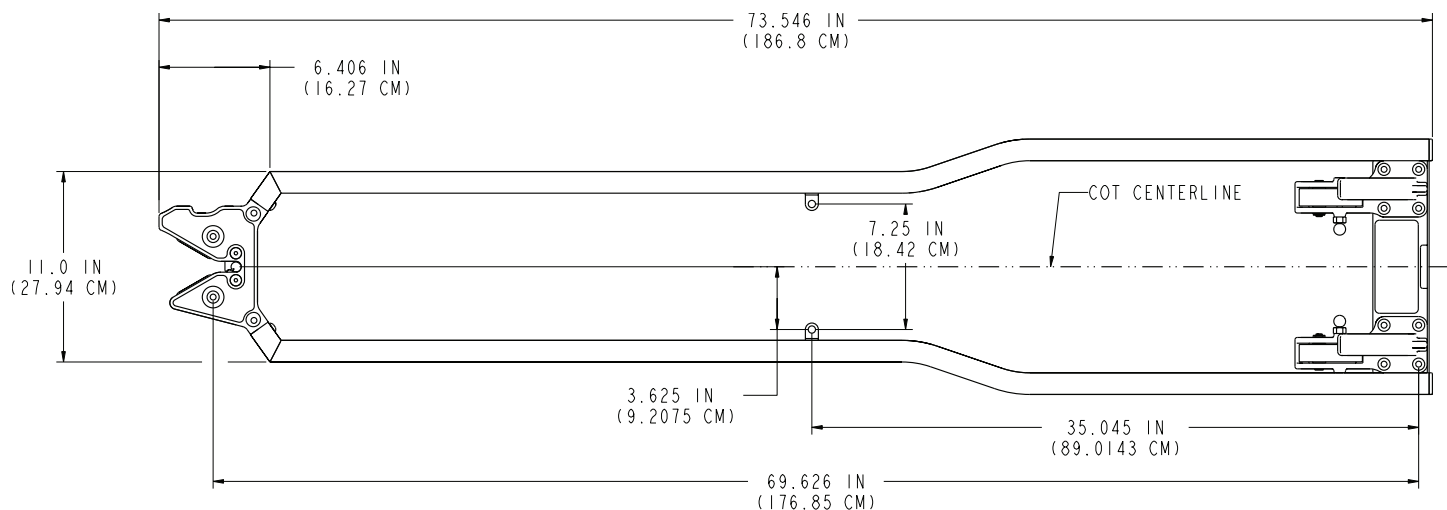


Figure 5 – Modèle 6373 : Vue 2D

Installation du crochet de sécurité en option

Kit de crochet de sécurité (610000010001) :

- (1) Ensemble de bras de crochet (610000010016)
- (1) Ensemble de galets (610000010011)
- (1) Support de guidage (610000010008)

Outils requis (unités métriques ou impériales) :

- Loctite® bleu 242
- Clé à tête en forme d'étoile T27H
- Clé hexagonale M4 ou de 5/32 po
- Clé hexagonale M6 ou de 1/4 po
- Clé M11 ou de 7/16 po
- Clé M13 ou de 1/2 po
- Clé M16 ou de 5/8 po
- Clé dynamométrique

Procédure :

1. Enclencher les freins. Voir *Application ou libération d'un blocage de roue* (page 22).
2. Abaisser le châssis de la base à n'importe quelle position de hauteur intermédiaire. Voir *Modification de la hauteur de la civière* (page 18).
3. Retirer le plan de couchage de la civière.
4. Poser le châssis de la base de la civière sur le côté pour un accès facile aux composants.

Remarque - Placer une serviette ou un drap sous la civière pour la protéger des rayures et des dommages.

5. Pour installer l'ensemble de bras de crochet fourni :
 - a. À l'aide d'une clé à tête en forme d'étoile T27H et d'une clé M16, retirer la vis d'assemblage à tête ronde (A) et l'écrou à embase (B) (Figure 6). Conserver la vis et l'écrou.
 - b. Appliquer du **Loctite®** bleu 242 à la vis d'assemblage à tête ronde (A) ou à l'écrou à embase (B).
 - c. Installer l'ensemble de bras de crochet fourni (C) (610000010016) à l'aide de la vis et de l'écrou retirés à l'étape 5a (Figure 6).

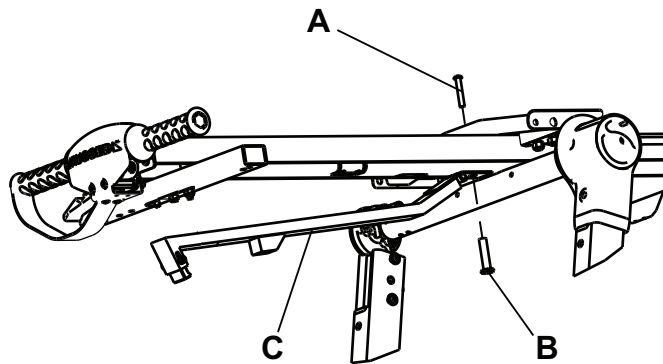


Figure 6 – Bras de crochet

6. Pour installer le support de guidage fourni :
 - a. À l'aide d'une clé hexagonale M4 et d'une clé M11, retirer les deux écrous hexagonaux Fiberlock (D) des deux vis à six pans creux (E) du côté pieds de la civière (Figure 7). Conserver les écrous et les vis.
 - b. Placer le support de guidage fourni (F) (610000010008) au-dessus des deux vis à six pans creux (conservées à l'étape 3a) (Figure 7). À l'aide d'une clé dynamométrique, fixer à l'aide des écrous hexagonaux Fiberlock (D) (retirés à l'étape 5a).

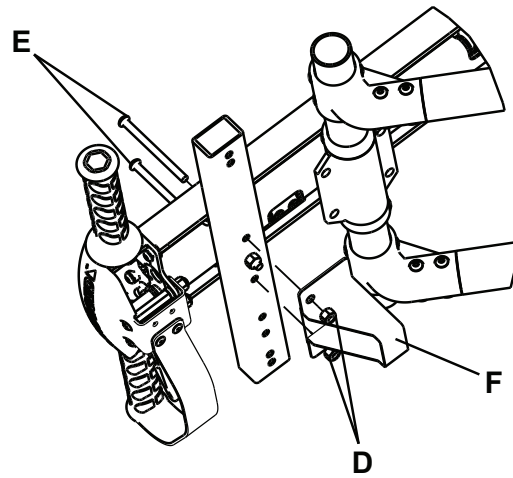


Figure 7 – Support de guidage

7. Dévisser les écrous de l'ensemble de galets fourni (610000010011).
8. À l'aide d'une clé hexagonale M6 et d'une clé M13, installer l'ensemble de galets fourni (H) et les écrous (G) sur le support de tube coulissant (Figure 8).

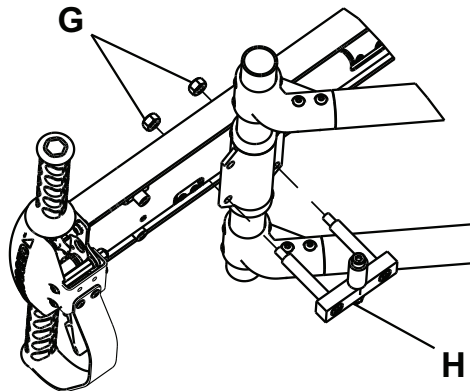


Figure 8 – Ensemble de galets

9. Retourner la civière à sa position verticale.
10. Remettre en place le plan de couchage (retiré à l'étape 3).
11. Vérifier le bon fonctionnement.
 - a. D'un doigt, soulever et abaisser l'ensemble de bras de crochet. Confirmer que l'ensemble de bras de crochet se déplace librement sur la civière.
 - b. Faire basculer les pieds du côté tête en va-et-vient pour s'assurer que le crochet de sécurité et le support de guidage ne causent pas d'interférences.
12. Terminé *Installation de la plaque d'arrêt* (page 14).

Installation de la plaque d'arrêt

La plaque d'arrêt est destinée à être utilisée avec le crochet de sécurité **M-1** en option (610000010001).

Kit de plaque d'arrêt (610000010022)

- (1) Plaque d'arrêt (610000010015)

Pièce supplémentaire utilisée (non incluse) :

- (2) Vis hexagonale M6

Outils requis (unités métriques ou impériales) :

- Clé hexagonale M5 ou de 3/16 po
- Clé hexagonale M6 ou de 1/4 po

Stryker recommande de suivre les spécifications répertoriées ci-dessous pour l'installation de la plaque d'arrêt :

- L'angle (A) du plateau de chargement ne dépasse pas 16° (Figure 9)
- La hauteur (B) mesurée du haut de la plaque d'arrêt jusqu'au sol est comprise entre 28,0 po (71,1 cm) et 29,4 po (74,7 cm) (Figure 9)
- L'espace horizontal (C) entre le crochet de sécurité et la plaque d'arrêt est suffisant pour le déchargement (Figure 10)

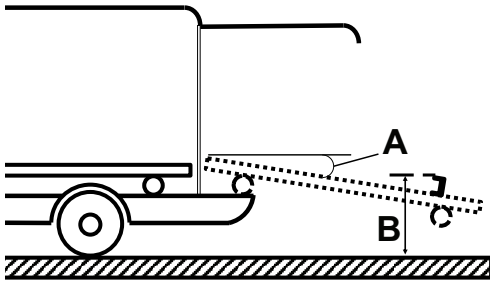


Figure 9 – Spécifications de la plaque d'arrêt et du plateau de chargement

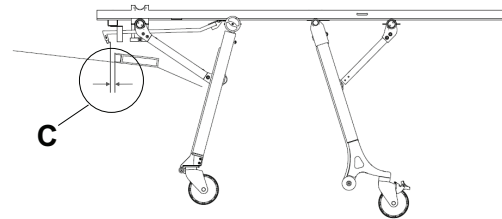


Figure 10 – Espacement entre le crochet de sécurité et la plaque d'arrêt

Procédure :

1. À l'aide d'une clé hexagonale M6, installer la plaque d'arrêt fournie (610000010015) (D) et deux vis hexagonales M6 (E) (non incluses) directement derrière le loquet de fixation de la civière (Figure 11).

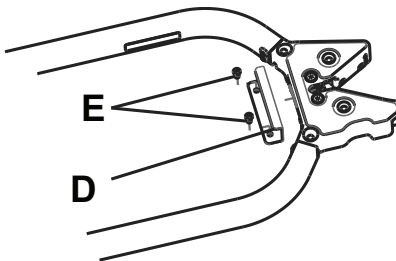


Figure 11 – Plaque d'arrêt

Remarque - Avant de percer les deux trous pour les vis hexagonales M6, s'assurer qu'il y a de l'espace libre sous la table pour éviter d'endommager le produit ou le véhicule.

2. Essayer de décharger la civière d'un véhicule pour confirmer que le crochet de sécurité se fixe à la plaque d'arrêt. À l'aide d'une clé hexagonale M5, ajuster l'extrémité du crochet (F), au besoin, pour s'assurer que le crochet de sécurité et la plaque d'arrêt s'enclenchent lors du déchargement (Figure 12).

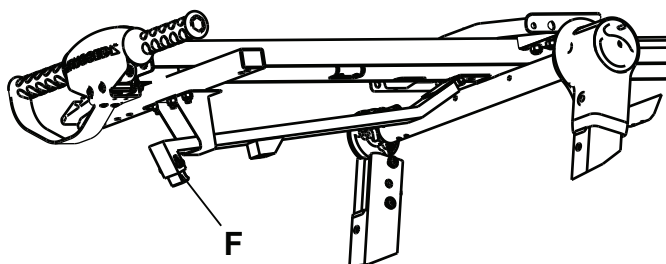


Figure 12 – Réglage de l'extrémité du crochet

Remarque - Pousser les pieds de la civière contre le plateau de chargement lors du test de déchargement.

Fonctionnement

Directives de fonctionnement

AVERTISSEMENT

- Ne pas autoriser des assistants non formés à aider à utiliser le produit.
 - Toujours respecter le placement correct des mains sur les poignées. Éloigner les mains des pivots rouges de la barre de sécurité lors du chargement ou du déchargement de la civière ou lors du réglage de la hauteur.
 - Ne pas monter sur la base de la civière.
 - Ne pas transporter la civière sur le côté pour éviter tout risque de basculement. Toujours transporter la civière en position abaissée, côté tête ou côté pieds en premier, pour minimiser le risque de basculement.
 - Toujours tenir les mains, les doigts et les pieds éloignés des pièces en mouvement. Faire preuve de prudence si les mains et les pieds se trouvent à proximité des tubes de la base au moment de relever ou d'abaisser la civière.
-

MISE EN GARDE - Toujours éloigner les obstacles qui peuvent interférer et causer des blessures à l'opérateur ou au patient avant d'utiliser le produit.

- Utiliser le produit uniquement de la manière décrite dans ce manuel.
- Lire toutes les étiquettes et instructions sur le produit avant de l'utiliser.
- S'exercer à modifier la position en hauteur et à charger la civière jusqu'à comprendre totalement le fonctionnement du produit.
- Toujours charger ou décharger une civière occupée avec un minimum de deux opérateurs formés. La présence de deux opérateurs est indispensable lorsque la civière est occupée. Stryker recommande que les deux opérateurs se placent côté pieds pour réduire la charge sur chaque opérateur. Un ou deux opérateurs peuvent soulever depuis le côté pieds de la civière.
- Ne pas régler, faire rouler ou charger la civière dans un véhicule sans en avoir averti le patient. Rester avec le patient et surveiller le produit en permanence.
- La civière peut être transportée dans toutes les positions. Stryker recommande aux opérateurs de transporter le patient dans la position confortable la plus basse pour manœuvrer la civière.
- Utiliser les blocages de roue uniquement pendant le transfert du patient ou sans patient sur le produit.
- Ne pas enclencher un blocage de roue lorsqu'un occupant se trouve sur le produit ou en déplaçant le produit afin d'éviter tout risque de basculement.
- Toujours utiliser toutes les sangles de retenue pour maintenir solidement le patient sur le produit. Un patient non retenu risque de tomber du produit.
- Faire appel à des assistants dûment formés pour contrôler la civière si nécessaire.

Techniques appropriées de soulèvement

Lors du soulèvement du produit et du patient, suivre les techniques appropriées de soulèvement afin d'éviter tout risque de blessure :

- Garder les mains près du corps
- Maintenir le dos droit
- Coordonner tous les mouvements avec ceux du partenaire
- Soulever avec les jambes
- Éviter les mouvements de torsion

Transfert du patient sur la civière

AVERTISSEMENT

- Toujours utiliser toutes les sangles de retenue pour maintenir solidement le patient sur le produit. Un patient non retenu peut tomber du produit et se blesser.
 - Ne pas laisser un patient sans surveillance. Soutenir le produit lorsqu'un patient se trouve dessus.
 - Ne pas appliquer un blocage de roue lorsqu'un patient se trouve sur le produit ou lors du déplacement du produit afin d'éviter tout risque de basculement.
 - Ne pas utiliser les barrières comme dispositif de retenue du patient.
-

Pour transférer un patient sur le produit :

1. Faire rouler le produit jusqu'au patient. Voir *Faire rouler la civière avec un patient dessus* (page 18).
2. Placer le produit à côté du patient et relever ou abaisser le produit au niveau du patient.
3. Abaisser les barrières et ouvrir les sangles de retenue.
4. Transférer le patient sur le produit. Respecter les procédures des services médicaux d'urgence acceptées.
5. Maintenir solidement le patient sur le produit avec toutes les sangles de retenue.
6. Relever les barrières et ajuster le relève-buste et le repose-pieds si nécessaire.

Faire rouler la civière avec un patient dessus

AVERTISSEMENT

- Toujours transporter la civière réglée à faible hauteur afin de réduire le risque de basculement de la civière. Si possible, obtenir une aide supplémentaire ou choisir un autre parcours.
 - Toujours éviter les obstacles élevés comme les bordures de trottoir, les marches ou les terrains accidentés afin d'éviter le risque de basculement du produit.
-

Pour faire rouler la civière avec un patient :

1. Un opérateur doit être positionné côté pieds et l'autre côté tête de la civière.
2. Soulever chaque ensemble de roues séparément pour franchir le seuil de porte ou l'obstacle.

Modification de la hauteur de la civière

AVERTISSEMENT

- Toujours activer le bouton de la fonction **Steer-Lock** et bloquer les roulettes lors du chargement ou du déchargement de la civière dans ou hors d'un véhicule ou d'un système de plateau de chargement pour éviter le risque de basculement du produit.
 - Toujours activer le bouton de la fonction **Steer-Lock** et bloquer les roulettes quand la hauteur de la civière est modifiée pour éviter le risque de basculement du produit.
 - Toujours verrouiller le châssis de la base avant de retirer les roues porteuses du plancher du compartiment patient du véhicule ou du système de plateau de chargement. Un châssis de base déverrouillé ne soutient pas la civière et peut occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur.
 - Toujours s'exercer à modifier la hauteur et à charger la civière pour acquérir une compréhension totale du fonctionnement du produit.
 - Toujours tenir les mains, les doigts et les pieds éloignés des pièces en mouvement. Faire preuve de prudence si les mains et les pieds se trouvent à proximité des tubes de la base au moment de relever ou d'abaisser la civière.
-

Remarque

- Toujours s'assurer que les deux opérateurs se concertent pour accomplir la tâche prévue.
- Un opérateur peut abaisser la civière sans aide en libérant les extrémités de la civière l'une après l'autre.

Toujours obtenir une aide supplémentaire si nécessaire. Au moins un opérateur ayant la formation adéquate est requis pour cette tâche. L'opérateur doit être capable de soulever le poids total du patient, de la civière et de tout élément situé sur la civière. Plus un opérateur doit soulever haut la civière, plus il devient difficile de soutenir le poids. Il est possible qu'un opérateur ait besoin d'aide pour charger la civière dans un véhicule s'il est trop petit ou si le patient est trop lourd à soulever sans danger.

Voir *Positionnement des opérateurs et des assistants* (page 21).

Pour modifier la hauteur de la civière :

1. Placer un opérateur du côté pieds et l'autre du côté tête de la civière.
2. Saisir les poignées de la base.
3. Soulever la civière d'environ 1/4 po (6 mm) jusqu'à ce que le poids ne repose plus sur le mécanisme de verrouillage.
4. Comprimer sans relâcher la poignée de déblocage rouge, et élever ou abaisser la civière à la hauteur voulue.
5. Relâcher la poignée de déblocage pour arrêter la civière à la prochaine position disponible.

Chargement de la civière dans un véhicule

AVERTISSEMENT

- Toujours activer le bouton de la fonction **Steer-Lock** et bloquer les roulettes lors du chargement ou du déchargement de la civière dans ou hors d'un véhicule ou d'un système de plateau de chargement pour éviter le risque de basculement du produit.
 - Toujours activer le bouton de la fonction **Steer-Lock** et bloquer les roulettes quand la hauteur de la civière est modifiée pour éviter le risque de basculement du produit.
 - Toujours tenir les mains, les doigts et les pieds éloignés des pièces en mouvement. Faire preuve de prudence si les mains et les pieds se trouvent à proximité des tubes de la base au moment de relever ou d'abaisser la civière.
 - Toujours soutenir la charge du patient, de la civière et des accessoires une fois que le poids a quitté le sol.
-

Remarque - Toujours retirer tous les articles non arrimés ou débris du plancher du compartiment patient. La présence d'objets non arrimés ou de débris peut entraver le roulement en douceur de la civière ou le fonctionnement de la fixation de civière.

Toujours obtenir une aide supplémentaire si nécessaire. Au moins un opérateur ayant la formation adéquate est requis pour cette tâche. L'opérateur doit être capable de soulever le poids total du patient, de la civière et de tout élément situé sur la civière. Plus un opérateur doit soulever haut la civière, plus il devient difficile de soutenir le poids. Il est possible qu'un opérateur ait besoin d'aide pour charger la civière dans un véhicule s'il est trop petit ou si le patient est trop lourd à soulever sans danger.

Voir *Positionnement des opérateurs et des assistants* (page 21).

Pour charger la civière dans un véhicule :

1. Placer la civière en position de chargement. S'assurer que les roues porteuses entrent en contact avec la hauteur du plancher du véhicule.
2. Si le véhicule est équipé d'une butée, placer cette dernière en position relevée.
3. Faire rouler la civière jusqu'à la porte ouverte du compartiment patient du véhicule ou jusqu'au système de plateau de chargement.
4. Pousser la civière vers l'avant jusqu'à ce que les roues porteuses se trouvent sur le plancher du compartiment patient du véhicule ou sur le système de plateau de chargement.
5. Guider la civière vers l'avant jusqu'à ce que les pieds avant entrent en contact avec l'arrière du véhicule ou le système de plateau de chargement.
6. Du côté pieds de la civière, enfoncer le bouton de déblocage vert tout en comprimant sans relâcher la poignée de déblocage verte.
7. Guider la civière vers l'avant jusqu'à ce que les pieds arrière entrent en contact avec l'arrière du véhicule ou le système de plateau de chargement. Les pieds avant se replient.
8. Relâcher la poignée de déblocage verte et le bouton de déblocage vert.

9. Soulever la civière du côté pieds jusqu'à ce que le poids ne repose plus sur la base de la civière.
10. Comprimer sans relâcher la poignée de déblocage rouge pour guider la civière dans le véhicule ou le système de plateau de chargement. Les pieds arrière se replient.
11. S'assurer que la civière est solidement fixée dans le système de fixation de civière.

Déchargement de la civière d'un véhicule

AVERTISSEMENT

- Toujours activer le bouton de la fonction **Steer-Lock** et bloquer les roulettes lors du chargement ou du déchargement de la civière dans ou hors d'un véhicule ou d'un système de plateau de chargement pour éviter le risque de basculement du produit.
 - Toujours activer le bouton de la fonction **Steer-Lock** et bloquer les roulettes quand la hauteur de la civière est modifiée pour éviter le risque de basculement du produit.
 - Toujours verrouiller le châssis de la base avant de retirer les roues porteuses du plancher du compartiment patient du véhicule ou du système de plateau de chargement. Un châssis de base déverrouillé ne soutient pas la civière et peut occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur.
 - Toujours tenir les mains, les doigts et les pieds éloignés des pièces en mouvement. Faire preuve de prudence si les mains et les pieds se trouvent à proximité des tubes de la base au moment de relever ou d'abaisser la civière.
 - Toujours soutenir la charge du patient, de la civière et des accessoires une fois que le poids a quitté le sol.
-

Toujours obtenir une aide supplémentaire si nécessaire. Au moins un opérateur ayant la formation adéquate est requis pour cette tâche. L'opérateur doit être capable de soulever le poids total du patient, de la civière et de tout élément situé sur la civière. Plus un opérateur doit soulever haut la civière, plus il devient difficile de soutenir le poids. Il est possible qu'un opérateur ait besoin d'aide pour charger la civière dans un véhicule s'il est trop petit ou si le patient est trop lourd à soulever sans danger.

Voir *Positionnement des opérateurs et des assistants* (page 21).

Pour décharger la civière d'un véhicule :

1. Si le véhicule est équipé d'une butée, placer cette dernière en position relevée.
2. Retirer la civière de la fixation de civière.
3. Du côté pieds de la civière, saisir les zones de préhension tout en comprimant sans relâcher la poignée de déblocage rouge.
4. Guider la civière hors du véhicule ou du système de plateau de chargement jusqu'à ce que les pieds arrière de la civière s'abaissent et se déploient complètement.
5. Relâcher la poignée de déblocage rouge une fois que les pieds sont complètement déployés.
6. S'assurer que les pieds arrière sont verrouillés.
7. Guider la civière vers l'arrière hors du véhicule ou du système de plateau de chargement jusqu'à ce que les pieds avant de la civière s'abaissent et se déploient complètement.
8. S'assurer que les pieds avant sont verrouillés. Le cas échéant, soulever légèrement la civière pour permettre aux pieds de se déployer complètement et de se verrouiller.
9. Retirer les roues porteuses du compartiment patient du véhicule.
10. Éloigner la civière du véhicule en la faisant rouler.

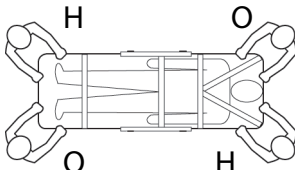
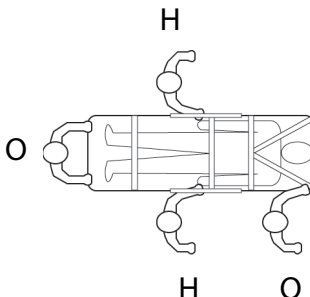
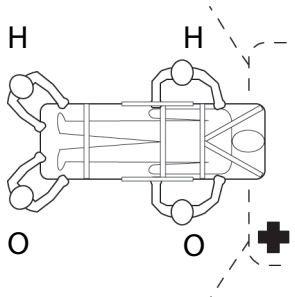
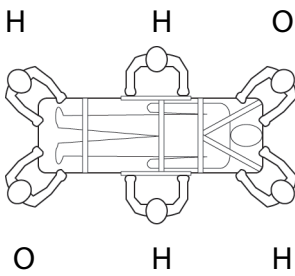
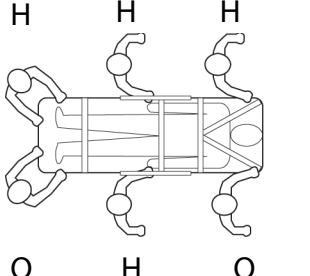
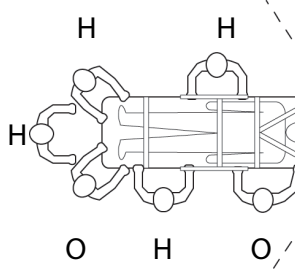
Déchargement de la civière avec le crochet de sécurité en option

Pour décharger la civière avec le crochet de sécurité en option, s'assurer que les pieds de la civière se déploient complètement et se verrouillent. Le crochet de sécurité ne libérera pas la civière si les pieds de cette dernière ne sont pas complètement déployés et verrouillés.

Remarque - À l'aide d'une clé hexagonale M5, ajuster l'extrémité du crochet (située sur le bras de crochet) au besoin pour augmenter l'enclenchement.

Positionnement des opérateurs et des assistants

AVERTISSEMENT - Toujours respecter le placement correct des mains sur les poignées. Éloigner les mains des pivots rouges de la barre de sécurité lors du chargement, du déchargement ou du réglage de la hauteur de la civière.

	Changer de niveau	Rouler	Chargement et déchargement
Deux opérateurs (O) Deux assistants (A)			
Deux opérateurs (O) Quatre assistants (A)			

Élévation ou abaissement du relève-buste

Pour élever le relève-buste, comprimer la poignée de réglage du relève-buste pour déplacer celui-ci à la hauteur souhaitée.

Pour abaisser le relève-buste, comprimer la poignée de réglage du relève-buste tout en appuyant sur celui-ci jusqu'à obtenir la hauteur souhaitée.

Élévation ou abaissement des barrières

Toujours abaisser les barrières, le cas échéant, lors du transfert d'un patient vers la civière ou à partir de celle-ci.

AVERTISSEMENT - Ne pas utiliser les barrières comme dispositif de retenue du patient.

Pour relever les barrières, soulever la barrière jusqu'à ce que le loquet s'enclenche et que la barrière se verrouille. Toujours maintenir les barrières en position relevée, sauf pendant le transfert d'un patient.

Pour abaisser les barrières, comprimer la poignée de déblocage des barrières pour débloquer le loquet. Guider la barrière vers le bas, vers le côté pieds de la civière, jusqu'à ce que la barrière repose à plat. Toujours abaisser les barrières lors du transfert d'un patient vers la civière ou à partir de celle-ci.

Élévation ou abaissement du repose-pieds

Le repose-pieds peut être ajusté pour élever les jambes du patient.

Pour élever le repose-pieds, lever le châssis aussi haut que possible. La bride de support fixe automatiquement le châssis en place lorsque le repose-pieds est relâché.

Pour abaisser le repose-pieds, lever le châssis et lever la poignée de déblocage du repose-pieds jusqu'à ce que le châssis libère la bride de support. Abaisser le repose-pieds jusqu'à ce qu'il repose à plat.

Élévation ou abaissement du relève-jambes disponible en option

Pour élever le relève-jambes :

1. Lever n'importe laquelle des boucles de levage rouges (A) jusqu'à ce que le relève-jambes se trouve à la position la plus élevée (Figure 13).
2. Abaisser le relève-jambes pour fixer la bride de support sur le mécanisme de verrouillage.
3. S'assurer que le mécanisme de verrouillage est fixé solidement avant de relâcher la boucle de levage.

Pour abaisser le relève-jambes, lever l'une ou l'autre des boucles de levage rouges (A) pour libérer la pression du mécanisme de verrouillage. Tout en tenant la boucle, appuyer sur la poignée rouge de déblocage du repose-pieds (B) jusqu'à ce que la bride de support soit libérée (Figure 13). Abaisser le relève-jambes jusqu'à ce qu'il repose à plat.

Pour élever le relève-jambes en Trendelenburg, lever le cadre du repose-pieds (C) aussi haut que possible jusqu'à ce que le cadre se verrouille en place (Figure 13). La bride de support se connecte automatiquement lorsque le cadre est libéré.

Pour abaisser le relève-jambes en Trendelenburg, lever le cadre du repose-pieds (C) et, tout en tenant le cadre, lever la poignée rouge de déblocage du repose-pieds (B) jusqu'à ce que le cadre libère la bride de support (Figure 13). Abaisser le repose-pieds jusqu'à ce qu'il repose à plat.

Remarque - Le porte-bouteille d'oxygène côté pieds en option (6500-240-000) n'est pas compatible avec le relève-jambes en option (6500-082-000).

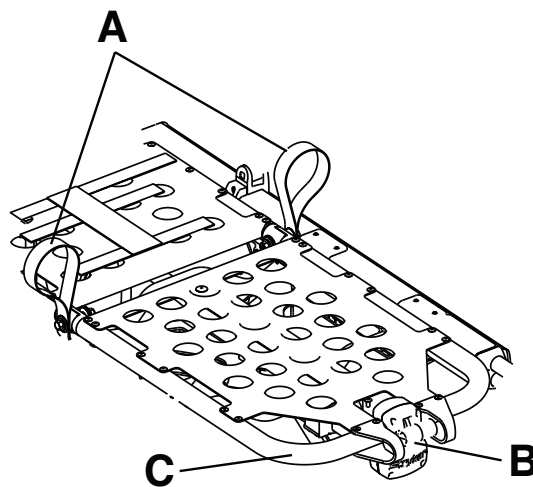


Figure 13 – Relève-jambes

Application ou libération d'un blocage de roue

AVERTISSEMENT

- Ne pas appliquer un blocage de roue lorsqu'un patient se trouve sur le produit ou lors du déplacement du produit afin d'éviter tout risque de basculement.
- Ne pas installer et ne pas appliquer un blocage de roue sur un produit dont les roues sont usées et dont le diamètre est inférieur à 15 cm.
- Ne pas laisser un patient ou un occupant sans surveillance. Tenir le produit pendant que le patient ou l'occupant se trouve sur le produit.

Pour appliquer un blocage de roue, appuyer sur la pédale jusqu'à ce qu'elle s'arrête et repose contre la surface de la roue.

Pour libérer un blocage de roue, appuyer sur le haut de la pédale avec le pied, ou soulever la pédale avec l'orteil. Le haut de la pédale reposera contre le cadre de la roue lorsque le blocage de roue sera libéré.

Remarque - Les blocages de roue aident à empêcher le produit de rouler lorsqu'il n'est pas surveillé. La résistance offerte par les blocages de roue peut ne pas être suffisante sur certaines surfaces ou sous certains poids.

Activation ou désactivation de la fonction Steer-Lock

La fonction de blocage des roues **Steer-Lock** s'applique aux roulettes du côté tête pour améliorer le guidage, le cas échéant. La fonction **Steer-Lock** peut être désactivée afin de permettre de pivoter librement pour une plus grande mobilité.

AVERTISSEMENT

- Toujours activer le bouton de la fonction **Steer-Lock** et bloquer les roulettes lors du chargement ou du déchargement de la civière dans ou hors d'un véhicule ou d'un système de plateau de chargement pour éviter le risque de basculement du produit.
 - Toujours activer le bouton de la fonction **Steer-Lock** et bloquer les roulettes quand la hauteur de la civière est modifiée pour éviter le risque de basculement du produit.
-

MISE EN GARDE - Ne pas activer la fonction **Steer-Lock** tout en essayant de pousser le produit latéralement.

Remarque

- La fonction **Steer-Lock** peut être activée ou désactivée d'un côté ou de l'autre du châssis de la base.
- Toujours désactiver la fonction **Steer-Lock** lors du chargement du produit dans la fixation de civière. Cela laisse pivoter librement les roulettes du côté tête pour faciliter l'alignement de la section tête de la civière sur la fixation.

Pour activer le **Steer-Lock**, tourner le bouton à verrouillage rouge dans la position verrouillée. Pousser la civière vers l'avant pour faire pivoter les roulettes du côté tête et les bloquer en position.

Pour désactiver le **Steer-Lock**, tourner le bouton à verrouillage rouge dans la position déverrouillée. Pousser la civière dans n'importe quelle direction. Vérifier que les roulettes pivotent librement.

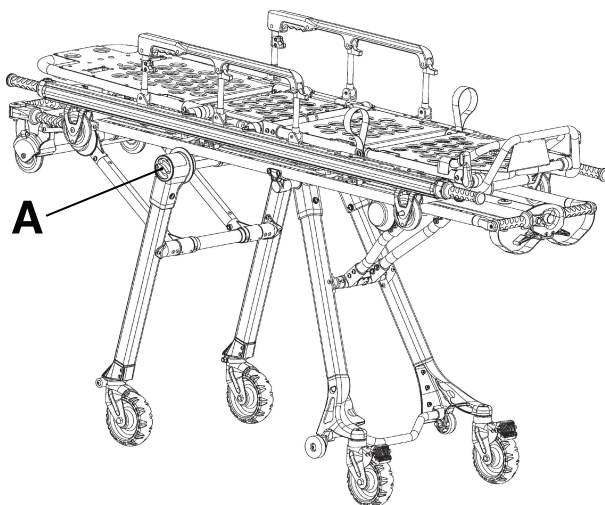


Figure 14 – Emplacement du bouton Steer-Lock

Connexion du plan de couchage à la base

Le plan de couchage du relève-jambes modèle 6100-031-000 et le plan de couchage de la section pieds plate modèle 6100-033-000 peuvent être fixés quelle que soit l'orientation.

Pour connecter le plan de couchage amovible à la base (Figure 15) :

1. Abaisser le plan de couchage sur la base.
2. Aligner les guides de galet du plan de couchage sur le tube central de la base.
3. Pousser le plan de couchage vers le côté tête pour le fixer aux supports de retenue du plan de couchage.

4. S'assurer de verrouiller le plan de couchage sur la base avant de relâcher le plan de couchage.

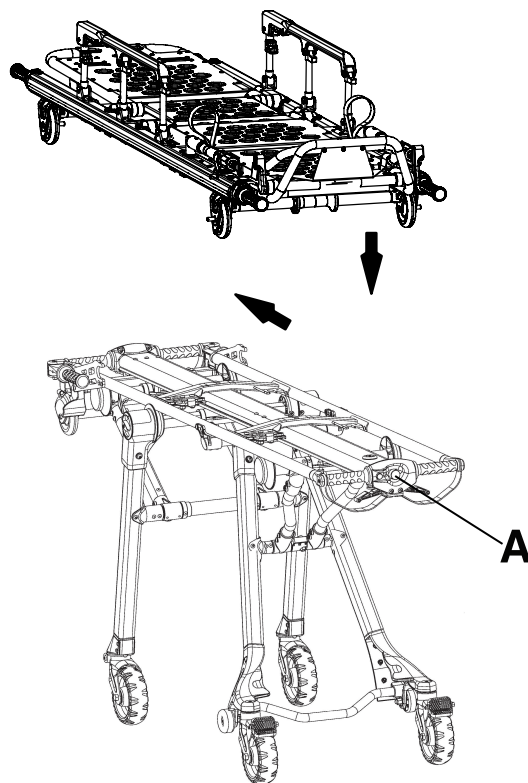


Figure 15 – Connexion et retrait du plan de couchage

Retrait du plan de couchage de la base

Pour retirer le plan de couchage amovible de la base (Figure 15) :

1. Enfoncer le bouton de déblocage du plan de couchage bleu situé sur la base côté pieds.
2. Tirer le plan de couchage vers le côté pieds de la civière pour le retirer des supports de retenue du plan de couchage.
3. Soulever le plan de couchage pour le retirer de la base.

Modification de la hauteur de la civière à l'aide des poignées de levage repliables du côté tête de la base en option

AVERTISSEMENT

- Toujours activer le bouton de la fonction **Steer-Lock** et bloquer les roulettes lors du chargement ou du déchargement de la civière dans ou hors d'un véhicule ou d'un système de plateau de chargement pour éviter le risque de basculement du produit.
 - Toujours activer le bouton de la fonction **Steer-Lock** et bloquer les roulettes quand la hauteur de la civière est modifiée pour éviter le risque de basculement du produit.
 - Toujours verrouiller le châssis de la base avant de retirer les roues porteuses du plancher du compartiment patient du véhicule ou du système de plateau de chargement. Un châssis de base déverrouillé ne soutient pas la civière et peut occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur.
 - Toujours s'exercer à modifier la hauteur et à charger la civière pour acquérir une compréhension totale du fonctionnement du produit.
-

Remarque

- Toujours s'assurer que les deux opérateurs se concertent pour accomplir la tâche prévue.
- Un opérateur peut abaisser la civière sans aide en libérant les extrémités de la civière l'une après l'autre.

Toujours obtenir une aide supplémentaire si nécessaire. Au moins un opérateur ayant la formation adéquate est requis pour cette tâche. L'opérateur doit être capable de soulever le poids total du patient, de la civière et de tout élément situé sur la civière. Plus un opérateur doit soulever haut la civière, plus il devient difficile de soutenir le poids. Il est possible qu'un opérateur ait besoin d'aide pour charger la civière dans un véhicule s'il est trop petit ou si le patient est trop lourd à soulever sans danger.

Voir *Positionnement des opérateurs et des assistants* (page 21).

Pour modifier la hauteur de la civière :

1. Faire pivoter les poignées de levage repliables (A) en position (Figure 16).
2. Placer un opérateur du côté pieds et l'autre du côté tête de la civière.
3. Saisir les poignées de la base.
4. Soulever la civière d'environ 1/4 po (6 mm) jusqu'à ce que le poids ne repose plus sur le mécanisme de verrouillage.
5. Comprimer sans relâcher la poignée de déblocage rouge, et élever ou abaisser la civière à la hauteur voulue.
6. Relâcher la poignée de déblocage pour arrêter la civière à la prochaine position disponible.

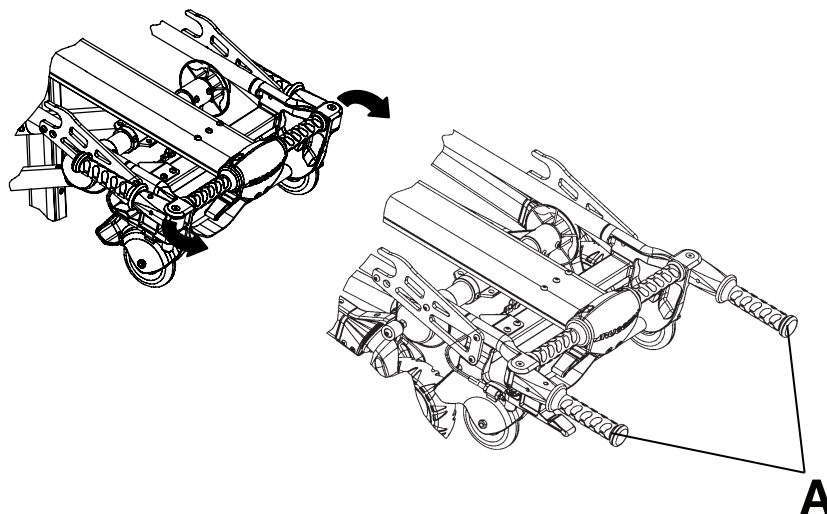


Figure 16 – Positionnement des poignées de levage

Déploiement ou repliage des poignées de levage repliables

Remarque - Toujours s'assurer de verrouiller les poignées de levage repliables avant de soulever le produit.

Pour déployer ou replier les poignées de levage repliables (Figure 17) :

1. Appuyer sur les boutons de déblocage pour déployer ou replier les poignées de levage repliables.
2. Relâcher les boutons de déblocage quand les poignées sont verrouillées en position intermédiaire.
3. Appuyer sur les boutons de déblocage pour déployer ou replier à nouveau les poignées de levage repliables.
4. Relâcher les boutons de déblocage quand les poignées sont verrouillées en position complètement déployée ou repliée.

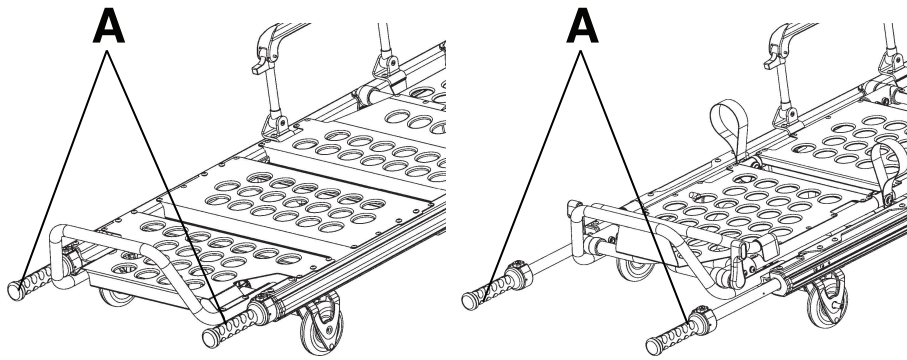


Figure 17 – Déploiement et repliage des poignées de levage

Arrimage du patient avec les sangles de retenue

AVERTISSEMENT

- Toujours utiliser toutes les sangles de retenue pour maintenir solidement le patient sur le produit. Un patient non retenu peut tomber du produit et se blesser.
- Ne pas attacher les sangles de retenue aux tubes de la base ou aux tubes transversaux.

MISE EN GARDE - Ne pas emmêler les sangles de retenue dans la structure de base lors de l'élévation ou de l'abaissement de la civière.

Fixer les sangles de retenue à la civière au niveau des emplacements d'attache requis (Figure 18 et Figure 19). Les emplacements d'attache des sangles de retenue doivent assurer un ancrage solide et une position de retenue correcte. Ne pas laisser les sangles de retenue interférer avec un équipement ou des accessoires. Boucler les sangles de retenue autour des épaules, de la taille et des jambes du patient. Boucler les sangles de retenue quand la civière n'est pas utilisée.

Pour installer les sangles de retenue :

1. Enrouler la sangle de retenue autour du cadre de la civière.
2. Pousser la boucle de la sangle de retenue dans la bride.
3. Tirer la boucle autour de la bride pour fixer la sangle de retenue sur la civière.

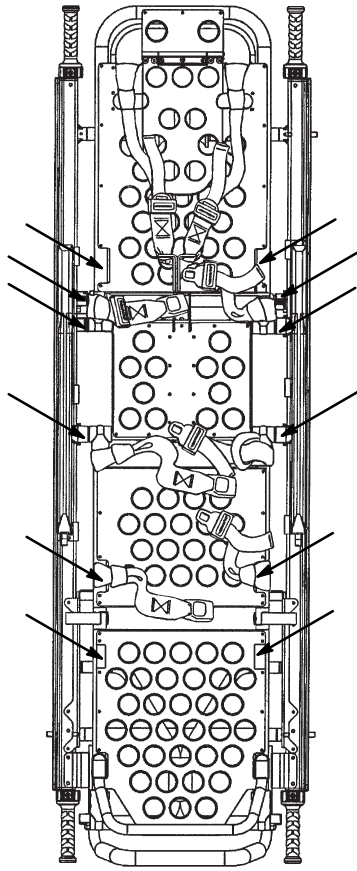


Figure 18 – Points d'attache des sangles de retenue

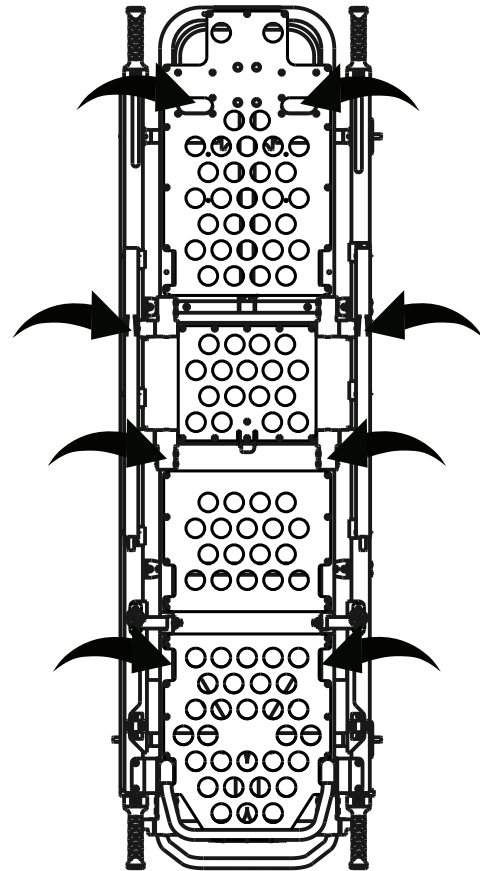


Figure 19 – Points d'attache des sangles de retenue -
BS EN 1789:2007+A1:2010

Réglage des sangles de retenue

Ouvrir les sangles de retenue et les placer sur l'un des côtés de la civière pendant le positionnement du patient sur le matelas de la civière. Rallonger les sangles de retenue, les boucler autour du patient, puis les raccourcir et les serrer.

- Pour ouvrir la sangle de retenue, appuyer sur le bouton rouge situé à l'avant de la partie femelle de la boucle. Cela permet de relâcher la plaque d'enclenchement de la boucle et de la sortir de la partie femelle.
- Pour fermer la sangle, pousser la plaque d'enclenchement dans la partie femelle jusqu'au déclic.
- Pour rallonger la sangle de retenue, saisir la plaque d'enclenchement de la boucle et la tourner à un angle par rapport à la sangle, puis tirer dessus. La sangle se termine par une languette ourlée qui empêche la plaque d'enclenchement de sortir de la sangle.
- Pour raccourcir la sangle de retenue, saisir la patte ourlée et tirer la sangle vers l'arrière à travers la plaque d'enclenchement et la serrer.

Lorsqu'une sangle de retenue est bouclée autour d'un patient, fixer la plaque d'enclenchement et retirer toute partie lâche de la civière.

Inspecter les sangles de retenue au moins une fois par mois (plus si elles sont utilisées souvent). Vérifier que la partie femelle et la plaque d'enclenchement ne sont pas tordues ou cassées et que les sangles ne sont ni déchirées ni effilochées. Remplacer toute sangle de retenue usée ou qui ne fonctionne plus.

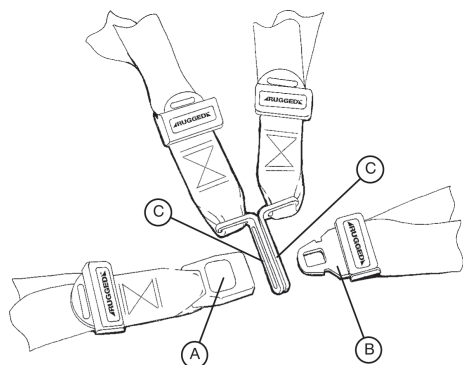


Figure 20 – Boucler les sangles autour du patient

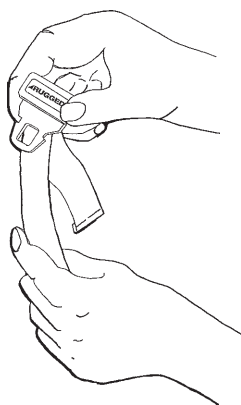


Figure 21 – Rallonger la sangle de retenue

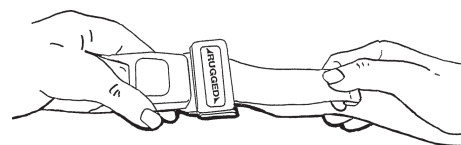


Figure 22 – Raccourcir la sangle de retenue

Ajout d'une rallonge de sangle de retenue

Ajouter une rallonge de sangle de retenue (6082-160-050) pour obtenir une longueur supplémentaire pour boucler la ceinture ventrale autour de patients plus corpulents.

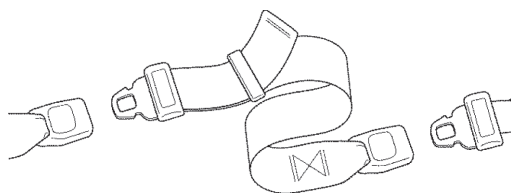


Figure 23 – Rallonge de sangle de retenue

Arrimage du patient avec le système de retenue Pedi-Mate® pour nourrissons

AVERTISSEMENT - Toujours placer la boucle loin des obstructions ou des accessoires sur la civière afin d'éviter le risque de déblocage accidentel du système de retenue **Pedi-Mate®** pour nourrissons et de blesser le nourrisson.

Pour maintenir le patient avec le système de retenue **Pedi-Mate®** pour nourrissons :

1. Retirer toutes les sangles de retenue de la civière.
2. Relever le relève-buste de la civière en position complètement verticale.
3. Positionner le coussinet **Pedi-Mate®** à plat sur le relève-buste de la civière avec les sangles du relève-buste tournées vers l'extérieur.
4. Enrouler les sangles autour du relève-buste de la civière et faire passer les extrémités des sangles par les supports.
5. Attacher la boucle.
6. Tirer sur l'extrémité de la sangle du relève-buste réglable pour serrer.
7. Insérer les sangles du cadre principal entre le châssis du produit et le matelas.
8. Insérer la boucle derrière la traverse du plan de couchage puis la faire remonter devant la traverse du plan de couchage.
9. Attacher la boucle autour de la traverse du plan de couchage. Laisser du mou dans la sangle pour le réglage final.
10. Serrer toutes les sangles.

Remarque - Pour plus d'informations sur le système de retenue **Pedi-Mate®** pour nourrissons, consulter le mode d'emploi du fabricant concernant l'utilisation, le fonctionnement et l'entretien. L'utilisation adéquate et sans risque du système de retenue **Pedi-Mate®** pour nourrissons est laissée à la discrétion de l'utilisateur. Il convient d'établir des procédures et techniques visant à éduquer et à former le personnel quant au fonctionnement et à l'entretien sécuritaires de ce produit. Ces instructions sont uniquement d'ordre général. Garder ces instructions pour référence ultérieure. Ces instructions doivent être considérées comme faisant définitivement partie du produit et doivent l'accompagner à tout moment, même en cas de vente ultérieure du produit.

Pedi-Mate® est une marque déposée de Ferno Washington, Inc.

Fixation du plateau porte-défibrillateur

MISE EN GARDE

- Toujours bien fixer le plateau porte-défibrillateur sur le produit lors de l'utilisation de ce plateau.
- Toujours utiliser et régler les sangles fournies avec le plateau porte-défibrillateur pour fixer le défibrillateur.
- Toujours changer l'emplacement de fixation ou régler les sangles pour la taille et la forme particulières du défibrillateur.
- Ne pas charger le plateau porte-défibrillateur au-delà de la charge maximale admissible de 30 livres (13,6 kg).

Pour fixer le plateau porte-défibrillateur sur la civière :

1. Mettre le plateau porte-défibrillateur en position de rangement (Figure 24).
2. Ouvrir et déployer les pieds du plateau porte-défibrillateur (Figure 25).

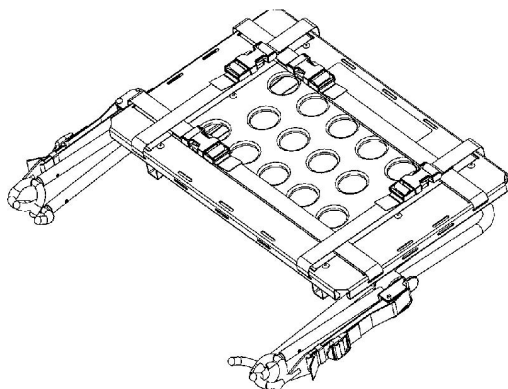


Figure 24 – Position de rangement

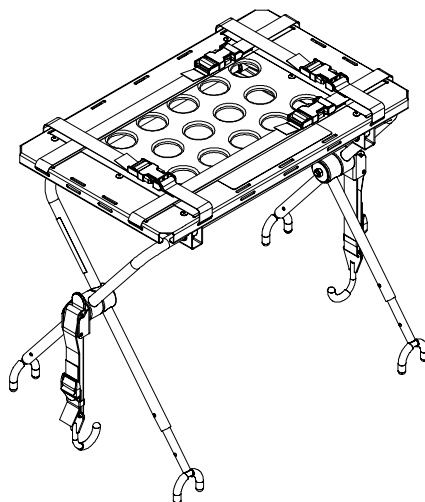


Figure 25 – Ouvrir les pieds du plateau porte-défibrillateur

3. Si le produit est muni d'un support de perfusion, élever le support (A) à la position élevée (Figure 26).
4. Placer le plateau porte-défibrillateur sur le châssis du produit.
5. Positionner les pieds intérieurs (B) du plateau porte-défibrillateur vers le côté tête du produit (Figure 26).
6. Placer le crochet à clapet (C) sous le cadre du plan de couchage ou sur la fixation côté pieds et pousser la patte (D) vers le haut jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en place sur un côté en émettant un clic (Figure 27). Répéter pour l'autre côté. Pour les civières compatibles avec le **Power-LOAD**, le cas échéant, rallonger et attacher les sangles sur la fixation côté pieds (Figure 28).

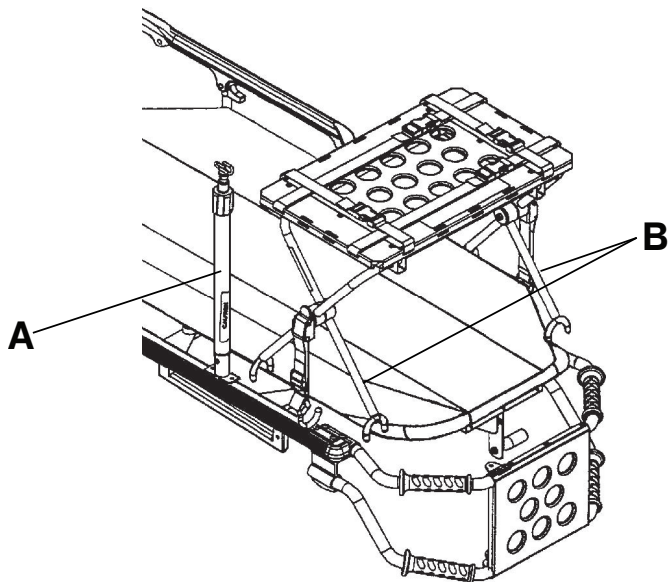


Figure 26 – Élever le support de perfusion et positionner le plateau porte-défibrillateur (modèle 6506 illustré)

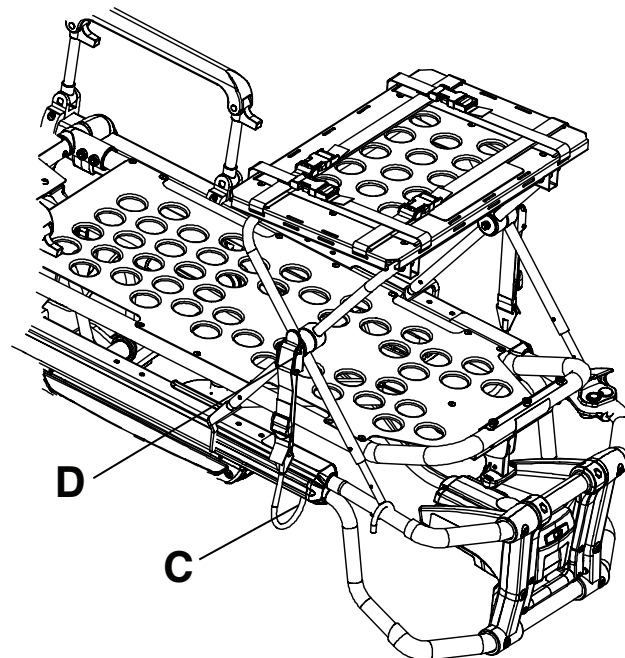


Figure 27 – Positionnement du crochet de verrouillage (modèle 6506 illustré)

7. S'assurer que le plateau porte-défibrillateur est bien fixé sur le produit.
8. Placer le défibrillateur sur le plateau porte-défibrillateur.
9. Fixer les sangles (E) pour maintenir le défibrillateur sur le plateau porte-défibrillateur (Figure 29).

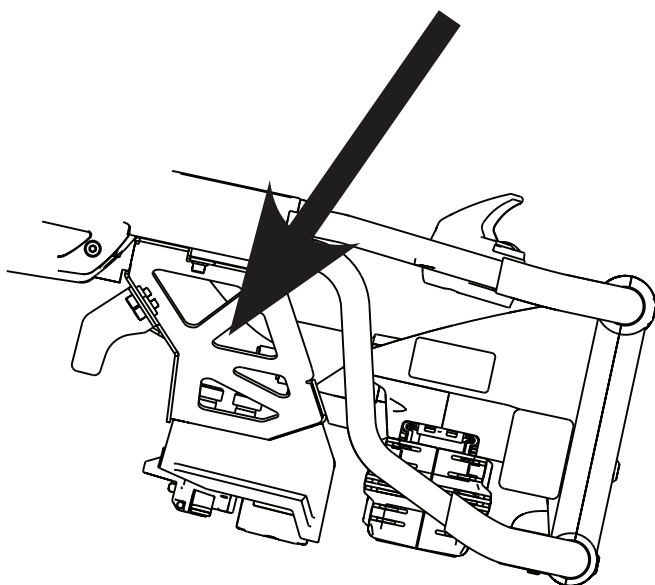


Figure 28 – Patte (modèle 6506 illustré)

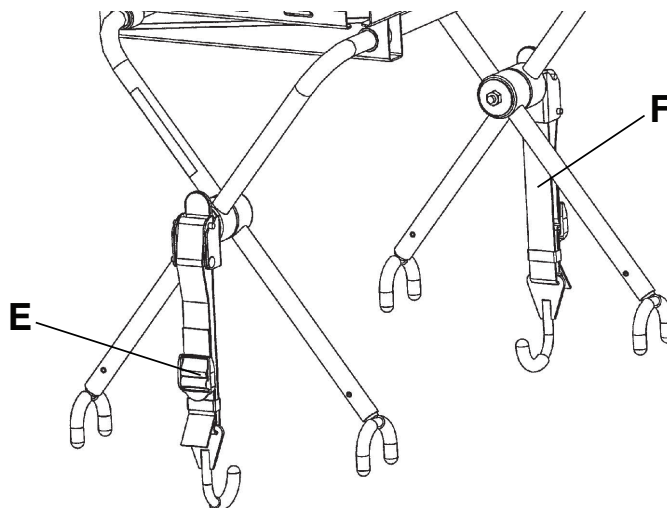


Figure 29 – Attacher le plateau porte-défibrillateur sur la civière

Remarque - Si le plateau porte-défibrillateur n'est pas attaché sur le produit une fois les deux crochets à clapet connectés, décrocher la patte. Pour ajuster, desserrer ou serrer la sangle puis pousser la patte vers le haut, jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place en émettant un clic.

Fixation de la tête avec un oreiller

Une tête peut être fixée sur le relève-buste pour offrir un support côté tête.

Pour fixer l'oreiller sur la tête, placer le support dans le rabat de la face inférieure de l'oreiller. Fixer le coussin avec les sangles à boucles et à crochets sur le bas du support.

Remarque

- La tête avec oreiller (6100-044-000) n'est pas compatible avec le crochet de sécurité disponible en option (6500-147-000), avec le porte-bouteille d'oxygène de relève-buste disponible en option (6500-241-000) ni avec le porte-bouteille d'oxygène du côté tête rétractable disponible en option (6085-046-000).
- L'oreiller de la tête est une pièce appliquée de type BF.

Positionnement du support de perfusion en trois parties disponible en option

MISE EN GARDE - Ne pas charger le support de perfusion au-delà de la charge maximale admissible de 25 livres (11,3 kg).

Pour positionner le support de perfusion (Figure 30) :

1. Lever et faire pivoter le support de perfusion depuis sa position de rangement et appuyer vers le bas jusqu'à ce que le support de perfusion se verrouille en place dans le boîtier (A).
2. Pour élever la hauteur du support, tourner le collier de verrouillage (B) dans le sens antihoraire et tirer la partie télescopique (C) du support vers le haut pour l'élever à la hauteur souhaitée.
3. Tourner le collier de verrouillage (B) dans le sens horaire pour verrouiller la partie télescopique en place.
4. Pour un support de perfusion plus élevé, tirer la section (D) vers le haut jusqu'à ce que la pince à ressort (E) soit connectée.
5. Suspendre les poches de perfusion au crochet de perfusion (F).
6. Pour abaisser le support de perfusion, enfoncer la pince à ressort (E) et faire glisser la section (D) vers le bas dans la section (C). Tourner le collier de verrouillage (B) dans le sens antihoraire et faire glisser la section (C) dans le tube du bas.
7. Tourner le collier de verrouillage (B) dans le sens horaire pour serrer.
8. Soulever et faire pivoter le support vers le bas dans sa position de rangement.

Remarque - Les supports de perfusion doubles en trois parties (6500-317-000 ou 6550-317-000) ne sont pas compatibles avec les options de support de perfusion en trois parties du côté droit du patient (6500-315-000 ou 6550-315-000) ou du côté gauche du patient (6500-316-000 ou 6550-316-000).

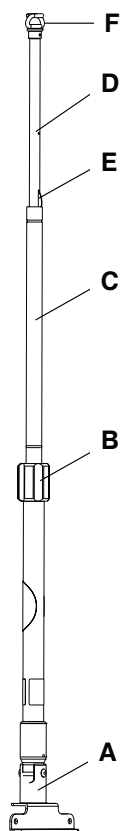


Figure 30 – Position relevée du support de perfusion

Installation d'une bouteille d'oxygène sur le porte-bouteille d'oxygène

AVERTISSEMENT

- Ne pas utiliser le porte-bouteille d'oxygène comme support de bouteille d'oxygène lorsque le véhicule de transport est en mouvement. Ranger systématiquement le porte-bouteille d'oxygène dans un endroit approprié lorsque le véhicule de transport est en mouvement.
- Toujours contrôler l'usure des sangles et des attaches après chaque utilisation. Remplacer la sangle si elle n'immobilise plus la bouteille d'oxygène.

MISE EN GARDE

- Ne pas charger le porte-bouteille d'oxygène au-delà de la charge maximale admissible de 15 livres (6,8 kg).
- Ne pas utiliser deux porte-bouteilles d'oxygène en même temps.

Pour fixer une bouteille d'oxygène sur le porte-bouteille d'oxygène :

1. Poser une bouteille d'oxygène dans le porte-bouteille.
2. Faire passer la sangle inférieure dans la boucle et appliquer la sangle sur elle-même pour fixer la bouteille d'oxygène dans le porte-bouteille.

Accessoires et pièces

Les accessoires suivants peuvent être disponibles pour le produit. Confirmer la disponibilité en fonction de la configuration du produit ou du pays. Contacter le service client de Stryker : 1-800-327-0770.

Nom	Numéro	Date de fabrication
Option de base, non AS/NZS 4535	6100-003-950	S.O.
Option de base, AS/NZS 4535	6100-018-000	S.O.
Plateau porte-défibrillateur	6100-170-010	S.O.
Broche DIN à verrouillage, en option	6100-042-000	S.O.
Support de perfusion en trois parties HAVASU Euro, côté droit	6100-115-020	
Support de perfusion en trois parties HAVASU Euro, côté gauche	6100-116-020	
Tête avec oreiller	6100-044-000	
Poignées de levage intégrées repliables, côté tête	6100-010-000	S.O.
Support de perfusion en option, droite	6100-115-000	
Support de perfusion en option, gauche	6100-116-000	
Plan de couchage, section pieds plate	6100-033-000	S.O.
Plan de couchage, relève-jambes	6100-031-000	S.O.
Kit de crochet de sécurité M-1	610000010022	S.O.
Matelas, à traversins	6100-041-010	
Matelas, sans	6100-040-000	S.O.
Sans barrière, en option	6100-021-000	S.O.
Kit de crochet de sécurité, en option	610000010001	S.O.
Oreiller (matelas premium seulement)	6100-041-030	
Porte-bouteille d'oxygène, amovible	6080-140-000	
Barrière, escamotable	6100-020-000	S.O.

Date de fabrication des accessoires pour dispositifs médicaux

Les quatre premiers chiffres du numéro de série correspondent à l'année de fabrication.

Nettoyage

AVERTISSEMENT - Toujours utiliser un équipement de protection individuelle approprié lors du lavage sous pression afin d'éviter une contagion par inhalation. Tout équipement de lavage sous pression peut vaporiser des résidus contaminés.

MISE EN GARDE

- Ne pas nettoyer le produit à la vapeur ou par ultrasons.
 - La température maximale de l'eau ne doit pas dépasser 180 °F (82 °C).
 - La pression maximale de l'eau ne doit pas dépasser 1 500 psi (130,5 bars). En cas d'utilisation d'un tube-rallonge à main pour laver le produit, veiller à maintenir la buse haute pression à une distance minimum de 24 po (61 cm) du produit.
 - Toujours laisser sécher à l'air.
 - Ne pas procéder au nettoyage, à la désinfection, à l'entretien ou à la maintenance du produit lorsque celui-ci est en service.
-

Le produit est lavable sous pression. Le produit peut présenter certains signes d'oxydation ou de décoloration dus aux lavages répétés. Toutefois, le lavage sous pression n'entraînera aucune dégradation de la performance du produit à condition de respecter les procédures appropriées.

- Respecter rigoureusement les recommandations de dilution de la solution de nettoyage émanant du fabricant.
- Pour le lavage sous pression du produit, Stryker Medical recommande de préférence le laveur de chariots chirurgicaux d'hôpital ou le tube-rallonge à main standard.
- Nettoyer la civière une fois par mois.
- Nettoyer les sangles à boucles et à crochets après chaque utilisation. Bien imbiber les sangles à boucles et à crochets de désinfectant et laisser le désinfectant s'évaporer. Pour les sangles à boucles et à crochets en nylon, un désinfectant approprié doit être déterminé par le service.
- L'immersion des boucles en métal des sangles de retenue peut corroder les boucles et n'est pas recommandée. Rincer à l'eau propre et laisser sécher à l'air pour réduire le risque de corrosion. Remplacer les sangles de retenue si les boucles en métal sont corrodées.
- Le contact direct d'un matériau visiblement sale et perméable avec la peau peut augmenter le risque d'infection.

Remarque - L'eau qui pénètre dans le système roulant **M-1** s'écoule par le tuyau de vidange sous le véhicule.

Désinfection

MISE EN GARDE - Ne pas procéder au nettoyage, à la désinfection, à la réparation ou à l'entretien du produit lorsque celui-ci est en service.

De manière générale, il est possible d'employer des désinfectants phénoliques ou quaternaires (sauf le **Virex® TB**) lorsqu'ils sont utilisés aux concentrations recommandées par le fabricant. L'utilisation de désinfectants iodophores n'est pas recommandée parce que ces désinfectants risquent de faire des taches.

Les surfaces de ce produit peuvent être nettoyées avec les désinfectants recommandés suivants :

- Quaternaires (principe actif : chlorure d'ammonium)
- Phénoliques (principe actif : o-phénylphénol)
- Solution d'eau de Javel (utiliser 1 partie d'eau de Javel [hypochlorite de sodium à 5,25 %] pour 10 parties d'eau), équivalent à 10 000 ppm de chlore désinfectant au Royaume-Uni (941 ml d'une solution d'hypochlorite de sodium à 5,25 % pour 4 000 ml d'eau)
- Alcool (principe actif – alcool isopropylique à 70 %)

Pour essuyer le produit avec un désinfectant entre les utilisations :

1. Respecter rigoureusement les recommandations de dilution du fabricant.
2. Appliquer la solution désinfectante recommandée par vaporisation ou à l'aide de lingettes pré-imprégnées.
3. Laver à la main toutes les surfaces du produit à l'aide du désinfectant recommandé.
4. Désinfecter toutes les surfaces exposées. Veiller en particulier aux zones de contact fréquent.
5. Respecter les instructions fournies par le fabricant de la solution désinfectante pour les temps de contact appropriés et les exigences en matière de rinçage.
6. Sécher soigneusement le produit avant de le remettre en service.

Éviter une saturation excessive. Ne pas laisser le produit mouillé.

Respecter les recommandations de dilution du fabricant pour les temps de contact appropriés et les exigences en matière de rinçage. Respecter les directives du fabricant du produit chimique relatives à la désinfection.

Remarque

- La garantie de ce produit pourrait être annulée si les directives précitées ne sont pas suivies lors de l'utilisation de ce type de nettoyants.
- Toujours essuyer le produit à l'eau propre et sécher après le nettoyage. Certains produits de nettoyage sont de nature corrosive et peuvent endommager le produit. Si le produit n'est pas rincé et séché correctement, un résidu corrosif reste sur la surface du produit et peut entraîner une corrosion prématurée des composants essentiels.

Entretien préventif

MISE EN GARDE

- Toujours utiliser des pièces agréées pour éviter tout risque d'endommagement du produit.
- L'utilisation incorrecte du produit est susceptible de causer des blessures au patient ou à l'utilisateur. Utiliser le produit uniquement de la manière décrite dans ce manuel.
- Ne pas modifier le produit ni aucun de ses composants. Toute modification du produit peut entraîner un fonctionnement imprévisible, susceptible d'occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur. La garantie du produit serait en outre annulée par toute modification du produit.

Définir et respecter un calendrier d'entretien et conserver la trace des activités d'entretien. Mettre le produit hors service avant d'effectuer les vérifications d'entretien préventif. Il peut être nécessaire d'effectuer les vérifications d'entretien préventif plus fréquemment en fonction du degré d'utilisation du produit. Toute réparation doit être effectuée exclusivement par du personnel qualifié.

Lors de l'utilisation de produits d'entretien, suivre les instructions du fabricant et consulter toutes les fiches de données de sécurité (FDS).

Fonctionnement	Calendrier	Procédure
Nettoyage et désinfection	<i>Nettoyage</i> (page 34) et <i>Désinfection</i> (page 35)	
Inspection	Pour 1-25 appels par mois, inspecter la civière tous les 6 mois Pour 26-200 appels par mois, inspecter la civière tous les 3 mois Pour plus de 201 appels par mois, inspecter la civière tous les mois.	Voir la liste de contrôle ci-dessous

Inspection et réglages réguliers

Le calendrier suivant est un guide général de maintenance. Des facteurs comme la météo, le terrain, la position géographique et l'utilisation individuelle peuvent modifier le calendrier de maintenance requis. En cas de doutes sur la façon d'effectuer ces vérifications, contacter un technicien de Stryker. En cas de doutes quant aux intervalles à respecter pour la maintenance du produit, contacter un technicien de Stryker. Effectuer chaque contrôle de routine et, au besoin, remplacer les pièces usées.

Tous les mois ou toutes les deux heures d'utilisation

Inspecter ces éléments tous les mois ou toutes les deux heures d'utilisation, selon le cas.

Élément	Inspecter
Paramètres	La civière et la fixation sont en bon état et fonctionnent
Plan de couchage	Cadre et plan de couchage
Sangles de retenue	Les sangles de retenue fonctionnent et sont exemptes d'usure excessive (telle qu'une partie femelle ou une plaque d'enclenchement tordue ou cassée, ou des sangles déchirées ou effilochées)
Base	Cadre et base
Roues	Fixation, roulement et pivotement corrects de toutes les roues
	Fixation et roulement corrects des roues porteuses

Tous les trois mois ou toutes les six heures d'utilisation

Inspecter ces éléments tous les trois mois ou toutes les six heures d'utilisation, selon la première éventualité.

Élément	Inspecter
Plan de couchage	Toutes les fixations sont correctement posées
	Fonctionnement correct du vérin du relève-buste
	Au besoin, régler le vérin pneumatique pour une plage de mouvement maximale
Matelas	Absence de fissures ou de déchirures
Base	Toutes les fixations sont correctement posées
	Les bandes de protection en plastique sont intactes sur les ensembles de pied avant et arrière
	Les pieds avant de la civière s'abaissent à une position verrouillée sous leur propre poids
Accessoires et pièces	Tous les accessoires et toutes les pièces fonctionnent (tels que le support de perfusion, la tête avec oreiller, le plateau porte-défibrillateur et le pack de retenue Pedi-Mate®)
	Les sangles à boucles et à crochets ne se détachent pas du support de guidage, remplacer si nécessaire
	La plaque d'arrêt n'est pas déformée, remplacer si nécessaire

Tous les six mois ou toutes les 12 heures d'utilisation

Inspecter ces éléments tous les six mois ou toutes les 12 heures d'utilisation, selon le cas.

Élément	Inspecter
Plan de couchage	Aucun composant tordu, cassé ou endommagé
	Absence d'endommagement ou de déchirures au niveau des poignées de la civière
	Les barrières fonctionnent et se verrouillent
	Le repose-pieds fonctionne
Base	Aucun composant tordu, cassé ou endommagé
Roues	Absence de débris

Tous les 12 mois ou toutes les 24 heures d'utilisation

Inspecter ces éléments tous les 12 mois ou toutes les 24 heures d'utilisation, selon la première éventualité.

Élément	Inspecter
Plan de couchage	Toutes les soudures sont intactes, exemptes de fissures ou de cassures
	Les étiquettes d'avertissement sont présentes et lisibles

	La protection et les rivets du relève-buste sont intacts et serrés
	Fonctionnement correct du relève-buste
	Les rallonges de poignées de levage fonctionnent
	Les barrières fonctionnent et se verrouillent
	Fonctionnement correct du relève-jambes/de la fonction décline
	Les goupilles de retenue du plan de couchage sont fixées et ne sont pas déformées ou cassées
Base	Toutes les soudures sont intactes, exemptes de fissures ou de cassures
Roues	Le caoutchouc est en bon état
	Vérifier et régler le système de blocage des roues
	Vérifier et régler le système de blocage des roues Steer-Lock
Accessoires et pièces	Examiner les sangles et les attaches du porte-bouteille d'oxygène à la recherche d'usure
	L'extrémité du crochet se fixe à la plaque d'arrêt lors du déchargement ; ajuster l'emplacement de l'extrémité du crochet au besoin
	La plaque d'arrêt est bien fixée et non déformée, remplacer si nécessaire
	La charnière de bras du crochet est bien fixée et fonctionne
	Les sangles à boucles et à crochets ne se détachent pas du support de guidage, remplacer si nécessaire

Sustav kreveta na kotačima M-1

Priručnik za uporabu

REF 6100



Globalni pojmovnik simbola

Definicije simbola potražite u globalnom pojmovniku simbola na adresi ifu.stryker.com.

Simboli

	Pogledajte priručnik/knjižicu s uputama
	Pogledajte upute za uporabu
	Opće upozorenje
	Oprez
	Oznaka CE
	Oznaka ocjenjivanje sukladnosti u UK-u
	Uvoznik
	Jedinstvena identifikacija proizvoda
	Ovlašteni zastupnik u Europskoj zajednici
	Ovlašteni zastupnik u Švicarskoj
	Europski medicinski proizvod
	Kataloški broj
	Šifra serije
	Serijski broj
	Za američke patente posjetite www.stryker.com/patents
	Količina
	Proizvođač

	Datum proizvodnje
	Sigurno radno opterećenje
	Primijenjeni dio tipa BF

Sadržaj

Definicija riječi upozorenje/oprez/napomena	2
Sažetak sigurnosnih mjera opreza	2
Uvod	4
Opis proizvoda	4
Indikacije za uporabu	4
Kliničke koristi	5
Kontraindikacije	5
Predviđen rok trajanja	5
Odlaganje u otpad/recikliranje	5
Specifikacije	5
Kompatibilnost sa sustavom za vezivanje djece tvrtke Schnitzler	6
Ilustracija proizvoda	7
Podaci za kontakt	8
Lokacija serijskog broja	9
Datum proizvodnje	9
Postavljanje	10
Ugradnja	11
Ugradnja pričvršćivača kreveta	11
Ugradnja opsijske sigurnosne kuke	12
Ugradnja pričvršne pločice	14
Tijekom rada	17
Smjernice za rad	17
Pravilne tehnike podizanja	17
Prijenos pacijenta na krevet	17
Vožnja kreveta s pacijentom	18
Promjena visine kreveta	18
Ukrcažanje kreveta u vozilo	19
Iskrcažanje kreveta iz vozila	19
Iskrcažanje kreveta s opsijskom sigurnosnom kukom	20
Položaj rukovatelja i pomoćnika	20
Podizanje ili spužanje naslona za leđa	21
Podizanje ili spužanje bočnih ograda	21
Podizanje ili spužanje naslona za noge	21
Opcija podizanja ili spužanja zglobnog podešavača za koljena	21
Aktiviranje ili otpužanje blokade kotača	22
Aktiviranje ili otpužanje blokade kotača Steer-Lock	23
Pričvršćivanje podvozja za postolja	23
Uklanjanje podvozja s postolja	24
Promjena visine kreveta pomoću opsijskih uvlačivih podiznih ručki na gornjem kraju postolja	24
Izvlačenje ili uvlačenje uvlačivih podiznih ručki	25
Privezivanje pacijenta pomoću sigurnosnih remena	26
Podešavanje sigurnosnih remena	27
Dodavanje nastavka za sigurnosni remen	28
Privezivanje pacijenta pomoću Pedi-Mate® sustava za vezivanje djece	28
Pričvršćivanje platforme defibrilatora	29
Pričvršćivanje nastavka za uzglavlje s jastukom	31
Opcija postavljanja trodijelne šipke za intravensku terapiju	31
Pričvršćivanje boce s kisikom na držač boce s kisikom	32
Dodatna oprema i dijelovi	33
Datum proizvodnje dodatne opreme za medicinski proizvod	33
Čišćenje	34
Dezinfekcija	35
Preventivno održavanje	36
Redovita provjera i podešavanje	36
Svaki mjesec ili dva sata	36
Svaka tri mjeseca ili šest sati	37
Svaki šest mjeseci ili 12 sati	37
Svaki 12 mjeseci ili 24 sata	37

Definicija riječi upozorenje/oprez/napomena

Riječi **UPOZORENJE**, **OPREZ** i **NAPOMENA** imaju posebno značenje i treba ih pažljivo pregledati.

UPOZORENJE

Upozorava čitatelja na situaciju koja, ako se ne izbjegne, može uzrokovati smrt ili teške ozljede. Također može opisivati potencijalne ozbiljne nuspojave i sigurnosne opasnosti.

OPREZ

Upozorava čitatelja na potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati lakšom ili umjerenom ozljedom korisnika ili pacijenta ili oštećenjem proizvoda ili drugog materijalnog vlasništva. To uključuje posebnu pažnju potrebnu za sigurnu i učinkovitu upotrebu uređaja i pažnju potrebnu da se izbjegne oštećenje uređaja, do kojeg može doći kao rezultat upotrebe ili nepravilne upotrebe.

Napomena - Navodi posebne informacije za olakšavanje održavanja ili pojašnjenje važnih uputa.

Sažetak sigurnosnih mjera opreza

Uvijek pročitajte i strogo se pridržavajte upozorenja i mjera opreza navedenih na ovoj stranici. Servis smije obavljati samo kvalificirano osoblje.

UPOZORENJE

- Pričvršćivač kreveta uvijek zamijenite ako je bio korišten tijekom nezgode vozila kako ne bi došlo do ozljede uslijed oštećenja proizvoda.
- Uvijek pazite da svi kreveti ispunjavaju specifikacije za ugradnju sustava pričvršćivača kreveta tvrtke Stryker.
- Ne dopustite neobučenim pomoćnicima da pomažu pri upravljanju ovim proizvodom.
- Uvijek se pridržavajte pravilnog položaja ruku na rukohvatima. Držite ruke dalje od crvenih osovina sigurnosne prečke prilikom ukrcavanja ili iskrcavanja kreveta, odn. promjene visine kreveta.
- Nemojte se voziti na postolju kreveta.
- Nemojte prevoziti krevet postrance da ne bi došlo do rizika od prevrtanja. Uvijek prevozite krevet u spušenom položaju, s uzglavljem ili podnožjem naprijed, da ne bi došlo do rizika od prevrtanja.
- Uvijek držite ruke, prste i stopala dalje od pokretnih dijelova. Budite oprezni kada stavljate ruke i stopala blizu cijevi postolja prilikom podizanja ili spuštanja kreveta.
- Uvijek upotrijebite svo sigurnosno remenje za pričvršćivanje pacijenta za proizvod. Neprivezan pacijent može ispasti i ozlijediti se.
- Ne ostavljajte pacijenta bez nadzora. Držite proizvod dok se pacijent nalazi na njemu.
- Ne aktivirajte blokadu pomicanja kotača dok se pacijent nalazi na proizvodu ili dok pomičete proizvod da ne bi došlo do rizika od prevrtanja.
- Nemojte koristiti bočne ograde za privezivanje pacijenta.
- Da biste smanjili rizik od prevrtanja kreveta, uvijek prevozite krevet na najnižoj visini. Po mogućnosti pribavite dodatnu pomoć ili idite alternativnim putem.
- Da biste izbjegli rizik od prevrtanja proizvoda, uvijek izbjegavajte visoke prepreke, kao što su rubnici, stepenice ili neravan teren.
- Uvijek aktivirajte papučicu blokade kotača **Steer-Lock** i zakočite okretnu kotaču kada ukrcavate krevet u vozilo ili ga iskrcavate iz njega, odnosno u sustav utovarne tračnice ili iz nje, da ne bi došlo do prevrtanja proizvoda.
- Uvijek aktivirajte papučicu blokade kotača **Steer-Lock** i zakočite okretnu kotaču prilikom promjene visine kreveta da ne bi došlo do prevrtanja proizvoda.
- Uvijek zakočite okvir postolja prije skidanja utovarnih kotača s podnice odjeljka za pacijenta u vozilu ili sustava utovarne tračnice. Ako nije zakočen, okvir postolja neće podupirati krevet, što može dovesti do ozljede pacijenta ili rukovatelja.
- Uvijek vježbajte mijenjanje visina i ukrcavanje kreveta dok potpuno ne savladate korištenje proizvoda.
- Uvijek poduprite težinu pacijenta, kreveta i dodatne opreme kada se podignu s tla.
- Uvijek se pridržavajte pravilnog položaja ruku na rukohvatima. Držite ruke dalje od crvenih osovina sigurnosne prečke prilikom ukrcavanja, iskrcavanja ili promjene visine kreveta.

- Nemojte ugrađivati niti aktivirati blokadu kotača na proizvodu s istrošenim kotačima čiji je promjer manji od 6 inča (15 cm).
- Ne ostavljajte pacijenta ili korisnika bez nadzora. Držite proizvod dok se pacijent ili korisnik nalazi na njemu.
- Nemojte pričvršćivati sigurnosne remene za cijevi postolja ili poprečne cijevi.
- Uvijek postavite kopču dalje od prepreka ili dodatne opreme na krevetu da biste izbjegli rizik od slučajnog otpuštanja sustava za vezivanje djece **Pedi-Mate®** te ozljedu djeteta.
- Nemojte koristiti držač boce s kisikom za držanje boce s kisikom dok je transportno vozilo u pokretu. Uvijek postavite držač boce s kisikom na odgovarajuće mjesto pohrane kada je transportno vozilo u pokretu.
- Između uporabe uvijek provjerite jesu li remeni i kopče istrošeni. Zamijenite remen ako više ne drži bocu s kisikom.
- Prilikom tlačnog pranja uvijek upotrebljavajte odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu kako biste izbjegli udisanje zaraznih čestica. Oprema za tlačno pranje može raspršiti onečišćenje po zraku.

OPREZ

- Nepravilna uporaba proizvoda može uzrokovati ozljedu pacijenta ili rukovatelja. Upotrebljavajte proizvod samo onako kako je opisano u ovom priručniku.
 - Ne modificirajte ovaj proizvod niti bilo koju njegovu komponentu. Modificiranje ovog proizvoda može uzrokovati nepredviđen rad te dovesti do ozljede pacijenta ili rukovatelja. Modificiranjem ovog proizvoda također se poništava njegovo jamstvo.
 - Proizvod nemojte upotrebljavati sa sigurnosnim remenima koji nisu kompatibilni.
 - Pričvršćivač kreveta uvijek mora ugraditi kvalificirano osoblje da bi bio u skladu s ovom normom. Potrebne su čelične podloške od 1/4" (ili ekvivalentne) ispod površine za ugradnju (podnica vozila hitne pomoći ili sustav okvira) na svim točkama za pričvršćivanje.
 - Prije korištenja proizvoda uvijek uklonite sve prepreke koje mogu smetati i dovesti do ozljede rukovatelja ili pacijenta.
 - Nemojte aktivirati **Steer-Lock** i pokušavati gurati proizvod postrance.
 - Nemojte zapetljati sigurnosno remenje u okvir postolja prilikom podizanja ili spuštanja kreveta.
 - Uvijek pričvrstite platformu defibrilatora za proizvod kada je koristite.
 - Uvijek koristite i prilagodite remene koji dolaze uz platformu defibrilatora za pričvršćivanje defibrilatora.
 - Uvijek promijenite mjesto za pričvršćivanje ili prilagodite remene veličini ili obliku vašeg defibrilatora.
 - Nemojte opterećivati platformu defibrilatora iznad sigurnog radnog opterećenja od 30 lb (13,6 kg).
 - Nemojte opterećivati šipku za intravenoznu terapiju iznad sigurnog radnog opterećenja od 25 lb (11,3 kg).
 - Nemojte opterećivati držač boce s kisikom iznad sigurnog radnog opterećenja od 15 lb (6,8 kg).
 - Nemojte istovremeno koristiti dva držača boce s kisikom.
 - Nemojte čistiti proizvod parom ni ultrazvukom.
 - Najviša temperatura vode koju ne smijete premašiti iznosi 180 °F (82 °C).
 - Najviši tlak vode koji ne smijete prekoračiti iznosi 1500 psi (130,5 bara). Ako upotrebljavate ručnu palicu za čišćenje proizvoda, držite mlaznicu pod tlakom na udaljenosti od minimalno 24 inča (61 cm) od proizvoda.
 - Uvijek ostavite da se osuši na zraku.
 - Nemojte čistiti, dezinficirati, servisirati ni obavljati održavanje na proizvodu dok je u uporabi.
 - Uvijek upotrebljavajte odobrene dijelove da bi se izbjegao rizik od oštećenja proizvoda.
-

Uvod

Ovaj priručnik pomaže vam s korištenjem ili održavanjem kreveta tvrtke Stryker. Pročitajte ovaj priručnik prije korištenja ili održavanja ovog kreveta. Odredite metode i postupke za poduku i obuku vašeg osoblja iz sigurnog korištenja ili održavanja ovog kreveta.

OPREZ

- Nepravilna uporaba proizvoda može uzrokovati ozljedu pacijenta ili rukovatelja. Koristite proizvod samo onako kako je opisano u ovom priručniku.
 - Nemojte modificirati krevet niti bilo koju komponentu proizvoda. Modificiranje kreveta može uzrokovati nepredviđen rad te rezultirati ozljedom pacijenta ili rukovatelja. Modificiranje kreveta također poništava ovo jamstvo.
-

Napomena

- Ovaj priručnik trajni je dio kreveta i mora ostati uz krevet čak i ako se krevet proda.
- Tvrtka Stryker neprekidno radi na poboljšanju dizajna i kvalitete proizvoda. Ovaj priručnik sadrži najaktualnije informacije o krevetu dostupne u vrijeme tiskanja. Moguća su manja neslaganja između vašeg kreveta i ovog priručnika. Ako imate bilo kakvih pitanja, kontaktirajte sa Službom za korisnike ili Tehničkom podrškom tvrtke Stryker na 1-800-327-0770.

Opis proizvoda

Sustav kreveta na kotačima Stryker **M-1** model 6100 je ručni krevet za vozilo hitne pomoći koji se sastoji od platforme na okviru s kotačima, dizajniran za podupiranje i prijevoz maksimalno 500 lb (227 kg) u predbolničkim i bolničkim okruženjima. Proizvod se može sklopiti za uporabu u vozilima hitne pomoći. Uklonjivo podvozje i patentirani sustav **Steer-Lock System** omogućuju poboljšano upravljanje. Značajke proizvoda za pomoć prilikom prijevoza pacijenta:

- podizne ručke na četiri kuta
- sigurnosni remeni za vezivanje pacijenta
- podesiv pneumatski naslon za leđa
- opcijaska dodatna oprema.

Za najveću udobnost pacijenta možete odabrati jedan od tri različita položaja podvozja, uključujući:

- šok položaj
- položaj s ravnim nogama
- opcijski zglobovi podešavač za koljena.

Indikacije za uporabu

Sustav kreveta na kotačima Stryker **M-1** 6100 je nepogonjeni krevet na kotačima koji se koristi za potporu i prijevoz cijelog tijela traumatiziranih pokretnih ili nepokretnih ljudskih pacijenata (uključujući djecu i odrasle). U vozilima hitne pomoći ili transportnim vozilima ovaj proizvod:

- podupire pacijente u ležećem (vodoravnom) ili sjedećem položaju
- olakšava prijevoz povezane medicinske opreme (tj. boca s kisikom ili vrećica za intravenoznu terapiju).

Ovaj ambulantni krevet namijenjen je za upotrebu u predbolničkim i bolničkim okruženjima, kod hitnih i nehitnih primjena. Maksimalni kapacitet težine je 500 lb (227 kg), što je zbroj težine pacijenta, madraca i dodatne opreme. Predviđeni rukovatelji proizvodom obuhvaćaju:

- obučene stručnjake
- osoblje za hitnu medicinsku pomoć
- osoblje iz centra za zdravstvenu skrb
- pružatelje prve pomoći.

Kreveti za vozila hitne pomoći namijenjeni su za uporabu u svrhe prijevoza. Nisu namijenjeni za duži boravak ni uporabu kao bolnički kreveti. Također nisu namijenjeni za uporabu u uređajima koji modificiraju zračni tlak, kao što su hiperbarične komore.

Kliničke koristi

Krevet: transport pacijenta

Učvršćivač: potporni krevet za transport

Sustav kreveta i učvršćivača: potpora i transport pacijenta

Kontraindikacije

Nema poznatih.

Predviđen rok trajanja

Model 6100 M-1 sustava kreveta na kotačima tvrtke Stryker ima očekivani rok trajanja od pet godina u normalnim uvjetima uporabe i uz odgovarajuće redovito održavanje.

Odlaganje u otpad/recikliranje

Uvijek se pridržavajte važećih lokalnih preporuka i/ili propisa o zaštiti okoliša u vezi s rizicima povezanim s recikliranjem ili odlaganjem u otpad opreme na kraju vijeka trajanja.

Specifikacije

Jedinica postolja (6100-003-000), podvozje sa zglobnim podešavačem za koljena (6100-031-000) i podvozje s ravnim naslonom za noge (6100-033-000) modela 6100 M-1 sustava kreveta na kotačima tvrtke Stryker.

	Napomena - Sigurno radno opterećenje označava zbroj težine pacijenta, madraca i dodatne opreme.		500 lb	227 kg
	Podešavanje kuta naslona za leđa / šok položaj (6100-031-000 i 6100-033-000)		0 ° – 75 °	
Duljina/širina (6100-003-000)		77 inča / 21 inč		195,6 cm / 53,3 cm
Duljina/širina (6100-031-000)		74,5 inča / 22,1 inča		189,2 cm / 56,1 cm
Duljina/širina (6100-033-000)		74,8 inča / 22,1 inča		189,9 cm / 56,1 cm
Visina ¹ (6100-003-000)	Položaj 1	14,4 inča		36,6 cm
	Položaj 2	24,4 inča		62,0 cm
	Položaj 3	30,0 inča		76,2 cm
	Položaj 4	34,6 inča		87,9 cm
	Položaj 5	37,6 inča		95,5 cm
	Položaj 6	39,3 inča		99,8 cm

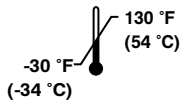
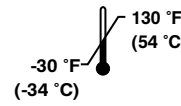
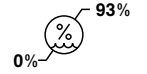
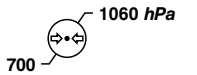
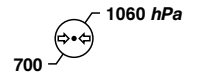
	Položaj 7	13,0 inča	33,0 cm
	Položaj 8	Nije primjenjivo	Nije primjenjivo
Visina ¹ (6100-031-000 i 6100-033-000)		7,3 inča	18,5 cm
Težina ² (6100-003-000)		77,7 lb	35,2 kg
Težina ² (6100-031-000)		44,6 lb	20,2 kg
Težina ² (6100-033-000)		40,2 lb	19,0 kg
Maksimalan kapacitet težine (6100-031-000 i 6100-033-000)		500 lb	227 kg
Promjer/širina kotača (6100-031-000 i 6100-033-000)		4,0 inča / 0,8 inča	10,2 cm / 2,0 cm
Nastavak ručke (6100-031-000 i 6100-033-000)		7,75 inča	19,7 cm
Promjer/širina okretnog kotača (6100-003-000)		6 inča / 2 inča	15,2 cm / 5,1 cm
Šok položaj (6100-031-000)		+17°	
Položaj zglobnog podešavača za koljena (6100-031-000)		30°	
Minimalan broj rukovatelja potreban za ukrcavanje/iskrcavanje		1	
Preporučeni sustavi pričvršćivača		Model 6381 za ugradnju u podnicu – središnja ugradnja, ravna vodilica Model 6373 za ugradnju u okvir – središnja ugradnja, DIN-vodilica Model 6376 za ugradnju u podnicu – središnja ugradnja, ravna vodilica – bez bočnih pojaseva za vezivanje	
Preporučena visina podnice/okvira		27 inča – 31 inča	68,6 cm – 78,7 cm

¹Visina izmjerena od dna madraca na odjeljku za sjedenje do razine tla.

²Standardna jedinica postolja važe se bez opcijske dodatne opreme.

Tvrtka Stryker zadržava pravo izmjene specifikacija bez obavijesti.

Žuto-crna shema boja vlasnički je zaštitni znak tvrtke Stryker Corporation.

Uvjeti okruženja	Tijekom rada	Tijekom skladištenja i prijevoza
Temperatura		
Relativna vlaga		
Atmosferski tlak		

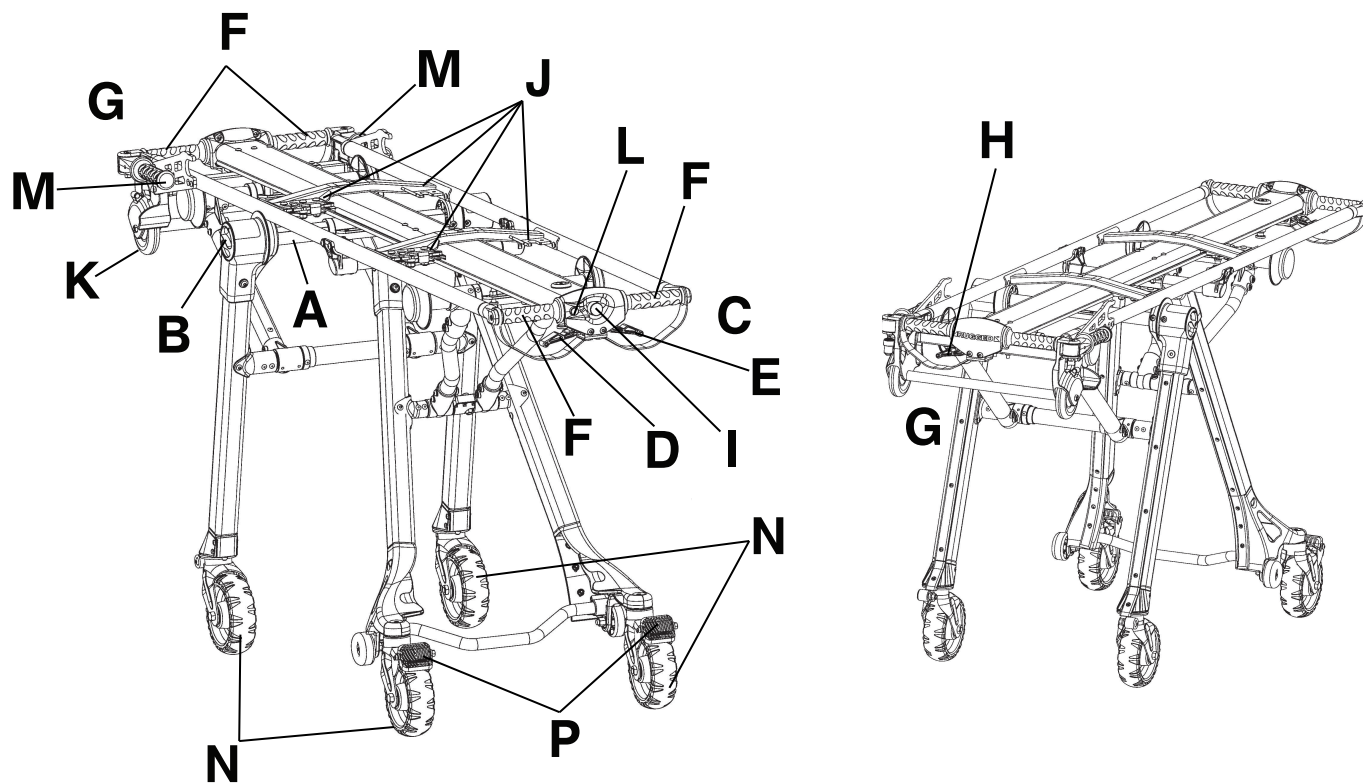
Kompatibilnost sa sustavom za vezivanje djece tvrtke Schnitzler

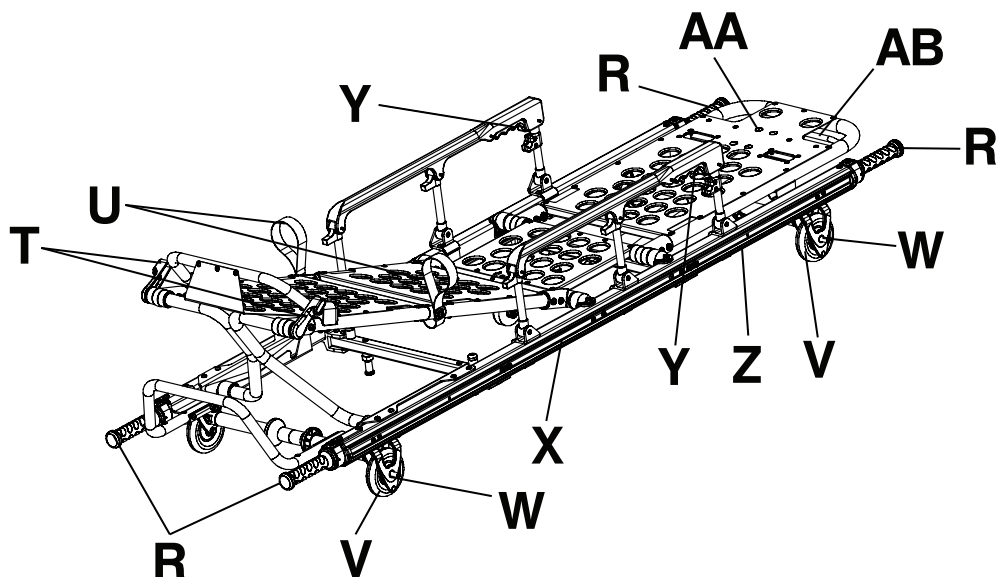
OPREZ - Proizvod nemojte upotrebljavati sa sigurnosnim remenima koji nisu kompatibilni.

XPS madrac (6500-003-130 ili 6506-003-130)	Sustav za vezivanje djece tvrtke Schnitzler (0058-384-000) čiji serijski broj ne premašuje 720 XPSNPR-2123	Sustav za vezivanje djece tvrtke Schnitzler (0058-384-000) čiji serijski broj iznosi ili premašuje 720 XPSNPR-2123
Madrac čija šifra serije ne premašuje 18001001	Kompatibilno	Kompatibilno
Madrac čija šifra serije iznosi ili premašuje 18001001	Nije kompatibilno	Kompatibilno

Sustav za vezivanje djece tvrtke Schnitzler (0058-385-000) kompatibilan je za upotrebu sa standardnim madracem na modelu 6100 sustava kreveta na kotačima **M-1**, modelu 6506 kreveta **Power-PRO XT** i modelu 6550 kreveta **Power-PRO TL**.

Ilustracija proizvoda





A	Okvir postolja
B	Papučica blokade kotača Steer-Lock
C	Donji kraj
D	Ručka za otpuštanje donjeg kraja (zelena)
E	Ručka za otpuštanje donjeg kraja (crvena)
F	Rukohvat
G	Gornji kraj
H	Ručka za otpuštanje gornjeg kraja (crvena)
I	Gumb za otpuštanje podvozja (plavi)
J	Potporni držač podvozja
K	Utovarni kotač
L	Gumb za otpuštanje (zeleni)
M	Opcijska uvlačiva podizna ručka postolja

N	Transportni kotač
P	Blokada pomicanja kotača
R	Uvlačiva podizna ručka podvozja
T	Poluga za otpuštanje zglobnog podešavača za koljena
U	Podizna ručka zglobnog podešavača za koljena
V	Kotačić
W	Opcijski DIN sigurnosni klin
X	Okvir podvozja
Y	Ručka za otpuštanje bočne ograde
Z	Odbojnik graničnika
AA	Naslon za leđa
AB	Ručka za otpuštanje naslona za leđa

Podaci za kontakt

Kontaktirajte Službu za korisnike ili Tehničku podršku tvrtke Stryker na: 1-800-327-0770.

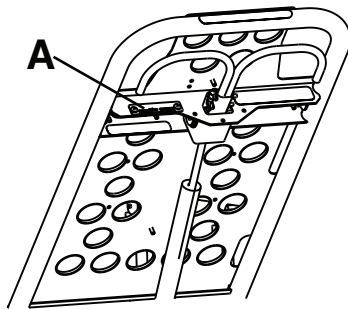
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
SAD

Napomena - Korisnik i/ili pacijent mora prijaviti svaki težak incident povezan s proizvodom i proizvođaču i nadležnom tijelu europske države članice u kojoj je korisnik odnosno pacijent nastanjen.

Ako želite pogledati priručnik za korištenje ili održavanje na internetu, pogledajte <https://techweb.stryker.com/>.

Ako zovete Službu za korisnike ili Tehničku podršku tvrtke Stryker, pripremite serijski broj (A) kreveta tvrtke Stryker. U svakoj pisanoj komunikaciji navedite serijski broj.

Lokacija serijskog broja



Slika 1 – Lokacija serijskog broja

Datum proizvodnje

Datum proizvodnje naveden je u prve četiri znamenke serijskog broja.

GGMM (GG = godina i MM = mjesec)

Postavljanje

OPREZ

- Nepravilna uporaba proizvoda može uzrokovati ozljedu pacijenta ili rukovatelja. Upotrebljavajte proizvod samo onako kako je opisano u ovom priručniku.
 - Ne modificirajte ovaj proizvod niti bilo koju njegovu komponentu. Modificiranje ovog proizvoda može uzrokovati nepredviđen rad te dovesti do ozljede pacijenta ili rukovatelja. Modificiranjem ovog proizvoda također se poništava njegovo jamstvo.
-

Skinite svu ambalažu s proizvoda prije uporabe.

Otvorite kutije i provjerite rade li svi dijelovi pravilno. Pazite da proizvod radi pravilno prije nego što ga stavite u uporabu.

Pazite da odjeljak za pacijenta u vozilu u kojem će se proizvod koristiti ima:

- gladak stražnji rub za ukrcavanje kreveta,
- ravnu podnicu koja je dovoljno velika za sklopljen proizvod i sustav pričvršćivača kreveta,
- model 6373, 6376 ili 6381 sustava pričvršćivača kreveta tvrtke Stryker (ne isporučuje se),
- utovarnu visinu podnice ili sustava utovarne tračnice između 27,0 inča (68,6 cm) i 31,0 inča (78,7 cm).

Napomena - Uvijek uklonite labave dijelove ili nečistoću s podnice odjeljka za pacijenta u vozilu. Labavi dijelovi ili nečistoća mogu utjecati na nesmetano voženje kreveta ili rad pričvršćivača kreveta.

Po potrebi modificirajte vozilo kako bi odgovaralo krevetu. Nemojte modificirati krevet.

Ovaj priručnik trajni je dio proizvoda i mora ostati uz proizvod čak i ako se on proda.

Tvrtka Stryker neprekidno radi na poboljšanju dizajna i kvalitete proizvoda. Stoga, dok ovaj priručnik sadrži najaktualnije informacije o proizvodu dostupne u vrijeme tiskanja, moguća su manja neslaganja između vašeg proizvoda i ovog priručnika. Ako imate bilo kakvih pitanja, kontaktirajte sa Službom za korisnike ili Tehničkom podrškom tvrtke Stryker na 1-800-327-0770.

Ugradnja

Ugradnja pričvršćivača kreveta

Modeli 6373, 6376 i 6381 sustava pričvršćivača kreveta društva Stryker kompatibilni su samo s krevetima koji su sukladni specifikacijama za ugradnju. Kreveti koji ispunjavaju ove specifikacije su:

- model 6100 **M-1** sustava kreveta na kotačima tvrtke Stryker
- model X-2¹ tvrtke Ferno-Washington.

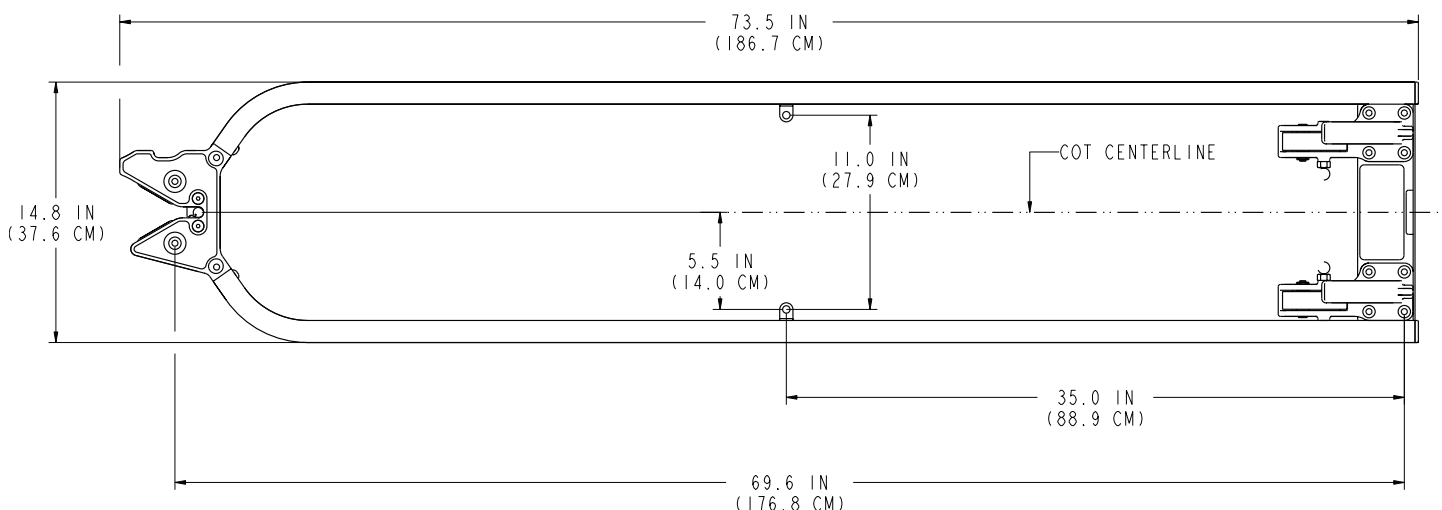
UPOZORENJE

- Pričvršćivač kreveta uvijek zamijenite ako je bio korišten tijekom nezgode vozila kako ne bi došlo do ozljede uslijed oštećenja proizvoda.
- Uvijek pazite da svi kreveti ispunjavaju specifikacije za ugradnju sustava pričvršćivača kreveta tvrtke Stryker.

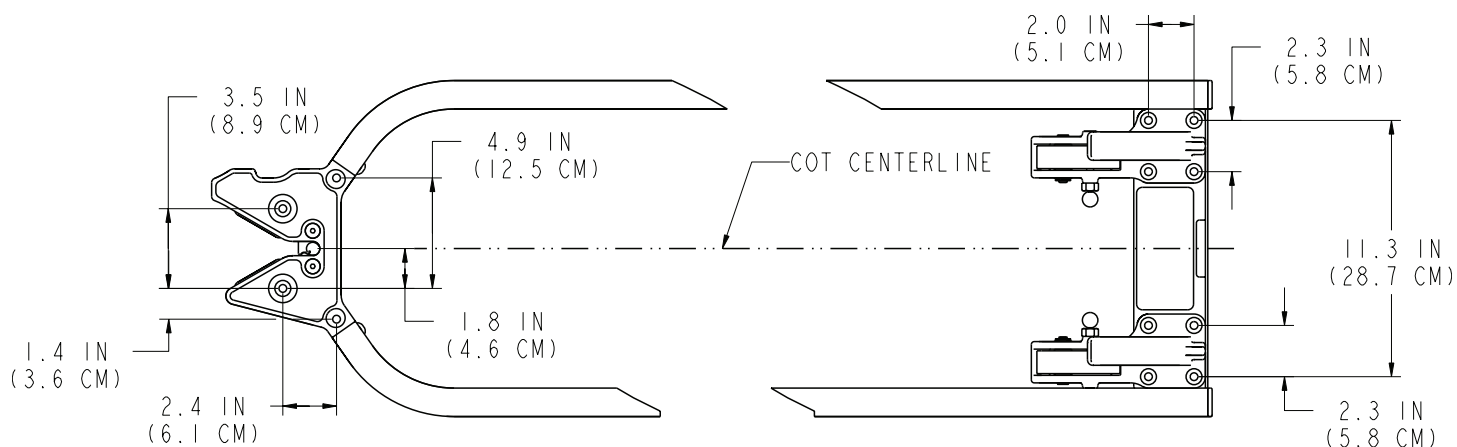
OPREZ - Pričvršćivač kreveta mora uvijek ugraditi kvalificirano osoblje da bi bio u skladu s ovom normom. Potrebne su čelične podloške od 1/4 inča (ili ekvivalentne) ispod površine za ugradnju (podnica vozila hitne pomoći ili sustav utovarne tračnice) na svim točkama za pričvršćivanje.

Za više informacija o sustavima pričvršćivača kreveta tvrtke Stryker pogledajte priručnik za rukovatelja i priručnik za održavanje pričvršćivača kreveta **M-1**.

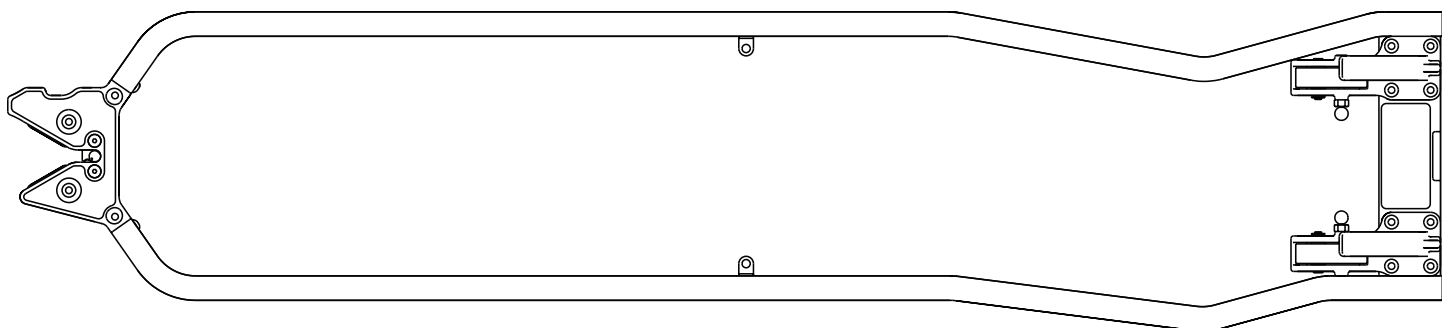
¹ Model 2000. godine ili raniji. Stryker ne snosi odgovornost za promjene u specifikacijama kreveta drugih proizvođača.



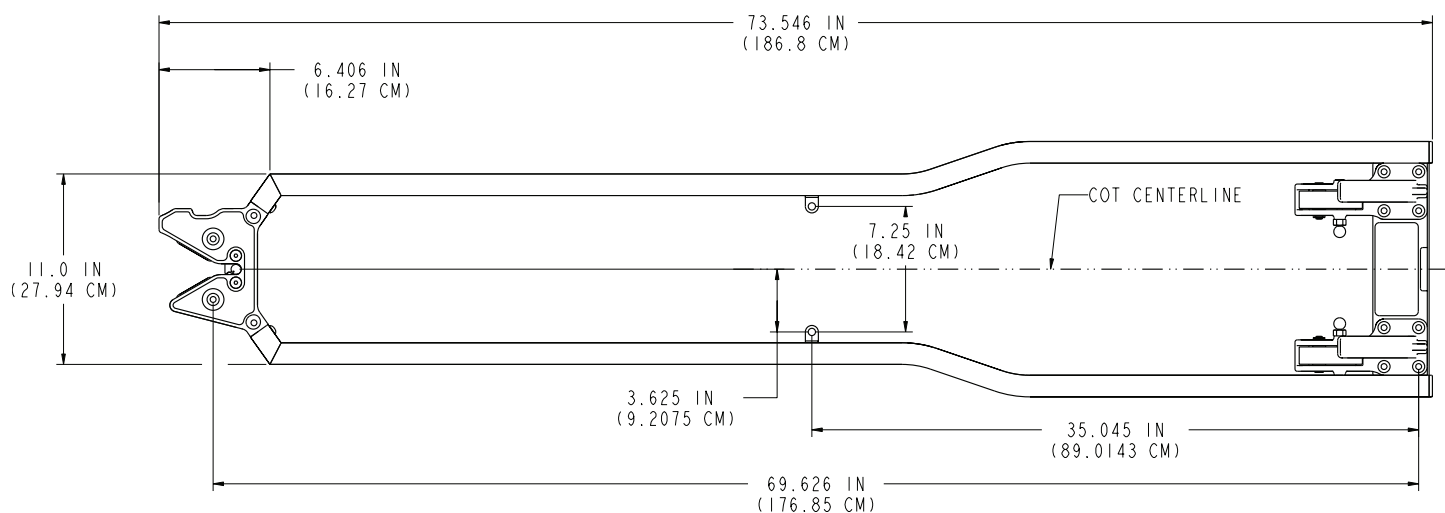
Slika 2 – Model 6376: Prikaz 2A



Slika 3 – Model 6376: Prikaz 2B



Slika 4 – Model 6373: Prikaz 2C



Slika 5 – Model 6373: Prikaz 2D

Ugradnja opcijske sigurnosne kuke

Komplet sigurnosne kuke (610000010001):

- (1) Sklop kraka kuke (610000010016)
- (1) Nosač vodilice (610000010008)
- (1) Sklop valjka (610000010011)

Potrebni alati (metričke ili imperijalne mjere):

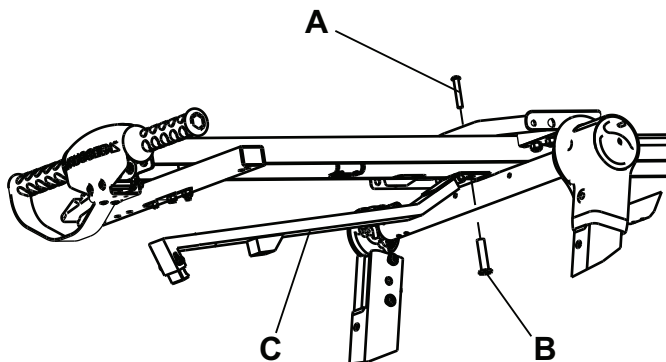
- Loctite® 242, plavi
- Zvezdasti ključ T27H
- Imbus ključ M4 ili šesterokutni ključ od 5/32"
- Imbus ključ M6 ili šesterokutni ključ od 1/4"
- Ključ M11 ili ključ od 7/16"
- Ključ M13 ili ključ od 1/2"
- Ključ M16 ili ključ od 5/8"
- Moment ključ

Postupak:

1. Aktivirajte kočnice. Pogledajte *Aktiviranje ili otpuštanje blokade kotača* (stranica 22).
2. Spustite okvir postolja u bilo koji od srednje visokih položaja. Pogledajte *Promjena visine kreveta* (stranica 18).
3. Odvojite podvozje od kreveta.
4. Polegnite okvir postolja kreveta na bočnu stranu za lakši pristup komponentama.

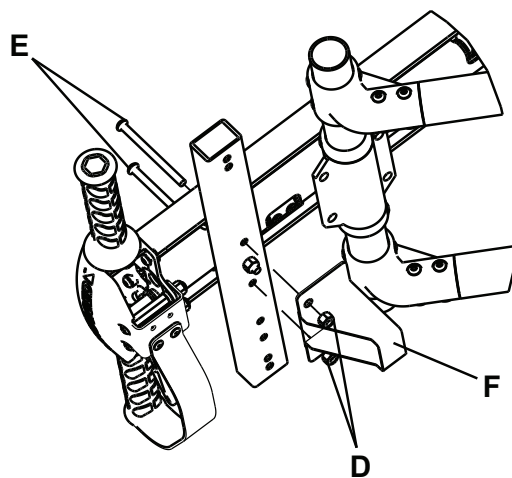
Napomena - Ispod kreveta postavite ručnik ili plahu kao zaštitu od ogrebotina ili oštećenja.

5. Postavljanje isporučenog sklopa kraka kuke:
 - a. Koristeći zvezdasti ključ T27H i ključ M16, uklonite imbus vijak s poluokruglom glavom (A) i prirubnu maticu (B) (Slika 6). Spremite vijak i maticu.
 - b. Nanesite **Loctite® 242** (plavi) na imbus vijak s poluokruglom glavom (A) ili prirubnu maticu (B).
 - c. Montirajte isporučeni sklop kraka kuke (C) (610000010016) koristeći vijak i maticu koje ste uklonili u koraku 5.a (Slika 6).



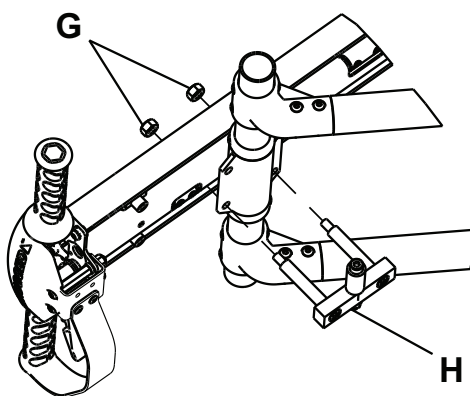
Slika 6 – Krak kuke

6. Postavljanje isporučenog nosača vodilice:
 - a. Koristeći imbus ključ M4 i ključ M11, uklonite dvije šesterokutne matice Fiberlock (D) s dva šesterokutna vijka s usadnom glavom (E) koji se nalaze na podnožju kreveta (Slika 7). Spremite matice i vijke.
 - b. Postavite isporučeni nosač vodilice (F) (610000010008) iznad dva šesterokutna vijka s usadnom glavom (koje ste spremili u koraku 3.a) (Slika 7). Koristeći moment ključ, pritegnite šesterokutne matice Fiberlock (D) (koje ste uklonili u koraku 5.a).



Slika 7 – Nosač vodilice

7. Odvijte matice s isporučenog sklopa valjka (610000010011).
8. Koristeći imbus ključ M6 i ključ M13, montirajte isporučeni sklop valjka (H) i matice (G) na nosaču klizne cijevi (Slika 8).



Slika 8 – Sklop valjka

9. Vratite krevet u uspravan položaj.
10. Zamijenite podvozje koje ste uklonili u koraku 3.
11. Provjerite funkcionira li ispravno.
 - a. Jednim prstom podignite i spustite sklop kraka kuke. Provjerite može li se sklop kraka kuke slobodno pomicati na krevetu.
 - b. Zakrenite noge gornjeg kraja prema naprijed i prema nazad za provjeru smetaju li sigurnosna kuka i nosač vodilice.
12. Završite *Ugradnja pričvrrsne pločice* (stranica 14).

Ugradnja pričvrrsne pločice

Pričvrrsna pločica namijenjena je za upotrebu s opsijskom sigurnosnom kukom kreveta **M-1** (610000010001).

Komplet pričvrrsne pločice (610000010022)

- (1) Pričvrrsna pločica (610000010015)

Dodatni dijelovi koji se koriste (nisu uključeni):

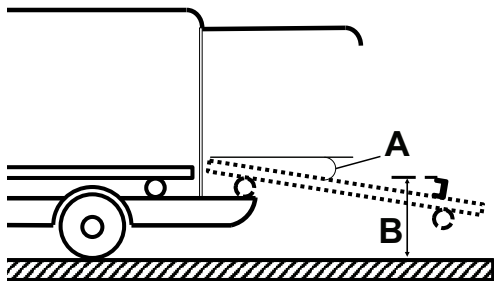
- (2) Imbus vijak M6

Potrebni alati (metričke ili imperijalne mjere):

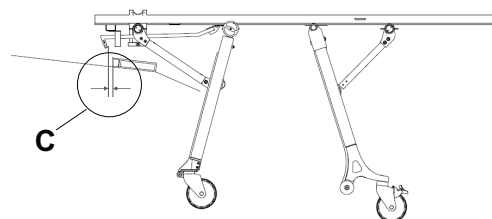
- Imbus ključ M5 ili šesterokutni ključ od 3/16"
- Imbus ključ M6 ili šesterokutni ključ od 1/4"

Stryker preporuča da se montiranje pričvrrsne pločice obavi u skladu sa specifikacijama navedenima u nastavku:

- Kut (A) utovarne tračnice ne smije premašiti 16° (Slika 9)
- Visina (B) između vrha pričvrrsne pločice i tla mora iznositi između 28 inča (71,1 cm) i 29,4 inča (74,7 cm) (Slika 9)
- Vodoravni razmak (C) između sigurnosne kuke i pričvrrsne pločice dostatan je za iskrcavanje (Slika 10)



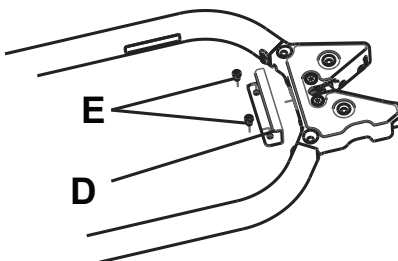
Slika 9 – Specifikacije pričvrrsne pločice i utovarne tračnice



Slika 10 – Razmak između sigurnosne kuke i pričvrrsne pločice

Postupak:

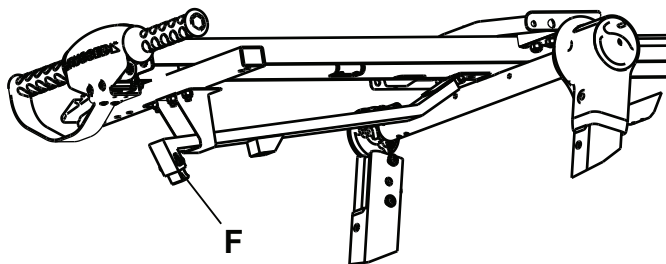
1. Koristeći imbus ključ M6, montirajte isporučenu pričvrrsnu pločicu (610000010015) (D) i dva imbus vijka M6 (E) (nisu isporučena) neposredno iza zasuna pričvršćivača kreveta (Slika 11).



Slika 11 – Pričvrrsna pločica

Napomena - Prije nego što izbušite dvije rupe za imbus vijke M6, provjerite ima li dovoljno slobodnog prostora ispod stola kako biste izbjegli oštećenje proizvoda ili vozila.

2. Isprobajte iskrcavanje kreveta iz vozila za provjeru spoja sigurnosne kuke i pričvrrsne pločice. Koristeći imbus ključ M5, po potrebi podesite vrh kuke (F) kako biste osigurali spajanje sigurnosne kuke s pričvrrsnom pločicom tijekom iskrcavanja (Slika 12).



Slika 12 – Podešavanje vrha kuke

Napomena - Prilikom probe iskrucavanja gurnite noge kreveta tako da dođu u kontakt s utovarnim tračnicama.

Tijekom rada

Smjernice za rad

UPOZORENJE

- Nemojte dozvoljavati neobučenim pomoćnicima da pomažu pri upravljanju ovim proizvodom.
- Uvijek se pridržavajte pravilnog položaja ruku na rukohvatima. Držite ruke dalje od crvenih osovina sigurnosne prečke prilikom ukrcavanja ili iskrcavanja kreveta, odn. promjene visine kreveta.
- Nemojte se voziti na postolju kreveta.
- Nemojte prevoziti krevet postrance da ne bi došlo do rizika od prevrtanja. Uvijek prevozite krevet u spušenom položaju, s uzglavljem ili podnožjem naprijed, da ne bi došlo do rizika od prevrtanja.
- Uvijek držite ruke, prste i stopala dalje od pokretnih dijelova. Budite oprezni kada stavljate ruke i stopala blizu cijevi postolja prilikom podizanja ili spuštanja kreveta.

OPREZ - Prije korištenja proizvoda uvijek uklonite sve prepreke koje mogu smetati i dovesti do ozljede rukovatelja ili pacijenta.

- Upotrebljavajte proizvod samo onako kako je opisano u ovom priručniku.
- Prije uporabe pročitajte sve oznake i upute na proizvodu.
- Vježbajte mijenjanje visina i ukrcavanje kreveta dok potpuno ne savladate korištenje proizvoda.
- Krevet s pacijentom uvijek moraju ukrcavati ili iskrcavati najmanje dva obučena rukovatelja. Dva rukovatelja moraju biti prisutna kada se na krevetu nalazi pacijent. Tvrtka Stryker preporučuje da oba rukovatelja budu kod podnožja da bi se smanjilo opterećenje na oba rukovatelja. Jedan ili dva rukovatelja mogu podići podnožje kreveta.
- Nemojte podešavati, voziti ili ukrcavati krevet u vozilo bez obavješćavanja pacijenta. Uvijek budite uz pacijenta i upravljajte proizvodom.
- Krevet možete prevoziti u bilo kojem položaju. Tvrtka Stryker preporučuje da rukovatelji prevoze pacijenta u najnižem udobnom položaju za upravljanje krevetom.
- Blokade pomicanja kotača upotrebljavajte samo tijekom prijenosa pacijenta ili bez pacijenta na proizvodu.
- Nemojte aktivirati blokadu kotača dok se pacijent nalazi na proizvodu ili dok pomjerate proizvod kako ne bi došlo do prevrtanja.
- Uvijek upotrijebite sve sigurnosne remene za pričvršćivanje pacijenta za proizvod. Neprivezan pacijent može pasti s proizvoda.
- Koristite kvalificirane pomoćnike za kontroliranje kreveta.

Pravilne tehnike podizanja

Kako ne bi došlo do ozljede, prilikom podizanja proizvoda i pacijenta pridržavajte se sljedećih pravilnih tehnika podizanja:

- Držite ruke uz tijelo
- Držite leđa uspravno
- Koordinirajte sve pokrete sa svojim partnerom
- Podižite pomoću nogu
- Izbjegavajte uvijanje

Prijenos pacijenta na krevet

UPOZORENJE

- Uvijek upotrijebite sve sigurnosne remene za pričvršćivanje pacijenta za proizvod. Neprivezan pacijent može ispasti i ozlijediti se.

- Ne ostavljajte pacijenta bez nadzora. Držite proizvod dok se pacijent nalazi na njemu.
 - Ne aktivirajte blokadu pomicanja kotača dok se pacijent nalazi na proizvodu ili dok pomičete proizvod da ne bi došlo do rizika od prevrtanja.
 - Nemojte koristiti bočne ograde za privezivanje pacijenta.
-

Prijenos pacijenta na krevet:

1. Dovezite krevet do pacijenta. Pogledajte *Vožnja kreveta s pacijentom* (stranica 18).
2. Postavite krevet pored pacijenta te ga podignite ili spustite na pacijentovu razinu.
3. Spustite bočne ograde i otkopčajte sigurnosne remene.
4. Prenesite pacijenta na krevet. Slijedite utvrđene postupke za hitnu medicinsku pomoć.
5. Privežite pacijenta za proizvod pomoću svih sigurnosnih remena.
6. Podignite bočne ograde te po potrebi podesite naslon za leđa i naslon za noge.

Vožnja kreveta s pacijentom

UPOZORENJE

- Da biste smanjili rizik od prevrtanja kreveta, uvijek prevozite krevet na najnižoj visini. Po mogućnosti pribavite dodatnu pomoć ili idite alternativnim putem.
 - Da biste izbjegli rizik od prevrtanja proizvoda, uvijek izbjegavajte visoke prepreke, kao što su rubnici, stepenice ili neravan teren.
-

Vožnja kreveta s pacijentom:

1. Jedan rukovatelj neka stane kod podnožja, a drugi kod uzglavlja kreveta.
2. Podignite svaki par kotača zasebno preko praga vrata ili prepreke.

Promjena visine kreveta

UPOZORENJE

- Uvijek aktivirajte papučicu blokade kotača **Steer-Lock** i zakočite okretno kotače kada ukrcavate krevet u vozilo ili ga iskrcavate iz njega, odnosno u sustav utovarne tračnice ili iz nje, da ne bi došlo do prevrtanja proizvoda.
 - Uvijek aktivirajte papučicu blokade kotača **Steer-Lock** i zakočite okretno kotače prilikom promjene visine kreveta da ne bi došlo do prevrtanja proizvoda.
 - Uvijek zakočite okvir postolja prije skidanja utovarnih kotača s podnice odjeljka za pacijenta u vozilu ili sustava utovarne tračnice. Ako nije zaključen, okvir postolja neće podupirati krevet, što može dovesti do ozljede pacijenta ili rukovatelja.
 - Uvijek vježbajte mijenjanje visina i ukrcavanje kreveta dok potpuno ne savladate korištenje proizvoda.
 - Uvijek držite ruke, prste i stopala dalje od pokretnih dijelova. Budite oprezni kada stavljate ruke i stopala blizu cijevi postolja prilikom podizanja ili spuštanja kreveta.
-

Napomena

- Uvijek se pobrinite da oba rukovatelja međusobno komuniciraju kako bi se postiglo željeno korištenje.
- Jedan rukovatelj sâm može spustiti krevet otpuštanjem pomoćnih krajeva kreveta.

Uvijek koristite dodatnu pomoć ako je potrebno. Za ovaj zadatak potreban je najmanje jedan obučeni rukovatelj. Morate biti u stanju podići ukupnu težinu pacijenta, kreveta i svih predmeta na krevetu. Što više morate podići krevet, to može biti teže držati tu težinu. Može vam biti potrebna pomoć za sigurno podizanje prilikom ukrcavanja kreveta u vozilo ako ste preniski ili ako je pacijent pretežak.

Pogledajte *Položaj rukovatelja i pomoćnika* (stranica 20).

Promjena visine kreveta:

1. Jedan rukovatelj neka stane na donji kraj, a drugi na gornji kraj kreveta.

2. Uхватite rukohvate na jedinici postolja.
3. Podignite krevet oko 1/4 inča (6 mm) dok ne podignete težinu sa zapornog mehanizma.
4. Stisnite i držite crvenu ručku za otpuštanje za podizanje ili spuštanje kreveta na željenu visinu.
5. Pustite ručku za otpuštanje kako biste zaustavili krevet u sljedećem dostupnom položaju.

Ukrcavanje kreveta u vozilo

UPOZORENJE

- Uvijek aktivirajte papučicu blokade kotača **Steer-Lock** i zakočite okretne kotače kada ukrcavate krevet u vozilo ili ga iskrcavate iz njega, odnosno u sustav utovarne tračnice ili iz nje, da ne bi došlo do prevrtanja proizvoda.
- Uvijek aktivirajte papučicu blokade kotača **Steer-Lock** i zakočite okretne kotače prilikom promjene visine kreveta da ne bi došlo do prevrtanja proizvoda.
- Uvijek držite ruke, prste i stopala dalje od pokretnih dijelova. Budite oprezni kada stavljate ruke i stopala blizu cijevi postolja prilikom podizanja ili spuštanja kreveta.
- Uvijek poduprite težinu pacijenta, kreveta i dodatne opreme kada se podignu s tla.

Napomena - Uvijek uklonite labave dijelove ili nečistoću s podnice odjeljka za pacijenta u vozilu. Labavi dijelovi ili nečistoća mogu utjecati na nesmetano voženje kreveta ili rad pričvršćivača kreveta.

Uvijek koristite dodatnu pomoć ako je potrebno. Za ovaj zadatak potreban je najmanje jedan obučeni rukovatelj. Morate biti u stanju podići ukupnu težinu pacijenta, kreveta i svih predmeta na krevetu. Što više morate podići krevet, to može biti teže držati tu težinu. Može vam biti potrebna pomoć za sigurno podizanje prilikom ukrcavanja kreveta u vozilo ako ste preniski ili ako je pacijent pretežak.

Pogledajte *Položaj rukovatelja i pomoćnika* (stranica 20).

Ukrcavanje kreveta u vozilo:

1. Postavite krevet u položaj za ukrcavanje. Pazite da se utovarni kotači nalaze na visini podnice vozila.
2. Podignite odbojnik vozila u podignuti položaj, ako je ugrađen.
3. Dovezite krevet do otvorenih vrata odjeljka za pacijenta u vozilu ili do sustava utovarne tračnice.
4. Gurajte krevet prema naprijed dok se utovarni kotači ne nađu na podnici odjeljka za pacijenta u vozilu ili na sustavu utovarne tračnice.
5. Gurajte krevet prema naprijed dok prednje noge ne dodirnu stražnju stranu vozila ili sustava utovarne tračnice.
6. Na donjem kraju kreveta pritisnite i držite zeleni gumb za otpuštanje dok istodobno stiskate i držite zelenu ručku za otpuštanje.
7. Gurajte krevet prema naprijed dok zadnje noge ne dodirnu stražnju stranu vozila ili sustava utovarne tračnice. Prednje noge će se sklopiti.
8. Puštajte zelenu ručku za otpuštanje i pustite zeleni gumb za otpuštanje.
9. Podižite donji kraj kreveta dok ne podignete težinu s postolja kreveta.
10. Stisnite i držite crvenu ručku za otpuštanje da biste ugorali krevet u vozilo ili sustav utovarne tračnice. Zadnje noge će se sklopiti.
11. Pazite da krevet bude pričvršćen u sustavu pričvršćivača kreveta.

Iskrcavanje kreveta iz vozila

UPOZORENJE

- Uvijek aktivirajte papučicu blokade kotača **Steer-Lock** i zakočite okretne kotače kada ukrcavate krevet u vozilo ili ga iskrcavate iz njega, odnosno u sustav utovarne tračnice ili iz nje, da ne bi došlo do prevrtanja proizvoda.
- Uvijek aktivirajte papučicu blokade kotača **Steer-Lock** i zakočite okretne kotače prilikom promjene visine kreveta da ne bi došlo do prevrtanja proizvoda.

- Uvijek zakočite okvir postolja prije skidanja utovarnih kotača s podnice odjeljka za pacijenta u vozilu ili sustava utovarne tračnice. Ako nije zakочen, okvir postolja neće podupirati krevet, što može dovesti do ozljede pacijenta ili rukovatelja.
 - Uvijek držite ruke, prste i stopala dalje od pokretnih dijelova. Budite oprezni kada stavljate ruke i stopala blizu cijevi postolja prilikom podizanja ili spuštanja kreveta.
 - Uvijek poduprite težinu pacijenta, kreveta i dodatne opreme kada se podignu s tla.
-

Uvijek koristite dodatnu pomoć ako je potrebno. Za ovaj zadatak potreban je najmanje jedan obučeni rukovatelj. Morate biti u stanju podići ukupnu težinu pacijenta, kreveta i svih predmeta na krevetu. Što više morate podići krevet, to može biti teže držati tu težinu. Može vam biti potrebna pomoć za sigurno podizanje prilikom ukrcavanja kreveta u vozilo ako ste preniski ili ako je pacijent pretežak.

Pogledajte *Položaj rukovatelja i pomoćnika* (stranica 20).

Iskrcavanje kreveta iz vozila:

1. Podignite odbojnik vozila u podignuti položaj, ako je ugrađen.
2. Otpustite krevet s pričvršćivača kreveta.
3. Na donjem kraju kreveta držite rukohvate dok stiskate i držite crvenu ručku za otpuštanje.
4. Izvlačite krevet iz vozila ili sustava utovarne tračnice dok se zadnje noge kreveta ne spuste i potpuno izvuku.
5. Pustite crvenu ručku za otpuštanje kada se noge potpuno izvuku.
6. Pazite da stražnje noge budu zakočene.
7. Izvlačite krevet iz vozila ili sustava utovarne tračnice dok se prednje noge kreveta ne spuste i potpuno izvuku.
8. Pazite da prednje noge budu zakočene. Po potrebi malo podignite krevet da se noge potpuno izvuku i zakoe.
9. Uklonite utovarne kotače s odjeljka za pacijenta u vozilu.
10. Iskrcajte krevet iz vozila.

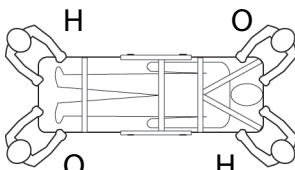
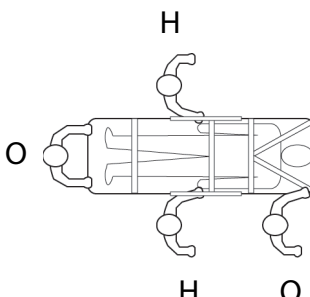
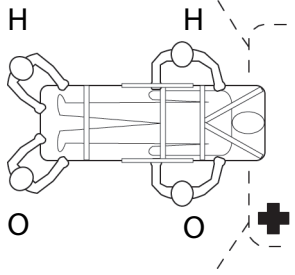
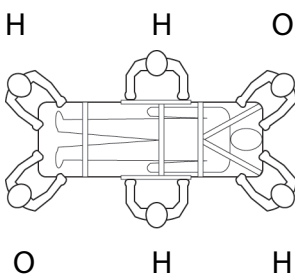
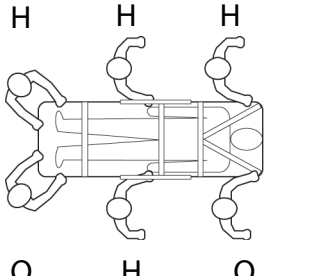
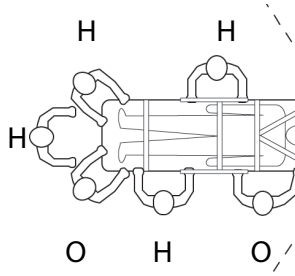
Iskrcavanje kreveta s opcijskom sigurnosnom kukom

Da biste iskricali krevet s opcijskom sigurnosnom kukom, provjerite jesu li noge kreveta u potpunosti izvučene i blokirane. Sigurnosna kuka neće otpustiti krevet ako noge kreveta nisu u potpunosti izvučene i blokirane.

Napomena - Koristeći imbus ključ M5, podesite vrh kuke (koji se nalazi na kraku kuke) kako je potrebno da bi bolje prijanjao.

Položaj rukovatelja i pomoćnika

UPOZORENJE - Uvijek se pridržavajte pravilnog položaja ruku na rukohvatima. Držite ruke dalje od crvenih osovina sigurnosne prečke prilikom ukrcavanja, iskrcavanja ili promjene visine kreveta.

	Promjena razina	Vožnja	Ukrcažanje i iskrcažanje
Dva rukovatelja (O) Dva pomoćnika (H)			
Dva rukovatelja (O) Četiri pomoćnika (H)			

Podizanje ili spuštanje naslona za leđa

Da podignete naslon za leđa, stisnite ručku za podešavanje naslona da pomjerite naslon za leđa na željenu visinu.

Da spustite naslon za leđa, stisnite ručku za podešavanje naslona dok gurate naslon za leđa na željenu visinu.

Podizanje ili spuštanje bočnih ograda

Ako su postavljene bočne ograde, uvijek ih spustite kada prenosite pacijenta na krevet ili s kreveta.

UPOZORENJE - Nemojte koristiti bočne ograde za privezivanje pacijenta.

Da podignete bočne ograde, podižite bočnu ogradu dok kopča ne škljocne i bočna ograda se zakoči na mjestu. Uvijek držite bočne ograde u podignutom položaju osim kada prenosite pacijenta.

Da spustite bočne ograde, stisnite ručku za otpuštanje bočne ograde kako biste otpustili kopču bočne ograde. Vodite bočnu ogradu prema podnožju kreveta dok se ne spusti u ravni položaj. Uvijek spustite bočne ograde kada prenosite pacijenta na krevet ili s kreveta.

Podizanje ili spuštanje naslona za noge

Naslon za noge možete podesiti da podignete pacijentove noge.

Da podignete naslon za noge, podignite okvir što je moguće više. Potporni nosač automatski učvršćuje okvir kada pustite naslon za noge.

Da spustite naslon za noge, podignite okvir i podižite ručku za otpuštanje naslona za noge dok se okvir ne oslobodi iz potpornog nosača. Spuštajte naslon za noge dok ne bude u ravnom položaju.

Opcija podizanja ili spuštanja zglobnog podešavača za koljena

Podizanje zglobnog podešavača za koljena:

1. Podižite jednu od crvenih podiznih omči (A) dok zglobni podešavač za koljena ne bude u najvišem položaju (Slika 13).

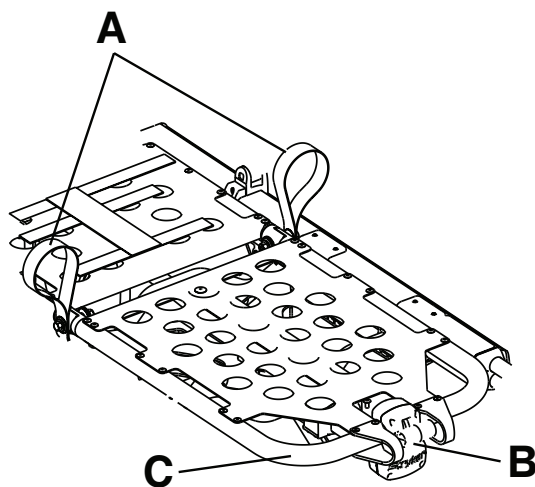
2. Spustite zglobni podešavač za koljena da pričvrstite potporni nosač u mehanizam blokiranja.
3. Pazite da mehanizam blokiranja bude pričvršćen prije nego što pustite podiznu omču.

Kako biste spustili zglobni podešavač za koljena, podignite bilo koju crvenu podiznu omču (A) kako biste oslobodili pritisak na mehanizam za zaključavanje. Dok držite omču, pritisćite crvenu ručku za otpuštanje naslona za noge (B) dok se ne otpusti potporni nosač (Slika 13). Spuštajte zglobni podešavač za koljena dok ne bude u ravnom položaju.

Za podizanje zglobnog podešavača za koljena u Trendelenburgov položaj, podignite okvir naslona za noge (C) što je moguće više dok se okvir ne zakoči na mjestu (Slika 13). Potporni nosač se automatski povezuje kada pustite okvir.

Da biste spustili zglobni podešavač za koljena u Trendelenburgov položaj, podignite okvir naslona za noge (C) i, dok držite okvir, podižite crvenu ručku za otpuštanje naslona za noge (B) dok okvir ne pusti potporni nosač (Slika 13). Spuštajte naslon za noge dok ne bude u ravnom položaju.

Napomena - Opcija držača boce s kisikom za podnožje (6500-240-000) nije kompatibilna s opcijom zglobnog podešavača za koljena (6500-082-000).



Slika 13 – Zglobni podešavač

Aktiviranje ili otpuštanje blokade kotača

UPOZORENJE

- Ne aktivirajte blokadu kotača dok se pacijent nalazi na krevetu ili dok pomjerate krevet da ne bi došlo do prevrtanja.
- Nemojte ugrađivati niti aktivirati blokadu kotača na proizvodu s istrošenim kotačima čiji je promjer manji od 6 inča (15,2 cm).
- Ne ostavljajte pacijenta bez nadzora. Držite proizvod dok se pacijent nalazi na njemu.

Da aktivirate blokadu kotača, pritisnite papučicu dok se ne zaustavi i nalegne na površinu kotača.

Da otpustite blokadu kotača, stopalom pritisnite vrh papučice ili palcem podignite papučicu. Vrh papučice će naleći na okvir okretnog kotača kada pustite blokadu kotača.

Napomena - Blokade kotača sprječavaju da se proizvod otkotrlja dok je bez nadzora. Blokade kotača možda neće pružiti dovoljan otpor na svim podlogama ili pod opterećenjem.

Aktiviranje ili otpuštanje blokade kotača Steer-Lock

Značajka **Steer-Lock** aktivira se po potrebi na prednjim okretnim kotačima radi poboljšanja kontrole upravljanja. Možete otpustiti **Steer-Lock** radi slobodnog okretanja kotača za veću pokretljivost.

UPOZORENJE

- Uvijek aktivirajte papučicu blokade kotača **Steer-Lock** i zaključite okretne kotače kada ukrcavate krevet u vozilo ili ga iskravate iz njega, odnosno u sustav utovarne tračnice ili iz nje, da ne bi došlo do prevrtanja proizvoda.
- Uvijek aktivirajte papučicu blokade kotača **Steer-Lock** i zaključite okretne kotače prilikom promjene visine kreveta da ne bi došlo do prevrtanja proizvoda.

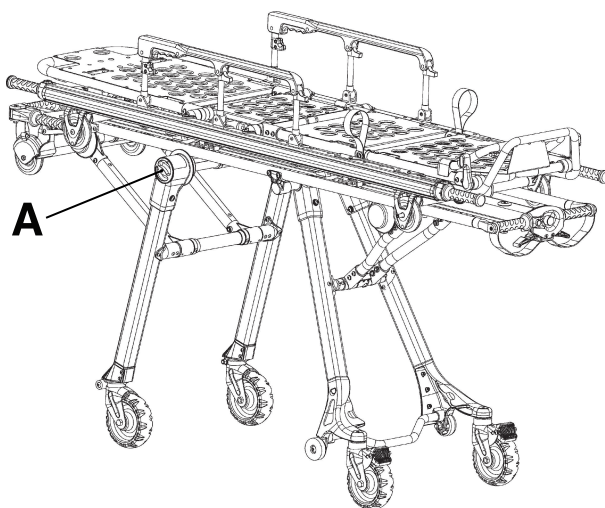
OPREZ - Nemojte aktivirati **Steer-Lock** i pokušavati gurati proizvod postrance.

Napomena

- Možete aktivirati ili otpustiti **Steer-Lock** okretnog kotača s obje strane okvira postolja.
- Uvijek otpustite **Steer-Lock** okretnog kotača prilikom ukrcavanja proizvoda u pričvršćivač kreveta. Time se omogućuje slobodno okretanje prednjih okretnih kotača tako da se gornji kraj kreveta poravna s pričvršćivačem.

Za aktiviranje značajke **Steer-Lock** zakrenite crvenu papučicu za blokadu u zaključen položaj. Gurajte krevet prema naprijed tako da se prednji okretni kotači okreću i zaključ u položaju.

Za otpuštanje značajke **Steer-Lock** zakrenite crvenu papučicu za blokadu u nezaključen položaj. Gurajte krevet u bilo kojem smjeru. Pazite da se okretni kotači slobodno okreću.



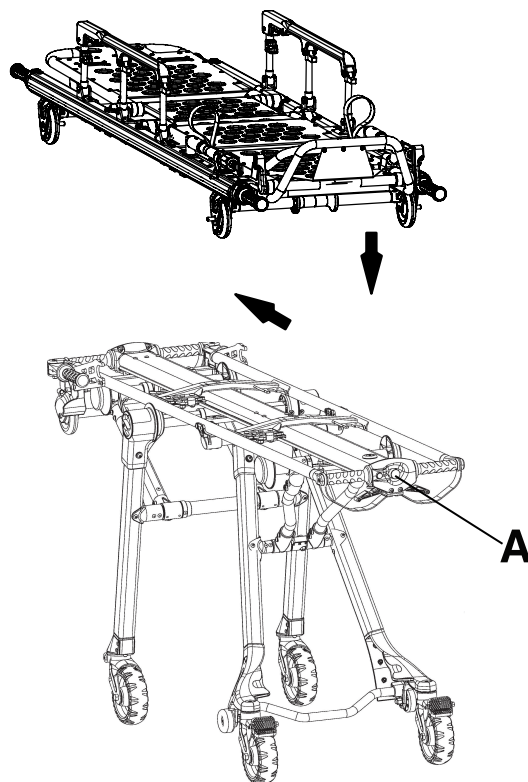
Slika 14 – Mjesto papučice blokade kotača Steer-Lock

Pričvršćivanje podvozja za postolje

Možete pričvrstiti podvozje sa zglobnim podešavačem za koljena modela 6100-031-000 i podvozje s ravnim naslonom za noge modela 6100-033-000 u oba smjera.

Pričvršćivanje uklonjivog podvozja za postolje (Slika 15):

1. Spustite podvozje na postolje.
2. Poravnajte vodilice valjaka na podvozju sa središnjom cijevi postolja.
3. Gurajte podvozje naprijed prema gornjem kraju da biste ga pričvrstili za potporne držače podvozja.
4. Pazite da zaključite podvozje na postolje prije no što ga pustite.



Slika 15 – Pričvršćivanje i skidanje podvozja

Uklanjanje podvozja s postolja

Uklanjanje uklonjivog podvozja s postolja (Slika 15):

1. Pritisnite i držite plavi gumb za otpuštanje podvozja koji se nalazi na donjem kraju postolja.
2. Gurnite podvozje prema donjem kraju kreveta da uklonite podvozje s potpornih držača podvozja.
3. Podignite podvozje da ga uklonite s postolja.

Promjena visine kreveta pomoću opcijских uvlačivih podiznih ručki na gornjem kraju postolja

UPOZORENJE

- Uvijek aktivirajte papučicu blokade kotača **Steer-Lock** i zaključite okretne kotače kada ukrcavate krevet u vozilo ili ga iskravate iz njega, odnosno u sustav utovarne tračnice ili iz nje, da ne bi došlo do prevrtanja proizvoda.
- Uvijek aktivirajte papučicu blokade kotača **Steer-Lock** i zaključite okretne kotače prilikom promjene visine kreveta da ne bi došlo do prevrtanja proizvoda.
- Uvijek zaključite okvir postolja prije skidanja utovarnih kotača s podnice odjeljka za pacijenta u vozilu ili sustava utovarne tračnice. Ako nije zaključan, okvir postolja neće podupirati krevet, što može dovesti do ozljede pacijenta ili rukovatelja.
- Uvijek vježbajte mijenjanje visina i ukrcavanje kreveta dok potpuno ne savladate korištenje proizvoda.

Napomena

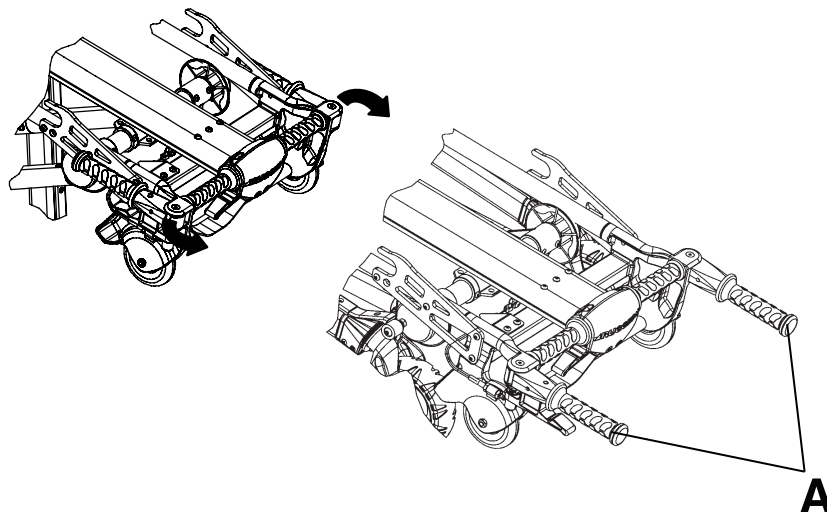
- Uvijek se pobrinite da oba rukovatelja međusobno komuniciraju kako bi se postiglo željeno korištenje.
- Jedan rukovatelj sâm može spustiti krevet otpuštanjem pomoćnih krajeva kreveta.

Uvijek koristite dodatnu pomoć ako je potrebno. Za ovaj zadatak potreban je najmanje jedan obučeni rukovatelj. Morate biti u stanju podići ukupnu težinu pacijenta, kreveta i svih predmeta na krevetu. Što više morate podići krevet, to može biti teže držati tu težinu. Može vam biti potrebna pomoć za sigurno podizanje prilikom ukrcavanja kreveta u vozilo ako ste preniski ili ako je pacijent pretežak.

Pogledajte *Položaj rukovatelja i pomoćnika* (stranica 20).

Promjena visine kreveta:

1. Zakrenite uvlačive podizne ručke (A) u položaj (Slika 16).
2. Jedan rukovatelj neka stane na donji kraj, a drugi na gornji kraj kreveta.
3. Uхватите rukohvate na jedinici postolja.
4. Podignite krevet oko 1/4 inča (6 mm) dok ne podignete težinu sa zapornog mehanizma.
5. Stisnite i držite crvenu ručku za otpuštanje za podizanje ili spuštanje kreveta na željenu visinu.
6. Pustite ručku za otpuštanje kako biste zaustavili krevet u sljedećem dostupnom položaju.



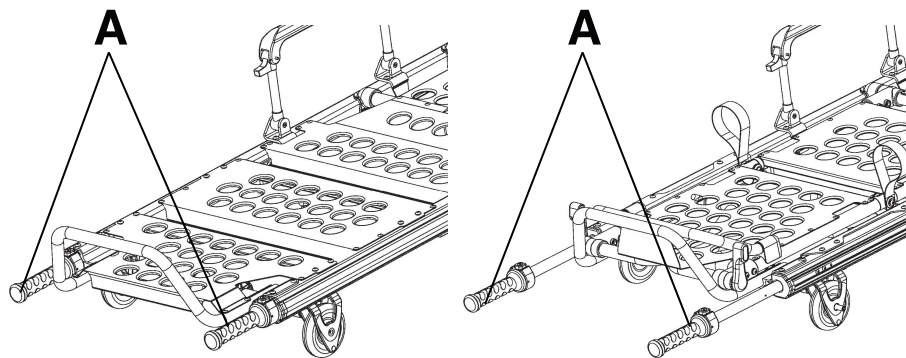
Slika 16 – Postavljanje podiznih ručki

Izvlačenje ili uvlačenje uvlačivih podiznih ručki

Napomena - Uvijek pazite da zakočite uvlačive podizne ručke prije podizanja proizvoda.

Izvlačenje ili uvlačenje uvlačivih podiznih ručki (Slika 17):

1. Pritisnite gumbe za otpuštanje da izvučete ili uvučete uvlačive podizne ručke.
2. Pustite gumbe za otpuštanje kada se ručke zakоче u srednjem položaju.
3. Pritisnite gumbe za otpuštanje da ponovno izvučete ili uvučete uvlačive podizne ručke.
4. Pustite gumbe za otpuštanje kada se ručke zakоче u potpuno izvučenom ili uvučenom položaju.



Slika 17 – Izvlačenje i uvlačenje podiznih ručki

Privezivanje pacijenta pomoću sigurnosnih remena

UPOZORENJE

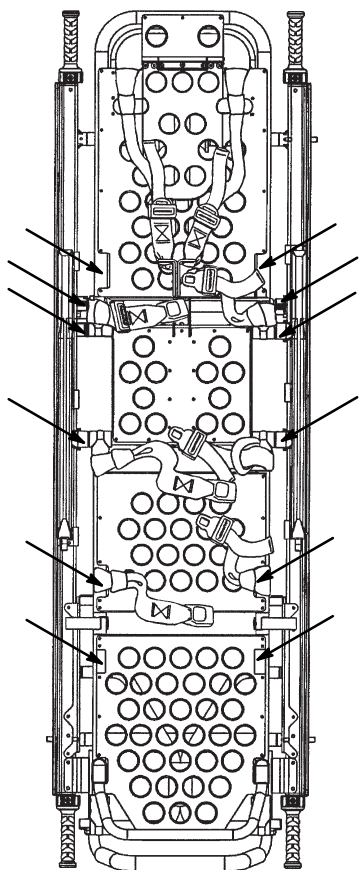
- Uvijek koristite sve sigurnosne remene da privežete pacijenta na krevet. Neprivezan pacijent može pasti s kreveta i ozlijediti se.
- Nemojte pričvršćivati sigurnosne remene za cijevi postolja ili poprečne cijevi.

OPREZ - Nemojte zapetljati sigurnosne remene u okvir postolja prilikom podizanja ili spuštanja kreveta.

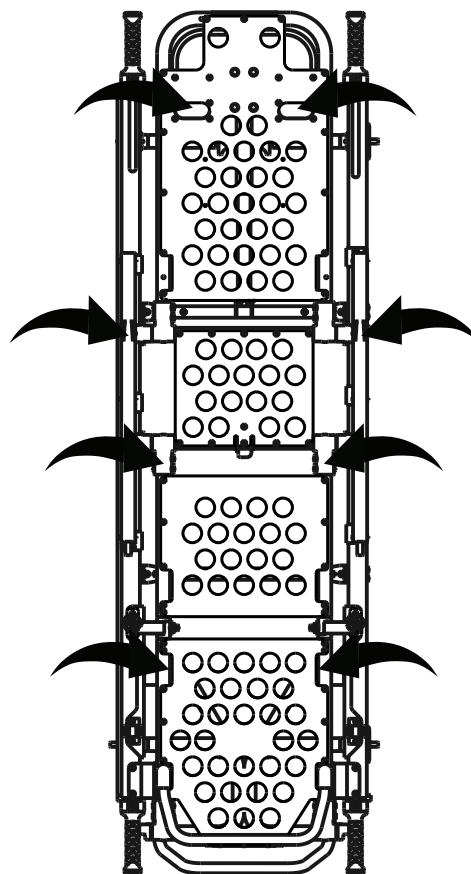
Pričvrstite sigurnosne remene za krevet na potrebnim mjestima za pričvršćivanje (Slika 18 i Slika 19). Mjesta za pričvršćivanje sigurnosnih remena trebaju pružiti dovoljno snažno sidrište i pravilan položaj vezanja. Ne dopuštajte da sigurnosni remeni smetaju opremi ili dodatnoj opremi. Zakopčajte sigurnosne remene preko pacijentovih ramena, struka i nogu. Zakopčajte sigurnosne remene kada se krevet ne koristi.

Ugradnja funkcija sigurnosti:

1. Omotajte sigurnosni remen oko okvira kreveta.
2. Gurnite kopču sigurnosnog remena kroz petlju.
3. Povucite kopču oko petlje da pričvrstite sigurnosni remen za krevet.



Slika 18 – Točke za pričvršćivanje sigurnosnih remena



Slika 19 – Točke za pričvršćivanje sigurnosnih remena
- BS EN 1789:2007+A1:2010

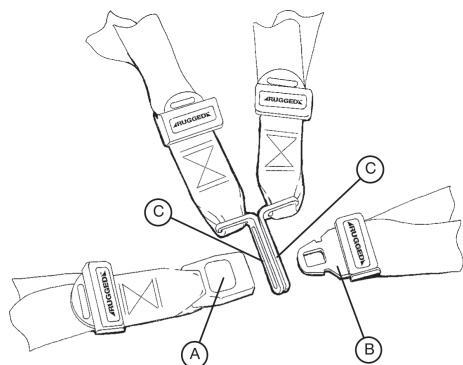
Podešavanje sigurnosnih remena

Otkopčajte sigurnosne remene i postavite ih s jedne strane kreveta dok stavljate pacijenta na madrac kreveta. Produžite sigurnosne remene, zakopčajte ih oko pacijenta te ih skratite da zategnete.

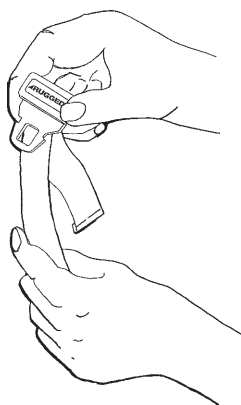
- Da otkopčate sigurnosni remen, pritisnite crveni gumb na prednjoj strani spremnika kopče. To vam omogućava da otpustite i zapornu pločicu kopče i izvučete je iz spremnika.
- Da zakopčate sigurnosni remen, gurajte zapornu pločicu u spremnik dok ne začujete škljocaj.
- Da produžite sigurnosni remen, uhvatite zapornu pločicu kopče, okrenite je pod kutom prema remenu te potom izvucite. Porubljeni jezičak na kraju remena sprječava da zaporna pločica spadne s remena.
- Da skratite sigurnosni remen, uhvatite porubljeni jezičak i provucite remen natrag kroz zapornu pločicu da ga zategnete.

Kada zakopčate sigurnosni remen oko pacijenta, pričvrstite zapornu pločicu i uklonite sav labavi dio remena s kreveta.

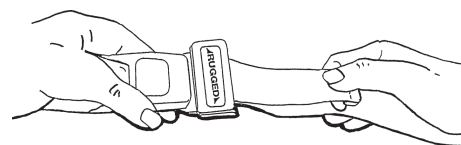
Pregledajte sigurnosne remene jednom mjesečno (češće ako se dosta koriste). Provjerite je li spremnik ili zaporna pločica povijena ili slomljena te je li remen pokidan ili pohaban. Zamijenite sve istrošene ili nefunkcionalne sigurnosne remene.



Slika 20 – Zakopčajte remene oko pacijenta



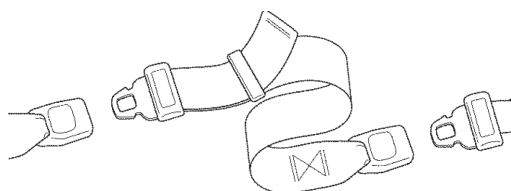
Slika 21 – Produžite sigurnosni remen



Slika 22 – Skratite sigurnosni remen

Dodavanje nastavka za sigurnosni remen

Nastavak za sigurnosni remen (6082-160-050) dodajte za dodatnu dužinu prilikom kopčanja trbušnog kaiša oko krupnijih pacijenata.



Slika 23 – Nastavak za sigurnosni remen

Privezivanje pacijenta pomoću Pedi-Mate® sustava za vezivanje djece

UPOZORENJE - Uvijek postavite kopču dalje od prepreka ili dodatne opreme na krevetu da biste izbjegli rizik od slučajnog otpuštanja sustava za vezivanje djece **Pedi-Mate®** te ozljedu djeteta.

Privezivanje pacijenta pomoću **Pedi-Mate®** sustava za vezivanje djece:

1. Uklonite sve funkcije sigurnosti s kreveta.
2. Podignite naslon za leđa kreveta u potpuno uspravan položaj.
3. Postavite **Pedi-Mate®** podmetač ravno na naslon za leđa kreveta tako da crni remeni za naslon za leđa budu okrenuti prema van.
4. Omotajte remene oko naslona za leđa kreveta i provucite krajeve remena kroz nosače.
5. Zakopčajte kopču.
6. Povucite kraj podesivog remena za naslon za leđa da ga pritegnete.
7. Umetnite remene glavnog okvira između okvira proizvoda i madraca.
8. Umetnite kopču iza poprečnog podupirača podvozja i podignite je ispred poprečnog podupirača podvozja.
9. Pričvrstite kopču oko poprečnog podupirača podvozja. Ostavite labavi dio na remenu radi finalnog podešavanja.
10. Zategnite sve remene.

Napomena - Za više informacija o **Pedi-Mate®** sustavu za vezivanje djece, pogledajte proizvođačeve upute za uporabu, rad i održavanje. Sigurna i pravilna uporaba **Pedi-Mate®** sustava za vezivanje djece odgovornost je korisnika. Odredite metode i postupke za poduku i obuku vašeg osoblja iz sigurnog korištenja ili održavanja ovog proizvoda. Ovo su samo opće upute. Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu. Ove upute trajni su dio proizvoda i moraju ostati uz proizvod čak i ako se isti proda.

Pedi-Mate® je registrirani žig tvrtke Ferno Washington, Inc.

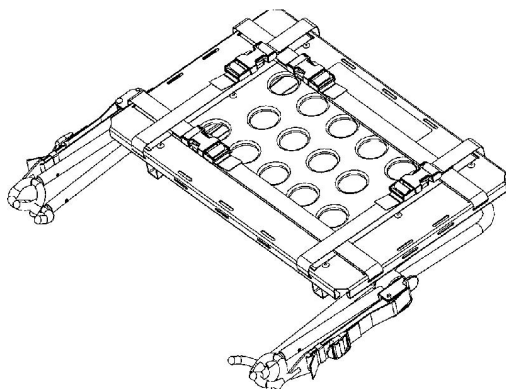
Pričvršćivanje platforme defibrilatora

OPREZ

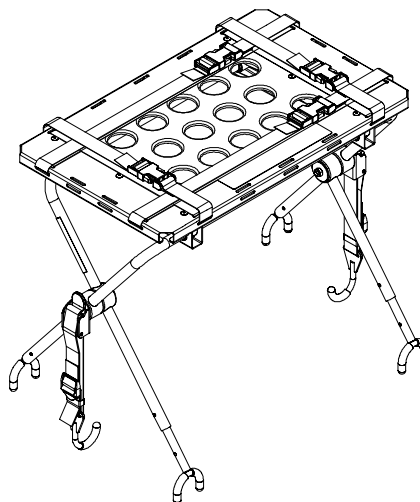
- Uvijek pričvrstite platformu defibrilatora za proizvod kada je koristite.
- Uvijek koristite i prilagodite remene koji dolaze uz platformu defibrilatora za pričvršćivanje defibrilatora.
- Uvijek promijenite mjesto za pričvršćivanje ili prilagodite remene veličini ili obliku vašeg defibrilatora.
- Nemojte opterećivati platformu defibrilatora iznad sigurnog radnog opterećenja od 30 lb (13,6 kg).

Pričvršćivanje platforme defibrilatora:

1. Postavite platformu defibrilatora u položaj za pohranu (Slika 24).
2. Otvorite i raširite noge platforme defibrilatora (Slika 25).

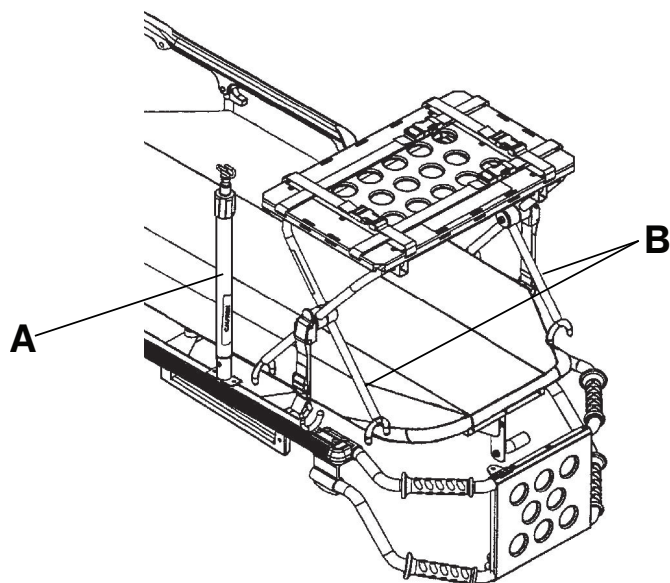


Slika 24 – Položaj za pohranu

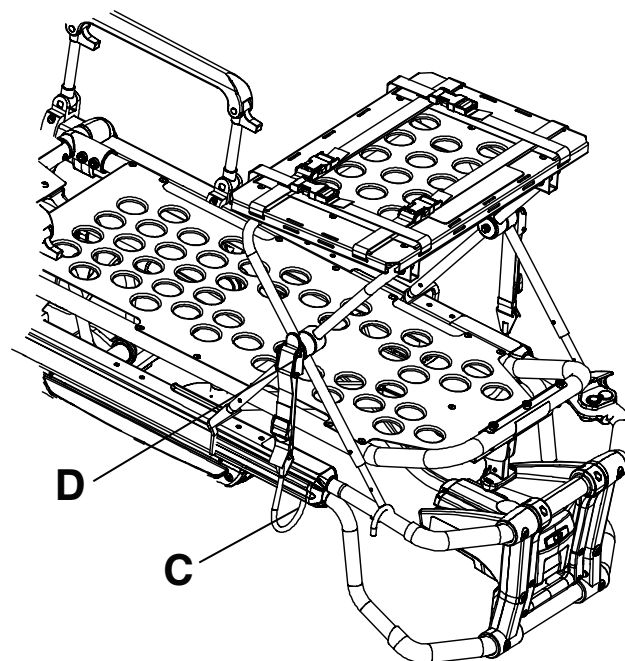


Slika 25 – Otvorite noge platforme defibrilatora

3. Ako je proizvod opremljen šipkom za intravensku terapiju, podignite šipku (A) u uspravni položaj (Slika 26).
4. Postavite platformu defibrilatora na okvir proizvoda.
5. Postavite unutrašnje noge (B) platforme defibrilatora prema gornjem kraju proizvoda (Slika 26).
6. Postavite kuku kopče (C) ispod okvira podvozja ili pričvršćivača podnožja i gurajte jezičak (D) gore dok se ne zakoči na mjestu na jednoj strani uz škljocaj (Slika 27). Ponovite na drugoj strani. Za krevete kompatibilne sa sustavom **Power-LOAD**, ako postoje, morate produžiti i pričvrstiti remene za pričvršćivač podnožja (Slika 28).

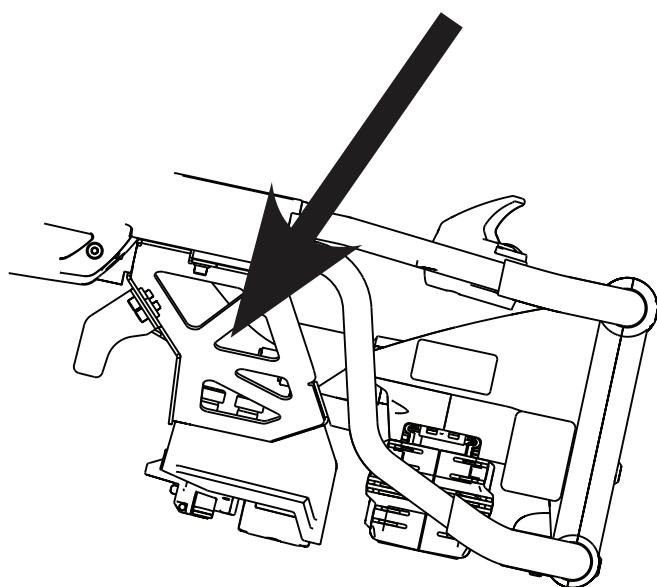


Slika 26 – Podignite šipku za intravensku terapiju i postavite pladanj defibrilatora (prikazani model 6506)

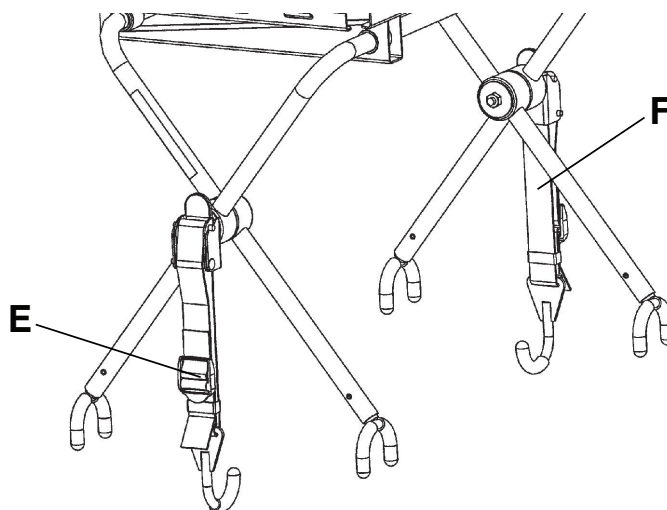


Slika 27 – Postavljanje kuke kopče (prikazani model 6506)

7. Pazite da platforma defibrilatora bude pričvršćena za proizvod.
8. Postavite defibrilator na platformu defibrilatora.
9. Pričvrstite remene (E) da drže defibrilator na platformi defibrilatora (Slika 29).



Slika 28 – Jezičak (prikazani model 6506)



Slika 29 – Pričvrstite platformu defibrilatora za krevet

Napomena - Ako platforma defibrilatora nije pričvršćena za proizvod nakon povezivanja obje kuke kopče, oslobodite jezičak. Za podešavanje platforme, olabavite ili zategnite remen, a zatim gurajte jezičak gore dok se ne zakoči na mjestu uz čujan škljocaj.

Pričvršćivanje nastavka za uzglavlje s jastukom

Sklop nastavka za uzglavlje možete pričvrstiti na naslon za leđa radi pružanja potpore uzglavlju.

Za učvršćivanje jastuka na nastavak za uzglavlje, postavite potporu u preklop na dnu jastuka. Pričvrstite jastuk s remenjem s kukom i trakom na dnu potpore.

Napomena

- Opcija nastavka za uzglavlje s jastukom (6100-044-000) nije kompatibilna s opcijom kuke za opremu (6500-147-000), opcijom Fowlerovog držača boce s kisikom (6500-241-000) ili opcijom držača boce s kisikom na sklopivom uzglavlju (6085-046-000).
- Jastuk nastavka za uzglavlje je primijenjeni dio tipa BF.

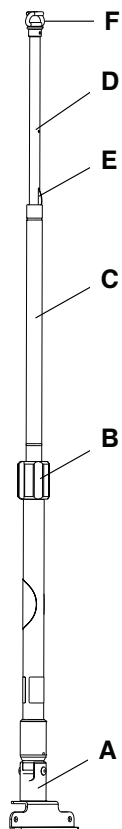
Opcija postavljanja trodijelne šipke za intravensku terapiju

OPREZ - Nemojte opterećivati šipku za intravensku terapiju iznad sigurnog radnog opterećenja od 25 lb (11,3 kg).

Postavljanje šipke za infuziju (Slika 30):

1. Podignite i okrenite šipku za intravensku terapiju iz položaja za pohranu i gurnite je nadolje dok se ne zakoči u držaču (A).
2. Za povećanje visine šipke, okrenite obujmicu za blokadu (B) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i povucite teleskopski dio (C) šipke za podizanje na željenu visinu.
3. Okrenite obujmicu za blokadu (B) u smjeru kazaljke na satu kako bi se teleskopski dio zakočio na mjestu.
4. Za podizanje šipke za intravensku terapiju, povucite dio (D) dok se opružna kopča (E) ne zakači.
5. Zakačite intravenske vrećice na kuku za intravensku terapiju (F).
6. Za spuštanje šipke za intravensku terapiju, pritisnite opružnu kopču (E) i ugurajte dio (D) u dio (C). Okrenite obujmicu za blokadu (B) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i uvucite dio (C) u donju cijev.
7. Okrenite obujmicu za blokadu (B) u smjeru kazaljke na satu kako biste podigli šipku.
8. Podignite i okrenite šipku u položaj za pohranu.

Napomena - Dvostruke trodijelne šipke za intravensku terapiju (6500-317-000 ili 6550-317-000) nisu kompatibilne s desnim (6500-315-000 ili 6550-315-000) ili lijevim (6500-316-000 ili 6550-316-000) opcijama trodijelne šipke za intravensku terapiju.



Slika 30 – Podignuti položaj šipke za intravensku terapiju

Pričvršćivanje boce s kisikom na držač boce s kisikom

UPOZORENJE

- Nemojte koristiti držač za boce kisika za držanje boce s kisikom dok je transportno vozilo u pokretu. Uvijek postavite držač boce s kisikom na odgovarajuće mjesto pohrane kada je transportno vozilo u pokretu.
- Između uporabe uvijek provjerite jesu li remeni i kopče istrošeni. Zamijenite remen ako više ne drži bocu s kisikom.

OPREZ

- Nemojte opterećivati držač boce s kisikom iznad sigurnog radnog opterećenja od 15 lb (6,8 kg).
- Nemojte istovremeno koristiti dva držača boce s kisikom.

Pričvršćivanje boce s kisikom na držač boce s kisikom:

1. Postavite bocu s kisikom na držač.
2. Provućite donji remen kroz kopču i pričvrstite remen za sebe da pričvrstite bocu s kisikom na držač.

Dodatna oprema i dijelovi

Ova dodatna oprema može biti dostupna za uporabu s vašim proizvodom. Provjerite dostupnost za svoju konfiguraciju ili regiju. Nazovite Službu za korisnike tvrtke Stryker: 1-800-327-0770.

Naziv	Broj	Datum proizvodnje
Opcija postolja, bez AS/NZS 4535	6100-003-950	nije primjenjivo
Opcija postolja, AS/NZS 4535	6100-018-000	nije primjenjivo
Platforma defibrilatora	6100-170-010	nije primjenjivo
Klin za blokadu (DIN), opcija	6100-042-000	nije primjenjivo
Šipka za intravenoznu terapiju HAVASU Euro, trodijelna, desna	6100-115-020	SN
Šipka za intravenoznu terapiju HAVASU Euro, trodijelna, lijeva	6100-116-020	SN
Nastavak za uzglavlje s jastukom	6100-044-000	SN
Integrirane uvlačive podizne ručke gornjeg kraja	6100-010-000	nije primjenjivo
Opcijska šipka za infuziju, desna	6100-115-000	SN
Opcijska šipka za infuziju, lijeva	6100-116-000	SN
Podvozje, ravni naslon za noge	6100-033-000	nije primjenjivo
Podvozje, zglojni podešavač za koljena	6100-031-000	nije primjenjivo
Komplet sigurnosne kuke M-1	610000010022	nije primjenjivo
Madrac, valjkasti jastuk	6100-041-010	
Madrac, bez jastuka	6100-040-000	nije primjenjivo
Bez bočne ograde, opcija	6100-021-000	nije primjenjivo
Komplet sigurnosne kuke, opcija	610000010001	nije primjenjivo
Jastuk (samo za premium madrac)	6100-041-030	
Uklonjiv držač boce s kisikom	6080-140-000	
Bočna ograda, sklopiva	6100-020-000	nije primjenjivo

Datum proizvodnje dodatne opreme za medicinski proizvod

Godina proizvodnje navedena je u prve četiri znamenke serijskog broja.

Čišćenje

UPOZORENJE - Prilikom tlačnog pranja uvijek upotrebljavajte odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu kako biste izbjegli udisanje zaraznih čestica. Oprema za tlačno pranje može raspršiti onečišćenje po zraku.

OPREZ

- Nemojte čistiti proizvod parom ni ultrazvukom.
 - Najviša temperatura vode koju ne smijete premašiti iznosi 180 °F (82 °C).
 - Najviši tlak vode koji ne smijete prekoračiti iznosi 1500 psi (130,5 bara). Ako upotrebljavate ručnu palicu za čišćenje proizvoda, držite mlaznicu pod tlakom na udaljenosti od minimalno 24 inča (61 cm) od proizvoda.
 - Uvijek ostavite da se osuši na zraku.
 - Nemojte čistiti, dezinficirati, servisirati ni obavljati održavanje na proizvodu dok je u uporabi.
-

Proizvod se može čistiti tlačnim pranjem. Proizvod može pokazivati znakove oksidacije ili gubitka boje od kontinuiranog pranja. Tlačno pranje neće narušiti radne značajke proizvoda ako slijedite odgovarajuće postupke.

- Strogo se pridržavajte preporuka za razrjeđivanje koje je izdao proizvođač otopine za čišćenje.
- Preporučena metoda tvrtke Stryker Medical za tlačno pranje proizvoda je uporaba standardnog perača za bolnička kirurška kolica ili ručne palice.
- Krevet očistite jednom mjesečno.
- Remenje s kukom i trakom očistite nakon svake uporabe. Natopite remenje s kukom i trakom dezinfekcijskim sredstvom i pustite da dezinfekcijsko sredstvo ispari. Servis treba odrediti koje je odgovarajuće dezinfekcijsko sredstvo za najlonsko remenje s kukom i trakom.
- Uranjanje metalnih kopči sigurnosnog remenja u vodu može uzrokovati koroziju kopči i nije preporučljivo. Isperite čistom vodom i ostavite da se osuši na zraku da bi se smanjila mogućnost korozije. Zamijenite sigurnosno remenje ako su metalne kopče korodirale.
- Izravnim kontaktom kože s propusnim materijalom koji je vidljivo zaprljan može se povećati rizik od infekcije.

Napomena - Voda koja uđe u model **M-1** sustava kreveta na kotačima iscijedit će se kroz odvodnu cijev ispod vozila.

Dezinfekcija

OPREZ - Nemojte čistiti, dezinficirati, servisirati ni obavljati održavanje na proizvodu dok je u uporabi.

Općenito prilikom upotrebe koncentracija koje preporučuje proizvođač, možete koristiti fenolna ili kvaternarna sredstva za dezinfekciju (osim sredstva **Virex®** TB). Sredstva za dezinfekciju na bazi jodoforma ne preporučuju se jer može doći do pojave mrlja.

Preporučena sredstva za dezinfekciju površina ovog proizvoda uključuju sljedeće:

- kvaternarna sredstva za dezinfekciju (aktivni sastojak - amonijev klorid),
- fenolna sredstva za dezinfekciju (aktivni sastojak - o-fenilfenol),
- klorirana otopina bjelila (koristiti do koncentracije od 10.000 ppm (engl. „parts per million“ – „dijelova na milijun“) dostupnog klora (941 ml 5,25 %-tne otopine natrijevog hipoklorita na 4000 ml vode),
- alkohol (aktivni sastojak - 70 % izopropil alkohol).

Brisanje proizvoda sredstvom za dezinfekciju između uporaba:

1. Strogo se pridržavajte preporuka za razrjeđivanje od strane proizvođača.
2. Nanesite preporučenu otopinu sredstva za dezinfekciju u spreju ili uz pomoć namočenih maramica.
3. Ručno očistite sve površine proizvoda preporučenim sredstvom za dezinfekciju.
4. Dezinficirajte sve izložene površine. Obratite pozornost na visoke kontaktne površine.
5. Uvijek slijedite upute proizvođača otopine za dezinfekciju za odgovarajuće vrijeme kontakta i zahtjeve za ispiranje.
6. Temeljito osušite proizvod prije nego ga vratite u pogon.

Izbjegavajte primjenu prevelike količine. Nemojte dopustiti da proizvod ostane vlažan.

Pridržavajte se preporuka za razrjeđivanje od strane proizvođača za odgovarajuće vrijeme kontakta i zahtjeve za ispiranje. Pridržavajte se smjernica proizvođača kemijskih sredstava za pravilnu dezinfekciju.

Napomena

- Ako se ne pridržavate gore navedenih smjernica prilikom korištenja ovih vrsta sredstava za čišćenje, možete poništiti jamstvo za ovaj proizvod.
- Nakon čišćenja uvijek obrišite proizvod čistom vodom i osušite ga. Neki proizvodi za čišćenje su korozivni i mogu uzrokovati oštećenje proizvoda. Nepravilno ispiranje i sušenje proizvoda ostavlja korozivni talog na površini proizvoda i može uzrokovati prijevremenu koroziju kritičnih komponenti.

Preventivno održavanje

OPREZ

- Uvijek koristite odobrene dijelove da bi se izbjegao rizik od oštećenja proizvoda.
- Nepravilna uporaba proizvoda može uzrokovati ozljedu pacijenta ili rukovatelja. Koristite proizvod samo onako kako je opisano u ovom priručniku.
- Nemojte modificirati ovaj proizvod ni bilo koju njegovu komponentu. Modificiranje ovog proizvoda može uzrokovati nepredviđen rad te dovesti do ozljede pacijenta ili rukovatelja. Modificiranjem ovog proizvoda također se poništava njegovo jamstvo.

Utvrđite i pridržavajte se rasporeda održavanja te vodite evidenciju održavanja. Prije obavljanja pregleda za preventivno održavanje prekinite uporabu kreveta. Ovisno o razini uporabe proizvoda, možda ćete češće morati obavljati provjere za preventivno održavanje. Servis smije obavljati samo kvalificirano osoblje.

Prilikom korištenja proizvoda za održavanje pridržavajte se uputa proizvođača i pročitajte sve sigurnosno-tehničke listove.

Tijekom rada	Raspored	Postupak
Čišćenje i dezinfekcija	Čišćenje (stranica 34) i Dezinfekcija (stranica 35)	
Pregled	Za 1 – 25 poziva mjesečno, pregledajte krevet svakih 6 mjeseci Za 26 – 200 poziva mjesečno, pregledajte krevet svaka 3 mjeseca Za 201 i više poziva mjesečno, pregledajte krevet jednom mjesečno	Pogledajte kontrolni popis u nastavku

Redovita provjera i podešavanje

Slijedeći raspored predstavlja opći vodič za održavanje. Na potrebni raspored održavanja utjecat će čimbenici poput vremena, terena, geografske lokacije i individualne upotrebe. Ako niste sigurni kako obaviti ove provjere, obratite se svom servisnom tehničaru tvrtke Stryker. Ako niste sigurni koje intervale trebate slijediti prilikom održavanja svog proizvoda, obratite se svom servisnom tehničaru tvrtke Stryker. Provjerite svaki postupak i po potrebi zamijenite istrošene dijelove.

Svakih mjesec ili dva sata

Provjerite ove stavke svaki mjesec ili dva sata, što bude prvo.

Stavka	Pregled
Postavke	Provjerite pristaju li krevet i pričvršćivač i njihovu funkciju
Podvozje	Okvir i podvozje
Sigurnosni remenovi	Provjerite rade li sigurnosni remenovi bez prekomjernog habanja (kao što je savijen ili slomljen spremnik ili zaporna pločica, ili pokidan ili istrošen remen)
Postolje	Okvir i postolje
Kotači	Provjerite jesu li svi kotači pričvršćeni, kotrljaju se i okreću
	Provjerite jesu li utovarni kotači pričvršćeni i kotrljaju li se

Svaka tri mjeseca ili šest sati

Provjerite ove stavke svaka tri mjeseca ili šest sati, što bude prvo.

Stavka	Pregled
Podvozje	Provjerite jesu li svi pričvršćivači pričvršćeni
	Provjerite radi li cilindar naslona za leđa
	Po potrebi podesite pneumatski cilindar za puni raspon pokreta
Madrac	Provjerite da nema pukotina ili poderotina
Postolje	Provjerite jesu li svi pričvršćivači pričvršćeni
	Provjerite jesu li plastične zaštitne trake na prednjim i stražnjim sklopovima nogu neoštećene
	Provjerite otpuštaju li se prednje noge kreveta u blokirani položaj pod težinom kreveta
Dodatna oprema i dijelovi	Provjerite radi li sva dodatna oprema i dijelovi (kao što je šipka za intravensku terapiju, jastuk nastavka za glavu, platforma defibrilatora i paket remenja Pedi-Mate®)
	Provjerite skida li se remenje s kukom i petljom s nosača vodilice, po potrebi ga zamijenite
	Provjerite je li pričvrсна pločica deformirana, po potrebi ju zamijenite

Svakih šest mjeseci ili 12 sati

Provjerite ove stavke svakih šest mjeseci ili 12 sati, što bude prvo.

Stavka	Pregled
Podvozje	Provjerite da nema savijenih, slomljenih ili oštećenih komponenti
	Provjerite da nema oštećenja ili poderotina na rukohvatima kreveta
	Provjerite rade li i zaključavaju li se bočne ograde
	Provjerite rad naslona za noge
Postolje	Provjerite da nema savijenih, slomljenih ili oštećenih komponenti
Kotači	Provjerite da nema nečistoće

Svakih 12 mjeseci ili 24 sata

Provjerite ove stavke svakih 12 mjeseci ili 24 sata, što nastupi prije.

Stavka	Pregled
Podvozje	Provjerite jesu li svi varovi čitavi, da nisu napukli ili slomljeni

	Provjerite jesu li naljepnice upozorenja prisutne i čitljive
	Provjerite jesu li Fowlerov odbojnik i zakovice neoštećeni i učvršćeni
	Provjerite funkcionira li naslon za leđa
	Provjerite rade li ručke za dizanje produžetka
	Provjerite rade li i zaključavaju li se bočne ograde
	Provjerite radi li zglobovi podešavač za koljena / Trendelenburgov položaj
	Provjerite jesu li klinovi za držanje podvozja učvršćeni te da nisu savijeni ili slomljeni
Postolje	Provjerite jesu li svi varovi čitavi, da nisu napukli ili slomljeni
Kotači	Provjerite je li guma u dobrom stanju
	Provjerite i podesite blokade kotača
	Provjerite i podesite sustav Steer-Lock okretnih kotača
Dodatna oprema i dijelovi	Provjerite ima li istrošenosti na remenima i kopčama držača boce za kisik
	Provjerite je li vrh kuke povezan s pričvrsnom pločicom tijekom iskrcavanja, podesite lokaciju vrha kuke po potrebi
	Provjerite je li pričvrsna pločica dobro postavljena te je li deformirana, po potrebi ju zamijenite
	Provjerite je li šarka kraka kuke dobro postavljena i funkcionalna
	Provjerite skida li se remenje s kukom i petljom s nosača vodilice, po potrebi ga zamijenite

M-1 begördítő rendszer

Felhasználói kézikönyv

REF 6100



Szimbólumok összefoglaló jegyzéke

A szimbólumok magyarázatát lásd a szimbólumok globális jegyzékében az ifu.stryker.com weboldalon.

Szimbólumok

	Lásd az utasításokat tartalmazó kézikönyvet/füzetet
	Olvassa el a használati utasítást
	Általános figyelmeztetés
	Figyelem
	CE-jelölés
	Egyesült királyságbeli megfelelőségértékelési jelölés
	Importőr
	Egyedi eszközazonosító
	Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben
	Meghatalmazott képviselő Svájcban
	Európai orvostechikai eszköz
	Katalógusszám
	(Gyártási) tétel száma
	Sorozatszám
	Az amerikai egyesült államokbeli szabadalmak vonatkozásában lásd: www.stryker.com/patents
	Mennyiség
	Gyártó

	Gyártás dátuma
	Biztonságos üzemi terhelés
	BF típusú, beteggel érintkező alkatrész

Tartalomjegyzék

A „Vigyázat”, „Figyelem” és „Megjegyzés” szavak meghatározása	2
A biztonságossági óvintézkedések összefoglalása	2
Bevezetés	4
A termék leírása	4
Rendeltetés	4
Klinikai előnyök	5
Ellenjavallatok	5
Várható üzemi élettartam	5
Ártalmatlanítás/újrahasznosítás	5
Műszaki adatok	5
Kompatibilis a Schnitzler gyermekgyógyászati bekötő rendszerrel	7
A termék képi bemutatása	7
Kapcsolatfelvételi adatok	8
Sorozatszám helye	9
Gyártás dátuma	9
Konfigurálás	10
Installáció	11
Az ágyrögzítő beszerelése	11
A biztonsági horog opció beszerelése	12
A csatlakozólemez beszerelése	14
Működés	17
Üzemeltetési irányelvek	17
Helyes emelési technikák	17
A beteg áthelyezése az ágyra	18
Ágy gurítása egy beteggel	18
Az ágy magasságának módosítása	18
Az ágy berakása a járműbe	19
Az ágy kivétele járműből	20
Az ágy biztonsági horog opcióval való kivétele	20
A kezelők és a segítők pozicionálása	21
A háttámla felemelése vagy leeresztése	21
Az oldalkorlátok felemelése és leengedése	21
A lábfejtámasz felemelése vagy leeresztése	21
Az opcionális csuklós térdhajlító támasz felemelése vagy leeresztése	22
A kerékzár bekapcsolása vagy kioldása	22
A lábgörgő Steer-Lock bekapcsolása és kioldása	23
A matractartó csatlakoztatása az alapzathoz	23
A matractartó eltávolítása az alaplattól	24
Az ágy magasságának módosítása az opcionális alapzat fej felőli végén lévő visszahúzóható emelőkarokkal	24
A visszahúzóható emelőkarok kitolása és visszahúzása	25
A beteg rögzítése a bekötőövekkel	26
A bekötőövek beigazítása	27
Toldalék hozzáadása a bekötőövhöz	28
Beteg rögzítése a Pedi-Mate® csecsemőbekötő rendszerrel	28
A defibrillátor tartópadjának csatlakoztatása	29
A párnás fejrésztoldalék csatlakoztatása	31
Az opcionális háromszintes infúziós állvány pozicionálása	31
Oxigénpalack rögzítése az oxigénpalack-tartóba	32
Tartozékok és alkatrészek	33
Orvostechnikai eszközök tartozékainak gyártási dátuma	33
Tisztítás	34
Fertőtlenítés	35
Megelőző karbantartás	36
Rendszeres ellenőrzések és beállítások	36
Havonta vagy két óra használat után	36
Háromhavonta vagy hat óra használat után	37
Hathavonta vagy 12 óra használat után	37
12 havonta vagy 24 óra használat után	37

A „Vigyázat”, „Figyelem” és „Megjegyzés” szavak meghatározása

A „VIGYÁZAT”, „FIGYELEM” és „MEGJEGYZÉS” szavak speciális jelentésűek. Az általuk jelzett figyelmeztetéseket alaposan át kell tekinteni.

VIGYÁZAT

Olyan helyzetre hívja fel az olvasó figyelmét, amelynek elkerülése hiányában halál vagy súlyos személyi sérülés következhet be. Ezenkívül potenciálisan súlyos nemkívánatos reakciókat és biztonsági kockázatokat is jelezhet.

FIGYELEM

Olyan potenciálisan veszélyes helyzetre hívja fel az olvasó figyelmét, amelynek elkerülése hiányában a felhasználó vagy a beteg enyhe vagy mérsékelt súlyos személyi sérülést szenvedhet, illetve a termék vagy egyéb anyagi javak károsodhatnak. Ide tartozik az eszköz biztonságos és hatékony használatához szükséges különös gondosság, illetve az eszköz rendeltetésszerű vagy nem rendeltetésszerű használatából esetlegesen adódó károk megelőzéséhez szükséges gondosság.

Megjegyzés - A karbantartást megkönnyítő vagy a fontos utasításokat világosabbá tevő speciális információkat jelzi.

A biztonságossági óvintézkedések összefoglalása

Mindig olvassa el és pontosan tartsa be az ezen az oldalon szereplő „vigyázat” és „figyelem” szintű figyelmeztetéseket. A szervizelést kizárólag képezett szakember végezheti.

VESZÉLY

- A termék károsodásából adódó személyi sérülés megelőzése érdekében mindig cserélje ki az ágyrögzítőt, ha balesetben vált érintetté.
- Mindig ügyelni kell arra, hogy az összes ágy megfeleljen a Stryker ágyrögzítő rendszer beszerelési specifikációinak.
- Ne engedjen képzetlen asszisztenseket közreműködni a termék üzemeltetésében!
- A markolatokat mindig az előírt módon fogja meg. Az ágy berakása és kivétele, illetve az ágy magasságának megváltoztatása közben tartsa a kezét távol a biztonsági rúd piros forgócsapjaitól.
- Ne utazzon az ágy alapzatán.
- Az ágy felborulása kockázatának elkerülése érdekében ne szállítsa az ágyat oldalirányban. A felborulás kockázatának minimalizálása érdekében az ágyat mindig sülyesztett helyzetben, a fej felőli végével vagy a láb felőli végével előre szállítsa.
- A kezét, ujjait és a lábát tartsa mindig távol a mozgó alkatrészekről. Legyen óvatos, amikor a kezét vagy a lábát az ágy alapzatának csövei közelébe helyezi az ágy felemelése vagy sülyesztése közben.
- Mindig minden bekötőövet használjon fel a betegnek a termékhez való rögzítéséhez. A bekötetlen beteg leeshet a termékről, és megsérülhet.
- Ne hagyja a beteget felügyelet nélkül. Fogja a terméket, amikor beteg van rajta.
- A felborulás kockázatának elkerülése érdekében ne használja a kerékszárakat a termék mozgatása közben, illetve amikor a terméken beteg fekszik!
- Ne használja az oldalkorlátokat a beteg rögzítéséhez.
- A felborulás kockázatának csökkentése érdekében az ágyat mindig alacsonyabb helyzetben szállítsa. Amennyiben lehetséges, vegyen igénybe segítséget, vagy válasszon alternatív útvonalat.
- A felborulás kockázatának elkerülése érdekében mindig kerülje a magas akadályokat, mint például a járdaszéleket, a lépcsőket vagy a göröngyös talajt.
- A felborulás kockázatának elkerülése érdekében az ágy járműbe vagy rakodássegítő tálcarendszerre való berakásánál vagy kivételénél mindig zárolja a lábgörgő **Steer-Lock** gombját és a lábgörgőket.
- A felborulás kockázatának elkerülése érdekében az ágy magasságának állításakor mindig zárolja a lábgörgő **Steer-Lock** gombját és a lábgörgőket.
- Mindig zárolja az alapzat vázát, mielőtt eltávolítaná a berakáshoz szolgáló kerekeket a jármű betegterének padlójáról vagy a rakodássegítő tálcarendszerről. A nem zárolt alapzatváz nem tartja meg az ágyat, és a beteg vagy a kezelő sérülése következhet be.

- Addig gyakorolja az ágy magassági beállításának módosítását és járműbe való berakását, amíg teljesen el nem sajátította a termék működtetését.
- Amikor a súly a levegőben van, mindig meg kell támasztani a beteget, az ágyat és a tartozékokat.
- A markolatokat mindig az előírt módon fogja meg. Az ágy berakása és kivétele, illetve az ágy magasságának megváltoztatása közben tartsa a kezét távol a biztonsági rúd piros forgócsapjaitól.
- Ne szereljen fel és ne hozzon működésbe kerékházat elkopott, 6 hüvelyknél (15 cm-nél) kisebb átmérőjű kerekekkel rendelkező terméken!
- Tilos beteget vagy a terméken helyet foglaló személyt felügyelet nélkül hagyni! Tartsa meg a terméket, amikor beteg vagy más személy van rajta.
- Ne rögzítsen bekötőöveket az alapzat csöveihez vagy a keresztcsövekhez!
- A **Pedi-Mate®** csecsemőbekötő rendszer véletlen kioldása és a csecsemő sérülése kockázatának elkerülése érdekében a csatot mindig az akadályokkal vagy az ágyon lévő tartozékokkal ellentétes irányba helyezze.
- Ne használja az oxigénpalack-tartót oxigénpalack tartására, amikor a szállítójármű mozgásban van. A szállítójármű mozgása idejére mindig helyezze megfelelő tárolóhelyre az oxigénpalack-tartót.
- Használati alkalmak között mindig ellenőrizze a szíjak és kapcsok kopását. Cserélje le a tartószíjat, ha már nem képes megtartani az oxigénpalackot.
- A fertőző kórokozók belélegzésének elkerülése érdekében nagynyomású mosás közben mindig viseljen megfelelő egyéni védőfelszerelést. A nagynyomású mosóberendezés fertőző permetcseppeket juttathat a levegőbe.

FIGYELEM

- A termék nem megfelelő használata a beteg vagy a kezelő sérülését eredményezheti. Kizárólag a jelen kézikönyvben ismertetett módon működtesse a terméket.
 - Ne módosítsa a terméket vagy annak bármely komponensét. A termék módosítása kiszámíthatatlan működést eredményezhet, ami a beteg vagy a kezelő sérülését eredményezheti. A termék módosítása esetén a szavatosság is érvényét veszti.
 - Ne használja a terméket inkompatibilis bekötőövekkel.
 - A szabvány megköveteli, hogy az ágyrögzítő szerelvényt képzett személyzet szerelje be. 1/4 hüvelykes acél alátétlemezeket (vagy ezzel egyenértékű megoldásokat) kell elhelyezni a szerelőfelület (a mentőautó padlója vagy a tálcarendszer) alatt minden szerelési pontnál.
 - A termék működtetése előtt távolítson el minden akadályt, amely a kezelő vagy a beteg sérülését okozhatná.
 - Ne próbálja meg a terméket a **Steer-Lock** bekapcsolt állapotában oldalirányban tolni!
 - Ügyeljen arra, hogy az ágy felemelésekor vagy süllyesztésekor a bekötőövek ne gabalyodjanak bele az alapzat vázába.
 - A defibrillátor tartópadjának használatakor mindig rögzítse a tartópadot a termékhez.
 - A defibrillátor rögzítéséhez mindig a tartópadhoz mellékelt szíjakat kell használni, és azokat az adott körülményekhez kell igazítani.
 - Az adott defibrillátor méretének és alakjának megfelelően válassza ki a csatlakoztatás helyét, illetve állítsa be a szíjakat.
 - Ne terhelje a defibrillátor tartópadját a 30 fontos (13,6 kg-os) biztonságos üzemi terhelést meghaladó mértékben!
 - Ne terhelje az infúziós állványt a 25 fontos (11,3 kg-os) biztonságos üzemi terhelést meghaladó mértékben!
 - Ne terhelje az oxigénpalack-tartót a 15 fontos (6,8 kg-os) biztonságos üzemi terhelést meghaladó mértékben.
 - Ne használjon egyszerre két oxigénpalack-tartót.
 - A terméken ne alkalmazzon ultrahangos vagy gőztisztítást.
 - A víz legmagasabb hőmérséklete nem haladhatja meg a 180 °F-ot (82 °C-ot).
 - A víz maximális nyomása nem haladhatja meg az 1500 psi (130,5 bar) értéket. Ha a termék mosásához kézi szórószárat használ, akkor a nagynyomású szórófejet tartsa a terméktől legalább 24 hüvelyk (61 cm) távolságra.
 - Mindig hagyja levegőn megszáradni.
 - Tilos tisztítást, fertőtlenítést, szervizelést vagy karbantartást végezni a terméken, amikor az éppen használatban van.
 - A termék károsodása kockázatának elkerülése érdekében mindig csak jóváhagyott alkatrészeket használjon.
-

Bevezetés

Ez a kézikönyv segítséget nyújt az Ön Stryker termékének működtetéséhez és karbantartásához. A termék működtetése, illetve karbantartása előtt olvassa el ezt a kézikönyvet. Jelölje ki a személyzet számára a termék biztonságos működtetésével és karbantartásával kapcsolatos felvilágosítás és továbbképzés módszereit és eljárásait.

FIGYELEM

- A termék nem előírászerű használata a beteg vagy a kezelő sérüléséhez vezethet. Kizárólag a kézikönyvben ismertetett módon működtesse a terméket.
 - Ne módosítsa a terméket vagy a termék bármely komponensét. A termék módosítása kiszámíthatatlan működést eredményezhet, ami a beteg vagy a kezelő sérüléséhez vezethet. A termék módosítása esetén a jótállás is érvényét veszti.
-

Megjegyzés

- Ez a kézikönyv a termék állandó része, és a termékkel együtt kell maradnia, akkor is, ha a terméket eladják.
- A Stryker folyamatosan törekszik termékei kialakításának és minőségének továbbfejlesztésére. Ez a kézikönyv a nyomtatás időpontjában rendelkezésre álló legfrissebb termékinformációkat tartalmazza. Előfordulhatnak kisebb eltérések az Ön terméke és a jelen kézikönyvben ismertetettek között. Ha bármilyen kérdése van, forduljon a Stryker ügyfélszolgálatához vagy műszaki támogatási részlegéhez: 1-800-327-0770.

A termék leírása

A Stryker 6100 **M-1** modellszámú begördítő rendszer egy kézi működtetésű mentőautóágy, amely egy kerekes vázra szerelt platószerkezetből áll. Legfeljebb 500 font (227 kg) tömeg megtartására és szállítására szolgál a kórházba szállítást megelőző és a kórházi környezetekben. Az eszköz összecsatolható, hogy mentőautókban is lehessen használni. Az eltávolítható matractartó és a szabadalmaztatott **Steer-Lock** rendszer magas szintű irányíthatóságot biztosít. A betegszállítás elősegítése érdekében a termék a következő jellemzőkkel rendelkezik:

- emelőfogantyúk a termék négy sarkán;
- betegbekötő övek;
- állítható légrugós háttámla;
- opcionális tartozékok.

A beteg maximális kényelmének biztosítása érdekében a matractartó háromféle pozíciója közül választhat:

- sokk;
- sík lábtartó;
- opcionális csuklós térdhajlító támasz.

Rendeltetés

A Stryker 6100 modellszámú **M-1** begördítő rendszer egy nem elektromos meghajtású kerekes hordágy, amely a balesetben sérült betegek, járóképes vagy nem járóképes betegek (köztük újszülöttek, gyermekek és felnőttek) egész testének megtartására és szállítására szolgál. Mentőautókban és betegszállító járművekben a termék:

- háton fekvő (vízszintes) vagy ülő helyzetben tartja a beteget;
- megkönnyíti a kiegészítő orvosi felszerelések (például oxigénpalackok, infúziós tasakok) szállítását.

A mentőautóágy a kórházba szállítást megelőző és kórházi környezetekben történő használatra szolgál, sürgősségi és nem sürgősségi alkalmazásokban. A termék maximális teherbírása 500 font (227 kg), ami a beteg, a matrac és a tartozékok együttes tömegeként értendő. A termék rendeltetészerű kezelői közé tartoznak a következők:

- képzett szakemberek,
- mentősök,
- egészségügyi gondozólétesítmények személyzete,

- sürgősségi betegellátók.

A mentőautóágyak szállítás céljára szolgálnak. Nem alkalmasak hosszú távú tartófelületként vagy kórházi ágyként történő használatra. Ezenkívül nem alkalmasak nagynyomású kamrákban és a légnyomást megváltoztató egyéb eszközökben történő használatra sem.

Klinikai előnyök

Ágy: betegszállítás

Rögzítő: az ágy megtartása szállítás során

Ágyból és rögzítőből álló rendszer: betegek megtartása és szállítása

Ellenjavallatok

Nem ismertek.

Várható üzemi élettartam

Kialakításánál fogva a Stryker 6100 modellszámú **M-1** begördítő rendszer várható üzemi élettartama normális használati körülmények között és megfelelő rendszeres karbantartás mellett 5 év.

Ártalmatlanítás/újrahasznosítás

Mindig kövesse a környezetvédelemmel kapcsolatos, valamint a berendezésnek a hasznos élettartama végén történő újrahasznosításával vagy ártalmatlanításával kapcsolatos kockázatokra vonatkozó mindenkor helyi szabályozásokat és/ vagy előírásokat.

Műszaki adatok

A Stryker 6100 modellszámú **M-1** begördítő rendszer alapzati egységéhez (6100-003-000), csuklós térdhajlító támaszhoz szolgáló matractartóhoz (6100-031-000) és sík lábtartó részhez szolgáló matractartóhoz (6100-033-000).

	Megjegyzés - A biztonságos üzemi terhelés a beteg, a matrac és a tartozékok együttes tömegét jelenti.		500 font	227 kg
	Háttámla csuklója / sokk pozíció (6100-031-000 és 6100-033-000)		0–75°	
Hosszúság/szélesség (6100-003-000)		77 hüvelyk / 21 hüvelyk	195,6 cm / 53,3 cm	
Hosszúság/szélesség (6100-031-000)		74,5 hüvelyk / 22,1 hüvelyk	189,2 cm / 56,1 cm	
Hosszúság/szélesség (6100-033-000)		74,8 hüvelyk / 22,1 hüvelyk	189,9 cm / 56,1 cm	
Magasság ¹ (6100-003-000)	1. pozíció	14,4 hüvelyk	36,6 cm	
	2. pozíció	24,4 hüvelyk	62,0 cm	
	3. pozíció	30,0 hüvelyk	76,2 cm	

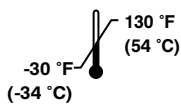
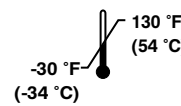
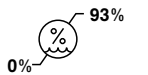
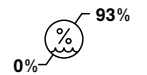
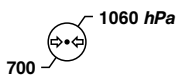
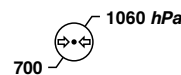
	4. pozíció	34,6 hüvelyk	87,9 cm
	5. pozíció	37,6 hüvelyk	95,5 cm
	6. pozíció	39,3 hüvelyk	99,8 cm
	7. pozíció	13,0 hüvelyk	33,0 cm
	8. pozíció	Nem alkalmazható	Nem alkalmazható
Magasság ¹ (6100-031-000 és 6100-033-000)		7,3 hüvelyk	18,5 cm
Tömeg ² (6100-003-000)		77,7 font	35,2 kg
Tömeg ² (6100-031-000)		44,6 font	20,2 kg
Tömeg ² (6100-033-000)		40,2 font	19,0 kg
Maximális teherbírás (6100-031-000 és 6100-033-000)		500 font	227 kg
Kerék átmérője/szélessége (6100-031-000 és 6100-033-000)		4,0 hüvelyk / 0,8 hüvelyk	10,2 cm / 2,0 cm
Fogantyú toldaléka (6100-031-000 és 6100-033-000)		7,75 hüvelyk	19,7 cm
Lábgörgő átmérője/szélessége (6100-003-000)		6 hüvelyk / 2 hüvelyk	15,2 cm / 5,1 cm
Sokk pozíció (6100-031-000)		+17°	
Csuklós térdhajlító támasz pozíciója (6100-031-000)		30°	
Berakáshoz/kivételhez minimálisan szükséges kezelők száma		1	
Javasolt rögzítőrendszerek		6381-es modell, padlóra szerelt – középre szerelés, egyenes vezetőelem 6373-as modell, tálcára szerelt – középre szerelés, DIN vezetőelem 6376-os modell, padlóra szerelt – középre szerelés, egyenes vezetőelem – oldalsó megtartóelemek nélkül	
Padló/tálca ajánlott magassága		27 hüvelyk – 31 hüvelyk	68,6–78,7 cm

¹A talaj szintjétől a matrac ülésrészének aljáig mért magasság.

²A standard alapzati egység tömege opcionális tartozékok nélkül értendő.

A Stryker fenntartja a jogot a műszaki adatok értesítés nélküli módosítására.

A sárga-fekete színséma a Stryker Corporation saját védjegye.

Környezeti körülmények	Működés	Tárolás és szállítás
Hőmérséklet		
Relatív páratartalom		
Légnyomás		

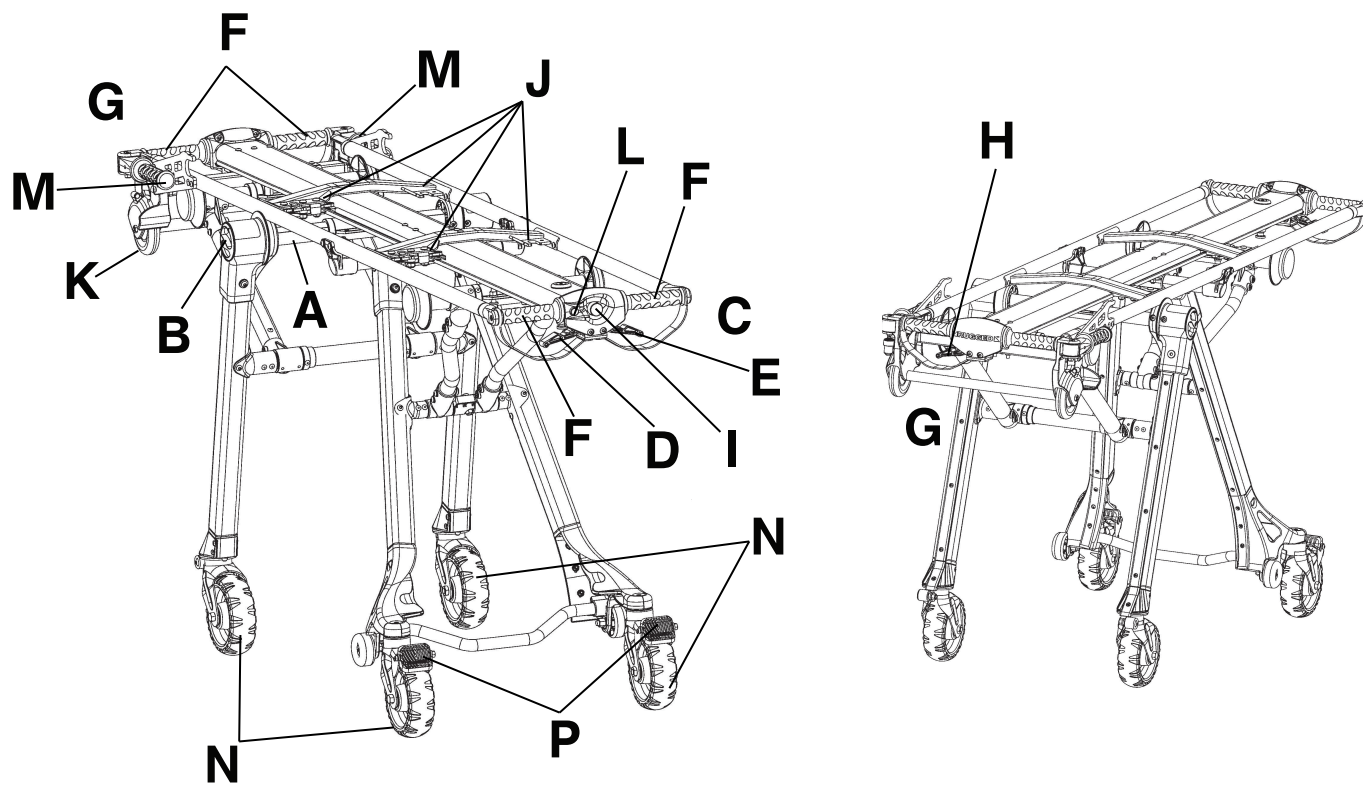
Kompatibilis a Schnitzler gyermekgyógyászati bekötő rendszerrel

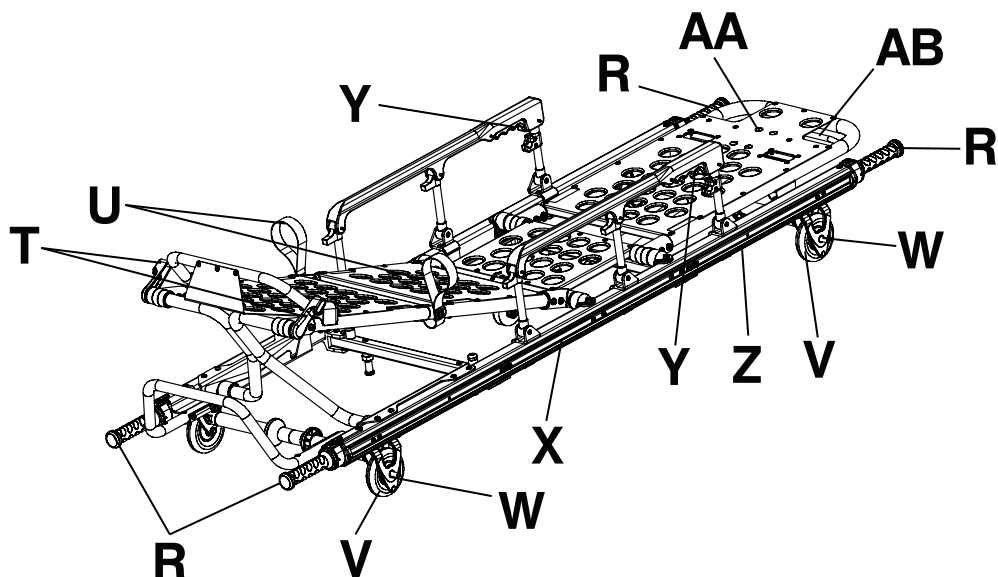
FIGYELEM - Ne használja a terméket inkompatibilis bekötőövekkel.

XPS matrac (6500-003-130 vagy 6506-003-130)	Schnitzler gyermekgyógyászati bekötő rendszer (0058-384-000) a 720 XPSNPR-2123-nál kisebb sorozatszámmal	Schnitzler gyermekgyógyászati bekötő rendszer (0058-384-000) a 720 XPSNPR-2123-mal megegyező vagy annál nagyobb sorozatszámmal
Matrac a 18001001-nél kisebb gyártási tétel-számmal	Kompatibilis	Kompatibilis
Matrac a 18001001-gyel megegyező vagy annál nagyobb gyártási tétel-számmal	Nem kompatibilis	Kompatibilis

A Schnitzler gyermekgyógyászati bekötő rendszer (0058-385-000) kompatibilis a standard matraccal a 6100-as modellszámú **M-1** begördítő rendszeren és a 6506-os modellszámú **Power-PRO XT**, és a 6550-es modellszámú **Power-PRO TL** ágyon.

A termék képi bemutatása





A	Alapzatváz
B	Lábgörgő Steer-Lock gombja
C	Láb felőli vég
D	Láb felőli vég kioldókarja (zöld)
E	Láb felőli vég kioldókarja (piros)
F	Markolat
G	Fej felőli vég
H	Fej felőli vég kioldókarja (piros)
I	Matractartó kioldógombja (kék)
J	Matractartó megtartókengyele
K	Berakáshoz szolgáló kerék
L	Kioldógomb (zöld)
M	Alapzat visszahúzzható emelőkarja opció

N	Szállítókerék
P	Kerékszár
R	Matractartó visszahúzzható emelőkarja
T	Csuklós térdhajlító támasz kioldókarja
U	Csuklós térdhajlító támasz emelőkarja
V	Görgőkerék
W	DIN megtartó csapszeg opció
X	Matractartó váza
Y	Oldalkorlát kioldókarja
Z	Kerület menti ütköző
AA	Háttámla
AB	Háttámla beállításának kioldókarja

Kapcsolatfelvételi adatok

A Stryker ügyfélszolgálatának és műszaki támogatási részlegének elérhetősége: 1-800-327-0770.

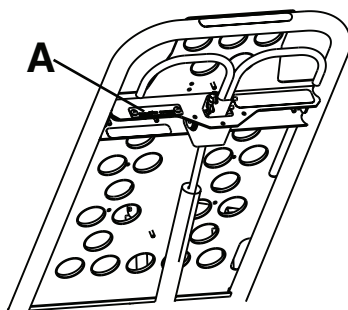
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Megjegyzés - A felhasználónak és/vagy a betegnek a termékkel kapcsolatos összes komoly incidenst jelentenie kell mind a gyártó felé, mind pedig a felhasználó és/vagy beteg székhelyének megfelelő európai tagállam illetékes hatósága felé.

Az üzemeltetési vagy karbantartási kézikönyv online változata: <https://techweb.stryker.com/>.

A Stryker ügyfélszolgálatának vagy műszaki támogatásának hívásához készítse elő Stryker-terméke sorozatszámát (A). Az összes írásos kommunikációban tüntesse fel a sorozatszámot.

Sorozatszám helye



Ábra 1 – Sorozatszám helye

Gyártás dátuma

A gyártás dátuma a sorozatszám első négy számjegye.

ÉÉHH (ÉÉ = év és HH = hónap)

Konfigurálás

FIGYELEM

- A termék nem megfelelő használata a beteg vagy a kezelő sérülését eredményezheti. Kizárólag a jelen kézikönyvben ismertetett módon működtesse a terméket.
 - Ne módosítsa a terméket vagy annak bármely komponensét. A termék módosítása kiszámíthatatlan működést eredményezhet, ami a beteg vagy a kezelő sérülését eredményezheti. A termék módosítása esetén a szavatosság is érvényét veszti.
-

Használat előtt távolítsa el a termékről a szállításhoz és csomagoláshoz használt összes anyagot.

Csomagolja ki a kartondobozokat, és ellenőrizze az összes elem megfelelő működését. Üzembe helyezés előtt győződjön meg arról, hogy a termék megfelelően működik.

Ellenőrizze, hogy a jármű betegtere, amelyben a terméket használni fogja, rendelkezik-e az alábbiakkal:

- sima hátsó szegéllyel a termék berakodásához;
- elegendően nagy vízszintes padlóval az összecsucott termék és az ágyrögzítő rendszer számára;
- Stryker 6373, 6376 vagy 6381 modellszámú ágyrögzítő rendszer (nincs mellékelve);
- 27,0 hüvelyk (68,6 cm) és 31,0 hüvelyk (78,7 cm) közötti padló- vagy tálcarendszer berakodási magassággal.

Megjegyzés - Mindig távolítsa el a szabadon mozgó tárgyakat és törmelékeket a betegter padlójáról. A szabadon mozgó tárgyak vagy törmelékek zavarhatják az ágy sima gördülését vagy az ágyrögzítő működését.

Szükség esetén módosítsa a járművet az ágnak megfelelően. Tilos az ágyat módosítani.

Ezt a kézikönyvet a termék állandó részének kell tekinteni, melyet a termék eladása esetén a termékkel együtt át kell adni.

A Stryker folyamatosan törekszik termékei kialakításának és minőségének javítására. Ezért bár a kézikönyv a nyomtatás idején rendelkezésre álló legfrissebb termékinformációkat tartalmazza, előfordulhat, hogy az Ön terméke kissé eltér a kézikönyvben bemutatottól. Ha kérdése van, forduljon a Stryker ügyfélszolgálatához vagy műszaki segítségnyújtó központjához az 1-800-327-0770 telefonszámon.

Installáció

Az ágyrögzítő beszerelése

A Stryker 6373, 6376 és 6381 modellszámú ágyrögzítő rendszerei csak a beszerelési specifikációnak megfelelő ágyakkal kompatibilisek. A specifikációknak megfelelő ágyak közé tartoznak a következők:

- Stryker 6100 modellszámú **M-1** begördítő rendszer
- Ferno-Washington X-2¹ modell

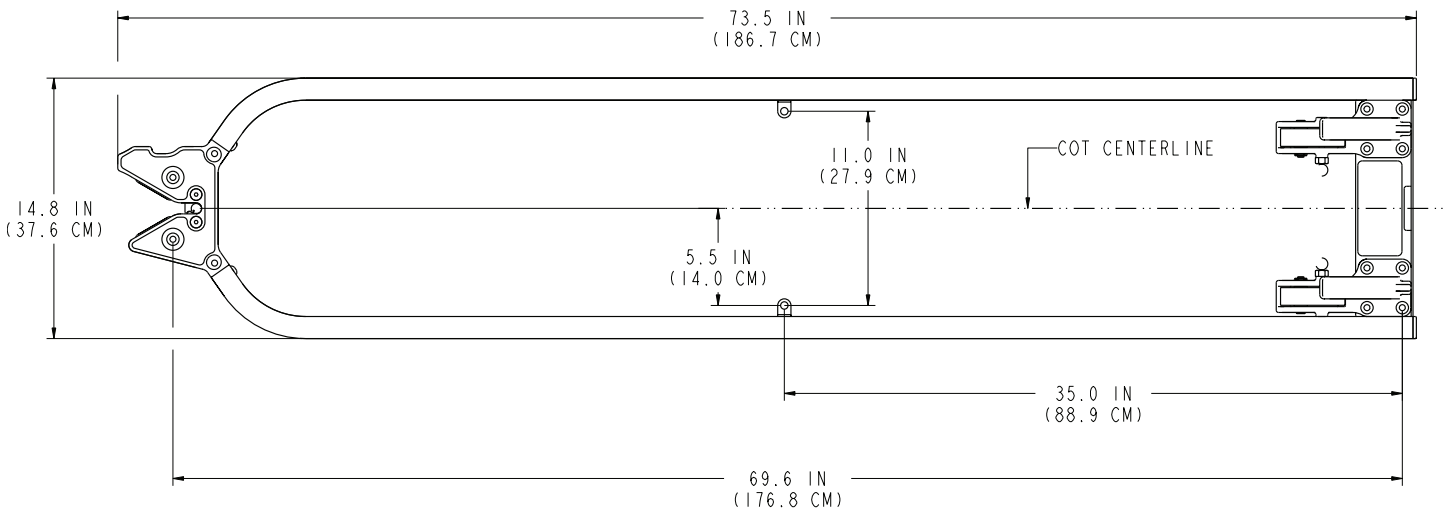
VESZÉLY

- A termék károsodásából adódó személyi sérülés megelőzése érdekében mindig cserélje ki az ágyrögzítőt, ha baleset érte.
- Mindig ügyelni kell arra, hogy az összes ágy megfeleljen a Stryker ágyrögzítő rendszer beszerelési specifikációinak.

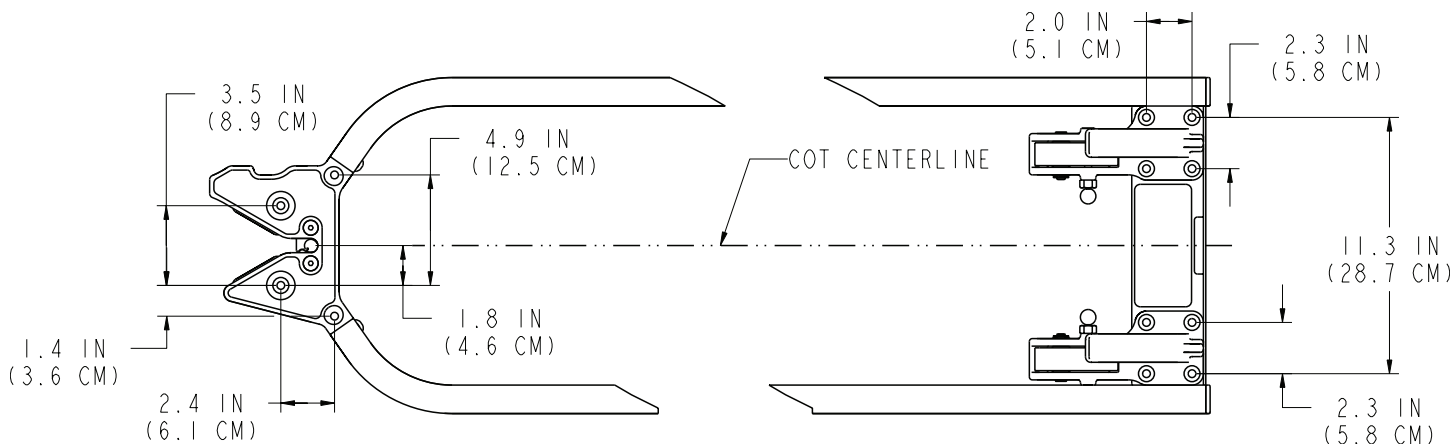
FIGYELEM - A szabvány megköveteli, hogy az ágyrögzítő szerelvényt képzett személyzet szerelje be. 1/4 hüvelykes acél alátétlemezeket (vagy ezzel egyenértékű megoldásokat) kell elhelyezni a szerelőfelület (a mentőautó padlója vagy a tálcarendszer) alatt minden szerelési pontnál.

A Stryker ágyrögzítő rendszerekről részletesebben az **M-1** ágyrögzítő felhasználói kézikönyvében és karbantartási kézikönyvében tájékozódhat.

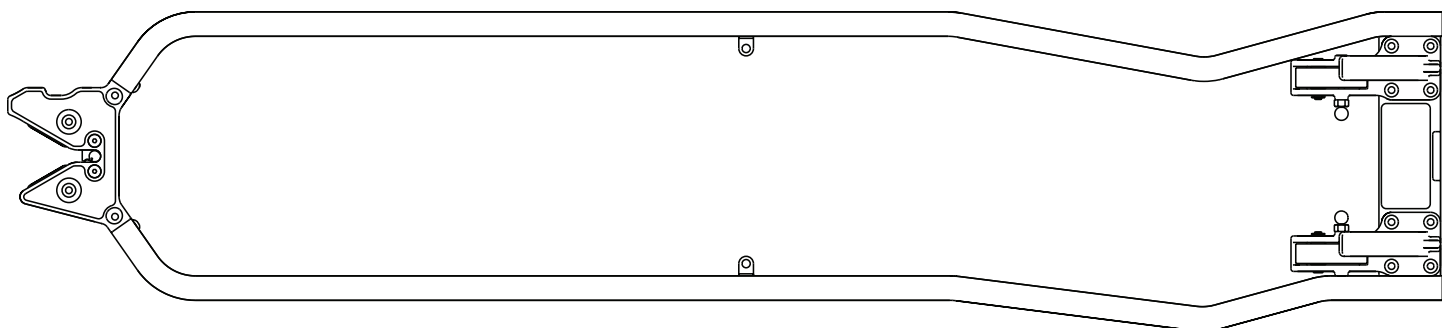
¹ 2000-es vagy korábbi modellév. A Stryker semmiféle felelősséget nem vállal más gyártók ágyainak megváltozott műszaki adataiért.



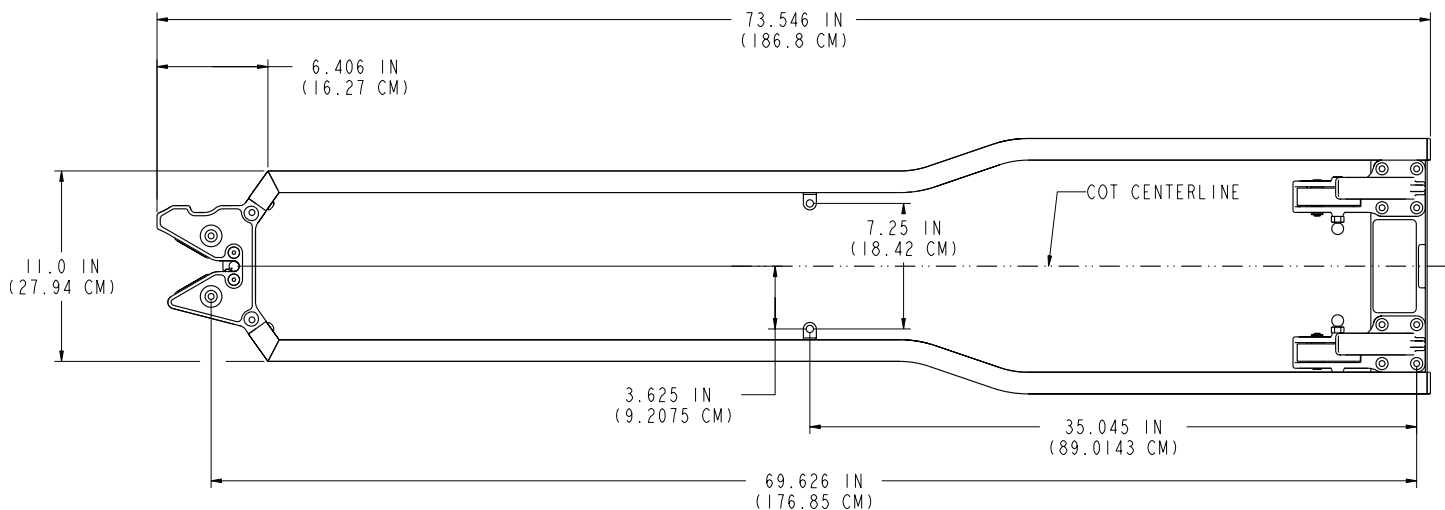
Ábra 2 – 6376-os modell: 2A nézet



Ábra 3 – 6376-os modell: 2B nézet



Ábra 4 – 6373-as modell: 2C nézet



Ábra 5 – 6373-as modell: 2D nézet

A biztonsági horog opció beszerelése

Biztonsági horog készlet (610000010001):

- (1) Horog-kar szerelvény (610000010016)
- (1) Vezetőkonzol (610000010008)
- (1) Görgőszerelvény (610000010011)

Szükséges eszközök (metrikus vagy angolszász):

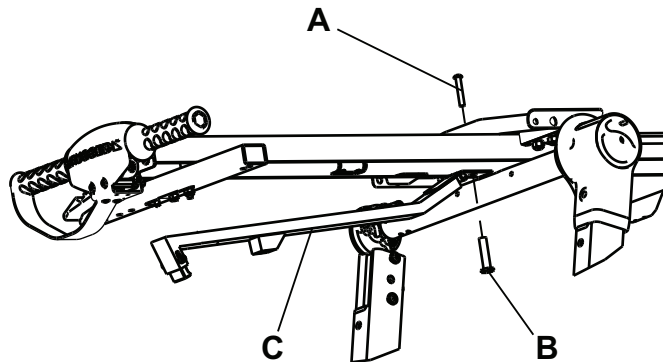
- Kék **Loctite®** 242
- T27H csillagkulcs
- M4-es imbuszkulcs vagy 5/32"-os hatszögletű csavarkulcs
- M6-os imbuszkulcs vagy 1/4"-os hatszögletű csavarkulcs
- M11-es villáskulcs vagy 7/16"-os csavarkulcs
- M13-as villáskulcs vagy 1/2"-os csavarkulcs
- M16-os villáskulcs vagy 5/8"-os csavarkulcs
- Nyomatékkulcs

Eljárás:

1. Hozza működésbe a fékeket. Lásd *A kerékszár bekapcsolása vagy kioldása* (oldal22).
2. Engedje le az alapzatvázat bármely középmagas helyzetbe. Lásd *Az ágy magasságának módosítása* (oldal18).
3. Távolítsa el a matractartót az ágyról.
4. Az ágy alapzatvázat fektesse az oldalára, hogy könnyen hozzáférhessen az alkatrészekhez.

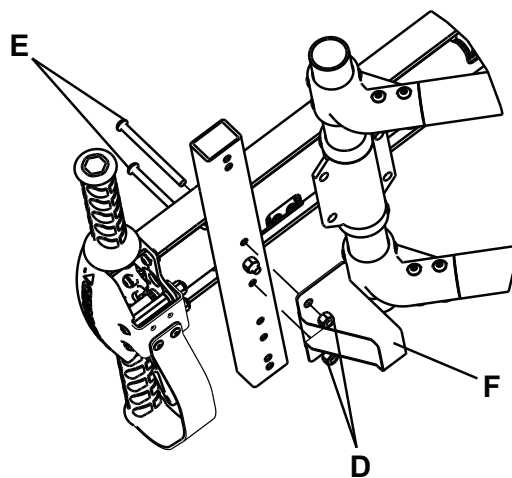
Megjegyzés - Az ágy alá fektessen törülközőt vagy lepedőt, hogy megvédje a karcolásoktól és sérülésektől.

5. A mellékelt horog-kar szerelvény beszereléséhez:
 - a. A T27H csillagkulcs és M16-os villáskulcs használatával, távolítsa el a félgömbfejű fedőcsavart (A) és a karimás anyát (B) (Ábra 6). Őrizze meg a csavart és anyát.
 - b. A kék **Loctite®** 242-ből vigyen fel a félgömbfejű fedőcsavarra (A) és a karimás anyára (B).
 - c. Szerelje fel a mellékelt horog-kar szerelvényt (C) (610000010016) az 5a lépésben eltávolított csavar és anya segítségével (Ábra 6).



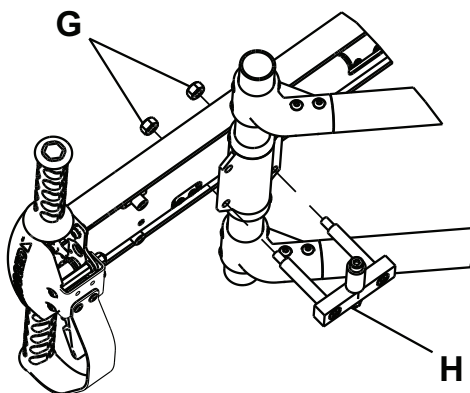
Ábra 6 – Horog-kar szerelvény

6. A mellékelt vezetőkonzol beszereléséhez:
 - a. Az M4-es imbuszkulcs és M11-es villáskulcs használatával, az ágy láb felőli végén a két imbuszfejű fedőcsavarról (E) el kell távolítani a két Fiberlock hatszögletű anyát (D) (Ábra 7). Őrizze meg az anyákat és a csavarokat.
 - b. A mellékelt vezetőkonzolt (F) (610000010008) helyezze a (3a lépésben megőrzött) két imbuszfejű fedőcsavar fölé (Ábra 7). Egy nyomatékkulcs segítségével, rögzítse az (5a lépésben eltávolított) Fiberlock hatszögletű anyákhoz (D).



Ábra 7 – Vezetőkonzol

7. Csavarja le az anyákat a mellékelt görgőszerelvényről (610000010011).
8. Az M6-os imbuszkulcs és M13-as villáskulcs használatával, szerelje fel a mellékelt görgőszerelvényt (H) és az anyákat (G) a csúszócső tartóelemére (Ábra 8).



Ábra 8 – Görgőszerelvény

9. Állítsa vissza az ágyat függőleges helyzetbe.
10. Helyezze vissza a matractartót (melyet a 3. lépésben távolított el).
11. Ellenőrizze a megfelelő működést.
 - a. Egy ujjával emelje fel és engedje le a horog-kar szerelvényt. Ellenőrizze, hogy a horog-kar szerelvény szabadon mozog-e az ágyon.
 - b. Hajtsa előre és hátra a fej felőli vég lábait, meggyőződve arról, hogy a biztonsági horog és a vezetőkonzol nem zavarják egymás működését.
12. Végezze el a következő részben előírtakat *A csatlakozólemez beszerelése* (oldal14).

A csatlakozólemez beszerelése

A csatlakozólemez az **M-1** biztonsági horog opcióval (610000010001) való használatra szolgál.

Csatlakozólemez készlet (610000010022)

- (1) Csatlakozólemez (610000010015)

További felhasznált alkatrész (nincs mellékelve):

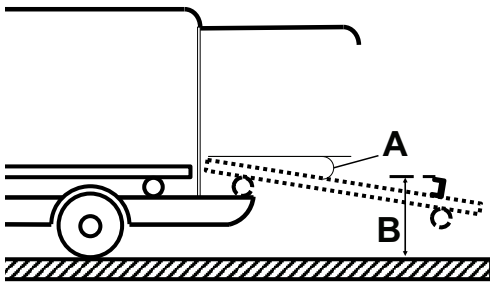
- (2) M6 imbuszcavar

Szükséges eszközök (metrikus vagy angolszász):

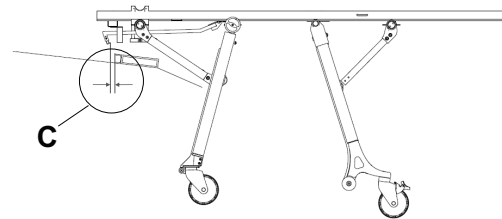
- M5-ös imbuszkulcs vagy 3/16"-os hatszögletű csavarkulcs
- M6-os imbuszkulcs vagy 1/4"-os hatszögletű csavarkulcs

A Stryker az alábbi szerelési előírások betartását javasolja a csatlakozólemez felszerelésekor:

- A rakodássegítő tálca szöge (A) nem haladja meg a 16°-ot (Ábra 9)
- A csatlakozólemez és a föld közötti magasság (B) 28,0 hüvelyk (71,1 cm) és 29,4 hüvelyk (74,7 cm) között legyen (Ábra 9)
- A biztonsági horog és a csatlakozólemez közötti vízszintes távolság (C) elegendő a kivételhez (Ábra 10)



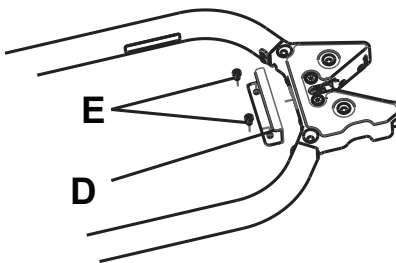
Ábra 9 – Csatlakozólemez és rakodássegítő tálca műszaki adatai



Ábra 10 – A biztonsági horog és a csatlakozólemez közötti távolság

Eljárás:

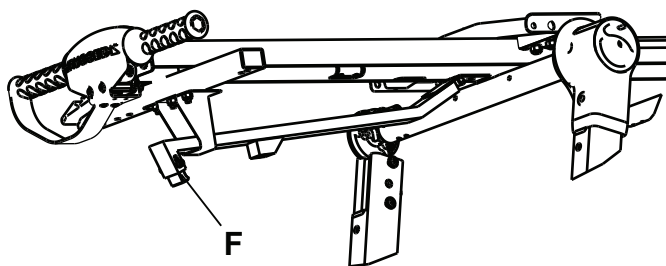
1. Az M6-os imbuszkulccsal, szerelje fel a mellékelt csatlakozólemezt (610000010015) (D) és a két M6 imbuszcavart (E) (nincsenek mellékelve) közvetlenül az ágyrögzítő retesz mögött (Ábra 11).



Ábra 11 – Csatlakozólemez

Megjegyzés - Mielőtt az M6 imbuszcavarok számára kifúrná a két lyukat, ügyeljen arra, hogy az asztal alatt maradjon szabad tér, a termék vagy a jármű sérülésének elkerülése érdekében.

2. Tesztelje az ágy kivételét a járműből, meggyőződve róla, hogy a biztonsági horog kapcsolódik a csatlakozólemezhez. Egy M5-ös imbuszkulccsal, szükség szerint állítsa be a horog csúcsát (F), megbizonyosodva arról, hogy kivétel közben a biztonsági horog és a csatlakozólemez kapcsolódik egymáshoz (Ábra 12).



Ábra 12 – A horog csúcsának beállítása

Megjegyzés - Az ágy kivételének tesztelésekor nyomja az ágy lábait a rakodássegítő tálcához.

Működés

Üzemeltetési irányelvek

VESZÉLY

- Ne engedjen képzetlen asszisztenseket közreműködni a termék üzemeltetésében!
 - A markolatokat mindig az előírt módon fogja meg. Az ágy berakása és kivétele, illetve az ágy magasságának megváltoztatása közben tartsa a kezét távol a biztonsági rúd piros forgócsapjaitól.
 - Ne utazzon az ágy alapzatán.
 - Az ágy felborulása kockázatának elkerülése érdekében ne szállítsa az ágyat oldalirányban. A felborulás kockázatának minimalizálása érdekében az ágyat mindig süllyesztett helyzetben, a fej felőli végével vagy a láb felőli végével előre szállítsa.
 - A kezét, ujjait és a lábát tartsa mindig távol a mozgó alkatrészekről. Legyen óvatos, amikor a kezét vagy a lábát az ágy alapzatának csövei közelébe helyezi az ágy felemelése vagy süllyesztése közben.
-

FIGYELEM - A termék működtetése előtt távolítsa el minden akadályt, amely a kezelő vagy a beteg sérülését okozhatná.

- Kizárólag a jelen kézikönyvben ismertetett módon működtesse a terméket.
- A termék használata előtt olvassa el a rajta található összes címkét és utasítást.
- Gyakorolja az ágy magassági beállításának módosítását és járműbe való berakodását, amíg teljesen el nem sajátította a termék működtetését.
- Ágy beteggel együtt történő berakodásához vagy kivételéhez legalább két képzett kezelő szükséges. Ha az ágyon beteg található, legalább két kezelőnek kell jelen lennie. A Stryker azt javasolja, hogy mindkét kezelő az ágy láb felőli végénél helyezkedjen el, hogy kisebb erőt kelljen kifejteniük. Az ágyat annak láb felőli végénél egy vagy két kezelő is megemelheti.
- Nem szabad az ágyat beigazítani, gördíteni, vagy járműbe berakni anélkül, hogy a beteget tájékoztatnák erről. Mindenkor maradjon a beteggel, és tartsa ellenőrzése alatt a terméket.
- Az ágy bármilyen pozícióban szállítható. A Stryker cég azt javasolja, hogy a kezelők a beteget az ágy mozgatásához még kényelmes legalacsonyabb helyzetben szállítsák.
- A kerékszárakat csak beteg áthelyezése közben használja, vagy olyankor, ha a terméken nem tartózkodik beteg.
- A felborulás kockázatának elkerülése érdekében ne használja a kerékszárakat a termék mozgatása közben, vagy amikor a terméken beteg tartózkodik.
- Mindig minden bekötőövet használjon fel a betegnek a termékhez való rögzítéséhez. A bekötetlen beteg leeshet a termékről.
- Szükség esetén vegyen igénybe megfelelően képzett segítőszemélyzetet az ágy ellenőrzés alatt tartásához.

Helyes emelési technikák

A sérülések kockázatának elkerülése érdekében a termék és a beteg együttes emelésekor használja az alábbi helyes emelési technikákat:

- Tartsa a kezét testközelben.
- A hátát tartsa egyenesen.
- Minden mozdulatot hangoljon össze a partnerével.
- A lábával emeljen.
- Kerülje az elfordulást.

A beteg áthelyezése az ágyra

VESZÉLY

- Mindig minden bekötőövet használjon fel a betegnek a termékhez való rögzítéséhez. A bekötetlen beteg leeshet a termékről, és megsérülhet.
 - Ne hagyja a beteget felügyelet nélkül. Fogja a terméket, amikor beteg van rajta.
 - A felborulás kockázatának elkerülése érdekében ne használja a kerékszárakat a termék mozgatása közben, illetve amikor a terméken beteg fekszik!
 - Ne használja az oldalkorlátokat a beteg rögzítéséhez.
-

A betegnek a termékre való áthelyezéséhez tegye a következőket:

1. Gördítse a terméket a beteghez. Lásd *Ágy gurítása egy beteggel* (oldal 18).
2. Helyezze a terméket a beteg mellé, majd emelje fel vagy süllyessze a beteg szintjére.
3. Engedje le az oldalkorlátokat, és nyissa ki a bekötőöveket.
4. Helyezze át a beteget a termékre. Kövesse az elfogadott mentőszolgálati eljárásokat.
5. Az összes bekötőövet használva rögzítse a beteget a termékhez.
6. Emelje fel az oldalkorlátokat, és szükség szerint igazítsa be a háttámlát és a lábfejtámaszt.

Ágy gurítása egy beteggel

VESZÉLY

- A felborulás kockázatának csökkentése érdekében az ágyat mindig alacsonyabb helyzetben szállítsa. Amennyiben lehetséges, vegyen igénybe segítséget, vagy válasszon alternatív útvonalat.
 - A felborulás kockázatának elkerülése érdekében mindig kerülje a magas akadályokat, mint például a járdaszéleket, a lépcsőket vagy a göröngyös talajt.
-

Az ágy beteggel együtt történő gurításához tegye a következőket:

1. Egy kezelő az ágy láb felőli végén, egy másik pedig az ágy fej felőli végén álljon.
2. A keréksorokat a küszöb vagy egyéb akadály felett külön-külön emeljék át.

Az ágy magasságának módosítása

VESZÉLY

- A felborulás kockázatának elkerülése érdekében az ágy járműbe vagy rakodássegítő tálcarendszerre való berakásánál vagy kivételénél mindig zárolja a lábgörgő **Steer-Lock** gombját és a lábgörgőket.
 - A felborulás kockázatának elkerülése érdekében az ágy magasságának állításakor mindig zárolja a lábgörgő **Steer-Lock** gombját és a lábgörgőket.
 - Mindig zárolja az alapzat vázát, mielőtt eltávolítaná a berakáshoz szolgáló kerekeket a jármű betegterének padlójáról vagy a rakodássegítő tálcarendszerről. A nem zárolt alapzatváz nem tartja meg az ágyat, és a beteg vagy a kezelő sérülése következhet be.
 - Addig gyakorolja az ágy magassági beállításának módosítását és járműbe való berakását, amíg teljesen el nem sajátította a termék működtetését.
 - A kezét, ujjait és a lábát tartsa mindig távol a mozgó alkatrészekről. Legyen óvatos, amikor a kezét vagy a lábát az ágy alapzatának csövei közelébe helyezi az ágy felemelése vagy süllyesztése közben.
-

Megjegyzés

- A kívánt eredmény biztosítása érdekében gondoskodjon arról, hogy a két kezelő mindig kommunikáljon egymással.
- Egy kezelő egyedül is leengedheti az ágyat az ágy végeinek váltott kioldásával.

Szükség esetén mindig használjon további segítséget. Ehhez a művelethez legalább egy képzett kezelő szükséges. A kezelőnek képesnek kell lennie a beteg, az ágy és az ágyon található összes tárgy összsúlyának felemelésére. Minél magasabbra kell a kezelőnek az ágyat emelnie, annál nehezebb a súlyt tartani. Az ágy járműbe történő berakásakor a kezelőnek segítségre lehet szüksége, ha túl alacsony termetű, vagy ha a beteg túl súlyos ahhoz, hogy biztonságosan lehessen emelni.

Lásd *A kezelők és a segítők pozicionálása* (oldal21).

Az ágy magasságának módosításához:

1. Egy kezelő az ágy láb felőli végénél, egy pedig az ágy fej felőli végénél álljon.
2. Fogja meg az alapzati egység markolatait.
3. Emelje fel kb. 1/4 hüvelyk (6 mm) magasságba az ágyat, hogy a súly már ne a zárszerkezetre nehezedjen.
4. Nyomja össze és tartsa összenyomva a piros kioldókart az ágy kívánt magasságba emeléséhez vagy süllyesztéséhez.
5. A kioldókar elengedése nyomán az ágy a következő rendelkezésre álló ágypozícióban áll meg.

Az ágy berakása a járműbe

VESZÉLY

- A felborulás kockázatának elkerülése érdekében az ágy járműbe vagy rakodássegítő tálcarendszerre való berakásánál vagy kivételénél mindig zárolja a lábgörgő **Steer-Lock** gombját és a lábgörgőket.
 - A felborulás kockázatának elkerülése érdekében az ágy magasságának állításakor mindig zárolja a lábgörgő **Steer-Lock** gombját és a lábgörgőket.
 - A kezét, ujjait és a lábát tartsa mindig távol a mozgó alkatrészekről. Legyen óvatos, amikor a kezét vagy a lábát az ágy alapzatának csövei közelébe helyezi az ágy felemelése vagy süllyesztése közben.
 - Amikor a súly a levegőben van, mindig meg kell támasztani a beteget, az ágyat és a tartozékokat.
-

Megjegyzés - Mindig távolítsa el a szabadon mozgó tárgyakat és törmelékeket a betegtér padlójáról. A szabadon mozgó tárgyak vagy törmelékek zavarhatják az ágy sima gördülését vagy az ágyrögző működését.

Szükség esetén mindig használjon további segítséget. Ehhez a művelethez legalább egy képzett kezelő szükséges. A kezelőnek képesnek kell lennie a beteg, az ágy és az ágyon található összes tárgy összsúlyának felemelésére. Minél magasabbra kell a kezelőnek az ágyat emelnie, annál nehezebb a súlyt tartani. Az ágy járműbe történő berakásakor a kezelőnek segítségre lehet szüksége, ha túl alacsony termetű, vagy ha a beteg túl súlyos ahhoz, hogy biztonságosan lehessen emelni.

Lásd *A kezelők és a segítők pozicionálása* (oldal21).

Az ágy járműbe rakodásához tegye a következőket:

1. Helyezze az ágyat berakodási pozícióba. Győződjön meg arról, hogy a berakáshoz szolgáló kerekek megfelelőek-e a jármű padlómagasságához.
2. Állítsa emelt helyzetbe a jármű lökhárítóját, ha a jármű rendelkezik ilyennel.
3. Gördítse az ágyat a betegtér vagy a rakodássegítő tálcarendszer nyitott ajtajához.
4. Tolja előre az ágyat egészen addig, amíg a berakáshoz szolgáló kerekek a jármű betegterének padlójára vagy a rakodássegítő tálcarendszerre nem kerülnek.
5. Vezesse előre az ágyat egészen addig, amíg az ágy első lábai a jármű vagy a rakodássegítő tálcarendszer hátuljához nem érnek.
6. Az ágy láb felőli végénél nyomja meg és tartsa lenyomva a zöld kioldógombot, miközben összenyomja és összenyomva tartja a zöld kioldókart.
7. Vezesse előre az ágyat egészen addig, amíg az ágy hátsó lábai a jármű vagy a rakodássegítő tálcarendszer hátuljához nem érnek. Az első lábak hátrafelé felcsukódnak.
8. Csökkentse a zöld kioldókar szorítását, és engedje el a zöld kioldógombot.
9. Emelje fel az ágy láb felőli végét addig, amíg a súly már nem az ágy alapzatára nehezedik.

10. Nyomja össze és tartsa összenyomva a piros kioldókart az ágy járműbe vagy rakodássegítő tálcarendszerre irányításához. A hátsó lábak hátrafelé felcsukódnak.

11. Ellenőrizze, hogy az ágy rögzült-e az ágyrögzítő rendszerben.

Az ágy kivétele járműből

VESZÉLY

- A felborulás kockázatának elkerülése érdekében az ágy járműbe vagy rakodássegítő tálcarendszerre való berakásánál vagy kivételénél mindig zárolja a lábgörgő **Steer-Lock** gombját és a lábgörgőket.
- A felborulás kockázatának elkerülése érdekében az ágy magasságának állításakor mindig zárolja a lábgörgő **Steer-Lock** gombját és a lábgörgőket.
- Mindig zárolja az alapzat vázát, mielőtt eltávolítaná a berakáshoz szolgáló kerekeket a jármű betegterének padlójáról vagy a rakodássegítő tálcarendszerről. A nem zárolt alapzatváz nem tartja meg az ágyat, és a beteg vagy a kezelő sérülése következhet be.
- A kezét, ujjait és a lábát tartsa mindig távol a mozgó alkatrészekről. Legyen óvatos, amikor a kezét vagy a lábát az ágy alapzatának csövei közelébe helyezi az ágy felemelése vagy süllyesztése közben.
- Amikor a súly a levegőben van, mindig meg kell támasztani a beteget, az ágyat és a tartozékokat.

Szükség esetén mindig használjon további segítséget. Ehhez a művelethez legalább egy képzett kezelő szükséges. A kezelőnek képesnek kell lennie a beteg, az ágy és az ágyon található összes tárgy összsúlyának felemelésére. Minél magasabbra kell a kezelőnek az ágyat emelnie, annál nehezebb a súlyt tartani. Az ágy járműbe történő berakásakor a kezelőnek segítségre lehet szüksége, ha túl alacsony termetű, vagy ha a beteg túl súlyos ahhoz, hogy biztonságosan lehessen emelni.

Lásd *A kezelők és a segítők pozicionálása* (oldal21).

Az ágy járműből történő kirakodásához tegye a következőket:

1. Állítsa emelt helyzetbe a jármű lökhárítóját, ha a jármű rendelkezik ilyennel.
2. Oldja ki az ágyat az ágyrögzítőről.
3. Az ágy láb felőli végénél fogja meg a markolatokat, miközben összenyomja és összenyomva tartja a piros kioldókart.
4. Vezesse ki az ágyat a járműből vagy a rakodássegítő tálcarendszerről, amíg az ágy hátsó lábai le nem ereszkednek és teljesen kinyitott állapotba nem kerülnek.
5. Miután a lábak teljesen kinyitott állapotba kerültek, engedje el a piros kioldókart.
6. Gondoskodjon arról, hogy a hátsó lábak zárolva legyenek.
7. Vezesse ki az ágyat hátrafelé a járműből vagy a rakodássegítő tálcarendszerről, amíg az ágy első lábai le nem ereszkednek és teljesen kinyitott állapotba nem kerülnek.
8. Ellenőrizze, hogy az első lábak zárolva vannak-e. Szükség esetén emelje kissé meg az ágyat, hogy a lábak teljesen kinyitott helyzetbe kerülhessenek és rögzülhessenek.
9. Távolítsa el a berakáshoz szolgáló kerekeket a jármű betegterének padlójáról.
10. Gördítse el az ágyat a járműtől.

Az ágy biztonsági horog opcióval való kivétele

Az ágy biztonsági horog opcióval való kivételéhez, ügyelni kell arra, hogy az ágy lábai teljesen kinyíljanak és rögzüljenek. A biztonsági horog nem fogja kioldani az ágyat, ha az ágy lábai nincsenek teljesen nyitott és rögzített helyzetben.

Megjegyzés - Egy M5-ös imbuszkulccsal, szükség szerint állítsa be a (horog karján lévő) horog csúcsát a kapcsolódás megerősítéséhez.

A kezelők és a segítők pozicionálása

VESZÉLY - A markolatokat mindig az előírt módon fogja meg. Az ágy berakása és kivétele, illetve az ágy magasságának megváltoztatása közben tartsa a kezét távol a biztonsági rúd piros forgócsapjaitól.

	Szintváltás	Gördítés	Berakás és kivétel
Két kezelő (O) Két segítő (H)			
Két kezelő (O) Négy segítő (H)			

A háttámla felemelése vagy leeresztése

A háttámla felemeléséhez nyomja össze a háttámla állítókarját, és állítsa a háttámlát a kívánt magasságba.

A háttámla leeresztéséhez nyomja össze a háttámla állítókarját, és közben nyomja le a háttámlát a kívánt magasságba.

Az oldalkorlátok felemelése és leengedése

Ha rendelkezik ilyennel, mindig engedje le az oldalkorlátokat, amikor beteget helyez át az ágyra vagy az ágyról.

VESZÉLY - Ne használja az oldalkorlátokat a beteg rögzítéséhez.

Az oldalkorlátok felemeléséhez emelje fel az oldalkorlátot, míg a zár nem kattán, és az oldalkorlát a helyén nem rögzül. Az oldalkorlátokat mindig tartsa felemelt helyzetben, kivéve a beteg áthelyezése közben.

Az oldalkorlát leengedéséhez nyomja össze az oldalkorlát kioldókarját az oldalkorlát zárjának kioldásához. Tolja az oldalkorlátot az ágy láb felőli vége irányában lefelé, vízszintes helyzetbe. Mindig engedje le az oldalkorlátokat, amikor beteget helyez át az ágyra vagy az ágyról.

A lábfejtámasz felemelése vagy leeresztése

A lábfejtámasz beigazítható a beteg lábának megemelése érdekében.

A lábfejtámasz felemeléséhez emelje a vázat a lehető legmagasabb helyzetbe. A lábfejtámasz elengedésekor a támasztókengyel automatikusan rögzíti a vázat.

A lábfejtámasz leeresztéséhez emelje fel a vázat, és húzza fel a lábfejtámasz kioldókarját, míg a váz el nem válik a támasztókengyeltől. Eressze le a lábfejtámaszt vízszintes helyzetbe.

Az opcionális csuklós térdhajlító támasz felemelése vagy leeresztése

A térdhajlító rész felemeléséhez tegye a következőket:

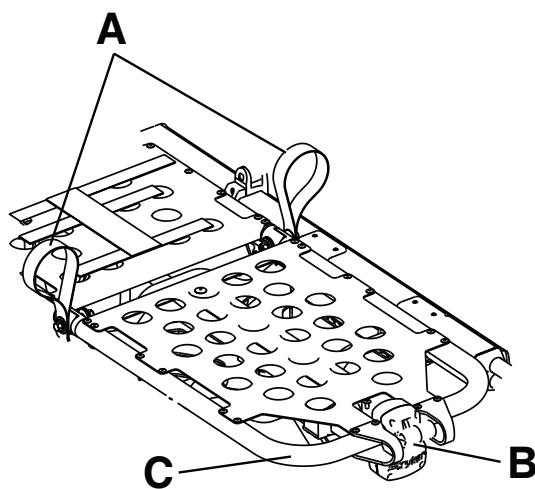
1. Emelje fel a piros emelőhurkok (A) egyikét, amíg a csuklós térdhajlító támasz a legmagasabb helyzetbe nem jut (Ábra 13).
2. Eressze le a csuklós térdhajlító részt a támasztókengyelnek a zármechanizmushoz való rögzítéséhez.
3. Az emelőhurok elengedése előtt győződjön meg a zármechanizmus biztos rögzüléséről.

A térdhajlító rész leengedéséhez emelje meg a piros emelőhurkokat (A) a zármechanizmus nyomásmentesítése érdekében. A hurkot megtartva tolja előre a lábtartó piros kioldókarját (B), amíg a támasztókengyel ki nem oldódik (Ábra 13). Eressze le a csuklós térdhajlító részt vízszintes helyzetbe.

A csuklós térdhajlító rész Trendelenburg-helyzetben való felemeléséhez emelje fel a lábfejtámasz vázát (C) a lehető legmagasabbra, amíg a váz a helyén nem rögzül (Ábra 13). A váz elengedésekor a támasztókengyel automatikusan rögzül.

A csuklós térdhajlító támasz Trendelenburg-helyzetben való leeresztéséhez emelje fel a lábfejtámasz vázát (C), és a vázat tartva húzza fel a lábfejtámasz piros kioldókarját (B), amíg a váz el nem válik a támasztókengyeltől (Ábra 13). Eressze le a lábfejtámaszt vízszintes helyzetbe.

Megjegyzés - A láb felőli vég opcionális oxigénpalack-tartója (6500-240-000) nem kompatibilis az opcionális csuklós térdhajlító támasszal (6500-082-000).



Ábra 13 – Térdhajlító

A kerékszár bekapcsolása vagy kioldása

VESZÉLY

- A felborulás kockázatának elkerülése érdekében ne használja a kerékszárakat a termék mozgatása közben, illetve amikor a terméken beteg fekszik!
- Ne szereljen fel és ne hozzon működésbe kerékféket elkopott, 15 cm-nél kisebb átmérőjű kerekekkel rendelkező terméken!
- Tilos beteget vagy a terméken helyet foglaló személyt felügyelet nélkül hagyni! Fogja a terméket, amikor beteg vagy más személy van rajta.

A kerékszár működésbe hozásához nyomja le a pedált ütközésig, míg a kerék felszínéhez nem simul.

A kerékszár kioldásához a lábával nyomja meg a pedál tetejét, vagy a lábujjával emelje meg a pedált. A kerékszár kioldásakor a pedál teteje a lábgörgő vázához simul.

Megjegyzés - A kerékszárak segítenek megakadályozni a felügyelet nélkül hagyott termék elgurulását. Nem biztos, hogy a kerékszárak minden felületen vagy minden terhelés mellett megfelelő ellenállást nyújtanak.

A lábgörgő Steer-Lock bekapcsolása és kioldása

A **Steer-Lock** funkció a fej felőli vég lábgörgőire fejti ki hatását a kormányzás feletti ellenőrzés növelésére, amikor az szükséges. A **Steer-Lock** funkció kioldható a lábgörgők szabad forgásához, a nagyobb mobilitás érdekében.

VESZÉLY

- A felborulás kockázatának elkerülése érdekében az ágy járműbe vagy rakodássegítő tálcarendszerre való berakásánál vagy kivételénél mindig zárolja a lábgörgő **Steer-Lock** gombját és a lábgörgőket.
- A felborulás kockázatának elkerülése érdekében az ágy magasságának állításakor mindig zárolja a lábgörgő **Steer-Lock** gombját és a lábgörgőket.

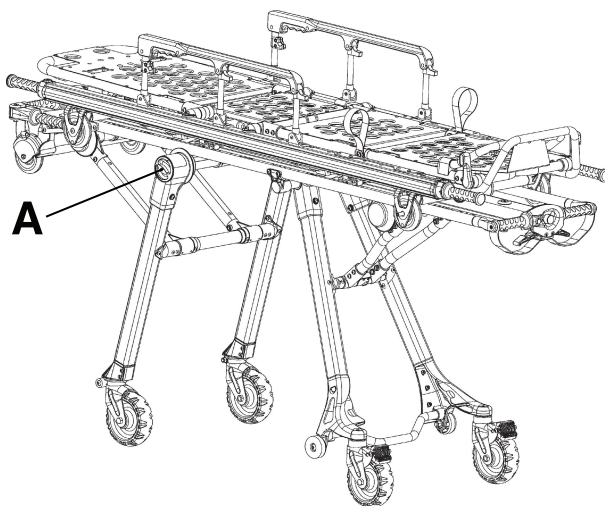
FIGYELEM - Ne próbálja meg a terméket a **Steer-Lock** bekapcsolt állapotában oldalirányban tolni!

Megjegyzés

- A lábgörgő **Steer-Lock** funkciója az alapzat vázának akármelyik oldala felől bekapcsolható és kioldható.
- A terméknek az ágyrögzítő szerelvénybe való behelyezésekor mindig oldja ki a lábgörgők **Steer-Lock** funkcióját. Így a fej felőli vég lábgörgői szabadon el tudnak fordulni, és az ágy a rögzítőszerelvényhez igazítható.

A **Steer-Lock** bekapcsolásához fordítsa a piros zárógombot zárolt helyzetbe. Tolja előre az ágyat, hogy a fej felőli vég lábgörgői elforduljanak, és a helyükön rögzüljenek.

A **Steer-Lock** kioldásához fordítsa a piros zárógombot nyitott helyzetbe. Tolja az ágyat bármely irányba. Ellenőrizze, hogy a lábgörgők szabadon forognak-e.



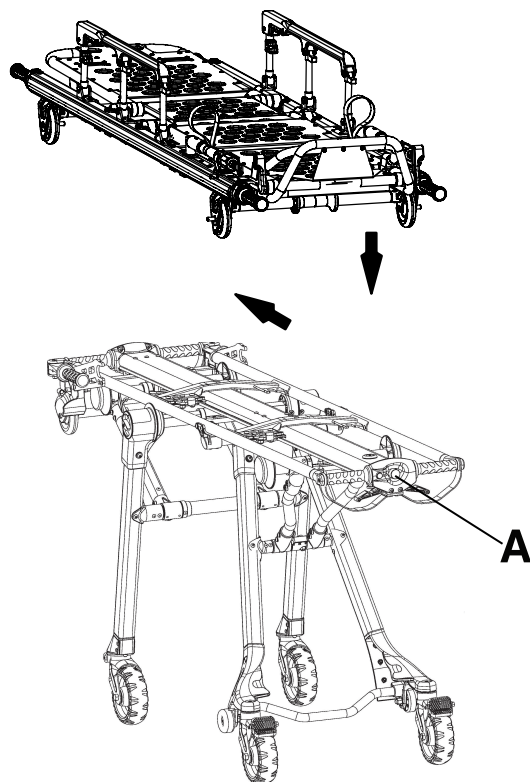
Ábra 14 – Steer-Lock gomb helye

A matractartó csatlakoztatása az alapzathoz

A 6100-031-000 modellszámú csuklós térdhajlító támaszhoz szolgáló matractartó és a 6100-033-000 modellszámú sík lábtartó részhez szolgáló matractartó bármelyik irányban rögzíthető.

Az eltávolítható matractartónak az alapzathoz csatlakoztatásához tegye a következőket (Ábra 15):

1. Engedje le a matractartót az alapzatra.
2. Igazítsa a matractartón lévő görgővezetőket az alapzat középső csövéhez.
3. Nyomja előre a matractartót a fej felőli vég irányába, hogy a matractartó megtartókengyeleibe rögzüljön.
4. Mindenképpen rögzítse a matractartót az alapzathoz, mielőtt elengedné a matractartót.



Ábra 15 – A matractartó csatlakoztatása és eltávolítása

A matractartó eltávolítása az alapzatról

Az eltávolítható matractartónak az alapzatról történő eltávolításához (Ábra 15):

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva az alapzat láb felőli végén lévő kék matractartó-kioldó gombot.
2. Húzza a matractartót az ágy láb felőli vége felé a matractartónak a megtartókengyelekből történő eltávolításához.
3. Az alapzatról történő eltávolításhoz emelje fel a matractartót.

Az ágy magasságának módosítása az opcionális alapzat fej felőli végén lévő visszahúzzható emelőkarokkal

VESZÉLY

- A felborulás kockázatának elkerülése érdekében az ágy járműbe vagy rakodássegítő tálcarendszerre való berakásánál vagy kivételénél mindig zárolja a lábgörgő **Steer-Lock** gombját és a lábgörgőket.
- A felborulás kockázatának elkerülése érdekében az ágy magasságának állításakor mindig zárolja a lábgörgő **Steer-Lock** gombját és a lábgörgőket.
- Mindig zárolja az alapzat vázát, mielőtt eltávolítaná a berakáshoz szolgáló kerekeket a jármű betegterének padlójáról vagy a rakodássegítő tálcarendszerről. A nem zárolt alapzatváz nem tartja meg az ágyat, és a beteg vagy a kezelő sérülése következhet be.
- Addig gyakorolja az ágy magassági beállításának módosítását és járműbe való berakását, amíg teljesen el nem sajátította a termék működtetését.

Megjegyzés

- A kívánt eredmény biztosítása érdekében gondoskodjon arról, hogy a két kezelő mindig kommunikáljon egymással.
- Egy kezelő egyedül is leengedheti az ágyat az ágy végeinek váltott kioldásával.

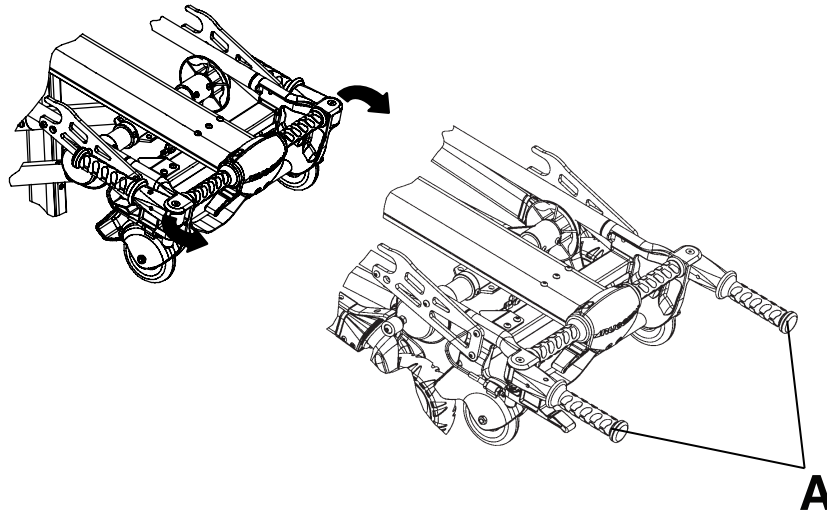
Szükség esetén mindig használjon további segítséget. Ehhez a művelethez legalább egy képzett kezelő szükséges. A kezelőnek képesnek kell lennie a beteg, az ágy és az ágyon található összes tárgy összsúlyának felemelésére. Minél

magasabbra kell a kezelőnek az ágyat emelnie, annál nehezebb a súlyt tartani. Az ágy járműbe történő berakásakor a kezelőnek segítségre lehet szüksége, ha túl alacsony termetű, vagy ha a beteg túl súlyos ahhoz, hogy biztonságosan lehessen emelni.

Lásd *A kezelők és a segítőik pozicionálása* (oldal21).

Az ágy magasságának módosításához:

1. Forgassa a visszahúzzható emelőkarokat (A) a megfelelő helyzetbe (Ábra 16).
2. Egy kezelő az ágy láb felőli végénél, egy pedig az ágy fej felőli végénél álljon.
3. Fogja meg az alapzati egység markolatait.
4. Emelje fel kb. 1/4 hüvelyk (6 mm) magasságba az ágyat, hogy a súly már ne a zárszerkezetre nehezedjen.
5. Nyomja össze és tartsa összenyomva a piros kioldókart az ágy kívánt magasságba emeléséhez vagy süllyesztéséhez.
6. A kioldókar elengedése nyomán az ágy a következő rendelkezésre álló ágypozícióban áll meg.



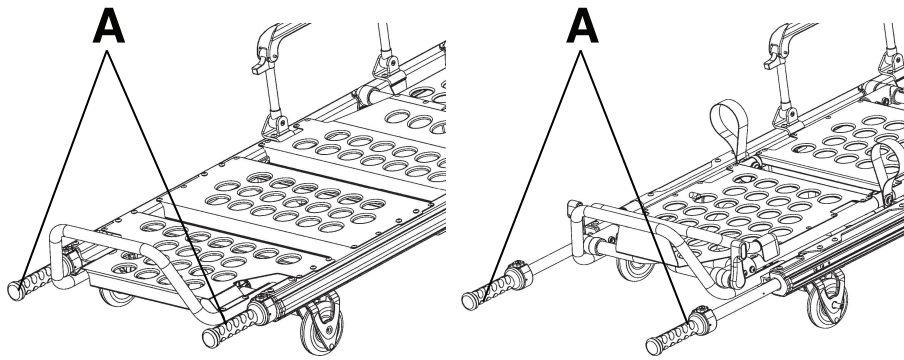
Ábra 16 – Az emelőkarok pozicionálása

A visszahúzzható emelőkarok kitolása és visszahúzása

Megjegyzés - Mindig rögzítse a visszahúzzható emelőkarokat a termék felemelése előtt.

A visszahúzzható emelőkarok kitolásához vagy visszahúzásához tegye a következőket (Ábra 17):

1. Nyomja meg a kioldógombokat a visszahúzzható emelőkarok kihúzásához vagy benyomásához.
2. Engedje el a kioldógombokat, amikor a karok a középső helyzetben rögzülnek.
3. Nyomja meg a kioldógombokat a visszahúzzható emelőkarok újbóli kihúzásához vagy benyomásához.
4. Engedje el a kioldógombokat, amikor a karok a teljesen kitolt vagy teljesen visszahúzott helyzetben rögzülnek.



Ábra 17 – Az emelőkarok kitolása és visszahúzása

A beteg rögzítése a bekötőövekkel

VESZÉLY

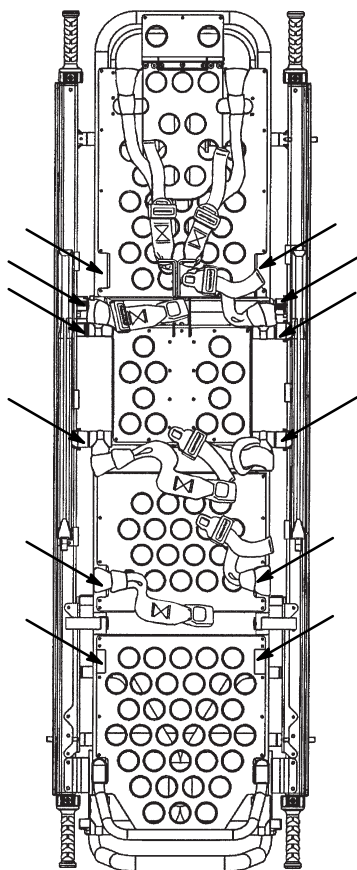
- Mindig minden bekötőövet használjon fel a betegnek a termékhez való rögzítéséhez. A bekötetlen beteg leeshet a termékről, és megsérülhet.
- Ne rögzítsen bekötőöveket az alapzat csöveihez vagy a keresztcsövekhez!

FIGYELEM - Ügyeljen arra, hogy az ágy felemelésekor vagy süllyesztésekor a bekötőövek ne gabalyodjanak bele az alapzat vázába.

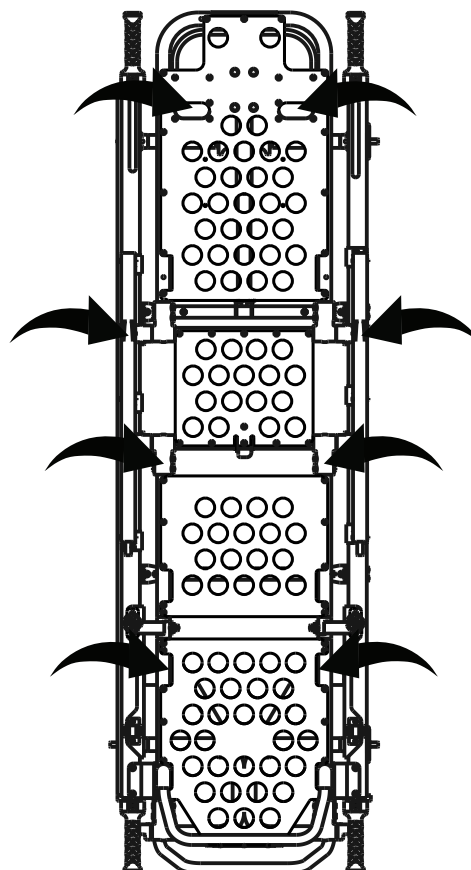
A bekötőöveket az előírt csatlakozási pontokon rögzítse az ágyhoz (Ábra 18 és Ábra 19). A bekötőövek csatlakozási pontjainak szilárd rögzítést és megfelelő betegbekötési pozíciót kell biztosítaniuk. Ügyeljen arra, hogy a bekötőövek ne zavarják a berendezéseket vagy tartozékokat. Csatolja be a bekötőöveket a beteg válla, dereka és lába körül. Amikor az ágy nincs használatban, csatolja be az összes bekötőövet.

A bekötőövek felszereléséhez tegye a következőket:

1. Tekerje a bekötőövet az ágy váza köré.
2. Fűzze át a bekötőöv csatját a hurkon.
3. A bekötőöv ágyhoz rögzítéséhez húzza meg a csatot.



Ábra 18 – A bekötőövek rögzítési pontjai



Ábra 19 – A bekötőövek rögzítési pontjai – BS EN 1789:2007+A1:2010

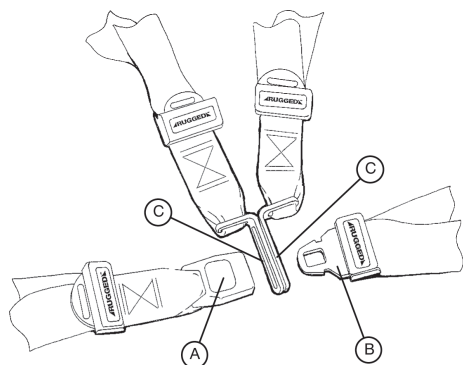
A bekötőövek beigazítása

Kapcsolja ki a bekötőöveket, és helyezze őket az ágy két oldalára, amíg elhelyezi a beteget az ágy matracán. Az öveket hosszabbítsa meg, csatolja be a beteg körül, majd húzza rövidebbre őket a megszorításhoz.

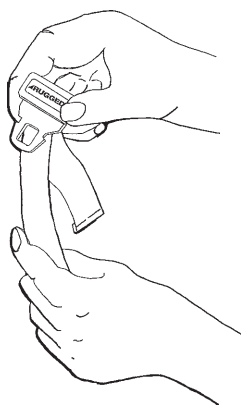
- A bekötőöv kikapcsolásához nyomja meg a piros gombot a csatfogadó foglalat elülső oldalán. Ez lehetővé teszi, hogy a csat zárlemezt kioldja, és kihúzza a fogadófoglalatból.
- A bekötőöv bekapcsolásához nyomja be a zárlemezt a foglalatba, míg kattánást nem hall.
- A bekötőöv meghosszabbításához fogja meg a csat zárlemezt, fordítsa el úgy, hogy szöget zárjon be az övszövettel, majd húzza ki. Az övszövet végén lévő szegett fül megakadályozza, hogy a zárlemez lecsússzon az övről.
- A bekötőöv megrövidítéséhez fogja meg a szegett fület, és húzza visszafelé az övszövetet a csat zárlemezen át a megszorításhoz.

Amikor egy bekötőövet egy beteg köré csatol, rögzítse a zárlemezt, és távolítsa el az ágyról az esetlegesen szabadon lógó övszövetet.

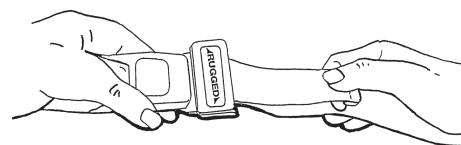
Legalább havonta egyszer (gyakori használat esetén gyakrabban) vizsgálja meg a bekötőöveket. Ellenőrizze, hogy a fogadófoglalat vagy a csat zárlemeze nem hajlott-e meg vagy nem tört-e el, továbbá hogy az övszöveten nincs-e szakadás vagy foszlás. Az elkopott vagy működésképtelen bekötőöveket cserélje ki.



Ábra 20 – Öv becsatolása a beteg körül



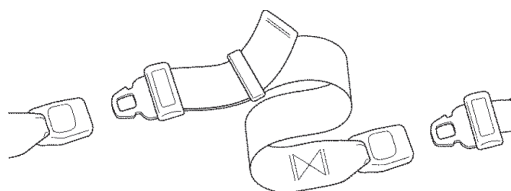
Ábra 21 – Bekötőöv meghosszabbítása



Ábra 22 – Bekötőöv megrövidítése

Toldalék hozzáadása a bekötőövhöz

A medencetáji öv nagyobb méretű betegek köré csatolásához az övhöz toldaléköv (6082-160-050) adható a meghosszabbítás érdekében.



Ábra 23 – Bekötőöv toldaléka

Beteg rögzítése a Pedi-Mate® csecsemőbekötő rendszerrel

VESZÉLY - A **Pedi-Mate®** csecsemőbekötő rendszer véletlen kioldása és a csecsemő sérülése kockázatának elkerülése érdekében a csatot mindig az akadályokkal vagy az ágyon lévő tartozékokkal ellentétes irányba helyezze.

Beteg rögzítése a **Pedi-Mate®** csecsemőbekötő rendszerrel:

1. Távolítsa el minden bekötőövet az ágyról.
2. Emelje fel az ágy háttámláját teljesen függőleges helyzetbe.
3. Simítsa a **Pedi-Mate®** alátétet az ágy háttámlájára úgy, hogy a háttámla fekete övei kifelé álljanak.
4. Tekerje az öveket az ágy háttámlája köré, és fűzze át az övek végét a kengyeleken.
5. Kapcsolja be a csatot.
6. A háttámla állítható övét meghúzással szoríthatja meg.
7. Fűzze be az ágy fővázához tartozó öveket a termék váza és a matrac közé.
8. Fűzze át a csatot a matractartó keresztpántja mögött, majd húzza fel előtte.
9. Kapcsolja be a csatot a matractartó keresztpántja körül. Hagyja az övet lazán a végső beigazításhoz.
10. Szorítsa meg az összes övet.

Megjegyzés - A **Pedi-Mate®** csecsemőbékítő rendszerről bővebb információkat a gyártó használati, üzemeltetési és gondozási utasításában talál. A **Pedi-Mate®** csecsemőbékítő rendszer biztonságos és rendeltetésszerű használatáról a felhasználó dönt. Jelölje ki a személyzet számára a termék biztonságos működtetésével és karbantartásával kapcsolatos felvilágosítás és továbbképzés módszereit és eljárásait. Ezek pusztán általános utasítások. Tartsa meg az utasításokat, hogy a jövőben is rendelkezésre álljanak. A jelen utasítások a termék állandó részét képezik, és a termékkel együtt kell maradniuk még akkor is, ha a terméket eladják.

A **Pedi-Mate®** a Ferno Washington, Inc. cég bejegyzett védjegye.

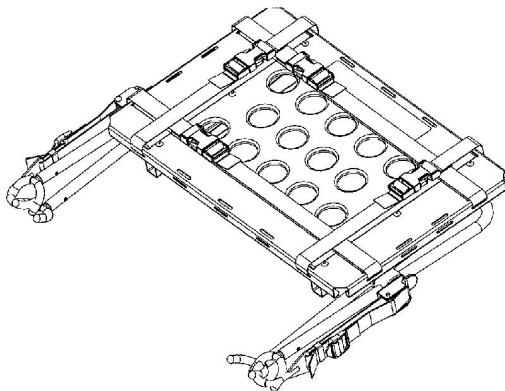
A defibrillátor tartópadjának csatlakoztatása

FIGYELEM

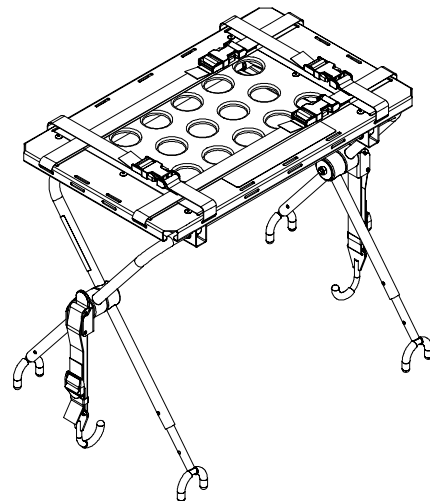
- A defibrillátor tartópadjának használatakor mindig rögzítse a tartópadot a termékhez.
- A defibrillátor rögzítéséhez mindig a tartópadhoz mellékelt szíjakat kell használni, és azokat az adott körülményekhez kell igazítani.
- Az adott defibrillátor méretének és alakjának megfelelően válassza ki a csatlakoztatás helyét, illetve állítsa be a szíjakat.
- Ne terhelje a defibrillátor tartópadját a 30 fontos (13,6 kg-os) biztonságos üzemi terhelést meghaladó mértékben!

A defibrillátor tartópadjának csatlakoztatásához:

1. Állítsa a defibrillátor tartópadját tárolási helyzetbe (Ábra 24).
2. Nyissa ki és nyújtsa ki a defibrillátor tartópadjának lábait (Ábra 25).

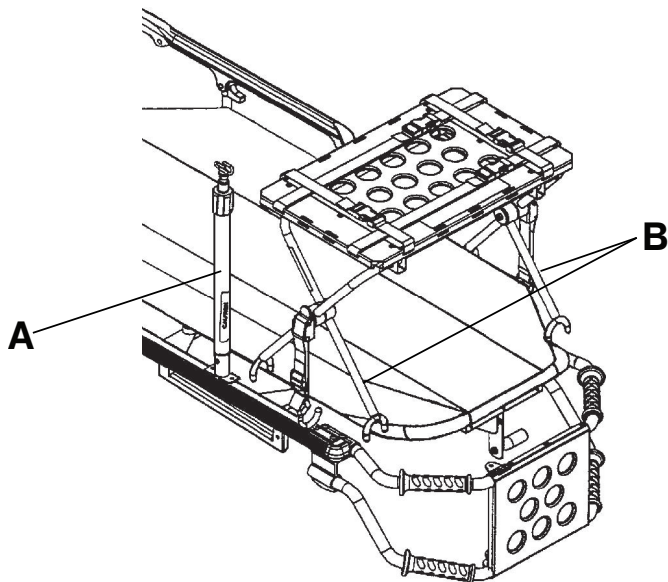


Ábra 24 – Tárolási helyzet

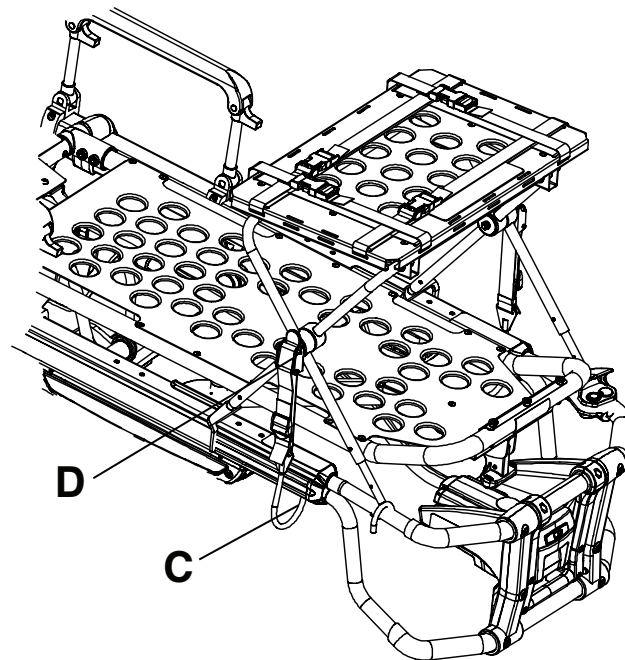


Ábra 25 – A defibrillátor tartópadjának lábai nyitott helyzetben

3. Ha a termék infúziós állvánnyal is fel van szerelve, akkor emelje az infúziós állványt (A) felső helyzetbe (Ábra 26).
4. Helyezze a defibrillátor tartópadját a termék vázára.
5. A defibrillátor tartópadjának belső lábait (B) úgy pozicionálja, hogy a termék fej felőli vége felé álljanak (Ábra 26).
6. Helyezze a reteshorgot (C) a matractartó vagy az ágy láb felőli végén levő rögzítőelem alá, és nyomja fel a fület (D), míg hallható kattanással a helyén nem rögzül (Ábra 27). Ismételje meg ezt a műveletet a másik oldalon. A **Power-LOAD** rögzítőrendszerekkel kompatibilis ágyak esetében: ha az ágy rendelkezik szíjakkal, akkor azokat meg kell hosszabbítani, és az ágy láb felőli végén lévő rögzítőelemhez kell rögzíteni (Ábra 28).

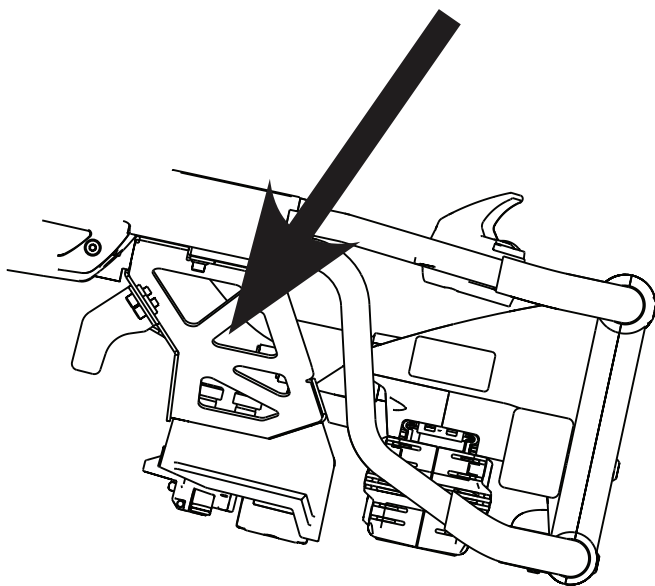


Ábra 26 – Az infúziós állvány felemelése és a defibrillátor tartópadjának pozicionálása (az ábrázolt 6506 modell)

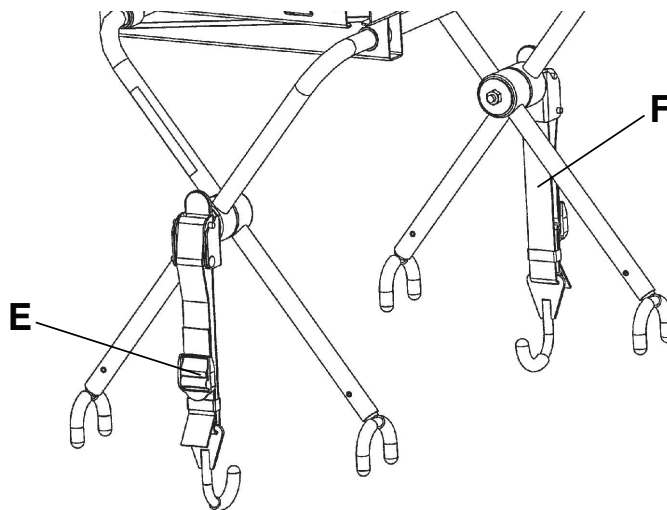


Ábra 27 – A reteszhorog elhelyezése (az ábrázolt 6506 modell)

7. Ügyeljen arra, hogy a defibrillátor tartópadja a termékhez legyen rögzítve.
8. Helyezze a defibrillátort a tartópadjára.
9. Rögzítse a szíjakat (E), hogy a defibrillátort a tartópadon tartsák (Ábra 29).



Ábra 28 – Fül (az ábrázolt 6506 modell)



Ábra 29 – Csatlakoztassa az ágyhoz a defibrillátor tartópadját.

Megjegyzés - Ha mindkét reteszhorog csatlakoztatása után sincs a defibrillátor tartópadja a termékhez erősítve, nyissa fel a fület. A beigazításhoz lazítsa meg vagy szorítsa meg a szíjat, majd nyomja fel a fület, míg hallható kattánással a helyén nem rögzül.

A párnás fejrésztoldalék csatlakoztatása

A fejrésztoldalék-szerelvényt a háttámlára lehet felszerelni, hogy a fej felőli végén támaszt nyújtson.

A párnát úgy rögzítse a fejrésztoldalékhoz, hogy a támasztóelemet a párna alján levő hajtókába helyezze. Rögzítse a párnát a támasz alján található tépőzáras övekkel.

Megjegyzés

- A párnás fejrésztoldalék (6100-044-000) nem kompatibilis az opcionális felszereléstartó horoggal (6500-147-000) az opcionális, háttámlán rögzített oxigénpalack-tartóval (6500-241-000) és a bevonható fejrész oxigénpalack-tartójával (6085-046-000).
- A fejrésztoldalék párnája BF (a beteg testével érintkező) típusú alkalmazott alkatrész.

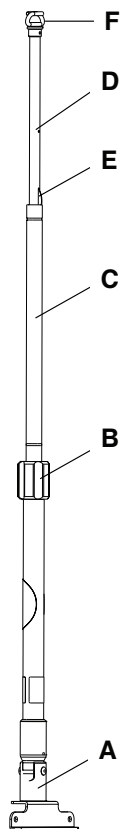
Az opcionális háromszintes infúziós állvány pozicionálása

FIGYELEM - Ne terhelje az infúziós állványt a 25 fontos (11,3 kg-os) biztonságos üzemi terhelést meghaladó mértékben!

Az infúziós állvány pozicionálásához (Ábra 30):

- Emelje meg és fordítsa ki az infúziós állványt a tárolási helyzetből, majd addig nyomja lefelé, míg az infúziós állvány a foglalatba (A) nem rögzül.
- Az állvány magasságának emeléséhez fordítsa el a reteszelő gallért (B) az óramutató járásával ellentétes irányba, majd húzza fel az állvány kihúzható részét (C) a kívánt magasságba való emeléshez.
- A kihúzható rész helyben rögzítéséhez fordítsa el a reteszelő gallért (B) az óramutató járásával megegyező irányban.
- Az infúziós állványt úgy teheti magasabbá, hogy felhúzza a (D) állványrészt a rugós kapocs (E) rögzüléséig.
- Akassza az infúziós tasakokat az infúziótartó horogra (F).
- Az infúziós állvány lejjebb eresztéséhez nyomja be a rugós kapcsot (E), majd csúsztassa le a (D) állványrészt a (C) állványrészbe. Fordítsa el a reteszelő gallért (B) az óramutató járásával ellentétes irányba, majd csúsztassa a (C) állványrészt az alsó csőbe.
- A megszorításhoz fordítsa el a reteszelő gallért (B) az óramutató járásával megegyező irányba.
- Emelje fel és fordítsa le az állványt tárolási helyzetbe.

Megjegyzés - A kéttartós, háromszintes infúziós állványok (6500-317-000 vagy 6550-317-000) nem kompatibilisek sem a beteg jobb oldalán (6500-315-000 vagy 6550-315-000), sem a beteg bal oldalán (6500-316-000 vagy 6550-316-000) lévő háromszintes infúziósállvány-opciókkal.



Ábra 30 – Infúziós állvány felemelt helyzetben

Oxigénpalack rögzítése az oxigénpalack-tartóba

VESZÉLY

- Ne használja az oxigénpalack-tartót oxigénpalack tartására, amikor a szállítójármű mozgásban van! A szállítójármű mozgása idejére mindig helyezze megfelelő tárolóhelyre az oxigénpalack-tartót.
 - Használati alkalmak között mindig ellenőrizze a szíjak és kapcsok kopását. Cserélje le a tartószíjat, ha már nem képes megtartani az oxigénpalackot.
-

FIGYELEM

- Ne terhelje az oxigénpalack-tartót a 15 fontos (6,8 kg-os) biztonságos üzemi terhelést meghaladó mértékben!
 - Ne használjon egyszerre két oxigénpalack-tartót!
-

Oxigénpalack oxigénpalack-tartóba történő rögzítéséhez tegye a következőket:

1. Helyezzen egy oxigénpalackot a tartóba.
2. Fűzze át az alsó szíjat a csaton, majd rögzítse önmagához, hogy az oxigénpalack a tartóhoz rögzüljön.

Tartozékok és alkatrészek

Az alábbi tartozékok állhatnak rendelkezésre a termékkel való használatra. Ellenőrizze, hogy kaphatók-e az Ön konfigurációjához és az Ön régiójában. Hívja a Stryker ügyfélszolgálatát: 1-800-327-0770.

Megnevezés	Szám	Gyártás dátuma
Alapzatopció, nem felel meg az AS/NZS 4535 szabványnak	6100-003-950	N/A
Alapzatopció, megfelel az AS/NZS 4535 szabványnak	6100-018-000	N/A
Defibrillátor tartópadja	6100-170-010	N/A
DIN lerögzítő csapszeg, opció	6100-042-000	N/A
HAVASU Euro infúziós állvány, háromszintes, jobb	6100-115-020	SN
HAVASU Euro infúziós állvány, háromszintes, bal	6100-116-020	SN
Fejrész-toldalék párnával	6100-044-000	SN
Integrált fej felőli végi visszahúzzható emelőkarok	6100-010-000	N/A
Infúziós állvány opció, jobb	6100-115-000	SN
Infúziós állvány opció, bal	6100-116-000	SN
Matractartó, sík lábtartó rész	6100-033-000	N/A
Matractartó, csuklós térdhajlító támasz	6100-031-000	N/A
M-1 biztonsági horog készlet	610000010022	N/A
Matrac, ékpárnás	6100-041-010	
Matrac, –	6100-040-000	N/A
Nincs oldalkorlát, opció	6100-021-000	N/A
Biztonsági horog készlet, opció	610000010001	N/A
Párna (csak prémium matrac)	6100-041-030	
Eltávolítható oxigénpalack-tartó	6080-140-000	
Oldalkorlát, lehajtható	6100-020-000	N/A

Orvostechnikai eszközök tartozékainak gyártási dátuma

A gyártás éve a sorozatszám első négy számjegye.

Tisztítás

VESZÉLY - A fertőző kórokozók belélegzésének elkerülése érdekében nagynyomású mosás közben mindig viseljen megfelelő egyéni védőfelszerelést. A nagynyomású mosóberendezés fertőző permetcseppeket juttathat a levegőbe.

FIGYELEM

- A terméken ne alkalmazzon ultrahangos vagy gőztisztítást.
- A víz legmagasabb hőmérséklete nem haladhatja meg a 180 °F-ot (82 °C-ot).
- A víz maximális nyomása nem haladhatja meg az 1500 psi (130,5 bar) értéket. Ha a termék mosásához kézi szórószárat használ, akkor a nagynyomású szórófejet tartsa a terméktől legalább 24 hüvelyk (61 cm) távolságra.
- Mindig hagyja levegőn megszáradni.
- Tilos tisztítást, fertőtlenítést, szervizelést vagy karbantartást végezni a terméken, amikor az éppen használatban van.

A termék nagynyomású mosással tisztítható. A sokszori mosástól a terméken oxidáció vagy elszíneződés jelei mutakozhatnak. A megfelelő eljárások betartása esetén a nagynyomású mosás hatására a termék teljesítménye semmilyen módon nem romlik.

- Pontosan tartsa be a tisztítóoldat gyártójának hígításra vonatkozó ajánlásait.
- A termék nagynyomású mosásához a Stryker Medical elsődlegesen a szokványos kórházi műszerkocsimosó vagy kézi szórószár használatát ajánlja.
- Az ágyat havonta egyszer tisztítsa.
- Minden használat után tisztítsa meg a tépőzáras öveket. Itassa át a tépőzáras öveket fertőtlenítőszerrel, és hagyja a fertőtlenítőszer elpárologni. A nejlón tépőzáras övekhez megfelelő fertőtlenítőszer a szolgáltatónak kell meghatároznia.
- A bekötőöv fémcsatjainak folyadékba merítése a csat korrózióját eredményezheti, és nem ajánlott. Öblítse le tiszta vízzel, és hagyja levegőn megszáradni, hogy csökkenjen a korrózió kockázata. Cserélje ki a bekötőöveket, ha a fémcsatok korrodáltak.
- A bőr láthatóan szennyezett, áteresztő anyaggal való közvetlen érintkezése növelheti a fertőzés kockázatát.

Megjegyzés - Az **M-1** begördítő rendszerbe jutó víz a jármű alján lévő leeresztőcsövön keresztül távozik.

Fertőtlenítés

FIGYELEM - Tilos tisztítást, fertőtlenítést, szervizelést vagy karbantartást végezni a terméken, amikor az éppen használatban van!

Általánosságban, a gyártó által javasolt koncentrációkban való alkalmazás mellett fenolos vagy kvaterner típusú fertőtlenítőszer használható (a **Virex®** TB kivételével). Jodofor típusú fertőtlenítőszer használata nem ajánlott, mert elszíneződést okozhatnak.

A termék felületéhez egyebek mellett a következő fertőtlenítőszer javasoltak:

- kvaterner (hatóanyag: ammónium-klorid);
- fenolos (hatóanyag: ortofenil-fenol);
- klórozott fehérítőoldat (legfeljebb 10 000 ppm rendelkezésre álló klórt tartalmazó fertőtlenítőoldatot használjon; ehhez keverjen 941 ml 5,25%-os nátrium-hipoklorit-oldatot 4000 ml vízmennyiséghez);
- alkohol (hatóanyag: 70%-os izopropil-alkohol).

A termék két használat közötti fertőtlenítőszeres letörléséhez tegye a következőket:

1. Pontosan tartsa be a fertőtlenítőszer gyártójának hígításra vonatkozó ajánlásait.
2. Szórással vagy előzetesen beáztatott törölkendővel vigye fel az ajánlott fertőtlenítőszer-oldatot.
3. Kézzel mossa le a termék összes felületét a javasolt fertőtlenítőszerrel.
4. Az összes kilátszó felületet fertőtlenítse. Fordítson külön figyelmet azokra a területekre, amelyeket sok érintés ér.
5. A megfelelő idejű kontaktusra és az öblítési követelményekre vonatkozóan kövesse a fertőtlenítőszer gyártójának utasításait.
6. Alaposan szárítsa meg a terméket, mielőtt ismét üzembe állítaná.

Kerülje a túltelítést. Ne hagyja, hogy a termék nedves maradjon!

A megfelelő idejű kontaktusra és az öblítési követelményekre vonatkozóan kövesse a gyártó hígítási utasításait. A megfelelő fertőtlenítésre vonatkozóan kövesse a vegyszer gyártójának iránymutatásait.

Megjegyzés

- A fenti utasítások figyelmen kívül hagyása az ilyen típusú tisztítószer alkalmazása során érvénytelenítheti a termék szavatosságát.
- Mindig tiszta vízzel törölje le a terméket, majd tisztítás után szárítsa meg. Bizonyos fertőtlenítőszer maró hatásúak, és károsíthatják a terméket. A termék megfelelő leöblítésének és megszáritásának elmulasztása esetén maró hatású vegyszer maradhat a termék felületén, ami kritikus fontosságú komponensek idő előtti korrózióját eredményezheti.

Megelőző karbantartás

FIGYELEM

- A termék károsodása kockázatának elkerülése érdekében mindig csak jóváhagyott alkatrészeket használjon.
- A termék nem megfelelő használata a beteg vagy a kezelő sérülését eredményezheti. Kizárólag a jelen kézikönyvben ismertetett módon működtesse a terméket.
- Ne módosítsa a terméket vagy annak bármely komponensét! A termék módosítása kiszámíthatatlan működést eredményezhet, ami a beteg vagy a kezelő sérülését eredményezheti. A termék módosítása esetén a szavatosság is érvényét veszti.

Készítsen és kövessen karbantartási ütemtervet, és a karbantartási műveletekről vezessen naplót. A megelőző karbantartási ellenőrzés végrehajtása előtt a terméket üzemben kívül kell helyezni. Lehet, hogy a megadottaknál gyakrabban kell megelőző karbantartási ellenőrzéseket végeznie a termékhasználat függvényében. A szervizelést kizárólag képesített szakember végezheti.

Karbantartási termékek használatakor kövesse a gyártó utasításait, és vegye figyelembe az anyagbiztonsági adatlapok (MSDS) tartalmát.

Működtetés	Ütemterv	Eljárás
Tisztítás és fertőtlenítés	<i>Tisztítás (oldal34) és Fertőtlenítés (oldal35)</i>	
Átvizsgálás	Havi 1–25 riasztás esetén 6 havonta vizsgálja át az ágyat. Havi 26–200 riasztás esetén 3 havonta vizsgálja át az ágyat. Havi 200-nál több riasztás esetén havonta vizsgálja át az ágyat.	Lásd az ellenőrző listát alább.

Rendszeres ellenőrzések és beállítások

Az alábbi ütemterv általános karbantartási útmutatást nyújt. Az olyan tényezők, mint az időjárás, a terepviszonyok, a földrajzi hely és az egyedi felhasználás a szükséges karbantartási ütemterv módosítását vonják maguk után. Ha nem biztos benne, hogyan kell végrehajtani ezeket az ellenőrzéseket, forduljon a Stryker szerviztechnikusához. Ha kétsége van afelől, hogy milyen gyakorisággal kell a termék karbantartási műveleteit végezni, forduljon a Stryker szerviztechnikusához. Ellenőrizze az egyes rutinműveleteket, és szükség esetén cserélje ki az elkopott alkatrészeket.

Havonta vagy két óra használat után

Ezeket a tételeket havonta vagy két óra használat után kell átvizsgálni, attól függően, hogy melyik következik be előbb.

Tétel	Átvizsgálandó
Beállítások	Az ágy és a rögzítőszerelvény illeszkedése és működése
Matractartó	Ágyváz és matractartó
Bekötőövek	A bekötőövek működése túlzott kopás nélkül (nincs például meghajlott vagy törött fogadófoglatat vagy reteszlemez, illetve szakadt vagy kirojtosodott övszövet)
Alapzat	Ágyváz és alapzat
Kerekek	Az összes kerék biztos rögzítése, megfelelő gördülése és függőleges tengely körüli forgása
	A berakodáshoz szolgáló kerekek biztos rögzülése és megfelelő gördülése

Háromhavonta vagy hat óra használat után

Ezeket a tételeket háromhavonta vagy hat óra használat után kell átvizsgálni, amelyik előbb következik be.

Tétel	Átvizsgálendő
Matractartó	Minden rögzítőelem biztosan van rögzítve;
	A háttámla hengerének működése
	A pneumatikus henger szükség szerint beigazítandó a teljes mozgástartomány biztosításához
Matrac	Nincsenek repedések és szakadások
Alapzat	Minden rögzítőelem biztosan van rögzítve;
	A műanyag kopócsíkok épek az első és hátsó lábszerelvényeken
	Az ágy első lábai az ágy saját súlya alatt rögzített helyzetbe ereszkednek
Tartozékok és alkatrészek	Minden tartozék és alkatrész működik (úgy mint: infúziós állvány, fejrésztoldalék párnája, defibrillátor tartópadja és Pedi-Mate® bekötőövcsomag)
	A kampós és hurokrögzítők nem hámlanak le a vezetőkonzolról, szükség esetén ki kell cserélni
	A csatlakozólemez nem deformálódott, szükség esetén ki kell cserélni

Hathavonta vagy 12 óra használat után

Ezeket a tételeket hathavonta vagy 12 óra használat után kell átvizsgálni, amelyik előbb következik be.

Tétel	Átvizsgálendő
Matractartó	Nincs meghajlott, törött vagy sérült komponens
	Nincsenek sérülések, szakadások az ágy markolatain
	Az oldalkorlátok működnek és reteszelve vannak
	A lábfejtámasz működése
Alapzat	Nincs meghajlott, törött vagy sérült komponens
Kerekek	Törmeléktől való mentesség

12 havonta vagy 24 óra használat után

Ezeket a tételeket 12 havonta vagy 24 óra használat után kell átvizsgálni, amelyik előbb következik be.

Tétel	Átvizsgálendő
Matractartó	Minden hegesztés ép: nincsenek repedések, törések
	A figyelmeztető címkék megvannak és olvashatók
	A háttámlarész ütközője és szegecsei épek, és jól rögzítettek

	A háttámla működik
	A toldalék emelőkarjai működnek
	Az oldalkorlátok működnek és reteszelve vannak
	A csuklós térdhajlító támasz/Trendelenburg-helyzet működik
	A matractartó megtartó csapszegei rögzítve vannak, nem hajlottak meg, és nem töröttek
Alapzat	Minden hegesztés ép: nincsenek repedések, törések
Kerekek	A gumi jó állapotban van
	Ellenőrizze és állítsa be a kerékházakat
	Ellenőrizze és állítsa be a lábgörgők Steer-Lock irányrögzítő rendszerét
Tartozékok és alkatrészek	Az oxigénpalack-tartó szíjainak és kapcsainak kopása
	Kivétel közben a horog csúcsa a csatlakozólemezhez kapcsolódik, szükség szerint a horog csúcsának helyét be kell állítani
	A csatlakozólemez jól rögzül és nem deformálódott, szükség esetén ki kell cserélni
	A horog-kar szerelvény zsanérja jól rögzül és működik
	A kampós és hurokrögzítők nem hámlanak le a vezetőkonzollról, szükség esetén ki kell cserélni

Sistema M-1 carrellato

Manuale d'uso

REF 6100



IT

Glossario globale dei simboli

Per le definizioni dei simboli, consultare il glossario globale dei simboli sul sito ifu.stryker.com.

Simboli

	Fare riferimento al manuale o all'opuscolo delle istruzioni
	Consultare le istruzioni per l'uso
	Avvertenza generale
	Attenzione
	Marcatura CE
	Marchio di valutazione di conformità nel Regno Unito
	Importatore
	Identificativo unico del dispositivo
	Mandatario per la Comunità europea
	Mandatario per la Svizzera
	Dispositivo medico europeo
	Numero di catalogo
	Codice del numero di lotto
	Numero di serie
	Per i brevetti USA, vedere www.stryker.com/patents
	Quantità
	Fabbricante

	Data di fabbricazione
	Carico operativo di sicurezza
	Parte applicata di tipo BF

Indice

Definizione dei termini Avvertenza, Attenzione e Nota	2
Riepilogo delle precauzioni di sicurezza	2
Introduzione	4
Descrizione del prodotto	4
Indicazioni per l'uso	4
Benefici clinici	5
Controindicazioni	5
Vita utile prevista	5
Smaltimento/riciclaggio	5
Specifiche tecniche	5
Compatibilità del sistema di contenimento pediatrico Schnitzler	7
Componenti dell'unità	7
Contatti	8
Ubicazione del numero di serie	9
Data di fabbricazione	9
Installazione	10
Installazione	11
Installazione del dispositivo di ancoraggio per barella	11
Installazione dell'opzione gancio di sicurezza	12
Installazione della piastra di presa	14
Operazione	17
Linee guida per l'uso	17
Tecniche per il corretto sollevamento	17
Trasferimento del paziente sulla barella	18
Trasporto della barella occupata da un paziente	18
Modifica dell'altezza della barella	18
Carico della barella sul veicolo	19
Scarico della barella dal veicolo	20
Scarico della barella con l'opzione gancio di sicurezza	20
Posizionamento degli operatori e degli assistenti	21
Sollevamento o abbassamento dello schienale	21
Sollevamento o abbassamento delle sponde laterali	21
Sollevamento e abbassamento del poggiatesta	21
Sollevamento e abbassamento dell'alzavola opzionale	22
Innesto e disinnesto di un fermaruota	22
Innesto o rilascio dello Steer-Lock delle ruote piroettanti	23
Collegamento del lettino alla base	24
Rimozione del lettino dalla base	25
Modifica dell'altezza della barella con le maniglie di sollevamento retrattili del lato testa base opzionali	25
Estensione o retrazione delle maniglie di sollevamento retrattili	26
Fissaggio del paziente con le cinghie di contenimento	27
Regolazione delle cinghie di contenimento	28
Aggiunta di una prolunga per la cinghia di contenimento	29
Fissaggio del paziente con il sistema di contenimento per pazienti pediatrici Pedi-Mate®	29
Fissaggio della piattaforma per defibrillatore	30
Fissaggio dell'estensione alzatasta con cuscino	32
Posizionamento dell'asta portaflebo a tre sezioni opzionale	32
Fissaggio di una bombola di ossigeno al portabombola di ossigeno	33
Parti e accessori	34
Data di fabbricazione degli accessori per dispositivi medici	34
Pulizia	35
Disinfezione	36
Manutenzione preventiva	37
Ispezione ordinaria e regolazioni	37
Una volta al mese o ogni due ore	37
Ogni tre mesi o sei ore	38
Ogni sei mesi o 12 ore	38
Ogni 12 mesi o 24 ore	39

Definizione dei termini Avvertenza, Attenzione e Nota

I termini **AVVERTENZA**, **ATTENZIONE** e **NOTA** indicano condizioni particolari a cui occorre prestare attenzione.

AVVERTENZA

Avvisa il lettore di una situazione che, se non viene evitata, potrebbe causare la morte o lesioni gravi. Può anche descrivere potenziali gravi reazioni indesiderate e pericoli per la sicurezza.

ATTENZIONE

Avvisa il lettore di una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, può provocare lesioni minori o moderate all'operatore o al paziente, oppure danni al prodotto o ad altri oggetti. Comprende anche le informazioni sulle misure speciali necessarie per l'uso efficiente e sicuro del dispositivo e sulle misure per evitare i danni causati dall'uso, corretto o improprio, del dispositivo.

Nota - Fornisce informazioni speciali per facilitare le operazioni di manutenzione o per chiarire istruzioni importanti.

Riepilogo delle precauzioni di sicurezza

Leggere sempre e seguire scrupolosamente tutte le avvertenze e le precauzioni elencate in questa pagina. Eventuali interventi di assistenza o riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

AVVERTENZA

- Sostituire sempre il dispositivo di ancoraggio per barella qualora sia stato coinvolto in un incidente, per evitare il rischio di lesioni dovute al danneggiamento del prodotto.
- Assicurarsi sempre che tutte le barelle soddisfino le specifiche tecniche di installazione per i sistemi di ancoraggio per barella di Stryker.
- L'assistenza all'uso del prodotto deve essere vietata ad assistenti non qualificati.
- Afferrare sempre le maniglie nel modo corretto. Durante le manovre di carico, scarico o modifica dell'altezza della barella, tenere sempre le mani lontano dai perni rossi della barra di sicurezza.
- Non manovrare dalla base della barella.
- Non trasportare la barella di lato per evitare il rischio di ribaltamento. Trasportare la barella sempre in posizione abbassata, con davanti il lato testa o il lato piedi, per ridurre al minimo il rischio di ribaltamento.
- Tenere sempre mani, dita e piedi lontano dalle parti in movimento. Usare cautela nell'avvicinare mani e piedi ai tubi della base durante le operazioni di sollevamento o abbassamento della barella.
- Usare sempre tutte le cinghie di contenimento per fissare il paziente al dispositivo. Se il paziente non è fissato, potrebbe cadere dal dispositivo e riportare lesioni.
- Il paziente deve essere sorvegliato in ogni momento. Tenere saldo il dispositivo quando è occupato da un paziente.
- Non inserire il fermaruote quando il dispositivo è occupato da un paziente o durante gli spostamenti, onde evitare il rischio di ribaltamento.
- Non usare le sponde laterali come dispositivo di contenimento del paziente.
- Trasportare sempre la barella ad un'altezza inferiore per ridurre il rischio di ribaltamento. Se possibile, farsi assistere da altre persone o usare un percorso alternativo.
- Evitare sempre gli ostacoli alti, come scale e cordoli, o i terreni accidentati, per evitare il rischio di ribaltamento.
- Il pomello **Steer-Lock** delle ruote piroettanti e le ruote piroettanti devono essere sempre bloccati quando si carica o si scarica la barella da un veicolo o da un sistema con piattaforma di carico, al fine di evitare il rischio di ribaltamento del prodotto.
- Il pomello **Steer-Lock** delle ruote piroettanti e le ruote piroettanti devono essere sempre bloccati quando si cambia l'altezza della barella, al fine di evitare il rischio di ribaltamento del prodotto.
- Bloccare sempre il telaio della base prima di rimuovere le ruote di carico dal pavimento della cabina paziente del veicolo o dal sistema con piattaforma di carico. Un telaio della base non bloccato non fornisce alla barella il supporto necessario e subentra il rischio di lesione al paziente o all'operatore.
- Esercitarsi sempre a cambiare le posizioni in altezza e a caricare la barella fino a capire bene il meccanismo di funzionamento del prodotto.
- Continuare a sostenere il carico del paziente, della barella e degli accessori dopo che il peso è stato sollevato da terra.

- Afferrare sempre le maniglie nel modo corretto. Durante le manovre di carico, scarico o modifica dell'altezza della barella, tenere sempre le mani lontano dai perni rossi della barra di sicurezza.
- Non installare o innestare un fermaruote su un dispositivo che presenta ruote usurate di diametro inferiore a 6 pollici (15 cm).
- Non lasciare il paziente o l'occupante incustodito. Tenere saldo il prodotto mentre il paziente o l'occupante si trova su di esso.
- Non fissare le cinghie di contenimento ai tubi del carrello o ai tubi trasversali.
- Posizionare sempre la fibbia lontano dalle ostruzioni o dagli accessori sulla barella per evitare il rischio di sblocco accidentale del sistema di contenimento per pazienti pediatrici **Pedi-Mate®** con conseguenti lesioni al paziente.
- Non utilizzare il portabombola di ossigeno per sostenere una bombola di ossigeno quando il veicolo di trasporto è in movimento. Quando il veicolo di trasporto è in movimento posizionare sempre il portabombola di ossigeno in un luogo di stoccaggio appropriato.
- Esaminare sempre le cinghie e le clip tra un uso e l'altro per escludere la presenza di segni di deterioramento. Sostituire la cinghia se non è più in grado di sostenere la bombola di ossigeno.
- Usare sempre dispositivi di protezione individuale appropriati durante il lavaggio a pressione, per evitare il contagio per inalazione. Gli apparecchi per il lavaggio a pressione possono diffondere la contaminazione nell'aria.

ATTENZIONE

- L'uso improprio di questo prodotto può provocare lesioni al paziente o all'operatore. Usare il prodotto esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale.
 - Non modificare il prodotto né i suoi componenti. La modifica del prodotto può causare un funzionamento imprevedibile e provocare lesioni al paziente o all'operatore. Eventuali modifiche apportate al prodotto, inoltre, ne invalidano la garanzia.
 - Non utilizzare il prodotto con cinghie di contenimento incompatibili.
 - Far installare sempre il dispositivo di ancoraggio per barella esclusivamente da personale qualificato in modo conforme a questa norma. Sotto la superficie di montaggio (pavimento dell'ambulanza o sistema con piattaforma), in tutti i punti di montaggio, sono necessarie piastre intermedie in acciaio da 1/4" (o equivalenti).
 - Prima di cominciare a manovrare il prodotto, avere cura di eliminare eventuali ostacoli che potrebbero interferire e provocare danni all'operatore o al paziente.
 - Non innestare lo **Steer-Lock** e cercare di spingere il prodotto lateralmente.
 - Evitare che le cinghie di contenimento si impiglino nel telaio del carrello durante le operazioni di sollevamento o abbassamento della barella.
 - Quando si utilizza la piattaforma per defibrillatore, fissarla sempre al dispositivo.
 - Per fissare il defibrillatore, utilizzare e regolare sempre le cinghie fornite in dotazione con la piattaforma.
 - Cambiare sempre la posizione di fissaggio o regolare le cinghie in base alla forma e alle dimensioni specifiche del defibrillatore.
 - Non caricare la piattaforma per defibrillatore oltre il carico operativo di sicurezza di 30 libbre (13,6 kg).
 - Non caricare l'asta portaflebo oltre il carico operativo di sicurezza di 25 libbre (11,3 kg).
 - Non caricare il portabombola di ossigeno al di sopra del carico operativo di sicurezza di 15 libbre (6,8 kg).
 - Non utilizzare due portabombola di ossigeno contemporaneamente.
 - Non pulire il dispositivo con vapore o ultrasuoni.
 - La temperatura dell'acqua non deve superare gli 180 °F (82 °C).
 - La pressione massima dell'acqua non deve superare i 1500 psi (130,5 bar). Se si usa una lancia di lavaggio per lavare il dispositivo, tenere l'ugello a pressione a una distanza minima di 24 pollici (61 cm) dal dispositivo.
 - Lasciare sempre asciugare all'aria.
 - Non pulire, disinfettare, riparare o sottoporre a manutenzione l'unità mentre è in uso.
 - Usare sempre componenti autorizzati per evitare il rischio di danni al dispositivo.
-

Introduzione

Il presente manuale descrive l'uso e la manutenzione del prodotto Stryker in dotazione. Leggere il presente manuale prima di procedere all'uso o alla manutenzione di questo prodotto. Stabilire metodi e procedure per istruire e addestrare il personale all'uso sicuro o alla manutenzione di questo prodotto.

ATTENZIONE

- L'uso improprio di questo prodotto può provocare lesioni al paziente o all'operatore. Usare il prodotto esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale.
 - Non modificare il prodotto né alcuno dei suoi componenti. La modifica del prodotto può causare un funzionamento imprevedibile e provocare lesioni al paziente o all'operatore. Le modifiche apportate al prodotto, inoltre, ne invalidano la garanzia.
-

Nota

- Il presente manuale è da considerarsi parte integrante del prodotto e deve rimanere con esso anche in caso di vendita.
- Stryker è costantemente impegnata ad apportare miglioramenti al design e alla qualità dei propri prodotti. Il presente manuale contiene le informazioni sul prodotto più aggiornate disponibili al momento della stampa. Possono esserci piccole discrepanze tra il prodotto e il presente manuale. Per eventuali chiarimenti, rivolgersi al servizio clienti o al servizio di assistenza tecnica Stryker al numero +1 800 327 0770.

Descrizione del prodotto

Il sistema carrellato **M-1** modello 6100 di Stryker è una barella autocaricante manuale costituita da una piattaforma su un telaio con ruote, progettata per sorreggere e trasportare un peso massimo di 500 libbre (227 kg) negli ambienti pre-ospedalieri e ospedalieri. Il dispositivo è pieghevole e destinato all'uso su veicoli d'emergenza. Il lettino rimovibile e il sistema brevettato **Steer-Lock** offrono una maggiore manovrabilità. Per favorire il trasporto del paziente, il prodotto è dotato delle caratteristiche seguenti:

- maniglie di sollevamento ai quattro angoli
- cinghia di contenimento del paziente
- schienale pneumatico regolabile
- accessori opzionali

Per il massimo comfort del paziente, è possibile scegliere una tra tre diverse posizioni del lettino, comprese le seguenti:

- anti-shock
- gambe distese
- alzaginocchia opzionale

Indicazioni per l'uso

Il sistema Roll-In **M-1** Modello 6100 di Stryker è una barella non elettrica con ruote, destinata a supportare e trasportare l'intero corpo di un paziente traumatizzato, ambulatoriale o non ambulatoriale (inclusi adulti e minori). Nei veicoli d'emergenza o di trasporto, il prodotto:

- sostiene i pazienti in posizione supina (orizzontale) o seduta
- agevola il trasporto di attrezzatura medica associata (cioè bombole di ossigeno o sacche di soluzione endovenosa)

Questa barella autocaricante è destinata all'uso negli ambienti pre-ospedalieri e ospedalieri, nelle applicazioni di emergenza e non emergenza. La capacità massima è di 500 libbre (227 kg), che rappresenta la somma del peso del paziente, del materasso e degli accessori. Gli operatori previsti per il prodotto includono:

- personale qualificato
- personale medico d'emergenza
- personale dei centri sanitari

- operatori di primo soccorso

Le barelle autocaricanti sono destinate a finalità di trasporto. Non sono previste per lunghi periodi di permanenza o per l'uso come letti d'ospedale. Non sono neppure previste per l'uso in dispositivi che modificano la pressione dell'aria, come le camere iperbariche.

Benefici clinici

Barella: trasporto del paziente

Dispositivo di ancoraggio: supporto della barella per il trasporto

Barella e sistema di ancoraggio: supporto e trasporto dei pazienti

Controindicazioni

Nessuna nota.

Vita utile prevista

Il sistema Stryker Roll-In **M-1** Modello 6100, in condizioni d'uso normali e sottoposto a idonea manutenzione periodica, ha una vita utile prevista di cinque anni.

Smaltimento/riciclaggio

Seguire sempre le raccomandazioni e/o i regolamenti locali in vigore che disciplinano la protezione ambientale e i rischi associati al riciclaggio o allo smaltimento dell'apparecchiatura al termine della sua vita utile.

Specifiche tecniche

Per l'unità base (6100-003-000), il lettino con alzaginocchia (6100-031-000) e il lettino con sezione piedi orizzontale (6100-033-000) del sistema Roll-In **M-1** Modello 6100 di Stryker.

	Nota - Per carico operativo di sicurezza si intende il peso complessivo del paziente, del materasso e degli accessori.	500 lb	227 kg
Articolazione dello schienale/posizione anti-shock (6100-031-000 e 6100-033-000)	0° - 75°		
Lunghezza/larghezza (6100-003-000)	77 pollici / 21 pollici	195,6 cm / 53,3 cm	
Lunghezza/larghezza (6100-031-000)	74,5 pollici / 22,1 pollici	189,2 cm / 56,1 cm	
Lunghezza/larghezza (6100-033-000)	74,8 pollici / 22,1 pollici	189,9 cm / 56,1 cm	
Altezza ¹ (6100-003-000)	Posizione 1	14,4 pollici	36,6 cm
	Posizione 2	24,4 pollici	62,0 cm
	Posizione 3	30,0 pollici	76,2 cm
	Posizione 4	34,6 pollici	87,9 cm

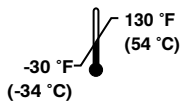
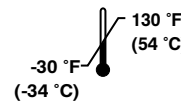
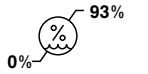
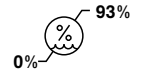
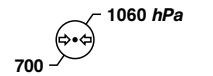
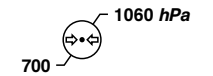
	Posizione 5	37,6 pollici	95,5 cm
	Posizione 6	39,3 pollici	99,8 cm
	Posizione 7	13,0 pollici	33,0 cm
	Posizione 8	Non pertinente	Non pertinente
Altezza ¹ (6100-031-000 e 6100-033-000)		7,3 pollici	18,5 cm
Peso ² (6100-003-000)		77,7 libbre	35,2 kg
Peso ² (6100-031-000)		44,6 libbre	20,2 kg
Peso ² (6100-033-000)		40,2 libbre	19,0 kg
Capacità massima (6100-031-000 e 6100-033-000)		500 lb	227 kg
Diametro/larghezza delle ruote (6100-031-000 e 6100-033-000)		4,0 pollici / 0,8 pollici	10,2 cm / 2,0 cm
Prolunga della maniglia (6100-031-000 e 6100-033-000)		7,75 pollici	19,7 cm
Diametro/larghezza ruota piroettante (6100-003-000)		6 pollici / 2 pollici	15,2 cm / 5,1 cm
Posizione anti-shock (6100-031-000)		+17°	
Posizione alzaginocchia (6100-031-000)		30°	
Numero minimo di operatori richiesti per caricare/scaricare		1	
Sistemi di ancoraggio raccomandati		Modello 6381 fissaggio a pavimento – supporto centrale, guida dritta Modello 6373 fissaggio su piattaforma – supporto centrale, guida DIN Modello 6376 fissaggio a pavimento – supporto centrale, guida dritta – nessun contenimento laterale	
Altezza raccomandata del pavimento/piattaforma		27 pollici - 31 pollici	68,6 cm - 78,7 cm

¹ Altezza misurata dalla base del materasso sulla sezione di seduta al livello del suolo.

² L'unità base standard è pesata senza accessori opzionali.

Stryker si riserva il diritto di modificare le specifiche tecniche senza preavviso.

Lo schema a colori in giallo e nero è un marchio commerciale proprietario di Stryker Corporation.

Condizioni ambientali	Azionamento	Conservazione e trasporto
Temperatura		
Umidità relativa		
Pressione atmosferica		

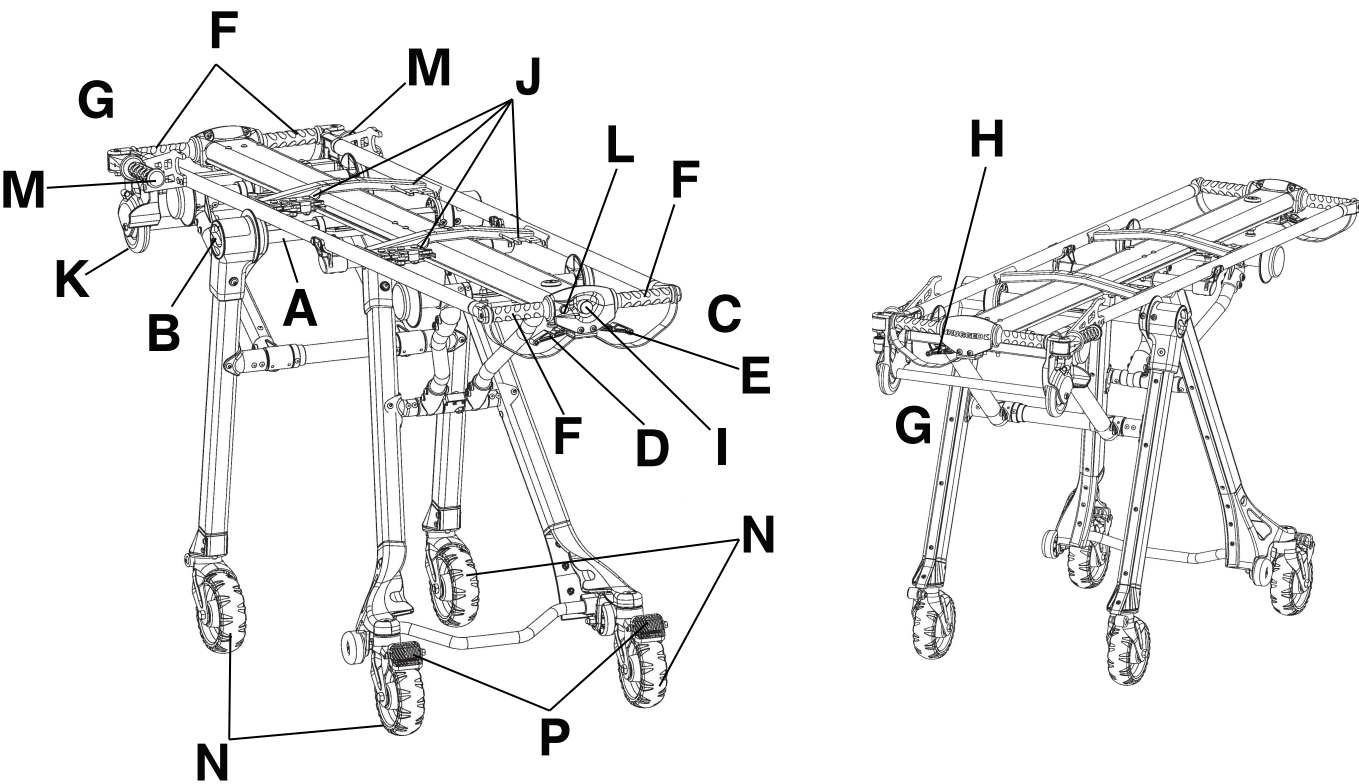
Compatibilità del sistema di contenimento pediatrico Schnitzler

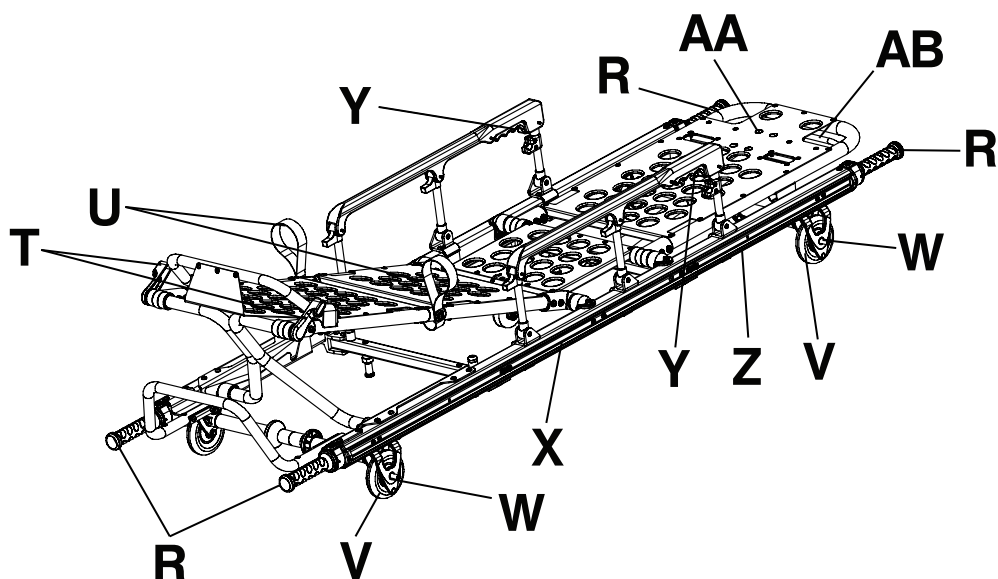
ATTENZIONE - Non utilizzare il prodotto con cinghie di contenimento incompatibili.

Materasso XPS (6500-003-130 o 6506-003-130)	Sistema di contenimento pediatrico Schnitzler (0058-384-000) con numero di serie inferiore a 720 XPSNPR-2123	Sistema di contenimento pediatrico Schnitzler (0058-384-000) con numero di serie uguale o superiore a 720 XPSNPR-2123
Materasso con codice lotto inferiore a 18001001	Compatibile	Compatibile
Materasso con codice lotto uguale o superiore a 18001001	Non compatibile	Compatibile

Il sistema di contenimento pediatrico Schnitzler (0058-385-000) è compatibile per l'uso con il materasso standard sul sistema Roll-In **M-1** Modello 6100, la barella **Power-PRO XT** Modello 6506 e la barella **Power-PRO TL** Modello 6550.

Componenti dell'unità





A	Telaio base
B	Pomello Steer-Lock delle ruote piroettanti
C	Lato piedi
D	Maniglia di sblocco lato piedi (verde)
E	Maniglia di sblocco lato piedi (rossa)
F	Maniglia
G	Lato testa
H	Maniglia di sblocco lato testa (rossa)
I	Pulsante di sblocco lettino (azzurro)
J	Staffa di ritenzione lettino
K	Ruota di caricamento
L	Pulsante di sblocco (verde)
M	Maniglia retrattile di sollevamento base (opzionale)

N	Ruota di trasporto
P	Fermaruote
R	Maniglia retrattile di sollevamento lettino
T	Leva di rilascio alzagginocchia
U	Maniglia di sollevamento alzagginocchia
V	Rotella
W	Opzione perno di ritenzione DIN
X	Telaio del lettino
Y	Maniglia di sblocco della sponda laterale
Z	Paraurti perimetrale
AA	Schienale
AB	Maniglia di sblocco regolazione schienale

Contatti

Rivolgersi al servizio di assistenza clienti o al servizio di assistenza tecnica Stryker chiamando il numero telefonico: 1-800-327-0770.

Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Nota - L'utente e/o il paziente devono segnalare qualsiasi incidente grave correlato al prodotto sia al produttore sia all'autorità competente dello Stato membro europeo in cui risiede l'utente e/o il paziente.

Per la consultazione online del manuale d'uso o di manutenzione del prodotto, visitare <https://techweb.stryker.com/>.

Prima di chiamare il servizio di assistenza clienti o il servizio di assistenza tecnica Stryker, accertarsi di avere a disposizione il numero di serie (A) del prodotto Stryker. Tale numero di serie va incluso in tutte le comunicazioni per iscritto.

Ubicazione del numero di serie

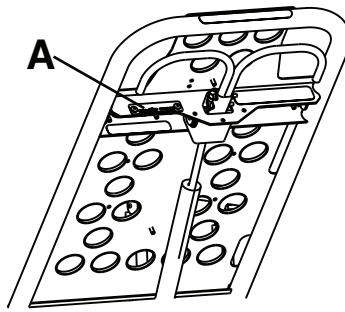


Figura 1 – Ubicazione del numero di serie

Data di fabbricazione

La data di fabbricazione è indicata dalle prime quattro cifre del numero di serie.

AAMM (AA = anno e MM = mese)

Installazione

ATTENZIONE

- L'uso improprio di questo prodotto può provocare lesioni al paziente o all'operatore. Usare il prodotto esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale.
 - Non modificare il prodotto né alcuno dei suoi componenti. La modifica del prodotto può causare un funzionamento imprevedibile e provocare lesioni al paziente o all'operatore. Eventuali modifiche apportate al prodotto, inoltre, ne invalidano la garanzia.
-

Rimuovere tutti i materiali di spedizione e imballaggio dal prodotto prima dell'uso.

Aprire i cartoni e verificare il corretto funzionamento di tutti i componenti. Assicurarsi che il prodotto funzioni correttamente prima di metterlo in servizio.

Assicurarsi che la cabina paziente del veicolo in cui si utilizzerà il prodotto abbia le caratteristiche seguenti:

- Bordo posteriore smussato per il carico del prodotto
- Sufficiente superficie piana per ospitare il prodotto ripiegato e il sistema di ancoraggio per barella
- Sistema di ancoraggio per barella Stryker Modello 6373, 6376 o 6381 (non incluso)
- Altezza di carico del sistema dal pavimento o vassoio compresa tra 27,0 pollici (68,6 cm) e 31,0 pollici (78,7 cm)

Nota - Mantenere sempre il pavimento della cabina paziente libero da oggetti sciolti o detriti che possono interferire con il regolare scorrimento della barella o con il funzionamento del dispositivo di ancoraggio per barella.

Quando necessario, adattare il veicolo per consentire l'introduzione della barella. Non modificare la barella.

Il presente manuale va considerato parte integrante del prodotto e deve essere sempre allegato a quest'ultimo anche in caso di vendita successiva.

Stryker è costantemente impegnata ad apportare miglioramenti al design e alla qualità dei propri prodotti. Di conseguenza, sebbene il presente manuale contenga le informazioni sul prodotto più aggiornate disponibili al momento della stampa, è possibile che sussistano piccole discrepanze tra le caratteristiche del prodotto e quanto descritto in questa sede. Per eventuali chiarimenti, rivolgersi al servizio clienti o al servizio di assistenza tecnica Stryker al numero 1-800-327-0770.

Installazione

Installazione del dispositivo di ancoraggio per barella

I sistemi di ancoraggio per barella Stryker Modello 6373, 6376 e 6381 sono compatibili esclusivamente con le barelle conformi alle specifiche tecniche di installazione. Le barelle che attualmente soddisfano queste specifiche tecniche sono:

- Sistema Stryker Roll-In **M-1** Modello 6100
- Ferno-Washington Modello X-2¹

AVVERTENZA

- Sostituire sempre il dispositivo di ancoraggio per barella qualora sia stato coinvolto in un incidente, per evitare il rischio di lesioni dovute al danneggiamento del prodotto.
 - Assicurarsi sempre che tutte le barelle soddisfino le specifiche tecniche di installazione per i sistemi di ancoraggio per barella di Stryker.
-

ATTENZIONE - Far installare sempre il dispositivo di ancoraggio per barella solo da personale qualificato in modo conforme a questa norma. Sotto la superficie di montaggio (pavimento dell'ambulanza o sistema con piattaforma), in tutti i punti di montaggio, sono necessarie piastre intermedie in acciaio da 1/4 di pollice o equivalenti.

Per ulteriori informazioni sui sistemi di ancoraggio per barella Stryker, consultare i manuali d'uso e manutenzione dei dispositivi di ancoraggio per barella **M-1**.

¹ Modello dell'anno 2000 o precedente. Stryker declina qualsiasi responsabilità per eventuali variazioni alle specifiche tecniche delle barelle di altre marche.

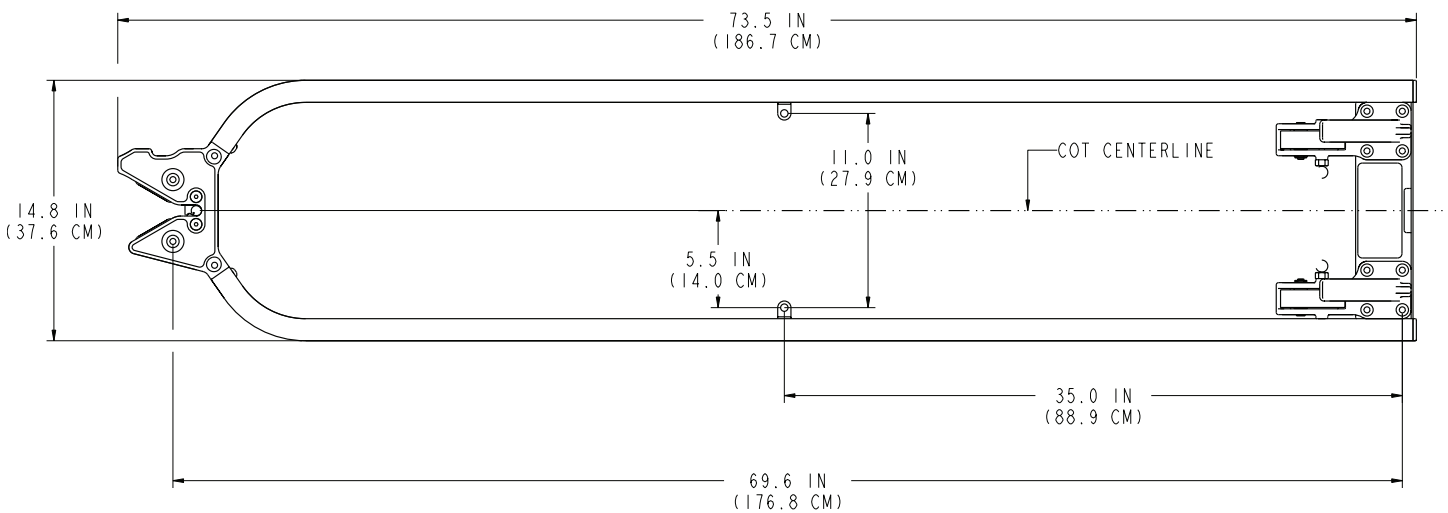


Figura 2 – Modello 6376: vista 2A

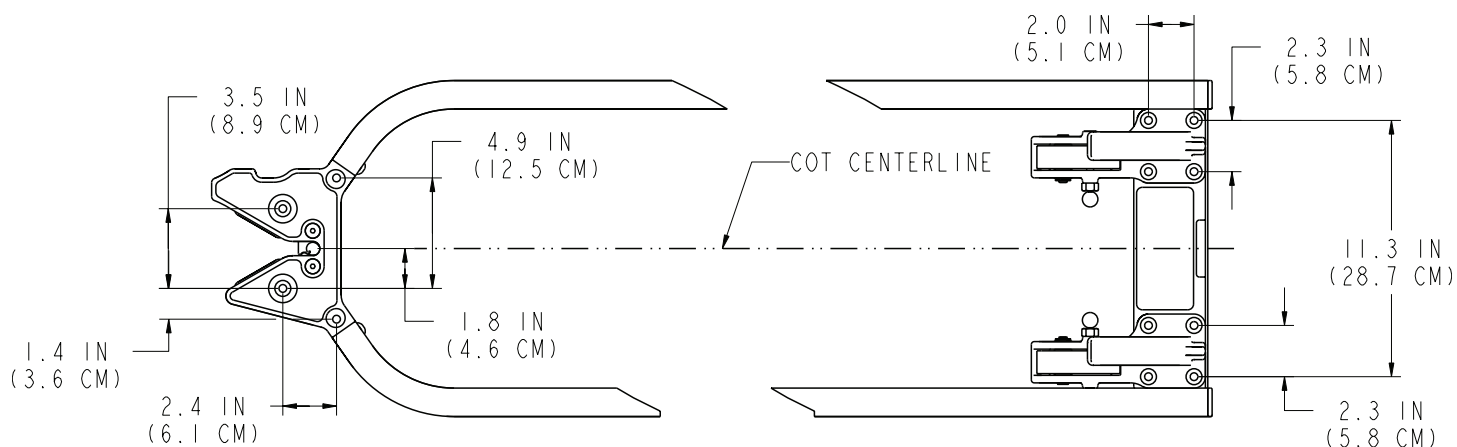


Figura 3 – Modello 6376: vista 2B

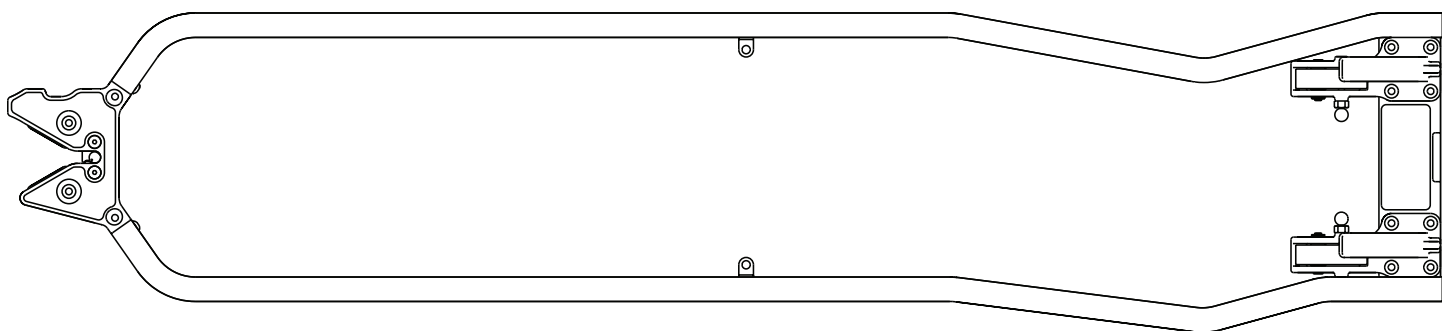


Figura 4 – Modello 6373: vista 2C

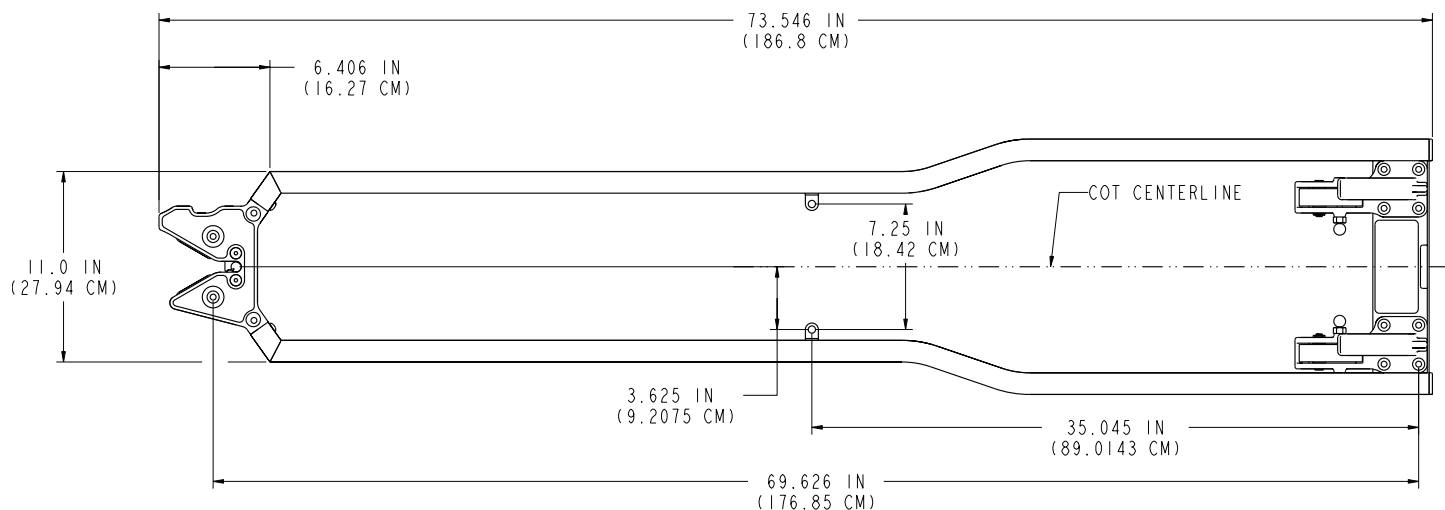


Figura 5 – Modello 6373: vista 2D

Installazione dell'opzione gancio di sicurezza

Kit gancio di sicurezza (610000010001):

- (1) Gruppo del braccio del gancio (610000010016)
- (1) Gruppo delle rotelle (610000010011)
- (1) Staffa di guida (610000010008)

Attrezzi necessari (sistema metrico o imperiale britannico):

- Loctite® 242 azzurro
- Chiave Torx T27H
- Chiave Allen M4 o chiave a brugola da 5/32"
- Chiave Allen M6 o chiave a brugola da 1/4"
- Chiave inglese M11 o chiave da 7/16"
- Chiave inglese M13 o chiave da 1/2"
- Chiave inglese M16 o chiave da 5/8"
- Chiave dinamometrica

Procedimento:

1. Inserire il freno. Consultare la sezione *Innesto e disinnesto di un fermaruote* (pagina 22).
2. Abbassare il telaio della base in una qualsiasi posizione di altezza media. Consultare la sezione *Modifica dell'altezza della barella* (pagina 18).
3. Rimuovere il lettino dalla barella.
4. Posizionare su un lato il telaio della base della barella per poter accedere agevolmente ai componenti.

Nota - Collocare un asciugamano o un lenzuolo sotto la barella per proteggerla da graffi o danneggiamenti.

5. Per installare il gruppo del braccio del gancio fornito in dotazione:
 - a. Utilizzando una chiave Torx T27H e una chiave inglese M16, rimuovere la vite con testa a bottone (A) e il dado flangiato (B) (Figura 6). Mettere da parte la vite e il dado.
 - b. Applicare **Loctite® 242** azzurro alla vite con testa a bottone (A) o al dado flangiato (B).
 - c. Installare il gruppo del braccio del gancio fornito in dotazione (C) (610000010016) con la vite e il dado rimossi al punto 5a (Figura 6).

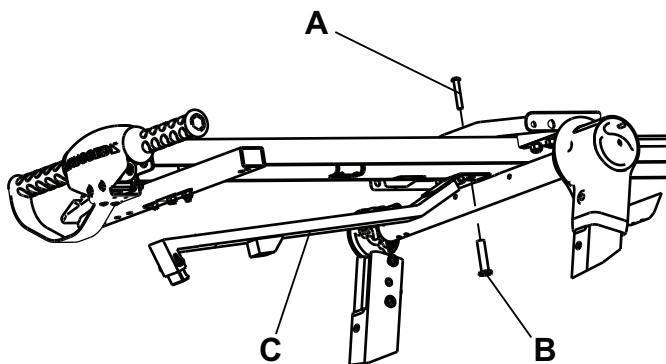


Figura 6 – Braccio del gancio

6. Per installare la staffa di guida fornita in dotazione:
 - a. Utilizzando una chiave Allen M4 e una chiave inglese M11, rimuovere i due dadi esagonali Fiberlock (D) dalle due viti a esagono incassato (E) situate al lato piedi della barella (Figura 7). Mettere da parte i dadi e le viti.
 - b. Posizionare la staffa di guida fornita in dotazione (F) (610000010008) sulle due viti a esagono incassato (messe da parte al punto 3a) (Figura 7). Utilizzando una chiave dinamometrica, fissare con i dadi esagonali Fiberlock (D) (rimossi al punto 5a).

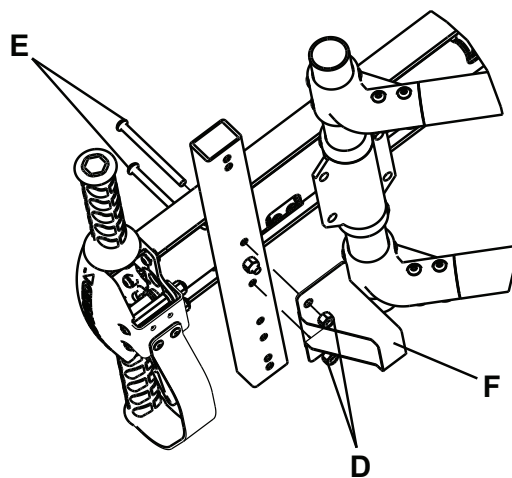


Figura 7 – Staffa di guida

7. Svitare i dadi dal gruppo delle rotelle fornito in dotazione (610000010011).
8. Utilizzando una chiave Allen M6 e una chiave inglese M13, installare il gruppo delle rotelle fornito in dotazione (H) e i dadi (G) sul supporto del tubo a scorrimento (Figura 8).

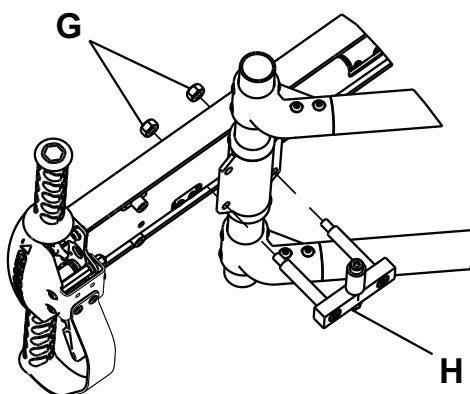


Figura 8 – Gruppo delle rotelle

9. Riportare la barella in posizione verticale.
10. Riposizionare il lettino (rimosso al punto 3).
11. Verificare il corretto funzionamento.
 - a. Provare a sollevare e abbassare il gruppo del braccio del gancio con un dito. Verificare che il gruppo del braccio del gancio possa muoversi liberamente sulla barella.
 - b. Far oscillare le gambe al lato testa avanti e indietro per assicurarsi che il gancio di sicurezza e la staffa di guida non interferiscano con il movimento.
12. Completare *Installazione della piastra di presa* (pagina 14).

Installazione della piastra di presa

La piastra di presa è destinata all'uso con l'opzione gancio di sicurezza **M-1** (610000010001).

Kit piastra di presa (610000010022)

- (1) Piastra di presa (610000010015)

Componente aggiuntivo usato (non fornito):

- (2) Bullone Allen M6

Attrezzi necessari (sistema metrico o imperiale britannico):

- Chiave Allen M5 o chiave a brugola da 3/16"
- Chiave Allen M6 o chiave a brugola da 1/4"

Stryker consiglia di seguire le specifiche elencate di seguito per l'installazione della piastra di presa:

- L'angolo (A) della piattaforma di carico non deve superare i 16° (Figura 9)
- L'altezza (B) dalla parte superiore della piastra di presa al pavimento deve essere compresa tra 28,0" (71,1 cm) e 29,4" (74,7 cm) (Figura 9)
- Lo spazio orizzontale (C) tra il gancio di sicurezza e la piastra di presa deve essere sufficiente per scaricare (Figura 10)

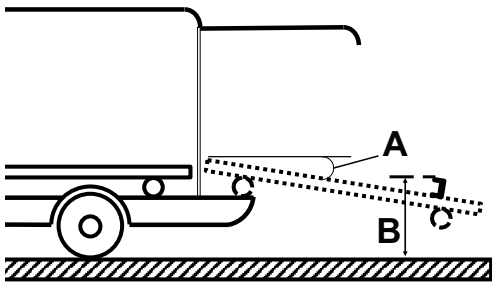


Figura 9 – Specifiche della piastra di presa e della piattaforma di carico

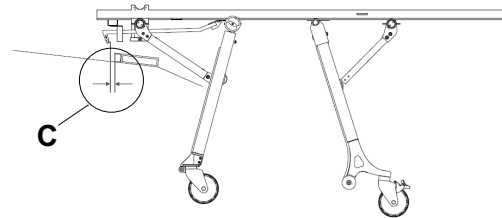


Figura 10 – Spazio tra il gancio di sicurezza e la piastra di presa

Procedimento:

1. Utilizzando una chiave Allen M6, installare la piastra di presa fornita in dotazione (610000010015) (D) e i due bulloni Allen M6 (E) (non forniti) direttamente dietro il blocco del dispositivo di ancoraggio per barella (Figura 11).

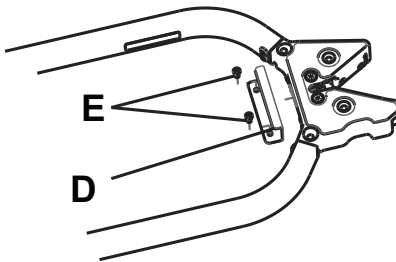


Figura 11 – Piastra di presa

Nota - Prima di praticare i due fori per i bulloni Allen M6, assicurarsi che vi sia spazio sufficiente sotto il tavolo per evitare di danneggiare il prodotto o il veicolo.

2. Provare a scaricare la barella da un veicolo per verificare che il gancio di sicurezza sia connesso alla piastra di presa. Utilizzando una chiave Allen M5, regolare la punta del gancio (F), come necessario, per far sì che il gancio di sicurezza e la piastra di presa siano connessi durante lo scarico (Figura 12).

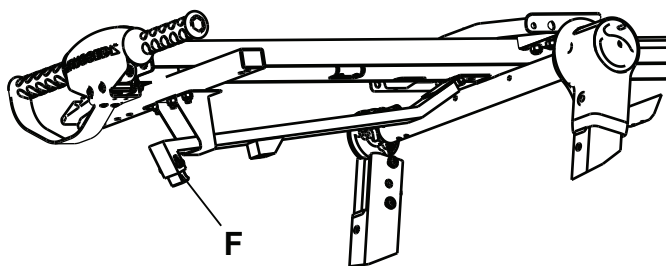


Figura 12 – Regolazione della punta del gancio

Nota - Mentre si prova a scaricare, spingere le gambe della barella contro la piattaforma di carico.

Operazione

Linee guida per l'uso

AVVERTENZA

- L'assistenza all'uso del prodotto deve essere vietata ad assistenti non qualificati.
 - Afferrare sempre le maniglie nel modo corretto. Durante le manovre di carico, scarico o modifica dell'altezza della barella, tenere sempre le mani lontano dai perni rossi della barra di sicurezza.
 - Non manovrare dalla base della barella.
 - Non trasportare la barella di lato per evitare il rischio di ribaltamento. Trasportare la barella sempre in posizione abbassata, con davanti il lato testa o il lato piedi, per ridurre al minimo il rischio di ribaltamento.
 - Tenere sempre mani, dita e piedi lontano dalle parti in movimento. Usare cautela nell'avvicinare mani e piedi ai tubi della base durante le operazioni di sollevamento o abbassamento della barella.
-

ATTENZIONE - Prima di cominciare a manovrare il prodotto, avere cura di eliminare eventuali ostacoli che potrebbero interferire e provocare danni all'operatore o al paziente.

- Usare il prodotto esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale.
- Leggere tutte le etichette e le istruzioni riportate sul dispositivo prima dell'uso.
- Esercitarsi a cambiare le posizioni in altezza e a caricare la barella fino a capire bene il meccanismo di funzionamento del prodotto.
- Se la barella è occupata, deve essere caricata o scaricata sempre da almeno due operatori qualificati. La barella occupata richiede sempre la presenza di due operatori. Stryker raccomanda che entrambi gli operatori si posizionino sul lato piedi per ridurre il carico su ciascun operatore. Il sollevamento può essere effettuato dal lato piedi della barella da uno o due operatori.
- Non regolare, manovrare o caricare la barella nel veicolo senza prima avvisare il paziente. Restare accanto al paziente e controllare il dispositivo in ogni momento.
- La barella può essere trasportata in qualsiasi posizione. Stryker raccomanda che gli operatori trasportino il paziente nella posizione più bassa possibile, ma abbastanza comoda per la movimentazione della barella.
- Usare i fermaruote solo durante il trasferimento del paziente o quando il paziente non si trova sul dispositivo.
- Non innestare il fermaruote quando il prodotto è occupato o durante la movimentazione, per evitare il rischio di ribaltamento.
- Usare sempre tutte le cinghie di contenimento per fissare il paziente al dispositivo. Se il paziente non è fissato con le cinghie di contenimento, rischia di cadere dal prodotto.
- Ricorrere ad assistenti qualificati quando necessario per meglio controllare la barella.

Tecniche per il corretto sollevamento

Quando si solleva il dispositivo insieme al paziente, seguire queste tecniche per un corretto sollevamento, per evitare il rischio di lesioni:

- Tenere le mani vicino al corpo
- Tenere la schiena dritta
- Coordinare tutti i movimenti insieme all'altro operatore
- Sollevare le gambe
- Evitare torsioni

Trasferimento del paziente sulla barella

AVVERTENZA

- Usare sempre tutte le cinghie di contenimento per fissare il paziente al dispositivo. Se il paziente non è fissato, potrebbe cadere dal dispositivo e riportare lesioni.
 - Il paziente deve essere sorvegliato in ogni momento. Tenere saldo il dispositivo quando è occupato da un paziente.
 - Non inserire il fermaruote quando il dispositivo è occupato da un paziente o durante gli spostamenti, onde evitare il rischio di ribaltamento.
 - Non usare le sponde laterali come dispositivo di contenimento del paziente.
-

Istruzioni per il trasferimento del paziente sul prodotto:

1. Far scorrere il prodotto verso il paziente. Consultare la sezione *Trasporto della barella occupata da un paziente* (pagina 18).
2. Posizionare il prodotto accanto al paziente e sollevare o abbassare il prodotto al livello del paziente.
3. Abbassare le sponde laterali e aprire le cinghie di contenimento.
4. Trasferire il paziente sul prodotto. Seguire le procedure accettate in materia di sistemi di gestione ambientale.
5. Fissare il paziente al dispositivo con tutte le cinghie di contenimento.
6. Alzare le sponde laterali e regolare lo schienale e il poggiatesta se necessario.

Trasporto della barella occupata da un paziente

AVVERTENZA

- Trasportare sempre la barella ad un'altezza inferiore per ridurre il rischio di ribaltamento. Se possibile, farsi assistere da altre persone o usare un percorso alternativo.
 - Evitare sempre gli ostacoli alti, come scale e cordoli, o i terreni accidentati, per evitare il rischio di ribaltamento.
-

Per trasportare la barella occupata da un paziente:

1. Posizionare un barelliere sul lato piedi e un altro sul lato testa della barella.
2. Sollevare separatamente ogni gruppo di ruote al di sopra della soglia o dell'ostacolo.

Modifica dell'altezza della barella

AVVERTENZA

- Il pomello **Steer-Lock** delle ruote piroettanti e le ruote piroettanti devono essere sempre bloccati quando si carica o si scarica la barella da un veicolo o da un sistema con piattaforma di carico, al fine di evitare il rischio di ribaltamento del prodotto.
 - Il pomello **Steer-Lock** delle ruote piroettanti e le ruote piroettanti devono essere sempre bloccati quando si cambia l'altezza della barella, al fine di evitare il rischio di ribaltamento del prodotto.
 - Bloccare sempre il telaio della base prima di rimuovere le ruote di carico dal pavimento della cabina paziente del veicolo o dal sistema con piattaforma di carico. Un telaio della base non bloccato non fornisce alla barella il supporto necessario e subentra il rischio di lesione al paziente o all'operatore.
 - Esercitarsi sempre a cambiare le posizioni in altezza e a caricare la barella fino a capire bene il meccanismo di funzionamento del prodotto.
 - Tenere sempre mani, dita e piedi lontano dalle parti in movimento. Usare cautela nell'avvicinare mani e piedi ai tubi della base durante le operazioni di sollevamento o abbassamento della barella.
-

Nota

- Accertarsi sempre che entrambi gli operatori comunichino tra loro mentre svolgono l'operazione prevista.
- Un operatore può abbassare la barella da solo sbloccandone le estremità in modo alternato.

Chiedere sempre un aiuto supplementare, qualora fosse necessario. Questa operazione richiede l'intervento di almeno un operatore qualificato. Bisogna essere in grado di sollevare il peso totale derivante dalla somma del peso del paziente, della barella e di qualsiasi oggetto posto sulla barella. Quanto più in alto si deve sollevare la barella, tanto più difficile diventa reggere il peso. Può quindi rendersi necessario ottenere aiuto per caricare la barella su di un veicolo, qualora l'operatore sia di bassa statura o il paziente sia troppo pesante per essere sollevato in modo sicuro.

Consultare la sezione *Posizionamento degli operatori e degli assistenti* (pagina 21).

Per cambiare l'altezza della barella, procedere nel modo seguente:

1. Posizionare un operatore al lato piedi e un altro al lato testa della barella.
2. Afferrare le maniglie sull'unità base.
3. Alzare la barella di circa 1/4 di pollice (6 mm) fino a sollevare il peso dal meccanismo di blocco.
4. Premere e tenere premuta la maniglia di sblocco rossa per sollevare o abbassare la barella fino all'altezza desiderata.
5. Allentare la presa sulla maniglia di sblocco per arrestare la barella nella prima posizione disponibile.

Carico della barella sul veicolo

AVVERTENZA

- Il pomello **Steer-Lock** delle ruote piroettanti e le ruote piroettanti devono essere sempre bloccati quando si carica o si scarica la barella da un veicolo o da un sistema con piattaforma di carico, al fine di evitare il rischio di ribaltamento del prodotto.
 - Il pomello **Steer-Lock** delle ruote piroettanti e le ruote piroettanti devono essere sempre bloccati quando si cambia l'altezza della barella, al fine di evitare il rischio di ribaltamento del prodotto.
 - Tenere sempre mani, dita e piedi lontano dalle parti in movimento. Usare cautela nell'avvicinare mani e piedi ai tubi della base durante le operazioni di sollevamento o abbassamento della barella.
 - Continuare a sostenere il carico del paziente, della barella e degli accessori dopo che il peso è stato sollevato da terra.
-

Nota - Mantenere sempre il pavimento della cabina paziente libero da oggetti sciolti o detriti che possono interferire con il regolare scorrimento della barella o con il funzionamento del relativo dispositivo di ancoraggio.

Chiedere sempre un aiuto supplementare, qualora fosse necessario. Questa operazione richiede l'intervento di almeno un operatore qualificato. Bisogna essere in grado di sollevare il peso totale derivante dalla somma del peso del paziente, della barella e di qualsiasi oggetto posto sulla barella. Quanto più in alto si deve sollevare la barella, tanto più difficile diventa reggere il peso. Può quindi rendersi necessario ottenere aiuto per caricare la barella su di un veicolo, qualora l'operatore sia di bassa statura o il paziente sia troppo pesante per essere sollevato in modo sicuro.

Consultare la sezione *Posizionamento degli operatori e degli assistenti* (pagina 21).

Istruzioni per il carico della barella sul veicolo:

1. Mettere la barella in posizione di carico. Assicurarsi che le ruote di caricamento si trovino alla stessa altezza del pavimento del veicolo.
2. Se la funzionalità è presente, alzare il paraurti del veicolo fino alla posizione sollevata.
3. Spingere la barella verso la portiera aperta della cabina paziente o del sistema con piattaforma di carico.
4. Spingere la barella in avanti finché le ruote di caricamento si trovino sul pavimento della cabina paziente o sul sistema con piattaforma di carico.
5. Guidare la barella in avanti finché le gambe anteriori tocchino il retro del veicolo o del sistema con piattaforma di carico.
6. Sul lato piedi della barella, premere e tenere premuto il pulsante di sblocco verde mentre si preme e si tiene premuta la maniglia di sblocco verde.
7. Guidare la barella in avanti finché le gambe posteriori tocchino il retro del veicolo o del sistema con piattaforma di carico. Le gambe anteriori si ripiegano.
8. Allentare la presa sulla maniglia di sblocco verde e rilasciare il pulsante di sblocco verde.
9. Sollevare il lato piedi della barella fino a sgravare il peso dalla base.

10. Premere e tenere premuta la maniglia di sblocco rossa per guidare la barella nel veicolo o nel sistema con piattaforma di carico. Le gambe posteriori si ripiegano.
11. Accertarsi che la barella sia fissata nel sistema di ancoraggio per barella.

Scarico della barella dal veicolo

AVVERTENZA

- Il pomello **Steer-Lock** delle ruote piroettanti e le ruote piroettanti devono essere sempre bloccati quando si carica o si scarica la barella da un veicolo o da un sistema con piattaforma di carico, al fine di evitare il rischio di ribaltamento del prodotto.
 - Il pomello **Steer-Lock** delle ruote piroettanti e le ruote piroettanti devono essere sempre bloccati quando si cambia l'altezza della barella, al fine di evitare il rischio di ribaltamento del prodotto.
 - Bloccare sempre il telaio della base prima di rimuovere le ruote di carico dal pavimento della cabina paziente del veicolo o dal sistema con piattaforma di carico. Un telaio della base non bloccato non fornisce alla barella il supporto necessario e subentra il rischio di lesione al paziente o all'operatore.
 - Tenere sempre mani, dita e piedi lontano dalle parti in movimento. Usare cautela nell'avvicinare mani e piedi ai tubi della base durante le operazioni di sollevamento o abbassamento della barella.
 - Continuare a sostenere il carico del paziente, della barella e degli accessori dopo che il peso è stato sollevato da terra.
-

Chiedere sempre un aiuto supplementare, qualora fosse necessario. Questa operazione richiede l'intervento di almeno un operatore qualificato. Bisogna essere in grado di sollevare il peso totale derivante dalla somma del peso del paziente, della barella e di qualsiasi oggetto posto sulla barella. Quanto più in alto si deve sollevare la barella, tanto più difficile diventa reggere il peso. Può quindi rendersi necessario ottenere aiuto per caricare la barella su di un veicolo, qualora l'operatore sia di bassa statura o il paziente sia troppo pesante per essere sollevato in modo sicuro.

Consultare la sezione *Posizionamento degli operatori e degli assistenti* (pagina 21).

Per scaricare la barella dal veicolo, procedere nel modo seguente.

1. Se la funzionalità è presente, alzare il paraurti del veicolo fino alla posizione sollevata.
2. Sbloccare la barella dal relativo dispositivo di ancoraggio.
3. Afferrare le maniglie sul lato piedi della barella, mentre si preme e si tiene premuta la maniglia di sblocco rossa.
4. Guidare la barella fuori dal veicolo o dal sistema con piattaforma di carico fino all'abbassamento e alla completa estensione delle gambe posteriori della barella.
5. Una volta che le gambe sono completamente estese, rilasciare la maniglia di sblocco rossa.
6. Assicurarsi che le gambe posteriori siano bloccate.
7. Guidare la barella all'indietro fuori dal veicolo o dal sistema con piattaforma di carico fino all'abbassamento e alla completa estensione delle gambe anteriori della barella.
8. Assicurarsi che le gambe anteriori siano bloccate. Se necessario, sollevare leggermente la barella per permettere che le gambe si estendano completamente e si blocchino in posizione.
9. Rimuovere le ruote di caricamento dalla cabina paziente del veicolo.
10. Spingere la barella e allontanarla dal veicolo.

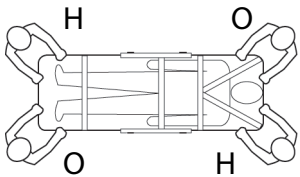
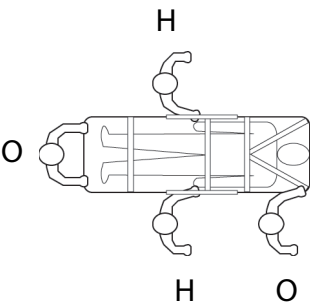
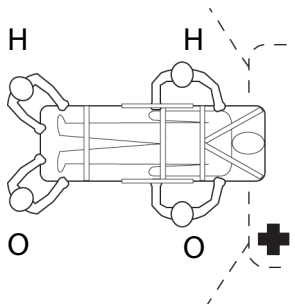
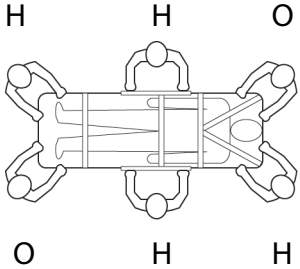
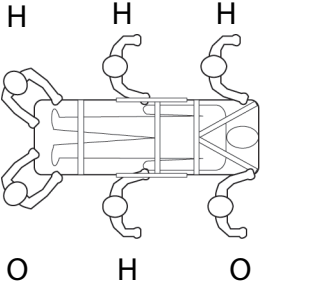
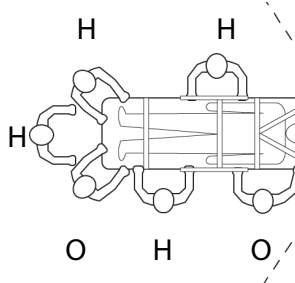
Scarico della barella con l'opzione gancio di sicurezza

Per scaricare la barella con l'opzione gancio di sicurezza, assicurarsi che le gambe della barella si estendano completamente e si blocchino in posizione. Se le gambe della barella non sono completamente estese e bloccate, il gancio di sicurezza non sbloccherà la barella.

Nota - Utilizzando una chiave Allen M5, regolare la punta del gancio (situata sul braccio del gancio) secondo necessità per aumentare il blocco.

Posizionamento degli operatori e degli assistenti

AVVERTENZA - Afferrare sempre le maniglie nel modo corretto. Durante le manovre di carico, scarico o modifica dell'altezza della barella, tenere sempre le mani lontano dai perni rossi della barra di sicurezza.

	Cambio livelli	Rotolamento	Carico e scarico
Due operatori (O) Due assistenti (H)			
Due operatori (O) Quattro assistenti (H)			

Sollevamento o abbassamento dello schienale

Per sollevare lo schienale, schiacciare la maniglia di regolazione dello schienale per spostare quest'ultimo fino all'altezza desiderata.

Per abbassare lo schienale, schiacciare la maniglia di regolazione dello schienale spingendo contemporaneamente verso il basso sullo schienale fino all'altezza desiderata.

Sollevamento o abbassamento delle sponde laterali

Abbassare sempre le sponde laterali, se presenti, quando si trasferisce un paziente sulla o dalla barella.

AVVERTENZA - Non usare le sponde laterali come dispositivo di contenimento del paziente.

Per sollevare la sponda laterale, alzarla fino ad avvertire uno scatto del blocco che indica che la sponda è bloccata in posizione. Tenere sempre le sponde laterali in posizione sollevata a meno che non si stia trasferendo il paziente.

Per abbassare la sponda laterale, premere la maniglia di sblocco per sganciare il fermo della sponda laterale. Accompagnare la sponda laterale verso il basso sul lato piedi della barella fino a quando non raggiunge la posizione piana. Abbassare sempre le sponde laterali quando si trasferisce un paziente sulla o dalla barella.

Sollevamento e abbassamento del poggiatesta

È possibile regolare il poggiatesta per sollevare le gambe del paziente.

Per alzare il poggiatesta, sollevare il telaio il più in alto possibile. Rilasciando il poggiatesta, la staffa di supporto fissa automaticamente il telaio.

Per abbassare il poggiatesta, sollevare il telaio e la maniglia di sblocco del poggiatesta fino a quando la staffa di supporto non si sgancia dal telaio. Abbassare il poggiatesta fino a quando non raggiunge la posizione piana.

Sollevamento e abbassamento dell'alzaginicchia opzionale

Per sollevare l'alzaginicchia:

1. Sollevare una delle due cinghie rosse di sollevamento (A) fino a quando l'alzaginicchia non si trova nella posizione più alta (Figura 13).
2. Abbassare l'alzaginicchia per fissare la staffa di supporto al meccanismo di blocco.
3. Prima di lasciare la cinghia di sollevamento assicurarsi che il meccanismo di blocco sia ben inserito.

Per abbassare l'alzaginicchia, sollevare una delle due cinghie rosse di sollevamento (A) per ridurre la pressione sul meccanismo di blocco. Tenendo la cinghia, spingere la maniglia rossa di sblocco del poggiatesta (B) fino a sganciare la staffa di supporto (Figura 13). Abbassare l'alzaginicchia fino a quando non raggiunge la posizione piana.

Per sollevare l'alzaginicchia in posizione anti-shock (Trendelenburg), sollevare il telaio del poggiatesta (C) il più in alto possibile fino a bloccarlo in posizione (Figura 13). La staffa di supporto si fissa automaticamente quando si rilascia il poggiatesta.

Per abbassare l'alzaginicchia in posizione anti-shock (Trendelenburg), sollevare il telaio del poggiatesta (C) e, tenendo il telaio, alzare la maniglia rossa di sblocco del poggiatesta (B) fino a quando la staffa di supporto non si sgancia dal telaio (Figura 13). Abbassare il poggiatesta fino a quando non raggiunge la posizione piana.

Nota - Il portabombola di ossigeno opzionale lato piedi (6500-240-000) non è compatibile con l'alzaginicchia opzionale (6500-082-000).

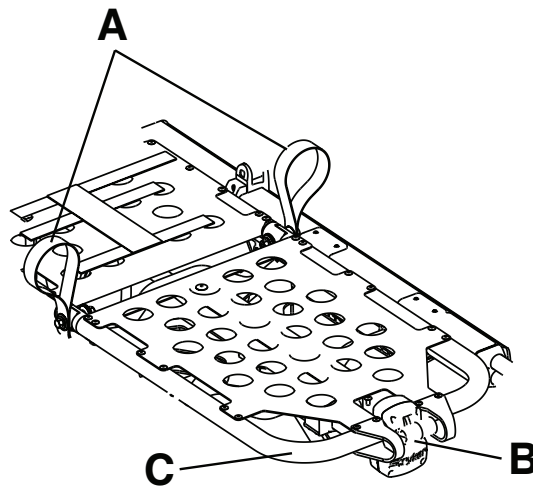


Figura 13 – Alzaginicchia

Innesto e disinnesto di un fermaruote

AVVERTENZA

- Non innestare il fermaruote quando il prodotto è occupato o durante il manovrimento del prodotto, onde evitare il rischio di ribaltamento.
- Non installare o innestare un fermaruote su un dispositivo che presenta ruote usurate di diametro inferiore a 15 cm (6 pollici).
- Non lasciare il paziente o l'occupante incustodito. Reggere il dispositivo mentre il paziente o l'occupante si trova su di esso.

Per innestare un fermaruote, premere sul pedale fino a quando il fermaruote non si blocca e si ferma contro la superficie della ruota.

Per disinnestare un fermaruote, premere con il piede sulla parte superiore del pedale oppure sollevare il pedale con la punta del piede. Rilasciando il fermaruote la parte superiore del pedale si fermerà contro il telaio della ruota piroettante.

Nota - I fermaruote servono ad evitare che il dispositivo si sposti mentre è incustodito. I fermaruote potrebbero non fornire un'adeguata resistenza su tutte le superfici o in condizioni di sotto carico.

Innesto o rilascio dello Steer-Lock delle ruote piroettanti

La funzione **Steer-Lock** si applica alle ruote piroettanti sul lato testa ed è intesa per migliorare il controllo della direzione, laddove necessario. Lo **Steer-Lock** può essere disinnestato per consentire il libero movimento e garantire una maggiore mobilità.

AVVERTENZA

- Il pomello **Steer-Lock** delle ruote piroettanti e le ruote piroettanti devono essere sempre bloccati quando si carica o si scarica la barella da un veicolo o da un sistema con piattaforma di carico, al fine di evitare il rischio di ribaltamento del prodotto.
 - Il pomello **Steer-Lock** delle ruote piroettanti e le ruote piroettanti devono essere sempre bloccati quando si cambia l'altezza della barella, al fine di evitare il rischio di ribaltamento del prodotto.
-

ATTENZIONE - Non innestare lo **Steer-Lock** e cercare di spingere il prodotto lateralmente.

Nota

- Il blocco direzionale **Steer-Lock** delle ruote piroettanti può essere innestato o disinnestato da entrambi i lati del telaio base.
- Il blocco direzionale **Steer-Lock** delle ruote piroettanti va sempre disinnestato quando si carica il prodotto nel dispositivo di ancoraggio per barella. In questo modo si permette alle ruote piroettanti del lato testa di ruotare liberamente per allineare il lato testa della barella con il dispositivo di ancoraggio.

Per innestare il blocco direzionale **Steer-Lock**, ruotare il pomello di blocco rosso nella posizione bloccata. Spingere la barella in avanti in modo da far ruotare e bloccare in posizione le ruote piroettanti del lato testa.

Per disinnestare il blocco direzionale **Steer-Lock**, ruotare il pomello di blocco rosso nella posizione sbloccata. Spingere la barella in qualsiasi direzione. Accertarsi che le ruote piroettanti girino liberamente.

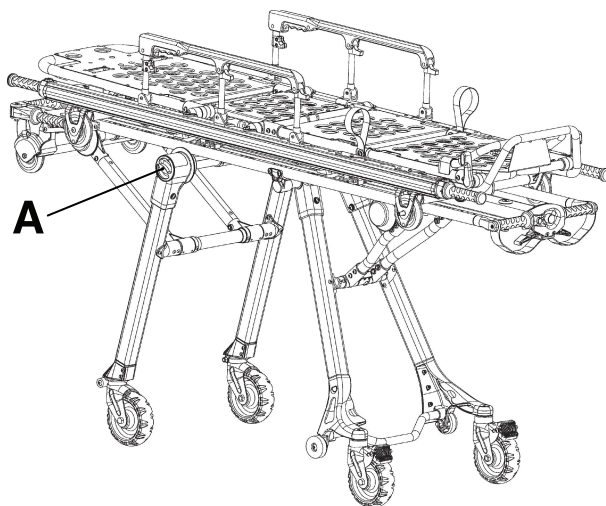


Figura 14 – Posizione del pomello del Steer-Lock

Collegamento del lettino alla base

Il lettino con alzaginicchia Modello 6100-031-000 e il lettino con sezione piedi orizzontale Modello 6100-033-000 possono essere applicati in entrambe le direzioni.

Per collegare il lettino rimovibile alla base, procedere nel modo seguente (Figura 15).

1. Abbassare il lettino sulla base.
2. Allineare le guide a rulli del lettino con il tubo centrale della base.
3. Spingere il lettino in avanti verso il lato testa per agganciare le staffe di ritenzione del lettino.
4. Accertarsi di bloccare il lettino sulla base prima di allentare la presa sul lettino stesso.

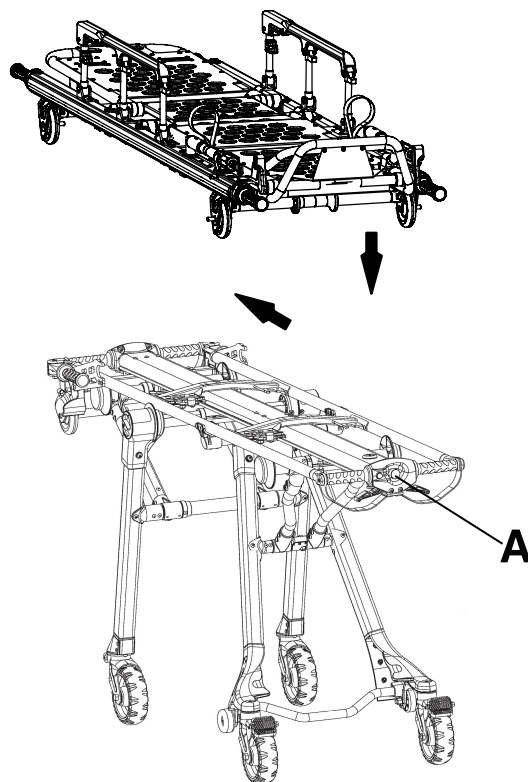


Figura 15 – Collegamento e rimozione del lettino

Rimozione del lettino dalla base

Per rimuovere il lettino rimovibile dalla base, procedere nel modo seguente (Figura 15).

1. Premere e tenere premuto il pulsante azzurro di rilascio del lettino, situato sul lato piedi della base.
2. Tirare il lettino verso il lato piedi della barella per sganciarlo dalle staffe di ritenzione.
3. Sollevare per rimuovere il lettino dalla base.

Modifica dell'altezza della barella con le maniglie di sollevamento retrattili del lato testa base opzionali

AVVERTENZA

- Il pomello **Steer-Lock** delle ruote piroettanti e le ruote piroettanti devono essere sempre bloccati quando si carica o si scarica la barella da un veicolo o da un sistema con piattaforma di carico, al fine di evitare il rischio di ribaltamento del prodotto.
- Il pomello **Steer-Lock** delle ruote piroettanti e le ruote piroettanti devono essere sempre bloccati quando si cambia l'altezza della barella, al fine di evitare il rischio di ribaltamento del prodotto.
- Bloccare sempre il telaio della base prima di rimuovere le ruote di carico dal pavimento della cabina paziente del veicolo o dal sistema con piattaforma di carico. Un telaio della base non bloccato non fornisce alla barella il supporto necessario e subentra il rischio di lesione al paziente o all'operatore.
- Esercitarsi sempre a cambiare le posizioni in altezza e a caricare la barella fino a capire bene il meccanismo di funzionamento del prodotto.

Nota

- Accertarsi sempre che entrambi gli operatori comunichino tra loro mentre svolgono l'operazione prevista.
- Un operatore può abbassare la barella da solo sbloccandone le estremità in modo alternato.

Chiedere sempre un aiuto supplementare, qualora fosse necessario. Questa operazione richiede l'intervento di almeno un operatore qualificato. Bisogna essere in grado di sollevare il peso totale derivante dalla somma del peso del paziente, della barella e di qualsiasi oggetto posto sulla barella. Quanto più in alto si deve sollevare la barella, tanto più difficile diventa reggere il peso. Può quindi rendersi necessario ottenere aiuto per caricare la barella su di un veicolo, qualora l'operatore sia di bassa statura o il paziente sia troppo pesante per essere sollevato in modo sicuro.

Consultare la sezione *Posizionamento degli operatori e degli assistenti* (pagina 21).

Per cambiare l'altezza della barella, procedere nel modo seguente:

1. Ruotare le maniglie di sollevamento retrattili (A) in posizione (Figura 16).
2. Posizionare un operatore al lato piedi e un altro al lato testa della barella.
3. Afferrare le maniglie sull'unità base.
4. Alzare la barella di circa 1/4 di pollice (6 mm) fino a sollevare il peso dal meccanismo di blocco.
5. Premere e tenere premuta la maniglia di sblocco rossa per sollevare o abbassare la barella fino all'altezza desiderata.
6. Allentare la presa sulla maniglia di sblocco per arrestare la barella nella prima posizione disponibile.

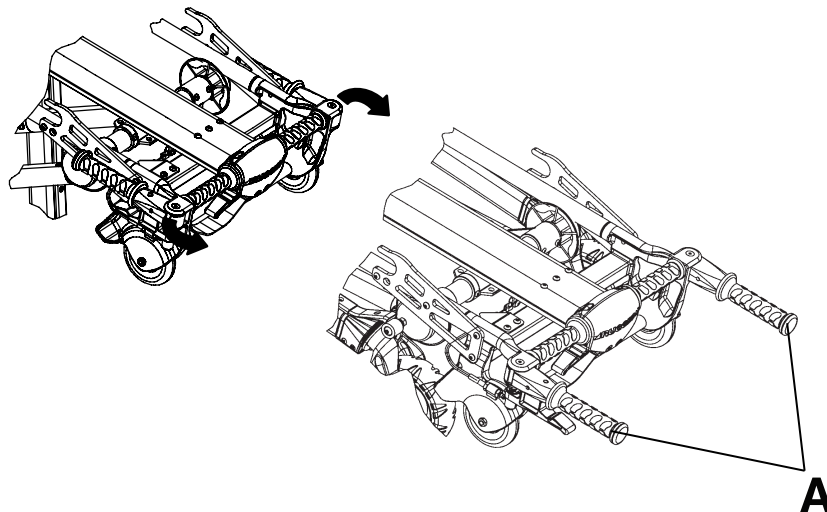


Figura 16 – Posizionamento delle maniglie di sollevamento

Estensione o retrazione delle maniglie di sollevamento retrattili

Nota - Assicurarsi sempre di bloccare le maniglie di sollevamento retrattili prima di sollevare il prodotto.

Per estendere o retrarre le maniglie di sollevamento retrattili, procedere nel modo seguente (Figura 17).

1. Premere i pulsanti di sblocco per estrarre o inserire le maniglie di sollevamento retrattili.
2. Rilasciare i pulsanti di sblocco quando le maniglie si bloccano nella posizione intermedia.
3. Premere i pulsanti di sblocco per estrarre o inserire nuovamente le maniglie di sollevamento retrattili.
4. Rilasciare i pulsanti di sblocco quando le maniglie si bloccano nella posizione totalmente estesa o totalmente retratta.

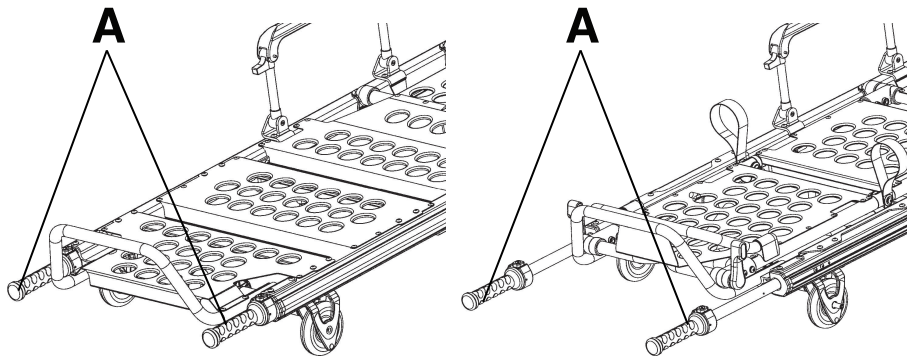


Figura 17 – Estensione e retrazione delle maniglie di sollevamento

Fissaggio del paziente con le cinghie di contenimento

AVVERTENZA

- Usare sempre tutte le cinghie di contenimento per fissare il paziente al prodotto. Se il paziente non è fissato, potrebbe cadere dal prodotto e riportare lesioni.
- Non fissare le cinghie di contenimento ai tubi del carrello o ai tubi trasversali.

ATTENZIONE - Evitare che le cinghie di contenimento si impiglino nel telaio del carrello durante le operazioni di sollevamento o abbassamento della barella.

Fissare le cinghie di contenimento alla barella nelle posizioni di fissaggio richieste (Figura 18 e Figura 19). Le posizioni di fissaggio delle cinghie di contenimento devono fornire un saldo ancoraggio e una posizione di contenimento adeguata. Non permettere che le cinghie di contenimento interferiscano con apparecchiature o accessori. Allacciare le cinghie di contenimento attraverso le spalle, la vita e le cosce del paziente. Allacciare le cinghie di contenimento quando la barella non è in uso.

Per allacciare le cinghie di contenimento:

1. Far passare la cinghia di contenimento attorno al telaio della barella.
2. Spingere la fibbia della cinghia di contenimento attraverso il passante.
3. Tirare la fibbia attorno al passante per fissare la cinghia di contenimento alla barella.

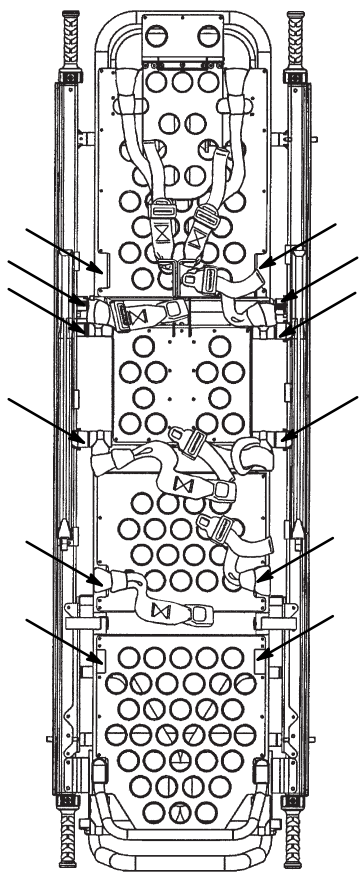


Figura 18 – Punti di fissaggio delle cinghie di contenimento

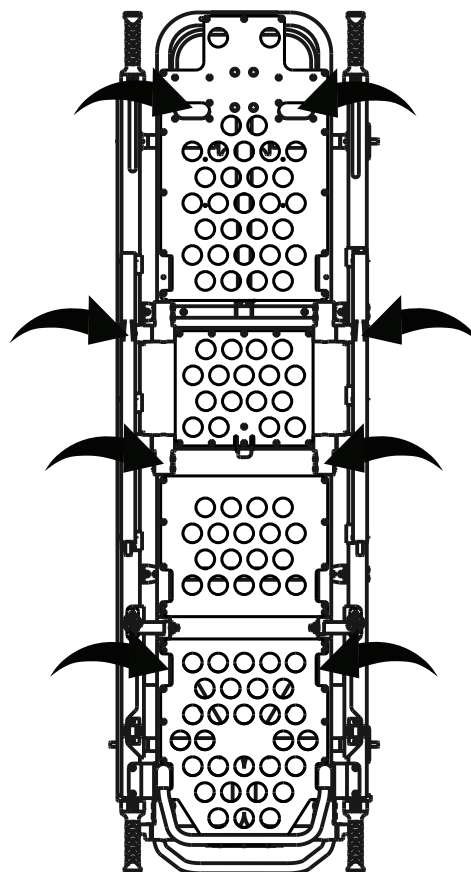


Figura 19 – Punti di fissaggio delle cinghie di contenimento - BS EN 1789:2007+A1:2010

Regolazione delle cinghie di contenimento

Aprire le cinghie di contenimento e collocarle su ciascun lato della barella mentre si posiziona il paziente sul materasso. Allungare le cinghie di contenimento, allacciarle attorno al paziente e stringerle accorciandole.

- Per slacciare la cinghia di contenimento, premere il pulsante rosso posto davanti all'attacco della fibbia. In questo modo è possibile sganciare la piastrina di chiusura della fibbia ed estrarla dall'attacco.
- Per allacciare la cinghia di contenimento, spingere la piastrina di chiusura nell'apposito attacco fino ad avvertire uno scatto.
- Per allungare la cinghia di contenimento, afferrare la piastrina di chiusura della fibbia, ruotarla ad angolo attorno al tessuto e poi tirarla verso l'esterno. Un'orlatura all'estremità del tessuto impedisce alla piastrina di chiusura di fuoriuscire dalla cinghia.
- Per accorciare la cinghia di contenimento, afferrare l'orlatura e tirare il tessuto facendolo passare attraverso la piastrina di chiusura per stringerlo.

Quando si allaccia una cinghia di contenimento attorno ad un paziente, fissare la piastrina di chiusura e rimuovere il tessuto penzolante dalla barella.

Esaminare le cinghie di contenimento almeno una volta al mese (più volte se le si usano spesso). Controllare l'attacco e la chiusura della fibbia per eventuali deformazioni o fratture, e le cinghie per eventuali strappi o segni di logoramento. Sostituire le cinghie di contenimento in presenza di usura o se non più utilizzabili.

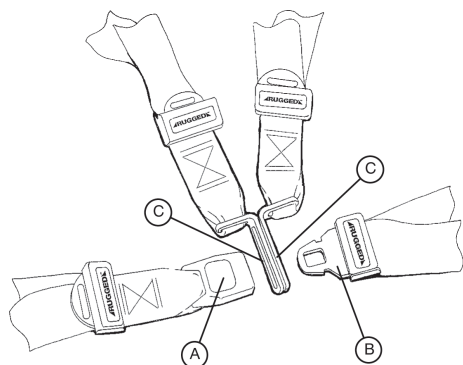


Figura 20 – Allacciare le cinghie attorno al paziente

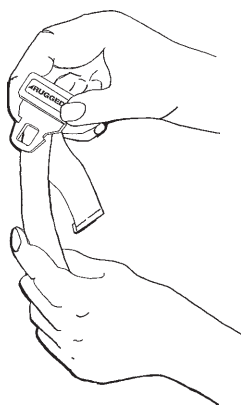


Figura 21 – Allungare la cinghia di contenimento

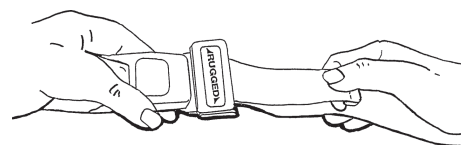


Figura 22 – Accorciare la cinghia di contenimento

Aggiunta di una prolunga per la cinghia di contenimento

Quando si allaccia la cintura attorno ai pazienti di corporatura più grande, aggiungere una prolunga per la cinghia di contenimento (6082-160-050) per aumentarne la lunghezza.

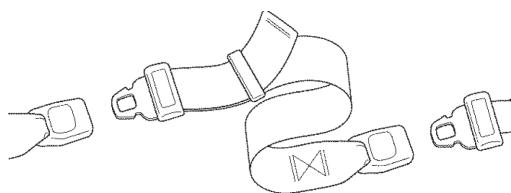


Figura 23 – Prolunga per la cinghia di contenimento

Fissaggio del paziente con il sistema di contenimento per pazienti pediatrici **Pedi-Mate®**

AVVERTENZA - Posizionare sempre la fibbia lontano dalle ostruzioni o dagli accessori sulla barella per evitare il rischio di sblocco accidentale del sistema di contenimento per pazienti pediatrici **Pedi-Mate®** con conseguenti lesioni al paziente.

Fissaggio del paziente con il sistema di contenimento per pazienti pediatrici **Pedi-Mate®**:

1. Eliminare gli altri eventuali sistemi di contenimento dalla barella.
2. Sollevare lo schienale della barella in posizione completamente verticale.
3. Posizionare il cuscino **Pedi-Mate®** dritto sullo schienale della barella con le cinghie nere dello schienale rivolte verso l'esterno.
4. Far passare le cinghie attorno allo schienale della barella e inserire le estremità attraverso le staffe.
5. Allacciare la fibbia.
6. Tirare l'estremità della cinghia regolabile dello schienale per stringerla.
7. Inserire le cinghie del telaio tra il telaio del dispositivo e il materasso.
8. Inserire la fibbia dietro la traversa del lettino e sollevarla davanti alla traversa del lettino.
9. Allacciare la fibbia attorno alla traversa del lettino. Lasciare una parte penzolante nella cinghia per le ultime regolazioni.
10. Stringere tutte le cinghie.

Nota - Per ulteriori informazioni sul sistema di contenimento per pazienti pediatrici **Pedi-Mate®**, consultare le istruzioni per l'uso, il funzionamento e la cura fornite dal produttore. L'uso corretto e sicuro del sistema di contenimento per pazienti pediatrici **Pedi-Mate®** è a discrezione dell'utilizzatore. Stabilire metodi e procedure per istruire e addestrare il personale all'uso sicuro o alla manutenzione di questo prodotto. Queste istruzioni sono da intendersi esclusivamente come istruzioni di carattere generale. Conservare queste istruzioni come riferimento per il futuro. Queste istruzioni sono da considerarsi parte integrante del prodotto e devono rimanere con esso anche in caso di vendita.

Pedi-Mate® è un marchio registrato di Ferno Washington, Inc.

Fissaggio della piattaforma per defibrillatore

ATTENZIONE

- Quando si utilizza la piattaforma per defibrillatore, fissarla sempre al dispositivo.
- Per fissare il defibrillatore, utilizzare e regolare sempre le cinghie fornite in dotazione con la piattaforma.
- Cambiare sempre la posizione di fissaggio o regolare le cinghie in base alla forma e alle dimensioni specifiche del defibrillatore.
- Non caricare la piattaforma per defibrillatore oltre il carico operativo di sicurezza di 30 libbre (13,6 kg).

Per fissare la piattaforma per defibrillatore:

1. Collocare la piattaforma in posizione ripiegata (Figura 24).
2. Aprire ed espandere le gambe della piattaforma (Figura 25).

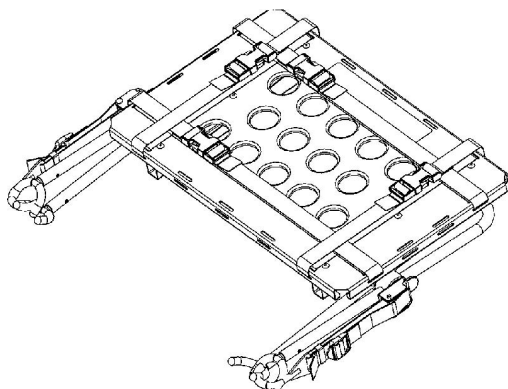


Figura 24 – Posizione ripiegata

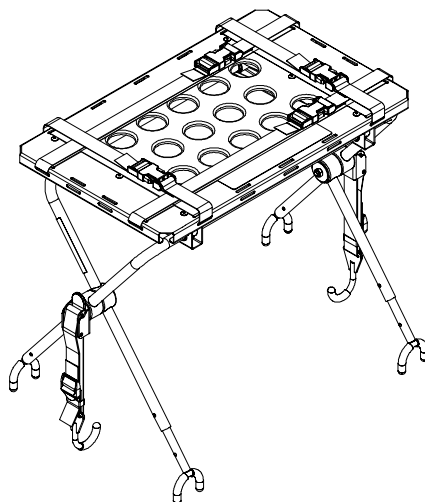


Figura 25 – Aprire le gambe della piattaforma per defibrillatore

3. Se il dispositivo è dotato di asta portaflebo, sollevare quest'ultima (A) in posizione verticale (Figura 26).
4. Posizionare la piattaforma sul telaio del dispositivo.
5. Posizionare le gambe interne (B) della piattaforma verso il lato testa del dispositivo (Figura 26).
6. Posizionare il gancio di blocco (C) sotto il telaio del lettino o il dispositivo di ancoraggio al lato piedi e spingere la linguetta (D) verso l'alto fino a bloccarla in posizione su un lato e ad avvertire uno scatto (Figura 27). Ripetere la procedura dall'altro lato. Per le barelle compatibili con il sistema **Power-LOAD**, se fornito in dotazione, le cinghie dovranno essere allungate e applicate al dispositivo di ancoraggio al lato piedi (Figura 28).

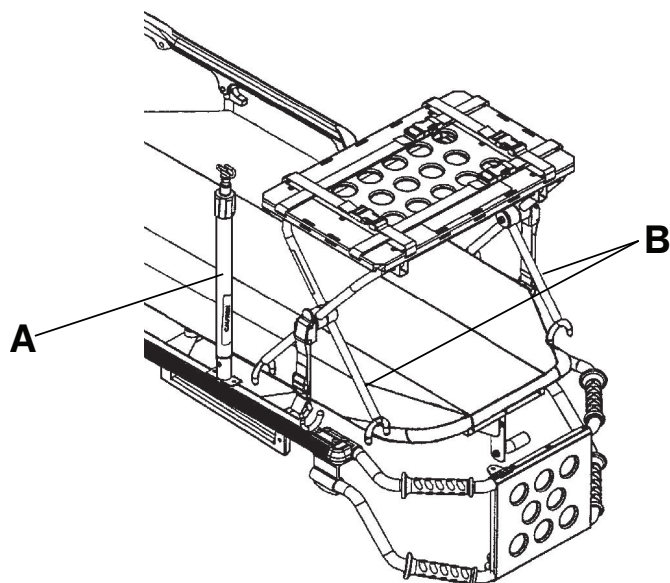


Figura 26 – Sollevare l'asta portaflebo e posizionare il vassoio del defibrillatore (mostrato nel modello 6506)

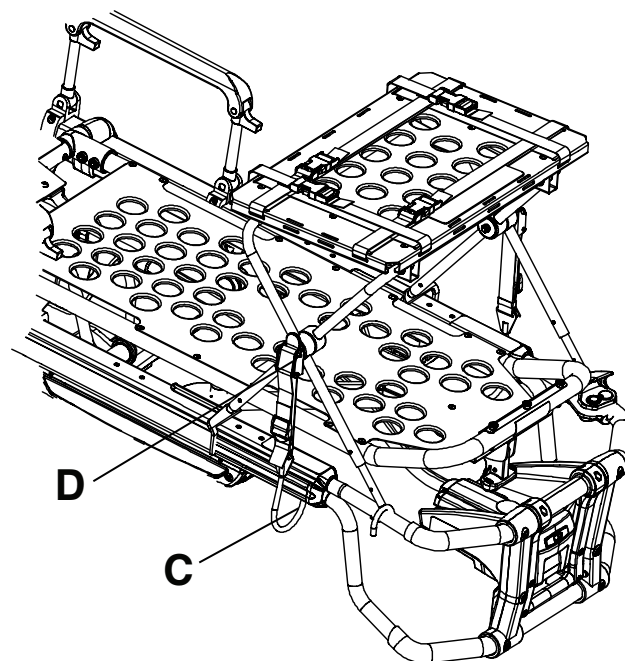


Figura 27 – Posizionamento del gancio di blocco (mostrato nel modello 6506)

7. Assicurarsi che la piattaforma per defibrillatore sia fissata al dispositivo.
8. Posizionare il defibrillatore sulla piattaforma.
9. Fissare le cinghie (E) per mantenere il defibrillatore sulla piattaforma (Figura 29).

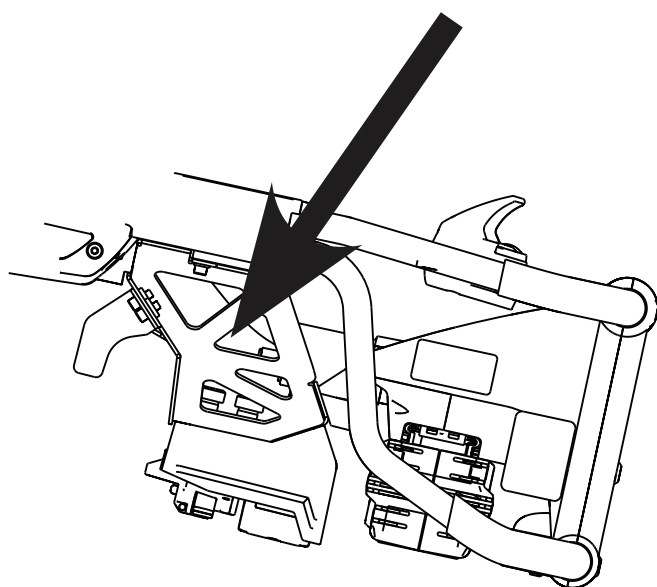


Figura 28 – Linguetta (mostrata nel modello 6506)

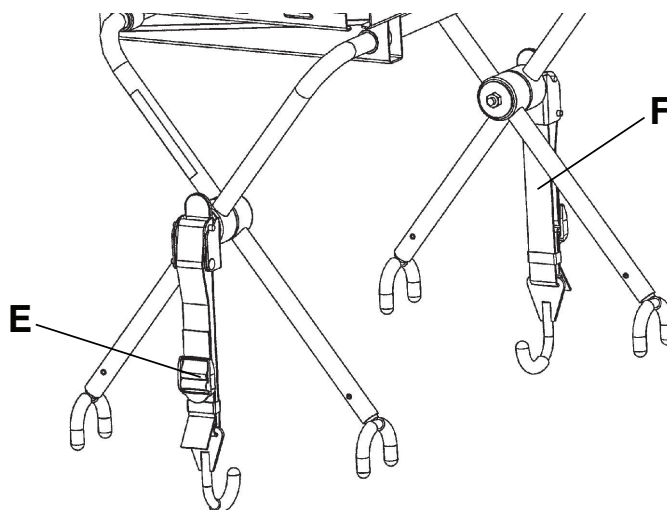


Figura 29 – Applicare la piattaforma per defibrillatore alla barella

Nota - Se dopo aver collegato entrambi i ganci di blocco la piattaforma per defibrillatore non risulta fissata al dispositivo, sganciare la linguetta. Per eseguire la regolazione, allentare o stringere la cinghia, poi spingere la linguetta verso l'alto fino a bloccarla in posizione e ad avvertire uno scatto.

Fissaggio dell'estensione alzatesta con cuscino

Per sostenere l'estensione alzatesta, è possibile fissare il gruppo estensione alzatesta sullo schienale.

Per applicare il cuscino all'estensione alzatesta, posizionare il supporto nella linguetta che si trova nella parte inferiore del cuscino. Fissare il cuscino con le cinghie con chiusura a strappo sulla parte inferiore del supporto.

Nota

- L'estensione alzatesta con cuscino (6100-044-000) non è compatibile con il gancio opzionale per le apparecchiature (6500-147-000), né con il portabombola di ossigeno per l'alzaschienale opzionale (6500-241-000) o con il portabombola di ossigeno per la sezione della testa retrattile opzionale (6085-046-000).
- Il cuscino dell'estensione alzatesta è una parte applicata di tipo BF.

Posizionamento dell'asta portaflebo a tre sezioni opzionale

ATTENZIONE - Non caricare l'asta portaflebo oltre il carico operativo di sicurezza di 25 libbre (11,3 kg).

Per posizionare l'asta portaflebo (Figura 30):

1. Sollevare e ruotare l'asta portaflebo dalla posizione di stoccaggio e spingere verso il basso fino a quando l'asta portaflebo non si blocca nell'alloggiamento (A).
2. Per aumentare l'altezza dell'asta, ruotare il collare di blocco (B) in senso antiorario e tirare verso l'alto in corrispondenza della sezione telescopica (C) dell'asta per sollevarla fino all'altezza desiderata.
3. Ruotare il collare di blocco (B) in senso orario per bloccare la sezione telescopica in posizione.
4. Per ottenere un'asta portaflebo più alta, tirare verso l'alto la sezione (D) fino a quando la fascetta a molla (E) non si connette.
5. Appendere le sacche/i flaconi di infusione al gancio portaflebo (F).
6. Per abbassare l'asta portaflebo, spingere sulla fascetta a molla (E) e far scorrere verso il basso la sezione (D) nella sezione (C). Ruotare il collare di blocco (B) in senso antiorario e far scorrere la sezione (C) nel tubo della porzione inferiore.
7. Ruotare il collare di blocco (B) in senso orario per stringerlo.
8. Sollevare e ruotare l'asta verso il basso nella posizione di stoccaggio.

Nota - Le aste portaflebo doppie a tre sezioni (6500-317-000 o 6550-317-000) non sono compatibili né con l'opzione asta portaflebo a tre sezioni con paziente a destra (6500-315-000 o 6550-315-000), né con l'opzione asta portaflebo a tre sezioni con paziente a sinistra (6500-316-000 o 6550-316-000).

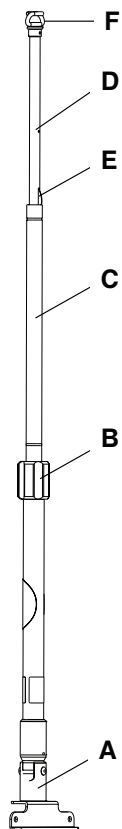


Figura 30 – Posizione sollevata dell'asta portaflebo

Fissaggio di una bombola di ossigeno al portabombola di ossigeno

AVVERTENZA

- Non utilizzare il portabombola di ossigeno per sostenere una bombola di ossigeno quando il veicolo di trasporto è in movimento. Quando il veicolo di trasporto è in movimento posizionare sempre il portabombola di ossigeno in un luogo di stoccaggio appropriato.
 - Esaminare sempre le cinghie e le clip tra un uso e l'altro per escludere la presenza di segni di deterioramento. Sostituire la cinghia se non è più in grado di sostenere la bombola di ossigeno.
-

ATTENZIONE

- Non caricare il portabombola di ossigeno al di sopra del carico operativo di sicurezza di 15 libbre (6,8 kg).
 - Non utilizzare due portabombola di ossigeno contemporaneamente.
-

Per fissare una bombola di ossigeno al portabombola di ossigeno:

1. Posizionare una bombola di ossigeno nel portabombola.
2. Inserire la cinghia inferiore facendola passare attraverso la fibbia e attaccare la cinghia a se stessa per fissare la bombola di ossigeno al portabombola.

Parti e accessori

Questi accessori possono essere disponibili per l'utilizzo con il dispositivo. Confermare la disponibilità per la propria configurazione o nella propria zona. Chiamare il servizio di assistenza clienti Stryker al numero: 1-800-327-0770.

Nome	Numero	Data di fabbricazione
Opzione base, non AS/NZS 4535	6100-003-950	NON PERT.
Opzione base, AS/NZS 4535	6100-018-000	NON PERT.
Piattaforma del defibrillatore	6100-170-010	NON PERT.
Perno con blocco DIN, opzionale	6100-042-000	NON PERT.
Asta portaflebo HAVASU Euro a tre segmenti, destra	6100-115-020	SN
Asta portaflebo HAVASU Euro a tre segmenti, sinistra	6100-116-020	SN
Estensione alzatasta con cuscino	6100-044-000	SN
Maniglie di sollevamento retrattili lato testa integrate	6100-010-000	NON PERT.
Opzione asta portaflebo, destra	6100-115-000	SN
Opzione asta portaflebo, sinistra	6100-116-000	SN
Lettino, sezione piedi orizzontale	6100-033-000	NON PERT.
Lettino, alzaginocchia	6100-031-000	NON PERT.
Kit gancio di sicurezza M-1	610000010022	NON PERT.
Materasso, di sostegno	6100-041-010	
Materasso, nessuno	6100-040-000	NON PERT.
Senza sponda laterale, opzionale	6100-021-000	NON PERT.
Kit gancio di sicurezza, opzionale	610000010001	NON PERT.
Cuscino (solo materasso Premium)	6100-041-030	
Portabombola di ossigeno rimovibile	6080-140-000	
Sponda laterale, ripiegabile	6100-020-000	NON PERT.

Data di fabbricazione degli accessori per dispositivi medici

L'anno di fabbricazione è indicato dalle prime quattro cifre del numero di serie.

Pulizia

AVVERTENZA - Usare sempre dispositivi di protezione individuale appropriati durante il lavaggio a pressione, per evitare il contagio per inalazione. Gli apparecchi per il lavaggio a pressione possono diffondere la contaminazione nell'aria.

ATTENZIONE

- Non pulire il dispositivo con vapore o ultrasuoni.
 - La temperatura dell'acqua non deve superare gli 180 °F (82 °C).
 - La pressione massima dell'acqua non deve superare i 1500 psi (130,5 bar). Se si usa una lancia di lavaggio per lavare il dispositivo, tenere l'ugello a pressione a una distanza minima di 24 pollici (61 cm) dal dispositivo.
 - Lasciare sempre asciugare all'aria.
 - Non pulire, disinfettare, riparare o sottoporre a manutenzione l'unità mentre è in uso.
-

Il dispositivo è lavabile a pressione. Il dispositivo può sviluppare segni di ossidazione o alterazione del colore dovuti ai continui lavaggi. Le prestazioni del dispositivo non vengono compromesse dal lavaggio a pressione, purché ci si attenga alle procedure corrette.

- Per la diluizione del detergente utilizzato, attenersi rigorosamente ai consigli del fabbricante.
- Il metodo preferenziale che Stryker Medical raccomanda per il lavaggio a pressione è con una lavacarrelli standard ospedaliera o con un'unità di lavaggio manuale.
- Pulire la barella una volta al mese.
- Pulire le cinghie con chiusura a strappo dopo ogni uso. Saturare le cinghie con chiusura a strappo con disinfettante e lasciare evaporare il disinfettante. Il disinfettante più idoneo per le cinghie con chiusura a strappo in nylon è stabilito dal servizio di assistenza.
- L'immersione delle fibbie metalliche delle cinghie di contenimento può provocare la corrosione delle fibbie stesse ed è pertanto sconsigliata. Per ridurre il rischio di corrosione, risciacquare con acqua pulita e lasciare asciugare all'aria. Se le fibbie metalliche sono corrose, sostituire le cinghie di contenimento.
- Il contatto diretto della cute con materiale permeabile e visibilmente sporco può aumentare il rischio di infezione.

Nota - L'acqua che penetra nel sistema Roll-In **M-1** si scaricherà attraverso il tubo di drenaggio verso il lato inferiore del veicolo.

Disinfezione

ATTENZIONE - Non pulire, disinfettare, riparare o sottoporre a manutenzione il prodotto mentre è in uso.

In generale, se si usano le concentrazioni consigliate dal produttore, si possono usare disinfettanti fenolici o di tipo quaternario (tranne **Virex® TB**). I disinfettanti iodoformi non sono indicati per l'uso perché possono macchiare.

I disinfettanti consigliati per le superfici di questo prodotto includono:

- quaternari (principio attivo: cloruro d'ammonio)
- fenolici (principio attivo: o-fenilfenolo)
- soluzione di candeggina clorurata fino a 10.000 ppm di cloruro disinfettante disponibile (in Gran Bretagna) o 941 mL di una soluzione di ipoclorito di sodio al 5,25% in 4.000 mL d'acqua
- alcool (principio attivo: alcool isopropilico al 70%)

Per pulire a fondo il prodotto con disinfettante tra un uso e quello successivo, procedere nel modo seguente:

1. Attenersi rigorosamente ai consigli del produttore per quanto riguarda la diluizione.
2. Applicare il disinfettante consigliato a spruzzo o con salviette imbevute.
3. Lavare a mano tutte le superfici del prodotto con il disinfettante consigliato.
4. Disinfettare tutte le superfici esposte. Prestare attenzione alle aree ad alto contatto.
5. Attenersi alle istruzioni del produttore della soluzione disinfettante per i requisiti relativi al tempo di contatto e al risciacquo.
6. Asciugare accuratamente il prodotto prima di rimetterlo in servizio.

Evitare una saturazione eccessiva. Non permettere che il prodotto resti bagnato.

Attenersi ai consigli di diluizione del produttore per i requisiti relativi al tempo di contatto e al risciacquo. Attenersi alle linee guida del produttore del prodotto chimico per una corretta disinfezione.

Nota

- La mancata osservanza delle indicazioni sopra riportate durante l'uso di questo tipo di detergenti potrebbe invalidare la garanzia del prodotto.
- Utilizzare sempre acqua pulita per il risciacquo del prodotto e asciugarlo dopo la pulizia. Alcuni detergenti sono corrosivi e possono danneggiare il prodotto. Se il prodotto non viene risciacquato e asciugato in modo corretto, gli eventuali residui corrosivi non asportati dalla superficie possono provocare la corrosione prematura di componenti fondamentali.

Manutenzione preventiva

ATTENZIONE

- Usare sempre componenti autorizzati per evitare il rischio di danni al prodotto.
- L'uso improprio di questo prodotto può provocare lesioni al paziente o all'operatore. Usare il prodotto esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale.
- Non modificare il prodotto né alcuno dei suoi componenti. La modifica del prodotto può causare un funzionamento imprevedibile e provocare lesioni al paziente o all'operatore. Eventuali modifiche apportate al prodotto, inoltre, ne invalidano la garanzia.

Stabilire e seguire un programma di manutenzione e registrare le relative attività. Rimuovere il prodotto dal servizio prima di eseguire gli interventi di manutenzione preventiva. È probabile che sia necessario eseguire interventi di manutenzione preventiva più di frequente, in base al grado di utilizzo del prodotto. Eventuali interventi di assistenza o riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

L'uso dei prodotti impiegati per gli interventi di manutenzione deve essere conforme alle istruzioni del relativo produttore e a tutte le schede di sicurezza dei materiali (MSDS).

Funzionamento	Programma	Procedimento
Pulizia e disinfezione	<i>Pulizia</i> (pagina 35) e <i>Disinfezione</i> (pagina 36)	
Esame dell'unità	Per 1-25 chiamate al mese, eseguire il controllo della barella ogni 6 mesi Per 26-200 chiamate al mese, eseguire il controllo della barella ogni 3 mesi Per 201+ chiamate al mese, eseguire il controllo della barella una volta al mese	Si veda la lista di controllo che segue

Ispezione ordinaria e regolazioni

Il seguente programma è una guida generale alla manutenzione. Il programma di manutenzione può subire variazioni a causa di vari fattori quali le condizioni atmosferiche, il suolo, la posizione geografica e l'uso individuale. Se non si è sicuri su come eseguire questi controlli, contattare il tecnico dell'assistenza Stryker. In caso di dubbi su quali intervalli seguire per sottoporre a manutenzione il dispositivo, consultare il tecnico dell'assistenza Stryker. Eseguire ogni controllo e, se necessario, sostituire le parti usurate.

Una volta al mese o ogni due ore

Ispezionare questi componenti una volta al mese o ogni due ore, in base all'evento che si verifica prima.

Componente	Ispezione
Impostazioni	La barella e il dispositivo di fissaggio corrispondono e funzionano
Lettino	Telaio e lettino
Cinghie di contenimento	Le cinghie di contenimento funzionano e non mostrano eccessivi segni di usura (come attacco o piastrina di chiusura piegati o rotti oppure tessuto lacerato o sfilacciato)
Base	Telaio e base
Ruote	Tutte le ruote sono fissate saldamente, scorrono e girano

	Le ruote di carico sono fissate saldamente e scorrono

Ogni tre mesi o sei ore

Ispezionare questi componenti ogni tre mesi o sei ore, in base all'evento che si verifica prima.

Componente	Ispezione
Lettino	Tutti i dispositivi di fissaggio sono saldi
	Il cilindro dello schienale funziona
	Regolare il cilindro pneumatico per il raggio di movimento completo, se necessario
Materasso	Assenza di incrinature o strappi
Base	Tutti i dispositivi di fissaggio sono saldi
	Le strisce antiusura in plastica sono intatte sui meccanismi della gamba anteriore e posteriore
	Le gambe anteriori della barella scivolano in una posizione bloccata sotto il peso della barella
Parti e accessori	Tutti gli accessori e le parti funzionano (come asta portaflebo, cuscino di estensione alzatasta, piattaforma defibrillatore e pacchetto delle cinghie di contenimento Pedi-Mate®)
	Le chiusure a strappo non si staccano dalla staffa di guida, sostituire se necessario
	La piastra di presa non è deformata, sostituire se necessario

Ogni sei mesi o 12 ore

Ispezionare questi componenti ogni sei mesi o 12 ore, in base all'evento che si verifica prima.

Componente	Ispezione
Lettino	Nessun componente piegato, rotto o danneggiato
	Nessun segno di danno o strappo sulle maniglie della barella
	Le sponde laterali funzionano e si bloccano
	Il poggiatesta funziona
Base	Nessun componente piegato, rotto o danneggiato
Ruote	Assenza di residui

Ogni 12 mesi o 24 ore

Ispezionare questi componenti ogni 12 mesi o 24 ore, in base all'evento che si verifica prima.

Componente	Ispezione
Lettino	Tutte le saldature sono intatte, non presentano segni di incrinatura o rottura
	Etichette di avvertenza presenti, leggibili
	Il paraurti dell'alzaschienale e i rivetti sono intatti e saldi
	Lo schienale funziona
	Le maniglie di sollevamento dell'estensione funzionano
	Le sponde laterali funzionano e si bloccano
	L'alzaginocchia/Trendelenburg funziona
	I perni di ritenzione del lettino sono saldi e non sono piegati o rotti
Base	Tutte le saldature sono intatte, non presentano segni di incrinatura o rottura
Ruote	La gomma è in buone condizioni
	Verificare e regolare i fermaruota
	Verificare e regolare il sistema Steer-Lock delle ruote piroettanti
Parti e accessori	Cinghie e clip sul portabombola di ossigeno per escludere la presenza di segni di usura
	Durante lo scarico la punta del gancio è fissata alla piastra di presa; regolare la posizione della punta secondo necessità
	La piastra di presa è ben fissata e non deformata, sostituire se necessario
	Il cardine del braccio del gancio è ben fissato e funziona
	Le chiusure a strappo non si staccano dalla staffa di guida, sostituire se necessario

Įstumiamoji sistema „M-1“

Naudojimo vadovas

REF 6100



Visuotinis simbolių žodynėlis

Simbolių apibrėžimus žr. Visuotiniame simbolių žodynėlyje adresu ifu.stryker.com.

Simboliai

	Žr. instrukcijų vadovą / brošiūrą
	Žr. naudojimo instrukciją
	Bendro pobūdžio įspėjimas
	Perspėjimas
	CE ženklas
	JK atitikties vertinimo ženklas
	Importuotojas
	Unikalasis priemonės identifikatorius
	Igaliotasis atstovas Europos Bendrijoje
	Igaliotasis atstovas Šveicarijoje
	Europos medicinos priemonė
	Katalogo numeris
	Partijos kodas
	Serijos numeris
	Informaciją apie JAV patentus žr. www.stryker.com/patents
	Kiekis
	Gamintojas

	Pagaminimo data
	Saugioji darbinė apkrova
	BF tipo (izoliuotoji, neįžemintoji) darbinė dalis

Turinys

Sąvokų „Ispėjimas“, „Dėmesio“ ir „Pastaba“ apibrėžtys	2
Atsargumo priemonių santrauka	2
Įvadas	4
Gaminio aprašas	4
Naudojimo indikacijos	4
Klinikinė nauda	5
Kontraindikacijos	5
Numatoma eksploatacijos trukmė	5
Atliekų tvarkymas ir rūšiavimas	5
Specifikacijos	5
„Schnitzler“ vaikų saugos sistemos suderinamumas	6
Įrenginio iliustracija	7
Kontaktinė informacija	8
Serijos numerio vieta	9
Pagaminimo data	9
Paruošimas naudoti	10
Montavimas	11
Neštuvų tvirtinimo sistemos montavimas	11
Pasirenkamojo saugos kablo montavimas	12
Užkabinimo plokštės montavimas	14
Naudojimas	17
Naudojimo rekomendacijos	17
Tinkami kėlimo būdai	17
Paciento perkėlimas ant neštuvų	17
Paciento vežimas neštuvuose	18
Neštuvų aukščio keitimas	18
Neštuvų įkėlimas į transporto priemonę	19
Neštuvų iškėlimas iš transporto priemonės	19
Neštuvų iškėlimas su pasirenkamuju saugos kabliu	20
Operatorių ir padėjėjų padėtys	20
Nugaros atramos pakėlimas ir nuleidimas	21
Bortelių pakėlimas arba nuleidimas	21
Pakojų pakėlimas ir nuleidimas	21
Pasirenkamosios kelių sulenkimo atramos pakėlimas ar nuleidimas	22
Ratų stabdžio įjungimas ir išjungimas	22
Ratuko „Steer-Lock“ posūkio blokuotės įjungimas arba atleidimas	23
Gulimosios dalies sujungimas su pagrindu	23
Gulimosios dalies nuėmimas nuo pagrindo	24
Gulimosios dalies aukščio keitimas su pasirenkamosiomis pagrindo galvūgalio įtraukiamomis kėlimo rankenomis	24
Įtraukiamų kėlimo rankenų išskleidimas arba įtraukimas	25
Paciento fiksavimas saugos diržais	26
Saugos diržų reguliavimas	27
Saugos diržo prailginimas ilgintuvu	28
Paciento fiksavimas naudojant Pedi-Mate® kūdikių prisegimo sistemą	28
Defibriliatoriaus platformos pritvirtinimas	29
Galvūgalio ilgintuvo su pagalve pritvirtinimas	31
Pasirenkamojo trijų pakopų lašinės sistemos stovo padėties nustatymas	31
Deguonies baliono tvirtinimas prie baliono laikiklio	32
Priedai ir dalys	33
Medicinos priemonių priedų pagaminimo data	33
Valymas	34
Dezinfekavimas	35
Profilaktinė techninė priežiūra	36
Reguliarusis tikrinimas ir reguliavimas	36
Kas mėnesį arba dvi valandas	36
Kas tris mėnesius arba šešias valandas	37
Kas šešis mėnesius arba 12 valandų	37
Kas 12 mėnesių arba 24 valandas	37

Savokų „Įspėjimas“, „Dėmesio“ ir „Pastaba“ apibrėžtys

Žodžiai ĮSPĖJIMAS, DĖMESIO ir PASTABA perteikia specialias reikšmes, todėl reikia įsigilinti į jų prasmę.

ĮSPĖJIMAS

Perspėja skaitytoją apie situaciją, kurios neišvengus pasekmės gali būti mirtinos arba lemti sunkų sužalojimą. Įspėjimas taip pat gali nurodyti galimas sunkias nepageidaujamas reakcijas ir pavojų saugai.

DĖMESIO

Perspėja skaitytoją apie galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali grėsti nesunkaus arba vidutinio sunkumo sužalojimo pavojus naudotojui arba pacientui, gali būti pakenkta įrenginiui arba padaryta kitokios turtinės žalos. Tai apima specialias atsargumo priemones, būtinas prietaisui saugiai ir veiksmingai naudoti, bei priemones, kurių reikia imtis, kad prietaisas nebūtų pažeistas jį naudojant arba netinkamai naudojant.

Pastaba - Suteikia specialią informaciją, kad techninė priežiūra vyktų sklandžiau, o svarbios instrukcijos taptų aiškesnės.

Atsargumo priemonių santrauka

Visuomet perskaitykite šiame puslapyje pateikiamus įspėjimus bei atsargumo priemones ir griežtai jų laikykitės. Techninės priežiūros darbus gali atlikti tik kvalifikuoti specialistai.

ĮSPĖJIMAS

- Neštuvų fiksatorių visada pakeiskite, jeigu jis buvo patekęs į avariją ar kitą įvykį, kad būtų išvengta sužalojimo rizikos dėl įrangos pakenkimo.
- Visada būtina užtikrinti, kad visi neštuvai atitiktų „Stryker“ neštuvų tvirtinimo sistemos montažo technines sąlygas.
- Neleiskite neišmokytiems asistentams padėti naudoti šį gaminį.
- Visada teisingai rankomis suimkite rankenas. Neštuvus įkeliant, iškeliant arba reguliuojant neštuvų aukštį, reikia saugotis, kad rankos nepaliestų raudonų saugos skersinio lankstų.
- Nevažinėkite atsistoję ant neštuvų pagrindo.
- Nevežkite neštuvų šonu, kad neapvirstų. Visada neštuvus vežkite pažemintoje padėtyje, galvūgaliu arba kojūgaliu į priekį, kad būtų kuo mažesnė apvirtimo rizika.
- Rankas, pirštus ir pėdas visada laikykite kuo toliau nuo judančių dalių. Būkite atsargūs, kai pakeliant arba nuleidžiant neštuvus rankos ar pėdos priartėja prie pagrindo vamzdžių.
- Visada pacientą prie neštuvų fiksukite fiksavimo diržais. Nepritvirtintas pacientas gali nuo įrenginio nukristi ir susižaloti.
- Nepalikite paciento be priežiūros. Prilaikykite gaminį pacientui ant jo sėdint.
- Nenuspauskite ratų stabdžio, kai ant neštuvų yra pacientas arba kai neštuvai juda, kad neapvirstų.
- Nenaudokite bortelių kaip paciento įtvirtinimo priemonės.
- Visada neštuvus vežkite žemesnėje padėtyje, kad būtų mažesnė apvirtimo rizika. Jeigu įmanoma, pasitarkite pagalbą arba apvažiuokite kitu keliu.
- Stenkitės visada apvažiuoti aukštesnes kliūtis, tokias kaip šaligatvio bordiūrai, laiptai ar duobėta žemė, kad būtų išvengta įrenginio apvirtimo rizikos.
- Įkeldami neštuvus arba kėlimo dėklo sistemą į transporto priemonę arba iš jų iškeldami, visada įjunkite ratuko „Steer-Lock“ posūkio blokuotę ir užblokuokite ratukus, kad įrenginys nenuvirstų.
- Keisdami neštuvų aukštį visada įjunkite ratuko „Steer-Lock“ posūkio blokuotę ir užblokuokite ratukus, kad įrenginys nenuvirstų.
- Prieš nukeldami krovimo ratus iš transporto priemonės paciento salono grindų arba kėlimo dėklo sistemos visada užblokuokite pagrindo rėmą. Neužblokuotas pagrindo rėmas neprilaikys neštuvų ir pacientas arba operatorius gali susižaloti.
- Bandykite kaitalioti aukščio padėtis ir kilnoti neštuvus į transporto priemonę, kol visiškai suprasite, kaip veikia įrenginys.
- Visada prilaikykite paciento, neštuvų ir papildomų reikmenų krūvį po to, kai svoris pakeltas nuo žemės.
- Visada teisingai rankomis suimkite rankenas. Neštuvus įkeliant, iškeliant arba reguliuojant neštuvų aukštį, reikia saugotis, kad rankos nepaliestų raudonų saugos skersinio lankstų.

- Negalima ratų stabdžio montuoti ar įjungti įrenginyje, kurio ratai nusidėvėję arba yra mažesnio nei 6 col. (15 cm) skersmens.
 - Nepalikite paciento arba asmens be priežiūros. Prilaikykite neštuvus pacientui ar asmeniui ant jų gulint.
 - Netvirtinkite fiksavimo diržų prie pagrindo vamzdžių arba skersinių vamzdžių.
 - Aplink diržų sagtis ant neštuvų negali būti jokių kliuvinių ar priedų, kad kūdikių prisegimo sistema „**Pedi-Mate®**“ netyčia neatsisegtų ir nesužalotų kūdikio.
 - Negalima deguonies baliono laikyti deguonies baliono laikiklyje, kai transporto priemonė juda. Transporto priemonei važiuojant, deguonies baliono laikiklis visada turi būti padėtas į tinkamą laikymo vietą.
 - Prieš naudodami visada apžiūrėkite, ar nenusidėvėję diržai ir sagtys. Dirželį pakeiskite, jei jis nebeatlaiko deguonies baliono.
 - Plaudami aukšto slėgio plovimo įranga visada dėvėkite visas tinkamas asmeninės apsaugos priemones, kad neįkvėptumėte užkrato. Aukšto slėgio plovimo įranga ore gali paskleisti užkrato daleles.
-

PERSPĖJIMAS

- Gaminį naudojant netinkamai galima sužaloti pacientą arba operatorių. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta šiame vadove.
 - Nei gaminio, nei jokių gaminio komponentų negalima modifikuoti. Modifikavus gaminį, jo veikimas gali tapti nenuspėjamas, o tai gali sužaloti pacientą arba operatorių. Be to, gaminį modifikavus netenka galios jam suteikta garantija.
 - Nenaudokite gaminio su nesuderinamais fiksavimo diržais.
 - Neštuvų tvirtinimo sistemą visada turi montuoti tik kvalifikuoti darbuotojai, kad ji atitiktų šį standartą. Ties visais montavimo taškais po montavimo paviršiumi (automobilio grindų arba dėklo sistemos) reikia 1/4 col. plieninių pagrindo plokščių (arba atitikmenų).
 - Prieš įrenginį naudodami, visada pašalinkite visas kliūtis, kurios galėtų trukdyti arba kelti sužalojimo pavojų operatoriui ar pacientui.
 - Nebandykite stumti įrenginio į šoną įjungę „**Steer-Lock**“ posūkio blokuotę.
 - Neštuvus pakeldami aukštyn arba pažemindami saugokite, kad fiksavimo diržai neįsipainiotų į pagrindą.
 - Kai naudojate defibriliatoriaus platformą, ją visada pritvirtinkite prie įrenginio.
 - Defibriliatoriui pritvirtinti visada naudokite ir reguliuokite dirželius, tiekiamus su defibriliatoriaus platforma.
 - Visada pakeiskite tvirtinimo vietą arba reguliuokite dirželius pagal konkretaus defibriliatoriaus dydį ir formą.
 - Neapkraukite defibriliatoriaus platformos daugiau nei leistina 30 svarų (13,6 kg) saugioji darbinė apkrova.
 - Neapkraukite lašinės sistemos stovo daugiau nei leistina 25 svarų (11,3 kg) saugioji darbinė apkrova.
 - Neapkraukite deguonies baliono laikiklio daugiau nei leistina 15 svarų (6,8 kg) saugioji darbinė apkrova.
 - Vienu metu nenaudokite dviejų deguonies baliono laikiklių.
 - Negalima valyti įrenginio garu arba ultragarsu.
 - Negalima viršyti aukščiausios 180 °F (82 °C) vandens temperatūros.
 - Negalima viršyti didžiausio 1500 psi (130,5 bar) vandens slėgio. Jeigu gaminiui plauti naudojate rankinį pistoletą, aukštaslėgės srovės purkštuką laikykite ne arčiau kaip 24 col. (61 cm) nuo gaminio.
 - Visada leiskite išdžiūti ore.
 - Kai gaminys naudojamas, jo nevalykite, nedezinfekuokite, netaisykite ir neatlikite priežiūros darbų.
 - Visada naudokite patvirtintas dalis, kad būtų išvengta žalos įrenginiui.
-

Įvadas

Šiame vadove rasite informaciją, kurios prireiks „Stryker“ įrenginį eksploatuojant ir techniškai prižiūrint. Perskaitykite vadovą prieš pradėdami šio įrenginio eksploataciją ir techninės priežiūros darbus. Parenkite metodiką ir numatykite priemones, kurios padėtų darbuotojams įgyti žinių ir įgūdžių, būtinų šiam įrenginiui saugiai eksploatuoti ir prižiūrėti.

PERSPĖJIMAS

- Įrenginį netinkamai naudojant, galima sužaloti pacientą arba operatorių. Naudokite įrenginį tik šiame vadove nurodytomis sąlygomis.
- Nei įrenginio, nei jokių įrenginio komponentų negalima modifikuoti. Modifikavus įrenginį, jo veikimas gali tapti nenuspėjamas, o tai gali lemti paciento arba operatoriaus sužalojimą. Be to, įrenginį modifikavus jam suteikta garantija netenka galios.

Pastaba

- Šis vadovas yra neatskiriama įrenginio dalis ir turi likti su įrenginiu netgi jį pardavus.
- „Stryker“ nuolat ieško pažangesnių būdų įrenginių projektinėms savybėms ir kokybei pagerinti. Šiame vadove pateikiama pati naujausia spausdinimo metu žinoma informacija apie įrenginį. Gali pasitaikyti, kad šiame vadove nurodyti duomenys netiks turimam įrenginiui. Visais rūpimais klausimais kreipkitės į „Stryker“ klientų aptarnavimo arba techninės pagalbos specialistus telefonu 1-800-327-0770.

Gaminio aprašas

„Stryker“ modelio 6100 M-1 įstumiamoji sistema yra rankiniai greitosios pagalbos neštuvai, sudaryti iš platformos ant rėmo su ratais, skirtą paremti ir transportuoti ne didesnę nei 500 svarų (227 kg) svorį prieš ligoninės ir ligoninėje. Prietaisas susiskleidžia, kad jį būtų galima naudoti greitosios pagalbos automobiliuose. Nuimama gulimoji dalis ir patentuotoji „Steer-Lock System“ posūkio blokuotės sistema pagerina manevringumą. Kad būtų lengviau transportuoti pacientą, įrenginys turi:

- Kėlimo rankenas keturiuose kampuose
- Paciento saugos diržus
- Reguliuojamą pneumatinę nugaros atramą
- Papildomus priedus

Kad pacientui būtų patogiau, galite pasirinkti vieną iš trijų gulimosios dalies padėčių:

- Šoko
- Ištiestų kojų
- Pasirenkamą kelių sulenkimo atramą

Naudojimo indikacijos

„Stryker“ modelio 6100 M-1 įstumiamoji sistema yra neelektriniai neštuvai su ratais, skirti visam traumą patyrusio, ambulatorinio arba neambulatorinio paciento (įskaitant naujagimius ir suaugusiuosius) kūnui paremti ir transportuoti. Greitosios pagalbos automobiliuose arba transporto priemonėse produktas:

- Paremia pacientus aukštieklinius (horizontaliai) arba sėdėjimo padėtyje
- Palengvina susijusios medicinos įrangos (pvz., deguonies balionų ar lašinės maišų) transportavimą

Šie greitosios pagalbos neštuvai skirti naudoti aplinkoje prieš ligoninę ir ligoninėje, skubiais ir neskubiais atvejais. Jos vardinė maksimali apkrova yra 500 svarų (227 kg), tai yra paciento, čiužinio ir priedų svorio suma. Gaminį gali naudoti:

- Išmokyti specialistai
- Greitosios pagalbos darbuotojai
- Medicininės priežiūros centro darbuotojai
- Medicininės skubiosios pagalbos specialistai

Greitosios pagalbos neštuvai skirti transportuoti. Jie neskirti naudoti ilgą laiką arba kaip ligoninės lovas. Jie taip pat neskirti naudoti prietaisuose, keičiančiuose oro slėgį, pavyzdžiui, hiperbarinės terapijos kameroje.

Klinikinė nauda

Neštuvai: pacientų pervežimas

Tvirtinimo sistema: neštuvų įtvirtinimas vežant

Neštuvai ir tvirtinimo sistema: įtvirtinimas ir pacientų pervežimas

Kontraindikacijos

Nežinoma.

Numatoma eksploatacijos trukmė

Normaliojo naudojimo sąlygomis ir tinkamai atliekant periodinę techninę priežiūrą, numatoma „Stryker“ modelio 6100 M-1 įstumiamosios sistemos eksploatacijos trukmė yra penkeri metai.

Atliekų tvarkymas ir rūšiavimas

Visada laikykitės galiojančių vietinių rekomendacijų ir (arba) reglamentų, nustatančių reikalavimus dėl aplinkos apsaugos bei rizikos, susijusios su įrangos atliekų perdirdimu ar šalinimu pasibaigus jos gyvavimo laikui.

Specifikacijos

„Stryker“ modelio 6100 M-1 įstumiamosios sistemos pagrindo elemento (6100-003-000), kelių sulenkimo atramos gulimosios dalies (6100-031-000) ir plokščios pėdų dalies gulimosios dalies (6100-033-000).

	Pastaba - Saugioji darbinė apkrova apibrėžia suminį paciento, čiužinio ir priedų svorį.	500 svarų	227 kg
Nugaros atramos lenkimo kampas / šoko padėtis (6100-031-000 ir 6100-033-000)		0–75°	
Ilgis / plotis (6100-003-000)		77 coliai / 21 colis	195,6 cm / 53,3 cm
Ilgis / plotis (6100-031-000)		74,5 colio / 22,1 colio	189,2 cm / 56,1 cm
Ilgis / plotis (6100-033-000)		74,8 colio / 22,1 colio	189,9 cm / 56,1 cm
Aukštis ¹ (6100-003-000)	1 padėtis	14,4 colio	36,6 cm
	2 padėtis	24,4 colio	62,0 cm
	3 padėtis	30,0 colių	76,2 cm
	4 padėtis	34,6 colio	87,9 cm
	5 padėtis	37,6 colio	95,5 cm
	6 padėtis	39,3 colio	99,8 cm

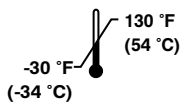
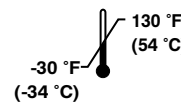
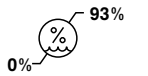
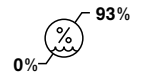
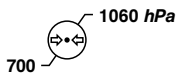
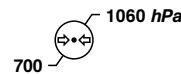
	7 padėtis	13,0 colių	33,0 cm
	8 padėtis	Netaikoma	Netaikoma
Aukštis ¹ (6100-031-000 ir 6100-033-000)		7,3 colio	18,5 cm
Svoris ² (6100-003-000)		77,7 svaro	35,2 kg
Svoris ² (6100-031-000)		44,6 svaro	20,2 kg
Svoris ² (6100-033-000)		40,2 svaro	19,0 kg
Maksimali leidžiamoji apkrova (6100-031-000 ir 6100-033-000)		500 svarų	227 kg
Ratų skersmuo / plotis (6100-031-000 ir 6100-033-000)		4,0 coliai / 0,8 colio	10,2 cm / 2,0 cm
Rankenų ilgintuvas (6100-031-000 ir 6100-033-000)		7,75 colio	19,7 cm
Ratukų skersmuo / plotis(6100-003-000)		6 coliai / 2 coliai	15,2 cm / 5,1 cm
Šoko padėtis (6100-031-000)		+17°	
Kelių sulenkimo padėtis (6100-031-000)		30°	
Mažiausias operatorių skaičius, būtinas įkelti / iškelti		1	
Rekomenduojamos tvirtinimo sistemos		Modelis 6381, tvirtinamas prie grindų – centrinis montavimas, tiesus kreiptuvas Modelis 6373, tvirtinamas prie padėklo – centrinis montavimas, DIN kreiptuvas Modelis 6376, tvirtinamas prie grindų – centrinis montavimas, tiesus kreiptuvas – be šoninių saugos diržų	
Rekomenduojamas grindų / dėklo aukštis		27–31 colis	68,6–78,7 cm

¹Aukštis matuojamas nuo čiužinio apačios sėdynės dalyje iki grindų lygio.

²Standartinio pagrindo elemento svoris be pasirenkamųjų priedų.

„Stryker“ pasilieka teisę keisti specifikacijas be įspėjimo.

Geltonos ir juodos spalvų grafinis derinys yra nuosavybės teise „Stryker Corporation“ priklausantis prekių ženklas.

Aplinkos sąlygos	Naudojimas	Laikymas ir transportavimas
Temperatūra		
Santykinė drėgmė		
Atmosferos slėgis		

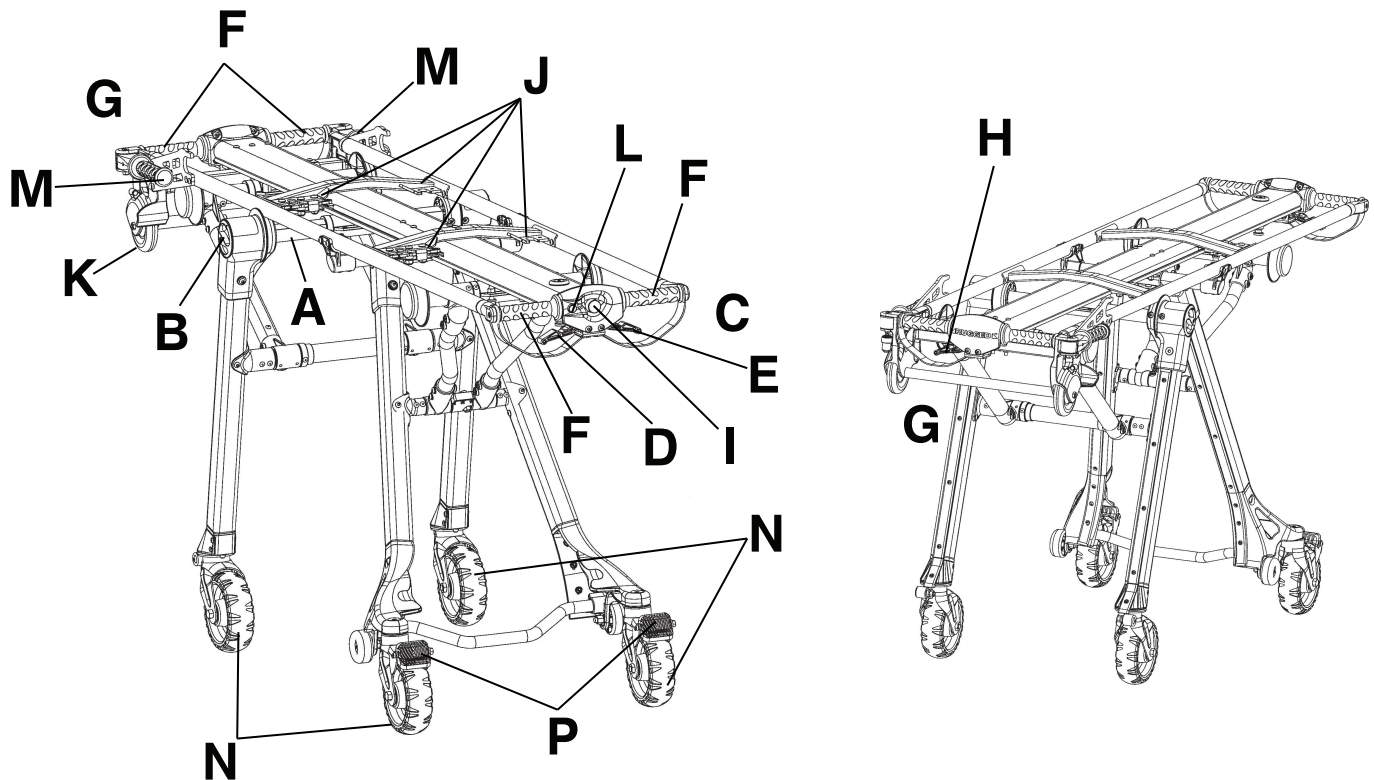
„Schnitzler“ vaikų saugos sistemos suderinamumas

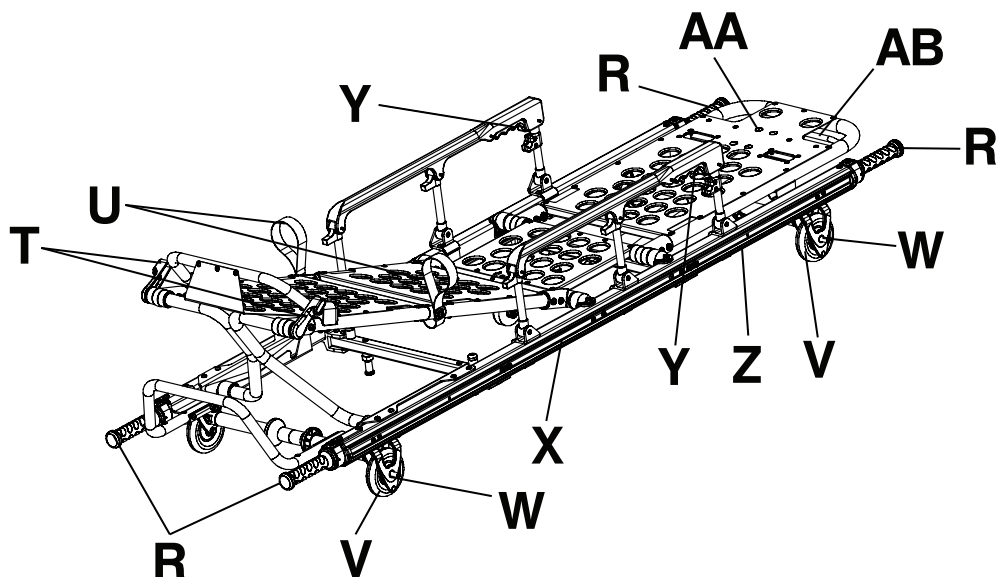
PERSPĖJIMAS - Nenaudokite gaminio su nesuderinamais fiksavimo diržais.

XPS čiužinys (6500-003-130 arba 6506-003-130)	„Schnitzler“ vaikų saugos sistema (0058-384-000), kurios serijos numeris mažesnis nei 720 XPSNPR-2123	„Schnitzler“ vaikų saugos sistema (0058-384-000), kurios serijos numeris ne mažesnis nei 720 XPSNPR-2123
Čiužinys, kurio serijos kodas mažesnis nei 18001001	Suderinama	Suderinama
Čiužinys, kurio serijos kodas nemažesnis nei 18001001	Nesuderinama	Suderinama

„Schnitzler“ vaikų saugos sistema (0058-385-000) yra suderinama naudoti su standartiniu čiužiniu 6100 modelio įstumiama sistema „M-1“, 6506 modelio „Power-PRO XT“ neštuvais ir 6550 modelio „Power-PRO TL“ neštuvais.

Įrenginio iliustracija





A	Pagrindo rėmas
B	Ratuko „Steer-Lock“ posūkio blokuotės rankenėlė
C	Kojūgalis
D	Kojūgalio atleidimo rankena (žalia)
E	Kojūgalio atleidimo rankena (raudona)
F	Rankena
G	Galvūgalis
H	Galvūgalio atleidimo rankena (raudona)
I	Gulimosios dalies atleidimo mygtukas (mėlynas)
J	Neštuvų fiksavimo laikiklis
K	Krovimo ratas
L	Atleidimo mygtukas (žalias)
M	Ištraukiama rankenos kėlimo rankena

N	Transportavimo ratas
P	Ratų stabdys
R	Ištraukiama gulimosios dalies kėlimo rankena
T	Kelių sulenkimo atramos atleidimo svirtis
U	Kelių sulenkimo atramos kėlimo rankena
V	Ratai
W	DIN fiksavimo kaiščio parinktis
X	Gulimosios dalies rėmas
Y	Porankio atleidimo rankena
Z	Perimetro bamperis
AA	Nugaros atrama
AB	Nugaros atramos reguliavimo atleidimo rankena

Kontaktinė informacija

Kreipkitės į „Stryker“ klientų aptarnavimo arba techninės pagalbos specialistus adresu: 1-800-327-0770.

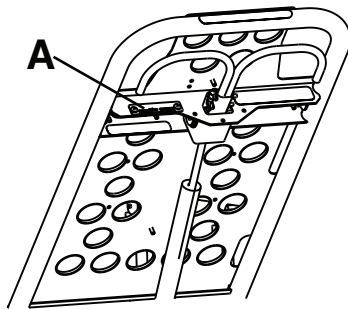
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
JAV

Pastaba - Apie visus rimtus su įrenginiu susijusius incidentus naudotojas ir (arba) pacientas turi pranešti ir gamintojui, ir Europos Sąjungos valstybės narės, kurioje naudotojas ir (arba) pacientas yra įsikūrę, kompetentingai institucijai.

Įrenginio eksploatacijos ar techninės priežiūros vadovą galite rasti svetainėje <https://techweb.stryker.com/>.

Skambindami „Stryker“ klientų aptarnavimo arba techninės pagalbos specialistams, turėkite po ranka turimo „Stryker“ įrenginio serijos numerį (A). Serijos numerį reikia nurodyti visoje rašytinėje korespondencijoje.

Serijos numerio vieta



pav. 1 – Serijos numerio vieta

Pagaminimo data

Pagaminimo datą nurodo pirmieji keturi serijos numerio skaitmenys.

YYMM (YY = metai ir MM = mėnuo)

Paruošimas naudoti

PERSPĖJIMAS

- Gaminį naudojant netinkamai galima sužaloti pacientą arba operatorių. Naudokite įrenginį tik šioje instrukcijoje nurodytomis sąlygomis.
 - Nei gaminio, nei jokių gaminio komponentų negalima modifikuoti. Modifikavus gaminį, jo veikimas gali tapti nenuspėjamas, o tai gali sužaloti pacientą arba operatorių. Be to, gaminį modifikavus netenka galios jam suteikta garantija.
-

Prieš naudojimą nuimkite visas gabenimo pakuotės ir pakavimo medžiagas.

Paruošiamuoju etapu išpakuokite dėžes ir patikrinkite, ar tinkamai veikia visi komponentai. Prieš pradėdami naudoti įrenginį, įsitikinkite, kad jis veikia.

Įsitikinkite, kad transporto priemonės paciento salone, kuriame naudosite įrenginį, yra:

- Lygus galinis kraštas, tinkamas įrenginiui krauti
- Pakankamai didelės lygios grindys sulankstytam įrenginiui ir neštuvų tvirtinimo sistemai
- „Stryker“ modelio 6373, 6376 arba 6381 neštuvų tvirtinimo sistemą (nepridedama)
- Grindų arba dėklo sistemos įkėlimo aukštis yra nuo 27,0 col. (68,6 cm) ir 31,0 col. (78,7 cm)

Pastaba - Visada pašalinkite nuo paciento salono grindų nepritvirtintus daiktus ar nešvarumus. Nepritvirtinti daiktai arba nešvarumai gali trukdyti neštuvams tolygiai riedėti arba tinkamai veikti neštuvų fiksatoriui.

Gali reikėti transporto priemonę modifikuoti pritaikant neštuvams. Nemodifikuokite neštuvų.

Šis vadovas turi būti laikomas neatskiriama įrenginio dalis ir turi likti su įrenginiu netgi jį paskiau pardavus.

„Stryker“ nuolat ieško būdų pagerinti gaminių konstrukciją ir kokybę. Todėl nors šiame vadove pateikiama naujausia prieinama informacija apie įrenginį spausdinimo metu, gali būti smulkių įrenginio ir šio vadovo neatitikimų. Visais rūpimais klausimais kreipkitės į „Stryker“ klientų aptarnavimo arba techninės pagalbos specialistus telefonu 1-800-327-0770.

Montavimas

Neštuvų tvirtinimo sistemos montavimas

„Stryker“ modelio 6373, 6376 ir 6381 neštuvų tvirtinimo sistemos yra suderinamos tik su neštuvais, kurie atitinka montavimo technines sąlygas. Šias technines sąlygas atitinka šie neštuvai:

- „Stryker“ modelio 6100 **M-1** įstumiamoji sistema
- „Ferno-Washington“ modelis X-2¹

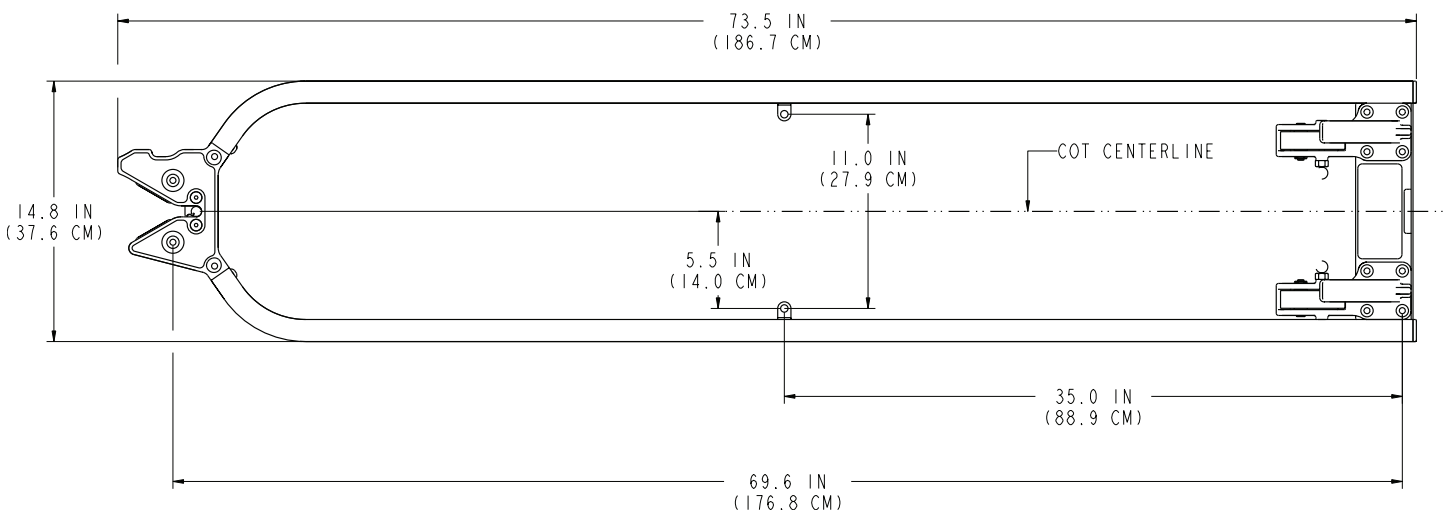
ISPĖJIMAS

- Neštuvų fiksatorių visada pakeiskite, jeigu jis buvo patekęs į avariją ar kitą įvykį, kad būtų išvengta sužalojimo rizikos dėl įrangos pakenkimo.
- Visada būtina užtikrinti, kad visi neštuvai atitiktų „Stryker“ neštuvų tvirtinimo sistemos montažo technines sąlygas.

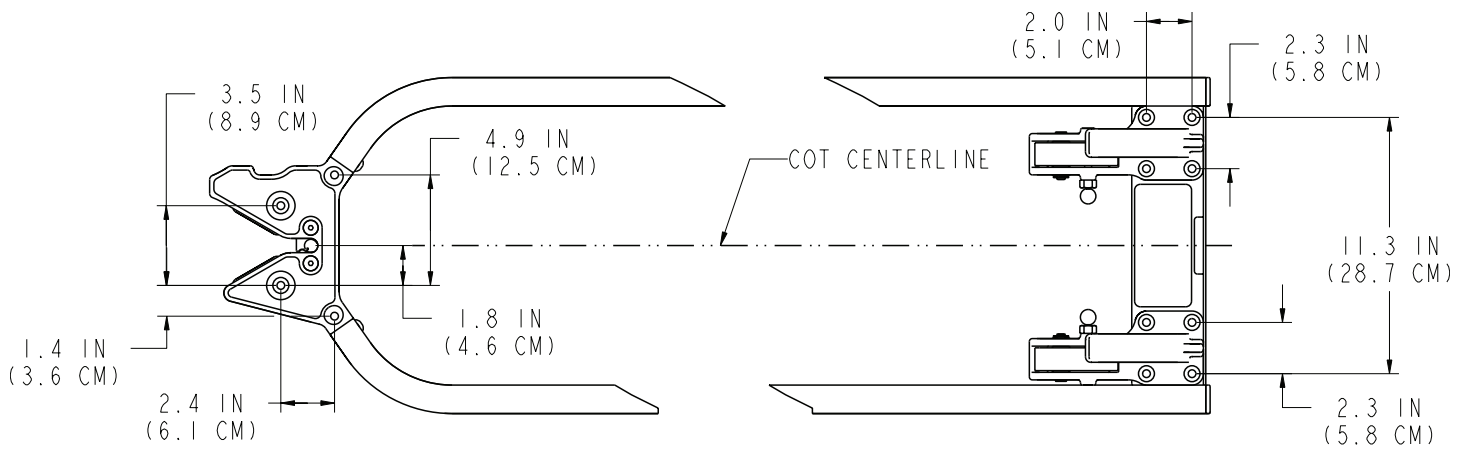
PERSPĖJIMAS - Neštuvų tvirtinimo sistemą visada turi montuoti tik kvalifikuoti darbuotojai, kad ji atitiktų šį standartą. Ties visais montavimo taškais po montavimo paviršiumi (transporto priemonės grindų arba dėklo sistemos) reikia 1/4 colio plieninių pagrindo plokščių (arba atitikmenų).

Daugiau informacijos apie „Stryker“ neštuvų tvirtinimo sistemas žr. **M-1** neštuvų fiksatoriaus eksploatacijos ar techninės priežiūros vadovuose.

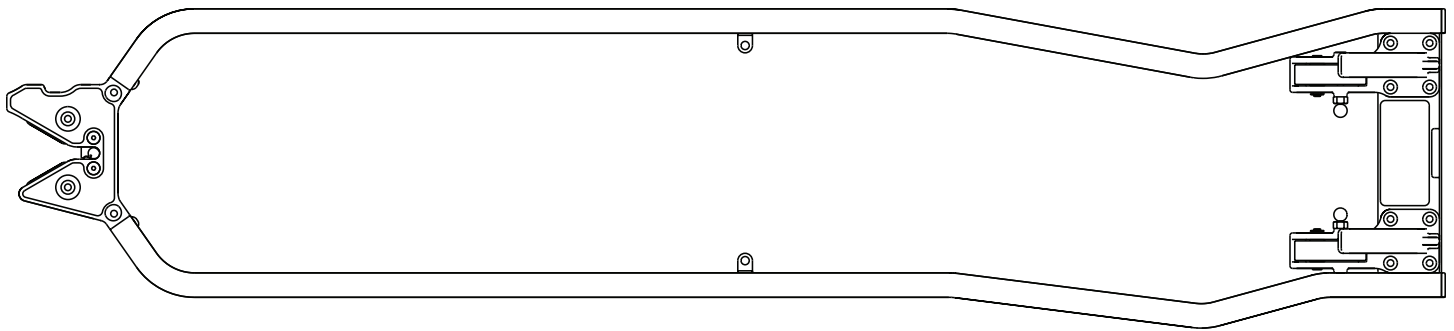
¹ Modelio metai – 2000 arba seniau. „Stryker“ neatsako už kitų gamintojų neštuvų specifikacijų pakeitimus.



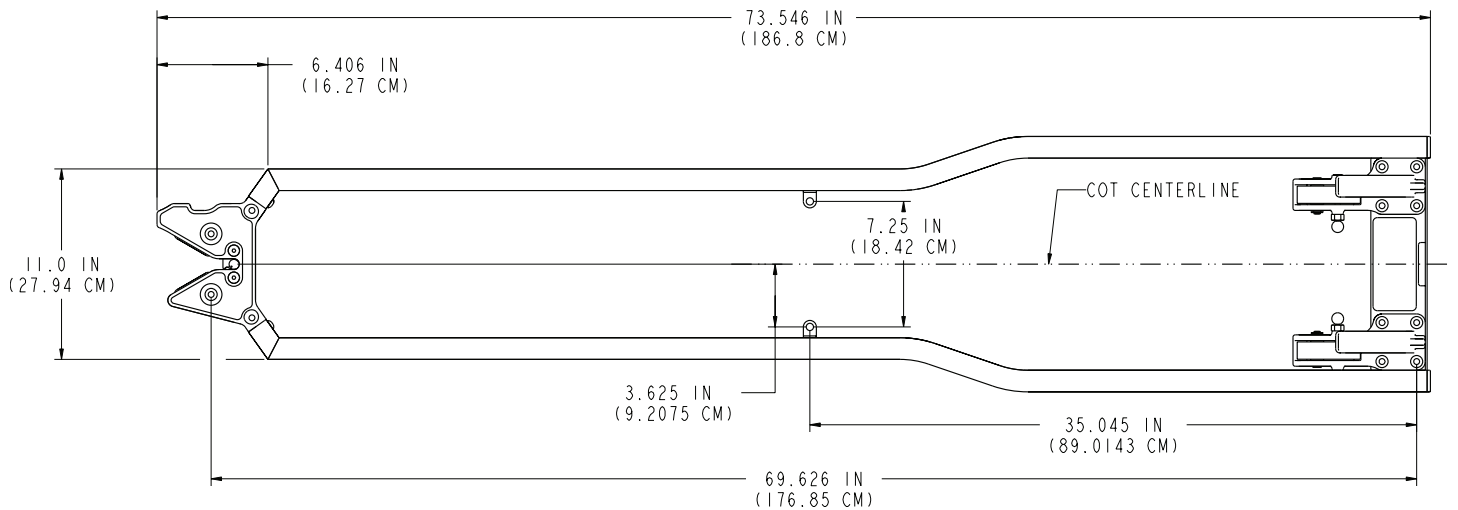
pav. 2 – Modelis 6376: 2A vaizdas



pav. 3 – Modelis 6376: 2B vaizdas



pav. 4 – Modelis 6373: 2C vaizdas



pav. 5 – Modelis 6373: 2D vaizdas

Pasirenkamojo saugos kablo montavimas

Saugos kablo rinkinys (610000010001):

- (1) Kablo svirties blokas (610000010016)
- (1) Ratukų blokas (610000010011)
- (1) Kreipiamasis laikiklis (610000010008)

Reikalingi įrankiai (metrinės arba imperinės sistemos):

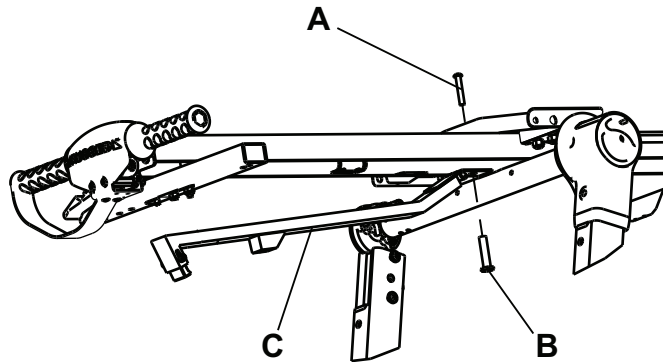
- Mėlynas „Loctite® 242“
- T27H žvaigždės formos veržliaraktis
- M4 šešiabriaunis veržliaraktis arba 5/32 col. šešiabriaunis veržliaraktis
- M6 šešiabriaunis veržliaraktis arba 1/4 col. šešiabriaunis veržliaraktis
- M11 veržliaraktis arba 7/16 col. veržliaraktis
- M13 veržliaraktis arba 1/2 col. veržliaraktis
- M16 veržliaraktis arba 5/8 col. veržliaraktis
- Dinamometrinis veržliaraktis

Procedūra:

1. Nuspauskite stabdžius. Žr *Ratų stabdžio įjungimas ir išjungimas* (psl. 22).
2. Nuleiskite pagrindo rėmą į bet kurią vidutinio aukščio poziciją. Žr *Neštuvų aukščio keitimas* (psl. 18).
3. Iškelkite gulimąją dalį iš neštuvų.
4. Paguldykite neštuvų pagrindo rėmą ant šono, kad būtų lengva prieiti prie komponentų.

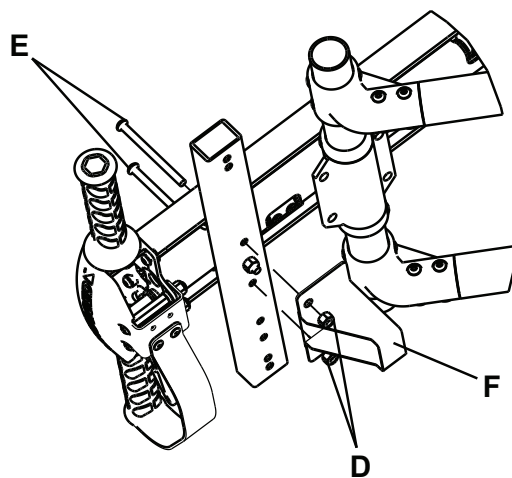
Pastaba - Po neštuvais paklokite rankšluostį ar paklodę, kad jų nesubraižytumėte ar nesugadintumėte.

5. Tiekiamo kablo svirties bloko montavimas:
 - a. T27H žvaigždės formos veržliarakčiu ir M16 raktų nuimkite varžtą pusapvale galvute (A) ir veržlę su krašteliu (B) (pav. 6). Veržlę ir varžtą pasilikite.
 - b. Varžtą pusapvale galvute (A) arba veržlę su krašteliu (B) patepkite mėlynos „Loctite® 242“.
 - c. Primontuokite tiekiamą kablo svirties sąranką (C) (610000010016) 5a veiksmu su nuimtu varžtu ir veržle (pav. 6).



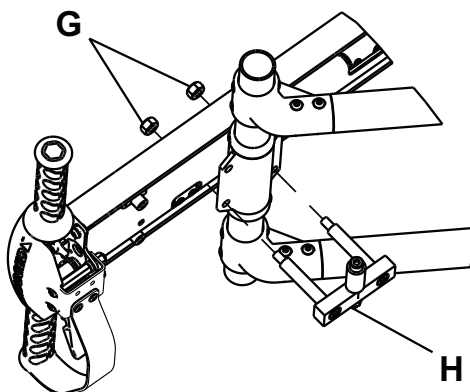
pav. 6 – Kablo svirtis

6. Tiekiamo kreipiamojo laikiklio montavimas:
 - a. M4 šešiabriauniu veržliarakčiu ir M11 veržliarakčiu nusukite dvi „Fiberlock“ šešiabriaunes veržles (D) nuo dviejų varžtų šešiabriaune lizdine galvute (E) neštuvų kojūgalyje (pav. 7). Veržles ir veržliarakčius pasilikite.
 - b. Uždėkite tiekiamą kreipiamąjį laikiklį (F) (610000010008) ant dviejų varžtų šešiabriaune lizdine galvute (pasiliktus 3a veiksmu) (pav. 7). Dinamometrinio veržliarakčiu pritvirtinkite „Fiberlock“ šešiakampėmis veržlėmis (D) (nuimtomis 5a veiksmu).



pav. 7 – Kreipiamasis laikiklis

7. Nusukite veržles nuo tiekiamo ratukų bloko (610000010011).
8. M6 šešiabriauniu veržliarakčiu ir M13 veržliarakčiu sumontuokite tiekiamą ratukų bloką (H) ir veržles (G) ant slenkamojo vamzdžio atramos (pav. 8).



pav. 8 – Ratukų blokas

9. Grąžinkite neštuvus į stačiąją padėtį.
10. Vėl uždekite gulimąją dalį (nuimtą per 3 veiksmą).
11. Patikrinkite, ar veikia tinkamai.
 - a. Vienu pirštu pakelkite ir nuleiskite kablo svirties bloką. Patvirtinkite, kad kablo svirties blokas laisvai juda ant neštuvų.
 - b. Palankstydami galvūgalio kojeles pirmyn ir atgal įsitikinkite, kad saugos kablys ir kreipiamasis laikiklis netrukdo.
12. Atlikite *Užkabinimo plokštės montavimą* (psl. 14).

Užkabinimo plokštės montavimas

Užkabinimo plokštė skirta naudoti su pasirenkamuoju „M-1“ saugos kabliu (610000010001).

Užkabinimo plokštės rinkinys (610000010022)

- (1) Užkabinimo plokštė (610000010015)

Papildoma naudojama dalis (nepridedama):

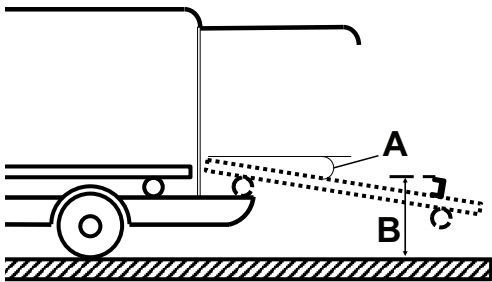
- (2) M6 šešiabriaunis varžtas

Reikalingi įrankiai (metrinės arba imperinės sistemos):

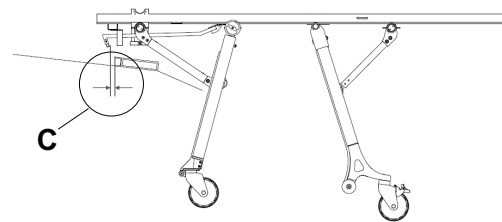
- M5 šešiabriaunis veržliaraktis arba 3/16 col. šešiabriaunis veržliaraktis
- M6 šešiabriaunis veržliaraktis arba 1/4 col. šešiabriaunis veržliaraktis

„Stryker“ rekomenduoja užkabinimo plokštę montuoti laikantis toliau išvardytų specifikacijų:

- Įkėlimo dėklo kampas (A) neviršija 16° (pav. 9)
- Aukštis (B) nuo užkabinimo plokštės viršaus iki grindų yra nuo 28,0 col. (71,1 cm) iki 29,4 col. (74,7 cm) (pav. 9)
- Horizontalus tarpas (C) tarp saugos kablo ir užkabinimo plokštės yra pakankamas iškėlimui (pav. 10)



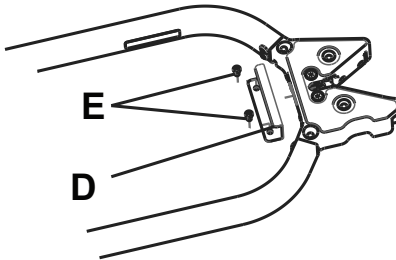
pav. 9 – Užkabinimo plokštės ir įkėlimo dėklo specifikacijos



pav. 10 – Tarpas aplink saugos kablį ir užkabinimo plokštę

Procedūra

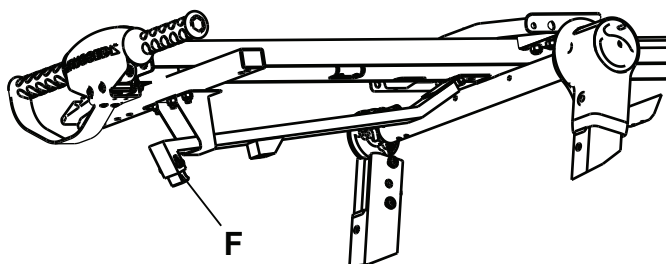
1. M6 šešiabriauniu veržliarakčiu sumontuokite tiekiamą užkabinimo plokštę (610000010015) (D) ir du M6 šešiabriaunius varžtus (E) (nepridedami) tiesiai už neštuvų fiksatoriaus sklėsčio (pav. 11).



pav. 11 – Užkabinimo plokštė

Pastaba - Prieš gręždami dvi skylės M6 šešiabriauniams varžtams įsitikinkite, kad po stalu pakanka laisvos erdvės, kad nesugadintumėte gaminio arba automobilio.

2. Pabandydami iškelti neštuvus iš automobilio įsitikinkite, kad saugos kablys susijungia su užkabinimo plokšte. Jei reikia, M5 šešiabriauniu veržliarakčiu reguliuokite kablo galiuką (F), kad iškeliant saugos kablys ir užkabinimo plokštė tikriau susijungtų (pav. 12).



pav. 12 – Kablo galiuko reguliavimas

Pastaba - Bandydami iškelti stumkite neštuvų kojeles į įkėlimo dėklą.

Naudojimas

Naudojimo rekomendacijos

ĮSPĖJIMAS

- Neleiskite neišmokytiems asistentams padėti naudoti šį gaminį.
 - Visada teisingai rankomis suimkite rankenas. Neštvus įkeliant, iškeliant arba reguliuojant neštuvų aukštį, reikia saugotis, kad rankos nepaliestų raudonų saugos skersinio lankstų.
 - Nevažinėkite atsistoję ant neštuvų pagrindo.
 - Nevežkite neštuvų šonu, kad neapvirstų. Visada neštuvus vežkite pažemintoje padėtyje, galvūgaliu arba kojūgaliu į priekį, kad būtų kuo mažesnė apvirtimo rizika.
 - Visada rankas, pirštus ir pėdas laikykite kuo toliau nuo judančių dalių. Būkite atsargūs, kai pakeliant arba nuleidžiant neštuvus rankos ar pėdos priartėja prie pagrindo vamzdžių.
-

PERSPĖJIMAS - Prieš įrenginį naudodami, visada pašalinkite visas kliūtis, kurios galėtų trukdyti arba kelti sužalojimo pavojų operatoriui ar pacientui.

- Naudokite įrenginį tik šioje instrukcijoje nurodytomis sąlygomis.
- Prieš naudodami perskaitykite visą gaminio etiketėse pateiktą informaciją ir instrukcijas.
- Bandykite kaitalioti aukščio padėtis ir kilnoti neštuvus į transporto priemonę, kol iš pagrindų įsisąmoninsite, kokių principų įrenginys veikia.
- Neštuvus su pacientu visada turi įkelti arba iškelti mažiausiai du apmokyti operatoriai. Kai neštuvuose yra pacientas, prie jų turi būti du operatoriai. „Stryker“ rekomenduoja abiem operatoriams būti prie kojūgalio, kad kiekvienam iš jų tektų mažesnė apkrova. Vienas arba du operatoriai gali kelti už neštuvų kojūgalio.
- Nereguliuokite, nestumkite ir nekelkite neštuvų į transporto priemonę neįspėję paciento. Visada likite su pacientu ir valdykite įrenginį.
- Neštuvus galite transportuoti bet kokioje padėtyje. „Stryker“ rekomenduojama operatoriams transportuoti pacientą žemiausioje padėtyje, kurioje patogiau manevruoti neštuvus.
- Ratų stabdžius naudokite tik perkeldami pacientą arba kai ant neštuvų nėra paciento.
- Nenuspauskite ratų stabdžio, kai ant gaminio yra sėdintysis arba kai stumiate gaminį, kad neapvirstų.
- Visada pacientą prie neštuvų fiksukite saugos diržais. Nepritvirtintas pacientas gali nukristi nuo įrenginio.
- Prašykite tinkamai išmokytų padėjėjų pagalbos neštuvams valdyti.

Tinkami kėlimo būdai

Keldami įrenginį ir pacientą, laikykitės toliau pateiktų tinkamų kėlimo būdų, kad nesusižalotumėte:

- Laikykite rankas arti savo kūno
- Laikykite nugarą tiesią
- Koordinuokite visus judesius su partneriu
- Kelkite kojų pagalba
- Venkite sukti

Paciento perkėlimas ant neštuvų

ĮSPĖJIMAS

- Visada pacientą prie neštuvų fiksukite fiksavimo diržais. Nepritvirtintas pacientas gali nuo įrenginio nukristi ir susižaloti.
- Nepalikite paciento be priežiūros. Prilaikykite gaminį pacientui ant jo sėdint.

- Nenuspauskite ratų stabdžio, kai ant neštuvų yra pacientas arba kai neštuvai juda, kad neapvirstų.
 - Nenaudokite bortelių kaip paciento įtvirtinimo priemonės.
-

Paciento perkėlimo ant neštuvų eiga:

1. Privežkite gaminį prie paciento. Žr *Paciento vežimas neštuvuose* (psl. 18).
2. Pastatykite įrenginį greta paciento ir įrenginį paaukštinkite arba pažeminkite iki paciento lygio.
3. Nuleiskite bortelius ir atsekite fiksavimo diržus.
4. Perkelkite pacientą ant neštuvų. Laikykitės nustatytos skubiosios medicinos pagalbos procedūrinės tvarkos.
5. Pacientą prie įrenginio prisekite visais įrengtais fiksavimo diržais.
6. Jei reikia, pakelkite bortelius ir pareguliuokite nugaros atramą bei pakoji.

Paciento vežimas neštuvuose

ĮSPĖJIMAS

- Visada neštuvus vežkite žemesnėje padėtyje, kad būtų mažesnė apvartimo rizika. Jeigu įmanoma, pasitelkite pagalbą arba apvažiuokite kitu keliu.
 - Visada stenkitės apvažiuoti aukštesnes kliūtis, tokias kaip šaligatvio bordiūrai, laiptai ar duobėta žemė, kad būtų išvengta įrenginio apvartimo rizikos.
-

Paciento vežimas neštuvuose:

1. Vienas operatorius turi atsistoti ties neštuvų kojūgaliu, o kitas operatorius – ties galvūgaliu.
2. Kiekvieną ratų porą per slenkstį ar kitą kliūtį perkelkite atskirai.

Neštuvų aukščio keitimas

ĮSPĖJIMAS

- Įkeldami neštuvus arba kėlimo dėklo sistemą į transporto priemonę arba iš jų iškeldami, visada įjunkite ratuko „**Steer-Lock**“ posūkio blokuotę ir užblokuokite ratukus, kad įrenginys nenuvirstų.
 - Keisdami neštuvų aukštį visada įjunkite ratuko „**Steer-Lock**“ posūkio blokuotę ir užblokuokite ratukus, kad įrenginys nenuvirstų.
 - Prieš nukeldami krovimo ratus iš transporto priemonės paciento salono grindų arba kėlimo dėklo sistemos visada užblokuokite pagrindo rėmą. Neužblokuotas pagrindo rėmas neprilaikys neštuvų ir pacientas arba operatorius gali susižaloti.
 - Bandykite kaitalioti aukščio padėtis ir kilnoti neštuvus į transporto priemonę, kol visiškai suprasite, kaip veikia įrenginys.
 - Visada rankas, pirštus ir pėdas laikykite kuo toliau nuo judančių dalių. Būkite atsargūs, kai pakeliant arba nuleidžiant neštuvus rankos ar pėdos priartėja prie pagrindo vamzdžių.
-

Pastaba

- Visada įsitikinkite, kad abu operatoriai susitaria, kad naudotų įrenginį, kaip priklauso.
- Vienas operatorius gali nuleisti neštuvus pats atleisdamas atskirus neštuvų galus.

Jei reikia, visada naudokite papildomą pagalbą. Šiai užduočiai reikia bent vieno išmokyto operatoriaus. Jūs turite pajėgti pakelti bendrą paciento, neštuvų ir visų kitų neštuvuose esančių daiktų svorį. Kuo aukščiau reikia pakelti neštuvus, tuo sunkiau tampa išlaikyti svorį. Gali prireikti pagalbos neštuvams įkelti į transporto priemonę, jei esate per žemas arba pacientas per sunkus, kad jį pavyktų saugiai pakelti.

Žr *Operatorių ir padėjėjų padėtys* (psl. 20).

Neštuvų aukščio keitimo eiga:

1. Vienas operatorius turi atsistoti ties neštuvų kojūgaliu, o kitas – ties galvūgaliu.
2. Suimkite pagrindo elemento rankenas.

3. Pakelkite neštuvus maždaug 1/4 colio (6 mm), kol nukelsite svorį nuo fiksavimo mechanizmo.
4. Suspauskite ir laikykite raudoną atleidimo rankeną, kad pakeltumėte arba nuleistumėte neštuvus į norimą aukštį.
5. Atleiskite atleidimo rankeną, kad neštuvai sustotų kitoje galimoje padėtyje.

Neštuvų įkėlimas į transporto priemonę

ĮSPĖJIMAS

- Įkeldami neštuvus arba kėlimo dėklo sistemą į transporto priemonę arba iš jų iškeldami, visada įjunkite ratuko „**Steer-Lock**“ posūkio blokuotę ir užblokuokite ratukus, kad įrenginys nenuvirstų.
- Keisdami neštuvų aukštį visada įjunkite ratuko „**Steer-Lock**“ posūkio blokuotę ir užblokuokite ratukus, kad įrenginys nenuvirstų.
- Visada rankas, pirštus ir pėdas laikykite kuo toliau nuo judančių dalių. Būkite atsargūs, kai pakeliant arba nuleidžiant neštuvus rankos ar pėdos priartėja prie pagrindo vamzdžių.
- Visada prilaikykite paciento, neštuvų ir papildomų reikmenų krūvį po to, kai svoris pakeltas nuo žemės.

Pastaba - Visada pašalinkite nuo paciento salono grindų nepritvirtintus daiktus ar nešvarumus. Nepritvirtinti daiktai arba nešvarumai gali trukdyti neštuvams tolygiai riedėti arba tinkamai veikti neštuvų fiksatoriui.

Jei reikia, visada naudokite papildomą pagalbą. Šiai užduočiai reikia bent vieno išmokyto operatoriaus. Jūs turite pajėgti pakelti bendrą paciento, neštuvų ir visų kitų neštuvuose esančių daiktų svorį. Kuo aukščiau reikia pakelti neštuvus, tuo sunkiau tampa išlaikyti svorį. Gali prireikti pagalbos neštuvams įkelti į transporto priemonę, jei esate per žemas arba pacientas per sunkus, kad jį pavyktų saugiai pakelti.

Žr. Operatorių ir padėjėjų padėtys (psl. 20).

Neštuvų įkėlimo į transporto priemonę eiga:

1. Nustatykite neštuvus į krovimo padėtį. Įsitikinkite, kad keliamieji ratai atitinka transporto priemonės grindų aukštį.
2. Pakelkite transporto priemonės bamperį į pakeltą padėtį, jei jis įrengtas.
3. Nuridenkite neštuvus iki atvirų paciento salono arba įkėlimo dėklo sistemos durų.
4. Stumkite neštuvus pirmyn, kol keliamieji ratai bus ant paciento salono grindų arba įkėlimo dėklo sistemos.
5. Nukreipkite neštuvus pirmyn, kol priekinės kojelės atsirems į transporto priemonės arba įkėlimo dėklo sistemos galą.
6. Suspaudę ir laikydami kojūgalio žalią atleidimo rankeną kartu spauskite bei laikykite žalią atleidimo mygtuką.
7. Nukreipkite neštuvus pirmyn, kol galinės kojelės atsirems į transporto priemonės arba įkėlimo dėklo sistemos galą. Priekinės kojelės susilankstys.
8. Atleiskite žalią atleidimo rankeną ir paleiskite žalią atleidimo mygtuką.
9. Kelkite neštuvų kojūgalį, kol nukelsite svorį nuo neštuvų pagrindo.
10. Suspauskite ir laikykite žalią atleidimo rankeną, kad nukreiptumėte neštuvus į transporto priemonę arba įkėlimo dėklo sistemą. Galinės kojelės susilankstys.
11. Patikrinkite, ar neštuvai įtvirtinti neštuvų tvirtinimo sistemoje.

Neštuvų iškėlimas iš transporto priemonės

ĮSPĖJIMAS

- Įkeldami neštuvus arba kėlimo dėklo sistemą į transporto priemonę arba iš jų iškeldami, visada įjunkite ratuko „**Steer-Lock**“ posūkio blokuotę ir užblokuokite ratukus, kad įrenginys nenuvirstų.
- Keisdami neštuvų aukštį visada įjunkite ratuko „**Steer-Lock**“ posūkio blokuotę ir užblokuokite ratukus, kad įrenginys nenuvirstų.
- Prieš nukeldami krovimo ratus iš transporto priemonės paciento salono grindų arba kėlimo dėklo sistemos visada užblokuokite pagrindo rėmą. Neužblokuotas pagrindo rėmas neprilaikys neštuvų ir pacientas arba operatorius gali susižaloti.

- Visada rankas, pirštus ir pėdas laikykite kuo toliau nuo judančių dalių. Būkite atsargūs, kai pakeliant arba nuleidžiant neštuvus rankos ar pėdos priartėja prie pagrindo vamzdžių.
 - Visada prilaikykite paciento, neštuvų ir papildomų reikmenų krūvį po to, kai svoris pakeltas nuo žemės.
-

Jei reikia, visada naudokite papildomą pagalbą. Šiai užduočiai reikia bent vieno išmokyto operatoriaus. Jūs turite pajėgti pakelti bendrą paciento, neštuvų ir visų kitų neštuvuose esančių daiktų svorį. Kuo aukščiau reikia pakelti neštuvus, tuo sunkiau tampa išlaikyti svorį. Gali prireikti pagalbos neštuvams įkelti į transporto priemonę, jei esate per žemas arba pacientas per sunkus, kad jį pavyktų saugiai pakelti.

Žr. Operatorių ir padėjėjų padėtys (psl. 20).

Neštuvų iškėlimo iš transporto priemonės eiga:

1. Pakelkite transporto priemonės bamperį į pakeltą padėtį, jei jis įrengtas.
2. Neštuvus išlaisvinkite iš neštuvų fiksatoriaus.
3. Laikykite kojūgalio rankenas ir kartu spauskite bei laikykite raudoną atleidimo rankeną.
4. Traukite neštuvus iš transporto priemonės arba kėlimo dėklo sistemos, kol neštuvų galinės kojelės nusileidžia ir visiškai išsilanksto.
5. Kai kojelės visiškai išsilanksto, atleiskite raudoną atleidimo rankeną.
6. Įsitikinkite, kad galinės kojelės užfiksuotos.
7. Traukite neštuvus atbulus iš transporto priemonės arba kėlimo dėklo sistemos, kol neštuvų priekinės kojelės nusileidžia ir visiškai išsilanksto.
8. Įsitikinkite, kad priekinės kojelės užfiksuotos. Jei reikia, šiek tiek pakelkite neštuvus, kad kojelės visiškai išsilankstytų ir užsifikuotų.
9. Ištraukite keliamuosius ratus iš transporto priemonės paciento salono.
10. Nustumkite neštuvus nuo transporto priemonės.

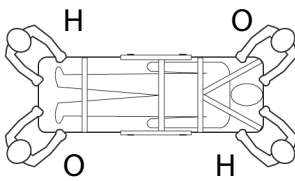
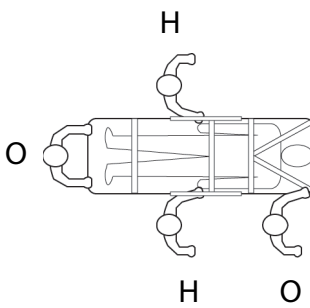
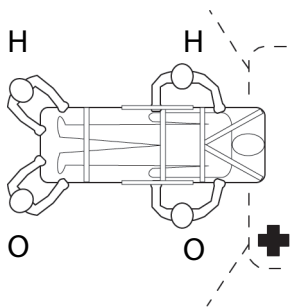
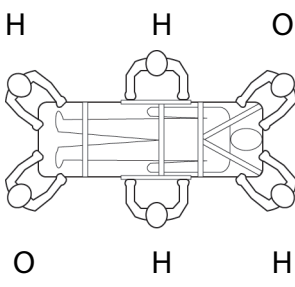
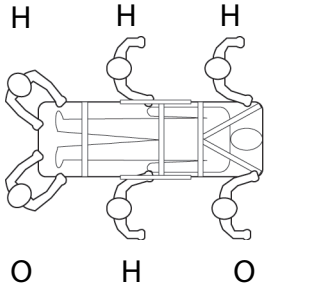
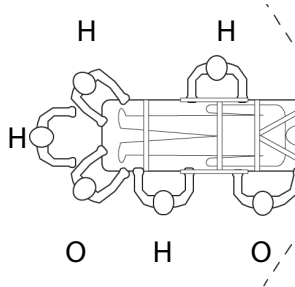
Neštuvų iškėlimas su pasirenkamuoju saugos kabliu

Norėdami iškelti neštuvus su pasirenkamuoju saugos kabliu, įsitikinkite, kad neštuvų kojelės visiškai išsilanksto ir fiksuojasi. Saugo kablys neatleis neštuvų, jei neštuvų kojelės nevisiškai išsilankstė ir neužsifiksavo.

Pastaba - M5 šešiabriauniu veržliarakčiu pagal poreikį reguliuokite kablo galiuką (esantį ant kablo svirties), kad susijungtų stipriau.

Operatorių ir padėjėjų padėtys

ĮSPĖJIMAS - Visada teisingai rankomis suimkite rankenas. Neštuvus įkeliant, iškeliant arba reguliuojant neštuvų aukštį, reikia saugotis, kad rankos nepaliestų raudonų saugos skersinio lankstų.

	Aukščio lygio keitimas	Vežimas	Iškėlimas ir iškėlimas
Du operatoriai (O) Du padėjėjai (H)			
Du operatoriai (O) Keturi padėjėjai (H)			

Nugaros atramos pakėlimas ir nuleidimas

Jei reikia nugaros atramą pakelti, suspauskite nugaros atramos reguliavimo rankeną ir nugaros atramą pakelkite iki reikiamo aukščio.

Jei reikia nugaros atramą nuleisti, suspauskite nugaros atramos reguliavimo rankeną ir tuo pat metu stumkite nugaros atramą žemyn iki reikiamo aukščio.

Bortelių pakėlimas arba nuleidimas

Kai pacientą keliate į neštuvus arba iš neštuvų, visada nuleiskite bortelius, jei jie įrengti.

[SPĖJIMAS - Nenaudokite bortelių kaip paciento įtvirtinimo priemonės.

Norėdami bortelius pakelti, kelkite bortelį, kol užraktas spragtelės ir bortelis užsifiksuos vietoje. Porankiai visada turi likti pakeltoje padėtyje, nebent reikia perkelti pacientą.

Norėdami bortelius nuleisti, suspauskite bortelio atleidimo rankenėlę, kad atsilaivintų bortelio užraktas. Stumkite bortelį žemyn link neštuvų kojūgalio, kol bortelis susiplos. Kai pacientą keliate į neštuvus arba iš jų, visada nuleiskite bortelius.

Pakojų pakėlimas ir nuleidimas

Reguliuodami pakojį, galite pakelti paciento kojas.

Norėdami pakojį pakelti, iškelkite rėmą iki pat viršaus, kiek tik įmanoma. Kai pakojį atleisite, atraminis laikiklis automatiškai užfiksuoja rėmą.

Norėdami pakojį nuleisti, pakelkite rėmą ir kelkite pakojų atleidimo rankenėlę, kol atraminis laikiklis atsilaivins iš rėmo. Leiskite pakojį žemyn, kol visiškai išsitiesins.

Pasirenkamosios kelių sulenkimo atramos pakėlimas ar nuleidimas

Kelių sulenkimo atramos pakėlimo eiga:

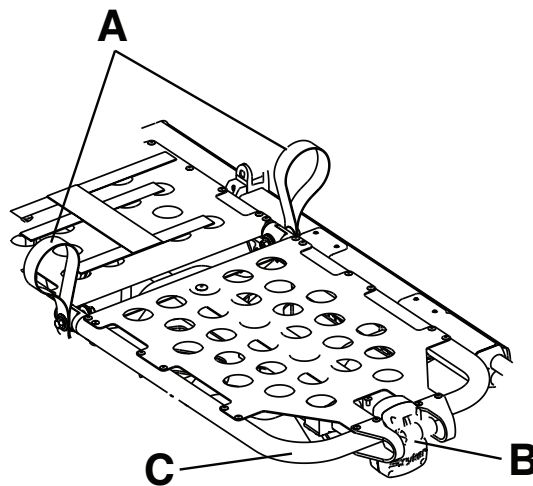
1. Kelkite bet kurią iš raudonų kėlimo kilpų (A), kol kelių sulenkimo atrama atsidurs aukščiausioje padėtyje (pav. 13).
2. Leiskite kelių sulenkimo atramą žemyn, kad atraminis laikiklis įsitvirtintų fiksavimo mechanizme.
3. Prieš atleisdami kėlimo kilpą įsitikinkite, kad fiksavimo mechanizmas tvirtai užfiksuotas.

Norėdami kelių sulenkimo atramą nuleisti, kelkite bet kurią iš raudonų kėlimo kilpų (A), kad atlaisvintumėte spaudimą fiksavimo mechanizmui. Laikydami kilpą, spauskite raudoną pakojo atleidimo rankenėlę (B), kol atraminis laikiklis atsilaisvins (pav. 13). Leiskite kelių sulenkimo atramą žemyn, kol visiškai išsitiesins.

Norėdami pakelti kelių sulenkimo atramą į Trendelenburgo padėtį, iškelkite pakojo rėmą (C) iki pat viršaus, kol rėmas užsifiksuos vietoje (pav. 13). Kai rėmą atleisite, atraminis laikiklis automatiškai susijungs.

Norėdami nuleisti kelių sulenkimo atramą į Trendelenburgo padėtį, pakelkite pakojo rėmą (C) jį laikydami, kelkite raudoną pakojo atleidimo rankenėlę (B), kol atraminis laikiklis atsilaisvins iš rėmo (pav. 13). Leiskite pakojį žemyn, kol visiškai išsitiesins.

Pastaba - Pasirenkamasis kojūgalio deguonies baliono laikiklis (6500-240-000) nesuderinamas su pasirenkamąja kelių sulenkimo atrama (6500-082-000).



pav. 13 – Kelių sulenkimo atrama

Ratų stabdžio įjungimas ir išjungimas

ĮSPĖJIMAS

- Nenuspauskite ratų stabdžio, kai ant neštuvų yra pacientas arba kai neštuvai juda, kad neapvirstų.
- Negalima ratų stabdžio montuoti ar įjungti įrenginyje, kurio ratai nusidėvėję arba yra mažesnio nei 6 colių (15 cm) skersmens.
- Nepalikite paciento ar asmens be priežiūros. Prilaikykite neštuvus pacientui ar asmeniui ant jų gulint.

Norėdami įjungti ratų stabdžius, spauskite pedalą, kol jis sustos ir atsirems į rato paviršių.

Norėdami atleisti ratų stabdžius, pėda paspauskite pedalą viršų arba pedalą kilstelėkite kojos pirštu. Kai ratų stabdžius atleisite, pedalo viršus atsirems į ratuko rėmą.

Pastaba - Ratų stabdžiai apsaugo įrenginį, kad paliktas be priežiūros neriedėtų. Ratų stabdžiai gali nesuteikti pakankamo pasipriešinimo kai kurių paviršių arba apkrovos atveju.

Ratuko „Steer-Lock“ posūkio blokuotės įjungimas arba atleidimas

„Steer-Lock“ posūkio blokuotės funkcija prideda galvūgalio ratukus vairavimo kontrolei pagerinti, kai to reikia. Galite atleisti „Steer-Lock“ posūkio blokuotę, kad neštuvai laisvai suktųsi ir būtų manevringesni.

ĮSPĖJIMAS

- Įkeldami neštuvus arba kėlimo dėklo sistemą į transporto priemonę arba iš jų iškeldami, visada įjunkite ratuko „Steer-Lock“ posūkio blokuotę ir užblokuokite ratukus, kad įrenginys nenuvirstų.
- Keisdami neštuvų aukštį visada įjunkite ratuko „Steer-Lock“ posūkio blokuotę ir užblokuokite ratukus, kad įrenginys nenuvirstų.

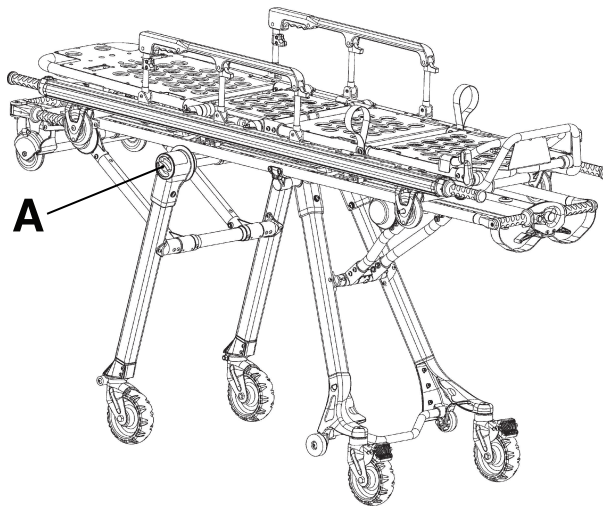
PERSPĖJIMAS - Nebandykite stumti įrenginio į šoną įjungę „Steer-Lock“ posūkio blokuotę.

Pastaba

- Ratukų „Steer-Lock“ posūkio blokuotę galite įjungti arba atleisti bet kurioje rėmo pagrindo pusėje.
- Įkeldami įrenginį į neštuvų fiksatorių visada atleiskite „Steer-Lock“ posūkio blokuotės ratuką. Tai leidžia galvūgalio ratukams laisvai suktis, kad neštuvų galvūgalis susilygiuotų su fiksatoriumi.

„Steer-Lock“ posūkio blokuotei įjungti, pasukite raudoną fiksavimo rankenėlę į užfiksuotą padėtį. Stumkite neštuvus į priekį, kad galvūgalio ratukai suktųsi ir užsifiksuotų padėtyje.

„Steer-Lock“ posūkio blokuotei atleisti, pasukite raudoną fiksavimo rankenėlę į atleistą padėtį. Stumkite neštuvus bet kuria kryptimi. Įsitikinkite, kad ratukai sukiojasi laisvai.



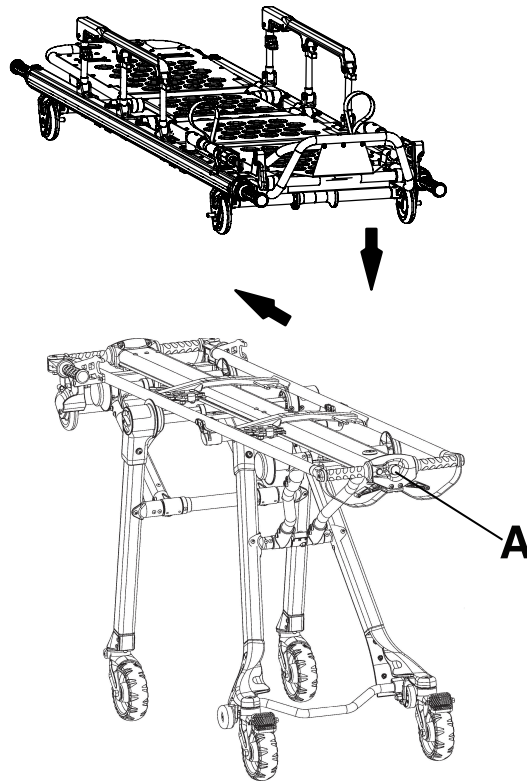
pav. 14 – Steer-Lock posūkio blokuotės rankenėlės vieta

Gulimosios dalies sujungimas su pagrindu

Modelio 6100-031-000 kelių sulenkimo atramos gulimąją dalį ir modelio 6100-033-000 plokščią pėdų dalį galite pritvirtinti bet kuria kryptimi.

Nuimamos gulimosios dalies prijungimo prie pagrindo eiga (pav. 15):

1. Nuleiskite gulimąją dalį ant pagrindo.
2. Sulygiuokite gulimosios dalies rutulinius kreiptuvus su pagrindo vamzdžio centru.
3. Stumkite gulimąją dalį pirmyn link galvūgalio, kad ją pritvirtintumėte prie gulimosios dalies fiksavimo laikiklių.
4. Prieš paleisdami gulimąją dalį įsitikinkite, kad ją pritvirtinote prie pagrindo.



pav. 15 – Gulimosios dalies prijungimas ir nuėmimas

Gulimosios dalies nuėmimas nuo pagrindo

Nuimamos gulimosios dalies nuėmimo nuo pagrindo eiga (pav. 15):

1. Nuspauskite ir laikykite mėlyną gulimosios dalies atleidimo mygtuką, esantį pagrindo kojūgalyje.
2. Traukite gulimąją dalį link neštuvų kojūgalio, kad nuimtumėte gulimąją dalį nuo gulimosios dalies fiksavimo laikiklių.
3. Nukelkite gulimąją dalį nuo pagrindo.

Gulimosios dalies aukščio keitimas su pasirenkamosiomis pagrindo galvūgalio įtraukiamomis kėlimo rankenomis

ĮSPĖJIMAS

- Įkeldami neštuvus arba kėlimo dėklo sistemą į transporto priemonę arba iš jų iškeldami, visada įjunkite ratuko „Steer-Lock“ posūkio blokuotę ir užblokuokite ratukus, kad įrenginys nenuvirstų.
- Keisdami neštuvų aukštį visada įjunkite ratuko „Steer-Lock“ posūkio blokuotę ir užblokuokite ratukus, kad įrenginys nenuvirstų.
- Prieš nukeldami krovimo ratus iš transporto priemonės paciento salono grindų arba kėlimo dėklo sistemos visada užblokuokite pagrindo rėmą. Neužblokuotas pagrindo rėmas neprilaikys neštuvų ir pacientas arba operatorius gali susižaloti.
- Bandykite kaitalioti aukščio padėtis ir kilnoti neštuvus į transporto priemonę, kol visiškai suprasite, kaip veikia įrenginys.

Pastaba

- Visada įsitinkite, kad abu operatoriai susitaria, kad naudotų įrenginį, kaip priklauso.
- Vienas operatorius gali nuleisti neštuvus pats atleisdamas atskirus neštuvų galus.

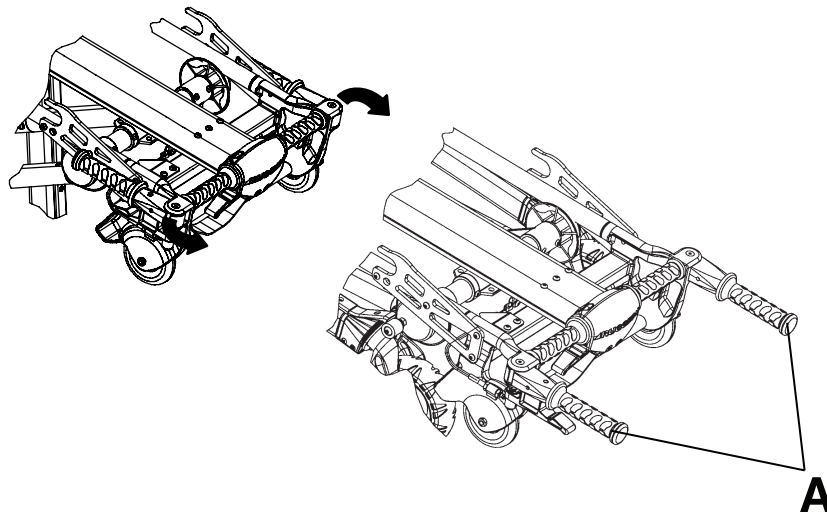
Jei reikia, visada naudokite papildomą pagalbą. Šiai užduočiai reikia bent vieno išmokyto operatoriaus. Jūs turite pajėgti pakelti bendrą paciento, neštuvų ir visų kitų neštuvuose esančių daiktų svorį. Kuo aukščiau reikia pakelti neštuvus, tuo

sunkiau tampa išlaikyti svorį. Gali prireikti pagalbos neštuvams įkelti į transporto priemonę, jei esate per žemas arba pacientas per sunkus, kad jį pavyktų saugiai pakelti.

Žr. *Operatorių ir padėjėjų padėtys* (psl. 20).

Neštuvų aukščio keitimo eiga:

1. Pasukite įtraukiamas kėlimo rankenas (A) į vietą (pav. 16).
2. Vienas operatorius turi atsistoti ties neštuvų kojūgaliu, o kitas – ties galvūgaliu.
3. Suimkite pagrindo elemento rankenas.
4. Pakelkite neštuvus maždaug 1/4 colio (6 mm), kol nukelsite svorį nuo fiksavimo mechanizmo.
5. Suspauskite ir laikykite raudoną atleidimo rankeną, kad pakeltumėte arba nuleistumėte neštuvus į norimą aukštį.
6. Atleiskite atleidimo rankeną, kad neštuvai sustotų kitoje galimoje padėtyje.



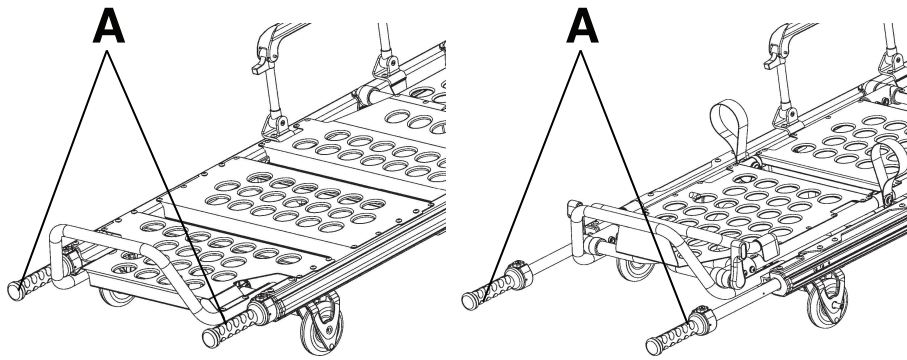
pav. 16 – Kėlimo rankenų padėties nustatymas

Įtraukiamų kėlimo rankenų išskleidimas arba įtraukimas

Pastaba - Prieš keldami įrenginį visada įsitikinkite, kad užfiksavote įtraukiamas kėlimo rankenas.

Įtraukiamų kėlimo rankenų išskleidimo arba įtraukimo eiga (pav. 17):

1. Paspauskite atleidimo mygtukus, kad ištrauktumėte arba įstumtumėte įtraukiamas kėlimo rankenas.
2. Atleiskite atleidimo mygtukus, kai rankenos užsifiksuoja tarpinėje padėtyje.
3. Dar kartą paspauskite atleidimo mygtukus, kad ištrauktumėte arba įstumtumėte įtraukiamas kėlimo rankenas.
4. Atleiskite atleidimo mygtukus, kai rankenos užsifiksuoja visiškai ištrauktoje arba visiškai įtrauktoje padėtyje.



pav. 17 – Kėlimo rankenų ištraukimas arba įtraukimas

Paciento fiksavimas saugos diržais

ĮSPĖJIMAS

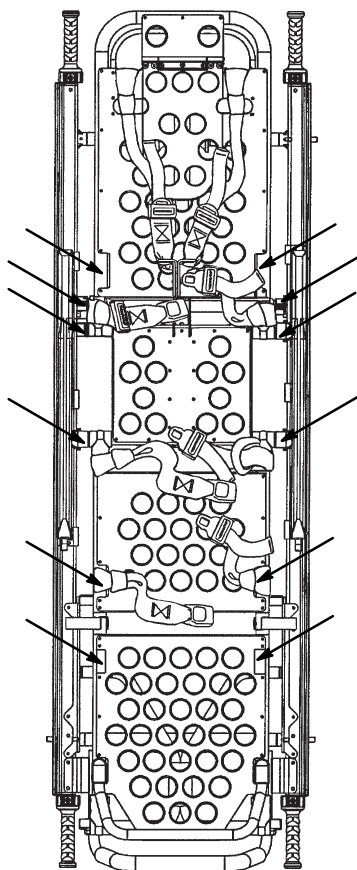
- Visada pacientą prie neštuvų fiksukite saugos diržais. Nepritvirtintas pacientas gali nuo įrenginio nukristi ir susižaloti.
- Netvirtinkite saugos diržų prie pagrindo vamzdžių arba skersinių vamzdžių.

PERSPĖJIMAS - Neštuvus pakeldami aukštyn arba pažemindami saugokite, kad saugos diržai neįsipainiotų į pagrindą.

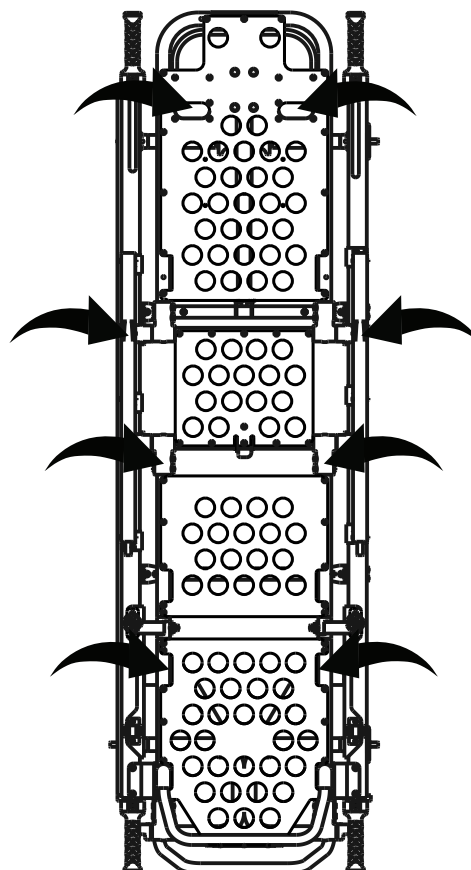
Saugos diržus pritvirtinkite prie neštuvų reikiamose prijungimo vietose (pav. 18 ir pav. 19). Saugos diržų prijungimo vietos turi būti tokios, kad užtikrintų pritvirtinimo stiprumą ir tinkamą saugos diržo fiksavimo padėtį. Pasirūpinkite, kad už saugos diržų nekliūtų įranga ar priedai. Apjuoskite saugos diržus per paciento pečius, juosmenį ir kojas. Kai neštuvai nenaudojami, saugos diržai turi būti užsegti.

Saugos diržų montavimo eiga:

1. Apjuoskite saugos diržą apie neštuvų rėmą.
2. Stumkite saugos diržo sagtį per kilpą.
3. Traukite sagtį per kilpą, kad pritvirtintumėte saugos diržą prie neštuvų.



pav. 18 – Saugos diržų tvirtinimo taškai



pav. 19 – Saugos diržų tvirtinimo taškai – BS EN 1789:2007+A1:2010

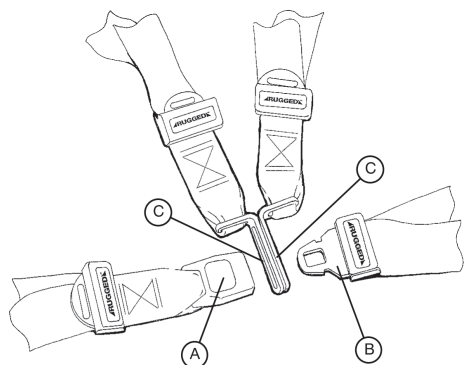
Saugos diržų reguliavimas

Atsekite saugos diržus ir palikite abiejose neštuvų pusėse, kol paguldysite pacientą į reikiamą padėtį ant neštuvų čiužinio. Saugos diržus pailginkite, apjuosę pacientą užsekite ir sutraukite įtempdami.

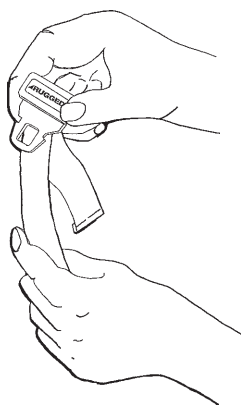
- Norėdami saugos diržą atsegti, paspauskite raudoną mygtuką sagties lizdo priekyje. Tokiu būdu sagties liežuvis atsilaisvina ir jį galima ištraukti iš lizdo.
- Norint saugos diržą prisegti, sagties liežuvį reikia įstumti į lizdą, kol pasigirs spragtelėjimas.
- Saugos diržui pailginti suimkite sagties liežuvį, pasukite kampą į juostą ir tada ištraukite. Juostos galo palanka apsaugo, kad liežuvis nenuslystų nuo diržo.
- Saugos diržui sutrumpinti suimkite palanką ir, patraukę diržo juostą atgal per liežuvio plokštelę, jį įtempkite.

Kai apjuostą pacientą prisegate saugos diržu, sutvirtinkite sagties liežuvį ir nuo neštuvų pašalinkite visas laisvas diržo dalis.

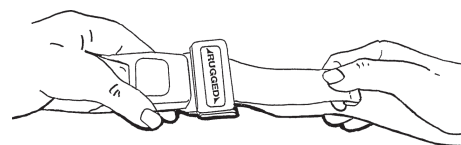
Saugos diržus tikrinkite bent kartą per mėnesį (dažniau, jei naudojami dažnai). Patikrinkite, ar nesulinkęs ir nesulūžęs sagties lizdas arba liežuvis, taip pat ar neįplyšusi ir neatbrizgusi juosta. Visus susidėvėjusius ar nefunkcionuojančius saugos diržus reikia pakeisti.



pav. 20 – Paciento prisegimas diržais



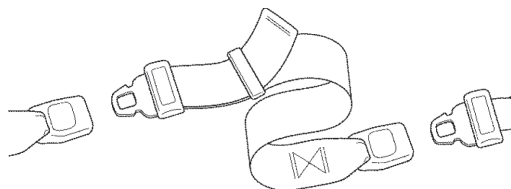
pav. 21 – Saugos diržo pailginimas



pav. 22 – Saugos diržo sutrumpinimas

Saugos diržo prailginimas ilgintuvu

Pritvirtinkite saugos diržo ilgintuvą (6082-160-050), kad nepritrūktų ilgio skersiniam diržui aplink stambų pacientą prisegti dubens srityje.



pav. 23 – Saugos diržo ilgintuvas

Paciento fiksavimas naudojant Pedi-Mate® kūdikių prisegimo sistemą

ĮSPĖJIMAS - Aplink diržų sagtis ant neštuvų negali būti jokių kliuvinių ar priedų, kad **Pedi-Mate®** kūdikių prisegimo sistema netyčia neatsisegtų ir nesužalotų kūdikio.

Paciento fiksavimo **Pedi-Mate®** kūdikių prisegimo sistema eiga:

1. Nuo neštuvų nuimkite visus saugos diržus.
2. Pakelkite neštuvų nugaros atramą į visiškai statmeną padėtį.
3. Atremkite **Pedi-Mate®** pagalvėlę į neštuvų nugaros atramą, kad būtų prigludusi ir juodi nugaros atramos diržai būtų atsukti į išorę.
4. Apjuoskite diržus apie neštuvų nugaros atramą, o diržų galus perkiškite per laikiklius.
5. Užsekite sagtį.
6. Patraukite reguliuojamą nugaros atramos diržą jį įtempdami.
7. Tarp neštuvų rėmo ir čiužinio prakiškite pagrindinio rėmo diržus.
8. Užkiškite sagtį už gulimosios dalies atraminio skersinio ir ištraukite priešais gulimosios dalies atraminį skersinį.
9. Užsekite sagtį apie gulimosios dalies atraminį skersinį. Palikite diržą laisvą, kad būtų galima galutinai sureguliuoti.
10. Įtempkite visus diržus.

Pastaba - Daugiau informacijos apie **Pedi-Mate®** kūdikių prisegimo sistemą galima rasti gamintojo pateiktoje naudojimo, eksploatacijos ir priežiūros instrukcijoje. Naudotojas turi pasirūpinti, kad **Pedi-Mate®** kūdikių prisegimo sistema būtų naudojama saugiai ir tinkamai. Parenkite metodiką ir numatykite priemones, kurios padėtų darbuotojams įgyti žinių ir įgūdžių, būtinų šiam įrenginiui saugiai eksploatuoti ir prižiūrėti. Šios instrukcijos tėra tik bendro pobūdžio. Išsaugokite šias instrukcijas ateičiai, kad prireikus turėtumėte. Šios instrukcijos yra neatskiriama įrenginio dalis ir turi likti su įrenginiu netgi jį pardavus.

Pedi-Mate® yra „Ferno Washington, Inc.“ registruotasis prekių ženklas.

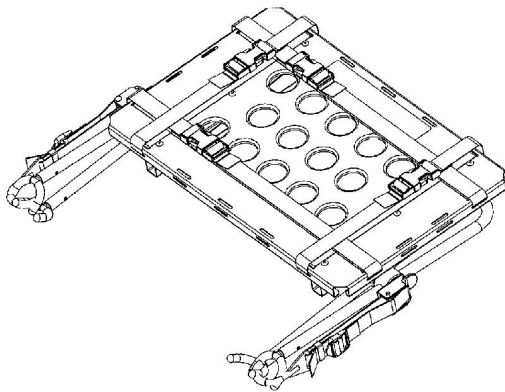
Defibriliatoriaus platformos pritvirtinimas

PERSPĖJIMAS

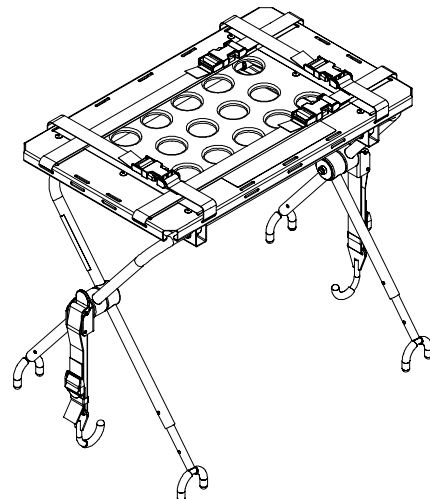
- Kai naudojate defibriliatoriaus platformą, ją visada pritvirtinkite prie įrenginio.
- Defibriliatoriui pritvirtinti visada naudokite ir reguliuokite dirželius, tiekiamus su defibriliatoriaus platforma.
- Visada pakeiskite tvirtinimo vietą arba reguliuokite dirželius pagal konkretaus defibriliatoriaus dydį ir formą.
- Neapkraukite defibriliatoriaus platformos daugiau nei leistina 13,6 kg (30 svarų) saugioji darbinė apkrova.

Defibriliatoriaus platformos pritvirtinimas:

1. Padėkite defibriliatorių į laikymo padėtį (pav. 24).
2. Atidarykite ir išplėskite defibriliatoriaus platformos kojeles (pav. 25).

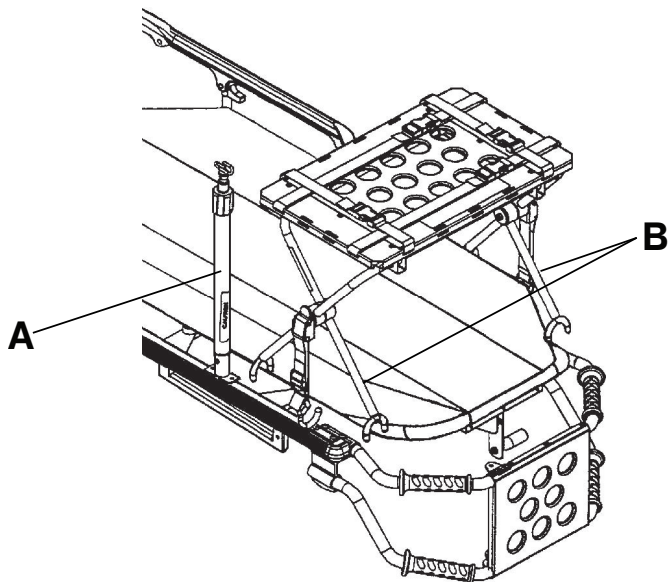


pav. 24 – Laikymo padėtis

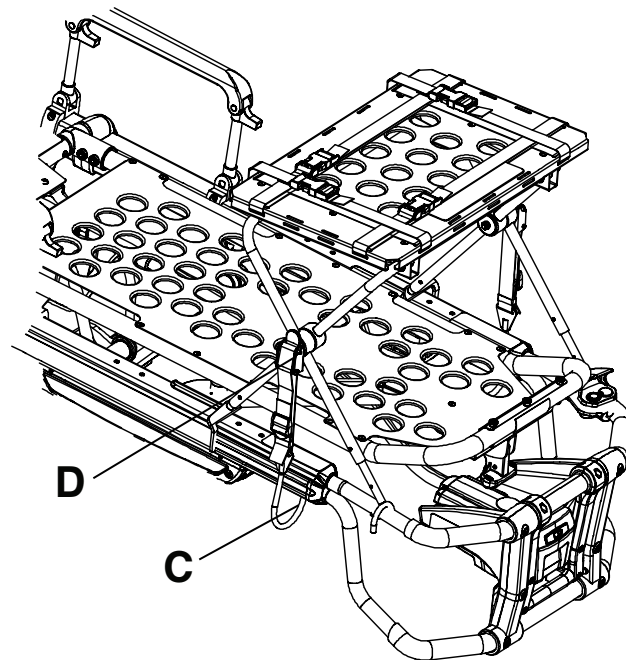


pav. 25 – Atidarytos defibriliatoriaus platformos kojelės

3. Jei įrenginyje įrengtas lašinės stovas, pakelkite lašinės stovą (A) į visiškai pakeltą padėtį (pav. 26).
4. Padėkite defibriliatorių ant įrenginio rėmo.
5. Padėkite defibriliatoriaus platformos vidines kojas (B) link įrenginio galvūgalio (pav. 26).
6. Padėkite fiksuojamąjį kablį (C) po gulimosios dalies rėmu arba po kojūgalio fiksatoriaus ir paspauskite ąselę (D) aukštyn, kol ji fiksuosis vietoje vienoje pusėje ir pasigirs spragtelėjimas (pav. 27). Pakartokite veiksmus kitoje pusėje. Jei įrengti su „**Power-LOAD**“ suderinami neštuvai, turite pailginti ir pritvirtinti dirželius prie kojūgalio fiksatoriaus (pav. 28).

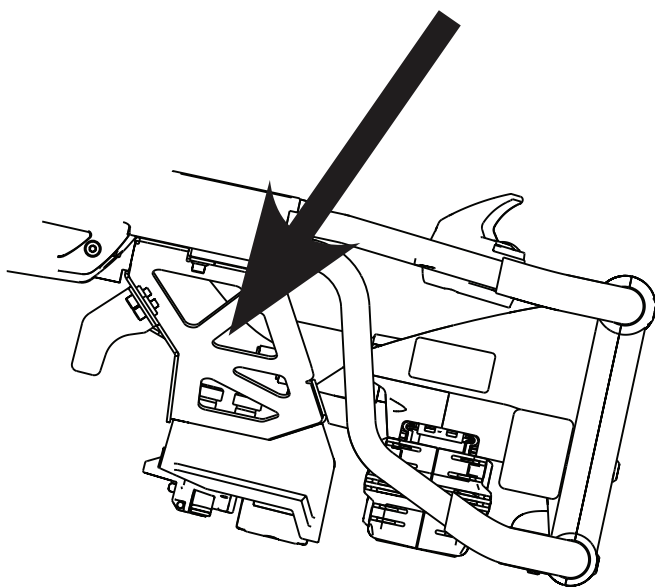


pav. 26 – Lašinės stovo pakėlimas ir defibriliatoriaus padėklo padėties nustatymas (parodytas modelis 6506)

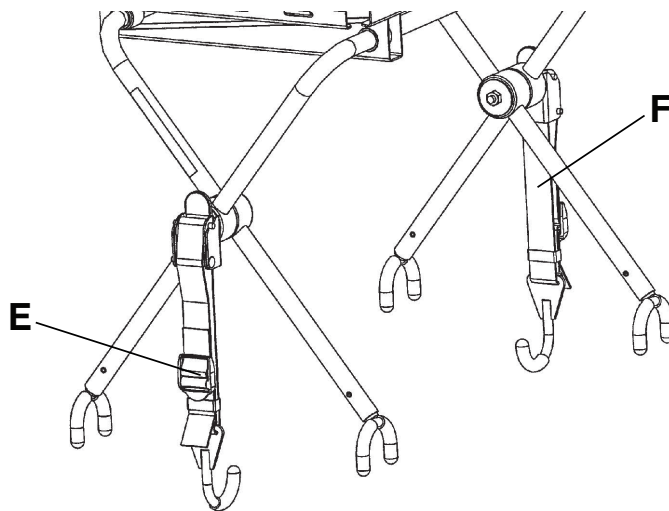


pav. 27 – Fiksuojamojo kablo padėties nustatymas (parodytas modelis 6506)

7. Įsitikinkite, kad defibriliatoriaus platforma pritvirtinta prie įrenginio.
8. Pastatykite defibriliatorių ant defibriliatoriaus platformos.
9. Užveržkite dirželius (E) defibriliatoriui pritvirtinti ant defibriliatoriaus platformos (pav. 29).



pav. 28 – Ašelė (parodytas modelis 6506)



pav. 29 – Defibriliatoriaus platformos tvirtinimas prie neštuvų

Pastaba - Jei prijungus abu fiksuojamuosius kableis defibriliatoriaus platforma nepritvirtinta prie įrenginio, ašelę atsekite. Norėdami reguliuoti, atpalaiduokite arba priveržkite dirželį ir tada spauskite ašelę aukštyn, kol fiksuosis vietoje ir pasigirs spragtelėjimas.

Galvūgalio ilgintuvo su pagalve pritvirtinimas

Galite pritvirtinti galvūgalio ilgintuvo bloką ant nugaros atramos galvūgalio atramai suteikti.

Norėdami prie galvūgalio ilgintuvo pritvirtinti pagalvę, užmaukite atramą į atvartą pagalvės apačioje. Pritvirtinkite pagalvę kibukų dirželiais atramos apačioje.

Pastaba

- Galvūgalio ilgintuvas su pagalve (6100-044-000) nesuderinamas su pasirenkamuoju įrangos kabliu (6500-147-000), pasirenkamuoju „Fowler“ deguonies baliono laikikliu (6500-241-000) arba sustumiamosios galvūgalio sekcijos deguonies baliono laikikliu (6085-046-000).
- Galvūgalio ilgintuvo pagalvė yra BF tipo liečiamoji dalis.

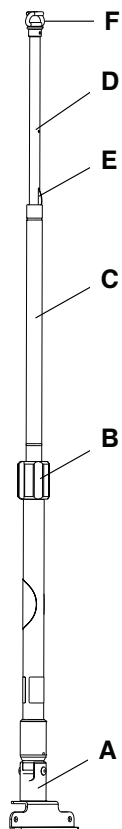
Pasirenkamojo trijų pakopų lašinės sistemos stovo padėties nustatymas

PERSPĖJIMAS - Neapkraukite lašinės sistemos stovo daugiau nei leistina 25 svarų (11,3 kg) saugioji darbinė apkrova.

Lašinės sistemos stovo padėties nustatymo eiga (pav. 30):

1. Kilstelėję atlenkite lašinės stovą iš laikymo padėties ir tada stumtelėkite žemyn, kol lašinės stovas užsifiksuos lizde (A).
2. Jei reikia stovą paaukštinti, pasukite fiksavimo žiedą (B) prieš laikrodžio rodyklę ir patraukite už teleskopinės stovo dalies (C) pakeldami iki reikiamo aukščio.
3. Pasukite fiksavimo žiedą (B) pagal laikrodžio rodyklę, kad teleskopinė dalis užsifiksuotų vietoje.
4. Jei reikia aukštesnio lašinės sistemos stovo, patraukite už pakopos (D), kol užsirakins sprautukas (E).
5. Ant lašinės stovo kablo (F) pakabinkite infuzinius maišelius.
6. Norėdami lašinės sistemos stovą pažeminti, įspauskite sprautuką (E) ir tada pakopą (D) sustumkite į pakopą (C). Fiksavimo žiedą (B) pasukite prieš laikrodžio rodyklę ir pakopą (C) sustumkite į apatinį vamzdį.
7. Suveržkite, fiksavimo žiedą (B) pasukdami pagal laikrodžio rodyklę.
8. Stovą kilstelėkite ir nulenkite žemyn į laikymo padėtį.

Pastaba - Dvigubi trijų pakopų lašinės stovai (6500-317-000 arba 6550-317-000) nėra suderinami nei su paciento dešinėsios prieigos (6500-315-000 arba 6550-315-000), nei su paciento kairiosios prieigos (6500-316-000 arba 6550-316-000) trijų pakopų lašinės stovų variantais.



pav. 30 – Lašinės sistemos stovas pakeltoje padėtyje

Deguonies baliono tvirtinimas prie baliono laikiklio

ĮSPĖJIMAS

- Negalima deguonies baliono laikyti deguonies baliono laikiklyje, kai transporto priemonė juda. Transporto priemonei važiuojant, deguonies baliono laikiklis visada turi būti padėtas į tinkamą laikymo vietą.
- Prieš naudodami visada apžiūrėkite, ar nenusidėvėję diržai ir sagtys. Dirželį pakeiskite, jei jis nebeatlaiko deguonies baliono.

PERSPĖJIMAS

- Neapkraukite deguonies baliono laikiklio daugiau nei leistina 15 svarų (6,8 kg) saugioji darbinė apkrova.
- Vienu metu nenaudokite dviejų deguonies baliono laikiklių.

Deguonies baliono tvirtinimo prie baliono laikiklio eiga:

1. Įdėkite deguonies balioną į laikiklį.
2. Apatinį dirželį perkiškite per sagtį ir užtraukite dirželį įtvirtindami deguonies balioną laikiklyje.

Priedai ir dalys

Su jūsų gaminiu galima naudoti šiuos priedus. Įsitikinkite, kad jie tiekiami jūsų konfigūracijai ir regionui. Skambinkite „Stryker“ klientų aptarnavimo specialistams: 1-800-327-0770.

Pavadinimas	Numeris	Pagaminimo data
Pasirenkamasis pagrindas, ne AS/NZS 4535	6100-003-950	Netaikoma
Pasirenkamasis pagrindas, AS/NZS 4535	6100-018-000	Netaikoma
Defibriliatoriaus platforma	6100-170-010	Netaikoma
DIN fiksavimo kaištis, pasirenkamasis	6100-042-000	Netaikoma
HAVASU „Euro IV“ trijų pakopų lašinės stovas, dešinysis	6100-115-020	SN
HAVASU „Euro IV“ trijų pakopų lašinės stovas, kairysis	6100-116-020	SN
Galvūgalio ilgintuvas su pagalve	6100-044-000	SN
Integruotos įtraukiamos galvūgalio kėlimo rankenos	6100-010-000	Netaikoma
Pasirenkamasis lašinės stovas, dešinysis	6100-115-000	SN
Pasirenkamasis lašinės stovas, kairysis	6100-116-000	SN
Gulimoji dalis, plokščia pėdų dalis	6100-033-000	Netaikoma
Gulimoji dalis, kelių sulenkimo atrama	6100-031-000	Netaikoma
M-1 Saugos kablo rinkinys	610000010022	Netaikoma
Čiužinys, su velenėliu	6100-041-010	
Čiužinys, nėra	6100-040-000	Netaikoma
Be bortelių, pasirenkamoji	6100-021-000	Netaikoma
Saugos kablo rinkinys, pasirenkamasis	610000010001	Netaikoma
Pagalvė (tik aukštesnės kokybės čiužiniui)	6100-041-030	
Nuimamas deguonies baliono laikiklis	6080-140-000	
Bortelis, nusilenkiantis	6100-020-000	Netaikoma

Medicinos priemonių priedų pagaminimo data

Pagaminimo metus nurodo pirmieji keturi serijos numerio skaitmenys.

Valymas

[SPĖJIMAS] - Plaudami aukšto slėgio plovimo įranga visada dėvėkite visas tinkamas asmeninės apsaugos priemones, kad neįkvėptumėte užkrato. Aukšto slėgio plovimo įranga ore gali paskleisti užkrato daleles.

PERSPĖJIMAS

- Negalima valyti įrenginio garu arba ultragarsu.
- Negalima viršyti aukščiausios 180 °F (82 °C) vandens temperatūros.
- Negalima viršyti didžiausio 1500 psi (130,5 bar) vandens slėgio. Jeigu gaminiui plauti naudojate rankinį pistoletą, aukštaslėgės srovės purkštuką laikykite ne arčiau kaip 24 col. (61 cm) nuo gaminio.
- Visada leiskite išdžiūti ore.
- Kai gaminys naudojamas, jo nevalykite, nedezinfekuokite, netaisykite ir neatlikite priežiūros darbų.

Įrenginį galima plauti aukštaslėge vandens srove. Nuolat plaunant, ant įrenginio gali atsirasti oksidacijos požymių ar spalvos pokyčių. Plovimas aukštaslėge vandens srove nepakenks įrenginio darbui, jei laikysitės reikiamų procedūrinių reikalavimų.

- Tiksliai laikykitės valymo tirpalo gamintojo skiedimo rekomendacijų.
- Pageidautinas „Stryker Medical“ rekomenduojamas metodas gaminiui plauti aukštaslėge vandens srove yra standartinė ligoninės chirurginių vežimėlių plovimo mašina arba rankinis pistoletas.
- Valykite neštuvus kartą per mėnesį.
- Po kiekvieno panaudojimo nuvalykite kibukų dirželius. Sumirkykite kibukų dirželius dezinfekavimo priemone ir leiskite jai išgaruoti. Kokia dezinfekavimo priemonė tinka nailoniniams kibukų dirželiams, turi nuspręsti techninės priežiūros specialistai.
- Panardinant fiksavimo diržų metalines sagtis, galima sukelti jų koroziją, todėl nardinti nerekomenduojama. Nuskalaukite švariu vandeniu ir leiskite nudžiūti savaime, kad būtų mažesnė korozijos tikimybė. Jei ant metalinių sagčių yra korozijos požymių, fiksavimo diržus pakeiskite.
- Jeigu akivaizdžiai nešvari, skvarbi medžiaga tiesiogiai patenka ant odos, gali padidėti infekcijos rizika.

Pastaba - Vanduo, patekęs į **M-1** įstumiamąją sistemą, išbėgs per drenažinį vamzdelį į transporto priemonės apačią.

Dezinfekavimas

PERSPĖJIMAS - Kai įrenginys naudojamas, jo nevalykite, nedezinfekuokite, netaisykite ir neatlikite priežiūros darbų.

Paprastai galite naudoti fenolių arba ketvirtinių amonio junginių (išskyrus **Virex® TB**) tipo dezinfekantus, jeigu naudojamos gamintojo nurodytos koncentracijos. Jodoforo tipo dezinfekantų naudoti nerekomenduojama, nes gali atsirasti dėmių.

Šio įrenginio paviršiams rekomenduojami toliau nurodyti dezinfekantai:

- Ketvirtiniai (veiklioji medžiaga – amonio chloridas)
- Fenoliai (veiklioji medžiaga – o-fenilfenolis)
- Chlorinto baliklio tirpalas (JK naudokite iki 10 000 ppm prieinamo chloro arba 941 ml 5,25 % natrio hipochlorito tirpalo 4 000 ml vandens)
- Alkoholis (veiklioji medžiaga – 70 % izopropilo alkoholio)

Įrenginio nuvalymo dezinfekantu panaudojus eiga:

1. Tiksliai laikykitės gamintojo pateiktų skiedimo rekomendacijų.
2. Rekomenduojamą dezinfekavimo tirpalą naudokite su purškikliu arba drėgnomis servetėlėmis.
3. Rekomenduojamu dezinfekantu rankomis nuplaukite visus įrenginio paviršius.
4. Dezinfekuokite visus paveiktus paviršius. Ypač atidžiai valykite sritis, prie kurių liestasi daugiausiai.
5. Laikykitės dezinfekavimo tirpalo gamintojo tinkamo kontakto laiko ir skalavimo reikalavimų instrukcijų.
6. Prieš vėl naudodami įrenginį jį atidžiai nudžiovinkite.

Venkite per daug prisodrinti. Neleiskite įrenginiui likti šlapiam.

Laikykitės gamintojo skiedimo rekomendacijose pateiktų tinkamo kontakto laiko ir skalavimo reikalavimų. Laikykitės cheminės medžiagos gamintojo tinkamo dezinfekavimo rekomendacijų.

Pastaba

- Nesilaikant pirmiau pateiktų nurodymų, kai naudojamos tokio tipo valymo priemonės, garantija gali negalioti.
- Visada pabaigę valyti nušluostykite įrenginį švariu vandeniu suvilgyta šluoste ir nusauskite. Kai kurie valymo preparatai geba sukelti koroziją, todėl gali ėsdinti įrenginį. Įrenginio tinkamai nenuskalavus ir nenusausinus, ant jo paviršiaus lieka ėsdinančių preparato likučių, kurie gali sukelti ankstyvą kritiškai svarbių komponentų koroziją.

Profilaktinė techninė priežiūra

PERSPĖJIMAS

- Visada naudokite patvirtintas dalis, kad būtų išvengta žalos įrenginiui.
- Įrenginį netinkamai naudojant, galima sužaloti pacientą arba operatorių. Naudokite įrenginį tik šiame vadove nurodytomis sąlygomis.
- Nei įrenginio, nei jokių įrenginio komponentų negalima modifikuoti. Modifikavus įrenginį, jo veikimas gali tapti nenuspėjamas, o tai gali lemti paciento arba operatoriaus sužalojimą. Be to, įrenginį modifikavus jam suteikta garantija netenka galios.

Nustatykite techninės priežiūros grafiką ir jo laikykitės, dokumentuodami techninės priežiūros darbus. Prieš atlikdami profilaktinį techninės priežiūros patikrinimą įrenginio nenaudokite. Atsižvelgiant į įrenginio naudojimo aplinkybes, profilaktinės techninės priežiūros tikrinimą gali tekti atlikti dažniau. Techninės priežiūros darbus gali atlikti tik kvalifikuoti specialistai.

Naudodami techninės priežiūros priemones, laikykitės gamintojo nurodymų ir susipažinkite su visais medžiagų saugos duomenų lapais (SDL).

Naudojimas	Grafikas	Procedūra
Valymas ir dezinfekavimas	Valymas (psl. 34) ir Dezinfekavimas (psl. 35)	
Tikrinimas	Jei gaunate 1–25 iškvietimus per mėnesį, tikrinkite neštuvus kas 6 mėnesius Jei gaunate 26–200 iškvietimų per mėnesį, tikrinkite neštuvus kas 3 mėnesius Jei gaunate daugiau nei 201 iškvietimą per mėnesį, tikrinkite neštuvus kas mėnesį	Žr. toliau pateiktą kontrolinį sąrašą

Reguliarusis tikrinimas ir reguliavimas

Toliau pateiktas grafikas atspindi bendras rekomendacijas dėl techninės priežiūros. Reikiamos techninės priežiūros grafiką teks koreguoti atsižvelgiant į tokius veiksnius kaip oro sąlygos, žemės reljefo ypatumai, geografinė padėtis ir konkrečios naudojimo sąlygos. Jeigu kyla neaiškumų, kaip atlikti šiuos tikrinimo darbus, kreipkitės į vietinį „Stryker“ techninės priežiūros specialistą. Jeigu abejojate, kaip dažnai atlikti įsigyto įrenginio techninės priežiūros darbus, teiraukitės vietinio „Stryker“ techninės priežiūros specialisto. Įprasta tvarka patikrinkite kiekvieną elementą ir, jei reikia, pakeiskite susidėvėjusias dalis.

Kas mėnesį arba dvi valandas

Šiuos elementus tikrinkite kas mėnesį arba kas dvi valandas, atsižvelgiant į tai, kas įvyks anksčiau.

Punktas	Tikrinti
Nustatymai	Neštuvų ir tvirtinimo sistemos atitikimas ir jų veikimas
Gulimoji dalis	Rėmas ir gulimoji dalis
Saugos diržai	Saugos diržai veikia be susidėvėjimo požymių (pavyzdžiui, sulinkęs ar sulūžęs sagties lizdas ar liežuvis, arba įplyšusi ar atbrizgusi juosta)
Pagrindas	Rėmas ir pagrindas
Ratai	Visi ratai tvirtai sumontuoti, rieda ir sukiojasi

	Krovimo ratai gerai pritvirtinti ir rieda

Kas tris mėnesius arba šešias valandas

Šiuos elementus tikrinkite kas tris mėnesius arba šešias valandas, atsižvelgiant į tai, kas įvyks anksčiau.

Punktas	Tikrinti
Gulimoji dalis	Visos tvirtinimo detalės tvirtai sumontuotos
	Nugaros atramos cilindras veikia
	Jeigu reikia, sureguliuokite pneumatinį cilindą iki visos judesio amplitudės
Čiužinys	Nėra įtrūkių ar plyšių
Pagrindas	Visos tvirtinimo detalės tvirtai sumontuotos
	Priekinio ir galinio kojų blokų plastikinės apsauginės juostelės sveikos
	Neštuvų priekinės kojelės nusileidžia į užrakinimo padėtį savo svoriu
Priedai ir dalys	Visi priedai ir dalys veikia (pavyzdžiui, lašinės stovas, galvūgalio ilgintuvo pagalvė, defibriliatoriaus platforma ir „Pedi-Mate®“ saugos diržų paketas)
	Kibukai nesilupa nuo kreipiamojo laikiklio, pagal poreikį pakeiskite
	Užkabinimo plokštė nedeformuota, pagal poreikį pakeiskite

Kas šešis mėnesius arba 12 valandų

Šiuos elementus tikrinkite kas šešis mėnesius arba kas 12 valandų, atsižvelgiant į tai, kas įvyks anksčiau.

Punktas	Tikrinti
Gulimoji dalis	Nėra sulinkusių, sulūžusių ar pažeistų komponentų
	Nėra neštuvų rankenų pažeidimo ar įplyšimo požymių
	Borteliai veikia ir užsirakina
	Pakojis veikia
Pagrindas	Nėra sulinkusių, sulūžusių ar pažeistų komponentų
Ratai	Nėra įstrigusių kliuvinių

Kas 12 mėnesių arba 24 valandas

Šiuos elementus tikrinkite kas 12 mėnesių arba kas 24 valandas, atsižvelgiant į tai, kas įvyks anksčiau.

Punktas	Tikrinti
Gulimoji dalis	Visos suvirintosios siūlės sveikos, neįtrūkusios ir neperlūžusios

	[spėjimų etiketės savo vietose, įskaitomos
	„Fowler“ bamperis ir kniedės sveikos bei pritvirtintos
	Nugaros atrama veikia
	Ilginamosios kėlimo rankenos veikia
	Borteliai veikia ir užsirakina
	Trendelenburgo padėties / atvirkštinės Trendelenburgo padėties mechanizmas veikia
	Gulimosios dalies fiksavimo kaiščiai tvirtai prijungti, nesulinkę ar nesulūžę
Pagrindas	Visos suvirintosios siūlės sveikos, neįtrūkusios ir neperlūžusios
Ratai	Guma geros būklės
	Patikrinkite ir reguliuokite ratų stabdžius
	Patikrinkite ir reguliuokite ratuko „Steer-Lock“ posūkio blokuotės sistemą
Priedai ir dalys	Deguonies baliono laikiklio dirželiai bei segtukai nenusidėvėję
	Kablio galiukas iškeliant susijungia su užkabinimo plokšte, pagal poreikį reguliuokite kablo galiuko vietą
	Užkabinimo plokštė tvirtai pritvirtinta ir nedeformuota, pagal poreikį pakeiskite
	Kablo svirties lankstas tvirtai pritvirtintas ir veikia
	Kibukai nesilupa nuo kreipiamojo laikiklio, pagal poreikį pakeiskite

M-1 ievietošanas sistēma

Lietošanas rokasgrāmata

REF 6100



LV

Globālais simbolu glosārijs

Simbolu definīcijas skatiet Globālajā simbolu glosārijā vietnē ifu.stryker.com.

Simboli

	Skatīt instrukciju rokasgrāmatu/bukletu
	Skatīt lietošanas pamācību
	Vispārējs brīdinājums
	Uzmanību!
	CE zīme
	AK atbilstības novērtēšanas zīme
	Importētājs
	Ierīces unikālais identifikators
	Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā
	Pilnvarotais pārstāvis Šveicē
	Eiropas medicīniskā ierīce
	Kataloga numurs
	Partijas (sērijas) kods
	Sērijas numurs
	ASV patentus skatīt www.stryker.com/patents
	Daudzums
	Ražotājs

	Ražošanas datums
	Droša darba slodze
	BF tipa pielietojamā daļa

Saturs

Definīcijas norādēm brīdinājums/uzmanību/piezīme.....	2
Piesardzības pasākumu kopsavilkums.....	2
Ievads.....	4
Izstrādājuma apraksts	4
Indikācijas lietošanai	4
Klīniskie ieguvumi.....	5
Kontrindikācijas.....	5
Sagaidāmais kalpošanas ilgums	5
Likvidēšana/nodošana pārstrādei	5
Specifikācijas.....	5
Schnitzler pediatrikās ierobežošanas sistēmas saderība.....	6
Izstrādājuma ilustrācija	7
Kontaktinformācija	8
Sērijas numura atrašanās vieta	9
Ražošanas datums	9
Uzstādīšana	10
Uzstādīšana	11
Pārvietojamās gultas stiprinājuma uzstādīšana.....	11
Drošības āķa uzstādīšanas opcija.....	12
Satverošās plāksnes uzstādīšana.....	14
Lietošana	17
Lietošanas vadlīnijas	17
Pareizi celšanas paņēmieni.....	17
Pacienta pārcelšana uz pārvietojamās gultas	17
Pārvietojamās gultas ar pacientu ripināšana.....	18
Pārvietojamās gultas augstuma maiņa.....	18
Pārvietojamās gultas iecelšana automobiļi.....	19
Pārvietojamās gultas izcelšana no automobiļa.....	20
Pārvietojamās gultas izcelšana ar drošuma āķa opciju	20
Operatoru un palīgu izvietojums	20
Muguras balsta pacelšana vai nolaišana	21
Sānu balstu pacelšana vai nolaišana	21
Pēdu atbalsta pacelšana vai nolaišana	21
Ceļu locīklas pacelšanas vai nolaišanas opcija	22
Riteņu fiksatora iedarbināšana vai atbrīvošana	22
Riteņu Steer-Lock iedarbināšana vai atbrīvošana	23
Gultas pievienošana rāmim.....	23
Gultas noņemšana no rāmja	24
Pārvietojamās gultas augstuma maiņa ar izvēles pamatnes galvgaļa ievielkamajiem celšanas rokturiem.....	24
Ievielkamo celšanas rokturu izvilkšana vai ievilkšana.....	25
Pacienta nostiprināšana ar ierobežošanas siksnām	26
Ierobežošanas siksnu pielāgošana	27
Ierobežošanas siksnas pagarinātāja pievienošana	28
Pacienta ierobežošana ar Pedi-Mate® zīdaiņa ierobežošanas sistēmu.....	28
Defibrilatora platformas piestiprināšana	29
Galvgaļa pagarinājuma ar spilvenu piestiprināšana.....	31
Trīsdalīgā IV stieņa novietošanas opcija.....	31
Skābekļa balona pievienošana skābekļa balona turētājam	32
Piederumi un daļas	33
Medicīnisko ierīču piederumu izgatavošanas datums	33
Tīrīšana.....	34
Dezinfekcija.....	35
Profilaktiskā apkope	36
Regulāra pārbaude un pielāgojumi	36
Reizi mēnesī vai ik pēc divām lietošanas stundām.....	36
Reizi trijos mēnešos vai ik pēc sešām lietošanas stundām	37
Reizi sešos mēnešos vai ik pēc 12 lietošanas stundām	37
Reizi 12 mēnešos vai ik pēc 24 lietošanas stundām	37

Definīcijas norādēm brīdinājums/uzmanību/piezīme

Norādes **BRĪDINĀJUMS**, **UZMANĪBU** un **PIEZĪME** ir lietotas īpašā nozīmē, tāpēc rūpīgi izlasiet turpmāko.

BRĪDINĀJUMS

Brīdina lasītāju par situāciju, kas (ja to nenovērš) var izraisīt nāvi vai smagu ievainojumu. Šī norāde var aprakstīt arī iespējamās smagas nevēlamās reakcijas un drošības apdraudējumus.

UZMANĪBU

Brīdina lasītāju par iespējami bīstamu situāciju, kas (ja to nenovērš) lietotājam vai pacientam var izraisīt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus vai izstrādājuma vai cita veida īpašuma bojājumus. Tas ietver īpašu piesardzību, kas jāievēro, lai nodrošinātu ierīces drošu un efektīvu lietošanu, kā arī piesardzību, kas jāievēro, lai izvairītos no lietošanas vai nepareizas lietošanas izraisīta bojājuma ierīcei.

Piezīme - Sniedz īpašu informāciju, lai atvieglotu apkopi vai padarītu svarīgas instrukcijas skaidrākas.

Piesardzības pasākumu kopsavilkums

Vienmēr izlasiet un stingri ievērojiet šajā lappusē sniegtos brīdinājumus un piesardzības pasākumus. Apkopi uzticiet tikai kvalificētam personālam.

BRĪDINĀJUMS

- Lai izvairītos no ievainojuma riska izstrādājuma bojājuma dēļ, vienmēr nomainiet pārvietojamās gultas stiprinājumu, ja tas bijis iesaistīts avārijā.
- Vienmēr pārliecinieties, ka visas pārvietojamās gultas atbilst Stryker pārvietojamās gultas stiprinājuma sistēmas uzstādīšanas specifikācijām.
- Neatļaujiet neapmācītiem palīgiem piedalīties darbībās ar izstrādājumu.
- Vienmēr ievērojiet pareizu roku novietojumu uz rokturiem. Kad ieceļat, izceļat vai maināt pārvietojamās gultas augstuma stāvokli, vienmēr turiet rokas atstatu no sarkanajiem drošības stienņa šarnīriem.
- Nevizinieties uz pārvietojamās gultas pamatnes.
- Lai izvairītos no apgāšanās riska, netransportējiet pārvietojamo gultu sāniski. Lai samazinātu apgāšanās risku, vienmēr pārvadājiet pārvietojamo gultu nolaistā stāvoklī, ar galvgali vai kājgali pa priekšu.
- Vienmēr turiet rokas, pirkstus un pēdas atstatu no kustīgām daļām. Esiet uzmanīgi, ja novietojat rokas vai pēdas pamatnes cauruļu tuvumā, kad paceļat vai nolaižat pārvietojamo gultu.
- Lai nostiprinātu pacientu uz izstrādājuma, vienmēr izmantojiet visas ierobežošanas siksnas. Nenostiprināts pacients var nokrist no izstrādājuma un tikt ievainots.
- Neatstājiet pacientu bez uzraudzības. Kad pacients atrodas uz izstrādājuma, turiet izstrādājumu.
- Lai izvairītos no apgāšanās riska, neizmantojiet riteņu fiksatoru, kad uz izstrādājuma ir pacients, vai kad pārvietojat izstrādājumu.
- Neizmantojiet sānu balstus kā pacienta ierobežošanas ierīci.
- Vienmēr transportējiet pārvietojamo gultu zemākā augstumā, lai samazinātu pārvietojamās gultas apgāšanās risku. Ja iespējams, meklējiet papildu palīdzību vai izvēlieties alternatīvu maršrutu.
- Vienmēr izvairieties no augstiem šķēršļiem, piemēram, ceļa apmalēm, trepēm vai raupja reljefa, lai izvairītos no izstrādājuma apgāšanās riska.
- Lai izvairītos no izstrādājuma apgāšanās, vienmēr nofiksējiet ritenīšu **Steer-Lock** pogu un ritenīšus, kad ieceļat vai izceļat pārvietojamo gultu no automobiļa vai iecelšanas paplātes sistēmas.
- Lai izvairītos no izstrādājuma apgāšanās, vienmēr nofiksējiet ritenīšu **Steer-Lock** pogu un ritenīšus, kad maināt pārvietojamās gultas augstumu.
- Vienmēr nofiksējiet pamatnes rāmi, pirms noņemat iecelšanas riteņus no automobiļa pacienta nodalījuma grīdas vai iecelšanas platformas sistēmas. Nenofiksēts pamatnes rāmis neatbalstīs pārvietojamo gultu un var izraisīt pacienta vai operatora ievainojumu.
- Vienmēr vingrinieties augstuma stāvokļu mainīšanā un pārvietojamās gultas iecelšanā, līdz pilnībā izprotat izstrādājuma darbību.

- Vienmēr atbalstiet pacienta, pārvietojamās gultas un piederumu iecelšanu pēc tam, kad smagums ir pacelts no zemes.
- Vienmēr ievērojiet pareizu roku novietojumu uz rokturiem. Kad ieceļat vai izceļat pārvietojamo gultu vai arī maināt tās augstuma stāvokli, vienmēr turiet rokas atstatu no sarkanajiem drošības stieņa šarnīriem.
- Neuzstādiet vai neizmantojiet riteņu fiksatoru izstrādājumam ar nodilušiem riteņiem, kuru diametrs ir mazāks par 6 collām (15 cm).
- Neatstājiet pacientu vai izstrādājumā esošo bez uzraudzības. Kad pacients vai izstrādājumā esošais atrodas uz izstrādājuma, turiet izstrādājumu.
- Nepievienojiet ierobežošanas siksnas pie pamatnes caurulēm vai šķērscaurulēm.
- Vienmēr novietojiet sprādzi atstatu no šķēršļiem vai piederumiem uz pārvietojamās gultas, lai izvairītos no nejaušas **Pedi-Mate®** zīdaiņa ierobežošanas sistēmas atbrīvošanas un zīdaiņa ievainošanas riska.
- Neizmantojiet skābekļa balona turētāju, lai turētu skābekļa balona turētāju, kad transporta automobīlis ir kustībā. Vienmēr novietojiet skābekļa balona turētāju piemērotā uzglabāšanas vietā, kad transporta automobīlis ir kustībā.
- Vienmēr starp lietošanas reizēm pārbaudiet, vai siksnas un klipši nav nolietojušies. Nomainiet siksnu, ja tā vairs nenotur skābekļa balonu.
- Lai izvairītos no infekcijas ieelpošanas, vienmēr izmantojiet kādu piemērotu individuālo aizsardzības aprīkojumu, kad veicat mazgāšanu ar spiedienu. Aprīkojums mazgāšanai ar spiedienu var veidot infekcijas avota aerosolu.

UZMANĪBU!

- Ja izstrādājums tiek lietots nepareizi, pacients vai operators var gūt ievainojumu. Šo izstrādājumu lietojiet tikai tā, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.
 - Nepārveidojiet izstrādājumu vai jebkuru no tā komponentiem. Izstrādājuma pārveidošana var izraisīt iespējamu neparedzētu darbību, kā rezultātā pacients vai operators var gūt ievainojumus. Izstrādājuma pārveidošana arī anulē tā garantiju.
 - Nelietojiet izstrādājumu ar nesaderīgiem ierobežotājiem.
 - Pārvietojamās gultas stiprinājums vienmēr jāuzstāda tikai kvalificētam personālam, lai tas atbilstu šim standartam. Zem montāžas virsmas (ambulances grīdas vai paplātes sistēmas) nepieciešamas 1/4" biezas tērauda atbalsta plāksnes (vai līdzvērtīgas) visos montāžas punktos.
 - Pirms izstrādājuma lietošanas vienmēr novāciet jebkādus šķēršļus, kas var traucēt un izraisīt ievainojumu operatoram vai pacientam.
 - Neiedarbiniet **Steer-Lock** un nemēģiniet stumt izstrādājumu sāniski.
 - Neiepiniet ierobežošanas siksnas pamatnes rāmī, kad paceļat vai nolaižat pārvietojamo gultu.
 - Kad lietojat defibrilatora platformu, vienmēr nostipriniet defibrilatora platformu pie izstrādājuma.
 - Vienmēr izmantojiet un pielāgojiet siksnas, kas piegādātas kopā ar defibrilatora platformu, lai nostiprinātu defibrilatoru.
 - Vienmēr mainiet piestiprināšanas vietu vai pielāgojiet siksnas atbilstoši jūsu defibrilatora izmēram vai formai.
 - Nenoslogojiet defibrilatora platformu pāri drošai 30 mārciņu (13,6 kg) darba slodzei.
 - Nenoslogojiet i.v. statni pāri drošai 25 mārciņu (11,3 kg) darba slodzei.
 - Nenoslogojiet skābekļa balona turētāju pāri drošai 15 mārciņu (6,8 kg) darba slodzei.
 - Neizmantojiet divus skābekļa balona turētājus vienlaicīgi.
 - Nefīriet izstrādājumu ar tvaiku vai ultraskaņu.
 - Ūdens temperatūra nedrīkst pārsniegt 180 °F (82 °C) maksimumu.
 - Nepārsniedziet 1500 psi (130,5 bar) kā maksimālo ūdens spiedienu. Ja izmantojat rokā turamu uzgali, lai mazgātu izstrādājumu, turiet spiediena sprauslu vismaz 24 collu (61 cm) attālumā no izstrādājuma.
 - Vienmēr ļaujiet izžūt gaisā.
 - Neveiciet izstrādājuma tīrīšanu, dezinficēšanu, servisu vai apkopi, kad izstrādājums tiek lietots.
 - Lai izvairītos no izstrādājuma sabojāšanas riska, vienmēr izmantojiet apstiprinātas daļas.
-

Ievads

Šajā rokasgrāmatā sniegta informācija par Stryker izstrādājuma darbību un apkopi. Pirms izstrādājuma izmantošanas vai apkopes izlasiet šo rokasgrāmatu. Lai izglītotu un apmācītu personālu, kā droši strādāt ar izstrādājumu un veikt tā apkopi, ieviesiet metodes un procedūras personāla apmācībai.

UZMANĪBU!

- Nepareiza izstrādājuma lietošana var traumēt pacientu vai operatoru. Ar izstrādājumu strādājiņ tikai tā, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.
 - Nepārveidojiet izstrādājumu vai tā sastāvdaļas. Izstrādājuma pārveidošana var radīt neparedzamu tā darbību, kas var traumēt pacientu vai operatoru. Izstrādājuma pārveidošana atceļ arī tā garantiju.
-

Piezīme

- Šī rokasgrāmata ir neatņemama izstrādājuma sastāvdaļa, un tā jāpievieno izstrādājumam pat tad, ja tas tiek pārdots.
- Kompānija Stryker nepārtraukti uzlabo izstrādājuma dizainu un kvalitāti. Šajā rokasgrāmatā iekļauta jaunākā informācija par izstrādājumu, kas ir bijusi pieejama iespēšanas laikā. Iespējamās nelielas atšķirības starp izstrādājumu un informāciju šajā rokasgrāmatā. Ja Jums rodas jautājumi, sazinieties ar kompānijas Stryker Klientu apkalpošanas nodaļu vai Tehniskās palīdzības nodaļu, zvanot pa tālruni 1-800-327-0770.

Izstrādājuma apraksts

Stryker modeļa 6100 M-1 ievietošanas sistēma ir manuāla ambulances pārvietojamā gulta, kas sastāv no platformas uz rāmja ar riteņiem, kas izstrādāta maksimālā svara 500 mārciņu (227 kg) atbalstam un pārvadāšanai kā pirms pacienta nonākšanas slimnīcā, tā arī slimnīcas apstākļos. Ierīce ir salokāma izmantošanai neatliekamās medicīniskās palīdzības automobiļos. Noņemamā gulta un patentētā **Steer-Lock** sistēma nodrošina paaugstinātu manevrētspēju. Lai palīdzētu pacientu pārvadāšanā, izstrādājumam ir šādas funkcijas:

- Celšanas rokturi četros stūros
- Pacienta ierobežošanas siksnas
- Pielāgojams pneimatiskais muguras atbalsts
- Izvēles piederumi

Maksimālam pacientu komfortam jūs varat atlasīt vienu no trim atšķirīgiem gultas stāvokļiem, kas ietver:

- Amortizāciju
- Izstieptu kāju
- Izvēles ceļa locīklu

Indikācijas lietošanai

Stryker modeļa 6100 M-1 ievietošanas sistēma ir nemotorizētas nestuves ar riteņiem, kas paredzētas traumatizēta, ambulatora vai neambulatora pacienta pilna ķermeņa atbalstam un transportēšanai (ieskaitot zīdaiņus un pieaugušos). Neatliekamās medicīniskās palīdzības vai transportēšanas automobiļos izstrādājums:

- Atbalsta pacientus guļus (horizontālā) vai sēdus stāvoklī
- Atvieglo saistītā medicīniskā aprīkojuma (piemēram, skābekļa balonu vai i.v. maisu) pārvadāšanu

Šī ambulances pārvietojamā gulta ir paredzēta izmantošanai pirms pacienta nonākšanas slimnīcā un slimnīcas apstākļos, ārkārtas gadījumos un ne-ārkārtas gadījumos. Tās maksimālā pieļaujamā slodze ir 500 mārciņas (227 kg), ko veido pacienta, matrača un piederumu kopējais svars. Izstrādājuma paredzētie lietotāji iekļauj:

- Apmācītus speciālistus
- Neatliekamās medicīniskās palīdzības dienestu
- Medicīniskā aprūpes centra personālu

- Pirmos medicīniskos reaģētājus

Ambulances pārvietojamās gultas ir paredzētas pārvadāšanas nolūkiem. Tās nav paredzētas ilgstošai aizņemšanai vai izmantošanai par slimnīcas gultām. Tās arī nav paredzētas izmantošanai iekārtās, kas maina gaisa spiedienu, piemēram, hiperbāriskās kamerās.

Klīniskie ieguvumi

Pārvietojamā gulta: pacientu transportēšana

Stiprinājums: nostiprina pārvietojamo gultu transportēšanai

Pārvietojamās gultas un stiprinājuma sistēma: nostiprina un transportē pacientus

Kontrindikācijas

Nav zināmas.

Sagaidāmais kalpošanas ilgums

Stryker modeļa 6100 M-1 ievietošanas sistēmas kalpošanas ilgums, to lietojot parastos lietošanas apstākļos un veicot atbilstošu periodisku apkopi, ir pieci gadi.

Likvidēšana/nodošana pārstrādei

Vienmēr ievērojiet pašreizējās vietējās rekomendācijas un/vai noteikumus par vides aizsardzību un riskiem, kas saistīti ar aprīkojuma nodošana pārstrādei vai likvidēšanu pēc tā kalpošanas laika beigām.

Specifikācijas

Stryker modeļa 6100 M-1 ievietošanas sistēmas pamatnes bloks (6100-003-000), gulta ar ceļa locīklu (6100-031-000) un plakšanas kājgaļa sekcijas gulta (6100-033-000).

	Piezīme - Droša darba slodze nozīmē pacienta, matrača un piederumu kopējo svaru.	500 mārciņas	227 kg
Muguras atbalsta locīšanas/amortizācijas stāvoklis (6100-031-000 un 6100-033-000)		0°-75°	
Garums/platums (6100-003-000)		77 collas /21 colla	195,6 cm/53,3 cm
Garums/platums (6100-031-000)		74,5 collas /22,1 collas	189,2 cm/56,1 cm
Garums/platums (6100-033-000)		74,8 collas /22,1 collas	189,9 cm/56,1 cm
Augstums ¹ (6100-003-000)	1. stāvoklis	14,4 collas	36,6 cm
	2. stāvoklis	24,4 collas	62,0 cm
	3. stāvoklis	30,0 collas	76,2 cm
	4. stāvoklis	34,6 collas	87,9 cm
	5. stāvoklis	37,6 collas	95,5 cm

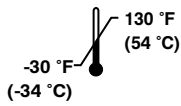
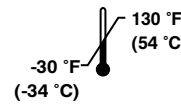
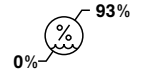
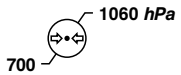
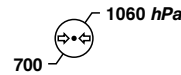
	6. stāvoklis	39,3 collas	99,8 cm
	7. stāvoklis	13,0 collas	33,0 cm
	8. stāvoklis	Nav piemērojams	Nav piemērojams
Augstums ¹ (6100-031-000 un 6100-033-000)		7,3 collas	18,5 cm
Svars ² (6100-003-000)		77,7 mārciņas	35,2 kg
Svars ² (6100-031-000)		44,6 mārciņas	20,2 kg
Svars ² (6100-033-000)		40,2 mārciņas	19,0 kg
Maksimālā svara izturība (6100-031-000 un 6100-033-000)		500 mārciņas	227 kg
Riteņu diametrs/platums (6100-031-000 un 6100-033-000)		4,0 collas /0,8 collas	10,2 cm/2,0 cm
Izvilktā roktura garums (6100-031-000 un 6100-033-000)		7,75 collas	19,7 cm
Ritenīšu diametrs/platums (6100-003-000)		6 collas /2 collas	15,2 cm/5,1 cm
Amortizatoru stāvoklis (6100-031-000)		+17°	
Ceļa locītavas stāvoklis (6100-031-000)		30°	
Minimālais operatoru skaits pārvietojamās gultas iecelšanai/izcelšanai		1	
Ieteicamās stiprinājumu sistēmas		Modelis 6381, montēts uz grīdas - centrālā montāža, taisna vadīkla Modelis 6373, montēts uz paplātes - centrālā montāža, din vadīkla Modelis 6376, montēts uz grīdas - centrālā montāža, taisna vadīkla bez sānu ierobežotājiem	
Ieteicamais grīdas/paplātes augstums		27 collas - 31 colla	68,6 cm - 78,7 cm

¹Augstums tiek mērīts no matrača apakšas sēdvietas sekcijā līdz zemes līmenim.

²Standarta pamatnes bloks tiek svērts bez izvēles piederumiem.

Stryker patur tiesības mainīt specifikācijas bez brīdinājuma.

Dzeltenās un melnās krāsas shēma ir Stryker Corporation piederoša preču zīme.

Vides apstākļi	Lietošana	Uzglabāšana un transportēšana
Temperatūra		
Relatīvais mitrums		
Atmosfēras spiediens		

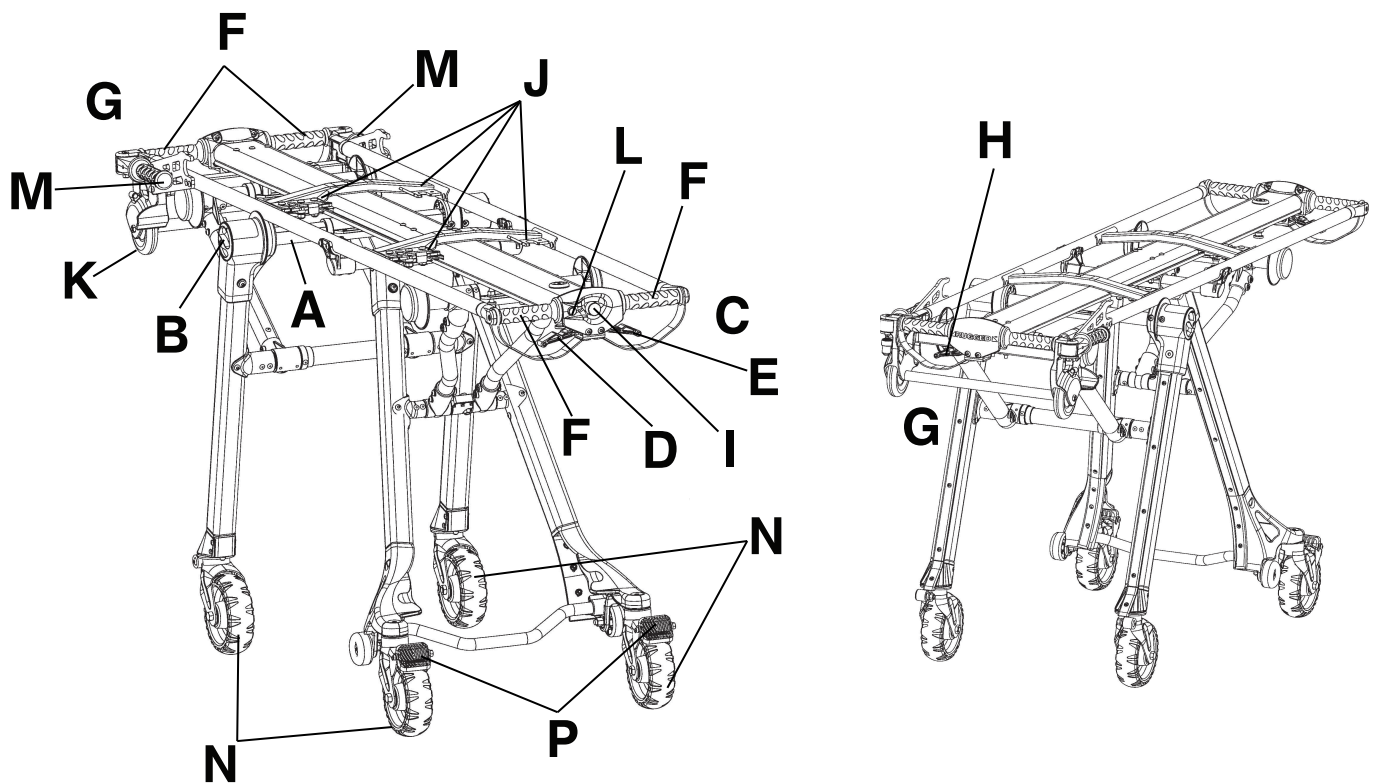
Schnitzler pediatrikās ierobežošanas sistēmas saderība

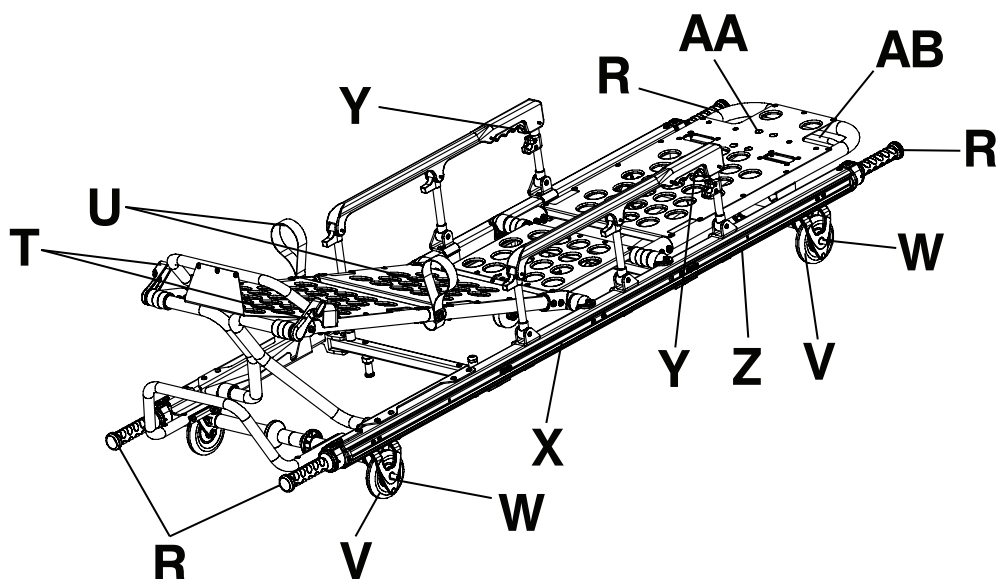
UZMANĪBU! - Nelietojiet izstrādājumu ar nesaderīgiem ierobežotājiem.

XPS matracis (6500-003-130 vai 6506-003-130)	Schnitzler pediatriiskā ierobežošanas sistēma (0058-384-000) ar sērijas numuru, kas nepārsniedz 720 XPSNPR-2123	Schnitzler pediatriiskā ierobežošanas sistēma (0058-384-000) ar sērijas numuru, kas ir vienāds vai lielāks par 720 XPSNPR-2123
Matracis ar partijas kodu, kas nepārsniedz 18001001	Saderīgs	Saderīgs
Matracis ar partijas kodu, kas ir vienāds vai lielāks par 18001001	Nav saderīgs	Saderīgs

Schnitzler pediatriiskā ierobežošanas sistēma (0058-385-000) ir saderīga lietošanai ar standarta matraci ar modeļa 6100 M-1 ievietošanas sistēmu, modeļa 6506 **Power-PRO** XT pārvietojamo gultu un modeļa 6550 **Power-PRO** TL pārvietojamo gultu.

Izstrādājuma ilustrācija





A	Pamatnes rāmis
B	Ritenīšu Steer-Lock poga
C	Kājgalis
D	Kājgaļa atbrīvošanas rokturis (zaļš)
E	Kājgaļa atbrīvošanas rokturis (sarkans)
F	Rokturis
G	Galvgalis
H	Galvgaļa atbrīvošanas rokturis (sarkans)
I	Gultas atbrīvošanas poga (zila)
J	Gultas aiztures skava
K	Iecelšanas ritenis
L	Atbrīvošanas poga (zaļa)
M	Ievēlāmās pamatnes pacelšanas roktura opcija

N	Transportēšanas ritenis
P	Riteņa fiksators
R	Izvelkamais gultas celšanas rokturis
T	Ceļa locīklas atbrīvošanas svira
U	Ceļa locīklas celšanas rokturis
V	Veltna ritenis
W	DIN fiksācijas tapas opcija
X	Gultas rāmis
Y	Sānu balsta atbrīvošanas rokturis
Z	Perimetra bamperis
AA	Muguras atbalsts
AB	Muguras atbalsta pielāgošanas atbrīvošanas rokturis

Kontakinformācija

Sazinieties ar Stryker klientu atbalsta dienestu vai tehniskās palīdzības dienestu: 1-800-327-0770.

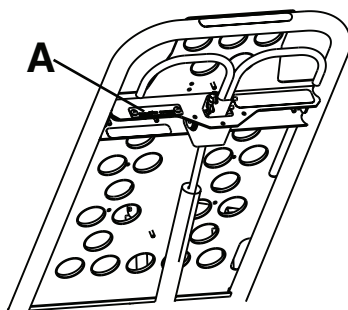
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
ASV

Piezīme - Lietotājam un/vai pacientam ir jāziņo par jebkuriem ar izstrādājumu saistītiem nopietniem negadījumiem ražotājam un lietotāja un/vai pacienta mītnes Eiropas dalībvalsts kompetentajai iestādei.

Lietošanas vai apkopes rokasgrāmatu tiešsaistē skatiet vietnē <https://techweb.stryker.com/>.

Zvanot Stryker klientu apkalpošanas dienestam vai tehniskās palīdzības dienestam, turiet pieejamu sava Stryker izstrādājuma sērijas numuru (A). Iekļaujiet sērijas numuru visa veida rakstiskā saziņā.

Sērijas numura atrašanās vieta



Attēls 1 – Sērijas numura atrašanās vieta

Ražošanas datums

Sērijas numura pirmie četri cipari atspoguļo ražošanas datumu.

GGMM (GG = gads un MM = mēnesis)

Uzstādīšana

UZMANĪBU!

- Ja izstrādājums tiek lietots nepareizi, pacients vai operators var gūt ievainojumu. Šo izstrādājumu lietojiet tikai tā, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.
 - Nepārveidojiet izstrādājumu vai jebkuru no tā komponentiem. Izstrādājuma pārveidošana var izraisīt iespējamu neparedzētu darbību, kā rezultātā pacients vai operators var gūt ievainojumus. Izstrādājuma pārveidošana arī anulē tā garantiju.
-

Pirms lietošanas noņemiet no izstrādājuma visus transportēšanas un iepakojuma materiālus.

Izpakojiet kastes un pārbaudiet visus vienumus pareizai darbībai. Pirms izstrādājums tiek nodots ekspluatācijā, pārliecinieties, ka tas darbojas pareizi.

Pārliecinieties, ka pacienta nodaļījumam automobiļi, kur jūs lietosiet izstrādājumu, ir:

- Gludu aizmugures malu izstrādājuma iecelšanai
- Līdzena grīda, kas ir pietiekoši liela salocītam izstrādājumam un pārvietojamās gultas fiksatora sistēmai
- Stryker modeļa 6373, 6376 vai 6381 pārvietojamās gultas stiprinājuma sistēma (nav iekļauta)
- Grīdas vai paplātes sistēmas ielādes augstums ir 27,0 collas (68,6 cm) un 31,0 colla (78,7 cm)

Piezīme - Vienmēr aizvāciet nenostiprinātas lietas vai gružus no pacienta nodaļījuma grīdas. Nenostiprinātas lietas vai gruži var traucēt pārvietojamās gultas gludai ripošanai vai pārvietojamās gultas fiksatora darbībai.

Ja nepieciešams, pārveidojiet automobili, lai tas atbilstu pārvietojamai gultai. Nepārveidojiet pārvietojamo gultu.

Šī rokasgrāmata ir izstrādājuma neatņemama sastāvdaļa un tai jāpaliek kopā ar izstrādājumu, pat tādā gadījumā, ja izstrādājums vēlāk tiek pārdots.

Stryker nepārtraukti meklē izstrādājuma dizaina un kvalitātes uzlabojumus. Tāpēc, kaut arī šī rokasgrāmata satur visjaunāko informāciju par izstrādājumu, kas bija pieejama drukāšanas laikā, var būt nelielas atšķirības starp jūsu izstrādājumu un šo rokasgrāmatu. Jautājumu gadījumā sazinieties ar Stryker Klientu atbalsta dienestu vai Tehniskās palīdzības dienestu pa tālruni 1-800-327-0770.

Uzstādīšana

Pārvietojamās gultas stiprinājuma uzstādīšana

Stryker modeļu 6373, 6376 un 6381 pārvietojamo gultu stiprinājuma sistēmas ir saderīgas tikai ar pārvietojamām gultām, kas atbilst uzstādīšanas specifikācijām. Pārvietojamās gultas, kas atbilst šīm specifikācijām, ietver:

- Stryker modeļa 6100 M-1 ievietošanas sistēma
- Ferno-Washington modelis X-2¹

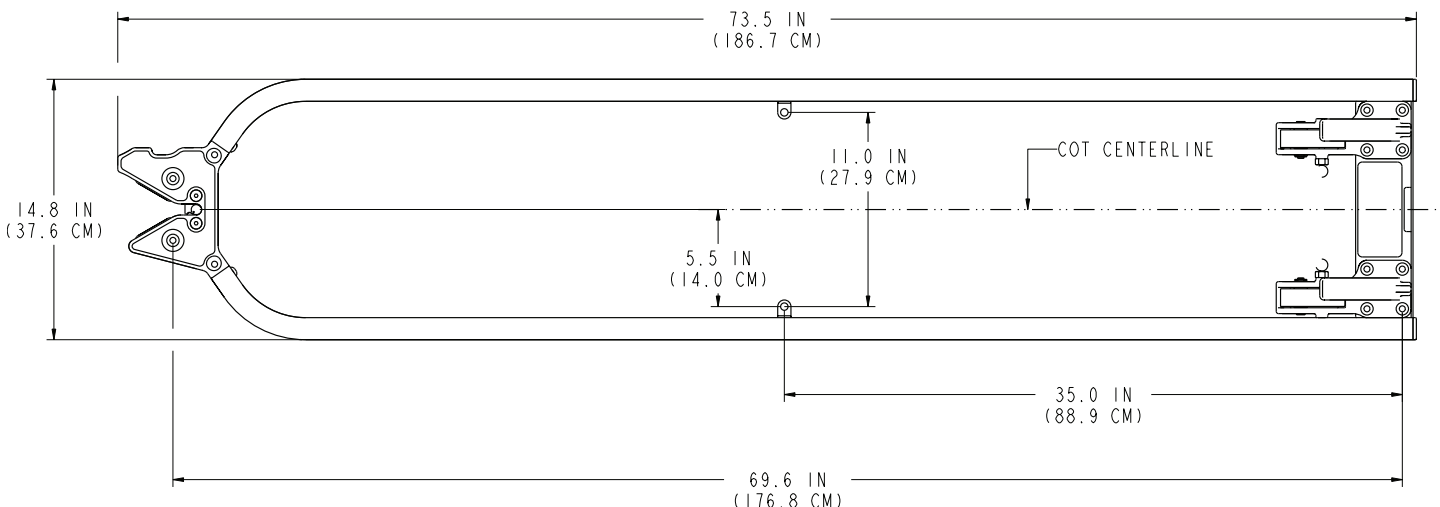
BRĪDINĀJUMS

- Lai izvairītos no ievainojuma riska izstrādājuma bojājuma dēļ, vienmēr nomainiet pārvietojamās gultas stiprinājumu, ja tas bijis iesaistīts avārijā.
- Vienmēr pārliecinieties, ka visas pārvietojamās gultas atbilst Stryker pārvietojamās gultas stiprinājuma sistēmas uzstādīšanas specifikācijām.

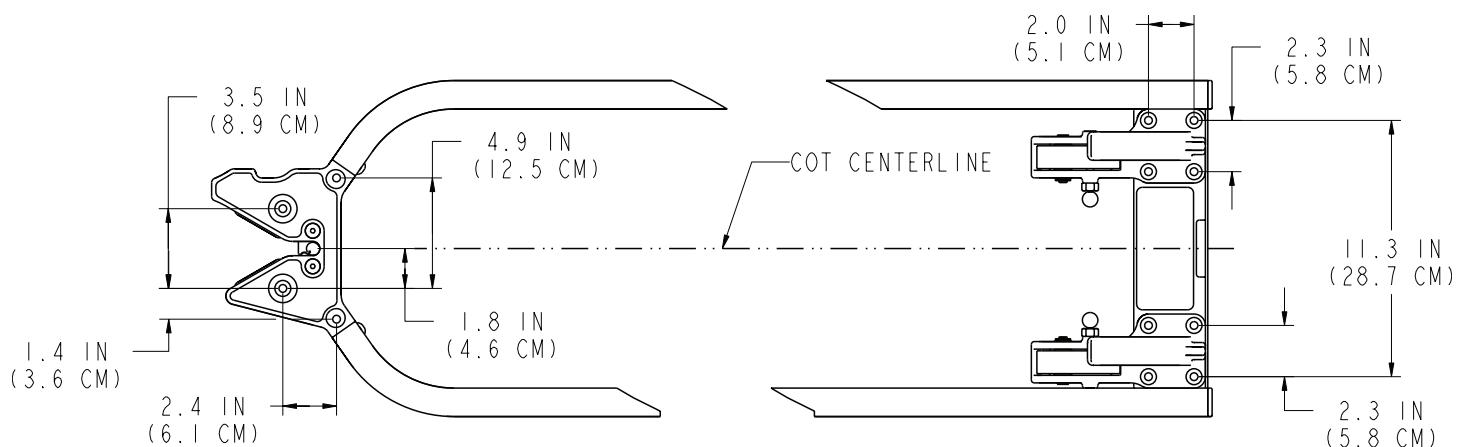
UZMANĪBU! - Lai ievērotu šo standartu, pārvietojamās gultas stiprinājums vienmēr jāuzstāda tikai kvalificētam personālam. Zem montāžas virsmas (ambulances grīdas vai paplātes sistēmas) nepieciešamas 1/4" biezas tērauda plāksnes (vai līdzvērtīgas) visos montāžas punktos.

Plašākai informācijai par Stryker pārvietojamo gultu stiprinājumu sistēmām, skatiet **M-1 Pārvietojamās gultas darbību un apkopes rokasgrāmatas**.

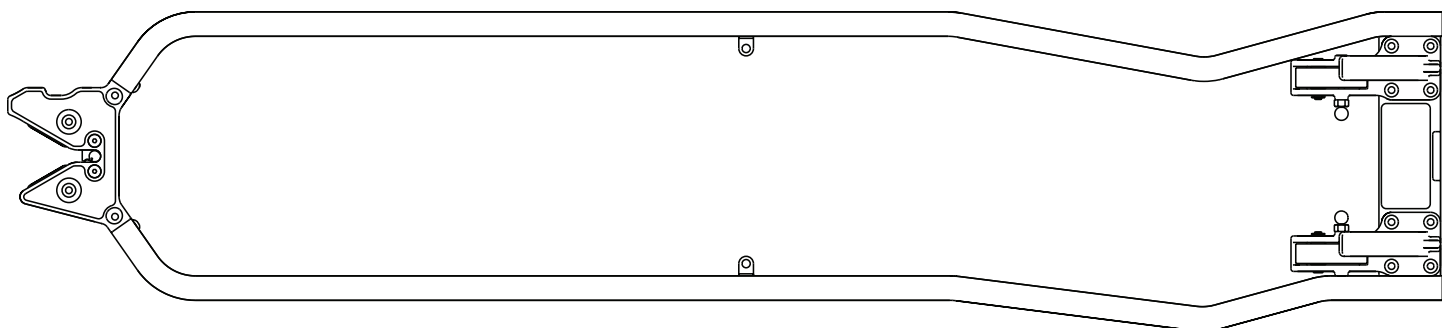
¹ 2000. gada modelis vai agrāks. Stryker nav atbildīgs par izmaiņām citu ražotāju pārvietojamo gultu specifikācijās.



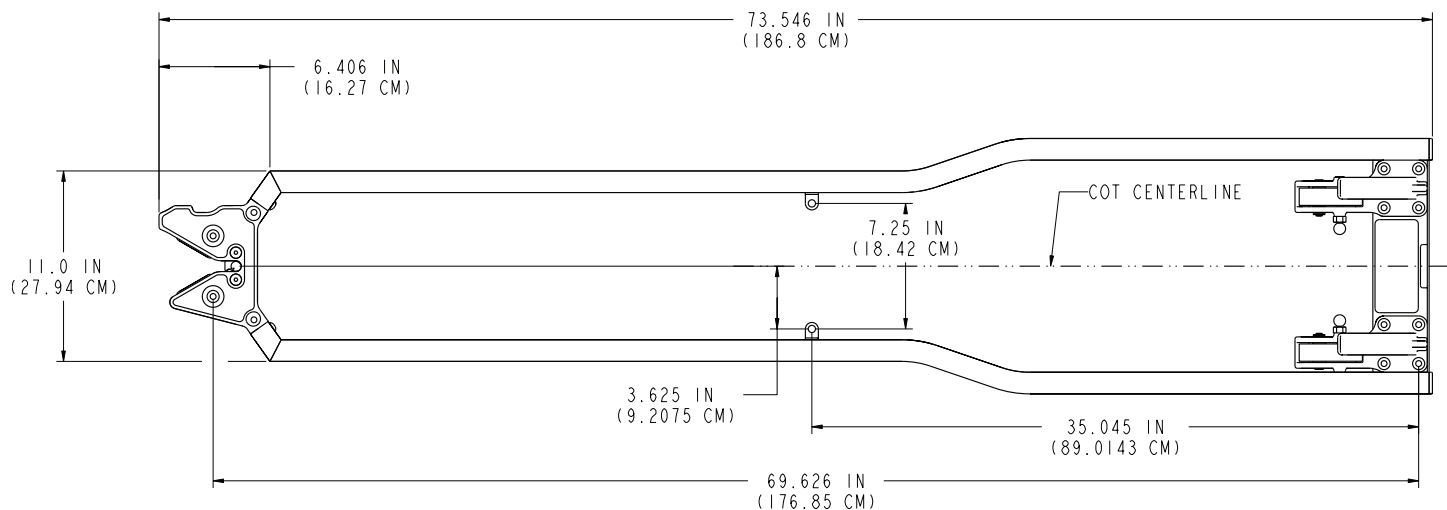
Attēls 2 – Modelis 6376: Skats 2A



Attēls 3 – Modelis 6376: Skats 2B



Attēls 4 – Modelis 6373: Skats 2C



Attēls 5 – Modelis 6373: Skats 2D

Drošības āķa uzstādīšanas opcija

Drošības āķa komplekts (610000010001):

- (1) Āķa sviras mezgls (610000010016)
- (1) Rullīša mezgls (610000010011)
- (1) Virzošā skava (610000010008)

Vajadzīgie instrumenti (metriskie vai imperiālie):

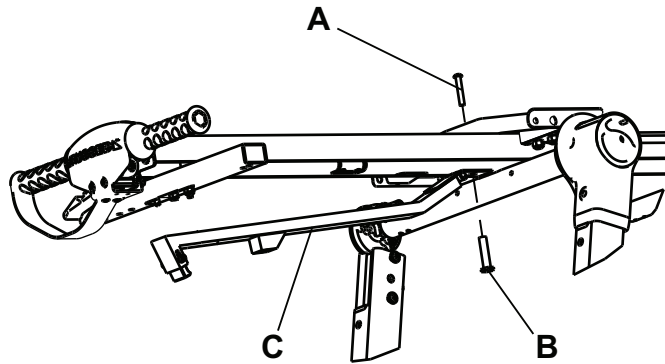
- Zils **Loctite® 242**
- T27H zvaigznes formas atslēga
- M4 vai 5/32" sešstūra atslēga
- M6 vai 1/4" sešstūra atslēga
- M11 uzgriežņu atslēga vai 7/16" uzgriežņu atslēga
- M13 uzgriežņu atslēga vai 1/2" uzgriežņu atslēga
- M16 uzgriežņu atslēga vai 5/8" uzgriežņu atslēga
- Dinametriskā uzgriežņu atslēga

Procedūra:

1. Iedarbiniet bremzes. Skatiet *Riteņu fiksatora iedarbināšana vai atbrīvošana* (lpp. 22).
2. Nolaidiet pamata rāmi līdz vidēja augstuma stāvoklim. Skatiet *Pārvietojamās gultas augstuma maiņa* (lpp. 18).
3. Noņemiet gultu no ratiņiem.
4. Lai atvieglotu piekļuvi sastāvdaļām, noguldiet pārvietojamās gultas pamata rāmi uz sāniem.

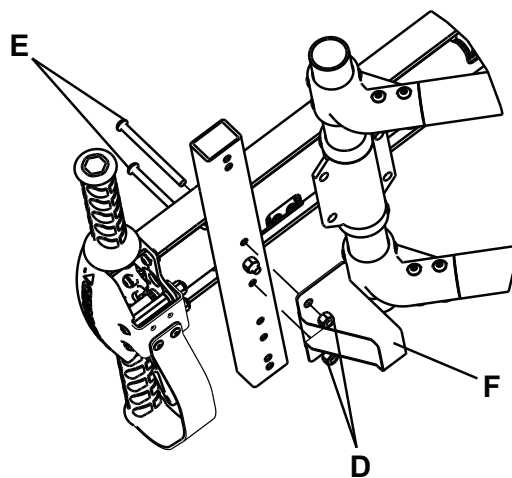
Piezīme - Palieciet divi vai palagu zem pārvietojamās gultas, lai pasargātu to no skrāpējumiem vai bojājuma.

5. Lai uzstādītu piegādāto āķa sviras mezglu:
 - a. Izmantojot T27H zvaigznes formas atslēgu un M16 uzgriežņu atslēgu, noņemiet pogas gremdgalvas skrūvi (A) un atloka uzgriezni (B) (Attēls 6). Saglabājiet skrūvi un uzgriezni.
 - b. Uzklājiet zilo **Loctite® 242** uz pogas gremdgalvas skrūves (A) vai atloka uzgriežņa (B).
 - c. Uzstādiet piegādāto āķa sviras mezgli (C) (610000010016) ar skrūvi un uzgriezni, kas noņemti 5a solī (Attēls 6).



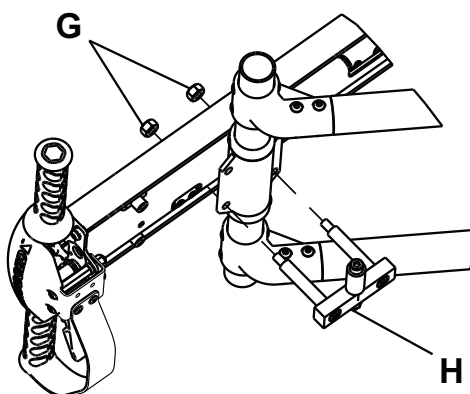
Attēls 6 – Āķa svira

6. Lai uzstādītu piegādāto vadošo skavu:
 - a. Izmantojot M4 sešstūra atslēgu un M11 uzgriežņu atslēgu, noņemiet divus Fiberlock sešstūra uzgriežņus (D) no divām sešstūra ligzdas gremdgalvas skrūvēm (E) pārvietojamās gultas kājgalī (Attēls 7). Saglabājiet uzgriežņus un skrūves.
 - b. Uzlieciet piegādāto vadošo skavu (F) (610000010008) pāri divām sešstūra ligzdas gremdgalvas skrūvēm (kas saglabātas 3a solī) (Attēls 7). Izmantojot dinametrisko uzgriežņu atslēgu, nostipriniet ar Fiberlock sešstūra uzgriežņiem (D) (kas noņemti 5a solī).



Attēls 7 – Vadošā skava

7. Noskrūvējiet uzgriežņus no piegādātā rullīša mezgla (610000010011).
8. Izmantojot M6 sešstūra atslēgu un M13 uzgriežņu atslēgu, uzstādiet piegādāto rullīša komplektu (H) un uzgriežņus (G) uz slīdņa caurules balsta (Attēls 8).



Attēls 8 – Rullīša mezgls

9. Atgrieziet pārvietojamo gultu parastajā stāvoklī.
10. Nomainiet gultu (noņemtu 3. solī).
11. Pārliecinieties par pareizu darbību.
 - a. Izmantojiet vienu pirkstu, lai paceltu un nolaistu āķa sviras mezglu. Pārliecinieties, ka āķa sviras mezgls brīvi kustās uz pārvietojamās gultas.
 - b. Pašūpojiēt galvgaļa kājas turp un atpakaļ, lai pārliecinātos, ka drošuma āķis un vadošā skava nerada traucējumu.
12. Izpildiet šeit norādītās darbības *Satverošās plāksnes uzstādīšana* (lpp. 14).

Satverošās plāksnes uzstādīšana

Satveršanas plāksne ir paredzēta lietošanai ar **M-1** drošības āķa opciju (610000010001).

Satveršanas plāksnes komplekts (610000010022)

- (1) Satveršanas plāksne (610000010015)

Cita izmantotā daļa (nav iekļauta)

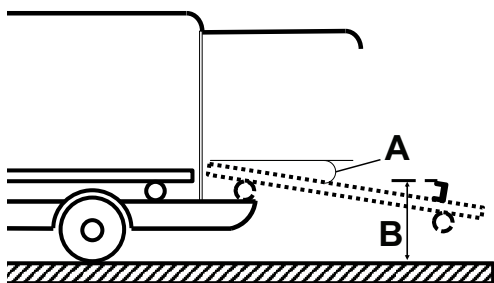
- (2) M6 Allen tapas

Vajadzīgie instrumenti (metriskie vai imperiālie):

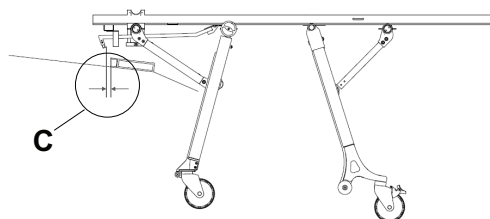
- M5 Allen atslēga vai 3/16" sešstūra uzgriežņu atslēga
- M6 Allen atslēga vai 1/4" sešstūra uzgriežņu atslēga

Stryker iesaka ievērot tālāk uzskaitītās specifikācijas, kad uzstādāt satveršanas plāksni.

- Iecelšanas paplātes leņķis (A) nepārsniedz 16° (Attēls 9)
- Augstums (B) no satveršanas plāksnes augšmalas līdz zemei ir no 28,0 collām (71,1 cm) līdz 29,4 collām (74,7 cm) (Attēls 9)
- Horizontālais atstatums (C) starp drošuma āķi un satveršanas plāksni ir pietiekams izcelšanai (Attēls 10)



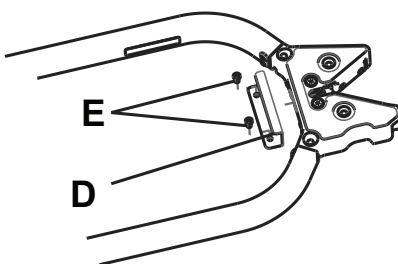
Attēls 9 – Satveršanas plāksnes un iecelšanas paplātes specifikācijas



Attēls 10 – Atstatums starp drošuma āķi un satveršanas plāksni

Procedūra:

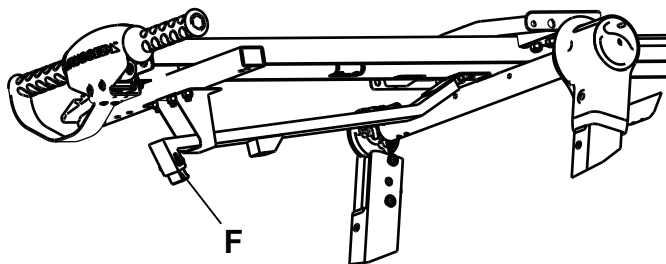
1. Izmantojot M6 Allen atslēgu, uzstādiet piegādāto satveršanas plāksni (610000010015) (D) un divas M6 Allen tapas (E) (nav iekļautas) tieši aiz pārvietojamās gultas fiksatora (Attēls 11).



Attēls 11 – Satveršanas plāksne

Piezīme - Pirms izurbjat divus caurumus M6 Allen tapām, pārliecinieties, ka zem galda ir brīva telpa, lai izvairītos no izstrādājuma vai automašīnas bojāšanas.

2. Izmēģiniet pārvietojamās gultas izcelšanu no automašīnas, lai apstiprinātu, ka drošuma āķis savienojas ar satveršanas plāksni. Izmantojot M5 Allen atslēgu, pielāgojiet āķa galu (F), kā vajadzīgs, lai pārliecinātos, ka drošuma āķis un satveršanas plāksnes savienojas izcelšanas laikā (Attēls 12).



Attēls 12 – Āķa gala pielāgošana

Piezīme - Izmēģinot izcelšanu, piespiediet pārvietojamās gultas kājas pie izcelšanas paplātes.

Lietošana

Lietošanas vadlīnijas

BRĪDINĀJUMS

- Neatļaujiet neapmācītiem palīgiem piedalīties darbībās ar izstrādājumu.
 - Vienmēr ievērojiet pareizu roku novietojumu uz rokturiem. Kad ieceļat, izceļat vai maināt pārvietojamās gultas augstuma stāvokli, vienmēr turiet rokas atstatu no sarkanajiem drošības stienītiem.
 - Neviziniet uz pārvietojamās gultas pamatnes.
 - Lai izvairītos no apgāšanās riska, netransportējiet pārvietojamo gultu sāniski. Lai samazinātu apgāšanās risku, vienmēr pārvadājat pārvietojamo gultu nolaistā stāvoklī, ar galvgali vai kājgali pa priekšu.
 - Vienmēr turiet rokas, pirkstus un pēdas atstatu no kustīgām daļām. Esiet uzmanīgi, ja novietojat rokas vai pēdas pamatnes cauruļu tuvumā, kad paceļat vai nolaižat pārvietojamo gultu.
-

UZMANĪBU! – Pirms izstrādājuma lietošanas vienmēr novāciet jebkādus šķēršļus, kas var traucēt un izraisīt ievainojumu operatoram vai pacientam.

- Šo izstrādājumu lietojiet tikai tā, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.
- Pirms lietošanas izlasiet visas etiķetes un instrukcijas uz izstrādājuma.
- Vingrinieties augstuma stāvokļu mainīšanā un pārvietojamās gultas iecelšanā, līdz pilnībā izprotat izstrādājuma darbību.
- Vienmēr ieceliet vai izceliet aizņemtu pārvietojamo gultu ar vismaz diviem apmācītiem operatoriem. Ja pārvietojamā gulta ir aizņemta, jābūt klāt diviem operatoriem. Stryker iesaka, ka abiem operatoriem jāatrodas kājgalī, lai samazinātu slodzi katram operatoram. Pārvietojamās gultas kājgali var pacelt viens vai divi operatori.
- Nepielāgojiet, neripiniet vai neiecietiet pārvietojamo gultu automobiļā, nebrīdinot par to pacientu. Vienmēr palieciet pie pacienta un visu laiku kontrolējiet izstrādājumu.
- Jūs varat pārvietot pārvietojamo gultu jebkurā stāvoklī. Stryker ieteic operatoriem pārvietot pacientu ērtā zemākajā iespējamā stāvoklī, lai varētu manevrēt pārvietojamo gultu.
- Izmantojiet riteņu bloķētājus tikai, pārvietojot pacientu, vai bez pacienta uz izstrādājuma.
- Lai izvairītos no apgāšanās riska, neizmantojiet riteņu fiksatoru, kad uz izstrādājuma ir pacients, vai kad pārvietojat izstrādājumu.
- Lai nostiprinātu pacientu uz izstrādājuma, vienmēr izmantojiet visas ierobežošanas siksnas. Neierobežots pacients var nokrist no izstrādājuma un tikt ievainots.
- Izmantojiet pareizi apmācītus palīgus, lai kontrolētu pārvietojamo gultu.

Pareizi celšanas paņēmieni

Kad ceļat izstrādājumu un pacientu, lai izvairītos no ievainojuma riska, ievērojiet šos pareizas celšanas paņēmienus:

- Turiet rokas tuvu ķermenim
- Turiet muguru taisnu
- Saskaņojiet visas kustības ar savu partneri
- Celiet ar savām kājām
- Izvairieties no sagriešanās

Pacienta pārcelšana uz pārvietojamās gultas

BRĪDINĀJUMS

- Lai nostiprinātu pacientu uz izstrādājuma, vienmēr izmantojiet visas ierobežošanas siksnas. Nenostiprināts pacients var nokrist no izstrādājuma un tikt ievainots.

- Neatstājiet pacientu bez uzraudzības. Kad pacients atrodas uz izstrādājuma, turiet izstrādājumu.
 - Lai izvairītos no apgāšanās riska, neizmantojiet riteņu fiksatoru, kad uz izstrādājuma ir pacients, vai kad pārvietojat izstrādājumu.
 - Neizmantojiet sānu balstus kā pacienta ierobežošanas ierīci.
-

Lai pārceltu pacientu uz izstrādājumu:

1. Pieripiniet izstrādājumu pie pacienta. Skatiet *Pārvietojamās gultas ar pacientu ripināšana* (lpp. 18).
2. Novietojiet izstrādājumu blakus pacientam un paceliet vai nolaidiet izstrādājumu vienā līmenī ar pacientu.
3. Nolaidiet sānu balstus un atveriet ierobežošanas siksnas.
4. Pārceliet pacientu uz izstrādājumu. Ievērojiet pieņemtās neatliekamo medicīnas pakalpojumu procedūras.
5. Nostipriniet pacientu uz izstrādājuma ar visām ierobežošanas siksnām.
6. Paceliet sānu balstus un pielāgojiet muguras atbalstu un pēdu atbalstu pēc vajadzības.

Pārvietojamās gultas ar pacientu ripināšana

BRĪDINĀJUMS

- Vienmēr transportējiet pārvietojamo gultu zemākā augstumā, lai samazinātu pārvietojamās gultas apgāšanās risku. Ja iespējams, meklējiet papildu palīdzību vai izvēlieties alternatīvu maršrutu.
 - Vienmēr izvairieties no augstiem šķēršļiem, piemēram, ceļa apmalēm, trepēm vai raupja reljefa, lai izvairītos no izstrādājuma apgāšanās riska.
-

Lai ripinātu pārvietojamo gultu ar pacientu:

1. Novietojiet vienu operatoru pārvietojamās gultas kājgalī un vienu operatoru galvgalī.
2. Pārceliet katru riteņu pāri pār durvju sliekšni vai šķērslī atsevišķi.

Pārvietojamās gultas augstuma maiņa

BRĪDINĀJUMS

- Lai izvairītos no izstrādājuma apgāšanās, vienmēr nofiksējiet ritenīšu **Steer-Lock** pogu un ritenīšus, kad iecerat vai izceļat pārvietojamo gultu no automobiļa vai iecelšanas paplātes sistēmas.
 - Lai izvairītos no izstrādājuma apgāšanās, vienmēr nofiksējiet ritenīšu **Steer-Lock** pogu un ritenīšus, kad maināt pārvietojamās gultas augstumu.
 - Vienmēr nofiksējiet pamatnes rāmi, pirms noņemat iecelšanas riteņus no automobiļa pacienta nodalījuma grīdas vai iecelšanas platformas sistēmas. Nenofiksēts pamatnes rāmis neatbalstīs pārvietojamo gultu un var izraisīt pacienta vai operatora ievainojumu.
 - Vienmēr vingrinieties augstuma stāvokļu mainīšanā un pārvietojamās gultas iecelšanā, līdz pilnībā izprotat izstrādājuma darbību.
 - Vienmēr turiet rokas, pirkstus un pēdas atstatu no kustīgām daļām. Esiet uzmanīgi, ja novietojat rokas vai pēdas pamatnes cauruļu tuvumā, kad paceļat vai nolaižat pārvietojamo gultu.
-

Piezīme

- Vienmēr pārliecinieties, ka abi operatori sazinās, lai veiktu paredzēto darbību.
- Viens operators var nolaist pārvietojamo gultu viens pats, atbrīvojot pārvietojamās gultas pretējos galus.

Ja nepieciešams vienmēr izmantojiet papildu palīdzību. Šim uzdevumam vajadzīgs vismaz viens apmācīts operators. Jums jāspēj pacelt pacienta, pārvietojamās gultas un visu uz pārvietojamās gultas esošo lietu kopējo svaru. Jo augstāk jums jāpaceļ pārvietojamā gulta, jo grūtāk ir noturēt tās svaru. Jums var būt vajadzīga palīdzība, lai ieceltu pārvietojamo gultu automobilī, ja jūsu augums ir par mazu vai ja pacients ir pārāk smags drošai paceļšanai.

Skatiet *Operatoru un palīgu izvietošana* (lpp. 20).

Pārvietojamās gultas augstuma maiņa:

1. Novietojiet vienu operatoru pārvietojamās gultas kājgalī un vienu operatoru galvgalī.
2. Satveriet pamatnes bloka rokturus.
3. Paceliet pārvietojamo gultu apmēram 1/4 collas (6 mm) augstu, līdz tās svars vairs nedarbojas uz fiksēšanas mehānismiem.
4. Saspiediet un turiet sarkano atbrīvošanas rokturi, lai paceltu vai nolaistu pārvietojamo gultu vēlamā augstumā.
5. Atbrīvojiet spiedienu uz atbrīvošanas rokturi, lai apturētu pārvietojamo gultu nākamajā pieejamajā pārvietojamās gultas stāvoklī.

Pārvietojamās gultas iecelšana automobiļi

BRĪDINĀJUMS

- Lai izvairītos no izstrādājuma apgāšanās, vienmēr nofiksējiet ritenīšu **Steer-Lock** pogu un ritenīšus, kad iecerat vai izceļat pārvietojamo gultu no automobiļa vai iecelšanas paplātes sistēmas.
 - Lai izvairītos no izstrādājuma apgāšanās, vienmēr nofiksējiet ritenīšu **Steer-Lock** pogu un ritenīšus, kad maināt pārvietojamās gultas augstumu.
 - Vienmēr turiet rokas, pirkstus un pēdas atstatu no kustīgām daļām. Esiet uzmanīgi, ja novietojat rokas vai pēdas pamatnes cauruļu tuvumā, kad paceļat vai nolaižat pārvietojamo gultu.
 - Vienmēr atbalstiet pacienta, pārvietojamās gultas un piederumu iecelšanu pēc tam, kad smagums ir pacelts no zemes.
-

Piezīme - Vienmēr aizvāciet nenostiprinātas lietas vai grūžus no pacienta nodalījuma grīdas. Vaļējas lietas vai grūži var traucēt gludai pārvietojamās gultas ripošanai vai pārvietojamās gultas stiprinājuma darbībai.

Ja nepieciešams vienmēr izmantojiet papildu palīdzību. Šim uzdevumam vajadzīgs vismaz viens apmācīts operators. Jums jāspēj pacelt pacienta, pārvietojamās gultas un visu uz pārvietojamās gultas esošo lietu kopējo svaru. Jo augstāk jums jāpaceļ pārvietojamā gulta, jo grūtāk ir noturēt tās svaru. Jums var būt vajadzīga palīdzība, lai ieceltu pārvietojamo gultu automobiļi, ja jūsu augums ir par mazu vai ja pacients ir pārāk smags drošai pacelšanai.

Skatiet *Operatoru un palīgu izvietojumus* (lpp. 20).

Pārvietojamās gultas iecelšana automobiļi:

1. Novietojiet pārvietojamo gultu iecelšanas stāvoklī. Pārliecinieties, ka iecelšanas riteņi atbilst automobiļa grīdas augstumam.
2. Paceliet automobiļa buferi, ja tas ierīkots, paceltā stāvoklī.
3. Pieripiniet pārvietojamo gultu pie automobiļa pacienta nodalījuma atvērtajām durvīm vai iecelšanas paplātes sistēmas.
4. Bīdiet pārvietojamo gultu uz priekšu, līdz iecelšanas riteņi atrodas uz nodalījuma grīdas vai iecelšanas paplātes sistēmas.
5. Vadiet pārvietojamo gultu uz priekšu, līdz aizmugurējie riteņi saskaras ar automobiļa vai iecelšanas paplātes sistēmas aizmuguri.
6. Pārvietojamās gultas kājgalī piespiediet un turiet zaļo atbrīvošanas pogu, kamēr saspiežat un turat zaļo atbrīvošanas rokturi.
7. Vadiet pārvietojamo gultu uz priekšu, līdz aizmugurējās kājas saskaras ar automobiļa vai iecelšanas paplātes sistēmas aizmuguri. Priekšējās kājas atlieksies.
8. Atbrīvojiet spiedienu no zaļā atbrīvošanas roktura un atlaidiet zaļo atbrīvošanas pogu.
9. Paceliet pārvietojamās gultas kājgalī, līdz svars ir noņemts no pārvietojamās gultas pamatnes.
10. Saspiediet un turiet sarkano atbrīvošanas rokturi, lai vadītu pārvietojamo gultu automobiļi vai iecelšanas paplātes sistēmā. Aizmugurējās kājas atlieksies.
11. Pārliecinieties, ka pārvietojamā gulta ir droši nostiprināta pārvietojamās gultas stiprinājuma sistēmā.

Pārvietojamās gultas izcelšana no automobiļa

BRĪDINĀJUMS

- Lai izvairītos no izstrādājuma apgāšanās, vienmēr nofiksējiet ritenīšu **Steer-Lock** pogu un ritenīšus, kad ieceļat vai izceļat pārvietojamo gultu no automobiļa vai iecelšanas paplātes sistēmas.
- Lai izvairītos no izstrādājuma apgāšanās, vienmēr nofiksējiet ritenīšu **Steer-Lock** pogu un ritenīšus, kad maināt pārvietojamās gultas augstumu.
- Vienmēr nofiksējiet pamatnes rāmi, pirms noņemat iecelšanas riteņus no automobiļa pacienta nodalījuma grīdas vai iecelšanas platformas sistēmas. Nenofiksēts pamatnes rāmis neatbalstīs pārvietojamo gultu un var izraisīt pacienta vai operatora ievainojumu.
- Vienmēr turiet rokas, pirkstus un pēdas atstatu no kustīgām daļām. Esiet uzmanīgi, ja novietojat rokas vai pēdas pamatnes cauruļu tuvumā, kad paceļat vai nolaižat pārvietojamo gultu.
- Vienmēr atbalstiet pacienta, pārvietojamās gultas un piederumu iecelšanu pēc tam, kad smagums ir pacelts no zemes.

Ja nepieciešams vienmēr izmantojiet papildu palīdzību. Šim uzdevumam vajadzīgs vismaz viens apmācīts operators. Jums jāspēj pacelt pacienta, pārvietojamās gultas un visu uz pārvietojamās gultas esošo lietu kopējo svaru. Jo augstāk jums jāpaceļ pārvietojamā gulta, jo grūtāk ir noturēt tās svaru. Jums var būt vajadzīga palīdzība, lai ieceltu pārvietojamo gultu automobiļī, ja jūsu augums ir par mazu vai ja pacients ir pārāk smags drošai pacelšanai.

Skatiet *Operatoru un palīgu izvietoums* (lpp. 20).

Lai izceltu pārvietojamo gultu no automobiļa:

1. Paceliet automobiļa buferi, ja tas ierīkots, paceltā stāvoklī.
2. Atbrīvojiet pārvietojamo gultu no pārvietojamās gultas stiprinājuma.
3. Turiet rokturus pārvietojamās gultas kājgalī, kad saspiežat un turat sarkano atbrīvošanas rokturi.
4. Vadiet pārvietojamo gultu ārā no automobiļa vai iecelšanas paplātes sistēmas, līdz pārvietojamās gultas aizmugurējās kājas nolaižas un pilnībā izvelkas.
5. Pēc tam, kad kājas ir pilnībā izvilktas, atbrīvojiet sarkano atbrīvošanas rokturi.
6. Pārliecinieties, ka aizmugurējās kājas ir nofiksētas.
7. Atmuguriski vadiet pārvietojamo gultu ārā no automobiļa vai iecelšanas paplātes sistēmas, līdz pārvietojamās gultas priekšējās kājas nolaižas un pilnībā izvelkas.
8. Pārliecinieties, ka priekšējās kājas ir nofiksētas. Ja nepieciešams, nedaudz paceliet pārvietojamo gultu, ļaujot kājām pilnībā izvilkties un fiksēties.
9. Izņemiet iecelšanas riteņus no automobiļa pacienta nodalījuma.
10. Ripiniet pārvietojamo gultu nost no automobiļa.

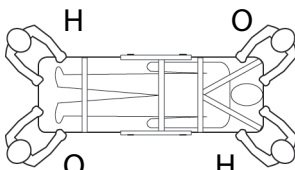
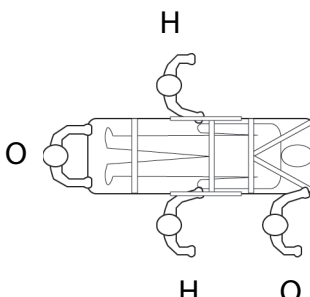
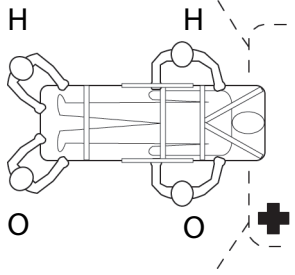
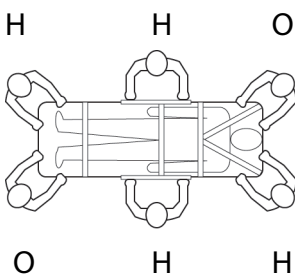
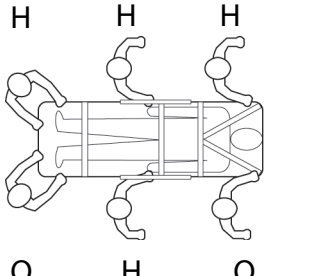
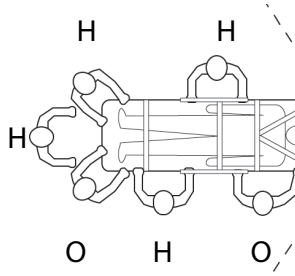
Pārvietojamās gultas izcelšana ar drošuma āķa opciju

Lai izceltu pārvietojamo gultu ar drošuma āķa opciju, pārliecinieties, ka pārvietojamās gultas kājas izvelkas pilnā garumā un nofiksējas vietā. Drošuma āķis neatbrīvos pārvietojamo gultu, ja pārvietojamās gultas kājas nav pilnībā izvilktas un nofiksētas.

Piezīme - Izmantojot M5 Allen atslēgu, pielāgojiet āķa galu (atrodas uz āķa sviras) pēc vajadzības, lai pastiprinātu saslēgšanos.

Operatoru un palīgu izvietoums

BRĪDINĀJUMS - Vienmēr ievērojiet pareizu roku novietojumu uz rokturiem. Kad ieceļat vai izceļat pārvietojamo gultu vai arī maināt tās augstuma stāvokli, vienmēr turiet rokas atstatu no sarkanajiem drošības stienņa šarnīriem.

	Līmeņa maiņa	Ritināšana	Iecelšana un izcelšana
Divi operatori (O) Divi palīgi (H)			
Divi operatori (O) Četri palīgi (H)			

Muguras balsta pacelšana vai nolaišana

Lai paceltu muguras balstu, saspiediet muguras balsta pielāgošanas rokturi, lai pārvietotu muguras balstu vēlamajā augstumā.

Lai nolaistu muguras balstu, saspiediet muguras balsta pielāgošanas rokturi, kad stumjat muguras balstu uz leju vēlamajā stāvoklī.

Sānu balstu pacelšana vai nolaišana

Vienmēr nolaidiet sānu balstus, ja uzstādīti, kad pārceļat pacientu uz pārvietojamo gultu vai no pārvietojamās gultas.

BRĪDINĀJUMS - Neizmantojiet sānu balstus kā pacienta ierobežošanas ierīci.

Lai paceltu sānu balstus, celiet sānu balstu, līdz noklikšķņ fiksators un sānu balsts fiksējas vietā. Vienmēr turiet sānu balstus paceltā stāvoklī, ja vien nepārceļat pacientu.

Lai nolaistu sānu balstus, saspiediet sānu balstu atbrīvošanas rokturi, lai atbrīvotu sānu balstu fiksatoru. Virziet sānu balstu uz leju virzienā uz pārvietojamās gultas kājgalu, līdz sānu balsts guļ plakani. Vienmēr nolaidiet sānu balstus, kad pārceļat pacientu uz pārvietojamo gultu vai no pārvietojamās gultas.

Pēdu atbalsta pacelšana vai nolaišana

Jūs varat pielāgot pēdu atbalstu, lai paceltu pacienta kājas.

Lai paceltu pēdu atbalstu, paceliet rāmi cik augstu vien iespējams. Atbalsta skava automātiski nostiprina rāmi, kad jūs atbrīvojat pēdu atbalstu.

Lai nolaistu pēdu atbalstu, paceliet rāmi un paceliet pēdu atbalsta atbrīvošanas rokturi, līdz rāmis atbrīvo atbalsta skavu. Nolaidiet pēdu atbalstu, līdz tas guļ plakani.

Ceļu locīklas pacelšanas vai nolaišanas opcija

Lai paceltu ceļu locīklu:

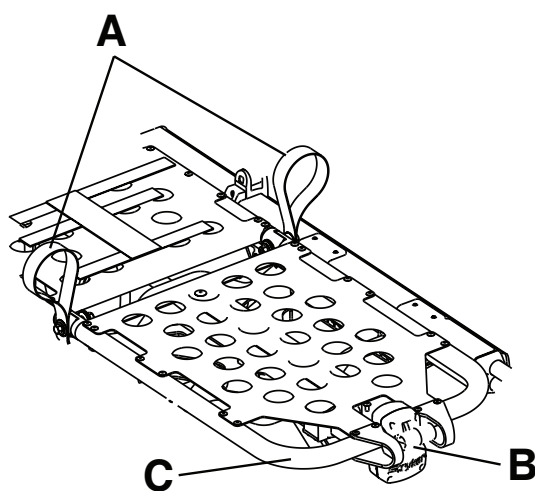
1. Paceliet vienu no sarkanajām pacelšanas cilpām (A), līdz ceļu locīkla ir augstākajā stāvoklī (Attēls 13).
2. Nolaidiet ceļu locīklu, lai nostiprinātu fiksējošā mehānisma balstskavu.
3. Pārliecinieties, ka fiksējošais mehānisms ir droši noslēgts, pirms atlaižat pacelšanas cilpu.

Lai nolaistu ceļu locīklu, paceliet vienu no sarkanajām pacelšanas cilpām (A), lai noņemtu spiedienu no fiksējošā mehānisma. Turot cilpu, spiediet sarkano pēdu atbalsta atbrīvošanas rokturi (B), līdz tiek atbrīvota atbalsta skava (Attēls 13). Nolaidiet zemāk ceļu locīklu, līdz tā ir plakana.

Lai paceltu ceļu locīklu Trendelenburga stāvoklī, paceliet pēdu atbalsta rāmi (C) cik augstu vien iespējams, līdz rāmis fiksējas vietā (Attēls 13). Atbalsta skava automātiski pievienojas, kad jūs atlaižat rāmi.

Lai nolaistu ceļu locīklu Trendelenburga stāvoklī, paceliet pēdu atbalsta rāmi (C), un, turot rāmi, paceliet sarkano pēdu atbalsta atbrīvošanas rokturi (B), līdz rāmis atbrīvo atbalsta skavu (Attēls 13). Nolaidiet pēdu atbalstu, līdz tas guļ plakani.

Piezīme - Kājgaļa skābekļa balona turētāja opcija (6500-240-000) nav saderīga ar ceļu locīklas opciju (6500-082-000).



Attēls 13 – Locīkla

Riteņu fiksatora iedarbināšana vai atbrīvošana

BRĪDINĀJUMS

- Lai izvairītos no apgāšanās riska, neizmantojiet riteņu fiksatoru, kad uz izstrādājuma ir pacients, vai kad pārvietojat izstrādājumu.
- Neuzstādiet vai neizmantojiet riteņu fiksatoru izstrādājumam ar nodilušiem riteņiem, kuru diametrs ir mazāks par 6 collām (15,24 cm).
- Neatstājiet pacientu vai izstrādājumā esošo bez uzraudzības. Kad pacients vai izstrādājumā esošais atrodas uz izstrādājuma, turiet izstrādājumu.

Lai iedarbinātu riteņu fiksatoru, nospiediet pedāli, līdz tas apstājas un atbalstās pret riteņa virsmu.

Lai atbrīvotu riteņu fiksatoru, nospiediet pedāļa augšpusi ar pēdu vai paceliet pedāli uz augšu ar kājas pirkstiem. Kad atbrīvojat riteņa fiksatoru, pedāļa augšpuse atduras pret ritenīša rāmi.

Piezīme - Riteņu fiksatori palīdz novērst izstrādājuma ripošanu, kad tas netiek pieskatīts. Riteņu fiksatori var nenodrošināt pietiekošu pretestību uz visām virsmām vai zem slodzes.

Riteņu Steer-Lock iedarbināšana vai atbrīvošana

Steer-Lock funkcija izmanto galvgaļa ritenīšus, lai uzlabotu stūrēšanas vadību, ja nepieciešams. Jūs varat atbrīvot **Steer-Lock**, lai pieļautu brīvu grozīšanu lielākai mobilitātei.

BRĪDINĀJUMS

- Lai izvairītos no izstrādājuma apgāšanās, vienmēr nofiksējiet ritenīšu **Steer-Lock** pogu un ritenīšus, kad iecerat vai izceļat pārvietojamo gultu no automobiļa vai iecelšanas paplātes sistēmas.
 - Lai izvairītos no izstrādājuma apgāšanās, vienmēr nofiksējiet ritenīšu **Steer-Lock** pogu un ritenīšus, kad maināt pārvietojamās gultas augstumu.
-

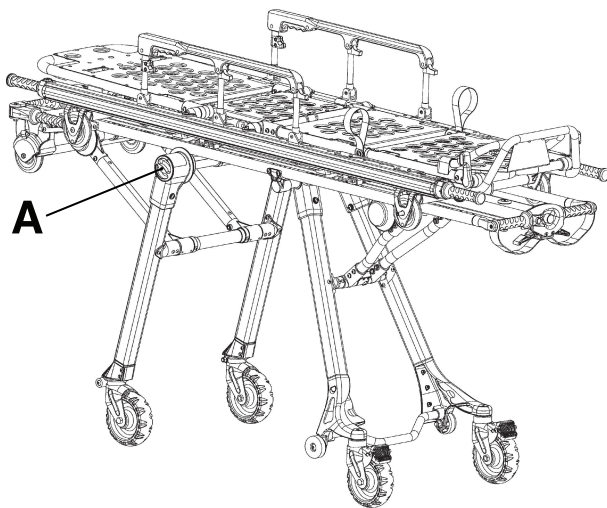
UZMANĪBU! - Neiedarbiniet **Steer-Lock** un nemēģiniet stumt izstrādājumu sāniski.

Piezīme

- Jūs varat iedarbināt vai atbrīvot ritenīša **Steer-Lock** no abām pamatnes rāmja pusēm.
- Vienmēr atbrīvojiet ritenīša **Steer-Lock**, kad ievietojat izstrādājumu pārvietojamās gultas stiprinājumā. Tas ļauj galvgaļa ritenīšiem brīvi grozīties, lai pārvietojamās gultas galvgalis salāgotos ar stiprinājumu.

Lai iedarbinātu **Steer-Lock**, pagrieziet sarkano fiksēšanas pogu fiksētā stāvoklī. Bīdiet pārvietojamo gultu uz piekšu, lai galvgaļa ritenīši pagrieztos un fiksētos vajadzīgajā stāvoklī.

Lai atbrīvotu **Steer-Lock**, pagrieziet sarkano fiksēšanas pogu atbrīvotā stāvoklī. Bīdiet pārvietojamo gultu jebkurā virzienā. Pārliecinieties, ka ritenīši brīvi grozās.



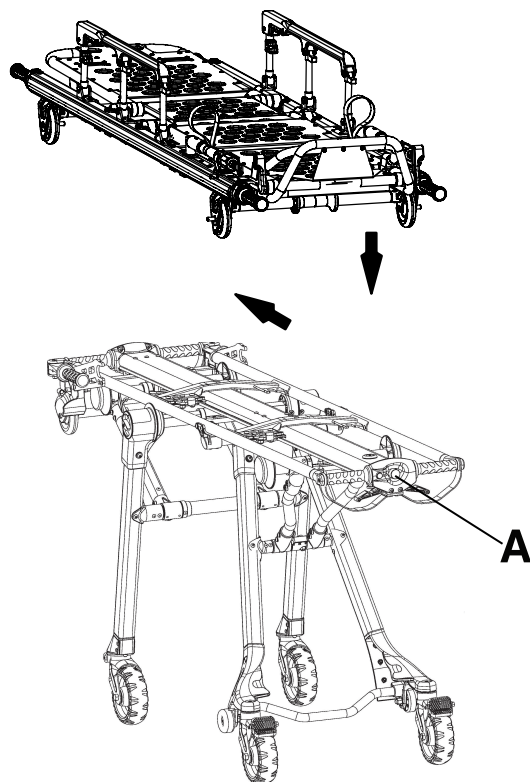
Attēls 14 – Steer-Lock pogas atrašanās vieta

Gultas pievienošana rāmim

Jūs varat pievienot modeļa 6100-031-000 ceļa locīklas gultu un modeļa 6100-033-000 plakanās pēdu sekcijas gultu abos virzienos.

Noņemamās gultas pievienošana pamatnei (Attēls 15):

1. Nolaidiet gultu uz pamatnes.
2. Salāgojiet veltņu vadīklas uz gultas ar pamatnes centrālo cauruli.
3. Bīdiet gultu galvgaļa virzienā, lai pievienotu pie gultas aiztures skavām.
4. Pārliecinieties, ka esat nostiprinājuši gultu uz pamatnes, pirms pārtraucat gultas turēšanu.



Attēls 15 – Gultas pievienošana un noņemšana

Gultas noņemšana no rāmja

Noņemamās gultas noņemšana no pamatnes (Attēls 15):

1. Nospiediet un turiet zilo gultas atbrīvošanas pogu, kas atrodas pamatnes kājgalī.
2. Velciet gultu pārvietojamās gultas kājgaļa virzienā, lai noņemtu gultu no gultas aiztures skavām.
3. Lai noņemtu gultu no pamatnes, paceliet to.

Pārvietojamās gultas augstuma maiņa ar izvēles pamatnes galvgaļa ievēljamajiem celšanas rokturiem

BRĪDINĀJUMS

- Lai izvairītos no izstrādājuma apgāšanās, vienmēr nofiksējiet ritenīšu **Steer-Lock** pogu un ritenīšus, kad ieceļat vai izceļat pārvietojamo gultu no automobiļa vai iecelšanas paplātes sistēmas.
- Lai izvairītos no izstrādājuma apgāšanās, vienmēr nofiksējiet ritenīšu **Steer-Lock** pogu un ritenīšus, kad maināt pārvietojamās gultas augstumu.
- Vienmēr nofiksējiet pamatnes rāmi, pirms noņemat iecelšanas riteņus no automobiļa pacienta nodalījuma grīdas vai iecelšanas platformas sistēmas. Nenofiksēts pamatnes rāmis neatbalstīs pārvietojamo gultu un var izraisīt pacienta vai operatora ievainojumu.
- Vienmēr vingrinieties augstuma stāvokļu mainīšanā un pārvietojamās gultas iecelšanā, līdz pilnībā izprotat izstrādājuma darbību.

Piezīme

- Vienmēr pārliecinieties, ka abi operatori sazinās, lai veiktu paredzēto darbību.
- Viens operators var nolaist pārvietojamo gultu viens pats, atbrīvojot pārvietojamās gultas pretējos galus.

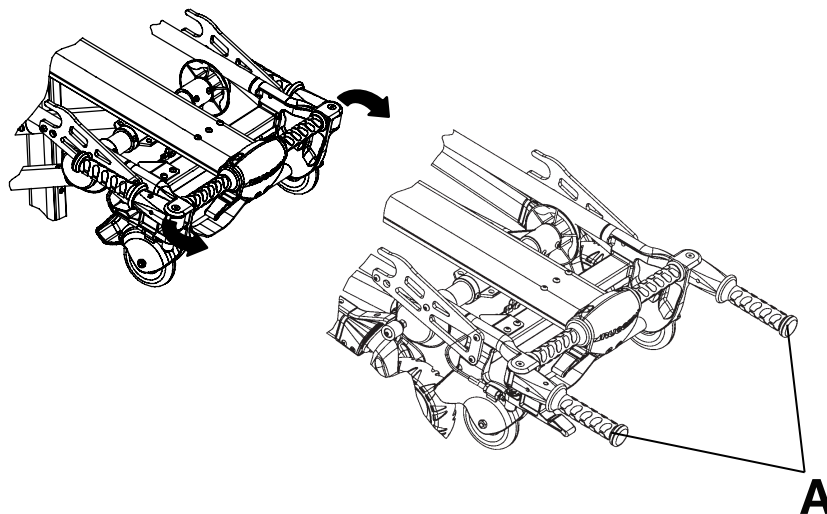
Ja nepieciešams vienmēr izmantojiet papildu palīdzību. Šim uzdevumam vajadzīgs vismaz viens apmācīts operators. Jums jāspēj pacelt pacienta, pārvietojamās gultas un visu uz pārvietojamās gultas esošo lietu kopējo svaru. Jo augstāk jums

jāpaceļ pārvietojamā gulta, jo grūtāk ir noturēt tās svaru. Jums var būt vajadzīga palīdzība, lai ieceltu pārvietojamo gultu automobilī, ja jūsu augums ir par mazu vai ja pacients ir pārāk smags drošai pacelšanai.

Skatiet *Operatoru un palīgu izvietojumus* (lpp. 20).

Pārvietojamās gultas augstuma maiņa:

1. Pārvietojiet ievilkamos celšanas rokturus (A) stāvoklī (Attēls 16).
2. Novietojiet vienu operatoru pārvietojamās gultas kājgalī un vienu operatoru galvgalī.
3. Satveriet pamatnes bloka rokturus.
4. Paceliet pārvietojamo gultu apmēram 1/4 collas (6 mm) augstu, līdz tās svars vairs nedarbojas uz fiksēšanas mehānismiem.
5. Saspiediet un turiet sarkano atbrīvošanas rokturi, lai paceltu vai nolaistu pārvietojamo gultu vēlamā augstumā.
6. Atbrīvojiet spiedienu uz atbrīvošanas rokturi, lai apturētu pārvietojamo gultu nākamajā pieejamajā pārvietojamās gultas stāvoklī.



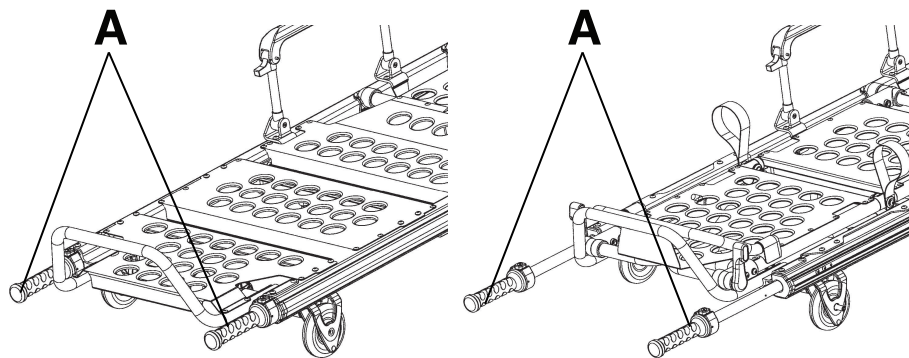
Attēls 16 – Celšanas rokturu novietošana

Ievilkamo celšanas rokturu izvilkšana vai ievilkšana

Piezīme - Vienmēr pārliedcinieties, ka, pirms izstrādājuma celšanas, esat nofiksējuši ievilkamos celšanas rokturus.

Ievilkamo celšanas rokturu izvilkšana vai ievilkšana (Attēls 17):

1. Nospiediet atbrīvošanas pogas, lai izvilkto vai ievilkto ievilkamos celšanas rokturus.
2. Atbrīvojiet atbrīvošanas pogas, kad rokturi fiksējas starpstāvoklī.
3. Nospiediet atbrīvošanas pogas, lai atkal izvilkto vai ievilkto ievilkamos celšanas rokturus.
4. Atbrīvojiet atbrīvošanas pogas, kad rokturi fiksējas pilnībā izvilkta vai ievilkta stāvoklī.



Attēls 17 – Celšanas rokturu izvilkšana vai ievilkšana

Pacienta nostiprināšana ar ierobežošanas siksnām

BRĪDINĀJUMS

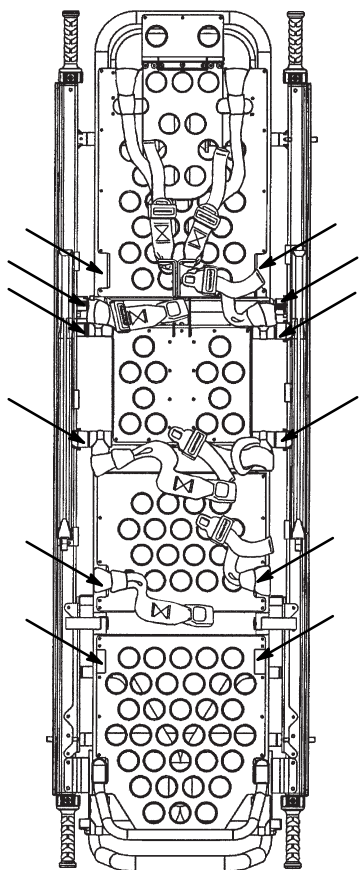
- Lai nostiprinātu pacientu uz izstrādājuma, vienmēr izmantojiet visas ierobežošanas siksnas. Neierobežots pacients var nokrist no izstrādājuma un tikt ievainots.
- Nepievienojiet ierobežošanas siksnas pie pamatnes caurulēm vai šķērscaurulēm.

UZMANĪBU! - Neiepiniet ierobežošanas siksnas pamatnes rāmī, kad paceļat vai nolaižat pārvietojamo gultu.

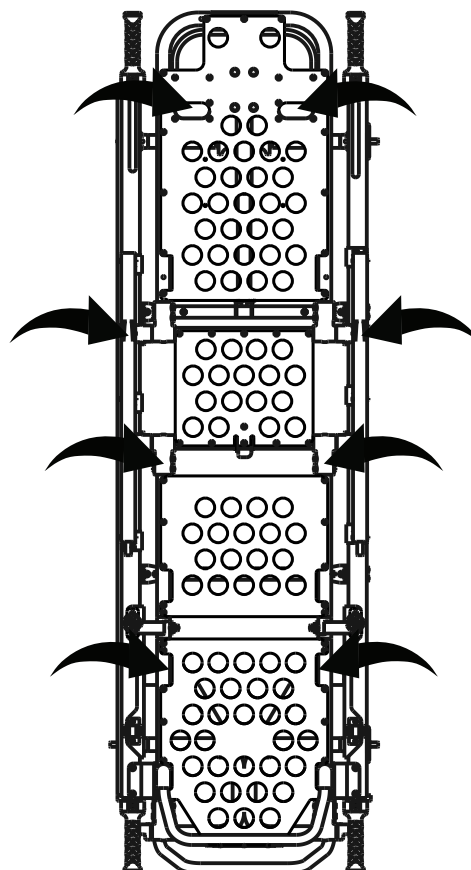
Nostipriniet ierobežošanas siksnas pie pārvietojamās gultas vajadzīgajās pievienošanas vietās (Attēls 18 un Attēls 19). Ierobežošanas siksnu pievienošanas vietām jānodrošina stipra noenkurošana un pareiza ierobežošanas pozīcija. Nepieļaujiet, ka ierobežošanas siksnas traucē aprīkojumam vai piederumiem. Sasprādzējiet ierobežošanas siksnas pār pacienta pleciem, vidukli un kājām. Kad pārvietojamā gulta netiek lietota, sasprādzējiet ierobežošanas siksnas.

Ierobežotāju uzstādīšana:

1. Aptiniet ierobežošanas siksnu ap pārvietojamās gultas rāmi.
2. Izbīdiet ierobežošanas siksnas sprādzi cauri cilpai.
3. Izvelciet sprādzi apkārt cilpai, lai nostiprinātu ierobežošanas siksnu pie pārvietojamās gultas.



Attēls 18 – Ierobežošanas siksnu piestiprināšanas vietas



Attēls 19 – Ierobežošanas siksnu piestiprināšanas vietas – BS EN 1789:2007+A1:2010

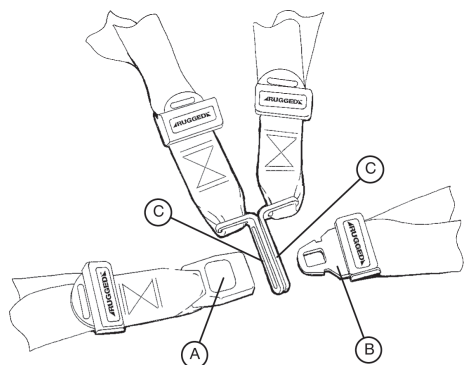
Ierobežošanas siksnu pielāgošana

Atveriet ierobežošanas siksnas un novietojiet tās abās pārvietojamās gultas pusēs, kad novietojat pacientu uz pārvietojamās gultas matrača. Pagariniet ierobežošanas siksnas, sasprādzējiet tās ap pacientu un saīsiniet tās, lai savilktu ciešāk.

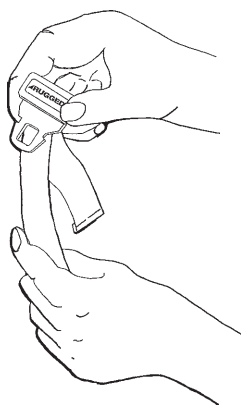
- Lai atvērtu ierobežošanas siksnu, nospiediet sarkano pogu sprādzes satverošās daļas priekšpusē. Tas ļauj atbrīvot sprādzes iebīdāmo plāksni un izvilkt to ārā no satverošās daļas.
- Lai noslēgtu ierobežošanas siksnu, iebīdiet iebīdāmo plāksni satvērējā, līdz sadzirdat klikšķi.
- Lai pagarinātu ierobežošanas siksnu, satveriet sprādzes iebīdāmo plāksni, pagrieziet to leņķī pret pinumu un velciet to uz āru. Vīles izcilnis pinuma galā novērš iebīdāmas plāksnes nokrišanu no siksnas.
- Lai saīsinātu ierobežošanas siksnu, satveriet vīles izcilni un velciet pinumu atpakaļ caur iebīdāmo plāksni, lai savilktu ciešāk.

Kad sasprādzējat ierobežošanas siksnu ap pacientu, nostipriniet iebīdāmo plāksni un novāciet visu vaļējo pinumu no pārvietojamās gultas.

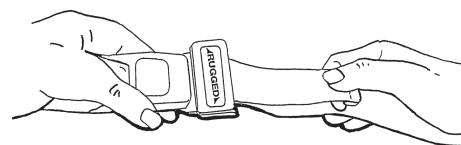
Pārbaudiet ierobežošanas siksnas vismaz reizi mēnesī (biežāk, ja tiek bieži izmantotas). Pārbaudiet, vai nav saliekts vai salauzts satvērējs vai iebīdāma plāksne, saplēsts vai nospuris pinums. Nomainiet visas nolietotās vai nedarbojošās ierobežošanas siksnas.



Attēls 20 – Sasprādzējiet siksnas ap pacientu



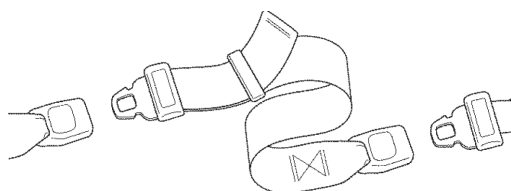
Attēls 21 – Pagariniet ierobežošanas siksnu



Attēls 22 – Saīsiniet ierobežošanas siksnu

Ierobežošanas siksnas pagarinātāja pievienošana

Pievienojiet ierobežošanas siksnas pagarinātāju (6082-160-050) lielākam garumam, kad sasprādzējat klēpja jostu ap lielāka auguma pacientiem.



Attēls 23 – Ierobežošanas siksnas pagarinātājs

Pacienta ierobežošana ar Pedi-Mate® zīdaiņa ierobežošanas sistēmu

BRĪDINĀJUMS - Vienmēr novietojiet sprādzi atstatu no šķēršiem vai piederumiem uz pārvietojamās gultas, lai izvairītos no nejaušas **Pedi-Mate®** zīdaiņa ierobežošanas sistēmas atbrīvošanas un zīdaiņa ievainošanas riska.

Lai nostiprinātu pacientu ar **Pedi-Mate®** zīdaiņa ierobežošanas sistēmu:

1. Noņemiet no pārvietojamās gultas visus ierobežotājus.
2. Paceliet pārvietojamās gultas muguras balstu pilnībā vertikāli.
3. Novietojiet **Pedi-Mate®** polsteri plakaniski uz pārvietojamās gultas muguras balsta ar melnajām atzveltnes siksnām vērstām uz āru.
4. Aptiniet siksnas ap pārvietojamās gultas muguras balstu un izvadiet siksnu galus caur kronšteiniem.
5. Savienojiet sprādzi.
6. Pavelciet pielāgojamās muguras balsta siksnas galu, lai to savilktu ciešāk.
7. Ievadiet pamatrāmja siksnas starp izstrādājuma rāmi un matraci.
8. Ievietojiet sprādzi aiz gultas pamatnes šķērsskavas, un izvelciet to ārā gultas pamatnes šķērsskavas priekšā.
9. Nostipriniet sprādzi ap gultas pamatnes šķērsskavu. Atstājiet siksnu vaļīgu galīgai pielāgošanai.
10. Pievelciet visas siksnas.

Piezīme – Plašākai informācijai par **Pedi-Mate®** zīdaiņa ierobežošanas sistēmu skatiet ražotāja izmantošanas, lietošanas un aprūpes norādījumus. **Pedi-Mate®** zīdaiņa ierobežošanas sistēmas droša un pareiza izmantošana notiek pēc ir lietotāja ieskatiem. Lai izglītotu un apmācītu personālu, kā droši strādāt ar izstrādājumu un veikt tā apkopi, ieviesiet metodes un procedūras personāla apmācībai. Šie ir tikai vispārēji norādījumi. Saglabājiēt šos norādījumus atsaucei nākotnē. Šie norādījumi ir neatņemama izstrādājuma sastāvdaļa, un tā jāpievieno izstrādājumam pat tad, ja tas tiek pārdots.

Pedi-Mate® ir reģistrēta Ferno Washington, Inc. preču zīme.

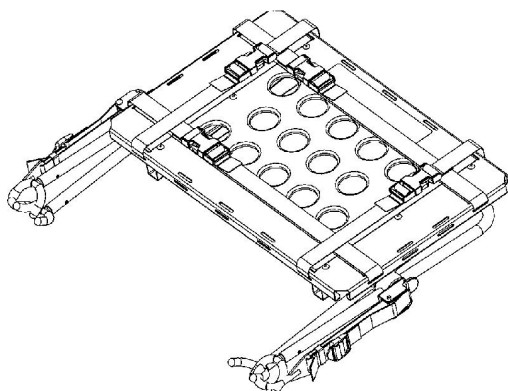
Defibrilatora platformas piestiprināšana

UZMANĪBU!

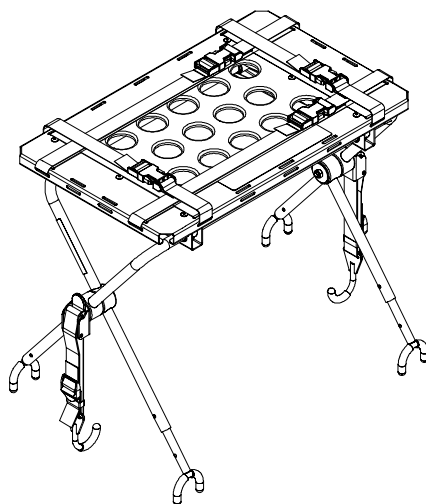
- Kad lietojat defibrilatora platformu, vienmēr nostipriniet defibrilatora platformu pie izstrādājuma.
- Vienmēr izmantojiet un pielāgojiet siksnas, kas piegādātas kopā ar defibrilatora platformu, lai nostiprinātu defibrilatoru.
- Vienmēr mainiet piestiprināšanas vietu vai pielāgojiet siksnas atbilstoši jūsu defibrilatora izmēram vai formai.
- Nenoslogojiet defibrilatora platformu pāri drošai 30 mārciņu (13,6 kg) darba slodzei.

Lai piestiprinātu defibrilatora platformu:

1. Novietojiet defibrilatora platformu uzglabāšanas stāvoklī (Attēls 24).
2. Atveriet un izpletiet defibrilatora platformas kājiņas (Attēls 25).

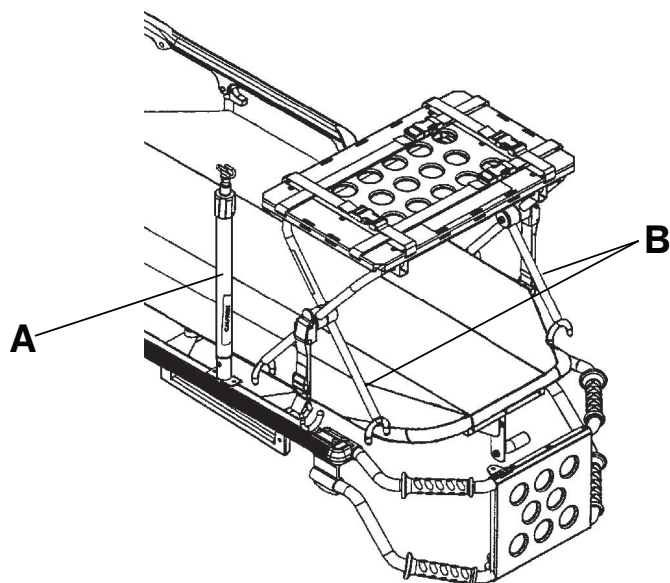


Attēls 24 – Uzglabāšanas stāvoklis

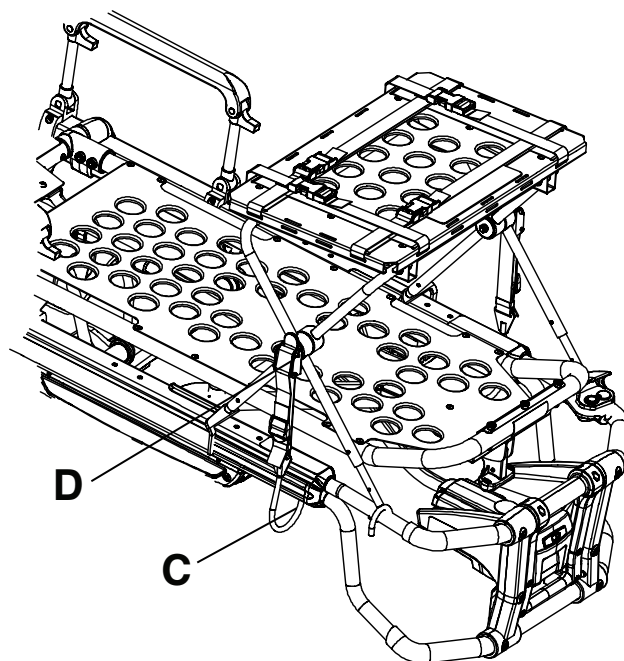


Attēls 25 – Atveriet defibrilatora platformas kājiņas

3. Ja izstrādājums ir aprīkots ar IV stieni, paceliet IV stieni (A) augšējā stāvoklī (Attēls 26).
4. Uzlieciet defibrilatora platformu uz izstrādājuma rāmja.
5. Novietojiet defibrilatora iekšpusē kājiņas (B) virzienā uz izstrādājuma galvgali (Attēls 26).
6. Novietojiet fiksatora āķi (C) zem gultas rāmja vai kājgaļa stiprinājuma un bīdiet mēlīti (D) uz augšu, līdz tā nostiprinās vienā pusē ar dzirdamu klikšķi (Attēls 27). Atkārtojiet darbību otrā malā. Pārvietojamām gultām, saderīgām ar **Power-LOAD**, ja ar to aprīkotas, jums jāpagarina un jāpievieno siksnas kājgaļa stiprinājumam (Attēls 28).

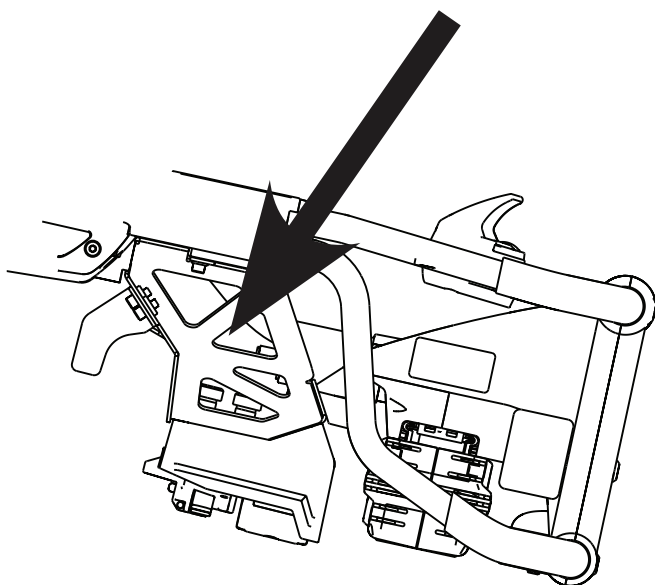


Attēls 26 – Paceliet IV stieni un novietojiet defibrilatora paplāti (parādīts modelis 6506)

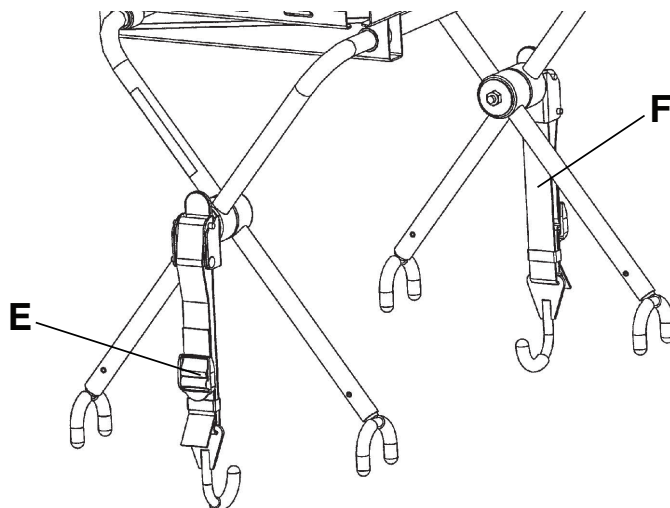


Attēls 27 – Fiksatora āķa novietošana (parādīts modelis 6506)

7. Pārliecinieties, ka defibrilatora platforma ir nostiprināta pie izstrādājuma.
8. Uzlieciet defibrilatoru uz defibrilatora platformas.
9. Nostipriniet siksnas (E), lai turētu defibrilatoru uz defibrilatora platformas (Attēls 29).



Attēls 28 – Mēlīte (parādīts modelis 6506)



Attēls 29 – Pievienojiet defibrilatora platformu pie pārvietojamās gultas

Piezīme - Ja defibrilatora platforma nav pievienota izstrādājumam pēc abu fiksatora āķu pievienošanas, atbrīvojiet mēlīti. Lai pielāgotu, atbrīvojiet vai savelciet siksnu un tad bīdīet mēlīti, līdz tā nofiksējas vietā ar dzirdamu klikšķi.

Galvgaļa pagarinājuma ar spilvenu piestiprināšana

Lai nodrošinātu galvgaļa atbalstu, varat piestiprināt galvgaļa pagarinājuma komplektu uz muguras balsta.

Lai piestiprinātu spilvenu galvgaļa pagarinājumam, ievietojiet atbalstu atlokā spilvena apakšā. Nostipriniet spilvenu ar līplentes stiprinājumiem atbalsta apakšā.

Piezīme

- Galvgaļa pagarinājums ar spilvenu (6100-044-000) nav saderīgs ar aprīkojuma āķa opciju (6500-147-000), Faulera skābekļa balona turētāja opciju (6500-241-000) un ievēlamās galvgaļa sekcijas skābekļa balona turētāja opciju (6085-046-000).
- Galvgaļa pagarinājuma spilvens ir BF tipa lietojamā daļa.

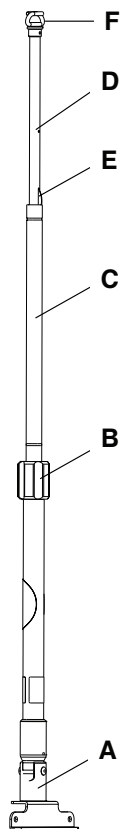
Trīsdaļīgā IV stieņa novietošanas opcija

UZMANĪBU! - Nenoslogojiet IV stieni pāri drošai 25 mārciņu (11,3 kg) darba slodzei.

Lai novietotu IV stieni, rīkojieties šādi (Attēls 30):

1. Paceliet un pagriežiet IV stieni no uzglabāšanas stāvokļa un spiediet uz leju, līdz IV stienis fiksējas ietverē (A).
2. Lai palielinātu stieņa augstumu, pagriežiet fiksējošo uznavu (B) pretēji pulksteņa rādītāja virzienam un velciet uz augšu stieņa teleskopisko daļu (C), lai paceltu to vēlāmā augstumā.
3. Pagriežiet fiksējošo uznavu (B) pulksteņa rādītāja virzienā, lai fiksētu teleskopisko daļu vietā.
4. Augstākam IV stienim izvelciet sekciju (D), līdz atsperotā spaiļe (E) savienojas.
5. Uzkariniet IV maisus uz IV āķa (F).
6. Lai nolaistu zemāk IV stieni, piespiediet atsperoto spaili (E) un iebīdīet sekciju (D) sekcijā (C). Pagriežiet fiksējošo uznavu (B) pretēji pulksteņa rādītāja virzienam un iebīdīet sekciju (C) apakšējā caurulē.
7. Pagriežiet fiksējošo uznavu (B) pulksteņa rādītāja virzienā, lai pievilktu.
8. Paceliet un pagriežiet stieni uzglabāšanas stāvoklī.

Piezīme - Duālie trīsdaļīgie IV stieņi (6500-317-000 vai 6550-317-000) nav saderīgi ne ar pacienta labās puses (6500-315-000 vai 6550-315-000), ne pacienta kreisās puses (6500-316-000 vai 6550-316-000) trīsdaļīgo IV stieņa opcijām.



Attēls 30 – Intravenozo šķidrumu turēšanas (IV) stienis paceltā stāvoklī

Skābekļa balona pievienošana skābekļa balona turētājam

BRĪDINĀJUMS

- Neizmantojiet skābekļa balona turētāju, lai saturētu skābekļa balonu, kad transporta automobīlis ir kustībā. Vienmēr novietojiet skābekļa balona turētāju piemērotā uzglabāšanas vietā, kad transporta automobīlis ir kustībā.
- Vienmēr starp lietošanas reizēm pārbaudiet, vai siksnas un klipši nav nolietojušies. Nomainiet siksnu, ja tā vairs nenotur skābekļa balonu.

UZMANĪBU!

- Nenoslodziet skābekļa balona turētāju pāri drošai 15 mārciņu (6,8 kg) darba slodzei.
- Neizmantojiet divus skābekļa balona turētājus vienlaicīgi.

Lai pievienotu skābekļa balonu pie skābekļa balona turētāja:

1. Ievietojiet skābekļa balonu turētājā.
2. Ievietojiet apakšējo siksnu caur sprādzi un savienojiet kopā siksnu, lai nostiprinātu skābekļa balonu turētājā.

Piederumi un daļas

Lietošanai ar jūsu izstrādājumu var būt pieejami šādi piederumi. Apstipriniet pieejamību atbilstoši jūsu rīcībā esošajai konfigurācijai vai reģionam. Sazinieties ar Stryker klientu atbalsta dienestu: 1-800-327-0770.

Nosaukums	Numurs	Ražošanas datums
Izvēles pamatne, ne AS/NZS 4535	6100-003-950	Neattiecas
Izvēles pamatne, AS/NZS 4535	6100-018-000	Neattiecas
Defibrilatora platforma	6100-170-010	Neattiecas
DIN bloķējošā tapa, opcija	6100-042-000	Neattiecas
HAVASU Eiropas i.v. statnis, trīs posmu, labais	6100-115-020	SN
HAVASU Eiropas i.v. statnis, trīs posmu, kreisais	6100-116-020	SN
Galvgaļa pagarinājums ar spilvenu	6100-044-000	SN
Iekš. galvgaļa ievēljamie celšanas rokturi	6100-010-000	Neattiecas
IV statīvs, labais, opcija	6100-115-000	SN
IV statīvs, kreisais, opcija	6100-116-000	SN
Gulta, plakanā pēdu sekcija	6100-033-000	Neattiecas
Gulta, ceļa locīkla	6100-031-000	Neattiecas
M-1 drošuma āķa komplekts	610000010022	Neattiecas
Matracis, polstera	6100-041-010	
Matracis, nav	6100-040-000	Neattiecas
Bez sānu balsta, opcija	6100-021-000	Neattiecas
Drošuma āķa komplekts, opcija	610000010001	Neattiecas
Spilvens (tikai premium matracim)	6100-041-030	
Noņemams skābekļa balona turētājs	6080-140-000	
Sānu balsts, nolokāms	6100-020-000	Neattiecas

Medicīnisko ierīču piederumu izgatavošanas datums

Sērijas numura pirmie četri cipari atspoguļo ražošanas gadu.

Tīršana

BRĪDINĀJUMS - Lai izvairītos no infekcijas ieelpošanas, vienmēr izmantojiet kādu piemērotu individuālo aizsardzības aprīkojumu, kad veicat mazgāšanu ar spiedienu. Aprīkojums mazgāšanai ar spiedienu var veidot infekcijas avota aerosolu.

UZMANĪBU!

- Netīriet izstrādājumu ar tvaiku vai ultraskaņu.
- Ūdens temperatūra nedrīkst pārsniegt 180 °F (82 °C) maksimumu.
- Nepārsniedziet 1500 psi (130,5 bar) kā maksimālo ūdens spiedienu. Ja izmantojat rokā turamu uzgali, lai mazgātu izstrādājumu, turiet spiediena sprauslu vismaz 24 collu (61 cm) attālumā no izstrādājuma.
- Vienmēr ļaujiet izžūt gaisā.
- Neveiciet izstrādājuma tīršanu, dezinficēšanu, servisu vai apkopi, kad izstrādājums tiek lietots.

Izstrādājums ir mazgājams ar strūklu zem spiediena. No ilgstošas mazgāšanas izstrādājumam var parādīties dažas oksidēšanās vai krāsas maiņas pazīmes. No mazgāšanas ar ūdens strūklu zem spiediena izstrādājuma veikspēja nepasliktināsies, ja vien ievērosiet pareizās procedūras.

- Precīzi ievērojiet tīršanas šķīduma ražotāja ieteikumus par atšķaidīšanu.
- Labākais Stryker Medical ieteiktais paņēmiens mazgāšanai zem spiediena ir ar standarta slimnīcas ķirurģisko ratiņu mazgātāju vai rokā turamu uzgali.
- Tīriet pārvietojamo gultu reizi mēnesī.
- Pēc katras lietošanas notīriet līplentes stiprinājumus. Piesūciniet līplentes stiprinājumus ar dezinfekcijas līdzekli un ļaujiet dezinfekcijas līdzeklim iztvaikot. Piemērotu dezinfekcijas līdzekli neilona līplentes stiprinājumiem jānosaka servisam.
- Ierobežošanas siksnu metāla sprādzu iemērkšana var izraisīt sprādzu koroziju un nav ieteicama. Lai samazinātu korozijas iespēju, noskalojiet ar tīru ūdeni un ļaujiet nožūt gaisā. Nomainiet ierobežotājus, ja metāla sprādzes ir korodējušas.
- Tiešs ādas kontakts ar redzami netīru, caurlaidīgu materiālu var palielināt infekcijas risku.

Piezīme - Ūdens, kas iekļūst **M-1** ievietošanas sistēmā, iztecēs pa drenāžas cauruli automobiļa apakšpusē.

Dezinfekcija

UZMANĪBU! - Neveiciet izstrādājuma tīrīšanu, dezinfekciju, servisu vai apkopi, kad izstrādājums tiek lietots.

Parasti var izmantot fenola tipa vai ceturtējo amonija sāļu (izņemot **Virex®** TB) tipa dezinfekcijas līdzekļus, ja lieto ražotāja ieteiktajās koncentrācijās. Nav ieteicami lodophor tipa dezinfekcijas līdzekļi, jo tie var radīt traipus.

Šī izstrādājuma virsmām ieteicamie dezinfekcijas līdzekļi ietver turpmākos:

- Ceturtējie amonija sāļi (aktīvā sastāvdaļa - amonija hlorīds)
- Fenoli (aktīvā viela - o-fenilfenols)
- Hloru saturoša balinātāja šķīdums (lietojiet līdz Apvienotajā Karalistē dezinfekcijai lietotā 10 000 m.d. pieejamā hlora) (941 ml 5,25 % nātrija hipohlorīta šķīduma uz 4 000 ml ūdens)
- Spirts (aktīvā sastāvdaļa - 70 % izopropilspirta)

Izstrādājuma noslaucīšanai ar dezinfekcijas līdzekli starp lietošanas reizēm:

1. Precīzi ievērojiet ražotāja ieteikumus par atšķaidīšanu.
2. Izmantojiet ieteikto dezinfekcijas līdzekļa šķīdumu aerosola veidā vai ar tajā jau samērcētām salvetēm.
3. Manuāli nomazgājiet visas izstrādājuma virsmas ar ieteicamo dezinfekcijas līdzekli.
4. Dezinficējiet visas atklātās virsmas. Pievērsiet uzmanību vietām ar biežu saskari.
5. Ievērojiet dezinfekcijas līdzekļa ražotāja norādījumus attiecībā uz atbilstošo saskares laiku un skalošanas prasībām.
6. Pirms izstrādājuma nodošanas atpakaļ lietošanā, pilnībā nožāvējiet to.

Izvairieties no pārmērīgas piesātināšanas ar šķīdumu. Neļaujiet izstrādājumam stāvēt mitram.

Ievērojiet ražotāja norādījumus attiecībā uz atbilstošo saskares laiku un skalošanas prasībām. Ievērojiet ķīmikālijas ražotāja vadlīnijas pareizai dezinfekcijai.

Piezīme

- Šāda veida tīrīšanas līdzekļu lietošana, neievērojot iepriekš minētos norādījumus, var anulēt izstrādājuma garantiju.
- Vienmēr noslaukiet izstrādājumu ar tīru ūdeni un izžāvējiet pēc tīrīšanas. Dažiem tīrīšanas līdzekļiem piemīt spēja izraisīt koroziju un tie var bojāt izstrādājumu. Ja izstrādājums netiek pareizi noskalots un nožāvēts, koroziju izraisošo līdzekļu atliekas var palikt uz izstrādājuma virsmas, izraisot kritisku komponentu priekšlaicīgu koroziju.

Profilaktiskā apkope

UZMANĪBU!

- Lai izvairītos no izstrādājuma sabojāšanas riska, vienmēr izmantojiet apstiprinātas daļas.
- Ja izstrādājums tiek lietots nepareizi, pacients vai lietotājs var gūt ievainojumu. Šo izstrādājumu lietojiet tikai tā, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.
- Nepārveidojiet izstrādājumu vai jebkuru no tā daļām. Izstrādājuma pārveidošana var izraisīt iespējamu neparedzētu darbību, kā rezultātā pacients vai lietotājs var gūt ievainojumus. Izstrādājuma pārveidošana arī anulē tā garantiju.

Iedibiniet un ievērojiet apkopes grafiku, un reģistrējiet apkopes darbus. Pirms profilaktiskās apkopes veikšanas pārtrauciet izstrādājuma lietošanu. Jums var būt nepieciešams veikt profilaktisko apkopju pārbaudes biežāk, atbilstoši jūsu izstrādājuma lietošanas biežumam. Servisu uzticiet tikai kvalificētam personālam.

Lietojot apkopes līdzekļus, ievērojiet ražotāja norādījumus un iepazīstieties ar visām materiālu drošības datu lapām (Material Safety Data Sheets, MSDS).

Lietošana	Grafiks	Procedūra
Tīrīšana un dezinficēšana	<i>Tīrīšana</i> (lpp. 34) un <i>Dezinfekcija</i> (lpp. 35)	
Inspekcija	Izmantojot 1-25 reizes mēnesī, pārbaudiet pārvietojamo gultu reizi 6 mēnešos Izmantojot 26-200 reizes mēnesī, pārbaudiet pārvietojamo gultu reizi 3 mēnešos Izmantojot 201+ reizes mēnesī, pārbaudiet pārvietojamo gultu reizi mēnesī	Skatiet grafiku zemāk

Regulāra pārbaude un pielāgojumi

Turpmākais grafiks ir vispārējs apkopes ceļvedis. Apkopes grafiku maina tādi faktori, kā laikapstākļi, reljefs, ģeogrāfiskā atrašanās vieta un individuālā izmantošana. Ja neesat pārliecināts, kā veikt šīs pārbaudes, sazinieties ar savu Stryker servisa tehniķi. Ja šaubāties par to, kādi intervāli jāievēro, lai apkoptu savu izstrādājumu, sazinieties ar savu Stryker servisa tehniķi. Veiciet kārtējo pārbaudi un nomainiet nolietotās daļas, ja nepieciešams.

Reizi mēnesī vai ik pēc divām lietošanas stundām

Pārbaudiet šos vienumus katru mēnesi vai ik pēc divām lietošanas stundām, atkarībā no tā, kas iestājas agrāk.

Vienums	Pārbaudiet
Iestatījumi	Pārvietojamās gultas un stiprinājuma saderība un funkcija
Gulta	Rāmis un gulta
Ierobežotāji	Ierobežotāji darbojas bez pārmērīga nodiluma (piemēram, salocīta vai salauzta uztvērēja vai fiksatora plāksnes, vai saplēsta vai nospuruša siksnas pinuma)
Pamatne	Rāmis un pamatne
Riteņi	Visi riteņi ir nostiprināti, griežas un grozās ap savu asi Iecelšanas riteņi ir droši un griežas

Reizi trijos mēnešos vai ik pēc sešām lietošanas stundām

Pārbaudiet šos vienumus reizi trijos mēnešos vai ik pēc sešām lietošanas stundām, atkarībā no tā, kas iestājas agrāk.

Vienums	Pārbaudiet
Gulta	visi stiprinājumi ir droši
	Muguras atbalsta cilindrs darbojas
	Ja nepieciešams, pielāgojiet pneimatisko cilindru pilnam darba intervālam
Matracis	Nav plaisu vai plīsumu
Pamatne	visi stiprinājumi ir droši
	Plastmasas nodiluma sloksnes ir veselas priekšējo un aizmugurējo kāju komplektos
	Pārvietojamās gultas kājas nolaižas fiksētā stāvoklī ar pašu svaru
Piederumi un daļas	Visi piederumi un daļas darbojas (piemēram, i.v. statnis, galvgaļa pagarinājuma spilvens, defibrilācijas platforma un Pedi-Mate® ierobežošanas iepakojums)
	Āķa un cilpas siksnas neatdalās no vadošās skavas, nomainiet, ja vajadzīgs
	Satveršanas plāksne nav deformēta, nomainiet, ja vajadzīgs

Reizi sešos mēnešos vai ik pēc 12 lietošanas stundām

Pārbaudiet šos vienumus reizi sešos mēnešos vai pēc 12 lietošanas stundām, atkarībā no tā, kas iestājas agrāk.

Vienums	Pārbaudiet
Gulta	Nav salocītu, salauztu vai sabojātu komponentu
	Pārvietojamās gultas rokturiem nav bojājumu vai plīsumu
	Malu balsti darbojas un fiksējas
	Pēdu atbalsts darbojas
Pamatne	Nav salocītu, salauztu vai sabojātu komponentu
Riteņi	Nav gružu

Reizi 12 mēnešos vai ik pēc 24 lietošanas stundām

Pārbaudiet šos vienumus reizi 12 mēnešos vai pēc 24 lietošanas stundām, atkarībā no tā, kas iestājas agrāk.

Vienums	Pārbaudiet
Gulta	Visi metinājumi ir veseli, nav plaisājuši vai salauzti
	Brīdinājuma etiķetes ir vietā un salasāmas
	Faulera bamperis un kniedes ir veselas un drošas

	Muguras atbalsts darbojas
	Izvelkamie celšanas rokturi darbojas
	Malu balsti darbojas un fiksējas
	Ceļa locīkla/Trendelenburga pozīcija darbojas
	Gultas aiztures tapas ir drošas un nav salocītas vai salauztas
Pamatne	Visi metinājumi ir veseli, nav plaisājuši vai salauzti
Riteņi	Gumijas stāvoklis ir labs
	Pārbaudiet un pielāgojiet riteņu fiksatorus
	Pārbaudiet un pielāgojiet ritenīšu Steer-Lock sistēmu
Piederumi un daļas	Pārbaudiet skābekļa balona turētāja siksnu un klipšu nodilumu
	Āķa gals savienojas ar satveršanas plāksni izcelšanas laikā, pielāgojiet āķa gala vietu pēc vajadzības
	Satveršanas plāksne ir droši nostiprināta un nav deformēta, nomainiet, ja vajadzīgs
	Āķa sviras locīkla ir droši nostiprināta un darbojas
	Āķa un cilpas siksnas neatdalās no vadošās skavas, nomainiet, ja vajadzīgs

M-1-inrolsysteem

Bedieningshandleiding

REF 6100



NL

Algemene verklaring van symbolen

Zie de Algemene verklaring van symbolen op ifu.stryker.com voor definities van symbolen.

Symbolen

	Zie de instructiehandleiding
	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
	Algemene waarschuwing
	Let op
	CE-markering
	Markering voor conformiteitsbeoordeling van het VK
	Importeur
	Unieke code voor hulpmiddelidentificatie
	Gemachtigde in de Europese Gemeenschap
	Gemachtigde in Zwitserland
	Europees medisch hulpmiddel
	Catalogusnummer
	Batchcode
	Serienummer
	Zie www.stryker.com/patents voor Amerikaanse octrooien
	Aantal
	Fabrikant

	Fabricagedatum
	Veilig draagvermogen
	In aanraking met de patiënt komend onderdeel van type BF

Inhoudsopgave

Definitie van Waarschuwing/Let op/Opmerking	2
Samenvatting van veiligheidsvoorzieningen	2
Inleiding	4
Productbeschrijving	4
Gebruiksaanwijzing	4
Klinische voordelen	5
Contra-indicaties	5
Verwachte levensduur	5
Afvoer/recycling	5
Specificaties	5
Compatibiliteit met het Schnitzler-kinderzitje	7
Productafbeelding	7
Contactgegevens	8
Locatie van serienummer	9
Fabricagedatum	9
Ingebruikname	10
Installatie	11
De brancardbevestiging installeren	11
De veiligheidshaakoptie installeren	12
De opvangplaat installeren	14
Bedrijf	17
Gebruiksrichtlijnen	17
Goede tiltechnieken	17
De patiënt overbrengen op de brancard	18
De brancard met een patiënt verrijden	18
De hoogte van de brancard wijzigen	18
De brancard in een voertuig laden	19
De brancard uit een voertuig uitladen	20
De brancard uitladen met de veiligheidshaakoptie	20
Posities van bedieners en helpers	20
De rugleuning omhoog of omlaag zetten	21
De onrusthekkers omhoog of omlaag zetten	21
De voetsteun omhoog of omlaag zetten	21
Het optionele knieknikgedeelte omhoog of omlaag zetten	22
Een wielvergrendeling activeren of loszetten	22
De Steer-Lock van de zwenkwielen activeren of deactiveren	23
De matrasdrager op het onderstel bevestigen	23
De matrasdrager verwijderen van het onderstel	24
De hoogte van de brancard wijzigen met de optionele, uitschuifbare tilhandgrepen aan het hoofdeinde van het onderstel	24
De uitschuifbare tilhandgrepen uit- of inschuiven	25
De patiënt vastzetten met de veiligheidsriemen	26
Veiligheidsriemen afstellen	27
Een veiligheidsriemverlengstuk toevoegen	28
De patiënt vastmaken met het Pedi-Mate®-kinderveiligheidsstuigje	28
Het defibrillatorplatform bevestigen	29
Het hoofdverlengstuk met kussen bevestigen	31
De optie driedelige infuuspaal in positie brengen	31
Een zuurstoffles bevestigen aan de zuurstoffleshouder	32
Accessoires en onderdelen	33
Fabricagedatum van accessoires voor medische hulpmiddelen	33
Reiniging	34
Desinfectie	35
Preventief onderhoud	36
Regelmatige inspectie en afstellingen	36
Elke maand of twee uur	36
Elke drie maanden of zes uur	37
Elke zes maanden of 12 uur	37
Elke 12 maanden of 24 uur	37

Definitie van Waarschuwing/Let op/Opmerking

De woorden **WAARSCHUWING**, **LET OP** en **OPMERKING** hebben een speciale betekenis en dienen aandachtig te worden bestudeerd.

WAARSCHUWING

Vestigt de aandacht van de lezer op een situatie die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel tot gevolg kan hebben. Kan ook betrekking hebben op mogelijke ernstige ongewenste reacties en veiligheidsrisico's.

LET OP

Vestigt de aandacht van de lezer op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, licht of matig letsel van de gebruiker of de patiënt of schade aan het product of andere eigendommen tot gevolg kan hebben. Dit heeft tevens betrekking op speciale aandacht die nodig is voor het veilige en effectieve gebruik van het hulpmiddel en de aandacht nodig om schade aan het hulpmiddel te vermijden die kan optreden als gevolg van gebruik of verkeerd gebruik.

Opmerking - Verschafft speciale informatie die het onderhoud vergemakkelijkt of belangrijke instructies verduidelijkt.

Samenvatting van veiligheidsvoorzieningen

Lees altijd de waarschuwingen en aandachtspunten op deze pagina en volg deze altijd strikt op. Service en reparaties mogen uitsluitend door bevoegd personeel worden uitgevoerd.

WAARSCHUWING

- Vervang de brancardbevestiging altijd als deze betrokken is geweest bij een ongeval, om risico van letsel ten gevolge van productbeschadiging te vermijden.
- Verzeker u er altijd van dat alle brancards voldoen aan de installatiespecificaties voor het brancardbevestigingssysteem van Stryker.
- Sta niet toe dat niet-opgeleide assistenten helpen bij de bediening van het product.
- Houd u altijd aan de juiste handplaatsing op de handgrepen. Houd alle handen uit de buurt van de rode draaipunten van de veiligheidsstang wanneer u de brancard in- of uitlaadt of de hoogtestand verandert.
- Rijd niet mee op het onderstel van de brancard.
- Vervoer de brancard niet zijwaarts, om het risico van kantelen te vermijden. Vervoer de brancard altijd in een verlaagde stand, hoofdeinde of voeteneinde voorop, om het risico van kantelen tot een minimum te beperken.
- Houd handen, vingers en voeten altijd uit de buurt van bewegende onderdelen. Wees voorzichtig wanneer u uw handen en voeten dicht bij de buizen van het onderstel plaatst terwijl u de brancard omhoog- of omlaagbrengt.
- Zet de patiënt altijd met behulp van alle veiligheidsriemen vast op het product. Een patiënt die niet vastgemaakt is, kan van het product vallen en verwond raken.
- Laat een patiënt niet onbewaakt achter. Houd het product vast terwijl er zich een patiënt op het product bevindt.
- Gebruik geen wielvergrendeling terwijl er zich een patiënt op het product bevindt of wanneer u het product verplaatst, om het risico van omkantelen te vermijden.
- Gebruik de onrusthekken niet als middel om de patiënt vast te zetten.
- Vervoer de brancard altijd in een lagere stand, om het risico van omkantelen van de brancard te beperken. Vraag in dit verband zo mogelijk om extra assistentie of neem een alternatieve route.
- Vermijd altijd hoge obstakels, zoals stoepranden, traptreden of oneffen terrein, om het risico van omkantelen van het product te vermijden.
- Vergrendel de **Steer-Lock**-knop van de zwenkwielen en de zwenkwielen altijd wanneer u de brancard in of uit een voertuig of een laadbakstelsysteem laadt, om het risico van omkantelen van de brancard te vermijden.
- Vergrendel de **Steer-Lock**-knop van de zwenkwielen en de zwenkwielen altijd wanneer u de brancardhoogte wijzigt, om het risico van omkantelen van de brancard te vermijden.
- Vergrendel altijd het onderstel voordat u de laadwielen van de vloer van de patiëntruimte of het laadbakstelsysteem verwijdert. Een ontgrendeld onderstel kan de brancard niet dragen en kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener.
- Oefen altijd het aanpassen van de hoogtestand en het laden van de brancard totdat u de werking van de brancard volledig begrijpt.
- Ondersteun altijd het gewicht van de patiënt, brancard en accessoires nadat het gewicht van de grond af gekomen is.

- Houd u altijd aan de juiste handplaatsing op de handgrepen. Houd alle handen uit de buurt van de rode draaipunten van de veiligheidsstang wanneer u de brancard inlaadt, uitlaadt of de hoogtepositie ervan verandert.
 - Installeer of activeer geen wielvergrendeling op een product met versleten wielen waarvan de diameter minder dan 6 inch (15 cm) bedraagt.
 - Laat een patiënt of passagier niet onbewaakt achter. Houd het product vast terwijl er zich een patiënt of passagier op het product bevindt.
 - Bevestig veiligheidsriemen niet aan de dwarsbuizen of de buizen van het onderstel.
 - Houd de gesp altijd uit de buurt van obstructies of accessoires op de brancard, om het risico van onbedoeld losraken van het **Pedi-Mate®**-kinderveiligheidsriemsysteem en letsel bij het kind te vermijden.
 - Gebruik de zuurstoffleshouder niet voor een zuurstoffles wanneer het transportvoertuig in beweging is. Berg de zuurstoffleshouder altijd op een geschikte plaats op wanneer het transportvoertuig in beweging is.
 - Inspecteer altijd de bandjes en clips na elk gebruik op slijtage. Vervang het bandje als het de zuurstoffles niet meer goed vastzet.
 - Gebruik bij hogedrukreiniging altijd geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen om inademing van smetstoffen te voorkomen. Hogedrukreinigingsapparatuur kan vuil vernevelen.
-

LET OP

- Onjuist gebruik van het product kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Gebruik het product uitsluitend zoals in deze handleiding is beschreven.
 - Breng geen wijzigingen aan in het product of in onderdelen van het product. Wijzigen van het product kan onvoorspelbare werking veroorzaken en leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Door het wijzigen van het product vervalt tevens de garantie.
 - Gebruik het product niet met incompatibele veiligheidsriemen.
 - Laat het brancardbevestigingssysteem alleen door bevoegd personeel monteren om te voldoen aan deze norm. Stalen achterplaten van 1/4 inch (of equivalent) zijn vereist onder het bevestigingsoppervlak (ambulancevloer of baksysteem) op alle bevestigingspunten.
 - Verwijder vóór het gebruik van het product altijd alle voorwerpen die in de weg kunnen zitten en kunnen leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener.
 - Probeer de brancard na activering van de **Steer-Lock** niet zijwaarts te duwen.
 - Zorg dat de veiligheidsriemen niet verstrikt raken in het onderstelframe wanneer u de brancard omhoog of omlaag brengt.
 - Bevestig het defibrillatorplatform altijd aan het product wanneer u het defibrillatorplatform gebruikt.
 - Zet de defibrillator altijd vast met de bij het defibrillatorplatform geleverde bandjes en stel deze in.
 - Wijzig altijd de bevestigingslocatie of stel de bandjes in op de specifieke maat of vorm van uw defibrillator.
 - Belast het defibrillatorplatform niet met een gewicht groter dan het veilige draagvermogen van 30 lb (13,6 kg).
 - Belast de infuuspaal niet met een gewicht groter dan het veilige draagvermogen van 25 lb (11,3 kg).
 - Belast de zuurstoffleshouder niet met een gewicht groter dan het veilige draagvermogen van 15 lb (6,8 kg).
 - Gebruik niet twee zuurstoffleshouders tegelijk.
 - Reinig het product niet met stoom of ultrasoonreiniging.
 - Overschrijd de maximale watertemperatuur van 180 °F (82 °C) niet.
 - Zorg dat de maximale waterdruk van 1500 psi (130,5 bar) niet wordt overschreden. Als u een handlans gebruikt voor het reinigen van het product, moet de spuitmond op een afstand van minimaal 24 inch (61 cm) van het product worden gehouden.
 - Altijd aan de lucht laten drogen.
 - Voer geen reiniging, desinfectie, reparatie of onderhoud uit terwijl het product in gebruik is.
 - Gebruik altijd goedgekeurde onderdelen, om het risico van productschade te vermijden.
-

Inleiding

Deze handleiding help u met het gebruik of het onderhoud van uw product van Stryker. Lees deze handleiding alvorens het product te gebruiken of te onderhouden. Voer methoden en procedures in om uw personeel op te leiden en te oefenen in het veilige gebruik of onderhoud van dit product.

LET OP

- Onjuist gebruik van het product kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Gebruik het product uitsluitend zoals in deze handleiding is beschreven.
 - Breng geen wijzigingen aan in het product of in onderdelen van het product. Wijzigen van het product kan onvoorspelbare werking veroorzaken en leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Door het wijzigen van het product vervalt tevens de garantie.
-

Opmerking

- Deze handleiding is een permanent onderdeel van het product en moet bij het product blijven, ook als het product later wordt verkocht.
- Stryker streeft continu naar verbetering van productontwerp en -kwaliteit. Deze handleiding bevat de meest recente productinformatie die beschikbaar is op het moment van afdrukken. Er kunnen kleine verschillen zijn tussen uw product en deze handleiding. Hebt u vragen, neem dan contact op met de klantenservice of technische ondersteuning van Stryker op +1-800-327-0770.

Productbeschrijving

Het **M-1**-inrolsysteem model 6100 van Stryker is een handmatig bediende ambulancebrancard die bestaat uit een platform op een frame op wielen, ontworpen voor het dragen en vervoeren van een gewicht van maximaal 500 lb (227 kg) in een pre-ziekenhuis- en ziekenhuisomgeving. Het hulpmiddel kan worden ingeklapt voor gebruik in noodhulpvoertuigen. De verwijderbare matrasdrager en het gepatenteerde **Steer-Lock** System zorgen voor betere wendbaarheid. Om het vervoer van patiënten te vergemakkelijken is de brancard voorzien van:

- Tilhandgrepen aan de vier hoeken
- Patiëntveiligheidsriemen
- Afstelbare pneumatische rugleuning
- Optionele accessoires

Voor maximaal comfort van de patiënt kunt u kiezen uit drie verschillende matrasdragerstanden, namelijk:

- Shock
- Plat been
- Optionele knieknik

Gebruiksaanwijzing

Het **M-1** inrolsysteem model 6100 van Stryker is een niet-elektrische wielbrancard bestemd voor het dragen en vervoeren van het gehele lichaam van een getraumatiseerde, ambulante of niet-ambulante, menselijke patiënt (met inbegrip van zuigelingen en volwassenen). In noodhulp- of transportvoertuigen voorziet de brancard in de volgende functies:

- Ondersteunt patiënten in een liggende (horizontale) of zittende positie
- Vergemakkelijkt het vervoer van bijbehorende medische uitrusting (d.w.z. zuurstofflessen of infuuszakken)

Deze ambulancebrancard is bestemd voor gebruik in pre-ziekenhuis- en ziekenhuisomgevingen, bij spoedeisende en niet-spoedeisende toepassingen. Het maximale vermogen bedraagt 500 lb (227 kg), zijnde de som van het gewicht van de patiënt, de matras en de accessoires. Beoogde bedieners van de brancard zijn onder meer:

- hiertoe opgeleide professionals
- medische nooddiensten

- personeel van medische zorgcentra
- eerstehulpverleners

Ambulancebrancards zijn bestemd voor transporttoepassingen. Ze zijn niet bedoeld voor langdurig verblijf of voor gebruik als ziekenhuisbed. Ook zijn ze niet bestemd voor gebruik in voorzieningen die de luchtdruk wijzigen, zoals decompressiekamers.

Klinische voordelen

Brancard: patiëntenvervoer

Bevestiging: ondersteunt brancard tijdens transport

Brancard en bevestigingssysteem: ondersteunt en vervoert patiënten

Contra-indicaties

Geen bekend.

Verwachte levensduur

Het **M-1** inrolsysteem model 6100 van Stryker heeft een verwachte levensduur van vijf jaar onder normale gebruiksomstandigheden en bij correct periodiek onderhoud.

Afvoer/recycling

Volg altijd de actuele plaatselijke aanbevelingen en/of verordeningen betreffende milieubescherming en de risico's met betrekking tot recycling en afvoer van de apparatuur aan het einde van de nuttige levensduur.

Specificaties

Voor het **M-1** inrolsysteem model 6100 van Stryker: het onderstel (6100-003-000), de matrasdrager met knieknik (6100-031-000) en de matrasdrager met platte voetsectie (6100-033-000).

	Opmerking - Het veilige draagvermogen heeft betrekking op de som van het gewicht van de patiënt, de matras en accessoires.	500 lb	227 kg
Elevatiehoek/shockpositie rugsteun (6100-031-000 en 6100-033-000)		0° - 75°	
Lengte/breedte (6100-003-000)		77 inch /21 inch	195,6 cm/53,3 cm
Lengte/breedte (6100-031-000)		74,5 inch /22,1 inch	189,2 cm/56,1 cm
Lengte/breedte (6100-033-000)		74,8 inch /22,1 inch	189,9 cm/56,1 cm
Hoogte ¹ (6100-003-000)	Stand 1	14,4 inch	36,6 cm
	Stand 2	24,4 inch	62,0 cm
	Stand 3	30,0 inch	76,2 cm

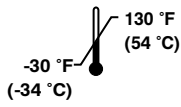
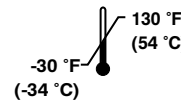
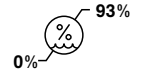
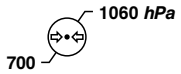
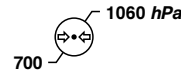
	Stand 4	34,6 inch	87,9 cm
	Stand 5	37,6 inch	95,5 cm
	Stand 6	39,3 inch	99,8 cm
	Stand 7	13,0 inch	33,0 cm
	Stand 8	Niet van toepassing	Niet van toepassing
Hoogte ¹ (6100-031-000 en 6100-033-000)		7,3 inch	18,5 cm
Gewicht ² (6100-003-000)		77,7 lb	35,2 kg
Gewicht ² (6100-031-000)		44,6 lb	20,2 kg
Gewicht ² (6100-033-000)		40,2 lb	19,0 kg
Maximaal draagvermogen (6100-031-000 en 6100-033-000)		500 lb	227 kg
Diameter/breedte wielen (6100-031-000 en 6100-033-000)		4,0 inch / 0,8 inch	10,2 cm / 2,0 cm
Handgreep verlengstuk (6100-031-000 en 6100-033-000)		7,75 inch	19,7 cm
Diameter/breedte zwenkwielen (6100-003-000)		6 inch / 2 inch	15,2 cm / 5,1 cm
Shockpositie (6100-031-000)		+17°	
Knieknikpositie (6100-031-000)		30°	
Minimum aantal bedieners vereist voor in-/uitladen		1	
Aanbevolen bevestigingssystemen		Model 6381 voor vloermontage - middenbevestiging, rechte geleider Model 6373 voor bakmontage - middenbevestiging, DIN-geleider Model 6376 voor vloermontage - middenbevestiging, rechte geleider - geen vastzetvoorzieningen opzij	
Aanbevolen hoogte vloer/bak		27 inch - 31 inch	68,6 cm - 78,7 cm

¹Hoogte is gemeten tussen onderkant matras bij zittinggedeelte en grondhoogte.

²Standaard onderstel is gewogen zonder optionele accessoires.

Stryker behoudt zich het recht voor om de specificaties zonder kennisgeving te wijzigen.

Het geel-zwarte kleurenschema is een beschermd handelsmerk van Stryker Corporation.

Omgevingsomstandigheden	Gebruik	Opslag en vervoer
Temperatuur		
Relatieve luchtvochtigheid		
Omgevingsluchtdruk		

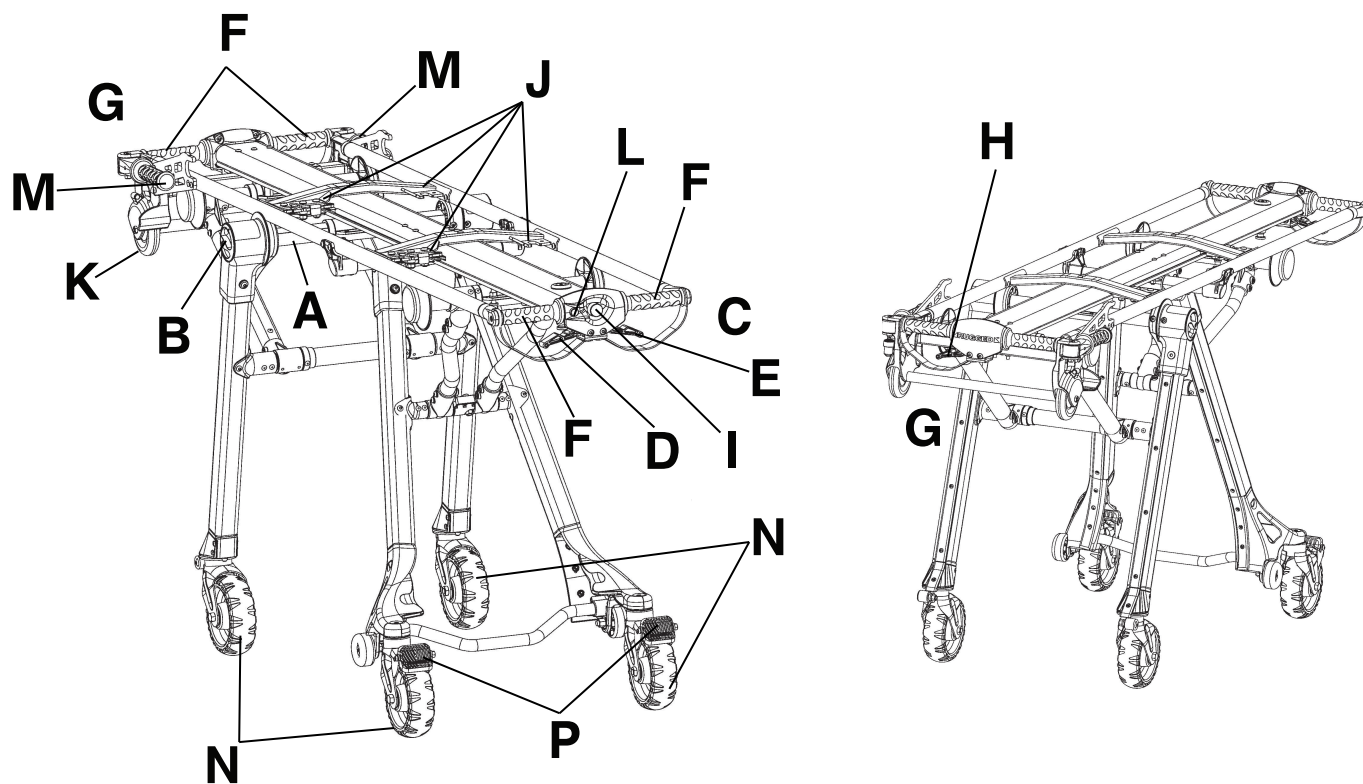
Compatibiliteit met het Schnitzler-kinderzitje

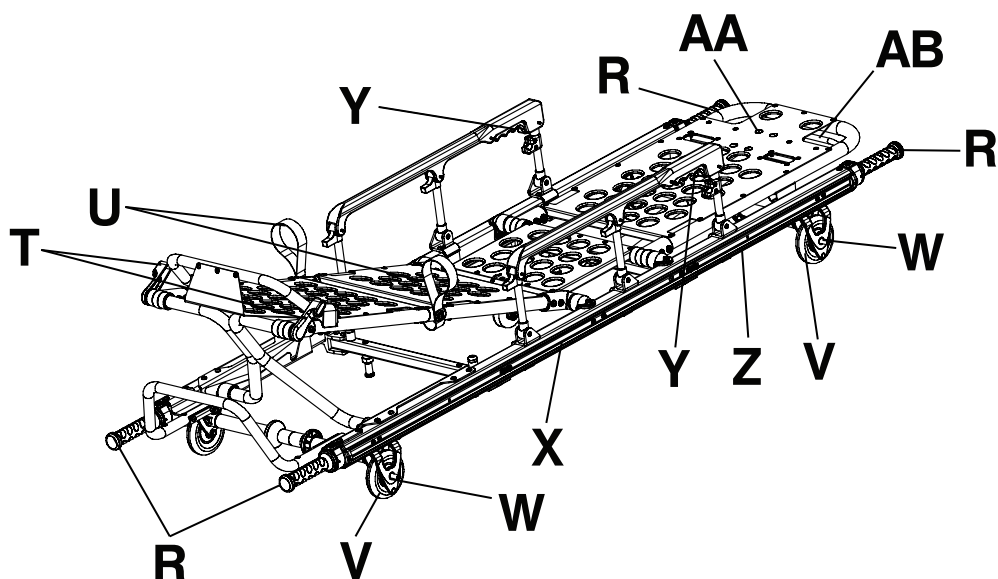
LET OP - Gebruik het product niet met incompatibele veiligheidsriemen.

XPS-matras (6500-003-130 of 6506-003-130)	Kinderveiligheidsriemstelsysteem van Schnitzler (0058-384-000) met een serienummer lager dan 720 XPSNPR-2123	Kinderveiligheidsriemstelsysteem van Schnitzler (0058-384-000) met serienummer gelijk aan of hoger dan 720 XPSNPR-2123
Matras met partijcode lager dan 18001001	Compatibel	Compatibel
Matras met partijcode gelijk aan of hoger dan 18001001	Incompatibel	Compatibel

Het kinderveiligheidsriemstelsysteem van Schnitzler (0058-385-000) is verenigbaar met het gebruik van het standaard matras voor het M-1-inrolsysteem model 6100, de **Power-PRO** XT-wieg model 6506 en de **Power-PRO** TL-wieg model 6550.

Productafbeelding





A	Onderstel
B	Knop voor Steer-Lock zwenkwielen
C	Voeteneinde
D	Vrijzethendel voeteneinde (groen)
E	Vrijzethendel voeteneinde (rood)
F	Handgreep
G	Hoofdeinde
H	Vrijzethendel hoofdeinde (rood)
I	Vrijzetknop matrasdrager (blauw)
J	Matrasdragerborgbeugel
K	Laadwiel
L	Vrijzetknop (groen)
M	Optionele uitschuifbare tilhandgreep aan onderstel

N	Transportwiel
P	Wielvergrendeling
R	Handgreep van uitschuifbare matrasdrager
T	Vrijzethendel knieknikgedeelte
U	Tilhandgreep knieknikgedeelte
V	Rolwiel
W	Optionele DIN-borgpen
X	Matrasdragerframe
Y	Vrijzethendel onrusthek
Z	Bumper rondom
AA	Rugleuning
AB	Vrijzethendel rugleuningafstelling

Contactgegevens

Neem contact op met de klantenservice of technische ondersteuning van Stryker op: 1-800-327-0770.

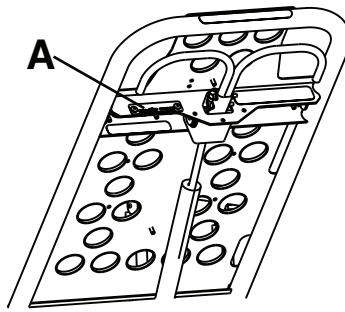
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
VS

Opmerking - De gebruiker en/of de patiënt moeten alle ernstige productgerelateerde incidenten melden aan zowel de fabrikant als de bevoegde instantie van de Europese lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt zich bevinden.

Ga naar <https://techweb.stryker.com/> als u de bedienings- of onderhoudshandleiding online wilt bekijken.

Zorg dat u het serienummer (A) van uw Stryker-product bij de hand hebt wanneer u de klantenservice of technische ondersteuning van Stryker belt. Vermeld het serienummer in al uw correspondentie.

Locatie van serienummer



Afbeelding 1 – Locatie van serienummer

Fabricagedatum

De eerste vier cijfers van het serienummer stellen de fabricagedatum voor.

JJMM (JJ = jaar en MM = maand)

Ingebruikname

LET OP

- Onjuist gebruik van het product kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Gebruik het product uitsluitend zoals in deze handleiding is beschreven.
 - Breng geen wijzigingen aan in het product of in onderdelen van het product. Wijzigen van het product kan onvoorspelbare werking veroorzaken en leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Door het wijzigen van het product vervalt tevens de garantie.
-

Verwijder vóór gebruik alle transport- en verpakkingsmaterialen van het product.

Pak de dozen uit en controleer of alle onderdelen goed werken. Verzeker u ervan dat het product correct functioneert voordat het in gebruik wordt genomen.

Verzeker u ervan dat de patiëntruimte van het voertuig waarin u het product gaat gebruiken, is voorzien van:

- een gladde achterrand voor het laden van het product;
- een vlakke vloer die groot genoeg is voor het opgeklapte product en het brancardbevestigingssysteem;
- een brancardbevestigingssysteem model 6373, 6376 of 6381 van Stryker (niet inbegrepen);
- vloer of baksysteem met een laadhoogte tussen 27,0 inch (68,6 cm) en 31,0 inch (78,7 cm)

Opmerking - Verwijder altijd losse voorwerpen en rommel van de vloer van de patiëntruimte. Losse voorwerpen of rommel kunnen soepel rijden van de brancard of de werking van de brancardbevestiging belemmeren.

Pas het voertuig zo nodig aan de brancard aan. Verricht geen aanpassingen aan de brancard.

Deze handleiding moet als permanent onderdeel van het product worden beschouwd en moet bij het product worden gehouden, ook als het product later wordt verkocht.

Stryker streeft continu naar verbetering van productontwerp en -kwaliteit. Hoewel deze handleiding de meest recente productinformatie bevat die beschikbaar is op het moment van drukken, is het dus mogelijk dat er kleine verschillen zijn tussen uw product en deze handleiding. Hebt u vragen, neem dan contact op met de klantenservice of technische ondersteuning van Stryker op 1-800-327-0770.

Installatie

De brancardbevestiging installeren

De brancardbevestigingssystemen model 6373, 6376 en 6381 van Stryker zijn uitsluitend geschikt voor brancards die voldoen aan de installatiespecificaties. Brancards die aan deze specificaties voldoen zijn:

- Stryker **M-1** inrolsysteem model 6100
- Ferno-Washington model X-2¹

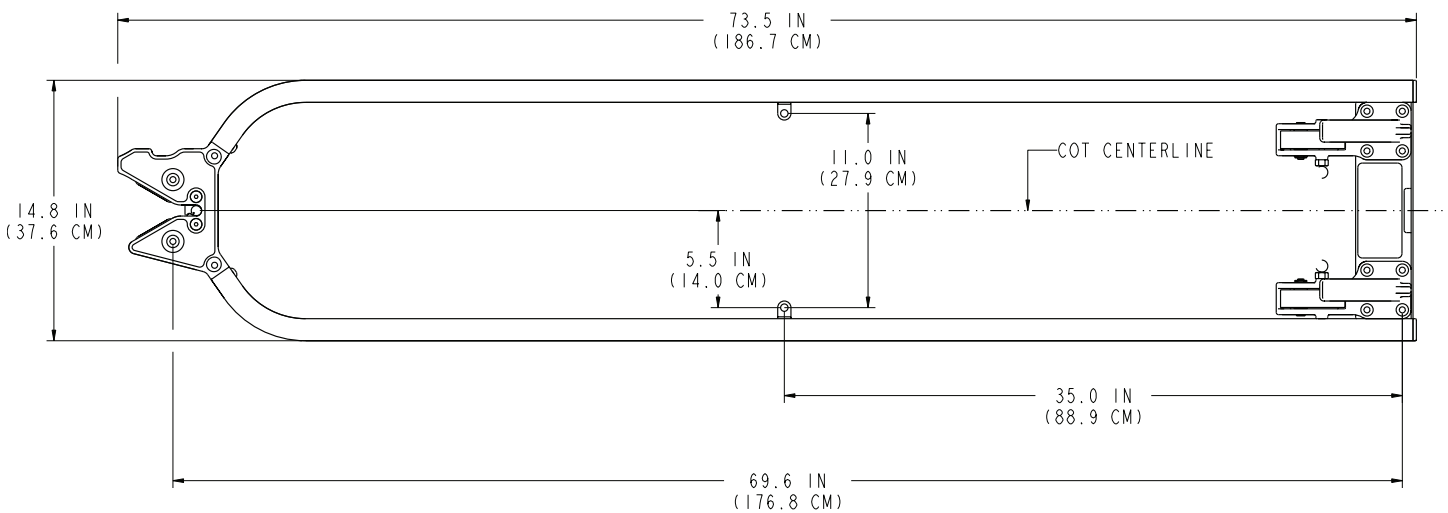
WAARSCHUWING

- Vervang de brancardbevestiging altijd als deze betrokken is geweest bij een ongeval, om risico van letsel ten gevolge van productbeschadiging te vermijden.
 - Controleer altijd of alle brancards voldoen aan de installatiespecificaties voor het brancardbevestigingssysteem van Stryker.
-

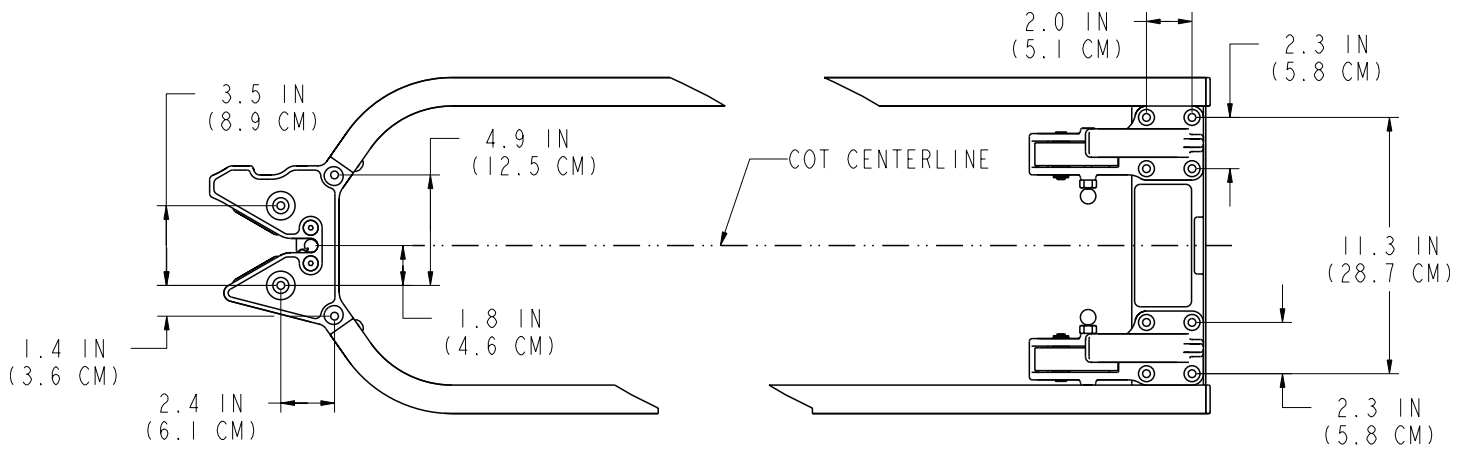
LET OP - Laat het brancardbevestigingssysteem alleen door bevoegd personeel monteren om te voldoen aan deze norm. Stalen achterplaten van 1/4 inch (of equivalent) zijn vereist onder het bevestigingsoppervlak (ambulancenvloer of baksysteem) op alle bevestigingspunten.

Meer informatie over brancardbevestigingssystemen van Stryker vindt u in de bedienings- en onderhoudshandleidingen van de **M-1** brancardbevestiging.

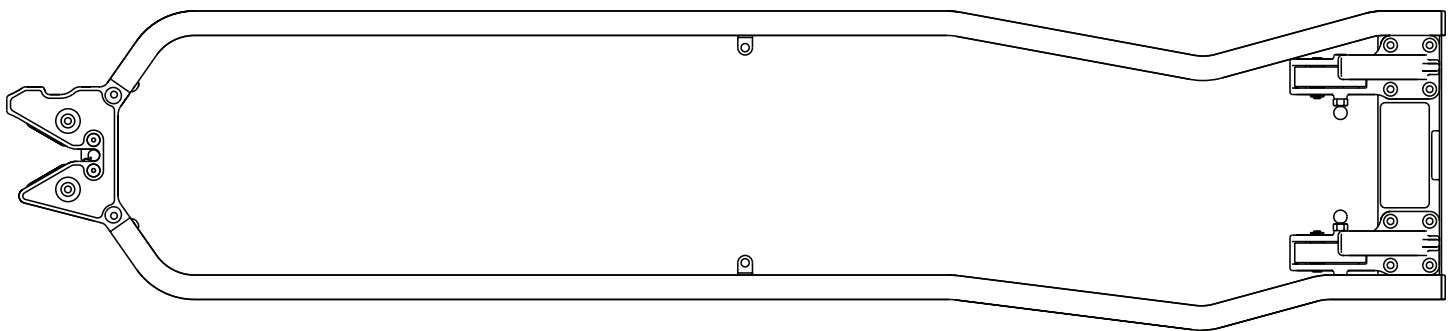
¹ Modeljaar 2000 of eerder. Stryker is niet verantwoordelijk voor wijzigingen in de specificaties van brancards van andere fabrikanten.



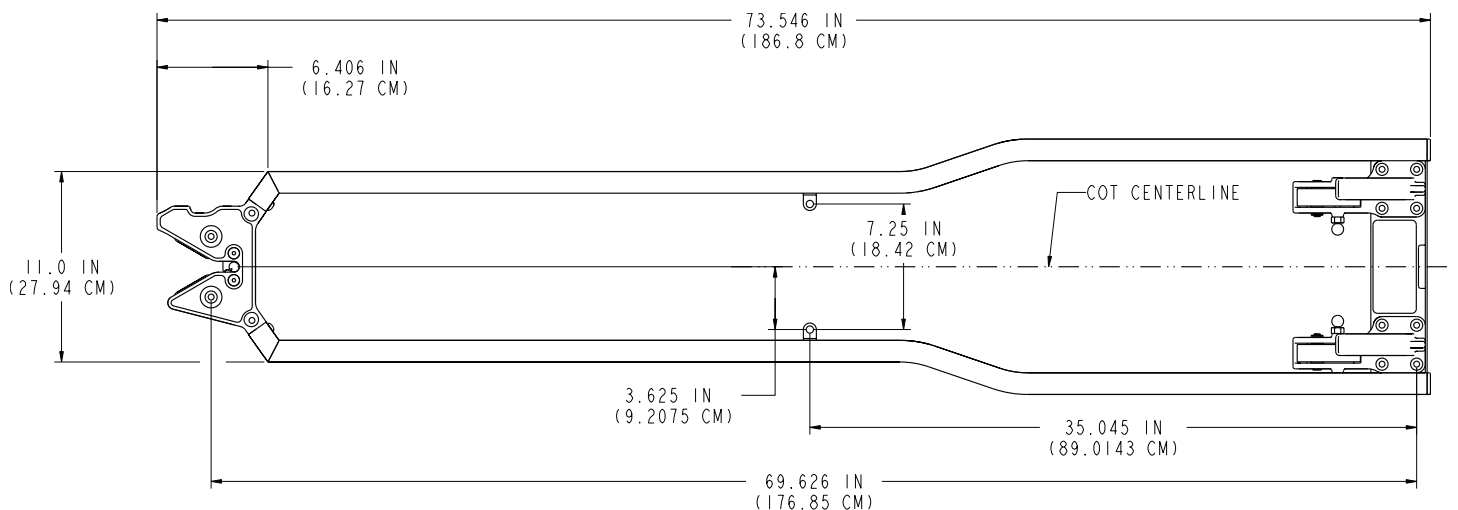
Afbeelding 2 – Model 6376: Weergave 2A



Afbeelding 3 – Model 6376: Weergave 2B



Afbeelding 4 – Model 6373: Weergave 2C



Afbeelding 5 – Model 6373: Weergave 2D

De veiligheidshaakoptie installeren

Veiligheidshaakkit (610000010001):

- (1) haakarmconstructie (610000010016)
- (1) rolconstructie (610000010011)
- (1) geleiderbeugel (610000010008)

Benodigd gereedschap (metrische of Engelse eenheden):

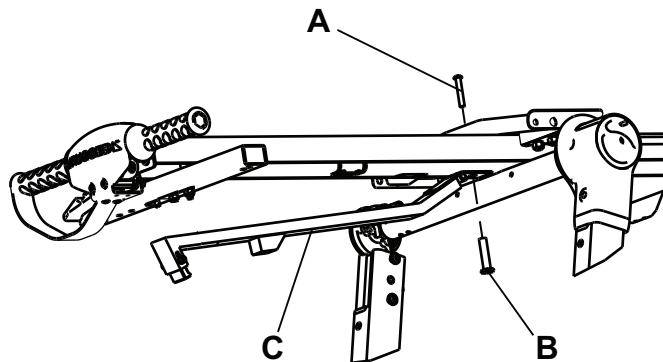
- Blauw **Loctite®** 242
- T27H-stersleutel
- M4-inbussleutel of 5/32" inbussleutel
- M6-inbussleutel of 1/4" inbussleutel
- M11-moersleutel of 7/16" moersleutel
- M13-moersleutel of 1/2" moersleutel
- M16-moersleutel of 5/8" moersleutel
- Momentsleutel

Procedure:

1. Activeer de remmen. Zie *Een wielvergrendeling activeren of loszetten* (pagina 22).
2. Verlaag het onderstel naar een midden hoogtestand. Zie *De hoogte van de brancard wijzigen* (pagina 18).
3. Haal de matrasdrager van de brancard.
4. Leg het onderstel van de brancard op zijn zijkant voor gemakkelijke toegang tot de onderdelen.

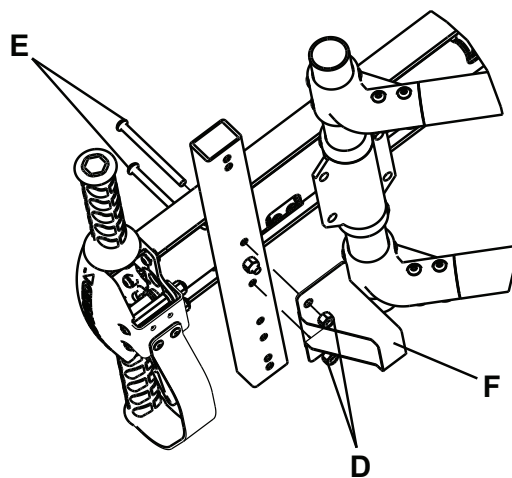
Opmerking - Plaats een handdoek of laken onder de brancard om deze te beschermen tegen krassen of beschadiging.

5. De meegeleverde haakarmconstructie installeren:
 - a. Gebruik een T27H-stersleutel en een M16-moersleutel om de kopschroef (A) en de flensmoer (B) te verwijderen (Afbeelding 6). Bewaar de schroef en moer.
 - b. Breng blauw **Loctite®** 242 aan op de kopschroef (A) of de flensmoer (B).
 - c. Installeer de meegeleverde haakarmconstructie (C) (610000010016) met de in stap 5a verwijderde schroef en moer (Afbeelding 6).



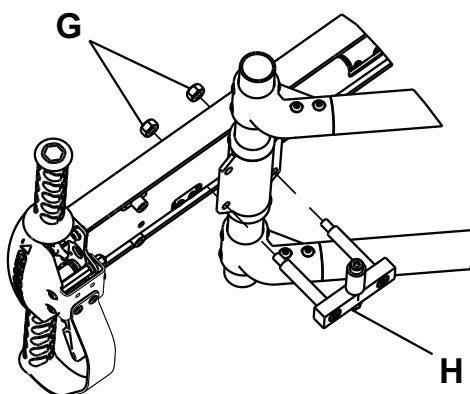
Afbeelding 6 – Haakarm

6. De meegeleverde geleiderbeugel installeren:
 - a. Gebruik een M4-inbussleutel en een M11-moersleutel om de twee Fiberlock-zeskantmoeren (D) te verwijderen van de twee inbuskopschroeven (E) aan het voeteneinde van de brancard (Afbeelding 7). Bewaar de moeren en schroeven.
 - b. Plaats de meegeleverde geleiderbeugel (F) (610000010008) over de twee inbuskopschroeven (bewaard in stap 3a) (Afbeelding 7). Gebruik een momentsleutel om de Fiberlock-zeskantmoeren (D) (verwijderd in stap 5a) vast te zetten.



Afbeelding 7 – Geleiderbeugel

7. Draai de moeren los van de meegeleverde rolconstructie (610000010011).
8. Gebruik een M6-inbussleutel en een M13-moersleutel om de meegeleverde rolconstructie (H) en moeren (G) te installeren op de schuifbuissteun (Afbeelding 8).



Afbeelding 8 – Rolconstructie

9. Breng de brancard weer rechtop.
10. Plaats de matrasdrager terug (verwijderd in stap 3).
11. Verifieer juiste functionering.
 - a. Gebruik één vinger om de haakarmconstructie omhoog en omlaag te brengen. Bevestig dat de haakarmconstructie vrij over de brancard beweegt.
 - b. Beweeg de poten van het hoofdeinde naar voren en achteren om te verzekeren dat de veiligheidshaak en geleiderbeugel niet in de weg zitten.
12. Voltooi *De opvangplaat installeren* (pagina 14).

De opvangplaat installeren

De opvangplaat is bestemd voor gebruik met de **M-1**-veiligheidshaakoptie (610000010001).

Opvangplaatkit (610000010022)

- (1) opvangplaat (610000010015)

Extra onderdelen die nodig zijn (niet inbegrepen):

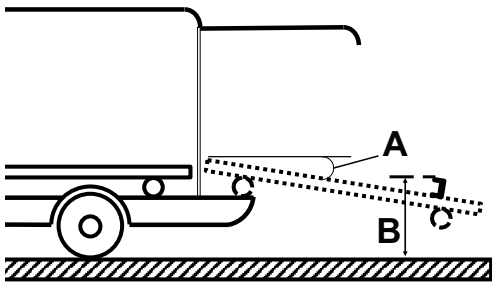
- (2) M6-inbusbout

Benodigd gereedschap (metrische of Engelse eenheden):

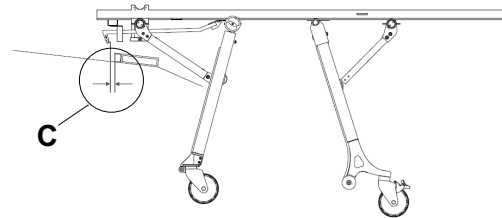
- M5-inbussleutel of 3/16" inbussleutel
- M6-inbussleutel of 1/4" inbussleutel

Stryker raadt aan dat u de onderstaande specificaties volgt voor het installeren van de opvangplaat:

- Hoek (A) van de laadbak is niet groter dan 16° (Afbeelding 9)
- Hoogte (B) tussen de bovenkant van de opvangplaat en de grond is tussen 28,0" (71,1 cm) en 29,4" (74,7 cm) (Afbeelding 9)
- Horizontale ruimte (C) tussen de veiligheidshaak en opvangplaat is toereikend voor het uitladen (Afbeelding 10)



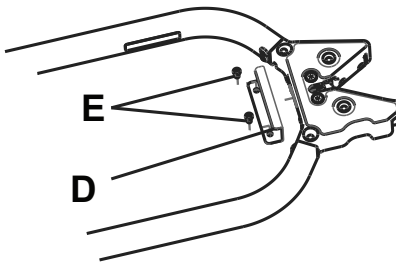
Afbeelding 9 – Specificaties voor opvangplaat en laadbak



Afbeelding 10 – Ruimte tussen veiligheidshaak en opvangplaat

Procedure:

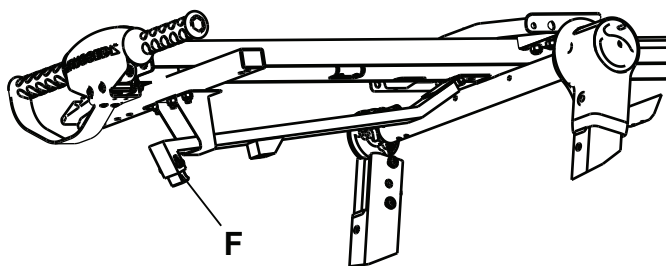
1. Gebruik een M6-inbussleutel om de meegeleverde opvangplaat (610000010015) (D) en twee M6-inbusbouten (E) (niet meegeleverd) direct achter de brancardbevestigingsgrendel te installeren (Afbeelding 11).



Afbeelding 11 – Opvangplaat

Opmerking - Voordat u de twee gaten boort voor de M6-inbusbouten, zorg dat er vrije ruimte onder de tafel is om schade aan het product of voertuig te voorkomen.

2. Test het uitladen van de brancard van een voertuig om te bevestigen dat de veiligheidshaak aansluit op de opvangplaat. Gebruik een M5-inbussleutel om het haakuiteinde (F), zoals nodig, af te stellen om te verzekeren dat de veiligheidshaak en de opvangplaat aansluiten tijdens het uitladen (Afbeelding 12).



Afbeelding 12 – Haakuiteinde afstellen

Opmerking - Duw de poten van de brancard tegen de laadbak als u het uitladen test.

Bedrijf

Gebruiksrichtlijnen

WAARSCHUWING

- Sta niet toe dat niet-opgeleide assistenten helpen bij de bediening van het product.
 - Houd u altijd aan de juiste handplaatsing op de handgrepen. Houd alle handen uit de buurt van de rode draaipunten van de veiligheidsstang wanneer u de brancard in- of uitlaadt of de hoogtestand verandert.
 - Rijd niet mee op het onderstel van de brancard.
 - Vervoer de brancard niet zijwaarts, om het risico van kantelen te vermijden. Vervoer de brancard altijd in een verlaagde stand, hoofdeinde of voeteneinde voorop, om het risico van kantelen tot een minimum te beperken.
 - Houd handen, vingers en voeten altijd uit de buurt van bewegende onderdelen. Wees voorzichtig wanneer u uw handen en voeten dicht bij de buizen van het onderstel plaatst terwijl u de brancard omhoog- of omlaagbrengt.
-

LET OP - Verwijder vóór het gebruik van het product altijd alle voorwerpen die in de weg kunnen zitten en kunnen leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener.

- Gebruik het product uitsluitend zoals in deze handleiding is beschreven.
- Lees vóór het gebruik alle etiketten en instructies op het product.
- Oefen het aanpassen van de hoogtepositie en het laden van de brancard totdat u de werking van het product volledig begrijpt.
- Laad een bezette brancard altijd in of uit met minimaal twee opgeleide bedieners. Er moeten twee bedieners aanwezig zijn wanneer de brancard bezet is. Stryker beveelt aan dat beide bedieners zich aan het voeteneinde bevinden om de belasting van elke bediener te verminderen. Eén of twee bedieners kunnen vanaf het voeteneinde van de brancard tillen.
- De brancard niet bijstellen, verrijden of in een voertuig laden zonder de patiënt in te lichten. Blijf bij de patiënt en houd het product te allen tijde onder controle.
- U kunt de brancard in elke stand vervoeren. Stryker beveelt aan dat de bedieners de patiënt vervoeren in de laagste stand waarin de brancard nog comfortabel gemanoeuvreerd kan worden.
- Gebruik de wielvergrendelingen alleen tijdens het overbrengen van de patiënt of als er zich geen patiënt op het product bevindt.
- Gebruik geen wielvergrendeling als een patiënt zich op het product bevindt of als het product wordt verplaatst, om het risico van omkantelen te vermijden.
- Zet de patiënt altijd met behulp van alle veiligheidsriemen vast op het product. Een patiënt die niet is vastgezet, kan van het product af vallen.
- Gebruik opgeleide helpers om de brancard onder controle te houden, wanneer dat nodig is.

Goede tiltechnieken

Wanneer u het product en de patiënt optilt, volgt u deze goede tiltechnieken op om risico op letsel te vermijden:

- Houd uw handen dicht bij uw lichaam
- Houd uw rug recht
- Coördineer alle bewegingen met uw partner
- Til met uw benen
- Verdraai uw lichaam niet

De patiënt overbrengen op de brancard

WAARSCHUWING

- Zet de patiënt altijd met behulp van alle veiligheidsriemen vast op het product. Een patiënt die niet vastgemaakt is, kan van het product vallen en verwond raken.
 - Laat een patiënt niet onbewaakt achter. Houd het product vast terwijl er zich een patiënt op het product bevindt.
 - Gebruik geen wielvergrendeling terwijl er zich een patiënt op het product bevindt of wanneer u het product verplaatst, om het risico van omkantelen te vermijden.
 - Gebruik de onrusthekken niet als middel om de patiënt vast te zetten.
-

De patiënt overbrengen op het product:

1. Rijd het product naar de patiënt toe. Zie *De brancard met een patiënt verrijden* (pagina 18).
2. Plaats het product naast de patiënt en breng het product omhoog of omlaag naar het niveau van de patiënt.
3. Breng de onrusthekken omlaag en maak de veiligheidsriemen los.
4. Breng de patiënt over op het product. Volg gebruikelijke hulpverleningsprocedures.
5. Zet de patiënt vast aan het product met alle veiligheidsriemen.
6. Breng de onrusthekken omhoog en pas de rugleuning en voetsteun zo nodig aan.

De brancard met een patiënt verrijden

WAARSCHUWING

- Vervoer de brancard altijd in een lagere stand, om het risico van omkantelen van de brancard te beperken. Vraag in dit verband zo mogelijk om extra assistentie of neem een alternatieve route.
 - Vermijd altijd hoge obstakels, zoals stoepranden, traptreden of oneffen terrein, om het risico van omkantelen van het product te vermijden.
-

De brancard met een patiënt verrijden:

1. Laat één bediener plaatsnemen aan het voeteneinde en één bediener aan het hoofdeinde van de brancard.
2. Til elke set wielen afzonderlijk over de drempel of het obstakel heen.

De hoogte van de brancard wijzigen

WAARSCHUWING

- Vergrendel de **Steer-Lock**-knop van de zwenkwielen en de zwenkwielen altijd wanneer u de brancard in of uit een voertuig of een laadbaksysteem laadt, om het risico van omkantelen van de brancard te vermijden.
 - Vergrendel de **Steer-Lock**-knop van de zwenkwielen en de zwenkwielen altijd wanneer u de brancardhoogte wijzigt, om het risico van omkantelen van de brancard te vermijden.
 - Vergrendel altijd het onderstel voordat u de laadwielen van de vloer van de patiëntruimte of het laadbaksysteem verwijdt. Een ontgrendeld onderstel kan de brancard niet dragen en kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener.
 - Oefen altijd het aanpassen van de hoogtestand en het laden van de brancard totdat u de werking van de brancard volledig begrijpt.
 - Houd handen, vingers en voeten altijd uit de buurt van bewegende onderdelen. Wees voorzichtig wanneer u uw handen en voeten dicht bij de buizen van het onderstel plaatst terwijl u de brancard omhoog- of omlaagbrengt.
-

Opmerking

- Zorg altijd dat de twee bedieners met elkaar communiceren om de voorgenomen handeling uit te voeren.
- Eén bediener alleen kan de brancard omlaagzetten door een voor een de twee uiteinden van de brancard los te zetten.

Roep altijd assistentie in wanneer dat nodig is. Voor deze taak is ten minste één hiertoe opgeleide bediener nodig. U moet in staat zijn om het totale gewicht van de patiënt, de brancard en alle andere voorwerpen op de brancard op te tillen. Hoe

hoger u de brancard op moet tillen, des te moeilijker het zal zijn om het gewicht omhoog te houden. Mogelijk hebt u hulp nodig om de brancard in het voertuig te laden als u niet lang genoeg bent of als de patiënt te zwaar is om veilig op te tillen.

Zie *Posities van bedieners en helpers* (pagina 20).

De brancardhoogte wijzigen:

1. Laat één bediener plaatsnemen aan het voeteneinde en één aan het hoofdeinde van de brancard.
2. Pak de handgrepen van de ondersteleenheid vast.
3. Til de brancard ongeveer 1/4 inch (6 mm) op totdat er geen gewicht meer op het vergrendelmechanisme rust.
4. Houd de rode vrijzethendel ingeknepen om de brancard omhoog of omlaag te zetten naar de gewenste hoogte.
5. Laat de vrijzethendel los om de brancard stop te zetten in de dichtstbijzijnde brancardpositie.

De brancard in een voertuig laden

WAARSCHUWING

- Vergrendel de **Steer-Lock**-knop van de zwenkwielen en de zwenkwielen altijd wanneer u de brancard in of uit een voertuig of een laadbakstelsysteem laadt, om het risico van omkantelen van de brancard te vermijden.
 - Vergrendel de **Steer-Lock**-knop van de zwenkwielen en de zwenkwielen altijd wanneer u de brancardhoogte wijzigt, om het risico van omkantelen van de brancard te vermijden.
 - Houd handen, vingers en voeten altijd uit de buurt van bewegende onderdelen. Wees voorzichtig wanneer u uw handen en voeten dicht bij de buizen van het onderstel plaatst terwijl u de brancard omhoog- of omlaagbrengt.
 - Ondersteun altijd het gewicht van de patiënt, brancard en accessoires nadat het gewicht van de grond af gekomen is.
-

Opmerking - Verwijder altijd losse voorwerpen en rommel van de vloer van de patiëntruimte. Losse voorwerpen of rommel kunnen soepel rijden van de brancard of de werking van de brancardbevestiging belemmeren.

Roep altijd assistentie in wanneer dat nodig is. Voor deze taak is ten minste één hiertoe opgeleide bediener nodig. U moet in staat zijn om het totale gewicht van de patiënt, de brancard en alle andere voorwerpen op de brancard op te tillen. Hoe hoger u de brancard op moet tillen, des te moeilijker het zal zijn om het gewicht omhoog te houden. Mogelijk hebt u hulp nodig om de brancard in het voertuig te laden als u niet lang genoeg bent of als de patiënt te zwaar is om veilig op te tillen.

Zie *Posities van bedieners en helpers* (pagina 20).

De brancard inladen in een voertuig:

1. Plaats de brancard in een laadstand. Verzekert u ervan dat de laadwielen de hoogte van de voertuigvloer halen.
2. Zet de bumper van het voertuig in de hoge positie, indien deze functie aanwezig is.
3. Verrijd de brancard naar de open deur van de patiëntruimte of het laadbakstelsysteem.
4. Duw de brancard voorwaarts totdat de laadwielen op de vloer van de patiëntruimte of op het laadbakstelsysteem rusten.
5. Geleid de brancard voorwaarts totdat de voorste poten de achterkant van het voertuig of laadbakstelsysteem raken.
6. Houd aan het voeteneinde van de brancard de groene loszetknop ingedrukt terwijl u de groene vrijzethendel ingeknepen houdt.
7. Geleid de brancard voorwaarts totdat de achterste poten de achterkant van het voertuig of laadbakstelsysteem raken. De voorste poten klappen naar achteren.
8. Knijp de groene vrijzethendel niet meer in en laat de groene loszetknop los.
9. Licht het voeteneinde van de brancard op totdat het gewicht van het brancardonderstel af genomen is.
10. Houd de rode vrijzethendel ingeknepen om de brancard het voertuig of laadbakstelsysteem in te geleiden. De achterste poten klappen naar achteren.
11. Verzekert u ervan dat brancard goed vastzit in het brancardbevestigingssysteem.

De brancard uit een voertuig uitladen

WAARSCHUWING

- Vergrendel de **Steer-Lock**-knop van de zwenkwielen en de zwenkwielen altijd wanneer u de brancard in of uit een voertuig of een laadbakstelsysteem laadt, om het risico van omkantelen van de brancard te vermijden.
 - Vergrendel de **Steer-Lock**-knop van de zwenkwielen en de zwenkwielen altijd wanneer u de brancardhoogte wijzigt, om het risico van omkantelen van de brancard te vermijden.
 - Vergrendel altijd het onderstel voordat u de laadwielen van de vloer van de patiëntruimte of het laadbakstelsysteem verwijdt. Een ontgrendeld onderstel kan de brancard niet dragen en kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener.
 - Houd handen, vingers en voeten altijd uit de buurt van bewegende onderdelen. Wees voorzichtig wanneer u uw handen en voeten dicht bij de buizen van het onderstel plaatst terwijl u de brancard omhoog- of omlaagbrengt.
 - Ondersteun altijd het gewicht van de patiënt, brancard en accessoires nadat het gewicht van de grond af gekomen is.
-

Roep altijd assistentie in wanneer dat nodig is. Voor deze taak is ten minste één hiertoe opgeleide bediener nodig. U moet in staat zijn om het totale gewicht van de patiënt, de brancard en alle andere voorwerpen op de brancard op te tillen. Hoe hoger u de brancard op moet tillen, des te moeilijker het zal zijn om het gewicht omhoog te houden. Mogelijk hebt u hulp nodig om de brancard in het voertuig te laden als u niet lang genoeg bent of als de patiënt te zwaar is om veilig op te tillen.

Zie *Posities van bedieners en helpers* (pagina 20).

De brancard uitladen uit een voertuig:

1. Zet de bumper van het voertuig in de hoge positie, indien deze functie aanwezig is.
2. Maak de brancard los uit de brancardbevestiging.
3. Houd aan het voeteneinde van de brancard de handgrepen vast terwijl u de rode vrijzethendel ingeknepen houdt.
4. Geleid de brancard uit het voertuig of laadbakstelsysteem totdat de achterste poten van de brancard omlaagkomen en volledig uitklappen.
5. Laat de rode vrijzethendel los wanneer de poten volledig zijn uitgeklapt.
6. Verzekert u ervan dat de achterste poten zijn vergrendeld.
7. Geleid de brancard achteruit uit het voertuig of laadbakstelsysteem totdat de voorste poten van de brancard omlaagkomen en volledig uitklappen.
8. Verzekert u ervan dat de voorste poten zijn vergrendeld. Zo nodig licht u de brancard enigszins op zodat de poten volledig kunnen uitklappen en vastklikken.
9. Verwijder de laadwielen uit de patiëntruimte van het voertuig.
10. Rijd de brancard weg van het voertuig.

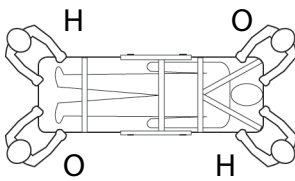
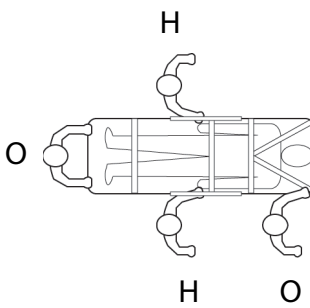
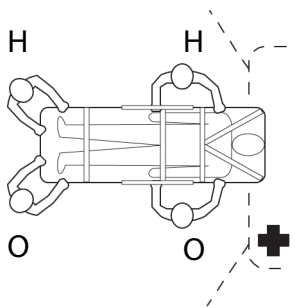
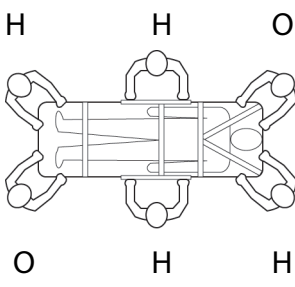
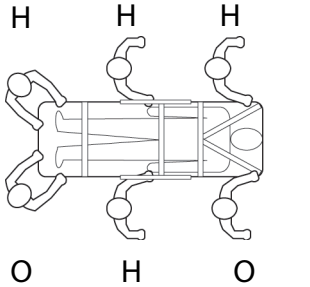
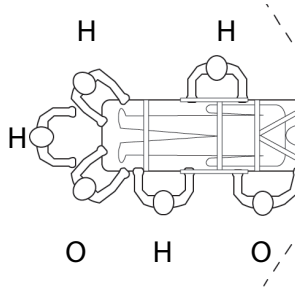
De brancard uitladen met de veiligheidshaakoptie

Zorg dat de poten van de brancard volledig uitschuiven en vergrendelen, om de brancard met de veiligheidshaakoptie uit te laden. De veiligheidshaak ontgrendelt de brancard niet als de poten van de brancard niet volledig uitgeschoven en vergrendeld zijn.

Opmerking - Gebruik een M5-inbussleutel om het uiteinde van de haak (op de haakarm) zoals nodig af te stellen om de activering te vergroten.

Posities van bedieners en helpers

WAARSCHUWING - Houd u altijd aan de juiste handplaatsing op de handgrepen. Houd alle handen uit de buurt van de rode draaipunten van de veiligheidsstang wanneer u de brancard inlaadt, uitlaadt of de hoogtepositie ervan verandert.

	Niveau wijzigen	Verrijden	In- en uitladen
Twee bedieners (O) Twee helpers (H)			
Twee bedieners (O) Vier helpers (H)			

De rugleuning omhoog of omlaag zetten

Om de rugleuning omhoog te zetten knijpt u de rugsteunafstelhendel in en zet u de rugleuning op de gewenste hoogte.

Om de rugleuning omlaag te zetten knijpt u de rugsteunafstelhendel in terwijl u de rugleuning omlaag drukt naar de gewenste hoogte.

De onrusthekken omhoog of omlaag zetten

Zet de onrusthekken, indien gebruikt, altijd omlaag wanneer u een patiënt overbrengt op de brancard of vanaf de brancard.

WAARSCHUWING - Gebruik de onrusthekken niet als voorziening om een patiënt vast te zetten.

Om de onrusthekken omhoog te zetten licht u het onrusthek op totdat de vergrendeling klikt en de onrusthek op zijn plaats wordt vastgezet. Houd de onrusthekken altijd in de hoge stand tenzij u de patiënt aan het overbrengen bent.

Om de onrusthekken omlaag te zetten knijpt u de onrusthekvrijzethendel in om de onrusthekvergrendeling los te zetten. Geleid het onrusthek omlaag richting het voeteneinde van de brancard totdat het onrusthek vlak ligt. Zet de onrusthekken altijd omlaag wanneer u een patiënt overbrengt op of vanaf de brancard.

De voetsteun omhoog of omlaag zetten

U kunt de voetsteun bijstellen om de benen van de patiënt omhoog te brengen.

Om de voetsteun omhoog te zetten tilt u het frame zo hoog mogelijk op. De steunbeugel zet het frame automatisch vast wanneer u de voetsteun loslaat.

Om de voetsteun omlaag te zetten tilt u het frame op en licht u de voetsteunvrijzethendel op totdat het frame de steunbeugel vrijgeeft. Breng de voetsteun omlaag totdat hij vlak ligt.

Het optionele knieknikgedeelte omhoog of omlaag zetten

Het knieknikgedeelte omhoogzetten:

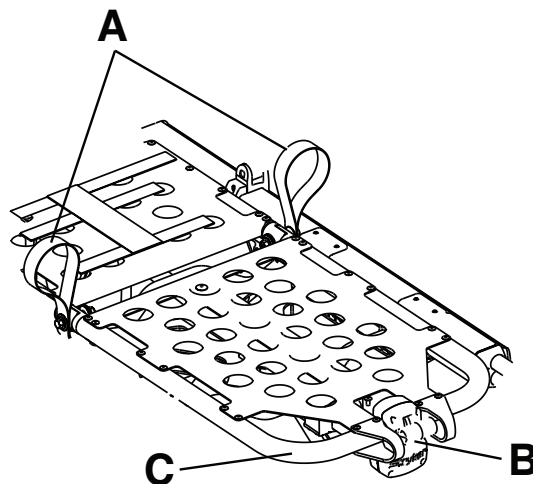
1. Til een van de rode heflussen (A) omhoog totdat het knieknikgedeelte in de hoogste stand staat (Afbeelding 13).
2. Laat het knieknikgedeelte zakken om de steunbeugel aan het vergrendelingsmechanisme vast te zetten.
3. Verzeker u ervan dat het vergrendelingsmechanisme vastzit voordat u de heflus loslaat.

Om het knieknikgedeelte omlaag te zetten tilt u een van rode heflussen op (A) om de druk van het vergrendelingsmechanisme af te nemen. Druk, terwijl u de lus vasthoudt, op de rode vrijzethendel van de voetsteun (B) totdat de steunbeugel los komt (Afbeelding 13). Breng het knieknikgedeelte omlaag totdat het vlak ligt.

Om de knieknik omhoog te zetten in de trendelenburgpositie, tilt u het voetsteunframe (C) zo ver mogelijk omhoog totdat het frame op zijn plaats vastklikt (Afbeelding 13). De steunbeugel wordt automatisch vastgezet wanneer u het frame loslaat.

Om de knieknik omlaag te zetten in trendelenburgpositie, tilt u het voetsteunframe (C) omhoog en tilt u, terwijl u het frame vasthoudt, de rode vrijzethendel van de voetsteun (B) omhoog totdat het frame de steunbeugel loslaat (Afbeelding 13). Breng de voetsteun omlaag totdat hij vlak ligt.

Opmerking - De optie zuurstoffleshouder voor het voeteneinde (6500-240-000) is niet compatibel met de optie knieknikgedeelte (6500-082-000).



Afbeelding 13 – Knieknikgedeelte

Een wielvergrendeling activeren of loszetten

WAARSCHUWING

- Gebruik geen wielvergrendeling wanneer er zich een patiënt op het product bevindt of wanneer u het product verplaatst, om het risico van omkantelen te vermijden.
- Installeer of activeer geen wielvergrendeling op een product met versleten wielen waarvan de diameter minder dan 6 inch (15 cm) bedraagt.
- Laat een patiënt of passagier niet onbewaakt achter. Houd het product vast terwijl er zich een patiënt of passagier op het product bevindt.

Voor het activeren van een wielvergrendeling drukt u het pedaal omlaag totdat het stopt en tegen het oppervlak van het wiel aan rust.

Voor het loszetten van een wielvergrendeling drukt u de bovenkant van het pedaal met uw voet omlaag of licht u het pedaal op met uw teen. De bovenkant van het pedaal rust tegen het zwenkwielframe aan wanneer u de wielvergrendeling loszet.

Opmerking - Wielvergrendelingen helpen te voorkomen dat het product weggrolt terwijl het onbewaakt is. Wielvergrendelingen bieden mogelijk niet voldoende weerstand op alle oppervlakken en onder alle belastingen.

De Steer-Lock van de zwenkwielen activeren of deactiveren

De **Steer-Lock**-functie is van toepassing op de zwenkwielen aan het hoofdeinde om de stuurcontrole te verbeteren wanneer dat nodig is. U kunt de **Steer-Lock** loszetten voor vrij zwenken voor een betere mobiliteit.

WAARSCHUWING

- Vergrendel de **Steer-Lock**-knop van de zwenkwielen en de zwenkwielen altijd wanneer u de brancard in of uit een voertuig of een laadbakstelsysteem laadt, om het risico van omkantelen van de brancard te vermijden.
 - Vergrendel de **Steer-Lock**-knop van de zwenkwielen en de zwenkwielen altijd wanneer u de brancardhoogte wijzigt, om het risico van omkantelen van de brancard te vermijden.
-

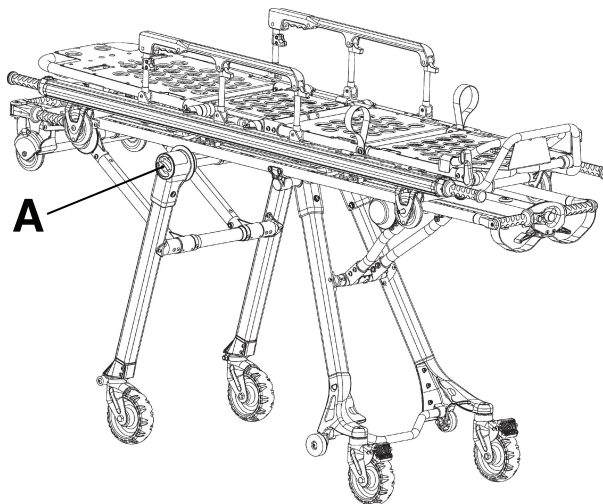
LET OP - Probeer de brancard na activering van de **Steer-Lock** niet zijwaarts te duwen.

Opmerking

- U kunt de **Steer-Lock** van de zwenkwielen vanaf beide kanten van het onderstelframe activeren of loszetten.
- Zet de **Steer-Lock** van de zwenkwielen altijd los wanneer u het product in een brancardbevestiging laadt. Hierdoor kunnen de zwenkwielen aan het hoofdeinde vrij draaien, zodat het hoofdeinde van de brancard wordt uitgelijnd met de bevestiging.

Om de **Steer-Lock** te activeren draait u de rode vergrendelknop in de vergrendelde stand. Duw het brancard naar voren, zodat de zwenkwielen aan het hoofdeinde zwenken en in de vergrendelde stand komen te staan.

Om de **Steer-Lock** los te zetten draait u de rode vergrendelknop in de ontgrendelde stand. Duw het product in een willekeurige richting. Ga na of de zwenkwielen vrij zwenken.



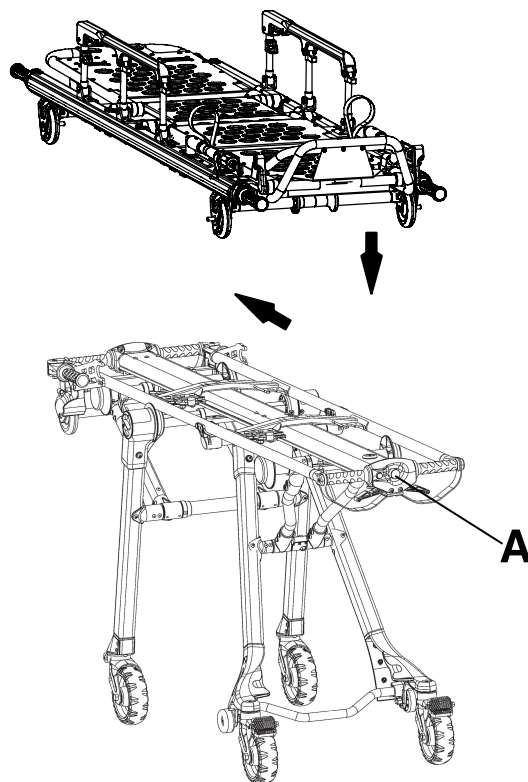
Afbeelding 14 – Plaats van Steer-Lock-knop

De matrasdrager op het onderstel bevestigen

U kunt de matrasdrager van het model met knieknik 6100-031-000 en de matrasdrager van het model met platte voetsectie 6100-033-000 in beide richtingen bevestigen.

De verwijderbare matrasdrager bevestigen op het onderstel (Afbeelding 15):

1. Laat de matrasdrager zakken tot op het onderstel.
2. Lijn de rolgeleiders op de matrasdrager uit met de middelste buis van het onderstel.
3. Duw de matrasdrager richting het hoofdeinde om hem te bevestigen aan de matrasdragerborgbeugels.
4. Verzeker u ervan dat de matrasdrager op het onderstel is vergrendeld voordat u de matrasdrager loslaat.



Afbeelding 15 – De matrasdrager bevestigen en verwijderen

De matrasdrager verwijderen van het onderstel

De verwijderbare matrasdrager verwijderen van het onderstel (Afbeelding 15):

1. Houd de blauwe matrasdragervrijzetknop ingedrukt die zich aan het voeteneinde van het onderstel bevindt.
2. Duw de matrasdrager richting het voeteneinde van de brancard om de matrasdrager los te maken van de matrasdragerborgbeugels.
3. Licht de matrasdrager op om hem van het onderstel te verwijderen.

De hoogte van de brancard wijzigen met de optionele, uitschuifbare tilhandgrepen aan het hoofdeinde van het onderstel

WAARSCHUWING

- Vergrendel de **Steer-Lock**-knop van de zwenkwielen en de zwenkwielen altijd wanneer u de brancard in of uit een voertuig of een laadbakstelsysteem laadt, om het risico van omkantelen van de brancard te vermijden.
- Vergrendel de **Steer-Lock**-knop van de zwenkwielen en de zwenkwielen altijd wanneer u de brancardhoogte wijzigt, om het risico van omkantelen van de brancard te vermijden.
- Vergrendel altijd het onderstel voordat u de laadwielen van de vloer van de patiëntruimte of het laadbakstelsysteem verwijdert. Een ontgrendeld onderstel kan de brancard niet dragen en kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener.
- Oefen altijd het aanpassen van de hoogtestand en het laden van de brancard totdat u de werking van de brancard volledig begrijpt.

Opmerking

- Zorg altijd dat de twee bedieners met elkaar communiceren om de voorgenomen handeling uit te voeren.
- Eén bediener alleen kan de brancard omlaagzetten door een voor een de twee uiteinden van de brancard los te zetten.

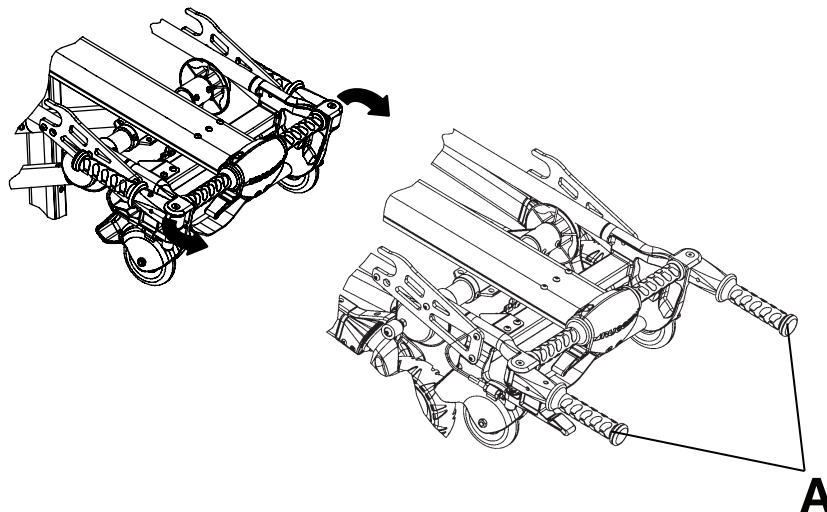
Roep altijd assistentie in wanneer dat nodig is. Voor deze taak is ten minste één hiertoe opgeleide bediener nodig. U moet in staat zijn om het totale gewicht van de patiënt, de brancard en alle andere voorwerpen op de brancard op te tillen. Hoe

hoger u de brancard op moet tillen, des te moeilijker het zal zijn om het gewicht omhoog te houden. Mogelijk hebt u hulp nodig om de brancard in het voertuig te laden als u niet lang genoeg bent of als de patiënt te zwaar is om veilig op te tillen.

Zie *Posities van bedieners en helpers* (pagina 20).

De brancardhoogte wijzigen:

1. Klap de uitschuifbare tilhandgrepen (A) in positie (Afbeelding 16).
2. Laat één bediener plaatsnemen aan het voeteneinde en één aan het hoofdeinde van de brancard.
3. Pak de handgrepen van de ondersteleenheid vast.
4. Til de brancard ongeveer 1/4 inch (6 mm) op totdat er geen gewicht meer op het vergrendelmechanisme rust.
5. Houd de rode vrijzethendel ingeknepen om de brancard omhoog of omlaag te zetten naar de gewenste hoogte.
6. Laat de vrijzethendel los om de brancard stop te zetten in de dichtstbijzijnde brancardpositie.



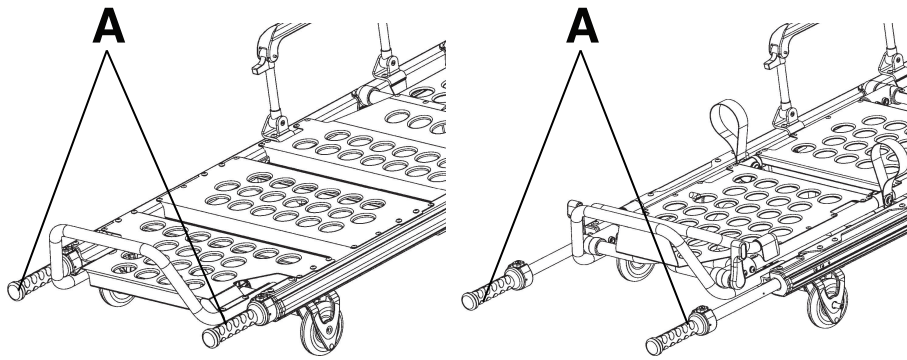
Afbeelding 16 – De tilhandgrepen in positie brengen

De uitschuifbare tilhandgrepen uit- of inschuiven

Opmerking - Zorg altijd dat u de uitschuifbare tilhandgrepen vergrendelt voordat u het product optilt.

De uitschuifbare tilhandgrepen uit- of inschuiven (Afbeelding 17):

1. Druk de vrijzetknoppen in om de uitschuifbare tilhandgrepen uit te trekken of in te duwen.
2. Laat de vrijzetknoppen los wanneer de handgrepen in de middenpositie vastklikken.
3. Druk de vrijzetknoppen in om de uitschuifbare tilhandgrepen opnieuw uit te trekken of in te duwen.
4. Laat de vrijzetknoppen los wanneer de handgrepen in de volledig uit- of ingeschoven stand vastklikken.



Afbeelding 17 – De tilhandgrepen uit- en inschuiven

De patiënt vastzetten met de veiligheidsriemen

WAARSCHUWING

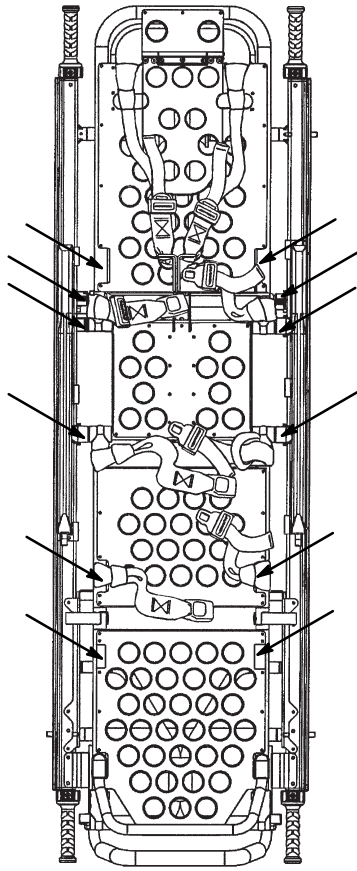
- Zet de patiënt altijd met behulp van alle veiligheidsriemen vast op het product. Een patiënt die niet vastgemaakt is, kan van het product vallen en verwond raken.
- Bevestig veiligheidsriemen niet aan de onderstel- of dwarsbuizen.

LET OP - Zorg dat de veiligheidsriemen niet verstrikt raken in het onderstelframe wanneer u de brancard omhoog- of omlaagbrengt.

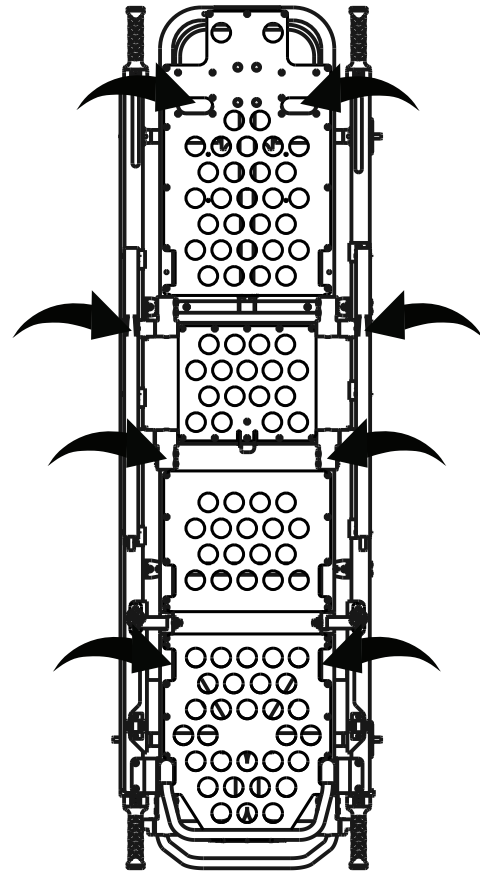
Zet de veiligheidsriemen op de voorgeschreven bevestigingspunten vast aan de brancard (Afbeelding 18 en Afbeelding 19). De bevestigingspunten voor veiligheidsriemen moeten een krachtige verankering en een correcte bevestigingspositie bieden. Zorg dat veiligheidsriemen niet in de weg komen te zitten van apparatuur of accessoires. Gesp de veiligheidsriemen vast over de schouders, het middel en de benen van de patiënt. Gesp de veiligheidsriemen vast wanneer de brancard niet in gebruik is.

De veiligheidsriemen installeren:

1. Sla de veiligheidsriem om het frame van de brancard heen.
2. Druk de gesp van de veiligheidsriem door de lus heen.
3. Trek de gesp om de lus heen om de veiligheidsriem vast te zetten aan de brancard.



Afbeelding 18 – Bevestigingspunten veiligheidsriemen



Afbeelding 19 – Bevestigingspunten veiligheidsriemen
- BS EN 1789:2007+A1:2010

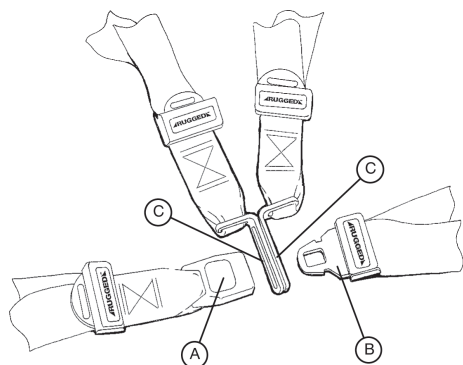
Veiligheidsriemen afstellen

Open de veiligheidsriemen en plaats ze aan weerszijden van de brancard terwijl u de patiënt op de matras van de brancard plaatst. Verleng de veiligheidsriemen, gesp ze vast om de patiënt en kort ze in om ze aan te halen.

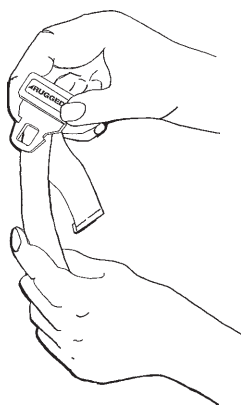
- Om de veiligheidsriem te openen drukt u de rode knop op de voorkant van de sluiting in. Hierdoor zet u de gespplaat los en kunt u deze uit de sluiting trekken.
- Om de veiligheidsriem te sluiten drukt u de gespplaat in de sluiting totdat u een klik hoort.
- Om de veiligheidsriem te verlengen pakt u de gespplaat vast, houdt u deze onder een hoek ten opzichte van het weefsel en trekt u hem vervolgens naar buiten. Een omgezoomde lip aan het uiteinde van het weefsel zorgt dat de gespplaat niet van de riem af kan komen.
- Om de veiligheidsriem in te korten pakt u de omgezoomde lip vast en trekt u het weefsel terug door de gespplaat teneinde de riem aan te halen.

Wanneer u een veiligheidsriem vastgespt om een patiënt, zet u de gespplaat vast en verwijdt u al het losse weefsel van de brancard.

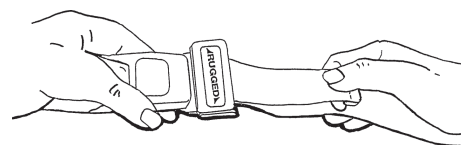
Inspecteer de veiligheidsriemen ten minste eenmaal per maand (vaker als ze vaak worden gebruikt). Controleer of de sluiting of gespplaat verbogen of defect is en of het weefsel gescheurd of gerafeld is. Vervang elke versleten of niet werkende veiligheidsriem.



Afbeelding 20 – De riemen vastgespen om de patiënt



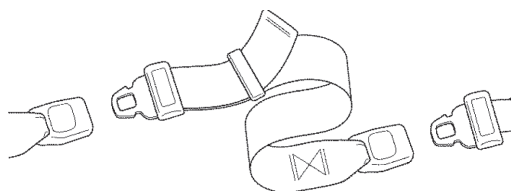
Afbeelding 21 – De veiligheidsriem verlengen



Afbeelding 22 – De veiligheidsriem inkorten

Een veiligheidsriemverlengstuk toevoegen

Voeg een veiligheidsriemverlengstuk (6082-160-050) toe voor extra lengte als u de heupgordel omdoet bij grotere patiënten.



Afbeelding 23 – Veiligheidsriemverlengstuk

De patiënt vastmaken met het Pedi-Mate®-kinderveiligheidsstuigje

WAARSCHUWING - Houd de gesp altijd uit de buurt van obstructies of accessoires op de brancard, om het risico van onbedoeld losraken van het **Pedi-Mate®**-kinderveiligheidsriemsysteem en letsel bij het kind te vermijden.

De patiënt vastzetten met het **Pedi-Mate®**-kinderveiligheidsriemsysteem:

1. Verwijder alle veiligheidsriemen van de brancard.
2. Zet de rugsteun van de brancard in de stand volledig rechtop.
3. Plaats het **Pedi-Mate®**-kussen plat op de rugsteun van de brancard met de zwarte rugsteunbandjes naar buiten gericht.
4. Wikkel de bandjes om de rugsteun van de brancard heen en steek de uiteinden van de bandjes door de beugels.
5. Sluit de gesp.
6. Trek aan het uiteinde van het afstelbare rugsteunbandje om het strak te zetten.
7. Breng de hoofdframebandjes aan tussen het productframe en de matras.
8. Steek de gesp achter de dwarsstang van de matrasdrager en breng hem omhoog vóór de dwarsstang van de matrasdrager.
9. Sluit de gesp rond de dwarsstang van de matrasdrager. Laat wat speling in het bandje voor de uiteindelijke afstelling.
10. Trek alle bandjes strak.

Opmerking - Meer informatie over het **Pedi-Mate®**-kinderveiligheidsriemsysteem vindt u in de gebruiks-, bedienings- en onderhoudsinstructies van de fabrikant. Het veilige en correcte gebruik van het **Pedi-Mate®**-kinderveiligheidsriemsysteem is de verantwoordelijkheid van de gebruiker. Voer methoden en procedures in om uw personeel op te leiden en te oefenen in het veilige gebruik of onderhoud van dit product. Dit zijn slechts algemene aanwijzingen. Bewaar deze instructies om ze in de toekomst weer te kunnen raadplegen. Deze instructies vormen een permanent onderdeel van het product en moet bij het product blijven, ook als het product later wordt verkocht.

Pedi-Mate® is een gedeponeerd handelsmerk van Ferno Washington, Inc.

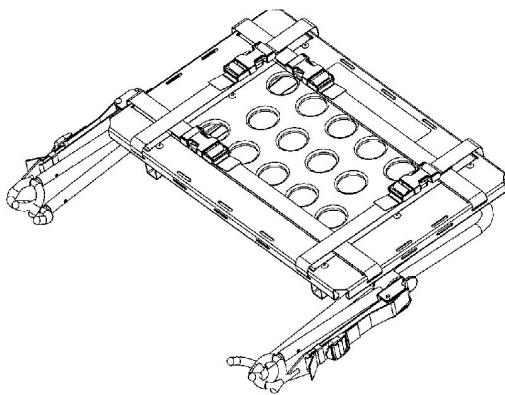
Het defibrillatorplatform bevestigen

LET OP

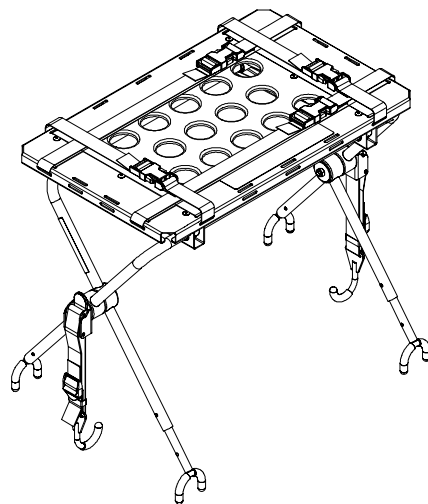
- Bevestig het defibrillatorplatform altijd aan het product wanneer u het defibrillatorplatform gebruikt.
- Zet de defibrillator altijd vast met de bij het defibrillatorplatform geleverde bandjes en stel deze in.
- Wijzig altijd de bevestigingslocatie of stel de bandjes in op de specifieke maat of vorm van uw defibrillator.
- Belast het defibrillatorplatform niet met een gewicht groter dan het veilige draagvermogen van 30 lb (13,6 kg).

Het defibrillatorplatform bevestigen:

1. Plaats het defibrillatorplatform in de opbergstand (Afbeelding 24).
2. Open de poten van het defibrillatorplatform en schuif ze uit (Afbeelding 25).

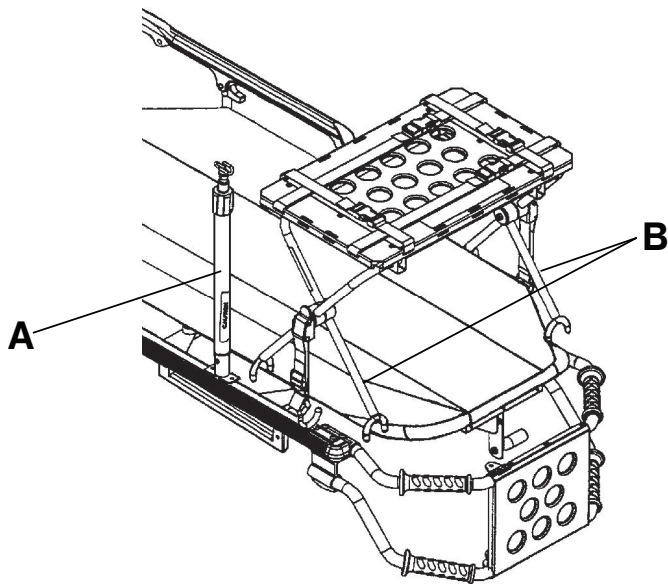


Afbeelding 24 – Opbergstand

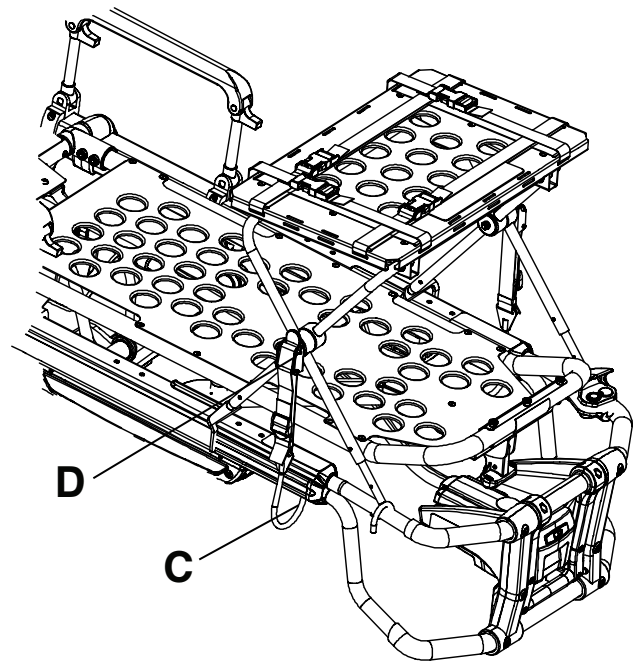


Afbeelding 25 – Open de poten van get defibrillatorplatform

3. Als het product is uitgerust met een infuuspaal, zet u de infuuspaal in de stand omhoog (Afbeelding 26).
4. Plaats het defibrillatorplatform op het productframe.
5. Plaats de binnenste poten (B) van het defibrillatorplatform richting het hoofdeinde van het product (Afbeelding 26).
6. Plaats de borghaak (C) onder het matrasdragerframe of de voeteneindebevestiging en druk de lip (D) aan de ene kant omhoog totdat deze vastklikt met een hoorbare klik (Afbeelding 27). Herhaal dit aan de andere kant. Voor met **Power-LOAD** compatibele brancards, indien aanwezig, moet u de bandjes verlengen en bevestigen aan de voeteneindebevestiging (Afbeelding 28).

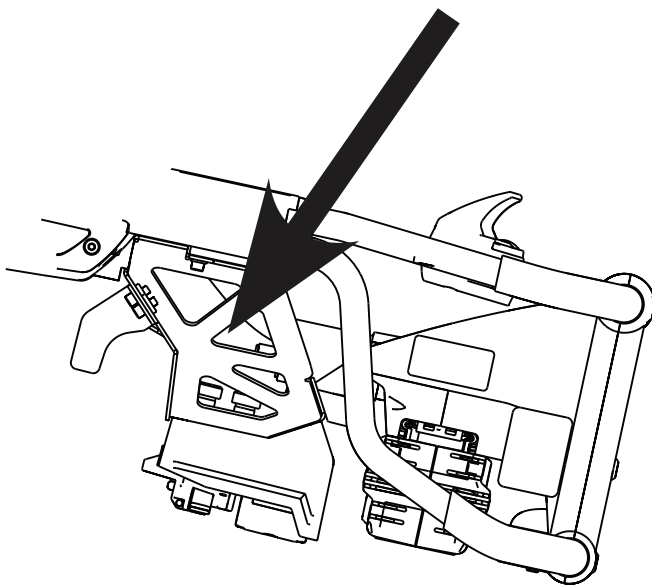


Afbeelding 26 – Infuuspiaal omhoog zetten en defibrillatorblad in positie brengen (model 6506 weergegeven)

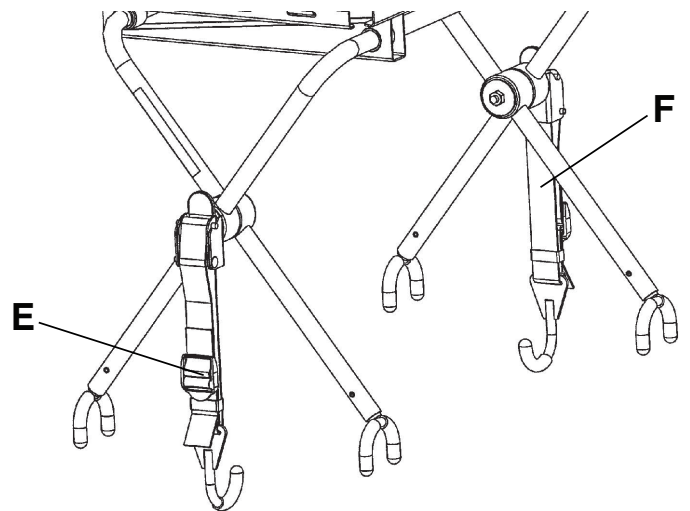


Afbeelding 27 – Plaatsing borghaak (model 6506 weergegeven)

7. Verzeker u ervan dat het defibrillatorplatform aan het product is bevestigd.
8. Plaats de defibrillator op het defibrillatorplatform.
9. Zet de bandjes (E) vast om de defibrillator vast te houden op het defibrillatorplatform (Afbeelding 29).



Afbeelding 28 – Lipje (model 6506 weergegeven)



Afbeelding 29 – Defibrillatorplatform aan de brancard bevestigen

Opmerking - Als het defibrillatorplatform niet aan het product is bevestigd nadat u beide borghaken hebt aangebracht, maakt u de lip los. Zet het bandje lossers of strakker om het bij te stellen en druk vervolgens de lip omhoog totdat hij met een hoorbare klik vastklikt.

Het hoofdverlengstuk met kussen bevestigen

U kunt de hoofdverlengstukconstructie op de rugleuning bevestigen voor extra steun bij het hoofdeinde.

Om het kussen aan het hoofdverlengstuk te bevestigen plaatst u de steun in de flap aan de onderkant van het kussen. Zet het kussen vast met de klittenbanden aan de onderkant van de steun.

Opmerking

- Het hoofdverlengstuk met kussen (6100-044-000) is niet compatibel met de optie apparatuurhaak (6500-147-000), de optie zuurstoffleshouder voor de Fowler-rugleuning (6500-241-000) of de optie zuurstoffleshouder voor het inschuifbare hoofdeinde (6085-046-000).
- Het hoofdverlengstukkussen is een met de patiënt in aanraking komend onderdeel van type BF.

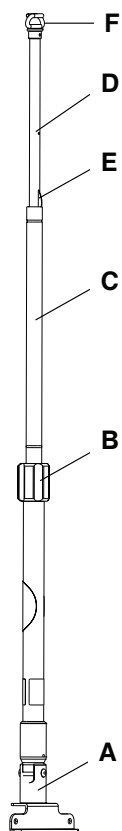
De optie driedelige infuuspaa in positie brengen

LET OP - Belast de infuuspaa niet met een gewicht groter dan het veilige draagvermogen van 25 lb (11,3 kg).

De infuuspaa in positie brengen (Afbeelding 30):

1. Licht de infuuspaa op en klap hem omhoog vanuit de opbergstand. Druk de infuuspaa vervolgens omlaag totdat hij vastklikt in de houder (A).
2. Om de paa hoger te zetten draait u de borgring (B) linksom en trekt u het telescopische gedeelte (C) van de paa omhoog om deze omhoog te zetten tot de gewenste hoogte.
3. Draai de borgring (B) rechtsom om het telescopische gedeelte op zijn plaats te vergrendelen.
4. Voor een hogere infuuspaa trekt u segment (D) omhoog totdat de veerclip (E) verbinding maakt.
5. Hang de infuuszakken aan de infuushaak (F).
6. Om de infuuspaa omlaag te zetten drukt u de veerclip (E) in en schuift u segment (D) omlaag in segment (C). Draai de borgring (B) linksom en schuif segment (C) in de onderste buis.
7. Draai de borgring (B) rechtsom om deze aan te draaien.
8. Til de paa op en klap hem omlaag naar de opbergstand.

Opmerking - De dubbele driedelige infuuspaa (6500-317-000 of 6550-317-000) zijn niet compatibel met de vanuit de patiënt gezien rechter (6500-315-000 of 6550-315-000) of de vanuit de patiënt gezien linker (6500-316-000 of 6550-316-000) driedelige infuuspaaopties.



Afbeelding 30 – Opgezette positie infuuspaal

Een zuurstoffles bevestigen aan de zuurstoffleshouder

WAARSCHUWING

- Gebruik de zuurstoffleshouder niet voor een zuurstoffles wanneer het transportvoertuig in beweging is. Berg de zuurstoffleshouder altijd op een geschikte plaats op wanneer het transportvoertuig in beweging is.
 - Inspecteer altijd de bandjes en clips na elk gebruik op slijtage. Vervang het bandje als het de zuurstoffles niet meer goed vastzet.
-

LET OP

- Belast de zuurstoffleshouder niet met een gewicht groter dan het veilige draagvermogen van 15 lb (6,8 kg).
 - Gebruik niet twee zuurstoffleshouders tegelijk.
-

Een zuurstoffles bevestigen aan de zuurstoffleshouder:

1. Plaats een zuurstoffles in de houder.
2. Steek het onderste bandje door de gesp en zet het bandje aan zichzelf vast om de zuurstoffles aan de houder te bevestigen.

Accessoires en onderdelen

Deze accessoires zijn mogelijk verkrijgbaar voor gebruik bij uw product. Vraag na of ze verkrijgbaar zijn voor uw configuratie of regio. Bel de klantenservice van Stryker: 1-800-327-0770.

Naam	Nummer	Fabricagedatum
Ondersteloptie, niet conform AS/NZS 4535	6100-003-950	n.v.t.
Ondersteloptie, conform AS/NZS 4535	6100-018-000	n.v.t.
Defibrillatorplatform	6100-170-010	n.v.t.
DIN-vergrendelingspennen, optie	6100-042-000	n.v.t.
HAVASU Euro-infuuspaal, driedelig, rechts	6100-115-020	SN
HAVASU Euro-infuuspaal, driedelig, links	6100-116-020	SN
Hoofdverlengstuk met kussen	6100-044-000	SN
Geïntegreerde uitschuifbare tilhandgrepen hoofdeinde	6100-010-000	n.v.t.
Infuuspaaloptie, rechts	6100-115-000	SN
Infuuspaaloptie, links	6100-116-000	SN
Matrasdrager, platte voetsectie	6100-033-000	n.v.t.
Matrasdrager, knieknik	6100-031-000	n.v.t.
M-1 -veiligheidshaakkit	610000010022	n.v.t.
Matras, bolster	6100-041-010	
Matras, geen	6100-040-000	n.v.t.
Geen onrusthek, optie	6100-021-000	n.v.t.
Veiligheidshaakkit, optie	610000010001	n.v.t.
Hoofdkussen (alleen premium matras)	6100-041-030	
Verwijderbare zuurstoffleshouder	6080-140-000	
Onrusthek, neer te klappen	6100-020-000	n.v.t.

Fabricagedatum van accessoires voor medische hulpmiddelen

De eerste vier cijfers van het serienummer stellen het fabricagejaar voor.

Reiniging

WAARSCHUWING - Gebruik bij hogedrukreiniging altijd geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen om inademing van smetstoffen te voorkomen. Hogedrukreinigungsapparatuur kan vuil vernevelen.

LET OP

- Reinig het product niet met stoom of ultrasoonreiniging.
 - Overschrijd de maximale watertemperatuur van 180 °F (82 °C) niet.
 - Zorg dat de maximale waterdruk van 1500 psi (130,5 bar) niet wordt overschreden. Als u een handlans gebruikt voor het reinigen van het product, moet de spuitmond op een afstand van minimaal 24 inch (61 cm) van het product worden gehouden.
 - Altijd aan de lucht laten drogen.
 - Voer geen reiniging, desinfectie, reparatie of onderhoud uit terwijl het product in gebruik is.
-

Het product is geschikt voor hogedrukreiniging. Het product kan enige tekenen van oxidatie of verkleuring vertonen na regelmatige reiniging. Er vindt geen vermindering van de prestaties plaats door hogedrukreiniging, zolang de juiste procedures worden gevolgd.

- Volg de aanbevelingen van de fabrikant betreffende verdunning van de reinigingsvloeistof nauwkeurig op.
- Stryker Medical adviseert om voor hogedrukreiniging van het product het standaard reinigingstoestel voor ziekenhuistrolleys of een handspuitlans te gebruiken.
- Was de brancard eenmaal per maand.
- Reinig de klittenbanden na elk gebruik. Doordrenk de klittenbanden met ontsmettingsmiddel en laat het ontsmettingsmiddel verdampen. Een geschikt ontsmettingsmiddel voor nylon klittenbanden moet bepaald worden door de dienst.
- Onderdompeling van de metalen gespen van de veiligheidsriemen kan corrosie van de gespen veroorzaken en wordt niet aanbevolen. Spoel het product af met schoon water en laat het aan de lucht drogen om de kans op corrosie te beperken. Vervang de veiligheidsriemen als de metalen gespen gecorrodeerd zijn.
- Direct contact van de huid met zichtbaar vervuild, doorlatend materiaal kan het infectierisico verhogen.

Opmerking - Water dat in het **M-1** inrolsysteem komt, loopt via de afvoerbuis weg naar de onderkant van het voertuig.

Desinfectie

LET OP - Voer geen reiniging, desinfectie, reparatie of onderhoud uit terwijl het product in gebruik is.

In het algemeen kunt u, als u de door de fabrikant aanbevolen concentraties aanhoudt, fenoldesinfectiemiddelen of quaternaire desinfectiemiddelen gebruiken (met uitzondering van **Virex®** TB). Gebruik van ontsmettingsmiddelen van het jodofoortype wordt niet aanbevolen, want dit kan vlekken veroorzaken.

De aanbevolen desinfectiemiddelen voor de oppervlakken van dit product zijn:

- quaternair middel (werkzame stof – ammoniumchloride)
- fenolhoudend middel (werkzame stof: o-fenylfenol)
- chloorhoudende bleekoplossing van 10.000 ppm desinfecterend chloor (in het Verenigd Koninkrijk) of 941 ml van een 5,25% oplossing van natriumhypochloriet per 4000 ml water
- alcohol (werkzame stof – 70% isopropanol)

Het product tussen het gebruik door afnemen met desinfectiemiddel:

1. Volg de aanbevelingen van de fabrikant betreffende verdunning nauwkeurig op.
2. Breng het aanbevolen desinfectiemiddel aan als spray of met in het middel gedrenkte doekjes.
3. Reinig alle oppervlakken van het product handmatig met het aanbevolen desinfectiemiddel.
4. Desinfecteer alle blootliggende oppervlakken. Schenk extra aandacht aan gebieden die veel worden aangeraakt.
5. Volg de instructies van de fabrikant van het desinfectiemiddel wat betreft de gepaste contacttijd en afspoelvereisten.
6. Droog het product grondig af voordat u het product weer vrijgeeft voor gebruik.

Vermijd oververzadiging. Laat het product niet nat blijven.

Houd u aan de aanbevelingen van de fabrikant betreffende de gepaste contacttijd en afspoelvereisten van de verdunning. Houd u aan de richtlijnen van de fabrikant van de chemicaliën voor een goede desinfectie.

Opmerking

- Als de bovenstaande instructies niet worden opgevolgd bij het gebruik van deze typen reinigingsmiddelen, kan de garantie van het product komen te vervallen.
- Na reiniging moet het product altijd worden afgenomen met schoon water en worden gedroogd. Sommige reinigingsproducten zijn corrosief en kunnen schade aan het product veroorzaken. Als het product niet goed wordt afgespoeld en gedroogd, blijft er een corrosieve afzetting achter op het oppervlak van het product, waardoor voortijdige corrosie van essentiële onderdelen kan ontstaan.

Preventief onderhoud

LET OP

- Gebruik altijd goedgekeurde onderdelen om het risico van productschade te vermijden.
- Onjuist gebruik van de brancard kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Gebruik de brancard uitsluitend conform deze handleiding.
- Breng geen wijzigingen aan de brancard of in onderdelen van de brancard aan. Wijzigen van de brancard kan onvoorspelbare werking veroorzaken en leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Door het wijzigen van de brancard vervalt tevens de garantie.

Stel een onderhoudsschema op en volg het, en houd een dossier bij van de onderhoudsactiviteiten. Stel de brancard buiten gebruik voordat u de preventieve onderhoudsinspectie uitvoert. Afhankelijk van de intensiteit van het gebruik van de brancard kan het nodig zijn vaker preventieve onderhoudscontroles uit te voeren. Onderhoud en reparaties mogen uitsluitend door bevoegd personeel worden uitgevoerd.

Bij het gebruik van onderhoudsproducten volgt u de aanwijzingen van de fabrikant en raadpleegt u alle veiligheidsinformatiebladen (MSDS).

Toepassing	Schema	Procedure
Reiniging en desinfectie	<i>Reiniging</i> (pagina 34) en <i>Desinfectie</i> (pagina 35)	
Inspectie	Bij 1-25 oproepen per maand inspecteert u de brancard elke 6 maanden Bij 26-200 oproepen per maand inspecteert u de brancard elke 3 maanden Bij 201+ oproepen per maand inspecteert u de brancard elke maand	Zie de checklijst hieronder

Regelmatige inspectie en afstellingen

Het volgende schema is een algemene richtlijn voor het onderhoud. Factoren zoals het weer, het terrein, de geografische locatie en het individuele gebruik veranderen het vereiste onderhoudsschema. Als u niet zeker weet hoe u deze controles moet uitvoeren, neemt u contact op met de onderhoudsmonteur van Stryker. Als u twijfelt over de te volgen intervallen voor het onderhoud van uw product, raadpleegt u de onderhoudsmonteur van Stryker. Voer elke routinecontrole uit en vervang versleten onderdelen indien nodig.

Elke maand of twee uur

Inspecteer deze onderdelen elke maand of twee uur, wat het eerst komt.

Onderdeel	Inspecteren
Instellingen	Installatie en functioneren brancard en bevestiging
Matrasdrager	Frame en matrasdrager
Veiligheidsriemen	Veiligheidsriemen functioneren en vertonen geen overmatige slijtage (zoals een verbogen of gebroken sluiting of gesp of gescheurd of gerafeld weefsel)
Onderstel	Frame en onderstel
Wielen	Alle wielen zitten goed vast, rollen en draaien
	Laadwielen zitten goed vast en rollen

Elke drie maanden of zes uur

Inspecteer deze onderdelen elke drie maanden of zes uur, wat het eerst komt.

Onderdeel	Inspecteren
Matrasdrager	Alle bevestigingsmiddelen zitten goed vast
	Rugleuningcilinder functioneert
	Pneumatische cilinder afstellen voor het volle bewegingsbereik, indien nodig
Matras	Geen barsten of scheuren
Onderstel	Alle bevestigingsmiddelen zitten goed vast
	De plastic slijtstrips zijn intact op de voorste en achterste pootconstructies
	De voorste poten van de brancard vallen onder het eigen gewicht in een vergrendelde positie
Accessoires en onderdelen	Alle accessoires en onderdelen functioneren (zoals infuuspaal, hoofdverlengstukkussen, defibrillatorplatform en Pedi-Mate® -veiligheidsriempakket)
	Klittenbanden zijn niet aan het lostrekken van de geleiderbeugel, vervang indien nodig
	Opvangplaat is niet vervormd, vervang indien nodig

Elke zes maanden of 12 uur

Inspecteer deze onderdelen elke zes maanden of 12 uur, wat het eerst komt.

Onderdeel	Inspecteren
Matrasdrager	Geen verbogen, gebroken of beschadigde onderdelen
	Geen schade aan of scheuren in brancardhandgrepen
	Onrusthekkens werken en klikken vast
	Voetsteun functioneert
Onderstel	Geen verbogen, gebroken of beschadigde onderdelen
Wielen	Vrij van vuil

Elke 12 maanden of 24 uur

Inspecteer deze onderdelen elke 12 maanden of 24 uur, wat het eerst komt.

Onderdeel	Inspecteren
Matrasdrager	Alle lassen zijn intact en niet gebarsten of gebroken
	Waarschuwingsetiketten zijn aanwezig en leesbaar
	Bumper en nagels rugleuning zijn intact en zitten goed vast
	Rugsteun functioneert

	Tilhandgrepen met verlengstuk functioneren
	Onrusthekken werken en klikken vast
	Knieknik/trendelenburg functioneert
	Borgpennen van matrasdrager zitten goed vast en zijn niet verbogen of defect
Onderstel	Alle lassen zijn intact en niet gebarsten of gebroken
Wielen	Rubber verkeert in goede staat
	Wielvergrendelingen controleren en afstellen
	Steer-Lock -systeem van de zwenkwielen controleren en afstellen
Accessoires en onderdelen	Riemen en clips op de zuurstoffleshouder inspecteren op slijtage
	Haakuiteinde sluit aan op de opvangplaat tijdens het uitladen, stel de locatie van het haakuiteinde af zoals nodig
	Opvangplaat zit goed vast en is niet vervormd, vervang indien nodig
	De armscharnieren van de haak zitten goed vast en functioneren
	Klittenbanden zijn niet aan het lostrekken van de geleiderbeugel, vervang indien nodig

M-1-innrullingssystem

Brukerhåndbok

REF 6100



NO

Global symbolforklaring

Se den globale symbolforklaringen på ifu.stryker.com for symboldefinisjoner.

Symboler

	Se instruksjonshåndbok/-hefte
	Se bruksanvisningen
	Generell advarsel
	Forsiktig
	CE-merke
	Britisk samsvarsmerke
	Importør
	Unik utstyrsidentifikasjon
	Autorisert representant i EU
	Autorisert representant i Sveits
	Europeisk medisinsk utstyr
	Katalognummer
	Partiets batchkode
	Serienummer
	Amerikanske patenter finnes på www.stryker.com/patents
	Antall
	Produsent

	Produksjonsdato
	Sikker arbeidsbelastning
	Pasientnær del av type BF

Innholdsfortegnelse

Definisjon av Advarsel/Forsiktig/Merk	2
Oversikt over forholdsregler for sikkerhet	2
Innledning	4
Produktbeskrivelse	4
Indikasjoner for bruk	4
Kliniske fordeler	5
Kontraindikasjoner	5
Forventet levetid	5
Kassering/resirkulering	5
Spesifikasjoner	5
Kompatibilitet med Schnitzler festesystem for barn	6
Illustrasjon av produktet	7
Kontaktopplysninger	8
Serienummerets plassering	9
Produksjonsdato	9
Oppsett	10
Installasjon	11
Installere bårefestet	11
Installere sikkeretskroken	12
Installere bunnplaten	14
Bruk	16
Driftsretningslinjer	16
Riktige løfteteknikker	16
Flytte pasienten til båren	16
Rulle båren med en pasient	17
Endre bårens høyde	17
Laste båren inn i et kjøretøy	18
Laste båren ut av et kjøretøy	18
Laste ut båren med sikkeretskrokalternativet	19
Posisjonering av operatører og bistandspersonell	19
Heve eller senke ryggstøtten	20
Heve eller senke sengegrindene	20
Heve eller senke fotstøtten	20
Heve eller senke bendel-alternativet	20
Koble inn eller løse ut en hjullås	21
Koble inn eller løse ut hjulenes Steer-Lock	21
Feste liggeflaten på basen	22
Fjerne liggeflaten fra basen	23
Endre bårens høyde med de valgfrie, uttrekkbare løftehåndtakene i basens hodeende	23
Trekke de uttrekkbare løftehåndtakene inn eller ut	24
Sikre pasienten med festestropper	25
Justere festestropper	26
Legge til en festestroppforlengelse	27
Sikre pasienten med Pedi-Mate® festesystemet for spedbarn	27
Feste defibrillatorplattformen	28
Feste hodeforlengelse med pute	30
Posisjonere det trestegs infusjonsstativet	30
Feste en oksygenflaske til oksygenflaskeholderen	31
Tilbehør og deler	32
Produksjonsdato for tilbehør til medisinsk utstyr	32
Rengjøring	33
Desinfisering	34
Forebyggende vedlikehold	35
Regelmessig inspeksjon og justeringer	35
Hver måned eller etter 2 timers bruk	35
Hver tredje måned eller etter 6 timers bruk	36
Hver sjettemåned eller etter 12 timers bruk	36
Hver tolvte måned eller etter 24 timers bruk	36

Definisjon av Advarsel/Forsiktig/Merk

Ordene **ADVARSEL**, **FORSIKTIG** og **MERK** har en spesiell betydning og må leses nøye.

ADVARSEL

Gjør leseren oppmerksom på en situasjon som kan medføre død eller alvorlig personskade hvis den ikke unngås. Det kan også beskrive potensielle alvorlige bivirkninger og sikkerhetsrisikoer.

FORSIKTIG

Gjør leseren oppmerksom på en potensielt farlig situasjon som kan medføre mindre eller moderat skade på bruker eller pasient eller skade på produktet eller annen materiell skade. Dette inkluderer spesielle forholdsregler som må tas for å sørge for sikker og effektiv bruk av produktet, og forholdsregler som må tas for å unngå skade på et produkt som følge av bruk eller misbruk.

Merknad - Gir spesiell informasjon for å gjøre vedlikeholdet lettere eller tydeliggjøre viktige instruksjoner.

Oversikt over forholdsregler for sikkerhet

Alle advarsler og forholdsregler på denne siden må alltid leses grundig og overholdes nøye. Service skal kun utføres av kvalifisert personell.

ADVARSEL

- Bårefestet må alltid skiftes ut hvis det har blitt utsatt for et uhell slik at eventuelle personskader som følge av produktskader kan unngås.
- Pass alltid på at alle bærene oppfyller installasjonsspesifikasjonene for Stryker-bårefestesystemet.
- Ikke la assistenter uten opplæring hjelpe til med funksjonen av produktet.
- Følg alltid riktig håndplassering på håndgrepene. Hold alle hender vekk fra de røde dreiepunktene på sikkerhetsstangen når du laster båren inn eller ut eller endrer bårens høydestilling.
- Ikke sitt eller stå på bårens understell.
- Ikke transporter båren sideveis, for å unngå veltefare. Transporter alltid båren nedsenket med hodeenden eller fotenden først for å minimere veltefaren.
- Hold alltid hender, fingre og føtter unna bevegelige deler. Vær forsiktig når du plasserer hender og føtter nær understells-rørene mens du løfter eller senker båren.
- Bruk alltid alle festestroppene for å feste pasienten på produktet. En pasient som ikke er spent fast, kan falle ned fra produktet og skades.
- Ikke etterlat en pasient uten tilsyn. Hold i produktet mens en pasient er på produktet.
- For å unngå velting skal det ikke brukes en hjullås når en pasient ligger på produktet eller når det flyttes.
- Ikke bruk sengegrindene som festeanordning for pasienten.
- Transporter alltid båren i en senket høyde for å redusere risiko for at båren tipper. Hvis det er mulig, må du skaffe ytterligere assistanse eller ta en alternativ rute.
- Unngå alltid store hindringer som fortauskanter, trinn eller ulendt terreng for å unngå risiko for at produktet velter.
- For å unngå at produktet velter skal hjulenes **Steer-Lock** alltid låses når båren skal lastes inn i eller ut av et kjøretøy eller lastebrettsystem.
- For å unngå at produktet velter skal hjulenes **Steer-Lock** og hjulene alltid låses når bårens høyde endres.
- Lås alltid baserammen før lasthjulene tas av gulvet i kjøretøyets pasientrom eller lastebrettsystemet. En ulåst baseramme vil ikke støtte båren, og kan føre til skade på pasient eller operatør.
- Øv alltid på å skifte høydestillinger og laste båren til du fullt ut forstår hvordan produktet brukes.
- Støtt alltid pasientens vekt, båren og tilleggsutstyret etter at vekten er løftet fra bakken.
- Følg alltid riktig håndplassering på håndgrepene. Hold alle hender vekk fra de røde dreiepunktene på sikkerhetsstangen når du laster båren inn eller ut eller endrer bårens høydestilling.
- Ikke installer eller bruk en hjullås på en bære med slitte hjul som er under 6 tommer (15 cm) i diameter.
- Ikke la en pasient eller bruker være uten tilsyn. Hold på produktet mens en pasient eller bruker er på produktet.
- Ikke fest festestroppe til understells-rør eller kryssrør.

- Plasser alltid spennen med avstand fra hindringer eller tilbehør på båren for å unngå risiko for utilsiktet utløsning av **Pedi-Mate®**-festesystemet for spedbarn og skade på spedbarnet.
 - Ikke bruk oksygenflaskeholderen for å holde en oksygenflaske når transportkjøretøyet er i bevegelse. Plasser alltid oksygenflaskeholderen på et passende oppbevaringssted når transportkjøretøyet er i bevegelse.
 - Kontroller alltid stropper og klemmer for slitasje mellom bruk. Erstatt stroppen hvis den ikke lenger holder oksygenflasken.
 - Bruk alltid riktig verneutstyr ved høytrykksspyling for å unngå innånding av smitte. Høytrykksspylingsutstyr kan avgi smitte i luften.
-

FORSIKTIG

- Feil bruk av produktet kan medføre skade på pasient eller operatør. Produktet skal kun brukes slik det er beskrevet i denne håndboken.
 - Ikke modifier produktet eller noen av komponentene på produktet. Modifisering av produktet kan føre til uforutsigbar funksjon, som igjen kan medføre skade på pasient eller operatør. Modifisering av produktet vil også gjøre garantien ugyldig.
 - Produktet må ikke brukes med inkompatible festeanordninger.
 - Det kreves at kvalifisert personell installerer 1/4 tommers støtteplater av stål (eller tilsvarende) under monteringsflaten (ambulansegulv eller brettssystem) ved alle monteringspunkter.
 - Fjern alltid alle hindringer som kan forstyrre og skade operatøren eller pasienten, før produktet brukes.
 - Du må ikke koble inn **Steer-Lock** og forsøke å skyve produktet sidelengs.
 - Ikke vikle inn festestropper i understellsrammen når båren heves eller senkes.
 - Fest alltid defibrillatorplattformen til produktet når du bruker den.
 - Alltid bruk og juster stroppene som medfølger defibrillatorplattformen, for å sikre den.
 - Endre alltid festeplassering eller juster stroppene for den aktuelle størrelsen eller formen på defibrillatoren.
 - Ikke last defibrillatorplattformen med mer enn den trygge arbeidsvekten på 30 pund (13,6 kg).
 - Ikke last infusjonsstativet med mer enn den tillatte arbeidsbelastningen på 25 pund (11,3 kg).
 - Ikke last oksygenflaskeholderen med mer enn den tillatte arbeidsbelastningen på 15 pund (6,8 kg).
 - Ikke bruk to oksygenflaskeholdere samtidig.
 - Ikke rengjør produktet med vanndamp eller ultralyd.
 - Temperaturen i vannet skal ikke overstige 180 °F (82 °C).
 - Vanntrykket skal ikke overstige 1500 psi (130,5 bar). Hvis det brukes en håndholdt lanse til å vaske produktet, skal trykkdysen holdes minimum 24 tommer (61 cm) fra produktet.
 - La den alltid lufttørke.
 - Ikke rengjør, desinfiser eller utfør service eller vedlikehold mens produktet er i bruk.
 - Bruk alltid autoriserte deler for å unngå fare for produktskade.
-

Innledning

Denne håndboken hjelper deg med bruken og vedlikeholdet av Stryker-produktet. Les denne håndboken før bruk eller vedlikehold av dette produktet. Fastsett metoder og prosedyrer for å lære opp personalet i sikker drift og vedlikehold av dette produktet.

FORSIKTIG

- Feil bruk av produktet kan medføre skade hos pasient eller bruker. Produktet skal kun brukes slik det er beskrevet i denne håndboken.
 - Modifiser ikke produktet eller noen av komponentene på produktet. Modifisering av produktet kan føre til uforutsigbar virkning, som igjen kan medføre skade på pasient eller operatør. Modifisering av produktet vil også gjøre garantien ugyldig.
-

Merknad

- Denne håndboken er en permanent del av produktet, og den skal følge produktet selv om produktet blir solgt.
- Stryker forsøker kontinuerlig å forbedre produktenes utforming og kvalitet. Denne håndboken inneholder den nyeste produktinformasjonen som er tilgjengelig på utgivelsestidspunktet. Det kan være mindre avvik mellom produktet ditt og denne håndboken. Hvis du har spørsmål, kan du kontakte Strykers kundeservice eller tekniske støtte på +1-800-327-0770.

Produktbeskrivelse

Stryker **M-1**-innrullingssystem, modell 6100, er en manuell ambulansebåre som består av en plattform montert på en ramme med hjul, utformet for å støtte og transportere en maksimumsvekt på 500 pund (227 kg) i prehospital- og sykehusmiljø. Produktet er sammenleggbart for bruk i utrykningskjøretøy. Den avtakbare liggeflaten og det patenterte **Steer-Lock**-systemet sørger for økt mobilitet. Produktet har følgende funksjoner for å forenkle pasienttransport:

- Løftehåndtak i fire hjørner
- Festestropper for pasienten
- Justerbar pneumatisk ryggstøtte
- Valgfritt tilbehør

For maksimal pasientkomfort kan du velge blant tre forskjellige liggeflatestillinger, inkludert:

- sjokkstilling
- flat benstilling
- valgfri bendel

Indikasjoner for bruk

Stryker **M-1**-innrullingssystem, modell 6100, er en strømløs hjulbåre som er ment å støtte og transportere hele kroppen til en traumatisert, ambulerende eller ikke-ambulerende menneskelig pasient (inkluderer spedbarn og voksne). Produktet gjør følgende i utryknings- eller transportkjøretøy:

- Støtter pasienter i ryggeleie (horisontalt) eller sittende stilling
- Tilrettelegger for transport av tilhørende medisinsk utstyr (f.eks. oksygentanker eller IV-posere)

Denne ambulansebåren er tiltenkt for bruk i prehospital- og sykehusmiljøer og i akutte og ikke-akutte situasjoner. Den maksimale kapasiteten er 500 lb (227 kg), with vekten av pasient, madrass og tilbehør inkludert. Produktet skal brukes av følgende personer:

- Opplært personell
- Akuttmedisinsk personell
- Vaktentralpersonell

- Utrykningspersonell

Ambulansebårer skal brukes til transport. De er ikke ment for lengre opphold eller til bruk som sykehusseng. De er heller ikke ment for bruk i enheter som endrer lufttrykket, slik som hyperbariske kamre.

Kliniske fordeler

Båre: pasienttransport

Feste: støtter båren under transport

Båre- og festesystem: støtter og transporterer pasienter

Kontraindikasjoner

Ingen kjente.

Forventet levetid

Stryker **M-1**-innrullingssystemet, modell 6100, har en forventet levetid på fem år ved normale bruksforhold og riktig periodisk vedlikehold.

Kassering/resirkulering

Følg alltid gjeldende lokale anbefalinger og/eller regelverk vedrørende miljøbeskyttelse og risikoene forbundet med resirkulering eller kassering av utstyret på slutten av levetiden.

Spesifikasjoner

For Stryker-modell 6100 **M-1** innrullingssystems liggeflate (6100-003-000), knebendel (6100-031-000), og flat liggeflate med fotdel (6100-033-000).

	Merknad - Sikker arbeidsbelastning indikerer total vekt for pasient, madrass og tilbehør.	500 pund	227 kg
Ryggstøtteartikulasjon/sjokkstilling (6100-031-000 og 6100-033-000)	0° - 75°		
Lengde/bredde (6100-003-000)	77 tommer / 21 tommer	195,6 cm / 53,3 cm	
Lengde/bredde (6100-031-000)	74,5 tommer / 22,1 tommer	189,2 cm / 56,1 cm	
Lengde/bredde (6100-033-000)	74,8 tommer / 22,1 tommer	189,9 cm / 56,1 cm	
Høyde ¹ (6100-003-000)	Stilling 1	14,4 tommer	36,6 cm
	Stilling 2	24,4 tommer	62,0 cm
	Stilling 3	30,0 tommer	76,2 cm
	Stilling 4	34,6 tommer	87,9 cm
	Stilling 5	37,6 tommer	95,5 cm

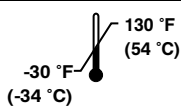
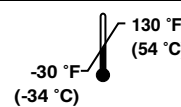
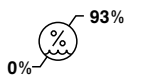
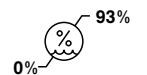
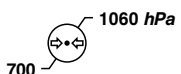
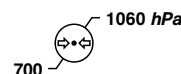
	Stilling 6	39,3 tommer	99,8 cm
	Stilling 7	13,0 tommer	33,0 cm
	Stilling 8	Ikke aktuelt	Ikke aktuelt
Høyde ¹ (6100-031-000 og 6100-033-000)		7,3 tommer	18,5 cm
Vekt ² (6100-003-000)		77,7 pund	35,2 kg
Vekt ² (6100-031-000)		44,6 pund	20,2 kg
Vekt ² (6100-033-000)		40,2 pund	19,0 kg
Maksimal vektkapasitet (6100-031-000 og 6100-033-000)		500 pund	227 kg
Hjuldiameter/-bredde (6100-031-000 og 6100-033-000)		4,0 tommer / 0,8 tommer	10,2 cm / 2,0 cm
Håndtaksutvidelse (6100-031-000 og 6100-033-000)		7,75 tommer	19,7 cm
Hjuldiameter/-bredde (6100-003-000)		6 tommer / 2 tommer	15,2 cm / 5,1 cm
Sjokkstilling (6100-031-000)		+17°	
Knebendestilling (6100-031-000)		30°	
Minimum antall operatører påkrevd for inn-/utlasting		1	
Anbefalte festesystemer		Modell 6381 gulvmontert – midtmontert rett guide Modell 6373 brettmontert – midtmontert DIN-guide Modell 6376 gulvmontert – midtmontert rett guide – ingen sidestopper	
Anbefalt gulv-/bretthøyde		27 tommer – 31 tommer	68,6 cm – 78,7 cm

¹Høyden er målt fra bunnen av madrassen ved sittedelen til bakkeplan.

²Standard baseenhet er veid uten valgfritt tilbehør.

Stryker forbeholder seg retten til å endre spesifikasjoner uten varsel.

Det gule og svarte fargeoppsettet er et proprietært varemerke for Stryker Corporation .

Miljømessige forhold	Bruk	Oppbevaring og transport
Temperatur		
Relativ fuktighet		
Atmosfæretrykk		

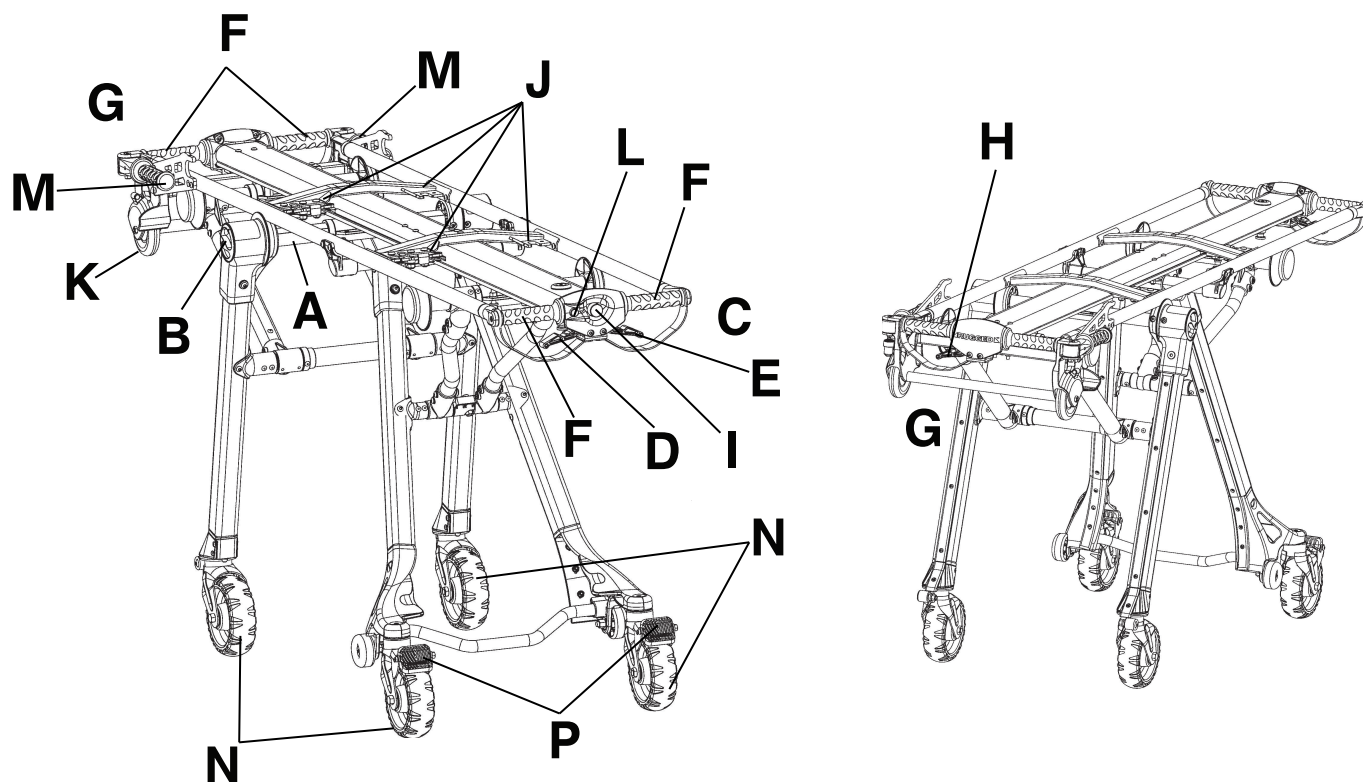
Kompatibilitet med Schnitzler festesystem for barn

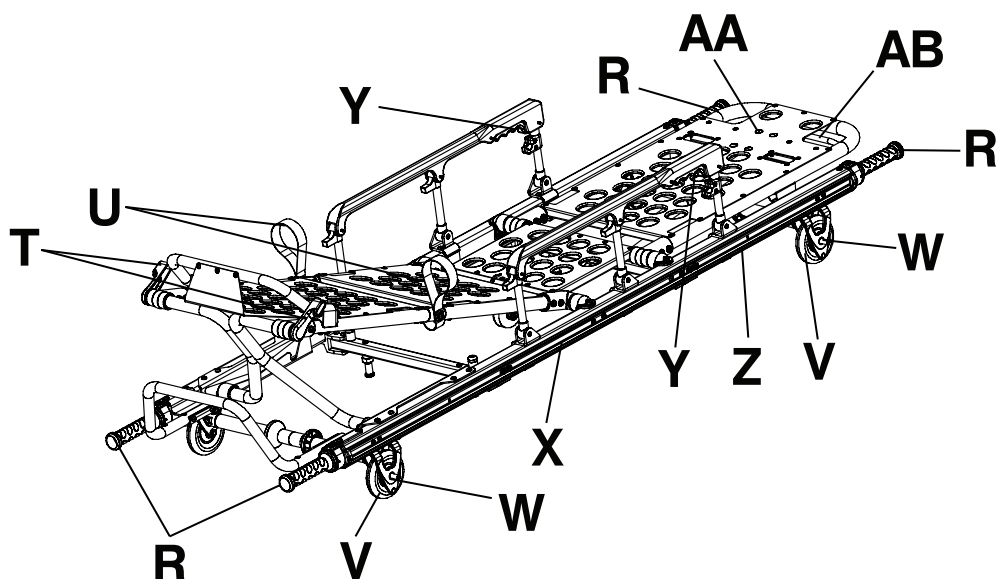
FORSIKTIG - Produktet må ikke brukes med inkompatible festeanordninger.

XPS-madrass (6500-003-130 eller 6506-003-130)	Schnitzler festesystem for barn (0058-384-000) med serienummer lavere enn 720 XPSNPR-2123	Schnitzler festesystem for barn (0058-384-000) med serienummer lik eller høyere enn 720 XPSNPR-2123
Madrass med batchkode mindre enn 18001001	Kompatibel	Kompatibel
Madrass med batchkode lik eller større enn 18001001	Ikke kompatibel	Kompatibel

Schnitzler festesystem for barn (0058-385-000) er kompatibel for bruk med standardmadrassen på modell 6100 **M-1**-innrullingssystem, modell 6506 **Power-PRO XT**-båre og Model 6550 **Power-PRO TL**-båre.

Illustrasjon av produktet





A	Baseramme
B	Steer-Lock styrelåsknott for hjul
C	Fotende
D	Utløserhåndtak i fotenden (grønt)
E	Utløserhåndtak i fotenden (rødt)
F	Håndgrep
G	Hodeende
H	Utløserhåndtak i hodeenden (rødt)
I	Utløserknapp for liggeflate (blå)
J	Holdebraketter for liggeflaten
K	Lasthjul
L	Utløserknapp (grønn)
M	Uttrekkbart baseløftehåndtak-valg

N	Transporthjul
P	Hjullås
R	Uttrekkbare løftehåndtak på liggeflaten
T	Utløspaker for knebendel
U	Løftehåndtak for knebendel
V	Rullehjul
W	DIN-festepinnealternativ
X	Liggeflatens ramme
Y	Sengegrindens utløserhåndtak
Z	Kantstøtfanger
AA	Ryggstøtte
AB	Utløserhåndtak for ryggstøttejustering

Kontaktopplysninger

Kontakt Stryker kundeservice eller teknisk støtte på: 1-800-327-0770.

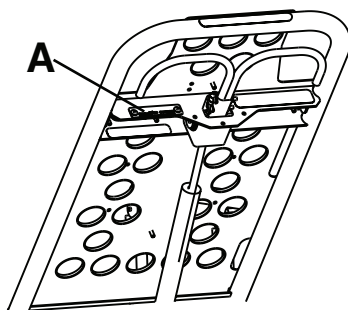
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Merknad - Brukeren og/eller pasienten skal rapportere alle alvorlige produktrelaterte hendelser til både produsenten og den aktuelle myndigheten i EU-landet hvor brukeren og/eller pasienten er bosatt.

Du kan se bruker- eller vedlikeholdshåndboken på nettet på <https://techweb.stryker.com/>.

Ha Stryker-produktets serienummer (A) tilgjengelig når du ringer Strykers kundeservice eller tekniske støtte. Inkluder alltid serienummeret ved skriftlig kommunikasjon.

Serienummerets plassering



Figur 1 – Serienummerets plassering

Produksjonsdato

Produksjonsdatoen er de fire første tallene i serienummeret.

ÅÅMM (ÅÅ = år og MM = måned)

Oppsett

FORSIKTIG

- Feil bruk av produktet kan medføre skade på pasient eller operatør. Produktet skal kun brukes slik det er beskrevet i denne håndboken.
 - Ikke modifier produktet eller noen av komponentene på produktet. Modifisering av produktet kan føre til uforutsigbar drift, som igjen kan medføre skade på pasient eller operatør. Modifisering av produktet vil også gjøre garantien ugyldig.
-

Fjern alle forsendelses- og innpakkingsmaterialer fra produktet før bruk.

Pakk ut av eskene og kontroller at alle artiklene fungerer som de skal. Pass på at produktet fungerer som det skal før det tas i bruk.

Sørg for at pasientrommet i kjøretøyet der produktet skal brukes, har følgende:

- En glatt bakkant for lasting av båren
- Jevnt gulv stort nok for det foldede produktet og bårefestesystemet
- Stryker bårefestesystem, modell 6373, 6376 eller 6381 (medfølger ikke)
- Lastehøyde for gulv eller brettssystem mellom 27,0 tommer (68,6 cm) og 31,0 tommer (78,7 cm)

Merknad - Fjern alltid løse gjenstander eller rusk fra pasientromgulvet. Løse gjenstander eller rusk kan forstyrre bårens jevne rullebevegelse eller bruken av bårefestet.

Tilpass kjøretøyet til båren ved behov. Ikke gjør endringer på båren.

Denne håndboken skal anses som en permanent del av produktet, og den skal følge produktet selv om produktet på et senere tidspunkt blir solgt.

Stryker forsøker kontinuerlig å forbedre produktenes utforming og kvalitet. Det kan derfor være mindre avvik mellom produktet ditt og denne håndboken, selv om håndboken inneholder den nyeste produktinformasjonen som var tilgjengelig da håndboken ble trykket. Hvis du har spørsmål, kan du kontakte Strykers kundeservice eller tekniske støtte på 1-800-327-0770.

Installasjon

Installere bårefestet

Stryker bårefestesystemer, modell 6373, 6376 og 6381, er kun compatible med bårer som samsvarer med installasjonsspesifikasjonene. Bårer som overholder disse spesifikasjonene, omfatter:

- Stryker **M-1** innrullingssystem, modell 6100
- Ferno-Washington modell X-2¹

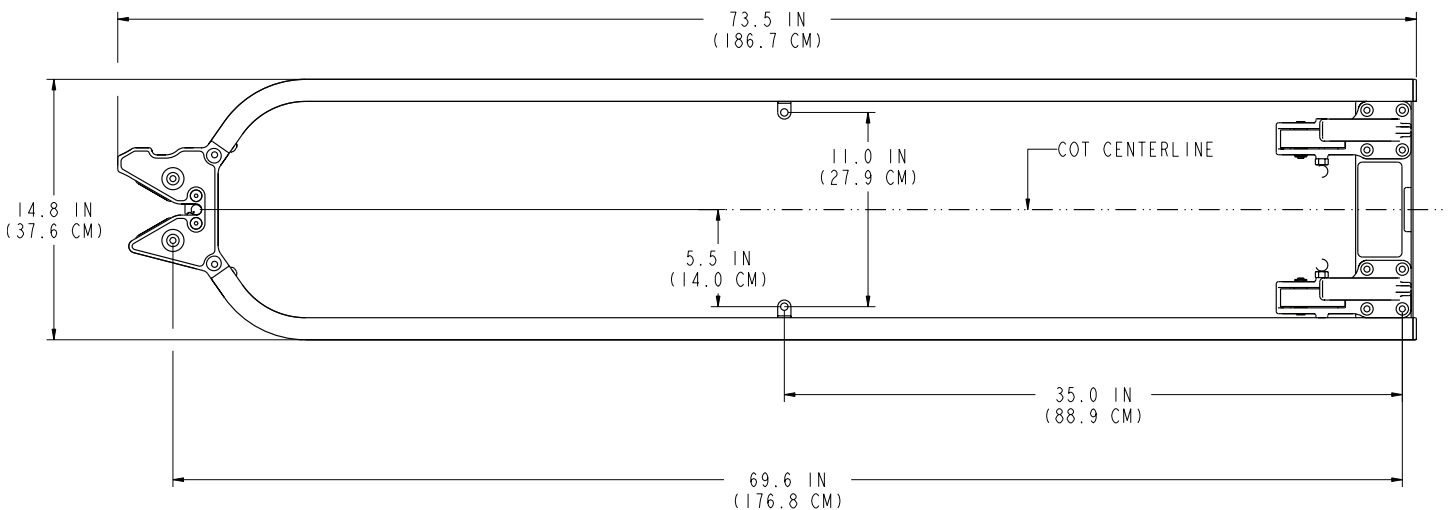
ADVARSEL

- Bårefestet må alltid skiftes ut hvis det har blitt utsatt for en ulykke for å unngå personskader som følge av produktskader.
- Pass alltid på at alle bårer oppfyller installasjonsspesifikasjonene for Stryker-bårefestesystemet.

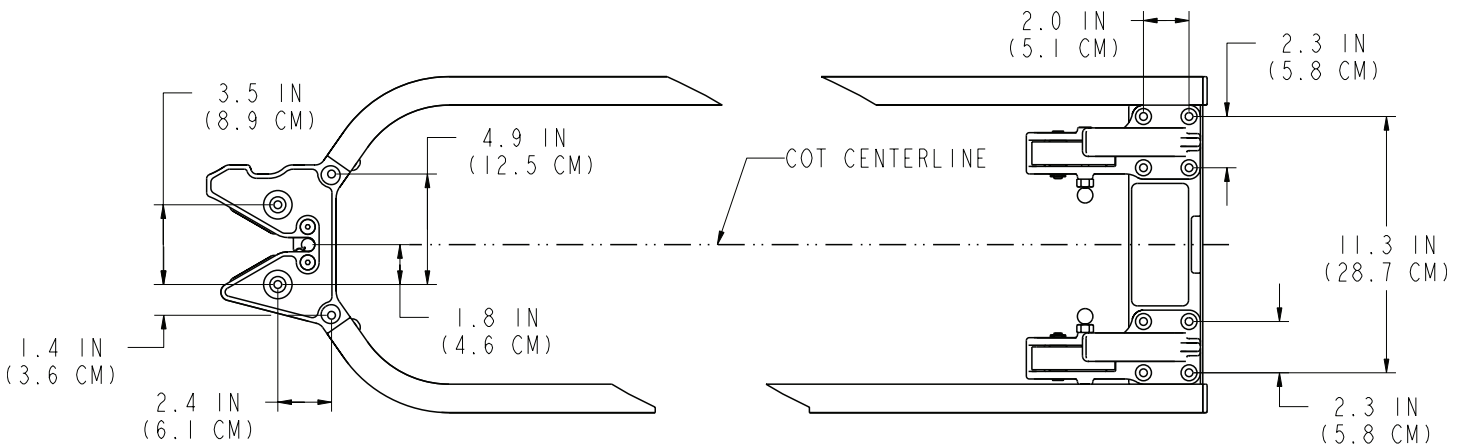
FORSIKTIG - Bårefestet må alltid monteres av kvalifisert personell slik at det overholder denne standarden. Det kreves 1/4" støtteplater av stål (eller tilsvarende) under monteringsflaten (ambulansegulv eller brettssystem) ved alle monteringspunkter.

For mer informasjon om Stryker-bårefestesystemene, se bruker- og vedlikeholdshåndbøkene for **M-1**-bårefester.

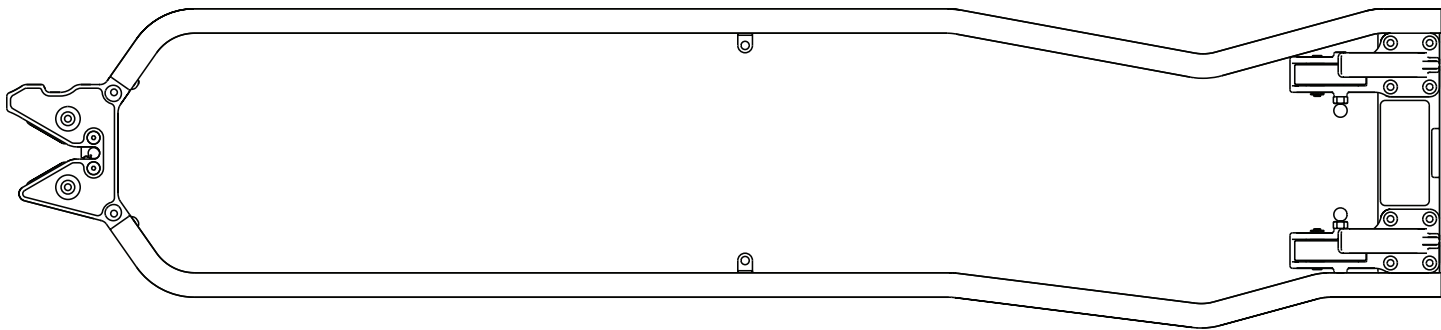
¹Modellåret 2000 eller tidligere. Stryker er ikke ansvarlig for endringer i spesifikasjonene for andre produsenters bårer.



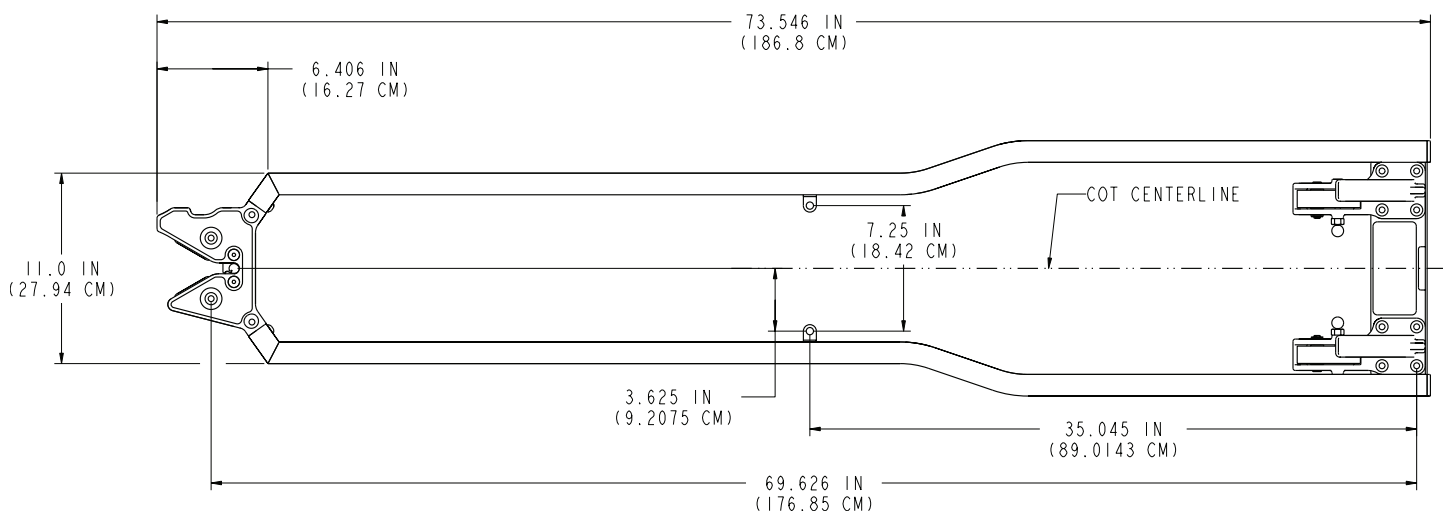
Figur 2 – Modell 6376: Visning 2A



Figur 3 – Modell 6376: Visning 2B



Figur 4 – Modell 6373: Visning 2C



Figur 5 – Modell 6373: Visning 2D

Installere sikkerhetskroken

Sikkerhetskroksett (610000010001):

- (1) Krokarmenhet (610000010016)
- (1) Føringsbrakett (610000010008)
- (1) Rulleenhet (610000010011)

Nødvendige verktøy (metrisk eller imperial):

- Blå **Loctite®** 242
- T27H stjernenøkkel
- M4 unbrakonøkkel eller 5/32 tommers skiftenøkkel
- M6 unbrakonøkkel eller 1/4 tommers skiftenøkkel
- M11 stillbar skrunøkkel eller 7/16 tommers skiftenøkkel
- M13 stillbar skrunøkkel eller 1/2 tommers skiftenøkkel
- M16 stillbar skrunøkkel eller 5/8 tommers skiftenøkkel
- Momentnøkkel

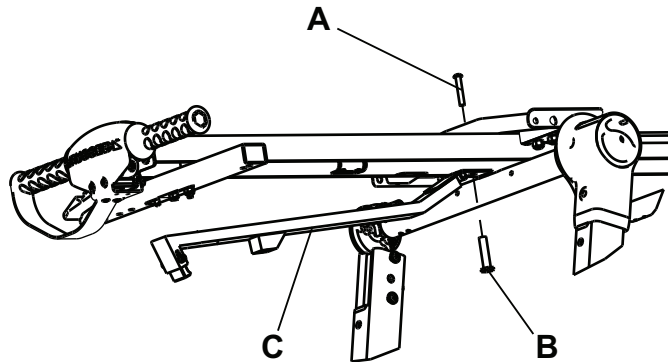
Prosedyre:

1. Koble inn bremsene. Se *Koble inn eller løse ut en hjullås* (side 21).
2. Senk understellsrammen til en hvilken som helst midthøydeposisjon. Se *Endre bårens høyde* (side 17).
3. Fjern liggeflaten fra båren.
4. Legg bårens understellsramme på siden for enkel tilgang til komponenter.

Merknad - Legg et håndkle eller laken under båren for å beskytte mot skrapet eller skade.

5. Slik installerer du den medfølgende krokarmenheten:

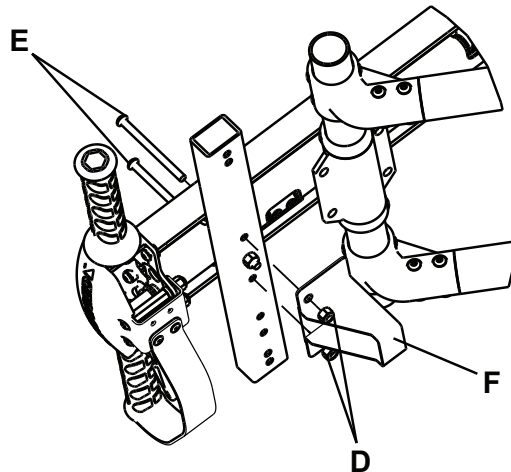
- a. Fjern en T27H stjerneskjelle og en M16-nøkkel, og fjern rundhodeskruen (A) og flensmutteren (B) (Figur 6). Ta vare på skruen og mutteren.
- b. Påfør Blå **Loctite®** 242 på knapphodeskruen (A) eller flensmutteren (B).
- c. Installer den medfølgende krokarmenheten (C) (610000010016) med skruen og mutteren fjernet i trinn 5a (Figur 6).



Figur 6 – Krokarm

6. Å installere føringsbraketten:

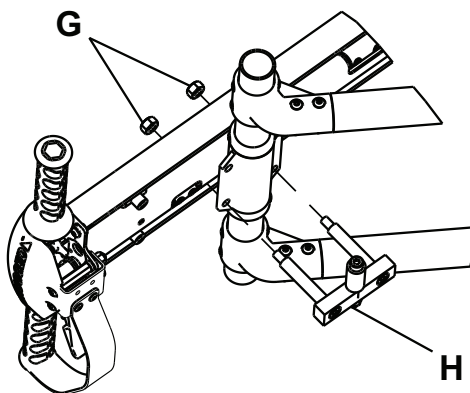
- a. Bruk en M4 unbrakonøkkel og M11-nøkkel, og fjern de to Fiberlock-sekskantmutrene (D) fra de to sekskantede skruene (E) i fotenden av båren (Figur 7). Ta vare på muttere og skruer.
- b. Plasser den medfølgende føringsbraketten (F) (610000010008) over de to sekskantede hodeskruene (lagret i trinn 3a) (Figur 7). Bruk en momentnøkkel og fest med Fiberlock-sekskantmutrene (D) (fjernet i trinn 5a).



Figur 7 – Føringsbrakett

7. Skru ut mutrene fra den medfølgende rulleenheten (610000010011).

8. Bruk en M6 unbrakonøkkel og en M13-nøkkel, og installer den medfølgende rulleenheten (H) og mutrene (G) på skyverørstøtten (Figur 8).



Figur 8 – Rulleenhet

9. Sett båren tilbake i oppreist stilling.
10. Bytt ut liggeflaten (fjernet i trinn 3).
11. Bekreft riktig drift.
 - a. Bruk en finger til å heve og senke krokarmenheten. Bekreft at krokarmenheten beveger seg fritt på båren.
 - b. Sving leggene ved hodeenden frem og tilbake for å sikre at sikkerhetskroken og føringsbraketten ikke forårsaker forstyrrelser.
12. Fullfør *Installere bunnplaten* (side 14).

Installere bunnplaten

Bunnplaten er beregnet for bruk med **M-1** sikkerhetskrokalternativet (610000010001).

Bunnplatesett (610000010022)

- (1) Bunnplate (610000010015)

Ytterligere deler som brukes (ikke inkludert):

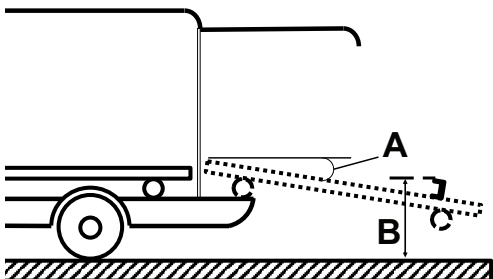
- (2) M6 Allen-bolt

Nødvendige verktøy (metrisk eller imperial):

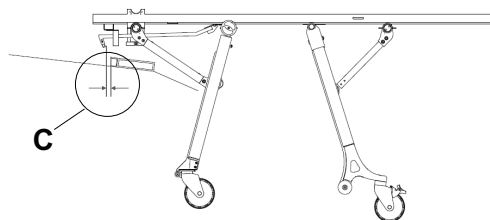
- M5 unbrakonøkkel eller 3/16 tommers skiftenøkkel
- M6 unbrakonøkkel eller 1/4 tommers skiftenøkkel

Stryker anbefaler å følge spesifikasjonene nedenfor for å installere bunnplaten:

- Vinkel (A) på lastebrettet overstiger ikke 16° (Figur 9)
- Høyde (B) fra toppen av bunnplaten til bakken er mellom 28,0 tommer (71,1 cm) og 29,4 tommer (74,7 cm) (Figur 9)
- Horisontal klaring (C) mellom sikkerhetskrok og bunnplate er tilstrekkelig for avlasting (Figur 10)



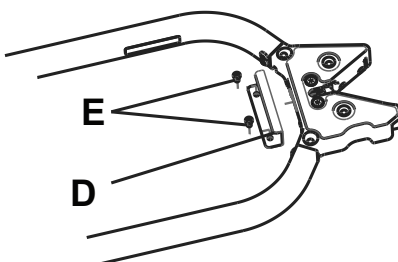
Figur 9 – Spesifikasjoner for bunnplate og lastebrett



Figur 10 – Sikkerhetskrok og klaring for bunnplate

Prosedyre:

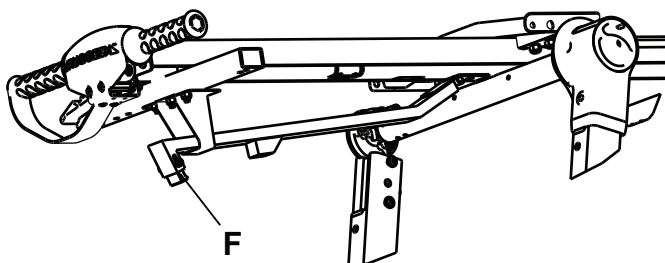
1. Bruk en M6 unbrakonøkkel og installer den medfølgende bunnplaten (610000010015) (D) og to M6 Allen-bolter (E) (ikke inkludert) rett bak bårens festelås (Figur 11).



Figur 11 – Bunnplate

Merknad - Før du borer de to hullene til M6 unbrakoskruene, må du sørge for at det er ledig plass under bordet for å unngå produkt- eller kjøretøyskader.

2. Test avlasting av båren fra et kjøretøy for å bekrefte at sikkerhetskroken kobles til bunnplaten. Bruk en M5 unbrakonøkkel, og juster krokspissen (F) etter behov for å sikre at sikkerhetskroken og bunnplaten kobles til mens du avlaster (Figur 12).



Figur 12 – Kroktippjustering

Merknad - Skyv leggene på båren mot lastebrettet når du tester avlastingen.

Bruk

Driftsretningslinjer

ADVARSEL

- Ikke la assistenter uten opplæring hjelpe til med å bruke produktet.
 - Følg alltid riktig håndplassering på håndgrepene. Hold alle hender vekk fra de røde dreiepunktene på sikkerhetsstangen når du laster båren inn eller ut eller endrer bårens høydestilling.
 - Ikke sitt eller stå på bårens understell.
 - Ikke transporter båren sideveis, for å unngå veltefare. Transporter alltid båren nedsenket med hodeenden eller fotenden først for å minimere veltefaren.
 - Hold alltid hender, fingre og føtter unna bevegelige deler. Vær forsiktig når du plasserer hender og føtter nær understells-rørene mens du løfter eller senker båren.
-

FORSIKTIG - Fjern alltid alle hindringer som kan forstyrre og skade operatøren eller pasienten, før produktet brukes.

- Produktet skal kun brukes slik det er beskrevet i denne håndboken.
- Les alle etiketter og instruksjoner på produktet før det brukes.
- Øv på å skifte høydestillinger og laste båren til du fullt ut forstår hvordan produktet brukes.
- En okkupert bære skal alltid lastes inn eller ut av minst to opplærte operatører. To operatører må være til stede når en bære er okkupert. Stryker anbefaler at begge operatører befinner seg ved fotenden for å redusere belastningen på hver operatør. En eller to operatører kan løfte fra bårens fotende.
- Ikke juster, rull eller last båren inn i et kjøretøy uten å informere pasienten. Bli hos pasienten og kontroller produktet hele tiden.
- Båren kan transporteres i hvilken som helst stilling. Stryker anbefaler at operatørene transporterer pasienten i laveste komfortable stilling ved manøvrering av båren.
- Bruk kun hjullåsene ved pasientoverføring eller når det ikke er noen pasient på produktet.
- For å unngå veltefare skal det ikke brukes hjullås når produktet er okkupert eller når du flytter på det.
- Bruk alltid alle festestroppene for å feste pasienten på produktet. En pasient som ikke er fastspent, kan falle av produktet.
- Bruk alltid assistenter med riktig opplæring for å kontrollere båren ved behov.

Riktige løfteteknikker

Når du løfter produktet og pasienten, må du følge disse riktige løfteteknikkene for å unngå risiko for skade:

- Hold hendene tett til kroppen
- Hold ryggen rett
- Koordiner alle bevegelser med partneren din
- Løft med beina
- Unngå vridning

Flytte pasienten til båren

ADVARSEL

- Bruk alltid alle festestroppene for å feste pasienten på produktet. En pasient som ikke er spent fast, kan falle ned fra produktet og skades.
- Ikke etterlat en pasient uten tilsyn. Hold i produktet mens en pasient bruker det.

- For å unngå velting skal det ikke brukes en hjullås når en pasient ligger på produktet eller når det flyttes.
 - Ikke bruk sengegrindene som festeordning for pasienten.
-

Slik flyttes pasienten til båren:

1. Rull båren til pasienten. Se *Rulle båren med en pasient* (side 17).
2. Plasser båren ved siden av pasienten og løft eller senk båren til pasientens nivå.
3. Senk sengegrindene og åpne festestroppene.
4. Flytt pasienten til båren. Følg godkjente EMS-prosedyrer.
5. Fest pasienten på produktet med alle sperrestroppene.
6. Løft sengegrindene og juster ryggstøtten og fotstøtten som nødvendig.

Rulle båren med en pasient

ADVARSEL

- Transporter alltid båren i en senket høyde for å redusere risiko for at båren tipper. Hvis det er mulig, må du skaffe ytterligere assistanse eller ta en alternativ rute.
 - Unngå alltid store hindringer som fortauskanter, trinn eller ulendt terreng for å unngå risiko for at produktet velter.
-

Slik rulles båren med en pasient:

1. Posisjoner én operatør ved fotenden og én operatør ved hodeenden av båren.
2. Løft hvert hjulsett over dørkarmen eller hindringen separat.

Endre bårens høyde

ADVARSEL

- For å unngå at produktet velter skal hjulenes **Steer-Lock** alltid låses når båren skal lastes inn i eller ut av et kjøretøy eller lastebrettsystem.
 - For å unngå at produktet velter skal hjulenes **Steer-Lock** og hjulene alltid låses når bårens høyde endres.
 - Lås alltid baserammen før lasthjulene tas av gulvet i kjøretøyets pasientrom eller lastebrettsystemet. En ulåst baseramme vil ikke støtte båren, og kan føre til skade på pasient eller operatør.
 - Alltid øv på å skifte høydestillinger og laste båren til du fullt ut forstår hvordan produktet brukes.
 - Hold alltid hender, fingre og føtter unna bevegelige deler. Vær forsiktig når du plasserer hender og føtter nær understells-rørene mens du løfter eller senker båren.
-

Merknad

- Sørg alltid for at begge operatørene kommuniserer for å oppnå det tiltenkte målet.
- En operatør kan senke båren alene ved å frigjøre en av bårens ender om gangen.

Bruk alltid ytterligere assistanse ved behov. Det kreves minst én opplært operatør for å utføre denne oppgaven. Du må kunne løfte totalvekten av pasient, bære og eventuelle gjenstander på båren. Jo høyere du må løfte båren, jo vanskeligere kan det bli å holde vekten. Det kan være nødvendig med hjelp til å laste båren inn i et kjøretøy hvis du er for kort eller hvis pasienten er for tung til at du kan løfte båren på en trygg måte.

Se *Posisjonering av operatører og bistandspersonell* (side 19).

Slik endrer du bårens høyde:

1. Plasser en operatør ved fotenden og en ved hodeenden av båren.
2. Grip tak i håndgrepene på baseenheten.
3. Løft båren opp omtrent 1/4 tomme (6 mm) til vekten løftes opp av låsemekanismen.
4. Klem og hold inn det røde utløserhåndtaket for å heve eller senke båren til ønsket høyde.

5. Slipp taket på utløserhåndtaket for å stoppe båren i neste tilgjengelige bærestilling.

Laste båren inn i et kjøretøy

ADVARSEL

- For å unngå at produktet velter skal hjulenes **Steer-Lock** alltid låses når båren skal lastes inn i eller ut av et kjøretøy eller lastebrettsystem.
 - For å unngå at produktet velter skal hjulenes **Steer-Lock** og hjulene alltid låses når bårens høyde endres.
 - Hold alltid hender, fingre og føtter unna bevegelige deler. Vær forsiktig når du plasserer hender og føtter nær understells-rørene mens du løfter eller senker båren.
 - Støtt alltid pasientens vekt, båren og tilleggsutstyret etter at vekten er løftet fra bakken.
-

Merknad - Fjern alltid løse gjenstander eller rusk fra pasientromgulvet. Løse gjenstander eller rusk kan forstyrre bårens jevne rullebevegelse eller bruken av bårefestet.

Bruk alltid ytterligere assistanse ved behov. Det kreves minst én opplært operatør for å utføre denne oppgaven. Du må kunne løfte totalvekten av pasient, bære og eventuelle gjenstander på båren. Jo høyere du må løfte båren, jo vanskeligere kan det bli å holde vekten. Det kan være nødvendig med hjelp til å laste båren inn i et kjøretøy hvis du er for kort eller hvis pasienten er for tung til at du kan løfte båren på en trygg måte.

Se *Posisjonering av operatører og bistandspersonell* (side 19).

Slik lastes båren inn i et kjøretøy:

1. Plasser båren i lastestilling. Sørg for at lasthjulene treffer kjøretøyets gulvhøyde.
2. Løft kjøretøyets støtfanger til hevet stilling, hvis montert.
3. Rull båren til den åpne døren i pasientrommet eller lastebrettsystemet.
4. Skyv båren fremover til lasthjulene er på gulvet i pasientrommet eller lastebrettsystemet.
5. Før båren fremover til forbena berører baksiden av kjøretøyet eller lastebrettsystemet.
6. Trykk og hold inne den grønne utløserknappen i bårens fotende mens du klemmer og holder det grønne utløserhåndtaket.
7. Før båren fremover til bakbena berører baksiden av kjøretøyet eller lastebrettsystemet. Forbena foldes tilbake.
8. Løsne grepet på det grønne utløserhåndtaket og slipp den grønne utløserknappen.
9. Løft fotenden av båren til vekten løftes av bårens base.
10. Klem og hold det røde utløserhåndtaket for å føre båren inn i kjøretøyet eller lastebrettsystemet. Bakbena foldes tilbake.
11. Sørg for at båren er festet i bårefestesystemet.

Laste båren ut av et kjøretøy

ADVARSEL

- For å unngå at produktet velter skal hjulenes **Steer-Lock** alltid låses når båren skal lastes inn i eller ut av et kjøretøy eller lastebrettsystem.
 - For å unngå at produktet velter skal hjulenes **Steer-Lock** og hjulene alltid låses når bårens høyde endres.
 - Lås alltid baserammen før lasthjulene tas av gulvet i kjøretøyets pasientrom eller lastebrettsystemet. En ulåst baseramme vil ikke støtte båren, og kan føre til skade på pasient eller operatør.
 - Hold alltid hender, fingre og føtter unna bevegelige deler. Vær forsiktig når du plasserer hender og føtter nær understells-rørene mens du løfter eller senker båren.
 - Støtt alltid pasientens vekt, båren og tilleggsutstyret etter at vekten er løftet fra bakken.
-

Bruk alltid ytterligere assistanse ved behov. Det kreves minst én opplært operatør for å utføre denne oppgaven. Du må kunne løfte totalvekten av pasient, bære og eventuelle gjenstander på båren. Jo høyere du må løfte båren, jo vanskeligere

kan det bli å holde vekten. Det kan være nødvendig med hjelp til å laste båren inn i et kjøretøy hvis du er for kort eller hvis pasienten er for tung til at du kan løfte båren på en trygg måte.

Se *Posisjonering av operatører og bistandspersonell* (side 19).

Slik lastes båren ut av kjøretøyet:

1. Løft kjøretøyets støtfanger til hevet stilling, hvis montert.
2. Frigjør båren fra bårefestet.
3. Hold i håndgrepene i bårens fotende mens du klemmer og holder det røde utløserhåndtaket.
4. Før båren ut av kjøretøyet eller lastebrettssystemet til bårens bakben senkes og forlenges fullstendig.
5. Slipp opp det røde utløserhåndtaket etter at bena er fullstendig forlenget.
6. Sørg for at bakbena er låst.
7. Før båren bakover ut av kjøretøyet eller lastebrettssystemet til bårens forben senkes og forlenges fullstendig.
8. Sørg for at forbena er låst. Om nødvendig kan du løfte båren noe slik at bena forlenges fullstendig og låses.
9. Ta lasthjulene ut av kjøretøyets pasientrom.
10. Rull båren vekk fra kjøretøyet.

Laste ut båren med sikkerhetskrokalternativet

For å laste ut båren med alternativet sikkerhetskrok, må du sørge for at bæreben på båren strekker seg helt ut og låses på plass. Sikkerhetskroken vil ikke frigjøre båren hvis leggene på båren ikke er helt forlenget og låst.

Merknad - Bruk en M5 unbrakonøkkel og juster krokspissen (plassert på krokarmen) etter behov for å øke inngrepet.

Posisjonering av operatører og bistandspersonell

ADVARSEL - Følg alltid riktig håndplassering på håndgrepene. Hold alle hender vekk fra de røde dreiepunktene på sikkerhetsstangen når du laster båren inn eller ut eller endrer bårens høydestilling.

	Endre nivåer	Rulling	Laste på og av
To operatører (O) To hjelpere (H)			
To operatører (O) Fire hjelpere (H)			

Heve eller senke ryggstøtten

For å heve ryggstøtten klemmer man på ryggstøttens justeringshåndtak for å flytte ryggstøtten til ønsket høyde.

For å senke ryggstøtten klemmer man på ryggstøttens justeringshåndtak mens man skyver ryggstøtten ned til ønsket høyde.

Heve eller senke sengegrindene

Alltid senk sengegrindene, hvis utstyrt med, når du overfører en pasient til eller fra båren.

ADVARSEL - Ikke bruk sengegrindene som festeanordning for pasienten.

For å heve sengegrindene må du løfte opp sengegrinden til låsen klikker og sengegrinden låses på plass. Alltid hold sengegrindene i hevet posisjon med mindre du overfører pasienten.

For å senke sengegrindene må du klemme utløserhåndtaket for å låse opp sengegrindlåsen. Før sengegrinden ned mot fotenden av båren til den ligger flatt. Alltid senk sengegrindene når du overfører en pasient til eller fra båren.

Heve eller senke fotstøtten

Du kan justere fotstøtten for å heve pasientens ben.

Løft rammen så høyt som mulig for å heve fotstøtten. Støttebraketten vil sikre rammen automatisk når du slipper fotstøtten.

For å senke fotstøtten må du løfte rammen og samtidig løfte fotstøttens utløserhåndtak til rammen slipper støttebraketten. Senk fotstøtten til den ligger flatt.

Heve eller senke bendel-alternativet

Slik heves bendelen:

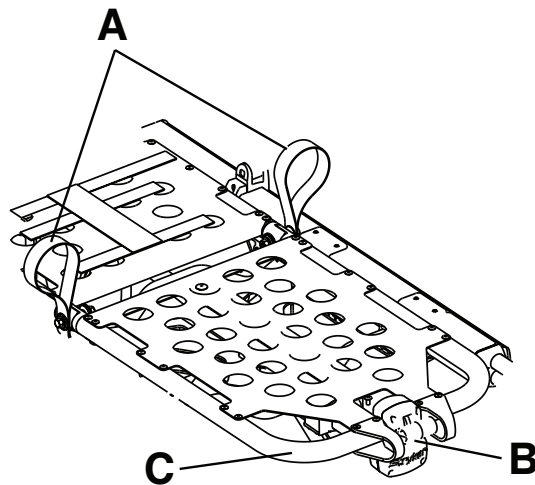
1. Løft en av de røde løfteløkkene (A) frem til bendelen er i høyeste posisjon (Figur 13).
2. Senk bendelen for å sikre støttebraketten til låsemekanismen.
3. Pass på at låsemekanismen er sikret før du slipper løfteløkken.

For å senke bendelen løfter du en av de røde løfteløkkene (A) for å avlaste trykket på låsemekanismen. Mens du holder i løfteløkken skyver du på det røde utløserhåndtaket på fotstøtten (B) til støttebraketten frigjøres (Figur 13). Senk bendelen til den ligger flatt.

For å heve bendelen i Trendelenburg kan fotstøttens ramme (C) løftes så høyt som mulig til rammen låses på plass (Figur 13). Støttebraketten kobles til automatisk når du slipper rammen.

For å senke bendelen i trend må fotstøttens ramme (C) løftes, og mens det holdes tak i rammen, løft opp det røde utløserhåndtaket på fotstøtten (B) til rammen slipper støttebraketten (Figur 13). Senk fotstøtten til den ligger flatt.

Merknad - Oksygentankholder-alternativet for fotenden (6500-240-000) er ikke kompatibel med bendel-alternativet (6500-082-000).



Figur 13 – Bendel

Koble inn eller løse ut en hjullås

ADVARSEL

- For å unngå velting skal det ikke brukes en hjullås når en pasient ligger på produktet eller når produktet flyttes.
- Ikke installer eller bruk en hjullås på et produkt med slitte hjul som er under 6 in. i diameter.
- Ikke la en pasient eller passasjer ligge uten tilsyn. Hold produktet mens en pasient eller okkupant er på produktet.

For å bruke en hjullås trykker du pedalen ned til den stopper og hviler mot overflaten på hjulet.

For å løse ut hjullåsen trykker du ned pedalen med foten eller løfter opp pedalen med tåa. Toppen av pedalen vil hvile mot hjulrammen når du løser ut hjullåsen.

Merknad - Hjullåser bidrar til å hindre at produktet ruller mens det er uten tilsyn. Hjullåser gir ikke tilstrekkelig motstand på alle overflater eller under last.

Koble inn eller løse ut hjulenes Steer-Lock

Steer-Lock kobler inn hjulene i hodeenden for økt styrekontroll ved behov. Du kan koble ut **Steer-Lock** for å tillate fri dreining for økt mobilitet.

ADVARSEL

- For å unngå at produktet velter skal hjulenes **Steer-Lock** alltid låses når baren skal lastes inn i eller ut av et kjøretøy eller lastebrettsystem.
- For å unngå at produktet velter skal hjulenes **Steer-Lock** og hjulene alltid låses når baren høyde endres.

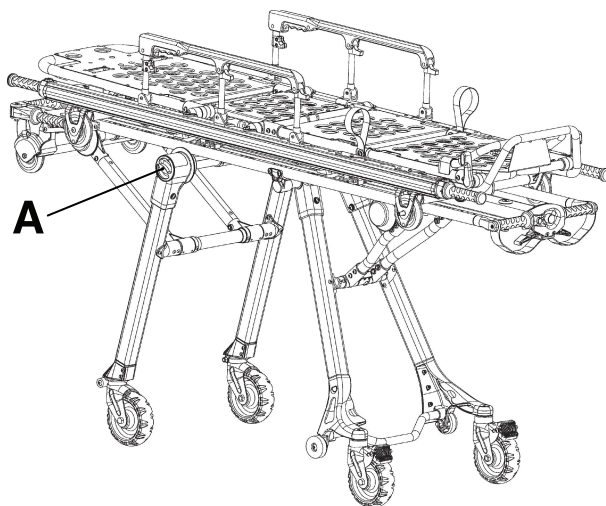
FORSIKTIG - Du må ikke koble inn **Steer-Lock** og forsøke å skyve produktet sidelengs.

Merknad

- Du kan koble hjulenes **Steer-Lock** inn og ut på begge sidene av baserammen.
- Koble alltid hjulenes **Steer-Lock** ut når produktet lastes inn i barmfestet. På denne måten kan hjulene i hodeenden dreie fritt, slik at baren hodeende flukter med festet.

For å koble inn **Steer-Lock** roterer du den røde låseknotten inn i låst stilling. Skyv baren fremover slik at hjulene i hodeenden kan dreie og låses på plass.

For å koble ut **Steer-Lock** roterer du den røde låseknotten inn i ulåst stilling. Skyv baren i en hvilken som helst retning. Pass på at hjulene dreier fritt.



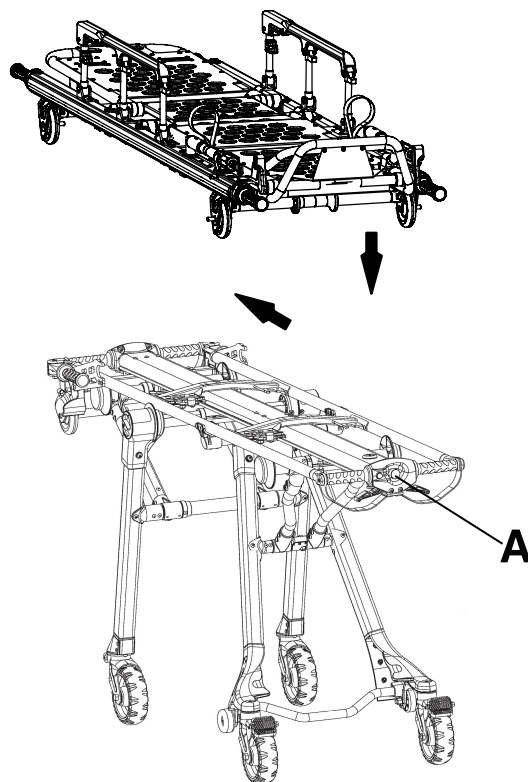
Figur 14 – Steer-Lock-knottens plassering

Feste liggeflaten på basen

Du kan feste liggeflaten med knebendel, modell 6100-031-000, og den flate liggeflaten med fotdel, modell 6100-033-000, i hvilken som helst retning.

Slik fester du den avtakbare liggeflaten på basen (Figur 15):

1. Senk liggeflaten ned på basen.
2. Innrett rulleguidene på liggeflaten med det midterste baserøret.
3. Skyv liggeflaten fremover mot hodeenden for å feste den på holdebrakettene for liggeflaten.
4. Sørg for at du låser liggeflaten på basen før du slipper grepet på liggeflaten.



Figur 15 – Feste og fjerne liggeflaten

Fjerne liggeflaten fra basen

Slik fjerner du den avtakbare liggeflaten fra basen (Figur 15):

1. Trykk og hold inne den blå utløserknappen i basens fotende.
2. Trekk liggeflaten mot bårens fotende for å fjerne liggeflaten fra holdebrakettene.
3. Løft for å fjerne liggeflaten fra basen.

Endre bårens høyde med de valgfrie, uttrekbare løftehåndtakene i basens hodeende

ADVARSEL

- For å unngå at produktet velter skal hjulenes **Steer-Lock** alltid låses når båren skal lastes inn i eller ut av et kjøretøy eller lastebrettssystem.
- For å unngå at produktet velter skal hjulenes **Steer-Lock** og hjulene alltid låses når bårens høyde endres.
- Lås alltid baserammen før lasthjulene tas av gulvet i kjøretøyets pasientrom eller lastebrettssystemet. En ulåst baseramme vil ikke støtte båren, og kan føre til skade på pasient eller operatør.
- Alltid øv på å skifte høydestillinger og laste båren til du fullt ut forstår hvordan produktet brukes.

Merknad

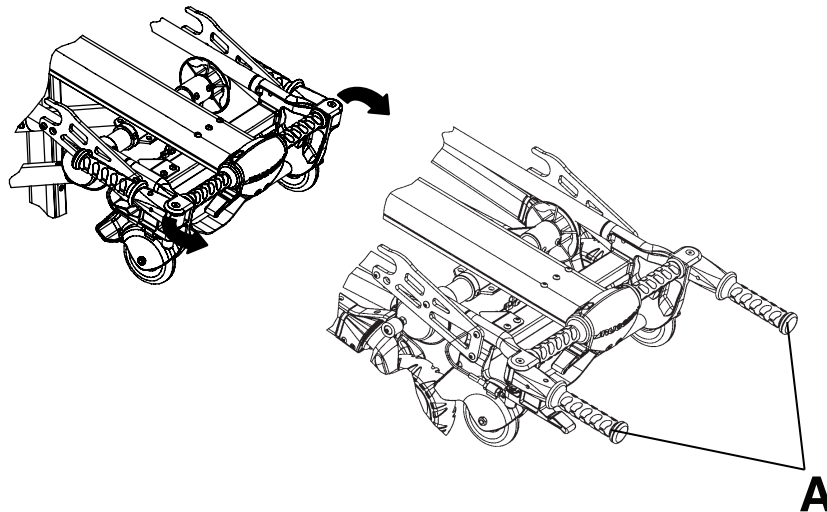
- Sørg alltid for at begge operatørene kommuniserer for å oppnå det tiltenkte målet.
- En operatør kan senke båren alene ved å frigjøre en av bårens ender om gangen.

Bruk alltid ytterligere assistanse ved behov. Det kreves minst én opplært operatør for å utføre denne oppgaven. Du må kunne løfte totalvekten av pasient, bære og eventuelle gjenstander på båren. Jo høyere du må løfte båren, jo vanskeligere kan det bli å holde vekten. Det kan være nødvendig med hjelp til å laste båren inn i et kjøretøy hvis du er for kort eller hvis pasienten er for tung til at du kan løfte båren på en trygg måte.

Se *Posisjonering av operatører og bistandspersonell* (side 19).

Slik endrer du bårens høyde:

1. Drei de uttrekbare løftehåndtakene (A) i riktig stilling (Figur 16).
2. Plasser en operatør ved fotenden og en ved hodeenden av båren.
3. Grip tak i håndgrepene på baseenheten.
4. Løft båren opp omtrent 1/4 tomme (6 mm) til vekten løftes opp av låsemekanismen.
5. Klem og hold inn det røde utløserhåndtaket for å heve eller senke båren til ønsket høyde.
6. Slipp taket på utløserhåndtaket for å stoppe båren i neste tilgjengelige bårestilling.



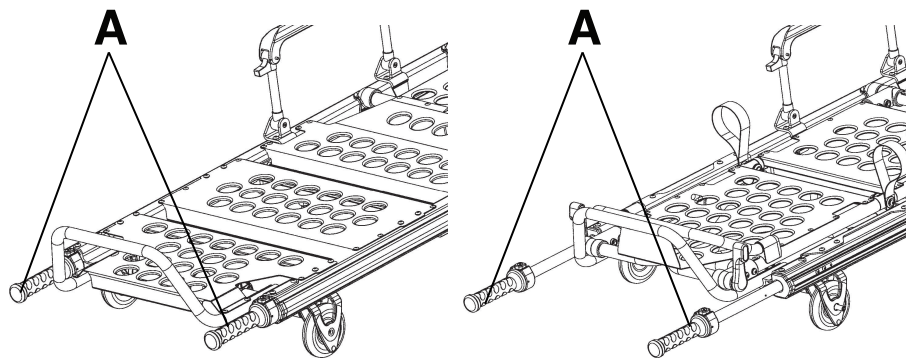
Figur 16 – Posisjonere løftehåndtakene

Trekke de uttrekbare løftehåndtakene inn eller ut

Merknad - Sørg alltid for at du låser de uttrekbare løftehåndtakene før du løfter produktet.

Slik trekker du de uttrekbare løftehåndtakene inn eller ut (Figur 17):

1. Trykk på utløserknappene for å trekke ut eller skyve inn de uttrekbare løftehåndtakene.
2. Slipp utløserknappene når håndtakene låses inn i mellomstillingen.
3. Trykk på utløserknappene for å trekke ut eller skyve inn de uttrekbare løftehåndtakene igjen.
4. Slipp utløserknappene når håndtakene låses inn i fullstendig uttrukket eller inntrukket stilling.



Figur 17 – Trekke løftehåndtakene inn og ut

Sikre pasienten med festestropper

ADVARSEL

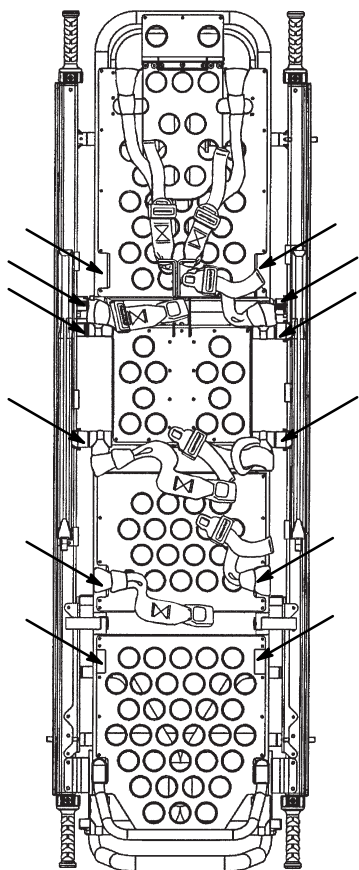
- Bruk alltid alle festestroppene for å feste pasienten på båren. En frittliggende pasient kan falle ned fra båren og skades.
- Ikke bind festestropper til understellsrør eller kryssrør.

FORSIKTIG - Ikke vikle inn festestropper i understellsrammen når båren skal heves eller senkes.

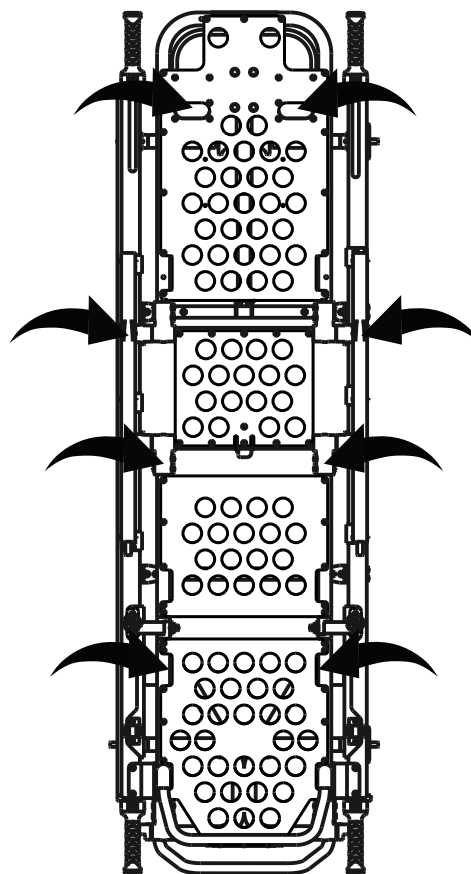
Sikre festestropper til båren på de påkrevde festestedene (Figur 18 og Figur 19). Festestedene skal gi sterk forankring og skikkelig strammestilling. Ikke la festestropper forstyrre utstyr eller tilbehør. Spenn festestroppene på tvers av pasientens skuldre, midje og legger. Spenn festestroppene når båren ikke er i bruk.

Slik installerer du festestroppene:

1. Vikle festestroppen rundt bærerammen.
2. Før festestroppspennen gjennom løkken.
3. Trekk spennen rundt løkken for å sikre festestroppen til båren.



Figur 18 – Festepunkter for festestropper



Figur 19 – Festepunkter for festestropper – BS EN 1789:2007+A1:2010

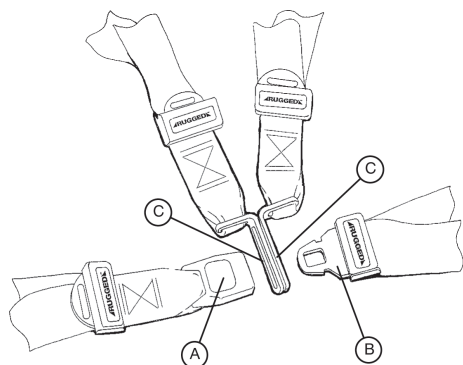
Justere festestropper

Åpne festestroppene og plasser dem på hver side av båren mens du plasserer pasienten på båretrassen. Forleng festestroppene, spenn dem rundt pasienten, og kort dem ned for å stramme.

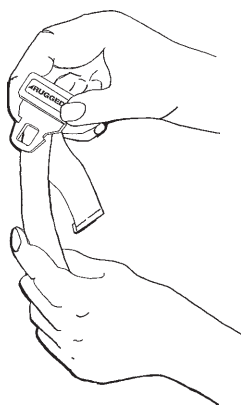
- For å åpne festestroppen trykker du på den røde knappen foran på spennemottakeren. Dette lar deg løse ut spennens låseplate og trekke den ut av mottakeren.
- For å lukke festestroppen trykkes låseplaten inn i mottakeren til du hører et klikk.
- For å forlenge festestroppen må man gripe spennens låseplate, snu den i vinkel i forhold til beltet og trekke den ut. En kantflik ved enden av beltet hindrer låseplaten fra å komme ut av stroppen.
- For å korte ned festestroppen griper du kantfliken og trekker beltet tilbake gjennom låseplaten for å stramme.

Når du spenner en festestropp rundt en pasient, må du sikre låseplaten og fjerne løst belte fra båren.

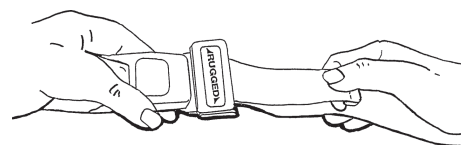
Kontroller festestropper minst én gang i måneden (mer hvis brukt ofte). Sjekk etter bøyd eller ødelagt mottaker eller låseplate, eller revet eller frynset belte. Erstatt slitte eller ikke brukbare festestropper.



Figur 20 – Spenn stropene rundt pasienten



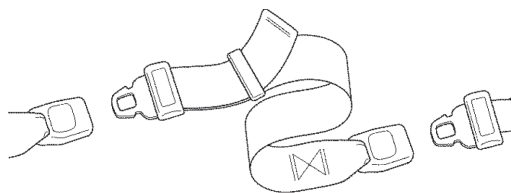
Figur 21 – Forleng festestroppen



Figur 22 – Kort ned festestroppen

Legge til en festestroppforlengelse

Legg til en festestroppforlengelse (6082-160-050) for ekstra lengde når du fester beltet rundt større pasienter.



Figur 23 – Festestroppforlengelse

Sikre pasienten med Pedi-Mate® festesystemet for spedbarn

ADVARSEL - Plasser alltid spennen med avstand fra hindringer eller tilbehør på båren for å unngå risiko for utilsiktet utløsning av **Pedi-Mate®**-festesystemet for spedbarn og skade på spedbarnet.

Sikre pasienten med **Pedi-Mate®**-festesystemet for spedbarn:

1. Fjern samtlige festestropper fra båren.
2. Hev bårens ryggstøtte til oppreist stilling.
3. Plasser **Pedi-Mate®**-matten flatt på bårens ryggstøtte med de svarte ryggstroppene vendt utover.
4. Fold stropene rundt bårens ryggstøtte og før endene av stropene gjennom brakettene.
5. Stram spennen.
6. Dra i enden på den justerbare ryggstroppen for å stramme.
7. Sett inn hovedstroppene mellom produktrammen og madrassen.
8. Sett inn spennen bak den tverrgående avstiveren og bring den foran.
9. Fest spennen rundt den tverrgående avstiveren. Gi litt slakk i stropen for en siste justering.
10. Stram alle stropper.

Merknad - For mer informasjon om **Pedi-Mate®**-festesystemet for spedbarn, se produsentens instruksjoner for bruk, drift og vedlikehold. Det er opp til brukeren å benytte **Pedi-Mate®**-festesystemet for spedbarn på en trygg og riktig måte. Fastsett metoder og prosedyrer for å lære opp personalet i sikker drift og vedlikehold av dette produktet. Dette er kun generelle instruksjoner. Oppbevar disse instruksjonene for fremtidig referanse. Disse instruksjonene er en permanent del av produktet, og de skal følge produktet selv om produktet blir solgt.

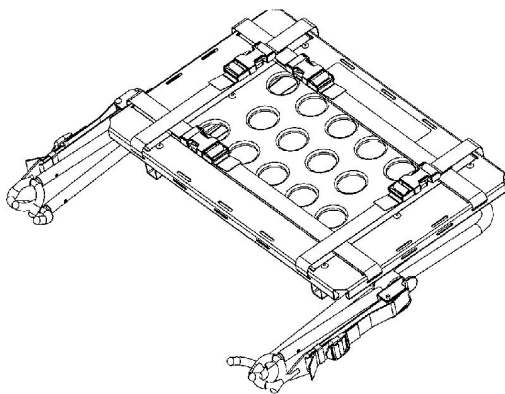
Feste defibrillatorplattformen

FORSIKTIG

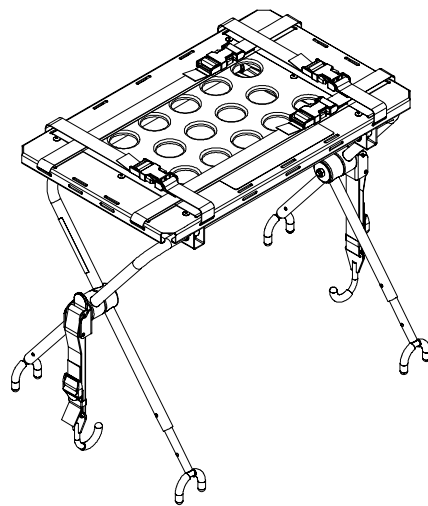
- Fest alltid defibrillatorplattformen til produktet når du bruker den.
- Alltid bruk og juster stroppene som medfølger defibrillatorplattformen, for å sikre den.
- Endre alltid festplassering eller juster stroppene for den aktuelle størrelsen eller formen på defibrillatoren.
- Ikke last defibrillatorplattformen med mer enn den trygge arbeidsvekten på 30 pund (13,6 kg).

Feste defibrillatorplattformen:

1. Plasser defibrillatorplattformen i oppbevart stilling (Figur 24).
2. Åpne og ekspander defibrillatorplattformens ben (Figur 25).

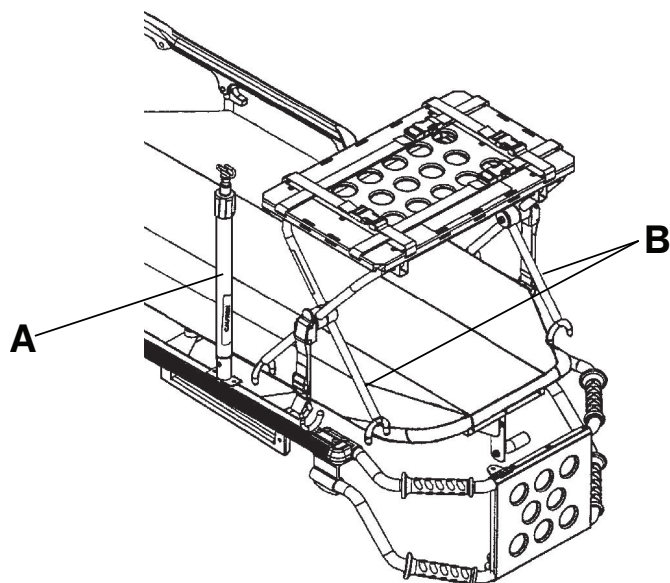


Figur 24 – Stilling for oppbevaring

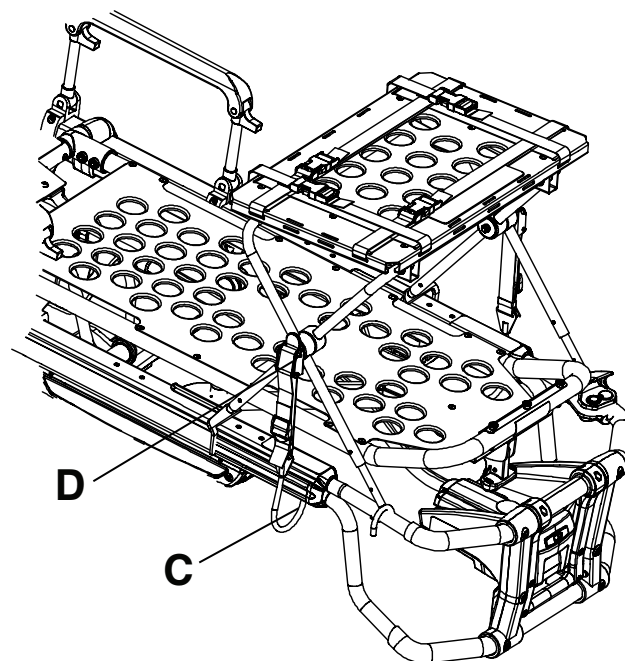


Figur 25 – Åpne defibrillatorplattformens ben

3. Hvis produktet er utstyrt med et infusjonsstativ, må man heve det (A) til oppreist stilling (Figur 26).
4. Plasser defibrillatorplattformen på produktrammen.
5. Posisjoner de indre bena (B) på defibrillatorplattformen mot hodeenden av produktet (Figur 26).
6. Plasser låsekroken (C) under liggeflatens ramme eller fotendens feste og skyv fliken (D) opp til den låses på plass på den ene siden med et hørbart klikk (Figur 27). Gjenta på den andre siden. For **Power-LOAD**-kompatible bærer, hvis utstyrt, må du forlenge og feste stroppene ved fotendens feste (Figur 28).

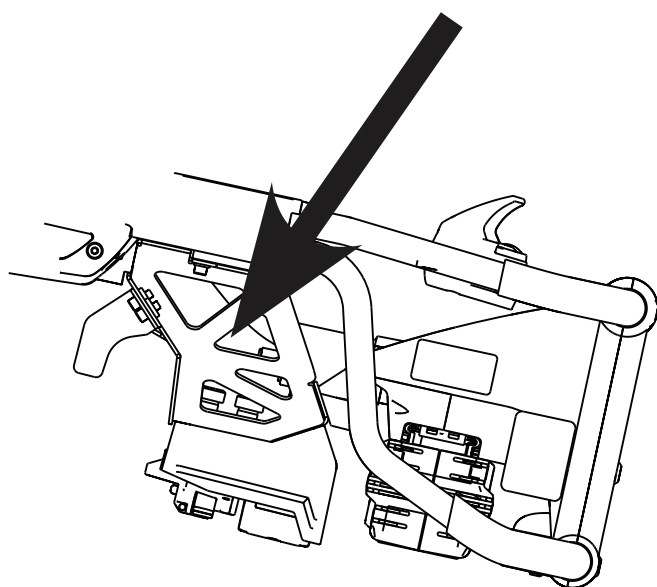


Figur 26 – Hev infusjonsstativet og posisjoner defibrillatorbrettet (modell 6506 vist)

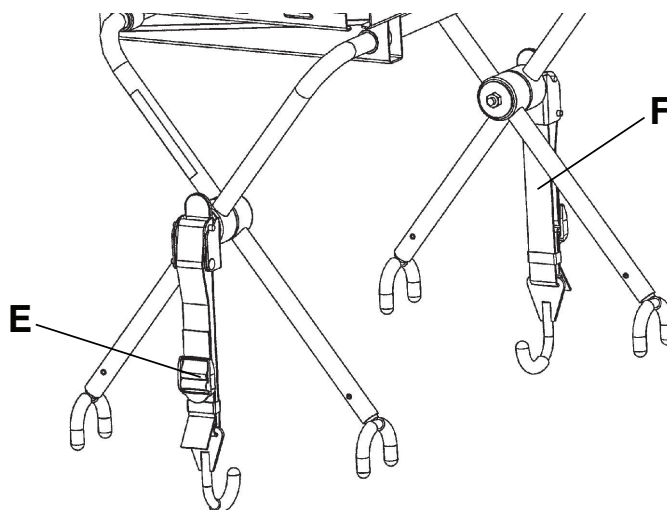


Figur 27 – Plassering av låsekroken (modell 6506 vist)

7. Pass på at defibrillatorplattformen er festet til produktet.
8. Plasser defibrillatoren på defibrillatorplattformen.
9. Fest stroppene (E) for å holde defibrillatoren til plattformen (Figur 29).



Figur 28 – Flik (modell 6506 vist)



Figur 29 – Feste defibrillatorplattformen til baren

Merknad - Hvis plattformen ikke er festet til produktet etter at du har koblet til begge låsekrokene, må du løse ut fliken. For å justere, løsner eller strammer du stroppen og skyver deretter fliken frem til den låses på plass med et hørbart klikk.

Feste hodeforlengelse med pute

Du kan feste hodeforlengelsen på ryggstøtten for å gi støtte til hodeenden.

For å feste puten til hodeforlengelsen plasserer du støtten inn i fliken nederst på puten. Fest puten med hekte-og-malje-stroppene nederst på støtten.

Merknad

- Hodeforlengelsen med pute (6100-044-000) er ikke kompatibel med den valgfrie utstyrskroken (6500-147-000), den valgfrie oksygenflaskeholderen med ryggdel (6500-241-000) eller oksygenflaskeholderen på den uttrekkbare hodedelen (6085-046-000).
- Puten til hodeforlengelsen er en pasientnær del av type BF.

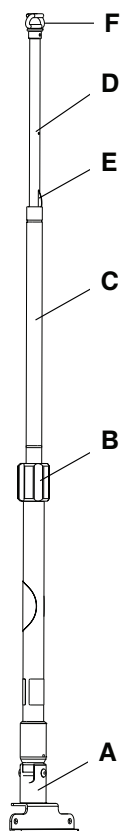
Posisjonere det trestegs infusjonsstativet

FORSIKTIG - Ikke last infusjonsstativet med mer enn den trygge arbeidsvekten på 25 pund (11,3 kg).

Slik plasseres IV-stativet (Figur 30):

1. Løft og sving infusjonsstativet fra lagringsstillingen og skyv nedover til infusjonsstativet låses inn i mottaket (A).
2. For å heve høyden på stativet snus låsekragen (B) til venstre og forlengerdelen (C) trekkes opp på stolpen for å heve den til ønsket høyde.
3. Drei låsekragen (B) mot høyre for å låse forlengerdelen på plass.
4. For et høyere infusjonsstativ trekkes del (D) opp inntil fjærklemmen (E) kobles til.
5. Heng infusjonsposer på kroken (F).
6. For å senke infusjonsstativet trykkes fjærklemmen (E) inn og la del (D) gli ned i del (C). Drei låsekragen (B) mot venstre og la glidedelen (C) gli inn i nederste rør.
7. Drei låsekragen (B) mot høyre for å stramme.
8. Løft opp og sving stativet ned i lagringsstilling.

Merknad - De doble trestegs IV-stativene (6500-317-000 eller 6550-317-000) er ikke compatible med alternativene for trestegs IV-stativ på enten pasientens høyre (6500-315-000 eller 6550-315-000) eller venstre (6500-316-000 eller 6550-316-000) side.



Figur 30 – Hevet stilling for infusjonsstativ

Feste en oksygenflaske til oksygenflaskeholderen

ADVARSEL

- Ikke bruk oksygenflaskeholderen for å holde en oksygenflaske når transportkjøretøyet er i bevegelse. Plasser alltid oksygenflaskeholderen på et passende oppbevaringssted når transportkjøretøyet er i bevegelse.
 - Kontroller alltid stropper og klemmer for slitasje mellom bruk. Erstatt stroppen hvis den ikke lenger holder oksygenflasken.
-

FORSIKTIG

- Ikke last oksygenflaskeholderen med mer enn den trygge arbeidsvekten på 15 pund (6,8 kg).
 - Ikke bruk to oksygenflaskeholdere på samme tid.
-

Slik fester du en oksygenflaske til oksygenflaskeholderen:

1. Plasser en oksygenflaske i holderen.
2. Sett inn den nedre stroppen gjennom spennen og stram stroppen for å feste oksygenflasken i holderen.

Tilbehør og deler

Dette tilbehøret kan være tilgjengelig for bruk med ditt produkt. Bekreft tilgjengelighet for din konfigurasjon eller ditt område. Ring Stryker kundeservice: 1-800-327-0770.

Navn	Nummer	Produksjonsdato
Basealternativ, ikke i samsvar med AS/NZS 4535	6100-003-950	I/A
Basealternativ, AS/NZS 4535	6100-018-000	I/A
Defibrillatorplattform	6100-170-010	I/A
DIN låsestift, ekstraustyr	6100-042-000	I/A
HAVASU Euro-infusjonsstativ, trestegs, høyre	6100-115-020	SN
HAVASU Euro-infusjonsstativ, trestegs, venstre	6100-116-020	SN
Hodeforlenger med pute	6100-044-000	SN
Int. uttrekkbare løftehåndtak i hodeenden	6100-010-000	I/A
Infusjonsstativ alternativ, høyre	6100-115-000	SN
Infusjonsstativ alternativ, venstre	6100-116-000	SN
Liggeflate, flat fotdel	6100-033-000	I/A
Liggeflate, knebendel	6100-031-000	I/A
M-1 -sikkerhetskroksett	610000010022	I/A
Madrass, støtte	6100-041-010	
Madrass, ingen	6100-040-000	I/A
Ingen sengegrind, ekstraustyr	6100-021-000	I/A
Sikkerhetskroksett, alternativ	610000010001	I/A
Pute (kun premium madrass)	6100-041-030	
Avtakbar oksygentankholder	6080-140-000	
Sengegrind, nedfellbar	6100-020-000	I/A

Produksjonsdato for tilbehør til medisinsk utstyr

Produksjonsåret er de fire første tallene i serienummeret.

Rengjøring

ADVARSEL - Bruk alltid riktig verneutstyr ved høytrykksspyling for å unngå innånding av smitte. Høytrykksspylingsutstyr kan avgi smitte i luften.

FORSIKTIG

- Ikke rengjør produktet med vanndamp eller ultralyd.
 - Temperaturen i vannet skal ikke overstige 180 °F (82 °C).
 - Vanntrykket skal ikke overstige 1500 psi (130,5 bar). Hvis det brukes en håndholdt lanse til å vaske produktet, skal trykkdysen holdes minimum 24 tommer (61 cm) fra produktet.
 - La den alltid lufttørke.
 - Ikke rengjør, desinfiser eller utfør service eller vedlikehold mens produktet er i bruk.
-

Produktet kan vaskes med høytrykksspyler. Produktet kan vise tegn på oksidering eller misfarging på grunn av kontinuerlig vasking. Vasking med høytrykksspyler vil ikke forringe produktets ytelse så lenge riktige prosedyrer følges.

- Følg rengjøringsmiddelprodusentens anbefalinger om fortynning nøyaktig.
- Den foretrukne metoden Stryker Medical anbefaler for høytrykksspyling av produktet, er en standard kirurgisk vognvasker eller en håndholdt lanse.
- Rengjør båret én gang i måneden.
- Rengjør hekte-og-malje-stroppene etter hver bruk. Bløtlegg hekte-og-malje-stroppene i desinfeksjonsmiddel og la desinfeksjonsmiddelet fordampe. Egnede desinfeksjonsmiddel for hekte-og-malje-stropper i nylon skal avgjøres av servicen.
- Bløtlegging av festestroppenes metallspenner kan forårsake korrosjon på spennene og anbefales ikke. Skyll med rent vann og la dem lufttørke for å redusere muligheten for korrosjon. Skift ut festestroppene hvis metallspennene har rustdannelse.
- Direkte kontakt mellom hud og synlig tilsmusset, gjennomtrengelig materiale kan øke risikoen for infeksjon.

Merknad - Vannet som kommer inn i **M-1**-innrullingssystemet, vil renne gjennom dreneringsrøret til kjøretøyets underside.

Desinfisering

FORSIKTIG - Ikke rengjør, desinfiser, utfør service eller vedlikehold mens produktet er i bruk.

Generelt, når brukt i konsentrasjoner som er anbefalt av produsenten, kan det brukes desinfeksjonsmidler av enten fenolisk eller kvartær type desinfeksjonsmidler (unntatt **Virex®** TB). Desinfeksjonsmidler av jodoform-typen anbefales ikke for bruk, fordi flekker kan forekomme.

De anbefalte desinfeksjonsmidlene for overflatene til dette produktet inkluderer følgende:

- Kvartære (aktiv ingrediens – ammoniumklorid)
- Fenol (aktiv ingrediens – o-fenylfenol)
- Klorblekemiddel (bruk opptil 10 000 ppm desinfeksjonsklor (i Storbritannia) (941 ml av en 5,25 % natriumhypoklorittløsning per 4000 ml vann))
- Alkohol (aktiv ingrediens – 70 % isopropylalkohol)

For å tørke av produktet med desinfeksjonsmiddel mellom hver bruk:

1. Følg rengjøringsmiddelprodusentens anbefalinger om oppløsning nøyaktig.
2. Påfør anbefalt desinfeksjonsløsning med spray eller forhåndsfuktede servietter.
3. Håndvask alle produktets overflater med det anbefalte desinfeksjonsmidlet.
4. Desinfiser alle eksponerte overflater. Vær oppmerksom på områder med mye kontakt.
5. Pass på at du følger instruksjonene fra produsenten av desinfeksjonsmidlet for riktig kontakttid og skyllekrav.
6. Tørk produktet godt før det tas i bruk igjen.

Unngå gjennomvæting. Ikke la produktet forbli vått.

Følg oppløsningsanbefalingene fra produsenten for riktig kontakttid og skyllekrav. Følg retningslinjene fra kjemikaliets produsent for riktig desinfisering.

Merknad

- Følges ikke de ovennevnte instruksjonene når du bruker disse typene rengjøringsmidler, kan produktgarantien ugyldiggjøres.
- Vask alltid over produktet med rent vann og tørk etter rengjøring. Enkelte rengjøringsprodukter er etsende og kan skade produktet. Hvis du ikke skyller og tørker produktet tilstrekkelig, kan rester av det etsende midlet bli sittende igjen på produktets overflate, slik at viktige komponenter forringes raskere.

Forebyggende vedlikehold

FORSIKTIG

- Bruk alltid autoriserte deler for å unngå fare for produktskade.
- Feil bruk av produktet kan medføre skade hos pasient eller operatør. Produktet skal kun brukes slik det er beskrevet i denne håndboken.
- Ikke modifier produktet eller noen av komponentene på produktet. Modifisering av produktet kan føre til uforutsigbar virkning, som igjen kan medføre skade på pasient eller operatør. Modifisering av produktet vil også gjøre garantien ugyldig.

Opprett og følg en vedlikeholdsplan og registrer alt vedlikeholdsarbeid. Ta baren ut av bruk før du utfører forebyggende vedlikeholdsinspeksjon. Det kan være du må utføre forebyggende vedlikeholdskontroller hyppigere, basert på graden av bruk av produktet. Service skal kun utføres av kvalifisert personell.

Ved bruk av vedlikeholdsprodukter skal alle retningslinjer fra produsenten og sikkerhetsdatabladene (MSDS) følges.

Bruk	Tidsplan	Prosedyre
Rengjøring og desinfeksjon	<i>Rengjøring</i> (side 33) og <i>Desinfisering</i> (side 34)	
Inspeksjon	For 1–25 utrykninger per måned skal baren inspiseres hver 6. måned For 26–200 utrykninger per måned skal baren inspiseres hver 3. måned For 201+ utrykninger per måned skal baren inspiseres hver måned	Se sjekklisten nedenfor

Regelmessig inspeksjon og justeringer

Den følgende planen er en generell veiledning til vedlikehold. Faktorer som vær, terreng, geografisk plassering og individuell bruk vil endre den påkrevde vedlikeholdsplanen. Hvis du usikker på hvordan disse kontrollene skal utføres, kontakt din Stryker servicetekniker. Hvis du er i tvil om hvilke intervaller du bør følge for å vedlikeholde produktet ditt, kan du søke råd hos din Stryker servicetekniker. Sjekk hver rutine og bytt ut slitte deler om nødvendig.

Hver måned eller etter 2 timers bruk

Kontroller disse elementene hver måned eller etter 2 timers bruk, avhengig av hva som kommer først.

Element	Kontroller
Innstillinger	Tilpasning og funksjon av bære og festeanordning
Liggeflate	Ramme og liggeflate
Festestropper	Festestropper fungerer og er uten overdreven slitasje (for eksempel bøyd eller brukket mottaker eller låseplate, eller revet eller frynsete netting)
Understell	Ramme og understell
Hjul	Alle hjul sitter fast, ruller og dreier
	Lastehjul er sikret og ruller

Hver tredje måned eller etter 6 timers bruk

Kontroller disse elementene hver tredje måned eller etter 6 timers bruk, avhengig av hva som kommer først.

Element	Kontroller
Liggeflate	At alle festeanordninger sitter godt
	Sylinderen for ryggstøtten fungerer
	Juster den pneumatiske sylinderen for hele spekteret av bevegelse, om nødvendig
Madrass	Ingen sprekker eller rifter
Understell	At alle festeanordninger sitter godt
	Slitasjebeskyttende plaststriper er intakte på fremre og bakre benenheter
	Forbena på båren faller til låst stilling under egen vekt
Tilbehør og deler	Alt tilbehør fungerer (f.eks. infusjonsstativ, hodeforlengelsespute, defibrillatorplattform og Pedi-Mate® -festestroppakke)
	Krokarm og borrelåsstropper skreller seg ikke av føringsbraketten, bytt ut ved behov
	Bunnplaten er ikke deformert, bytt ut ved behov

Hver sjette måned eller etter 12 timers bruk

Kontroller disse elementene hver sjette måned eller etter 12 timers bruk, avhengig av hva som kommer først.

Element	Kontroller
Liggeflate	Ingen bøye, ødelagte eller skadede komponenter
	Ingen skade eller rifter på båregrepene
	Sengegrinder fungerer og låses fast
	Fotstøtten fungerer
Understell	Ingen bøye, ødelagte eller skadede komponenter
Hjul	Ingen rusk

Hver tolvte måned eller etter 24 timers bruk

Inspiser disse elementene hver 12. måned eller etter 24 timers bruk, avhengig av hva som kommer først.

Element	Kontroller
Liggeflate	Alle sveiser er intakte, ikke sprukne eller ødelagte
	Advarselsmerkene er til stede og leselige
	Støtfanger og skruer til ryggdel er intakte og sikre
	Ryggstøtten fungerer

	Løftehåndtakene for forlengelse fungerer
	Sengegrinder fungerer og låses fast
	Bendel/Trendelenburg fungerer
	Festepinner for liggeflate er sikre og ikke bøyd eller brukket
Understell	Alle sveiser er intakte, ikke sprukne eller ødelagte
Hjul	Gummien er i god stand
	Kontroller og juster hjullåser
	Kontroller og juster hjulenes Steer-Lock -system
Tilbehør og deler	Kontroller stropper og klemmer på oksygentankholderen med henblikk på slitasje
	Krokspissen kobles til bunnplaten under avlasting. Juster krokspissens plassering etter behov
	Bunnplaten er sikret og er ikke deformert. Bytt ut ved behov
	Krokarmhengslet er sikret og fungerer
	Krokarm og borrelåsstropper skreller seg ikke av føringsbraketten, bytt ut ved behov

System M-1 na kółkach

Podręcznik obsługi

REF 6100



Słowniczek symboli globalnych

Definicje symboli można znaleźć w słowniczku symboli globalnych na stronie ifu.stryker.com.

Symbole

	Zapoznać się z instrukcją obsługi/broszurą
	Należy sprawdzić w instrukcji używania
	Ogólne ostrzeżenie
	Przestroga
	Oznakowanie CE
	Oznakowanie oceny zgodności z przepisami Wielkiej Brytanii
	Importer
	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu
	Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej
	Upoważniony przedstawiciel w Szwajcarii
	Europejski wyrób medyczny
	Numer katalogowy
	Kod serii (partii)
	Numer seryjny
	Patenty amerykańskie: www.stryker.com/patents
	Liczba
	Producent

	Data produkcji
	Bezpieczne obciążenie robocze
	Część typu BF wchodząca w kontakt z ciałem pacjenta

Spis treści

Definicja Ostrzeżenia/Przestrogi/Uwagi	2
Wykaz środków ostrożności w zakresie bezpieczeństwa	2
Wstęp	4
Opis produktu	4
Wskazania do stosowania	4
Korzyści kliniczne	5
Przeciwwskazania	5
Przewidywany okres eksploatacji	5
Utylizacja/recykling	5
Parametry techniczne	5
Kompatybilność z systemem pediatrycznych pasów zabezpieczających Schnitzler	7
Ilustracja produktu	7
Dane kontaktowe	8
Lokalizacja numeru seryjnego	9
Data produkcji	9
Przygotowanie	10
Instalacja	11
Instalowanie zakotwienia noszy	11
Instalowanie opcjonalnego haka bezpieczeństwa	12
Instalowanie płytki zaczepowej	14
Czynność	17
Wytyczne dotyczące eksploatacji	17
Techniki prawidłowego podnoszenia	17
Przenoszenie pacjenta na nosze	18
Toczenie noszy z pacjentem	18
Zmiana wysokości noszy	18
Ładowanie noszy do pojazdu	19
Wyladowanie noszy z pojazdu	20
Wyladowanie noszy z opcjonalnym hakiem bezpieczeństwa	20
Pozycje użytkowników i pomocników	21
Podnoszenie lub opuszczanie oparcia pleców	21
Podnoszenie i obniżanie poręczy bocznych	21
Podnoszenie lub opuszczanie podnóżka	21
Podnoszenie lub opuszczanie opcjonalnego podparcia kolan	22
Włączanie lub zwalnianie blokady kół	22
Uruchamianie i zwalnianie blokady kierunkowych kół samonastawnych Steer-Lock	23
Mocowanie blatu do podstawy	23
Zdejmowanie blatu z podstawy	24
Zmiana wysokości noszy z zastosowaniem opcjonalnych, chowanych uchwytów do podnoszenia po stronie wezglowia podstawy	24
Wysuwanie lub chowanie chowanych uchwytów do podnoszenia	25
Zabezpieczanie pacjenta pasami unieruchamiającymi	26
Regulowanie pasów unieruchamiających	27
Dodawanie przedłużenia pasa unieruchamiającego	28
Mocowanie pacjenta za pomocą systemu pasów unieruchamiających Pedi-Mate® dla niemowląt	28
Mocowanie podstawki pod defibrylator	29
Mocowanie przedłużenia pod głowę z poduszką	31
Ustawianie opcjonalnego trzysegmentowego stojaka na kroplówki	31
Mocowanie butli z tlenem do uchwytu na butlę z tlenem	32
Akcesoria i części	33
Data produkcji akcesoriów wyrobu medycznego	33
Czyszczenie	34
Dezynfekcja	35
Konserwacja zapobiegawcza	36
Regularne kontrole i regulacje	36
Co miesiąc lub co dwie godziny użytkowania	36
Co trzy miesiące lub co sześć godzin użytkowania	37
Co sześć miesięcy lub co 12 godzin użytkowania	37
Co 12 miesięcy lub co 24 godziny użytkowania	38

Definicja Ostrzeżenia/Przestrogi/Uwagi

Słowa **OSTRZEŻENIE**, **PRZESTROGA** i **UWAGA** posiadają specjalne znaczenia i należy dokładnie się zapoznać z umieszczonym przy nich tekstem.

OSTRZEŻENIE

Ostrzega czytelnika przed sytuacją, która, jeśli wystąpi, może stać się przyczyną zgonu lub poważnych obrażeń ciała. Może również opisywać potencjalne poważne reakcje niepożądane oraz zagrożenia bezpieczeństwa.

PRZESTROGA

Ostrzega czytelnika przed potencjalnie niebezpieczną sytuacją, która, jeśli wystąpi, może stać się przyczyną lekkich lub średnich obrażeń ciała personelu lub pacjenta, bądź uszkodzenia produktu albo innej własności. Obejmuje to również dochowanie szczególnej staranności, niezbędnej dla bezpiecznego i skutecznego używania urządzenia oraz dla uniknięcia uszkodzeń urządzenia, które mogą nastąpić wskutek używania lub nieprawidłowego używania.

Uwaga - Dostarcza specjalnych informacji ułatwiających konserwację lub wyjaśniających ważne instrukcje.

Wykaz środków ostrożności w zakresie bezpieczeństwa

Należy zawsze dokładnie przeczytać i ściśle stosować się do ostrzeżeń i przestroż wymienionych na tej stronie. Czynności serwisowe mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

OSTRZEŻENIE

- Należy zawsze wymienić zakotwienie noszy, jeśli miał miejsce wypadek, aby uniknąć ryzyka obrażeń ciała z powodu uszkodzenia produktu.
- Należy zawsze upewnić się, że wszystkie nosze spełniają parametry techniczne instalacji dla systemu zakotwienia noszy firmy Stryker.
- Nie zezwalać nieprzeszkolonym asystentom na pomoc w obsłudze produktu.
- Należy zawsze prawidłowo umieszczać dłonie na uchwytach. Podczas załadunku lub wyładunku noszy albo zmiany wysokości noszy należy zawsze trzymać ręce z dala od sworzni czerwonych listew zabezpieczających.
- Nie wolno siadać na podstawie noszy.
- Aby uniknąć ryzyka przewrócenia, nie wolno transportować noszy bokiem. Aby ograniczyć do minimum ryzyko przewrócenia, nosze należy zawsze transportować w opuszczonej pozycji, skierowane do przodu końcem po stronie głowy pacjenta lub po stronie stóp pacjenta.
- Należy zawsze trzymać ręce, palce i stopy z daleka od ruchomych części. Podczas podnoszenia i opuszczania noszy należy zachować ostrożność przy umieszczaniu rąk i stóp w pobliżu rurek podstawy.
- Należy zawsze używać wszystkich pasów unieruchamiających w celu zabezpieczenia pacjenta na produkcie. Pacjent bez zapiętych pasów unieruchamiających może spaść z produktu i odnieść obrażenia ciała.
- Nie wolno pozostawiać pacjenta bez nadzoru. Urządzenie w czasie, kiedy znajduje się na nim pacjent, musi być trzymane.
- Aby uniknąć ryzyka przewrócenia, nie wolno blokować kółek, kiedy na produkcie leży pacjent oraz podczas przesuwania produktu.
- Jako elementu unieruchamiającego pacjenta nie wolno używać poręczy bocznych.
- Nosze należy zawsze transportować w niższej pozycji, aby ograniczyć ryzyko ich przewrócenia. W miarę możliwości należy uzyskać dodatkową pomoc lub wybrać alternatywną trasę.
- Aby uniknąć ryzyka przewrócenia się produktu, należy zawsze unikać wysokich przeszkód, takich jak krawężniki, stopnie lub nierówny teren.
- Należy zawsze zablokować pokrętko kierunkowych kółek samonastawnych **Steer-Lock** i zablokować kółka samonastawne, aby uniknąć ryzyka przewrócenia produktu w przypadku załadunku lub rozładunku noszy do/z pojazdu lub systemu ładowania tac.
- Należy zawsze zablokować pokrętko kierunkowych kółek samonastawnych **Steer-Lock** i zablokować kółka samonastawne, aby uniknąć ryzyka przewrócenia produktu w przypadku zmiany wysokości noszy.

- Przed zdjęciem kółek załadunkowych z podłogi przedziału pojazdu przeznaczonego dla pacjenta lub z systemu tac załadunkowych należy zawsze zablokować ramę podstawy. Odblokowana rama podstawy nie będzie podtrzymywała noszy, co może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora.
- Zawsze należy przeciwiczyć obniżanie wysokości oraz załadunek noszy aż do dokładnego poznania obsługi produktu.
- Należy zawsze podierać masę pacjenta, noszy i akcesoriów po uniesieniu go z ziemi.
- Należy zawsze prawidłowo umieszczać dłonie na uchwytach. Podczas załadunku lub wyładunku noszy albo zmiany wysokości noszy należy zawsze trzymać ręce z dala od sworzni czerwonych listew zabezpieczających.
- Nie wolno instalować ani włączać blokady kół w produkcie ze zużytymi kołami o średnicy mniejszej niż 6 cali (15 cm).
- Nie wolno pozostawiać pacjenta lub transportowanej osoby bez nadzoru. Należy podtrzymywać produkt, kiedy znajduje się na nim pacjent lub transportowana osoba.
- Nie należy mocować pasów unieruchamiających do rur podstawy ani do poprzeczek.
- Aby uniknąć ryzyka przypadkowego zwolnienia systemu pasów unieruchamiających **Pedi-Mate®** dla niemowląt i obrażeń ciała niemowlęcia, należy zawsze ustawiać sprzączkę z dala od przeszkód lub akcesoriów na wózku.
- Uchwytu na butlę z tlenem nie wolno używać do przechowywania butli z tlenem w trakcie jazdy pojazdu transportowego. Podczas jazdy pojazdu transportowego należy zawsze umieścić uchwyt na butlę z tlenem w odpowiedniej lokalizacji do przechowywania.
- Pomiędzy użyciami należy zawsze sprawdzać paski i zaciski pod kątem zużycia. Jeżeli pasek przestał utrzymywać butlę z tlenem na miejscu, należy go wymienić.
- Aby uniknąć ryzyka wdychania czynników zakaźnych podczas mycia mechanicznego, należy zawsze stosować wszystkie odpowiednie środki ochrony indywidualnej. Stosowanie sprzętu do mycia mechanicznego może spowodować przedostanie się zanieczyszczeń do powietrza.

PRZESTROGA

- Niewłaściwe stosowanie produktu może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora. Produkt można obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
 - Nie wolno modyfikować ani produktu, ani żadnego z jego elementów. Modyfikacja produktu może spowodować nieprzewidywalne działanie, prowadzące do obrażeń ciała pacjenta lub operatora. Modyfikacja produktu unieważnia również jego gwarancję.
 - Nie stosować produktu z niezgodnymi pasami unieruchamiającymi.
 - We wszystkich punktach mocowania pod powierzchnią mocowania (podłoga ambulansu lub system tac) należy stosować stalowe płyty mocujące o grubości 1/4 cala (lub podobne).
 - Przed przystąpieniem do obsługi produktu należy zawsze usunąć wszystkie przeszkody, które mogą kolidować z ruchem produktu oraz spowodować obrażenia ciała operatora lub pacjenta.
 - Nie należy blokować kierunkowych kół samonastawnych **Steer-Lock** i próbować popychać produktu na boki.
 - Podczas podnoszenia lub opuszczania noszy należy uważać, aby nie doszło do zaplątania pasów unieruchamiających w ramie podstawy.
 - Podczas używania podstawki pod defibrylator należy ją zawsze przymocować do produktu.
 - Do zamocowania defibrylatora należy zawsze używać pasków dostarczonych z podstawką pod defibrylator.
 - Należy zawsze zmienić lokalizację przymocowania lub dostosować paski do rozmiarów i kształtu konkretnego defibrylatora.
 - Nie wolno przeciążać podstawki pod defibrylator ponad bezpieczne obciążenie robocze równe 30 funtów (13,6 kg).
 - Nie wolno przeciążać stojaka na kroplówki ponad bezpieczne obciążenie robocze równe 25 funtów (11,3 kg).
 - Do uchwytu na butlę z tlenem nie wolno wkładać butli o masie przekraczającej bezpieczne obciążenie robocze wynoszące 15 funtów (6,8 kg).
 - Nie wolno jednocześnie używać dwóch uchwytów na butle z tlenem.
 - Produktu nie wolno czyścić parowo ani ultradźwiękowo.
 - Maksymalna temperatura wody nie może przekroczyć 180°F (82°C).
 - Maksymalne ciśnienie wody nie może przekroczyć 1500 psi (130,5 bara). W razie mycia produktu przy użyciu lancy, należy utrzymywać dyszę ciśnieniową w odległości przynajmniej 24 cali (61 cm) od produktu.
 - Zawsze pozostawić do wyschnięcia na powietrzu.
 - Nie czyścić, nie dezynfekować, nie serwisować ani nie wykonywać prac konserwacyjnych podczas korzystania z produktu.
 - Aby uniknąć ryzyka uszkodzenia produktu, należy zawsze stosować autoryzowane części.
-

Wstęp

Niniejszy podręcznik obsługi ma na celu pomóc Państwu w obsłudze lub konserwacji produktu firmy Stryker. Przed przystąpieniem do obsługi lub konserwacji tego produktu należy przeczytać niniejszy podręcznik. Ustalić metody i procedury kształcenia i szkolenia pracowników w zakresie bezpiecznego używania lub konserwacji niniejszego produktu.

PRZESTROGA

- Niewłaściwe stosowanie produktu może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora. Produkt można obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
- Nie wolno modyfikować ani produktu, ani żadnego z jego elementów. Modyfikacja produktu może spowodować nieprzewidywalne działanie, prowadzące do obrażeń ciała pacjenta lub operatora. Modyfikacja produktu unieważnia również jego gwarancję.

Uwaga

- Niniejszy podręcznik należy traktować jako integralną część produktu i przechowywać wraz z produktem nawet, jeśli produkt zostanie sprzedany.
- Firma Stryker nieustannie wdraża ulepszenia w zakresie konstrukcji i jakości produktów. Niniejsza instrukcja zawiera najbardziej aktualne informacje o produkcie dostępne w czasie publikacji. Mogą istnieć niewielkie rozbieżności między zakupionym produktem a produktem przedstawionym w niniejszej instrukcji. W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy skontaktować się z Działem Obsługi Klienta lub Działem Pomocy Technicznej firmy Stryker, pod numerem tel. +1-800-327-0770.

Opis produktu

Nosze Model 6100 **M-1** Roll-In System firmy Stryker to ręczne nosze do ambulansu, które składają się z platformy zamontowanej na wyposażonej w koła ramie, które są przeznaczone do podtrzymywania i transportowania maksymalnego obciążenia 500 funtów (227 kg) w środowisku przedszpitalnym i szpitalnym. Produkt jest składany, dzięki czemu można go używać w pojazdach służb ratunkowych. Zdemontowalny blat i opatentowany **Steer-Lock System** zapewniają lepsze sterowanie. Produkt posiada następujące funkcje pomagające w transportowaniu pacjentów:

- Uchwyty do podnoszenia na czterech rogach
- Pasy unieruchamiające pacjenta
- Regulowane pneumatyczne oparcie pleców
- Opcjonalne akcesoria

Dzięki trzem różnym pozycjom blatu można zapewnić pacjentom maksymalny komfort:

- Pozycja przeciwwstrząsowa
- Pozycja z nogami na płasko
- Opcjonalne podparcie kolan

Wskazania do stosowania

Nosze Model 6100 **M-1** Roll-In System firmy Stryker to nosze bez napędu, na kółkach, które są przeznaczone do podtrzymywania i transportowania całego pacjenta po urazie, ambulatoryjnego lub nieambulatoryjnego (w tym niemowląt i dorosłych). W pojazdach ratunkowych lub transportowych nosze:

- Podtrzymują pacjenta w pozycji na wznak (poziomej) lub siedzącej
- Ułatwiają transport powiązanych urządzeń medycznych (np. butli z tlenem lub worków infuzyjnych)

Te nosze do ambulansu są przeznaczone do stosowania w środowisku przedszpitalnym i szpitalnym, w sytuacjach ratunkowych i innych niż ratunkowe. Maksymalna nośność wynosi 500 funtów (227 kg), co obejmuje sumę masy ciała pacjenta, materaca i akcesoriów. Docelowymi operatorami produktu są:

- Wykwalifikowany personel

- Pracownicy pogotowia ratunkowego
- Personel medyczny
- Osoby udzielające pierwszej pomocy przedmedycznej

Nosze do ambulansu są przeznaczone do transportu. Nie są przeznaczone do długotrwałego stosowania ani jako łóżka szpitalne. Nie są również przeznaczone do stosowania w urządzeniach modyfikujących ciśnienie powietrza, jak komory hiperbaryczne.

Korzyści kliniczne

Nosze: transport pacjenta

Mocowanie: podparcie noszy podczas transportu

Nosze i system mocowania: podparcie oraz transport pacjentów

Przeciwwskazania

Brak znanych.

Przewidywany okres eksploatacji

Przewidywany okres eksploatacji produktu Model 6100 **M-1** Roll-In System firmy Stryker wynosi pięć lat, w przypadku stosowania w normalnych warunkach i wykonywania odpowiedniej okresowej konserwacji.

Utylizacja/recykling

Zawsze należy przestrzegać aktualnych lokalnych zaleceń i (lub) rozporządzeń dotyczących ochrony środowiska naturalnego oraz ryzyka związanego z recyklingiem lub utylizacją sprzętu na koniec okresu jego użytkowania.

Parametry techniczne

Nosze Model 6100 **M-1** Roll-In System firmy Stryker z podstawą (6100-003-000), blatem podparcia kolan (6100-031-000) i blatem płaskiej części podnóżka (6100-033-000).

	Uwaga - Bezpieczne obciążenie robocze wskazuje sumę ciężaru ciała pacjenta, materaca i akcesoriów.	500 funtów	227 kg
Wchylenie oparcia pleców/położenie przeciwwstrząsowe (6100-031-000 i 6100-033-000)		0° – 75°	
Długość/szerokość (6100-003-000)		77 cali / 21 cali	195,6 cm / 53,3 cm
Długość/szerokość (6100-031-000)		74,5 cala / 22,1 cala	189,2 cm / 56,1 cm
Długość/szerokość (6100-033-000)		74,8 cala / 22,1 cala	189,9 cm / 56,1 cm
Wysokość ¹ (6100-003-000)	Pozycja 1	14,4 cala	36,6 cm
	Pozycja 2	24,4 cala	62,0 cm
	Pozycja 3	30,0 cali	76,2 cm

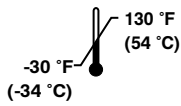
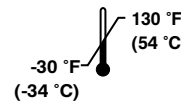
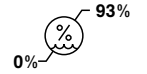
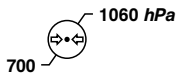
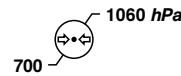
	Pozycja 4	34,6 cala	87,9 cm
	Pozycja 5	37,6 cala	95,5 cm
	Pozycja 6	39,3 cala	99,8 cm
	Pozycja 7	13,0 cali	33,0 cm
	Pozycja 8	Nie dotyczy	Nie dotyczy
Wysokość ¹ (6100-031-000 i 6100-033-000)		7,3 cala	18,5 cm
Masa ² (6100-003-000)		77,7 funta	35,2 kg
Masa ² (6100-031-000)		44,6 funta	20,2 kg
Masa ² (6100-033-000)		40,2 funta	19,0 kg
Maksymalna nośność (6100-031-000 i 6100-033-000)		500 funtów	227 kg
Średnica/szerokość kół (6100-031-000 i 6100-033-000)		4,0 cale / 0,8 cala	10,2 cm / 2,0 cm
Przedłużenie uchwytów (6100-031-000 i 6100-033-000)		7,75 cala	19,7 cm
Średnica/szerokość kółek samonastawnych (6100-003-000)		6 cali / 2 cale	15,2 cm / 5,1 cm
Położenie przeciwwstrząsowe (6100-031-000)		+17°	
Pozycja podparcia kolan (6100-031-000)		30°	
Minimalna liczba operatorów potrzebnych do załadunku/wyładunku		1	
Zalecane systemy zakotwienia		Model 6381 mocowany do podłogi — mocowanie na środku, z przewodnikiem prostym Model 6373 mocowany do systemu tac — mocowanie na środku, z przewodnikiem DIN Model 6376 mocowany do podłogi — mocowanie na środku, z przewodnikiem prostym — bez bocznych pasów unieruchamiających	
Zalecana wysokość podłogi/systemu tac		27 cali - 31 cali	68,6 cm - 78,7 cm

¹Wysokość mierzona od dolnej części materaca w sekcji siedziska do poziomu podłoża.

²Podstawa standardowa została zważona bez opcjonalnych akcesoriów.

Firma Stryker zastrzega sobie prawo do zmiany parametrów technicznych bez wcześniejszego powiadomienia.

Żółto-czarny schemat kolorów jest prawnie zastrzeżonym znakiem towarowym Stryker Corporation.

Warunki środowiskowe	Czynność	Przechowywanie i transport
Temperatura		
Względna wilgotność		
Ciśnienie atmosferyczne		

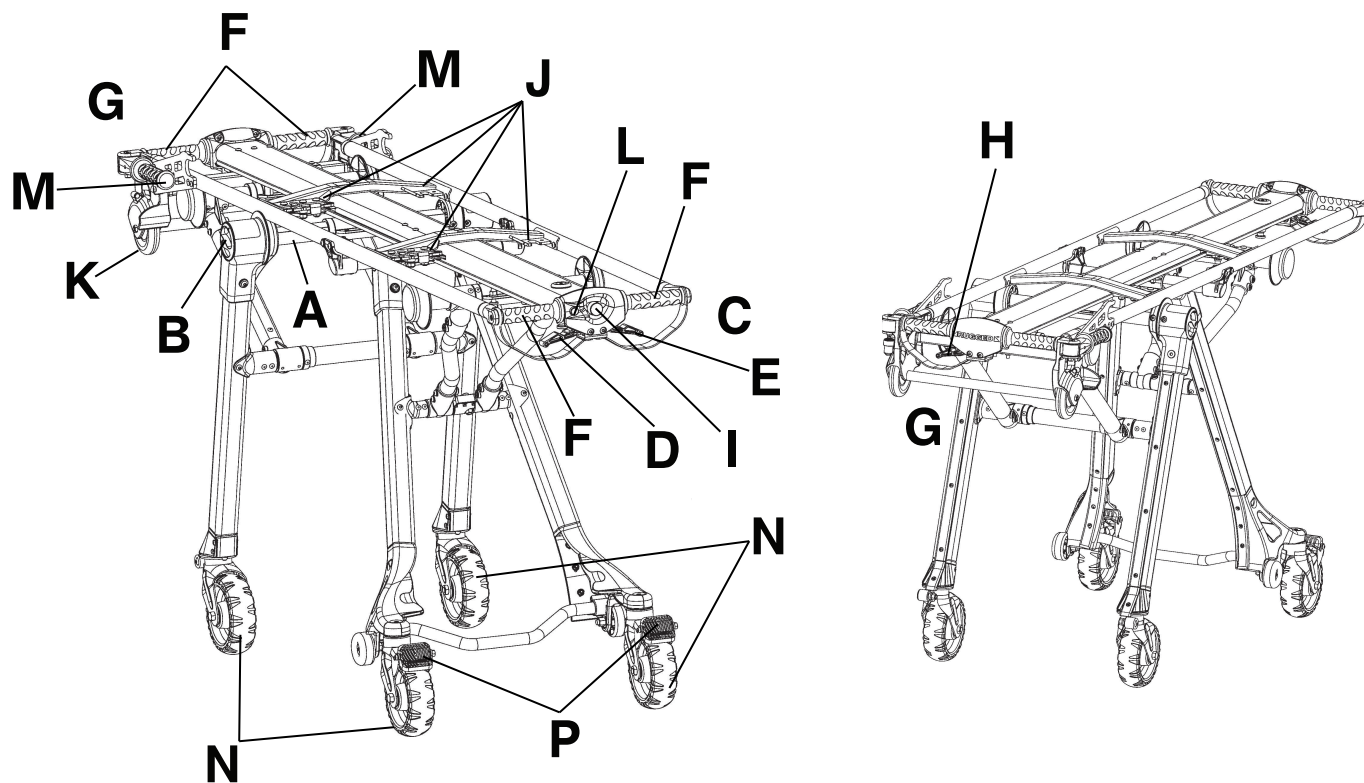
Kompatybilność z systemem pediatricznych pasów zabezpieczających Schnitzler

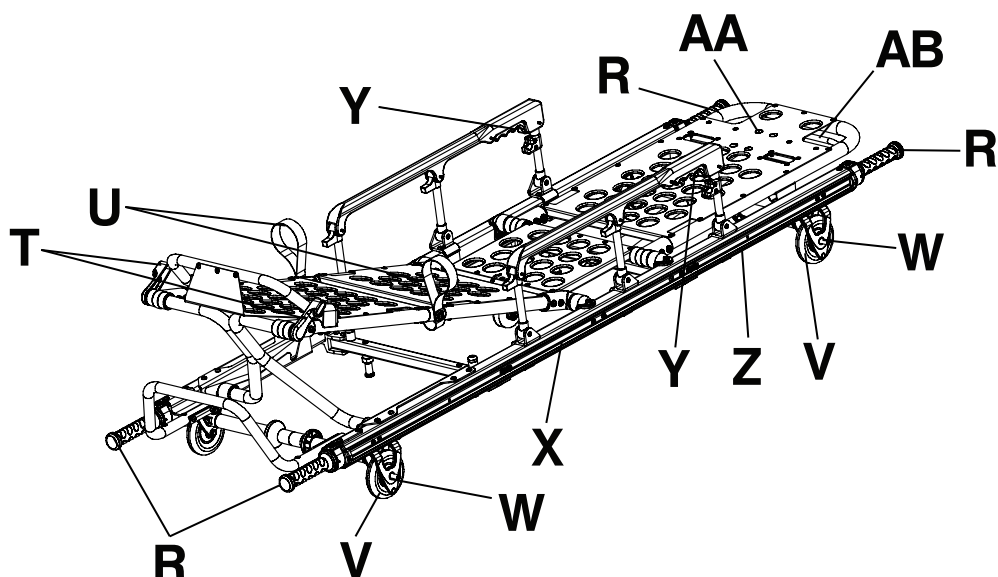
PRZESTROGA - Nie stosować produktu z niezgodnymi pasami unieruchamiającymi.

Materac XPS (6500-003-130 lub 6506-003-130)	System pediatricznych pasów zabezpieczających Schnitzler (0058-384-000) o numerze seryjnym niższym niż 720 XPSNPR-2123	System pediatricznych pasów zabezpieczających Schnitzler (0058-384-000) o numerze seryjnym równym lub wyższym od 720 XPSNPR-2123
Materac z kodem partii niższym niż 18001001	Zgodny	Zgodny
Materac z kodem partii równym lub większym od 18001001	Niezgodny	Zgodny

System pediatricznych pasów zabezpieczających Schnitzler (0058-385-000) jest zgodny ze standardowym materacem w systemie na kółkach model 6100 M-1, w modelu 6506 noszy **Power-PRO XT** i w modelu noszy 6550 **Power-PRO TL**.

Ilustracja produktu





A	Rama podstawy
B	Pokrętko blokowania kierunkowych kółek samonastawnych Steer-Lock
C	Strona podnóżka
D	Uchwyt zwalniający (zielony) po stronie podnóżka
E	Uchwyt zwalniający (czerwony) po stronie podnóżka
F	Uchwyt
G	Strona wezglowia
H	Uchwyt zwalniający (czerwony) po stronie wezglowia
I	Przycisk zwalniania blatu (niebieski)
J	Wspornik mocujący blat
K	Kółko załadunkowe
L	Przycisk zwalniający (zielony)
M	Opcjonalny chowany uchwyt do podnoszenia podstawy

N	Kółko transportowe
P	Blokada kółek
R	Chowany uchwyt do podnoszenia blatu
T	Dźwignia zwalniająca podparcie kolan
U	Uchwyt podnoszący podparcie kolan
V	Kółko prowadzące
W	Opcjonalny sworzeń mocujący DIN
X	Rama blatu
Y	Uchwyt zwalniający poręczy bocznej
Z	Zderzak obwodowy
AA	Oparcie pleców
AB	Uchwyt zwalniający regulacji oparcia pleców

Dane kontaktowe

Należy się kontaktować z Działem Obsługi Klienta lub Działem Pomocy Technicznej firmy Stryker pod numerem: 1-800-327-0770.

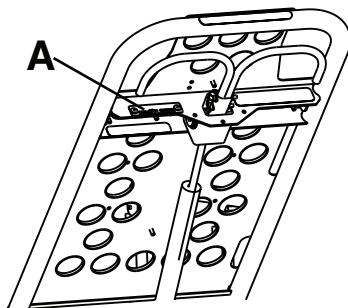
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Uwaga - Użytkownik i/lub pacjent powinni zgłaszać jakiegokolwiek związane z produktem poważne incydenty producentowi oraz właściwemu organowi w państwie członkowskim Unii Europejskiej, w którym zamieszkuje użytkownik i/lub pacjent.

Dostęp online do podręcznika obsługi lub konserwacji produktu można uzyskać na stronie <https://techweb.stryker.com/>.

Telefonując do Działu Obsługi Klienta lub Działu Pomocy Technicznej firmy Stryker należy mieć w zasięgu ręki numer seryjny (A) danego produktu Stryker. Należy powoływać się na numer seryjny we wszelkiej korespondencji.

Lokalizacja numeru seryjnego



Rysunek 1 – Lokalizacja numeru seryjnego

Data produkcji

Cztery pierwsze cyfry numeru seryjnego oznaczają datę produkcji.

RRMM (RR = rok, MM = miesiąc)

Przygotowanie

PRZESTROGA

- Niewłaściwe stosowanie produktu może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora. Produkt można obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
 - Nie wolno modyfikować ani produktu, ani żadnego z jego elementów. Modyfikacja produktu może spowodować nieprzewidywalne działanie, prowadzące do obrażeń ciała pacjenta lub operatora. Modyfikacja produktu unieważnia również jego gwarancję.
-

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy usunąć z niego wszystkie materiały transportowe i opakowaniowe.

Wypakować zawartość kartonów oraz sprawdzić, czy wszystkie elementy działają prawidłowo. Przed oddaniem produktu do eksploatacji należy upewnić się, że działa prawidłowo.

Należy upewnić się, że przedział pojazdu przeznaczonego dla pacjenta, gdzie produkt będzie używany posiada:

- gładką tylną krawędź, aby umożliwić załadunek produktu;
- płaską podłogę na tyle dużą, aby pomieścić złożony produkt i system zakotwienia noszy;
- zakotwienie noszy Model 6373, 6376 lub 6381 firmy Stryker (niedostarczany);
- wysokość podłogi lub wysokość systemu ładowania tac od 27,0 cali (68,6 cm) do 31,0 cali (78,7 cm).

Uwaga - Należy zawsze usunąć wszelkie luźne przedmioty lub odpadki z podłogi przedziału pojazdu przeznaczonego dla pacjenta. Luźne przedmioty lub zanieczyszczenia mogą uniemożliwić gładkie toczenie noszy lub działanie zakotwienia noszy.

W razie potrzeby należy zmodyfikować pojazd, aby móc zmieścić nosze. Nie wolno modyfikować noszy.

Niniejszy podręcznik należy traktować jako integralną część produktu i przechowywać wraz z produktem nawet, jeśli produkt zostanie później sprzedany.

Firma Stryker nieustannie wdraża ulepszenia w zakresie konstrukcji i jakości produktów. Dlatego, chociaż niniejszy podręcznik zawiera najbardziej aktualne informacje dotyczące produktu w chwili wydrukowania, mogą zaistnieć drobne rozbieżności między danym produktem a niniejszym podręcznikiem. W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy skontaktować się z Działem Obsługi Klienta lub Działem Pomocy Technicznej firmy Stryker, pod numerem tel. 1-800-327-0770.

Instalacja

Instalowanie zakotwienia noszy

Systemy zakotwienia noszy Model 6373, 6376 i 6381 firmy Stryker są kompatybilne wyłącznie z noszami zgodnymi z parametrami technicznymi instalacji. Nosze, które spełniają te parametry są następujące:

- Stryker Model 6100 **M-1** Roll-In System
- Ferno-Washington Model X-2¹

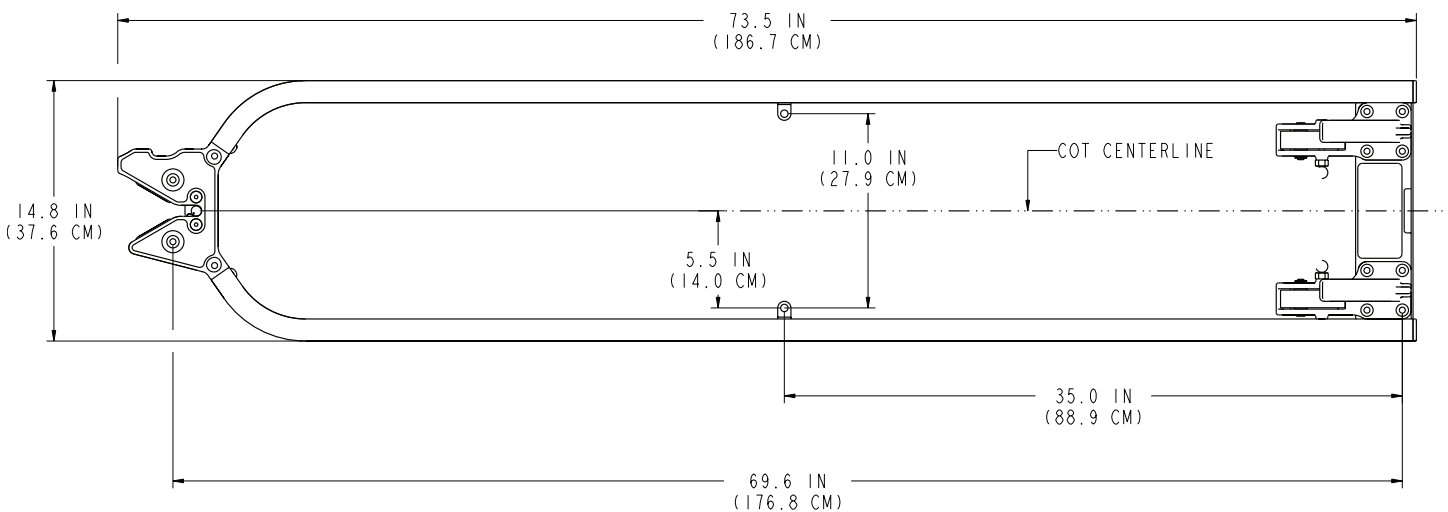
OSTRZEŻENIE

- Należy zawsze wymienić zakotwienie noszy, jeśli miał miejsce wypadek, aby uniknąć ryzyka obrażeń ciała z powodu uszkodzenia produktu.
 - Należy zawsze upewnić się, że wszystkie nosze spełniają parametry techniczne instalacji dla systemu zakotwienia noszy firmy Stryker.
-

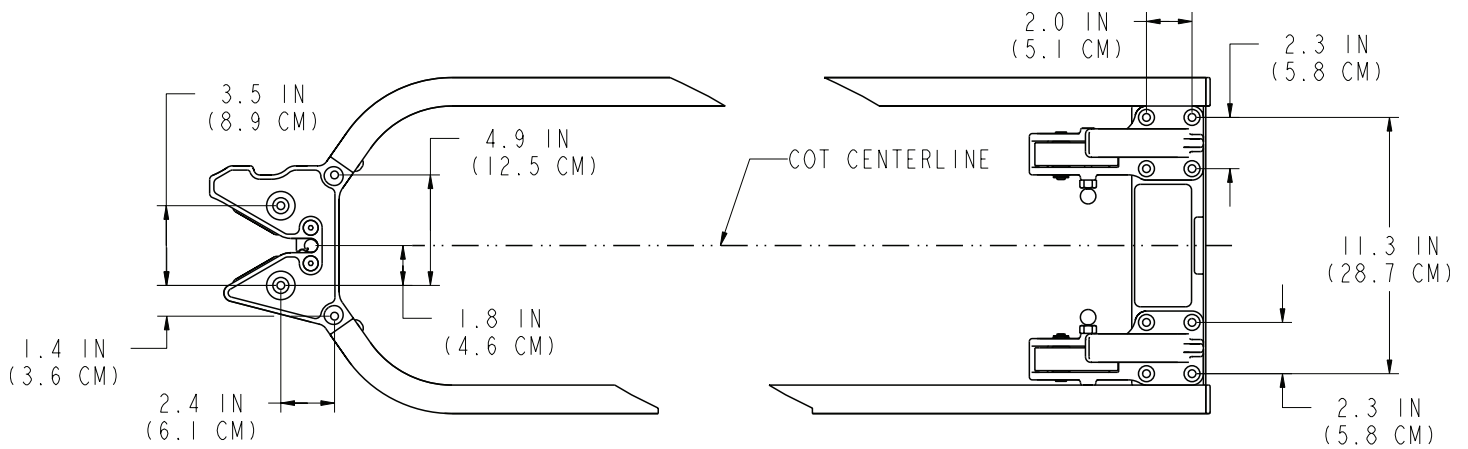
PRZESTROGA - Aby spełnić wymagania zgodności z tą normą, zakotwienie noszy musi zostać zainstalowane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. We wszystkich punktach mocowania pod powierzchnią mocowania (podłoga ambulanse lub system tac) należy stosować stalowe płyty mocujące o grubości 1/4 cala (lub podobne).

Więcej informacji na temat systemów zakotwienia noszy firmy Stryker można znaleźć w podręcznikach obsługi i konserwacji zakotwienia noszy **M-1**.

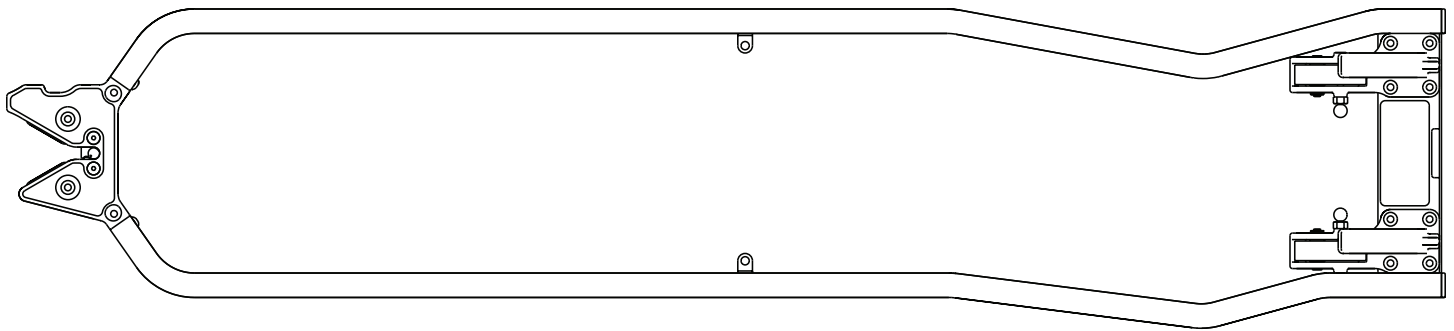
¹ Model z roku 2000 lub wcześniejszy. Firma Stryker nie ponosi odpowiedzialności za zmiany w specyfikacjach noszy innych producentów.



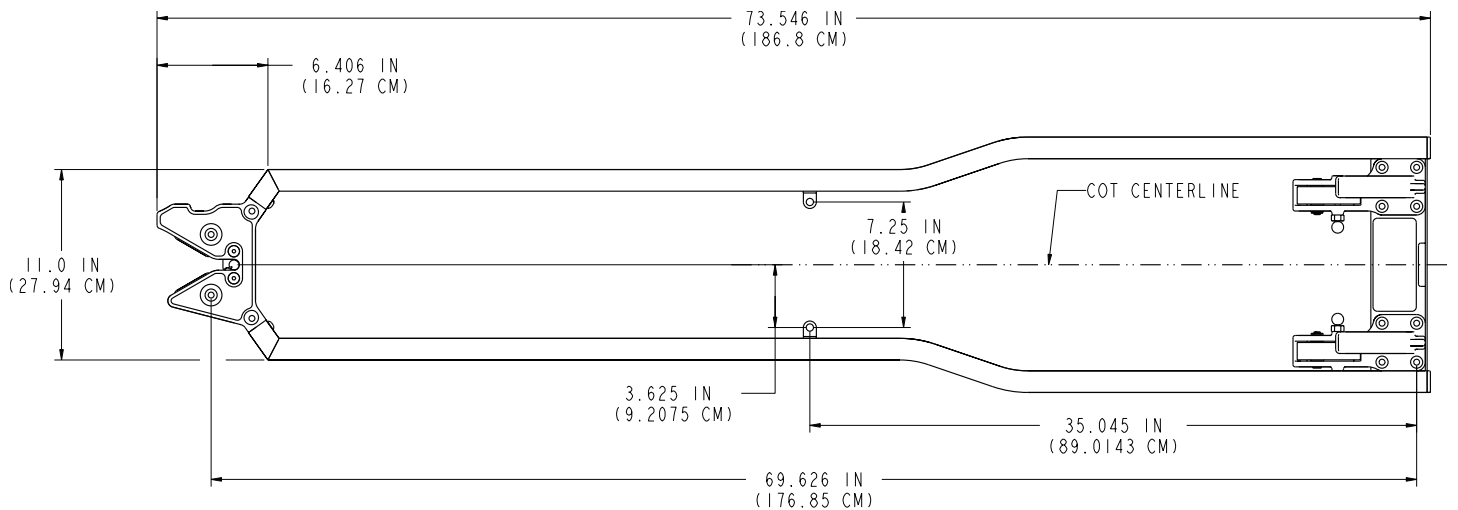
Rysunek 2 – Model 6376: Widok 2A



Rysunek 3 – Model 6376: Widok 2B



Rysunek 4 – Model 6373: Widok 2C



Rysunek 5 – Model 6373: Widok 2D

Instalowanie opcjonalnego haka bezpieczeństwa

Zestaw haka bezpieczeństwa (610000010001):

- (1) Zespół ramienia haka (610000010016)
- (1) Zespół rolki (610000010011)
- (1) Wspornik prowadzący (610000010008)

Wymagane narzędzia (wymiary metryczne lub w calach):

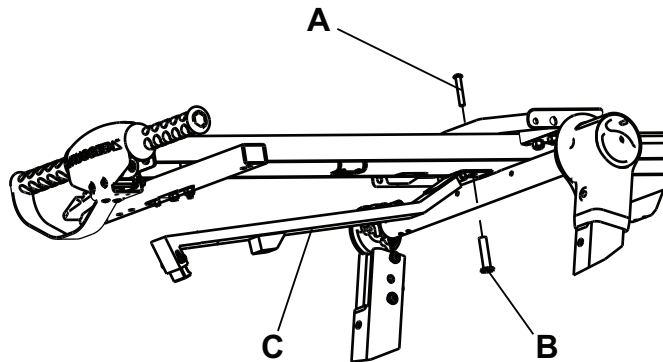
- Niebieski **Loctite®** 242
- Klucz gwiazdzisty T27H
- Klucz imbusowy M4 lub klucz imbusowy 5/32 cala
- Klucz imbusowy M6 lub klucz imbusowy 1/4 cala
- Klucz M11 lub klucz 7/16 cala
- Klucz M13 lub klucz 1/2 cala
- Klucz M16 lub klucz 5/8 cala
- Klucz dynamometryczny

Procedura:

1. Aktywować hamulce. Patrz *Włączanie lub zwalnianie blokady kół* (stronie 22).
2. Opuścić ramę podstawy do dowolnej pozycji na pośredniej wysokości. Patrz *Zmiana wysokości noszy* (stronie 18).
3. Zdjąć blat z noszy.
4. Położyć ramę podstawy noszy na boku, aby uzyskać łatwy dostęp do elementów.

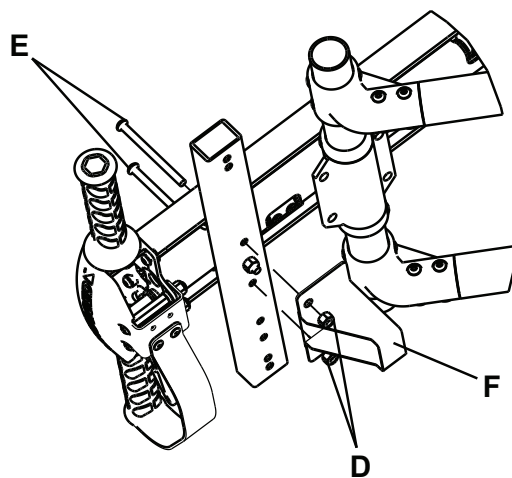
Uwaga - Umieścić ręcznik lub prześcieradło pod noszami, aby ochronić je przed zadrapaniami lub uszkodzeniami.

5. Instalowanie dostarczonego zestawu ramienia haka:
 - a. Używając klucza gwiazdzistego T27H i klucza M16, zdjąć śrubę z półkolistym łbem walcowym (A) i nakrętkę kołnierзовą (B) (Rysunek 6). Zachować śrubę i nakrętkę.
 - b. Nałożyć niebieski środek **Loctite®** 242 na śrubę z półkolistym łbem walcowym (A) lub nakrętkę kołnierзовą (B).
 - c. Zamontować dostarczony zespół ramienia haka (C) (610000010016), używając śruby i nakrętki zdjętej w etapie 5a (Rysunek 6).



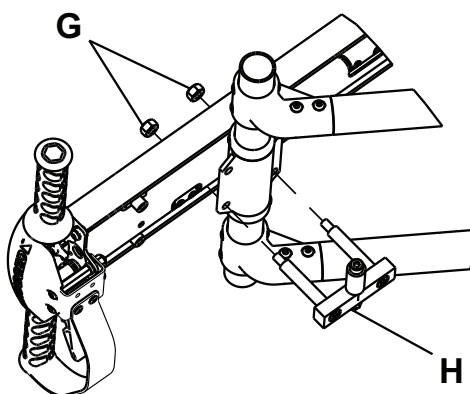
Rysunek 6 – Ramię haka

6. Instalowanie dostarczonego wspornika prowadzącego:
 - a. Używając klucza imbusowego M4 i klucza M11, zdjąć dwie nakrętki sześciokątne Fiberlock (D) z dwóch śrub z łbem z gniazdem sześciokątnym (E) od strony podnóżka noszy (Rysunek 7). Zachować nakrętki i śruby.
 - b. Umieścić dostarczony wspornik prowadzący (F) (610000010008) na dwóch śrubach z łbem z gniazdem sześciokątnym (zachowanych w etapie 3a) (Rysunek 7). Używając klucza dynamometrycznego, zamocować nakrętkami sześciokątnymi Fiberlock (D) (zdejętymi w etapie 5a).



Rysunek 7 – Wspornik prowadzący

7. Odkręcić nakrętki od dostarczonego zespołu rolki (610000010011).
8. Używając klucza imbusowego M6 i klucza M13, zamontować dostarczony zespół rolki (H) oraz nakrętki (G) na przesuwanym wsporniku rurki (Rysunek 8).



Rysunek 8 – Zespół rolki

9. Postawić nosze z powrotem w pozycji pionowej.
10. Ponownie założyć blat (zdjęty w etapie 3).
11. Sprawdzić prawidłowość działania.
 - a. Użyć palca do podniesienia i opuszczenia zespołu ramienia haka. Sprawdzić, czy zespół ramienia haka na noszach porusza się swobodnie.
 - b. Odchylić nogi od strony wezglowia tam i z powrotem aby upewnić się, czy hak bezpieczeństwa i wspornik prowadzący nie przeszkadzają.
12. Wykonać czynności z punktu *Instalowanie płytki zaczepowej* (stronie 14).

Instalowanie płytki zaczepowej

Płytki zaczepowej jest przeznaczona do stosowania z opcjonalnym hakiem bezpieczeństwa **M-1** (610000010001).

Zestaw płytki zaczepowej (610000010022)

- (1) Płytki zaczepowej (610000010015)

Dodatkowa używana część (niedostarczana w zestawie):

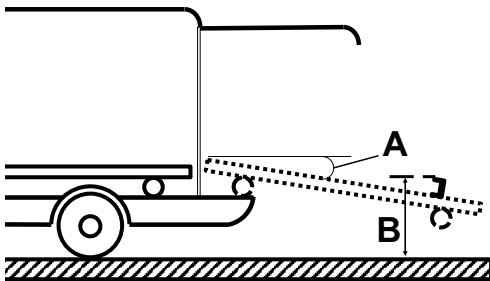
- (2) Śruba z łbem z gniazdem sześciokątnym M6

Wymagane narzędzia (wymiary metryczne lub w calach):

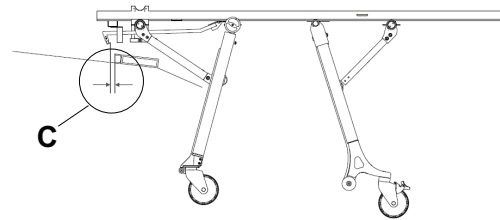
- Klucz imbusowy M5 lub klucz imbusowy 3/16 cala
- Klucz imbusowy M6 lub klucz imbusowy 1/4 cala

Firma Stryker zaleca przestrzeganie parametrów technicznych podanych poniżej dotyczących instalowania płytki zaczepowej:

- Kąt (A) tacy załadunkowej nie przekracza 16° (Rysunek 9)
- Wysokość (B) od górnej powierzchni płytki zaczepowej do ziemi wynosi od 28,0 cali (71,1 cm) do 29,4 cala (74,7 cm) (Rysunek 9)
- Odstęp w poziomie (C) między hakiem bezpieczeństwa a płytką zaczepową jest wystarczający do wyładowania (Rysunek 10)



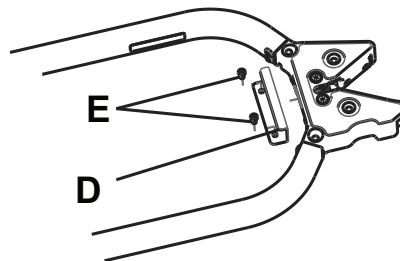
Rysunek 9 – Specyfikacja płytki zaczepowej i tacy załadunkowej



Rysunek 10 – Odstęp pomiędzy hakiem bezpieczeństwa a płytką zaczepową

Procedura:

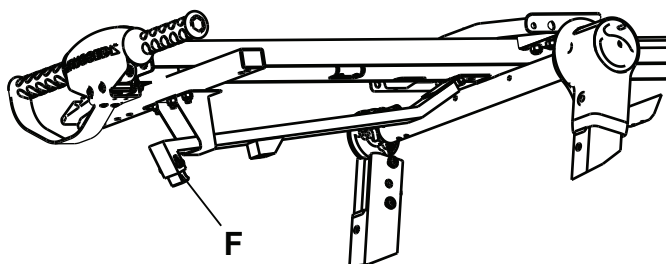
1. Używając klucza imbusowego M6 zamontować dostarczoną płytkę zaczepową (610000010015) (D) i dwie śruby z łbem z gniazdem sześciokątnym M6 (E) (niedołączone) bezpośrednio za zatrzaskiem zakotwienia noszy (Rysunek 11).



Rysunek 11 – Płytkę zaczepową

Uwaga - Przed wywierceniem dwóch otworów na śruby z łbem z gniazdem sześciokątnym M6 należy się upewnić, że pod stołem jest wystarczająca wolna przestrzeń, aby uniknąć uszkodzeń produktu lub pojazdu.

2. Sprawdzić wyładowywanie noszy z pojazdu, aby potwierdzić, że hak bezpieczeństwa łączy się z płytką zaczepową. Używając klucza imbusowego M5, wyregulować zgodnie z zapotrzebowaniem końcówkę haka (F), tak, aby się upewnić, że hak bezpieczeństwa i płytkę zaczepową łączą się przy wyładowywaniu (Rysunek 12).



Rysunek 12 – Regulacja końcówki haka

Uwaga - Podczas sprawdzania wyładunku popchnąć nogi noszy w stronę tacy załadunkowej.

Czynność

Wytyczne dotyczące eksploatacji

OSTRZEŻENIE

- Nie zezwalać nieprzeszkolonym asystentom na pomoc w obsłudze produktu.
 - Należy zawsze prawidłowo umieszczać dłonie na uchwytach. Podczas załadunku lub wyładunku noszy albo zmiany wysokości noszy należy zawsze trzymać ręce z dala od sworzni czerwonych listew zabezpieczających.
 - Nie wolno siadać na podstawie noszy.
 - Aby uniknąć ryzyka przewrócenia, nie wolno transportować noszy bokiem. Aby ograniczyć do minimum ryzyko przewrócenia, nosze należy zawsze transportować w opuszczonej pozycji, skierowane do przodu końcem po stronie głowy pacjenta lub po stronie stóp pacjenta.
 - Należy zawsze trzymać ręce, palce i stopy z daleka od ruchomych części. Podczas podnoszenia i opuszczania noszy należy zachować ostrożność przy umieszczaniu rąk i stóp w pobliżu rurek podstawy.
-

PRZESTROGA - Przed przystąpieniem do obsługi produktu należy zawsze usunąć wszystkie przeszkody, które mogą kolidować z ruchem produktu oraz spowodować obrażenia ciała operatora lub pacjenta.

- Produkt można obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
- Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się ze wszystkimi etykietami i instrukcjami zamieszczonymi na produkcie.
- Należy przećwiczyć obniżanie wysokości oraz załadunek noszy aż do dokładnego poznania obsługi produktu.
- Nosze z pacjentem należy zawsze wyładowywać i załadowywać przy pomocy co najmniej dwóch przeszkolonych operatorów. Kiedy na noszach znajduje się pacjent, wymagana jest obecność co najmniej dwóch operatorów. Firma Stryker zaleca ustawienie obu operatorów po stronie stóp pacjenta w celu zmniejszenia obciążenia każdego operatora. Jeden lub dwóch operatorów może prowadzić operację podnoszenia od końca po stronie stóp pacjenta.
- Nie regulować, transportować ani załadowywać noszy do pojazdu bez wcześniejszego stosownego poinformowania pacjenta. Należy zawsze pozostawać przy pacjencie i kontrolować produkt.
- Nosze można transportować w dowolnej pozycji. Firma Stryker zaleca operatorom transportowanie pacjenta w najniższej komfortowej pozycji, aby ułatwić manewrowanie noszami.
- Blokady kółek można stosować wyłącznie w trakcie przenoszenia pacjenta lub kiedy na produkcie nie ma pacjenta.
- Aby uniknąć ryzyka przewrócenia, nie wolno blokować kółek, kiedy na produkcie znajduje się pacjent oraz podczas transportu produktu.
- Należy zawsze używać wszystkich pasów unieruchamiających w celu zabezpieczenia pacjenta na produkcie. Pacjent bez zapiętych pasów unieruchamiających może spaść z produktu.
- W razie potrzeby nosze należy kontrolować z pomocą przeszkolonych osób.

Techniki prawidłowego podnoszenia

Podczas podnoszenia krzesła z pacjentem należy stosować poniższe techniki prawidłowego podnoszenia, aby uniknąć ryzyka wystąpienia uszczerbku na zdrowiu:

- Utrzymywać dłonie blisko ciała
- Stać w pozycji wyprostowanej
- Koordynować wszystkie ruchy z partnerem
- Uginać i prostować tylko nogi
- Nie skręcać

Przenoszenie pacjenta na nosze

OSTRZEŻENIE

- Należy zawsze używać wszystkich pasów unieruchamiających w celu zabezpieczenia pacjenta na produkcie. Pacjent bez zapiętych pasów unieruchamiających może spaść z produktu i odnieść obrażenia ciała.
 - Nie wolno pozostawiać pacjenta bez nadzoru. Urządzenie w czasie, kiedy znajduje się na nim pacjent, musi być trzymane.
 - Aby uniknąć ryzyka przewrócenia, nie wolno blokować kółek, kiedy na produkcie leży pacjent oraz podczas przesuwania produktu.
 - Jako elementu unieruchamiającego pacjenta nie wolno używać poręczy bocznych.
-

Aby przenieść pacjenta na produkt:

1. Doprowadź produkt do pacjenta. Patrz *Toczenie noszy z pacjentem* (stronie 18).
2. Ustaw produkt obok pacjenta i podnieś albo opuść go w celu ustawienia na poziomie pacjenta.
3. Opuść poręcze boczne i rozepnij pasy unieruchamiające.
4. Przenieś pacjenta na produkt. Przestrzegaj przyjętych procedur firmy EMS.
5. Unieruchom pacjenta na produkcie, używając wszystkich pasów unieruchamiających.
6. Podnieś poręcze boczne i dostosuj oparcie oraz podnóżek zgodnie z potrzebami.

Toczenie noszy z pacjentem

OSTRZEŻENIE

- Nosze należy zawsze transportować w najniższej pozycji, aby ograniczyć ryzyko ich przewrócenia. W miarę możliwości należy uzyskać dodatkową pomoc lub wybrać alternatywną trasę.
 - Aby uniknąć ryzyka przewrócenia się produktu, należy zawsze unikać wysokich przeszkód, takich jak krawężniki, stopnie lub nierówny teren.
-

Aby przetaczać nosze z pacjentem:

1. Jeden operator musi ustawić się po stronie stóp pacjenta, a drugi po stronie głowy pacjenta.
2. Oddzielnie unieść każdy zestaw kółek nad progiem drzwiowym lub przeszkodą.

Zmiana wysokości noszy

OSTRZEŻENIE

- Należy zawsze zablokować pokrętło kierunkowych kółek samonastawnych **Steer-Lock** i zablokować kółka samonastawne, aby uniknąć ryzyka przewrócenia produktu w przypadku załadunku lub rozładunku noszy do/z pojazdu lub systemu ładowania tac.
 - Należy zawsze zablokować pokrętło kierunkowych kółek samonastawnych **Steer-Lock** i zablokować kółka samonastawne, aby uniknąć ryzyka przewrócenia produktu w przypadku zmiany wysokości noszy.
 - Przed zdjęciem kółek załadunkowych z podłogi przedziału pojazdu przeznaczonego dla pacjenta lub z systemu tac załadunkowych należy zawsze zablokować ramę podstawy. Odblokowana rama podstawy nie będzie podtrzymywała noszy, co może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora.
 - Zawsze należy przeciwiczyć obniżanie wysokości oraz załadunek noszy aż do dokładnego poznania obsługi produktu.
 - Należy zawsze trzymać ręce, palce i stopy z daleka od ruchomych części. Podczas podnoszenia i opuszczania noszy należy zachować ostrożność przy umieszczaniu rąk i stóp w pobliżu rurek podstawy.
-

Uwaga

- Należy zawsze upewnić się, że obaj operatorzy porozumiewają się ze sobą w celu uzyskania żądanego działania.
- Jeden operator może samemu opuścić nosze, zwalniając przeciwne końce noszy.

Należy zawsze uzyskać dodatkową pomoc, jeśli to konieczne. Minimum jeden przeszkolony operator jest wymagany do wykonania tego zadania. Operator musi być w stanie podnieść całkowitą masę ciała pacjenta, noszy oraz wszystkich pozostałych przedmiotów znajdujących się na noszach. Im wyżej operator musi podnieść nosze, tym trudniejsze jest utrzymanie ciężaru. Jeżeli operator jest zbyt niski lub pacjent jest zbyt ciężki, aby załadować nosze do pojazdu, operator może potrzebować dodatkowej pomocy.

Patrz *Pozycje użytkowników i pomocników* (stronie 21).

Aby zmienić wysokość noszy:

1. Jeden operator musi się ustawić po stronie podnóżka, a drugi — po stronie wezgłowia.
2. Chwycić za uchwyty podstawy.
3. Podnieść nosze o około 1/4 cala (6 mm), aż do uniesienia ciężaru z mechanizmu zatraskowego.
4. Ścisnąć i przytrzymać czerwony uchwyt zwalniający i podnieść lub opuścić nosze do żądanej wysokości.
5. Aby zatrzymać nosze w następnej dostępnej pozycji, należy zwolnić uchwyt zwalniający.

Ładowanie noszy do pojazdu

OSTRZEŻENIE

- Należy zawsze zablokować pokrętkę kierunkowych kółek samonastawnych **Steer-Lock** i zablokować kółka samonastawne, aby uniknąć ryzyka przewrócenia produktu w przypadku załadunku lub rozładunku noszy do/z pojazdu lub systemu ładowania tac.
 - Należy zawsze zablokować pokrętkę kierunkowych kółek samonastawnych **Steer-Lock** i zablokować kółka samonastawne, aby uniknąć ryzyka przewrócenia produktu w przypadku zmiany wysokości noszy.
 - Należy zawsze trzymać ręce, palce i stopy z daleka od ruchomych części. Podczas podnoszenia i opuszczania noszy należy zachować ostrożność przy umieszczaniu rąk i stóp w pobliżu rurek podstawy.
 - Należy zawsze podparć masę pacjenta, noszy i akcesoriów po uniesieniu go z ziemi.
-

Uwaga - Należy zawsze usunąć wszelkie luźne przedmioty lub odpadki z podłogi przedziału pojazdu przeznaczonego dla pacjenta. Leżące luzem przedmioty lub odpadki mogą uniemożliwiać gładkie toczenie noszy lub szybkie działanie noszy.

Należy zawsze uzyskać dodatkową pomoc, jeśli to konieczne. Minimum jeden przeszkolony operator jest wymagany do wykonania tego zadania. Operator musi być w stanie podnieść całkowitą masę ciała pacjenta, noszy oraz wszystkich pozostałych przedmiotów znajdujących się na noszach. Im wyżej operator musi podnieść nosze, tym trudniejsze jest utrzymanie ciężaru. Jeżeli operator jest zbyt niski lub pacjent jest zbyt ciężki, aby załadować nosze do pojazdu, operator może potrzebować dodatkowej pomocy.

Patrz *Pozycje użytkowników i pomocników* (stronie 21).

Aby załadować nosze do pojazdu:

1. Ustawić nosze w pozycji ładunkowej. Należy upewnić się, że kółka ładunkowe znajdują się na wysokości podłogi pojazdu.
2. Podnieść zderzak pojazdu (jeżeli znajduje się na wyposażeniu) do uniesionej pozycji.
3. Doprowadzić nosze do otwartych drzwi przedziału pojazdu przeznaczonego dla pacjenta lub systemu ładowania tac.
4. Przesunąć nosze do przodu aż do ustawienia kółek ładunkowych na podłodze przedziału przeznaczonego dla pacjenta lub systemu ładowania tac.
5. Przesunąć nosze do przodu aż przednie nogi dotkną tylnej części pojazdu lub systemu ładowania tac.
6. Po stronie stóp pacjenta nacisnąć i przytrzymać zielony przycisk zwalniający i jednocześnie ścisnąć i przytrzymać zielony uchwyt zwalniający.
7. Przesunąć nosze do przodu aż tylne nogi dotkną tylnej części pojazdu lub systemu ładowania tac. Przednie nogi złożą się do tyłu.
8. Zwolnić zielony uchwyt zwalniający i puścić zielony przycisk zwalniający.
9. Podnieść koniec noszy po stronie stóp pacjenta aż do uniesienia ciężaru z podstawy noszy.

10. Ścisnąć i przytrzymać czerwony uchwyt zwalniający, aby poprowadzić nosze do pojazdu lub systemu ładowania tac.
Tylne nogi złożą się do tyłu.
11. Upewnić się, że nosze są unieruchomione w mocowaniu noszy.

Wyładowanie noszy z pojazdu

OSTRZEŻENIE

- Należy zawsze zablokować pokrętko kierunkowych kółek samonastawnych **Steer-Lock** i zablokować kółka samonastawne, aby uniknąć ryzyka przewrócenia produktu w przypadku załadunku lub rozładunku noszy do/z pojazdu lub systemu ładowania tac.
 - Należy zawsze zablokować pokrętko kierunkowych kółek samonastawnych **Steer-Lock** i zablokować kółka samonastawne, aby uniknąć ryzyka przewrócenia produktu w przypadku zmiany wysokości noszy.
 - Przed zdjęciem kółek załadunkowych z podłogi przedziału pojazdu przeznaczonego dla pacjenta lub z systemu tac załadunkowych należy zawsze zablokować ramę podstawy. Odblokowana rama podstawy nie będzie podtrzymywała noszy, co może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora.
 - Należy zawsze trzymać ręce, palce i stopy z daleka od ruchomych części. Podczas podnoszenia i opuszczania noszy należy zachować ostrożność przy umieszczaniu rąk i stóp w pobliżu rurek podstawy.
 - Należy zawsze podpierać masę pacjenta, noszy i akcesoriów po uniesieniu go z ziemi.
-

Należy zawsze uzyskać dodatkową pomoc, jeśli to konieczne. Minimum jeden przeszkolony operator jest wymagany do wykonania tego zadania. Operator musi być w stanie podnieść całkowitą masę ciała pacjenta, noszy oraz wszystkich pozostałych przedmiotów znajdujących się na noszach. Im wyżej operator musi podnieść nosze, tym trudniejsze jest utrzymanie ciężaru. Jeżeli operator jest zbyt niski lub pacjent jest zbyt ciężki, aby załadować nosze do pojazdu, operator może potrzebować dodatkowej pomocy.

Patrz *Pozycje użytkowników i pomocników* (stronie 21).

Aby wyładować nosze z pojazdu:

1. Podnieść zderzak pojazdu (jeżeli znajduje się na wyposażeniu) do uniesionej pozycji.
2. Należy wyjąć nosze z zakotwienia noszy.
3. Po stronie stóp pacjenta przytrzymać uchwyty i jednocześnie ścisnąć i przytrzymać czerwony uchwyt zwalniający.
4. Wyprowadzić nosze z pojazdu lub systemu ładowania tac, aż tylne nogi noszy opuszczają się i całkowicie wyprostują.
5. Zwolnić czerwony uchwyt zwalniający po wyprostowaniu się nóg.
6. Upewnić się, że tylne nogi są zablokowane.
7. Wyprowadzić nosze z pojazdu lub systemu ładowania tac, aż przednie nogi noszy opuszczają się i całkowicie wyprostują.
8. Upewnić się, że przednie nogi są zablokowane. W razie potrzeby, lekko podnieść nosze, aby umożliwić pełne wyprostowanie się nóg i zablokowanie.
9. Zdjąć kółka załadunkowe z podłogi przedziału pojazdu przeznaczonego dla pacjenta.
10. Odtoczyć nosze od pojazdu.

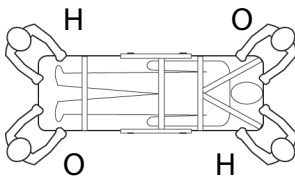
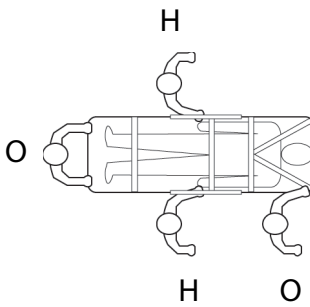
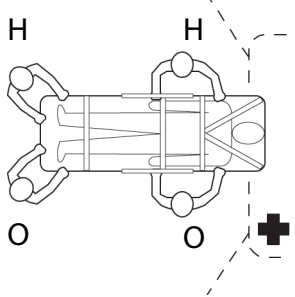
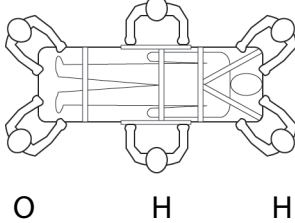
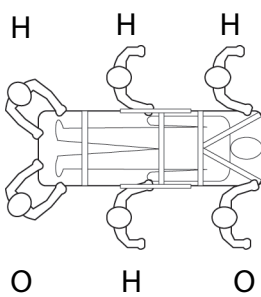
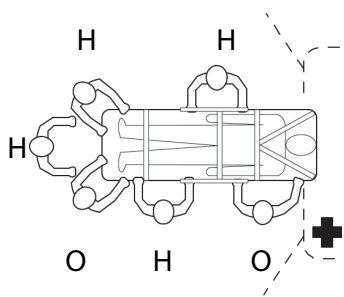
Wyładowanie noszy z opcjonalnym hakiem bezpieczeństwa

Aby wyładować nosze z opcjonalnym hakiem bezpieczeństwa należy się upewnić, czy nogi noszy całkowicie się rozkładają i blokują na miejscu. Hak bezpieczeństwa nie zwolni noszy, jeśli nogi noszy nie będą całkowicie rozłożone i zablokowane.

Uwaga - Używając klucza imbusowego M5 należy wyregulować końcówkę haka (znajdującą się na ramieniu haka) zgodnie z zapotrzebowaniem, tak aby zaczepianie było odpowiednie.

Pozycje użytkowników i pomocników

OSTRZEŻENIE - Należy zawsze prawidłowo umieszczać dłonie na uchwytach. Podczas załadunku lub wyładunku noszy albo zmiany wysokości noszy należy zawsze trzymać ręce z dala od sworzni czerwonych listew zabezpieczających.

	Zmiana poziomu	Toczenie	Załadunek i wyładunek
Dwóch operatorów (O) Dwóch pomocników (H)			
Dwóch operatorów (O) Czterech pomocników (H)			

Podnoszenie lub opuszczanie oparcia pleców

Aby podnieść oparcie, należy ścisnąć uchwyt regulacji oparcia i przesunąć oparcie na żądaną wysokość.

Aby opuścić oparcie, należy ścisnąć uchwyt regulacji oparcia i przesunąć oparcie na żądaną wysokość.

Podnoszenie i obniżanie poręczy bocznych

Podczas przenoszenia pacjenta na nosze lub z noszy należy zawsze opuścić poręcze boczne, jeśli są na wyposażeniu.

OSTRZEŻENIE - Jako elementu unieruchamiającego pacjenta nie wolno używać poręczy bocznych.

Aby podnieść poręczę boczną, należy unieść poręcz boczną aż do kliknięcia zapadki i jej zablokowania na miejscu. Należy zawsze utrzymywać poręczę boczną w uniesionej pozycji, jeżeli nie trwa przenoszenie pacjenta.

Aby opuścić poręczę boczną, należy ścisnąć uchwyt zwalniający poręcz bocznej w celu zwolnienia mechanizmu zapadkowego. Poprowadź poręcz boczną do dołu, w kierunku ku końcowi po stronie stóp pacjenta aż do rozłożenia poręcz bocznej na płasko. Podczas przenoszenia pacjenta na nosze lub z noszy należy zawsze opuścić poręczę boczną.

Podnoszenie lub opuszczanie podnóżka

Można dostosować pozycję podnóżka w celu uniesienia nóg pacjenta.

Aby podnieść podnóżek, należy jak najwyżej podnieść ramę. Wspornik podtrzymujący automatycznie unieruchomi ramę po zwolnieniu podnóżka.

Aby opuścić podnóżek, należy podnieść ramę i pociągnąć w górę uchwyt zwalniający podnóżka aż do zwolnienia wspornika podtrzymującego z ramy. Opuść podnóżek, rozkładając go na płasko.

Podnoszenie lub opuszczanie opcjonalnego podparcia kolan

Aby podnieść podparcie kolan:

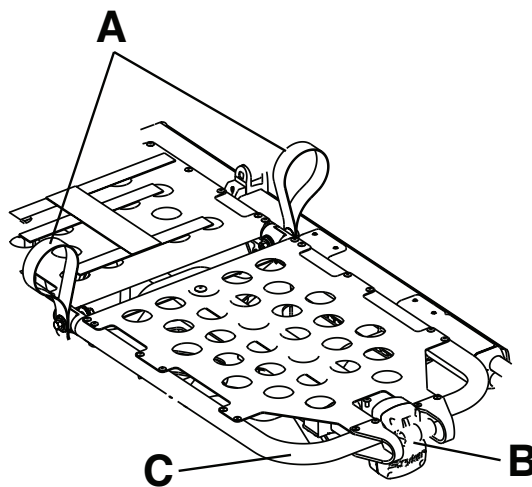
1. Pociągnij za jedną z czerwonych pętli podnoszących (A) aż do ustawienia podparcia kolan w najwyższej pozycji (Rysunek 13).
2. Opuść podparcie kolan, aby przymocować wspornik podtrzymujący do mechanizmu blokującego.
3. Przed puszczeniem pętli zwalniającej upewnij się, że mechanizm blokujący został prawidłowo aktywowany.

Aby obniżyć podparcie kolan, podnieś jedną z czerwonych pętli podnoszących (A), aby zwolnić nacisk wywierany na mechanizm blokujący. Trzymając pętlę, naciśnij czerwony uchwyt zwalniający podnóżka (B), aż do zwolnienia wspornika podtrzymującego (Rysunek 13). Opuść podparcie kolan, rozkładając je na płasko.

Aby podnieść podparcie kolan do pozycji Trendelenburga, jak najwyżej podnieś ramę podnóżka (C) aż do jej zablokowania na miejscu (Rysunek 13). Wspornik podtrzymujący zostanie automatycznie zablokowany po puszczeniu ramy.

Aby opuścić podparcie kolan ustawione w pozycji Trendelenburga, podnieś ramę podnóżka (C) i, w dalszym ciągu trzymając ramę, pociągnij w górę czerwony uchwyt zwalniający podnóżka (B) aż do zwolnienia wspornika podtrzymującego z ramy (Rysunek 13). Opuść podnóżek, rozkładając go na płasko.

Uwaga - Opcjonalny uchwyt na butlę z tlenem po stronie stóp pacjenta (6500-240-000) nie jest kompatybilny z opcjonalnym podparciem kolan (6500-082-000).



Rysunek 13 – Podparcie kolan

Włączanie lub zwalnianie blokady kół

OSTRZEŻENIE

- Aby uniknąć ryzyka przewrócenia, nie wolno blokować kółek, kiedy na produkcie leży pacjent oraz podczas przesuwania produktu.
- Nie wolno instalować ani włączać blokady kół w produkcie ze zużyтыми kołami o średnicy mniejszej niż 15 cm (6 cali).
- Nie wolno pozostawiać pacjenta lub transportowanej osoby bez nadzoru. Należy trzymać produkt, kiedy znajduje się na nim pacjent lub transportowana osoba.

Aby włączyć blokadę kół, należy nacisnąć przełącznik nożny do oporu i ustawienia go w kontakcie z powierzchnią koła.

Aby zwolnić blokadę kół, należy nacisnąć stopą górną powierzchnię przełącznika nożnego lub podnieść przełącznik nożny palcami stopy. Po zwolnieniu blokady koła górna część przełącznika nożnego będzie spoczywać oparta o ramę kółka samonastawnego.

Uwaga - Blokadę kółek uniemożliwiają odtoczenie nienadzorowanego produktu. Blokadę kół mogą nie zapewniać odpowiedniego oporu na różnych powierzchniach lub pod obciążeniem.

Uruchamianie i zwalnianie blokady kierunkowych kółek samonastawnych Steer-Lock

Funkcja kierunkowych kółek samonastawnych **Steer-Lock** służy do zablokowania kółek samonastawnych po stronie głowy pacjenta w celu ulepszenia sterowania, jeśli to potrzebne. Można zwolnić kierunkowe kółka samonastawne **Steer-Lock**, aby umożliwić swobodne obracanie, co ułatwia przemieszczanie.

OSTRZEŻENIE

- Należy zawsze zablokować pokrętkę kierunkowych kółek samonastawnych **Steer-Lock** i zablokować kółka samonastawne, aby uniknąć ryzyka przewrócenia produktu w przypadku załadunku lub rozładunku noszy do/z pojazdu lub systemu ładowania tac.
- Należy zawsze zablokować pokrętkę kierunkowych kółek samonastawnych **Steer-Lock** i zablokować kółka samonastawne, aby uniknąć ryzyka przewrócenia produktu w przypadku zmiany wysokości noszy.

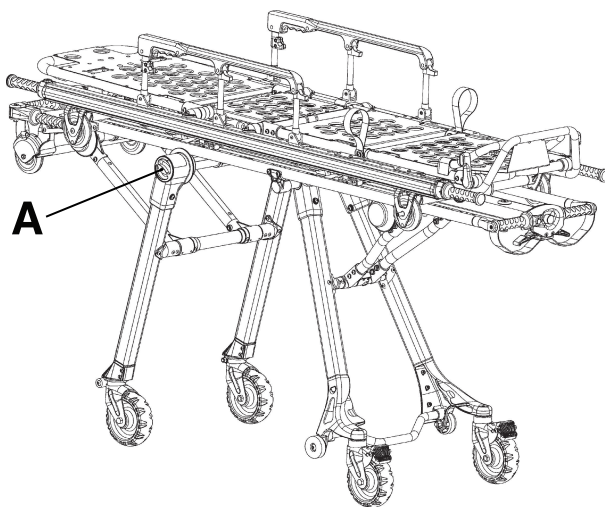
PRZESTROGA - Nie należy blokować kierunkowych kółek samonastawnych **Steer-Lock** i próbować popychać produktu na boki.

Uwaga

- Blokadę kierunkowych kółek samonastawnych **Steer-Lock** można zastosować i zwolnić z obu stron ramy podstawy.
- Należy zawsze zwalniać blokadę kierunkowych kółek samonastawnych **Steer-Lock** w przypadku załadunku produktu do zakotwienia noszy. Umożliwi to swobodne obracanie się kółek samonastawnych, aby strona wezglowia noszy mogła wyrównać się z mocowaniem.

Aby zastosować blokadę kierunkowych kółek samonastawnych **Steer-Lock**, należy obrócić czerwone pokrętkę blokady do pozycji zablokowanej. Pchnąć nosze do przodu tak, aby kółka samonastawne po stronie wezglowia obróciły się i zablokowały w miejscu.

Aby zwolnić blokadę kierunkowych kółek samonastawnych **Steer-Lock**, należy obrócić czerwone pokrętkę blokady do pozycji odblokowanej. Pchnąć nosze w dowolnym kierunku. Upewnić się, że kółka samonastawne mogą się swobodnie obracać.



Rysunek 14 – Położenie pokrętki blokady kierunkowych kółek samonastawnych Steer-Lock

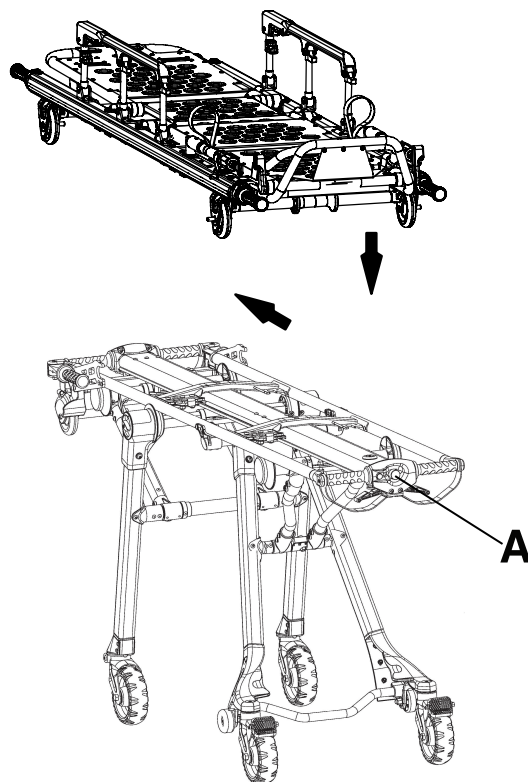
Mocowanie blatu do podstawy

Można zamocować blat podparcia kolan Model 6100-031-000 i blat płaskiej części podnóżka Model 6100-033-000 w obu kierunkach.

Mocowanie zdejmowalnego blatu do podstawy (Rysunek 15):

- Opuścić blat na podstawę.
- Wyrównać prowadniki rolkowe blatu z rurką środkową podstawy.

3. Popchnąć blat do przodu w stronę wezgiłowia, aby podłączyć do wsporników mocujących blat.
4. Upewnić się, że blat został zablokowany do podstawy przed puszczeniem blatu.



Rysunek 15 – Mocowanie i zdejmowanie blatu

Zdejmowanie blatu z podstawy

Aby zdjąć blat z podstawy (Rysunek 15):

1. Nacisnąć i przytrzymać niebieski przycisk zwalniający znajdujący się na podstawie po stronie stóp.
2. Pociągnąć blat w kierunku strony stóp noszy, aby wyjąć blat ze wsporników mocujących blat.
3. Podnieść, aby zdjąć blat z podstawy.

Zmiana wysokości noszy z zastosowaniem opcjonalnych, chowanych uchwytów do podnoszenia po stronie wezgiłowia podstawy

OSTRZEŻENIE

- Należy zawsze zablokować pokrętko kierunkowych kółek samonastawnych **Steer-Lock** i zablokować kółka samonastawne, aby uniknąć ryzyka przewrócenia produktu w przypadku załadunku lub rozładunku noszy do/z pojazdu lub systemu ładowania tac.
- Należy zawsze zablokować pokrętko kierunkowych kółek samonastawnych **Steer-Lock** i zablokować kółka samonastawne, aby uniknąć ryzyka przewrócenia produktu w przypadku zmiany wysokości noszy.
- Przed zdjęciem kółek załadunkowych z podłogi przedziału pojazdu przeznaczonego dla pacjenta lub z systemu tac załadunkowych należy zawsze zablokować ramę podstawy. Odblokowana rama podstawy nie będzie podtrzymywała noszy, co może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora.
- Zawsze należy przeciwiczyć obniżanie wysokości oraz załadunek noszy aż do dokładnego poznania obsługi produktu.

Uwaga

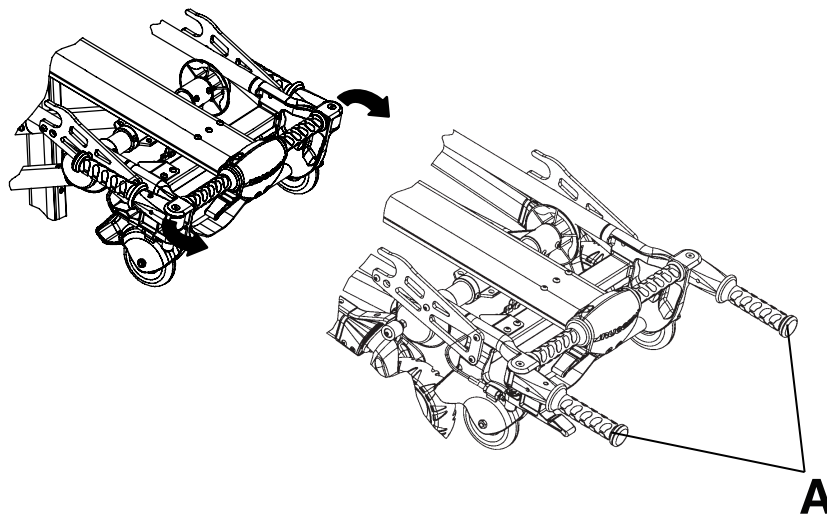
- Należy zawsze upewnić się, że obaj operatorzy porozumiewają się ze sobą w celu uzyskaniażądanego działania.
- Jeden operator może samemu opuścić nosze, zwalniając przeciwne końce noszy.

Należy zawsze uzyskać dodatkową pomoc, jeśli to konieczne. Minimum jeden przeszkolony operator jest wymagany do wykonania tego zadania. Operator musi być w stanie podnieść całkowitą masę ciała pacjenta, noszy oraz wszystkich pozostałych przedmiotów znajdujących się na noszach. Im wyżej operator musi podnieść nosze, tym trudniejsze jest utrzymanie ciężaru. Jeżeli operator jest zbyt niski lub pacjent jest zbyt ciężki, aby załadować nosze do pojazdu, operator może potrzebować dodatkowej pomocy.

Patrz *Pozycje użytkowników i pomocników* (stronie 21).

Aby zmienić wysokość noszy:

1. Obrócić chowane uchwyty do podnoszenia (A) do właściwej pozycji (Rysunek 16).
2. Jeden operator musi się ustawić po stronie podnóżka, a drugi — po stronie wezgłowia.
3. Chwycić za uchwyty podstawy.
4. Podnieść nosze o około 1/4 cala (6 mm), aż do uniesienia ciężaru z mechanizmu zatraskowego.
5. Ścisnąć i przytrzymać czerwony uchwyt zwalniający i podnieść lub opuścić nosze do żądanej wysokości.
6. Aby zatrzymać nosze w następnej dostępnej pozycji, należy zwolnić uchwyt zwalniający.



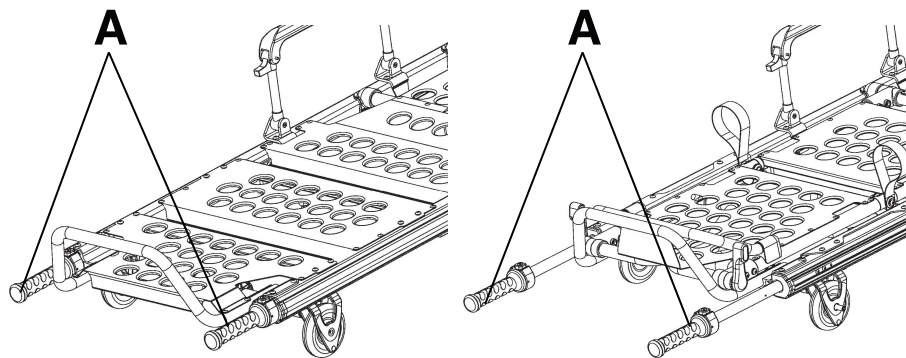
Rysunek 16 – Ustawianie uchwytów do podnoszenia

Wysuwanie lub chowanie chowanych uchwytów do podnoszenia

Uwaga - Należy zawsze upewnić się, że chowane uchwyty do podnoszenia zostały zablokowane przed podniesieniem produktu.

Aby wysunąć lub schować chowane uchwyty do podnoszenia (Rysunek 17):

1. Nacisnąć przyciski zwalniające, aby wysunąć lub wcisnąć chowane uchwyty do podnoszenia.
2. Zwolnić przyciski zwalniające, gdy uchwyty zablokują się w położeniu pośrednim.
3. Ponownie nacisnąć przyciski zwalniające, aby wysunąć lub wcisnąć chowane uchwyty do podnoszenia.
4. Zwolnić przyciski zwalniające, gdy uchwyty zablokują się w położeniu w pełni wysuniętym lub w pełni schowanym.



Rysunek 17 – Wysuwanie i chowanie uchwytów do podnoszenia

Zabezpieczanie pacjenta pasami unieruchamiającymi

OSTRZEŻENIE

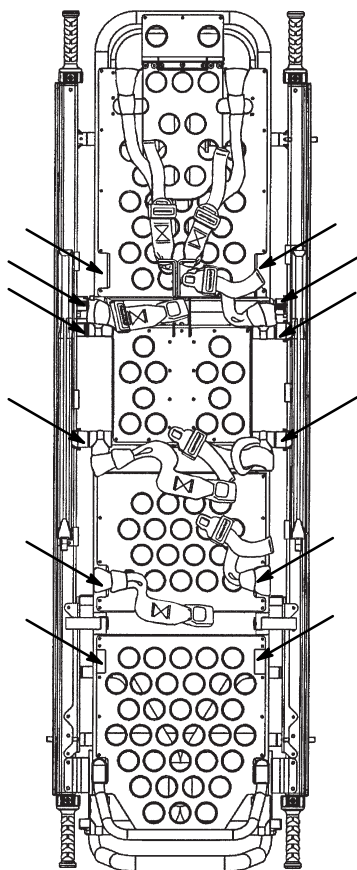
- Należy zawsze używać wszystkich pasów unieruchamiających w celu zabezpieczenia pacjenta na produkcie. Pacjent bez zapiętych pasów unieruchamiających może spaść z produktu i odnieść obrażenia ciała.
- Nie należy mocować pasów unieruchamiających do rur podstawy ani do poprzeczek.

PRZESTROGA - Podczas podnoszenia lub opuszczania noszy należy uważać, aby nie doszło do zaplątania pasów unieruchamiających w ramie podstawy.

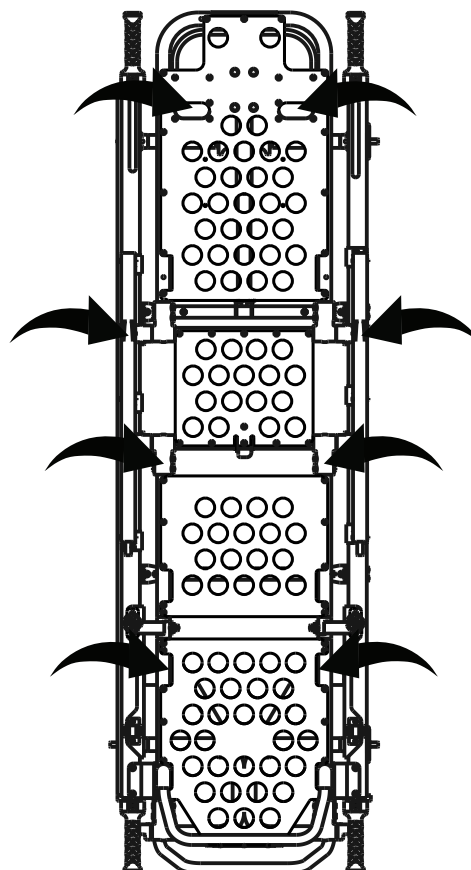
Przymocować pasy unieruchamiające do noszy w wymaganych miejscach mocowania (Rysunek 18 i Rysunek 19). Miejsca mocowania pasów unieruchamiających powinny zapewniać mocne zaczepienie oraz prawidłową pozycję unieruchomienia. Nie można dopuścić, aby pasy unieruchamiające przeszkadzały w używaniu sprzętu lub akcesoriów. Zapiąć pasy unieruchamiające na ramionach, talii i nogach pacjenta. Jeżeli nosze nie są używane, zapiąć pasy unieruchamiające.

Aby zainstalować pasy unieruchamiające:

1. Owiń pas unieruchamiający wokół ramy noszy.
2. Przeprowadź sprzączkę pasa unieruchamiającego przez pętlę.
3. Przeciągnij sprzączkę przez pętlę, co spowoduje przymocowanie pasa unieruchamiającego do noszy.



Rysunek 18 – Punkty mocowania pasów unieruchamiających



Rysunek 19 – Punkty mocowania pasów unieruchamiających — BS EN 1789:2007+A1:2010

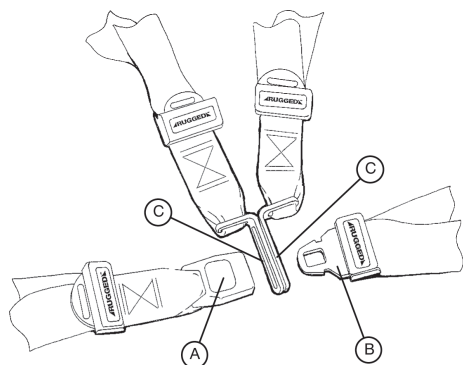
Regulowanie pasów unieruchamiających

Rozpiąć pasy unieruchamiające i umieścić je po dowolnej stronie noszy podczas układania pacjenta na materacu noszy. Wydłużyć pasy unieruchamiające, zapinąć je wokół ciała pacjenta i skrócić w celu zaciągnięcia.

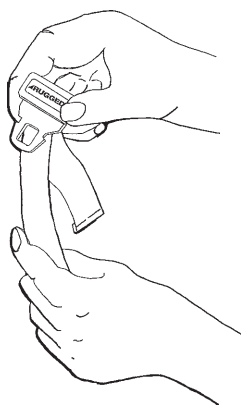
- Aby otworzyć pas unieruchamiający, należy nacisnąć czerwony przycisk zamieszczony na gnieździe sprzączki. Umożliwi to zwolnienie płytki zatrzaskowej sprzączki i wyciągnięcie jej z gniazda sprzączki.
- Aby zapinąć pasy unieruchamiające, należy wsunąć płytkę zatrzaskową do gniazda aż do usłyszenia kliknięcia.
- Aby wydłużyć pas unieruchamiający, należy chwycić płytkę zatrzaskową sprzączki, obrócić ją pod kątem do taśmy i wyciągnąć. Zakładka na końcu taśmy uniemożliwia ściągnięcie płytki zatrzaskowej z pasa.
- Aby skrócić pas unieruchamiający, należy chwycić zakładkę i przeciągnąć do tyłu taśmę przez płytkę zatrzaskową w celu zaciągnięcia pasa.

Podczas zapinania pasa unieruchamiającego wokół ciała pacjenta, należy przymocować płytkę zatrzaskową i wyjąć leżącą luzem taśmę z noszy.

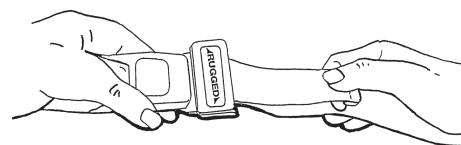
Pasy unieruchamiające należy sprawdzać przynajmniej raz na miesiąc (częściej w przypadku bardziej nasilonej eksploatacji). Sprawdzić pod kątem zagięcia lub uszkodzenia gniazda sprzączki albo płytki zatrzaskowej czy przetartej albo wystrzępionej taśmy. Wymienić wszystkie zużyte lub nie działające pasy unieruchamiające.



Rysunek 20 – Zapinanie pasów wokół ciała pacjenta



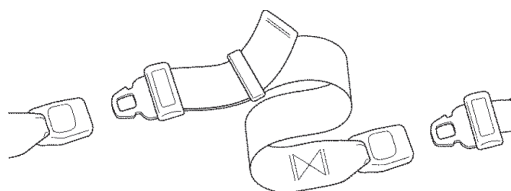
Rysunek 21 – Wydłużanie pasa unieruchamiającego



Rysunek 22 – Skracanie pasa unieruchamiającego

Dodawanie przedłużenia pasa unieruchamiającego

Aby uzyskać większą długość przy zapinaniu pasa mocującego na ciele pacjentów o większych wymiarach ciała, należy dodać przedłużenie pasa unieruchamiającego (6082-160-050).



Rysunek 23 – Przedłużenie pasa unieruchamiającego

Mocowanie pacjenta za pomocą systemu pasów unieruchamiających Pedi-Mate® dla niemowląt

OSTRZEŻENIE - Aby uniknąć ryzyka przypadkowego zwolnienia systemu pasów unieruchamiających **Pedi-Mate®** dla niemowląt i obrażeń ciała niemowlęcia, należy zawsze ustawiać sprzączkę z dala od przeszkód lub akcesoriów na noszach.

Mocowanie pacjenta przy pomocy systemu pasów unieruchamiających **Pedi-Mate®** dla niemowląt:

1. Wyjmij pasy mocujące z noszy.
2. Podnieś oparcie pleców noszy do w pełni wyprostowanej pozycji.
3. Ustaw podkładkę systemu **Pedi-Mate®** na płasko na oparciu pleców noszy, z czarnymi pasami oparcia skierowanymi na zewnątrz.
4. Owiń pasy wokół oparcia pleców noszy i przeprowadź końce pasów przez wsporniki.
5. Zapnij sprzączkę.
6. Pociągnij jeden koniec regulowanego pasa oparcia pleców, aby go zaciągnąć.
7. Przeprowadź pasy głównej ramy pomiędzy ramą produktu i materacem.
8. Przeprowadź sprzączkę za obejmą krzyżową blatu i wyjmij ją z przodu obejm.
9. Zapnij sprzączkę wokół obejm krzyżowej blatu. Pozostaw luz na pasku, aby umożliwić ostateczną regulację.
10. Zaciągnij wszystkie paski.

Uwaga - Aby uzyskać dodatkowe informacje na temat systemu pasów unieruchamiających **Pedi-Mate®** dla niemowląt, należy się zapoznać z dostarczoną przez producenta instrukcją używania, obsługi i pielęgnacji. Od użytkownika zależy bezpieczne i właściwe używanie systemu pasów unieruchamiających **Pedi-Mate®** dla niemowląt. Ustalić metody i procedury kształcenia i szkolenia pracowników w zakresie bezpiecznego używania lub konserwacji niniejszego produktu. Przedstawione wytyczne mają wyłącznie ogólny charakter. Niniejsze instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości. Niniejsze instrukcje stanowią nieodłączną część produktu i powinny z nim pozostać nawet w razie jego sprzedaży.

Pedi-Mate® to zastrzeżony znak towarowy firmy Ferno Washington, Inc.

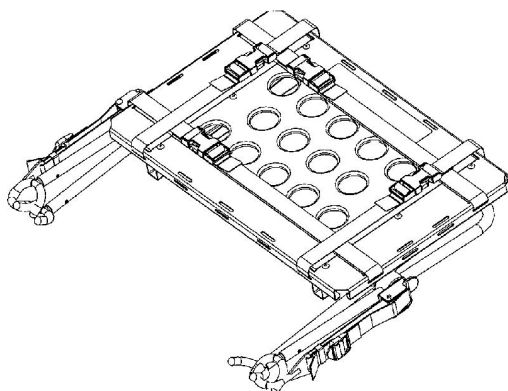
Mocowanie podstawki pod defibrylator

PRZESTROGA

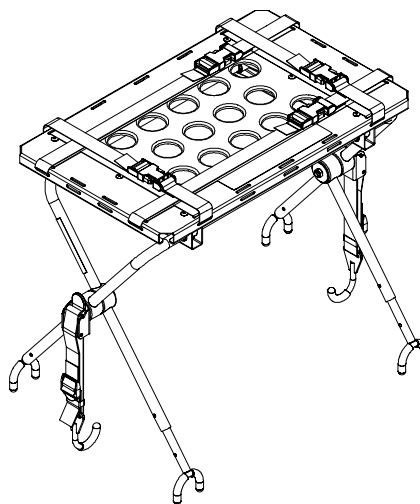
- Podczas używania podstawki pod defibrylator należy ją zawsze przymocować do produktu.
- Do zamocowania defibrylatora należy zawsze używać pasków dostarczonych z podstawką pod defibrylator.
- Należy zawsze zmienić lokalizację przymocowania lub dostosować paski do rozmiarów i kształtu konkretnego defibrylatora.
- Nie wolno przeciążać podstawki pod defibrylator ponad bezpieczne obciążenie robocze równe 30 funtów (13,6 kg).

Aby przymocować podstawkę pod defibrylator:

1. Ustaw podstawkę pod defibrylator w pozycji złożenia (Rysunek 24).
2. Otwórz i rozłóż nóżki podstawki pod defibrylator (Rysunek 25).

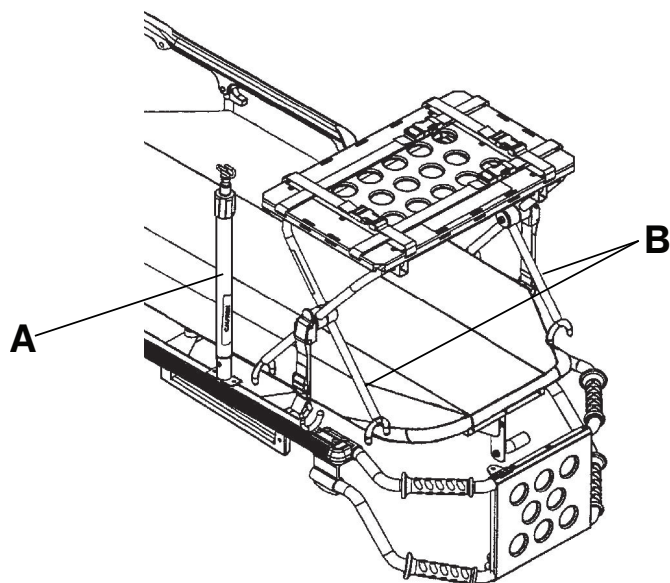


Rysunek 24 – Pozycja złożenia

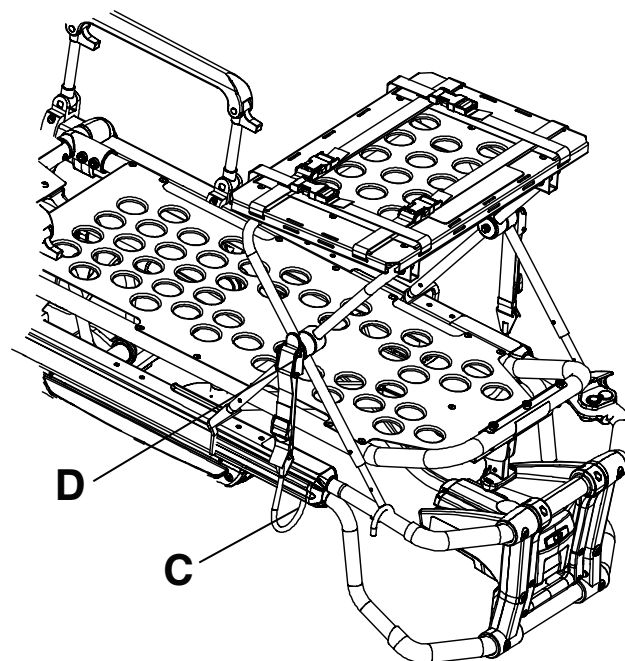


Rysunek 25 – Rozłożone nóżki podstawki pod defibrylator

3. Jeżeli produkt wyposażono w stojak do kroplówek, unieś go (A) do pozycji w pionie (Rysunek 26).
4. Ustaw podstawkę pod defibrylator na ramie produktu.
5. Ustaw wewnętrzne nóżki (B) podstawki pod defibrylator skierowane w kierunku końca produktu po stronie głowy pacjenta (Rysunek 26).
6. Umieść haczyk zatrzasku (C) pod ramą blatu lub mocowaniem po stronie stóp pacjenta i przesun występowanie do góry (D) aż do zablokowania po jednej stronie ze słyszalnym kliknięciem (Rysunek 27). Powtórzyć czynności po drugiej stronie. W przypadku noszy kompatybilnych z systemem **Power-LOAD** (jeżeli znajdują się na wyposażeniu) należy wydłużyć i przymocować paski do mocowania po stronie stóp pacjenta (Rysunek 28).

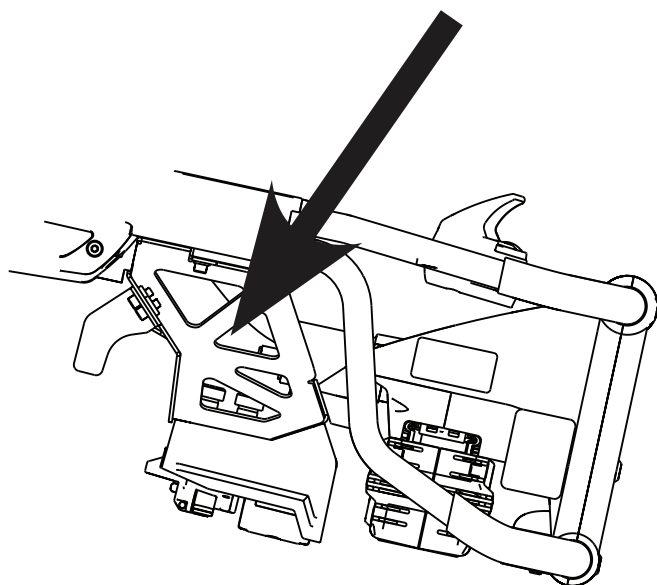


Rysunek 26 – Podnieś stojak na kroplówki i ustaw tacę defibrylatora (przedstawiono model 6506)

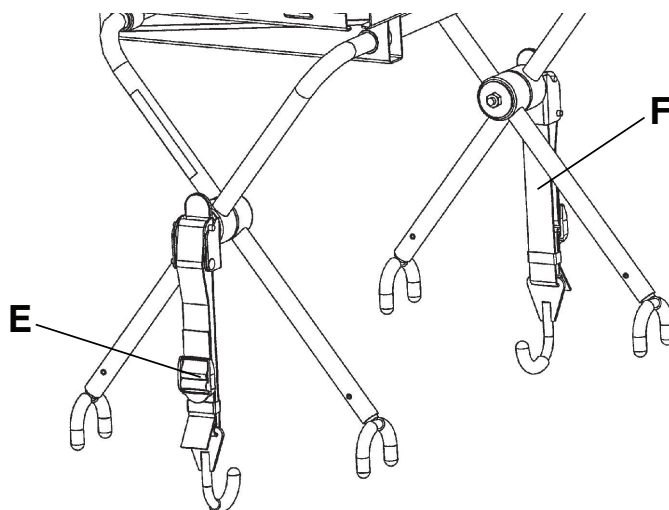


Rysunek 27 – Położenie haczyka zatrzaśku (przedstawiono model 6506)

7. Upewnij się, że przymocowano podstawkę pod defibrylator do produktu.
8. Ustaw defibrylator na podstawce.
9. Załóż paski (E) przytrzymujące defibrylator na podstawce (Rysunek 29).



Rysunek 28 – Występ (przedstawiono model 6506)



Rysunek 29 – Mocowanie podstawki pod defibrylator do noszy

Uwaga - Jeżeli podstawka pod defibrylator nie zostanie przymocowana do produktu po podłączeniu obu haczyków zatrzaśku, należy odpiąć występ. W celu przeprowadzenia regulacji należy poluzować lub zaciągnąć pasek i następnie przesunąć występ do góry aż do zablokowania na miejscu ze słyszalnym kliknięciem.

Mocowanie przedłużenia pod głowę z poduszką

Do oparcia pleców można przymocować zespół przedłużenia pod głowę, który zapewnia podparcie po stronie głowy pacjenta.

Aby przymocować poduszkę do przedłużenia pod głowę, umieść wspornik w klapie znajdującej się w dolnej części poduszki. Przymocuj poduszkę za pomocą pasków rzepowych na spodzie wspornika.

Uwaga

- Przedłużenie pod głowę z poduszką (6100-044-000) nie jest kompatybilne z opcjonalnym zaczepem na wyposażenie (6500-147-000), z opcjonalnym uchwytem na butlę z tlenem oparcia pleców (6500-241-000) ani z montowanym u składanego wezgiłowia opcjonalnym uchwytem na butlę z tlenem (6085-046-000).
- Poduszka przedłużenia pod głowę stanowi część typu BF wchodzącą w bezpośredni kontakt z ciałem pacjenta.

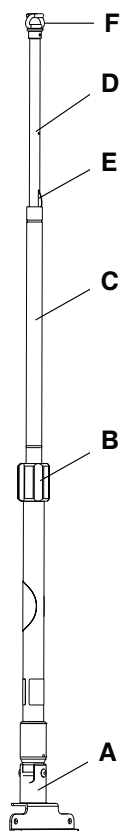
Ustawianie opcjonalnego trzysegmentowego stojaka na kroplówki

PRZESTROGA - Nie wolno przeciążać stojaka na kroplówki ponad bezpieczne obciążenie robocze równe 25 funtów (11,3 kg).

W celu ustawienia stojaka na kroplówki (Rysunek 30):

1. Podnieś i obróć stojak na kroplówki z pozycji przechowywania, a następnie dociśnij do momentu zablokowania stojaka w gnieździe (A).
2. Aby zwiększyć wysokość stojaka, obróć kołnierz blokujący (B) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyciągnij teleskopową część (C) stojaka, podnosząc go do żądanej wysokości.
3. Obróć kołnierz blokujący (B) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zablokować na miejscu teleskopową część.
4. Aby uzyskać większą wysokość stojaka na kroplówki, odciągnij część (D), aż do połączenia zacisku sprężynowego (E).
5. Powieś worki kroplówek na zaczepie na kroplówki (F).
6. Aby obniżyć stojak na kroplówki, wciśnij zacisk sprężynowy (E) i przesun część (D) w dół, na część (C). Obróć kołnierz blokujący (B) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wsuń część (C) w dolną rurkę.
7. Obróć kołnierz blokujący (B) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby go dokręcić.
8. Podnieś i przekręć stojak do dołu, do pozycji przechowywania.

Uwaga - Trzysegmentowe obustronne stojaki na kroplówki (6500-317-000 lub 6550-317-000) nie są kompatybilne z żadną z prawych (6500-315-000 lub 6550-315-000) ani lewych (6500-316-000 lub 6550-316-000) opcji trzysegmentowych stojaków na kroplówki.



Rysunek 30 – Stojak na kroplówki w uniesionej pozycji

Mocowanie butli z tlenem do uchwytu na butlę z tlenem

OSTRZEŻENIE

- Uchwytu na butlę z tlenem nie wolno używać do przechowywania butli z tlenem w trakcie jazdy pojazdu transportowego. Podczas jazdy pojazdu transportowego należy zawsze umieścić uchwyt na butlę z tlenem w odpowiedniej lokalizacji do przechowywania.
 - Między użyciami należy zawsze sprawdzać paski i zaciski pod kątem zużycia. Jeżeli pasek przestał utrzymywać butlę z tlenem na miejscu, należy go wymienić.
-

PRZESTROGA

- Do uchwytu na butlę z tlenem nie wolno wkładać butli o masie przekraczającej bezpieczne obciążenie robocze wynoszące 15 funtów (6,8 kg).
 - Nie wolno jednocześnie używać dwóch uchwytów na butle z tlenem.
-

Aby przymocować butlę z tlenem do uchwytu na butlę z tlenem:

1. Włóż butlę z tlenem do uchwytu.
2. Przeprowadź dolny pasek przez sprzączkę i przymocuj go do siebie w celu zamocowania butli z tlenem w uchwycie.

Akcesoria i części

Te akcesoria mogą być dostępne do stosowania z danym produktem. Należy potwierdzić dostępność dla danej konfiguracji lub regionu. Skontaktować się telefonicznie z działem obsługi klienta firmy Stryker: 1-800-327-0770.

Nazwa	Numer	Data produkcji
Opcja podstawowa, bez AS/NZS 4535	6100-003-950	Nd.
Opcja podstawowa, AS/NZS 4535	6100-018-000	Nd.
Wspornik defibrylatora	6100-170-010	Nd.
Sworzeń z blokowaniem DIN, opcja	6100-042-000	Nd.
Trzysegmentowy stojak na kroplówki HAVASU Euro, prawostronny	6100-115-020	
Trzysegmentowy stojak na kroplówki HAVASU Euro, lewostronny	6100-116-020	
Przedłużenie pod głowę z poduszką	6100-044-000	
Wewnętrzne, chowane uchwyty do podnoszenia po stronie wezgłowia	6100-010-000	Nd.
Stojak do infuzji dożylnych, opcjonalny, prawy	6100-115-000	
Stojak do infuzji dożylnych, opcjonalny, lewy	6100-116-000	
Błat, płaska część podnóżka	6100-033-000	Nd.
Błat, podparcie kolan	6100-031-000	Nd.
Zestaw haka bezpieczeństwa M-1	610000010022	Nd.
Materac, z podpórkami	6100-041-010	
Materac, brak	6100-040-000	Nd.
Brak poręczy bocznej, opcja	6100-021-000	Nd.
Zestaw haka bezpieczeństwa, opcja	610000010001	Nd.
Poduszka (wyłącznie materac premium)	6100-041-030	
Uchwyt na butlę z tlenem, zdejmowalny	6080-140-000	
Poręcz boczna, składana	6100-020-000	Nd.

Data produkcji akcesoriów wyrobu medycznego

Cztery pierwsze cyfry numeru seryjnego oznaczają rok produkcji.

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE - Aby uniknąć ryzyka wdychania czynników zakaźnych podczas mycia mechanicznego, należy zawsze stosować wszystkie odpowiednie środki ochrony indywidualnej. Stosowanie sprzętu do mycia mechanicznego może spowodować przedostanie się zanieczyszczeń do powietrza.

PRZESTROGA

- Produktu nie wolno czyścić parowo ani ultradźwiękowo.
 - Maksymalna temperatura wody nie może przekroczyć 180°F (82°C).
 - Maksymalne ciśnienie wody nie może przekroczyć 1500 psi (130,5 bara). W razie mycia produktu przy użyciu lancy, należy utrzymywać dyszę ciśnieniową w odległości przynajmniej 24 cali (61 cm) od produktu.
 - Zawsze pozostawić do wyschnięcia na powietrzu.
 - Nie czyścić, nie dezynfekować, nie serwisować ani nie wykonywać prac konserwacyjnych podczas korzystania z produktu.
-

Niniejszy produkt można myć mechanicznie. Produkt może wykazywać pewne oznaki utleniania lub odbarwienia spowodowane ciągłym myciem. Jednakże mechaniczne mycie produktu nie powoduje żadnego pogorszenia parametrów działania produktu, o ile przestrzegane są odpowiednie procedury.

- Należy dokładnie stosować się do zaleceń producenta roztworu czyszczącego dotyczących rozcieńczania.
- Preferowaną metodą mycia mechanicznego produktu, zalecaną przez firmę Stryker Medical, jest standardowy szpitalny aparat myjący wózki chirurgiczne lub podręczne urządzenie myjące.
- Nosze należy myć raz na miesiąc.
- Po każdym użyciu należy wyczyścić paski rzepowe. Nasączyć paski rzepowe środkiem dezynfekującym i odczekać do wyparowania środka dezynfekującego. Środek dezynfekujący odpowiedni do nylonowych pasów rzepowych powinien określić dział serwisu technicznego.
- Zanurzanie metalowych sprzączek pasów unieruchamiających może spowodować korozję sprzączek i nie jest zalecane. Spłukać czystą wodą i pozostawić do wyschnięcia na powietrzu, aby zmniejszyć ryzyko korozji. Jeśli metalowe sprzączki są skorodowane, należy je wymienić.
- Bezpośredni kontakt skóry z widocznie zabrudzonym, przepuszczalnym materiałem może zwiększyć ryzyko zakażenia.

Uwaga - Woda, która dostanie się do wnętrza systemu **M-1** Roll-In zostanie odprowadzona do podwozia pojazdu za pośrednictwem rurki odpływowej.

Dezynfekcja

PRZESTROGA - Nie czyścić, nie dezynfekować, nie serwisować ani nie wykonywać prac konserwacyjnych podczas korzystania z produktu.

Na ogół przy stosowaniu stężeń zalecanych przez producenta można używać fenolowych lub czwartorzędowych środków dezynfekujących (z wyjątkiem produktu **Virex® TB**). Nie zaleca się stosowania jodoforowych środków dezynfekujących, ponieważ mogą one spowodować płamienie.

Zalecane środki odkażające do stosowania na powierzchniach tego produktu obejmują:

- Czwartorzędowe środki (aktywny składnik – chlorek amonu)
- Fenolowe środki (aktywny składnik – o-fenylofenol)
- Roztwór wybielacza zawierający do 10 000 ppm odkażającego chloru (w Wielkiej Brytanii) lub 941 ml roztworu podchlorynu sodu o stężeniu 5,25% na 4000 ml wody
- Alkohol (aktywny składnik - 70% alkohol izopropylowy)

Aby przetrzeć produkt środkiem dezynfekującym między jednym a drugim użyciem:

1. Należy dokładnie stosować się do zaleceń producenta środka czyszczącego dotyczących rozcieńczania.
2. Nakładać zalecany roztwór środka dezynfekującego w rozpylaczu lub w postaci wstępnie nasączonych jednorazowych chusteczek.
3. Między jednym a drugim użyciem umyć ręcznie wszystkie powierzchnie produktu zalecanym środkiem dezynfekującym.
4. Odkazać wszystkie odkryte powierzchnie. Zwracać uwagę na obszary szczególnie narażone na kontakt.
5. Należy przestrzegać odpowiedniego czasu kontaktu i wymagań dotyczących płukania podanych w instrukcji dostarczonej przez producenta roztworu dezynfekującego.
6. Przed ponownym oddaniem produktu do użytku należy go dokładnie wysuszyć.

Unikać nadmiernego nasycania. Nie pozostawiać mokrego produktu.

Należy przestrzegać zaleceń producenta w zakresie rozcieńczania w celu zapewnienia odpowiedniego czasu kontaktu i wymagań płukania. Przestrzegać wytycznych producenta środka dezynfekującego w zakresie odpowiedniej dezynfekcji.

Uwaga

- Niezastosowanie się do powyższych instrukcji przy używaniu środków czyszczących tego typu może spowodować unieważnienie gwarancji tego produktu.
- Po zakończeniu czyszczenia należy zawsze spłukać produkt czystą wodą i osuszyć. Niektóre środki czyszczące są z natury korozyjne i mogą powodować uszkodzenie produktu. Jeśli produkt nie zostanie odpowiednio spłukany i wysuszony, na jego powierzchni może pozostać korozyjny osad, który może spowodować przedwczesną korozję elementów o krytycznym znaczeniu.

Konserwacja zapobiegawcza

PRZESTROGA

- Aby uniknąć ryzyka uszkodzenia produktu, należy zawsze stosować autoryzowane części.
- Niewłaściwe stosowanie produktu może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora. Produkt można obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
- Nie wolno modyfikować ani produktu, ani żadnego z jego elementów. Modyfikacja produktu może spowodować nieprzewidywalne działanie, prowadzące do obrażeń ciała pacjenta lub operatora. Modyfikacja produktu unieważnia również jego gwarancję.

Należy utworzyć harmonogram konserwacji i przestrzegać go oraz przechowywać dokumentację czynności konserwacyjnych. Przed przystąpieniem do wykonywania inspekcji konserwacji zapobiegawczej należy wycofać produkt z eksploatacji. Może wystąpić konieczność częstszego wykonywania kontroli konserwacji zapobiegawczej w zależności od poziomu użytkowania produktu. Czynności serwisowe mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

Podczas stosowania produktów do konserwacji należy przestrzegać instrukcji producenta oraz uwzględnić informacje zawarte we wszystkich kartach bezpieczeństwa materiału (MSDS).

Obsługa	Harmonogram	Procedura
Czyszczenie i dezynfekcja	Czyszczenie (stronie 34) oraz Dezynfekcja (stronie 35)	
Sprawdzanie	W przypadku 1–25 wezwań na miesiąc należy sprawdzać nosze co 6 miesięcy W przypadku 26–200 wezwań na miesiąc należy sprawdzać nosze co 3 miesięcy W przypadku ponad 201 wezwań na miesiąc należy sprawdzać nosze co miesiąc	Patrz poniższa lista kontrolna

Regularne kontrole i regulacje

Poniższy harmonogram stanowi wyłącznie ogólne wytyczne dotyczące konserwacji. Wymagany harmonogram konserwacji będzie zależeć od takich czynników, jak pogoda, ukształtowanie terenu, lokalizacja geograficzna oraz indywidualne parametry eksploatacji. W razie braku pewności odnośnie tego, jak wykonywać opisane czynności sprawdzające, należy skontaktować się z technikiem serwisu firmy Stryker. W razie braku pewności odnośnie tego, w jakich okresach czasu wykonywać czynności konserwacji produktu, należy skontaktować się z technikiem serwisu firmy Stryker. Należy sprawdzić wszystkie pozycje i w razie potrzeby wymienić zużyte części.

Co miesiąc lub co dwie godziny użytkowania

Te elementy należy sprawdzać co miesiąc lub co dwie godziny użytkowania, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.

Element	Sprawdź
Ustawienia	Dopasowanie i funkcje noszy oraz zakotwienia
Błat	Ramę i blat
Pasy unieruchamiające	Czy pasy unieruchamiające nie noszą oznak nadmiernego zużycia (takich jak wygięte lub uszkodzone zapięcie lub zatrzask albo przetarte lub wystrzępione taśmy)
Podstawa	Ramę i podstawę

Koła	Czy wszystkie koła są prawidłowo przymocowane, toczą się i obracają
	Czy kółka załadunkowe są dobrze przymocowane i się toczą

Co trzy miesiące lub co sześć godzin użytkowania

Te elementy należy sprawdzać co trzy miesiące lub co sześć godzin użytkowania, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.

Element	Sprawdzenie
Błat	Wszystkie elementy mocujące pod względem właściwego umocowania
	Czy działa siłownik oparcia pleców
	W razie potrzeby dostosować siłownik pneumatyczny w celu zapewnienia pełnego zakresu ruchów
Materac	Czy nie występują pęknięcia ani rozdarcia
Podstawa	Wszystkie elementy mocujące pod względem właściwego umocowania
	Czy nie są zużyte plastikowe paski nośne zespołów przednich i tylnych nóg
	Czy przednie nogi noszy opadają do pozycji zablokowanej pod ciężarem noszy
Akcesoria i części	Czy wszystkie akcesoria i części (takie jak stojak na kroplówki, przedłużenie pod głowę z poduszką, podstawka pod defibrylator oraz zestaw pasów Pedi-Mate®) działają prawidłowo
	Czy paski rzepowe nie odrywają się od wspornika prowadzącego; w razie potrzeby należy je wymienić
	Czy płytki zaczepowe nie jest odkształcona; w razie potrzeby należy ją wymienić

Co sześć miesięcy lub co 12 godzin użytkowania

Te elementy należy sprawdzać co sześć miesięcy lub co 12 godzin użytkowania, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.

Element	Sprawdź
Błat	Czy nie doszło do wygięcia, pęknięcia lub innego uszkodzenia jakiegokolwiek elementu
	Czy uchwyty noszy nie są przetarte lub inaczej uszkodzone
	Czy poręczne boczne działają i można je zablokować
	Czy można przesuwąć podnózek

Podstawa	Czy nie doszło do wygięcia, pęknięcia lub innego uszkodzenia jakiegokolwiek elementu
Koła	Czy nie występują żadne osady

Co 12 miesięcy lub co 24 godziny użytkowania

Te elementy należy sprawdzać co 12 miesięcy lub co 24 godziny użytkowania, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.

Element	Sprawdzenie
Blat	Czy wszystkie spoiny są nienaruszone, nie są pęknięte lub uszkodzone
	Czy wszystkie nalepki ostrzegawcze są na miejscu i są czytelne
	Czy zderzak oparcia pleców i nity są nienaruszone i zabezpieczone
	Czy oparcie pleców działa prawidłowo
	Czy przedłużenie uchwytów do podnoszenia działa prawidłowo
	Czy poręczne boczne działają i można je zablokować
	Czy pozycja podparcia kolan/Trendelenburga działa prawidłowo
	Czy sworznie blokujące blatu są zabezpieczone i nie są wygięte ani uszkodzone
Podstawa	Czy wszystkie spoiny są nienaruszone, nie są pęknięte lub uszkodzone
Koła	Czy guma jest w dobrym stanie
	Sprawdzić i wyregulować blokady kółek
	Sprawdzić i wyregulować system blokady kierunkowych kółek samonastawnych Steer-Lock
Akcesoria i części	Czy pasy i klamry uchwytu na butlę z tlenem nie są zużyte
	Czy końcówka haka łączy się z płytką zaczepową przy wyładowywaniu; należy dostosować położenie końcówki haka zgodnie z zapotrzebowaniem
	Czy płytką zaczepową jest pewnie zamocowana i nie jest odkształcona; w razie potrzeby należy ją wymienić
	Czy zawias ramienia haka jest pewnie zamocowany i sprawny
	Czy paski rzepowe nie odrywają się od wspornika prowadzącego; w razie potrzeby należy je wymienić

Sistema rebatível M-1

Manual de utilização

REF 6100



Glossário global de símbolos

Consulte o glossário global de símbolos em ifu.stryker.com para obter as definições dos símbolos.

Símbolos

	Consultar o manual/folheto de instruções
	Consultar as instruções de utilização
	Alerta geral
	Precaução
	Marcação CE
	Marcação de avaliação de conformidade no Reino Unido
	Importador
	Identificação única de dispositivo
	Mandatário na Comunidade Europeia
	Mandatário na Suíça
	Dispositivo médico europeu
	Número de catálogo
	Código do lote
	Número de série
	Para patentes dos EUA, consulte www.stryker.com/patents
	Quantidade
	Fabricante

	Data de fabrico
	Carga de trabalho segura
	Peça aplicada tipo BF

Índice

Definição de Advertência/Precaução/Nota	2
Resumo das precauções de segurança	2
Introdução	4
Descrição do produto	4
Indicações de utilização	4
Benefícios clínicos	5
Contraindicações	5
Vida útil prevista	5
Eliminação/reciclagem	5
Especificações	5
Compatibilidade com o Sistema para contenção pediátrico Schnitzler	7
Ilustração do produto	7
Informações para contacto	8
Localização do número de série	9
Data de fabrico	9
Preparação	10
Instalação	11
Instalar o sistema de fixação de macas	11
Instalar a opção de gancho de segurança	12
Instalar a placa de fixação	14
Funcionamento	17
Linhas de orientação do funcionamento	17
Técnicas de elevação apropriadas	17
Transferir o doente para a maca	18
Deslocar a maca com um doente	18
Modificar a altura da maca	18
Carregar a maca num veículo	19
Descarregar a maca de um veículo	20
Descarregar a maca com a opção de gancho de segurança	20
Posicionar operadores e ajudantes	21
Elevar ou baixar o apoio para as costas	21
Elevar ou baixar as grades laterais	21
Elevar ou baixar o apoio dos pés	21
Elevar ou baixar a opção de plataforma articulada para os joelhos	22
Aplicar ou libertar um travão das rodas	22
Aplicar ou soltar a funcionalidade Steer-Lock de rodízio	23
Ligar a estrutura da cama à base	23
Remover a estrutura da cama da base	24
Alterar a altura da maca com as pegas para elevar retráteis da base na extremidade do lado da cabeça (opcional)	24
Alongar ou recolher as pegas de elevação retráteis	25
Fixar o doente com correias de contenção	26
Ajustar as correias de contenção	27
Adicionar a extensão de uma correia de contenção	28
Fixar o doente com o sistema Pedi-Mate® para contenção de bebés	28
Fixar a plataforma do desfibrilhador	29
Fixar a extensão para a cabeça com almofada	31
Posicionar a opção de suporte de soro de três fases	31
Prender uma botija de oxigénio ao suporte da botija de oxigénio	32
Acessórios e peças	33
Data de fabrico dos acessórios de dispositivos médicos	33
Limpeza	34
Desinfecção	35
Manutenção preventiva	36
Inspeção regular e ajustes	36
A cada mês ou após duas horas de utilização	36
A cada três meses ou após seis horas de utilização	37
A cada seis meses ou após 12 horas de utilização	37
A cada 12 meses ou após 24 horas de utilização	37

Definição de Advertência/Precaução/Nota

Os termos **ADVERTÊNCIA**, **PRECAUÇÃO** e **NOTA** possuem significados especiais aos quais se deve prestar a devida atenção.

ADVERTÊNCIA

Alerta o leitor para uma situação que, se não for evitada, pode resultar em morte ou lesões graves. Pode igualmente descrever possíveis reações adversas graves e perigos de segurança.

PRECAUÇÃO

Alerta o leitor para uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em lesões ligeiras ou moderadas no utilizador ou no doente, ou danos no equipamento ou noutros bens. Inclui os cuidados especiais necessários para uma utilização segura e eficaz do dispositivo, e os cuidados necessários para evitar a possibilidade de danos no dispositivo em resultado da utilização correta ou incorreta do mesmo.

Nota - Fornece informações especiais, que se destinam a facilitar a manutenção ou a clarificar instruções importantes.

Resumo das precauções de segurança

Leia sempre os alertas e as precauções indicadas nesta página e cumpra-as rigorosamente. A assistência deve ser feita apenas por pessoal qualificado.

ADVERTÊNCIA

- Substitua sempre o sistema de fixação de macas se tiver estado envolvido num acidente para evitar o risco de lesão relacionado com danos do produto.
- Verifique sempre se todas as macas satisfazem as especificações de instalação do sistema de fixação de macas da Stryker.
- Não permita que auxiliares sem formação ajudem a operar o produto.
- Siga sempre o posicionamento correto das mãos nas pegas. Mantenha as mãos afastadas dos eixos das barras de segurança vermelhas quando carregar ou descarregar a maca ou quando mudar a posição de altura da maca.
- Não circule apoiado na base da maca.
- Não transporte a maca de lado para evitar o risco de que se vire. Transporte sempre a maca numa posição baixa, com a extremidade do lado da cabeça ou a extremidade do lado dos pés primeiro para minimizar o risco de que se vire.
- Mantenha sempre as mãos, os dedos e os pés afastados de partes móveis. Tome precaução quando posiciona as mãos e os pés junto dos tubos da base, enquanto está a subir ou a baixar a maca.
- Utilize sempre todas as correias de contenção para fixar o doente ao produto. O doente pode cair do produto e lesionar-se se não estiver seguro.
- Não deixe um doente sem supervisão. Segure o produto enquanto um doente estiver sobre o produto.
- Não acione o travão das rodas quando o doente estiver sobre o produto ou quando movimentar o mesmo, para evitar o risco de queda.
- Não utilize as grades laterais como um dispositivo de contenção do doente.
- Transporte sempre a maca a uma altura menor para reduzir o risco de a maca virar. Se possível, solicite ajuda ou utilize um percurso alternativo.
- Evite sempre obstáculos elevados, como bermas, degraus ou terrenos acidentados para evitar o risco de o produto tombar.
- Trave sempre o botão **Steer-Lock** de rodízio e os rodízios quando carregar ou descarregar a maca de um veículo ou sistema de tabuleiro de carregamento para evitar o risco de queda do produto.
- Trave sempre o botão do rodízio **Steer-Lock** e os rodízios quando modificar a altura da maca, para evitar o risco de o produto virar.
- Bloquee sempre a estrutura da base antes de retirar as rodas de carregamento do piso do compartimento do doente no veículo ou do sistema de tabuleiro de carregamento. Uma estrutura da base desbloqueada não irá suportar a maca e pode provocar lesões no doente ou no operador.
- Pratique sempre a mudança das posições de altura e o carregamento da maca até compreender completamente o funcionamento do produto.

- Suporte sempre a carga do doente, da maca e dos acessórios após o peso ficar sem contacto com o solo.
 - Siga sempre o posicionamento correto das mãos nas pegas. Mantenha as mãos afastadas dos eixos das barras de segurança vermelhas quando carregar, descarregar ou quando mudar a posição de altura da maca.
 - Não instale nem acione um travão de rodas num produto com rodas gastas cujo diâmetro seja inferior a 6 pol. (15 cm).
 - Não deixe um doente ou ocupante sem supervisão. Segure no produto enquanto um doente ou ocupante estiver sobre o produto.
 - Não prenda as correias de contenção aos tubos da base ou transversais.
 - Coloque sempre a fivela afastada de obstruções ou acessórios na maca para evitar o risco de libertação accidental do sistema de contenção de bebés **Pedi-Mate®** e alguma lesão no bebé.
 - Não utilize o suporte da botija de oxigénio para suportar uma botija de oxigénio quando o veículo de transporte estiver em movimento. Coloque sempre o suporte da botija de oxigénio num local de armazenamento adequado quando o veículo de transporte estiver em movimento.
 - Inspeccione sempre as correias e as molas entre utilizações para detetar sinais de desgaste. Substitua a correia se esta deixar de prender a botija de oxigénio.
 - Utilize sempre equipamento de proteção individual adequado durante a lavagem de alta pressão para evitar a inalação de produtos contagiosos. O equipamento de lavagem de alta pressão pode propagar contaminantes por via aérea.
-

PRECAUÇÃO

- A utilização inadequada do produto pode provocar lesões no doente ou no operador. Utilize o produto apenas conforme descrito neste manual.
 - Não modifique o produto nem qualquer componente do mesmo. A modificação do produto poderá originar um funcionamento imprevisível, o que poderá provocar lesões no doente ou no operador. A modificação do produto também anula a garantia.
 - Não utilize o produto com correias de contenção incompatíveis.
 - Instale sempre o sistema de fixação de macas recorrendo apenas a pessoal qualificado para estar em conformidade com esta norma. Placas de suporte em aço de 1/4" (ou equivalente) são necessárias sob a superfície de montagem (piso de ambulância ou sistema de tabuleiro) em todos os pontos de montagem.
 - Elimine quaisquer obstáculos que possam interferir e causar lesões no operador ou no doente antes de operar o produto.
 - Não aplique o **Steer-Lock** e tente empurrar o produto de lado.
 - Não embarace as correias de contenção na estrutura de base ao subir ou descer a maca.
 - Prenda sempre a plataforma do desfibrilhador ao produto quando utilizar a plataforma do desfibrilhador.
 - Utilize sempre e ajuste as correias fornecidas com a plataforma do desfibrilhador para prender o desfibrilhador.
 - Mude sempre o local de fixação ou ajuste as correias ao tamanho ou dimensão do desfibrilhador.
 - Não carregue a plataforma do desfibrilhador acima da carga de funcionamento de segurança de 30 lb (13,6 kg).
 - Não carregue o suporte de soro acima da carga de funcionamento segura de 25 lb (11,3 kg).
 - Não carregue o suporte da botija de oxigénio acima da carga de funcionamento segura de 15 lb (6,8 kg).
 - Não utilize dois suportes da botija de oxigénio ao mesmo tempo.
 - Não efetue a limpeza com vapor nem ultrassónica do produto.
 - Não exceda os 180 °F (82 °C) como temperatura máxima da água.
 - Não exceda os 1500 psi (130,5 bar) como pressão máxima de água. Se estiver a utilizar uma mangueira manual para lavar o produto, mantenha o bocal de pressão a um mínimo de 24 pol. (61 cm) do produto.
 - Deixe secar sempre ao ar.
 - Não proceda à limpeza, à desinfeção, à reparação ou à manutenção enquanto o produto estiver a ser utilizado.
 - Utilize sempre peças autorizadas para evitar o risco de danificar o produto.
-

Introdução

Este manual ajuda no funcionamento e manutenção do seu produto da Stryker. Leia este manual antes de utilizar ou proceder à manutenção deste produto. Defina métodos e procedimentos para educar e formar a sua equipa no que diz respeito ao funcionamento ou manutenção seguros deste produto.

PRECAUÇÃO

- A utilização inadequada do produto pode provocar lesões no doente ou no operador. Utilize o produto apenas conforme descrito neste manual.
 - Não modifique o produto nem qualquer componente do mesmo. A modificação do produto poderá originar um funcionamento imprevisível, o que poderá provocar lesões no doente ou no operador. A modificação do produto também anula a garantia.
-

Nota

- Este manual deve ser considerado uma parte permanente do produto e deve ser guardado juntamente com o produto, mesmo que este seja vendido.
- A Stryker procura continuamente avanços no design e na qualidade do produto. Este manual contém as informações mais atuais sobre o produto disponíveis no momento da impressão. Poderão existir pequenas discrepâncias entre o seu produto e este manual. Se tiver alguma questão, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente ou a Assistência Técnica da Stryker através do número de telefone +1-800-327-0770.

Descrição do produto

A Stryker **M-1** modelo 6100 com sistema rebatível é uma maca de ambulância manual composta por uma plataforma numa estrutura com rodas, concebida para suportar e transportar um peso máximo de 500 lb (227 kg) em ambientes pré-hospitalares e hospitalares. O dispositivo é dobrável para utilização em veículos de emergência. A estrutura da cama amovível e o Sistema **Steer-Lock** patenteado proporcionam uma manobrabilidade melhorada. Para auxiliar no transporte do doente, o produto apresenta:

- Pegas de elevação nos quatro cantos
- Correias de contenção do doente
- Apoio para as costas pneumático ajustável
- Acessórios opcionais

Para o máximo conforto do doente, pode seleccionar uma de três diferentes posições da estrutura da cama, incluindo:

- Choque
- Pernas planas
- Plataforma articulada para os joelhos opcional

Indicações de utilização

A Stryker **M-1** modelo 6100 com sistema rebatível é uma maca com rodas não alimentada, que se destina ao suporte e transporte do corpo inteiro de um doente humano traumatizado, ambulatório ou não ambulatório (incluindo crianças e adultos). Em veículos de emergência ou de transporte, o produto:

- Suporta doentes em posição de supinação (horizontal) ou sentada
- Facilita o transporte de equipamentos médicos associados (ou seja, botijas de oxigénio ou sacos de fluidos intravenosos)

Esta maca de ambulância destina-se a uma utilização em ambientes pré-hospitalares e hospitalares, para aplicações em emergência ou de não emergência. É classificada para uma capacidade máxima de 500 lb (227 kg), que é a soma do peso do doente, do colchão e dos acessórios. Os operadores a quem o produto se destina incluem:

- Profissionais com formação

- Pessoal médico do serviço de urgência
- Pessoal de centros de cuidados médicos
- Socorristas

As macas de ambulância têm por finalidade o transporte. Não se destinam a estadias prolongadas nem à utilização como camas de hospital. Também não se destinam à utilização em dispositivos que alterem a pressão do ar, tais como as câmaras hiperbáricas.

Benefícios clínicos

Maca: transporte de doente

Fixação: suporte de maca para transporte

Sistema de maca e fixação: suporte e transporte de doentes

Contraindicações

Não são conhecidos.

Vida útil prevista

O sistema rebatível **M-1** modelo 6100 da Stryker tem uma vida útil prevista de cinco anos em condições normais de utilização e com manutenção periódica adequada.

Eliminação/reciclagem

Siga sempre as recomendações e/ou os regulamentos locais em vigor que determinam a proteção ambiental e os riscos associados à reciclagem ou à eliminação do equipamento no fim da sua vida útil.

Especificações

Para a unidade de base do sistema rebatível **M-1** (6100-003-000) modelo 6100 da Stryker, estrutura da cama com plataforma articulada para os joelhos (6100-031-000) e estrutura da cama com secção dos pés plana (6100-033-000).

	Nota - A carga de trabalho segura indica o peso total do doente, do colchão e dos acessórios.		500 lb	227 kg
	Articulação do apoio para as costas/posição de choque (6100-031-000 e 6100-033-000)		0°–75°	
Comprimento/largura (6100-003-000)		77 pol. /21 pol.		195,6 cm/53,3 cm
Comprimento/largura (6100-031-000)		74,5 pol. /22,1 pol.		189,2 cm/56,1 cm
Comprimento/largura (6100-033-000)		74,8 pol. /22,1 pol.		189,9 cm/56,1 cm
Altura ¹ (6100-003-000)	Posição 1	14,4 pol.		36,6 cm
	Posição 2	24,4 pol.		62,0 cm
	Posição 3	30,0 pol.		76,2 cm

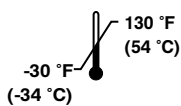
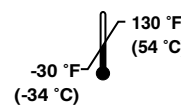
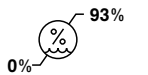
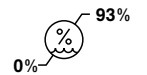
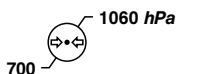
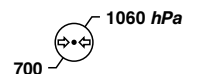
	Posição 4	34,6 pol.	87,9 cm
	Posição 5	37,6 pol.	95,5 cm
	Posição 6	39,3 pol.	99,8 cm
	Posição 7	13,0 pol.	33,0 cm
	Posição 8	Não aplicável	Não aplicável
Altura ¹ (6100-031-000 e 6100-033-000)		7,3 pol.	18,5 cm
Peso ² (6100-003-000)		77,7 lb	35,2 kg
Peso ² (6100-031-000)		44,6 lb	20,2 kg
Peso ² (6100-033-000)		40,2 lb	19,0 kg
Capacidade máxima de peso (6100-031-000 e 6100-033-000)		500 lb	227 kg
Diâmetro da roda / largura (6100-031-000 e 6100-033-000)		4,0 pol. / 0,8 pol.	10,2 cm/2,0 cm
Extensão do cabo (6100-031-000 e 6100-033-000)		7,75 pol.	19,7 cm
Diâmetro/largura dos rodízios (6100-003-000)		6 pol. / 2 pol.	15,2 cm/5,1 cm
Posição de choque (6100-031-000)		+17°	
Posição da plataforma articulada para os joelhos (6100-031-000)		30°	
Mínimo de operadores necessários para carregar / descarregar		1	
Sistemas de fixação recomendados		Modelo 6381, montagem no piso — montagem central, guia reto Modelo 6373, montagem no tabuleiro — montagem central, guia DIN Modelo 6376, montagem no piso — montagem central, guia reto — sem contenções laterais	
Altura do piso/tabuleiro recomendada		27 pol. - 31 pol.	68,6 cm-78,7 cm

¹ A altura é medida da base do colchão, na secção do assento, até ao nível do piso.

²A unidade de base padrão é pesada sem acessórios opcionais.

A Stryker reserva-se o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.

O esquema de cores preto e amarelo é uma marca comercial propriedade da Stryker Corporation.

Condições ambientais	Funcionamento	Armazenamento e transporte
Temperatura		
Humidade relativa		
Pressão atmosférica		

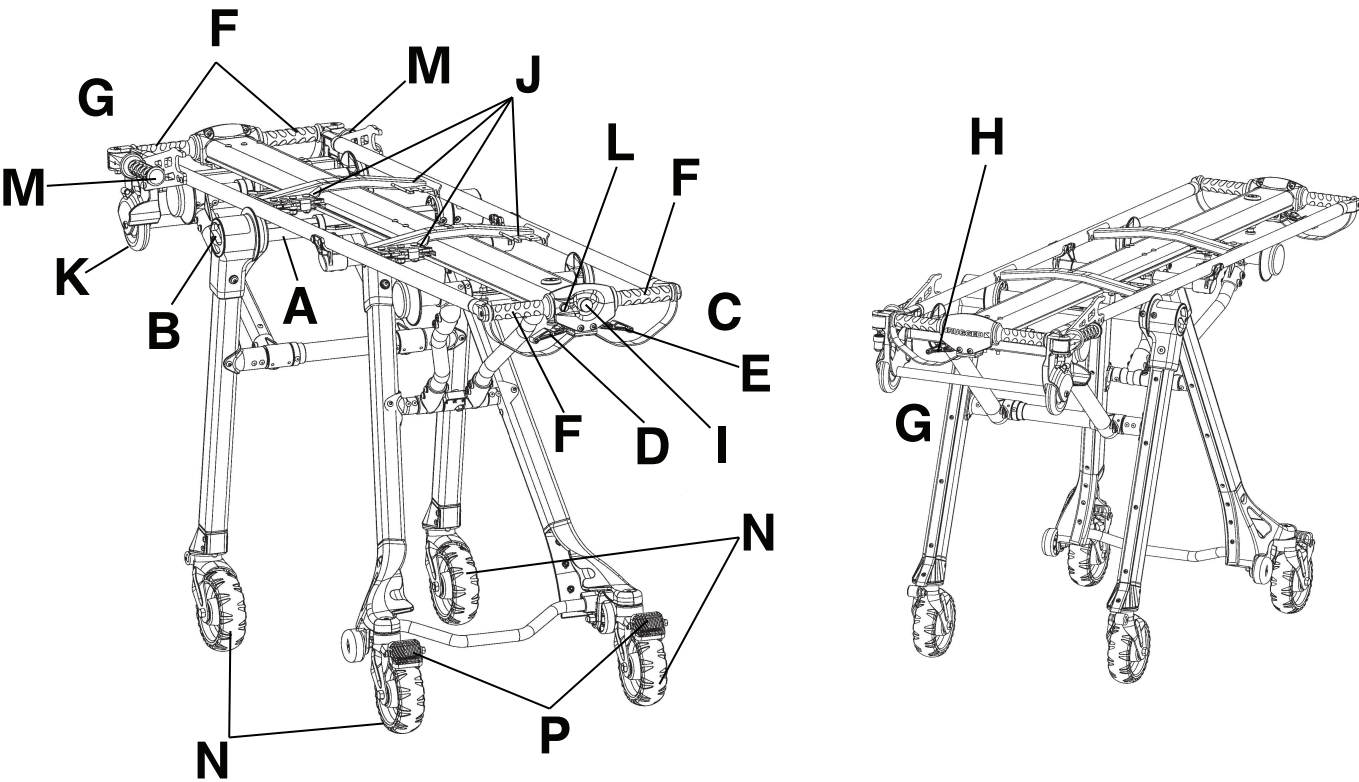
Compatibilidade com o Sistema para contenção pediátrico Schnitzler

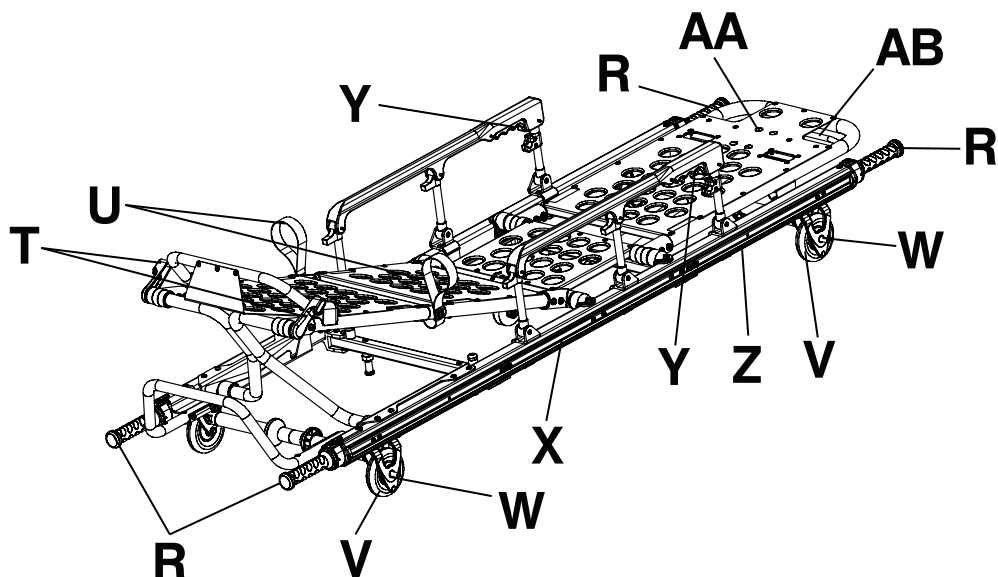
PRECAUÇÃO - Não utilize o produto com correias de contenção incompatíveis.

Colchão XPS (6500-003-130 ou 6506-003-130)	Sistema de contenção pediátrico Schnitzler (0058-384-000) com número de série inferior a 720 XPSNPR-2123	Sistema de contenção pediátrico Schnitzler (0058-384-000) com número de série igual ou superior a 720 XPSNPR-2123
Colchão com código de lote inferior a 18001001	Compatível	Compatível
Colchão com código de lote igual ou superior a 18001001	Não compatível	Compatível

O sistema de contenção pediátrico Schnitzler (0058-385-000) é compatível para utilização com o colchão padrão no Modelo 6100 **M-1** sistema rebatível, maca Modelo 6506 **Power-PRO XT**, e maca Modelo 6550 **Power-PRO TL**.

Ilustração do produto





A	Estrutura da base
B	Botão Steer-Lock de rodízio
C	Extremidade do lado dos pés
D	Pega de libertação da extremidade do lado dos pés (verde)
E	Pega de libertação da extremidade do lado dos pés (vermelha)
F	Pega de mão
G	Extremidade do lado da cabeça
H	Pega de libertação da extremidade do lado da cabeça (vermelha)
I	Botão de libertação da estrutura da cama (azul)
J	Suporte de retenção da estrutura da cama
K	Roda de carregamento
L	Botão de libertação (verde)
M	Opção de pega de elevação da base retrátil

N	Roda de transporte
P	Travão das rodas
R	Pega de elevação da estrutura da cama retráteis
T	Alavanca de libertação da plataforma articulada para os joelhos
U	Pega de elevação da plataforma articulada para os joelhos
V	Roda de cilindro
W	Opção de pino de retenção DIN
X	Estrutura da cama
Y	Pega de desengate da grade lateral
Z	Amortecedor em todo o perímetro
AA	Apoio para as costas
AB	Pega de libertação para ajuste do apoio para as costas

Informações para contacto

Contacte o Serviço de Apoio ao Cliente ou a Assistência Técnica da Stryker, através do número: 1-800-327-0770.

Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
EUA

Nota - O utilizador e/ou o doente deve(m) comunicar qualquer incidente grave relacionado com o produto, tanto ao fabricante como à autoridade competente do estado membro europeu em que o utilizador e/ou paciente esteja(m) estabelecido(s).

Para consultar o manual de operações ou manutenção online, vá a <https://techweb.stryker.com/>.

Tenha o número de série (A) do seu produto da Stryker à mão quando telefonar para o Serviço de Apoio ao Cliente ou Assistência Técnica da Stryker. Inclua o número de série em toda a comunicação escrita.

Localização do número de série

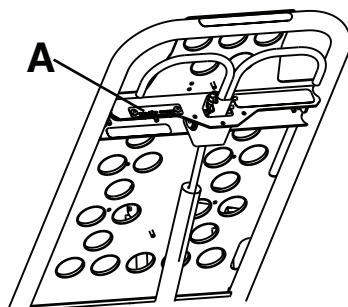


Figura 1 – Localização do número de série

Data de fabrico

A data de fabrico é indicada pelos primeiros quatro algarismos do número de série.

AAMM (AA = ano e MM = mês)

Preparação

PRECAUÇÃO

- A utilização inadequada do produto pode provocar lesões no doente ou no operador. Utilize o produto apenas conforme descrito neste manual.
 - Não modifique o produto nem qualquer componente do mesmo. A modificação do produto poderá originar um funcionamento imprevisível, o que poderá provocar lesões no doente ou no operador. A modificação do produto também anula a garantia.
-

Retire todos os materiais de envio e embalagem do produto antes de o utilizar.

Desembale as embalagens e verifique se todos os itens funcionam corretamente. Certifique-se de que o produto está a funcionar corretamente antes de o pôr em serviço.

Certifique-se de que o compartimento do veículo onde irá utilizar o produto tem um:

- Rebordo traseiro liso para carregar o produto
- Piso nivelado suficientemente largo para o produto dobrado e para o sistema de fixação de macas
- Sistema de fixação de macas, modelos 6373, 6376 ou 6381 da Stryker (não incluído)
- Altura de carregamento do piso ou do sistema de tabuleiros entre 27,0 pol. (68,6 cm) e 31,0 pol. (78,7 cm)

Nota - Remova sempre os itens soltos ou detritos do piso do compartimento do doente. Os itens soltos ou detritos podem interferir com o suave rolamento da maca ou com o funcionamento do sistema de fixação da maca.

Quando necessário, modifique o veículo para encaixar a maca. Não modifique a maca.

Este manual deve ser considerado uma parte permanente do produto e deve permanecer junto do produto, mesmo se for vendido posteriormente.

A Stryker procura continuamente avanços no design e na qualidade do produto. Por conseguinte, embora este manual contenha as informações sobre o produto mais atualizadas disponíveis no momento da impressão, poderão existir pequenas discrepâncias entre o seu produto e este manual. Se tiver alguma questão, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente ou a Assistência Técnica da Stryker através do número de telefone 1-800-327-0770.

Instalação

Instalar o sistema de fixação de macas

Os sistemas de fixação de macas Stryker, modelos 6373, 6376 e 6381, só são compatíveis com macas que cumpram as especificações de instalação. As macas que satisfazem estas especificações incluem:

- sistema rebatível **M-1** modelo 6100 da Stryker
- Ferno-Washington modelo X-2¹

ADVERTÊNCIA

- Substitua sempre o sistema de fixação de macas se tiver estado envolvido num acidente para evitar o risco de lesões relacionado com danos do produto.
 - Verifique sempre se todas as macas satisfazem as especificações de instalação do sistema de fixação de macas da Stryker.
-

PRECAUÇÃO - A fixação de macas deve ser sempre instalada apenas por pessoal qualificado para estar em conformidade com esta norma. São necessárias sob a superfície de montagem (piso de ambulância ou sistema de tabuleiro) e em todos os pontos de montagem placas de suporte em aço de 1/4 pol. (ou equivalente).

Para mais informações sobre os sistemas de fixação de macas Stryker, consulte os manuais de utilização e de manutenção dos sistemas de fixação de macas **M-1**.

¹ Modelo do ano 2000 ou anterior. A Stryker não se responsabiliza por alterações nas especificações de macas de outros fabricante.

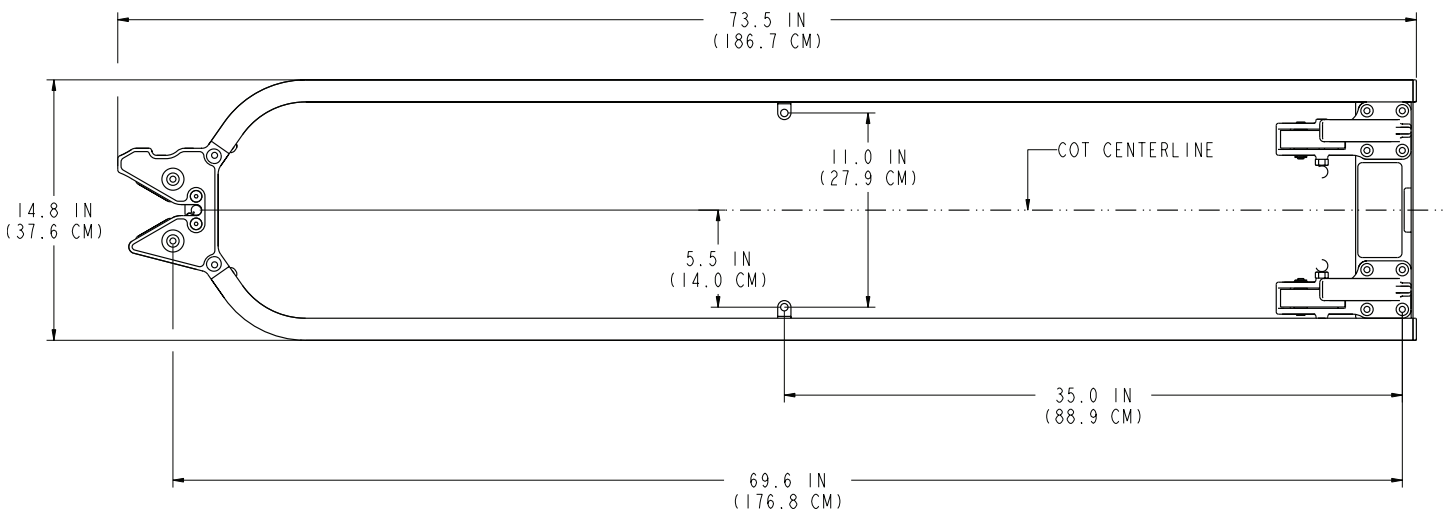


Figura 2 – Modelo 6376: Vista 2A

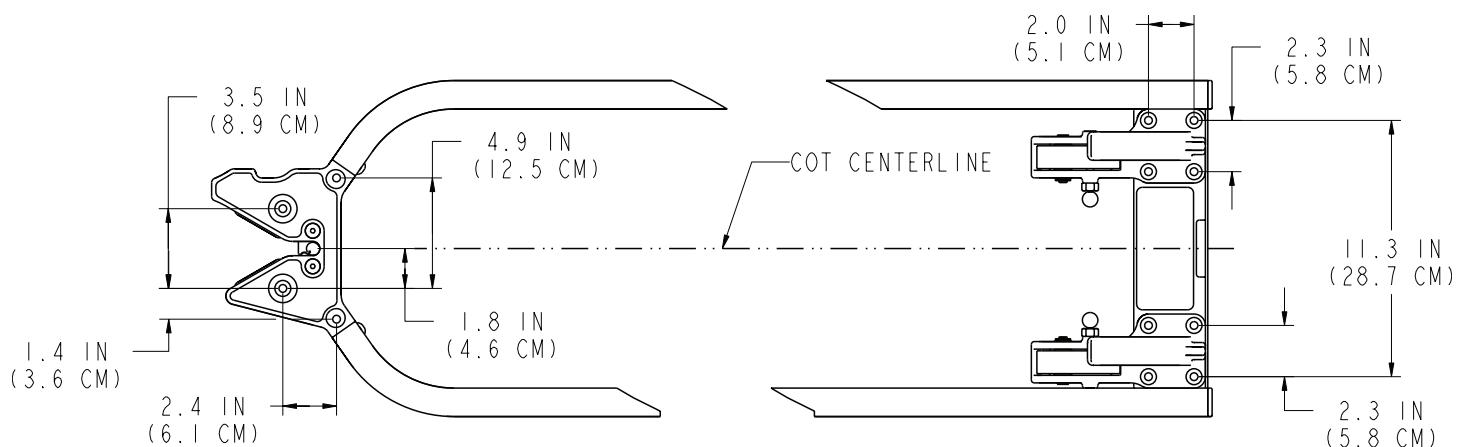


Figura 3 – Modelo 6376: Vista 2B

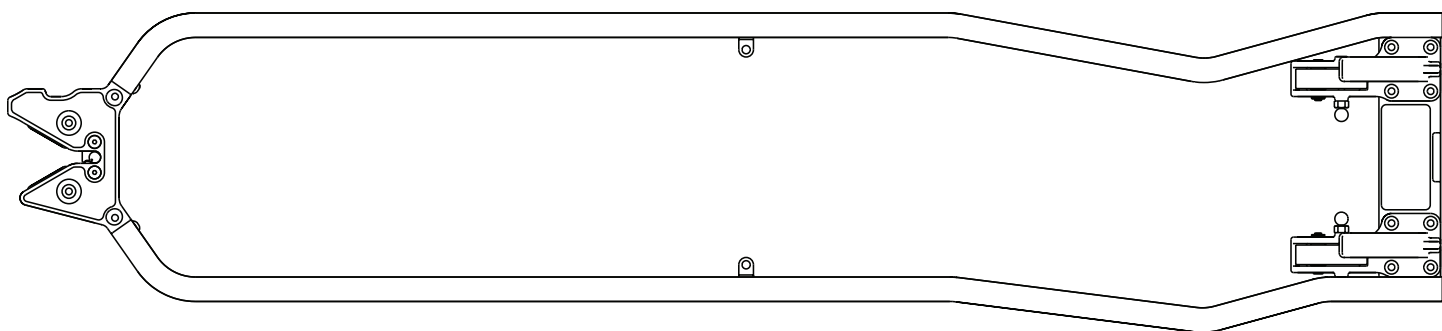


Figura 4 – Modelo 6373: Vista 2C

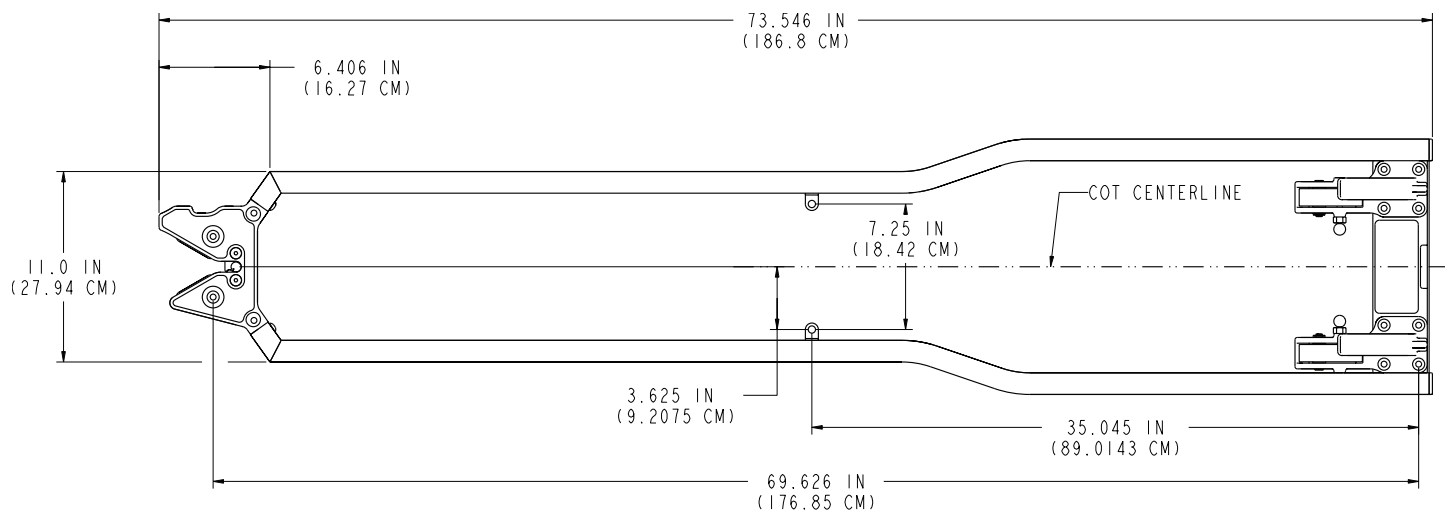


Figura 5 – Modelo 6373: Vista 2D

Instalar a opção de gancho de segurança

Kit de gancho de segurança (610000010001):

- (1) Conjunto do braço do gancho (610000010016)
- (1) Conjunto do cilindro (610000010011)
- (1) Suporte guia (610000010008)

Ferramentas necessárias (sistema métrico ou imperial):

- Loctite® 242 azul
- Chave estrela T27H
- Chave Allen M4 ou sextavada 5/32"
- Chave Allen M6 ou sextavada 1/4"
- Chave M11 ou 7/16"
- Chave M13 ou 1/2"
- Chave M16 ou 5/8"
- Chave dinamométrica

Procedimento:

1. Acione os travões. Consulte *Aplicar ou libertar um travão das rodas* (página 22).
2. Baixe a estrutura da base para qualquer posição de altura média. Consulte *Modificar a altura da maca* (página 18).
3. Retire a estrutura da cama da maca.
4. Coloque a estrutura da base da maca sobre a sua lateral para acesso fácil aos componentes.

Nota - Coloque uma toalha ou um lençol por debaixo da maca para proteger de riscos ou danos.

5. Para instalar o conjunto do braço do gancho fornecido:
 - a. Utilizando uma chave estrela T27H e uma chave M16, remova o parafuso de cabeça redonda (A) e a porca com rebordo (B) (Figura 6). Guarde o parafuso e a porca.
 - b. Aplicar o **Loctite® 242 azul** ao parafuso de cabeça redonda (A) ou à porca com rebordo (B).
 - c. Instale o conjunto do braço do gancho fornecido (C) (610000010016) com o parafuso e a porca removidos no passo 5a (Figura 6).

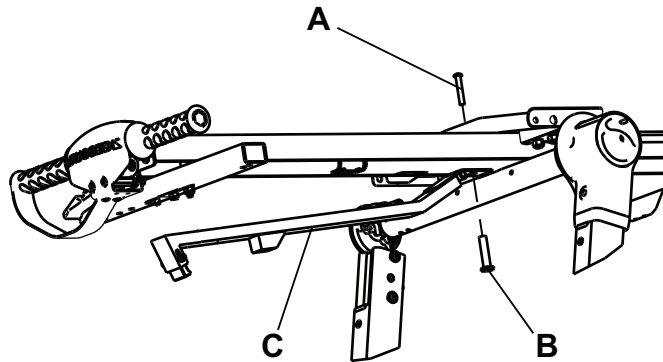


Figura 6 – Braço do gancho

6. Para instalar o suporte guia fornecido:
 - a. Utilizando uma chave Allen M4 e uma chave M11, remova as duas porcas sextavadas Fiberlock (D) dos dois parafusos Allen (E) na extremidade do lado dos pés da maca (Figura 7). Guarde as porcas e os parafusos.
 - b. Coloque o suporte guia fornecido (F) (610000010008) sobre os dois parafusos Allen (guardados no passo 3a) (Figura 7). Utilizando uma chave dinamométrica, fixe com as porcas sextavadas Fiberlock (D) (removidas no passo 5a).

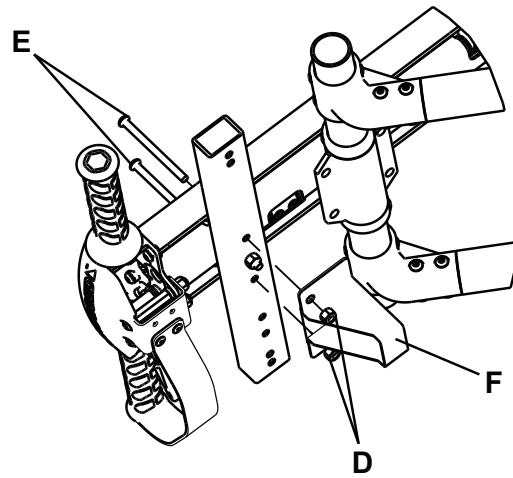


Figura 7 – Suporte guia

7. Desenrosque as porcas do conjunto do cilindro fornecido (610000010011).
8. Utilizando uma chave Allen M6 e uma chave M13, instale o conjunto do cilindro fornecido (H) e as porcas (G) no suporte do tubo deslizante (Figura 8).

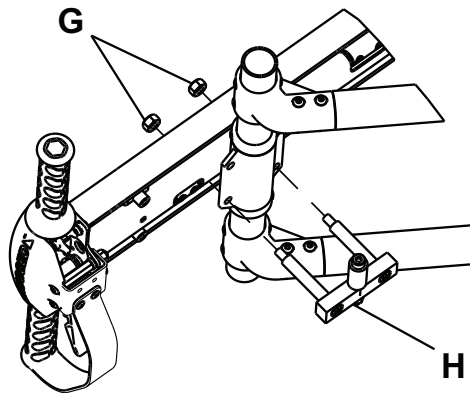


Figura 8 – Conjunto do cilindro

9. Volte a colocar a maca na sua posição vertical.
10. Substitua a estrutura da cama (removida no passo 3).
11. Verifique o funcionamento adequado.
 - a. Utilize um dedo para subir e baixar o conjunto do braço do gancho. Confirme que o conjunto do braço do gancho se move livremente na maca.
 - b. Oscile as pernas da extremidade do lado da cabeça para trás e para a frente para se certificar de que o gancho de segurança e o suporte guia não interferem.
12. Concluída *Instalar a placa de fixação* (página 14).

Instalar a placa de fixação

A placa de fixação destina-se a ser utilizada com a opção de gancho de segurança **M-1** (610000010001).

Kit de placa de fixação (610000010022)

- (1) Placa de fixação (610000010015)

Peça adicional utilizada (não incluída):

- (2) Parafuso Allen M6

Ferramentas necessárias (sistema métrico ou imperial):

- Chave Allen M5 ou sextavada 3/16"
- Chave Allen M6 ou sextavada 1/4"

A Stryker recomenda que siga as especificações listadas abaixo para instalar a placa de fixação:

- O ângulo (A) do tabuleiro de carregamento não excede os 16° (Figura 9)
- A altura (B) do topo de placa de fixação ao solo está entre 28,0" (71,1 cm) e 29,4" (74,7 cm) (Figura 9)
- O espaço livre horizontal (C) entre o gancho de segurança e a placa de fixação é suficiente para descarregar (Figura 10)

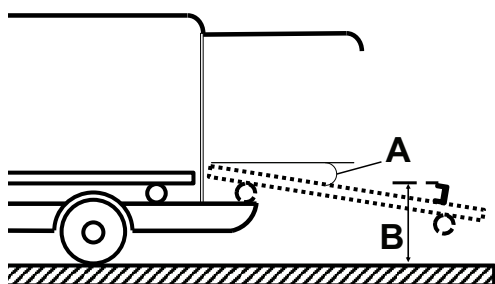


Figura 9 – Especificações da placa de fixação e do tabuleiro de carregamento

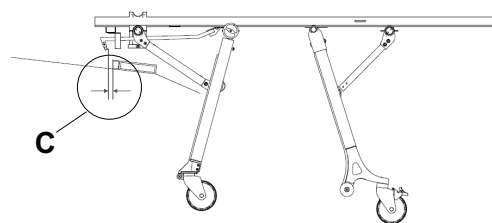


Figura 10 – Espaço livre entre o gancho de segurança e a placa de fixação

Procedimento:

1. Utilizando uma chave Allen M6, instale a placa de fixação fornecida (610000010015) (D) e dois parafusos Allen M6 (E) (não incluídos) diretamente por detrás da lingueta do sistema de fixação de maca (Figura 11).

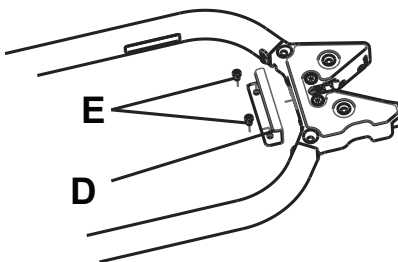


Figura 11 – Placa de fixação

Nota - Antes de perfurar os dois orifícios para os parafusos Allen M6, certifique-se de que existe espaço livre suficiente por debaixo da mesa para evitar danos no produto ou no veículo.

2. Teste descarregar a maca do veículo para confirmar que o gancho de segurança encaixa na placa de fixação. Utilizando uma chave Allen M5, ajuste a ponta do gancho (F), conforme necessário, para se certificar de que o gancho de segurança e a placa de fixação encaixam enquanto descarrega (Figura 12).

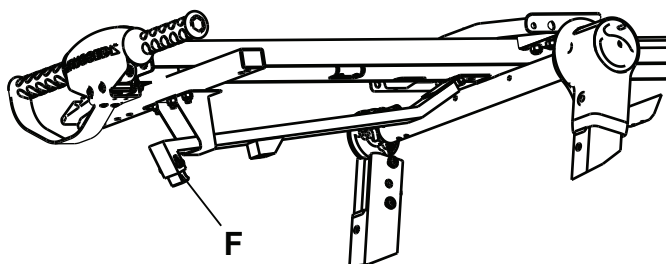


Figura 12 – Ajuste da ponta do gancho

Nota - Empurre as pernas da maca contra o tabuleiro de carregamento quando testar o descarregamento.

Funcionamento

Linhas de orientação do funcionamento

ADVERTÊNCIA

- Não permita que auxiliares sem formação ajudem a operar o produto.
 - Siga sempre o posicionamento correto das mãos nas pegas. Mantenha as mãos afastadas dos eixos das barras de segurança vermelhas quando carregar ou descarregar a maca ou quando mudar a posição de altura da maca.
 - Não circule apoiado na base da maca.
 - Não transporte a maca de lado para evitar o risco de que se vire. Transporte sempre a maca numa posição baixa, com a extremidade do lado da cabeça ou a extremidade do lado dos pés primeiro para minimizar o risco de que se vire.
 - Mantenha sempre as mãos, os dedos e os pés afastados de partes móveis. Tome precaução quando posiciona as mãos e os pés junto dos tubos da base, enquanto está a subir ou a baixar a maca.
-

PRECAUÇÃO - Elimine quaisquer obstáculos que possam interferir e causar lesões no operador ou no doente antes de operar o produto.

- Utilize o produto apenas conforme descrito neste manual.
- Leia todas as etiquetas e instruções no produto antes da utilização.
- Pratique a mudança das posições de altura e o carregamento da maca até compreender completamente o funcionamento do produto.
- Carregue ou descarregue sempre uma maca ocupada com um mínimo de dois operadores com a devida formação. Devem estar presentes dois operadores quando a maca estiver ocupada. A Stryker recomenda que ambos os operadores estejam na extremidade do lado dos pés da maca, para reduzir a carga sobre cada operador. Um ou dois operadores podem fazer a elevação a partir da extremidade do lado dos pés da maca.
- Não ajuste, faça rolar nem carregue a maca no veículo sem avisar o doente. Fique com o doente e controle sempre o produto.
- Pode transportar a maca em qualquer posição. A Stryker recomenda que os operadores transportem o doente na posição confortável mais baixa para manobrar a maca.
- Utilize os travões das rodas apenas durante a transferência do doente ou sem um doente sobre o produto.
- Não acione o travão das rodas quando o produto estiver com um ocupante ou quando o movimentar, para evitar o risco de este virar.
- Utilize sempre todas as correias de contenção para fixar o doente ao produto. O doente pode cair do produto se não estiver preso.
- Recorra a auxiliares devidamente formados para controlar a maca, quando necessário.

Técnicas de elevação apropriadas

Ao levantar produto e o doente, siga estas técnicas de elevação adequadas para evitar o risco de ferimentos:

- Mantenha as mãos junto ao corpo
- Mantenha as costas direitas
- Coordene todos os movimentos com o seu colega
- Levante com as pernas
- Evite torcer

Transferir o doente para a maca

ADVERTÊNCIA

- Utilize sempre todas as correias de contenção para fixar o doente ao produto. O doente pode cair do produto e lesionar-se se não estiver seguro.
 - Não deixe um doente sem supervisão. Segure o produto enquanto um doente estiver sobre o produto.
 - Não acione o travão das rodas quando o doente estiver sobre o produto ou quando movimentar o mesmo, para evitar o risco de queda.
 - Não utilize as grades laterais como um dispositivo de contenção do doente.
-

Para transferir o doente para o produto:

1. Mova o produto até ao doente. Consulte *Deslocar a maca com um doente* (página 18).
2. Posicione o produto ao lado do doente e eleve ou baixe o produto até ao nível do doente.
3. Baixe as grades laterais e abra as correias de contenção.
4. Transfira o doente para o produto. Siga os procedimentos de serviços de emergência médica aceites.
5. Prenda o doente ao produto com todas as correias de contenção.
6. Suba as grades laterais e ajuste o apoio para as costas e o apoio para os pés conforme necessário.

Deslocar a maca com um doente

ADVERTÊNCIA

- Transporte sempre a maca a uma altura menor para reduzir o risco de a maca virar. Se possível, solicite ajuda ou utilize um percurso alternativo.
 - Evite sempre obstáculos elevados, como bermas, degraus ou terrenos acidentados para evitar o risco de o produto tombar.
-

Para deslocar a maca com um doente:

1. Coloque um operador na extremidade do lado dos pés e outro operador na extremidade do lado da cabeça da maca;
2. Levante separadamente cada conjunto de rodas ao passar na soleira de uma porta ou obstáculo.

Modificar a altura da maca

ADVERTÊNCIA

- Trave sempre o botão **Steer-Lock** de rodízio e os rodízios quando carregar ou descarregar a maca de um veículo ou sistema de tabuleiro de carregamento para evitar o risco de queda do produto.
 - Trave sempre o botão do rodízio **Steer-Lock** e os rodízios quando modificar a altura da maca, para evitar o risco de o produto virar.
 - Bloqueie sempre a estrutura da base antes de retirar as rodas de carregamento do piso do compartimento do doente no veículo ou do sistema de tabuleiro de carregamento. Uma estrutura da base desbloqueada não irá suportar a maca e pode provocar lesões no doente ou no operador.
 - Pratique sempre a mudança das posições de altura e o carregamento da maca até compreender completamente o funcionamento do produto.
 - Mantenha sempre as mãos, os dedos e os pés afastados de partes móveis. Tome precaução quando posiciona as mãos e os pés junto dos tubos da base, enquanto está a subir ou a baixar a maca.
-

Nota

- Certifique-se sempre de que ambos os operadores comunicam para atingir a operação pretendida.
- Um operador pode baixar a maca sozinho, soltando as extremidades alternadas da maca.

Utilize sempre assistência adicional se necessário. Para esta tarefa é necessário no mínimo um operador com formação. Tem de ser capaz de levantar o peso total do doente, da maca e de quaisquer outros itens na maca. Quanto mais alto tiver de levantar a maca, mais difícil se tornará suportar o peso. Pode necessitar de ajuda para carregar a maca num veículo e para a levantar em segurança, se tiver uma baixa estatura ou se o doente for muito pesado.

Consulte *Posicionar operadores e ajudantes* (página 21).

Para modificar a altura da maca:

1. Posicione um operador na extremidade do lado dos pés e outro na extremidade do lado da cabeça da maca.
2. Agarre nas pegadas de mão da unidade da base.
3. Levante a maca aproximadamente 1/4 pol. (6 mm) até retirar o peso do mecanismo de trinco.
4. Aperte e segure a pega de libertação vermelha para elevar ou baixar a maca até à altura desejada.
5. Solte a pega de libertação para parar a maca na próxima posição de maca disponível.

Carregar a maca num veículo

ADVERTÊNCIA

- Trave sempre o botão **Steer-Lock** de rodízio e os rodízios quando carregar ou descarregar a maca de um veículo ou sistema de tabuleiro de carregamento para evitar o risco de queda do produto.
 - Trave sempre o botão do rodízio **Steer-Lock** e os rodízios quando modificar a altura da maca, para evitar o risco de o produto virar.
 - Mantenha sempre as mãos, os dedos e os pés afastados de partes móveis. Tome precaução quando posiciona as mãos e os pés junto dos tubos da base, enquanto está a subir ou a baixar a maca.
 - Suporte sempre a carga do doente, da maca e dos acessórios após o peso ficar sem contacto com o solo.
-

Nota - Remova sempre os itens soltos ou detritos do piso do compartimento do doente. Os itens soltos ou detritos podem interferir com o suave rolamento da maca ou com o funcionamento do sistema de fixação da maca.

Utilize sempre assistência adicional se necessário. Para esta tarefa é necessário no mínimo um operador com formação. Tem de ser capaz de levantar o peso total do doente, da maca e de quaisquer outros itens na maca. Quanto mais alto tiver de levantar a maca, mais difícil se tornará suportar o peso. Pode necessitar de ajuda para carregar a maca num veículo e para a levantar em segurança, se tiver uma baixa estatura ou se o doente for muito pesado.

Consulte *Posicionar operadores e ajudantes* (página 21).

Para carregar a maca num veículo:

1. Coloque a maca numa posição de carregamento. Certifique-se de que as rodas de carregamento estão em contacto com a altura do piso do veículo.
2. Levante o para-choque do veículo para a posição de levantado, se equipado.
3. Faça rolar a maca até à porta aberta do compartimento do doente ou sistema de tabuleiro de carregamento.
4. Empurre a maca para a frente até que as rodas de carregamento estejam no piso do compartimento do doente ou no sistema de tabuleiro de carregamento.
5. Guie a maca para a frente até que as pernas dianteiras toquem na retaguarda do veículo ou sistema de tabuleiro de carregamento.
6. Na extremidade do lado dos pés da maca, prima e mantenha premido o botão de libertação verde enquanto aperta e segura a pega de libertação verde.
7. Guie a maca para a frente até que as pernas traseiras toquem na retaguarda do veículo ou sistema de tabuleiro de carregamento. As pernas dianteiras irão dobrar-se.
8. Alivie a pressão sobre a pega de libertação verde e solte o botão de libertação verde.
9. Levante a extremidade do lado dos pés da maca até que o peso esteja fora da base da maca.
10. Aperte e segure a pega de libertação vermelha para guiar a maca para o interior do veículo ou do sistema de tabuleiro de carregamento. As pernas traseiras irão dobrar-se.

11. Certifique-se de que a maca está segura no sistema de fixação de macas.

Descarregar a maca de um veículo

ADVERTÊNCIA

- Trave sempre o botão **Steer-Lock** de rodízio e os rodízios quando carregar ou descarregar a maca de um veículo ou sistema de tabuleiro de carregamento para evitar o risco de queda do produto.
 - Trave sempre o botão do rodízio **Steer-Lock** e os rodízios quando modificar a altura da maca, para evitar o risco de o produto virar.
 - Bloqueie sempre a estrutura da base antes de retirar as rodas de carregamento do piso do compartimento do doente no veículo ou do sistema de tabuleiro de carregamento. Uma estrutura da base desbloqueada não irá suportar a maca e pode provocar lesões no doente ou no operador.
 - Mantenha sempre as mãos, os dedos e os pés afastados de partes móveis. Tome precaução quando posiciona as mãos e os pés junto dos tubos da base, enquanto está a subir ou a baixar a maca.
 - Suporte sempre a carga do doente, da maca e dos acessórios após o peso ficar sem contacto com o solo.
-

Utilize sempre assistência adicional se necessário. Para esta tarefa é necessário no mínimo um operador com formação. Tem de ser capaz de levantar o peso total do doente, da maca e de quaisquer outros itens na maca. Quanto mais alto tiver de levantar a maca, mais difícil se tornará suportar o peso. Pode necessitar de ajuda para carregar a maca num veículo e para a levantar em segurança, se tiver uma baixa estatura ou se o doente for muito pesado.

Consulte *Posicionar operadores e ajudantes* (página 21).

Para descarregar a maca de um veículo:

1. Levante o para-choque do veículo para a posição de levantado, se equipado.
2. Solte a maca do sistema de fixação de macas.
3. Na extremidade do lado dos pés da maca, segure as pegas de mão enquanto aperta e segura a pega de libertação vermelha.
4. Guie a maca para fora do veículo ou do sistema de tabuleiro de carregamento até que as pernas traseiras da maca baixem e se estendam totalmente.
5. Solte a pega de libertação vermelha após as pernas estarem totalmente estendidas.
6. Certifique-se de que as pernas traseiras estão bloqueadas.
7. Guie a maca, recuando-a para fora do veículo ou do sistema de tabuleiro de carregamento, até que as pernas dianteiras da maca baixem e se estendam totalmente.
8. Certifique-se de que as pernas dianteiras estão bloqueadas. Se necessário, eleve ligeiramente a maca para permitir que as pernas se estendam totalmente e bloqueiem.
9. Retire as rodas de carregamento do compartimento do doente do veículo.
10. Faça rolar a maca para a afastar do veículo.

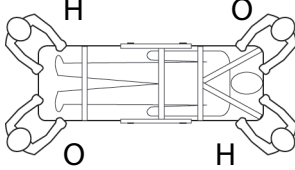
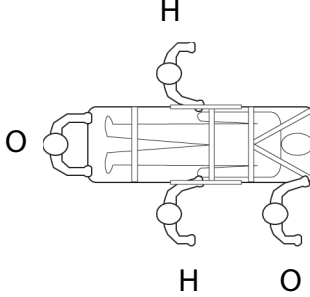
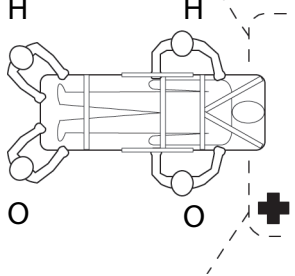
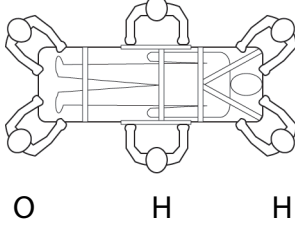
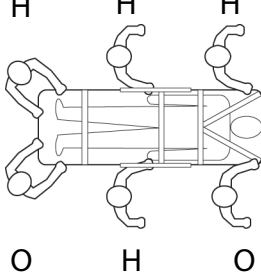
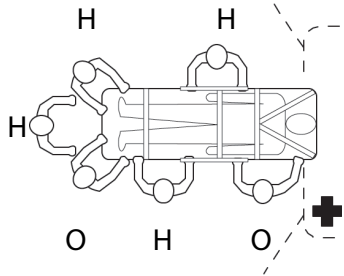
Descarregar a maca com a opção de gancho de segurança

Para descarregar a maca com a opção de gancho de segurança, certifique-se de que as pernas se estendem completamente e bloqueiam na devida posição. O gancho de segurança não irá libertar a maca se as pernas da maca não estiverem completamente estendidas e bloqueadas.

Nota - Utilizando uma chave Allen M5, ajuste a ponta do gancho (localizada no braço do gancho) conforme necessário para aumentar o encaixe.

Posicionar operadores e ajudantes

ADVERTÊNCIA - Siga sempre o posicionamento correto das mãos nas pegas. Mantenha as mãos afastadas dos eixos das barras de segurança vermelhas quando carregar, descarregar ou quando mudar a posição de altura da maca.

	Alterar os níveis	Rodar	Carregar e descarregar
Dois operadores (O) Dois ajudantes (H)			
Dois operadores (O) Quatro ajudantes (H)			

Elevar ou baixar o apoio para as costas

Para subir o apoio para as costas, aperte o manípulo de ajuste do apoio para as costas para deslocar o apoio para as costas até à altura pretendida.

Para descer o apoio para as costas, aperte o manípulo de ajuste do apoio para as costas enquanto empurra o apoio para as costas para baixo até à altura pretendida.

Elevar ou baixar as grades laterais

Baixe sempre as grades laterais, se existirem, quando transferir um doente de ou para a maca.

ADVERTÊNCIA - Não utilize as grades laterais como um dispositivo de contenção do doente.

Para elevar as grades laterais, levante a grade lateral até o fecho fazer um clique e a grade lateral bloquear na posição. Mantenha sempre as grades laterais na posição elevada a não ser que tenha de transferir o doente.

Para baixar as grades laterais, aperte a alavanca de libertação da grade lateral para soltar o trinco da mesma. Oriente a grade lateral para baixo na direção da extremidade do lado dos pés da maca até a grade lateral ficar na horizontal. Baixe sempre as grades laterais quando transferir um doente de ou para a maca.

Elevar ou baixar o apoio dos pés

Pode ajustar o apoio dos pés para elevar as pernas do doente.

Para elevar o apoio dos pés, levante a estrutura o mais alto possível. O suporte de apoio segura automaticamente a estrutura quando soltar o apoio dos pés.

Para baixar o apoio dos pés, levante a estrutura e levante a alavanca de libertação do apoio dos pés até a estrutura libertar o suporte de apoio. Baixe o apoio dos pés até este ficar na horizontal.

Elevar ou baixar a opção de plataforma articulada para os joelhos

Para elevar a plataforma articulada para os joelhos:

1. Levante uma das argolas de elevação vermelhas (A) até a plataforma articulada para os joelhos estar na posição mais elevada (Figura 13).
2. Baixe a plataforma articulada para os joelhos para fixar o suporte de apoio no mecanismo de bloqueio.
3. Verifique se o mecanismo de bloqueio está seguro antes de soltar a argola de elevação.

Para baixar a plataforma articulada para os joelhos, levante uma das argolas de elevação vermelhas (A) para aliviar a pressão no mecanismo de bloqueio. Enquanto segura a argola, empurre a alavanca de libertação vermelha do apoio dos pés (B) até que o suporte de apoio seja libertado (Figura 13). Baixe a plataforma articulada para os joelhos até ficar na horizontal.

Para elevar a plataforma articulada para os joelhos para Trendelenburg, levante a estrutura do apoio dos pés (C) o mais alto possível até a estrutura bloquear na posição (Figura 13). O suporte de apoio engata automaticamente quando solta a estrutura.

Para baixar a plataforma articulada para os joelhos para Trendelenburg, levante a estrutura do apoio de pés (C) e, enquanto segura na estrutura, levante a alavanca de libertação vermelha do apoio dos pés (B) até a estrutura soltar o suporte de apoio (Figura 13). Baixe o apoio dos pés até este ficar na horizontal.

Nota - A opção de suporte da botija de oxigênio da extremidade do lado dos pés (6500-240-000) não é compatível com a opção de plataforma articulada para os joelhos (6500-082-000).

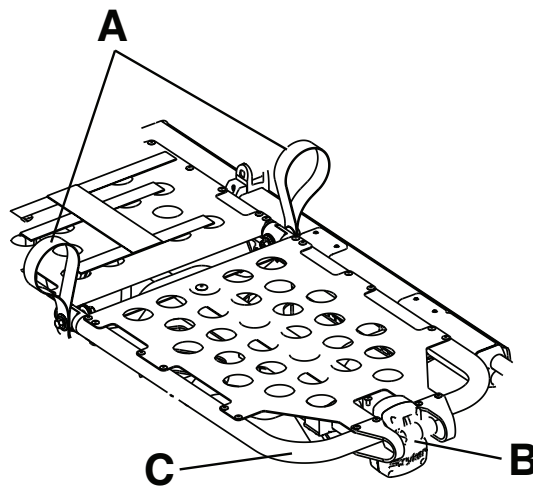


Figura 13 – Plataforma articulada para os joelhos

Aplicar ou libertar um travão das rodas

ADVERTÊNCIA

- Não acione o travão das rodas quando o doente estiver sobre o produto ou quando movimentar o mesmo, para evitar o risco de queda.
- Não instale nem aplique um travão de rodas num produto com rodas gastas cujo diâmetro seja inferior a 6 pol.
- Não deixe um doente ou ocupante sem supervisão. Segure no produto enquanto um doente ou ocupante estiver sobre o produto.

Para aplicar um travão de rodas, pressione o pedal até parar e ficar contra a superfície da roda.

Para libertar um travão de rodas, pressione a parte superior do pedal com o pé ou levante o pedal com a ponta do pé. A parte superior do pedal fica contra a estrutura do rodízio quando solta o travão de rodas.

Nota - Os travões de rodas ajudam a impedir que o produto se movimente quando estiver sem vigilância. Os travões de rodas podem não oferecer resistência suficiente em todas as superfícies ou a todas as cargas.

Aplicar ou soltar a funcionalidade Steer-Lock de rodízio

A funcionalidade **Steer-Lock** aplica-se aos rodízios da extremidade do lado da cabeça para melhorar o controlo da direção, quando necessário. Pode soltar o **Steer-Lock** para permitir que o produto gire livremente e tenha maior mobilidade.

ADVERTÊNCIA

- Trave sempre o botão **Steer-Lock** de rodízio e os rodízios quando carregar ou descarregar a maca de um veículo ou sistema de tabuleiro de carregamento para evitar o risco de queda do produto.
 - Trave sempre o botão do rodízio **Steer-Lock** e os rodízios quando modificar a altura da maca, para evitar o risco de o produto virar.
-

PRECAUÇÃO - Não aplique o **Steer-Lock** e tente empurrar o produto de lado.

Nota

- Pode aplicar ou soltar o **Steer-Lock** de rodízio em cada lado da estrutura de base.
- Solte sempre o **Steer-Lock** de rodízio quando carregar o produto num sistema de fixação de macas. Isto permite que os rodízios da extremidade do lado da cabeça girem livremente de modo que a extremidade do lado da cabeça da maca se alinhe com o sistema de fixação.

Para aplicar o **Steer-Lock**, rode o botão de bloqueio vermelho para a posição de bloqueado. Empurre a maca para a frente para que os rodízios da extremidade do lado da cabeça girem e se bloqueiem nessa posição.

Para libertar o **Steer-Lock**, rode o botão de bloqueio vermelho para a posição de desbloqueado. Empurre a maca em qualquer direção. Certifique-se de que os rodízios giram livremente.

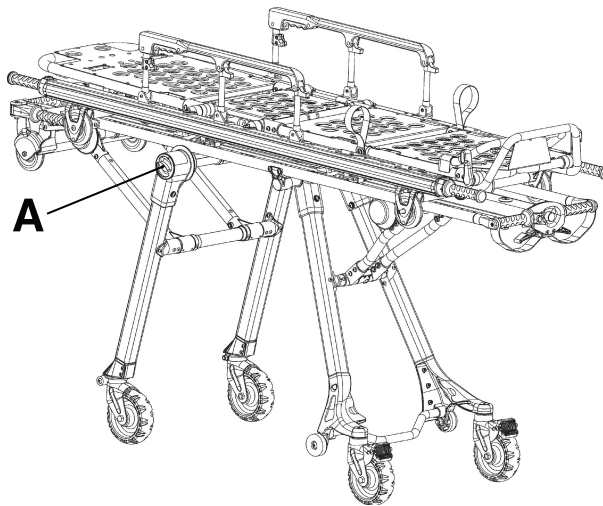


Figura 14 – Localização do botão Steer-Lock

Ligar a estrutura da cama à base

Pode encaixar a estrutura da cama com plataforma articulada para os joelhos modelo 6100-031-000 e a estrutura da cama com secção dos pés plana modelo 6100-033-000 em ambas as direções.

Para ligar a estrutura da cama amovível à base (Figura 15):

1. Baixe a estrutura da cama até à base.

2. Alinhe os guias de rolos da estrutura da cama com o tubo da base central.
3. Empurre a estrutura da cama para a frente em direção à extremidade do lado da cabeça para encaixar nos suportes de retenção da estrutura da cama.
4. Certifique-se de que bloqueia a estrutura da cama na base antes de deixar de agarrar na estrutura da cama.

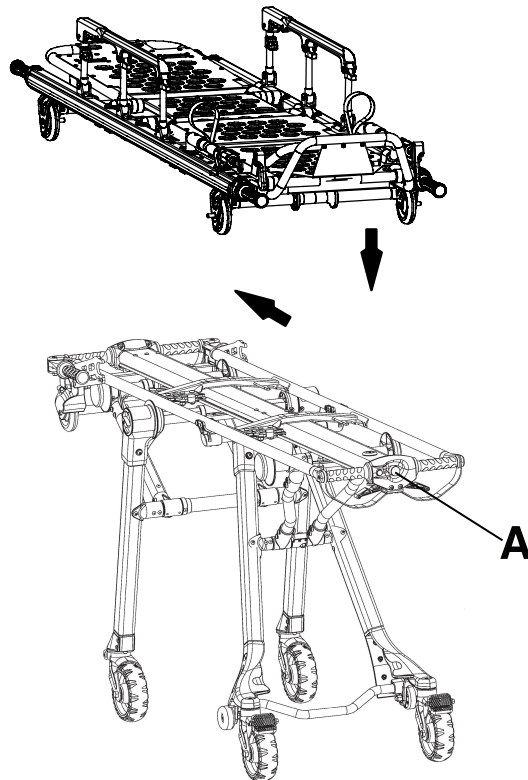


Figura 15 – Ligar e remover a estrutura da cama

Remover a estrutura da cama da base

Para remover a estrutura da cama amovível da base (Figura 15):

1. Prima e mantenha premido o botão de libertação da estrutura da cama azul, que está localizado na extremidade do lado dos pés da base.
2. Puxe a estrutura da cama em direção à extremidade do lado dos pés da maca para remover a estrutura da cama dos respectivos suportes de retenção.
3. Eleve para remover a estrutura da cama da base.

Alterar a altura da maca com as pegas para elevar retráteis da base na extremidade do lado da cabeça (opcional)

ADVERTÊNCIA

- Trave sempre o botão **Steer-Lock** de rodízio e os rodízios quando carregar ou descarregar a maca de um veículo ou sistema de tabuleiro de carregamento para evitar o risco de queda do produto.
 - Trave sempre o botão do rodízio **Steer-Lock** e os rodízios quando modificar a altura da maca, para evitar o risco de o produto virar.
 - Bloqueie sempre a estrutura da base antes de retirar as rodas de carregamento do piso do compartimento do doente no veículo ou do sistema de tabuleiro de carregamento. Uma estrutura da base desbloqueada não irá suportar a maca e pode provocar lesões no doente ou no operador.
 - Pratique sempre a mudança das posições de altura e o carregamento da maca até compreender completamente o funcionamento do produto.
-

Nota

- Certifique-se sempre de que ambos os operadores comunicam para atingir a operação pretendida.
- Um operador pode baixar a maca sozinho, soltando as extremidades alternadas da maca.

Utilize sempre assistência adicional se necessário. Para esta tarefa é necessário no mínimo um operador com formação. Tem de ser capaz de levantar o peso total do doente, da maca e de quaisquer outros itens na maca. Quanto mais alto tiver de levantar a maca, mais difícil se tornará suportar o peso. Pode necessitar de ajuda para carregar a maca num veículo e para a levantar em segurança, se tiver uma baixa estatura ou se o doente for muito pesado.

Consulte *Posicionar operadores e ajudantes* (página 21).

Para modificar a altura da maca:

1. Gire as pegas de elevação retráteis (A) para a posição (Figura 16).
2. Posicione um operador na extremidade do lado dos pés e outro na extremidade do lado da cabeça da maca.
3. Agarre nas pegas de mão da unidade da base.
4. Levante a maca aproximadamente 1/4 pol. (6 mm) até retirar o peso do mecanismo de trinco.
5. Aperte e segure a pega de libertação vermelha para elevar ou baixar a maca até à altura desejada.
6. Solte a pega de libertação para parar a maca na próxima posição de maca disponível.

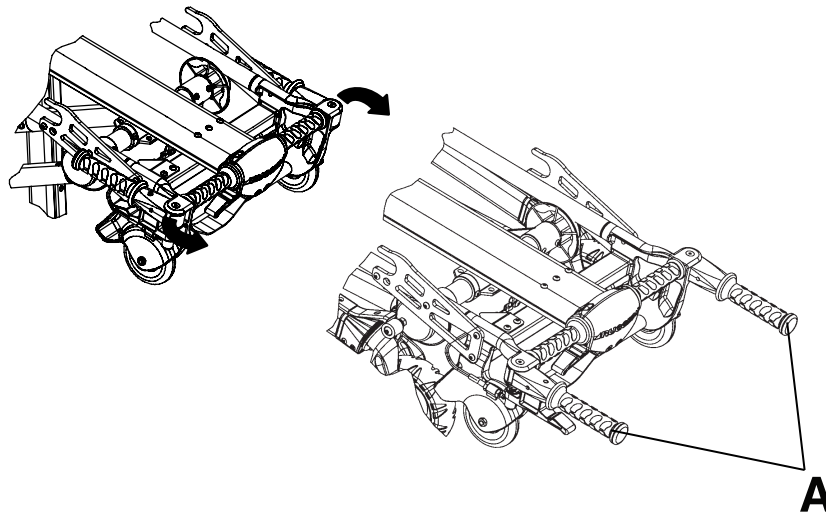


Figura 16 – Posicionar as pegas de elevação

Alongar ou recolher as pegas de elevação retráteis

Nota - Certifique-se sempre de que bloqueia as pegas de elevação retráteis antes de elevar o produto.

Para alongar ou recolher as pegas de elevação retráteis (Figura 17):

1. Pressione os botões de libertação para puxar para fora ou para empurrar as pegas de elevação retráteis.
2. Solte os botões de libertação quando as pegas se bloquearem na posição intermédia.
3. Pressione novamente os botões de libertação para puxar para fora ou para empurrar as pegas de elevação retráteis.
4. Solte os botões de libertação quando as pegas se bloquearem numa posição totalmente alongada ou recolhida.

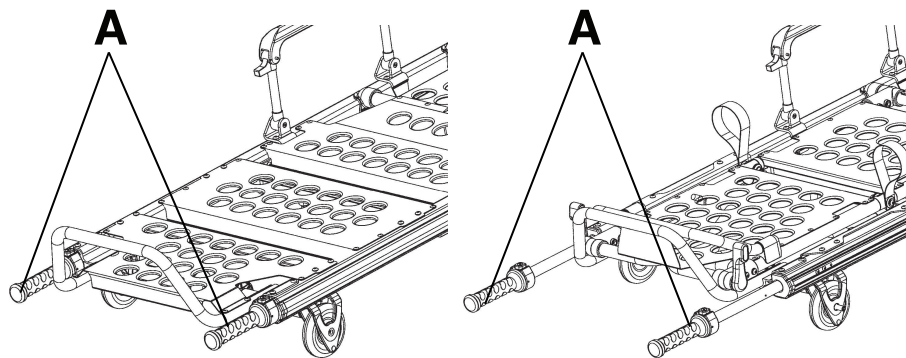


Figura 17 – Alongar e recolher as pegas de elevação

Fixar o doente com correias de contenção

ADVERTÊNCIA

- Utilize sempre todas as correias de contenção para fixar o doente ao produto. O doente pode cair do produto e lesionar-se se não estiver seguro.
- Não prenda as correias de contenção aos tubos da base ou transversais.

PRECAUÇÃO - Não embarace as correias de contenção na estrutura de base ao subir ou descer a maca.

Prenda as correias de contenção à maca nos locais de fixação necessários (Figura 18 e Figura 19). Os locais de fixação da correia de contenção devem oferecer uma ancoragem forte e uma posição de contenção adequada. Não permita que as correias de contenção interfiram com o equipamento ou acessórios. Aperte as correias de contenção nos ombros, cintura e pernas do doente. Aperte as correias de contenção quando a maca não estiver a ser utilizada.

Para instalar as correias de contenção:

1. Prenda a correia de contenção à volta da estrutura da maca.
2. Empurre a fivela da correia de contenção pela argola.
3. Puxe a fivela à volta da argola para fixar a correia de contenção à maca.

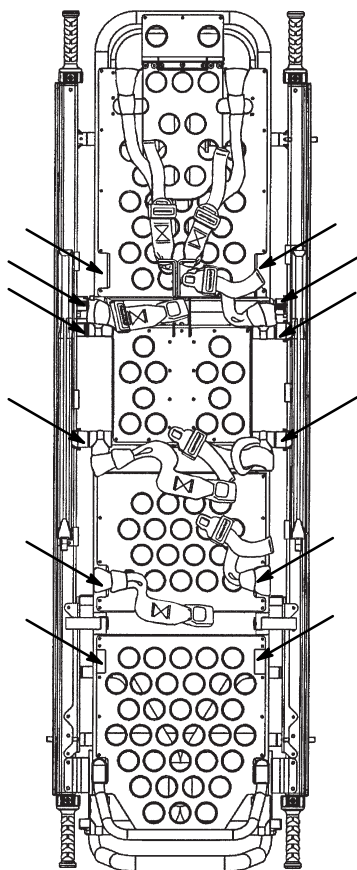


Figura 18 – Pontos de fixação das correias de contenção

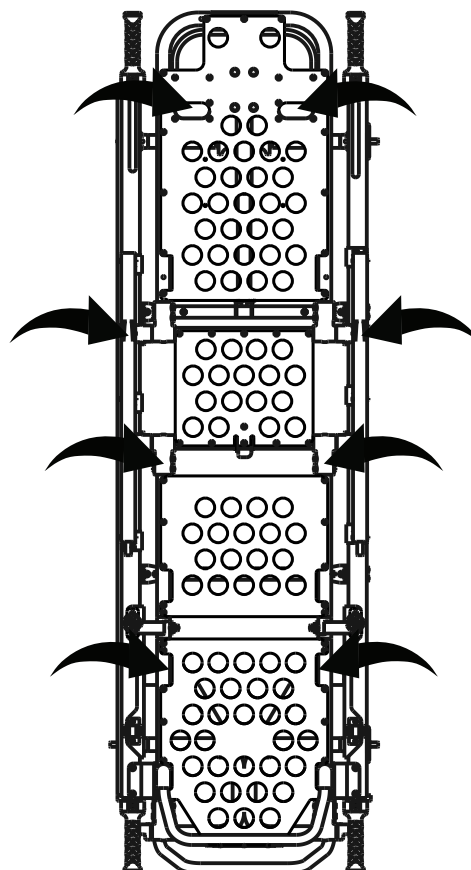


Figura 19 – Pontos de fixação das correias de contenção - BS EN 1789:2007+A1:2010

Ajustar as correias de contenção

Abra as correias de contenção e coloque-as em ambos os lados da maca enquanto posiciona o doente no colchão da maca. Estique as correias de contenção, aperte a fivela à volta do doente e encurte-as para as apertar.

- Para abrir a correia de contenção, pressione o botão vermelho na parte da frente do receptáculo da fivela. Assim, pode soltar a placa da lingueta da fivela e puxá-la para fora do receptáculo.
- Para fechar a correia de contenção, empurre a lingueta para dentro do receptáculo até ouvir um estalido.
- Para alargar a correia de contenção, segure a placa da lingueta da fivela, rode-a num ângulo para o cinto e depois puxe para fora. Uma patilha com bainha na extremidade do cinto impede que a placa da lingueta saia da correia.
- Para encurtar a correia de contenção, segure na patilha com bainha e puxe o cinto para trás através da placa da lingueta para apertar.

Ao fechar uma correia de contenção à volta de um doente, segure a placa da lingueta e retire o cinto solto da maca.

Inspeccione as correias de contenção pelo menos uma vez por mês (mais se usadas com frequência). Verifique se existe algum encaixe ou placa da lingueta dobrado ou partido, ou cintos rasgados ou desfiados. Substitua as correias de contenção gastas ou inoperacionais.

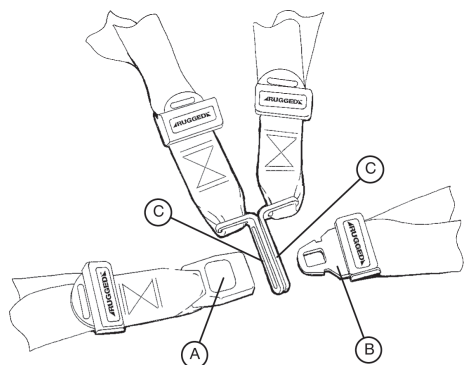


Figura 20 – Apertar as correias à volta do doente

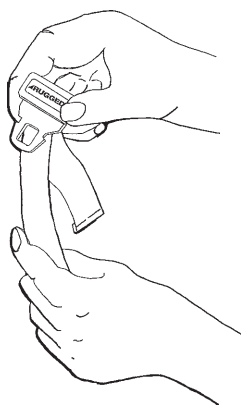


Figura 21 – Alargar a correia de contenção

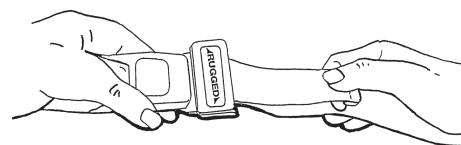


Figura 22 – Encurtar a correia de contenção

Adicionar a extensão de uma correia de contenção

Adicione a extensão de uma correia de contenção (6082-160-050) para comprimento extra quando apertar o cinto ventral à volta de doentes mais volumosos.

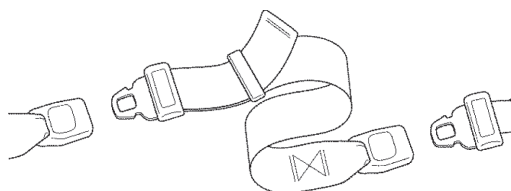


Figura 23 – Extensão de correia de contenção

Fixar o doente com o sistema Pedi-Mate® para contenção de bebés

ADVERTÊNCIA - Coloque sempre a fivela afastada de obstruções ou acessórios na maca para evitar o risco de libertação acidental do sistema de contenção de bebés **Pedi-Mate®** e alguma lesão no bebé.

Fixar o doente com o sistema **Pedi-Mate®** para contenção de bebés:

1. Retire todas as contenções da maca.
2. Levante o apoio para as costas da maca até à posição vertical máxima.
3. Posicione a **Pedi-Mate®** almofada na horizontal no apoio para as costas da maca com as correias pretas do apoio para as costas voltadas para fora.
4. Enrole as correias à volta do apoio para as costas da maca e passe as extremidades das correias pelos suportes.
5. Aperte a fivela.
6. Puxe a extremidade da correia ajustável do apoio para as costas para apertar.
7. Introduza as correias da estrutura principal entre a estrutura do produto e o colchão.
8. Introduza a fivela por trás da cinta transversal da estrutura da cama e traga-a para a frente da cinta transversal da estrutura da cama.
9. Aperte a fivela à volta da cinta transversal da estrutura da cama. Deixe uma folga na correia para um ajuste final.
10. Aperte todas as correias.

Nota - Para mais informações sobre o sistema **Pedi-Mate®** para contenção de bebés, consulte as instruções de utilização, funcionamento e cuidados, do fabricante. A utilização correta e segura do sistema de contenção de bebés **Pedi-Mate®** fica ao critério do utilizador. Defina métodos e procedimentos para educar e formar a sua equipa no que diz respeito ao funcionamento ou manutenção seguros deste produto. Estas são apenas instruções gerais. Guarde estas instruções para futura consulta. Estas instruções devem ser consideradas uma parte permanente do produto e devem ser guardadas juntamente com o produto, mesmo que este seja vendido.

Pedi-Mate® é uma marca registada da Ferno Washington, Inc.

Fixar a plataforma do desfibrilhador

PRECAUÇÃO

- Prenda sempre a plataforma do desfibrilhador ao produto quando utilizar a plataforma do desfibrilhador.
- Utilize sempre e ajuste as correias fornecidas com a plataforma do desfibrilhador para prender o desfibrilhador.
- Mude sempre o local de fixação ou ajuste as correias ao tamanho ou dimensão do desfibrilhador.
- Não carregue a plataforma do desfibrilhador acima da carga de funcionamento de segurança de 30 lb (13,6 kg).

Para fixar a plataforma do desfibrilhador:

1. Coloque a plataforma do desfibrilhador na posição guardada (Figura 24).
2. Abra e estenda as pernas da plataforma do desfibrilhador (Figura 25).

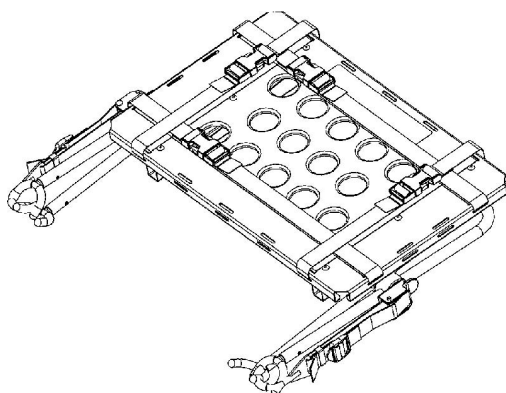


Figura 24 – Posição guardada

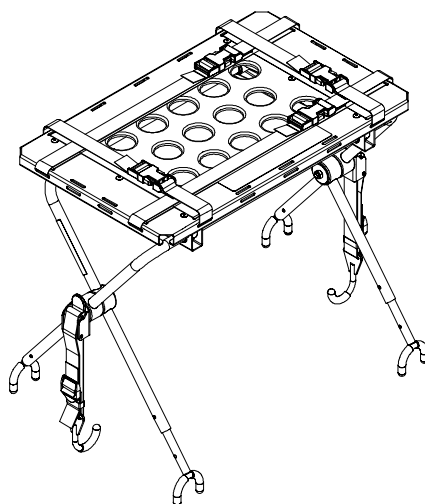


Figura 25 – Abrir as pernas da plataforma do desfibrilhador

3. Se o produto estiver equipado com um suporte IV, eleve o suporte IV (A) até à posição superior (Figura 26).
4. Coloque a plataforma do desfibrilhador na estrutura do produto.
5. Posicione as pernas interiores (B) da plataforma do desfibrilhador em direcção à extremidade do lado da cabeça do produto (Figura 26).
6. Coloque o gancho de fecho (C) sob a estrutura da cama ou do sistema de fixação da extremidade do lado dos pés e empurre a patilha (D) para cima até bloquear na posição num dos lados com um estalido audível (Figura 27). Repita do outro lado. Para macas compatíveis com **Power-LOAD**, se equipado, tem de alargar e prender as correias ao sistemas de fixação da extremidade do lado dos pés (Figura 28).

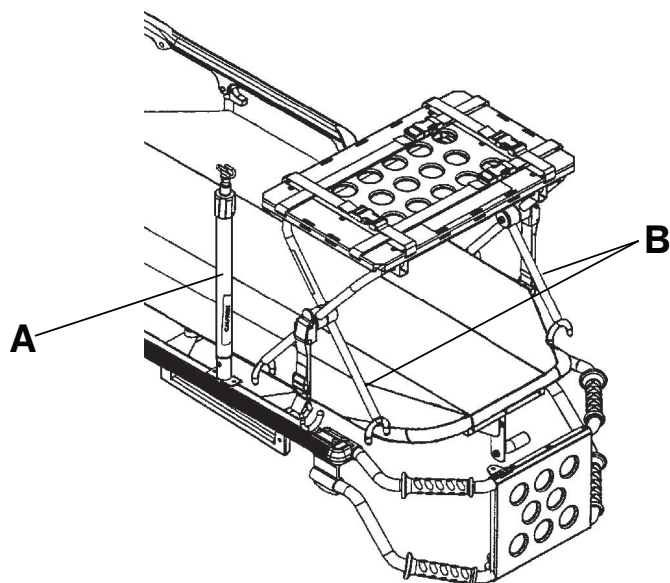


Figura 26 – Subir o suporte IV e posicionar o tabuleiro do desfibrilador (Modelo 6506 mostrado)

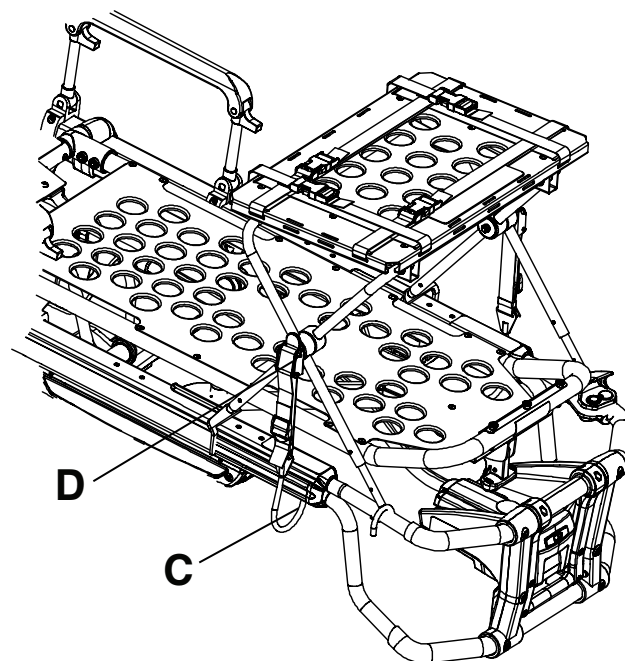


Figura 27 – Colocação do gancho de fecho (Modelo 6506 mostrado)

7. Verifique se a plataforma do desfibrilador está bem presa ao produto.
8. Coloque o desfibrilador na plataforma do desfibrilador.
9. Prenda as correias (E) para segurar o desfibrilador na plataforma do desfibrilador (Figura 29).

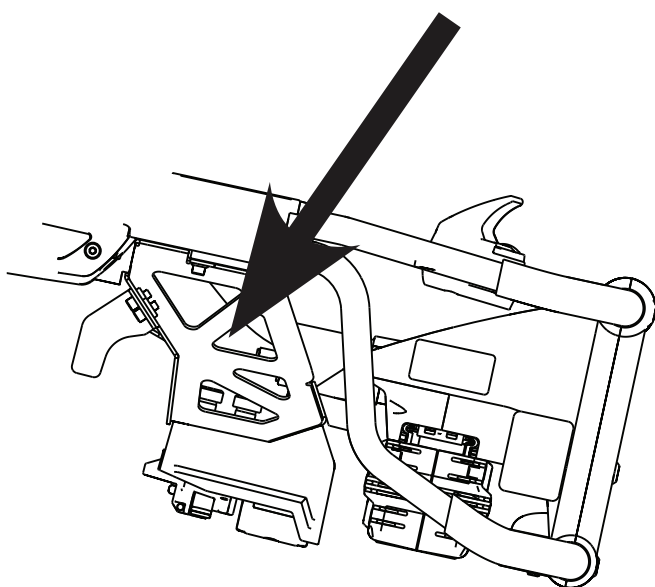


Figura 28 – Patilha (Modelo 6506 mostrado)

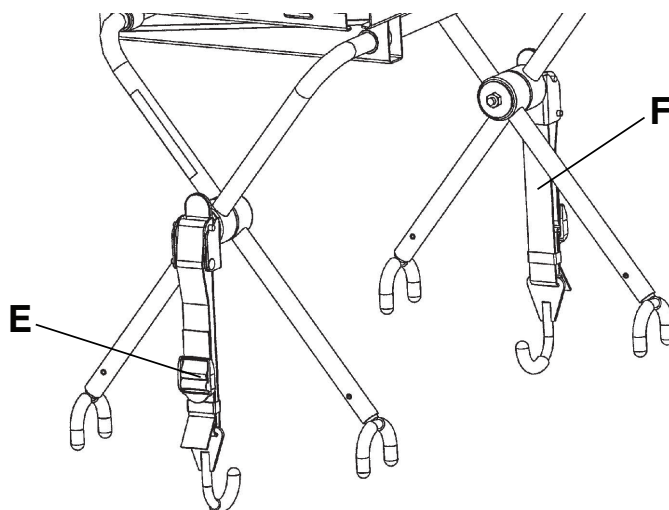


Figura 29 – Prender a plataforma do desfibrilador à maca

Nota - Se a plataforma do desfibrilador não estiver ligada ao produto depois de ter ligado os dois ganchos do trinco, solte a patilha. Para ajustar, solte ou aperte a correia e depois empurre a patilha até prender na posição com um estalido audível.

Fixar a extensão para a cabeça com almofada

Pode fixar o conjunto da extensão para a cabeça no apoio para as costas para obter suporte na extremidade do lado da cabeça.

Para colocar a almofada na extensão para a cabeça, coloque o suporte na dobra inferior da almofada. Fixe a almofada com as correias de gancho e argola na parte inferior do suporte.

Nota

- A extensão para a cabeça com almofada (6100-044-000) não é compatível com a opção de gancho do equipamento (6500-147-000), com a opção de suporte da botija de oxigénio da cabeceira de Fowler (6500-241-000), ou com a opção de suporte da botija de oxigénio da secção da cabeça (6085-046-000).
- A almofada da extensão para a cabeça é uma peça aplicada do Tipo BF.

Posicionar a opção de suporte de soro de três fases

PRECAUÇÃO - Não carregue o suporte de soro acima da carga de funcionamento segura de 25 lb (11,3 kg).

Para posicionar o suporte de soro (Figura 30):

1. Levante e rode o suporte IV a partir da posição de armazenamento e empurre para baixo até o suporte IV bloquear no recetáculo (A).
2. Para elevar a altura do suporte, rode o anel de bloqueio (B) no sentido anti-horário e puxe para cima a parte telescópica (C) do suporte para o elevar até à altura pretendida.
3. Rode o anel de bloqueio (B) no sentido horário para bloquear a parte telescópica na posição.
4. Para obter um suporte de soro mais elevado, puxe para cima na secção (D) até a mola (E) engatar.
5. Pendure os sacos IV no gancho IV (F).
6. Para baixar o suporte de soro, empurre a mola (E) para dentro e deslize a secção (D) para dentro da secção (C). Rode o anel de bloqueio (B) no sentido anti-horário e deslize a secção (C) para o tubo inferior.
7. Rode o anel de bloqueio (B) no sentido horário para apertar.
8. Levante e rode o suporte para baixo até à posição de armazenagem.

Nota - Os suportes IV duplos de três fases (6500-317-000 ou 6550-317-000) não são compatíveis com as opções do suporte IV de três fases quer à direita do doente (6500-315-000 ou 6550-315-000) quer à esquerda (6500-316-000 ou 6550-316-000).

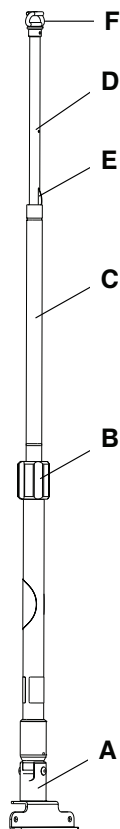


Figura 30 – Posição elevada do suporte de soro

Prender uma botija de oxigénio ao suporte da botija de oxigénio

ADVERTÊNCIA

- Não utilize o suporte da botija de oxigénio para suportar uma botija de oxigénio quando o veículo de transporte estiver em movimento. Coloque sempre o suporte da botija de oxigénio num local de armazenamento adequado quando o veículo de transporte estiver em movimento.
 - Inspeccione sempre as correias e as molas entre utilizações para detetar sinais de desgaste. Substitua a correia se esta deixar de prender a botija de oxigénio.
-

PRECAUÇÃO

- Não carregue o suporte da botija de oxigénio acima da carga de funcionamento segura de 15 lb (6,8 kg).
 - Não utilize dois suportes da botija de oxigénio ao mesmo tempo.
-

Para prender uma botija de oxigénio ao suporte da botija de oxigénio:

1. Coloque uma botija de oxigénio no suporte.
2. Passe a correia inferior pela fivela e prenda a correia a ela própria para fixar a botija de oxigénio ao suporte.

Acessórios e peças

Estes acessórios podem estar disponíveis para a utilização com o seu produto. Confirme a disponibilidade para a sua configuração ou região. Contacte a assistência ao cliente da Stryker: 1-800-327-0770.

Nome	Número	Data de fabrico
Opção base, não AS/NZS 4535	6100-003-950	N/A
Opção base, AS/NZS 4535	6100-018-000	N/A
Plataforma do desfibrilador	6100-170-010	N/A
Pino de bloqueio DIN, opção	6100-042-000	N/A
Suporte de soro, três fases, direito HAVASU Euro	6100-115-020	
Suporte de soro, três fases, esquerdo HAVASU Euro	6100-116-020	
Extensão para a cabeça com almofada	6100-044-000	
Pegas de elevação integradas retráteis na extremidade do lado da cabeça	6100-010-000	N/A
Opção de haste do suporte de soros, direita	6100-115-000	
Opção de haste do suporte de soros, esquerda	6100-116-000	
Estrutura da cama, secção dos pés plana	6100-033-000	N/A
Estrutura da cama, plataforma articulada para os joelhos	6100-031-000	N/A
Kit de gancho de segurança M-1	610000010022	N/A
Colchão, extensão de cama	6100-041-010	
Colchão, nenhum	6100-040-000	N/A
Sem grade lateral, opção	6100-021-000	N/A
Kit de gancho de segurança, opção	610000010001	N/A
Almofada (apenas com colchão de excelência)	6100-041-030	
Suporte da botija de oxigénio amovível	6080-140-000	
Grade lateral, dobradas para baixo	6100-020-000	N/A

Data de fabrico dos acessórios de dispositivos médicos

O ano de fabrico é indicado pelos primeiros quatro dígitos do número de série.

Limpeza

ADVERTÊNCIA - Utilize sempre equipamento de proteção individual adequado durante a lavagem de alta pressão para evitar a inalação de produtos contagiosos. O equipamento de lavagem de alta pressão pode propagar contaminantes por via aérea.

PRECAUÇÃO

- Não efetue a limpeza com vapor nem ultrassônica do produto.
 - Não exceda os 180 °F (82 °C) como temperatura máxima da água.
 - Não exceda os 1500 psi (130,5 bar) como pressão máxima de água. Se estiver a utilizar uma mangueira manual para lavar o produto, mantenha o bocal de pressão a um mínimo de 24 pol. (61 cm) do produto.
 - Deixe secar sempre ao ar.
 - Não proceda à limpeza, à desinfecção, à reparação ou à manutenção enquanto o produto estiver a ser utilizado.
-

Este produto pode ser lavado a alta pressão. O produto poderá apresentar alguns sinais de oxidação ou descoloração provenientes da lavagem contínua. O desempenho do produto não se degradará por ação da lavagem com aparelhos de lavagem a alta pressão, desde que sejam seguidos os procedimentos corretos.

- Cumpra exatamente as recomendações de diluição do fabricante da solução de limpeza.
- O método preferido recomendado pela Stryker Medical para a lavagem do produto com aparelhos de lavagem automática é o dispositivo de lavagem padrão dos carrinhos cirúrgicos ou a unidade de lavagem manual.
- Limpe a maca uma vez por mês.
- Limpe as correias de gancho e argola após cada utilização. Sature as correias de gancho e argola com desinfetante e aguarde até que o desinfetante evapore. Deve ser determinado pelo serviço um desinfetante apropriado para as correias de gancho e argola de nylon.
- A imersão das fivelas metálicas das correias de contenção pode causar corrosão das fivelas, não sendo por isso recomendada. Enxague com água limpa e deixe secar ao ar para reduzir a possibilidade de corrosão. Substitua as correias se as fivelas metálicas estiverem corroídas.
- O contacto da pele com material permeável, visivelmente contaminado, pode aumentar o risco de infeção.

Nota - A água que entrar no interior do sistema rebatível **M-1** será drenada através do tubo de drenagem para a parte de baixo do veículo.

Desinfecção

PRECAUÇÃO - Não proceda à limpeza, à desinfecção, à reparação ou à manutenção enquanto o produto estiver a ser utilizado.

Regra geral, quando usados em concentrações recomendadas pelo fabricante, podem ser utilizados desinfetantes do tipo fenólico ou quaternário (excluindo **Virex®TB**). Os desinfetantes do tipo iodóforo não são recomendados porque podem provocar manchas.

Os desinfetantes recomendados para as superfícies deste produto incluem os seguintes:

- Quaternários (princípio ativo — cloreto de amónio)
- Fenólicos (princípio ativo — o-fenilfenol)
- Solução à base de cloro (lixívia) (utilize cloro disponível para desinfecção no Reino Unido até 10.000 ppm [941 ml de uma solução de hipoclorito de sódio a 5,25% por 4000 ml de água])
- Álcool (princípio ativo — álcool isopropílico a 70%)

Para limpar o produto com desinfetante entre as utilizações:

1. Cumpra exatamente as recomendações de diluição do fabricante.
2. Aplique a solução desinfetante recomendada, em spray ou com toalhetes pré-impregnados.
3. Lave à mão todas as superfícies do produto com o desinfetante recomendado.
4. Desinfete todas as superfícies expostas. Tenha atenção a áreas de elevado contacto.
5. Siga as instruções do fabricante da solução de desinfecção relativas ao tempo de contacto adequado e aos requisitos de enxaguamento.
6. Seque bem o produto antes de voltar a utilizá-lo.

Evite a saturação excessiva. Não deixe o produto ficar molhado.

Siga as recomendações de diluição do fabricante relativas ao tempo de contacto adequado e aos requisitos de enxaguamento. Siga as diretrizes do fabricante do produto químico para uma desinfecção adequada.

Nota

- O não cumprimento das indicações anteriores durante a utilização deste tipo de produtos de limpeza pode anular a garantia deste produto.
- Limpe sempre o produto com água limpa e seque-o após a limpeza. Alguns produtos de limpeza são corrosivos e podem danificar o produto. Se não enxaguar e secar corretamente o produto, poderão ficar na respetiva superfície resíduos corrosivos que podem causar a corrosão prematura de componentes fundamentais.

Manutenção preventiva

PRECAUÇÃO

- Utilize sempre peças autorizadas para evitar o risco de danificar o produto.
- A utilização inadequada do produto pode provocar lesões no doente ou no operador. Utilize o produto apenas conforme descrito neste manual.
- Não modifique o produto nem qualquer componente do mesmo. A modificação do produto poderá originar um funcionamento imprevisível, o que poderá provocar lesões no doente ou no operador. A modificação do produto também anula a garantia.

Estabeleça e siga um plano de manutenção e mantenha registos da atividade de manutenção. Retire o produto de utilização antes da realização da inspeção de manutenção preventiva. Poderá ter de realizar verificações da manutenção preventiva mais frequentemente, com base no nível de utilização do produto. A assistência deve ser feita apenas por pessoal qualificado.

Quando utilizar produtos de manutenção, siga as instruções do fabricante e consulte todas as fichas de segurança do material (material safety data sheets, MSDS).

Funcionamento	Cronograma	Procedimento
Limpeza e desinfeção	<i>Limpeza</i> (página 34) e <i>Desinfecção</i> (página 35)	
Inspeção	Para 1 a 25 visitas por mês, inspecione a maca a cada 6 meses Para 26 a 200 visitas por mês, inspecione a maca a cada 3 meses Para mais de 201 visitas por mês, inspecione a maca mensalmente	Consulte a lista de verificação abaixo

Inspeção regular e ajustes

O plano seguinte é um guia geral de manutenção. Elementos como o clima, o terreno, a localização geográfica e a utilização individual podem alterar o plano de manutenção pretendido. Se tiver dúvidas quanto à forma como efectuar estas inspeções, contacte o técnico de assistência Stryker. Se tiver dúvidas quanto aos intervalos a respeitar na manutenção do seu produto, contacte o técnico de assistência Stryker. Verifique todas as rotinas e substitua as peças desgastadas, se necessário.

A cada mês ou após duas horas de utilização

Inspeccione estes itens a cada mês ou após duas horas de utilização, o que acontecer primeiro.

Item	Inspeccione
Definições	A maca e o sistema de fixação encaixam e funcionam
Estrutura da cama	Estrutura e estrutura da cama
Correias de contenção	Os elementos de contenção funcionam sem desgaste excessivo (como um recetor ou placa do trinco dobrados ou partidos ou correia rasgada ou desgastada)
Base	Estrutura e base
Rodas	Todas as rodas estão fixas, rodam e giram
	As rodas de carregamento estão seguras e rodam

A cada três meses ou após seis horas de utilização

Inspecione estes itens a cada três meses ou após seis horas de utilização, o que acontecer primeiro.

Item	Inspecione
Estrutura da cama	Se todos os elementos de fixação estão fixos
	O cilindro do apoio para as costas funciona
	Ajustar o cilindro pneumático para a totalidade da amplitude de movimento, se necessário
Colchão	Sem fendas ou rasgões
Base	Se todos os elementos de fixação estão fixos
	As tiras de plástico de desgaste estão intactas nos conjuntos frontal e traseiro das pernas
	As pernas dianteiras da maca caem para uma posição bloqueada por ação do seu próprio peso
Acessórios e peças	Todos os acessórios e peças funcionam (tal como o suporte de soros, a almofada de extensão da cabeça, a plataforma do desfibrilador e a embalagem de contenção Pedi-Mate®)
	As correias de gancho e argola não se separam do suporte guia, substitua se necessário
	A placa de fixação não está deformada, substitua se necessário

A cada seis meses ou após 12 horas de utilização

Inspecione estes itens a cada seis meses ou após 12 horas de utilização, o que acontecer primeiro.

Item	Inspecione
Estrutura da cama	Sem componentes dobrados, partidos ou danificados
	Sem danos ou rasgos nas pegs da maca
	As grades laterais funcionam e trancam
	O apoio dos pés funciona
Base	Sem componentes dobrados, partidos ou danificados
Rodas	Livre de detritos

A cada 12 meses ou após 24 horas de utilização

Inspecione estes itens a cada 12 meses ou após 24 horas de utilização, o que acontecer primeiro.

Item	Inspecione
Estrutura da cama	Todas as soldagens estão intactas, sem rachas ou quebras
	As etiquetas de alerta estão presentes, legíveis

	Amortecedor e rebites da cabeceira de Fowler intactos e seguros
	O apoio para as costas funciona
	As pegas de elevação da extensão funcionam
	As grades laterais funcionam e trancam
	A plataforma articulada para os joelhos/posição de Trendelenburg funciona
	Os pinos de retenção da estrutura da cama não estão dobrados nem partidos
Base	Todas as soldagens estão intactas, sem rachas ou quebras
Rodas	A borracha está em boas condições
	Verifique e ajuste os travões das rodas
	Verifique e ajuste o sistema Steer-Lock do rodízio
Acessórios e peças	Correias e grampos no suporte da botija de oxigénio para desgaste
	A ponta do gancho encaixa na placa de fixação enquanto descarrega, ajuste a localização da ponta do gancho conforme necessário
	A placa de fixação está fixa e não está deformada, substitua se necessário
	A articulação do braço do gancho está fixa e funciona
	As correias de gancho e argola não se separam do suporte guia, substitua se necessário

Sistem de rulare M-1

Manual de operare

REF 6100



Glosar de simboluri generale

Consultați Glosarul de simboluri generale la ifu.stryker.com pentru definițiile simbolurilor.

Simboluri

	A se consulta manualul/broșura cu instrucțiuni
	Consultați instrucțiunile de utilizare
	Avertisment general
	Atenție
	Marcaj CE
	Marcaj de evaluare a conformității în Regatul Unit
	Importator
	Identificator unic al dispozitivului
	Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană
	Reprezentant autorizat în Elveția
	Dispozitiv medical european
	Număr de catalog
	Cod lot (set)
	Număr de serie
	Pentru brevetele din SUA, consultați www.stryker.com/patents
	Cantitate
	Producător

	Data fabricației
	Încărcătură utilă sigură
	Piesă aplicată de tip BF

Cuprins

Definiția termenilor avertisment/atenție/notă	2
Rezumatul precauțiilor de siguranță	2
Introducere	4
Descrierea produsului	4
Indicații de utilizare	4
Beneficii clinice	5
Contraindicații	5
Durata de viață preconizată	5
Eliminare/reciclare	5
Specificații	5
Compatibilitatea sistemului de fixare pentru copii Schnitzler	7
Imaginea produsului	7
Informații de contact	8
Amplasarea numărului de serie	9
Data fabricației	9
Configurare	10
Instalare	11
Instalarea dispozitivului de fixare pentru targă	11
Instalarea opțiunii de cârlig de siguranță	12
Instalarea plăcii de prindere	14
Operare	17
Instrucțiuni de operare	17
Tehnicile de ridicare adecvate	17
Transferarea pacientului pe targă	18
Deplasarea tărgii pe roți cu un pacient	18
Modificarea înălțimii tărgii	18
Încărcarea tărgii într-un vehicul	19
Descărcarea tărgii dintr-un vehicul	20
Descărcarea tărgii cu opțiunea de cârlig de siguranță	20
Pозиționarea operatorilor și personalului de ajutor	20
Ridicarea sau coborârea spătarului	21
Ridicarea sau coborârea barelor laterale	21
Ridicarea sau coborârea suportului pentru picioare	21
Ridicarea sau coborârea suportului pentru genunchi opțional	22
Acționarea sau eliberarea blocării direcției	22
Aplicarea sau eliberarea roțiței de direcție Steer-Lock	23
Conectarea tărgii la bază	23
Scoaterea tărgii de pe bază	24
Modificarea înălțimii tărgii cu mânere de ridicare retractabile la capătul pentru cap al bazei opționale	24
Extinderea sau retragerea mânerelor de ridicare retractabile	25
Fixarea pacientului cu curelele de prindere	26
Reglarea curelelor de prindere	27
Adăugarea unei prelungiri la cureaua de prindere	28
Fixarea pacientului cu sistemul de fixare pentru sugari Pedi-Mate®	28
Atașarea platformei pentru defibrilator	29
Instalarea extensiei pentru cap cu pernă	31
Pозиționarea stativului de perfuzie cu trei niveluri opțional	31
Atașarea unei butelii de oxigen la suportul pentru butelia de oxigen	32
Accesorii și componente	33
Data fabricației pentru accesoriile dispozitivelor medicale	33
Curățarea	34
Dezinfectarea	35
Întreținere preventivă	36
Inspectarea și reglajele regulate	36
În fiecare lună sau la două ore	36
La fiecare trei luni sau la șase ore	37
La fiecare șase luni sau la 12 ore	37
La fiecare 12 luni sau la 24 de ore	37

Definiția termenilor avertisment/atenție/notă

Termenii **AVERTISMENT**, **ATENȚIE** și **NOTĂ** au semnificații speciale și trebuie citați cu atenție.

AVERTISMENT

Atrage atenția cititorului asupra unei situații care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau vătămare gravă. De asemenea, poate descrie reacții adverse potențial grave și pericole pentru siguranță.

ATENȚIE

Atrage atenția cititorului asupra unei situații potențial periculoase care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămarea minoră sau moderată a utilizatorului sau pacientului ori la deteriorarea produsului sau a altor bunuri. Aceasta include atenția specială necesară pentru utilizarea sigură și eficientă a dispozitivului și atenția necesară pentru a evita deteriorarea unui dispozitiv care poate avea loc ca rezultat al utilizării obișnuite sau al utilizării necorespunzătoare.

Notă - Oferă informații speciale care să faciliteze întreținerea sau să clarifice instrucțiunile importante.

Rezumatul precauțiilor de siguranță

Citiți și urmați întotdeauna cu strictețe avertismentele și atenționările prezentate pe această pagină. Activitățile de service se efectuează numai de către personal calificat.

AVERTISMENT

- Înlocuiți întotdeauna dispozitivul de fixare pentru targă în cazul în care a fost implicat într-un accident, pentru a evita riscul de vătămare din cauza deteriorării produsului.
- Asigurați-vă întotdeauna că toate târgile respectă specificațiile de instalare pentru sistemul de fixare a târgii Stryker.
- Nu permiteți asistenților neinstruiți să contribuie la operarea produsului.
- Respectați întotdeauna principiile de așezare a mâinilor pe mânere. Feriți-vă mâinile de pivoții barei de siguranță roșii atunci când încărcăți, descărcați sau schimbați setarea de înălțime a târgii.
- Nu vă așezați pe baza târgii.
- Nu transportați targa pe lateral, pentru a evita riscul de răsturnare. Transportați întotdeauna targa în poziție coborâtă, cu capătul pentru cap sau capătul pentru picioare înainte, pentru a minimiza riscul de răsturnare.
- Feriți-vă întotdeauna mâinile, degetele și picioarele de componentele mobile. Acționați cu atenție atunci când puneți mâinile și picioarele în apropierea tuburilor bazei la ridicarea sau coborârea târgii.
- Folosiți întotdeauna toate curelele de prindere pentru a fixa pacientul pe produs. Un pacient nefixat poate cădea de pe produs și se poate răni.
- Nu lăsați pacientul nesupravegheat. Țineți de produs cât timp un pacient se află pe produs.
- Nu aplicați un sistem de blocare a roții atunci când se află un pacient pe produs sau atunci când produsul este mutat, pentru a evita riscul de răsturnare.
- Nu folosiți barele laterale ca dispozitiv de fixare a pacientului.
- Transportați întotdeauna targa la o înălțime joasă, pentru a reduce riscul de răsturnare. Dacă este posibil, cereți ajutor suplimentar sau urmați un traseu alternativ.
- Evitați întotdeauna obstacolele înalte, cum ar fi bordurile, treptele sau terenul accidentat, pentru a evita riscul de răsturnare a produsului.
- Blocați întotdeauna mânerul și roțile de direcție ale sistemului **Steer-Lock** atunci când încărcăți sau descărcați targa în/din vehicul sau sistemul tăvii de încărcare, pentru a evita riscul de răsturnare a produsului.
- Blocați întotdeauna mânerul și roțile de direcție ale sistemului **Steer-Lock** atunci când modificați înălțimea târgii, pentru a evita riscul de răsturnare a produsului.
- Blocați întotdeauna cadrul bazei înainte de a scoate roțile de încărcare de pe podeaua compartimentului pacientului din vehicul sau sistemul tăvii de încărcare. Un cadru al bazei deblocat nu va susține targa și poate duce la vătămarea pacientului sau a operatorului.
- Exersați întotdeauna schimbarea setărilor de înălțime și încărcarea târgii până când înțelegeți pe deplin cum se operează produsul.
- Susțineți întotdeauna greutatea pacientului, târgii și accesoriilor după ce încărcătura este ridicată de pe sol.

- Respectați întotdeauna principiile de așezare a mâinilor pe mânere. Feriți-vă mâinile de pivoții barei de siguranță roșii atunci când încărcăți, descărcați sau schimbați poziția de înălțime a târgii.
- Nu instalați și nu aplicați un sistem de blocare a roții pe un produs care are roțile uzate și cu un diametru mai mic de 6 in. (15 cm).
- Nu lăsați pacientul sau ocupantul nesupravegheat. Țineți de produs cât timp un pacient sau un ocupant se află pe produs.
- Nu atașați curele de prindere la tuburile bazei sau tuburile transversale.
- Puneți întotdeauna catarama la distanță de obstrucțiile sau accesoriile de pe targă, pentru a evita riscul de eliberare accidentală a sistemului de fixare pentru sugari **Pedi-Mate®** și de vătămare a sugarului.
- Nu folosiți suportul pentru butelia de oxigen pentru a susține o butelie de oxigen cât timp vehiculul este în mișcare. Puneți întotdeauna suportul pentru butelia de oxigen într-un loc de depozitare adecvat atunci când vehiculul de transport este în mișcare.
- Între utilizări, inspectați întotdeauna curelele și clemele pentru a depista semnele de uzură. Înlocuiți cureaua dacă nu mai ține butelia de oxigen în poziție.
- Folosiți întotdeauna echipamentul individual de protecție adecvat atunci când efectuați spălarea automatizată, pentru a evita inhalarea de agenți contaminanți. Echipamentul de spălare automatizat poate elibera agenți contaminanți în aer.

ATENȚIE

- Utilizarea necorespunzătoare a produsului poate cauza vătămarea pacientului sau a operatorului. Utilizați produsul numai în modul descris în acest manual.
 - Nu modificați produsul sau vreuna dintre componentele acestuia. Modificarea produsului poate cauza funcționarea imprevizibilă a acestuia, ducând la vătămarea pacientului sau a operatorului. De asemenea, modificarea produsului anulează garanția acestuia.
 - Nu utilizați produsul cu curele incompatibile.
 - Instalați întotdeauna dispozitivul de fixare a târgii numai cu personal calificat, pentru a fi în conformitate cu acest standard. Sunt necesare plăci de suport din oțel de 1/4 in. (sau echivalente) sub suprafața de montaj (podeaua ambulanței sau a sistemul tăvii) în toate punctele de montare.
 - Eliminați întotdeauna, înainte de operarea produsului, orice obstacole care ar putea interfera sau ar putea vătăma operatorul ori pacientul.
 - Nu aplicați sistemul **Steer-Lock** încercând să împingeți produsul de-o parte și de alta.
 - Nu încălciți curelele de prindere în cadrul bazei atunci când ridicați sau coborâți targa.
 - Fixați întotdeauna platforma defibrilatorului pe produs atunci când o utilizați.
 - Pentru fixarea defibrilatorului, folosiți întotdeauna și reglați curelele care se furnizează împreună cu platforma defibrilatorului.
 - Schimbați întotdeauna locul de instalare sau reglați curelele în funcție de dimensiunea sau forma specifică a defibrilatorului.
 - Nu încărcăți platforma defibrilatorului peste încărcătura utilă sigură de 30 lb (13,6 kg).
 - Nu încărcăți stativul de perfuzie peste sarcina de lucru sigură de 25 lb (11,3 kg).
 - Nu încărcăți suportul pentru butelia de oxigen peste sarcina de lucru sigură de 15 lb (6,8 kg).
 - Nu folosiți două suporturi pentru butelia de oxigen în același timp.
 - Nu curățați cu aburi și nu curățați cu ultrasunete produsul.
 - Temperatura maximă a apei nu trebuie să depășească 180 °F (82 °C).
 - Presiunea maximă a apei nu trebuie să depășească 1500 psi (130,5 bari). Dacă folosiți o unitate cu pistol portabil pentru a spăla produsul, mențineți duza de presiune la minimum 24 in. (61 cm) de produs.
 - Lăsați întotdeauna produsul să se usuce la aer.
 - Atunci când produsul este în curs de utilizare, nu efectuați operații de curățare, dezinfectare, service sau întreținere.
 - Folosiți întotdeauna piese autorizate, pentru a evita riscul de deteriorare a produsului.
-

Introducere

Acest manual vă ajută să utilizați sau să întrețineți produsul dumneavoastră Stryker. Citiți acest manual înainte de a utiliza produsul sau a efectua activități de întreținere a acestuia. Stabiliți metode și proceduri pentru educarea și instruirea personalului dumneavoastră în vederea utilizării sau întreținerii în condiții de siguranță a acestui produs.

ATENȚIE

- Utilizarea necorespunzătoare a produsului poate cauza vătămarea pacientului sau a operatorului. Utilizați produsul numai în modul descris în acest manual.
 - Nu modificați produsul sau vreuna dintre componentele acestuia. Modificarea produsului poate cauza funcționarea imprevizibilă a acestuia, ceea ce duce la vătămarea pacientului sau a operatorului. De asemenea, modificarea produsului anulează garanția acestuia.
-

Notă

- Acest manual constituie o parte permanentă a produsului și trebuie să rămână împreună cu acesta chiar dacă produsul este vândut.
- Stryker urmărește continuu să îmbunătățească designul și calitatea produsului. Acest manual conține cele mai actuale informații privind produsul, disponibile în momentul tipăririi sale. Pot exista discrepanțe minore între produsul dumneavoastră și acest manual. Dacă aveți orice întrebări, contactați serviciul pentru clienți sau asistența tehnică Stryker la 1-800-327-0770.

Descrierea produsului

Sistemul de rulare Stryker modelul 6100 **M-1** este o targă de ambulanță manuală ce constă dintr-o platformă pe un cadru cu roți, concepută să sprijine și să transporte o greutate maximă de 500 lb (227 kg) în medii pre-spitalicești și spitalicești. Dispozitivul este pliabil în vederea utilizării în vehicule de urgență. Platforma detașabilă a targii și sistemul **Steer-Lock** brevetat oferă manevrabilitate sporită. În vederea asistării la transportul pacientului, produsul prezintă:

- Mânere de ridicare la cele patru colțuri
- Curele de prindere a pacientului
- Spătar pneumatic ajustabil
- Accesorii opționale

Pentru confortul maxim al pacientului, puteți selecta una dintre cele trei poziții diferite ale platformei targii, inclusiv:

- De șoc
- Picioare întinse
- Suport pentru genunchi opțional

Indicații de utilizare

Sistemul de rulare spre interior **M-1** Stryker model 6100 este o targă cu roțile fără alimentare electrică, care este concepută pentru a susține și transporta întregul corp al unui pacient uman traumatizat, ambulator sau neambulator (inclusiv sugari și adulți). În vehicule de urgență sau de transport, produsul:

- susține pacienții în poziție așezată sau supină (orizontală)
- facilitează transportul echipamentului medical asociat (adică butelii de oxigen sau pungi de perfuzie)

Această targă de ambulanță este destinată utilizării în medii pre-spitalicești și spitalicești, în aplicații de urgență și non-urgență. Aceasta prezintă o capacitate maximă de încărcare de 500 lb (227 kg), care reprezintă suma greutății pacientului, a saltelei și a accesoriilor. Operatorii vizați ai produsului includ:

- cadrele medicale profesioniste instruite
- serviciile medicale de urgență
- personalul centrului de îngrijire medicală

- primii respondenți cu calificare medicală

Tărgile pentru ambulanță sunt destinate transportului. Acestea nu sunt destinate șederii prelungite sau utilizării drept paturi de spital. De asemenea, acestea nu sunt concepute pentru utilizarea în dispozitive care modifică presiunea aerului, cum ar fi camerele hiperbarice.

Beneficii clinice

Targă: transport pacient

Dispozitiv de fixare: susține targa pentru transport

Sistem targă și dispozitiv de fixare: susține și transportă pacienți

Contraindicații

Nu se cunosc.

Durata de viață preconizată

Sistemul de rulare spre interior Stryker model 6100 **M-1** are o durată de viață preconizată de cinci ani în cazul utilizării în condiții normale și cu întreținere periodică corespunzătoare.

Eliminare/reciclare

Respectați întotdeauna recomandările și/sau regulamentele locale actuale care reglementează protecția mediului și riscurile asociate reciclării sau eliminării echipamentelor la sfârșitul duratei de viață utile.

Specificații

Pentru unitatea de bază a sistemului de rulare spre interior Stryker model 6100 **M-1** (6100-003-000), targa cu suport pentru genunchi (6100-031-000) și targa cu secțiune plată pentru picioare (6100-033-000).

	Notă - Sarcina utilă sigură indică suma greutateilor pacientului, saltelei și accesoriilor.	500 lb	227 kg
Poziția de articulație/șoc a spătarului (6100-031-000 și 6100-033-000)	0° - 75°		
Lungime / lățime (6100-003-000)	77 in. /21 in.	195,6 cm / 53,3 cm	
Lungime / lățime (6100-031-000)	74,5 in. /22,1 in.	189,2 cm / 56,1 cm	
Lungime / lățime (6100-033-000)	74,8 in. /22,1 in.	189,9 cm / 56,1 cm	
Înălțime ¹ (6100-003-000)	Poziția 1	14,4 in.	36,6 cm
	Poziția 2	24,4 in.	62,0 cm
	Poziția 3	30,0 in.	76,2 cm
	Poziția 4	34,6 in.	87,9 cm
	Poziția 5	37,6 in.	95,5 cm

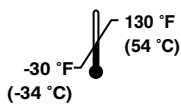
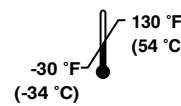
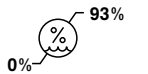
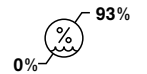
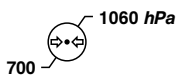
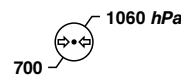
	Poziția 6	39,3 in.	99,8 cm
	Poziția 7	13,0 in.	33,0 cm
	Poziția 8	Nu este cazul	Nu este cazul
Înălțime ¹ (6100-031-000 și 6100-033-000)		7,3 in.	18,5 cm
Greutate ² (6100-003-000)		77,7 lb	35,2 kg
Greutate ² (6100-031-000)		44,6 lb	20,2 kg
Greutate ² (6100-033-000)		40,2 lb	19,0 kg
Capacitate maximă de încărcare (6100-031-000 și 6100-033-000)		500 lb	227 kg
Diametrul / lățimea roților (6100-031-000 și 6100-033-000)		4,0 in. / 0,8 in.	10,2 cm / 2,0 cm
Extensie mâner (6100-031-000 și 6100-033-000)		7,75 in.	19,7 cm
Diametru / lățime roțiță de direcție (6100-003-000)		6 in. / 2 in.	15,2 cm / 5,1 cm
Poziția de șoc (6100-031-000)		+17°	
Poziția suportului pentru genunchi (6100-031-000)		30°	
Număr minim de operatori necesari pentru încărcare/descărcare		1	
Sisteme de fixare recomandate		Model 6381 instalat pe podea - montare centrală, ghidaj drept Model 6373 instalat pe tavă - montare centrală, ghidaj DIN Model 6376 instalat pe podea - montare centrală, ghidaj drept - fără prinderi laterale	
Înălțime recomandată podea / tavă		27 in. - 31 in.	68,6 cm - 78,7 cm

¹Înălțimea este măsurată de la partea de jos a saltelei, în secțiunea șezutului, până la nivelul solului.

²Unitatea de bază standard este cântărită fără accesoriile opționale.

Stryker își rezervă dreptul de a modifica specificațiile fără preaviz.

Schema cromatică cu galben și negru este o marcă comercială sub drept de proprietate a Stryker Corporation.

Condiții de mediu	Operare	Depozitare și transport
Temperatură		
Umiditate relativă		
Presiune atmosferică		

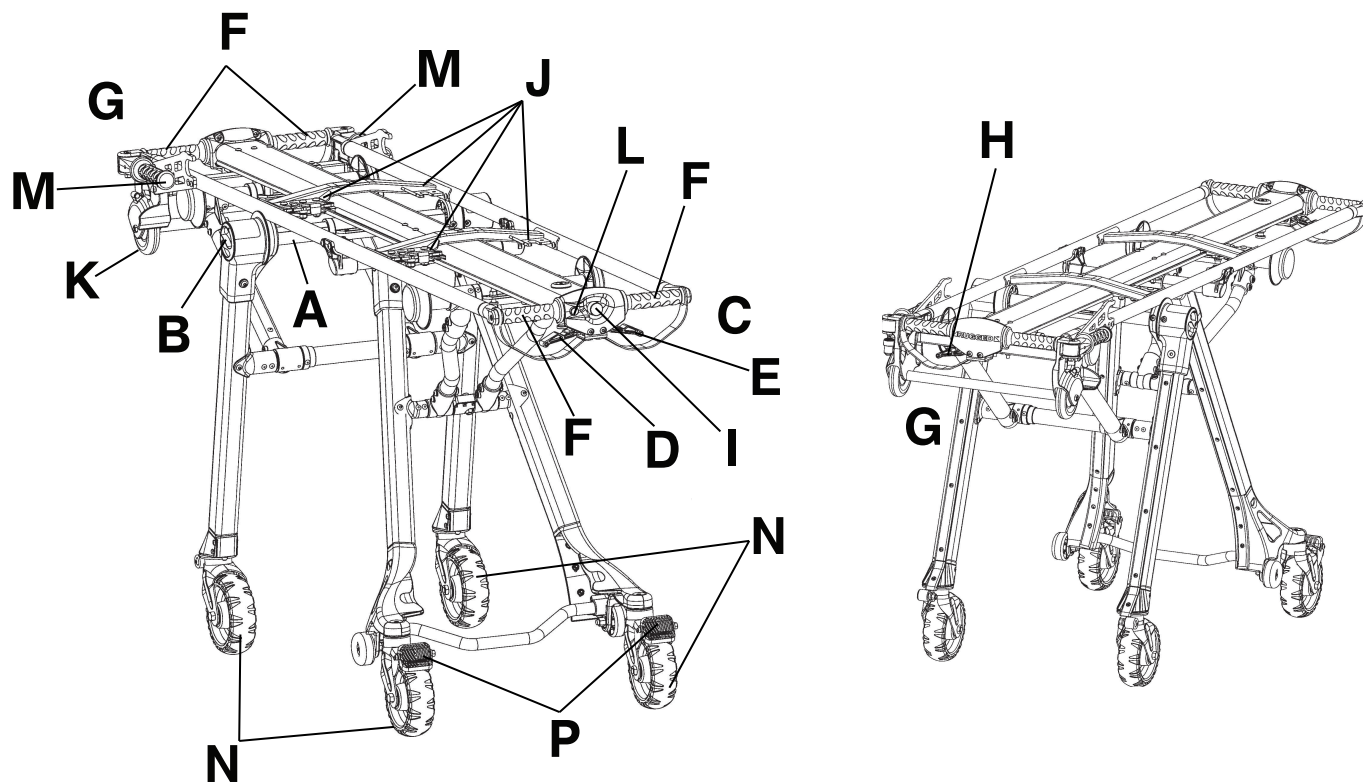
Compatibilitatea sistemului de fixare pentru copii Schnitzler

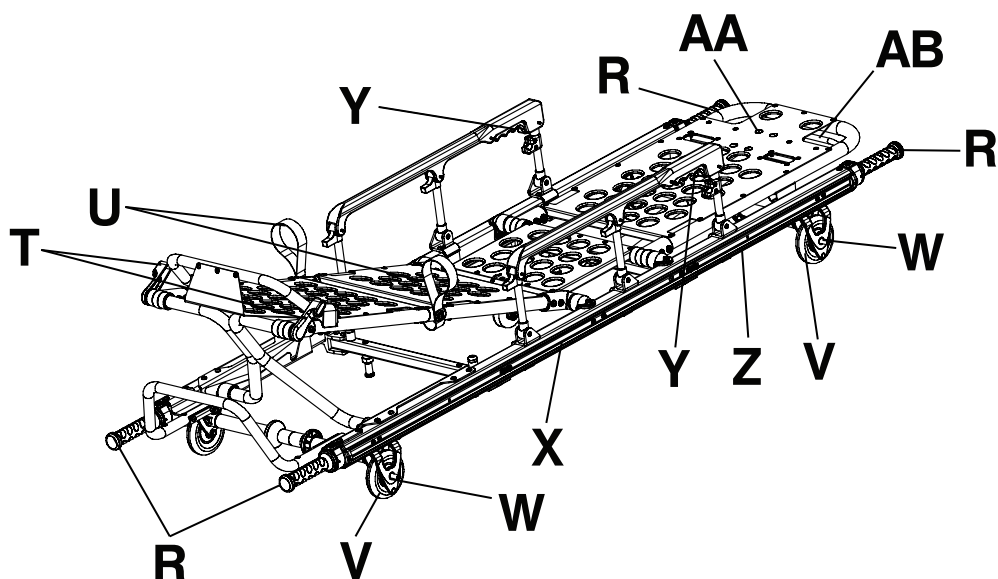
ATENȚIE - Nu utilizați produsul cu curele incompatibile.

Saltea XPS (6500-003-130 sau 6506-003-130)	Sistem de fixare pentru copii Schnitzler (0058-384-000) cu număr de serie mai mic de 720 XPSNPR-2123	Sistem de fixare pentru copii Schnitzler (0058-384-000) cu număr de serie mai mare sau egal cu 720 XPSNPR-2123
Saltea cu cod de lot mai mic de 18001001	Compatibilă	Compatibilă
Saltea cu cod de lot mai mare sau egal cu 18001001	Incompatibilă	Compatibilă

Sistemul de fixare pentru copii Schnitzler (0058-385-000) este compatibil pentru utilizare cu salteaua standard pe sistemul de rulare spre interior modelul 6100 **M-1** și targa **Power-PRO** XT modelul 6506 și targa **Power-PRO** TL modelul 6550.

Imaginea produsului





A	Cadrul bazei
B	Mânerul roțiței de direcție Steer-Lock
C	Capăt pentru picioare
D	Mâner de eliberare a capătului pentru picioare (verde)
E	Mâner de eliberare a capătului pentru picioare (roșu)
F	Mâner pentru priză
G	Capăt pentru cap
H	Mâner de eliberare a capătului pentru cap (roșu)
I	Buton de eliberare a tãrgii (albastru)
J	Suport de fixare a tãrgii
K	Roată de încărcare
L	Buton de eliberare (verde)
M	Mâner de ridicare retractabil pentru bază, opțional

N	Roată de transport
P	Sistem de blocare a roții
R	Mâner de ridicare retractabil pentru targă
T	Mâner de eliberare a suportului pentru genunchi
U	Mâner de ridicare a suportului pentru genunchi
V	Roată a sistemului de rulare
W	Știft de fixare DIN opțional
X	Cadru targă
Y	Mâner de eliberare a șinei laterale
Z	Amortizor perimetru
AA	Spătar
AB	Mâner de eliberare pentru ajustarea spătarului

Informații de contact

Contactați serviciul pentru clienți sau asistența tehnică Stryker la: 1-800-327-0770.

Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
SUA

Notă - Utilizatorul și/sau pacientul trebuie să raporteze orice incidente grave legate de produs atât producătorului, cât și autorității competente din statul membru european unde este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

Pentru a vizualiza online manualul de utilizare sau întreținere, vizitați <https://techweb.stryker.com/>.

Trebuie să aveți la îndemână numărul de serie (A) al produsului dumneavoastră Stryker atunci când apelați serviciul pentru clienți sau asistența tehnică Stryker. Includeți numărul de serie în toate comunicările scrise.

Amplasarea numărului de serie

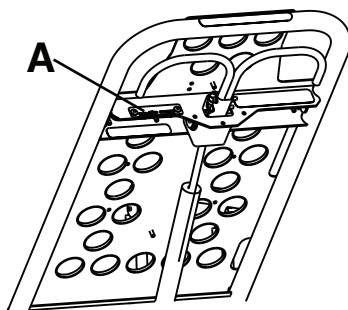


Figura 1 – Amplasarea numărului de serie

Data fabricației

Data fabricației este indicată de primele patru cifre ale numărului de serie.

AALL (AA = an și LL = lună)

Configurare

ATENȚIE

- Utilizarea necorespunzătoare a produsului poate cauza vătămarea pacientului sau a operatorului. Utilizați produsul numai în modul descris în acest manual.
 - Nu modificați produsul sau vreuna dintre componentele acestuia. Modificarea produsului poate cauza funcționarea imprevizibilă a acestuia, ceea ce duce la vătămarea pacientului sau a operatorului. De asemenea, modificarea produsului anulează garanția acestuia.
-

Scoateți toate materialele de expediere și ambalare de pe produs înainte de utilizare.

Desfaceți ambalajele de carton și verificați ca toate articolele să funcționeze în mod adecvat. Asigurați-vă că produsul funcționează adecvat înainte de a-l pune în funcțiune.

Asigurați-vă că compartimentul pacientului din vehiculul în care se va utiliza produsul are:

- O margine netedă în partea din spate, pentru încărcarea produsului
- O podea netedă, suficient de mare pentru produsul pliat și sistemul de fixare a tărgii
- Un sistem Stryker de fixare a tărgii model 6373, 6376 sau 6381 (nu este inclus)
- Înălțimea de încărcare a podelei sau a sistemului de tăvi între 27,0 in. (68,6 cm) și 31,0 in. (78,7 cm).

Notă - Eliminați întotdeauna articolele nefixate sau reziduurile de pe podeaua compartimentului pacientului. Articolele nefixate sau reziduurile pot interfera cu rularea lină a tărgii sau cu operarea dispozitivului de fixare a produsului.

Atunci când este necesar, modificați vehiculul pentru a se potrivi tărgii. Nu modificați targa.

Acest manual constituie o parte permanentă a produsului și trebuie să rămână împreună cu acesta chiar dacă produsul este vândut ulterior.

Stryker urmărește continuu să îmbunătățească designul și calitatea produsului. Prin urmare, deși acest manual conține cele mai actuale informații despre produs, disponibile la momentul tipăririi, pot exista discrepanțe minore între produsul dvs. și acest manual. Dacă aveți orice întrebări, contactați serviciul pentru clienți sau asistența tehnică Stryker la 1-800-327-0770.

Instalare

Instalarea dispozitivului de fixare pentru targă

Sistemele Stryker de fixare a tărgii, modelele 6373, 6376 și 6381, sunt compatibile numai cu tărgile care respectă specificațiile de instalare. Tărgile care întrunesc aceste specificații includ:

- Sistemul de rulare spre interior Stryker model 6100 M-1
- Ferno-Washington model X-2¹

AVERTISMENT

- Înlocuiți întotdeauna dispozitivul de fixare pentru targă în cazul în care a fost implicat într-un accident, pentru a evita riscul de vătămare din cauza deteriorării produsului.
- Asigurați-vă întotdeauna că toate tărgile respectă specificațiile de instalare pentru sistemul Stryker de fixare a tărgii.

ATENȚIE - Instalați întotdeauna dispozitivul de fixare a tărgii numai cu personal calificat, pentru a fi în conformitate cu acest standard. Plăcile de suport din oțel 1/4" (sau echivalente) sunt necesare sub suprafața de montaj (podeaua ambulanței sau sistemul tăvii) în toate punctele de instalare.

Pentru mai multe informații despre sistemele de fixare a tărgii Stryker, consultați Manualele de utilizare și de întreținere ale sistemului de fixare a tărgii M-1.

¹ Model din anul 2000 sau anterior. Stryker nu își asumă responsabilitatea pentru modificările din cadrul specificațiilor tărgilor altor producători.

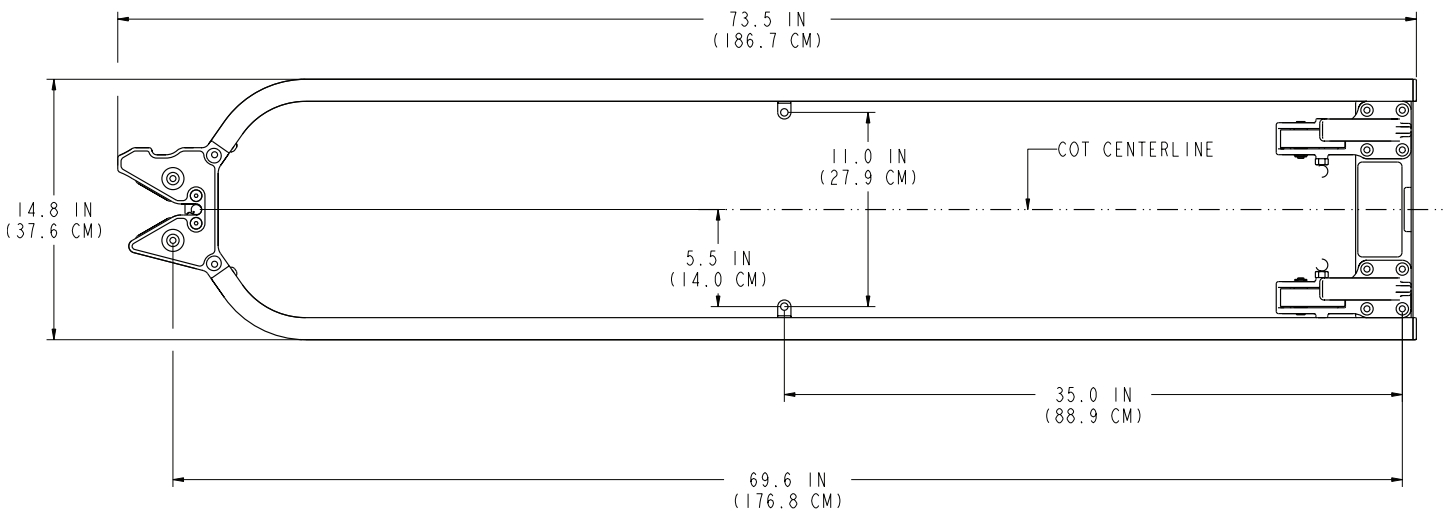


Figura 2 – Model 6376: Imaginea 2A

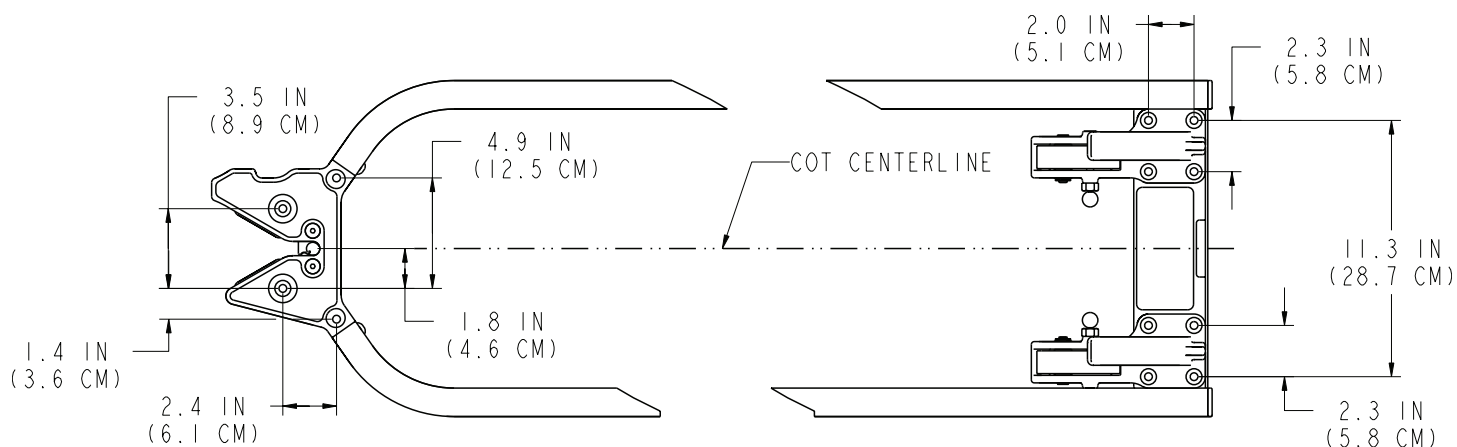


Figura 3 – Model 6376: Imaginea 2B

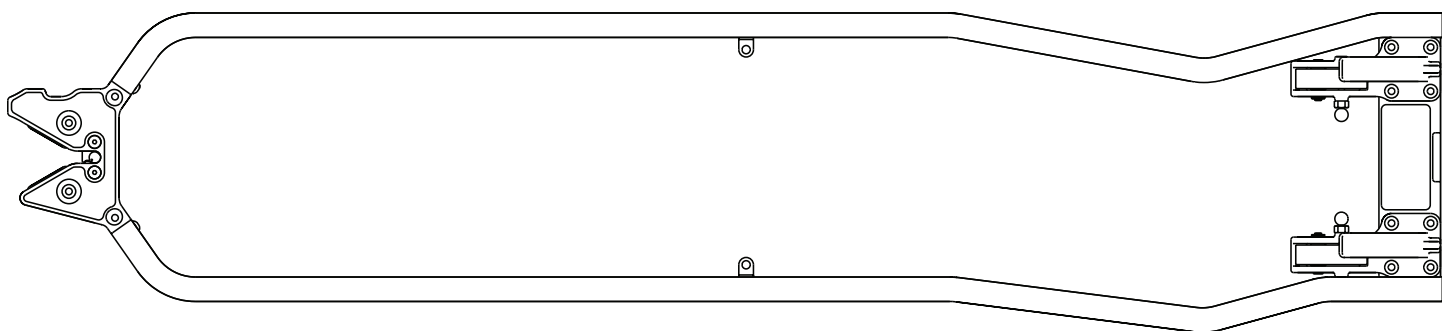


Figura 4 – Model 6373: Imaginea 2C

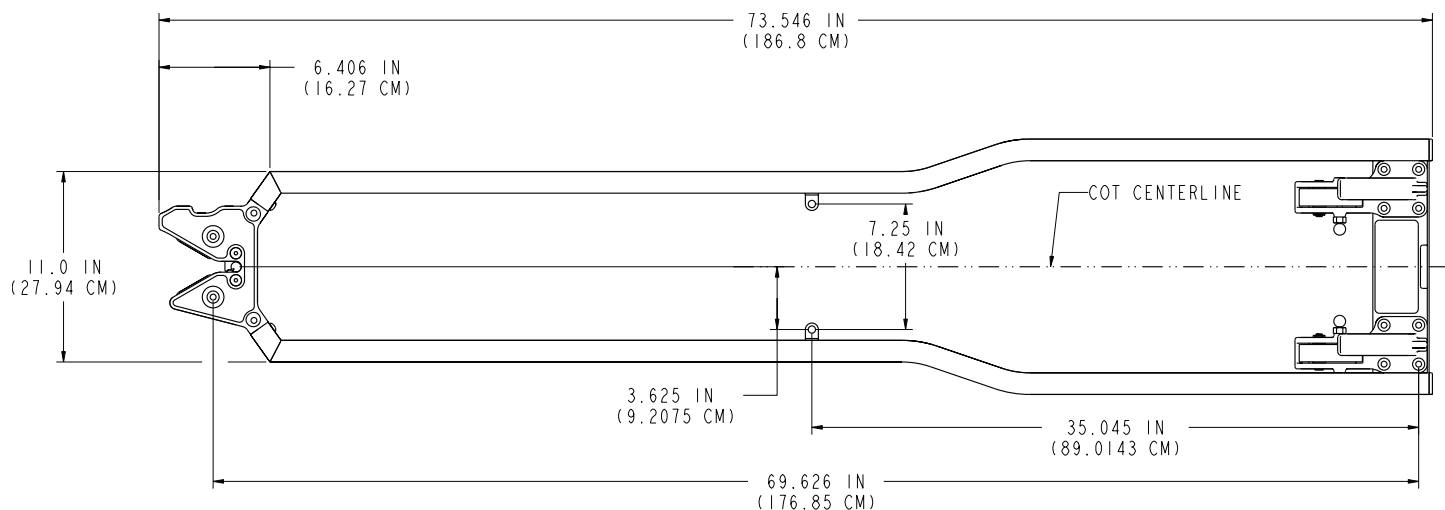


Figura 5 – Model 6373: Imaginea 2D

Instalarea opțiunii de cârlig de siguranță

Set cârlig de siguranță (610000010001):

- (1) Ansamblul brațului cu cârlig (610000010016)
- (1) Ansamblul de role (610000010011)
- (1) Suport de ghidare (610000010008)

Scule necesare (metrice sau imperiale):

- Loctite® 242 albastru
- Cheie în stea T27H
- Cheie Allen M4 sau cheie hexagonală de 5/32"
- Cheie Allen M6 sau cheie hexagonală de 1/4"
- Cheie M11 sau cheie de 7/16"
- Cheie M13 sau cheie de 1/2"
- Cheie M16 sau cheie de 5/8"
- Cheie dinamometrică

Procedură:

1. Acționați frânele. Consultați *Acționarea sau eliberarea blocării direcției* (pagina 22).
2. Coborâți cadrul de bază în orice poziție de înălțime medie. Consultați *Modificarea înălțimii tărgii* (pagina 18).
3. Scoateți platforma tărgii de pe targă.
4. Așezați cadrul de bază al tărgii pe partea laterală pentru acces ușor la componente.

Notă - Așezați un prosop sau un cearșaf sub targă pentru a o proteja de zgârieturi sau deteriorări.

5. Pentru a instala ansamblul brațului cu cârlig furnizat:
 - a. Folosind o cheie în stea T27H și o cheie M16, scoateți șurubul cu cap rotund (A) și piulița cu flanșă (B) (Figura 6). Păstrați șurubul și piulița.
 - b. Aplicați **Loctite® 242** albastru pe șurubul cu cap rotund (A) sau pe piulița cu flanșă (B).
 - c. Montați ansamblul brațului cu cârlig furnizat (C) (610000010016) cu șurubul și piulița scoase la pasul 5a (Figura 6).

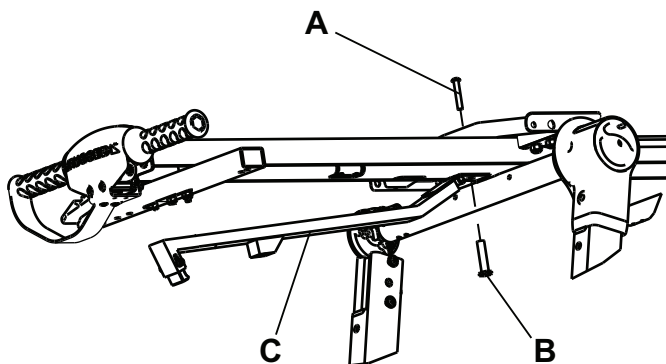


Figura 6 – Brațul cu cârlig

6. Pentru a instala suportul de ghidare furnizat:
 - a. Folosind o cheie Allen M4 și o cheie M11, scoateți cele două piulițe hexagonale Fiberlock (D) de pe cele două șuruburi cu cap hexagonal (E) de la capătul pentru picioare al tărgii (Figura 7). Păstrați piulițele și șuruburile.
 - b. Așezați suportul de ghidare furnizat (F) (610000010008) peste cele două șuruburi cu cap hexagonal (păstrate la pasul 3a) (Figura 7). Cu ajutorul unei chei dinamometrice, fixați cu ajutorul piulițelor hexagonale Fiberlock (D) (scoase la pasul 5a).

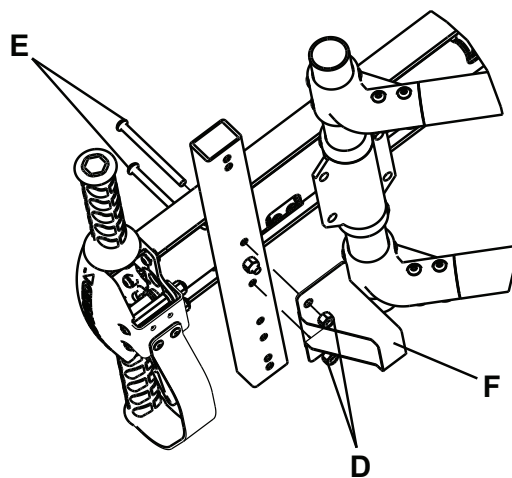


Figura 7 – Suport de ghidare

7. Deșurubați piulițele de pe ansamblul de role furnizat (610000010011).
8. Utilizând o cheie Allen M6 și o cheie M13, montați ansamblul de role furnizat (H) și piulițele (G) pe suportul tubului culisant (Figura 8).

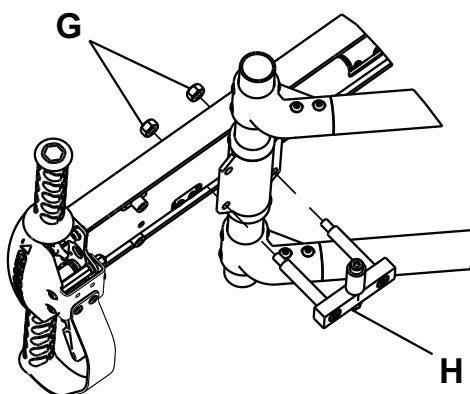


Figura 8 – Ansamblul de role

9. Puneți targa în poziția verticală.
10. Reamplasați platforma târgii (scoasă la pasul 3).
11. Verificați funcționarea corectă.
 - a. Folosiți un deget pentru a ridica și coborî ansamblul brațului cu cârlig. Confirmați că ansamblul brațului cu cârlig se mișcă liber pe targă.
 - b. Rotiți picioarele capătului pentru cap înainte și înapoi pentru a vă asigura că suportul de ghidare și cârligul de siguranță nu provoacă interferențe.
12. Finalizați *Instalarea plăcii de prindere* (pagina 14).

Instalarea plăcii de prindere

Placa de prindere este destinată utilizării cu opțiunea de cârlig de siguranță **M-1** (610000010001).

Set placă de prindere (610000010022)

- (1) Placă de prindere (610000010015)

Piesă suplimentară utilizată (neinclusă):

- (2) Șurub Allen M6

Scule necesare (metrice sau imperiale):

- Cheie Allen M5 sau cheie hexagonală de 3/16"
- Cheie Allen M6 sau cheie hexagonală de 1/4"

Stryker vă recomandă să respectați specificațiile de mai jos, pentru instalarea plăcii de prindere:

- Unghiul (A) al tăvii de încărcare nu depășește 16° (Figura 9)
- Înălțimea (B) de la vârful plăcii de prindere la sol este între 28,0" (71,1 cm) și 29,4" (74,7 cm) (Figura 9)
- Jocul orizontal (C) dintre cârligul de siguranță și placa de prindere este suficient pentru descărcare (Figura 10)

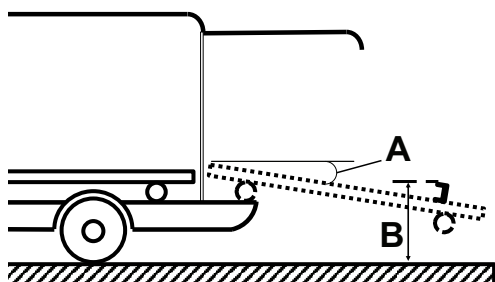


Figura 9 – Specificații pentru placa de prindere și tava de încărcare

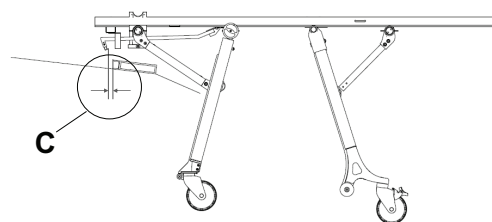


Figura 10 – Jocul dintre cârligul de siguranță și placa de prindere

Procedură:

1. Utilizând o cheie Allen M6, instalați placa de prindere furnizată (610000010015) (D) și două șuruburi Allen M6 (E) (neincluse) direct în spatele zăvorului de fixare a tăgii (Figura 11).

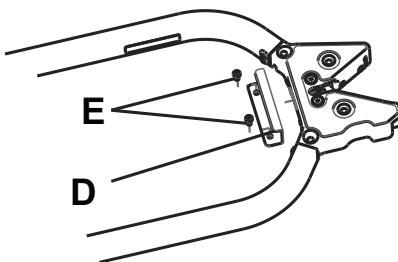


Figura 11 – Placă de prindere

Notă - Înainte de a executa cele două găuri pentru șuruburile Allen M6, asigurați-vă că există spațiu liber sub masă pentru a evita deteriorarea produsului sau a vehiculului.

2. Testați descărcarea tăgii dintr-un vehicul pentru a confirma că se conectează cârligul de siguranță cu placa de prindere. Utilizând o cheie Allen M5, reglați vârful cârligului (F), după cum este necesar, pentru a vă asigura că se conectează cârligul de siguranță și placa de prindere în timpul descărcării (Figura 12).

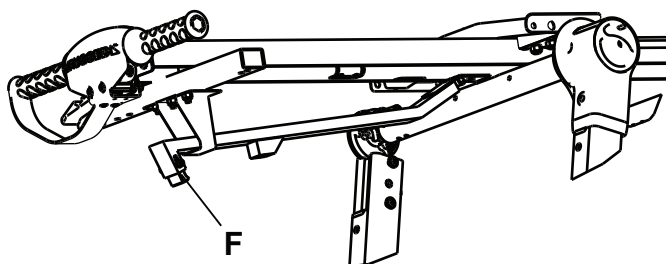


Figura 12 – Reglarea vârfului cârligului

Notă - Împingeți picioarele tăgii pe tava de încărcare atunci când testați descărcarea.

Operare

Instrucțiuni de operare

AVERTISMENT

- Nu permiteți asistenților neinstruiți să contribuie la operarea produsului.
 - Respectați întotdeauna principiile de așezare a mâinilor pe mânere. Feriți-vă mâinile de pivoții barei de siguranță roșii atunci când încărcați, descărcați sau schimbați setarea de înălțime a tărgii.
 - Nu vă așezați pe baza tărgii.
 - Nu transportați targa pe lateral, pentru a evita riscul de răsturnare. Transportați întotdeauna targa în poziție coborâtă, cu capătul pentru cap sau capătul pentru picioare înainte, pentru a minimiza riscul de răsturnare.
 - Feriți-vă întotdeauna mâinile, degetele și picioarele de componentele mobile. Acționați cu atenție atunci când puneți mâinile și picioarele în apropierea tuburilor bazei la ridicarea sau coborârea tărgii.
-

ATENȚIE - Eliminați întotdeauna, înainte de operarea produsului, orice obstacole care ar putea interfera sau ar putea vătăma operatorul ori pacientul.

- Utilizați produsul numai în modul descris în acest manual.
- Citiți toate etichetele și instrucțiunile de pe produs înainte de utilizare.
- Exersați schimbarea setărilor de înălțime și încărcarea tărgii până când înțelegeți pe deplin cum se operează produsul.
- Încărcați sau descărcați o targă ocupată având întotdeauna minimum doi operatori instruiți. Atunci când targa este ocupată, trebuie să fie prezenți doi operatori. Stryker recomandă ca ambii operatori să se afle la capătul pentru picioare, pentru a ușura sarcina pentru fiecare dintre aceștia. Unul sau doi operatori pot ridica de la capătul pentru picioare al tărgii.
- Nu reglați, nu împingeți și nu încărcați targa într-un vehicul fără a anunța pacientul. Stați cu pacientul și controlați produsul în permanență.
- Puteți transporta targa în orice poziție. Stryker recomandă ca operatorii să transporte pacientul în cea mai joasă poziție confortabilă care permite manevrarea tărgii.
- Folosiți sistemele de blocare a roții numai în timpul transferului pacientului sau fără un pacient pe produs.
- Nu aplicați un sistem de blocare a roții atunci când ocupantul se află pe produs sau atunci când mutați produsul, pentru a evita riscul de răsturnare.
- Folosiți întotdeauna toate curelele de prindere pentru a fixa pacientul pe produs. Un ocupant nefixat poate cădea de pe produs.
- Apelați la ajutorul unor persoane instruite pentru a controla targa, atunci când este necesar.

Tehnicile de ridicare adecvate

Atunci când ridicați produsul și pacientul, respectați aceste tehnici de ridicare adecvate pentru a evita riscul de vătămare:

- Țineți mâinile aproape de corp
- Țineți spatele drept
- Coordonați-vă toate mișcările cu partenerul
- Ridicați cu picioarele
- Evitați răsucirile

Transferarea pacientului pe targă

AVERTISMENT

- Folosiți întotdeauna toate curelele de prindere pentru a fixa pacientul pe produs. Un pacient nefixat poate cădea de pe produs și se poate răni.
 - Nu lăsați pacientul nesupravegheat. Țineți de produs cât timp un pacient se află pe produs.
 - Nu aplicați un sistem de blocare a roții atunci când se află un pacient pe produs sau atunci când produsul este mutat, pentru a evita riscul de răsturnare.
 - Nu folosiți barele laterale ca dispozitiv de fixare a pacientului.
-

Pentru transferarea pacientului pe produs:

1. Deplasați produsul pe roți până la pacient. Consultați *Deplasarea tărgii pe roți cu un pacient* (pagina 18).
2. Puneți produsul lângă pacient și ridicați sau coborâți produsul până la nivelul pacientului.
3. Coborâți barele laterale și deschideți curelele de prindere.
4. Pentru transferarea pacientului pe produs. Respectați procedurile acceptate pentru serviciile medicale de urgență.
5. Fixați pacientul pe produs cu toate curelele de prindere.
6. Ridicați barele laterale și reglați spătarul și suportul pentru picioare după necesități.

Deplasarea tărgii pe roți cu un pacient

AVERTISMENT

- Transportați întotdeauna targa la o înălțime joasă, pentru a reduce riscul de răsturnare. Dacă este posibil, cereți ajutor suplimentar sau urmați un traseu alternativ.
 - Evitați întotdeauna obstacolele înalte, cum ar fi bordurile, treptele sau terenul accidentat, pentru a evita riscul de răsturnare a produsului.
-

Pentru a deplasa targa pe roți cu un pacient:

1. Poziționați un operator la capătul pentru picioare și un operator la capătul pentru cap al tărgii.
2. Ridicați separat fiecare set de roți peste pragul ușii sau obstacol.

Modificarea înălțimii tărgii

AVERTISMENT

- Blocați întotdeauna mânerul și roțile de direcție ale sistemului **Steer-Lock** atunci când încărcați sau descărcați targa în/din vehicul sau sistemul tăvii de încărcare, pentru a evita riscul de răsturnare a produsului.
 - Blocați întotdeauna mânerul și roțile de direcție ale sistemului **Steer-Lock** atunci când modificați înălțimea tărgii, pentru a evita riscul de răsturnare a produsului.
 - Blocați întotdeauna cadrul bazei înainte de a scoate roțile de încărcare de pe podeaua compartimentului pacientului din vehicul sau sistemul tăvii de încărcare. Un cadru al bazei deblocat nu va susține targa și poate duce la vătămarea pacientului sau a operatorului.
 - Exersați întotdeauna schimbarea setărilor de înălțime și încărcarea tărgii până când înțelegeți pe deplin cum se operează produsul.
 - Feriți-vă întotdeauna mâinile, degetele și picioarele de componentele mobile. Acționați cu atenție atunci când puneți mâinile și picioarele în apropierea tuburilor bazei la ridicarea sau coborârea tărgii.
-

Notă

- Asigurați-vă întotdeauna că ambii operatori comunică în vederea obținerii operațiunii vizate.
- Un operator poate coborî targa singur prin eliberarea alternativă a capetelor tărgii.

Utilizați întotdeauna asistență suplimentară dacă este necesară. Pentru această sarcină este necesar minimum un operator instruit. Trebuie să puteți ridica întreaga greutate a pacientului, a tărgii și a oricăror articole de pe targă. Cu cât trebuie să ridicați mai sus targa, cu atât poate fi mai dificil să susțineți greutatea. Puteți avea nevoie de ajutor la încărcarea tărgii într-un vehicul dacă sunteți prea scund(ă) sau dacă pacientul este prea greu pentru a fi ridicat în siguranță.

Consultați *Poziționarea operatorilor și personalului de ajutor* (pagina 20).

Pentru modificarea înălțimii tărgii:

1. Poziționați un operator la capătul pentru picioare și un operator la capătul pentru cap al tărgii.
2. Apucați prizele mânerelor de pe unitatea de bază.
3. Ridicați targa la aproximativ 1/4 in. (6 mm) până când greutatea este ridicată de pe mecanismul de blocare.
4. Strângeți și țineți apăsat mânerul de eliberare de culoare roșie pentru a ridica sau coborî targa la înălțimea dorită.
5. Eliberați priza de pe mânerul de eliberare pentru a opri targa la următoarea poziție disponibilă a tărgii.

Încărcarea tărgii într-un vehicul

AVERTISMENT

- Blocați întotdeauna mânerul și roțile de direcție ale sistemului **Steer-Lock** atunci când încărcați sau descărcați targa în/din vehicul sau sistemul tăvii de încărcare, pentru a evita riscul de răsturnare a produsului.
 - Blocați întotdeauna mânerul și roțile de direcție ale sistemului **Steer-Lock** atunci când modificați înălțimea tărgii, pentru a evita riscul de răsturnare a produsului.
 - Feriți-vă întotdeauna mâinile, degetele și picioarele de componentele mobile. Acționați cu atenție atunci când puneți mâinile și picioarele în apropierea tuburilor bazei la ridicarea sau coborârea tărgii.
 - Susțineți întotdeauna greutatea pacientului, tărgii și accesoriilor după ce încărcătura este ridicată de pe sol.
-

Notă - Eliminați întotdeauna articolele nefixate sau reziduurile de pe podeaua compartimentului pacientului. Articolele nefixate sau reziduurile pot interfera cu rularea lină a tărgii sau cu operarea dispozitivului de fixare al produsului.

Utilizați întotdeauna asistență suplimentară dacă este necesară. Pentru această sarcină este necesar minimum un operator instruit. Trebuie să puteți ridica întreaga greutate a pacientului, a tărgii și a oricăror articole de pe targă. Cu cât trebuie să ridicați mai sus targa, cu atât poate fi mai dificil să susțineți greutatea. Puteți avea nevoie de ajutor la încărcarea tărgii într-un vehicul dacă sunteți prea scund(ă) sau dacă pacientul este prea greu pentru a fi ridicat în siguranță.

Consultați *Poziționarea operatorilor și personalului de ajutor* (pagina 20).

Pentru a încărca targa într-un vehicul:

1. Așezați targa într-o poziție de încărcare. Asigurați-vă că roțile de încărcare ajung la înălțimea podelei vehiculului.
2. Dacă este echipat, aduceți amortizorul vehiculului în poziție ridicată.
3. Deplasați targa până la ușa deschisă a compartimentului pacientului sau sistemul tăvii de încărcare.
4. Împingeți targa înainte, până când roțile de încărcare se află pe podeaua compartimentului pacientului sau sistemul tăvii de încărcare.
5. Ghidați targa înainte, până când picioarele frontale ating partea din spate a vehiculului sau sistemul tăvii de încărcare.
6. La capătul pentru picioare, împingeți și țineți apăsat butonul verde în timp ce strângeți și țineți apăsat mânerul de eliberare de culoare verde.
7. Ghidați targa înainte, până când picioarele din spate ating partea din spate a vehiculului sau sistemul tăvii de încărcare. Picioarele frontale se vor plia.
8. Relaxați-vă priza de pe mânerul de eliberare de culoare verde și eliberați butonul de eliberare verde.
9. Ridicați capătul pentru picioare al tărgii până când greutatea este ridicată de pe baza tărgii.
10. Strângeți și țineți apăsat mânerul de eliberare de culoare roșie, pentru a ghida targa sau sistemul de încărcare a tăvii. Picioarele din spate se vor plia.
11. Asigurați-vă că targa este blocată în sistemul de fixare a tărgii.

Descărcarea tărgii dintr-un vehicul

AVERTISMENT

- Blocați întotdeauna mânerul și roțile de direcție ale sistemului **Steer-Lock** atunci când încărcați sau descărcați targa în/din vehicul sau sistemul tăvii de încărcare, pentru a evita riscul de răsturnare a produsului.
- Blocați întotdeauna mânerul și roțile de direcție ale sistemului **Steer-Lock** atunci când modificați înălțimea tărgii, pentru a evita riscul de răsturnare a produsului.
- Blocați întotdeauna cadrul bazei înainte de a scoate roțile de încărcare de pe podeaua compartimentului pacientului din vehicul sau sistemul tăvii de încărcare. Un cadru al bazei deblocat nu va susține targa și poate duce la vătămarea pacientului sau a operatorului.
- Feriți-vă întotdeauna mâinile, degetele și picioarele de componentele mobile. Acționați cu atenție atunci când puneți mâinile și picioarele în apropierea tuburilor bazei la ridicarea sau coborârea tărgii.
- Susțineți întotdeauna greutatea pacientului, tărgii și accesoriilor după ce încărcătura este ridicată de pe sol.

Utilizați întotdeauna asistență suplimentară dacă este necesară. Pentru această sarcină este necesar minimum un operator instruit. Trebuie să puteți ridica întreaga greutate a pacientului, a tărgii și a oricăror articole de pe targă. Cu cât trebuie să ridicați mai sus targa, cu atât poate fi mai dificil să susțineți greutatea. Puteți avea nevoie de ajutor la încărcarea tărgii într-un vehicul dacă sunteți prea scund(ă) sau dacă pacientul este prea greu pentru a fi ridicat în siguranță.

Consultați *Poziționarea operatorilor și personalului de ajutor* (pagina 20).

Pentru descărcarea tărgii dintr-un vehicul:

1. Dacă este echipat, aduceți amortizorul vehiculului în poziție ridicată.
2. Scoateți targa din dispozitivul de fixare.
3. La capătul pentru picioare al tărgii, țineți apăsat prizele mânerului în timp ce strângeți și țineți apăsat mânerul de eliberare de culoare roșie.
4. Ghidați targa în afara vehiculului sau a sistemului tăvii de încărcare până când piciorușele din spate ale tărgii coboară și se extind complet.
5. Eliberați mânerul de eliberare roșu după ce piciorușele sunt complet extinse.
6. Asigurați-vă că piciorușele din spate sunt blocate.
7. Ghidați targa cu spatele în afara vehiculului sau a sistemului tăvii de încărcare până când piciorușele frontale ale tărgii coboară și se extind complet.
8. Asigurați-vă că piciorușele frontale sunt blocate. Dacă este cazul, coborâți ușor targa pentru a permite extinderea completă și blocarea piciorușelor.
9. Scoateți roțile de încărcare din compartimentul pacientului din vehicul.
10. Rulați targa de lângă vehicul.

Descărcarea tărgii cu opțiunea de cârlig de siguranță

Pentru a descărca targa cu opțiunea de cârlig de siguranță, asigurați-vă că picioarele tărgii se extind complet și se blochează în poziție. Cârligul de siguranță nu va elibera targa dacă picioarele tărgii nu sunt complet extinse și blocate.

Notă - Utilizând o cheie Allen M5, reglați vârful cârligului (situat pe brațul cu cârlig) după cum este necesar pentru a consolida îmbinarea.

Poziționarea operatorilor și personalului de ajutor

AVERTISMENT - Respectați întotdeauna principiile de așezare a mâinilor pe mânere. Feriți-vă mâinile de pivoții barei de siguranță roșii atunci când încărcați, descărcați sau schimbați poziția de înălțime a tărgii.

	Schimbarea nivelului	Rulare	Încărcare și descărcare
Doi operatori (O) Două ajutoare (H)			
Doi operatori (O) Patru ajutoare (H)			

Ridicarea sau coborârea spătarului

Pentru a ridica spătarul, strângeți mânerul de reglare al spătarului pentru a muta spătarul la înălțimea dorită.

Pentru a coborî spătarul, strângeți mânerul de reglare al spătarului în timp ce împingeți spătarul în jos, pentru a muta spătarul la înălțimea dorită.

Ridicarea sau coborârea barelor laterale

Coborâți întotdeauna barele laterale, dacă sunt prevăzute, atunci când transferați un pacient pe targă sau de pe targă.

AVERTISMENT - Nu folosiți barele laterale ca dispozitiv de fixare a pacientului.

Pentru a ridica barele laterale, ridicați de bara laterală până când zăvorul face clic și bara laterală se fixează în poziție. Țineți întotdeauna barele laterale în poziție ridicată, mai puțin dacă transferați pacientul.

Pentru a coborî barele laterale, strângeți butonul de eliberare a barei laterale pentru a elibera zăvorul barei laterale. Dirijați bara laterală în jos, spre capătul pentru picioare al targii, până când bara laterală se află în poziție plană. Coborâți întotdeauna barele laterale atunci când transferați un pacient pe targă sau de pe targă.

Ridicarea sau coborârea suportului pentru picioare

Puteți regla suportul pentru picioare pentru a ridica picioarele pacientului.

Pentru a ridica suportul pentru picioare, ridicați cadrul cât mai sus posibil. Guseul de susținere fixează automat cadrul atunci când eliberați suportul pentru picioare.

Pentru a coborî suportul pentru picioare, ridicați cadrul și țineți ridicat mânerul de eliberare a suportului pentru picioare până când cadrul eliberează guseul de susținere. Coborâți suportul pentru picioare până când este în poziție plană.

Ridicarea sau coborârea suportului pentru genunchi opțional

Pentru a ridica suportul pentru genunchi:

1. Ridicați oricare dintre buclele de ridicare roșii (A) până când suportul pentru genunchi este în cea mai înaltă poziție (Figura 13).
2. Coborâți suportul pentru genunchi pentru a fixa guseul de susținere în mecanismul de blocare.
3. Asigurați-vă că mecanismul de blocare este fixat înainte de a elibera bucla de ridicare.

Pentru a coborî suportul pentru genunchi, ridicați oricare dintre buclele de ridicare (A) de culoare roșie pentru a elibera presiunea de pe mecanismul de blocare. În timp ce țineți de bucla de ridicare de culoare roșie, împingeți mânerul de eliberare de culoare roșie al suportului pentru picioare (B) până când guseul de susținere este eliberat (Figura 13). Coborâți suportul pentru genunchi până când este în poziție plană.

Pentru a ridica suportul pentru genunchi în poziție Trendelenburg, ridicați cadrul suportului pentru picioare (C) cât mai sus posibil, până când rama se fixează în poziție (Figura 13). Guseul de susținere se conectează automat atunci când eliberați cadrul.

Pentru a coborî suportul pentru genunchi în poziție Trendelenburg, ridicați cadrul suportului pentru picioare (C) și, în timp ce țineți de cadru, țineți ridicat mânerul de eliberare de culoare roșie al suportului pentru picioare (B) până când rama eliberează guseul de susținere (Figura 13). Coborâți suportul pentru picioare până când este în poziție plană.

Notă - Suportul opțional pentru butelia de oxigen de la capătul pentru picioare (6500-240-000) nu este compatibil cu suportul pentru genunchi opțional (6500-082-000).

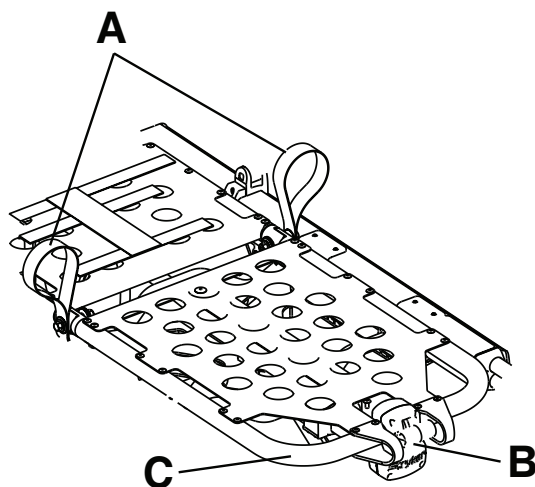


Figura 13 – Suport

Acționarea sau eliberarea blocării direcției

AVERTISMENT

- Nu aplicați un sistem de blocare a roții atunci când ocupantul se află pe produs sau atunci când produsul este mutat, pentru a evita riscul de răsturnare.
- Nu instalați și nu aplicați un sistem de blocare a roții pe un produs care are roțile uzate și cu un diametru mai mic de 15,2 cm.
- Nu lăsați pacientul sau ocupantul nesupravegheat. Țineți de produs cât timp un pacient sau un ocupant se află pe produs.

Pentru aplicarea unui sistem de blocare a roții, apăsați pedala până când se oprește pe suprafața roții.

Pentru eliberarea unui sistem de blocare a roții, apăsați pe partea de sus a pedalei cu piciorul sau săltați pedala cu vârful piciorului. Partea de sus a pedalei se va opri pe cadrul roțiței de direcție atunci când eliberați sistemul de blocare a roții.

Notă - Sistemele de blocare a roții previn deplasarea produsului cât timp nu este supravegheat. Este posibil ca sistemele de blocare a roții să nu ofere o rezistență suficientă pe toate suprafețele sau la toate încărcăturile.

Aplicarea sau eliberarea roțiței de direcție Steer-Lock

Caracteristica **Steer-Lock** aplică roțițele de direcție la capătul pentru cap în vederea îmbunătățirii controlului de dirijare, la nevoie. Puteți elibera **Steer-Lock** pentru a permite pivotarea liberă pentru un plus de mobilitate.

AVERTISMENT

- Blocați întotdeauna mânerul și roțițele de direcție ale sistemului **Steer-Lock** atunci când încărcați sau descărcați targa în/din vehicul sau sistemul tăvii de încărcare, pentru a evita riscul de răsturnare a produsului.
- Blocați întotdeauna mânerul și roțițele de direcție ale sistemului **Steer-Lock** atunci când modificați înălțimea tărgii, pentru a evita riscul de răsturnare a produsului.

ATENȚIE - Nu aplicați sistemul **Steer-Lock** încercând să împingeți produsul de-o parte și de alta.

Notă

- Puteți aplica sau elibera roțița de direcție **Steer-Lock** din orice parte a cadrului bazei.
- Eliberați întotdeauna roțița de direcție **Steer-Lock** atunci când încărcați produsul în dispozitivul de fixare al tărgii. Acest lucru permite roțițelor de direcție de la capătul pentru cap să pivoteze liber, astfel încât capătul pentru cap al tărgii să se alinieze cu dispozitivul de fixare.

Pentru aplicarea **Steer-Lock**, rotiți mânerul roșu de blocare în poziția blocată. Împingeți targa înainte, astfel încât roțițele de direcție de la capătul pentru cap să pivoteze și să se fixeze în poziție.

Pentru eliberarea **Steer-Lock**, rotiți mânerul roșu de blocare în poziția deblocată. Împingeți targa în orice direcție. Asigurați-vă că roțițele de direcție pivotază liber.

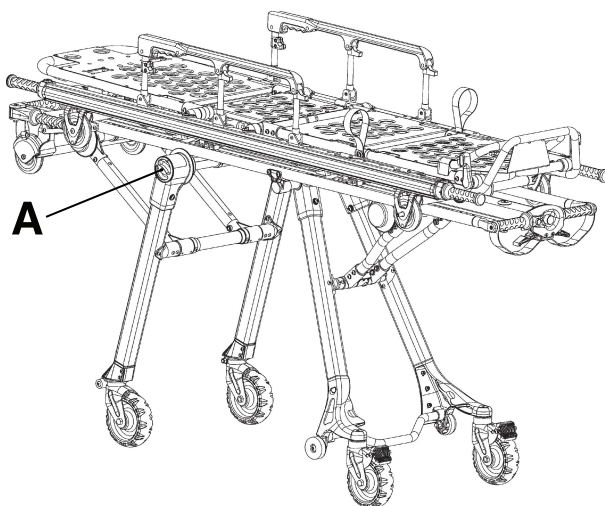


Figura 14 – Locul unde se află mânerul Steer-Lock

Conectarea tărgii la bază

Puteți atașa targa cu suport pentru genunchi model 6100-031-000 și targa cu secțiune plată pentru picioare model 6100-033-000 în orice direcție.

Pentru conectarea tărgii detașabile la bază (Figura 15):

1. Coborâți targa pe bază.
2. Aliniați ghidajele roților pe targă cu tubul din centrul bazei.
3. Împingeți targa înainte spre capătul pentru cap pentru a atașa targa de suporturile de fixare a tărgii.
4. Asigurați-vă că blocați targa pe bază înainte de a elibera priza dvs. de pe targă.

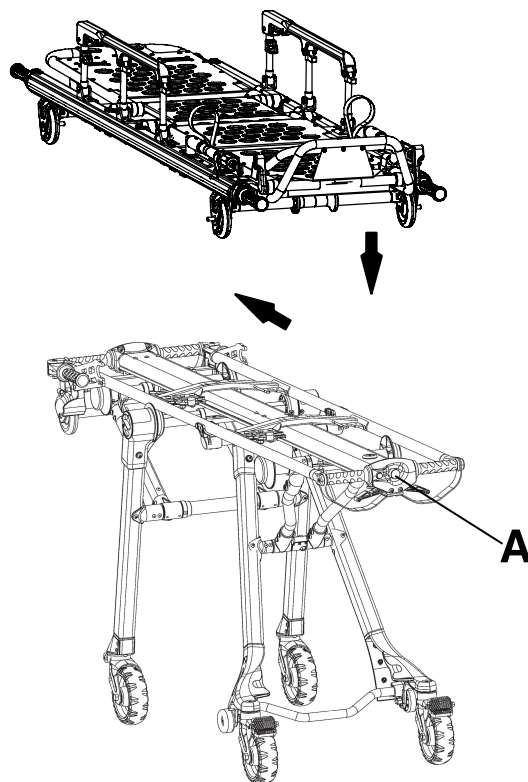


Figura 15 – Conectarea și scoaterea tărgii

Scoaterea tărgii de pe bază

Pentru a scoate targa detașabilă de pe bază (Figura 15):

1. Împingeți și țineți apăsat butonul albastru de eliberare a tărgii, care este situat la capătul pentru picioare al bazei.
2. Împingeți targa spre capătul pentru picioare al tărgii pentru a scoate targa din suporturile de fixare a tărgii.
3. Ridicați pentru a scoate targa de pe bază.

Modificarea înălțimii tărgii cu mânere de ridicare retractabile la capătul pentru cap al bazei opționale

AVERTISMENT

- Blocați întotdeauna mânerul și roțile de direcție ale sistemului **Steer-Lock** atunci când încărcați sau descărcați targa în/din vehicul sau sistemul tăvii de încărcare, pentru a evita riscul de răsturnare a produsului.
- Blocați întotdeauna mânerul și roțile de direcție ale sistemului **Steer-Lock** atunci când modificați înălțimea tărgii, pentru a evita riscul de răsturnare a produsului.
- Blocați întotdeauna cadrul bazei înainte de a scoate roțile de încărcare de pe podeaua compartimentului pacientului din vehicul sau sistemul tăvii de încărcare. Un cadru al bazei deblocat nu va susține targa și poate duce la vătămarea pacientului sau a operatorului.
- Exersați întotdeauna schimbarea setărilor de înălțime și încărcarea tărgii până când înțelegeți pe deplin cum se operează produsul.

Notă

- Asigurați-vă întotdeauna că ambii operatori comunică în vederea obținerii operațiunii vizate.
- Un operator poate coborî targa singur prin eliberarea alternativă a capetelor tărgii.

Utilizați întotdeauna asistență suplimentară dacă este necesară. Pentru această sarcină este necesar minimum un operator instruit. Trebuie să puteți ridica întreaga greutate a pacientului, a tărgii și a oricăror articole de pe targă. Cu cât trebuie să

ridicați mai sus targa, cu atât poate fi mai dificil să susțineți greutatea. Puteți avea nevoie de ajutor la încărcarea tărgii într-un vehicul dacă sunteți prea scund(ă) sau dacă pacientul este prea greu pentru a fi ridicat în siguranță.

Consultați *Poziționarea operatorilor și personalului de ajutor* (pagina 20).

Pentru modificarea înălțimii tărgii:

1. Pivotați mânerele de ridicare retractabile (A) în poziție (Figura 16).
2. Poziționați un operator la capătul pentru picioare și un operator la capătul pentru cap al tărgii.
3. Apucați prizele mânerelor de pe unitatea de bază.
4. Ridicați targa la aproximativ 1/4 in. (6 mm) până când greutatea este ridicată de pe mecanismul de blocare.
5. Strângeți și țineți apăsat mânerul de eliberare de culoare roșie pentru a ridica sau coborî targa la înălțimea dorită.
6. Eliberați priza de pe mânerul de eliberare pentru a opri targa la următoarea poziție disponibilă a tărgii.

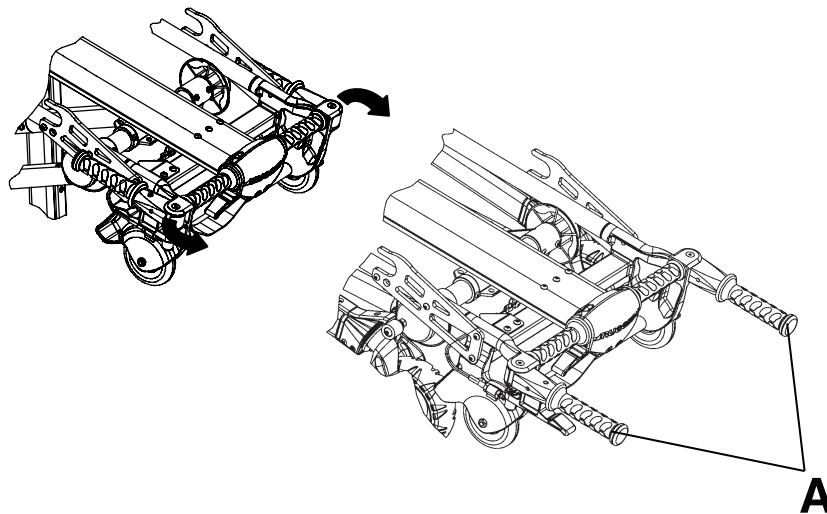


Figura 16 – Poziționarea mânerelor de ridicare

Extinderea sau retragerea mânerelor de ridicare retractabile

Notă - Asigurați-vă întotdeauna că blocați mânerele de ridicare retractabile înainte de a încerca să ridicați produsul.

Pentru a extinde sau a retrage mânerele de ridicare retractabile (Figura 17):

1. Apăsați butoanele de eliberare pentru a trage sau a împinge mânerele de ridicare retractabile.
2. Eliberați butoanele de eliberare atunci când mânerele se blochează într-o poziție intermediară.
3. Apăsați butoanele de eliberare pentru a trage sau a împinge din nou mânerele de ridicare retractabile.
4. Eliberați butoanele de eliberare atunci când mânerele se blochează în poziție complet extinsă sau retractată.

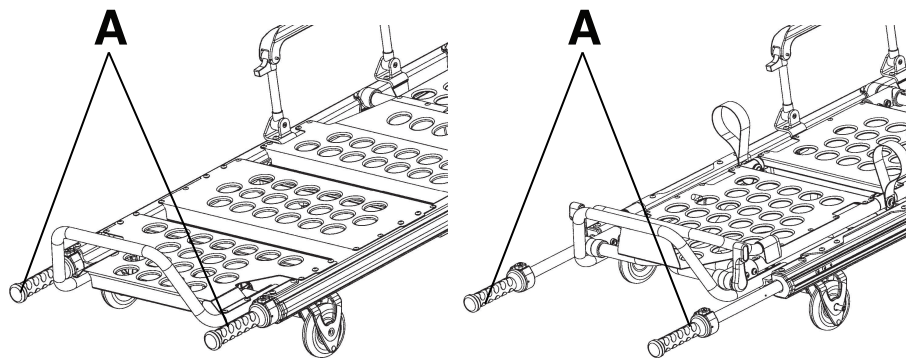


Figura 17 – Extinderea sau retragerea mânerelor de ridicare retractabile

Fixarea pacientului cu curelele de prindere

AVERTISMENT

- Folosiți întotdeauna toate curelele de prindere pentru a fixa pacientul pe produs. Un pacient nefixat poate cădea de pe produs și se poate răni.
- Nu atașați curele de prindere la tuburile bazei sau tuburile transversale.

ATENȚIE - Nu încălciți curelele de prindere în cadrul bazei atunci când ridicați sau coborâți targa.

Fixați curelele de prindere pe targă în locurile de atașare prevăzute (Figura 18 și Figura 19). Locurile de atașare a curelelor de prindere trebuie să ofere o ancorare suficientă și o poziționare adecvată a curelelor. Nu lăsați curelele de prindere să se intersecteze cu echipamentele sau accesoriile. Strângeți curelele de prindere în cataramă, peste umerii, talia și picioarele pacientului. Prindeți toate curelele în cataramă atunci când targa nu este utilizată.

Pentru instalarea curelelor de prindere:

1. Înfășurați curea de prindere în jurul cadrului tărgii.
2. Treceți catarama curelei de prindere prin buclă.
3. Trageți catarama în jurul buclei pentru a fixa curea de prindere pe targă.

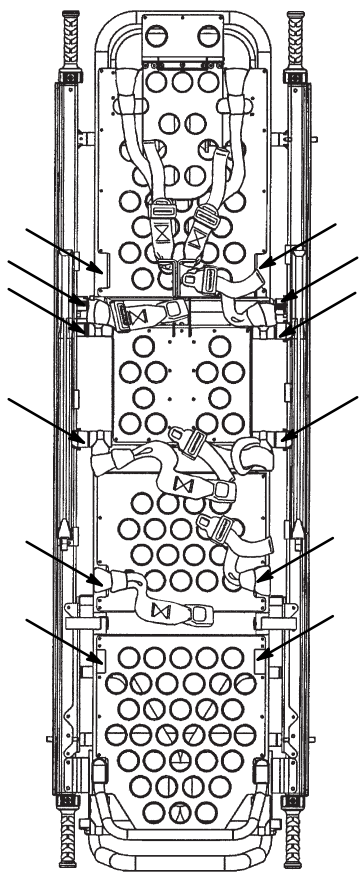


Figura 18 – Puncte de atașare a curelelor de prindere

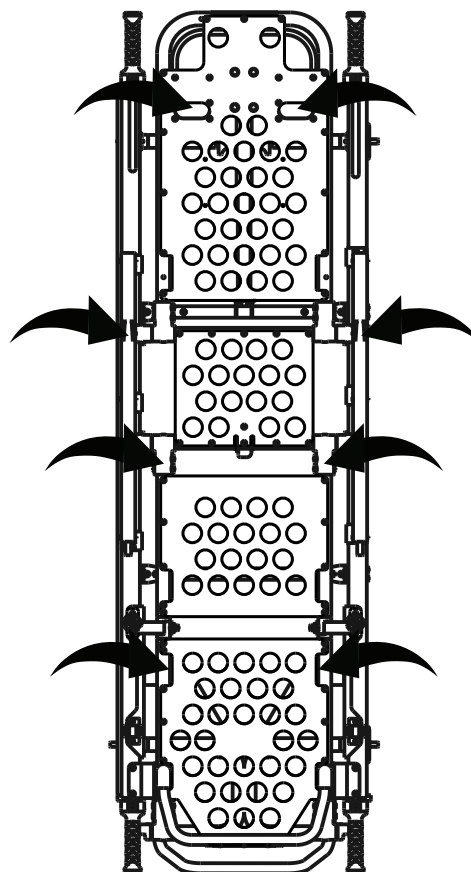


Figura 19 – Puncte de atașare a curelelor de prindere -
BS EN 1789:2007+A1:2010

Reglarea curelelor de prindere

Deschideți curelele de prindere și puneți-le de-o parte și de cealaltă a târgii cât timp așezați pacientul pe salteaua târgii. Lungiți curelele de prindere, prindeți-le în cataramă în jurul pacientului și scurtați-le pentru a le strânge.

- Pentru a deschide cureaua de prindere, apăsați butonul roșu de pe partea din față a receptorului cataramei. Aceasta vă permite să eliberați plăcuța de închidere a cataramei și să o scoateți din receptor.
- Pentru a închide cureaua de prindere, împingeți plăcuța de închidere în receptor până când auziți un clic.
- Pentru a prelungi cureaua de prindere, apucați plăcuța de închidere a cataramei, orientați-o în unghi față de țesătura de chingi și apoi trageți-o în afară. O urechiușă tivită de la capătul țesăturii de chingi împiedică plăcuța de închidere să iasă din curea.
- Pentru a scurta cureaua de prindere, apucați urechiușa tivită și trageți țesătura de chingi înapoi prin plăcuța de închidere pentru a strânge.

Atunci când prindeți în cataramă o curea în jurul unui pacient, fixați plăcuța de închidere și îndepărtați orice țesătură de chingi libere de pe târgă.

Inspectați curelele de prindere cel puțin o dată pe lună (mai des dacă se folosesc mai frecvent). Verificați dacă receptorul sau plăcuța de închidere sunt îndoit sau rupte, ori dacă țesătura de chingi este ruptă sau deșirată. Înlocuiți orice curea de prindere uzată sau nefuncțională.

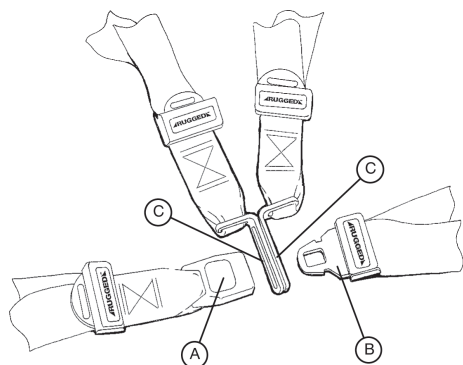


Figura 20 – Prinderea curelor în cataramă în jurul pacientului

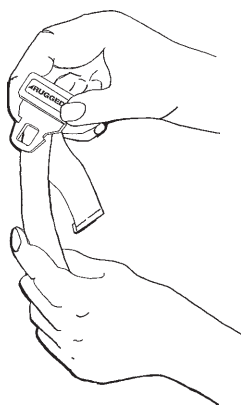


Figura 21 – Prelungirea curelei de prindere

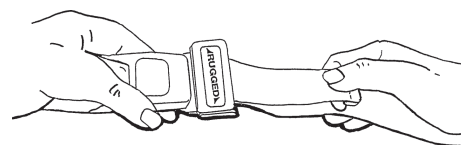


Figura 22 – Scurtarea curelei de prindere

Adăugarea unei prelungiri la curea de prindere

Adăugați o prelungire la curea de prindere (6082-160-050) pentru a crește lungimea atunci când prindeți curea de mijloc în jurul pacienților mai solizi.

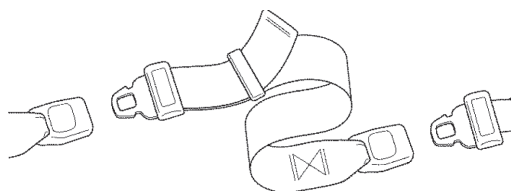


Figura 23 – Prelungirea curelei de prindere

Fixarea pacientului cu sistemul de fixare pentru sugari **Pedi-Mate®**

AVERTISMENT - Puneți întotdeauna catarama la distanță de obstrucțiile sau accesoriile de pe targă, pentru a evita riscul de eliberare accidentală a sistemului de fixare pentru sugari **Pedi-Mate®** și de vătămare a sugarului.

Pentru fixarea pacientului cu sistemul **Pedi-Mate®** de fixare pentru sugari:

1. Îndepărtați orice curele de pe targă.
2. Ridicați spătarul tărgii în poziție complet verticală.
3. Poziționați perna **Pedi-Mate®** în poziție plană pe spătarul tărgii, cu curelele negre ale spătarului orientate în afară.
4. Înfășurați curelele în jurul spătarului tărgii și introduceți capetele curelelor prin guseuri.
5. Strângeți catarama.
6. Trageți de capătul curelei reglabile a spătarului pentru a o strânge.
7. Introduceți curelele cadrului principal între cadrul produsului și saltea.
8. Introduceți catarama în spatele suportului transversal al platformei tărgii și aduceți-l în fața suportului transversal al platformei tărgii.
9. Strângeți catarama în jurul suportului transversal al platformei tărgii. Lăsați o parte detensionată în curea pentru reglajul final.
10. Strângeți toate curelele.

Notă - Pentru mai multe informații despre sistemul de fixare pentru sugari **Pedi-Mate®**, consultați instrucțiunile de utilizare, operare și îngrijire ale fabricantului. Utilizarea sigură și adecvată a sistemului de fixare pentru sugari **Pedi-Mate®** este la discreția utilizatorului. Stabiliți metode și proceduri pentru educarea și instruirea personalului dumneavoastră în vederea utilizării sau întreținerii în condiții de siguranță a acestui produs. Acestea sunt numai instrucțiuni cu caracter general. Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară. Acest manual constituie o parte permanentă a produsului și trebuie să rămână împreună cu acesta chiar dacă produsul este vândut.

Pedi-Mate® este o marcă comercială înregistrată a Ferno Washington, Inc.

Atașarea platformei pentru defibrilator

ATENȚIE

- Fixați întotdeauna platforma defibrilatorului pe produs atunci când o utilizați.
- Pentru fixarea defibrilatorului, folosiți întotdeauna și reglați curelele care se furnizează împreună cu platforma defibrilatorului.
- Schimbați întotdeauna locul de instalare sau reglați curelele în funcție de dimensiunea sau forma specifică a defibrilatorului.
- Nu încărcați platforma defibrilatorului peste încărcătura utilă sigură de 30 lb (13,6 kg).

Pentru a atașa platforma defibrilatorului la targă:

1. Puneți platforma defibrilatorului în poziția de depozitare (Figura 24).
2. Deschideți și extindeți picioarele platformei defibrilatorului (Figura 25).

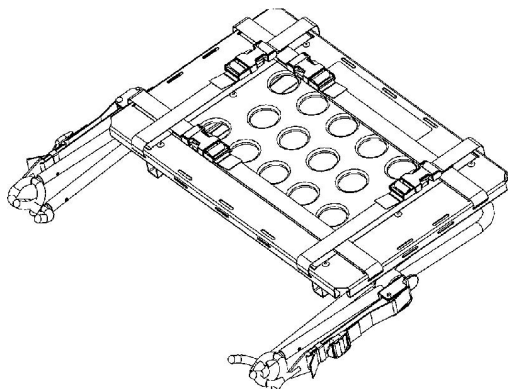


Figura 24 – Poziția de depozitare

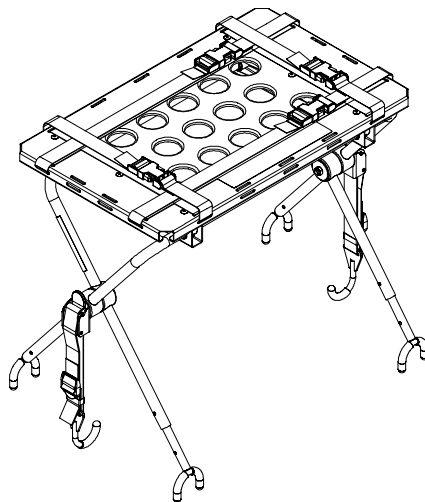


Figura 25 – Deschideți și extindeți picioarele platformei defibrilatorului

3. Dacă produsul este echipat cu un stativ de perfuzie, ridicați stativul de perfuzie (A) în poziția de sus (Figura 26).
4. Puneți platforma defibrilatorului pe cadrul produsului.
5. Poziționați picioarele interioare (B) ale platformei defibrilatorului spre capătul pentru cap al produsului (Figura 26).
6. Puneți cârligul zăvorului (C) sub cadrul tărgii sau a dispozitivului de fixare de la capătul pentru picioare, și împingeți urechiușa (D) în sus, până când se fixează în poziție pe o parte și auziți un clic (Figura 27). Repetați pe partea cealaltă. Pentru tărgile compatibile cu **Power-LOAD**, dacă este echipat, trebuie să lungiți și să atașați curelele la dispozitivul de fixare de la capătul pentru picioare (Figura 28).

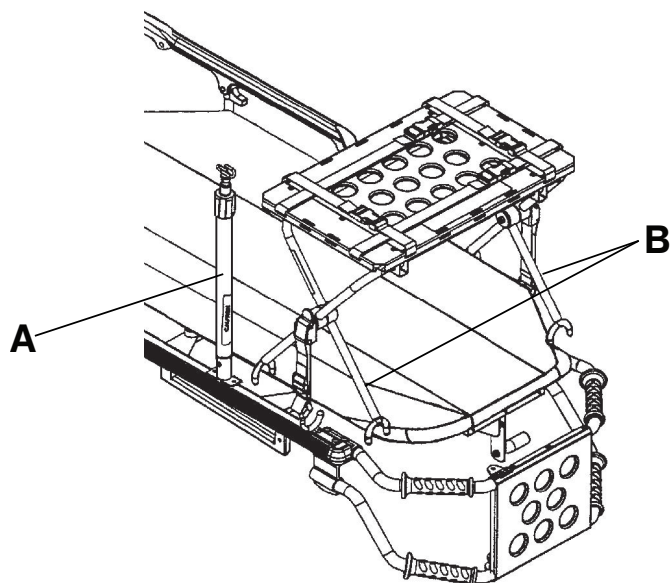


Figura 26 – Ridicați stativul de perfuzie și poziționați tava defibrilatorului (este ilustrat modelul 6506)

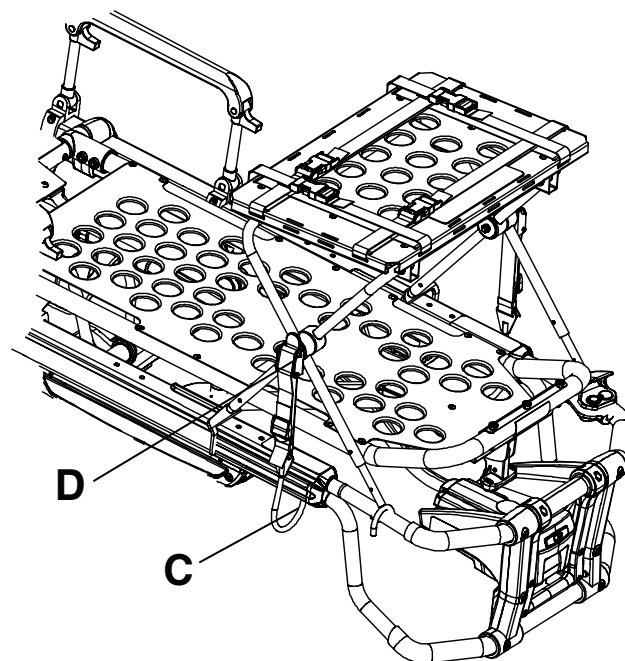


Figura 27 – Amplasarea cârligului de blocare (este ilustrat modelul 6506)

7. Asigurați-vă că platforma defibrilatorului este fixată pe produs.
8. Amplasați defibrilatorul pe platforma defibrilatorului.
9. Fixați curelele (E) pentru a ține defibrilatorul pe platforma defibrilatorului (Figura 29).

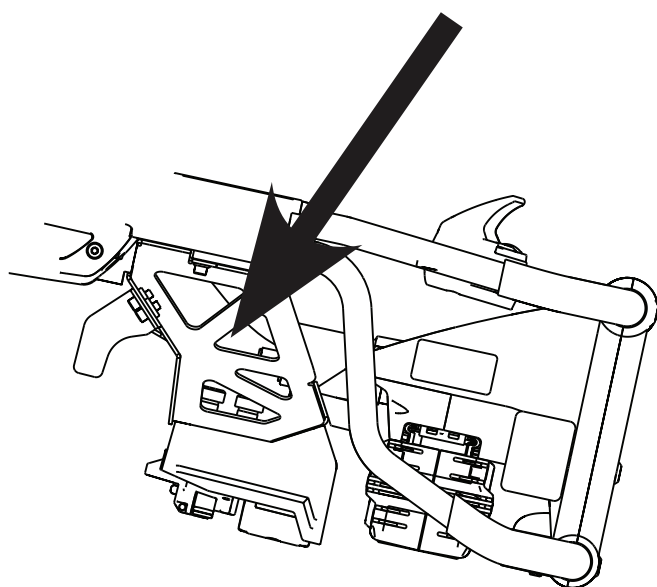


Figura 28 – Urechiuă (este ilustrat modelul 6506)

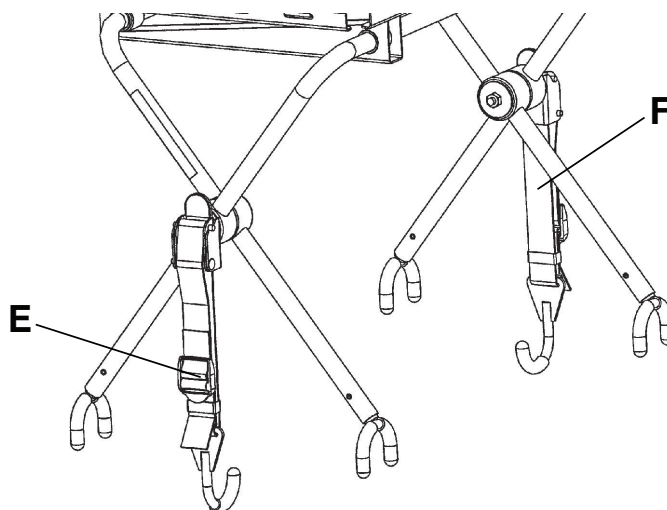


Figura 29 – Atașați platforma defibrilatorului la targă

Notă - Dacă platforma defibrilatorului nu este atașată la produs după ce conectați ambele cârlige ale zăvorului, desfaceți urechiușa. Pentru reglare, slăbiți sau strângeți cureaua și apoi împingeți urechiușa în sus, până când se fixează în poziție și auziți un clic.

Instalarea extensiei pentru cap cu pernă

Puteți instala ansamblul extensiei pentru cap pe spătar, pentru a asigura susținerea la capătul pentru cap.

Pentru a atașa perna la extensia pentru cap, puneți suportul în clapa din partea de jos a pernei. Fixați perna cu curelele cu cârlig și buclă în partea de jos a suportului.

Notă

- Extensia pentru cap cu pernă (6100-044-000) nu este compatibilă cu cârligul opțional pentru echipamente (6500-147-000), suportul Fowler opțional pentru butelia de oxigen (6500-241-000), sau suportul opțional pentru butelia de oxigen din secțiunea retractabilă pentru cap (6085-046-000).
- Perna extensiei pentru cap este o piesă aplicată tip BF.

Poziționarea stativului de perfuzie cu trei niveluri opțional

ATENȚIE - Nu încărcați stativul de perfuzie peste încărcătura utilă sigură de 25 lb (11,3 kg).

Pentru a poziționa stativul de perfuzie (Figura 30):

1. Ridicați și pivotați stativul de perfuzie din poziția de depozitare și împingeți-l în jos până când stativul de perfuzie se fixează în receptaculul (A).
2. Pentru a crește înălțimea stativului, rotiți mecanismul de blocare (B) în sens antiorar și trageți în sus de porțiunea telescopică a stativului (C), pentru a-l ridica la înălțimea dorită.
3. Rotiți mecanismul de blocare (B) în sens orar pentru a fixa porțiunea telescopică în poziție.
4. Pentru un stativ de perfuzie mai înalt, trageți de secțiunea (D) în sus, până când clema cu arc (E) se conectează.
5. Suspendați pungile de perfuzie pe cârligul de perfuzie (F).
6. Pentru a coborî stativul de perfuzie, împingeți clema cu arc (E) și glisați secțiunea (D) în jos, în secțiunea (C). Rotiți mecanismul de blocare (B) în sens antiorar și glisați secțiunea (C) pe tubul inferior.
7. Rotiți mecanismul de blocare (B) în sens orar pentru a strânge.
8. Ridicați și pivotați stativul în jos, în poziția de depozitare.

Notă - Stativul de perfuzie dublu cu trei niveluri (6500-317-000 sau 6550-317-000) nu sunt compatibile cu nicio opțiune de stativ de perfuzie cu trei niveluri, pe dreapta pacientului (6500-315-000 sau 6550-315-000) sau pe stânga pacientului (6500-316-000 sau 6550-316-000).

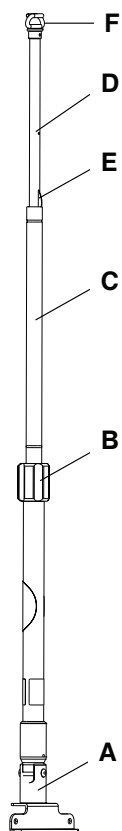


Figura 30 – Stativ de perfuzie în poziție ridicată

Atașarea unei butelii de oxigen la suportul pentru butelia de oxigen

AVERTISMENT

- Nu folosiți suportul pentru butelia de oxigen pentru a susține o butelie de oxigen cât timp vehiculul este în mișcare. Puneți întotdeauna suportul pentru butelia de oxigen într-un loc de depozitare adecvat atunci când vehiculul de transport este în mișcare.
- Între utilizări, inspectați întotdeauna curelele și clemele pentru a depista semnele de uzură. Înlocuiți curea dacă nu mai ține butelia de oxigen în poziție.

ATENȚIE

- Nu încărcăți suportul pentru butelia de oxigen peste încărcătura utilă sigură de 15 lb (6,8 kg).
- Nu folosiți două suporturi pentru butelia de oxigen în același timp.

Pentru a atașa o butelie de oxigen la suportul pentru butelia de oxigen:

1. Puneți o butelie de oxigen în suport.
2. Introduceți curea de jos prin cataramă și fixați-o de ea însăși pentru a fixa butelia de oxigen în suport.

Accesorii și componente

Aceste accesorii pot fi disponibile pentru utilizare cu produsul dumneavoastră. Confirmați disponibilitatea pentru configurația sau regiunea dumneavoastră. Apelați serviciul pentru clienți Stryker: 1-800-327-0770.

Nume	Număr	Data fabricației
Opțiune de bază, non AS/NZS 4535	6100-003-950	Nu este cazul
Opțiune de bază, AS/NZS 4535	6100-018-000	Nu este cazul
Platformă defibrilator	6100-170-010	Nu este cazul
Pin de blocare DIN, opțiune	6100-042-000	Nu este cazul
Stativ de perfuzie cu trei niveluri HAVASU Euro, dreapta	6100-115-020	SN
Stativ de perfuzie cu trei niveluri HAVASU Euro, stânga	6100-116-020	SN
Extensie pentru cap cu pernă	6100-044-000	SN
Mânere de ridicare retractabile de la capătul pentru cap	6100-010-000	Nu este cazul
Opțiune de stativ de perfuzie, dreapta	6100-115-000	SN
Opțiune de stativ de perfuzie, stânga	6100-116-000	SN
Platforma tărgii, secțiune plată pentru picioare	6100-033-000	Nu este cazul
Platforma tărgii, suport pentru genunchi	6100-031-000	Nu este cazul
Set cârlig de siguranță M-1	610000010022	Nu este cazul
Saltea, margini ridicate	6100-041-010	
Saltea, niciuna	6100-040-000	Nu este cazul
Fără bară laterală, opțiune	6100-021-000	Nu este cazul
Set cârlig de siguranță, opțiune	610000010001	Nu este cazul
Pernă (numai pentru salteaua premium)	6100-041-030	
Suport pentru butelia de oxigen, detașabil	6080-140-000	
Bară laterală, pliere în jos	6100-020-000	Nu este cazul

Data fabricației pentru accesoriile dispozitivelor medicale

Anul fabricației este indicat de primele patru cifre ale numărului de serie.

Curățarea

AVERTISMENT - Folosiți întotdeauna echipamentul individual de protecție adecvat atunci când efectuați spălarea automatizată, pentru a evita inhalarea de agenți contaminanți. Echipamentul de spălare automatizat poate elibera agenți contaminanți în aer.

ATENȚIE

- Nu curățați cu aburi și nu curățați cu ultrasunete produsul.
 - Temperatura maximă a apei nu trebuie să depășească 180 °F (82 °C).
 - Presiunea maximă a apei nu trebuie să depășească 1500 psi (130,5 bari). Dacă folosiți o unitate cu pistol portabil pentru a spăla produsul, mențineți duza de presiune la minimum 24 in. (61 cm) de produs.
 - Lăsați întotdeauna produsul să se usuce la aer.
 - Atunci când produsul este în curs de utilizare, nu efectuați operații de curățare, dezinfectare, service sau întreținere.
-

Produsul poate fi spălat cu presiune. Produsul poate prezenta unele semne de oxidare sau decolorare în urma spălării continue. Spălarea cu presiune nu va determina o deteriorare a performanței produsului, atât timp cât respectați procedurile adecvate.

- Respectați cu strictețe recomandările producătorului soluției de curățare privind diluarea.
- Metoda preferată, pe care Stryker Medical o recomandă pentru spălarea cu presiune a produsului, este cu camera de spălare a cărucioarelor chirurgicale sau unitatea cu cap manual, care reprezintă standardul în spital.
- Curățați targa o dată pe lună.
- Curățați benzile cu arici după fiecare utilizare. Îmbibați benzile cu arici în dezinfectant și permiteți-i dezinfectantului să se evapore. Dezinfectantul adecvat pentru benzile cu arici din nailon trebuie să fie stabilit de către unitatea de service.
- Scufundarea cataramelor metalice ale curelelor de prindere poate cauza corodarea cataramelor și nu este recomandată. Clătiți cu apă curată și lăsați să se usuce la aer, pentru a reduce probabilitatea corodării. Înlocuiți curelele dacă s-au corodat cataramele metalice.
- Contactul direct al pielii cu un material permeabil, vizibil murdar, poate crește riscul de infecție.

Notă - Apa care pătrunde în sistemul de rulare **M-1** se va scurge prin tubul de scurgere dedesubtul vehiculului.

Dezinfectarea

ATENȚIE - Atunci când produsul este în curs de utilizare, nu efectuați operații de curățare, dezinfecție, service sau întreținere.

În general, atunci când se folosesc la concentrațiile recomandate de producător, puteți folosi fie dezinfectanți de tip fenolic, fie de tip cuaternar (cu excepția **Virex® TB**). Dezinfectanții de tip iodoforic nu sunt recomandați pentru utilizare, deoarece pot păta produsul.

Dezinfectanții recomandați pentru aceste suprafețe ale produsului includ următoarele:

- Cuaternari (substanță activă - clorură de amoniu)
- Fenolici (substanță activă - o-fenilfenol)
- Soluție de înălbitor cu clor (folosiți până la nivelul de dezinfectare UK 10.000 ppm clor disponibil (941 ml de soluție de hipoclorit de sodiu 5,25% la 4.000 ml de apă)
- Alcool (substanță activă - alcool izopropilic 70%)

Pentru a șterge produsul cu dezinfectant între utilizări:

1. Respectați cu strictețe recomandările producătorului soluției de curățare privind diluarea.
2. Aplicați soluția de dezinfectare recomandată prin pulverizare sau folosind lavete preîmbibate.
3. Spălați manual toate suprafețele produsului folosind dezinfectantul recomandat.
4. Dezinfectați toate suprafețele expuse. Acordați atenție zonelor cu care se intră frecvent în contact.
5. Respectați întotdeauna instrucțiunile aferente dezinfectantului în ceea ce privește durata de contact și cerințele de clătire corespunzătoare.
6. Uscați produsul bine înainte de repunerea în serviciu.

Evitați îmbibarea excesivă. Nu lăsați produsul să rămână ud.

Respectați recomandările privind diluarea în funcție de durata de contact și cerințele de clătire corespunzătoare. Respectați îndrumările producătorului substanței chimice pentru dezinfectarea adecvată.

Notă

- Nerespectarea indicațiilor de mai sus la folosirea acestor tipuri de agenți de curățare poate anula garanția acestui produs.
- Ștergeți întotdeauna produsul cu apă curată și uscați-l după curățare. Unii agenți de curățare au caracter coroziv și pot cauza deteriorarea produsului. Dacă nu clătiți și nu uscați corespunzător produsul, pot rămâne reziduuri corozive pe suprafața acestuia, reziduuri care ar putea cauza corodarea prematură a componentelor critice.

Întreținere preventivă

ATENȚIE

- Folosiți întotdeauna piese autorizate, pentru a evita riscul de deteriorare a produsului.
- Utilizarea necorespunzătoare a produsului poate cauza vătămarea pacientului sau a operatorului. Utilizați produsul numai în modul descris în acest manual.
- Nu modificați produsul sau vreuna dintre componentele acestuia. Modificarea produsului poate cauza funcționarea imprevizibilă a acestuia, ceea ce duce la vătămarea pacientului sau a operatorului. De asemenea, modificarea produsului anulează garanția acestuia.

Instituiți și respectați un program de întreținere și mențineți evidența activităților de întreținere. Scoateți produsul din uz înainte de efectuarea activităților de întreținere preventivă. Ar putea fi necesar să efectuați verificări de întreținere preventivă mai frecvent, în funcție de nivelul de utilizare a produsului dumneavoastră. Activitățile de service se efectuează numai de către personal calificat.

La utilizarea produselor de întreținere, respectați indicațiile fabricantului și consultați toate fișele tehnice de securitate (MSDS).

Operare	Program	Procedură
Curățare și dezinfectare	Curățarea (pagina 34) și Dezinfectarea (pagina 35)	
Inspecție	La 1-25 intervenții pe lună, inspecțati targa la fiecare 6 luni La 26-200 intervenții pe lună, inspecțati targa la fiecare 3 luni La 201+ intervenții pe lună, inspecțati targa în fiecare lună	Consultați lista de verificare de mai jos

Inspectarea și reglajele regulate

Acest program reprezintă o îndrumare generală pentru întreținere. Factori precum vremea, terenul, amplasarea geografică și utilizarea individuală vor modifica programul de întreținere necesar. Dacă aveți dubii legate de cum sau când să efectuați aceste verificări, contactați tehnicianul de service Stryker. Dacă aveți dubii cu privire la intervalele de urmat pentru întreținerea produsului, consultați-vă cu tehnicianul de service Stryker. Parcurgeți fiecare activitate de rutină și înlocuiți piesele uzate, dacă este necesar.

În fiecare lună sau la două ore

Inspectați aceste articole la fiecare lună sau două ore, oricare dintre acestea survine mai întâi.

Articol	Inspectați
Setări	Adecvarea și funcționarea țârgii și dispozitivului de fixare
Platforma țârgii	Cadrul și targa
Curele	Curelele funcționează și nu prezintă semne de uzură excesivă (cum ar fi receptorul sau plăcuța de închidere îndoite sau rupte, ori țesătura de chingi ruptă sau deșirată)
Bază	Cadrul și baza
Roți	Toate roțile sunt sigure, rulează și pivotează Roțile de încărcare sunt sigure și rulează

La fiecare trei luni sau la șase ore

Inspectați aceste articole la fiecare trei luni sau șase ore, oricare dintre acestea survine mai întâi.

Articol	Inspectați
Platforma tărgii	Toate dispozitivele de fixare sunt sigure
	Cilindrul spătarului funcționează
	Reglați cilindrul pneumatic pentru toată amplitudinea de mișcare, dacă este necesar
Saltea	Fără crăpături sau rupturi
Bază	Toate dispozitivele de fixare sunt sigure
	Benzile de uzură din plastic sunt intacte pe ansamblurile picioarelor din față și din spate
	Picioarele din față ale tărgii cad în poziția blocată sub propria greutate
Accesorii și componente	Toate accesoriile și piesele funcționează (precum stativul pentru perfuzie, perna extensiei pentru cap, platforma defibrilatorului și setul de curele Pedi-Mate®)
	Benzile cu arici nu se desprind de pe suportul de ghidare, înlocuiți-le dacă este necesar
	Placa de prindere nu este deformată, înlocuiți-o dacă este necesar

La fiecare șase luni sau la 12 ore

Inspectați aceste articole la fiecare șase luni sau 12 ore, oricare dintre acestea survine mai întâi.

Articol	Inspectați
Platforma tărgii	Fără componente îndoite, rupte sau deteriorate
	Mânerele tărgii nu prezintă deteriorări sau rupturi
	Barele laterale funcționează și se fixează
	Suportul pentru picioare funcționează
Bază	Fără componente îndoite, rupte sau deteriorate
Roți	Fără reziduuri

La fiecare 12 luni sau la 24 de ore

Inspectați aceste articole la fiecare 12 luni sau 24 de ore, oricare dintre acestea survine mai întâi.

Articol	Inspectați
Platforma tărgii	Toate sudurile sunt intacte, fără crăpături sau rupturi
	Etichetele de avertizare sunt prezente și lizibile
	Amortizorul Fowler și niturile sunt intacte și sigure

	Spătarul funcționează
	Mânerele de ridicare cu extensie funcționează
	Barele laterale funcționează și se fixează
	Suportul pentru genunchi/Trendelenburg funcționează
	Știfturile de fixare a platformei tărgii sunt sigure și nu sunt îndoite sau rupte
Bază	Toate sudurile sunt intacte, fără crăpături sau rupturi
Roți	Cauciucul este în stare bună
	Verificați și reglați sistemele de blocare a roții
	Verificați și reglați sistemul Steer-Lock al roților
Accesorii și componente	Curelele și clemele de pe suportul pentru butelia de oxigen, pentru uzură
	Vârful cârligului se conectează cu placa de prindere în timpul descărcării, reglați locația vârfului cârligului după cum este necesar
	Placa de prindere este sigură și nu este deformată, înlocuiți-o dacă este necesar
	Balamaua brațului cu cârlig este sigură și funcționează
	Benzile cu arici nu se desprind de pe suportul de ghidare, înlocuiți-le dacă este necesar

Система перевозки пациента М-1

Руководство по эксплуатации

REF 6100



Глобальный глоссарий символов

Определения символов см. в Глобальном глоссарии символов на веб-сайте ifu.stryker.com.

Условные обозначения

	См. руководство по эксплуатации / буклет
	См. инструкцию по применению
	Общее предупреждение
	Предостережение
	Знак CE
	Знак оценки соответствия нормативам Великобритании
	Импортер
	Уникальный идентификатор изделия
	Уполномоченный представитель в Европейском сообществе
	Уполномоченный представитель в Швейцарии
	Европейское медицинское изделие
	Номер по каталогу
	Код партии изделий
	Серийный номер
	Патенты США см. на сайте www.stryker.com/patents
	Количество
	Изготовитель

	Дата изготовления
	Безопасная рабочая нагрузка
	Рабочая часть типа BF

Содержание

Определения понятий «Предупреждение», «Предостережение» и «Примечание»	2
Краткое изложение правил техники безопасности	2
Введение	5
Описание изделия	5
Показания к применению	5
Клинические свойства	6
Противопоказания	6
Ожидаемый срок службы	6
Удаление в отходы/утилизация	6
Технические характеристики	6
Совместимость системы детских фиксирующих ремней Schnitzler	8
Изображение изделия	9
Контактная информация	10
Расположение серийного номера	10
Дата изготовления	10
Настройка	11
Установка	12
Установка фиксатора каталки	12
Установка дополнительного предохранительного крюка	13
Установка пластины защелки	15
Эксплуатация	18
Указания по эксплуатации	18
Надлежащая методика подъема	18
Перемещение пациента на каталку	19
Перемещение каталки с пациентом	19
Изменение высоты каталки	19
Погрузка каталки в автомобиль	20
Выгрузка каталки из автомобиля	21
Выгрузка каталки с дополнительным предохранительным крюком	21
Расположение операторов и их помощников	22
Подъем и опускание спинки	22
Подъем и опускание боковин	22
Подъем или опускание подножки	22
Подъем или опускание дополнительной коленной секции	23
Приведение в действие или отпусkanie стопора колес	23
Приведение в действие или освобождение фиксатора поворота роликов Steer-Lock	24
Присоединение кушетки к шасси	25
Снятие кушетки с шасси	26
Изменение высоты каталки с помощью дополнительных складных ручек для подъема изделия, находящихся на головном конце шасси	26
Выдвижение или складывание убирающихся ручек для подъема изделия	27
Фиксация пациента с помощью фиксирующих ремней для пациента	28
Регулировка фиксирующих ремней пациента	29
Добавление удлинителя фиксирующего ремня пациента	30
Фиксация пациента с помощью системы фиксации грудных детей Pedi-Mate®	30
Присоединение платформы для дефибриллятора	31
Присоединение удлинителя изголовья к подушке	33
Установка дополнительного трехсекционного штатива для внутривенных вливаний	33
Присоединение кислородного баллона к держателю кислородного баллона	34
Принадлежности и компоненты	35
Дата изготовления принадлежностей для медицинских изделий	36
Очистка	37
Дезинфекция	38
Профилактическое обслуживание	39
Регулярная проверка и регулировка	39
Каждый месяц или каждые два часа чистого времени использования	39
Каждые три месяца или шесть часов чистого времени использования	40
Каждые шесть месяцев или 12 часов чистого времени использования	40
Каждые 12 месяцев или 24 часа чистого времени использования	41

Определения понятий «Предупреждение», «Предостережение» и «Примечание»

Понятия ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ и ПРИМЕЧАНИЕ имеют особое значение, и обозначенные ими разделы следует тщательно изучить.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждает пользователя о ситуации, которая, если ее не удастся избежать, может привести к смерти или тяжелой травме. Может также описывать потенциальные серьезные нежелательные реакции и угрозы безопасности.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Информирует пользователя о потенциально опасной ситуации, которая, если ее не удастся избежать, может привести к небольшой или умеренной травме пользователя или пациента, повреждению изделия или другого имущества. Это понятие включает специальные меры по уходу, необходимые для безопасного и эффективного использования изделия, а также меры, необходимые для того, чтобы избежать повреждения устройства при надлежащем и ненадлежащем использовании.

Примечание - Содержит специальные сведения, облегчающие обслуживание или разъясняющие важные инструкции.

Краткое изложение правил техники безопасности

Обязательно изучите приведенные на данной странице предупреждения и предостережения и строго следуйте им. Техническое обслуживание проводится исключительно квалифицированным персоналом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда заменяйте фиксатор каталки, если она побывала в автомобильной аварии, чтобы избежать риска нанесения травм вследствие повреждения изделия.
- Всегда проверяйте соответствие всех каталок установочным характеристикам системы фиксации каталки Stryker.
- Не допускайте участия не прошедших обучение помощников в эксплуатации изделия.
- Всегда беритесь руками исключительно за предназначенные для этого ручки. Держите руки вдали от красных шарниров предохранительной штанги при загрузке, выгрузке или изменении высоты каталки.
- Не катайтесь на шасси каталки.
- Не транспортируйте каталку перпендикулярно ее поперечной оси, чтобы избежать риска опрокидывания. Всегда транспортируйте каталку в опущенном положении, головным или ножным концом вперед, чтобы избежать риска опрокидывания.
- Следите за тем, чтобы кисти рук, пальцы и стопы не оказывались вблизи от движущихся частей. При подъеме или опускании каталки соблюдайте осторожность, когда ваши руки и ступни находятся вблизи трубок шасси.
- Всегда используйте все фиксирующие ремни для пациента, чтобы зафиксировать пациента на изделии. Незафиксированный пациент может упасть с изделия и получить травму.
- Не оставляйте пациента без присмотра. Удерживайте изделие, когда на нем находится пациент.
- Не приводите в действие стопор колес, когда на изделии находится пациент, или при перемещении изделия, чтобы избежать риска опрокидывания.
- Не используйте боковины в качестве устройства для фиксации пациента.
- Всегда перевозите каталку, установленную на небольшой высоте, чтобы снизить риск ее опрокидывания. По возможности обратитесь за дополнительной помощью или выберите другой маршрут.
- Всегда избегайте высоких препятствий, таких как бордюры, ступени или неровный грунт, чтобы избежать риска опрокидывания изделия.
- Обязательно фиксируйте ручку фиксатора поворота роликов **Steer-Lock** и сами ролики при погрузке каталки в автомобиль или на систему погрузочной платформы и при ее выгрузке, чтобы избежать риска ее опрокидывания.

- Обязательно всегда фиксируйте ручку фиксатора поворота роликов **Steer-Lock** и сами ролики при изменении высоты каталки, чтобы избежать риска опрокидывания изделия.
- Обязательно фиксируйте шасси, прежде чем извлекать погрузочные колеса из кузова автомобиля или системы погрузочной платформы. Незафиксированное шасси не будет поддерживать каталку, вследствие чего возможны травмы пациента или оператора.
- Обязательно потренируйтесь в изменении высоты и в загрузке каталки, пока полностью не уясните принципы эксплуатации изделия.
- В случае отрыва колес каталки от земли всегда удерживайте пациента, каталку и принадлежности.
- Всегда беритесь руками исключительно за предназначенные для этого ручки. Держите руки вдали от красных шарниров предохранительной штанги при загрузке, выгрузке или изменении высоты каталки.
- Не устанавливайте и не приводите в действие стопор колес на изделии с изношенными колесами диаметром менее 6 дюймов (15 см).
- Не оставляйте пациента без присмотра. Удерживайте изделие, когда на нем находится пациент.
- Не прикрепляйте фиксирующие ремни для пациента к трубкам шасси или поперечным трубкам.
- Всегда располагайте пряжку подальше от выступающих частей или принадлежностей на каталке, чтобы избежать риска непреднамеренного высвобождения системы фиксации детей младшего возраста **Pedi-Mate®** и травмирования ребенка.
- Кислородный баллон не должен находиться в держателе кислородного баллона во время движения транспортного средства. Держатель кислородного баллона всегда должен находиться в надлежащем месте хранения во время движения транспортного средства.
- В промежутках между периодами использования держателя необходимо контролировать ремни и зажимы на предмет износа. Замените ремень, если он более не может удерживать кислородный баллон.
- Во избежание вдыхания возбудителей заболеваний при мойке под давлением обязательно используйте подходящие средства индивидуальной защиты. Оборудование для мойки под давлением может способствовать образованию контаминированного аэрозоля.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Ненадлежащее использование этого изделия может причинить вред здоровью пациента или оператора. Эксплуатация изделия должна осуществляться в строгом соответствии с указаниями, приведенными в этом руководстве.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию изделия или каких-либо его конструктивных элементов. Изменение конструкции изделия может иметь непредсказуемые последствия при эксплуатации и причинить вред здоровью пациента или оператора. Кроме того, изменение конструкции изделия аннулирует его гарантию.
- Не используйте изделие с несовместимыми фиксирующими ремнями.
- Чтобы обеспечить соответствие стандартам, систему фиксации каталки разрешается устанавливать только квалифицированному персоналу. Под поверхность, на которую устанавливаются фиксаторы (пол автомобиля скорой помощи или система погрузочной платформы), во всех монтажных точках должны быть установлены стальные опорные пластины толщиной 1/4 дюйма или эквивалентные им.
- Перед эксплуатацией изделия всегда убирайте все препятствия, которые могут помешать функционированию изделия и причинить травму оператору или пациенту.
- Если фиксатор поворота роликов **Steer-Lock** приведен в действие, не пытайтесь толкать изделие вбок.
- Не допускайте защемления фиксирующих ремней для пациента в раме шасси при подъеме или опускании каталки.
- При использовании платформы дефибриллятора всегда фиксируйте ее на изделии.
- Всегда используйте и регулируйте ремни, поставляемые вместе с платформой дефибриллятора, для фиксации дефибриллятора.
- Всегда изменяйте место присоединения или регулируйте длину ремней в соответствии с размером или формой используемого дефибриллятора.
- Не превышайте безопасную рабочую нагрузку платформы дефибриллятора, составляющую 30 фунтов (13,6 кг).
- Не превышайте безопасную рабочую нагрузку штатива для внутривенных вливаний, составляющую 25 фунтов (11,3 кг).
- Не нагружайте держатель кислородного баллона весом более 15 фунтов (6,8 кг).
- Не используйте два держателя кислородного баллона одновременно.
- Не подвергайте изделие паровой или ультразвуковой чистке.
- Температура воды не должна превышать 180 °F (82 °C).

- Не превышайте максимально допустимое давление воды 1500 фунтов/кв. дюйм (130,5 бар). При использовании ручного устройства для мойки изделия под давлением держите сопло на расстоянии не менее 24 дюймов (61 см) от изделия.
 - Всегда полностью высушивайте изделие на воздухе.
 - Запрещается чистить, дезинфицировать или обслуживать изделие, находящееся в использовании.
 - Всегда используйте одобренные изготовителем запасные части, чтобы избежать риска повреждения изделия.
-

Введение

Настоящее руководство содержит информацию, необходимую при эксплуатации и техническом обслуживании данного изделия Stryker. Перед эксплуатацией или техническим обслуживанием изделия изучите настоящее руководство. Разработайте методику и процедуры обучения вашего персонала безопасной эксплуатации или техническому обслуживанию этого изделия.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Ненадлежащее использование изделия может привести к травме пациента или оператора. Эксплуатируйте изделие исключительно как описано в этом руководстве.
 - Запрещается модифицировать изделие или какие-либо его компоненты. Модификация изделия может вызвать непредсказуемое поведение системы, приводящее к травме пациента или оператора. Модификация изделия также аннулирует его гарантию.
-

Примечание

- Настоящее руководство является неотъемлемой частью изделия и должно сопровождать изделие даже при его продаже.
- Компания Stryker постоянно стремится к совершенствованию конструкции и качества изделий. Настоящее руководство содержит самые последние сведения об изделии на момент его издания. Возможны небольшие разночтения между вашим изделием и этим руководством. Если у вас возникли какие-либо вопросы, обращайтесь в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки компании Stryker по телефону 1-800-327-0770.

Описание изделия

Закатывающаяся система **M-1** модели 6100 компании Stryker представляет собой каталку с ручным управлением, содержащую платформу на колесной раме и предназначенную для размещения и транспортировки груза общей массой не более 500 фунтов (227 кг) на добольничном и больничном этапах. Устройство складывается для использования в автомобилях скорой помощи. Съёмная кушетка и патентованная система фиксации поворота роликов **Steer-Lock System** обеспечивают повышенную маневренность. Изделие оснащено следующими компонентами, облегчающими транспортировку пациента:

- ручки для подъема, расположенные в четырех углах изделия;
- фиксирующие ремни для пациента;
- регулируемая спинкой с пневмоприводом;
- необязательные принадлежности.

Для обеспечения максимального удобства пациента можно выбрать одно из трех положений кушетки:

- противошоковое положение;
- с горизонтальным положением ног;
- с необязательной коленной секцией.

Показания к применению

Закатывающаяся система **M-1** модели 6100 компании Stryker представляет собой бесприводную каталку на колесах, предназначенную для поддержки и транспортировки всего тела травмированного, ходячего или лежачего пациента (включая взрослых и детей). В транспортных средствах скорой помощи и прочих транспортных средствах это изделие:

- поддерживает пациентов в лежачем (горизонтальном) или сидячем положении;
- позволяет перевозить сопутствующее медицинское оборудование (например, кислородные баллоны или мешки с жидкостью для внутривенного вливания).

Данная каталка скорой помощи предназначена для использования на добольничном и больничном этапах в неотложных и штатных ситуациях. Номинальная максимальная грузоподъемность составляет 500 фунтов (227 кг),

что представляет собой суммарную массу тела пациента, матраца и принадлежностей. В число операторов, для которых предназначено это изделие, входят:

- обученные медицинские работники;
- работники службы скорой медицинской помощи;
- работники медицинских центров;
- работники медицинских спасательных служб.

Каталки скорой помощи предназначены для целей транспортировки. Они не предназначены для продолжительного пребывания пациента или для использования в качестве больничной койки. Они также не предназначены для использования внутри оборудования, где происходит изменение давления, например в гипербарических камерах.

Клинические свойства

Каталка: транспортировка пациента

Фиксатор: опора для каталки при транспортировке

Система каталки и фиксатора: опора и транспортировка пациентов

Противопоказания

Неизвестны.

Ожидаемый срок службы

Ожидаемый срок службы закатывающейся системы Stryker **M-1** модели 6100 составляет пять лет при эксплуатации в нормальных условиях и при надлежащем периодическом обслуживании.

Удаление в отходы/утилизация

Всегда соблюдайте действующие на местном уровне рекомендации и (или) нормативные требования в отношении защиты окружающей среды и компенсации рисков, связанных с утилизацией или переработкой оборудования по истечении срока его службы.

Технические характеристики

Для стандартного шасси закатывающейся системы Stryker **M-1** модели 6100 (6100-003-000), кушетки с коленной секцией (6100-031-000) и кушетки с плоской ножной секцией (6100-033-000).

	Примечание - Указанная безопасная рабочая нагрузка является суммарным весом пациента, матраца и принадлежностей.	500 фунтов	227 кг
Отклонение/противошоковое положение спинки (6100-031-000 и 6100-033-000)		0–75°	
Длина / ширина (6100-003-000)		77 дюймов / 21 дюйм	195,6 см / 53,3 см
Длина / ширина (6100-031-000)		74,5 дюйма / 22,1 дюйма	189,2 см / 56,1 см

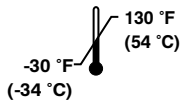
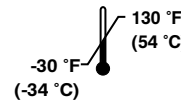
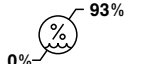
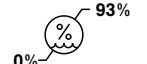
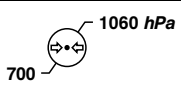
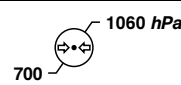
Длина / ширина (6100-033-000)		74,8 дюйма / 22,1 дюйма	189,9 см / 56,1 см
Высота ¹ (6100-003-000)	Положение 1	14,4 дюйма	36,6 см
	Положение 2	24,4 дюйма	62,0 см
	Положение 3	30,0 дюйма	76,2 см
	Положение 4	34,6 дюйма	87,9 см
	Положение 5	37,6 дюйма	95,5 см
	Положение 6	39,3 дюйма	99,8 см
	Положение 7	13,0 дюйма	33,0 см
	Положение 8	Неприменимо	Неприменимо
Высота ¹ (6100-031-000 и 6100-033-000)		7,3 дюйма	18,5 см
Масса ² (6100-003-000)		77,7 фунта	35,2 кг
Масса ² (6100-031-000)		44,6 фунта	20,2 кг
Масса ² (6100-033-000)		40,2 фунта	19,0 кг
Максимальная грузоподъемность (6100-031-000 и 6100-033-000)		500 фунтов	227 кг
Диаметр / ширина колес (6100-031-000 и 6100-033-000)		4,0 дюйма / 0,8 дюйма	10,2 см / 2,0 см
Выдвижение ручек (6100-031-000 и 6100-033-000)		7,75 дюйма	19,7 см
Диаметр / ширина роликов (6100-003-000)		6 дюймов / 2 дюйма	15,2 см / 5,1 см
Противошокное положение (6100-031-000)		+17°	
Положение коленной секции (6100-031-000)		30°	
Минимальное количество операторов, необходимое для погрузки и выгрузки каталки		1	
Рекомендуемые системы фиксаторов		Модели 6381, напольное крепление — центральный кронштейн, прямая направляющая Модели 6373, крепление на погрузочной платформе — центральный кронштейн, направляющая DIN Модели 6376, напольное крепление — центральный кронштейн, прямая направляющая — без боковых фиксаторов	
Рекомендуемая высота пола/погрузочной платформы		От 27 дюймов до 31 дюйма	От 68,6 см до 78,7 см

¹ Высоту измеряют от нижней кромки матраца в секции сидения до уровня земли.

²Стандартное шасси взвешивалось без необязательных принадлежностей.

Компания Stryker оставляет за собой право изменения технических характеристик без предварительного уведомления.

Сочетание желтого и черного цветов является собственным товарным знаком компании Stryker Corporation.

Условия окружающей среды	Эксплуатация	Хранение и транспортировка
Температура		
Относительная влажность		
Атмосферное давление		

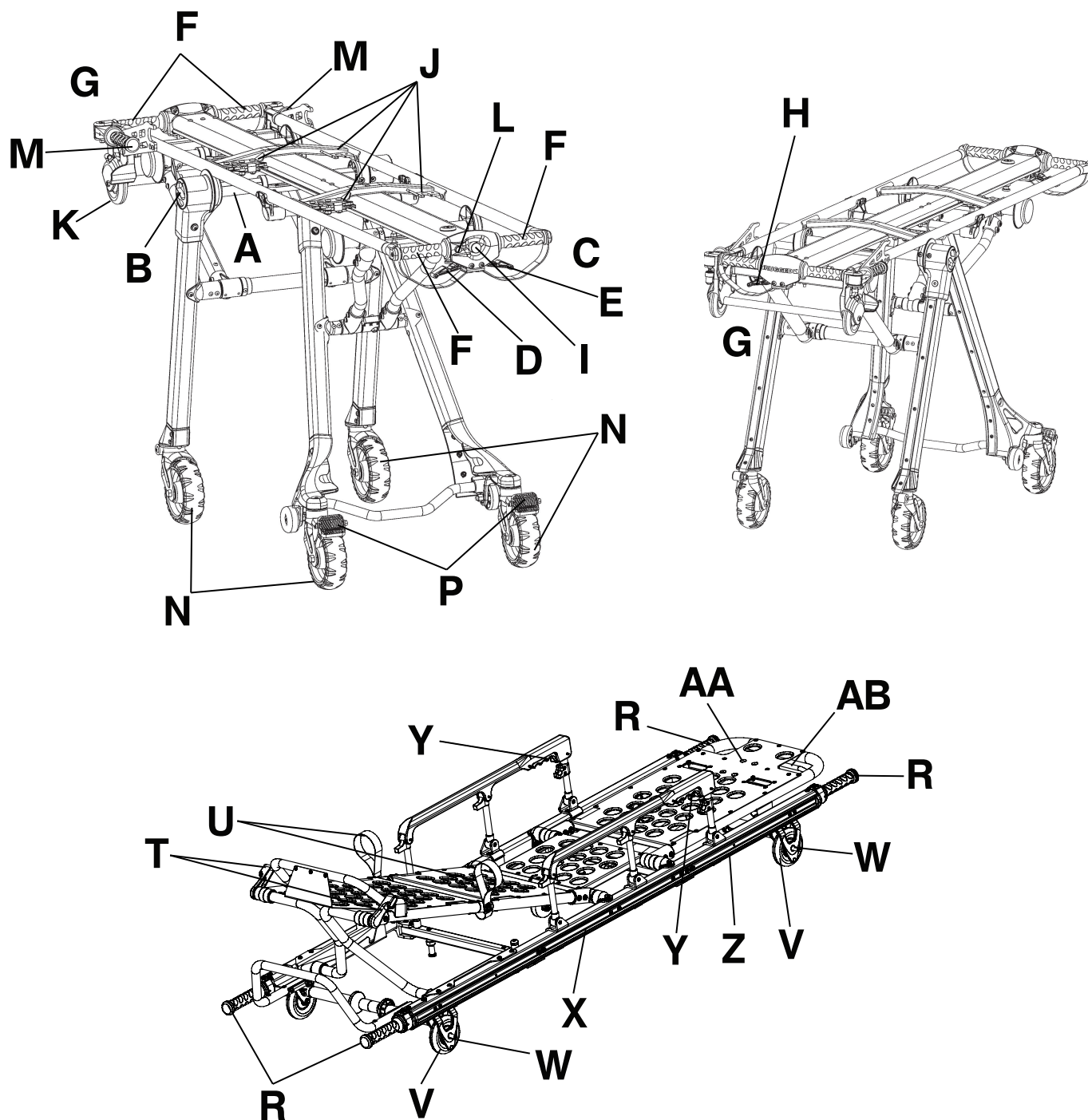
Совместимость системы детских фиксирующих ремней Schnitzler

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Не используйте изделие с несовместимыми фиксирующими ремнями.

Матрац XPS (6500-003-130 или 6506-003-130)	Система детских фиксирующих ремней Schnitzler (0058-384-000) с серийным номером меньше 720 XPSNPR-2123	Система детских фиксирующих ремней Schnitzler (0058-384-000) с серийным номером, который равен или превышает 720 XPSNPR-2123
Матрац, номер партии которого не превышает 18001001	Совместимый	Совместимый
Матрац, номер партии которого равен или более 18001001	Не совместимый	Совместимый

Система детских фиксирующих ремней Schnitzler (0058-385-000) совместима для применения со стандартным матрацем 6100 для системы транспортировки пациента **M-1**, модели 6506 для каталки **Power-PRO XT** и модели 6550 для каталки **Power-PRO TL**.

Изображение изделия



A	Рама шасси
B	Ручка фиксатора поворота роликов Steer-Lock
C	Ножной конец
D	Ручка освобождения на ножном конце (зеленого цвета)
E	Ручка освобождения на ножном конце (красного цвета)
F	Ручка

N	Транспортировочное колесо
P	Стопор колес
R	Убирающаяся ручка для подъема кушетки
T	Рычаг освобождения коленной секции
U	Ручка для подъема коленной секции
V	Колесо

G	Головной конец	W	Опция фиксирующего штифта DIN
H	Ручка освобождения на головном конце (красного цвета)	X	Рама кушетки
I	Кнопка освобождения кушетки (синего цвета)	Y	Ручка освобождения боковины
J	Фиксатор кушетки	Z	Бампер по периметру
K	Погрузочное колесо	AA	Спинка
L	Кнопка освобождения (зеленого цвета)	AB	Ручка освобождения для регулировки спинки
M	Необязательная убирающаяся ручка для подъема шасси		

Контактная информация

Обращайтесь в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки компании Stryker по телефону: 1-800-327-0770.

Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
США

Примечание - Пользователь и (или) пациент должны сообщать о любых серьезных связанных с изделием инцидентах как изготовителю, так и компетентному органу страны-члена Европейского Союза, жителем которой являются пользователь и (или) пациент.

Для просмотра руководства по эксплуатации или техническому обслуживанию изделия в режиме онлайн зайдите на веб-сайт <https://techweb.stryker.com/>.

При звонке в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки вам будет необходимо указать серийный номер изделия Stryker (A). Указывайте серийный номер во всех письменных сообщениях.

Расположение серийного номера

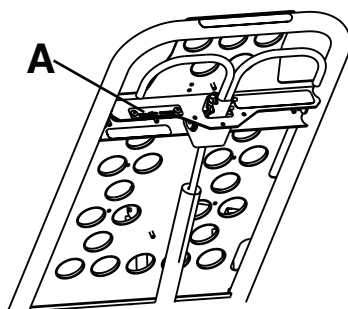


Рисунок 1 – Расположение серийного номера

Дата изготовления

Дата изготовления — это первые четыре цифры серийного номера.

ГГММ (ГГ = год, ММ = месяц)

Настройка

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Ненадлежащее использование этого изделия может причинить вред здоровью пациента или оператора. Эксплуатация изделия должна осуществляться в строгом соответствии с указаниями, приведенными в этом руководстве.
 - Запрещается вносить изменения в конструкцию изделия или каких-либо его конструктивных элементов. Изменение конструкции изделия может иметь непредсказуемые последствия при эксплуатации и причинить вред здоровью пациента или оператора. Кроме того, изменение конструкции изделия аннулирует его гарантию.
-

Перед использованием изделия снимите с него все транспортировочные и упаковочные материалы.

Вскройте картонные коробки и проверьте правильность функционирования всех компонентов. Перед началом работы с изделием убедитесь в надлежащем его функционировании.

Убедитесь в том, что кузов автомобиля, в котором будет использоваться изделие, характеризуется:

- гладким задним краем для погрузки изделия;
- ровным полом, достаточно большим для размещения сложенного изделия и системы фиксации каталки;
- наличием системы фиксации каталки Stryker модели 6373, 6376 или 6381 (не входит в комплект поставки);
- Высота загрузки системы пола или лотка - от 27,0 дюймов (68,6 см) до 31,0 дюйма (78,7 см).

Примечание - Всегда удаляйте незакрепленные предметы или мусор с пола кузова автомобиля. Незакрепленные предметы или мусор могут помешать плавному перемещению каталки или функционированию фиксатора каталки.

Если необходимо, внесите изменения в конструкцию автомобиля, чтобы он вмещал каталку. Не изменяйте конструкцию каталки.

Настоящее руководство является неотъемлемой частью изделия и должно сопровождать изделие даже при его последующей продаже.

Компания Stryker постоянно стремится к совершенствованию конструкции и качества изделий. Поэтому, несмотря на то, что настоящее руководство на момент его издания содержит самые последние сведения об изделии, возможны небольшие расхождения между имеющимся у вас изделием и содержанием руководства. Если у вас возникли какие-либо вопросы, обращайтесь в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки компании Stryker по телефону 1-800-327-0770.

Установка

Установка фиксатора каталки

Системы фиксации каталки Stryker моделей 6373, 6376 и 6381 совместимы исключительно с каталками, соответствующими требованиям к установке. Этим требованиям соответствуют следующие каталки:

- Закатывающаяся система Stryker **M-1** модели 6100
- Ferno-Washington модели X-2¹

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если фиксатор каталки побывал в автомобильной аварии, его необходимо заменить, чтобы избежать риска нанесения травмы пациенту вследствие повреждения изделия.
- Обязательно проверяйте соответствие каждой каталки требованиям к установке системы фиксации каталки Stryker.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Чтобы обеспечить соответствие данному стандарту, систему фиксации каталки разрешается устанавливать только квалифицированному персоналу. Под поверхностью, на которую устанавливается фиксатор (пол автомобиля скорой помощи или система погрузочной платформы) во всех монтажных точках должны быть установлены стальные опорные пластины толщиной 1/4 дюйма или эквивалентные пластины.

Дополнительные сведения о системах фиксации каталки Stryker см. в руководствах по эксплуатации и обслуживанию фиксаторов каталки **M-1**.

¹ Модель 2000 г. или старше. Компания Stryker не несет ответственности за изменения, внесенные в технические характеристики каталок других производителей.

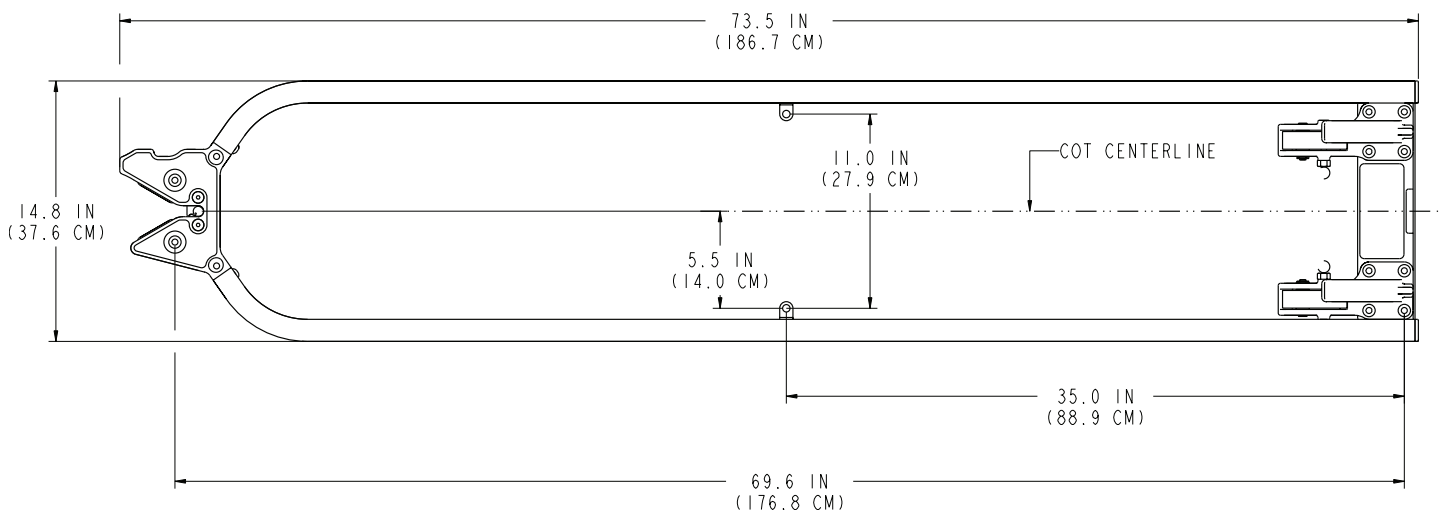


Рисунок 2 – Модель 6376: проекция 2А

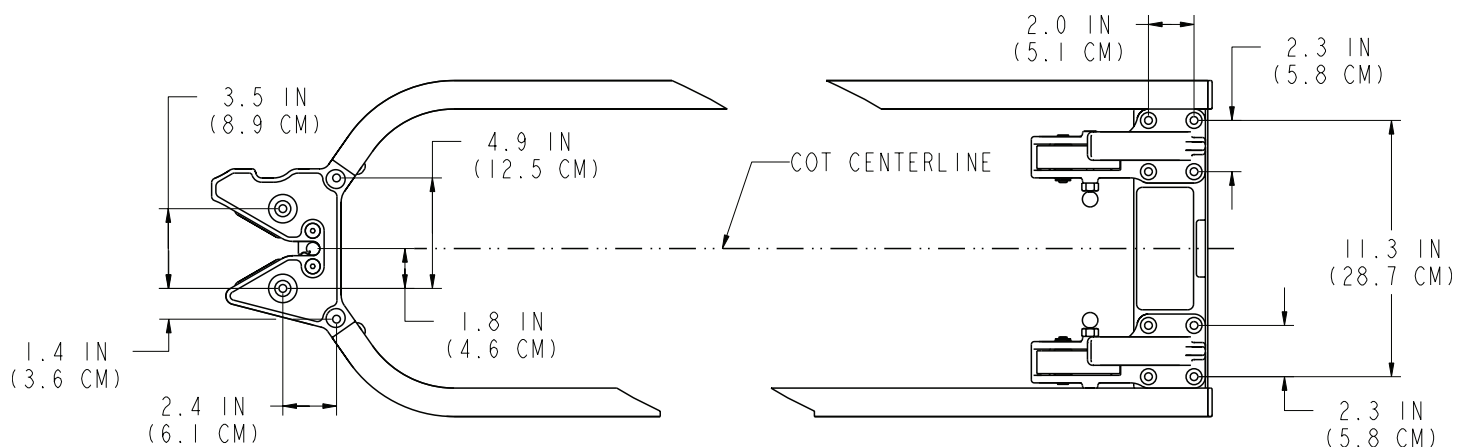


Рисунок 3 – Модель 6376: проекция 2В

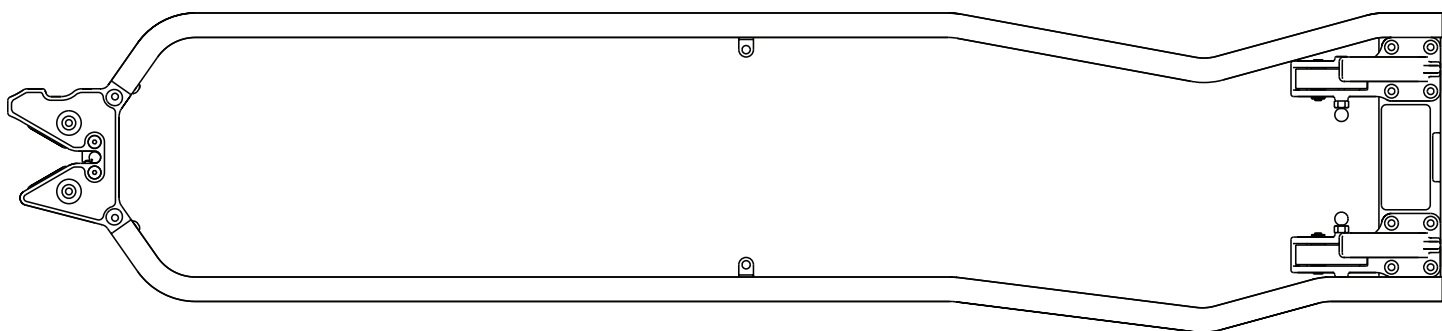


Рисунок 4 – Модель 6373: проекция 2С

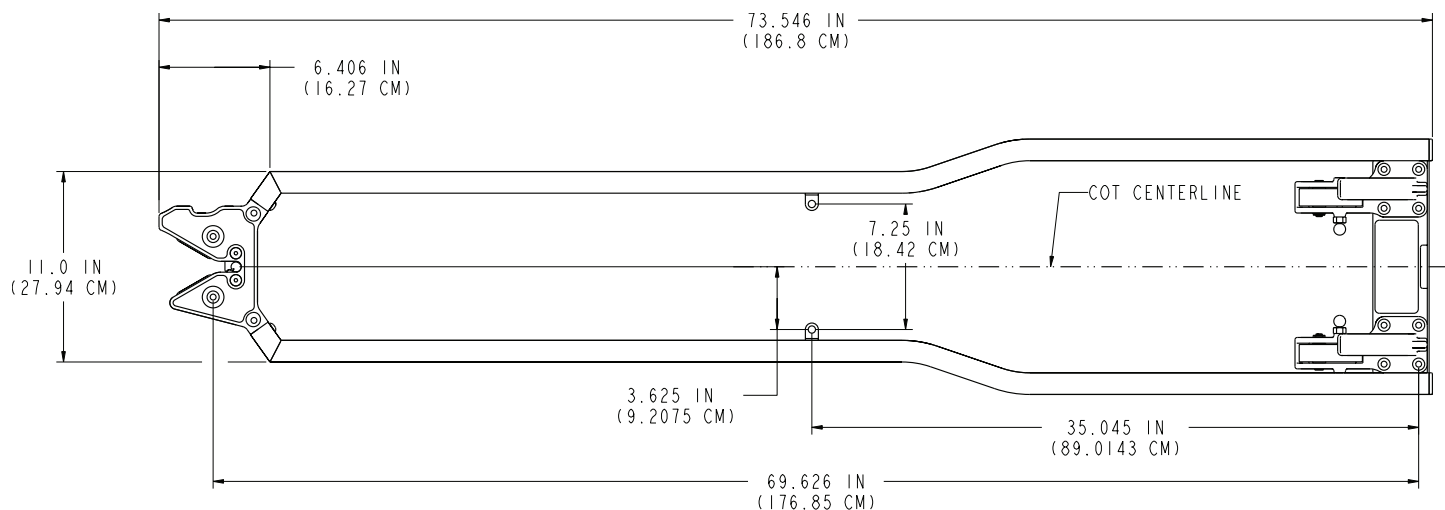


Рисунок 5 – Модель 6373: проекция 2D

Установка дополнительного предохранительного крюка

Комплект предохранительного крюка (610000010001):

- (1) Рычаг с крюком в сборе (610000010016)
- (1) Роликовый узел в сборе (610000010011)
- (1) Направляющий кронштейн (610000010008)

Требуемые инструменты (метрические или дюймовые):

- Синий фиксатор резьбы **Loctite® 242**
- Ключ-звездочка T27H
- Торцевой ключ М4 или шестигранный ключ на 5/32 дюйма
- Торцевой ключ М6 или шестигранный ключ на 1/4 дюйма
- Гаечный ключ М11 или ключ на 7/16 дюйма
- Гаечный ключ М13 или ключ на 1/2 дюйма
- Гаечный ключ М16 или ключ на 5/8 дюйма
- Гаечный ключ

Порядок действий:

1. Приведите в действие тормоза. См *Приведение в действие или отпускание стопора колес* (страница 23).
2. Опустите раму шасси в любое положение средней высоты. См *Изменение высоты каталки* (страница 19).
3. Снимите кушетку с каталки.
4. Положите раму шасси каталки на бок для облегчения доступа к компонентам.

Примечание - Положите под каталку полотенце или простыню, чтобы обеспечить защиту от царапин или повреждений.

5. Для установки рычага с крюком в сборе из комплекта поставки:
 - a. С помощью ключа-звездочки T27H и гаечного ключа М16 снимите винт с округлой головкой (А) и фланцевую гайку (В) (Рисунок 6). Сохраните гайку и винт.
 - b. Нанесите синий **Loctite® 242** на винт с округлой головкой (А) или фланцевую гайку (В).
 - c. Установите рычаг с крюком в сборе из комплекта поставки (С) (610000010016), используя винт и гайку, снятые на шаге 5а (Рисунок 6).

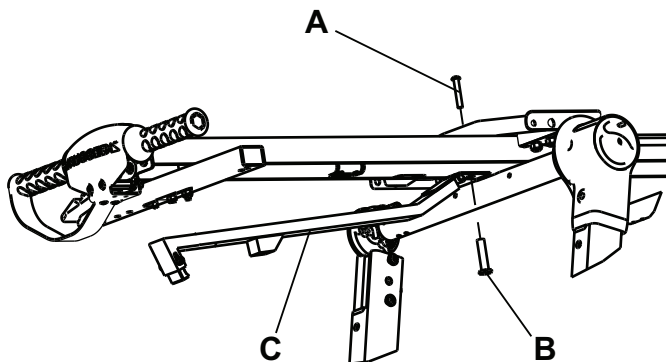


Рисунок 6 – Рычаг с крюком

6. Для установки направляющего кронштейна из комплекта поставки:
 - a. С помощью торцевого ключа М4 и гаечного ключа М11 снимите две шестигранные гайки (D) с двух винтов с головкой под шестигранный ключ (E) на ножном конце каталки (Рисунок 7). Сохраните гайки и винты.
 - b. Установите направляющий кронштейн из комплекта поставки (F) (610000010008) на два винта с головкой под шестигранный ключ (сохраненные на шаге 3а) (Рисунок 7). С помощью динамометрического ключа затяните шестигранные гайки Файберлок (D) (снятые на шаге 5а).

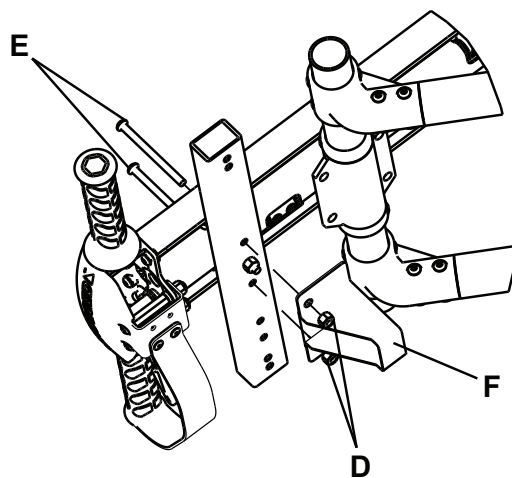


Рисунок 7 – Направляющий кронштейн

7. Открутите гайки от роликового узла в сборе из комплекта поставки (610000010011).
8. С помощью торцевого ключа М6 и гаечного ключа М13 установите роликовый узел в сборе (Н) и гайки (G) из комплекта поставки на опоре подвижной трубки (Рисунок 8).

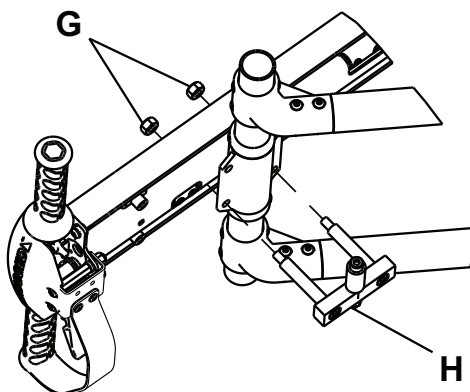


Рисунок 8 – Роликовый узел в сборе

9. Верните каталку в вертикальное положение.
10. Поставьте на место кушетку (снятую на шаге 3).
11. Проверьте правильность функционирования.
 - а. Одним пальцем поднимите и опустите рычаг с крюком в сборе. Убедитесь в том, что рычаг с крюком в сборе свободно перемещаются на каталке.
 - б. Поверните ножки на головном конце назад и вперед, чтобы убедиться в том, что предохранительный крюк и направляющий кронштейн не создают помех.
12. Выполните *Установка пластины защелки* (страница 15).

Установка пластины защелки

Пластина защелки предназначена для использования с дополнительным предохранительным крюком системы **М-1** (610000010001).

Комплект пластины защелки (610000010022)

- (1) Пластина защелки (610000010015)

Используемые дополнительные компоненты (не входящие в комплект поставки):

- (2) Болт под шестигранный ключ М6

Требуемые инструменты (метрические или дюймовые):

- Торцевой ключ М5 или шестигранный ключ на 3/16 дюйма
- Торцевой ключ М6 или шестигранный ключ на 1/4 дюйма

При установке пластины защелки компания Stryker рекомендует следовать приведенным ниже техническим инструкциям:

- Угол (А) загрузочного лотка не превышает 16° (Рисунок 9)
- Высота (В) от верха пластины защелки до пола должна составлять от 28,0 дюйма (71,1 см) до 29,4 дюйма (74,7 см) (Рисунок 9)
- Горизонтальный зазор (С) между предохранительным крюком и пластиной защелки является достаточным для выгрузки (Рисунок 10)

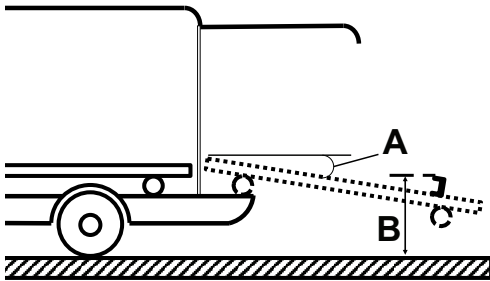


Рисунок 9 – Спецификации пластины защелки и загрузочного лотка

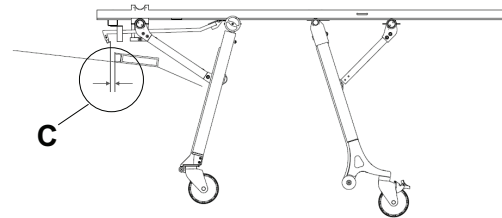


Рисунок 10 – Зазор между предохранительным крюком и пластиной защелки

Порядок действий:

1. С помощью шестигранного ключа М6 установите пластину защелки (610000010015) (D) из комплекта поставки и два болта с головкой под шестигранник М6 (Е) (не входят в комплект поставки) непосредственно за защелкой фиксатора каталки (Рисунок 11).

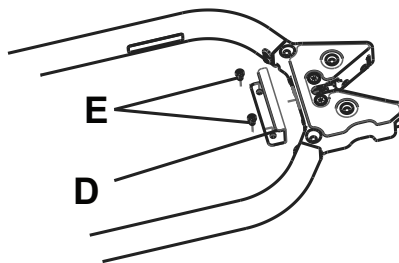


Рисунок 11 – Пластина защелки

Примечание - Прежде чем сверлить два отверстия под болты под торцевой ключ М6, убедитесь в том, что под столом имеется достаточно пространства, чтобы избежать повреждения изделия и транспортного средства.

2. Проведите пробную выгрузку каталки из автомобиля, чтобы подтвердить зацепление предохранительного крюка с пластиной защелки. С помощью шестигранного ключа М5 отрегулируйте по необходимости положение конца крюка (F), чтобы обеспечить зацепление предохранительного крюка с пластиной защелки в процессе выгрузки (Рисунок 12).

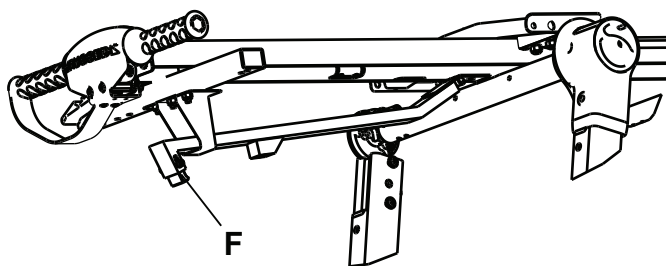


Рисунок 12 – Рекомендации по регулировке крюка

Примечание - Выполняя пробную выгрузку, прижмите ножки каталки к загрузочному лотку.

Эксплуатация

Указания по эксплуатации

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не допускайте участия необученных помощников в эксплуатации изделия.
 - Всегда беритесь руками исключительно за предназначенные для этого ручки. Держите руки вдали от красных шарниров предохранительной штанги при загрузке, выгрузке или изменении высоты каталки.
 - Не катайтесь на шасси каталки.
 - Не транспортируйте каталку перпендикулярно ее поперечной оси, чтобы избежать риска опрокидывания. Всегда транспортируйте каталку в опущенном положении, головным или ножным концом вперед, чтобы избежать риска опрокидывания.
 - Следите за тем, чтобы кисти рук, пальцы и стопы не оказывались вблизи от движущихся частей. При подъеме или опускании каталки соблюдайте осторожность, когда ваши руки и ступни находятся вблизи трубок шасси.
-

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Перед эксплуатацией изделия всегда убирайте все препятствия, которые могут помешать функционированию изделия и причинить травму оператору или пациенту.

- Эксплуатация изделия должна осуществляться в строгом соответствии с указаниями, приведенными в этом руководстве.
- Перед использованием изделия изучите все ярлыки и инструкции на изделии.
- Потренируйтесь в изменении высоты и загрузке каталки, пока полностью не уясните принципы эксплуатации изделия.
- Погрузку и выгрузку каталки с пациентом всегда должны выполнять не менее чем двое обученных операторов. Если на каталке находится пациент, необходимо присутствие двух операторов. Чтобы снизить нагрузку на одного оператора, Stryker рекомендует обоим операторам находиться у ножного конца каталки. Поднимать каталку со стороны ножного конца могут как один, так и два оператора.
- Не регулируйте высоту, не катите и не загружайте каталку в автомобиль, не предупредив пациента. Всегда находитесь рядом с пациентом и контролируйте изделие.
- Вы можете транспортировать каталку в любом положении. Stryker рекомендует операторам транспортировать пациента в наиболее низком положении каталки, при котором ею удобно маневрировать.
- Используйте стопоры колес только при перемещении пациента с одного изделия на другое или при отсутствии пациента.
- Не приводите в действие стопор колес, когда на изделии находится пациент или при перемещении изделия, чтобы избежать риска опрокидывания.
- Всегда используйте все фиксирующие ремни для пациента, чтобы зафиксировать пациента на изделии. Незафиксированный пациент может упасть с изделия.
- При необходимости, привлекайте к управлению каталкой обученных помощников.

Надлежащая методика подъема

При подъеме изделия и пациента следуйте этой надлежащей методике подъема во избежание риска получения травмы:

- Держите руки ближе к телу
- Держите спину прямо
- Согласовывайте свои движения с партнером
- Поднимайте груз за счет распрямления согнутых ног
- Избегайте поворотов тела

Перемещение пациента на каталку

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда используйте все фиксирующие ремни для пациента, чтобы зафиксировать пациента на изделии. Незафиксированный пациент может упасть с изделия и получить травму.
 - Не оставляйте пациента без присмотра. Удерживайте изделие, когда на нем находится пациент.
 - Не приводите в действие стопор колес, когда на изделии находится пациент, или при перемещении изделия, чтобы избежать риска опрокидывания.
 - Не используйте боковины в качестве устройства для фиксации пациента.
-

Перемещение пациента на изделие:

1. Подкатите изделие к пациенту. См *Перемещение каталки с пациентом* (страница 19).
2. Установите изделие рядом с пациентом и поднимите или опустите изделие до уровня пациента.
3. Опустите боковины и раскройте фиксирующие ремни для пациента.
4. Переместите пациента на изделие. Выполняйте общепринятые правила оказания экстренной медицинской помощи.
5. Используйте все фиксирующие ремни для пациента для фиксации пациента на изделии.
6. Поднимите боковины и установите спинку и подножку в нужные положения.

Перемещение каталки с пациентом

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда перевозите каталку на небольшой высоте, чтобы снизить риск ее опрокидывания. По возможности обратитесь за дополнительной помощью или выберите другой маршрут.
 - Всегда избегайте высоких препятствий, таких как бордюры, ступени или неровный грунт, чтобы избежать риска опрокидывания изделия.
-

Перемещение каталки с пациентом:

1. Один оператор должен находиться у ножного конца, а другой — у головного конца каталки.
2. Переносите каждую пару колес через порог дверей или другое препятствие по-отдельности.

Изменение высоты каталки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Обязательно фиксируйте ручку фиксатора поворота роликов **Steer-Lock** и сами ролики при погрузке каталки в автомобиль или на систему погрузочной платформы и при ее выгрузке, чтобы избежать риска ее опрокидывания.
 - Обязательно всегда фиксируйте ручку фиксатора поворота роликов **Steer-Lock** и сами ролики при изменении высоты каталки, чтобы избежать риска опрокидывания изделия.
 - Обязательно фиксируйте шасси, прежде чем извлекать погрузочные колеса из кузова автомобиля или системы погрузочной платформы. Незафиксированное шасси не будет поддерживать каталку, вследствие чего возможны травмы пациента или оператора.
 - Обязательно потренируйтесь в изменении высоты и в загрузке каталки, пока полностью не уясните принципы эксплуатации изделия.
 - Следите за тем, чтобы кисти рук, пальцы и стопы не оказывались вблизи от движущихся частей. При подъеме или опускании каталки соблюдайте осторожность, когда ваши руки и ступни находятся вблизи трубок шасси.
-

Примечание

- Два оператора должны согласовать свои действия при выполнении планируемой манипуляции с изделием.
- Оператор может опустить каталку в одиночку, опуская сначала один конец каталки, а потом другой.

При необходимости обязательно пользуйтесь дополнительной помощью. Для выполнения этого действия необходим по меньшей мере один обученный оператор. Вы должны быть в состоянии поднять суммарный вес пациента, каталки и любых предметов, находящихся на каталке. Чем выше приходится поднимать каталку, тем труднее поддерживать ее вес. Вам может понадобиться помощь при погрузке каталки в автомобиль, если вы недостаточно высокого роста или пациент слишком тяжел для безопасного подъема в одиночку.

См. *Расположение операторов и их помощников* (страница 22).

Порядок изменения высоты каталки:

1. Один оператор должен находиться у ножного конца, а другой — у головного конца каталки.
2. Возьмитесь за ручки шасси.
3. Поднимите каталку примерно на 1/4 дюйма (6 мм), чтобы она перестала опираться на фиксирующий механизм.
4. Нажмите и удерживайте красную ручку освобождения, чтобы поднять или опустить каталку на желаемую высоту.
5. Отпустите ручку освобождения, чтобы зафиксировать каталку в следующем возможном положении.

Погрузка каталки в автомобиль

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Обязательно фиксируйте ручку фиксатора поворота роликов **Steer-Lock** и сами ролики при погрузке каталки в автомобиль или на систему погрузочной платформы и при ее выгрузке, чтобы избежать риска ее опрокидывания.
 - Обязательно всегда фиксируйте ручку фиксатора поворота роликов **Steer-Lock** и сами ролики при изменении высоты каталки, чтобы избежать риска опрокидывания изделия.
 - Следите за тем, чтобы кисти рук, пальцы и стопы не оказывались вблизи от движущихся частей. При подъеме или опускании каталки соблюдайте осторожность, когда ваши руки и ступни находятся вблизи трубок шасси.
 - В случае отрыва колес каталки от земли всегда удерживайте пациента, каталку и принадлежности.
-

Примечание - Всегда удаляйте незакрепленные предметы или мусор с пола кузова автомобиля. Незакрепленные предметы или мусор могут помешать плавному перемещению каталки или функционированию фиксатора каталки.

При необходимости обязательно пользуйтесь дополнительной помощью. Для выполнения этого действия необходим по меньшей мере один обученный оператор. Вы должны быть в состоянии поднять суммарный вес пациента, каталки и любых предметов, находящихся на каталке. Чем выше приходится поднимать каталку, тем труднее поддерживать ее вес. Вам может понадобиться помощь при погрузке каталки в автомобиль, если вы недостаточно высокого роста или пациент слишком тяжел для безопасного подъема в одиночку.

См. *Расположение операторов и их помощников* (страница 22).

Порядок погрузки каталки в автомобиль:

1. Установите каталку в погрузочное положение. Убедитесь в том, что погрузочные колеса находятся на высоте пола автомобиля.
2. Если автомобиль оснащен поднимающимся бампером, поднимите его.
3. Вкатите каталку в открытую дверь кузова автомобиля или системы погрузочной платформы.
4. Толкайте каталку вперед до тех пор, пока погрузочные колеса не окажутся на полу кузова автомобиля или системы погрузочной платформы.
5. Продвигайте каталку вперед до тех пор, пока передние ножки не коснутся задней части автомобиля или системы погрузочной платформы.
6. Нажмите и удерживайте зеленую кнопку освобождения, одновременно сжимая и удерживая зеленую ручку освобождения, расположенные на ножном конце каталки.
7. Продвигайте каталку вперед до тех пор, пока задние ножки не коснутся задней части автомобиля или системы погрузочной платформы. Передние ножки сложатся назад.
8. Перестаньте сжимать зеленую ручку освобождения и отпустите зеленую кнопку освобождения.

9. Поднимите ножной конец каталки так, чтобы ее вес не опирался на шасси.
10. Сожмите и удерживайте красную ручку освобождения, чтобы закатить каталку в автомобиль или систему погрузочной платформы. Задние ножки сложаются назад.
11. Убедитесь в том, что каталка надежно зафиксирована в системе фиксации каталки.

Выгрузка каталки из автомобиля

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Обязательно фиксируйте ручку фиксатора поворота роликов **Steer-Lock** и сами ролики при погрузке каталки в автомобиль или на систему погрузочной платформы и при ее выгрузке, чтобы избежать риска ее опрокидывания.
 - Обязательно всегда фиксируйте ручку фиксатора поворота роликов **Steer-Lock** и сами ролики при изменении высоты каталки, чтобы избежать риска опрокидывания изделия.
 - Обязательно фиксируйте шасси, прежде чем извлекать погрузочные колеса из кузова автомобиля или системы погрузочной платформы. Незафиксированное шасси не будет поддерживать каталку, вследствие чего возможны травмы пациента или оператора.
 - Следите за тем, чтобы кисти рук, пальцы и стопы не оказывались вблизи от движущихся частей. При подъеме или опускании каталки соблюдайте осторожность, когда ваши руки и ступни находятся вблизи трубок шасси.
 - В случае отрыва колес каталки от земли всегда удерживайте пациента, каталку и принадлежности.
-

При необходимости обязательно пользуйтесь дополнительной помощью. Для выполнения этого действия необходим по меньшей мере один обученный оператор. Вы должны быть в состоянии поднять суммарный вес пациента, каталки и любых предметов, находящихся на каталке. Чем выше приходится поднимать каталку, тем труднее поддерживать ее вес. Вам может понадобиться помощь при погрузке каталки в автомобиль, если вы недостаточно высокого роста или пациент слишком тяжел для безопасного подъема в одиночку.

См. *Расположение операторов и их помощников* (страница 22).

Порядок выгрузки каталки из автомобиля:

1. Если автомобиль оснащен поднимающимся бампером, поднимите его.
2. Освободите каталку из фиксатора каталки.
3. На ножном конце каталки держитесь за ручки, одновременно сжимая и удерживая красную ручку освобождения.
4. Вытяните каталку из автомобиля или системы погрузочной платформы так, чтобы задние ножки каталки опустились и раскрылись полностью.
5. После полного раскрытия ножек отпустите красную ручку освобождения.
6. Убедитесь в надежной фиксации задних ножек.
7. Вытяните каталку назад из автомобиля или системы погрузочной платформы так, чтобы передние ножки каталки опустились и раскрылись полностью.
8. Убедитесь в надежной фиксации передних ножек. При необходимости слегка приподнимите коляску, чтобы ножки полностью раскрылись и зафиксировались.
9. Снимите погрузочные колеса с пола кузова автомобиля.
10. Выкатите каталку из автомобиля.

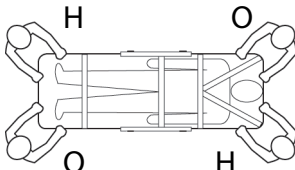
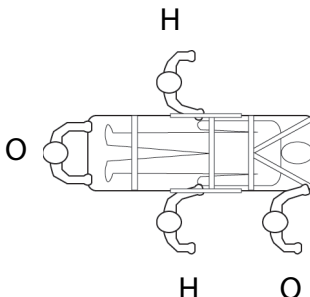
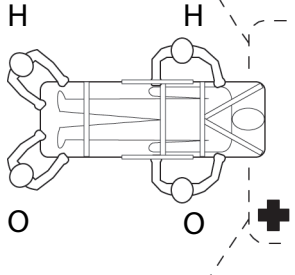
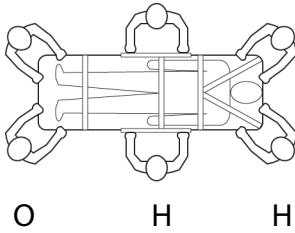
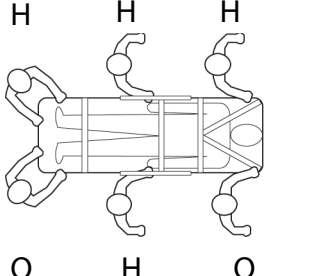
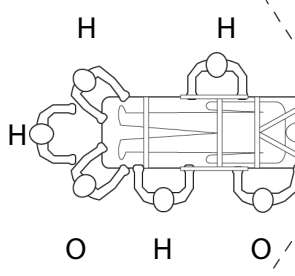
Выгрузка каталки с дополнительным предохранительным крюком

Для выгрузки каталки с дополнительным предохранительным крюком проследите за тем, чтобы ножки каталки были полностью раскрыты и зафиксированы на месте. Предохранительный крюк не отпускает каталку, если ножки каталки не полностью раскрыты и не зафиксированы.

Примечание - С помощью шестигранного ключа M5 отрегулируйте положение конца крюка (находится на рычаге с крюком) в случае необходимости, чтобы увеличить зацепление.

Расположение операторов и их помощников

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Всегда беритесь руками исключительно за предназначенные для этого ручки. Держите руки вдали от красных шарниров предохранительной штанги при загрузке, выгрузке или изменении высоты каталки.

	Изменение уровня	Перемещение каталки	Загрузка и выгрузка
Два оператора (О) Два помощника (П)			
Два оператора (О) Четыре помощника (П)			

Подъем и опускание спинки

Чтобы поднять спинку, нажмите на ручку регулировки высоты спинки и поднимите спинку на необходимую высоту.

Чтобы опустить спинку, нажмите на ручку регулировки высоты спинки и нажмите на спинку, чтобы опустить ее до необходимой высоты.

Подъем и опускание боковин

Всегда опускайте боковины, если таковые установлены, при перемещении пациента на каталку или с каталки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Не используйте боковины в качестве устройства для фиксации пациента.

Чтобы поднять боковину, потяните ее вверх до щелчка защелки, после чего боковина будет зафиксирована на месте. Всегда держите боковины в верхнем положении, за исключением перемещения пациента на каталку или с каталки.

Чтобы опустить боковину, сожмите рычаг освобождения боковины, чтобы освободить защелку боковины. Опустите боковину вниз по направлению к ножному концу каталки до положения вровень с плоскостью кушетки. Всегда опускайте боковины при перемещении пациента на каталку или с каталки.

Подъем или опускание подножки

Вы можете отрегулировать положение подножки, чтобы приподнять ноги пациента.

Чтобы поднять подножку, поднимите раму как можно выше. Опорный кронштейн автоматически фиксирует раму, когда вы отпускаете подножку.

Чтобы опустить подножку, поднимите раму и ручку освобождения подножки так, чтобы опорный кронштейн вышел из сцепления с рамой. Опустите подножку в горизонтальное положение.

Подъем или опускание дополнительной коленной секции

Порядок подъема коленной секции:

1. Поднимите одну из двух красных подъемных петель (А) до выдвижения коленной секции на максимальную высоту (Рисунок 13).
2. Опустите коленную секцию и зафиксируйте опорный кронштейн в фиксирующем механизме.
3. Перед тем как отпустить подъемную петлю, убедитесь в том, что фиксирующий механизм надежно зафиксировал валик.

Чтобы опустить коленную секцию, поднимите какую-либо из подъемных петель (А), чтобы снять давление на фиксирующий механизм. Удерживая петлю, нажмите на красный рычаг освобождения подножки (В) до высвобождения опорного кронштейна (Рисунок 13). Опустите коленную секцию в горизонтальное положение.

Чтобы поднять коленную секцию в положении Тренделенбурга, поднимите раму подножки (С) в крайнее верхнее положение так, чтобы она зафиксировалась на месте (Рисунок 13). При отпуске рамы опорный кронштейн фиксируется автоматически.

Чтобы опустить коленную секцию в положении Тренделенбурга, поднимите раму подножки (С) и, удерживая раму, поднимите красный рычаг освобождения подножки (В) так, чтобы опорный кронштейн вышел из зацепления с рамой (Рисунок 13). Опустите подножку в горизонтальное положение.

Примечание - Дополнительный держатель кислородного баллона на ножном конце (6500-240-000) несовместим с дополнительной коленной секцией (6500-082-000).

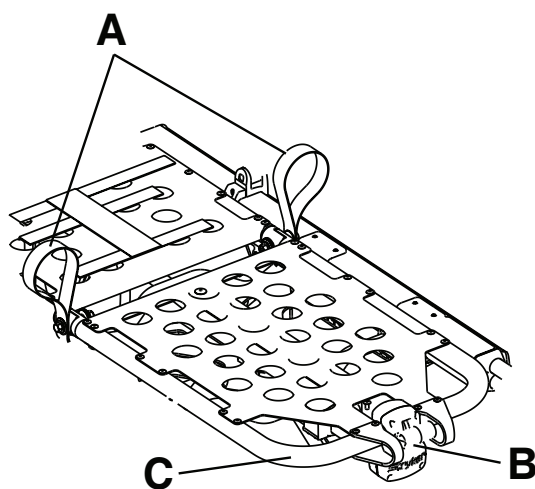


Рисунок 13 – Коленная секция

Приведение в действие или отпускание стопора колес

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не приводите в действие стопор колес, когда на изделии находится пациент или при перемещении изделия, чтобы избежать риска опрокидывания.
- Не устанавливайте и не приводите в действие стопор колес на изделии с изношенными колесами диаметром менее 15 см.
- Не оставляйте пациента без присмотра. Удерживайте изделие, когда в нем находится пациент.

Чтобы привести в действие стопор колес, нажмите на педаль вниз до упора на поверхность колеса.

Чтобы высвободить стопор колес, нажмите ногой на верхнюю часть педали или поднимите педаль мыском ноги. После освобождения стопора колес верхняя часть педали упрется в раму ролика.

Примечание - Стопоры колес помогают предотвратить перемещение изделия, оставленного без надзора. Стопоры колес могут не обеспечить достаточное сопротивление на некоторых поверхностях или под нагрузкой.

Приведение в действие или освобождение фиксатора поворота роликов Steer-Lock

Фиксатор поворота роликов **Steer-Lock** при необходимости блокирует ролики головного конца, чтобы улучшить управление. Вы можете отпустить фиксатор поворота роликов **Steer-Lock**, позволяя им свободно поворачиваться в целях повышения мобильности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Обязательно фиксируйте ручку фиксатора поворота роликов **Steer-Lock** и сами ролики при погрузке каталки в автомобиль или на систему погрузочной платформы и при ее выгрузке, чтобы избежать риска ее опрокидывания.
- Обязательно всегда фиксируйте ручку фиксатора поворота роликов **Steer-Lock** и сами ролики при изменении высоты каталки, чтобы избежать риска опрокидывания изделия.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Если фиксатор поворота роликов **Steer-Lock** приведен в действие, не пытайтесь толкать изделие в сторону.

Примечание

- Фиксатор поворота роликов **Steer-Lock** можно приводить в действие с любой стороны рамы шасси.
- При загрузке изделия в фиксатор каталки всегда высвобождайте фиксатор поворота роликов **Steer-Lock**. Это позволяет передним роликам поворачиваться свободно, благодаря чему головной конец каталки выравнивается по отношению к фиксатору.

Чтобы привести в действие фиксатор поворота роликов **Steer-Lock**, поверните красную ручку фиксатора в положение фиксации. Толкните каталку вперед, чтобы ролики головного конца повернулись и зафиксировались в принятом положении.

Чтобы высвободить фиксатор поворота роликов **Steer-Lock**, поверните красную ручку фиксатора в положение освобождения. Толкните каталку в любом направлении. Убедитесь в том, что ролики поворачиваются свободно.

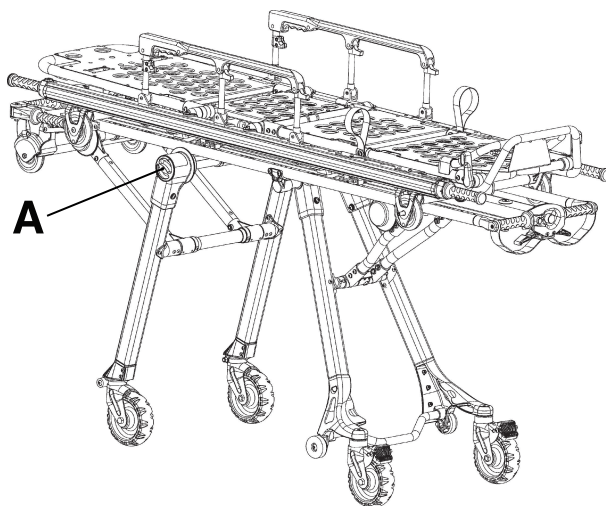


Рисунок 14 – Расположение ручки фиксатора поворота роликов Steer-Lock

Присоединение кушетки к шасси

Кушетку с подколенной секцией модели 6100-031-000 и кушетку с плоской ножной секцией модели 6100-033-000 можно присоединить в любом направлении.

Порядок присоединения съемной кушетки к шасси (Рисунок 15):

1. Опустите кушетку на шасси.
2. Совместите направляющие для роликов на кушетке с центральной трубкой шасси.
3. Подтолкните кушетку вперед в направлении головного конца, чтобы прикрепить кушетку к фиксаторам.
4. Перед тем как отпустить кушетку, убедитесь, что она зафиксирована на шасси.

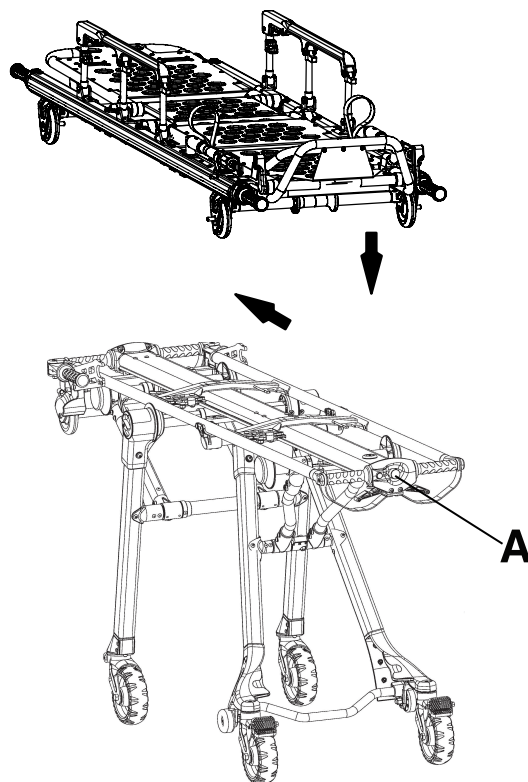


Рисунок 15 – Присоединение и отсоединение кушетки

Снятие кушетки с шасси

Порядок снятия съемной кушетки с шасси (Рисунок 15):

1. Нажмите и удерживайте синюю кнопку освобождения кушетки, расположенную на ножном конце шасси.
2. Потяните кушетку в сторону ножного конца каталки, чтобы извлечь кушетку из фиксаторов.
3. Поднимите кушетку, чтобы снять ее с шасси.

Изменение высоты каталки с помощью дополнительных складных ручек для подъема изделия, находящихся на головном конце шасси

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Обязательно фиксируйте ручку фиксатора поворота роликов **Steer-Lock** и сами ролики при погрузке каталки в автомобиль или на систему погрузочной платформы и при ее выгрузке, чтобы избежать риска ее опрокидывания.
- Обязательно всегда фиксируйте ручку фиксатора поворота роликов **Steer-Lock** и сами ролики при изменении высоты каталки, чтобы избежать риска опрокидывания изделия.
- Обязательно фиксируйте шасси, прежде чем извлекать погрузочные колеса из кузова автомобиля или системы погрузочной платформы. Незафиксированное шасси не будет поддерживать каталку, вследствие чего возможны травмы пациента или оператора.
- Обязательно потренируйтесь в изменении высоты и в загрузке каталки, пока полностью не уясните принципы эксплуатации изделия.

Примечание

- Два оператора должны согласовать свои действия при выполнении планируемой манипуляции с изделием.
- Оператор может опустить каталку в одиночку, опуская сначала один конец каталки, а потом другой.

При необходимости обязательно пользуйтесь дополнительной помощью. Для выполнения этого действия необходим по меньшей мере один обученный оператор. Вы должны быть в состоянии поднять суммарный вес пациента, каталки и любых предметов, находящихся на каталке. Чем выше приходится поднимать каталку, тем труднее поддерживать ее вес. Вам может понадобиться помощь при погрузке каталки в автомобиль, если вы недостаточно высокого роста или пациент слишком тяжел для безопасного подъема в одиночку.

См. *Расположение операторов и их помощников* (страница 22).

Порядок изменения высоты каталки:

1. Приведите убирающиеся ручки для подъема (A) в рабочее положение (Рисунок 16).
2. Один оператор должен находиться у ножного конца, а другой — у головного конца каталки.
3. Возьмитесь за ручки шасси.
4. Поднимите каталку примерно на 1/4 дюйма (6 мм), чтобы она перестала опираться на фиксирующий механизм.
5. Нажмите и удерживайте красную ручку освобождения, чтобы поднять или опустить каталку на желаемую высоту.
6. Отпустите ручку освобождения, чтобы зафиксировать каталку в следующем возможном положении.

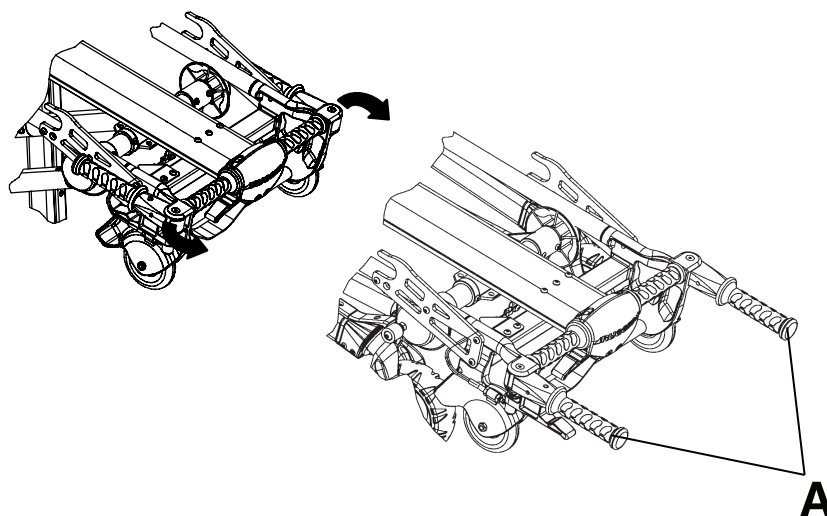


Рисунок 16 – Приведение ручек для подъема в рабочее положение

Выдвижение или складывание убирающихся ручек для подъема изделия

Примечание - Перед подъемом изделия убедитесь в том, что убирающиеся ручки для подъема зафиксированы.

Порядок выдвижения или складывания убирающихся ручек для подъема изделия (Рисунок 17):

1. Чтобы выдвинуть или сложить убирающиеся ручки для подъема, нажмите на кнопки освобождения.
2. Отпустите кнопки освобождения, когда ручки зафиксируются в промежуточном положении.
3. Чтобы выдвинуть или сложить убирающиеся ручки для подъема, снова нажмите на кнопки освобождения.
4. Отпустите кнопки освобождения, когда ручки зафиксируются в полностью выдвинутом или сложенном положении.

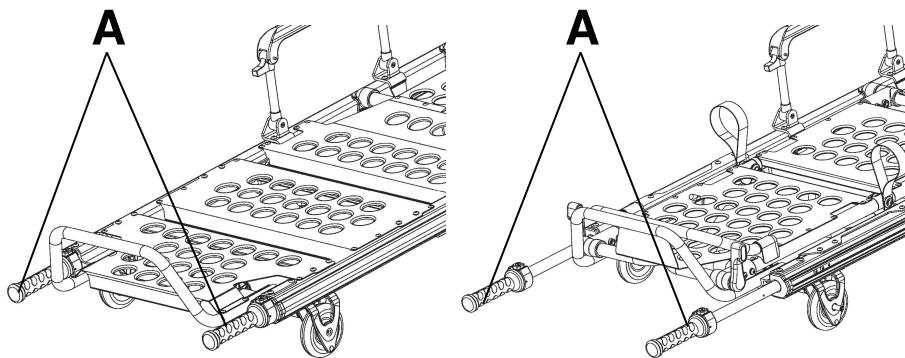


Рисунок 17 – Выдвижение и складывание ручек для подъема изделия

Фиксация пациента с помощью фиксирующих ремней для пациента

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда используйте все фиксирующие ремни для пациента, чтобы зафиксировать пациента на изделии. Незафиксированный пациент может упасть с изделия и получить травму.
- Не прикрепляйте фиксирующие ремни для пациента к трубкам шасси или поперечным трубкам.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Не допускайте защемления фиксирующих ремней для пациента в раме шасси при подъеме или опускании каталки.

Прикрепите фиксирующие ремни пациента к каталке в надлежащих местах (Рисунок 18 и Рисунок 19). Места крепления фиксирующих ремней для пациента должны обеспечивать надежную фиксацию и правильное расположение относительно тела пациента. Не допускайте такого расположения фиксирующих ремней для пациента, при котором они создают помехи для работы оборудования или принадлежностей. Застегните фиксирующие ремни для пациента поперек плеч, талии и ног пациента. Когда каталка не используется, застегните фиксирующие ремни для пациента.

Порядок установки фиксирующих ремней:

1. Оберните фиксирующий ремень вокруг рамы каталки.
2. Протолкните пряжку фиксирующего ремня через петлю.
3. Вытяните пряжку из петли, чтобы прикрепить фиксирующий ремень к каталке.

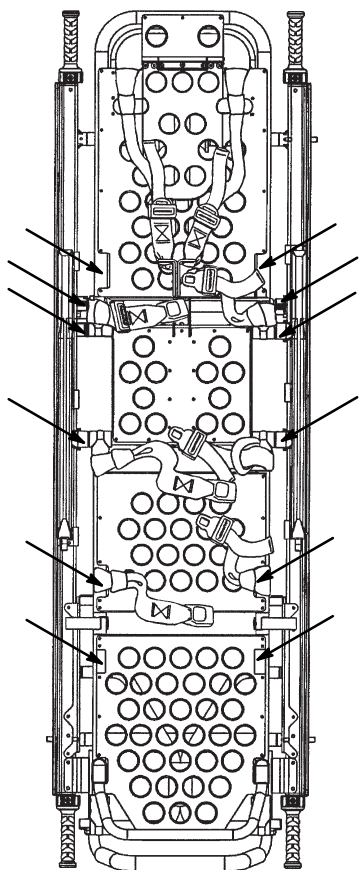


Рисунок 18 – Места прикрепления фиксирующих ремней для пациента

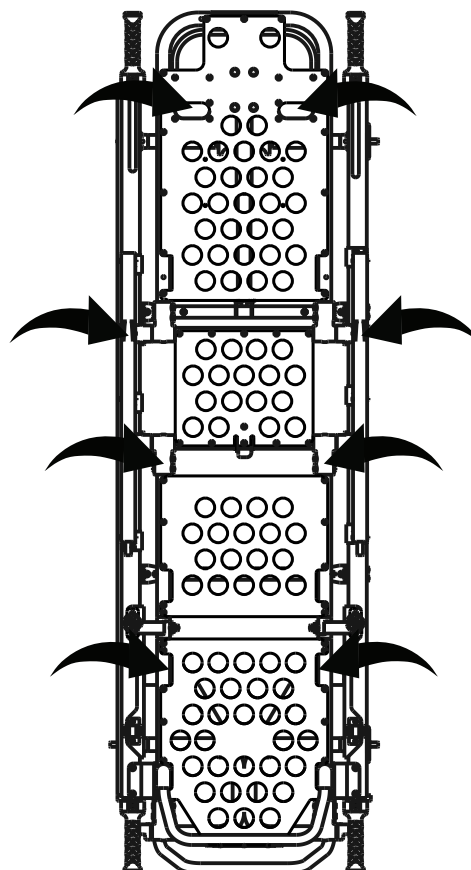


Рисунок 19 – Места прикрепления фиксирующих ремней — BS EN 1789:2007+A1:2010

Регулировка фиксирующих ремней пациента

Расстегните фиксирующие ремни пациента и расположите их по обеим сторонам каталки, поместив пациента на матрас каталки. Увеличьте рабочую длину ремней, застегните их вокруг тела пациента и затяните их.

- Чтобы расстегнуть фиксирующий ремень пациента, нажмите на красную кнопку, расположенную спереди гнездовой части пряжки. Это позволяет высвободить язычок защелки пряжки и вытащить его из гнезда.
- Чтобы застегнуть фиксирующий ремень пациента, вставьте язычок защелки в гнездо пряжки так, чтобы послышался щелчок.
- Чтобы ослабить фиксирующий ремень пациента, захватите язычок защелки пряжки, поверните его под углом к ремню и потяните за него. Утолщение на конце ремня не позволяет язычку защелки полностью покинуть ремень.
- Чтобы подтянуть фиксирующий ремень пациента, захватите утолщение на конце ремня и потяните за него, протаскивая излишнюю длину через язычок защелки пряжки.

При застегивании фиксирующего ремня пациента вокруг тела пациента застегните язычок защелки и уберите оставшуюся свободную часть ремня с каталки.

Осматривайте фиксирующие ремни пациента по меньшей мере ежемесячно (чаще, если ремни используются часто). Проверяйте гнездовую часть пряжки и язычок защелки на предмет перегибов или повреждений, а ремень — на предмет разрывов или истирания. Замените изношенные или не функционирующие фиксирующие ремни пациента.

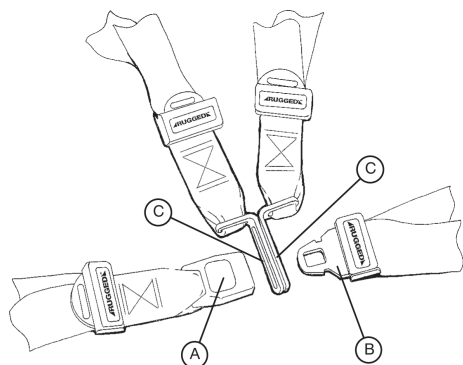


Рисунок 20 – Застегните ремни вокруг тела пациента

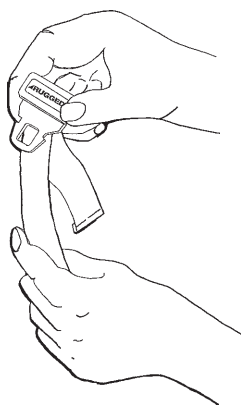


Рисунок 21 – Ослабьте фиксирующий ремень пациента

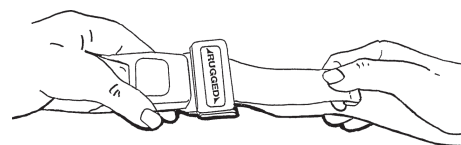


Рисунок 22 – Подтяните фиксирующий ремень пациента

Добавление удлинителя фиксирующего ремня пациента

Добавьте удлинитель фиксирующего ремня пациента (6082-160-050), чтобы удлинить коленный ремень при пристегивании крупного пациента.

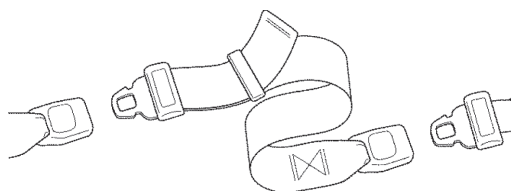


Рисунок 23 – Удлинитель фиксирующего ремня пациента

Фиксация пациента с помощью системы фиксации грудных детей **Pedi-Mate®**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Всегда располагайте пряжку в стороне от препятствий или принадлежностей на каталке, чтобы избежать риска непреднамеренного освобождения системы фиксации грудных детей **Pedi-Mate®** и травмы ребенка.

Фиксация пациента с помощью системы фиксации грудных детей **Pedi-Mate®**:

1. Удалите все ремни фиксации пациента с каталки.
2. Поднимите спинку каталки в полностью вертикальное положение.
3. Положите подкладку **Pedi-Mate®** плашмя на спинку каталки так, чтобы черные ремни для фиксации к спинке были направлены в стороны.
4. Оберните ремни вокруг спинки каталки и протяните концы ремней через петли.
5. Застегните пряжку.
6. Потяните за конец регулируемого ремня для фиксации к спинке, чтобы затянуть его.
7. Вставьте ремни для фиксации к раме между рамой изделия и матрасом.
8. Вставьте пряжку позади поперечины кушетки и вытяните ее с передней стороны поперечины кушетки.
9. Застегните пряжку вокруг поперечины кушетки. Оставьте некоторую слабину в ремне для последующей регулировки.
10. Затяните все ремни.

Примечание - Более подробную информацию относительно системы фиксации грудных детей **Pedi-Mate®** см. в инструкции изготовителя по применению, эксплуатации и уходу за изделием. За безопасность и правильность использования системы фиксации грудных детей **Pedi-Mate®** отвечает пользователь. Разработайте методику и процедуры обучения вашего персонала безопасной эксплуатации или техническому обслуживанию этого изделия. Настоящие инструкции имеют исключительно общий характер. Храните настоящие инструкции для справки в будущем. Настоящие инструкции являются неотъемлемой частью изделия и должны сопровождать изделие при его продаже.

Pedi-Mate® является зарегистрированным товарным знаком компании Ferno Washington, Inc.

Присоединение платформы для дефибриллятора

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При использовании платформы дефибриллятора всегда фиксируйте ее на изделии.
- Всегда используйте и регулируйте ремни, поставляемые вместе с платформой дефибриллятора, для фиксации дефибриллятора.
- Всегда изменяйте место присоединения или регулируйте длину ремней в соответствии с размером или формой используемого дефибриллятора.
- Не превышайте безопасную рабочую нагрузку платформы дефибриллятора, составляющую 30 фунтов (13,6 кг).

Чтобы присоединить платформу дефибриллятора к каталке:

1. Поместите платформу дефибриллятора в положение для хранения (Рисунок 24).
2. Раскройте и выдвиньте ножки платформы дефибриллятора (Рисунок 25).

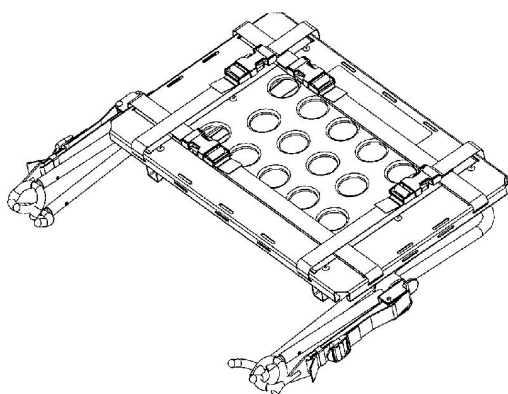


Рисунок 24 – Положение для хранения

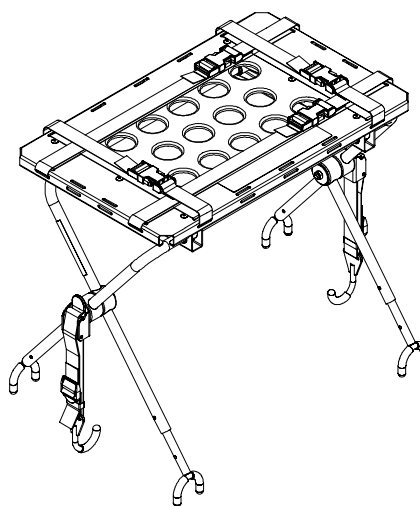


Рисунок 25 – Раскройте ножки платформы дефибриллятора

3. Если изделие оснащено штативом для внутривенных вливаний, поднимите штатив для внутривенных вливаний (A) в верхнее положение (Рисунок 26).
4. Поместите платформу дефибриллятора на раму изделия.
5. Расположите внутренние ножки (B) платформы дефибриллятора ближе к головному концу изделия (Рисунок 26).
6. Поместите крючок защелки (C) под раму кушетки или фиксатор ногового конца и нажмите на язычок (D) так, чтобы он зафиксировался с одной стороны со щелчком (Рисунок 27). Повторите действие с другой стороны. В случае каталок, совместимых с **Power-LOAD**, если автомобиль оснащен им, необходимо удлинить ремни и прикрепить их к фиксатору ногового конца (Рисунок 28).

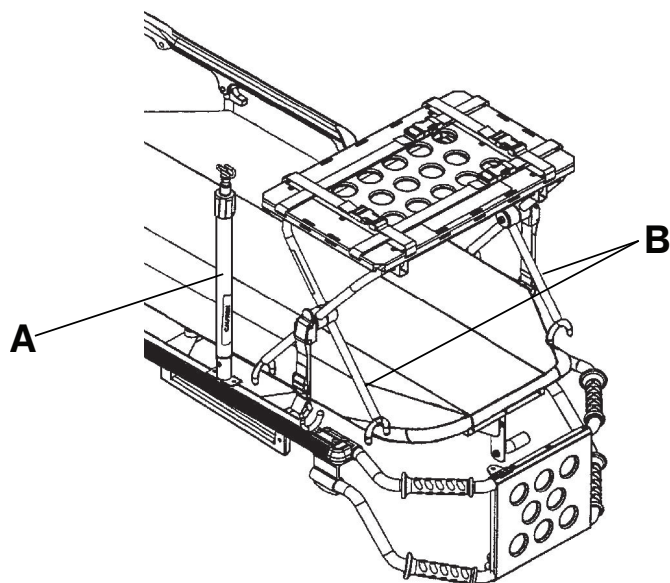


Рисунок 26 – Поднимите штатив для внутривенных вливаний (А) и установите платформу для дефибриллятора (представлена модель 6506)

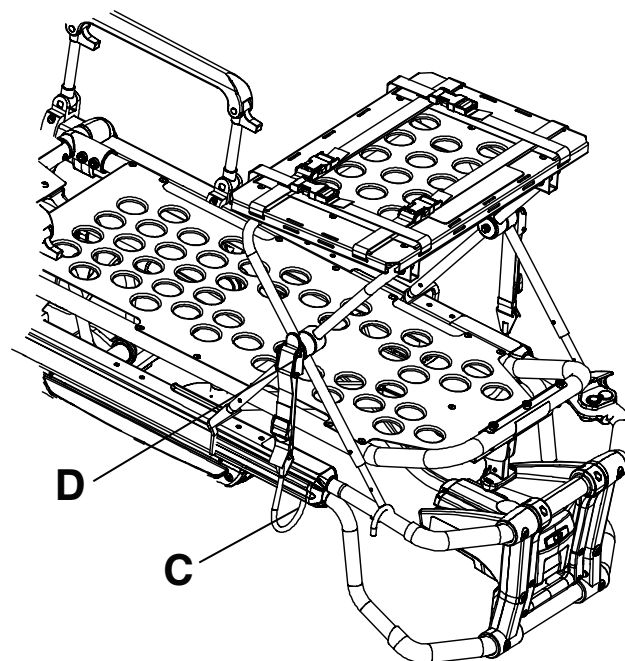


Рисунок 27 – Размещение крюка защелки (представлена модель 6506)

7. Убедитесь в том, что платформа дефибриллятора надежно закреплена на изделии.
8. Поместите дефибриллятор на платформу дефибриллятора.
9. Закрепите ремни (Е), удерживающие дефибриллятор на платформе дефибриллятора (Рисунок 29).

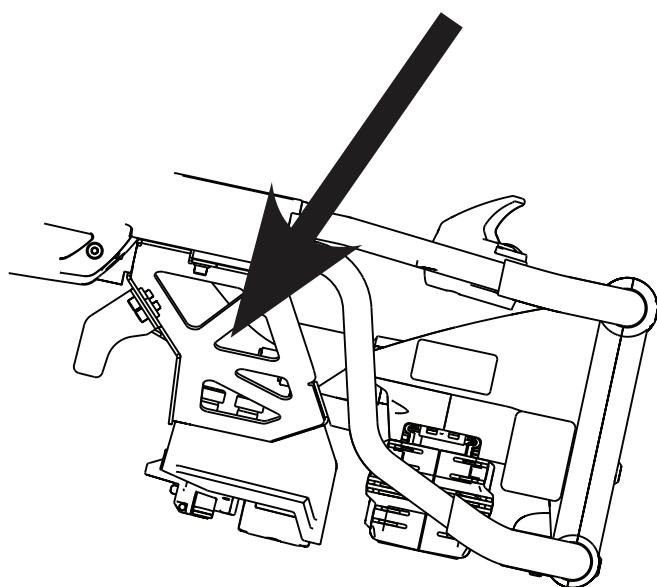


Рисунок 28 – Петля (представлена модель 6506)

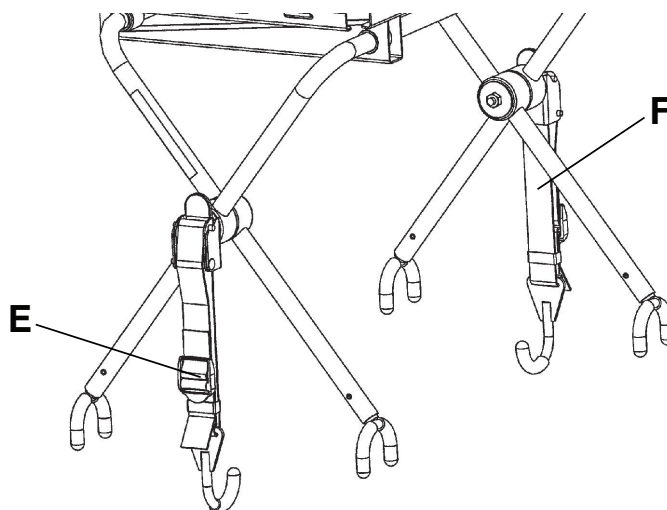


Рисунок 29 – Прикрепите платформу дефибриллятора к каталке

Примечание - Если платформа дефибриллятора не прикрепилась к изделию после соединения обоих крючков защелки, освободите язычок из защелки. Отпустите или затяните ремень, а затем нажмите на язычок вверх, чтобы он зафиксировался на месте со щелчком.

Присоединение удлинителя изголовья к подушке

Вы можете присоединить удлинитель изголовья к спинке, чтобы предоставить опору для головного конца.

Чтобы присоединить подушку к удлинителю изголовья, поместите опору в карман в нижней части подушки. Закрепите подушку с застежек «липучка» на нижней части опоры.

Примечание

- Удлинитель изголовья с подушкой (6100-044-000) несовместим с дополнительным крючком для оборудования (6500-147-000), дополнительным держателем кислородного баллона при использовании спинки положения Фаулера (6500-241-000) и дополнительным держателем кислородного баллона убирающейся секции изголовья (6085-046-000).
- Подушка удлинителя изголовья является рабочей частью типа BF.

Установка дополнительного трехсекционного штатива для внутривенных вливаний

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Не превышайте безопасную рабочую нагрузку штатива для внутривенных вливаний, составляющую 25 фунтов (11,3 кг).

Порядок установки штатива для внутривенных вливаний (Рисунок 30):

1. Поднимите и поверните штатив для внутривенных вливаний из положения для хранения, затем опустите вниз так, чтобы штатив зафиксировался в гнезде (A).
2. Чтобы увеличить высоту штатива, поверните запорное кольцо фиксатора (B) против часовой стрелки и потяните выдвигающуюся часть (C) штатива вверх до необходимой высоты.
3. Поверните запорное кольцо фиксатора (B) по часовой стрелке, чтобы зафиксировать выдвигающуюся часть.
4. Чтобы увеличить высоту штатива для внутривенных вливаний, потяните секцию (D) вверх до соединения пружинного зажима (E).
5. Подвесьте мешки для внутривенных вливаний к крючку штатива для внутривенных вливаний (F).
6. Чтобы опустить штатив, сожмите пружинный зажим (E) и опустите секцию (D) в секцию (C). Поверните запорное кольцо фиксатора (B) против часовой стрелки и уберите секцию (C) в нижнюю трубку.
7. Поверните запорное кольцо фиксатора (B) по часовой стрелке, чтобы затянуть.
8. Приподнимите и сложите штатив вниз в положение для хранения.

Примечание - Парные трехсекционные штативы для внутривенных вливаний (6500-317-000 или 6550-317-000) несовместимы с дополнительными правосторонними (6500-315-000 или 6550-315-000) и левосторонними (6500-316-000 или 6550-316-000) двухсекционными штативами для внутривенных вливаний.

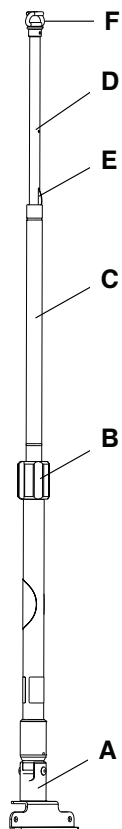


Рисунок 30 – Штатив для внутривенных вливаний в поднятом положении

Присоединение кислородного баллона к держателю кислородного баллона

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Кислородный баллон не должен находиться в держателе кислородного баллона при движении транспортного средства. Держатель кислородного баллона всегда должен находиться в надлежащем месте хранения при движении транспортного средства.
- В промежутках между периодами использования держателя необходимо контролировать ремни и зажимы на отсутствие износа. Замените ремень, если он более не способен удерживать кислородный баллон.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не нагружайте держатель кислородного баллона весом более 15 фунтов (6,8 кг).
- Не используйте два держателя кислородного баллона одновременно.

Порядок присоединения кислородного баллона к держателю кислородного баллона:

1. Поместите кислородный баллон в держатель кислородного баллона.
2. Проденьте нижний ремень через пряжку и пристегните его, чтобы прикрепить кислородный баллон к держателю.

Принадлежности и компоненты

Эти принадлежности могут быть доступны для использования с вашим изделием. Проверьте наличие в соответствии с конфигурацией вашего изделия или регионом. Позвоните в отдел обслуживания клиентов компании Stryker: 1-800-327-0770.

Наименование	Номер	Дата изготовления
Вариант шасси, не соответствующий стандарту AS/NZS 4535	6100-003-950	Неприменимо
Вариант шасси, соответствующий стандарту AS/NZS 4535	6100-018-000	Неприменимо
Платформа дефибриллятора	6100-170-010	Неприменимо
Фиксирующие штифты стандарта DIN, дополнительно	6100-042-000	Неприменимо
Штатив для внутривенных вливаний HAVASU Euro, трехсекционный, правый	6100-115-020	
Штатив для внутривенных вливаний HAVASU Euro, трехсекционный, левый	6100-116-020	
Удлинительная секция изголовья с подушкой	6100-044-000	
Встроенные убирающиеся ручки для подъема изделия на головном конце	6100-010-000	Неприменимо
Штатив для внутривенных вливаний, правый	6100-115-000	
Штатив для внутривенных вливаний, левый	6100-116-000	
Кушетка, с плоской ножной секцией	6100-033-000	Неприменимо
Кушетка с коленной секцией	6100-031-000	Неприменимо
Комплект предохранительного крюка M-1	610000010022	Неприменимо
Матрац с валиком	6100-041-010	
Без матраца	6100-040-000	Неприменимо
Без боковины, дополнительная комплектация	6100-021-000	Неприменимо
Набор предохранительного крюка, дополнительная комплектация	610000010001	Неприменимо
Подушка (только с матрацем повышенной комфортности)	6100-041-030	

Наименование	Номер	Дата изготовления
Съемный кронштейн для кислородного баллона	6080-140-000	
Боковина, складная	6100-020-000	Неприменимо

Дата изготовления принадлежностей для медицинских изделий

Год изготовления составляет первые четыре цифры серийного номера.

Очистка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Во избежание вдыхания возбудителей заболеваний при мойке под давлением обязательно используйте подходящие средства индивидуальной защиты. Оборудование для мойки под давлением может способствовать образованию контаминированного аэрозоля.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не подвергайте изделие паровой или ультразвуковой чистке.
- Температура воды не должна превышать 180 °F (82 °C).
- Не превышайте максимально допустимое давление воды 1500 фунтов/кв. дюйм (130,5 бар). При использовании ручного устройства для мойки изделия под давлением держите сопло на расстоянии не менее 24 дюймов (61 см) от изделия.
- Всегда полностью высушивайте изделие на воздухе.
- Запрещается чистить, дезинфицировать или обслуживать изделие, находящееся в использовании.

Изделие можно подвергать мойке под давлением. После многократной мойки на изделии могут появиться признаки окисления или изменения цвета. Мойка под давлением не оказывает отрицательного влияния на функционирование изделия при условии соблюдения надлежащих процедур.

- В точности исполняйте рекомендации изготовителя чистящего раствора по его разведению.
- Предпочтительным методом мойки изделия под давлением, рекомендуемым компанией Stryker Medical, является применение стандартного больничного устройства для мойки хирургических стоек или ручного устройства.
- Очищайте каталку ежемесячно.
- Очищайте застёжки «липучка» после каждого использования. Смочите застёжку «липучка» дезинфицирующим средством и дайте дезинфицирующему средству испариться. Дезинфицирующее средство для обработки застёжки «липучка» из нейлона должно быть определено отделом технического обслуживания.
- Погружать металлические пряжки фиксирующих ремней для пациента в дезинфицирующее средство не рекомендуется, так как это может вызвать коррозию пряжек. Ополосните их чистой водой и высушите на воздухе, чтобы снизить риск коррозии. При появлении коррозии металлических пряжек замените фиксирующие ремни.
- Прямой контакт кожи с заметно загрязненным, проницаемым материалом может увеличить риск инфицирования.

Примечание - Вода, попавшая внутрь закатывающейся системы **М-1**, вытекает по дренажной трубке под днище автомобиля.

Дезинфекция

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Запрещается чистить, дезинфицировать или обслуживать изделие, находящееся в использовании.

В целом при использовании в концентрации, рекомендованной изготовителем, можно использовать дезинфицирующие средства как фенольного, так и четвертичного типа (за исключением **Virex® TB**). Не рекомендуется использовать йодсодержащие дезинфицирующие средства, так как они способны привести к образованию пятен.

Рекомендуется применять следующие дезинфицирующие средства для обработки поверхностей данного изделия:

- Четвертичные чистящие средства (активный ингредиент — хлорид аммония)
- Фенольные чистящие средства (активный ингредиент — о-фенилфенол)
- Раствор хлорсодержащего отбеливателя (используйте согласно рекомендациям Соединенного Королевства по дезинфекции до 10 000 ppm доступного хлора (941 мл 5,25 % раствора гипохлорита натрия на 4000 мл воды))
- Спирт (действующее вещество – 70 % изопропиловый спирт)

Протирайте изделие дезинфицирующими средствами между использованиями:

1. В точности исполняйте рекомендации изготовителя по разведению.
2. Обработайте раствором рекомендованного дезинфицирующего средства путем распыления или с использованием предварительно намоченных салфеток.
3. Протрите вручную все поверхности рекомендуемым дезинфицирующим средством.
4. Дезинфекции подлежат все поверхности, подвергающиеся воздействию. Особое внимание следует уделить областям, находящимся в тесном контакте с пациентом.
5. Обязательно следуйте инструкции изготовителя дезинфицирующего средства относительно продолжительности обработки и требований к ополаскиванию.
6. Тщательно высушите изделие до возобновления его эксплуатации.

Избегайте чрезмерного насыщения. Не оставляйте изделие в мокром состоянии.

Следуйте рекомендациям изготовителя по разведению для выдерживания соответствующего времени контакта и соответствия требованиям по ополаскиванию. Соблюдайте инструкции изготовителя химических веществ для надлежащей дезинфекции.

Примечание

- Несоблюдение вышеприведенных инструкций при использовании чистящих средств указанного типа может привести к аннулированию гарантии.
- После очистки всегда протирайте изделие тканью, смоченной чистой водой, и насухо вытирайте его. Некоторые чистящие средства являются коррозионно-активными и могут повредить изделие. Если не ополоснуть и не высушить изделие надлежащим образом, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок, способный привести к преждевременному разрушению критически важных компонентов.

Профилактическое обслуживание

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Используйте только разрешенные к использованию запасные части, чтобы избежать риска повреждения изделия.
- Ненадлежащее использование данного изделия может привести к травме пациента или оператора. Эксплуатация изделия допускается исключительно в соответствии с указаниями, изложенными в настоящем руководстве.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию изделия или каких-либо его компонентов. Изменение конструкции изделия может вызвать непредсказуемые последствия при его эксплуатации и привести к травме пациента или оператора. Кроме того, изменение конструкции изделия аннулирует его гарантию.

Разработайте и выполняйте график обслуживания, храните записи о его проведении. Пока не выполнена проверка в рамках профилактического обслуживания, прекратите пользоваться изделием. В зависимости от интенсивности использования изделия может потребоваться более частая проверка в целях профилактического обслуживания. Техническое обслуживание должно проводиться исключительно квалифицированным персоналом.

При использовании средств для технического обслуживания следуйте рекомендациям изготовителя и изучите все паспорта безопасности материалов.

Эксплуатация	Периодичность	Процедура
Очистка и дезинфекция	<i>Очистка</i> (страница 37) и <i>Дезинфекция</i> (страница 38)	
Проверка изделия	При 1–25 вызовах в месяц проверяйте каталку каждые 6 месяцев При 26–200 вызовах в месяц проверяйте каталку каждые 3 месяца При количестве вызовов в месяц больше 201 проверяйте каталку ежемесячно	См. контрольный список ниже

Регулярная проверка и регулировка

Следующее расписание приведено в качестве общего руководства по техническому обслуживанию. Такие факторы, как погода, рельеф местности, географическое положение и индивидуальные особенности эксплуатации изделия, могут потребовать изменения расписания обязательного технического обслуживания. Если вы не уверены в том, как проводить эти проверки, обратитесь к технику по обслуживанию компании Stryker. Если у вас возникли сомнения относительно частоты технического обслуживания вашего изделия, обратитесь к технику по обслуживанию компании Stryker. Выполните все указанные действия по проверке и при необходимости замените изношенные части.

Каждый месяц или каждые два часа чистого времени использования

Осматривайте эти компоненты каждый месяц или каждые два часа чистого времени использования в зависимости от того, что наступит раньше.

Компонент	Что следует проверить
Настройки	Подгонка и функции каталки и фиксатора
Кушетка	Рама и кушетка

Фиксирующие ремни	Фиксирующие ремни не имеют признаков чрезмерного износа (таких, как погнутая или сломанная гнездовая часть, или защелка пряжки, или разорванный или истершийся ремень)
Шасси	Рама и шасси
Колеса	Все колеса закреплены надежно, прокручиваются и поворачиваются
	Погрузочные колеса надежно закреплены и вращаются

Каждые три месяца или шесть часов чистого времени использования

Осматривайте эти компоненты каждые три месяца или шесть часов чистого времени использования в зависимости от того, что наступит раньше.

Компонент	Что следует проверить
Кушетка	Все фиксаторы надежно функционируют
	Цилиндр спинки функционирует
	При необходимости отрегулируйте пневматический цилиндр, чтобы обеспечить полный диапазон движения
Матрац	Отсутствуют трещины или разрывы
Шасси	Все фиксаторы надежно функционируют
	Пластмассовые износные полосы на переднем и заднем узлах для ног не повреждены
	Передние ножки каталки опускаются в фиксированное положение под действием своего собственного веса
Принадлежности и компоненты	Все принадлежности и части функционируют (такие, как штатив для внутривенных вливаний, подушка удлинителя изголовья, платформа дефибриллятора и комплект фиксирующих ремней пациента Pedi-Mate®)
	Застежки «липучка» не отделились от направляющей кронштейна, замените их в случае необходимости
	Пластина защелки не деформирована, замените ее в случае необходимости

Каждые шесть месяцев или 12 часов чистого времени использования

Осматривайте эти компоненты каждые шесть месяцев или 12 часов чистого времени использования в зависимости от того, что наступит раньше.

Компонент	Что следует проверить
Кушетка	Погнутые, поломанные или поврежденные компоненты отсутствуют
	Ручки каталки не имеют повреждений или разрывов
	Боковины функционируют и фиксируются
	Подножка функционирует

Шасси	Погнутые, поломанные или поврежденные компоненты отсутствуют
Колеса	Нет мусора

Каждые 12 месяцев или 24 часа чистого времени использования

Осматривайте эти компоненты каждые 12 месяцев или 24 часа чистого времени использования в зависимости от того, что наступит раньше.

Компонент	Что следует проверить
Кушетка	Все сварные соединения целы, не имеют трещин или разломов
	Предупреждающие таблички имеются в наличии и читаются
	Бампер для положения Фаулера и заклепки не повреждены и надежно закреплены
	Механизм перемещения спинки функционирует
	Удлиненные ручки для подъема функционируют
	Боковины функционируют и фиксируются
	Коленная секция для положения Тренделенбурга функционирует
	Фиксаторы кушетки надежно закреплены, не погнуты и не сломаны
Шасси	Все сварные соединения целы, не имеют трещин или разломов
Колеса	Резиновые элементы в хорошем состоянии
	Проверьте и отрегулируйте стопоры колес
	Проверьте и отрегулируйте систему роликов Steer-Lock
Принадлежности и компоненты	Ремни и зажимы держателя кислородного баллона на предмет отсутствия износа
	Конец крюка в процессе выгрузки цепляется за пластину защелки, отрегулируйте положение конца крюка в случае необходимости
	Пластина защелки надежно закреплена и не деформирована, замените ее в случае необходимости
	Петля подвеса крюка надежно закреплена и функционирует
	Застежки «липучка» не отделились от направляющей кронштейна, замените их в случае необходимости

Rolovací systém M-1

Prevádzková príručka

REF 6100



SK

Slovník globálnych symbolov

Definície symbolov nájdete v slovníku globálnych symbolov na stránke ifu.stryker.com.

Symbody

	Pozrite si príručku/brožúru s návodom
	Prečítajte si návod na použitie
	Všeobecné varovanie
	Upozornenie
	Označenie CE
	Označenie posudzovania zhody pre Spojené kráľovstvo
	Dovozca
	Unikátny identifikátor pomôcky
	Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve
	Splnomocnený zástupca vo Švajčiarsku
	Európska zdravotnícka pomôcka
	Katalógové číslo
	Kód šarže
	Sériové číslo
	Informácie o patentoch v USA nájdete na stránke www.stryker.com/patents
	Počet
	Výrobca

	Dátum výroby
	Bezpečná prevádzková nosnosť
	Aplikovaná časť typu BF

Obsah

Definícia varovania/upozornenia/poznámky	2
Zhrnutie bezpečnostných opatrení	2
Úvod	4
Opis výrobku	4
Indikácie použitia	4
Klinické výhody	5
Kontraindikácie	5
Predpokladaná prevádzková životnosť	5
Likvidácia/recyklácia	5
Špecifikácie	5
Kompatibilita detského zadržiavacieho systému Schnitzler	7
Ilustrácia výrobku	7
Kontaktné informácie	8
Umiestnenie výrobného čísla	9
Dátum výroby	9
Nastavenie	10
Inštalácia	11
Inštalácia upevňovača nosidiel	11
Inštalácia voliteľného bezpečnostného háka	12
Inštalácia záchytnej platne	14
Prevádzka	17
Prevádzkové pokyny	17
Správne techniky zdvíhania	17
Prenos pacienta na nosidlá	18
Pohyb dopredu s nosidlami s pacientom	18
Zmena výšky nosidiel	18
Naloženie nosidiel do vozidla	19
Vyloženie nosidiel z vozidla	20
Možnosť vyloženia nosidiel s bezpečnostným hákom	20
Umiestnenie pracovníkov obsluhy a pomocníkov	20
Zdvihnutie alebo spustenie operadla	21
Zdvihnutie alebo spustenie bočníc	21
Zdvihnutie alebo spustenie opierky na nohy	21
Zdvihnutie alebo spustenie voliteľného pokrčenia kolien	22
Aktivácia alebo uvoľnenie uzamknutia kolies	22
Aktivácia alebo uvoľnenie uzamknutia koliesok Steer-Lock	23
Pripojenie roštu k základni	23
Odstránenie roštu zo základne	24
Zmena výšky nosidiel s voliteľnými ťažahovacími zdvíhacími rúčkami na základni na hlavovom konci	24
Vysunutie alebo zasunutie ťažahovacích zdvíhacích rúčok	25
Zaistenie pacienta zadržiavacími popruhmi	26
Úprava zadržiavacích popruhov	27
Pridanie predĺženia zadržiavacieho popruhu	28
Zaistenie pacienta s detským zadržiavacím systémom Pedi-Mate®	28
Pripojenie plošiny defibrilátora	29
Pripojenie hlavového predĺženia s vankúšom	31
Umiestnenie voliteľného trojstupňového infúzneho stojana	31
Založenie kyslíkovej fľaše do držiaka kyslíkovej fľaše	32
Príslušenstvo a diely	33
Dátum výroby príslušenstva zdravotníckych pomôcok	33
Čistenie	34
Dezinfekcia	35
Preventívna údržba	36
Pravidelná kontrola a úpravy	36
Každý mesiac alebo dve hodiny	36
Každé tri mesiace alebo šesť hodín	37
Každých šesť mesiacov alebo 12 hodín	37
Každých 12 mesiacov alebo 24 hodín	37

Definícia varovania/upozornenia/poznámky

Výrazy **VAROVANIE**, **UPOZORNENIE** a **POZNÁMKA** majú osobitný význam a je potrebné si ich pozorne preštudovať.

VAROVANIE

Upozorňuje čitateľa na situáciu, ktorá by mohla viesť k smrti alebo vážnemu úrazu, ak sa jej nepredíde. Môže ísť aj o opis možných vážnych nežiaducich reakcií a bezpečnostných rizík.

UPOZORNENIE

Upozorňuje čitateľa na potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému úrazu používateľa alebo pacienta alebo k poškodeniu výrobku alebo iného majetku, ak sa jej nepredíde. Môže ísť o špeciálnu starostlivosť potrebnú na bezpečné a efektívne používanie pomôcky a starostlivosť potrebnú na zabránenie poškodeniu pomôcky, ku ktorému by mohlo dôjsť v dôsledku používania alebo nesprávneho používania.

Poznámka - Poskytuje osobitné informácie, ktoré uľahčia údržbu alebo objasnia dôležité pokyny.

Zhrnutie bezpečnostných opatrení

Prečítajte si varovania a upozornenia uvedené na tejto strane a vždy ich dôsledne dodržiavajte. Servis smie vykonávať len kvalifikovaný personál.

VAROVANIE

- Ak došlo k nehode zahŕňajúcej upevňovač nosidiel, upevňovač vždy vymeňte, aby sa predišlo riziku úrazu z dôvodu poškodenia výrobku.
- Vždy skontrolujte, či všetky nosidlá spĺňajú inšalačné špecifikácie pre systémy upevňovača nosidiel od spoločnosti Stryker.
- Nevyškoleným asistentom nedovoľte asistovať pri prevádzke výrobku.
- Vždy dodržte správne umiestnenie rúk na rukovätiach. Pri nakladaní alebo vykladaní nosidiel alebo zmene výškovej polohy nosidiel sa všetky ruky musia nachádzať mimo čapov červenej bezpečnostnej tyče.
- Nevozte sa na základni nosidiel.
- Nosidlá neprepravujte bokom, aby sa predišlo riziku prevrátenia. Nosidlá vždy prepravujte v spustenej polohe hlavovým alebo nožným koncom napred, aby sa minimalizovalo riziko prevrátenia.
- Ruky, prsty a chodidlá vždy držte mimo pohyblivých súčastí. Pri kladení rúk a nôh do blízkosti základňových rúr v čase zdvíhania alebo spúšťania nosidiel dávajte pozor.
- Pacienta na výrobku vždy zaistíte všetkými zadržiavacími popruhmi. Nezaistený pacient môže z výrobku spadnúť a zraniť sa.
- Pacienta nenechávajte bez dozoru. Výrobok pridržiavajte, kým sa na ňom nachádza pacient.
- Uzamknutie kolies neaktivujte, ak sa na výrobku nachádza pacient alebo ak výrobkom pohybujete, aby sa predišlo riziku prevrátenia.
- Bočnice nepoužívajte ako pomôcku na zadržiavanie pacienta.
- Nosidlá vždy prepravujte v nižšej výške, aby sa minimalizovalo riziko prevrátenia nosidiel. Ak je to možné, zabezpečte ďalšiu pomoc alebo využite alternatívnu trasu.
- Vždy sa vyhýbajte vysokým prekážkam, napríklad obrubníkom, schodom alebo nerovnému terénu, aby sa predišlo riziku prevrátenia výrobku.
- Pri nakladaní nosidiel a rovnako pri ich vykladaní z vozidla alebo nakladacieho podnosového systému vždy zaistíte ovládač funkcie **Steer-Lock** a kolieska, aby sa predišlo riziku prevrátenia výrobku.
- Pri zmene výšky nosidiel vždy zaistíte ovládač funkcie **Steer-Lock** a kolieska, aby sa predišlo riziku prevrátenia výrobku.
- Skôr než zložíte nakladacie kolesá z podlahy patientskeho priestoru vozidla alebo nakladacieho podnosového systému, vždy zaistíte základňový rám. Nezaistený základňový rám neposkytuje nosidlám podperu a môže viesť k úrazu pacienta alebo pracovníka obsluhy.
- Zmeny výškových polôh a vykladanie nosidiel skúšajte, kým plne nepochopíte prevádzku výrobku.
- Po zdvihnutí zo zeme vždy podporujte tiaž pacienta, nosidiel a príslušenstva.

- Vždy dodržte správne umiestnenie rúk na rukovätiach. Pri nakladaní alebo vykladaní nosidiel alebo zmene výškovej polohy nosidiel sa všetky ruky musia nachádzať mimo čapov červenej bezpečnostnej tyče.
- Uzamknutie kolies neinštalujte ani neaktivujte na výrobku s opotrebovanými kolesami, ktoré majú priemer menší ako 6 palcov (15 cm).
- Pacienta alebo používateľa nenechávajte bez dozoru. Výrobok pridržujte, kým sa na ňom nachádza pacient alebo používateľ.
- Zadržiavacie popruhy neupevňujte k rúrkam základne ani krížovým rúrkam.
- Pracku vždy umiestnite mimo prekážok alebo príslušenstva na nosidlách, aby sa predišlo riziku náhodného uvoľnenia detského zadržiavacieho systému **Pedi-Mate®** a poraneniu dieťaťa.
- Držiak kyslíkovej fľaše nepoužívajte na upevnenie kyslíkovej fľaše, keď je transportné vozidlo v pohybe. Keď je transportné vozidlo v pohybe, držiak kyslíkovej fľaše vždy uveďte do správnej odkladacej polohy.
- Medzi jednotlivými použitiami vždy skontrolujte popruhy a spony. Ak sa popruh už nepoužíva na upevnenie kyslíkovej fľaše, odložte ho.
- Pri tlakovom umývaní vždy používajte vhodné osobné ochranné pomôcky, aby sa zabránilo nebezpečenstvu vdýchnutia škodlivých látok. Tlakové umývacie zariadenia môžu do vzduchu uvoľniť nákazu (infekciu).

UPOZORNENIE

- Nesprávne používanie výrobku môže viesť k úrazu pacienta alebo pracovníka obsluhy. Výrobok používajte len tak, ako je opísané v tejto príručke.
 - Výrobok ani jeho komponenty neupravujte. Úprava výrobku môže vyvolať nepredvídateľné správanie výrobku, čo môže viesť k úrazu pacienta alebo pracovníka obsluhy. Úpravou zároveň zaniká záruka poskytnutá na výrobok.
 - Výrobok nepoužívajte s nekompatibilnými popruhmi.
 - Upevňovač nosidiel musí vždy nainštalovať len kvalifikovaný pracovník. Vo všetkých montážnych spojoch sú pod montážnou plochou (podlaha sanitného vozidla alebo podnosový systém) potrebné oceľové oporné platničky veľkosti 1/4 palca (alebo ekvivalentné).
 - Pred uvedením výrobku do prevádzky vždy odstráňte všetky prekážky, ktoré by mohli zavadzať alebo poraniť pracovníka obsluhy alebo pacienta.
 - Ak použijete systém **Steer-Lock**, nepokúšajte sa tlačiť výrobok do boku.
 - Pri zdvíhaní alebo spúšťaní nosidiel nezachytajte zadržiavacie popruhy do základňového rámu.
 - Ak sa používa plošina defibrilátora, vždy ju upevnite k výrobku.
 - Vždy použite a upravte popruhy dodané s plošinou defibrilátora, aby sa defibrilátor zaistil.
 - Miesto pripojenia alebo nastavenie popruhov vždy upravte podľa veľkosti alebo tvaru konkrétneho defibrilátora.
 - Plošinu defibrilátora nepreťažujte nad bezpečnú prevádzkovú nosnosť 30 libier (13,6 kg).
 - Infúzny stojan nepreťažujte nad bezpečnú prevádzkovú nosnosť 25 libier (11,3 kg).
 - Držiak kyslíkovej fľaše nepreťažujte nad bezpečnú prevádzkovú nosnosť 15 libier (6,8 kg).
 - Nepoužívajte dva držiaky kyslíkovej fľaše súbežne.
 - Výrobok nečistite parou ani ultrazvukom.
 - Neprekračujte maximálnu teplotu vody 180 °F (82 °C).
 - Neprekračujte maximálny tlak vody 1 500 psi (130,5 baru). Ak na umytie výrobku používate ručnú tyčovú hadicu, tlakovú dýzu držte vo vzdialenosti minimálne 24 palcov (61 cm).
 - Výrobok nechajte vždy uschnúť na vzduchu.
 - Výrobok, ktorý sa práve používa, nečistite, nedezinfikujte a nevykonávajte jeho servis ani údržbu.
 - Vždy používajte autorizované diely, aby nedošlo k riziku poškodenia výrobku.
-

Úvod

Táto príručka vám pomôže pri prevádzke alebo údržbe výrobku značky Stryker. Príručku si prečítajte skôr, než začnete výrobok používať alebo než začnete vykonávať údržbu. Určite metódy a postupy, ako zaškolíte a pripravíte personál na bezpečnú prevádzku a údržbu výrobku.

UPOZORNENIE

- Nesprávne používanie výrobku môže viesť k úrazu pacienta alebo operátora. Výrobok používajte len tak, ako je opísané v tejto príručke.
- Výrobok ani jeho komponenty neupravujte. Úprava výrobku môže vyvolať nepredvídateľné správanie výrobku, čo môže viesť k úrazu pacienta alebo operátora. Úpravou zároveň zaniká záruka poskytnutá na výrobok.

Poznámka

- Táto príručka je trvalou súčasťou výrobku, ku ktorému musí byť priložená aj pri predaji výrobku.
- Spoločnosť Stryker sa snaží neustále zlepšovať konštrukciu a kvalitu výrobku. Príručka obsahuje najnovšie informácie o výrobku dostupné v čase tlače. Medzi vašim výrobkom a touto príručkou môžu existovať menšie rozdiely. Ak máte nejaké otázky, obráťte sa na oddelenie služieb zákazníkom spoločnosti Stryker alebo technickú podporu kontaktujte na čísle 1-800-327-0770.

Opis výrobku

Rolovací systém modelu 6100 **M-1** od spoločnosti Stryker sú manuálne sanitné nosidlá, ktoré sa skladajú z plošiny na kolieskovom ráme a slúžia na uloženie a prepravu bremena s maximálnou hmotnosťou 500 libier (227 kg) v prednemocničných a nemocničných priestoroch. Pomôcka sa dá sklopiť na účely použitia v pohotovostných vozidlách. Odnímateľný rošt a patentovaný systém **Steer-Lock** poskytujú vyššiu manévrovateľnosť. Na pomoc pri preprave pacienta slúžia tieto prvky výrobku:

- zdvíhacie rúčky v štyroch rohoch,
- zadržiavace popruhy pacienta,
- nastaviteľné pneumatické operadlo,
- voliteľné príslušenstvo.

V záujme maximálneho pohodlia pacienta si môžete vybrať jednu z troch rôznych polôh roštu, ako napríklad:

- šokovú polohu,
- nohy v rovnej polohe,
- voliteľné pokrčenie kolien.

Indikácie použitia

Rolovací systém modelu 6100 **M-1** od spoločnosti Stryker sú neelektrické kolesové nosidlá, ktoré slúžia na uloženie a prepravu celého tela traumatizovaného, pohyblivého alebo nepohyblivého ľudského pacienta (detí i dospelých). V pohotovostných alebo transportných vozidlách výrobok:

- udržiava pacienta v polohe na chrbte (vodorovne) alebo v sede,
- uľahčuje prepravu súvisiaceho zdravotníckeho vybavenia (napríklad kyslíkových fliaš alebo infúzných vakov).

Tieto sanitné nosidlá slúžia na používanie v prednemocničných a nemocničných priestoroch pri urgentnom aj neurgentnom použití. Sú dimenzované na maximálnu nosnosť je 500 libier (227 kg), čo predstavuje súhrnnú hmotnosť pacienta, matracu a príslušenstva. Zamýšľanými operátormi výrobku sú:

- vyškolení odborníci,
- rýchla lekárska služba,
- personál zdravotného strediska,

- osoby poskytujúce lekársku prvú pomoc.

Sanitné nosidlá slúžia len na účely transportu. Nie sú určené na dlhodobý pobyt ani na použitie ako nemocničné lôžko. Nie sú určené na použitie v zariadeniach, ktoré upravujú tlak vzduchu, ako sú napríklad hyperbarické komory.

Klinické výhody

Nosidlá: preprava pacienta

Upevňovač: uloženie nosidiel pri preprave

Systém nosidiel a upevňovača: uloženie a preprava pacientov

Kontraindikácie

Nie sú známe.

Predpokladaná prevádzková životnosť

Predpokladaná prevádzková životnosť rolovacieho systému modelu 6100 **M-1** od spoločnosti Stryker je päť rokov za bežných podmienok používania a s vhodnou pravidelnou údržbou.

Likvidácia/recyklácia

Vždy postupujte podľa aktuálnych miestnych odporúčaní a/alebo predpisov, ktoré sa vzťahujú na ochranu životného prostredia a riziká spojené s recykláciou alebo likvidáciou zariadenia na konci prevádzkovej životnosti.

Špecifikácie

Pre základňovú jednotku (6100-003-000), rošt s pokrčením kolien (6100-031-000) a rošt s plochou nožnou časťou (6100-033-000) k rolovaciemu systému modelu 6100 **M-1** od spoločnosti Stryker.

	Poznámka - Bezpečná prevádzková nosnosť je súhrnná hmotnosť pacienta, matracu a príslušenstva.	500 libier	227 kg
Otáčanie operadla/poloha v prípade šoku (6100-031-000 a 6100-033-000)		0° – 75°	
Dĺžka/šírka (6100-003-000)		77 palcov /21 palcov	195,6 cm/53,3 cm
Dĺžka/šírka (6100-031-000)		74,5 palca /22,1 palca	189,2 cm/56,1 cm
Dĺžka/šírka (6100-033-000)		74,8 palca /22,1 palca	189,9 cm/56,1 cm
Výška ¹ (6100-003-000)	Poloha 1	14,4 palca	36,6 cm
	Poloha 2	24,4 palca	62,0 cm
	Poloha 3	30,0 palca	76,2 cm
	Poloha 4	34,6 palca	87,9 cm
	Poloha 5	37,6 palca	95,5 cm

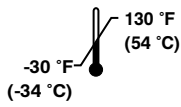
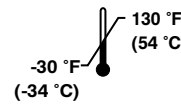
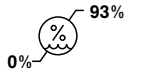
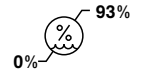
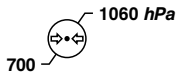
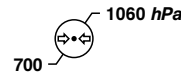
	Poloha 6	39,3 palca	99,8 cm
	Poloha 7	13,0 palca	33,0 cm
	Poloha 8	Nevzt'ahuje sa	Nevzt'ahuje sa
Výška ¹ (6100-031-000 a 6100-033-000)		7,3 palca	18,5 cm
Váha ² (6100-003-000)		77,7 libry	35,2 kg
Váha ² (6100-031-000)		44,6 libry	20,2 kg
Váha ² (6100-033-000)		40,2 libry	19,0 kg
Maximálna nosnosť (6100-031-000 a 6100-033-000)		500 libier	227 kg
Priemer/šírka kolieska (6100-031-000 a 6100-033-000)		4,0 palca /0,8 palca	10,2 cm/2,0 cm
Predĺženie rúčky (6100-031-000 a 6100-033-000)		7,75 palca	19,7 cm
Priemer/šírka kolieska (6100-003-000)		6 palcov /2 palce	15,2 cm/5,1 cm
Šoková poloha (6100-031-000)		+17°	
Poloha s pokrčením kolien (6100-031-000)		30°	
Minimálny počet operátorov potrebný na naloženie/ vyloženie		1	
Odporúčané systémy upevňovača		Model 6381, montovaný na podlahu – stredové upevnenie, rovné vodidlo Model 6373, montovaný na podnos – stredové upevnenie, vodidlo DIN Model 6376, montovaný na podlahu – stredové upevnenie, rovné vodidlo – bez bočného zachytenia	
Odporúčaná výška podlahy/podnosu		27 palcov – 31 palcov	68,6 cm – 78,7 cm

¹ Výška je meraná od spodnej časti matraca v sedadlovej časti po úroveň zeme.

²Štandardná základňová jednotka sa váži bez voliteľného príslušenstva.

Spoločnosť Stryker si vyhradzuje právo zmeniť špecifikácie bez upozornenia.

Žltá-čierna farebná kombinácia je vlastnícka ochranná známka spoločnosti Stryker Corporation.

Podmienky prostredia	Prevádzka	Skladovanie a preprava
Teplota		
Relatívna vlhkosť		
Atmosférický tlak		

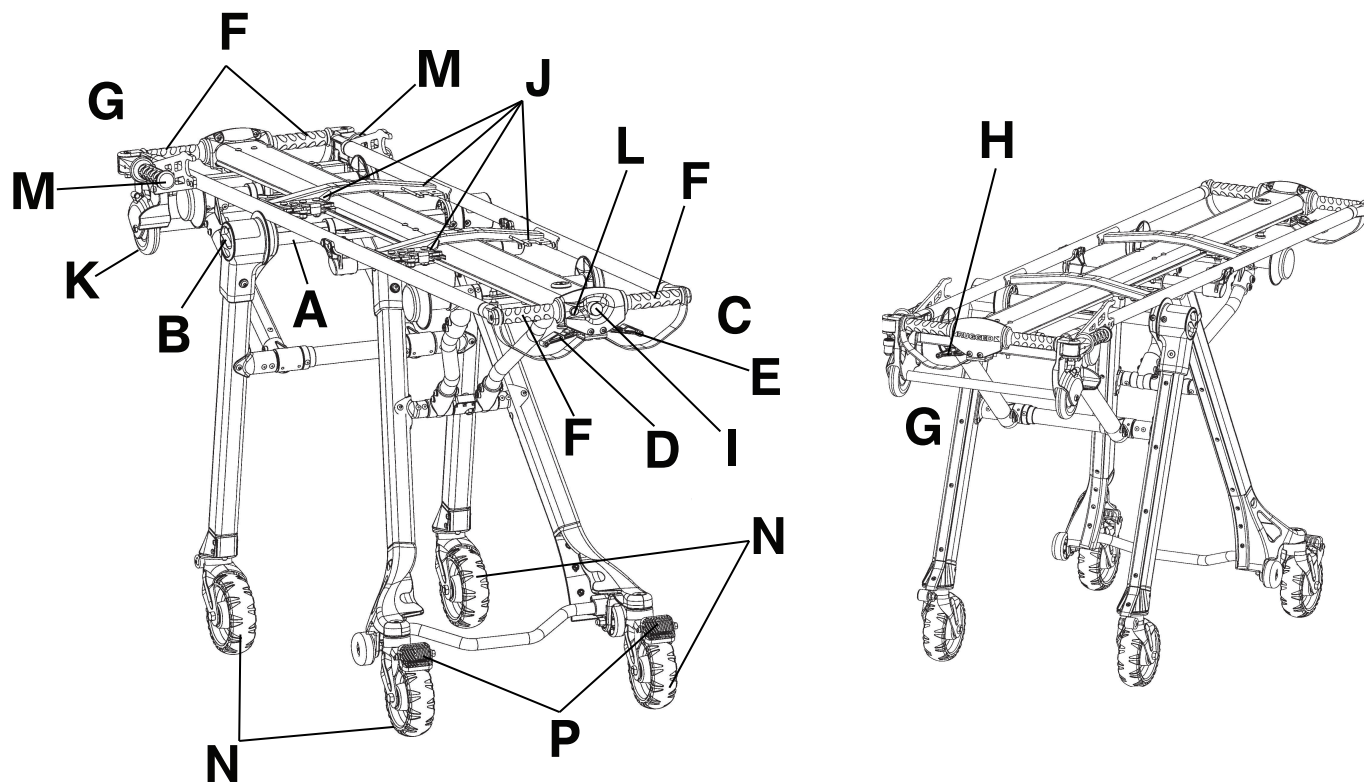
Kompatibilita detského zadržiavacieho systému Schnitzler

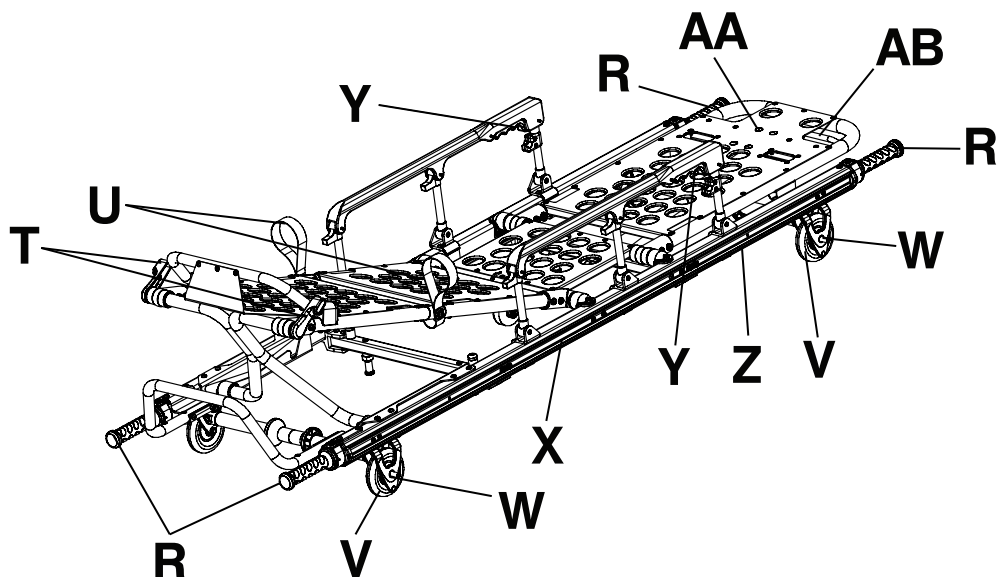
UPOZORNENIE - Výrobok nepoužívajte s nekompatibilnými popruhmi.

Matrac XPS (6500-003-130 alebo 6506-003-130)	Detský zadržiavací systém Schnitzler (0058-384-000) so sériovým číslom menším ako 720 XPSNPR-2123	Detský zadržiavací systém Schnitzler (0058-384-000) so sériovým číslom rovným alebo väčším ako 720 XPSNPR-2123
Matrace s kódom šarže menším ako 18001001	Kompatibilné	Kompatibilné
Matrace s kódom šarže rovným alebo väčším ako 18001001	Nekompatibilné	Kompatibilné

Detský zadržiavací systém Schnitzler (0058-385-000) je kompatibilný na použitie so štandardným matracom na rolovacom systéme modelu 6100 **M-1**, nosidlách modelu 6506 **Power-PRO XT** a nosidlách modelu 6550 **Power-PRO TL**.

Ilustrácia výrobku





A	Základňový rám
B	Ovládač funkcie Steer-Lock v kolieskach
C	Nožný koniec
D	Uvoľňovacia páka na nožnom konci (zelená)
E	Uvoľňovacia páka na nožnom konci (červená)
F	Rukoväť
G	Hlavový koniec
H	Uvoľňovacia páka na hlavovom konci (červená)
I	Uvoľňovacie tlačidlo roštu (modré)
J	Konzola zachytávajúca rošt
K	Nakladacie koleso
L	Uvoľňovacie tlačidlo (zelené)
M	Zaťahovacia zdvíhacia rúčka základne, voliteľná

N	Prepravné koleso
P	Zámok kolies
R	Zaťahovacia zdvíhacia rúčka roštu
T	Uvoľňovacia páčka pokrčenia kolien
U	Zdvíhacia rúčka pokrčenia kolien
V	Rolovacie koleso
W	Zadržiavací kolík DIN, voliteľný doplnok
X	Rám roštu
Y	Uvoľňovacia páka bočnice
Z	Obvodový nárazník
AA	Operadlo
AB	Uvoľňovacia páka na úpravu operadla

Kontaktné informácie

Zákaznícky servis spoločnosti Stryker alebo technickú podporu kontaktujte na čísle: 1-800-327-0770.

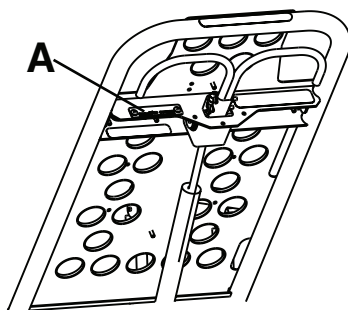
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Poznámka - Používateľ a/alebo pacient musia nahlásiť akýkoľvek závažný incident súvisiaci s produktom výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu Európskej únie, v ktorom sa používateľ a/alebo pacient nachádzajú.

Ak si chcete pozrieť prevádzkovú príručku alebo príručku údržby online, pozrite si stránku <https://techweb.stryker.com/>.

Ak telefonujete na zákaznícky servis spoločnosti Stryker alebo technickú podporu, pripravte si výrobné číslo (A) svojho výrobku značky Stryker. Výrobné číslo uvádzajte pri každej písomnej komunikácii.

Umiestnenie výrobného čísla



Obrázok 1 – Umiestnenie výrobného čísla

Dátum výroby

Prvé štyri číslice sériového čísla označujú dátum výroby.

RRMM (RR = rok a MM = mesiac)

Nastavenie

UPOZORNENIE

- Nesprávne používanie výrobku môže viesť k úrazu pacienta alebo operátora. Výrobok používajte len tak, ako je opísané v tejto príručke.
 - Výrobok ani jeho komponenty neupravujte. Úprava výrobku môže vyvolať nepredvídateľné správanie výrobku, čo môže viesť k úrazu pacienta alebo operátora. Úpravou zároveň zaniká záruka poskytnutá na výrobok.
-

Z výrobku pred použitím odstráňte všetky prepravné a obalové materiály.

Odstráňte obaly a skontrolujte, či všetky diely fungujú správne. Pred uvedením výrobku do používania zaistite, že funguje správne.

Overte, či patientsky priestor vozidla, v ktorom sa výrobok bude používať, má:

- rovnú zadnú hranu na nakladanie výrobku,
- rovnú podlahu dostatočne veľkú na výrobok v zloženom stave a systém upevňovača nosidiel,
- systém upevňovača nosidiel Stryker modelu 6373, 6376 alebo 6381 (nie je súčasťou dodávky),
- výška naloženia podlahového alebo podnosového systému medzi 27,0 palcami (68,6 cm) a 31,0 palcami (78,7 cm).

Poznámka - Z podlahy patientskeho priestoru vždy odstráňte uvoľnené predmety alebo nečistoty. Uvoľnené predmety alebo nečistoty môžu narúšať hladké rolovanie nosidiel alebo použitie upevňovača nosidiel.

V prípade potreby upravte vozidlo tak, aby sa do neho nosidlá zmestili. Nosidlá neupravujte.

Táto príručka sa má považovať za trvalú súčasť výrobku, ku ktorému musí byť priložená aj pri následnom predaji výrobku.

Spoločnosť Stryker sa snaží neustále zlepšovať konštrukciu a kvalitu výrobku. Z tohto dôvodu príručka obsahuje najnovšie informácie o výrobku dostupné v čase tlače, môžu sa však vyskytnúť menšie nezrovnalosti medzi výrobkom a touto príručkou. Ak máte nejaké otázky, obráťte sa na zákaznícky servis spoločnosti Stryker alebo kontaktujte technickú podporu na čísle 1-800-327-0770.

Inštalácia

Inštalácia upevňovača nosidiel

Systémy upevňovača nosidiel modelov 6373, 6376 a 6381 od spoločnosti Stryker sú kompatibilné len s nosidlami spĺňajúcimi inštalačné špecifikácie. K nosidlám spĺňajúcim tieto špecifikácie patria:

- rolovací systém modelu 6100 **M-1** od spoločnosti Stryker,
- Ferno-Washington model X-2¹

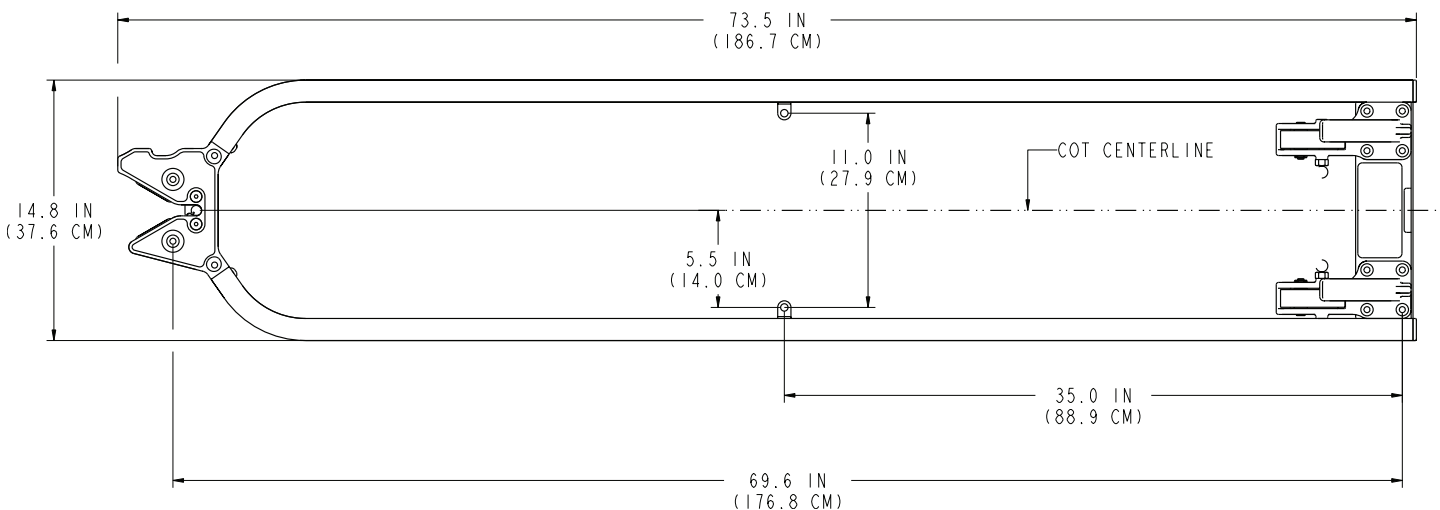
VAROVANIE

- Ak došlo k nehode zahŕňajúcej upevňovač nosidiel, upevňovač vždy vymeňte, aby sa predišlo nebezpečenstvu úrazu z dôvodu poškodenia výrobku.
 - Vždy skontrolujte, či všetky nosidlá spĺňajú inštalačné špecifikácie pre systémy upevňovača nosidiel od spoločnosti Stryker.
-

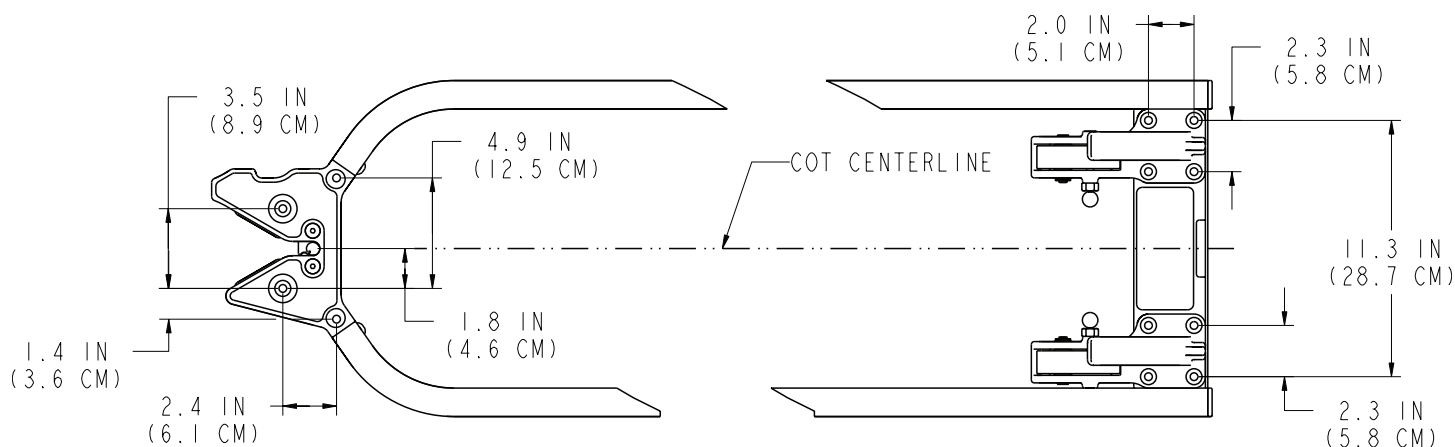
UPOZORNENIE - Systém upevňovača nosidiel musí vždy nainštalovať iba kvalifikovaný pracovník, aby bol v súlade s touto normou. Vo všetkých montážnych spojoch sú pod montážnou plochou (podlaha sanitného vozidla alebo podnosový systém) potrebné oceľové oporné platničky veľkosti 1/4" (alebo ekvivalentné).

Ďalšie informácie o systémoch upevňovačov nosidiel od spoločnosti Stryker si pozrite v príručkách na použitie a údržbu upevňovačov nosidiel **M-1**.

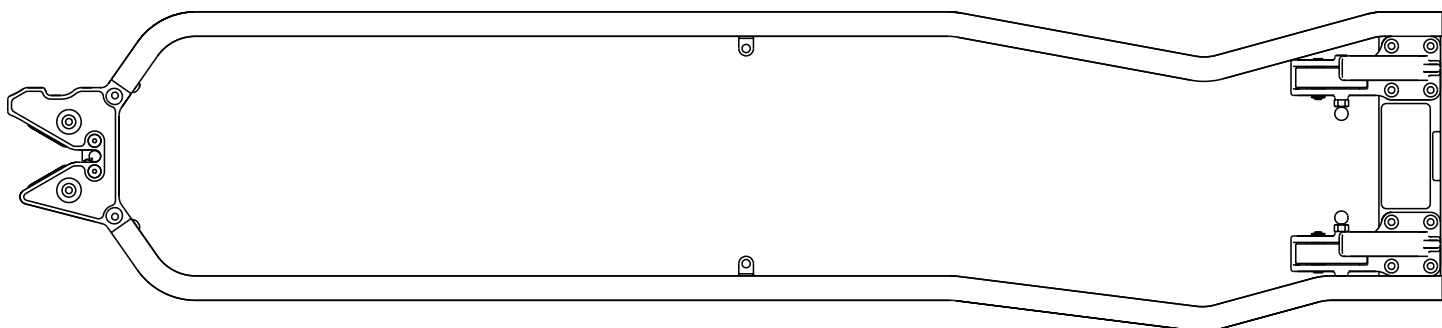
¹ Model z roku 2000 alebo starší. Spoločnosť Stryker nie je zodpovedná za zmeny špecifikácií u iných výrobcov nosidiel.



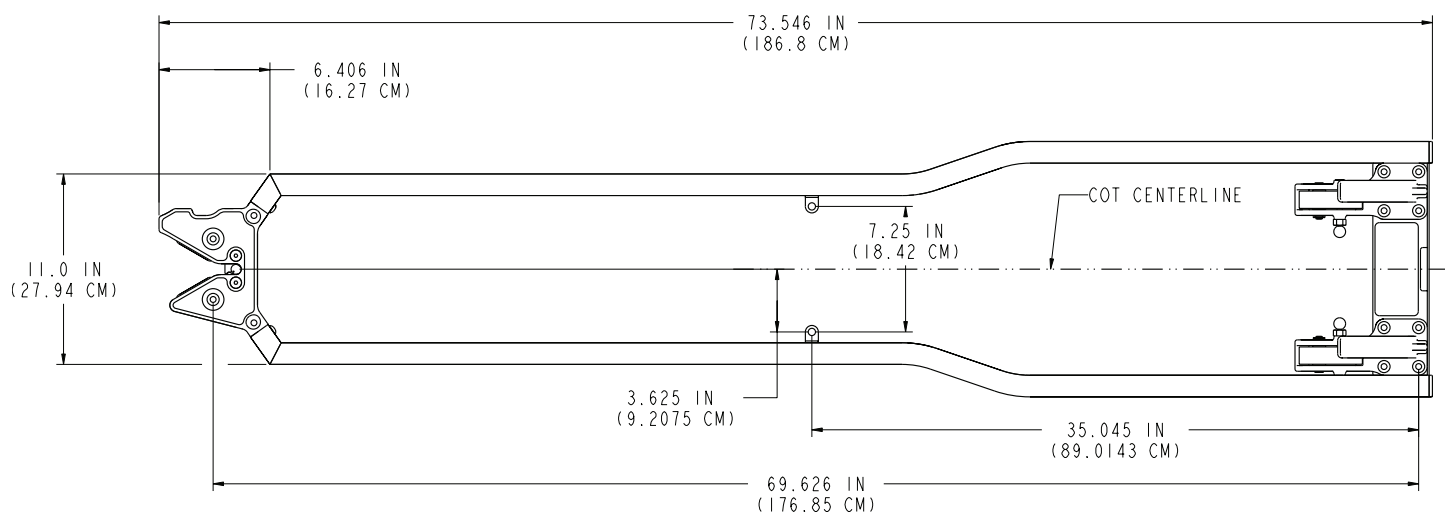
Obrázok 2 – Model 6376: Pohľad 2A



Obrázok 3 – Model 6376: Pohľad 2B



Obrázok 4 – Model 6373: Pohľad 2C



Obrázok 5 – Model 6373: Pohľad 2D

Inštalácia voliteľného bezpečnostného háka

Súprava bezpečnostného háku (610000010001):

- (1) Zostava ramena háku (610000010016)
- (1) Vodiaca svorka (610000010008)
- (1) Zostava kolieska (610000010011)

Potrebné nástroje (metrické alebo imperiálne jednotky):

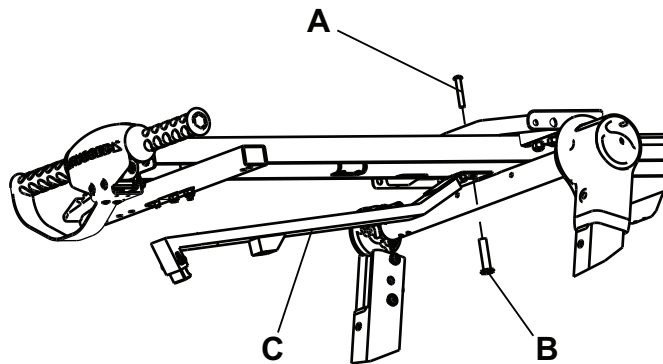
- Modrý **Loctite® 242**
- Hviezdicový kľúč T27H
- Inbusový kľúč M4 alebo 5/32" kľúč do vnútorného šesťhranu
- Inbusový kľúč M6 alebo 1/4" kľúč do vnútorného šesťhranu
- Maticový kľúč M11 alebo 7/16" kľúč
- Maticový kľúč M13 alebo 1/2" kľúč
- Maticový kľúč M16 alebo 5/8" kľúč
- Momentový kľúč

Postup:

1. Aplikujte brzdy. Pozrite časť *Aktivácia alebo uvoľnenie uzamknutia kolies* (strana 22).
2. Spustite základný rám do ľubovoľnej polohy v strednej výške. Pozrite časť *Zmena výšky nosidiel* (strana 18).
3. Snímte rošt z nosidiel.
4. Základný rám nosidiel položte na bok, aby ste mali ľahký prístup ku komponentom.

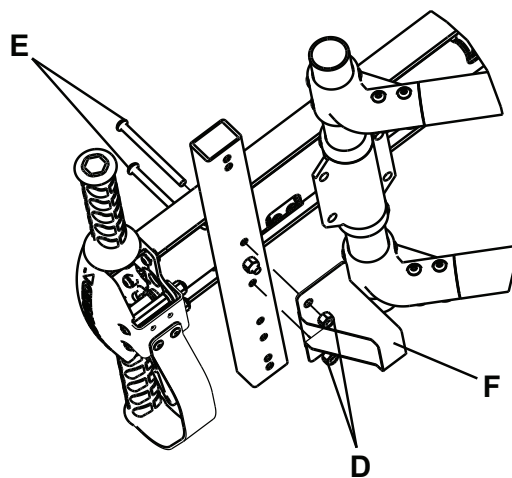
Poznámka - Pod nosidlá umiestnite uterák alebo plachtu, aby ste ich chránili pred poškriabaním alebo poškodením.

5. Montáž dodávanej zostavy ramena háku:
 - a. Pomocou hviezdicového kľúča T27H a kľúča M16 odstráňte skrutku s gombíkovou hlavou (A) a prírubovú maticu (B) (Obrázok 6). Maticu aj skrutku si odložte.
 - b. Na skrutku s gombíkovou hlavou (A) alebo prírubovú maticu (B) naneste modrý **Loctite® 242**.
 - c. Dodanú zostavu ramena háku (C) (610000010016) namontujte pomocou skrutky a matice, ktoré ste odstránili v kroku 5a (Obrázok 6).



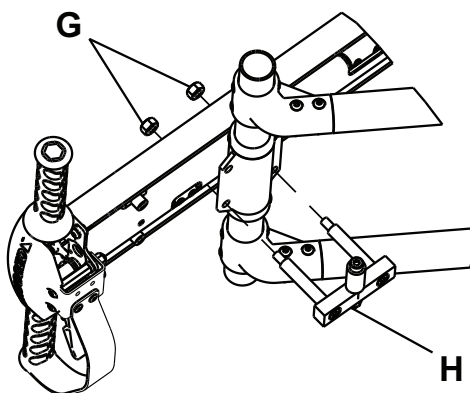
Obrázok 6 – Rameno háku

6. Montáž dodávanej vodiacej konzoly:
 - a. Pomocou inbusového kľúča M4 a kľúča M11 odstráňte dve šesťhranné matice Fiberlock (D) z dvoch skrutiek so šesťhrannou hlavou (E) na nožnom konci nosidiel (Obrázok 7). Matice aj skrutky si odložte.
 - b. Umiestnite dodávanú vodiacu konzolu (F) (610000010008) na dve skrutky so šesťhrannou hlavou (odložené v kroku 3a) (Obrázok 7). Pomocou momentového kľúča zaistíte šesťhranné matice Fiberlock (D) (odstránené v kroku 5a).



Obrázok 7 – Vodiaca konzola

7. Odskrutkujte matice z dodanej zostavy koliesok (610000010011).
8. Pomocou inbusového kľúča M6 a kľúča M13 nainštalujte dodanú zostavu koliesok (H) a matíc (G) na podperu posuvnej rúrky (Obrázok 8).



Obrázok 8 – Zostava koliesok

9. Vráťte nosidlá späť do vzpriamenej polohy.
10. Vymeňte rošt (odstránený v kroku 3).
11. Skontrolujte správnu prevádzku.
 - a. Jedným prstom zdvihnite a sklopte zostavu ramena háku. Skontrolujte, či sa zostava ramena háku voľne pohybuje na nosidlách.
 - b. Pokývajte nohami na hlavovom konci dopredu a dozadu, aby ste sa uistili, že bezpečnostný hák a vodiaca konzola neprekážajú.
12. Vykonajte postup *Inštalácia záchytnej platne* (strana 14).

Inštalácia záchytnej platne

Záchytná platňa je určená na použitie s voliteľným bezpečnostným hákom **M-1** (610000010001).

Súprava záchytnej platne (610000010022)

- (1) Záchytná platňa (610000010015)

Ďalšie použité diely (nie sú súčasťou súpravy):

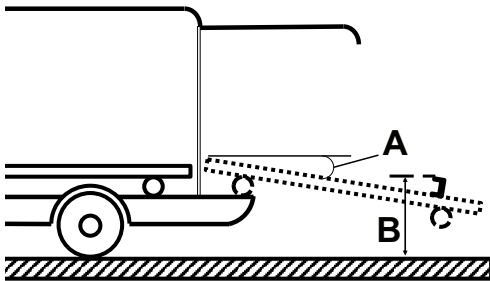
- (2) Inbusová skrutka M6

Potrebné nástroje (metrické alebo imperiálne jednotky):

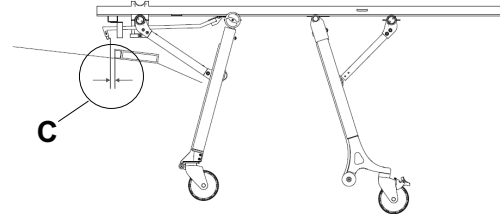
- Inbusový kľúč M5 alebo 3/16" kľúč do vnútorného šesťhranu
- Inbusový kľúč M6 alebo 1/4" kľúč do vnútorného šesťhranu

Spoločnosť Stryker odporúča na montáž záchytnej platne dodržiavanie špecifikácií uvedených nižšie:

- Uhol (A) nakladacieho podnosu nie je väčší ako 16° (Obrázok 9)
- Vzďialenosť (B) od hornej časti záchytnej platne po zem je v rozmedzí od 28,0" (71,1 cm) do 29,4" (74,7 cm) (Obrázok 9)
- Vodorovná vzdialenosť (C) medzi bezpečnostným hákom a záchytnou platňou je dostatočná na vykladanie (Obrázok 10)



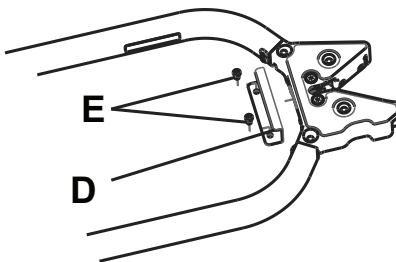
Obrázok 9 – Špecifikácie záchytnej platne a nakladacieho podnosu



Obrázok 10 – Vzďialenosť medzi bezpečnostným hákom a záchytnou platňou

Postup:

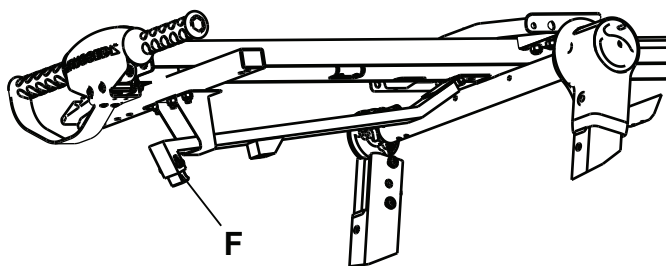
1. Pomocou inbusového kľúča M6 nainštalujte dodanú záchytnú platňu (610000010015) (D) a dve inbusové skrutky M6 (E) (nie sú súčasťou dodávky) priamo za západku upevňovača nosidiel (Obrázok 11).



Obrázok 11 – Záchytná platňa

Poznámka - Pred vyvrtaním dvoch otvorov pre inbusové skrutky M6 sa uistite, že je pod stolom voľný priestor, aby nedošlo k poškodeniu výrobku alebo vozidla.

2. Skúšobne vyložte nosidlá z vozidla, aby ste sa uistili, že bezpečnostný hák je spojený so záchytnou platňou. Pomocou inbusového kľúča M5 podľa potreby nastavte hrot háku (F), aby sa zabezpečilo spojenie bezpečnostného háku a záchytnej platne pri vykladaní (Obrázok 12).



Obrázok 12 – Nastavenie hrotu háku

Poznámka - Pri skúšobnom vykladaní zatlačte nohy nosidiel na nakladaciu plochu.

Prevádzka

Prevádzkové pokyny

VAROVANIE

- Nevyškoleným asistentom nedovoľte asistovať pri prevádzke výrobku.
 - Vždy dodržte správne umiestnenie rúk na rukovätiach. Pri nakladaní alebo vykladaní nosidiel alebo zmene výškovej polohy nosidiel sa všetky ruky musia nachádzať mimo čapov červenej bezpečnostnej tyče.
 - Nevozte sa na základni nosidiel.
 - Nosidlá neprepravujte bokom, aby sa predišlo riziku prevrátenia. Nosidlá vždy prepravujte v spustenej polohe hlavovým alebo nožným koncom napred, aby sa minimalizovalo riziko prevrátenia.
 - Ruky, prsty a chodidlá vždy držte mimo pohyblivých súčastí. Pri kladení rúk a nôh do blízkosti základňových rúr v čase zdvíhania alebo spúšťania nosidiel dávajte pozor.
-

UPOZORNENIE - Pred uvedením výrobku do prevádzky vždy odstráňte všetky prekážky, ktoré by mohli zavádzať alebo poraniť pracovníka obsluhy alebo pacienta.

- Výrobok používajte len tak, ako je opísané v tejto príručke.
- Pred použitím si prečítajte všetky štítky a pokyny na výrobku.
- Zmeny výškových polôh a vykladanie nosidiel si skúšajte, kým plne nepochopíte prevádzku výrobku.
- Obsadené nosidlá musia nakladať a vykladať vždy minimálne dvaja vyškolení pracovníci obsluhy. Ak sú nosidlá obsadené, musia byť prítomní dvaja pracovníci obsluhy. Spoločnosť Stryker odporúča, aby obaja pracovníci obsluhy boli na nožnom konci s cieľom znížiť záťaž pre každého z pracovníkov obsluhy. Jeden alebo dvaja pracovníci obsluhy môžu zdvíhať z nožného konca nosidiel.
- Nosidlá neupravujte, neuvádzajte do pohybu ani nenakladajte do vozidla bez toho, aby ste upozornili pacienta. S pacientom vždy zostaňte a ovládajte výrobok.
- Nosidlá možno prepravovať v ľubovoľnej polohe. Spoločnosť Stryker odporúča, aby pracovníci obsluhy transportovali pacienta v najnižšej možnej polohe, ktorá je pre nich pohodlná na manévrovanie s nosidlami.
- Uzamknutie kolies používajte len pri transfere pacienta alebo v čase, keď sa na výrobku nenachádza pacient.
- Uzamknutie kolies neaktivujte, ak sa na výrobku niekto nachádza alebo ak sa výrobkom pohybuje, aby sa predišlo nebezpečenstvu prevrátenia.
- Pacienta na výrobku vždy zaistite všetkými zadržiavacími popruhmi. Nezaistený pacient môže z výrobku spadnúť.
- V prípade potreby využite na ovládanie nosidiel vyškolených pomocníkov.

Správne techniky zdvíhania

Pri zdvíhaní výrobku a pacienta postupujte podľa týchto techník správneho zdvíhania, aby nedošlo k nebezpečenstvu úrazu:

- Ruky držte pri tele.
- Chrbát držte vyrovnaný.
- Všetky pohyby koordinujte s partnerom.
- Zdvíhajte nohami
- Zamedzte vytáčaníu.

Prenos pacienta na nosidlá

VAROVANIE

- Pacienta na výrobku vždy zaistíte všetkými zadržiavacími popruhmi. Nezaistený pacient môže z výrobku spadnúť a zraniť sa.
 - Pacienta nenechávajte bez dozoru. Výrobok pridržiavajte, kým sa na ňom nachádza pacient.
 - Uzamknutie kolies neaktivujte, ak sa na výrobku nachádza pacient alebo ak výrobkom pohybujete, aby sa predišlo riziku prevrátenia.
 - Bočnice nepoužívajte ako pomôcku na zadržiavanie pacienta.
-

Prenos pacienta na výrobok:

1. Výrobok pristavte k pacientovi. Pozrite časť *Pohyb dopredu s nosidlami s pacientom* (strana 18).
2. Výrobok umiestnite vedľa pacienta a výrobok zdvihnite alebo spustíte na úroveň pacienta.
3. Spustíte bočnice a odopnete zadržiavacie popruhy.
4. Pacienta preneste na výrobok. Postupujte v súlade s uznávanými postupmi urgentnej medicíny.
5. Pacienta na výrobku zaistíte všetkými zadržiavacími popruhmi.
6. Zdvihnite bočnice a podľa potreby nastavte operadlo a opierku nôh.

Pohyb dopredu s nosidlami s pacientom

VAROVANIE

- Nosidlá vždy prepravujte v nižšej výške, aby sa minimalizovalo riziko prevrátenia nosidiel. Ak je to možné, zabezpečte ďalšiu pomoc alebo využite alternatívnu trasu.
 - Vždy sa vyhýbajte vysokým prekážkam, napríklad obrubníkom, schodom alebo nerovnému terénu, aby sa predišlo riziku prevrátenia výrobku.
-

Pohyb dopredu s nosidlami s pacientom:

1. Jeden pracovník obsluhy stojí pri nožnom konci a druhý pri hlavovom konci nosidiel.
2. Každý súbor kolies zdvihnite samostatne ponad prah dverí alebo prekážku.

Zmena výšky nosidiel

VAROVANIE

- Pri nakladaní nosidiel a rovnako pri ich vykladaní z vozidla alebo nakladacieho podnosového systému vždy zaistíte ovládač funkcie **Steer-Lock** a kolieska, aby sa predišlo riziku prevrátenia výrobku.
 - Pri zmene výšky nosidiel vždy zaistíte ovládač funkcie **Steer-Lock** a kolieska, aby sa predišlo riziku prevrátenia výrobku.
 - Skôr než zložíte nakladacie kolesá z podlahy patientskeho priestoru vozidla alebo nakladacieho podnosového systému, vždy zaistíte základňový rám. Nezaistený základňový rám neposkytuje nosidlám podperu a môže viesť k úrazu pacienta alebo operátora.
 - Zmeny výškových polôh a vykladanie nosidiel skúšajte, kým plne nepochopíte prevádzku výrobku.
 - Ruky, prsty a chodidlá vždy držte mimo pohyblivých súčastí. Pri kladení rúk a nôh do blízkosti základňových rúr v čase zdvíhania alebo spúšťania nosidiel dávajte pozor.
-

Poznámka

- Vždy dbajte, aby obaja operátori komunikovali s cieľom zabezpečiť optimálnu prevádzku.
- Jeden operátor dokáže spustiť nosidlá aj sám tak, že bude striedavo uvoľňovať konce nosidiel.

V prípade potreby vždy použite doplnkovú výpomoc. Na túto úlohu treba aspoň jedného vyškoleného operátora. Musíte dokázať zdvihnúť celkovú hmotnosť pacienta, nosidiel a prípadných iných predmetov na nosidlách. Čím vyššie musíte

zdvihnúť nosidlá, tým ťažšie udržíte záťaž. Ak máte primalú výšku alebo ak je pacient príliš ťažký, možno budete potrebovať pomoc s naložením nosidiel do vozidla, aby bolo zdvihnutie nosidiel bezpečné.

Pozrite časť *Umiestnenie pracovníkov obsluhy a pomocníkov* (strana 20).

Zmena výšky nosidiel:

1. Jeden operátor stojí pri nožnom konci a jeden pri hlavovom konci nosidiel.
2. Uchopte rukoväti na základňovej jednotke.
3. Nosidlá zdvíhajte približne o 1/4 palca (6 mm), kým sa nezdvihne záťaž zo západkového mechanizmu.
4. Ak chcete nosidlá zdvihnúť alebo spustiť do požadovanej výšky, podržte stlačenú červenú uvoľňovaciu páku.
5. Keď uvoľňovaciu páku pustíte, nosidlá sa zastavia v ďalšej dostupnej polohe.

Naloženie nosidiel do vozidla

VAROVANIE

- Pri nakladaní nosidiel a rovnako pri ich vykladaní z vozidla alebo nakladacieho podnosového systému vždy zaistíte ovládač funkcie **Steer-Lock** a kolieska, aby sa predišlo riziku prevrátenia výrobku.
 - Pri zmene výšky nosidiel vždy zaistíte ovládač funkcie **Steer-Lock** a kolieska, aby sa predišlo riziku prevrátenia výrobku.
 - Ruky, prsty a chodidlá vždy držte mimo pohyblivých súčastí. Pri kladení rúk a nôh do blízkosti základňových rúr v čase zdvíhania alebo spúšťania nosidiel dávajte pozor.
 - Po zdvihnutí zo zeme vždy podporujte tiaž pacienta, nosidiel a príslušenstva.
-

Poznámka - Z podlahy patientskeho priestoru vždy odstráňte uvoľnené predmety alebo nečistoty. Uvoľnené predmety alebo nečistoty môžu narúšať hladké rolovanie nosidiel alebo použitie upevňovača nosidiel.

V prípade potreby vždy použite doplnkovú výpomoc. Na túto úlohu treba aspoň jedného vyškoleného operátora. Musíte dokázať zdvihnúť celkovú hmotnosť pacienta, nosidiel a prípadných iných predmetov na nosidlách. Čím vyššie musíte zdvihnúť nosidlá, tým ťažšie udržíte záťaž. Ak máte primalú výšku alebo ak je pacient príliš ťažký, možno budete potrebovať pomoc s naložením nosidiel do vozidla, aby bolo zdvihnutie nosidiel bezpečné.

Pozrite časť *Umiestnenie pracovníkov obsluhy a pomocníkov* (strana 20).

Naloženie nosidiel do vozidla:

1. Nosidlá uveďte do nakladacej polohy. Presvedčte sa, že nakladacie kolesá sú vo výške podlahy vozidla.
2. Nárazník vozidla, ak je prítomný, zdvihnite do vyvýšenej polohy.
3. Nosidlá rolujte do otvorených dverí patientskeho priestoru alebo do nakladacieho podnosového systému.
4. Nosidlá tlačte dopredu, kým nakladacie kolesá nebudú na podlahe patientskeho priestoru alebo na nakladacom podnosovom systéme.
5. Nosidlá navádzajte dopredu, kým sa predné nohy nedotknú zadnej strany vozidla alebo nakladacieho podnosového systému.
6. Na nožnom konci nosidiel podržte stlačené zelené uvoľňovacie tlačidlo, pričom zelenú uvoľňovaciu páku držte stlačenú.
7. Nosidlá navádzajte dopredu, kým sa zadné nohy nedotknú zadnej strany vozidla alebo nakladacieho podnosového systému. Predné nohy sa sklopia dozadu.
8. Uvoľnite uchopenie zelenej uvoľňovacej páky a pustite zelené uvoľňovacie tlačidlo.
9. Zdvíhajte nožný koniec nosidiel, kým sa nezdvihne záťaž zo základne nosidiel.
10. Červenú uvoľňovaciu páku držte stlačenú, aby ste nosidlá naviedli do vozidla alebo nakladacieho podnosového systému. Zadné nohy sa sklopia dozadu.
11. Skontrolujte, či sú nosidlá zabezpečené v systéme upevňovača nosidiel.

Vyloženie nosidiel z vozidla

VAROVANIE

- Pri nakladaní nosidiel a rovnako pri ich vykladaní z vozidla alebo nakladacieho podnosového systému vždy zaistíte ovládač funkcie **Steer-Lock** a kolieska, aby sa predišlo riziku prevrátenia výrobku.
 - Pri zmene výšky nosidiel vždy zaistíte ovládač funkcie **Steer-Lock** a kolieska, aby sa predišlo riziku prevrátenia výrobku.
 - Skôr než zložíte nakladacie kolesá z podlahy patientskeho priestoru vozidla alebo nakladacieho podnosového systému, vždy zaistíte základňový rám. Nezaistený základňový rám neposkytuje nosidlám podperu a môže viesť k úrazu pacienta alebo operátora.
 - Ruky, prsty a chodidlá vždy držte mimo pohyblivých súčastí. Pri kladení rúk a nôh do blízkosti základňových rúr v čase zdvíhania alebo spúšťania nosidiel dávajte pozor.
 - Po zdvihnutí zo zeme vždy podporujte tiaž pacienta, nosidiel a príslušenstva.
-

V prípade potreby vždy použite doplnkovú výpomoc. Na túto úlohu treba aspoň jedného vyškoleného operátora. Musíte dokázať zdvihnúť celkovú hmotnosť pacienta, nosidiel a prípadných iných predmetov na nosidlách. Čím vyššie musíte zdvihnúť nosidlá, tým ťažšie udržíte záťaž. Ak máte prímalú výšku alebo ak je pacient príliš ťažký, možno budete potrebovať pomoc s naložením nosidiel do vozidla, aby bolo zdvihnutie nosidiel bezpečné.

Pozrite časť *Umiestnenie pracovníkov obsluhy a pomocníkov* (strana 20).

Vyloženie nosidiel z vozidla:

1. Nárazník vozidla, ak je prítomný, zdvihnite do vyvýšenej polohy.
2. Nosidlá uvoľnite z upevňovača nosidiel.
3. Na nožnom konci nosidiel držte rukoväti, pričom červenú uvoľňovaciu páku držte stlačenú.
4. Nosidlá vedzte z vozidla alebo nakladacieho podnosového systému, až kým sa nespustia a plne nevysunú zadné nohy nosidiel.
5. Keď sú nohy plne vysunuté, uvoľnite červenú uvoľňovaciu páku.
6. Skontrolujte, či sú zadné nohy zaistené.
7. Nosidlá vedzte smerom dozadu z vozidla alebo nakladacieho podnosového systému, až kým sa nespustia a plne nevysunú predné nohy nosidiel.
8. Skontrolujte, či sú predné nohy zaistené. V prípade potreby nosidlá zľahka nadvihnite, aby sa nohy plne vysunuli a zaistili.
9. Nakladacie kolesá zložte z patientskeho priestoru vozidla.
10. Nosidlá vyrolujte z vozidla.

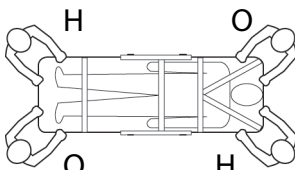
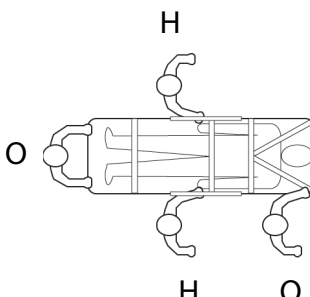
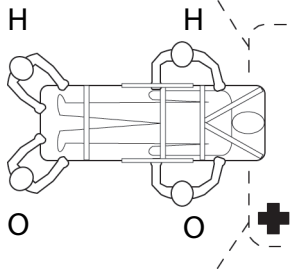
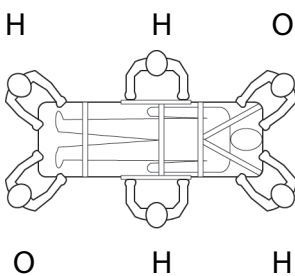
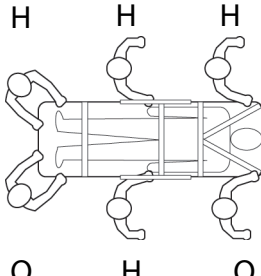
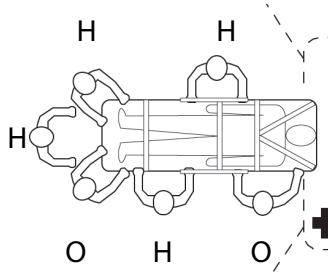
Možnosť vyloženia nosidiel s bezpečnostným hákom

Ak chcete detskú postieľku vyložiť s možnosťou bezpečnostného háku, uistite sa, že nohy postieľky sa úplne vysunú a zaistia na danom mieste. Ak nie sú nohy postieľky úplne vysunuté a zaistené, bezpečnostný hák postieľku neuvoľní.

Poznámka - Pomocou inbusového kľúča M5 upravte podľa potreby hrot háku (umiestnený na ramene háku), aby ste zvýšili záber.

Umiestnenie pracovníkov obsluhy a pomocníkov

VAROVANIE - Vždy dodržte správne umiestnenie rúk na rukovätiach. Pri nakladaní alebo vykladaní nosidiel alebo zmene výškovej polohy nosidiel sa všetky ruky musia nachádzať mimo čapov červenej bezpečnostnej tyče.

	Zmena úrovni	Pohyb dopredu	Naloženie a vyloženie
Dvaja operátori (O) Dvaja pomocníci (H)			
Dvaja operátori (O) Štyria pomocníci (H)			

Zdvihnutie alebo spustenie operadla

Ak chcete zdvihnúť operadlo, stlačte rúčku na úpravu operadla a operadlo posuňte do požadovanej výšky.

Ak chcete operadlo spustiť, stlačte rúčku na úpravu operadla a operadlo zároveň tlačte nadol do požadovanej polohy.

Zdvihnutie alebo spustenie bočníc

Vždy spustíte bočnice, ak sú k dispozícii, pri prenose pacienta na nosidlá alebo z nosidiel.

VAROVANIE - Bočnice nepoužívajte ako pomôcku na zadržiavanie pacienta.

Ak chcete bočnice zdvihnúť, bočnicu nadvihujte, kým necvakne západka a bočnica sa nezaistí na mieste. Bočnice vždy nechávajte v zdvihnutej polohe, pokiaľ práve pacienta neprenášate.

Ak chcete bočnice spustiť, stlačte uvoľňovaciu páku bočnice, aby sa uvoľnila západka bočnice. Bočnicu vedzte nadol k nožnému koncu nosidiel, kým nebude ležať v rovine. Pri prenose pacienta na nosidlá alebo z nosidiel vždy spustíte bočnice.

Zdvihnutie alebo spustenie opierky na nohy

Opierku na nohy možno upraviť, aby mal pacient zdvihnuté nohy.

Ak chcete zdvihnúť opierku na nohy, rám zdvihnite čo najvyššie. Pri uvoľnení opierky na nohy podperná konzola automaticky zaistí rám.

Ak chcete spustiť opierku na nohy, zdvihnite rám a zdvíhajte uvoľňovaciu rúčku opierky na nohy, kým sa podperná konzola neuvoľní z rámu. Opierku na nohy spúšťajte, kým nebude v jednej rovine.

Zdvihnutie alebo spustenie voliteľného pokrčenia kolien

Zdvihnutie pokrčenia kolien:

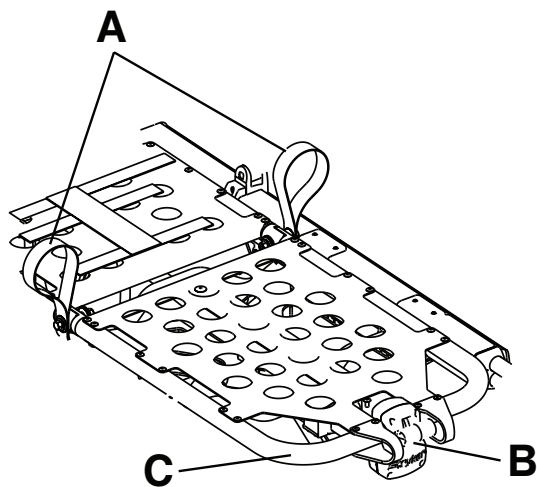
1. Jednu z červených zdvižných slučiek (A) zdvíhajte, kým sa pokrčenie kolien neuvedie do najvyššej polohy (Obrázok 13).
2. Pokrčenie kolien znížte tak, aby sa podporná konzola zaistila do zaist'ovacieho mechanizmu.
3. Pred uvoľnením zdvižnej slučky sa uistite, či je zaist'ovací mechanizmus zaistený.

Ak chcete spustiť pokrčenie kolien, zdvihnite jednu z červených zdvíhacích slučiek (A) a uvoľnite tlak v uzamykacom mechanizme. Počas držania slučky tlačte na červenú uvoľňovaciu páku na opierke na nohy (B), pokým sa neuvoľní podporná konzola (Obrázok 13). Pokrčenie kolien spúšťajte, kým nebude v jednej rovine.

Ak chcete zvýšiť pokrčenie kolien v Trendelenburgovej polohe, zdvíhajte rám opierky na nohy (C) čo najvyššie, kým nezapadne na miesto (Obrázok 13). Keď rám uvoľníte, podporná konzola sa automaticky spojí.

Ak chcete spustiť pokrčenie kolien v Trendelenburgovej polohe, zdvihnite rám opierky na nohy (C) a držiac rám nadvíhajte červenú uvoľňovaciu páku na opierke na nohy (B), kým rám neuvoľní podpornú konzolu (Obrázok 13). Opierku na nohy spúšťajte, kým nebude v jednej rovine.

Poznámka - Voliteľný držiak kyslíkovej fľaše na nožnom konci (6500-240-000) nie je kompatibilný s voliteľným pokrčením kolien (6500-082-000).



Obrázok 13 – Pokrčenie

Aktivácia alebo uvoľnenie uzamknutia kolies

VAROVANIE

- Uzamknutie kolies neaktivujte, ak sa na výrobku nachádza pacient alebo ak výrobkom pohybujete, aby sa predišlo nebezpečenstvu prevrátenia.
- Uzamknutie kolies neinstalujte ani neaktivujte na výrobku s opotrebovanými kolesami, ktoré majú priemer menší ako 15,2 cm.
- Pacienta alebo používateľa nenechávajte bez dozoru. Výrobok pridržujte, kým sa na ňom nachádza pacient alebo používateľ.

Ak chcete aktivovať uzamknutie kolies, stlačte pedál až na doraz, kým nespočínie na povrchu kolesa.

Ak chcete uvoľniť uzamknutie kolies, pritlačte chodidlom na hornú časť pedála, prípadne pedál zdvihnite palcom na nohe. Keď sa uzamknutie kolesa uvoľní, horná časť pedála spočínie na ráme kolieska.

Poznámka - Uzamknutie kolies zabráňuje pohybu výrobku bez dozoru. Uzamknutie kolies nemusí zabezpečiť dostatočný odpor na všetkých povrchoch alebo pri zaťažení.

Aktivácia alebo uvoľnenie uzamknutia koliesok Steer-Lock

Funkcia **Steer-Lock** aktivuje kolieska na hlavovom konci s cieľom zlepšiť ovládanie riadenia v prípade potreby. Systém **Steer-Lock** môžete uvoľniť, čo umožní voľné otáčanie a väčšiu pohyblivosť.

VAROVANIE

- Pri nakladaní nosidiel a rovnako pri ich vykladaní z vozidla alebo nakladacieho podnosového systému vždy zaistite ovládač funkcie **Steer-Lock** a kolieska, aby sa predišlo riziku prevrátenia výrobku.
 - Pri zmene výšky nosidiel vždy zaistite ovládač funkcie **Steer-Lock** a kolieska, aby sa predišlo riziku prevrátenia výrobku.
-

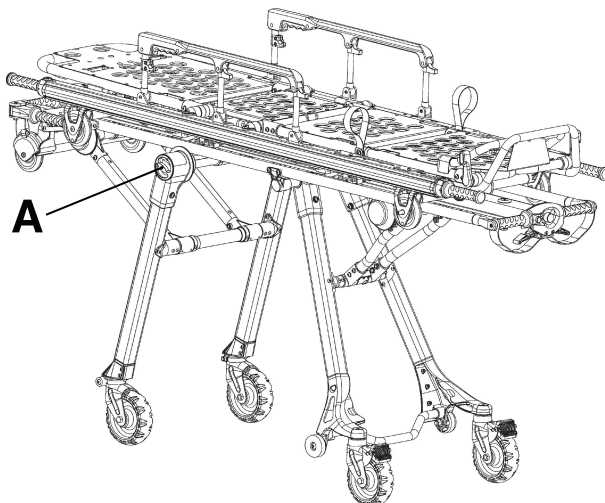
UPOZORNENIE - Ak použijete systém **Steer-Lock**, nepokúšajte sa tlačiť výrobok do boku.

Poznámka

- Systém **Steer-Lock** pre kolieska možno aktivovať alebo uvoľniť z oboch strán základňového rámu.
- Pri nakladaní výrobku na upevňovač nosidiel vždy uvoľníte systém **Steer-Lock** pre kolieska. Kolieska na hlavovom konci sa tak budú môcť voľne otáčať, aby sa hlavový koniec nosidiel mohol zarovnať s upevňovačom.

Ak chcete použiť systém **Steer-Lock**, červený zaist'ovací ovládač otočte do zaistenej polohy. Nosidlá potlačte dopredu, aby sa kolieska na hlavovom konci otočili a zaistili do polohy.

Ak chcete uvoľniť systém **Steer-Lock**, červený zaist'ovací ovládač otočte do odistenej polohy. Nosidlá potlačte v ľubovoľnom smere. Skontrolujte, či sa kolieska voľne otáčajú.



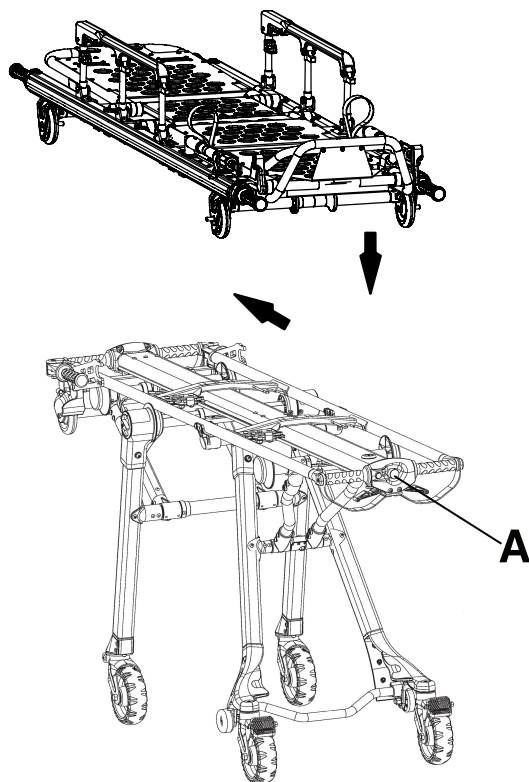
Obrázok 14 – Umiestnenie ovládača funkcie Steer-Lock

Pripojenie roštu k základni

Rošt s pokrčením kolien modelu 6100-031-000 a rošt s plochou nožnou časťou modelu 6100-033-000 je možné pripojiť v ľubovoľnom smere.

Pripojenie odnímateľného roštu k základni (Obrázok 15):

1. Rošt spustíte na základňu.
2. Vodiace valčeky na rošte zarovnáte so stredovou rúrou základne.
3. Rošt posunúte dopredu smerom k hlavovému koncu, aby sa pripojil na konzoly zachytávajúce rošt.
4. Skôr než rošt pustíte z rúk, skontrolujte, či je zaistený na základni.



Obrázok 15 – Pripojenie a vybratie roštu

Odstránenie roštu zo základne

Odstránenie roštu zo základne (Obrázok 15):

1. Modré uvoľňovacie tlačidlo roštu, ktoré sa nachádza na nožnom konci základne, podržte stlačené.
2. Rošt ťahajte k nožnému koncu nosidiel, aby sa uvoľnil z konzol zachytávajúcich rošt.
3. Zdvihnute rošt a zložte ho zo základne.

Zmena výšky nosidiel s voliteľnými ťažhovacími zdvíhacími rúčkami na základni na hlavovom konci

VAROVANIE

- Pri nakladaní nosidiel a rovnako pri ich vykladaní z vozidla alebo nakladacieho podnosového systému vždy zaistíte ovládač funkcie **Steer-Lock** a kolieska, aby sa predišlo riziku prevrátenia výrobku.
- Pri zmene výšky nosidiel vždy zaistíte ovládač funkcie **Steer-Lock** a kolieska, aby sa predišlo riziku prevrátenia výrobku.
- Skôr než zložíte nakladacie kolesá z podlahy patientskeho priestoru vozidla alebo nakladacieho podnosového systému, vždy zaistíte základňový rám. Nezaistený základňový rám neposkytuje nosidlám podperu a môže viesť k úrazu pacienta alebo operátora.
- Zmeny výškových polôh a vykladanie nosidiel skúšajte, kým plne nepochopíte prevádzku výrobku.

Poznámka

- Vždy dbajte, aby obaja operátori komunikovali s cieľom zabezpečiť optimálnu prevádzku.
- Jeden operátor dokáže spustiť nosidlá aj sám tak, že bude striedavo uvoľňovať konce nosidiel.

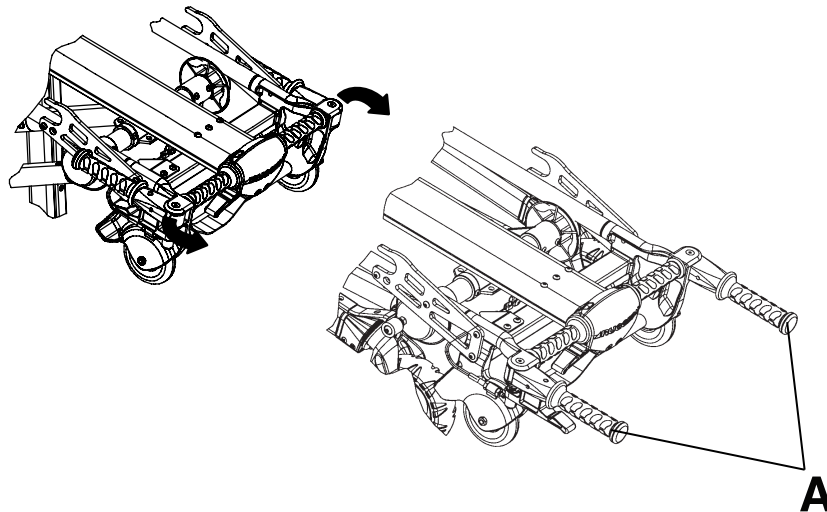
V prípade potreby vždy použite doplnkovú výpomoc. Na túto úlohu treba aspoň jedného vyškoleného operátora. Musíte dokázať zdvihnúť celkovú hmotnosť pacienta, nosidiel a prípadných iných predmetov na nosidlách. Čím vyššie musíte

zdvihnúť nosidlá, tým ťažšie udržíte záťaž. Ak máte prímalú výšku alebo ak je pacient príliš ťažký, možno budete potrebovať pomoc s naložením nosidiel do vozidla, aby bolo zdvihnutie nosidiel bezpečné.

Pozrite časť *Umiestnenie pracovníkov obsluhy a pomocníkov* (strana 20).

Zmena výšky nosidiel:

1. Zaťahovacie zdvíhacie rúčky (A) vytočte do polohy (Obrázok 16).
2. Jeden operátor stojí pri nožnom konci a druhý pri hlavovom konci nosidiel.
3. Uchopte rukoväti na základňovej jednotke.
4. Nosidlá zdvíhajte približne o 1/4 palca (6 mm), kým sa nezdvihne záťaž zo západkového mechanizmu.
5. Ak chcete nosidlá zdvihnúť alebo spustiť do požadovanej výšky, podržte stlačenú červenú uvoľňovaciu páku.
6. Keď uvoľňovaciu páku pustíte, nosidlá sa zastavia v ďalšej dostupnej polohe.



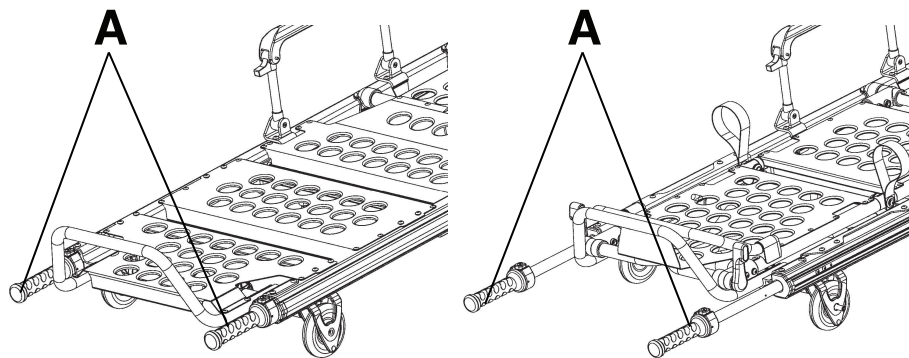
Obrázok 16 – Umiestnenie zdvíhacích rúčok

Vysunutie alebo zasunutie zaťahovacích zdvíhacích rúčok

Poznámka - Pred zdvihnutím výrobku sa vždy presvedčte, či sú zaistené zaťahovacie zdvíhacie rúčky.

Vysunutie alebo zasunutie zaťahovacích zdvíhacích rúčok (Obrázok 17):

1. Stlačením uvoľňovacích tlačidiel vytiahnete alebo zatlačíte zaťahovacie zdvíhacie rúčky.
2. Keď sa rúčky zaistia v stredovej polohe, uvoľníte uvoľňovacie tlačidlá.
3. Stlačením uvoľňovacích tlačidiel znovu vytiahnete alebo zatlačíte zaťahovacie zdvíhacie rúčky.
4. Keď sa rúčky zaistia v plne vytiahnutej alebo zatahnutnej polohe, uvoľníte uvoľňovacie tlačidlá.



Obrázok 17 – Vysunutie a zasunutie zdvíhacích rúčok

Zaistenie pacienta zadržiavacími popruhmi

VAROVANIE

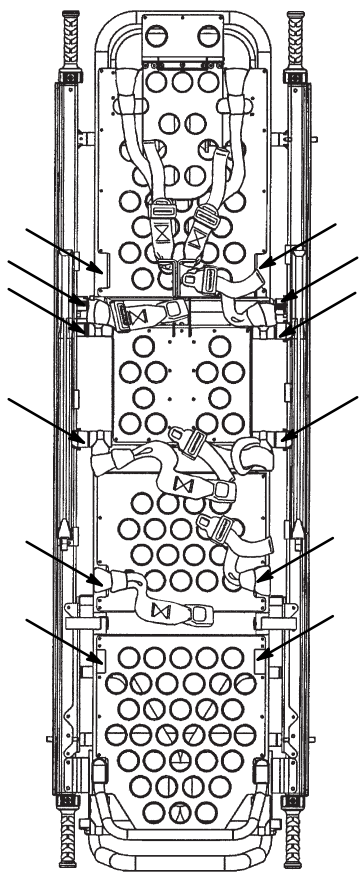
- Pacienta na výrobku vždy zaistíte všetkými zadržiavacími popruhmi. Nezaistený pacient môže z výrobku spadnúť a zraniť sa.
- Zadržiavacie popruhy neupevňujte k rúrkam základne ani krížovým rúrkam.

UPOZORNENIE - Pri zdvíhaní alebo spúšťaní nosidiel nezachytíte zadržiavacie popruhy do základňového rámu.

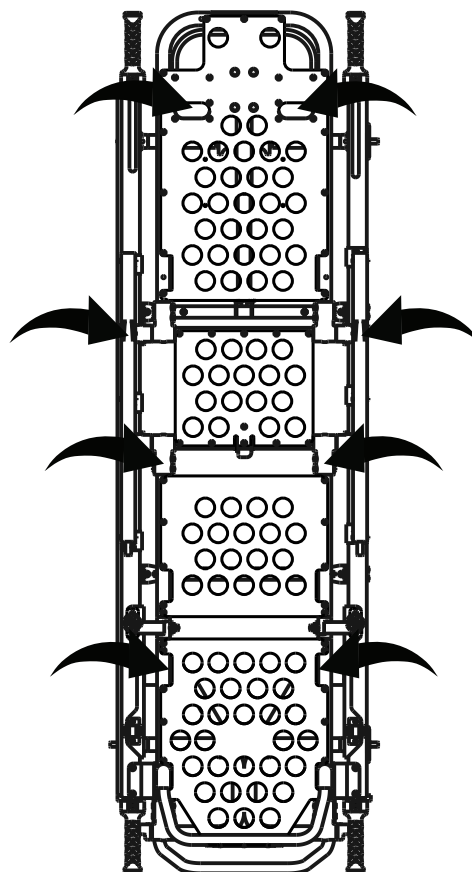
Zadržiavacie popruhy upevníte k nosidlám v požadovaných miestach pripojenia (Obrázok 18 a Obrázok 19). Miesta pripojenia zadržiavacích popruhov musia zabezpečovať pevné ukotvenie a správnu zadržiavaciu polohu. Nedovoľte, aby zadržiavacie popruhy zasahovali do vybavenia alebo príslušenstva. Zadržiavacie popruhy zapnite pacientovi okolo ramien, pása a nôh. Keď sa nosidlá nepoužívajú, zapnite zadržiavacie popruhy.

Založenie popruhov:

1. Zadržiavací popruh oviňte okolo rámu nosidiel.
2. Pracku zadržiavacieho popruhu pretlačte cez slučku.
3. Pracku pretiahnite okolo slučky, čím sa zadržiavací popruh zaistí k nosidlám.



Obrázok 18 – Body pripojenia zadržiavacích popruhov



Obrázok 19 – Body pripojenia zadržiavacích popruhov
– BS EN 1789:2007+A1:2010

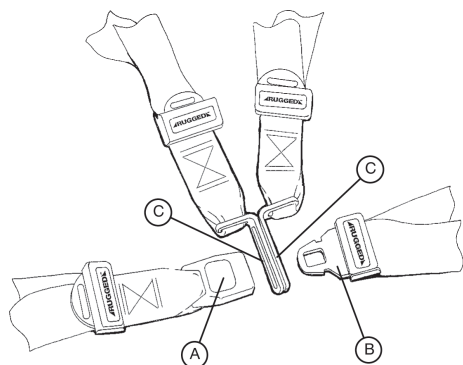
Úprava zadržiavacích popruhov

Otvorte zadržiavacie popruhy a položte ich po stranách nosidiel, kým umiestnite pacienta na nosidlový matrac. Predĺžte zadržiavacie popruhy, zapnite ich okolo pacienta a utiahnite ich skrátením.

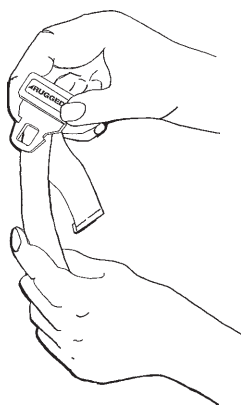
- Zadržiavací popruh sa otvára stlačením červeného tlačidla na prednej strane zapínača. To umožní uvoľniť západku pracky a vytiahnuť ju zo zapínača.
- Ak chcete zadržiavací popruh zatvoriť, západku tlačte do zapínača, kým necvakne.
- Ak chcete zadržiavací popruh predĺžiť, uchopte západku pracky, otočte ju šikmo k pásu a potiahnite smerom von. Lemovaná plôška na konci pásu zabraňuje vyvlečeniu západky z popruhu.
- Ak chcete zadržiavací popruh skrátiť, uchopte lemovanú plôšku a ťahaním pásu dozadu cez západku sa popruh skráti.

Keď pacientovi zapnete zadržiavací popruh, zaistíte západku a prípadné voľné pásy odsuňte z nosidiel.

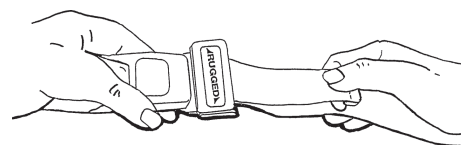
Zadržiavacie popruhy kontrolujte minimálne raz mesačne (pri častom používaní aj častejšie). Skontrolujte, či zapínač alebo západka nie sú ohnuté alebo zlomené, či pás nie je natrhnutý alebo rozstrapkaný. Opotrebovaný alebo nepoužiteľný zadržiavací popruh vymeňte.



Obrázok 20 – Zapnutie pacienta do popruhov



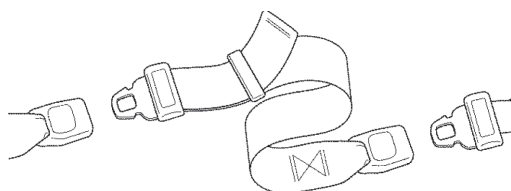
Obrázok 21 – Predĺženie zadržiavacieho popruhu



Obrázok 22 – Skrátenie zadržiavacieho popruhu

Pridanie predĺženia zadržiavacieho popruhu

Na zapnutie brušného pásu u objemnejších pacientov pridajte predĺženie zadržiavacieho popruhu (6082-160-050).



Obrázok 23 – Predĺženie zadržiavacieho popruhu

Zaistenie pacienta s detským zadržiavacím systémom Pedi-Mate®

VAROVANIE - Pracku vždy umiestnite mimo prekážok alebo príslušenstva na nosidlách, aby nedošlo k nebezpečenstvu náhodného uvoľnenia detského zadržiavacieho systému **Pedi-Mate®** a poraneniu dieťaťa.

Zaistenie pacienta s detským zadržiavacím systémom **Pedi-Mate®**:

1. Z nosidiel odstráňte všetky zadržiavacie popruhy.
2. Operadlo nosidiel zdvihnite do úplne vzpriamenej polohy.
3. Podložku **Pedi-Mate®** umiestnite naplocho na operadlo tak, aby čierne operadlové popruhy smerovali von.
4. Popruhy oviňte okolo operadla nosidiel a konce popruhov vložte cez konzoly.
5. Zapnite pracku.
6. Uťahnite nastaviteľný operadlový popruh potiahnutím za jeho koniec.
7. Medzi rám výrobku a matrac vložte hlavné rámové popruhy.
8. Pracku vložte za krížovú vzperu ležadla a vytiahnite ju nahor pred krížovú vzperu ležadla.
9. Pracku zapnite okolo krížovej vzpery ležadla. Popruh nechajte voľnejší, aby sa mohla vykonať konečná úprava.
10. Uťahnite všetky popruhy.

Poznámka - Viac informácií o detskom zadržiavacom systéme **Pedi-Mate®** nájdete v návode na použitie, prevádzku a údržbu od výrobcu. Za bezpečné a správne používanie detského zadržiavacieho systému **Pedi-Mate®** zodpovedá používateľ. Určite metódy a postupy, ako zaškoliť a pripraviť personál na bezpečnú prevádzku a údržbu výrobku. Tieto inštrukcie majú len všeobecný charakter. Tento návod si uschovajte pre budúcu potrebu. Tento návod je trvalou súčasťou výrobku, ku ktorému musí byť priložený aj pri predaji výrobku.

Pedi-Mate® je registrovaná ochranná známka spoločnosti Ferno Washington, Inc.

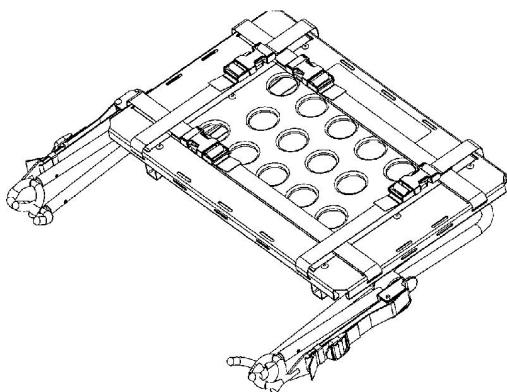
Pripojenie plošiny defibrilátora

UPOZORNENIE

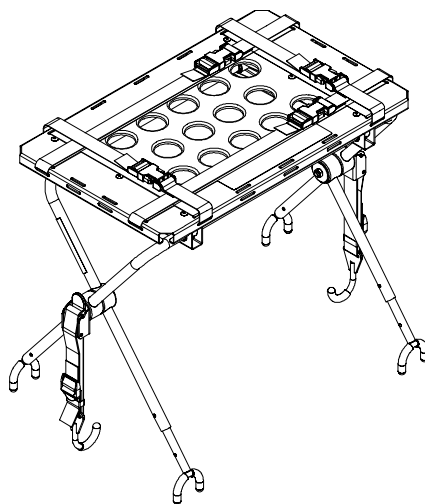
- Ak sa používa plošina defibrilátora, vždy ju upevnite k výrobku.
- Vždy použite a upravte popruhy dodané s plošinou defibrilátora, aby sa defibrilátor zaistil.
- Miesto pripojenia alebo nastavenie popruhov vždy upravte podľa veľkosti alebo tvaru konkrétneho defibrilátora.
- Plošinu defibrilátora nepreťažujte nad bezpečnú prevádzkovú nosnosť 30 libier (13,6 kg).

Pripojenie plošiny defibrilátora:

1. Plošinu defibrilátora uveďte do odloženej polohy (Obrázok 24).
2. Otvorte a rozložte nožičky plošiny defibrilátora (Obrázok 25).

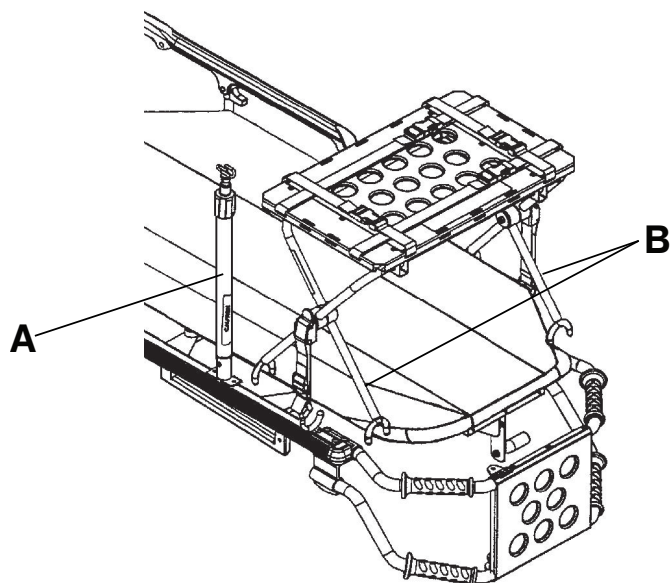


Obrázok 24 – Odložená poloha

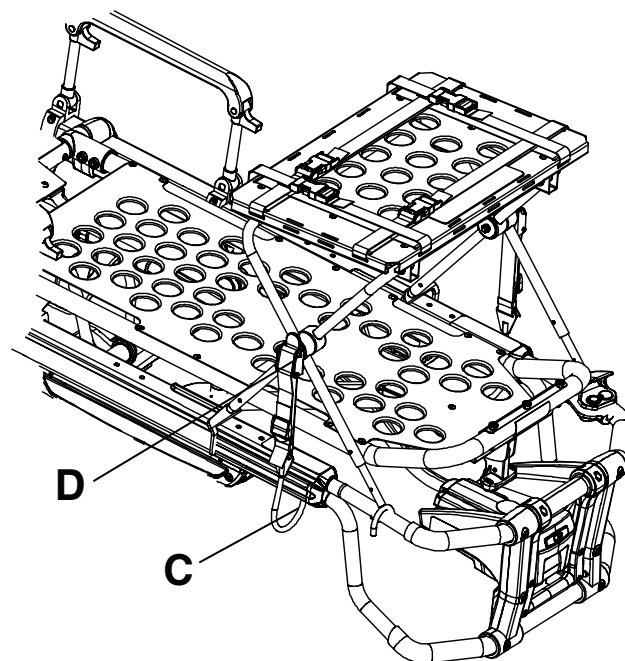


Obrázok 25 – Otvorené nožičky plošiny defibrilátora

3. Ak je výrobok vybavený infúznym stojanom, infúzny stojan (A) zdvihnite do hornej polohy (Obrázok 26).
4. Plošinu defibrilátora uložte na rám výrobku.
5. Vnútročné nožičky (B) plošiny defibrilátora umiestnite smerom k hlavovému koncu lôžka (Obrázok 26).
6. Západkový hák (C) umiestnite pod rám roštu alebo upevňovač na nožnom konci a plošku (D) tlačte nahor, kým na jednej strane s počuteľným cvaknutím nezapadne na miesto (Obrázok 27). Zopakujte na druhej strane. V prípade kompatibilných nosidiel vybavených systémom **Power-LOAD** musíte popruhy predĺžiť a upevniť ich k upevňovaču na nožnom konci (Obrázok 28).

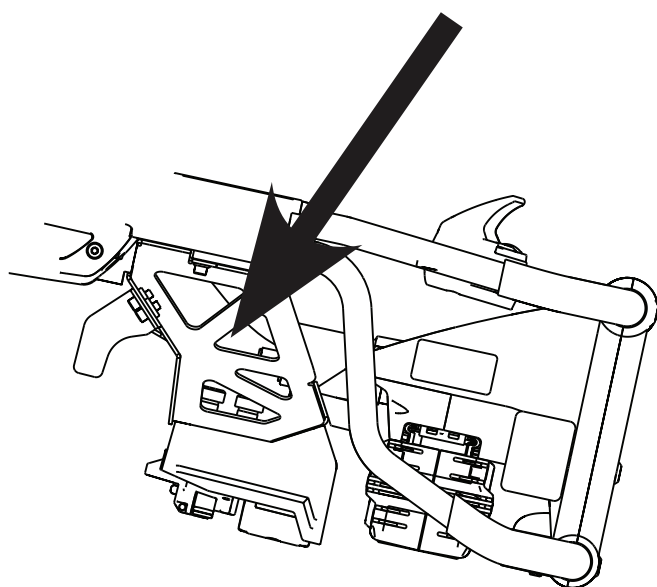


Obrázok 26 – Zdvihnutie infúzneho stojana a umiestnenie podnosu defibrilátora (zobrazený model 6506)

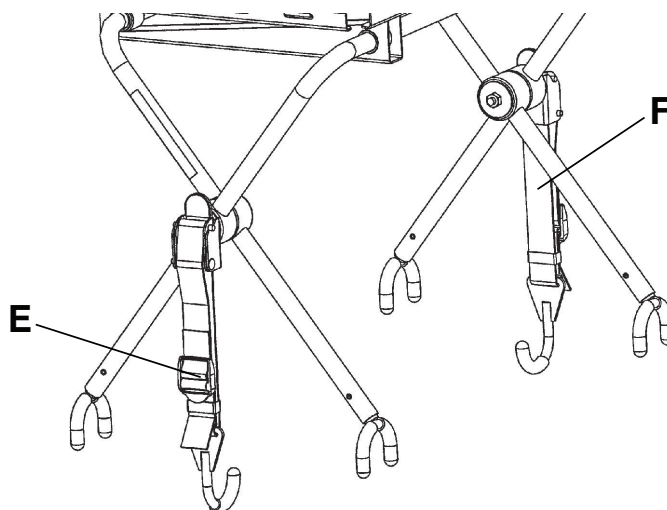


Obrázok 27 – Umiestnenie západkového háku (zobrazený model 6506)

7. Dbajte, aby plošina defibrilátora bola pripevnená k výrobku.
8. Defibrilátor položte na plošinu defibrilátora.
9. Zaistením popruhov (E) prichyťte defibrilátor na plošinu defibrilátora (Obrázok 29).



Obrázok 28 – Plôška (zobrazený model 6506)



Obrázok 29 – Pripojenie plošiny defibrilátora na nosidlá

Poznámka - Ak plošina defibrilátora nie je pripojená k výrobku po zapojení oboch západkových hákov, plôšku odpojte. Úpravu je možné vykonať tak, že popruh uvoľníte alebo utiahnete a plôšku potom potlačíte nahor, kým s počuteľným cvaknutím nezapadne na miesto.

Pripojenie hlavového predĺženia s vankúšom

Zostavu hlavového predĺženia možno pripojiť na operadlo, aby poskytovala podperu na hlavovom konci.

Ak chcete na hlavové predĺženie pripojiť vankúš, podperu vložte do krídla na spodnej časti vankúša. Vankúš pripnite pomocou háka a slučky v spodnej časti podpery.

Poznámka

- Hlavové predĺženie s vankúšom (6100-044-000) nie je kompatibilné s voliteľným hákom na vybavenie (6500-147-000) ani s voliteľným polohovacím držiakom na kyslíkovú fľašu (6500-241-000) ani s voliteľným zatáhovacím držiakom na kyslíkovú fľašu v hlavovej časti (6085-046-000).
- Vankúš hlavového predĺženia je aplikovaná časť typu BF.

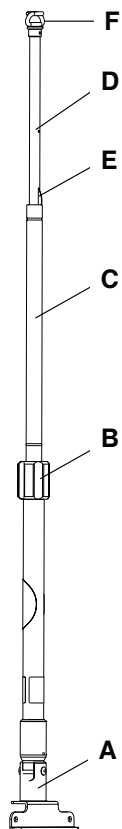
Umiestnenie voliteľného trojstupňového infúzneho stojana

UPOZORNENIE - Infúzny stojan nepreťažujte nad bezpečnú prevádzkovú nosnosť 25 libier (11,3 kg).

Umiestnenie infúzneho stojana (Obrázok 30):

1. Infúzny stojan zdvihnite a vytočte z odkladacej polohy a tlačte nadol, kým sa nezaistí do objímky (A).
2. Ak chcete stojan vytiahnuť do výšky, otočte zaistovaciu objímku (B) proti smeru hodinových ručičiek a potiahnite za výsuvnú časť (C) stojana a vytiahnite ju do požadovanej výšky.
3. Otočením zaistovacej objímky (B) v smere hodinových ručičiek zaistíte výsuvnú časť na mieste.
4. Ak potrebujete vyšší infúzny stojan, časť (D) vytáhnite, kým nezapadne pružinová spojka (E).
5. Na infúzny hák (F) zaveste infúzne vaky.
6. Ak chcete infúzny stojan znížiť, zatlačte pružinovú spojku (E) a časť (D) zasuniete do časti (C). Zaistovaciu objímku (B) otočte proti smeru hodinových ručičiek a časť (C) zasuniete do spodnej rúrky.
7. Uťahnite otočením zaistovacej objímky (B) v smere hodinových ručičiek.
8. Stojan zdvihnite a vytočte nadol do odkladacej polohy.

Poznámka - Dvojité trojstupňové infúzne stojany (6500-317-000 alebo 6550-317-000) nie sú kompatibilné s voliteľnými trojstupňovými stojanmi po pacientovej pravej strane (6500-315-000 alebo 6550-315-000) alebo po pacientovej ľavej strane (6500-316-000 alebo 6550-316-000).



Obrázok 30 – Infúzny stojan vo zdvihnutej polohe

Založenie kyslíkovej fľaše do držiaka kyslíkovej fľaše

VAROVANIE

- Držiak kyslíkovej fľaše nepoužívajte na upevnenie kyslíkovej fľaše, keď je transportné vozidlo v pohybe. Keď je transportné vozidlo v pohybe, držiak kyslíkovej fľaše vždy uveďte do správnej odkladacej polohy.
- Medzi jednotlivými použitiami vždy skontrolujte popruhy a spony. Ak sa popruh už nepoužíva na upevnenie kyslíkovej fľaše, odložte ho.

UPOZORNENIE

- Držiak kyslíkovej fľaše nepretěžujte nad bezpečnú prevádzkovú nosnosť 15 libier (6,8 kg).
- Nepoužívajte dva držiaky kyslíkovej fľaše súbežne.

Založenie kyslíkovej fľaše do držiaka kyslíkovej fľaše:

1. Kyslíkovú fľašu vložte do držiaka.
2. Spodný popruh prevlečte cez pracku a upevnite ho k sebe, čím sa kyslíková fľaša zaistí k držiaku.

Príslušenstvo a diely

Na použitie s výrobkom môže byť k dispozícii nasledujúce príslušenstvo. Overte si dostupnosť pre svoju konfiguráciu alebo región. Informácie o dostupnosti a cene vám poskytne oddelenie služieb zákazníkom spoločnosti Stryker: 1-800-327-0770.

Názov	Číslo	Dátum výroby
Voliteľná základňa, nie AS/NZS 4535	6100-003-950	neuplatňuje sa
Voliteľná základňa, AS/NZS 4535	6100-018-000	neuplatňuje sa
Plošina defibrilátora	6100-170-010	neuplatňuje sa
Zamkýnací kolík podľa normy DIN, možnosť	6100-042-000	neuplatňuje sa
Infúzny stojan HAVASU Euro, trojstupňový, pravý	6100-115-020	SN
Infúzny stojan HAVASU Euro, trojstupňový, ľavý	6100-116-020	SN
Hlavové predĺženie s vankúšom	6100-044-000	SN
Integrované zaťahovacie zdvíhacie rúčky na hlavovom konci	6100-010-000	neuplatňuje sa
Infúzny stojan, voliteľný doplnok, pravý	6100-115-000	SN
Infúzny stojan, voliteľný doplnok, ľavý	6100-116-000	SN
Rošt, plochá nožná časť	6100-033-000	neuplatňuje sa
Rošt, pokrčenie kolien	6100-031-000	neuplatňuje sa
Súprava bezpečnostného háka M-1	610000010022	neuplatňuje sa
Matrac, podperný	6100-041-010	
Matrac, žiadny	6100-040-000	neuplatňuje sa
Bez bočnice, voliteľný doplnok	6100-021-000	neuplatňuje sa
Súprava bezpečnostného háka, voliteľný doplnok	610000010001	neuplatňuje sa
Vankúš (len prémiový matrac)	6100-041-030	
Snímateľný držiak kyslíkovej fľaše	6080-140-000	
Bočnica, sklopná	6100-020-000	neuplatňuje sa

Dátum výroby príslušenstva zdravotníckych pomôcok

Prvé štyri číslice výrobného čísla označujú rok výroby.

Čistenie

VAROVANIE - Pri tlakovom umývaní vždy používajte vhodné osobné ochranné pomôcky, aby sa zabránilo nebezpečenstvu vdýchnutia škodlivých látok. Tlakové umývacie zariadenia môžu do vzduchu uvoľniť nákazu (infekciu).

UPOZORNENIE

- Výrobok nečistíte parou ani ultrazvukom.
 - Neprekračujte maximálnu teplotu vody 180 °F (82 °C).
 - Neprekračujte maximálny tlak vody 1 500 psi (130,5 baru). Ak na umytie výrobku používate ručnú tyčovú hadicu, tlakovú dýzu držte vo vzdialenosti minimálne 24 palcov (61 cm).
 - Výrobok nechajte vždy uschnúť na vzduchu.
 - Výrobok, ktorý sa práve používa, nečistíte, nedezinfikujete a nevykonávajte jeho servis ani údržbu.
-

Výrobok možno umývať tlakovo. Výrobok môže vykazovať určité známky oxidácie alebo zmeny farby spôsobené kontinuálnym umývaním. V prípade dodržania správnych postupov nebude mať tlakové umývanie žiadny negatívny vplyv na výkon výrobku.

- Presne dodržiavajte odporúčané riedenie výrobcu čistiaceho roztoku.
- Preferovaný spôsob tlakového umývania výrobku, odporúčaný spoločnosťou Stryker Medical, je použitie štandardnej nemocničnej chirurgickej vozíkovej umývačky alebo ručnej tyčovej hadice.
- Nosidlá čistíte raz mesačne.
- Popruhy s hákom a slučkou čistíte po každom použití. Popruhy s hákom a slučkou napustíte dezinfekčným prostriedkom a dezinfekčný prostriedok nechajte vyprchať. Vhodný dezinfekčný prostriedok na nylonové popruhy s hákom a slučkou určí poskytovateľ služby.
- Ponorenie kovových praciek zadržiavacích popruhov do kvapaliny môže spôsobiť koróziu praciek a neodporúča sa. Opláchnite čistou vodou a nechajte vyschnúť na vzduchu, aby sa minimalizovala možnosť korózie. V prípade korózie kovových praciek popruhy vymeňte.
- Priamy kontakt kože s viditeľne znečisteným priepustným materiálom môže zvýšiť riziko infekcie.

Poznámka - Voda, ktorá prenikne do rolovacieho systému **M-1**, odtéčie cez odtokovú rúrku do spodnej strany vozidla.

Dezinfekcia

UPOZORNENIE - Výrobok, ktorý sa práve používa, nečistite, nedezinfikujte a nevykonávajte jeho servis ani údržbu.

V prípade použitia v koncentráciách odporúčaných výrobcom môžete používať dezinfekčné prostriedky fenolového typu alebo kvartérneho typu (okrem prostriedku **Virex® TB**). Dezinfekčné prostriedky jodofórového typu sa neodporúčajú, lebo môže dôjsť k vzniku škvrn.

Medzi odporúčané dezinfekčné prostriedky na povrchy výrobku patria:

- kvartérne (aktívna látka – chlorid amónny),
- fenolové (aktívna látka – o-fenylfenol),
- chlórovaný bieliaci roztok s dezinfekčným chlóróm v maximálnom množstve 10 000 ppm (v Spojenom kráľovstve) (941 ml 5,25 % roztoku chlórnanu sodného na 4 000 ml vody),
- alkohol (aktívna látka – 70 % izopropylalkohol).

Utretie výrobku dezinfekčným prostriedkom medzi jednotlivými použitiami:

1. Presne dodržiavajte odporúčané riedenie podľa výrobcu.
2. Odporúčaný dezinfekčný roztok naneste nastriekaním alebo pomocou navlhčených obrúskov.
3. Ručne umyte všetky plochy výrobku s odporúčaným dezinfekčným prostriedkom.
4. Dezinfikujte všetky odkryté plochy. Osobitnú pozornosť venujte miestam častého kontaktu.
5. Požiadavky na vhodnú dĺžku pôsobenia a opláchnutie dodržte podľa návodu od výrobcu dezinfekčného roztoku.
6. Pred vrátením výrobku do prevádzky ho dôkladne vysušte.

Vyhňte sa nadmernému nasýteniu. Nedovoľte, aby výrobok zostal vlhký.

Pokiaľ ide o primeranú dĺžku pôsobenia a požiadavky na opláchnutie, dodržiavajte odporúčania výrobcu na riedenie. Správne dezinfikujte podľa usmernení výrobcu chemického prostriedku.

Poznámka

- Nedodržanie uvedených pokynov pri použití čistiacich prostriedkov tohto druhu môže viesť k zániku záruky na výrobok.
- Výrobok vždy opláchnite čistou vodou a po očistení osušte. Niektoré čistiace prostriedky sú prirodzene leptavé a môžu výrobok poškodiť. Výrobok vždy opláchnite a osušte, aby na povrchu nezostali leptavé zvyšky, ktoré môžu spôsobiť predčasnú koróziu dôležitých komponentov.

Preventívna údržba

UPOZORNENIE

- Vždy používajte autorizované diely, aby nedošlo k nebezpečenstvu poškodenia výrobku.
- Nesprávne používanie výrobku môže viesť k úrazu pacienta alebo operátora. Výrobok používajte len tak, ako je opísané v tejto príručke.
- Výrobok ani jeho komponenty neupravujte. Úprava výrobku môže vyvolať nepredvídateľné správanie výrobku, čo môže viesť k úrazu pacienta alebo operátora. Úpravou zároveň zaniká záruka poskytnutá na výrobok.

Stanovte a dodržiavajte harmonogram údržby a uchovávajte si záznamy o činnostiach údržby. Pred vykonaním kontroly v rámci preventívnej údržby vyradte výrobok z prevádzky. V závislosti od miery používania výrobku môže byť potrebné vykonávať kontroly v rámci preventívnej údržby častejšie. Servis smie vykonávať len kvalifikovaný personál.

Pri používaní výrobkov na údržbu postupujte podľa pokynov výrobcu a prečítajte si všetky karty bezpečnostných údajov (KBÚ).

Prevádzka	Harmonogram	Postup
Čistenie a dezinfekcia	Čistenie (strana 34) a Dezinfekcia (strana 35)	
Kontrola	V prípade 1-25 zásahov mesačne kontrolujte nosidlá každých 6 mesiacov V prípade 26-200 zásahov mesačne kontrolujte nosidlá každé 3 mesiace V prípade 201 a viac zásahov mesačne kontrolujte nosidlá každý mesiac	Pozrite si nasledujúci kontrolný zoznam

Pravidelná kontrola a úpravy

Nasledujúci harmonogram je všeobecným návodom k údržbe. Harmonogram požadovanej údržby sa bude meniť na základe takých činiteľov, ako sú poveternostné podmienky, terén, geografická poloha a individuálne používanie. Ak nemáte istotu, ako vykonať tieto kontroly, obráťte sa na servisného technika spoločnosti Stryker. Ak máte pochybnosti, aké intervaly platia pri údržbe výrobku, obráťte sa na servisného technika spoločnosti Stryker. Každú rutinu skontrolujte a v prípade potreby vymeňte opotrebované diely.

Každý mesiac alebo dve hodiny

Tieto položky kontrolujte každý mesiac alebo po dvoch hodinách používania podľa toho, ktorý interval nastane skôr.

Položka	Kontrola
Nastavenia	Inštalácia a funkcia nosidiel a upevňovača
Rošt	Rám a rošt
Popruhy	Popruhy fungujú a nie sú nadmerne opotrebované (napríklad ohnutý alebo zlomený zapínač alebo západka alebo natrhnuté či rozstrapkané pásy)
Základňa	Rám a základňa
Kolesá	Všetky kolesá sú pevne dotiahnuté, otáčajú sa dopredu aj do strán.
	Nakladacie kolesá sú pevne dotiahnuté a otáčajú sa

Každé tri mesiace alebo šesť hodín

Tieto položky kontrolujte každé tri mesiace alebo po šiestich hodinách používania podľa toho, ktorý interval nastane skôr.

Položka	Kontrola
Rošt	Všetky upevňovacie prvky sú dotiahnuté.
	Operadlový valec funguje
	V prípade potreby upravte pneumatický valec na plný pohybový rozsah
Matrac	Bez prasklín alebo natrhnutí
Základňa	Všetky upevňovacie prvky sú dotiahnuté.
	Ochranné plastové pružky na zostavách predných a zadných nôh sú neporušené
	Predné nohy detskej postieľky spadnú do uzamknutej polohy pod vlastnou váhou
Príslušenstvo a diely	Všetko príslušenstvo a časti fungujú (napríklad infúzny stojan, vankúš hlavového predĺženia, plošina defibrilátora a balík popruhov Pedi-Mate®)
	Popruhy s hákom a slučkou sa neodlupujú z vodiacej konzoly, v prípade potreby vymeňte
	Záchytná platňa nie je zdeformovaná. V prípade potreby ju vymeňte

Každých šesť mesiacov alebo 12 hodín

Tieto položky kontrolujte každých šesť mesiacov alebo po 12 hodinách používania podľa toho, ktorý interval nastane skôr.

Položka	Kontrola
Rošt	Žiadne ohnuté, zlomené ani poškodené komponenty
	Úchyty nosidiel nie sú poškodené ani natrhnuté
	Bočnice fungujú a dajú sa pripnúť západkou
	Opierka na nohy funguje
Základňa	Žiadne ohnuté, zlomené ani poškodené komponenty
Kolesá	Bez znečistenia

Každých 12 mesiacov alebo 24 hodín

Tieto položky kontrolujte každých 12 mesiacov alebo po 24 hodinách používania podľa toho, ktorý interval nastane skôr.

Položka	Kontrola
Rošt	Všetky zvary sú neporušené, neprasknuté, nezlomené
	Výstražné štítky sú prítomné a čitateľné
	Nárazník opierky a nity sú neporušené a zaistené

	Chrbtová opierka funguje
	Zdvíhacie rúčky predĺženia fungujú
	Bočnice fungujú a dajú sa pripnúť západkou
	Pokrčenie kolien/Trendelenburgova poloha funguje
	Zadržiavacie kolíky roštu sú zaistené a nie sú ohnuté ani zlomené
Základňa	Všetky zvary sú neporušené, neprasknuté, nezlomené
Kolesá	Guma je v dobrom stave
	Kontrola a úprava uzamknutia kolies
	Kontrola a úprava systému koliesok Steer-Lock
Príslušenstvo a diely	Opotrebovanie popruhov a spôn na držiaku kyslíkovej fľaše
	Špička háku sa pri vykladaní spojí so záchytnou doskou, podľa potreby upravte umiestnenie špičky háku
	Záchytná platňa je bezpečná a nedeformovaná. V prípade potreby ju vymeňte
	Záves háku je bezpečný a funkčný
	Popruhy s hákom a slučkou sa neodlupujú z vodiacej konzoly, v prípade potreby vymeňte

Sistem nosil na kolesih M-1

Priročnik o delovanju

REF 6100



Globalni glosar simbolov

Za definicije simbolov glejte globalni glosar simbolov na spletnem mestu ifu.stryker.com.

Simboli

	Glejte priročnik/knjižico z navodili
	Glejte navodila za uporabo
	Splošno opozorilo
	Previdnostno obvestilo
	Oznaka CE
	Oznaka ugotavljanja skladnosti za Združeno kraljestvo
	Uvoznik
	Edinstveni identifikator pripomočka
	Pooblaščen predstavnik v Evropski skupnosti
	Pooblaščen predstavnik v Švici
	Evropski medicinski pripomoček
	Kataloška številka
	Koda lota (serije)
	Serijska številka
	Za patente v ZDA si oglejte www.stryker.com/patents
	Količina
	Proizvajalec

	Datum izdelave
	Varna delovna obremenitev
	Del, tipa BF, v stiku s telesom

Kazalo vsebine

Opredelitev opozoril/previdnostnih obvestil/opomb	2
Povzetek previdnostnih ukrepov	2
Uvod	4
Opis izdelka	4
Indikacije za uporabo	4
Klinične koristi	5
Kontraindikacije	5
Pričakovana življenjska doba	5
Odstranjevanje/recikliranje	5
Specifikacije	5
Kompatibilnost s sistemom varovalnih pasov za otroke Schnitzler	6
Ponazoritev izdelka	7
Kontaktne informacije	8
Lokacija serijske številke	9
Datum izdelave	9
Nastavitev	10
Namestitev	11
Namestitev pritrdila nosil	11
Namestitev varnostnega zapenjala	12
Nameščanje plošče	14
Delovanje	16
Smernice za upravljanje	16
Pravilne tehnike dviganja	16
Prenos pacienta na nosila	16
Potiskanje nosil s pacientom	17
Spreminjanje višine nosil	17
Nalaganje nosil v vozilo	18
Razlaganje nosil iz vozila	18
Razlaganje nosil z varnostnim zapenjalom	19
Položaj upravljavcev in pomočnikov	19
Dviganje ali spuščanje hrbtnega naslona	20
Dviganje ali spuščanje stranskih ograj	20
Dviganje ali spuščanje naslona za noge	20
Dviganje ali spuščanje izbirnega spodnjega naslona za noge	21
Aktiviranje ali sprostitvev zaklepa kolesc	21
Aktiviranje ali sprostitvev mehanizma koles Steer-Lock	22
Priključitev nosilnega mehanizma na podnožje	22
Odstranjevanje nosilnega mehanizma s podnožja	23
Spreminjanje višine nosil z izbirnima izvlečnima dvižnima ročicama pri vzglavju podnožja	23
Izvlačenje ali pospravljanje izvlečnih dvižnih ročajev	24
Zavarovanje pacienta z varovalnimi pasovi	25
Prilagajanje varovalnih pasov	26
Dodajanje podaljška varovalnega pasu	27
Imobilizacija pacienta s sistemom varovalnih pasov za otroke Pedi-Mate®	27
Pritrditev ploščadi za defibrilator	28
Pritrditev izvlečnega naslona za glavo z blazino	30
Postavitev izbirnega tristopenjskega stojala za infuzijo	30
Pritrditev kisikove jeklenke na držalo za kisikovo jeklenko	31
Dodatki in deli	32
Datum izdelave dodatkov za medicinske pripomočke	32
Čiščenje	33
Razkuževanje	34
Preventivno vzdrževanje	35
Redni pregled in prilagoditve	35
Vsak mesec ali vsaki dve delovni uri	35
Vsake tri mesece ali vsakih šest delovnih ur	36
Vsakih šest mesecev ali vsakih 12 delovnih ur	36
Vsakih 12 mesecev ali na 24 delovnih ur	36

Opredelitev opozoril/previdnostnih obvestil/opomb

Besede **OPOZORILO**, **PREVIDNOSTNO OBVESTILO** in **OPOMBA** imajo poseben pomen in jih je treba skrbno pregledati.

OPOZORILO

Opozori bralca na situacijo, ki bi lahko, če se je ne prepreči, povzročila smrt ali resno poškodbo. Opisuje lahko tudi morebitne resne neželene učinke in tveganja za varnost.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

Opozori bralca na potencialno nevarno situacijo, ki bi lahko, če se je ne prepreči, povzročila blago ali zmerno poškodbo uporabnika ali bolnika ali poškodbo izdelka ali druge lastnine. To vključuje posebno nego, potrebno za varno in učinkovito uporabo pripomočka, in nego, potrebno za preprečevanje poškodbe pripomočka, do katere bi lahko prišlo kot posledica uporabe ali napačne uporabe.

Opomba - Zagotavlja posebne informacije, da je vzdrževanje enostavnejše oziroma so pomembna navodila jasnejša.

Povzetek previdnostnih ukrepov

Vedno preberite in strogo upoštevajte opozorila in previdnostna obvestila, navedena na tej strani. Servisiranje lahko izvaja samo usposobljeno osebje.

OPOZORILO

- Vedno zamenjajte pritrdilo nosil, če je bilo udeleženo v nesreči, da preprečite nevarnost poškodbe zaradi okvare izdelka.
- Vedno se prepričajte, da vsa nosila ustrezajo specifikacijam za namestitvev sistema s pritrdili nosil družbe Stryker.
- Asistenti, ki niso ustrezno usposobljeni, ne smejo pomagati upravljati izdelka.
- Roke vedno pravilno položite na ročaje. Pri nalaganju ali razlaganju nosil ali spreminjanju njihove višine se z rokami ne dotikajte rdečih tečajev varnostne palice.
- Ne prevažajte se na podnožju nosil.
- Da bi preprečili tveganje prevrnitve nosil, jih ne prevažajte s stranskim delom naprej. Nosila vselej prevažajte v spuščnem položaju z vzglavjem ali vznožjem naprej, da zmanjšate tveganje za prevrnitev.
- Roke, prste in stopala vedno držite stran od premikajočih se delov. Pri dviganju ali spuščanju nosil bodite previdni, ko imate roke in stopala v bližini cevi podnožja.
- Za zavarovanje pacienta na izdelku vedno uporabite vse razpoložljive varovalne pasove. Pacient, ki ni zaščiten z varovalnimi pasovi, lahko pade z nosil in se poškoduje.
- Pacienta ne puščajte samega. Držite izdelek, kadar je na njem pacient.
- Za preprečevanje tveganja za prevrnitev ne uporabite zaklepa koles, če je pacient na nosilih ali med premikanjem nosil.
- Stranskih ograj ne uporabljajte za imobilizacijo pacienta.
- Nosila vedno prevažajte v nižjem položaju, da zmanjšate tveganje za prevrnitev. Če je mogoče, pridobite dodatno pomoč ali izberite drugo pot.
- Vedno se izogibajte visokim oviram, kot so robniki, stopnice ali neraven teren, da preprečite tveganje za prevrnitev izdelka.
- Pri nalaganju ali razlaganju nosil v vozilo ali nalagalni sistem polic ali iz njiju vedno zaklenite gumb mehanizma koles **Steer-Lock** in kolesa, da preprečite nevarnost prevrnitve izdelka.
- Pri spreminjanju višine nosil vedno zaklenite gumb mehanizma koles **Steer-Lock** in kolesa, da preprečite nevarnost prevrnitve izdelka.
- Ogradje podnožja vedno zaklenite, preden nosilna kolesa odstranite s tal predela vozila za pacienta ali iz nalagalnega sistema polic. Odklenjeno ogradje podnožja ne zagotavlja podpore nosilom, kar lahko vodi v poškodbe pacienta ali upravljavca.
- Vadite nastavljanje višine nosil in nalaganje nosil, dokler popolnoma ne razumete delovanja izdelka.
- Vedno podpirajte težo pacienta, nosil in dodatkov, ko so ti dvignjeni s tal.
- Roke vedno pravilno položite na ročaje. Pri nalaganju ali razlaganju nosil ali spreminjanju njihove višine z rokami ne prijemajte rdečih tečajev varnostne palice.

- Zaklepa koles ne namestite ali aktivirajte pri izdelku z obrabljenimi kolesi, ki imajo premer manj kot 6 palcev (15 cm).
- Pacienta oziroma osebe na nosilih ne puščajte same. Kadar je na nosilih pacient ali druga oseba, nosila držite.
- Varovalnih pasov ne pritrdite na cevi podnožja ali prečne cevi.
- Zaponko vedno postavite proč od ovir ali dodatkov na nosilih, da preprečite tveganje za nenamerno sprostitve sistema varovalnih pasov za otroke **Pedi-Mate®** in poškodbo otroka.
- Držala za kisikovo jeklenko ne uporabljajte za držanje jeklenke, kadar se transportno vozilo premika. Držalo za kisikovo jeklenko vedno namestite na ustrezno mesto za shranjevanje, kadar se transportno vozilo premika.
- Med uporabo vedno preverite, ali so trakovi in sponke obrabljeni. Če trak ne more več držati kisikove jeklenke, ga zamenjajte.
- Za preprečevanje nevarnosti okužbe dihal pri čiščenju pod tlakom vedno uporabljajte ustrezno osebno varovalno opremo. Zaradi uporabe opreme za čiščenje pod tlakom lahko pride do širjenja kontaminacije.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Nepravilna uporaba izdelka lahko povzroči poškodbo pacienta ali upravljavca. Izdelek upravljajte samo v skladu z navodili v tem priročniku.
 - Ne spreminjajte izdelka ali sestavnih delov izdelka. S spreminjanjem izdelka lahko povzročite nepredvideno delovanje, ki lahko povzroči poškodbo pacienta ali upravljavca. S spreminjanjem izdelka se tudi izniči njegovo jamstvo.
 - Izdelka ne uporabljajte skupaj z nezdružljivimi varovalnimi pasovi.
 - Pritrdilo nosil naj vedno namesti usposobljeno osebo, da bo ustrezalo temu standardu. Plošče velikosti 1/4 palca z jekleno hrbtno plastjo (ali ekvivalentno) morajo biti pod namestitveno površino (tla reševalnega vozila ali sistem polic) na vseh namestitvenih točkah.
 - Pred upravljanjem izdelka vselej odstranite morebitne ovire, ki lahko poškodujejo upravljavca ali pacienta.
 - Ne sprožite mehanizma **Steer-Lock** in hkrati izdelek poizkusite potiskati bočno.
 - Pazite, da se varovalni pasovi ne zapletejo v ogrodje podnožja, ko dvigate ali spuščate nosila.
 - Ko uporabljate ploščad za defibrilator, jo vedno pritrdite na izdelek.
 - Za pritrditev defibrilatorja vedno uporabite in prilagodite trakove, ki so priloženi ploščadi za defibrilator.
 - Vedno spremenite lokacijo pritrditve ali prilagodite trakove dejanski velikosti ali obliki defibrilatorja.
 - Obremenitev ploščadi za defibrilator naj ne preseže varne delovne obremenitve 30 funtov (13,6 kg).
 - Obremenitev stojala za infuzijo naj ne preseže varne delovne obremenitve 25 funtov (11,3 kg).
 - Obremenitev držala za kisikovo jeklenko naj ne preseže varne delovne obremenitve 15 funtov (6,8 kg).
 - Ne uporabljajte dveh držal za kisikovo jeklenko naenkrat.
 - Izdelka ne čistite s paro ali ultrazvočno.
 - Največja temperatura vode naj ne presega 180 °F (82 °C).
 - Največji tlak vode naj ne presega 1500 psi (130,5 bara). Če za čiščenje izdelka uporabljate ročni palični nastavek, mora biti tlačna šoba od izdelka oddaljena vsaj 24 palcev (61 cm).
 - Vedno pustite, da se izdelek posuši na zraku.
 - Čiščenja, razkuževanja, servisiranja ali vzdrževanja ne izvajajte, medtem ko je izdelek v uporabi.
 - Za preprečevanje tveganja poškodb izdelka vedno uporabite odobrene sestavne dele.
-

Uvod

Ta priročnik vam pomaga pri upravljanju ali vzdrževanju izdelka podjetja Stryker. Ta priročnik preberite pred upravljanjem ali vzdrževanjem tega izdelka. Določite načine in postopke za izobraževanje in usposabljanje svojega osebja glede varnega upravljanja ali vzdrževanja tega izdelka.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Nepravilna uporaba izdelka lahko povzroči poškodbo bolnika ali operaterja. Izdelek upravljajte samo v skladu z navodili v tem priročniku.
 - Ne spreminjajte izdelka ali sestavnih delov izdelka. S spreminjanjem izdelka lahko povzročite nepredvideno delovanje, ki povzroči poškodbo bolnika ali operaterja. S spreminjanjem izdelka se tudi izniči njegovo jamstvo.
-

Opomba

- Ta priročnik je stalen sestavni del izdelka in mora spremljati izdelek, tudi če se izdelek proda.
- Družba Stryker neprestano išče izboljšave v oblikovanju in kakovosti izdelka. Ta priročnik vsebuje najbolj ažurne informacije o izdelku, ki so na voljo v času tiskanja. Obstajajo lahko manjše razlike pri informacijah glede vašega izdelka v primerjavi z informacijami v tem priročniku. Če imate kakršnakoli vprašanja, se obrnite na službo za pomoč uporabnikom ali tehnično podporo družbe Stryker na številko 1-800-327-0770.

Opis izdelka

Zapeljalni sistem **M-1**, model 6100, družbe Stryker so ročno vodljiva reševalna nosila, sestavljena iz ploščadi na ogrodju s kolesi, ki je zasnovano za podporo in prevoz največje teže 500 funtov (227 kg) v predbolnišničnih in bolnišničnih okoljih. Naprava je zlozljiva za uporabo v reševalnih vozilih. Odstranljivi nosilni mehanizem in patentirani sistem **Steer-Lock** System zagotavljata lažje manevriranje. Za pomoč pri prevozu pacienta ima izdelek:

- dvizne ročice v štirih kotih,
- varovalne pasove za pacienta,
- pnevmatsko nastavljivo naslonjalo,
- izbirne dodatke.

Za največje udobje pacienta lahko izberete enega od treh različnih položajev nosilnega mehanizma, kar vključuje položaje za:

- šok,
- ravne noge,
- izbirni spodnji naslon za noge.

Indikacije za uporabo

Zapeljalni sistem **M-1**, model 6100, družbe Stryker so nekrmiljena nosila s kolesci, ki so namenjena podpori in prevozu celotnega telesa poškodovanega, pokretnega ali nepokretnega bolnika (tako otrok kot odraslih). V reševalnih ali prevoznih vozilih ta izdelek:

- podpira bolnike v ležečem (vodoravnem) ali sedečem položaju,
- olajša prevoz povezane medicinske opreme (kot so kisikove jeklenke ali infuzijske vrečke).

Ta reševalna nosila so namenjena uporabi v predbolnišničnem in bolnišničnem okolju ter za nujne in nenujne primere. Ocenjena največja nosilnost je 500 funtov (227 kg), kar je skupna teža bolnika, postelnega vložka in dodatkov. Med predvidene upravljavce izdelka so vključeni:

- usposobljeni strokovnjaki,
- osebje nujne medicinske pomoči,
- osebje centra za zdravstveno oskrbo,

- službe prvega odziva.

Reševalna nosila so namenjena prevozu. Niso namenjena dolgotrajni uporabi ali kot nadomestek bolnišnične postelje. Prav tako niso namenjena uporabi v napravah, ki spreminjajo zračni tlak, kot so hiperbarične komore.

Klinične koristi

Nosila: prevoz bolnika

Pritrdilo: pomožna nosila za prevoz

Sistem nosil in pritrdil: podpora in prevoz bolnikov

Kontraindikacije

Niso znane.

Pričakovana življenjska doba

Pričakovana življenjska doba zapeljalnega sistema družbe Stryker, model 6100 **M-1**, je pet let v pogojih normalne uporabe in ob ustreznem periodičnem vzdrževanju.

Odstranjevanje/recikliranje

Vedno sledite veljavnim krajevnim priporočilom in/ali predpisom, ki urejajo varovanje okolja in tveganja, povezana z recikliranjem ali odstranjevanjem opreme ob koncu njene življenjske dobe.

Specifikacije

Za enoto podnožja (6100-003-000), nosilni mehanizem za spodnji naslon za noge (6100-031-000) in nosilni mehanizem za ravno vznožje (6100-033-000) zapeljalnega sistema **M-1**, model 6100, družbe Stryker.

	Opomba - Varna delovna obremenitev označuje vsoto teže bolnika, posteljnega vložka in dodatkov.	500 funtov	227 kg
Položaj hrbtnega naslona/položaj za šok (6100-031-000 in 6100-033-000)	0°–75°		
Dolžina/širina (6100-003-000)	77 palcev / 21 palcev	195,6 cm / 53,3 cm	
Dolžina/širina (6100-031-000)	74,5 palca / 22,1 palca	189,2 cm / 56,1 cm	
Dolžina/širina (6100-033-000)	74,8 palca / 22,1 palca	189,9 cm / 56,1 cm	
Višina ¹ (6100-003-000)	Položaj 1	14,4 palca	36,6 cm
	Položaj 2	24,4 palca	62,0 cm
	Položaj 3	30,0 palca	76,2 cm
	Položaj 4	34,6 palca	87,9 cm
	Položaj 5	37,6 palca	95,5 cm

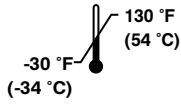
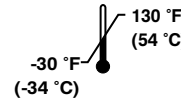
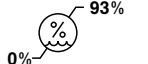
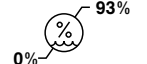
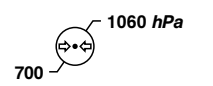
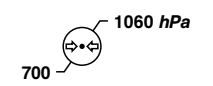
	Položaj 6	39,3 palca	99,8 cm
	Položaj 7	13,0 palca	33,0 cm
	Položaj 8	Ni relevantno	Ni relevantno
Višina ¹ (6100-031-000 in 6100-033-000)		7,3 palca	18,5 cm
Teža ² (6100-003-000)		77,7 funta	35,2 kg
Teža ² (6100-031-000)		44,6 funta	20,2 kg
Teža ² (6100-033-000)		40,2 funta	19,0 kg
Največja nosilnost (6100-031-000 in 6100-033-000)		500 funtov	227 kg
Premer/širina koles (6100-031-000 in 6100-033-000)		4,0 palca / 0,8 palca	10,2 cm / 2,0 cm
Podaljšek ročaja (6100-031-000 in 6100-033-000)		7,75 palca	19,7 cm
Premer/širina kolesc (6100-003-000)		6 palcev / 2 palca	15,2 cm / 5,1 cm
Položaj za šok (6100-031-000)		+17°	
Položaj za spodnji naslon za noge (6100-031-000)		30°	
Najmanjše število upravljalcev, potrebnih za nalaganje/razlaganje		1	
Priporočeni sistemi s pritrdili		Model 6381, talna namestitvev – središčna namestitvev, ravno vodilo Model 6373, namestitvev na polici – središčna namestitvev, vodilo po DIN Model 6376, talna namestitvev – središčna namestitvev, ravno vodilo – brez stranskih varovalnih pasov	
Priporočena višina tal/polic		27 palcev – 31 palcev	68,6 cm – 78,7 cm

¹Višina je izmerjena od dna posteljnega vložka v predelu sedišča do tal.

²Standardna enota podnožja se stehta brez izbirnih dodatkov.

Družba Stryker si pridržuje pravico do spremembe specifikacij brez obvestila.

Rumena in črna barvna shema je lastniška blagovna znamka družbe Stryker Corporation.

Okoljski pogoji	Delovanje	Shranjevanje in transport
Temperatura		
Relativna vlažnost		
Atmosferski tlak		

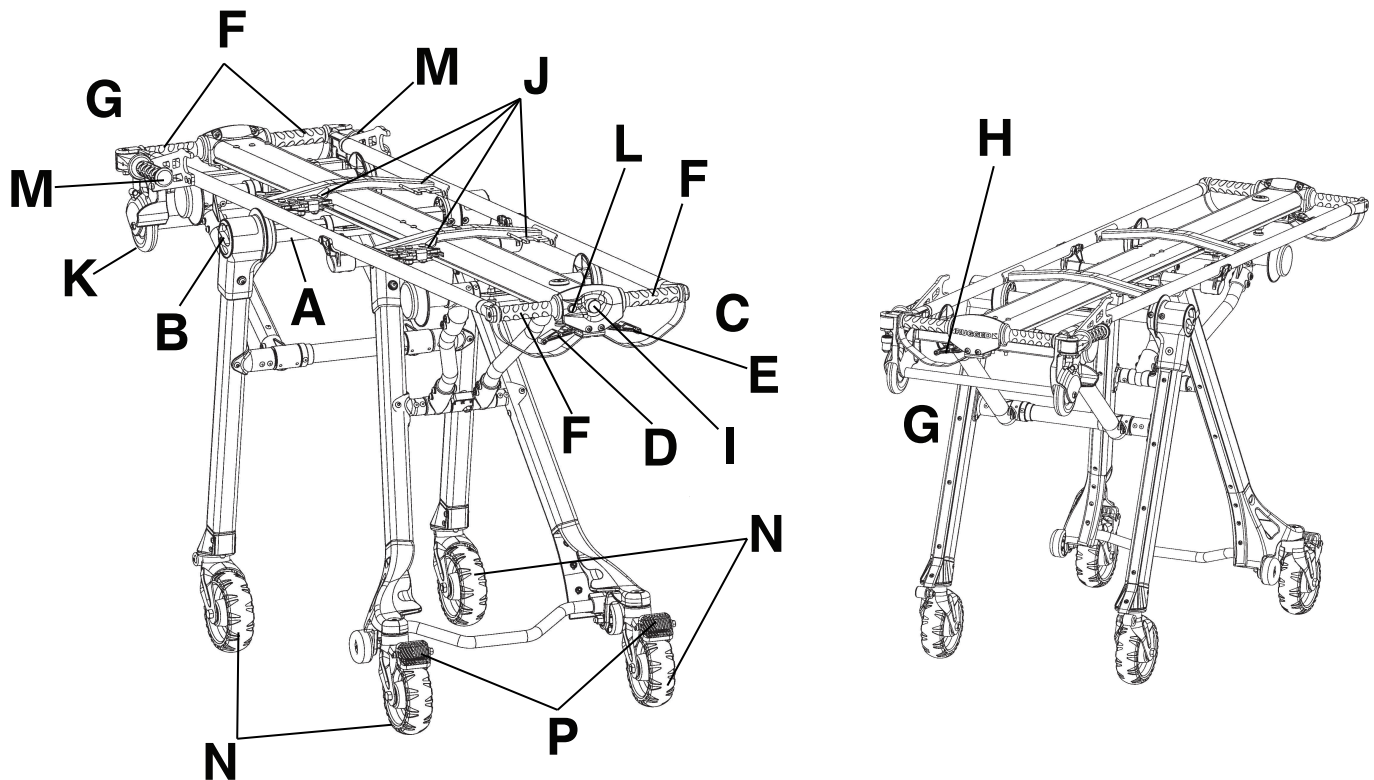
Kompatibilnost s sistemom varovalnih pasov za otroke Schnitzler

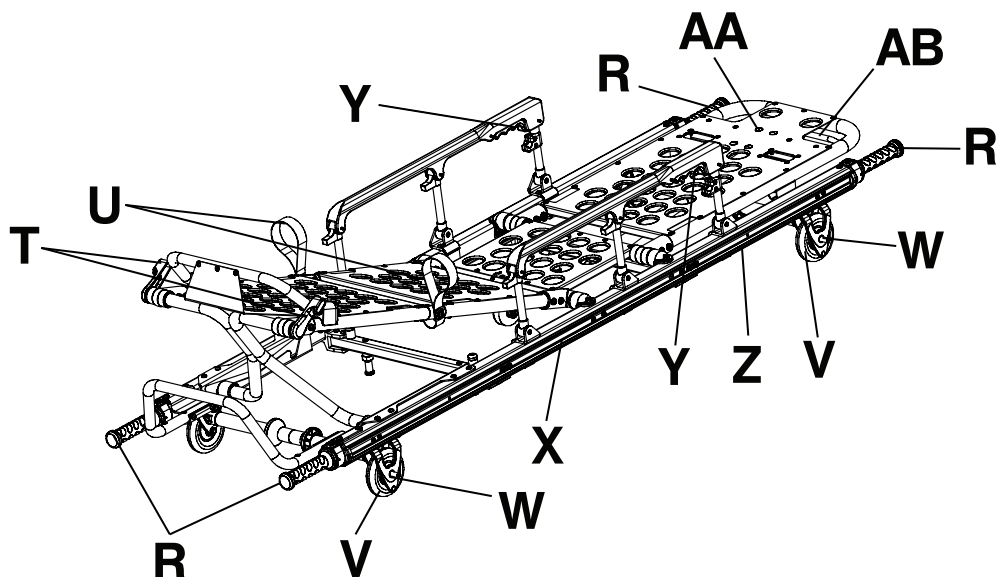
PREVIDNOSTNO OBVESTILO - Izdelka ne uporabljajte skupaj z nezdružljivimi varovalnimi pasovi.

Posteljni vložek XPS (6500-003-130 ali 6506-003-130)	Sistem varovalnih pasov za otroke Schnitzler (0058-384-000) s serijsko številko, nižjo od 720 XPSNPR-2123	Sistem varovalnih pasov za otroke Schnitzler (0058-384-000) s serijsko številko, ki je enaka ali višja od 720 XPSNPR-2123
Posteljni vložek s kodo lota, nižjo od 18001001	Združljivo	Združljivo
Posteljni vložek s kodo lota, ki je enaka ali višja od 18001001	Ni združljivo	Združljivo

Sistem varovalnih pasov za otroke Schnitzler (0058-385-000) je združljiv s standardnimi postelnimi vložki modela 6100 **M-1** sistema Roll-In, modelom nosil **Power-PRO XT 6506** in modelom nosil **Power-PRO TL 6550**.

Ponazoritev izdelka





A	Ogrodje podnožja
B	Gumb mehanizma koles Steer-Lock
C	Vznožje
D	Ročica za sprostitve pri vznožju (zelena)
E	Ročica za sprostitve pri vznožju (rdeča)
F	Ročaj
G	Vzglavje
H	Ročica za sprostitve pri vzglavju (rdeča)
I	Gumb za sprostitve nosilnega mehanizma (moder)
J	Zadrževalni nosilec nosilnega mehanizma
K	Nosilno kolo
L	Gumb za sprostitve (zeleni)
M	Opcija izvlečne dvižne ročice podnožja

N	Transportno kolo
P	Zaklep koles
R	Izvlečna dvižna ročica nosilnega mehanizma
T	Sprostilna ročica spodnjega naslona za noge
U	Dvižna ročica spodnjega naslona za noge
V	Valjasto kolesce
W	Opcija zadrževalnega zatiča DIN
X	Nosilno ogrodje
Y	Ročica za sprostitve stranske ograje
Z	Stranski odbojnik
AA	Hrbtni naslon
AB	Ročica za sprostitve za nastavitev hrbtne naslona

Kontaktne informacije

Obrnite se na službo za pomoč uporabnikom ali tehnično podporo družbe Stryker na številko: 1-800-327-0770.

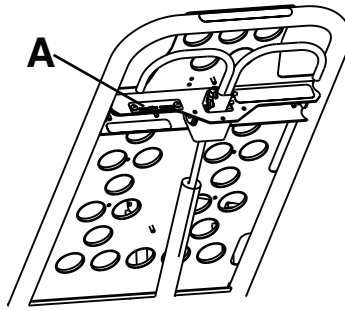
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
ZDA

Opomba - Uporabnik in/ali bolnik naj sporoči kakršnekoli resne nezgode, povezane z izdelkom, tako izdelovalcu kot pristojnemu organu evropske države članice, kjer ima uporabnik in/ali bolnik stalni sedež.

Za spletni ogled priročnika o delovanju ali vzdrževanju glejte <https://techweb.stryker.com/>.

Ko pokličete službo za pomoč uporabnikom ali tehnično podporo družbe Stryker, imejte pripravljeno serijsko številko (A) izdelka družbe Stryker. Serijsko številko navedite pri vsaki pisni komunikaciji.

Lokacija serijske številke



Slika 1 – Lokacija serijske številke

Datum izdelave

Datum izdelave predstavljajo prve štiri številke serijske številke.

LLMM (LL = leto in MM = mesec)

Nastavitev

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Nepravilna uporaba izdelka lahko povzroči poškodbo pacienta ali upravljavca. Izdelek upravljajte samo v skladu z navodili v tem priročniku.
 - Ne spreminjajte izdelka ali sestavnih delov izdelka. S spreminjanjem izdelka lahko povzročite nepredvideno delovanje, ki lahko povzroči poškodbo pacienta ali upravljavca. S spreminjanjem izdelka se tudi izniči njegovo jamstvo.
-

Z izdelka pred uporabo odstranite ves material za pošiljanje in pakiranje.

Odstranite embalažo in preverite, ali vsi elementi delujejo pravilno. Pred začetkom uporabe izdelka se prepričajte, da deluje pravilno.

Prepričajte se, da predel vozila za pacienta, kjer boste uporabljali izdelek, vsebuje naslednje:

- gladek zadnji rob za nalaganje izdelka,
- ravna tla, ki so dovolj velika za zložen izdelek in sistem s pritrdili nosil,
- sistem s pritrdili nosil družbe Stryker, modeli 6373, 6376 ali 6381 (ni priložen),
- višina nalaganja talnega sistema ali sistema polic med 27,0 palca (68,6 cm) in 31,0 palca (78,7 cm).

Opomba - Vedno odstranite nepritrjene elemente ali ostanke s tal predela za pacienta. Ohlapni elementi ali ostanki lahko motijo gladko premikanje nosil ali delovanje pritrdila nosil.

Če je potrebno, vozilo prilagodite tako, da ustreza meram nosil. Nosil ne spreminjajte.

Ta priročnik se obravnava kot stalen sestavni del izdelka in ga morate ob prodaji priložiti izdelku.

Družba Stryker si stalno prizadeva k izboljšavam pri oblikovanju in kakovosti izdelka. Zato lahko pride do manjših odstopanj med vašim izdelkom in tem priročnikom, čeprav ta priročnik vsebuje najnovejše informacije o izdelku, ki so na voljo v času tiskanja. Če imate kakršnakoli vprašanja, se obrnite na službo za pomoč uporabnikom ali tehnično podporo družbe Stryker na številko 1-800-327-0770.

Namestitev

Namestitev pritrdila nosil

Sistemi s pritrdili nosil družbe Stryker, modeli 6373, 6376 in 6381, so združljivi samo z nosili, ki ustrezajo specifikacijam za namestitvev. Nosila, ki ustrezajo tem tehničnim podatkom, so naslednja:

- zapeljalni sistem **M-1**, model 6100, družbe Stryker,
- model X-2¹ družbe Ferno-Washington.

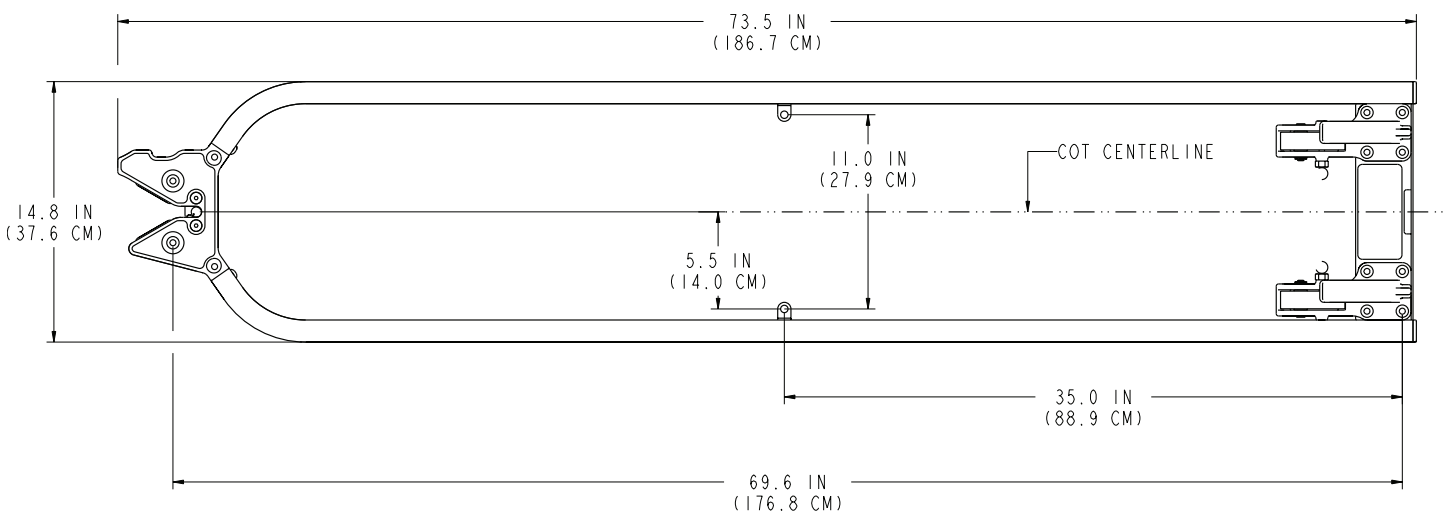
OPOZORILO

- Vedno zamenjajte pritrdilo nosil, če je bilo vpleteno v nesrečo, da preprečite nevarnost poškodbe zaradi okvare izdelka.
- Vedno se prepričajte, da vsa nosila ustrezajo specifikacijam za namestitev sistema s pritrdili nosil družbe Stryker.

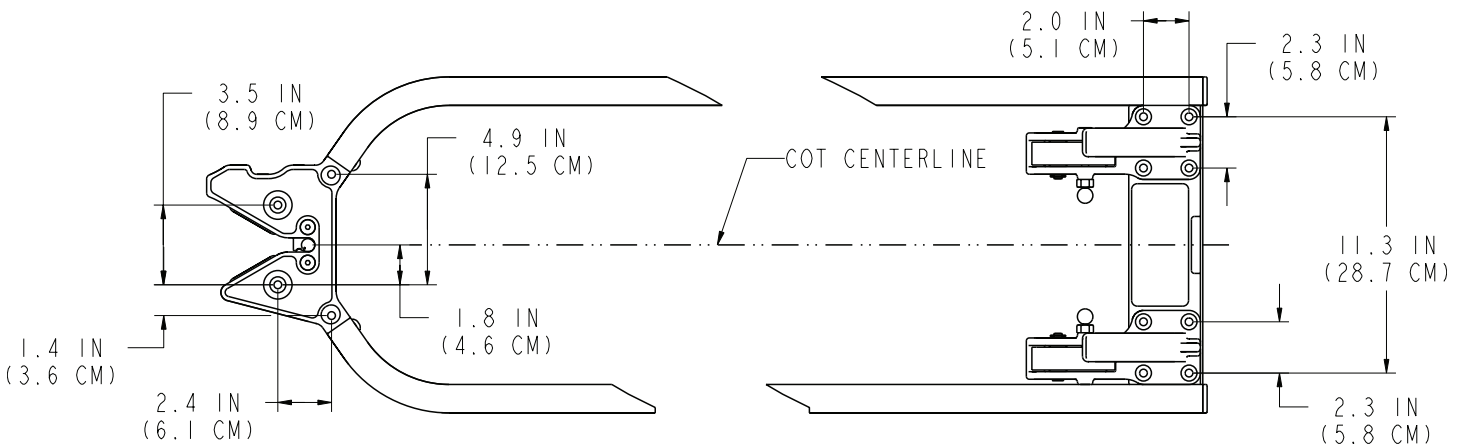
PREVIDNOSTNO OBVESTILO - Pritrdila nosil mora zaradi skladnosti s tem standardom vedno namestiti izključno usposobljeno osebje. Plošče velikosti 1/4 palca z jekleno hrbtno plastjo (ali ekvivalentno) se zahtevajo pod namestitveno površino (tla reševalnega vozila ali sistem polic) na vseh namestitvenih točkah.

Za več informacij o sistemih s pritrdili nosil družbe Stryker glejte priročnika o upravljanju in o vzdrževanju pritrdil nosil **M-1**.

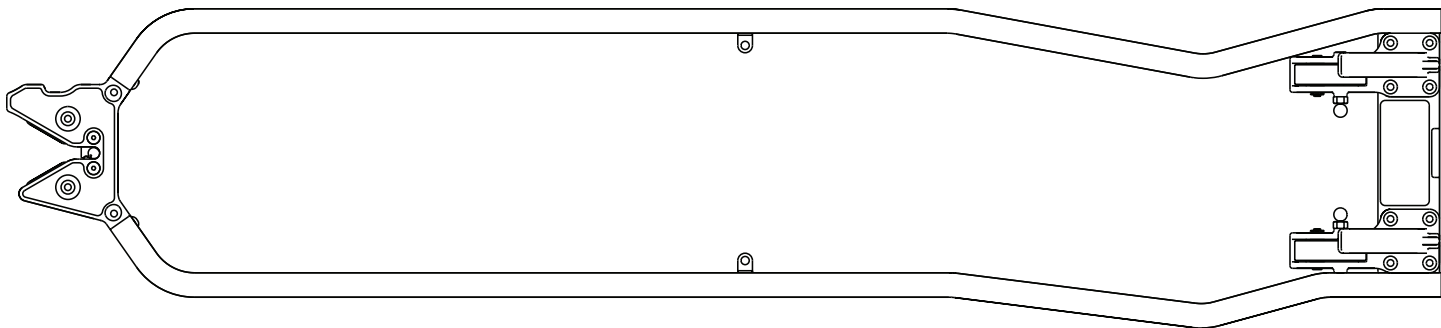
¹ Modelno leto 2000 ali prejšnja različica. Družba Stryker ne odgovarja za spremembe specifikacij za nosila drugih izdelovalcev.



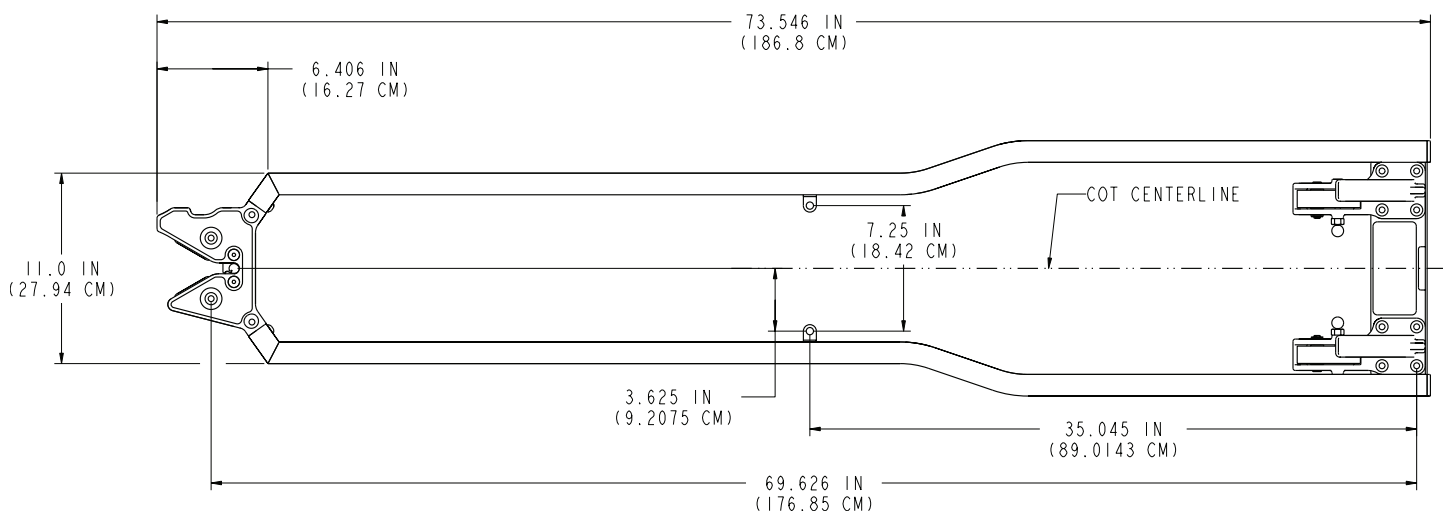
Slika 2 – Model 6376: Pogled 2A



Slika 3 – Model 6376: Pogled 2B



Slika 4 – Model 6373: Pogled 2C



Slika 5 – Model 6373: Pogled 2D

Namestitev varnostnega zapenjala

Komplet varnostnega zapenjala (610000010001):

- (1) Sklop varnostnega zapenjala (610000010016)
- (1) Vodilo (610000010008)
- (1) Kolesni sklop (610000010011)

Potrebno orodje (po metričnem ali imperialnem sistemu):

- Modri **Loctite®** 242
- Zvezdasti ključ T27H
- M4 ali 5/32-palčni imbus ključ
- M6 ali 1/4-palčni imbus ključ
- Viličasti ključ M11 ali 7/16-palčni ključ
- Viličasti ključ M13 ali 1/2-palčni ključ
- Viličasti ključ M16 ali 5/8-palčni ključ
- Navorni ključ

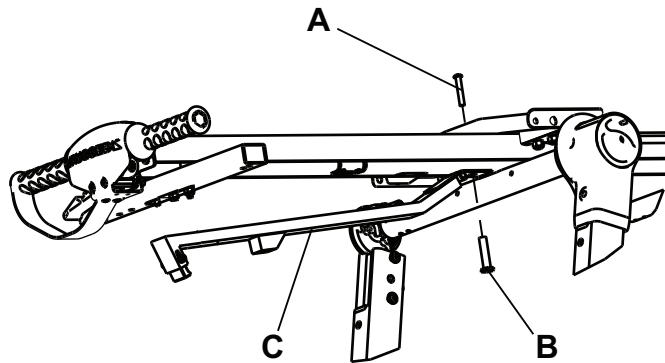
Postopek:

1. Aktivirajte zavore. Glejte *Aktiviranje ali sprostitvev zaklepa kolesc* (stran 21).
2. Spustite podstavek na katerikoli položaj srednje višine. Glejte *Spreminjanje višine nosil* (stran 17).
3. Nosilni mehanizem snemite z vozička.
4. Nosilni mehanizem nosil položite na bok za lažji dostop do komponent.

Opomba - Pod nosila položite brisačo ali rjuho, da jih zaščitite pred praskami ali poškodbami.

5. Za namestitev priloženega sklopa roke varnostnega zapenjala:

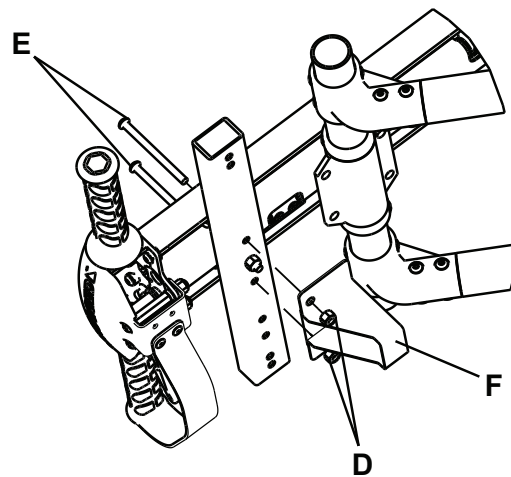
- a. Z zvezdastim ključem T27H in viličastim ključem M16 odstranite vijak z okroglo glavo (A) in matico s prirobnico (B) (Slika 6). Vijak in matico shranite.
- b. Nanesite modri **Loctite®** 242 na vijak z okroglo glavo (A) ali matico s prirobnico (B).
- c. Namestite priloženi sklop roke varnostnega zapenjala (C) (610000010016) z vijakom in matico, ki ste ju odstranili pri koraku 5a (Slika 6).



Slika 6 – Roka zapenjala

6. Za namestitev priloženega vodila:

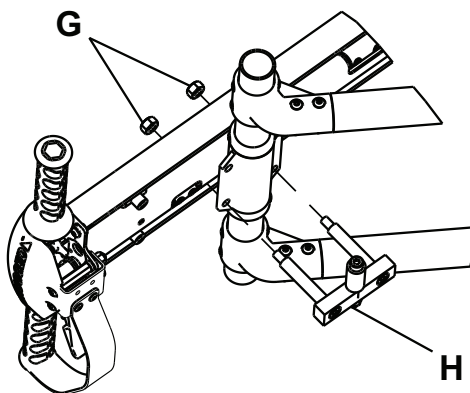
- a. Z imbus ključem M4 in viličastim ključem M11 odstranite imbusni matici Fiberlock (D) iz imbusnih vijakov z ugreznjeno glavo (E) na vznožju nosil (Slika 7). Matice in vijake shranite.
- b. Priloženo vodilo (F) (610000010008) namestite na imbusna vijaka z ugreznjeno glavo (ki ste ju shranili pri koraku 3a) (Slika 7). Z navornim ključem privijte imbusni matici Fiberlock (D) (ki ste ju odstranili pri koraku 5a).



Slika 7 – Vodilo

7. Odvijte matice iz priloženega kolesnega sklopa (610000010011).

8. Z imbus ključem M6 in viličastim ključem M13 namestite priloženi kolesni sklop (H) in matice (G) na drsno cevno oporo (Slika 8).



Slika 8 – Kolesni sklop

9. Postavite nosila v pokončni položaj.
10. Namestite nosilni mehanizem (ki ste ga sneli pri koraku 3).
11. Preverite, ali deluje pravilno.
 - a. Z enim prstom dvignite in spustite sklop roke zapenjala. Potrdite, da se roka zapenjala na nosilih prosto premika.
 - b. Zanihajte noge na vzglavnem delu nazaj in naprej, da se prepričate, da se varnostno zapenjalo in vodilo ne zatikata.
12. Dokončajte *Nameščanje plošče* (stran 14).

Nameščanje plošče

Plošča je namenjena uporabi z opcijo varnostnega zapenjala **M-1** (610000010001).

Komplet plošče (610000010022)

- (1) Plošča (610000010015)

Dodatni uporabljeni deli (niso priloženi):

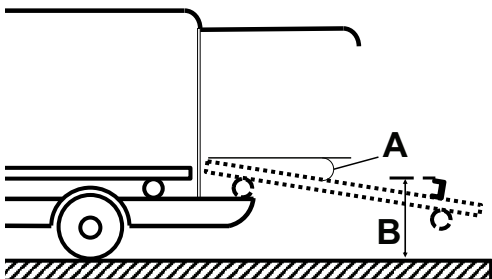
- (2) Imbusni vijak M6

Potrebno orodje (metrično ali imperialno):

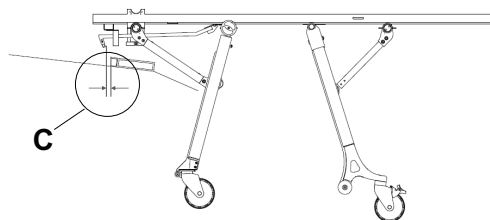
- Imbus M5 ali 3/16-palčni imbus
- Imbus M6 ali 1/4-palčni imbus

Družba Stryker priporoča, da za namestitev plošče sledite spodnjim specifikacijam:

- Kot (A) nalagalne ploščadi ne sme presegati 16° (Slika 9)
- Višina (B) od vrha plošče do tal je med 28,0 palca (71,1 cm) in 29,4 palca (74,7 cm) (Slika 9)
- Horizontalni razmik (C) med varnostnim zapenjalom in ploščo je dovolj velik za raztovarjanje (Slika 10)



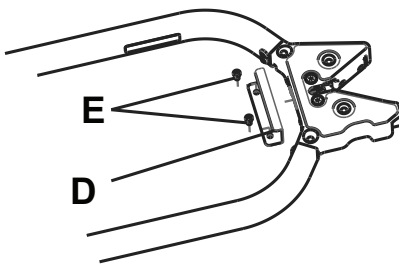
Slika 9 – Specifikacije plošče in nalagalne ploščadi



Slika 10 – Razmik med varnostnim zapenjalom in ploščo

Postopek:

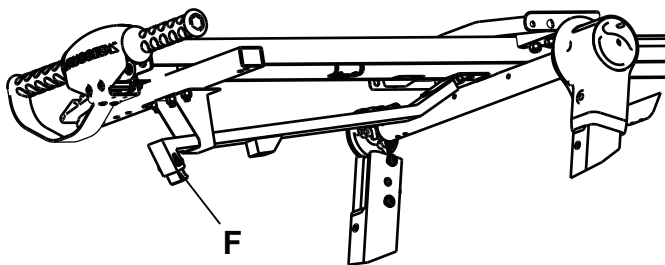
1. Z imbusom M6 namestite priloženo ploščo (610000010015) (D) in imbusna vijaka M6 (E) (nista priložena) za zapah pritrdila nosil (Slika 11).



Slika 11 – Plošča

Opomba - Preden izvrtate luknji za imbusna vijaka M6, se prepričajte, da je pod mizo dovolj prostora, da se izognete poškodbam izdelka ali vozila.

2. Preizkusite raztovarjanje nosil iz vozila, da se prepričate, da se varnostno zapenjalno poveže s ploščo. Z imbusom M5 po potrebi prilagodite konico zapenjala (F) in se prepričajte, da se varnostno zapenjalno in ploščo med razlaganjem povežeta (Slika 12).



Slika 12 – Prilagajanje konice zapenjala

Opomba - Ko preizkušate razlaganje, potisnite noge nosil k nalagalni ploščadi.

Delovanje

Smernice za upravljanje

OPOZORILO

- Asistenti, ki niso ustrezno usposobljeni, ne smejo pomagati upravljati izdelka.
- Roke vedno pravilno položite na ročaje. Pri nalaganju ali razlaganju nosil ali spreminjanju njihove višine se z rokami ne dotikajte rdečih tečajev varnostne palice.
- Ne prevažajte se na podnožju nosil.
- Da bi preprečili tveganje prevrnitve nosil, jih ne prevažajte s stranskim delom naprej. Nosila vselej prevažajte v spuščnem položaju z vzglavjem ali vznožjem naprej, da zmanjšate tveganje za prevrnitev.
- Roke, prste in stopala vedno držite stran od premikajočih se delov. Pri dviganju ali spuščanju nosil bodite previdni, ko imate roke in stopala v bližini cevi podnožja.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO - Pred upravljanjem izdelka vselej odstranite morebitne ovire, ki lahko poškodujejo upravljavca ali pacienta.

- Izdelek upravljajte samo v skladu z navodili v tem priročniku.
- Pred uporabo preberite vse oznake in navodila na izdelku.
- Vadite nastavljanje višine nosil in nalaganje nosil, dokler delovanja izdelka ne razumete popolnoma.
- Zasedena nosila morata vedno nalagati ali razlagati vsaj dva usposobljena upravljavca. Ko so nosila zasedena, morata biti prisotna dva upravljavca. Družba Stryker priporoča, da sta za zmanjšanje obremenitve obeh upravljavcev oba pri vznožju nosil. Eden ali oba upravljavca lahko nosila dvigneta pri vznožju.
- Nosil ne prilagajajte, vozite ali nalagajte v vozilo, ne da bi o tem obvestili pacienta. Ves čas ostanite ob pacientu in nadzorujte izdelek.
- Nosila lahko prevažate v katerem koli položaju. Družba Stryker priporoča, da upravljavci prevažajo pacienta na najnižjem udobnem položaju za upravljanje nosil.
- Zaklep koles uporabite samo med prevozom pacienta ali če na izdelku ni pacienta.
- Za preprečevanje nevarnosti prevrnitve ne uporabljajte zapore koles, če je na izdelku oseba ali med premikanjem izdelka.
- Za zavarovanje pacienta na izdelku vedno uporabite vse razpoložljive varovalne pasove. Pacient, ki ni zaščiten z varovalnimi pasovi, lahko pade z izdelka in se poškoduje.
- Za nadzor nosil po potrebi prosite za pomoč usposobljene pomočnike.

Pravilne tehnike dviganja

Ko dvigujete izdelek skupaj s pacientom, upoštevajte te tehnike za pravilno dvigovanje, da preprečite tveganje poškodbe:

- Roke imejte blizu telesa
- Hrbet naj bo vzravn
- Vse gibe usklajujte s partnerjem
- Dvigujte z nogami
- Ne obračajte se

Prenos pacienta na nosila

OPOZORILO

- Za zavarovanje pacienta na izdelku vedno uporabite vse razpoložljive varovalne pasove. Pacient, ki ni zaščiten z varovalnimi pasovi, lahko pade z nosil in se poškoduje.

- Pacienta ne puščajte samega. Kadar je na izdelku pacient, izdelek držite.
 - Za preprečevanje tveganja za prevrnitev ne uporabite zaklepa koles, če je pacient na nosilih ali med premikanjem nosil.
 - Stranskih ograj ne uporabljajte za imobilizacijo pacienta.
-

Za prenos pacienta na nosila:

1. Nosila pripeljite do pacienta. Glejte *Potiskanje nosil s pacientom* (stran 17).
2. Nosila namestite vzporedno s pacientom in jih dvignite ali spustite na pacientovo višino.
3. Spustite stranski ograji in odprite varovalne pasove.
4. Pacienta prenesite na nosila. Upoštevajte odobrene postopke nujne medicinske pomoči.
5. Za zavarovanje pacienta na izdelku uporabite vse razpoložljive varovalne pasove.
6. Dvignite stranski ograji ter po potrebi prilagodite hrbtni naslon in naslon za noge.

Potiskanje nosil s pacientom

OPOZORILO

- Nosila vedno prevažajte v nižjem položaju, da zmanjšate tveganje za prevrnitev. Če je mogoče, pridobite dodatno pomoč ali uporabite drugo pot.
 - Vedno se izogibajte visokim oviram, kot so robniki, stopnice ali neraven teren, da preprečite tveganje za prevrnitev izdelka.
-

Za potiskanje nosil s pacientom:

1. En upravljavec naj bo ob vznožju in en upravljavec ob vzglavju nosil.
2. Pri prehodu čez prag vrat ali oviro dvignite vsak niz koles posebej.

Spreminjanje višine nosil

OPOZORILO

- Pri nalaganju ali razlaganju nosil v vozilo ali nalagalni sistem polic ali iz njiju vedno zaklenite gumb mehanizma koles **Steer-Lock** in kolesa, da preprečite nevarnost prevrnitve izdelka.
 - Pri spreminjanju višine nosil vedno zaklenite gumb mehanizma koles **Steer-Lock** in kolesa, da preprečite nevarnost prevrnitve izdelka.
 - Ogrodje podnožja vedno zaklenite, preden nosilna kolesa odstranite s tal predela vozila za pacienta ali iz nalagalnega sistema polic. Odklenjeno ogrodje podnožja ne zagotavlja podpore nosilom, kar lahko vodi v poškodbe pacienta ali upravljavca.
 - Vadite nastavljanje višine nosil in nalaganje nosil, dokler popolnoma ne razumete delovanja izdelka.
 - Roke, prste in stopala vedno držite stran od premikajočih se delov. Pri dviganju ali spuščanju nosil bodite previdni, ko imate roke in stopala v bližini cevi podnožja.
-

Opomba

- Vedno se prepričajte, da upravljavca komunicirata, da bi dosegla nameravano delovanje.
- En upravljavec lahko sam spusti nosila z izmeničnim sproščanjem koncev nosil.

Vedno si priskrbite dodatno pomoč, če je ta potrebna. Za to opravilo je potreben najmanj en usposobljen upravljavec. Sposobni morate biti dvigniti celotno težo pacienta, nosil in vseh drugih predmetov na nosilih. Višje kot morate dvigniti nosila, težje bo podpirati njihovo težo. Če niste dovolj visoki ali če je pacient pretežak za varno dviganje, boste morda potrebovali pomoč pri nalaganju nosil v vozilo.

Glejte *Položaj upravljavcev in pomočnikov* (stran 19).

Za spreminjanje višine nosil:

1. En upravljavec naj bo ob vznožju in en ob vzglavju nosil.

2. Primate ročaja na enoti podnožja.
3. Dvignite nosila za približno 1/4 palca (6 mm), tako da razbremenite zapah.
4. Stisnite in držite rdečo ročico za sprostitev, da dvignete ali spustite nosila na željeno višino.
5. Popustite prijem na ročici za sprostitev, da zaustavite nosila v naslednjem razpoložljivem položaju nosil.

Nalaganje nosil v vozilo

OPOZORILO

- Pri nalaganju ali razlaganju nosil v vozilo ali nalagalni sistem polic ali iz njiju vedno zaklenite gumb mehanizma koles **Steer-Lock** in kolesa, da preprečite nevarnost prevrnitve izdelka.
 - Pri spreminjanju višine nosil vedno zaklenite gumb mehanizma koles **Steer-Lock** in kolesa, da preprečite nevarnost prevrnitve izdelka.
 - Roke, prste in stopala vedno držite stran od premikajočih se delov. Pri dviganju ali spuščanju nosil bodite previdni, ko imate roke in stopala v bližini cevi podnožja.
 - Vedno podpirajte težo pacienta, nosil in dodatkov, ko so ti dvignjeni s tal.
-

Opomba - Vedno odstranite nepritrjene elemente ali ostanke s tal predela za pacienta. Nepritrjeni elementi ali ostanki lahko ovirajo gladko premikanje nosil ali delovanje pritrdila nosil.

Vedno si priskrbite dodatno pomoč, če je ta potrebna. Za to opravilo je potreben najmanj en usposobljen upravljavec. Sposobni morate biti dvigniti celotno težo pacienta, nosil in vseh drugih predmetov na nosilih. Višje kot morate dvigniti nosila, težje bo podpirati njihovo težo. Če niste dovolj visoki ali če je pacient pretežak za varno dviganje, boste morda potrebovali pomoč pri nalaganju nosil v vozilo.

Glejte *Položaj upravljavcev in pomočnikov* (stran 19).

Za nalaganje nosil v vozilo:

1. Nosila namestite v položaj za nalaganje. Prepričajte se, da so nosilna kolesa v višini dna vozila.
2. Če je odbijač vozila nameščen, ga dvignite v zgornji položaj.
3. Nosila zapeljite do odprtih vrat predela za pacienta ali nalagalnega sistema polic.
4. Potiskajte nosila naprej, dokler niso nosilna kolesa na tleh predela za pacienta ali nalagalnem sistemu polic.
5. Vodite nosila naprej, dokler se sprednji nogi ne dotakneta zadnjega dela vozila ali nalagalnega sistema polic.
6. Pri vznožju nosil potisnite in držite zeleni gumb za sprostitev, medtem ko stiskate in držite zeleno ročico za sprostitev.
7. Vodite nosila naprej, dokler se zadnji nogi ne dotakneta zadnjega dela vozila ali nalagalnega sistema polic. Sprednji nogi se zložita nazaj.
8. Popustite prijem na zeleni ročici za sprostitev in spustite zeleni gumb za sprostitev.
9. Dvignite vznožje nosil tako, da razbremenite podnožje nosil.
10. Stisnite in držite rdečo ročico za sprostitev za vodenje nosil v vozilo ali nalagalni sistem polic. Zadnji nogi se zložita nazaj.
11. Prepričajte se, da so nosila pritrjena v sistemu s pritrdili nosil.

Razlaganje nosil iz vozila

OPOZORILO

- Pri nalaganju ali razlaganju nosil v vozilo ali nalagalni sistem polic ali iz njiju vedno zaklenite gumb mehanizma koles **Steer-Lock** in kolesa, da preprečite nevarnost prevrnitve izdelka.
- Pri spreminjanju višine nosil vedno zaklenite gumb mehanizma koles **Steer-Lock** in kolesa, da preprečite nevarnost prevrnitve izdelka.

- Ogrodje podnožja vedno zaklenite, preden nosilna kolesa odstranite s tal predela vozila za pacienta ali iz nalagalnega sistema polic. Odklenjeno ogrodje podnožja ne zagotavlja podpore nosilom, kar lahko vodi v poškodbe pacienta ali upravljavca.
 - Roke, prste in stopala vedno držite stran od premikajočih se delov. Pri dviganju ali spuščanju nosil bodite previdni, ko imate roke in stopala v bližini cevi podnožja.
 - Vedno podpirajte težo pacienta, nosil in dodatkov, ko so ti dvignjeni s tal.
-

Vedno si priskrbite dodatno pomoč, če je ta potrebna. Za to opravilo je potreben najmanj en usposobljen upravljavec. Sposobni morate biti dvigniti celotno težo pacienta, nosil in vseh drugih predmetov na nosilih. Višje kot morate dvigniti nosila, težje bo podpirati njihovo težo. Če niste dovolj visoki ali če je pacient pretežak za varno dviganje, boste morda potrebovali pomoč pri nalaganju nosil v vozilo.

Glejte *Položaj upravljavcev in pomočnikov* (stran 19).

Za razlaganje nosil iz vozila:

1. Če je odbijač vozila nameščen, ga dvignite v zgornji položaj.
2. Sprostite nosila s pritrdila nosil.
3. Pri vznožju nosil držite ročaja, medtem pa stisnite in držite rdečo ročico za sprostitev.
4. Vodite nosila iz vozila ali nalagalnega sistema polic, tako da se zadnji nogi nosil spustita in popolnoma izvečeta.
5. Ko sta nogi popolnoma izvečeni, sprostite rdečo ročico za sprostitev.
6. Prepričajte se, da sta zadnji nogi zaklenjeni.
7. Vodite nosila nazaj iz vozila ali nalagalnega sistema polic, tako da se sprednji nogi nosil spustita in popolnoma izvečeta.
8. Prepričajte se, da sta sprednji nogi zaklenjeni. Po potrebi nekoliko dvignite nosila, da omogočite, da se nogi popolnoma iztegneta in zakleneta.
9. Nosilna kolesa odstranite iz predela vozila za pacienta.
10. Nosila zapeljite proč od vozila.

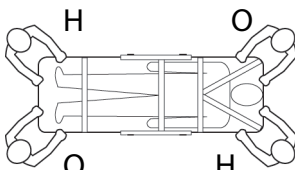
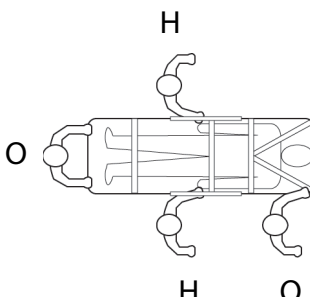
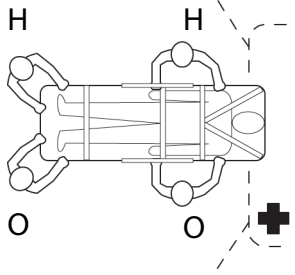
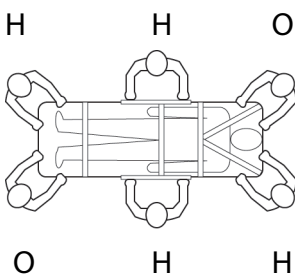
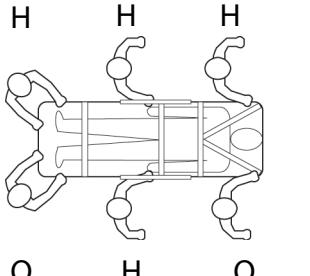
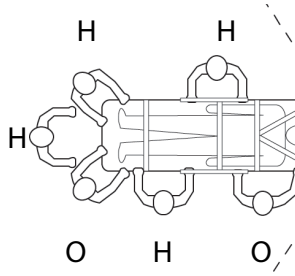
Razlaganje nosil z varnostnim zapenjalom

Pri razlaganju nosil z opcijo varnostnega zapenjala se prepričajte, da so noge nosil popolnoma iztegnjene in zaklenjene. Če noge nosil niso popolnoma iztegnjene in zaklenjene, varnostno zapenjalno ne bo sprostito nosil.

Opomba - Konico zapenjala (ki je na zapenjalni roki) po potrebi prilagodite z imbusom M5, da utrdite spoj.

Položaj upravljavcev in pomočnikov

OPOZORILO - Roke vedno pravilno položite na ročaje. Pri nalaganju ali razlaganju nosil ali spreminjanju njihove višine z rokami ne prijemajte rdečih tečajev varnostne palice.

	Spreminjanje ravni	Potiskanje	Nalaganje in razlaganje
Dva upravljavca (O) Dva pomočnika (H)			
Dva upravljavca (O) Štirje pomočniki (H)			

Dviganje ali spuščanje hrbtnega naslona

Če želite dvigniti hrbtni naslon, stisnite ročico za prilagoditev hrbtnega naslona, da lahko hrbtni naslon pomaknete na želeno višino.

Če želite spustiti hrbtni naslon, stisnite ročico za prilagoditev hrbtnega naslona, medtem ko hrbtni naslon potiskate navzdol na želeno višino.

Dviganje ali spuščanje stranskih ograj

Ko premeščate pacienta na nosila ali z njih, vedno spustite stranske ograje, če so na nosilih.

OPOZORILO - Stranskih ograj ne uporabljajte za imobilizacijo pacienta.

Če želite dvigniti stranske ograje, posamezno stransko ograjo potiskajte navzgor, dokler zapah ne klikne in se stranska ograja ne zaskoči na svoje mesto. Stranske ograje naj bodo vedno v dvignjenem položaju, razen če premeščate pacienta.

Če želite spustiti stranske ograje, stisnite ročico za sprostitev stranske ograje, da sprostite zapah stranske ograje. Potisnite stransko ograjo navzdol proti vznožju nosil, dokler ni stranska ograja v vodoravnem položaju. Ko premeščate pacienta na nosila ali z njih, vedno spustite stranske ograje.

Dviganje ali spuščanje naslona za noge

Naslon za noge lahko prilagodite tako, da dvignete bolnikove noge.

Če želite dvigniti naslon za noge, dvignite okvir, kolikor je to mogoče. Podporni nosilec samodejno drži okvir, ko sprostite naslon za noge.

Če želite spustiti naslon za noge, dvignite okvir in dvigujte sprostitevno ročico naslona za noge, dokler okvir ne sprost podpornega nosilca. Spuščajte naslon za noge, dokler ni v vodoravnem položaju.

Dviganje ali spuščanje izbirnega spodnjega naslona za noge

Za dviganje predela za kolena:

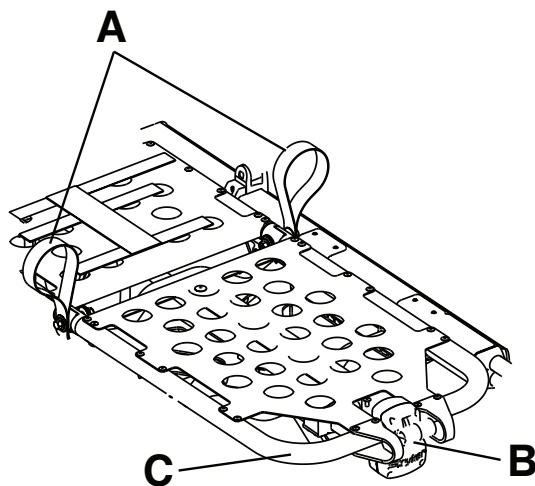
1. Dvigajte katero koli od rdečih dvižnih zank (A), dokler ni spodnji naslon za noge v najvišjem položaju (Slika 13).
2. Spustite spodnji naslon za noge, da podporni nosilec pritrdite na zaklepni mehanizem.
3. Prepričajte se, da je zaklepni mehanizem pritrjen, preden spustite dvižno zanko.

Če želite spustiti spodnji naslon za noge, dvignite eno od rdečih dvižnih zank (A), da sprostite pritisk na zaklepni mehanizem. Medtem ko držite zanko, potisnite rdečo ročico za sprostitev vznožja (B), tako da se sprostijo podporni nosilec (Slika 13). Spuščajte spodnji naslon za noge, dokler ni v vodoravnem položaju.

Če želite dvigniti spodnji naslon za noge z nagibom, dvignite ogrodje naslona za noge (C), kolikor je to mogoče, tako da se ogrodje zaskoči na svoje mesto (Slika 13). Podporni nosilec se samodejno namesti, ko sprostite okvir.

Če želite spustiti spodnji naslon za noge z nagibom, dvignite okvir naslona za noge (C) in, medtem ko držite okvir, dvigujte rdečo ročico za sprostitev naslona za noge (B), dokler okvir ne sprostijo podpornega nosilca (Slika 13). Spuščajte naslon za noge, dokler ni v vodoravnem položaju.

Opomba - Izbirno držalo kisikove jeklenke v predelu vznožja (6500-240-000) ni združljivo z izbirnim spodnjim naslonom za noge (6500-082-000).



Slika 13 – Predel za kolena

Aktiviranje ali sprostitvev zaklepa kolesc

OPOZORILO

- Za preprečevanje nevarnosti prevrnitve ne uporabite zapore koles, če je bolnik na nosilu ali med premikanjem nosil.
- Zaklepa kolesc ne namestite ali aktivirajte pri izdelku z obrabljenimi kolesci, ki imajo premer manj kot 15,2 cm (6 palcev).
- Bolnika oziroma osebe na nosilih ne puščajte same. Kadar je na nosilih bolnik ali druga oseba, nosila držite.

Za aktiviranje zaklepa kolesc pritiskajte pedal navzdol, dokler se ne zaustavi in nasloni na površino kolesca.

Za sprostitvev zaklepa kolesc z nogo pritiskajte navzdol na vrhu pedala ali privzdignite pedal s prstom na nogi. Ko sprostite zaklep kolesc, se vrh pedala nasloni na okvir kolesca.

Opomba - Zaklep kolesc pomaga preprečevati, da bi se nosila premikala, kadar so nenadzorovana. Zaklep kolesc morda ne nudi dovolj upora na vseh površinah ali ob obremenitvah.

Aktiviranje ali sprostitvev mehanizma koles Steer-Lock

Funkcija **Steer-Lock** deluje na kolesa pri vzglavju, da izboljša nadzor nad krmiljenjem, ko je to potrebno. Mehanizem **Steer-Lock** lahko sprostite, da omogočite prosto vrtenje, kar zagotavlja večjo mobilnost.

OPOZORILO

- Pri nalaganju ali razlaganju nosil v vozilo ali nalagalni sistem polic ali iz njiju vedno zaklenite gumb mehanizma koles **Steer-Lock** in kolesa, da preprečite nevarnost prevrnitve izdelka.
- Pri spreminjanju višine nosil vedno zaklenite gumb mehanizma koles **Steer-Lock** in kolesa, da preprečite nevarnost prevrnitve izdelka.

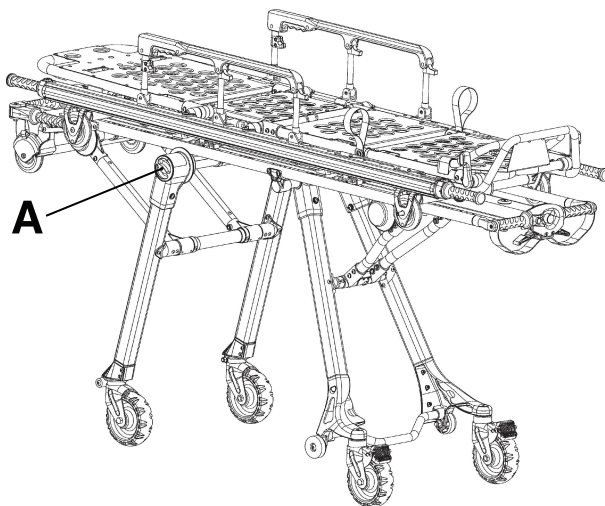
PREVIDNOSTNO OBVESTILO - Ne sprožite mehanizma **Steer-Lock** in hkrati izdelek poizkusite potiskati bočno.

Opomba

- Mehanizem koles **Steer-Lock** lahko sprožite ali sprostite s katerekoli strani ogrodja podnožja.
- Ko nalagate izdelek v pritrdilo nosil, vedno sprostite mehanizem koles **Steer-Lock**. To omogoča, da se kolesa pri vzglavju prosto vrtijo, tako da se vzglavje nosil poravna s pritrdilom.

Za sprožitev mehanizma **Steer-Lock** obrnite rdeči gumb za zaklepanje v zaklenjeni položaj. Potisnite nosila naprej, tako da se kolesca pri vzglavju vrtijo in zaskočijo v položaj.

Za sprostitvev mehanizma **Steer-Lock** obrnite rdeči gumb za zaklepanje v odklenjeni položaj. Nosila potisnite v katero koli smer. Prepričajte se, da se kolesa prosto vrtijo.



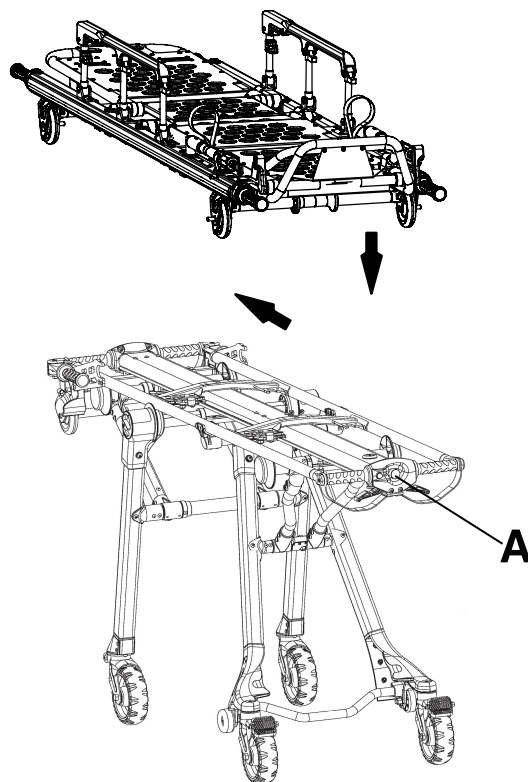
Slika 14 – Mesto gumba za mehanizem Steer-Lock

Priključitev nosilnega mehanizma na podnožje

Nosilni mehanizem za spodnji naslon za noge, model 6100-031-000, in nosilni mehanizem za ravno vznožje, model 6100-033-000, lahko namestite v katerikoli smeri.

Za priključitev odstranljivega nosilnega mehanizma na podnožje (Slika 15):

1. Spustite nosilni mehanizem na podnožje.
2. Poravnajte vodila valjčkov na nosilnem mehanizmu s središčno cevjo na podnožju.
3. Potisnite nosilni mehanizem naprej proti vzglavju, da ga namestite na zadrževalne nosilce nosilnega mehanizma.
4. Prepričajte se, da nosilni mehanizem zaklenete na podnožje, preden izpustite nosilni mehanizem.



Slika 15 – Priklučitev in odstranitev nosilnega mehanizma

Odstranjevanje nosilnega mehanizma s podnožja

Za odstranitev snemljivega nosilnega mehanizma s podnožja (Slika 15):

1. Potisnite in držite modri gumb za sprostitve nosilnega mehanizma, ki je pri vznožju podnožja.
2. Povlecite nosilni mehanizem proti vznožju nosil, da nosilni mehanizem snamete z zadrževalnih nosilcev.
3. Dvignite, da snamete nosilni mehanizem s podnožja.

Spreminjanje višine nosil z izbirnima izvlečnima dvižnima ročicama pri vzglavju podnožja

OPOZORILO

- Pri nalaganju ali razlaganju nosil v vozilo ali nalagalni sistem polic ali iz njiju vedno zaklenite gumb mehanizma koles **Steer-Lock** in kolesa, da preprečite nevarnost prevrnitve izdelka.
- Pri spreminjanju višine nosil vedno zaklenite gumb mehanizma koles **Steer-Lock** in kolesa, da preprečite nevarnost prevrnitve izdelka.
- Ogrodje podnožja vedno zaklenite, preden nosilna kolesa odstranite s tal predela vozila za pacienta ali iz nalagalnega sistema polic. Odklenjeno ogrodje podnožja ne zagotavlja podpore nosilom, kar lahko vodi v poškodbe pacienta ali upravljavca.
- Vadite nastavljanje višine nosil in nalaganje nosil, dokler popolnoma ne razumete delovanja izdelka.

Opomba

- Vedno se prepričajte, da upravljavca komunicirata, da bi dosegla nameravano delovanje.
- En upravljavca lahko sam spusti nosila z izmeničnim sproščanjem koncev nosil.

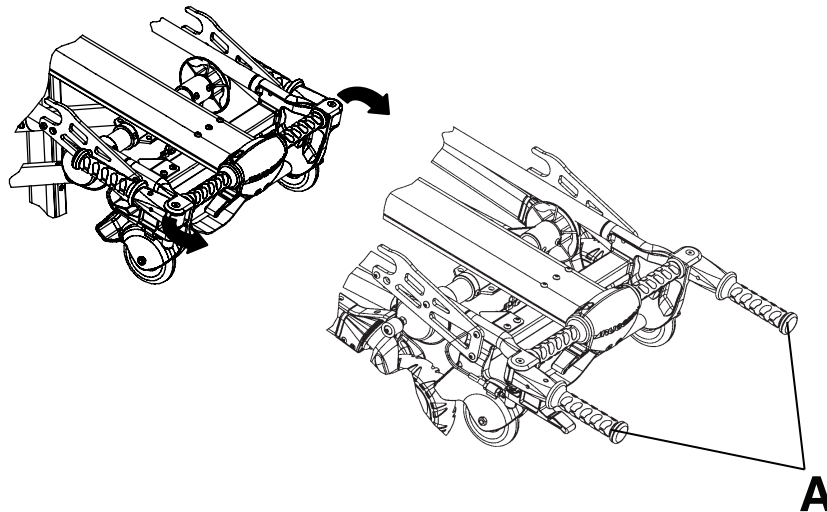
Vedno si priskrbite dodatno pomoč, če je ta potrebna. Za to opravilo je potreben najmanj en usposobljen upravljavca. Sposobni morate biti dvigniti celotno težo pacienta, nosil in vseh drugih predmetov na nosilih. Višje kot morate dvigniti

nosila, težje bo podpirati njihovo težo. Če niste dovolj visoki ali če je pacient pretežak za varno dviganje, boste morda potrebovali pomoč pri nalaganju nosil v vozilo.

Glejte *Položaj upravljavcev in pomočnikov* (stran 19).

Za spreminjanje višine nosil:

1. Izvlečna dvižna ročaja (A) zasučite v položaj (Slika 16).
2. En upravljavec naj bo ob vznožju in en ob vzglavju nosil.
3. Primite ročaja na enoti podnožja.
4. Dvignite nosila za približno 1/4 palca (6 mm), tako da razbremenite zapah.
5. Stisnite in držite rdečo ročico za sprostitvev, da dvignete ali spustite nosila na želeno višino.
6. Popustite prijem na ročici za sprostitvev, da zaustavite nosila v naslednjem razpoložljivem položaju nosil.



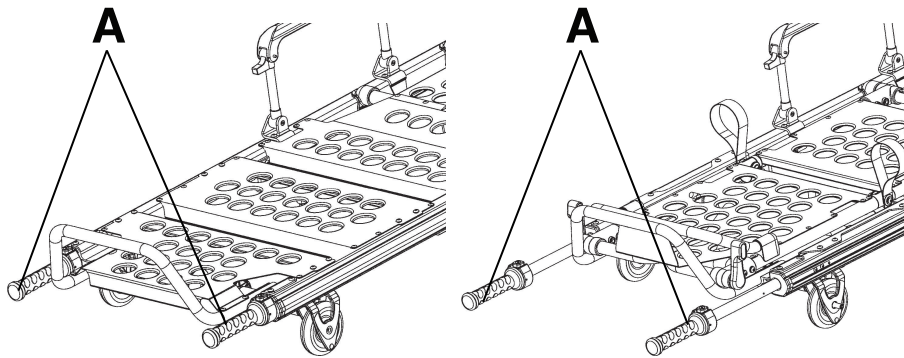
Slika 16 – Nastavitev položaja dvižnih ročic

Izvlačenje ali pospravljanje izvlečnih dvižnih ročajev

Opomba - Vedno se prepričajte, da zaklenete izvlečne dvižne ročaje, preden dvignete izdelek.

Za izvlačenje ali pospravljanje izvlečnih dvižnih ročajev (Slika 17):

1. Pritisnite sprostitvene gumbe, da izvlečete ali potisnete noter izvlečne dvižne ročaje.
2. Sprostite sprostitvene gumbe, ko so ročaji zaklenjeni v vmesnem položaju.
3. Pritisnite sprostitvene gumbe, da ponovno izvlečete ali potisnete noter izvlečne dvižne ročaje.
4. Sprostite sprostitvene gumbe, ko so ročaji zaklenjeni v popolnoma izvlečenem ali pospravljenem položaju.



Slika 17 – Izvlečenje in pospravljanje dviznih ročajev

Zavarovanje pacienta z varovalnimi pasovi

OPOZORILO

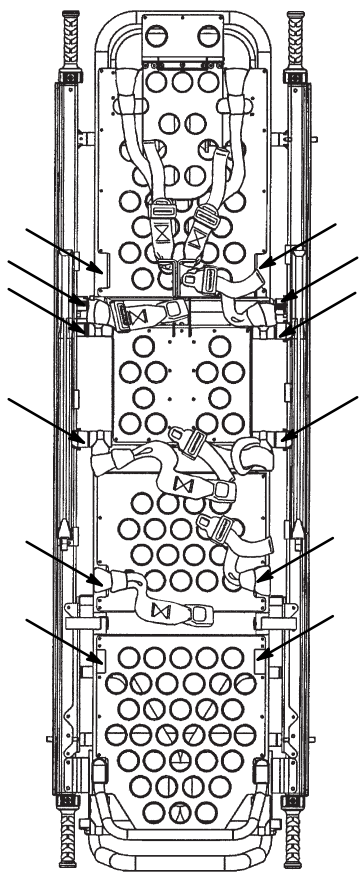
- Za zavarovanje pacienta na izdelku vedno uporabite vse razpoložljive varovalne pasove. Pacient, ki ni zaščiten z varovalnimi pasovi, lahko pade z nosil in se poškoduje.
- Varovalnih pasov ne pritrdite na cevi podnožja ali prečne cevi.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO - Pazite, da se varovalni pasovi ne zapletejo v ogrodje podnožja, ko dvigate ali spuščate nosila.

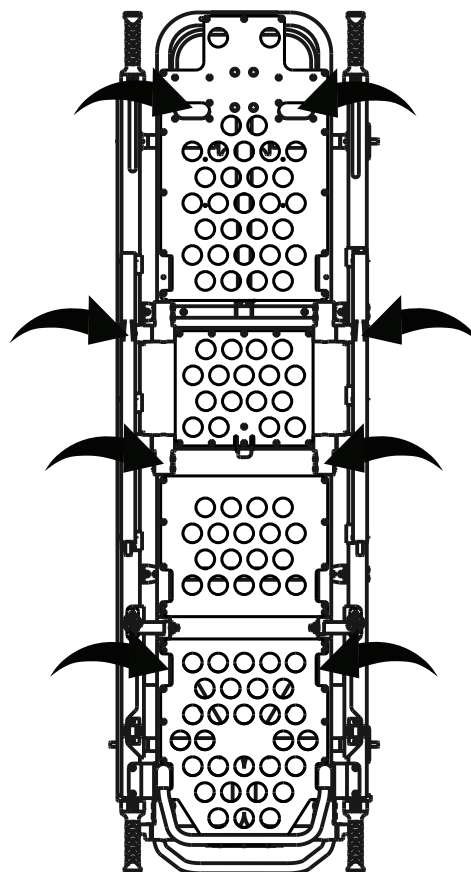
Zadrževalne pasove pritrdite na nosila na zahtevanih mestih za pritrditev (Slika 18 in Slika 19). Pritrditvena mesta varovalnih pasov morajo zagotavljati močno sidrišče in ustrezen položaj pasov. Poskrbite, da varovalni pasovi ne ovirajo opreme ali dodatkov. Varovalne pasove zapnite čez bolnikove rame, pas in noge. Ko nosila niso v uporabi, zapnite varovalne pasove.

Za namestitvev zadrževalnih pasov:

1. Zadrževalni pas ovijte okoli okvirja nosil.
2. Zaponko zadrževalnega pasu speljite skozi zanko.
3. Zaponko povlecite okoli zanke, da zadrževalni pas pritrdite na nosila.



Slika 18 – Pritrditvene točke varovalnih pasov



Slika 19 – Pritrditvene točke zadrževalnih pasov – BS
EN 1789:2007+A1:2010

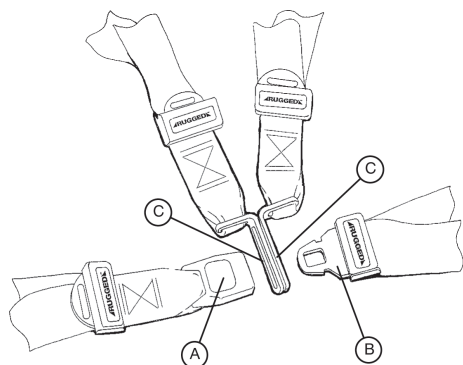
Prilagajanje varovalnih pasov

Odpnite varovalne pasove in jih položite na katero koli stran nosil, medtem ko nameščate bolnika na posteljni vložek nosil. Podaljšajte varovalne pasove, zapnite jih okoli bolnika in jih skrajšajte, tako da bodo zategnjeni.

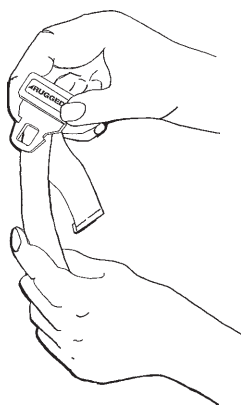
- Če želite odpeti varovalni pas, pritisnite rdeči gumb na sprednjem delu zapenjalnega zaklepišča. Tako lahko sprostite zapenjalno ploščico zapaha in jo povlečete iz zaklepišča.
- Če želite zapeti varovalni pas, potiskajte ploščico zapaha v zaklepišče, dokler ne zaslišite klika.
- Če želite podaljšati varovalni pas, primite zapenjalno ploščico zapaha, zasukajte jo pod kotom glede na trak, nato ga izvlecite. Zarobljen jeziček na koncu traku preprečuje, da bi ploščica zapaha padla s pasu.
- Če želite skrajšati varovalni pas, primite zarobljeni jeziček in povlecite trak nazaj skozi ploščico zapaha, tako da se zategne.

Ko zapnete varovalni pas okoli bolnika, pritrdite ploščico zapaha in odmaknite zrahljani del traku proč od nosil.

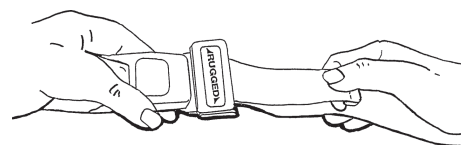
Varovalne pasove preglejte vsaj enkrat na mesec (pogosteje, če jih pogosto uporabljate). Preverite, ali sta zaklepišče ali ploščica zapaha morda ukrivljena ali zlomljena oziroma je trak razdvojen ali razcefran. Obrabljen ali neuporaben varovalni pas zamenjajte.



Slika 20 – Zapenjanje pasov okoli bolnika



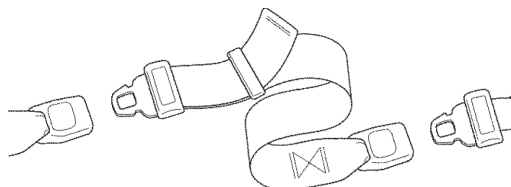
Slika 21 – Podaljševanje varovalnega pasu



Slika 22 – Skrajševanje varovalnega pasu

Dodajanje podaljška varovalnega pasu

Dodajte podaljšek varovalnega pasu (6082-160-050) za dodatno dolžino, ko zapenjate varovalni pas pri večjih bolnikih.



Slika 23 – Podaljšek varovalnega pasu

Imobilizacija pacienta s sistemom varovalnih pasov za otroke Pedi-Mate®

OPOZORILO - Zaponko vedno postavite proč od ovir ali dodatkov na nosilih, da preprečite tveganje za nenamerno sprostitve sistema varovalnih pasov za otroke **Pedi-Mate®** in poškodbo otroka.

Imobilizacija bolnika s sistemom varovalnih pasov za otroke **Pedi-Mate®**

1. Z nosil umaknite vse varovalne pasove.
2. Na nosilih dvignite hrbtni naslon v položaj do konca navzgor.
3. Podlogo **Pedi-Mate®** namestite plosko na hrbtni naslon na nosilih, tako da so črni pasovi hrbtnega naslona obrnjeni navzven.
4. Pasove ovijte okoli hrbtnega naslona na nosilih in konce pasov vstavite skozi nosilce.
5. Zategnite zaponko.
6. Povlecite konec prilagodljivega pasu hrbtnega naslona, da ga zategnete.
7. Pasove glavnega okvirja vstavite med okvir izdelka in posteljni vložek.
8. Zaponko vstavite za navzkrižno opornico nosilnega mehanizma in jo potegnite navzgor pred navzkrižno opornico nosilnega mehanizma.
9. Zategnite zaponko okoli navzkrižne opornice nosilnega mehanizma. Pas naj bo ohlapen za končno prilagoditev.
10. Zategnite vse pasove.

Opomba - Za več informacij o sistemu varovalnih pasov za otroke **Pedi-Mate®** glejte proizvajalčeva navodila za uporabo, upravljanje in vzdrževanje. Varna in pravilna uporaba sistema varovalnih pasov za otroke **Pedi-Mate®** sta predmet presoje uporabnika. Določite načine in postopke za izobraževanje in usposabljanje svojega osebja glede varnega upravljanja ali vzdrževanja tega izdelka. To so samo splošna navodila. Ta navodila shranite za poznejšo uporabo. Ta navodila so stalen sestavni del izdelka in morajo spremljati izdelek, tudi če se izdelek proda.

Pedi-Mate® je registrirana blagovna znamka družbe Ferno Washington, Inc.

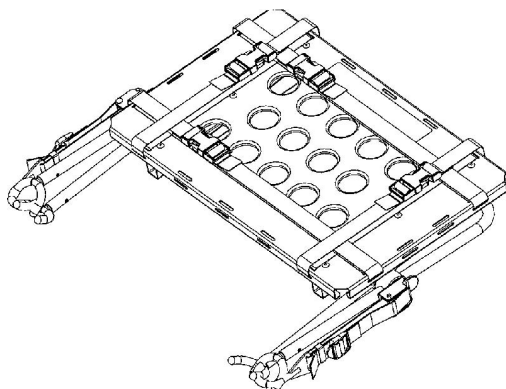
Pritrditev ploščadi za defibrilator

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

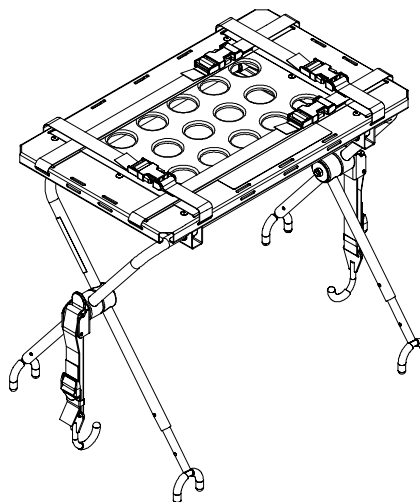
- Ko uporabljate ploščad za defibrilator, jo vedno pritrdite na izdelek.
- Za pritrditev defibrilatorja vedno uporabite in prilagodite trakove, ki so priloženi ploščadi za defibrilator.
- Vedno spremenite lokacijo pritrditve ali prilagodite trakove dejanski velikosti ali obliki defibrilatorja.
- Obremenitev ploščadi za defibrilator naj ne preseže varne delovne obremenitve 30 funtov (13,6 kg).

Pritrditev ploščadi za defibrilator:

1. Ploščad za defibrilator namestite v zloženi položaj (Slika 24).
2. Razprite in raztegnite noge ploščadi za defibrilator (Slika 25).

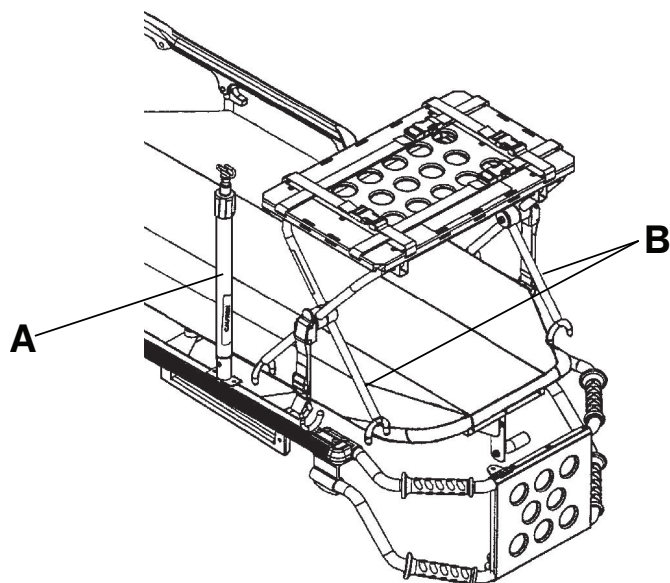


Slika 24 – Zloženi položaj

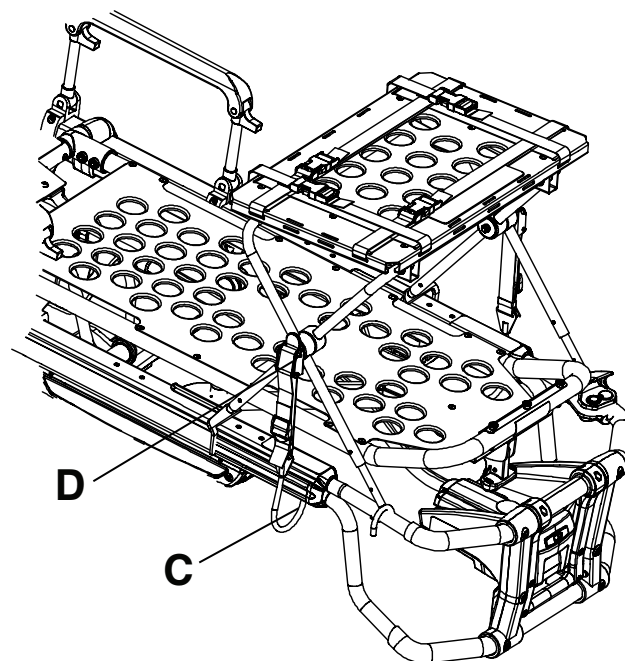


Slika 25 – Razpiranje nog ploščadi za defibrilator

3. Če je izdelek opremljen s stojalom za infuzijo, dvignite stojalo za infuzijo (A) v navpični položaj (Slika 26).
4. Ploščad za defibrilator postavite na ogrodje izdelka.
5. Notranji nogi (B) ploščadi za defibrilator postavite proti vzglavju izdelka (Slika 26).
6. Namestite kavelj zapaha (C) pod nosilno ogrodje ali pritrdilo ob vznožju in potisnite jeziček (D) navzgor, tako da se s slišnim klikom zaskoči na eni strani (Slika 27). Postopek ponovite na drugi strani. Pri nosilih, združljivih s sistemom **Power-LOAD**, morate trakove, če so nameščeni, podaljšati in jih namestiti na pritrdilo ob vznožju (Slika 28).

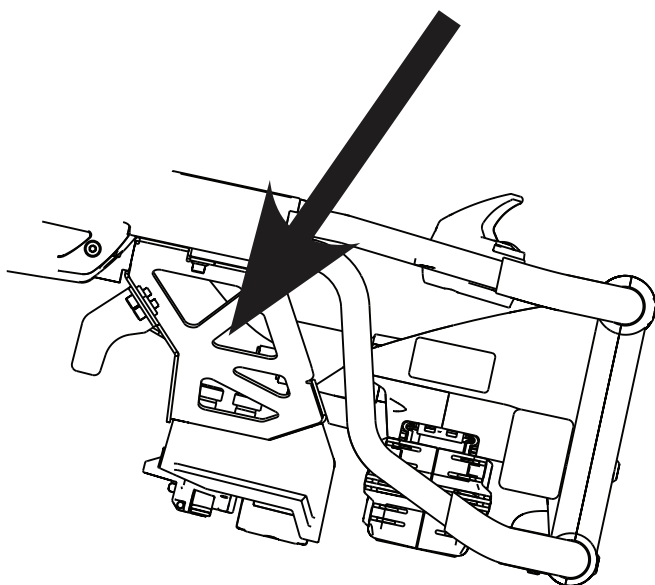


Slika 26 – Dvig stojala za infuzijo in postavitve police za defibrilator (prikazan model 6506)

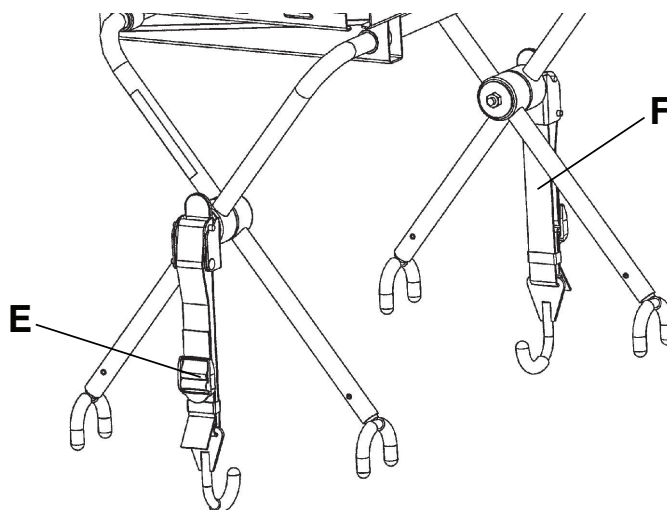


Slika 27 – Namestitev kavla zapaha (prikazan model 6506)

7. Prepričajte se, da je ploščad za defibrilator pritrjena na izdelek.
8. Defibrilator postavite na ploščad.
9. Pritrdite trakove (E), da držijo defibrilator na ploščadi (Slika 29).



Slika 28 – Jeziček (prikazan model 6506)



Slika 29 – Pritrditev ploščadi za defibrilator na nosila

Opomba - Če ploščad za defibrilator ni pritrjena na izdelek, povežite oba kavla zapaha in sprostite jeziček. Za prilagoditev zrahljajte ali zategnite trak in nato potisnite jeziček navzgor, tako da se s slišnim klikom zaskoči na svoje mesto.

Pritrditev izvlečnega naslona za glavo z blazino

Sklop izvlečnega naslona za glavo lahko pritrdite na hrbtni naslon, da zagotovite podporo vzglavja.

Za pritrditev blazine na izvlečni naslon za glavo namestite podporo v žep na dnu blazine. Vzglavnik pritrdite s sprijemalnimi trakovi na dnu opore.

Opomba

- Izvlečni naslon za glavo z blazino (6100-044-000) ni združljiv z izbirnim kavljem za opremo (6500-147-000), izbirnim Fowlerjevim držalom za kisikovo jeklenko (6500-241-000) ali izbirnim izvlečnim naslonom za glavo/nosilcem za kisikovo jeklenko (6085-046-000).
- Blazina izvlečnega naslona za glavo je del v stiku s pacientom tipa BF.

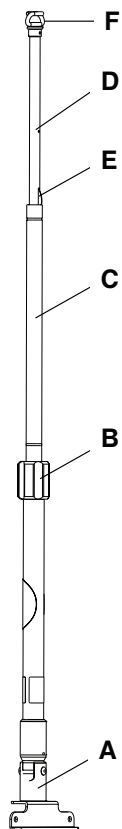
Postavitev izbirnega tristopenjskega stojala za infuzijo

PREVIDNOSTNO OBVESTILO - Obremenitev stojala za infuzijo naj ne preseže varne delovne obremenitve 25 funtov (11,3 kg).

Za postavitev stojala za infuzijo (Slika 30):

- Iz položaja za shranjevanje stojalo za infuzijo dvignite in zasukajte ter ga potisnite navzdol, tako da se zaskoči v ohišje (A).
- Če želite povečati višino stojala, obrnite zaklepni obroč (B) v nasprotni smeri urinega kazalca in povlecite navzgor teleskopski del (C) stojala, da ga dvignete na željeno višino.
- Obrnite zaklepni obroč (B) v smeri urinega kazalca, da se teleskopski del zaskoči na svojem mestu.
- Če potrebujete višje stojalo za infuzijo, povlecite navzgor konkretni odsek (D), tako da se vzmetna sponka (E) priključi.
- Infuzijske vrečke obesite na kljuko za infuzijo (F).
- Če želite znižati stojalo za infuzijo, pritisnite vzmetno sponko (E) in pomaknite konkretni odsek (D) navzdol v naslednji odsek (C). Obrnite zaklepni obroč (B) v nasprotni smeri urinega kazalca in potisnite konkretni odsek (C) v spodnjo cev.
- Obrnite zaklepni obroč (B) v smeri urinega kazalca, da privijete.
- Dvignite in zasukajte stojalo navzdol v položaj za shranjevanje.

Opomba - Dvojna tristopenjska stojala za infuzijo (6500-317-000 ali 6550-317-000) niso združljiva niti z različico bolnikovega desnega (6500-315-000 ali 6550-315-000) niti bolnikovega levega (6500-316-000 ali 6550-316-000) tristopenjskega stojala za infuzijo.



Slika 30 – Dvignjeni položaj stojala za infuzijo

Pritrditev kisikove jeklenke na držalo za kisikovo jeklenko

OPOZORILO

- Držala za kisikovo jeklenko ne uporabljajte za držanje jeklenke, kadar se vozilo za prevoz premika. Držalo za kisikovo jeklenko vedno namestite na ustrezno mesto za shranjevanje, kadar se vozilo za prevoz premika.
- Med uporabo vedno preverite, ali so trakovi in sponke obrabljeni. Če trak ne more več držati kisikove jeklenke, ga zamenjajte.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Obremenitev držala za kisikovo jeklenko naj ne preseže varne delovne obremenitve 15 funtov (6,8 kg).
- Ne uporabljajte dveh držal za kisikove jeklenke naenkrat.

Za namestitev kisikove jeklenke v držalo:

1. Postavite kisikovo jeklenko v držalo.
2. Vstavite spodnji trak skozi zaponko in pripnite trak na sam trak, da pritrdite kisikovo jeklenko na držalo.

Dodatki in deli

Ti dodatki so morda na voljo za uporabo z vašim izdelkom. Preverite razpoložljivost za svojo konfiguracijo ali regijo. Pokličite službo za pomoč strankam družbe Stryker: 1-800-327-0770.

Ime	Številka	Datum izdelave
Različica podnožja, ne AS/NZS 4535	6100-003-950	—
Različica podnožja, AS/NZS 4535	6100-018-000	—
Ploščad za defibrilator	6100-170-010	—
Zatič za zaklepanje DIN, opcija	6100-042-000	—
Stojalo za infuzijo HAVASU Euro, tristopenjsko, desno	6100-115-020	
Stojalo za infuzijo HAVASU Euro, tristopenjsko, levo	6100-116-020	
Izvlačni naslon za glavo z blazino	6100-044-000	
Int. izvlačni dvižni ročici ob vzglavju	6100-010-000	—
Desno stojalo za infuzijo, opcija	6100-115-000	
Levo stojalo za infuzijo, opcija	6100-116-000	
Nosilni mehanizem, ravno vznožje	6100-033-000	—
Nosilni mehanizem, spodnji naslon za noge	6100-031-000	—
Komplet varnostnega zapenjala M-1	610000010022	—
Posteljni vložek, blazina	6100-041-010	
Posteljni vložek, brez	6100-040-000	—
Brez stranske ograje, opcija	6100-021-000	—
Komplet varnostnega zapenjala, opcija	610000010001	—
Blazina (samo vrhunski posteljni vložek)	6100-041-030	
Odstranljivo držalo za kisikovo jeklenko	6080-140-000	
Stranske ograje, zložljive	6100-020-000	—

Datum izdelave dodatkov za medicinske pripomočke

Leto izdelave predstavljajo prve štiri številke serijske številke.

Čiščenje

OPOZORILO - Za preprečevanje nevarnosti okužbe dihal pri čiščenju pod tlakom vedno uporabljajte ustrezno osebno varovalno opremo. Zaradi uporabe opreme za čiščenje pod tlakom lahko pride do širjenja kontaminacije.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Izdelka ne čistite s paro ali ultrazvočno.
 - Največja temperatura vode naj ne presega 180 °F (82 °C).
 - Največji tlak vode naj ne presega 1500 psi (130,5 bara). Če za čiščenje izdelka uporabljate ročni palični nastavek, mora biti tlačna šoba od izdelka oddaljena vsaj 24 palcev (61 cm).
 - Vedno pustite, da se izdelek posuši na zraku.
 - Čiščenja, razkuževanja, servisiranja ali vzdrževanja ne izvajajte, medtem ko je izdelek v uporabi.
-

Izdelek lahko čistite pod tlakom. Na izdelku bodo morda vidni znaki oksidacije ali razbarvanja, kar je posledica večkratnega pranja. Če upoštevate pravilne postopke čiščenja, čiščenje pod tlakom nima negativnega vpliva na učinkovitost izdelka.

- Natančno sledite priporočilom proizvajalca za redčenje čistilne raztopine.
- Kot najprimernejšo metodo za čiščenje izdelka pod tlakom družba Stryker Medical priporoča standardni pralnik za bolnišnična kirurška nosila ali ročno enoto s paličnim nastavkom.
- Nosila očistite enkrat na mesec.
- Sprijemalne trakove očistite po vsaki uporabi. Sprijemalne trakove prepojte z razkužilom in pustite, da razkužilo izpari. Ustrezno razkužilo za najlonske sprijemalne trakove naj določi servisna služba.
- Namakanja kovinskih zaponk varovalnih pasov ne priporočamo, saj lahko to povzroči njihovo rjavenje. Izperite jih s čisto vodo in pustite, da se posušijo na zraku, s čimer zmanjšate možnost rjavenja. Zamenjajte varovalne pasove, če na kovinskih zaponkah pride do korozije.
- Neposreden stik kože z vidno umazanim, prepustnim materialom lahko poveča tveganje za okužbo.

Opomba - Voda, ki vdre v zapeljalni sistem **M-1**, bo skozi iztočno cev iztekla pod vozilo.

Razkuževanje

PREVIDNOSTNO OBVESTILO - Čiščenja, razkuževanja, servisiranja ali vzdrževanja ne izvajajte, medtem ko je izdelek v uporabi.

Na splošno lahko, če upoštevate koncentracije, ki jih priporoča proizvajalec, uporabljate fenolna ali kvaterna razkužila (razen **Virex® TB**). Jodoformna razkužila niso priporočljiva za uporabo, ker lahko pride do madežev.

Med priporočena razkužila za površine tega izdelka so naslednja:

- kvaterna (aktivna sestavina – amonijev klorid)
- fenolna (aktivna sestavina – o-fenilfenol)
- klorirana belilna raztopina do 10.000 ppm razkuževalnega klora (v Združenem kraljestvu) ali 941 ml 5,25-odstotne raztopine natrijevega hipoklorita na 4000 ml vode
- alkohol (aktivna sestavina – 70-odstotni izopropilni alkohol)

Za brisanje izdelka z razkužilom med dvema uporabama:

1. Natančno upoštevajte priporočila izdelovalca za redčenje.
2. Priporočeno razkuževalno raztopino uporabite z razpršilom ali s predhodno namočenimi kompresami.
3. Z roko umijte vse površine izdelka s priporočenim razkužilom.
4. Razkužite vse izpostavljene površine. Bodite pozorni na območja pogostih kontaktov.
5. Upoštevajte navodila izdelovalca razkuževalnih raztopin glede ustreznega kontaktnega časa in zahtev za spiranje.
6. Temeljito osušite izdelek, preden ga vrnete v uporabo.

Preprečite prekomerno namakanje. Ne dovolite, da bi izdelek ostal moker.

Upoštevajte priporočila izdelovalca za redčenje glede ustreznega kontaktnega časa in zahtev za spiranje. Upoštevajte priporočila za pravilno razkuževanje v smernicah izdelovalca kemikalij.

Opomba

- Neupoštevanje zgornjih navodil pri uporabi teh vrst čistil lahko izniči jamstvo tega izdelka.
- Vedno obrišite izdelek s čisto vodo in ga po čiščenju osušite. Nekateri izdelki za čiščenje so po naravi korozivni in lahko poškodujejo izdelek. Če izdelka ne sperete in osušite ustrezno, se na površini izdelka naberejo korozivni ostanki, ki lahko povzročijo prezgodnjo korozijo ključnih sestavnih delov.

Preventivno vzdrževanje

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Za preprečevanje poškodb izdelka vedno uporabite odobrene sestavne dele.
- Nepravilna uporaba izdelka lahko povzroči poškodbo bolnika ali upravljavca. Izdelek upravljajte samo v skladu z navodili v tem priročniku.
- Ne spreminjajte izdelka ali sestavnih delov izdelka. S spreminjanjem izdelka lahko povzročite nepredvideno delovanje, ki povzroči poškodbo bolnika ali upravljavca. S spreminjanjem izdelka se tudi izniči njegovo jamstvo.

Pripravite in upoštevajte načrt vzdrževanja ter beležite vzdrževalna opravila. Izdelek umaknite iz uporabe, preden izvedete preventivno vzdrževanje. Morda boste morali glede na stopnjo uporabe izdelka pogosteje izvajati kontrolne preglede preventivnega vzdrževanja. Servis sme opravljati samo usposobljeno osebje.

Pri uporabi izdelkov za vzdrževanje upoštevajte navodila proizvajalca in se sklicujte na vse varnostne liste (MSDS).

Delovanje	Načrt	Postopek
Čiščenje in razkuževanje	Čiščenje (stran 33) in Razkuževanje (stran 34)	
Pregled	V primeru 1–25 pozivov na mesec nosila preglejte enkrat na 6 mesecev V primeru 26–200 pozivov na mesec nosila preglejte enkrat na 3 mesece V primeru 201 poziva ali več pozivov na mesec nosila preglejte enkrat na mesec	Glejte spodnji kontrolni seznam

Redni pregled in prilagoditve

Naslednja shema je splošno vodilo za vzdrževanje. Dejavniki, kot so vreme, teren, geografska lokacija in individualna uporaba, spreminjajo shemo zahtevanega vzdrževanja. Če niste prepričani, kako izvesti te preglede, se obrnite na serviserja družbe Stryker. Če ste v dvomih glede tega, katere intervale upoštevati za vzdrževanje izdelka, se obrnite na serviserja družbe Stryker. Preverite vsako rutinsko opravilo in po potrebi zamenjajte obrabljene dele.

Vsak mesec ali vsaki dve delovni uri

Te elemente preglejte vsak mesec ali vsaki dve uri, kar nastopi prej.

Element	Preglejte
Nastavitve	Nosila in pritrdilo se prilegata ter delujeta
Nosilni mehanizem	Ogrodje in nosilni mehanizem
Zadrževalni pasovi	Zadrževalni pasovi delujejo in niso čezmerno obrabljeni (npr. ukrivljeno ali zlomljeno zaklepišče ali zapenjalna ploščica ali strgan ali obrabljen trak)
Podnožje	Ogrodje in podnožje
Kolesa	Vsa kolesa so pritrjena, se vrtijo in se obračajo
	Kolesa za nalaganje so pritrjena in se premikajo

Vsake tri mesece ali vsakih šest delovnih ur

Te elemente preglejte vsake tri mesece ali vsakih šest delovnih ur, kar nastopi prej.

Element	Preglejte
Nosilni mehanizem	Vsa pritrdila so pritrjena
	Valj hrbtne naslona deluje
	Če je potrebno, nastavite pnevmatski valj za celotni razpon premikanja
Posteljni vložek	Brez razpok ali raztrganih delov
Podnožje	Vsa pritrdila so pritrjena
	Plastični elementi za preprečevanje obrabe so brezhibni na sprednjih in zadnjih sklopih za noge
	Sprednje noge nosil se spustijo v zaklenjeni položaj pod lastno težo
Dodatki in deli	Vsi dodatki in deli delujejo (na primer stojalo za infuzijo, izvlečni naslon za glavo z blazino, ploščad za defibrilator in paket varovalnih pasov Pedi-Mate®)
	Sprijemalni trakovi se ne odlepijo z vodila; po potrebi zamenjajte
	Plošča ni deformirana; po potrebi jo zamenjajte

Vsaki šest mesecev ali vsakih 12 delovnih ur

Te elemente preglejte vsaki šest mesecev ali 12 ur, kar nastopi prej.

Element	Preglejte
Nosilni mehanizem	Ni ukrivljenih, zlomljenih ali poškodovanih komponent
	Ročaji nosil niso poškodovani ali raztrgani
	Stranske ograje delujejo in se zaklenejo
	Naslon za nogo deluje
Podnožje	Ni ukrivljenih, zlomljenih ali poškodovanih komponent
Kolesa	Ni umazanije

Vsaki 12 mesecev ali na 24 delovnih ur

Te elemente preglejte enkrat na 12 mesecev ali na 24 ur, kar nastopi prej.

Element	Preglejte
Nosilni mehanizem	Vsi zvari so brezhibni, brez razpok ali poškodb
	Opozorila so nameščena in čitljiva
	Odbojnik in kovice so brezhibni in pritrjeni

	Hrbtni naslon deluje
	Podaljševalne dvizne ročice delujejo
	Stranske ograje delujejo in se zaklenejo
	Spodnji naslon za noge/Trendelenburgov položaj deluje
	Zadrževalni zatiči nosilnega mehanizma so pritrjeni in niso ukrivljeni ali zlomljeni
Podnožje	Vsi zvari so brezhibni, brez razpok ali poškodb
Kolesa	Guma je v dobrem stanju
	Preglejte in prilagodite zaklepe koles
	Preglejte in prilagodite mehanizem kolesc sistema Steer-Lock
Dodatki in deli	Preglejte, ali so pasovi in zaponke na držalu za kisikovo jeklenko obrabljeni
	Konica zapenjala se med razlaganjem poveže s ploščo; po potrebi prilagodite mesto konice zapenjala
	Plošča je zaklenjena in ni deformirana; po potrebi jo zamenjajte
	Spoj ročice zapenjala je zaklenjen in deluje
	Sprijemalni trakovi se ne odlepijo z vodila; po potrebi zamenjajte

M-1-inrullningssystem

Användarhandbok

REF 6100



SV

Global symbolordlista

Se den globala symbolordlistan på ifu.stryker.com för symboldefinitioner.

Symboler

	Se instruktionshandboken/broschyren
	Se bruksanvisningen
	Allmän varning
	Var försiktig!
	CE-märkning
	Storbritanniens märke för bedömning av överensstämmelse
	Importör
	Unik produktidentifiering
	Auktoriserad representant inom EG
	Auktoriserad representant i Schweiz
	Europeisk medicinteknisk produkt
	Katalognummer
	Batchkod
	Serienummer
	Information om patent i USA finns på www.stryker.com/patents
	Antal
	Tillverkare

	Tillverkningsdatum
	Säker arbetsbelastning
	Patientansluten del av BF-typ

Innehållsförteckning

Definition av Varning/Var försiktig/Obs!	2
Sammanfattning av säkerhetsåtgärder	2
Inledning	4
Produktbeskrivning	4
Användningsområde	4
Kliniska fördelar	5
Kontraindikationer	5
Förväntad livslängd	5
Kassering/återvinning	5
Specifikationer	5
Kompabilitet med Schnitzler fastsättningsbältessystem för barn	6
Bild på produkten	7
Kontaktinformation	8
Serienumrets placering	9
Tillverkningsdatum	9
Förberedelse	10
Installation	11
Installera fästsystem för bårvagn	11
Montera säkerhetskroktillvalet	12
Montera fångstplattan	14
Användning	17
Riktlinjer vid användning	17
Rätt lyftteknik	17
Flytta patienten till bårvagnen	17
Rulla bårvagnen med en patient på	18
Ändra bårvagnens höjd	18
Lyfta in bårvagnen i ett fordon	19
Lasta ut bårvagnen ur ett fordon	19
Lasta ut bårvagnen med säkerhetskroktillvalet	20
Positionering av bärare och medhjälpare	20
Höja eller sänka ryggstödet	21
Höja och sänka sänggrindarna	21
Höja eller sänka fotstödet	21
Höja eller sänka knästödstillvalet	21
Använda eller frigöra ett hjullås	22
Aktivera och avaktivera Steer-Lock	22
Ansluta sängbotten till basen	23
Ta bort sängbotten från basen	24
Ändra bårvagnens höjd med de infällbara lyfthandtagen på basens huvudände (tillvalsutrustning)	24
Fälla ut eller fälla in de infällbara lyfthandtagen	25
Spänna fast patienten med fästremmarna	26
Justera fästremmarna	27
Förlängning av fästremmarna tillkommer	28
Säkra patienten med Pedi-Mate® fästremssystem för spädbarn	28
Fästa defibrillatorplattformen	29
Fästa huvudförlängningen med kudde	31
Positionera infusionsstativtillvalet med tre lägen	31
Fästa en syrgasflaska vid flaskhållaren för syrgas	32
Tillbehör och delar	33
Tillverkningsdatum för tillbehör till medicintekniska produkter	33
Rengöring	34
Desinfektion	35
Förebyggande underhåll	36
Regelbundna inspektioner och justeringar	36
Varje månad eller varannan timme	36
Var tredje månad eller var sjätte timme	37
Var sjätte månad eller var 12:e timme	37
Var 12:e månad eller var 24:e timme	37

Definition av Varning/Var försiktig/Obs!

Orden **VARNING**, **VAR FÖRSIKTIG!** och **OBS!** har särskilda innebörder och ska granskas noga.

VARNING

Varnar läsaren om en situation som, om den inte förhindras, kan orsaka dödsfall eller allvarlig skada. Den kan även beskriva potentiella allvarliga biverkningar och säkerhetsrisker.

VAR FÖRSIKTIG!

Varnar läsaren om en potentiellt farlig situation som, om den inte förhindras, kan orsaka lindrig eller måttlig skada hos användaren eller patienten eller skada på produkten eller annan egendom. Detta omfattar särskild försiktighet som krävs för säker och effektiv användning av produkten samt försiktighet som krävs för att förhindra skador på produkten till följd av användning eller felanvändning.

Obs! - Ger särskild information som underlättar underhåll eller klargör viktiga anvisningar.

Sammanfattning av säkerhetsåtgärder

Läs alltid igenom och se till att strängt följa varningarna och uppmaningarna om försiktighet på denna sida. Service får endast utföras av behörig personal.

VARNING

- Byt alltid ut fästsystemet för bårvagn om det har varit involverat i en olycka för att undvika risken för att någon skadas på grund av produktskada.
- Var alltid noga med att alla bårvagnar uppfyller installationsspecifikationerna för Stryker fästsystem för bårvagn.
- Låt inte utbildade assistenter bistå i användningen av den här produkten.
- Följ alltid korrekt handplacering på grepphandtagen. Håll alltid händerna borta från säkerhetsstängernas röda gångjärn när du lastar in eller lastar ur bårvagnen eller ändrar dess höjdläge.
- Sitt inte på bårvagnens underrede.
- Transportera inte bårvagnen i sidled för att förhindra risken att den välter. Transportera alltid bårvagnen i ett sänkt läge, med huvud- eller fotänden först för att minimera risken att den välter.
- Håll alltid händer, fingrar och fötter borta från rörliga delar. Var försiktig när du placerar dina händer och fötter nära rören i underredet medan du höjer eller sänker bårvagnen.
- Använd alltid samtliga fästremmar för att säkra patienten på produkten. En patient som inte spänts fast kan falla av produkten och skadas.
- Lämna inte en patient obevakad. Håll i produkten när en patient ligger på den.
- Använd inte hjullåsen när en patient finns på produkten eller när du flyttar produkten så att det inte finns risk att den välter.
- Använd inte sänggrindar som begränsningsåtgärd för patienten.
- Förflytta alltid bårvagnen på en lägre höjd för att minska risken att bårvagnen välter. Ta ytterligare hjälp eller ta en annan väg, om det är möjligt.
- Undvik alltid höga hinder, t.ex. kanter, trappsteg eller ojämn terräng för att minska risken att produkten välter.
- Lås alltid ratten på **Steer-Lock** och svänghjul när du lyfter in eller lyfter ut bårvagnen från ett fordon eller lastbordssystem för att förhindra att produkten välter.
- Lås alltid ratten på **Steer-Lock** och svänghjul när du ändrar bårvagnens höjd för att förhindra att produkten välter.
- Lås alltid underredet innan lasthjulen lyfts upp från golvet eller lastbordssystemet i fordonets patientdel. Ett olåst underrede stödjer inte bårvagnen och kan medföra skada på patienten eller båraren.
- Öva alltid på att ändra höjdlägen och lasta in bårvagnen tills du förstår helt hur produkten fungerar.
- Patient, bårvagn och tillbehör måste alltid stödjas då de lyfts från marken.
- Följ alltid korrekt handplacering på grepphandtagen. Håll alltid händerna borta från säkerhetsstängernas röda svängappar när du lastar in eller lastar ur bårvagnen eller ändrar dess höjdläge.
- Installera eller anbringa inte ett hjullås på en produkt med slitna hjul som är mindre än 6 tum (15 cm) i diameter.
- Lämna inte någon patient eller person obevakad. Håll i produkten under tiden som patienten ligger på den.

- Fäst inte fastsättningsbälten i underredets rör eller tvärrör.
 - Placera alltid spännet på avstånd från hinder eller tillbehör på bårvagnen för att undvika risken att **Pedi-Mate®** fastsättningssystem för spädbarn frigörs av misstag samt att spädbarnet tar skada.
 - Använd inte hållaren för syrgasflaskor när transportfordonet är i rörelse. Placera alltid hållaren för syrgasflaskor på en lämplig förvaringsplats när fordonet är i rörelse.
 - Inspektera alltid remmarna och clipsen för slitage mellan användningarna. Byt ut remmen om den inte längre kan hålla fast syrgasflaskan.
 - Använd alltid lämplig personlig skyddsutrustning vid högtryckstvätt för att undvika risken att andas in smittämnen. Högtryckstvättutrustning kan göra smittämnen luftburna.
-

VAR FÖRSIKTIG!

- Felaktig användning av produkten kan orsaka skador på patienten eller bäraren. Använd produkten endast enligt beskrivningen i denna handbok.
 - Modifiera inte produkten eller någon av produktens komponenter. Om produkten modifieras kan det leda till oförutsägbar funktion, vilket kan resultera i skador på patienten eller bäraren. Ändring av produkten upphäver också dess garanti.
 - Använd inte produkten med icke-kompatibla remmar.
 - Bårvagnen ska alltid monteras av kvalificerad personal för att överensstämja med denna standard. 1/4-tums fästplattor av stål (eller motsvarande) krävs under monteringsytan (ambulansgolv eller lastbordssystem) vid alla monteringspunkter.
 - Ta alltid bort eventuella hinder som kan förhindra och orsaka skada hos bäraren eller patienten innan du använder produkten.
 - Aktivera inte **Steer-Lock** och försök inte skjuta produkten i sidled.
 - Trassla inte in fästremmarna i stativets underdel när du höjer eller sänker bårvagnen.
 - Tänk på att alltid säkra defibrillatorplattformen på produkten när du använder denna.
 - Använd och justera alltid remmar som medföljer defibrillatorplattformen för att fästa defibrillatorn.
 - Anpassa alltid fästplatsen eller justera remmarna efter din specifika defibrillatorstorlek eller -utformning.
 - Belasta inte defibrillatorplattformen över angiven maxlast på 30 pund (13,6 kg).
 - Belasta inte infusionsstativet över den tillåtna maxlasten på 25 pund (11,3 kg).
 - Fyll inte syrgasflaskan över den säkra arbetsbelastningen på 15 pund (6,8 kg).
 - Använd inte två hållare för syrgasflaskor samtidigt.
 - Använd inte ånga eller ultraljud för att rengöra produkten.
 - Överskrid inte 180 °F (82 °C) som högsta vattentemperatur.
 - Överskrid inte 1 500 psi (130,5 bar) bar som högsta vattentryck. Om du använder ett spolhandtag för att tvätta produkten ska munstycket hållas på ett avstånd om minst 24 tum (61 cm) från produkten.
 - Låt alltid produkten lufttorka.
 - Rengör inte, desinficera inte och utför inte service eller underhåll på produkten medan den används.
 - Använd alltid godkända delar för att undvika risken för skador på produkten.
-

Inledning

Denna handbok hjälper dig att använda eller utföra underhåll på din Stryker-produkt. Läs igenom denna handbok innan du använder eller underhåller produkten. Fastställ metoder och rutiner för att utbilda och träna din personal i säker användning eller underhåll av denna produkt.

VAR FÖRSIKTIG!

- Felaktig användning av produkten kan orsaka skador på patienten eller användaren. Använd produkten endast enligt beskrivningen i denna handbok.
 - Ändra inte produkten eller någon av produktens komponenter. Om produkten modifieras kan det leda till oförutsägbar funktion, vilket kan resultera i skador på patienten eller användaren. Ändring av produkten ogiltiggör också dess garanti.
-

Obs!

- Denna handbok är en permanent del av produkten och ska förvaras tillsammans med produkten även om produkten säljs.
- Stryker eftersträvar kontinuerligt framsteg i produktdesign och produktkvalitet. Denna handbok innehåller den mest aktuella produktinformation som fanns tillgänglig vid tidpunkten då den trycktes. Det kan förekomma smärre skillnader mellan din produkt och denna handbok. Om du har frågor ska du kontakta Stryker kundtjänst eller teknisk support på +1 800 327 0770.

Produktbeskrivning

Stryker **M-1**-inrullningssystemet, modell 6100 är en manuell ambulansbårvagn som består av en plattform på en hjulförsedd ram, som utformats för att stödja och transportera en maxvikt på 500 pund (227 kg) i miljöer utanför sjukhus och i sjukhusmiljöer. Produkten går att fälla ihop för användning i ambulansfordon. Avtagbar sängbotten och patenterat **Steer-Lock**-system ger en förbättrad manövrerbarhet. För att utgöra ett hjälpmedel vid patienttransport har produkten följande funktioner:

- lyfthandtag vid fyra hörn
- fästremmar för patienten
- justerbart pneumatiskt ryggstöd
- tillvalsutrustning.

För högsta patientkomfort kan du välja mellan ett av tre olika lägen för sängbotten:

- chock
- raka ben
- knästöd (tillval).

Användningsområde

Stryker **M-1**-inrullningssystem modell 6100 är en icke motordriven bår med hjul, som är avsedd att stödja och transportera hela kroppen av en skadad, flyttbar, eller ej flyttbar mänsklig patient (inkluderar spädbarn och vuxna). I ambulans- eller transportfordon stödjer produkten:

- patienter i liggande (horisontalt) eller sittande läge, samt
- underlättar förflyttningen av tillhörande medicinsk utrustning (t.ex. syrgastuber eller infusionspåsar)

Denna ambulansbårvagn är avsedd att användas i miljöer utanför sjukhus och i sjukhusmiljöer, samt i akuta och icke-akuta situationer. Det är beräknat att den maximala kapaciteten är 500 pund (227 kg), vilket är summan av patientens, madrassens och tillbehörens vikt. Avsedda användare av produkten innefattar:

- utbildad sjukvårdspersonal
- akutmottagningens personal
- personal på sjukvårdscentra

- ambulanspersonal

Ambulansbårvagnar är avsedda för transportändamål. De är inte avsedda för långvarig vistelse eller för att användas som sjukhussängar. De är inte heller avsedda att användas i enheter som ändrar lufttryck, såsom tryckkammare.

Kliniska fördelar

Bårvagn: patienttransport

Fästanelordning: stöd för bårvagn vid transport

Bårvagn och fästsystem: stödjer och transporterar patienter

Kontraindikationer

Inga kända.

Förväntad livslängd

Stryker **M-1**-inrullningssystem modell 6100 har en förväntad livslängd på 5 år vid normal användning, under normala förhållanden och med lämpligt regelbundet underhåll.

Kassering/återvinning

Följ alltid aktuella lokala rekommendationer och/eller förordningar som reglerar miljöskydd och de risker som är förenade med återvinning eller kassering av utrustningen vid slutet av dess livslängd.

Specifikationer

För Stryker **M-1**-inrullningssystem modell 6100 med basenhet (6100-003-000), sängbotten med knästöd (6100-031-000) och sängbotten med platt fotdel (6100-033-000).

	Obs! - Högsta tillåtna arbetsbelastning anger summan av patientens, madrassens och tillbehörens vikt.		500 pund	227 kg
	Ryggstödsinkel/chockläge (6100-031-000 och 6100-033-000)		0°–75°	
Längd/bredd (6100-003-000)		77 tum /21 tum		195,6 cm/53,3 cm
Längd/bredd (6100-031-000)		74,5 tum /22,1 tum		189,2 cm/56,1 cm
Längd/bredd (6100-033-000)		74,8 tum /22,1 tum		189,9 cm/56,1 cm
Höjd ¹ (6100-003-000)	Läge 1	14,4 tum		36,6 cm
	Läge 2	24,4 tum		62,0 cm
	Läge 3	30,0 tum		76,2 cm
	Läge 4	34,6 tum		87,9 cm
	Läge 5	37,6 tum		95,5 cm

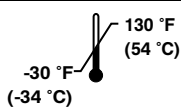
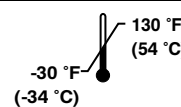
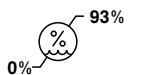
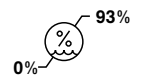
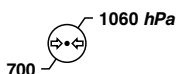
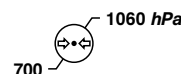
	Läge 6	39,3 tum	99,8 cm
	Läge 7	13,0 tum	33,0 cm
	Läge 8	Inte tillämpligt	Inte tillämpligt
Höjd ¹ (6100-031-000 och 6100-033-000)		7,3 tum	18,5 cm
Vikt ² (6100-003-000)		77,7 pund	35,2 kg
Vikt ² (6100-031-000)		44,6 pund	20,2 kg
Vikt ² (6100-033-000)		40,2 pund	19,0 kg
Högsta viktkapacitet (6100-031-000 och 6100-033-000)		500 pund	227 kg
Hjuldiameter/bredd (6100-031-000 och 6100-033-000)		4,0 tum /0,8 tum	10,2 cm/2,0 cm
Handtagsförlängning (6100-031-000 och 6100-033-000)		7,75 tum	19,7 cm
Svänghjul diameter/bredd (6100-003-000)		6 tum /2 tum	15,2 cm/5,1 cm
Chockläge (6100-031-000)		+17°	
Knästöd position (6100-031-000)		30°	
Minsta antal bärare som krävs vid inlyftning/urlyftning		1	
Rekommenderade fästsystem		Modell 6381 golvmonterat – centrummontering, rak skena Modell 6373 bordmonterat – centrummontering, DIN-skena Modell 6376 golvmonterat – centrummontering, rak skena – inga sidoremmer	
Rekommenderad golv-/bordshöjd		27 tum –31 tum	68,6 cm–78,7 cm

¹Höjden mäts från botten på madrassen vid sittsektionen till marknivå.

²Standardbasenheten vägs utan tillvalsutrustning.

Stryker förbehåller sig rätten att ändra specifikationerna utan föregående meddelande.

Det svartgula färgschemat är ett varumärke som tillhör Stryker Corporation.

Omgivningsförhållanden	Användning	Förvaring och transport
Temperatur		
Relativ luftfuktighet		
Atmosfärstryck		

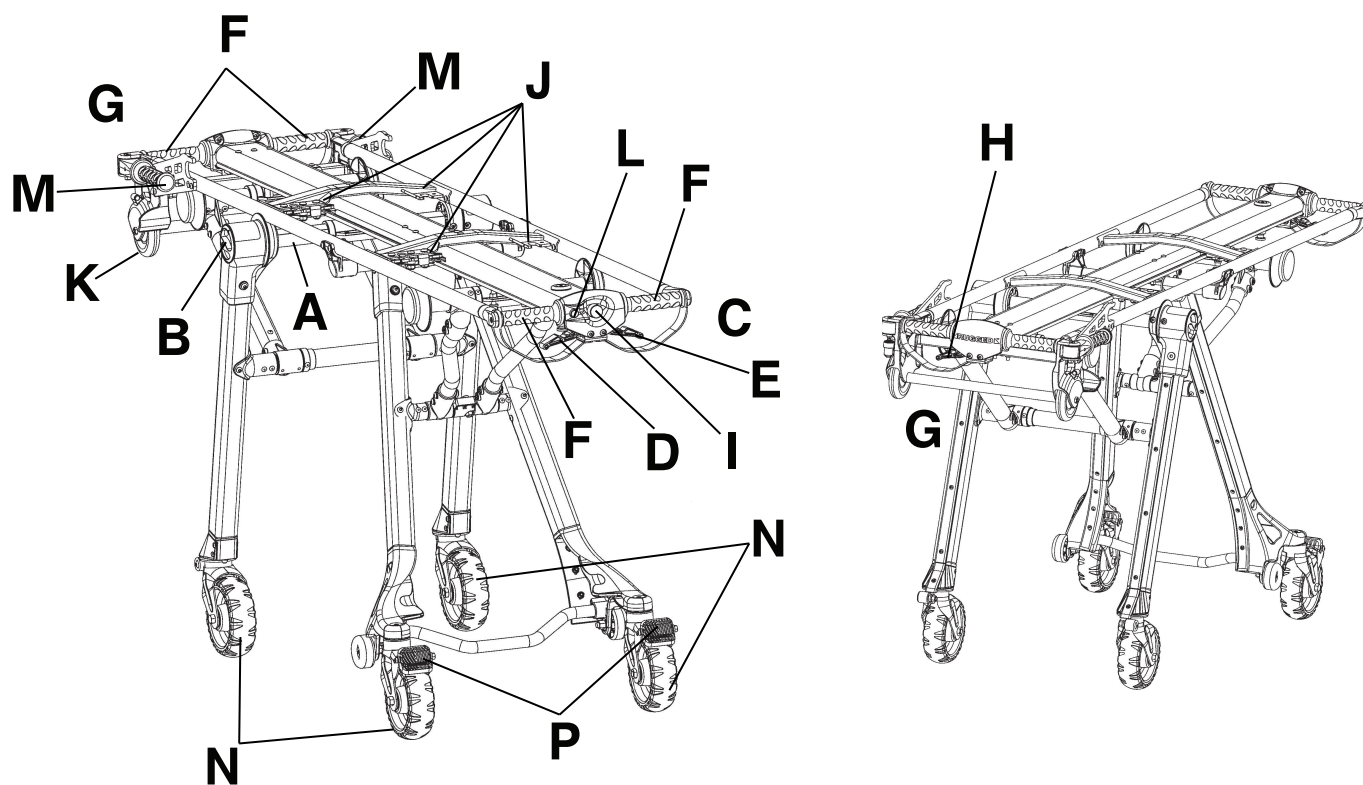
Kompabilitet med Schnitzler fastsättningsbältessystem för barn

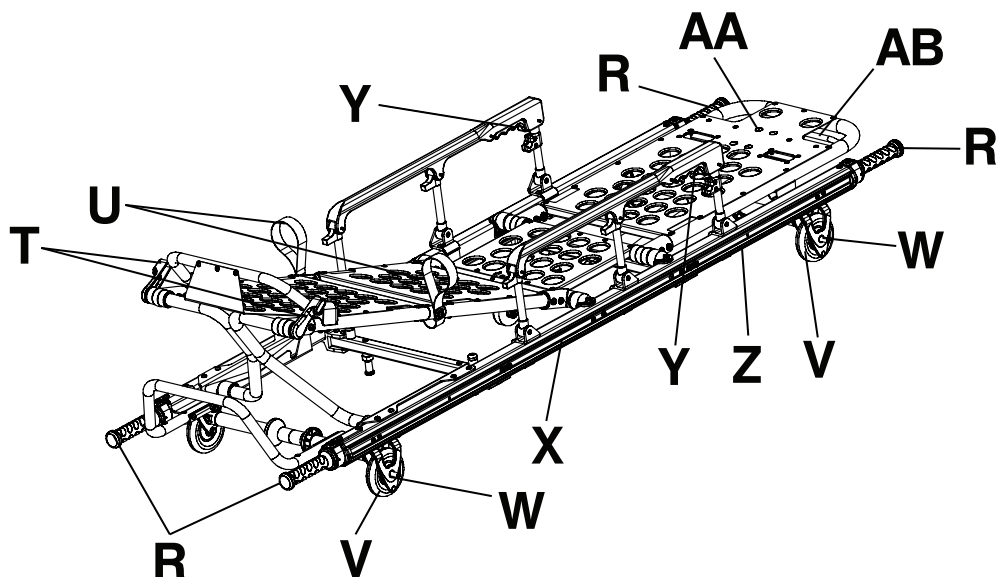
VAR FÖRSIKTIG! - Använd inte produkten med icke-kompatibla remmar.

XPS-madrass (6500-003-130 eller 6506-003-130)	Schnitzler fastsättningsbältessystem för barn (0058-384-000) med serienummer under 720 XPSNPR-2123	Schnitzler fastsättningsbältessystem för barn (0058-384-000) med serienummer lika med eller över 720 XPSNPR- 2123
Madrass med batchkod under 18001001	Kompatibel	Kompatibel
Madrass med batchkod lika med eller över 18001001	Inte kompatibel	Kompatibel

Schnitzler fastsättningsbältessystem för barn (0058-385-000) är kompatibelt för användning med standardmadrassen i modell 6100 **M-1** inrullningssystem, modell 6506 **Power-PRO** XT-bärvagn, samt modell 6550 **Power-PRO** TL-bärvagn.

Bild på produkten





A	Underrede
B	Styrhjulsås/låsratt Steer-Lock
C	Fotände
D	Fotändens frigöringshandtag (grönt)
E	Fotändens frigöringshandtag (rött)
F	Grepphandtag
G	Huvudände
H	Huvudändens frigöringshandtag (rött)
I	Sängbottens frigöringshandtag (blått)
J	Hållarelement för sängbotten
K	Lasthjul
L	Frigöringsknapp (grön)
M	Infällbart lyfthandtag på basen, tillval

N	Transporthjul
P	Hjullås
R	Infällbart lyfthandtag på sängbotten
T	Frigöringsspak för knästödet
U	Lyfthandtag för knästödet
V	Rullhjul
W	DIN-fasthållningstapp, tillval
X	Sänggram
Y	Frigöringshandtag för sänggrind
Z	Perimeter stötfångare
AA	Ryggstöd
AB	Frigöringshandtag för justering av ryggstöd

Kontaktinformation

Kontakta Stryker kundtjänst eller teknisk support på: 1-800-327-0770.

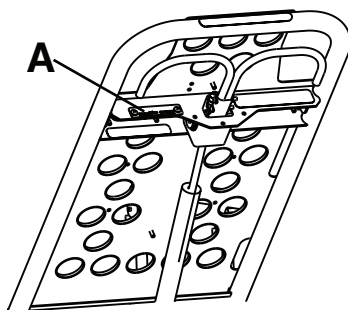
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Obs! - Användaren och/eller patienten ska alltid rapportera alla allvarliga produktrelaterade incidenter till både tillverkaren och den behöriga myndigheten i det europeiska medlemsland där användaren och/eller patienten bor.

Om du vill läsa användar- eller underhållshandboken online, besök <https://techweb.stryker.com/>.

Ha Stryker-produktens serienummer (A) tillgängligt när du ringer Stryker kundtjänst eller teknisk support. Uppge serienumret i all skriftlig kommunikation.

Serienumrets placering



Figur 1 – Serienumrets placering

Tillverkningsdatum

De fyra första siffrorna i serienumret anger tillverkningsåret.

ÅÅMM (ÅÅ = år och MM = månad)

Förberedelse

VAR FÖRSIKTIG!

- Felaktig användning av produkten kan orsaka skador på patienten eller bäraren. Använd produkten endast enligt beskrivningen i denna handbok.
 - Modifiera inte produkten eller någon av produktens komponenter. Om produkten modifieras kan det leda till oförutsägbar funktion, vilket kan resultera i skador på patienten eller bäraren. Ändring av produkten upphäver också dess garanti.
-

Avlägsna allt transport- och förpackningsmaterial från produkten före användning.

Packa upp kartonger och kontrollera alla artiklarna avseende korrekt funktion. Säkerställ att produkten fungerar korrekt innan den tas i drift.

Kontrollera att patientdelen i fordonet där du kommer att använda produkten har:

- Slät bakre kant för inlastning av produkten
- Ett plant golv som är tillräckligt stort för den hopfällda produkten och fästsystemet för bårvagnen.
- Ett Stryker fästsystem för bårvagn modell 6373, 6376 eller 6381 (ingår ej).
- Lasthöjd för golv- eller bricksystemet mellan 27,0 tum (68,6 cm) och 31,0 tum (78,7 cm).

Obs! - Ta alltid bort lösa föremål eller skräp från patientdelens golv. Lösa föremål eller skräp kan hindra att bårvagnen rullar smidigt eller användningen av fästsystemet för bårvagnen.

Ändra fordonet om nödvändigt för att passa bårvagnen. Modifiera inte bårvagnen.

Denna handbok ska betraktas som en permanent del av produkten och ska förvaras tillsammans med produkten även om produkten så småningom säljs.

Stryker eftersträvar kontinuerligt framsteg i produktdesign och produktkvalitet. Därför kan det förekomma mindre avvikelser mellan din produkt och denna handbok, även om handboken innehåller den mest aktuella produktinformation som fanns tillgänglig när den trycktes. Om du har frågor ska du kontakta Stryker kundtjänst eller teknisk support på 1-800-327-0770.

Installation

Installera fästsystem för bårvagn

Stryker fästsystem för bårvagn modell 6373, 6376 och 6381 är endast kompatibla med bårvagnar som uppfyller installationsspecifikationerna. Bårvagnar som uppfyller dessa specifikationer är:

- Stryker **M-1**-inrullningssystem modell 6100
- Ferno-Washington modell X-2¹

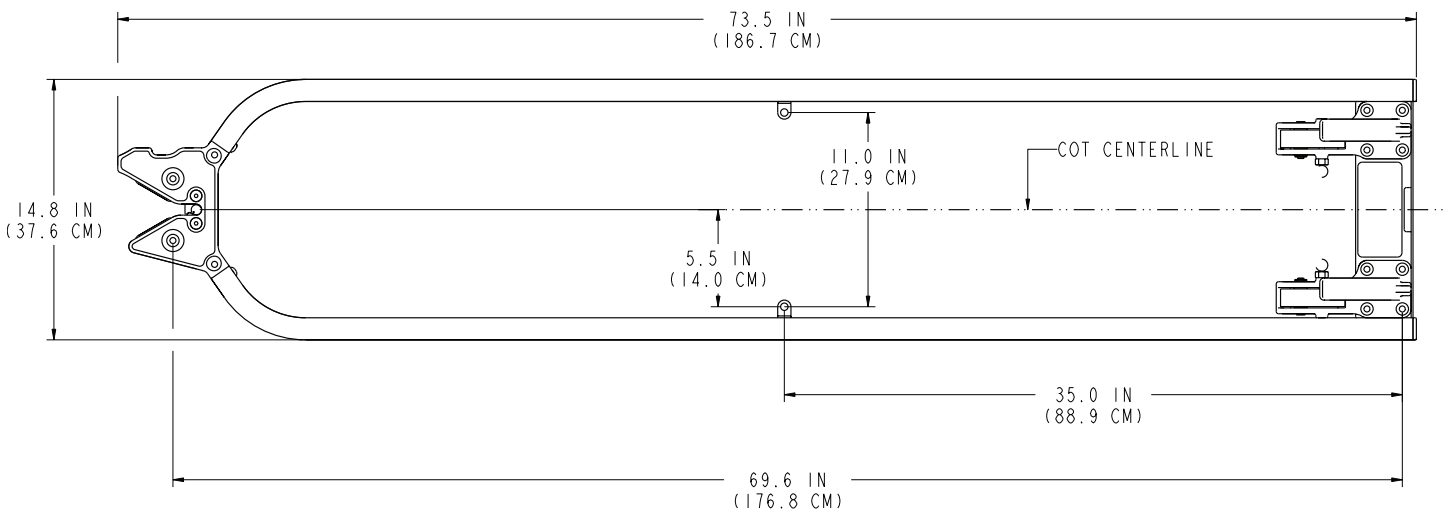
VARNING

- Byt alltid ut fästsystemet för bårvagn om det har varit involverat i en olycka för att undvika risken för att någon skadas på grund av produktskada.
 - Var alltid noga med att alla bårvagnar uppfyller installationsspecifikationerna för Stryker fästsystem för bårvagn.
-

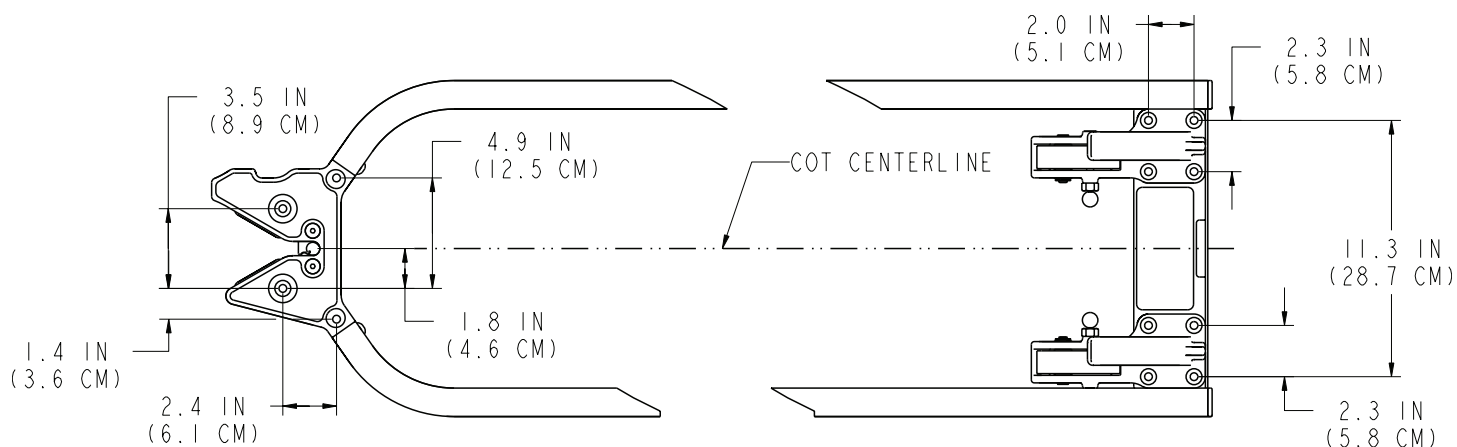
VAR FÖRSIKTIG! - Fästsystemet för bårvagn måste alltid installeras av utbildad personal för att uppfylla denna standard. 1/4-tums fästplattor av stål (eller motsvarande) krävs under monteringsytan (ambulansgolv eller bordsystem) vid alla monteringspunkter.

Mer information om Stryker fästsystem för bårvagn finns i Användning av **M-1**-fästsystem för bårvagn och i Underhållshandböckerna.

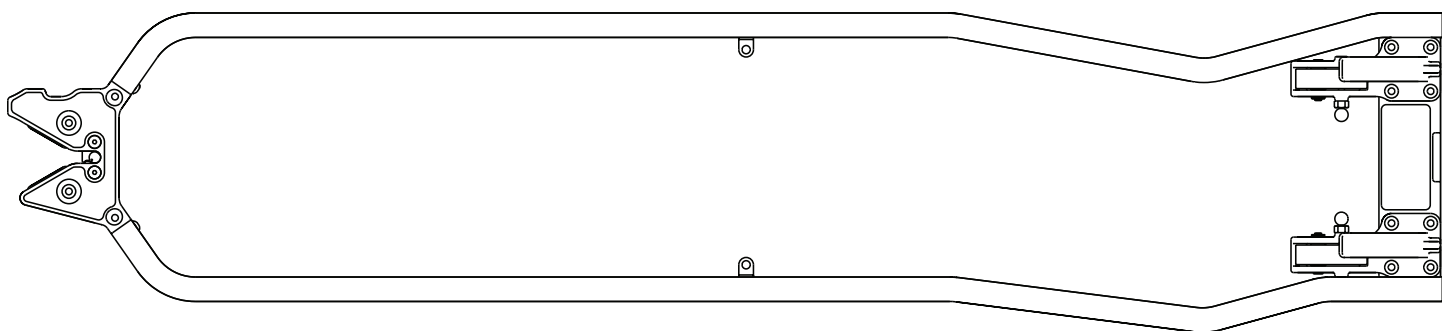
¹ modell 2000 eller tidigare. Stryker är inte ansvarig för ändringar i specifikationer av andra tillverkares bårvagnar.



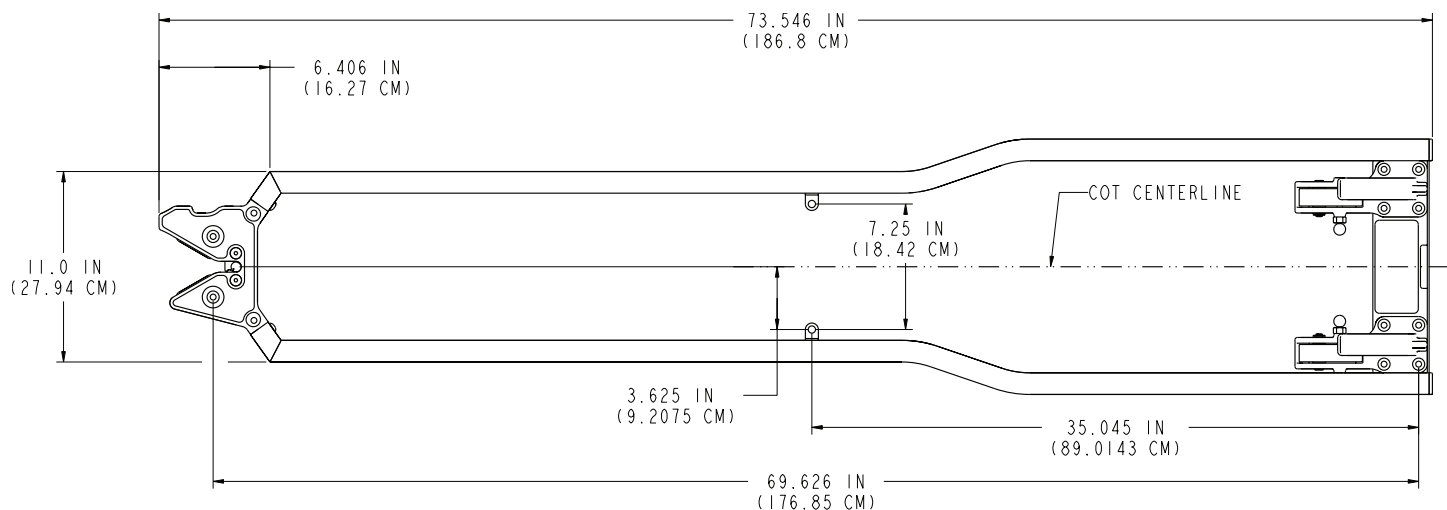
Figur 2 – Modell 6376: Vy 2A



Figur 3 – Modell 6376: Vy 2B



Figur 4 – Modell 6373: Vy 2C



Figur 5 – Modell 6373: Vy 2D

Montera säkerhetskroktillvalet

Kit för säkerhetskrok (610000010001):

- (1) Krokarmsenhet (610000010016)
- (1) Rullenhet (610000010011)
- (1) Styrfäste (610000010008)

Verktyg som krävs (SI eller brittisk standard):

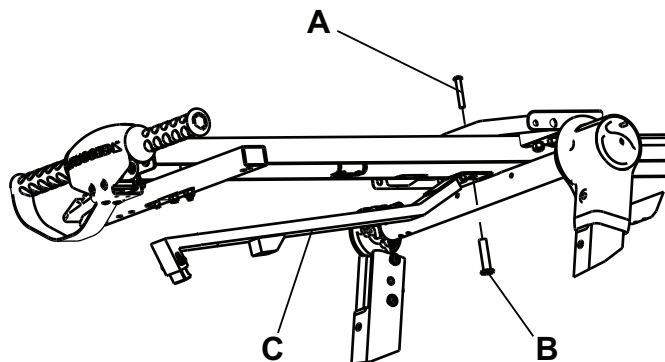
- Blå **Loctite®** 242
- T27H stjärnnyckel
- M4-insexnyckel eller 5/32-tums insexnyckel
- M6-insexnyckel eller 1/4-tums insexnyckel
- M11-nyckel eller 7/16-tums skiftnyckel
- M13-nyckel eller 1/2-tums skiftnyckel
- M16-nyckel eller 5/8-tums skiftnyckel
- Momentnyckel

Procedur:

1. Anbringa bromsarna. Se *Använda eller frigöra ett hjullås* (sidan 22).
2. Sänk basramen till valfritt mitre höjdläge. Se *Ändra bårvagnens höjd* (sidan 18).
3. Ta bort sängbotten från bårvagnen.
4. Lägga bårvagnens basram på sidan för enkel åtkomst till komponenter.

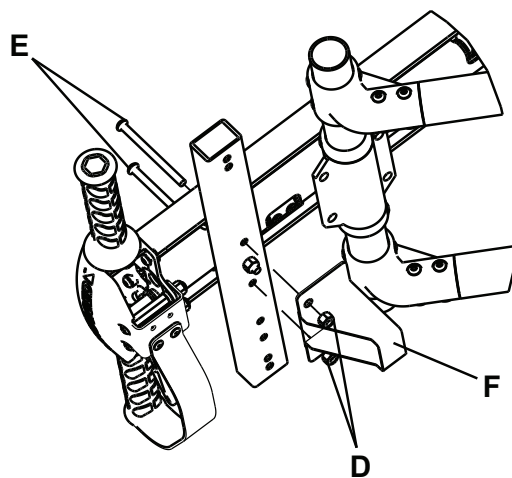
Obs! - Lägga en handduk eller ett lakan under bårvagnen för att skydda mot repor eller skador.

5. Så här installerar du den medföljande krokarmsenheten:
 - a. Avlägsna skruven med runt huvud (A) och flänsmuttern (B) med en T27H-stjärnnyckel och en M16-nyckel) (Figur 6). Spara skruven och muttern.
 - b. Applicera blå **Loctite®** 242 till skruven med runt huvud (A) eller flänsmuttern (B).
 - c. Installera den medföljande krokarmsenheten (C) (610000010016) med skruven och muttern som avlägsnades i steg 5a (Figur 6).



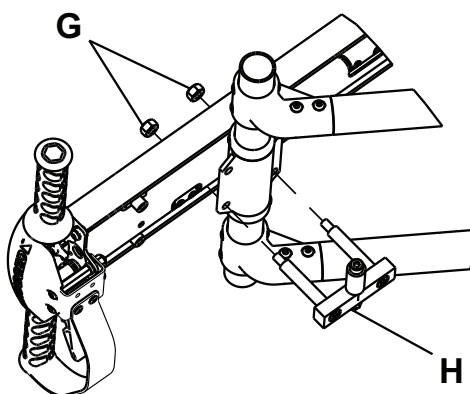
Figur 6 – Krokarm

6. Så här installerar du det medföljande styrfästet:
 - a. Avlägsna de två Fiberlock-insexmuttrarna (D) med en M4-insexnyckel och en M11-nyckel från de två insexskruvarna (E) vid bårvagnens fotände (Figur 7). Spara muttrarna och skruvarna.
 - b. Placera det medföljande styrfästet (F) (610000010008) över de två insexskruvarna (som sparades i steg 3a) (Figur 7). Använd en momentnyckel för att säkra med Fiberlock-insexmuttrarna (D) (som avlägsnades i steg 5a).



Figur 7 – Styrfäste

7. Skruva loss muttrarna från den medföljande rullenheten (610000010011).
8. Använd en M6-insexnyckel och en M13-nyckel för att installera den medföljande rullenheten (H) och muttrarna (G) på glidrörets stöd (Figur 8).



Figur 8 – Rullenhet

9. Sätt tillbaka bårvagnen i upprätt läge.
10. Sätt tillbaka sängbotten (som avlägsnades i steg 3).
11. Kontrollera korrekt funktion.
 - a. Använd ett finger för att höja och sänka krokarmsenheten. Bekräfta att krokarmsenheten rör sig fritt på bårvagnen.
 - b. Sväng huvudändens ben fram och tillbaka för att säkerställa att säkerhetskroken och styrfästet inte utgör något hinder.
12. Slutför *Montera fångstplattan* (sidan 14).

Montera fångstplattan

Fångstplattan är avsedd för användning med **M-1**-säkerhetskroktillvalet (610000010001).

Kit för fångstplatta (610000010022)

- (1) Fångstplatta (610000010015)

Ytterligare del som används (ingår ej):

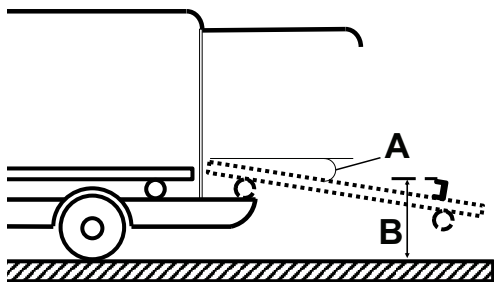
- (2) M6-insexbult

Verktyg som krävs (SI eller brittisk standard):

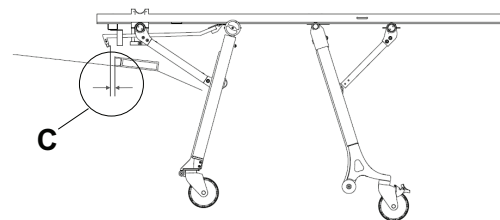
- M5-insexnyckel eller 3/16-tums insexnyckel
- M6-insexnyckel eller 1/4-tums insexnyckel

Stryker rekommenderar att du följer specifikationerna som listas nedan för installationen av fångstplattan:

- Lastbordssystemets vinkel (A) överstiger inte 16° (Figur 9)
- Höjden (B) från toppen av fångstplattan till marken är mellan 28,0 (71,1 cm) tum och 29,4 tum (74,7 cm) (Figur 9)
- Det fria horisontella utrymmet (C) mellan säkerhetskroken och fångstplattan är tillräckligt för urløftning (Figur 10).



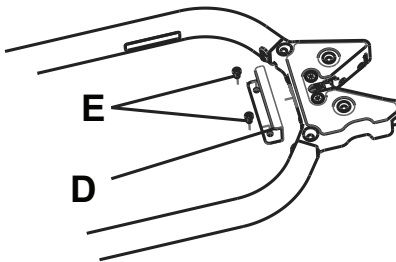
Figur 9 – Specifikationer för fångstplatta och lastbordssystem



Figur 10 – Fritt utrymme för säkerhetskrok och fångstplatta

Procedur:

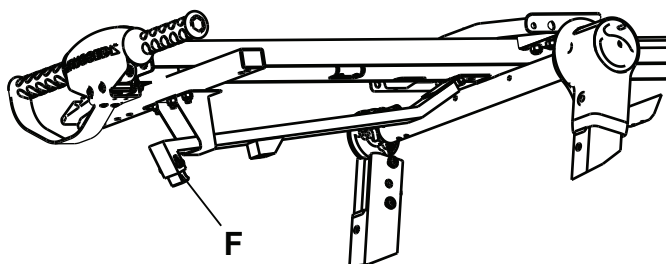
1. Använd en M6-insexnyckel för att montera den medföljande fångstplattan (610000010015) (D) och två M6-insexbultar (E) (ingår ej) direkt bakom bårvagnens fästspärr (Figur 11).



Figur 11 – Fångstplatta

Obs! - Innan du borrar de två hålen för M6-insexbultarna, se till att det finns fritt utrymme under bordet för att undvika produkt- eller fordonsskador.

2. Testa att lasta ut bårvagnen från ett fordon för att bekräfta att säkerhetskroken ansluter till fångstplattan. Justera krokspetsen (F) efter behov med en M5-insexnyckel för att säkerställa att säkerhetskroken och fångstplattan ansluts under urløftning (Figur 12).



Figur 12 – Justering av krokspetsen

Obs! - Skjut bårvagnens ben mot lastbordssystemet när du testar urlastningen.

Användning

Riktlinjer vid användning

VARNING

- Låt inte utbildade assistenter bistå i användningen av den här produkten.
 - Följ alltid korrekt handplacering på grepphandtagen. Håll alltid händerna borta från säkerhetsstängernas röda gångjärn när du lastar in eller lastar ur bårvagnen eller ändrar dess höjdläge.
 - Sitt inte på bårvagnens underrede.
 - Transportera inte bårvagnen i sidled för att förhindra risken att den välter. Transportera alltid bårvagnen i ett sänkt läge, med huvud- eller fotänden först för att minimera risken att den välter.
 - Håll alltid händer, fingrar och fötter borta från rörliga delar. Var försiktig när du placerar dina händer och fötter nära rören i underredet medan du höjer eller sänker bårvagnen.
-

VAR FÖRSIKTIG! - Ta alltid bort eventuella hinder som kan förhindra och orsaka skada hos bäraren eller patienten innan du använder produkten.

- Använd produkten endast enligt beskrivningen i denna handbok.
- Läs alla märkningar och instruktioner på produkten före användning.
- Öva på att ändra höjdlägen och lasta in bårvagnen tills du förstår helt hur produkten fungerar.
- Var alltid två utbildade bärare vid in- eller urlastning av en bårvagn med patient på. Två bärare måste vara närvarande när en patient finns på bårvagnen. Stryker rekommenderar att båda bärarna står vid fotänden för att reducera belastningen för varje bärare. En eller två bärare kan lyfta från fotänden av bårvagnen.
- Bårvagnen får inte justeras, rullas eller flyttas in i ett fordon utan kommunikation med patienten. Stanna alltid hos patienten och kontrollera produkten när den används.
- Du kan transportera bårvagnen i alla lägen. Stryker rekommenderar att bärarna transporterar patienten i lägsta bekväma läge för att manövrera bårvagnen.
- Använd endast hjullåsen under förflyttningen av patienten eller när patienten inte befinner sig på produkten.
- Använd inte ett hjullås när en patient befinner sig på produkten eller när du flyttar produkten för att förhindra att den välter.
- Använd alltid samtliga fästremmar för att säkra patienten på produkten. En patient som inte är fastspänd kan falla av från baren.
- Använd utbildade hjälpare för att kontrollera bårvagnen vid behov.

Rätt lyfteknik

När du lyfter produkten och patienten, följ dessa lämpliga lyftekniker för att undvika risken för skada:

- Håll dina händer nära kroppen
- Håll ryggen rak
- Koordinera alla rörelser med din kollega
- Lyfta med dina ben
- Undvik vridning

Flytta patienten till bårvagnen

VARNING

- Använd alltid samtliga fästremmar för att säkra patienten på produkten. En patient som inte spänts fast kan falla av produkten och skadas.

- Lämna inte en patient obevakad. Håll i produkten när en patient ligger på den.
 - Använd inte hjullåsen när en patient finns på produkten eller när du flyttar produkten så att det inte finns risk att den välter.
 - Använd inte sänggrindar som begränsningsåtgärd för patienten.
-

För att flytta patienten till produkten:

1. Rulla produkten intill patienten. Se *Rulla bårvagnen med en patient på* (sidan 18).
2. Ställ produkten bredvid patienten och höj eller sänk produkten till patienthöjd.
3. Sänk sänggrindarna och öppna fästremmarna.
4. Flytta över patienten till produkten. Följ godkända EMS-förfaranden.
5. Använd samtliga fästremmar för att fästa patienten på produkten.
6. Höj sänggrindarna och justera ryggstödet och fotstödet efter behov.

Rulla bårvagnen med en patient på

VARNING

- Förflytta alltid bårvagnen på en lägre höjd för att minska risken att bårvagnen välter. Ta ytterligare hjälp eller ta en annan väg, om det är möjligt.
 - Undvik alltid höga hinder, t.ex. kanter, trappsteg eller ojämn terräng för att minska risken att produkten välter.
-

Gör så här för att förflytta bårvagnen med en patient:

1. Placera en bärare vid fotänden och en bärare vid bårvagnens huvudände.
2. Lyft varje uppsättning hjul över tröskeln eller hindret separat.

Ändra bårvagnens höjd

VARNING

- Lås alltid ratten på **Steer-Lock** och svänghjul när du lyfter in eller lyfter ut bårvagnen från ett fordon eller lastbordssystem för att förhindra att produkten välter.
 - Lås alltid ratten på **Steer-Lock** och svänghjul när du ändrar bårvagnens höjd för att förhindra att produkten välter.
 - Lås alltid underredet innan lasthjulen lyfts upp från golvet eller lastbordssystemet i fordonets patientdel. Ett olåst underrede stödjer inte bårvagnen och kan medföra skada på patienten eller bäraren.
 - Öva alltid på att ändra höjdlägen och lasta in bårvagnen tills du förstår helt hur produkten fungerar.
 - Håll alltid händer, fingrar och fötter borta från rörliga delar. Var försiktig när du placerar dina händer och fötter nära rören i underredet medan du höjer eller sänker bårvagnen.
-

Obs!

- Se alltid till att båda bärarna kommunicerar för att uppnå avsett resultat.
- En bärare kan sänka bårvagnen själv genom att frigöra alternerande ändar på bårvagnen.

Be alltid om mer assistans om det behövs. Minst en utbildad bärare krävs för denna uppgift. Du måste kunna lyfta den totala vikten som utgörs av patienten, bårvagnen och eventuella föremål på bårvagnen. Ju högre du måste lyfta bårvagnen, desto svårare kan det vara att hålla vikten. Du kan behöva hjälp för att lyfta in bårvagnen i fordonet om du är för kort eller om patienten är för tung för en säker inlyftning.

Se *Positionering av bärare och medhjälpare* (sidan 20).

Gör så här för att ändra bårvagnens höjd:

1. Placera en bärare vid fotänden och en bärare vid bårvagnens huvudände.
2. Ta tag i grepphandtagen på basenheten.
3. Lyft upp bårvagnen cirka 1/4 tum (6 mm) tills vikten lyfts av från låsmekanismen.

- Tryck på och håll i det röda frigöringshandtaget för att höja eller sänka bårvagnen till önskad höjd.
- Släpp greppet om frigöringshandtaget för att stoppa bårvagnen i nästa tillgängliga bårvagnsläge.

Lyfta in bårvagnen i ett fordon

VARNING

- Lås alltid ratten på **Steer-Lock** och svänghjul när du lyfter in eller lyfter ut bårvagnen från ett fordon eller lastbordssystem för att förhindra att produkten välter.
- Lås alltid ratten på **Steer-Lock** och svänghjul när du ändrar bårvagnens höjd för att förhindra att produkten välter.
- Håll alltid händer, fingrar och fötter borta från rörliga delar. Var försiktig när du placerar dina händer och fötter nära rören i underredet medan du höjer eller sänker bårvagnen.
- Patient, bårvagn och tillbehör måste alltid stödjas då de lyfts från marken.

Obs! - Ta alltid bort lösa föremål eller skräp från patientdelens golv. Lösa föremål eller skräp kan hindra att bårvagnen rullar smidigt eller användningen av fästsystemet för bårvagnen.

Be alltid om mer assistans om det behövs. Minst en utbildad bärare krävs för denna uppgift. Du måste kunna lyfta den totala vikten som utgörs av patienten, bårvagnen och eventuella föremål på bårvagnen. Ju högre du måste lyfta bårvagnen, desto svårare kan det vara att hålla vikten. Du kan behöva hjälp för att lyfta in bårvagnen i fordonet om du är för kort eller om patienten är för tung för en säker inlyftning.

Se *Positionering av bärare och medhjälpare* (sidan 20).

För att lyfta in bårvagnen i ett fordon:

- Placera bårvagnen i ett inlastningsläge. Kontrollera att lasthjulen når fordonets golvhöjd.
- Lyft fordonets stötfångare, om sådan finns, till det upphöjda läget.
- Rulla fram bårvagnen till den öppna dörren till fordonets patientdel eller lastbordssystemet.
- Skjut fram bårvagnen tills lasthjulen står på patientdelens golv eller på lastbordssystemet.
- Styr bårvagnen framåt tills de främre benen vidrör fordonets eller lastbordssystemets bakre del.
- Tryck på och håll den gröna frigöringsknappen vid bårvagnens fotände intryckt medan du trycker på och håller in det gröna frigöringshandtaget.
- Styr bårvagnen framåt tills de bakre benen vidrör fordonets eller lastbordssystemets bakre del. De främre benen kommer att vikas bakåt.
- Släpp taget lite om det gröna frigöringshandtaget och släpp den gröna frigöringsknappen.
- Lyft bårvagnens fotända tills du lyfter av vikten från bårvagnens bas.
- Tryck på och håll i det röda frigöringshandtaget för att styra in bårvagnen i fordonet eller lastbordssystemet. De bakre benen kommer att vikas bakåt.
- Kontrollera att bårvagnen är säkrad i fästsystemet.

Lasta ut bårvagnen ur ett fordon

VARNING

- Lås alltid ratten på **Steer-Lock** och svänghjul när du lyfter in eller lyfter ut bårvagnen från ett fordon eller lastbordssystem för att förhindra att produkten välter.
 - Lås alltid ratten på **Steer-Lock** och svänghjul när du ändrar bårvagnens höjd för att förhindra att produkten välter.
 - Lås alltid underredet innan lasthjulen lyfts upp från golvet eller lastbordssystemet i fordonets patientdel. Ett olåst underrede stödjer inte bårvagnen och kan medföra skada på patienten eller bäraren.
 - Håll alltid händer, fingrar och fötter borta från rörliga delar. Var försiktig när du placerar dina händer och fötter nära rören i underredet medan du höjer eller sänker bårvagnen.
 - Patient, bårvagn och tillbehör måste alltid stödjas då de lyfts från marken.
-

Be alltid om mer assistans om det behövs. Minst en utbildad bärare krävs för denna uppgift. Du måste kunna lyfta den totala vikten som utgörs av patienten, bårvagnen och eventuella föremål på bårvagnen. Ju högre du måste lyfta bårvagnen, desto svårare kan det vara att hålla vikten. Du kan behöva hjälp för att lyfta in bårvagnen i fordonet om du är för kort eller om patienten är för tung för en säker inlyftning.

Se *Positionering av bärare och medhjälpare* (sidan 20).

Gör så här för att lasta ur bårvagnen från ett fordon:

1. Lyft fordonets stötfångare, om sådan finns, till det upphöjda läget.
2. Frigör bårvagnen från fästsystemet.
3. Håll i grepphandtagen vid bårvagnens fotände samtidigt som du trycker på och håller in det röda frigöringshandtaget.
4. Styr bårvagnen ut ur fordonet eller lastbordssystemet tills de bakre benen på bårvagnen sänks och fälls ut helt.
5. Släpp det röda frigöringshandtaget efter att benen fällts ut helt.
6. Kontrollera att de bakre benen är fastlåsta.
7. Styr bårvagnen bakåt ut ur fordonet eller lastbordssystemet tills de främre benen på bårvagnen sänks och fälls ut helt.
8. Kontrollera att de främre benen är fastlåsta. Lyft bårvagnen något om det behövs för att låta benen fällas ut helt och låsas.
9. Ta bort lasthjulen från patientdelen i fordonet.
10. Rulla bårvagnen bort från fordonet.

Lasta ut bårvagnen med säkerhetskroktillvalet

För att lossa bårvagnen med säkerhetskroktillvalet: se till att bårvagnens ben sträcks ut helt och låses på plats. Säkerhetskroken släpper inte bårvagnen om dess ben inte är helt utsträckta och låsta.

Obs! - Justera krokspetsen (placerad på krokarmen) efter behov med en M5-insexnyckel för att öka greppet.

Positionering av bärare och medhjälpare

WARNING - Följ alltid korrekt handplacering på grepphandtagen. Håll alltid händerna borta från säkerhetsstängernas röda svängtappar när du lastar in eller lastar ur bårvagnen eller ändrar dess höjdläge.

	Förändring av nivåer	Rullande	Inlyftning och urllyftning
Två bärare (B) Två assistenter (H)			
Två bärare (B) Fyra assistenter (H)			

Höja eller sänka ryggstödet

För att höja ryggstödet tar du tag i ryggstödet justeringshandtag och flyttar ryggstödet till önskad höjd.

För att sänka ryggstödet tar du tag i du ryggstödet justeringshandtag och skjuter ned ryggstödet till önskad höjd.

Höja och sänka sänggrindarna

Tänk på att alltid sänka sänggrindarna, om sådana finns, när du flyttar en patient till eller från bårvagnen.

VARNING - Använd inte sänggrindar som begränsningsåtgärd för patienten.

Höj sänggrindarna genom att lyfta upp sänggrinden tills spärrhaken klickar fast och sänggrinden låses på plats. Håll alltid sänggrindarna i det upphöjda läget om du inte ska flytta över en patient.

Sänk sänggrindarna genom att ta tag i sänggrindarnas frigöringshandtag, så att sänggrindens spärrhake frigörs. För sänggrinden nedåt mot bårvagnens fotände tills sänggrinden är nedfälld. Tänk på att alltid sänka sänggrindarna när du lyfter en patient till eller från bårvagnen.

Höja eller sänka fotstödet

Du kan justera fotstödet för att höja patientens ben.

Lyft ramen så högt som möjligt för att höja fotstödet. Stödfästet låser automatiskt fast ramen när du släpper fotstödet.

Sänk fotstödet genom att lyfta ramen och lyfta upp fotstödet frigöringshandtag, tills ramen frigörs från stödfästet. Sänk fotstödet tills det ligger jämnt längs sängen.

Höja eller sänka knästödstillvalet

Gör så här för att höja knästödet:

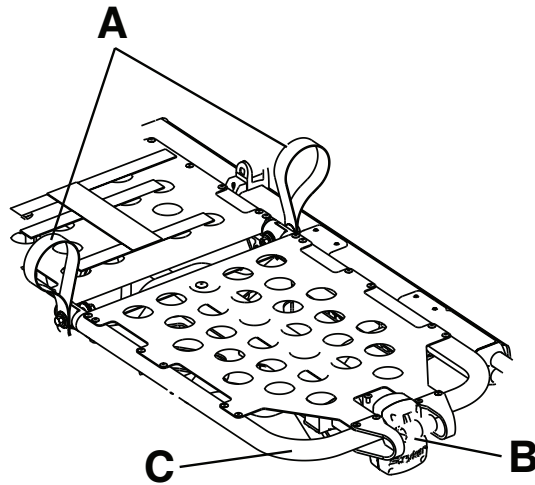
1. Lyft någon av de röda lyftöglorna (A) tills knästödet är i det högsta läget (Figur 13).
2. Sänk knästödet för att låsa fast stödfästet i låsmekanismen.
3. Kontrollera att låsmekanismen är låst innan du släpper lyftögeln.

Sänk knästödet genom att lyfta endera av de röda lyftöglorna (A) för att lätta på trycket på låsmekanismen. Medan du håller i öglan, ska du trycka på fotstödet röda frigöringshandtag (B) tills stödfästet frigörs (Figur 13). Sänk knästödet tills det ligger platt.

För att höja knästödet i Trendelenburg lyfter du fotstödet ram (C) så högt som möjligt tills ramen låses på plats (Figur 13). Stödfästet ansluter automatiskt till ramen när du släpper denna.

Sänk knästödet i Trendelenburg genom att lyfta fotstödet ram (C), och medan du håller i ramen lyfter du upp fotstödet röda frigöringshandtag (B), tills ramen frigörs från stödfästet (Figur 13). Sänk fotstödet tills det ligger jämnt längs sängen.

Obs! - Fotändens hållartillval för syrgasflaska (6500-240-000) är inte kompatibelt med knästödstillvalet (6500-082-000).



Figur 13 – Knästöd

Använda eller frigöra ett hjullås

VARNING

- Använd inte hjullåsen när en patient finns på enheten eller när du flyttar enheten så att det inte finns risk enheten att välta.
- Installera eller använd inte ett hjullås på en enhet med slitna hjul som är mindre än 6 tum i diameter.
- Lämna inte en patient oövervakad. Håll i enheten under tiden som patienten ligger på den.

För att använda ett hjullås trycker du ned pedalen tills det tar stopp och vilar mot hjulet.

För att frigöra ett hjullås trycker du ned på pedalen med din fot eller lyfter upp den med tån. Den övre delen av pedalen kommer att vila mot svänghjulsramen när du släpper hjullåset.

Obs! - Hjullåsen förhindrar enheten från att rulla då den är oövervakad. Hjullåsen kanske inte ger tillräckligt motstånd på alla sorts ytor eller under belastning.

Aktivera och avaktivera Steer-Lock

Steer-Lock fungerar för huvudändens svänghjul, för att förbättra styrningskontrollen när det behövs. Du kan frigöra **Steer-Lock** så att det kan svänga, för ökad rörlighet.

VARNING

- Lås alltid ratten på **Steer-Lock** och svänghjul när du lyfter in eller lyfter ut bårvagnen från ett fordon eller lastbordssystem för att förhindra att produkten välter.
- Lås alltid ratten på **Steer-Lock** och svänghjul när du ändrar bårvagnens höjd för att förhindra att produkten välter.

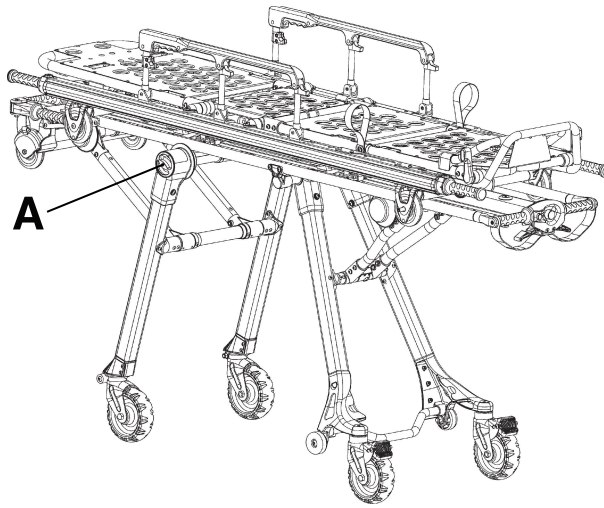
VAR FÖRSIKTIG! - Aktivera inte **Steer-Lock** och försök inte skjuta produkten i sidled.

Obs!

- Du kan aktivera eller frigöra **Steer-Lock** från båda sidor av underredet.
- Frigör alltid **Steer-Lock** när du lyfter in produkten i fästsystemet för bårvagn. På så sätt kan huvudändens svänghjul svänga fritt så att bårvagnens huvudände riktas in med fästsystemet.

För att aktivera **Steer-Lock** vrider du den röda låsratten till det låsta läget. Skjut bårvagnen framåt så att huvudändens svänghjul svänger och låses på plats.

För att frigöra **Steer-Lock** vrider du den röda låsratten till det olåsta läget. Skjut bårvagnen åt valfritt håll. Kontrollera att svänghjulen svänger fritt.



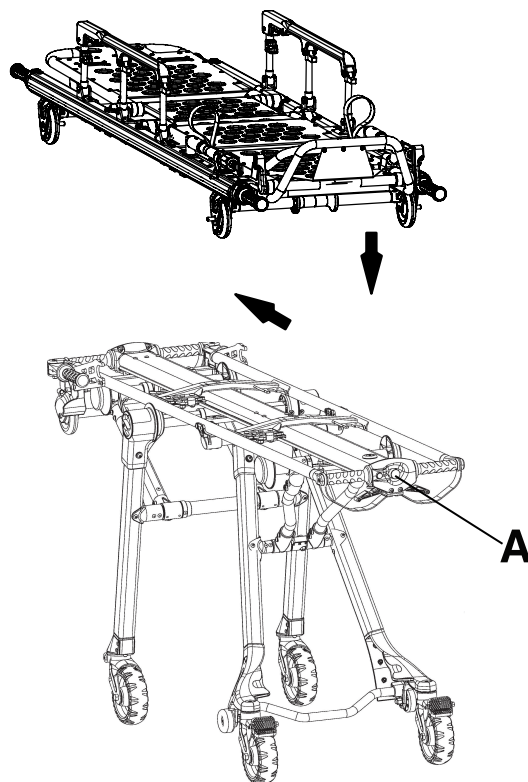
Figur 14 – Plats där Steer-Lock sitter

Ansluta sängbotten till basen

Du kan montera knästödssängbotten modell 6100-031-000 och den platta fotdelssängbotten modell 6100-033-000 i alla riktningar.

Gör så här för att ansluta den avtagbara sängbotten till basen (Figur 15):

1. Sänk sängbotten till basen.
2. Rikta in rullskenor på sängbotten med det mittersta basröret.
3. Skjut sängbotten framåt mot huvudänden för att fästa till sängbottnens hållarelement.
4. Kontrollera att du låser fast sängbotten på basen innan du släpper ditt grepp om sängbotten.



Figur 15 – Ansluta och ta bort sängbotten

Ta bort sängbotten från basen

Gör så här för att ta bort den avtagbara sängbotten från basen (Figur 15):

1. Tryck på och håll sängbottens blå frigöringsknapp vid basens fotände intryckt.
2. Dra sängbotten mot bårvagnens fotände för att ta bort sängbotten från sängbottens fasthållarelement.
3. Lyft för att ta bort sängbotten från basen.

Ändra bårvagnens höjd med de infällbara lyfthandtagen på basens huvudände (tillvalsutrustning)

VARNING

- Lås alltid ratten på **Steer-Lock** och svänghjul när du lyfter in eller lyfter ut bårvagnen från ett fordon eller lastbordssystem för att förhindra att produkten välter.
- Lås alltid ratten på **Steer-Lock** och svänghjul när du ändrar bårvagnens höjd för att förhindra att produkten välter.
- Lås alltid underredet innan lasthjulen lyfts upp från golvet eller lastbordssystemet i fordonets patientdel. Ett olåst underrede stödjer inte bårvagnen och kan medföra skada på patienten eller bäraren.
- Öva alltid på att ändra höjdlägen och lasta in bårvagnen tills du förstår helt hur produkten fungerar.

Obs!

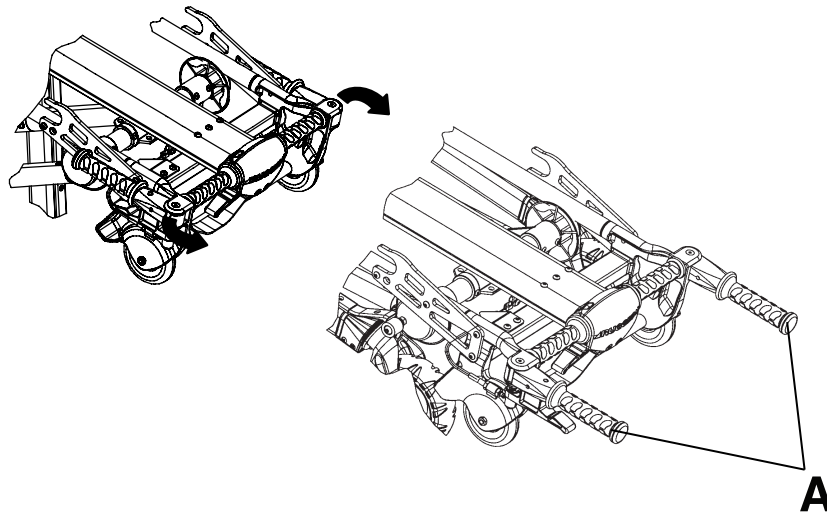
- Se alltid till att båda bärarna kommunicerar för att uppnå avsett resultat.
- En bärare kan sänka bårvagnen själv genom att frigöra alternerande ändar på bårvagnen.

Be alltid om mer assistans om det behövs. Minst en utbildad bärare krävs för denna uppgift. Du måste kunna lyfta den totala vikten som utgörs av patienten, bårvagnen och eventuella föremål på bårvagnen. Ju högre du måste lyfta bårvagnen, desto svårare kan det vara att hålla vikten. Du kan behöva hjälp för att lyfta in bårvagnen i fordonet om du är för kort eller om patienten är för tung för en säker inlyftning.

Se *Positionering av bärare och medhjälpare* (sidan 20).

Gör så här för att ändra bårvagnens höjd:

1. Sväng in de infällbara lyfthandtagen (A) i läget (Figur 16).
2. Placera en bärare vid fotänden och en bärare vid bårvagnens huvudände.
3. Ta tag i grepphandtagen på basenheten.
4. Lyft upp bårvagnen cirka 1/4 tum (6 mm) tills vikten lyfts av från låsmekanismen.
5. Tryck på och håll i det röda frigöringshandtaget för att höja eller sänka bårvagnen till önskad höjd.
6. Släpp greppet om frigöringshandtaget för att stoppa bårvagnen i nästa tillgängliga bårvagnsläge.



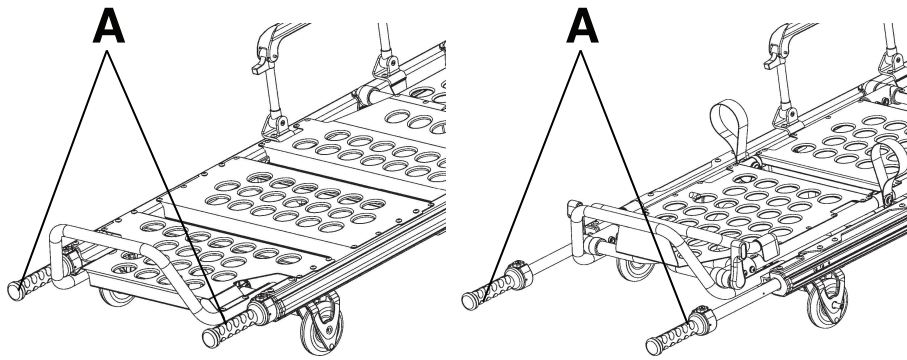
Figur 16 – Positionera lyfthandtagen

Fälla ut eller fälla in de infällbara lyfthandtagen

Obs! - Kontrollera att du alltid låser de infällbara lyfthandtagen innan du lyfter produkten.

Gör så här för att fälla ut eller fälla in de infällbara lyfthandtagen (Figur 17):

1. Tryck på frigöringsknapparna för att dra ut eller skjuta in de infällbara lyfthandtagen.
2. Släpp frigöringsknapparna när handtagen låses fast i det mellersta läget.
3. Tryck på frigöringsknapparna för att dra ut eller skjuta in de infällbara lyfthandtagen igen.
4. Släpp frigöringsknapparna när handtagen låses fast i det helt utfällda eller helt infällda läget.



Figur 17 – Fälla ut eller fälla in lyfthandtagen

Spänna fast patienten med fästremmarna

VARNING

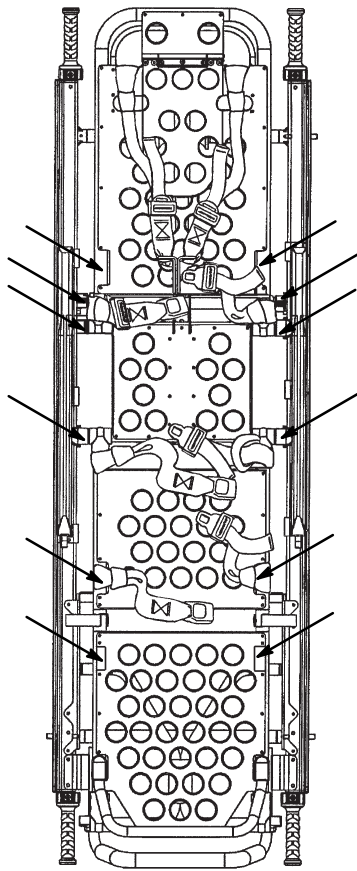
- Använd alltid samtliga fästremmar för att säkra patienten på produkten. En patient som inte spänts fast kan falla av produkten och skadas.
- Fäst inte fästsättningsbälten i underredets rör eller tvärrör.

VAR FÖRSIKTIG! - Trassla inte in fästremmarna i stativets underdel när du höjer eller sänker bårvagnen.

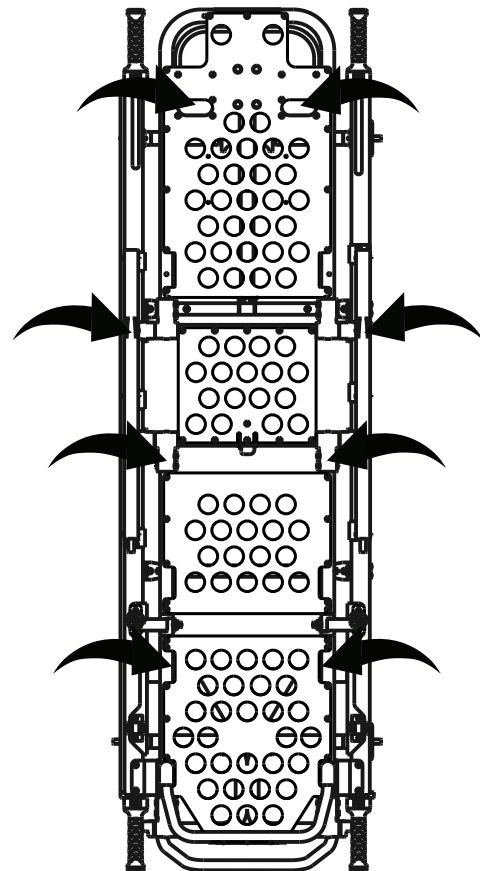
Fäst fästsättningsbältena vid bårvagnen vid de angivna fästpunkterna (Figur 18 och Figur 19). Fästremmarnas fästpunkter ska ge tillräcklig förankring och lämplig fästposition. Låt inte fästremmarna vara i vägen för utrustning eller tillbehör. Spänn fast fästsättningsbältena runt patientens axlar, midja och ben. Knäpp fästsättningsbältena när bårvagnen inte används.

Gör så här för att installera fästsättningsbältena:

1. Linda fästremmen runt bårvagnens ram.
2. Dra fästremmens spännen genom öglan.
3. Dra spännet runt öglan för att fästa fästremmen i bårvagnen.



Figur 18 – Fastsättningsbältets fästpunkter



Figur 19 – Fastsättningsbältets fästpunkter – BS EN 1789:2007+A1:2010

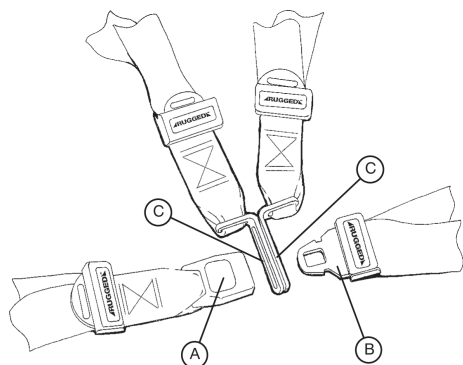
Justera fästremmarna

Knäpp upp fästremmarna och lägg dem på båda sidorna av bårvagnen, medan du placerar patienten på bårvagnens madrass. Förläng fästremmarna, spänn fast dem runt patienten och korta av dem för att dra åt.

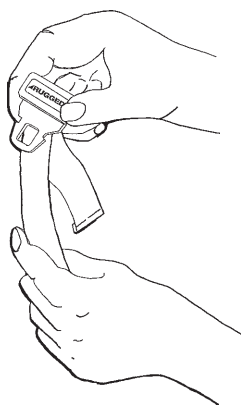
- För att öppna fästremmen trycker du på den röda knappen på fastsättningsbeslaget. Detta låter dig öppna spännets spärrhake och dra ut det från fastsättningsbeslaget.
- För att stänga fästremmen, klickar du i spärrplattan i fastspänningsbeslaget.
- För att förlänga fästremmen tar du tag i spännets spärrhake, vrider den i vinkel mot väven och drar sedan ur den. En fällad kant i slutet av remmen hindrar spärrhaken från att lossna från remmen.
- För att korta av fästremmen tar du tag i den fällade delen och drar tillbaka väven genom spärrhaken för att dra åt.

När du spänner fästremmen runt en patient ska du sätta fast spärrhaken och ta bort eventuell lösa remmar från bårvagnen.

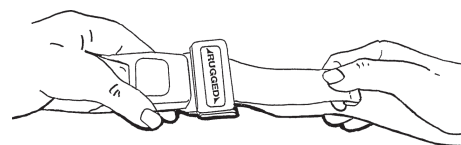
Inspektera fästremmarna minst en gång i månaden (fler gånger om de används ofta). Kontrollera att det inte finns en böjd eller trasig mottagare eller spärrhake eller sönderriven eller fransad fästrem. Byt ut alla slitna eller obrukbara bälten..



Figur 20 – Spänn fast remmarna runt patienten.



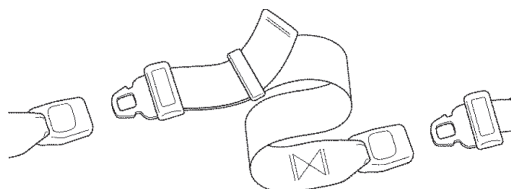
Figur 21 – Förläng fästremmen



Figur 22 – Korta av fästremmen

Förlängning av fästremmarna tillkommer

Lägg till en förlängning av fästremmarna (6082-160-050) för extra längd när du spänner säkerhetsbältet runt tyngre patienter.



Figur 23 – Förlängning av fästremmarna

Säkra patienten med Pedi-Mate® fästremssystem för spädbarn

VARNING - Placera alltid spännet på avstånd från hinder eller tillbehör på bårvagnen för att undvika risken att **Pedi-Mate®** fastsättningssystem för spädbarn frigörs av misstag samt att spädbarnet tar skada.

Skydda patienten med **Pedi-Mate®** fastsättningssystem för spädbarn

1. Ta bort alla fästremmar från bårvagnen.
2. Höj bårvagnens ryggstöd till dess fulla upprätta läge.
3. Placera **Pedi-Mate®** dyna plant på bårvagnens ryggstöd med de svarta ryggstödsremmarna vända utåt.
4. Linda remmarna runt bårvagnens ryggstöd och för in ändarna genom fästena.
5. Sätt fast spännet.
6. Dra i änden av den justerbara ryggstödsremmen för att spänna.
7. Sätt i huvudramens remmar mellan enhetens ram och madrassen.
8. För in spännet bakom sängens korsstöd och för upp det framför sängbottnens korsstöd.
9. Fäst spännet runt sängbottnens korsstöd. Låt remmen vara lite slak för den slutliga inställningen.
10. Dra åt alla remmar.

Obs! - För ytterligare information om **Pedi-Mate®** fästningssystem för spädbarn hänvisas till tillverkarens instruktioner för användning och skötsel. Ansvaret för säker och korrekt användning av **Pedi-Mate®** fästningssystem åvilar användaren. Fastställ metoder och rutiner för att utbilda och träna din personal i säker användning eller underhåll av denna produkt. Detta är bara allmänna anvisningar. Spara bruksanvisningen för framtida referens. Dessa anvisningar är en permanent del av enheten och ska förvaras tillsammans med enheten även om denna säljs.

Pedi-Mate® är ett registrerat varumärke som tillhör Ferno Washington, Inc.

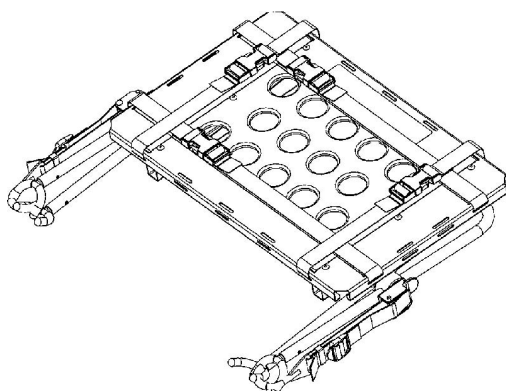
Fästa defibrillatorplattformen

VAR FÖRSIKTIG!

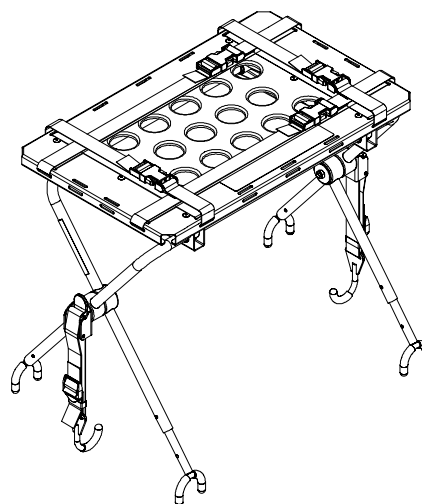
- Tänk på att alltid säkra defibrillatorplattformen på produkten när du använder denna.
- Använd och justera alltid remmar som medföljer defibrillatorplattformen för att fästa defibrillatoren.
- Anpassa alltid fästplatsen eller justera remmarna efter din specifika defibrillatorstorlek eller -utformning.
- Belasta inte defibrillatorplattformen över angiven maxlast på 30 pund (13,6 kg).

För att fästa defibrillatorplattformen:

1. Lägg defibrillatorplattformen i förvaringsläge (Figur 24).
2. Öppna och fäll ut defibrillatorplattformens ben (Figur 25).

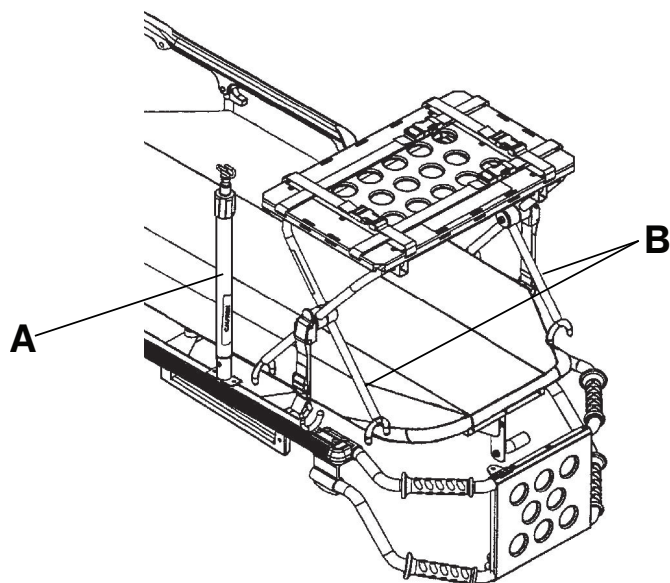


Figur 24 – Förvaringsläge

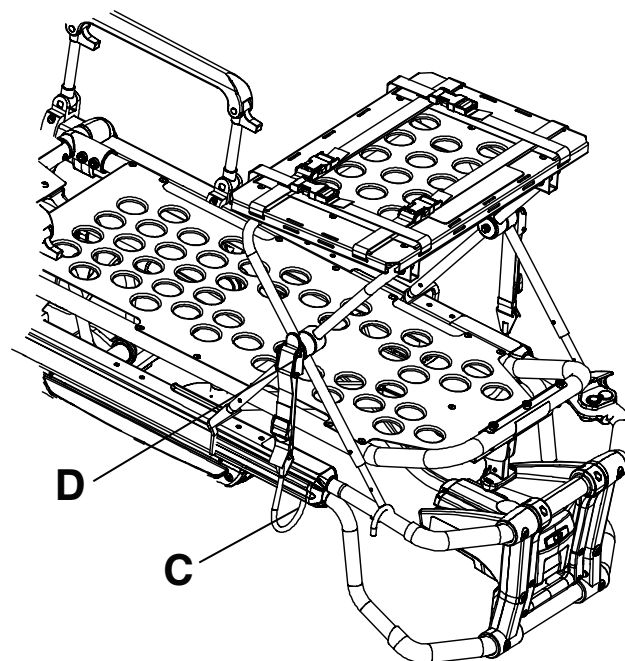


Figur 25 – Öppna defibrillatorplattformens ben

3. Om produkten är utrustad med ett infusionsstativ ska du höja stativet (A) till upp-läget (Figur 26).
4. Lägg defibrillatorplattformen på produktens ram.
5. Placera de inre benen (B) på defibrillatorplattformen mot produktens huvudände (Figur 26).
6. Placera spärrhaken (C) under sängbotten eller fotändens fäste och tryck fliken (D) uppåt tills det låses på plats på en sida med ett klickljud (Figur 27). Upprepa rutinen på den andra sidan. För **Power-LOAD**-kompatibla bårvagnar, om sådan finns, måste du förlänga och fästa remmarna på fotändens fäste (Figur 28).

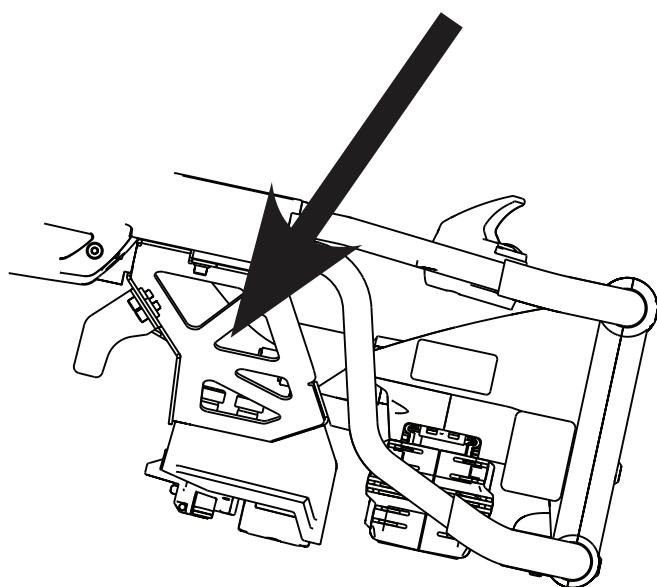


Figur 26 – Hög infusionsstativet och positionera defibrillatorbrickan (modell 6506 visas)

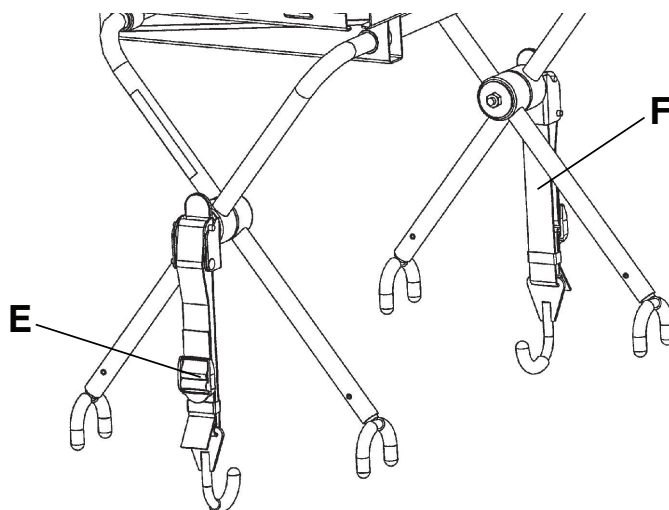


Figur 27 – Placering av spärrhake (modell 6506 visas)

7. Se till att defibrillatorplattformen är säkert fastsatt på produkten.
8. Lägg defibrillatoren på defibrillatorplattformen.
9. Fäst remmarna (E) som håller fast defibrillatoren på defibrillatorplattformen (Figur 29).



Figur 28 – Flik (modell 6506 visas)



Figur 29 – Fäst defibrillatorplattformen på bårvagnen

Obs! - Om defibrillatorplattformen inte är fastsatt på produkten efter att du anslutit de två spärrhakarna ska du låsa upp fliken. Justera, lossa eller dra åt remmen och tryck sedan på fliken uppåt tills den låses på plats med ett klickande ljud.

Fästa huvudförlängningen med kudde

Du kan sätta fast huvudförlängningsenheten på ryggstödet för att ge stöd till huvudändan.

För att fästa kudden på huvudförlängningen placerar du stödet i fliken på kuddens undersida. Fäst kudden med fästrämmarna på kardborrebanden på undersidan av stödet.

Obs!

- Huvudförlängningen med kudde (6100-044-000) är inte kompatibel med utrustningens tillvalskrok (6500-147-000) eller Fowler hållartillval för syrgasflaskor (6500-241-000) eller den infällbara huvuddelens hållartillval för syrgasflaskor (6085-046-000).
- Huvudförlängningens kudde är en applicerad del typ BF.

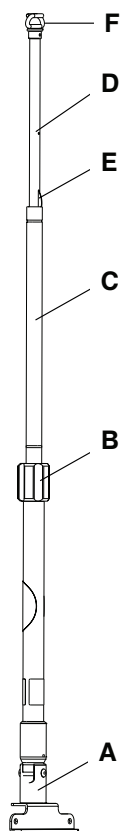
Positionera infusionsstativtillvalet med tre lägen

VAR FÖRSIKTIG! - Belasta inte infusionsstativet över den tillåtna maxlasten på 25 pund (11,3 kg).

Positionera infusionsstativet (Figur 30):

1. Lyft och sväng infusionsstativet från förvaringsläget och tryck nedåt tills infusionsstativet låses fast i behållaren (A).
2. Höj infusionsstativet genom att vrida låskragen (B) motsols och dra upp infusionsstativets utdragbara del (C) till önskad höjd.
3. Vrid låskragen (B) medsols för att låsa fast den utdragbara delen på plats.
4. För ett högre infusionsstativ ska du dra upp delen (D) tills fjäderklämman (E) ansluts.
5. Häng droppåsarna på infusionsstativkroken (F).
6. För att sänka infusionsstativet tryck in fjäderklämman (E) och den skjutbara delen (D) ned i del (C). Vrid låskragen (B) motsols och skjut in delen (C) i det nedersta röret.
7. Vrid låskragen (B) medsols för att dra åt.
8. Lyft upp och vrid ned infusionsstativet i förvaringsläget.

Obs! - De dubbla infusionsstativen i tre lägen (6500-317-000 eller 6550-317-000) är inte kompatibla med varken den högra (6500-315-000 eller 6550-315-000) eller vänstra (6500-316-000 eller 6550-316-000) patientsidans alternativ för infusionsstativ i tre lägen.



Figur 30 – Infusionsstativ höjt läge

Fästa en syrgasflaska vid flaskhållaren för syrgas

VARNING

- Använd inte hållaren för syrgasflaskor när transportfordonet är i rörelse. Placera alltid hållaren för syrgasflaskor på en lämplig förvaringsplats när fordonet är i rörelse.
 - Inspektera alltid remmarna och clipsen för slitage mellan användningarna. Byt ut remmen om den inte längre kan hålla fast syrgasflaskan.
-

VAR FÖRSIKTIG!

- Fyll inte syrgasflaskan över den säkra arbetsbelastningen på 15 pund (6,8 kg).
 - Använd inte två hållare för syrgasflaskor samtidigt.
-

Gör så här för att sätta fast syrgasflaskan i hållaren för syrgasflaskor:

1. Placera en syrgasflaska i hållaren.
2. För in den lägre remmen genom spännet och fäst remmen i sig själv för att sätta fast syrgasflaskan i hållaren.

Tillbehör och delar

Följande tillbehör kan finnas tillgängliga för användning tillsammans med din produkt. Bekräfta tillgängligheten för din konfiguration eller region. Ring Stryker kundtjänst: 1-800-327-0770.

Namn	Nummer	Tillverkningsdatum
Bastillval, ej AS/NZS 4535	6100-003-950	Ej tillämpligt
Bastillval, AS/NZS 4535	6100-018-000	Ej tillämpligt
Defibrillatorplattform	6100-170-010	Ej tillämpligt
DIN-låsstift, tillval	6100-042-000	Ej tillämpligt
HAVASU Euro-infusionsstativ, med tre lägen, höger	6100-115-020	SN
HAVASU Euro-infusionsstativ, med tre lägen, vänster	6100-116-020	SN
Huvudförlängning med kudde	6100-044-000	SN
Inbyggda infällbara lyfthandtag vid huvudändan	6100-010-000	Ej tillämpligt
Infusionsstativ, tillval, höger	6100-115-000	SN
Infusionsstativ, tillval, vänster	6100-116-000	SN
Sängbotten, platt fotdel	6100-033-000	Ej tillämpligt
Sängbotten, knästöd	6100-031-000	Ej tillämpligt
M-1 kit för säkerhetskrok	610000010022	Ej tillämpligt
Madrass, underlag	6100-041-010	
Madrass, ingen	6100-040-000	Ej tillämpligt
Ingen sänggrind, tillval	6100-021-000	Ej tillämpligt
Kit för säkerhetskrok, tillval	610000010001	Ej tillämpligt
Kudde (endast premiummadrassen)	6100-041-030	
Syrgastubhållare, löstagbar	6080-140-000	
Sänggrind, nedfäld	6100-020-000	Ej tillämpligt

Tillverkningsdatum för tillbehör till medicintekniska produkter

Tillverkningsåret är de fyra första siffrorna i serienumret.

Rengöring

WARNING - Använd alltid lämplig personlig skyddsutrustning vid högtryckstvätt för att undvika risken att andas in smittämnen. Högtryckstvättutrustning kan göra smittämnen luftburna.

VAR FÖRSIKTIG!

- Använd inte ånga eller ultraljud för att rengöra produkten.
 - Överskrid inte 180 °F (82 °C) som högsta vattentemperatur.
 - Överskrid inte 1 500 psi (130,5 bar) bar som högsta vattentryck. Om du använder ett spolhandtag för att tvätta produkten ska munstycket hållas på ett avstånd om minst 24 tum (61 cm) från produkten.
 - Låt alltid produkten lufttorka.
 - Rengör inte, desinficera inte och utför inte service eller underhåll på produkten medan den används.
-

Produkten kan tvättas med högtryckstvätt. Produkten kan visa tecken på oxidation eller missfärgning till följd av upprepad tvättning. Det sker dock ingen försämring av produktens prestanda till följd av högtryckstvätt, så länge korrekta rutiner tillämpas.

- Följ noggrant spädningsrekommendationerna från rengöringslösningens tillverkare.
- Den föredragna metoden som Stryker Medical rekommenderar vid högtryckstvätt av produkten är standardmässig desinfektionsapparat för sjukhus eller en handhållen stavenhet.
- Rengör bårvagnen en gång i månaden.
- Rengör kardborrebanden efter varje användning. Genomdränk kardborrebanden och fästremmarna med desinfektionsmedel och låt desinfektionsmedlet avdunsta. Lämpligt desinfektionsmedel för kardborrebanden av nylon och fästrämmarna ska bestämmas av service.
- Nedsänkning av fästremmarnas metallspännen i en vätska kan leda till korrosion och rekommenderas inte. Skölj med rent vatten och låt lufttorka för att minska risken för korrosion. Byt ut fästremmarna om metallspännena är korroderade.
- Direkt hudkontakt med synligt smutsat, permeabelt material kan öka infektionsrisken.

Obs! - Vatten som kommer in i **M-1**-inrullningssystemet rinner genom avloppsslangen till undersidan av fordonet.

Desinfektion

VAR FÖRSIKTIG! - Rengör, desinficera inte och utför inte service eller underhåll på produkten medan den används.

När desinfektionsmedlet används i koncentrationer som rekommenderas av tillverkaren kan i allmänhet antingen fenolbaserade eller kvartära desinfektionsmedel (förutom **Virex® TB**) användas. Desinfektionsmedel med jodoform rekommenderas inte för desinfektion, eftersom de kan orsaka fläckar.

Rekommenderade desinfektionsmedel för denna produkts ytor inbegriper:

- Kvartära rengöringsmedel (aktivt innehållsämne – ammoniumklorid)
- Fenolbaserade rengöringsmedel (aktivt innehållsämne – o-fenylfenol)
- Klorbaserat blekmedel (använd upp till 10 000 ppm desinficerande klorin (i Storbritannien) eller 941 mL 5,25 % natriumhypokloritlösning till 4 000 mL vatten)
- Alkohol (aktivt innehållsämne – 70 % isopropylalkohol)

Torka av produkten med desinfektionsmedel mellan olika användningstillfällen:

1. Följ tillverkarens spädningsrekommendationer exakt.
2. Applicera den rekommenderade desinfektionsmedelslösningen med sprej eller förinränkta trasor.
3. Handtvätta alla ytor på produkten med det rekommenderade desinfektionsmedlet.
4. Desinficera alla exponerade ytor. Var extra noga med områden med frekvent kontakt.
5. Följ anvisningarna från tillverkaren av desinfektionsmedlet angående lämplig kontakttid och krav på sköljning.
6. Torka produkten grundligt innan du åter tar den i drift.

Undvik övermättnad. Låt inte produkten förbli våt.

Följ tillverkarens spädningsrekommendationer för lämplig kontakttid och krav på sköljning. Följ kemikalietillverkarens riktlinjer för ordentlig desinfektion.

Obs!

- Underlåtenhet att följa ovanstående riktlinjer vid användning av dessa typer av rengöringsmedel kan upphäva garantin för produkten.
- Torka alltid av produkten med rent vatten och torka av efter rengöringen. Vissa rengöringsprodukter har naturligt frätande egenskaper och kan orsaka skador på produkten. Om du inte sköljer och torkar av produkten korrekt kan en korrosiv rest lämnas kvar på produktens yta, vilket kan orsaka förtida korrosion på kritiska komponenter.

Förebyggande underhåll

VAR FÖRSIKTIG!

- Använd alltid godkända delar för att undvika risken för skador på produkten.
- Felaktig användning av produkten kan orsaka skador på patienten eller användaren. Använd produkten endast enligt beskrivningen i denna handbok.
- Ändra inte produkten eller någon av produktens komponenter. Om produkten modifieras kan det leda till oförutsägbar funktion, vilket kan resultera i skador på patienten eller användaren. Ändring av produkten upphäver också dess garanti.

Fastställ och följ ett underhållsschema och för register över underhållsarbetet. Ta produkten ur drift innan du utför förebyggande underhållskontroll. Det kan vara nödvändigt att utföra förebyggande underhållskontroller oftare beroende på din grad av användning av produkten. Service får utföras endast av behörig personal.

Vid användning av underhållsdetaljer ska anvisningarna från tillverkaren och alla säkerhetsdatablad (MSDS) följas.

Användning	Schema	Tillvägagångssätt
Rengöring och desinfektion	<i>Rengöring</i> (sidan 34) och <i>Desinfektion</i> (sidan 35)	
Kontroll	Vid 1–25 uttryckningar i månaden, inspektera bårvagnen var 6:e månad Vid 26–200 uttryckningar i månaden, inspektera bårvagnen var 3:e månad Vid 201+ uttryckningar per månad, inspektera bårvagnen varje månad	Se checklistan nedan

Regelbundna inspektioner och justeringar

Detta schema utgör allmänna riktlinjer för underhåll. Faktorer som väder, terräng, geografiskt läge och individuell användning kommer att förändra schemat för nödvändigt underhåll. Om du är osäker på hur du ska göra dessa kontroller ska du kontakta en servicetekniker från Stryker. Fråga en Stryker servicetekniker om du är osäker på underhållsintervallerna för din enhet. Kontrollera varje rutin och byt ut slitna delar vid behov.

Varje månad eller varannan timme

Inspektera dessa punkter varje månad eller varannan timme, beroende på vilket som inträffar först.

Artikel	Inspektera
Inställningar	Bårvagnen och fästsystemet passar och fungerar
Sängbotten	Ram och sängbotten
Fastsättningsbälten	Kontrollera att fastsättningsbältena fungerar utan att vara alltför slitna (som böjd eller trasig mottagardel eller spärrhake eller skadat eller slitet band)
Underrede	Ram och underrede
Hjul	Alla hjul är säkra, rullar och svänger
	Lasthjulen är säkra och rullar

Var tredje månad eller var sjätte timme

Inspektera dessa föremål var tredje månad eller var sjätte timme, beroende på vilket som inträffar först.

Artikel	Inspektera
Sängbotten	Alla fästanordningar sitter säkert
	Ryggstödet cylinder fungerar
	Justera pneumatikcylinderns hela rörelsemönster, om så behövs
Madrass	Inga sprickor eller revor
Underrede	Alla fästanordningar sitter säkert
	Slitageplastremarna är intakta på de främre och bakre benenheterna
	Bårvagnens främre ben faller till en låst position under dess egen vikt
Tillbehör och delar	Alla tillbehör och delar fungerar (t.ex. infusionsstativ, huvudförlängning och huvudkudde, defibrillatorplattform, samt Pedi-Mate® bältesförpackning)
	Kardborrebanden lossnar inte från styrfästet, byt ut vid behov
	Fångstplattan är inte deformerad, byt ut vid behov

Var sjätte månad eller var 12:e timme

Inspektera dessa föremål var sjätte månad eller var 12:e timme, beroende på vilket som inträffar först.

Artikel	Inspektera
Sängbotten	Inga böjda, trasiga eller skadade komponenter
	Inga skador eller revor på bårvagnens griphandtag
	Sänggrindarna fungerar och spärras fast
	Fotstödet fungerar
Underrede	Inga böjda, trasiga eller skadade komponenter
Hjul	Fritt från smuts

Var 12:e månad eller var 24:e timme

Inspektera dessa föremål var 12:e månad eller var 24 timme, beroende på vilket som inträffar först.

Artikel	Inspektera
Sängbotten	Alla svetsar är intakta, inte spruckna eller brutna
	Varningsmärkningarna finns och är läsbara
	Fowler stötfångare och nitar är intakta och säkrade
	Ryggstödet fungerar

	Förlängningslyfthandtagen fungerar
	Sänggrindarna fungerar och spärras fast
	Knästöd/Trendelenburgs läge fungerar
	De kvarhållande stiften på sängbotten är säkrade och är inte böjda eller trasiga
Underrede	Alla svetsar är intakta, inte spruckna eller brutna
Hjul	Gummit är i bra skick
	Kontrollera och justera hjullåsen
	Kontrollera och justera Steer-Lock -systemets svänghjul
Tillbehör och delar	Slitage på remmar och klämmor till syrgastubhållaren
	Krokspetsen ansluten till fångstplattan under urlastning, justera krokspetsens plats efter behov
	Fångstplattan säkrad och inte deformerad, byt ut vid behov
	Krokarmens gångjärn säkrat och fungerande
	Kardborrebanden lossnar inte från styrfästet, byt ut vid behov

M-1 Katlanabilir Sistem

Kullanma Kılavuzu

REF 6100



Genel sembol sözlüğü

Sembol tanımları için ifu.stryker.com adresindeki Genel Sembol Sözlüğüne bakın.

Semboller

	Talimat kılavuzuna/kitapçığa bakın
	Kullanma talimatına başvurun
	Genel uyarı
	Dikkat
	CE işareti
	Birleşik Krallık Uyum Değerlendirme işareti
	İthalatçı
	Benzersiz cihaz tanımlayıcı
	Avrupa Topluluğu yetkili temsilcisi
	İsviçre yetkili temsilcisi
	Avrupa tıbbi cihazı
	Katalog numarası
	Lot (parti) kodu
	Seri numarası
	ABD Patentleri için bkz. www.stryker.com/patents
	Adet
	Üretici

	Üretim tarihi
	Güvenli çalışma yükü
	BF Tipi uygulama parçası

İçindekiler

Uyarı/Dikkat/Not Tanımı	2
Güvenlik önlemlerinin özeti	2
Giriş	4
Ürün tanımı	4
Kullanım endikasyonları	4
Klinik faydaları	5
Kontrendikasyonlar	5
Beklenen hizmet ömrü	5
Atma/geri dönüşüm	5
Spesifikasyonlar	5
Schnitzler Pediatrik Emniyet Sistemi uyumluluğu	6
Ürün çizimi	7
İrtibat bilgisi	8
Şeri numarası konumu	9
Üretim tarihi	9
Kurulum	10
Montaj	11
Karyola sabitleyiciyi takma	11
Güvenlik kancası seçeneğini takma	12
Yakalama plakasının monte edilmesi	14
Çalıştırma	16
Çalıştırma kılavuzları	16
Uygun kaldırma teknikleri	16
Hastayı karyolaya aktarma	16
Karyolayı hastayla sürme	17
Karyola yüksekliğini değiştirme	17
Karyolayı araca yükleme	18
Karyolayı araçtan indirme	18
Güvenlik kancası seçenekli karyolayı indirme	19
Operatörleri ve yardımcıları konumlandırma	19
Sırt desteğini yükseltme veya alçaltma	20
Yan rayları yükseltme veya alçaltma	20
Ayak desteğini yükseltme veya alçaltma	20
Diz Bükme Desteği seçeneğini yükseltme veya alçaltma	20
Tekerlek kilitlerini uygulama veya serbest bırakma	21
Tekerlek Steer-Lock kilidini uygulama veya serbest bırakma	21
Şilte destek yüzeyini tabana bağlama	22
Şilte destek yüzeyini tabandan çıkarma	23
İsteğe bağlı taban baş ucu geri çekilebilir kaldırma kollarıyla karyola yüksekliğini değiştirme	23
Geri çekilebilir kaldırma kollarını uzatma veya geri çekme	24
Hastayı emniyet kemerleriyle sabitleme	25
Emniyet kemerlerini ayarlama	26
Bir emniyet kemeri uzatması ekleme	27
Hastayı Pedi-Mate® bebek emniyet kemeri sistemiyle sabitleme	27
Defibrilatör platformunun takılması	28
Yastıklı baş uzatmasını takma	30
Üç kademeli serum askısı seçeneğini konumlandırma	30
Oksijen şişesini oksijen şişesi tutucuya takma	31
Aksesuarlar ve parçalar	32
Tıbbi cihaz aksesuarları için üretim tarihi	32
Temizleme	33
Dezenfekte etme	34
Önleyici bakım	35
Düzenli inceleme ve ayarlar	35
Ayda bir veya iki saatte bir	35
Üç ayda bir veya altı saatte bir	36
Altı ayda bir veya 12 saatte bir	36
12 ayda bir veya 24 saatte bir	36

Uyarı/Dikkat/Not Tanımı

UYARI, DİKKAT ve NOT ifadeleri özel anlamlar taşır ve dikkatle gözden geçirilmeleri gerekir.

UYARI

Okuyucuyu kaçınılmadığında ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek durumlar konusunda uyarır. Ayrıca potansiyel ciddi advers reaksiyonlar ve güvenlik tehlikelerini tanımlayabilir.

DİKKAT

Okuyucuyu kaçınılmadığında kullanıcı veya hastada hafif veya orta şiddette yaralanma ya da üründe hasara veya başka maddi hasara neden olabilecek potansiyel olarak tehlikeli durumlar konusunda uyarır. Buna cihazın güvenli ve etkili kullanımı için gerekli özel bakım ve kullanım veya hatalı kullanım kaynaklı cihaz hasarını önlemeye yönelik gerekli bakım dahildir.

Not - Bakımı kolaylaştırmak veya önemli talimatı netleştirmek için özel bilgiler sunar.

Güvenlik önlemlerinin özeti

Bu sayfada belirtilen uyarıları ve dikkat edilecek hususları mutlaka okuyup harfiyen izleyin. Servis sadece kalifiye personel tarafından verilmelidir.

UYARI

- Ürün hasarı kaynaklı yaralanma riskini önlemek için kazaya karışan karyola sabitleyicileri mutlaka değiştirin.
- Tüm karyolaların Stryker karyola sabitleyici sistem kurulum spesifikasyonlarını karşıladığından mutlaka emin olun.
- Eğitimsiz asistanların ürünün çalıştırılmasına yardımcı olmasına izin vermeyin.
- Elleri mutlaka el tutamaçlarına doğru yerleştirin. Karyolayı yüklerken veya indirirken veya karyolanın yükseklik konumunu değiştirirken elleri kırmızı güvenlik çubuğu pivotlarından uzak tutun.
- Karyolanın tabanına binmeyin.
- Devrilme riskinden kaçınmak için karyolayı yanlara doğru taşımayın. Devrilme riskini en aza indirmek için karyolayı daima alçaltılmış pozisyonda, baş ucundan veya ayak ucundan taşıyın.
- Elleri, parmakları ve ayakları daima hareketli parçalardan uzak tutun. Karyolayı yükseltirken veya alçaltırken ellerinizi ve ayaklarınızı taban borularının yakınlara koyduğunuzda dikkatli olun.
- Hastayı mutlaka tüm emniyet kemerlerini kullanarak ürüne sabitleyin. Kemerle sabitlenmemiş hastalar, üründen düşerek yaralanabilir.
- Hastayı gözetimsiz bırakmayın. Hasta ürünün üzerindeyken ürünü tutun.
- Devrilme riskinden kaçınmak için hasta ürün üzerindeyken veya ürünü hareket ettirirken tekerlek kilidini uygulamayın.
- Yan korkulukları hasta yaslanma aracı olarak kullanmayın.
- Karyolanın devrilme riskini azaltmak için karyolayı daima alçaltılmış olarak nakledin. Mümkünse ek yardım alın veya alternatif bir rota izleyin.
- Ürünün devrilmesi riskinden kaçınmak için kaldırım, basamak gibi yüksek engellerden veya engebeli arazilerden daima kaçının.
- Karyolayı araca veya yükleme tepsisi sistemine yüklerken veya indirirken ürünün devrilme riskini önlemek için tekerlek **Steer-Lock** düğmesini ve tekerlekleri mutlaka kilitleyin.
- Karyola yüksekliğini değiştirirken ürünün devrilme riskini önlemek için tekerlek **Steer-Lock** düğmesini ve tekerlekleri mutlaka kilitleyin.
- Yükleme tekerleklerini aracın hasta bölmesi zemininden veya yükleme tepsisi sisteminden çıkarmadan önce taban çerçevesini mutlaka kilitleyin. Taban çerçevesi kilitlenmediğinde karyolayı desteklemez ve hastanın veya operatörün yaralanmasına yol açabilir.
- Ürünün işleyişini tam olarak anlayana kadar yükseklik konumlarını değiştirerek ve karyolayı yükleyerek pratik yapın.
- Ağırlık yerden kalktıktan sonra her zaman hasta, karyola ve aksesuarların yükünü destekleyin.
- Elleri mutlaka el tutamaçlarına doğru yerleştirin. Karyolayı yüklerken, indirirken veya karyolanın yükseklik konumunu değiştirirken ellerinizi kırmızı güvenlik çubuğu pivotlarından uzak tutun.
- Çapı 6 inç'ten (15 cm) dar olan yıpranmış tekerlekli ürünlere tekerlek kilidi takmayın veya uygulamayın.

- Bir hastayı veya oturan başka kişiyi gözetimsiz bırakmayın. Bir hasta veya başka kişi ürünün üzerindeyken ürünü tutun.
 - Emniyet kemerlerini taban borularına veya çapraz borulara takmayın.
 - **Pedi-Mate®** infant emniyet kemeri sisteminin kazayla açılması ve infantın yaralanması riskinden kaçınmak için tokayı mutlaka engellerden ve aksesuarlardan uzağa konumlandırın.
 - Nakil aracı hareket halindeyken oksijen tüpünü tutmak için oksijen tüpü tutucuyu kullanmayın. Nakil aracı hareket halindeyken oksijen tüpü tutucuyu daima uygun bir saklama yerinde tutun.
 - Kullanımlar arasında kemerleri ve klipsleri mutlaka aşınma açısından inceleyin. Artık oksijen tüpünü tutamıyorsa kemeri değiştirin.
 - Tazyikli yıkama sırasında soluma yoluyla bulaşma riskinden kaçınmak için mutlaka uygun kişisel koruyucu ekipman kullanın. Tazyikli yıkama ekipmanı, kontaminasyonu havalandırabilir.
-

DİKKAT

- Ürünün uygunsuz kullanımı, hasta veya kullanıcının yaralanmasına neden olabilir. Ürünü sadece bu kılavuzda belirtilen şekilde kullanın.
 - Ürünü veya bileşenlerini modifiye etmeyin. Modifiye edilmesi, ürünün nasıl çalışacağını öngörülemez ve hasta veya kullanıcının yaralanmasına neden olabilir. Ayrıca ürünü modifiye etmek, garantisini geçersiz kılar.
 - Ürünü uyumlu olmayan emniyet kemerleriyle kullanmayın.
 - Bu standartla uyumlu olmak için karyola sabitleyicinin yalnızca vasıflı personel tarafından kurulmasını sağlayın. Montaj yüzeyinin (ambulans zemini veya tepsi sistemi) altındaki tüm montaj noktalarında 1/4 inç çelik sırtlı plaka (veya muadili) bulunmalıdır.
 - Ürünü çalıştırmadan önce operatörü veya hastayı etkileyerek yaralanmalarına neden olabilecek tüm engelleri mutlaka ortadan kaldırın.
 - **Steer-Lock**'u uygulayıp ürünü yana doğru itmeye çalışmayın.
 - Karyolayı yükseltirken veya alçaltırken emniyet kemerlerinin taban çerçevesine dolanmamasına dikkat edin.
 - Defibrilatör platformunu kullandığınızda defibrilatör platformunu daima ürüne sabitleyin.
 - Defibrilatörü sabitlemek için defibrilatör platformuyla birlikte verilen kemerleri daima kullanın ve ayarlayın.
 - Takma konumunu veya kemerlerin ayarını her zaman sizdeki defibrilatör boyutu veya şekli için değiştirin.
 - Defibrilatör platformunu 30 lb (13,6 kg) güvenli çalışma yükünün üzerinde yüklemeyin.
 - Serum askısını 25 lb (11,3 kg) güvenli çalışma yükünün üzerinde yüklemeyin.
 - Oksijen tüpü tutucuyu 15 lb (6,8 kg) güvenli çalışma yükünün üzerinde yüklemeyin.
 - Aynı anda iki oksijen tüpü tutucu kullanmayın.
 - Ürünü buharla veya ultrasonik olarak temizlemeyin.
 - Azami su sıcaklığı olarak 180 °F'yi (82 °C) geçmeyin.
 - Maksimum su basıncı olarak 1500 psi'yi (130,5 bar) geçmeyin. Ürünü yıkamak için el çubuğu kullanıyorsanız, basınçlı ağzı üründen en az 24 inç (61 cm) uzakta tutun.
 - Daima havayla kurumasına izin verin.
 - Kullanımdayken ürünü temizlemeyin, dezenfekte etmeyin veya ürüne servis uygulamayın veya bakım yapmayın.
 - Ürünün hasar görmesi riskinden kaçınmak için daima onaylı parçaları kullanın.
-

Giriş

Bu kılavuz Stryker ürününüzün çalıştırma veya bakımı konusunda size yardımcı olur. Bu ürünü çalıştırmadan veya bakımını yapmadan önce bu kılavuzu okuyun. Bu ürünün emniyetli şekilde çalıştırılması veya bakımı hakkında personelinizin eğitimi ve öğrenimi ile ilgili yöntemleri ve işlemleri belirleyin.

DİKKAT

- Ürünün uygun olmayan şekilde kullanılması hasta veya kullanıcıda yaralanmaya neden olabilir. Ürünü sadece bu el kitabında tanımlandığı şekilde çalıştırın.
- Ürünü veya ürünün hiçbir bileşenini modifiye etmeyin. Ürünü modifiye etmek hasta veya kullanıcının yaralanmasıyla sonuçlanacak öngörülemez çalışmaya neden olabilir. Ürünü modifiye etmek garantisini de geçersiz hale getirir.

Not

- Bu kılavuz ürünün kalıcı bir parçası olarak düşünülmelidir ve ürün satılsa bile ürünle kalmalıdır.
- Stryker ürün tasarımı ve kalitesini sürekli geliştirmeye çalışır. Bu kılavuz baskı zamanında mevcut en güncel ürün bilgilerini içerir. Ürününüz ile bu kılavuz arasında küçük tutarsızlıklar olabilir. Herhangi bir sorunuz varsa +1-800-327-0770 numarasından Stryker Müşteri Hizmetleri veya Teknik Destek ile irtibat kurun.

Ürün tanımı

Stryker Model 6100 M-1 Roll-In Sistemi, manuel bir ambulans karyolası olup hastane öncesi ve hastane ortamlarında azami 500 lb (227 kg) ağırlığı destekleyip taşıyabilecek şekilde tasarlanmış tekerlekli bir çerçeve üzerindeki bir platformdan oluşur. Cihaz, acil durum araçlarında kullanım için katlanabilme özelliğine sahiptir. Çıkarılabilir şilte destek yüzeyi ve patentli **Steer-Lock** System, üstün manevra kabiliyeti sağlar. Ürün, hasta naklini kolaylaştırmaya yönelik şu özelliklere sahiptir:

- Dört köşede kaldırma kolları
- Hasta emniyet kemerleri
- Ayarlanabilir pnömatik sırt desteği
- İsteğe bağlı aksesuarlar

Azami hasta konforu için üç farklı şilte destek yüzeyi konumundan birini seçebilirsiniz:

- Şok
- Düz bacak
- İsteğe bağlı diz bükme bölümü

Kullanım endikasyonları

Stryker Model 6100 M-1 Roll-In Sistemi, travma geçirmiş, ayakta veya yatarak tedavi gören insan hastaların (çocuklar ve yetişkinler dahil) tüm gövdesini desteklemeye ve taşımaya yönelik, elektrikle çalışmayan, tekerlekli bir sedyedir. Ürün, acil durum veya nakliye araçlarında:

- Hastaları supin (yatay) pozisyonda veya oturma pozisyonunda destekler
- İlgili tıbbi ekipmanın (oksijen şişeleri veya IV torbaları) taşınmasını kolaylaştırır

Bu ambulans karyolası, hastane öncesi ve hastane ortamlarında, acil ve acil olmayan uygulamalarda kullanıma yöneliktir. Nominal azami kapasitesi 500 lb'dir (227 kg) ve bu değer hasta, şilte ve aksesuar ağırlığının toplamıdır. Ürünün şu kullanıcılar tarafından kullanılması amaçlanmıştır:

- Eğitimli profesyoneller
- Acil tıbbi servis
- Tıbbi bakım merkezi personeli
- Tıbbi ilk müdahale ekipleri

Ambulans karyolaları, nakil için kullanılır. Uzun süreli yatışa yönelik değildir veya hastane yatağı olarak kullanılamaz. Ayrıca basınç odası gibi hava basıncını değiştiren cihazlarda kullanılamaz.

Klinik faydaları

Karyola: hasta taşıma

Sabitleyici: taşıma için karyola desteği

Karyola ve sabitleyici sistemi: hastaları destekleme ve taşıma

Kontrendikasyonlar

Bilinen yoktur.

Beklenen hizmet ömrü

Stryker Model 6100 M-1 Roll-In Sisteminin normal kullanım koşulları ve uygun periyodik bakım altında beş yıllık beklenen hizmet ömrü vardır.

Atma/geri dönüşüm

Daima çevrenin korunmasına ve ekipmanın kullanım ömrünün sonunda geri dönüştürülmesi veya atılmasıyla ilişkili risklere dair yürürlükteki yerel önerilere ve/veya düzenlemelere uyun.

Spesifikasyonlar

Stryker Model 6100 M-1 Roll-In Sistemi taban ünitesi (6100-003-000), diz bükme bölümü şilte destek yüzeyi (6100-031-000) ve düz ayak bölümü şilte destek yüzeyi (6100-033-000) için.

	Not - Güvenli çalışma yükü hasta, şilte ve aksesuar ağırlığının toplamına işaret eder.	500 lb	227 kg
Sırt desteği mafsallı/şok konumu (6100-031-000 ve 6100-033-000)		0° - 75°	
Uzunluk/genişlik (6100-003-000)		77 inç / 21 inç	195,6 cm / 53,3 cm
Uzunluk/genişlik (6100-031-000)		74,5 inç / 22,1 inç	189,2 cm / 56,1 cm
Uzunluk/genişlik (6100-033-000)		74,8 inç / 22,1 inç / 22,1 inç	189,9 cm / 56,1 cm
Yükseklik ¹ (6100-003-000)	Konum 1	14,4 inç	36,6 cm
	Konum 2	24,4 inç	62,0 cm
	Konum 3	30,0 inç	76,2 cm
	Konum 4	34,6 inç	87,9 cm
	Konum 5	37,6 inç	95,5 cm
	Konum 6	39,3 inç	99,8 cm

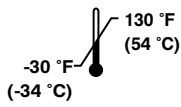
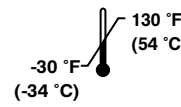
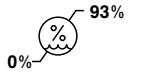
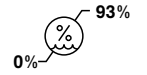
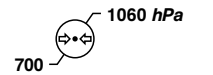
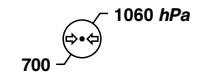
	Konum 7	13,0 inç	33,0 cm
	Konum 8	Geçerli değil	Geçerli değil
Yükseklik ¹ (6100-031-000 ve 6100-033-000)	7,3 inç	18,5 cm	
Ağırlık ² (6100-003-000)	77,7 lb	35,2 kg	
Ağırlık ² (6100-031-000)	44,6 lb	20,2 kg	
Ağırlık ² (6100-033-000)	40,2 lb	19,0 kg	
Azami ağırlık kapasitesi (6100-031-000 ve 6100-033-000)	500 lb	227 kg	
Tekerlek çapı/genişliği (6100-031-000 ve 6100-033-000)	4,0 inç / 0,8 inç	10,2 cm / 2,0 cm	
Kol uzatması (6100-031-000 ve 6100-033-000)	7,75 inç	19,7 cm	
Tekerlek çapı/genişliği (6100-003-000)	6 inç / 2 inç	15,2 cm / 5,1 cm	
Şok konumu (6100-031-000)	+17 °		
Diz bükme bölümü konumu (6100-031-000)	30 °		
Yükleme/indirme için gereken asgari operatör sayısı	1		
Önerilen sabitleme sistemleri	Model 6381 zemine monte - ortaya monte, düz yönlendirme Model 6373 tepsiye monte - ortaya monte, DIN yönlendirme Model 6376 zemine monte - ortaya monte, düz yönlendirme - yanda emniyet kemeri yok		
Önerilen zemin/tepsi yüksekliği	27 inç - 31 inç	68,6 cm - 78,7 cm	

¹Kalça kısmında, şiltenin tabanından zemin seviyesine kadar ölçülen yükseklik.

²Standart taban ünitesi, isteğe bağlı aksesuarlar olmadan tartılır.

Stryker, spesifikasyonları haber vermeden değiştirme hakkını saklı tutar.

Sarı ve siyah renk düzeni Stryker Corporation'ın tescilli ticari markasıdır.

Çevresel koşullar	Çalıştırma	Saklama ve taşıma
Sıcaklık		
Bağıl nem		
Atmosferik basınç		

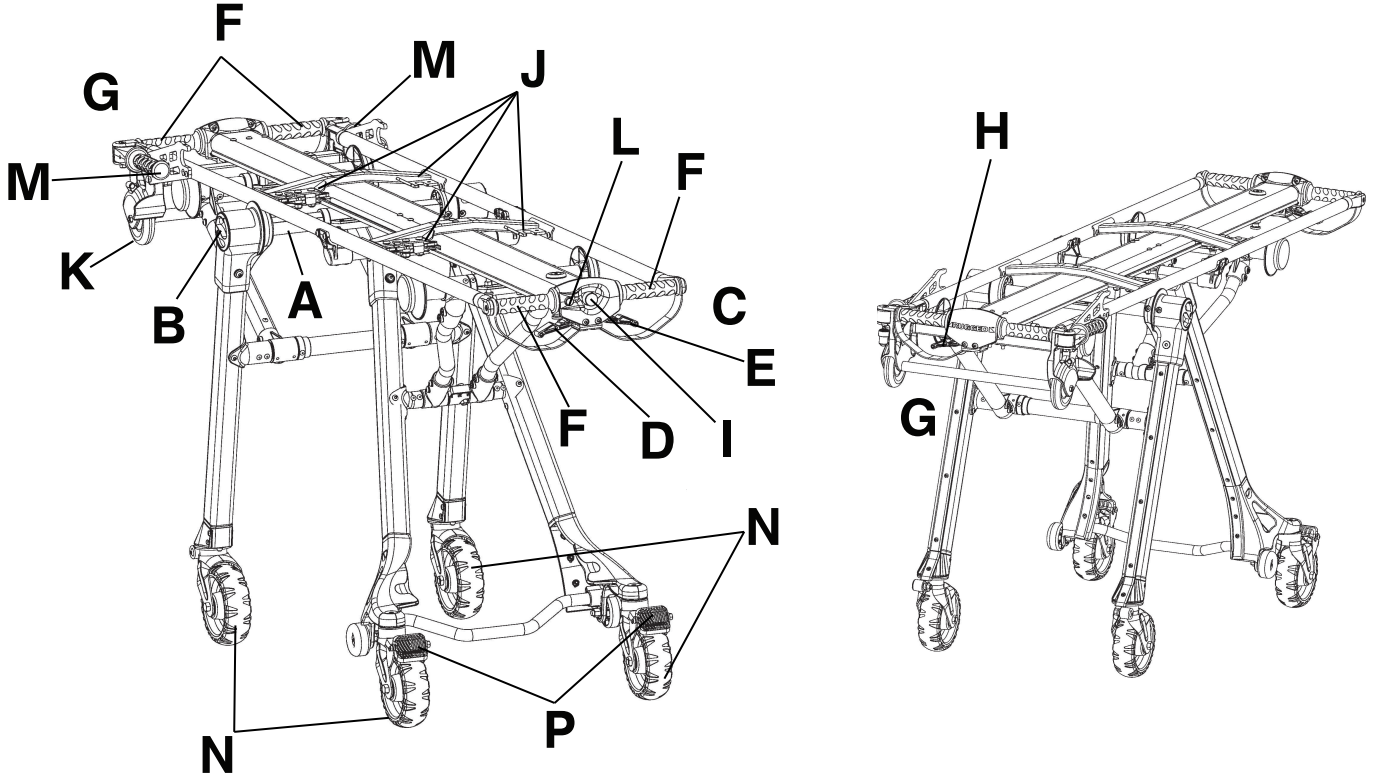
Schnitzler Pediatrik Emniyet Sistemi uyumluluğu

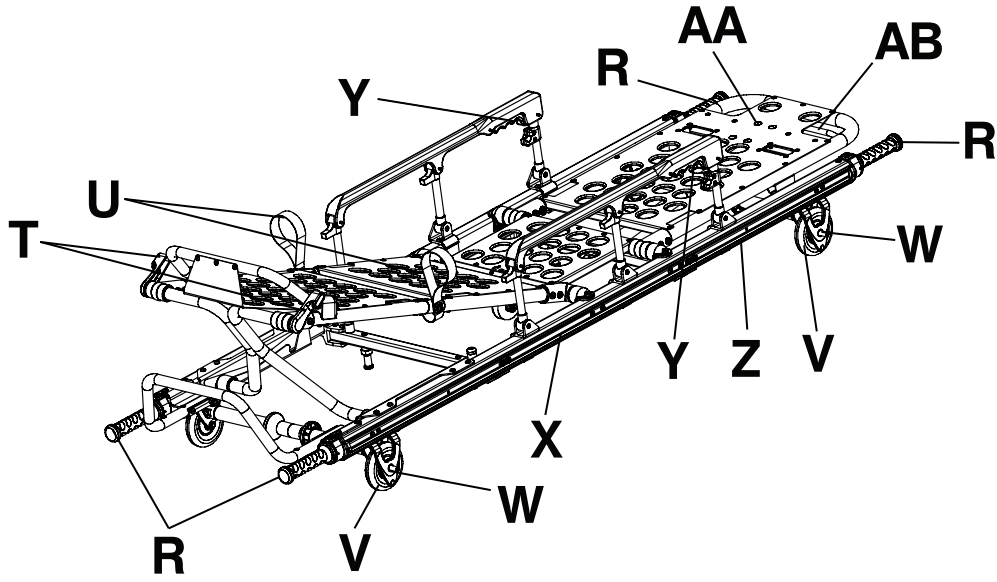
DİKKAT - Ürünü uyumlu olmayan emniyet kemerleriyle kullanmayın.

XPS şilte (6500-003-130 veya 6506-003-130)	720 XPSNPR-2123'ten daha düşük seri numaralı Schnitzler Pediatrik Emniyet Kemer Sistemi (0058-384-000)	720 XPSNPR-2123 veya daha yüksek seri numaralı Schnitzler Pediatrik Emniyet Kemer Sistemi (0058-384-000)
Lot kodu 18001001'den daha düşük şilte	Uyumlu	Uyumlu
Lot kodu 18001001 veya daha yüksek şilte	Uyumlu değil	Uyumlu

Schnitzler Pediatrik Emniyet Kemer Sistemi (0058-385-000), Model 6100 **M-1** Roll-In Sistemi, Model 6506 **Power-PRO** XT Karyola ve Model 6550 **Power-PRO** TL Karyola'daki standart şilte ile kullanıma uygundur.

Ürün çizimi





A	Taban çerçevesi
B	Tekerlek Steer-Lock düğmesi
C	Ayak ucu
D	Ayak ucu serbest bırakma kolu (yeşil)
E	Ayak ucu serbest bırakma kolu (kırmızı)
F	El tutamacı
G	Baş ucu
H	Baş ucu serbest bırakma kolu (kırmızı)
I	Şilte destek yüzeyi serbest bırakma düğmesi (mavi)
J	Şilte destek yüzeyi sabitleme braket
K	Yükleme tekerleği
L	Serbest bırakma düğmesi (yeşil)
M	Geri çekilebilir taban kaldırma kolu seçeneği

N	Taşıma tekerleği
P	Tekerlek kilidi
R	Geri çekilebilir şilte destek yüzeyi kaldırma kolu
T	Diz bükme bölümü serbest bırakma mandalı
U	Diz bükme bölümü kaldırma kolu
V	Döner tekerlek
W	DIN sabitleme pini seçeneği
X	Şilte destek yüzeyi çerçevesi
Y	Yan ray serbest bırakma kolu
Z	Çevre tampon
AA	Sırt desteği
AB	Sırt desteği ayar serbest bırakma kolu

İrtibat bilgisi

Stryker Müşteri Hizmetleri veya Teknik Destek birimi ile şuradan irtibat kurun: 1-800-327-0770.

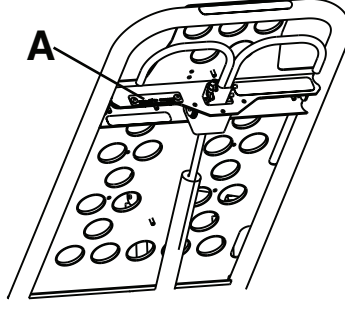
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
ABD

Not - Kullanıcı ve/veya hasta, ürünle ilişkili ciddi olayları üreticiye ve kullanıcı ve/veya hastanın bulunduğu Avrupa Üye Devleti yetkili makamına bildirmelidir.

Çalıştırma veya bakım kılavuzunuzu çevrim içi görmek için <https://techweb.stryker.com/> adresine bakınız.

Stryker Müşteri Hizmetleri veya Teknik Destek Bölümünü ararken Stryker ürününüzün seri numarasını (A) hazır bulundurun. Seri numarasını tüm yazılı iletişime dahil edin.

Seri numarası konumu



Şekil 1 – Seri numarası konumu

Üretim tarihi

Üretim tarihi seri numarasının ilk dört rakamıdır.

YYAA (YY = yıl ve AA = ay)

Kurulum

DİKKAT

- Ürünün uygunsuz kullanımı, hasta veya kullanıcının yaralanmasına neden olabilir. Ürünü sadece bu kılavuzda belirtilen şekilde çalıştırın.
- Ürünü veya bileşenlerini modifiye etmeyin. Modifiye edilmesi, ürünün nasıl çalışacağını öngörülememesine ve hasta veya kullanıcının yaralanmasına neden olabilir. Ayrıca ürünü modifiye etmek, garantisini geçersiz kılar.

Kullanmadan önce tüm sevkiyat ve ambalaj materyalini üründen çıkarın.

Karton kutuları boşaltın ve tüm öğeleri uygun çalışma açısından kontrol edin. Hizmete sokmadan önce ürünün doğru çalıştığından emin olun.

Ürünün kullanılacağı aracın hasta bölmesinde şunlar bulunmalıdır:

- Ürün yükleme işlemi için pürüzsüz arka kenar
- Katlanmış ürün ve karyola sabitleme sistemi için yeterince büyük düz zemin
- Stryker Model 6373, 6376 ve 6381 karyola sabitleme sistemi (dahil değildir)
- Zemin veya tepsi sistemi yükleme yüksekliği 27,0 inç (68,6 cm) ila 31,0 inç (78,7 cm)

Not - Sarkan nesneleri veya kalıntıları daima hasta bölmesi zemininden temizleyin. Sarkan nesneler veya kalıntılar, karyolanın sorunsuz hareketine veya karyola sabitleyicinin işleyişine müdahale edebilir.

Gerektiğinde aracı karyola sığacak şekilde modifiye edin. Karyolayı modifiye etmeyin.

Bu el kitabı ürünün kalıcı bir parçası olarak düşünülmelidir ve ürün daha sonra satılsa bile ürünle kalmalıdır.

Stryker ürün tasarımı ve kalitesini sürekli geliştirmeye çalışır. Bu nedenle bu el kitabı baskı zamanında mevcut en son ürün bilgisini içerir ama ürününüzle bu el kitabı arasında küçük farklılıklar olabilir. Herhangi bir sorunuz varsa 1-800-327-0770 numarasından Stryker Müşteri Hizmetleri veya Teknik Destek ile irtibat kurun.

Montaj

Karyola sabitleyiciyi takma

Stryker Model 6373, 6376 ve 6381 karyola sabitleme sistemleri, yalnızca montaj spesifikasyonlarına uyan karyolalarla uyumludur. Söz konusu spesifikasyonları karşılayan karyolalar şunlardır:

- Stryker Model 6100 **M-1** Roll-In Sistemi
- Ferno-Washington Model X-2¹

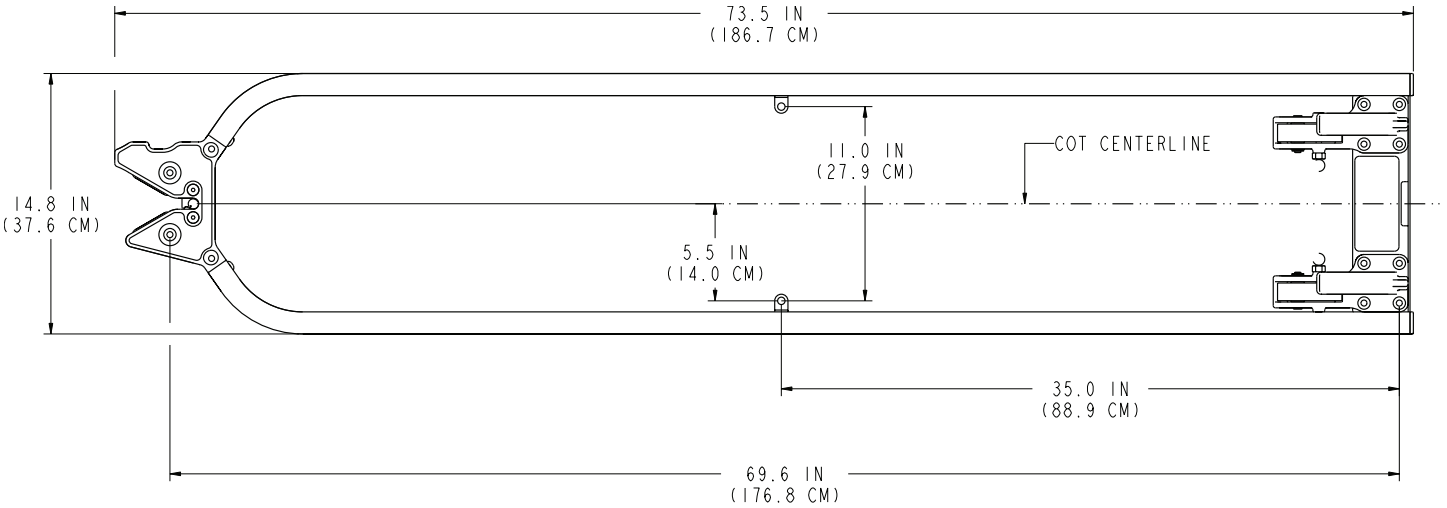
UYARI

- Ürün hasarı kaynaklı yaralanma riskini önlemek için kazaya karışan karyola sabitleyicileri mutlaka değiştirin.
- Tüm karyolaların Stryker karyola sabitleme sistemi kurulum spesifikasyonlarına uyduğundan mutlaka emin olun.

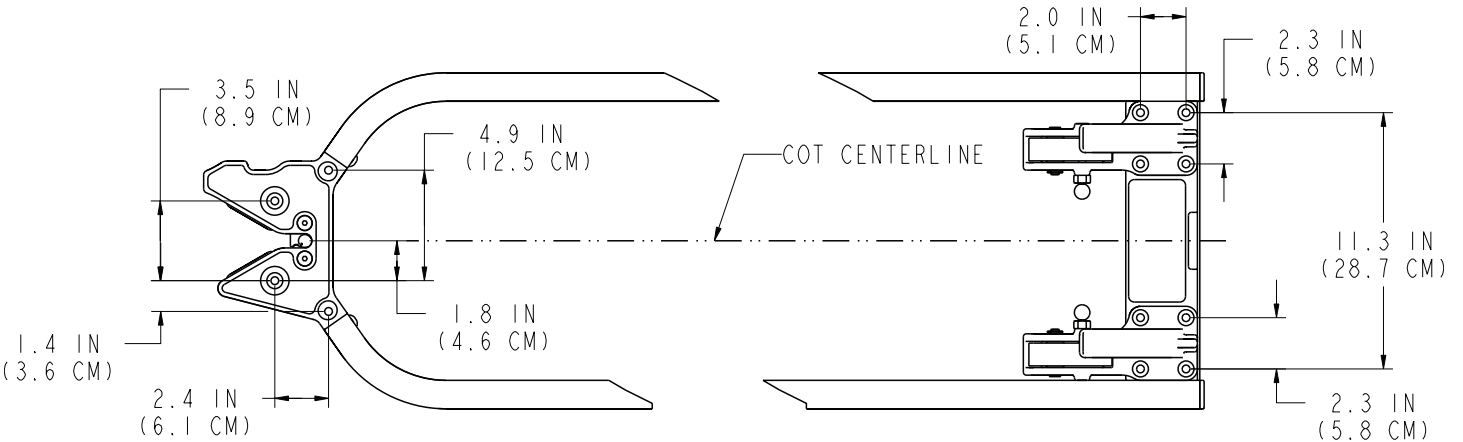
DİKKAT - Bu standart uyarınca karyola sabitleme sisteminin yalnızca vasıflı personelce kurulmasını sağlayın. Montaj yüzeyinin (ambulans zemini veya tepsi sistemi) altında, tüm montaj noktalarında 1/4 inç çelik sırtlı plakalar (veya muadili) bulunmalıdır.

Stryker karyola sabitleme sistemleri hakkında daha fazla bilgi için **M-1** Karyola Sabitleyici Çalıştırma ve Bakım Kılavuzlarına bakın.

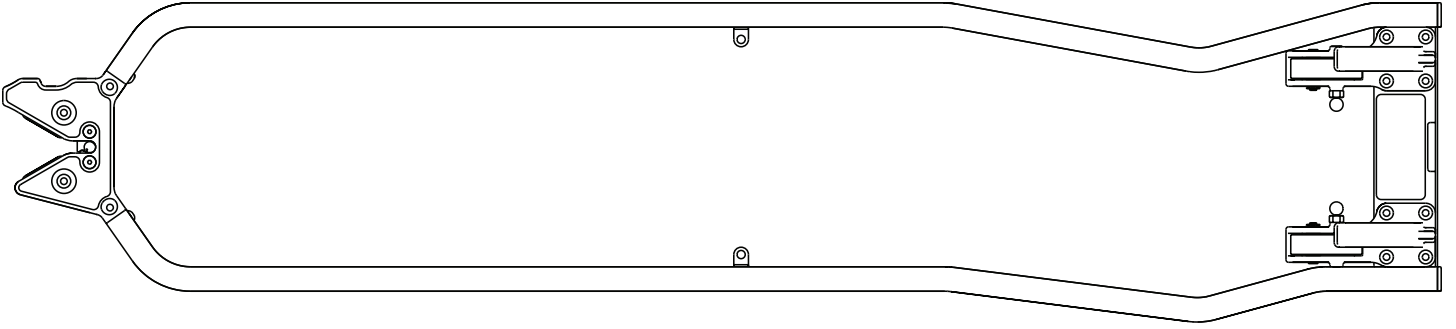
¹ 2000 model yılı veya daha eski. Stryker, diğer üreticilerin karyola spesifikasyonlarındaki değişikliklerden sorumlu değildir.



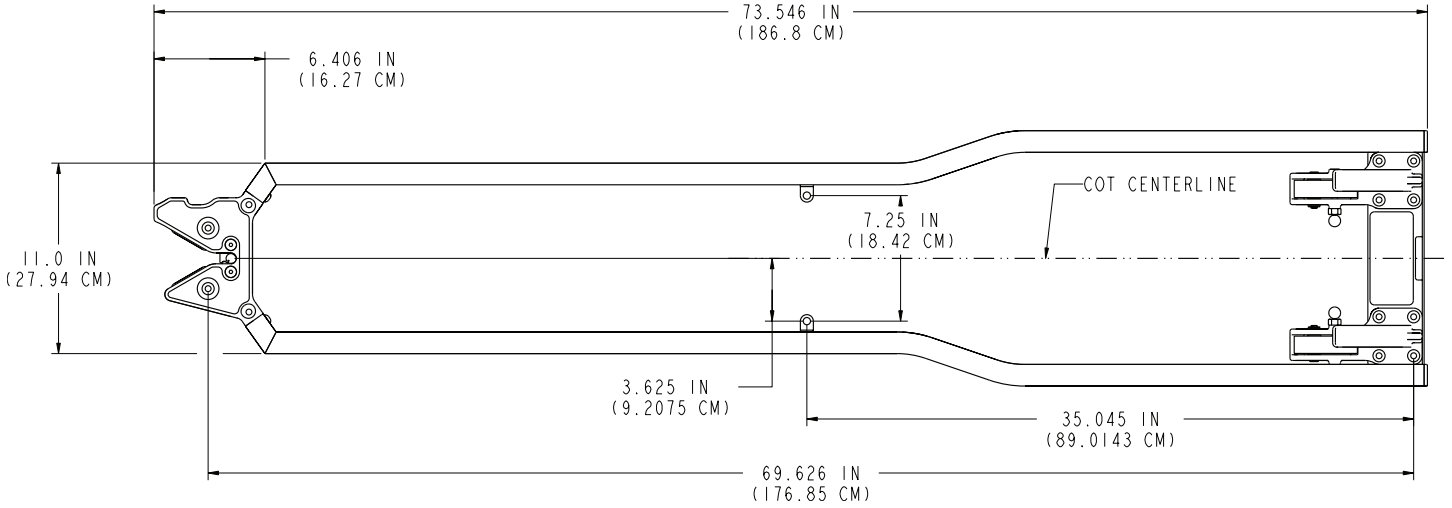
Şekil 2 – Model 6376: Görünüm 2A



Şekil 3 – Model 6376: Görünüm 2B



Şekil 4 – Model 6373: Görünüm 2C



Şekil 5 – Model 6373: Görünüm 2D

Güvenlik kancası seçeneğini takma

Güvenlik kancası kiti (610000010001):

- (1) Kanca kolu tertibatı (610000010016)
- (1) Tekerlek tertibatı (610000010011)
- (1) Kılavuz braket (610000010008)

Gereken araçlar (metrik veya İngiliz ölçü birimi):

- Mavi **Loctite®** 242
- T27H yıldız anahtar
- M4 Alyan anahtarı veya 5/32 inç altıgen İngiliz anahtarı
- M6 Alyan anahtarı veya 1/4 inç altıgen İngiliz anahtarı
- M11 somun anahtarı veya 7/16 inç İngiliz anahtarı
- M13 somun anahtarı veya 1/2 inç İngiliz anahtarı
- M16 somun anahtarı veya 5/8 inç İngiliz anahtarı
- Tork anahtarı

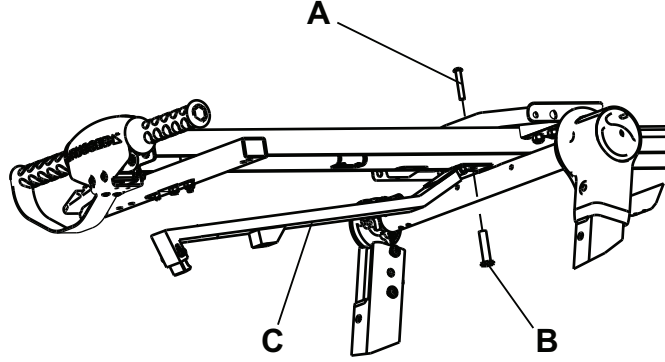
İşlem:

1. Frenleri uygulayın. Bkz *Tekerlek kilitlerini uygulama veya serbest bırakma* (sayfa 21).
2. Taban çerçevesini herhangi bir orta yükseklik pozisyonuna indirin. Bkz *Karyola yüksekliğini değiştirme* (sayfa 17).
3. Şilte destek yüzeyini karyoladan çıkarın.
4. Bileşenlere kolay erişmek için, karyola taban çerçevesini yan yatırın.

Not - Çiziklerden veya hasardan korumak için karyolanın altına bir havlu veya çarşaf yerleştirin.

5. Verilen kanca kolu tertibatını takmak için:

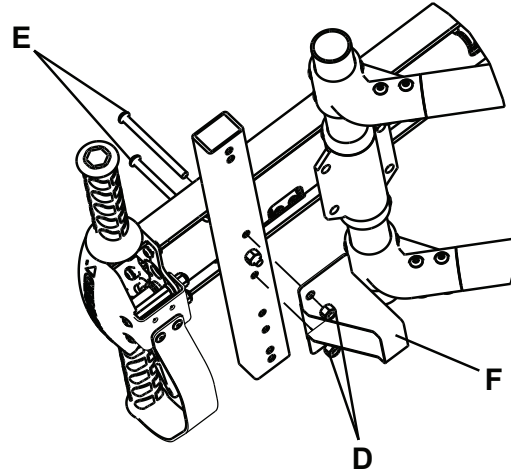
- Bir T27H yıldız anahtarı ve M16 somun anahtarı kullanarak, düğme başlı kapak vidasını (A) ve flanş somununu (B) çıkarın (Şekil 6). Vidayı ve somunu saklayın.
- Mavi **Loctite®** 242'yi düğme başlı vidaya (A) veya flanş somununa (B) uygulayın.
- 5a adımında çıkarılan vida ve somunu kullanarak verilen kanca kolu tertibatını (C) (610000010016) takın (Şekil 6).



Şekil 6 – Kanca kolu

6. Verilen kılavuz braketini takmak için:

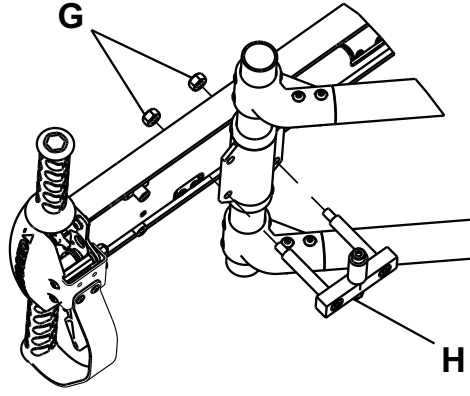
- Bir M4 Aylan anahtarı ve M11 somun anahtarı kullanarak karyolanın ayak ucundaki iki adet altıgen soket başlı kapak vidasından (E) iki Fiberlock altıgen somunu (D) çıkarın (Şekil 7). Somunları ve vidaları saklayın.
- Verilen kılavuz braketini (F) (610000010008) iki altıgen soket başlı kapak vidasının (3a adımında sakladığınız) üzerine yerleştirin (Şekil 7). Bir tork anahtarı kullanarak, Fiberlock altıgen somunlarıyla (D) (5a adımında çıkarılan) sabitleyin.



Şekil 7 – Kılavuz braket

7. Verilen tekerlek tertibatındaki somunları sökün (610000010011).

8. M6 Aylan anahtarı ve M13 somun anahtarı kullanarak, verilen tekerlek tertibatını (H) ve somunları (G) boru kaydırma desteğine takın (Şekil 8).



Şekil 8 – Tekerlek tertibatı

9. Karyolayı dik pozisyona geri getirin.
10. Şilte destek yüzeyini (3. adımda çıkarılan) değiştirin.
11. Düzgün çalıştığını doğrulayın.
 - a. Kanca kolu tertibatını yükseltmek ve alçaltmak için tek parmağınızı kullanın. Kanca kolu tertibatının karyola üzerinde serbestçe hareket ettiğini onaylayın.
 - b. Güvenlik kancasının ve kılavuz braketin müdahale oluşturmadığından emin olmak için baş ucundaki bacakları ileri geri sallayın.
12. *Yakalama plakasının monte edilmesi* (sayfa 14) bölümünü tamamlayın.

Yakalama plakasının monte edilmesi

Yakalama plakasının, **M-1** güvenlik kancası seçeneğiyle kullanılması amaçlanmıştır (610000010001).

Yakalama plakası kiti (610000010022)

- (1) Yakalama plakası (610000010015)

Kullanılan ilave parça (dahil edilmemiştir):

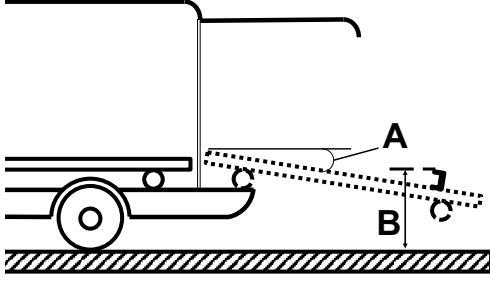
- (2) M6 Alyan cıvatası

Gereken araçlar (metrik veya İngiliz ölçü birimi):

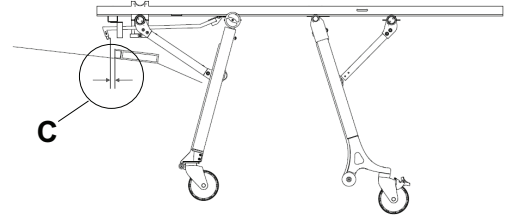
- M5 Alyan anahtarı veya 3/16 inç altıgen ingiliz anahtarı
- M6 Alyan anahtarı veya 1/4 inç altıgen ingiliz anahtarı

Stryker, yakalama plakası kurulumu için aşağıda listelenen spesifikasyonlara uymanızı önerir:

- Yükleme tepsisinin açısı (A) 16 °'yi geçmez (Şekil 9)
- Yakalama plakasının tepesinden yere kadar olan yükseklik (B) 28,0 inç (71,1 cm) ve 29,4 inç (74,7 cm) arasındadır (Şekil 9)
- Güvenlik kancası ve yakalama plakası arasındaki yatay açıklık (C), indirme için yeterlidir (Şekil 10)



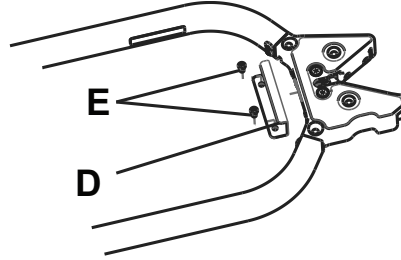
Şekil 9 – Yakalama plakası ve yükleme tepsiyi spesifikasyonları



Şekil 10 – Güvenlik kancası ve yakalama plakası açıklığı

İşlem:

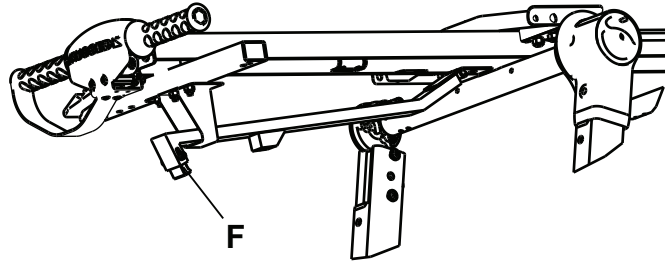
1. M6 Alyan anahtarı kullanarak, verilen yakalama plakasını (610000010015) (D) ve iki adet M6 Alyan cıvatasını (E) (dahil değildir) doğrudan karyola sabitleyici mandalın arkasına takın (Şekil 11).



Şekil 11 – Yakalama plakası

Not - M6 Alyan cıvataları için iki delik açmadan önce, ürün veya aracın hasar görmesini önlemek üzere, masanın altında boş alan olduğundan emin olun.

2. Güvenlik kancasının yakalama plakasına bağlandığını doğrulamak için karyolayı bir araçtan indirmeyi test edin. İndirme sırasında güvenlik kancası ve yakalama plakasının bağlandığından emin olmak için M5 Alyan anahtarı kullanarak kanca ucunu (F) gereken şekilde ayarlayın (Şekil 12).



Şekil 12 – Kanca ucu ayarı

Not - İndirmeyi test ederken, karyola ayaklarını yükleme tepsisine doğru itin.

Çalıştırma

Çalıştırma kılavuzları

UYARI

- Eğitimsiz asistanların ürünün çalıştırılmasına yardımcı olmasına izin vermeyin.
- Elleri mutlaka el tutamaçlarına doğru yerleştirin. Karyolayı yüklerken veya indirirken veya karyolanın yükseklik konumunu değiştirirken elleri kırmızı güvenlik çubuğu pivotlarından uzak tutun.
- Karyolanın tabanına binmeyin.
- Devrilme riskinden kaçınmak için karyolayı yanlara doğru taşımayın. Devrilme riskini en aza indirmek için karyolayı daima alçaltılmış konumda, baş ucundan veya ayak ucundan taşıyın.
- Elleri, parmakları ve ayakları daima hareketli parçalardan uzak tutun. Karyolayı yükseltirken veya alçaltırken ellerinizi ve ayaklarınızı taban borularının yakınlara koyduğunuzda dikkatli olun.

DİKKAT - Ürünü çalıştırmadan önce operatörü veya hastayı etkileyerek yaralanmalarına neden olabilecek tüm engelleri mutlaka ortadan kaldırın.

- Ürünü sadece bu kılavuzda belirtilen şekilde çalıştırın.
- Kullanmadan önce üründe bulunan tüm etiketleri ve talimatı okuyun.
- Ürünün işleyişini tam olarak anlayana kadar yükseklik konumlarını değiştirerek ve karyolayı yükleyerek pratik yapın.
- Dolu bir karyolayı daima en az iki eğitimli operatörle yükleyin veya indirin. Karyola doluyken iki operatör hazır bulunmalıdır. Stryker, her bir operatöre düşen yükü azaltmak için her iki operatörün de ayak ucunda olmasını önerir. Bir veya iki operatör, karyolayı ayak ucundan tutarak kaldırabilir.
- Hastaya bilgi vermeden karyolayı ayarlamayın, hareket ettirmeyin veya araca yüklemeyin. Sürekli hastanın yanında olun ve ürünü kontrol edin.
- Karyolayı herhangi bir pozisyonda nakledebilirsiniz. Stryker, karyolanın manevrası için operatörlerin hastayı en alçak rahat pozisyonda nakletmesini önerir.
- Tekerlek kilitlerini yalnızca hastanın nakli sırasında veya ürün üzerinde hasta olmadığında kullanın.
- Devrilme riskinden kaçınmak için hasta ürün üzerindeyken veya ürünü hareket ettirdiğinizde tekerleği kilitlemeyin.
- Hastayı mutlaka tüm emniyet kemerlerini kullanarak ürüne sabitleyin. Emniyete alınmamış hasta üründen düşebilir.
- Gerektiğinde, uygun eğitim almış yardımcıların karyolayı kontrol etmesini sağlayın.

Uygun kaldırma teknikleri

Ürünü ve hastayı kaldırdığınızda, yaralanma riskini önlemek için şu uygun kaldırma tekniklerini uygulayın:

- Ellerinizi vücudunuza yakın tutun
- Sırtınızı dik tutun
- Tüm hareketlerinizi ortağınızla koordine edin
- Bacaklarını kullanarak kaldırın
- Bükülmekten kaçının

Hastayı karyolaya aktarma

UYARI

- Hastayı mutlaka tüm emniyet kemerlerini kullanarak ürüne sabitleyin. Kemerle sabitlenmemiş hastalar, üründen düşerek yaralanabilir.
- Hastayı gözetimsiz bırakmayın. Hasta ürünün üzerindeyken ürünü tutun.

- Devrilme riskinden kaçınmak için hasta ürüneyken veya ürünü hareket ettirirken tekerlek kilidini uygulamayın.
- Yan rayları hasta emniyet cihazı olarak kullanmayın.

Hastayı ürüne aktarmak için:

1. Ürünü hastaya doğru ilerletin. Bkz *Karyolayı hastayla sürme* (sayfa 17).
2. Ürünü hastanın yanına getirin ve hastanın seviyesine yükseltin veya alçaltın.
3. Yan rayları alçaltın ve emniyet kemerlerini çözün.
4. Hastayı ürüne aktarın. Kabul görmüş EMS prosedürlerini uygulayın.
5. Tüm emniyet kemerlerini kullanarak hastayı ürüne sabitleyin.
6. Yan rayları yükseltin ve sırt desteğini ve ayak desteğini gerektiği gibi ayarlayın.

Karyolayı hastayla sürme

UYARI

- Karyolanın devrilme riskini azaltmak için karyolayı daima alçaltılmış olarak nakledin. Mümkünse ek yardım alın veya alternatif bir rota izleyin.
- Ürünün devrilmesi riskinden kaçınmak için kaldırım, basamak gibi yüksek engellerden veya engebeli arazilerden daima kaçının.

Karyolayı hastayla sürmek için:

1. Bir operatörü karyolanın ayak ucuna ve bir operatörü de baş ucuna yerleştirin.
2. Her bir tekerlek setini kapı eşiğinin veya engelin üzerinden ayrı ayrı kaldırın.

Karyola yüksekliğini değiştirme

UYARI

- Karyolayı araca veya yükleme tepsisi sistemine yüklerken veya indirirken ürünün devrilme riskini önlemek için tekerlek **Steer-Lock** düğmesini ve tekerlekleri mutlaka kilitleyin.
- Karyola yüksekliğini değiştirirken ürünün devrilme riskini önlemek için tekerlek **Steer-Lock** düğmesini ve tekerlekleri mutlaka kilitleyin.
- Yükleme tekerleklerini aracın hasta bölmesi zemininden veya yükleme tepsisi sisteminden çıkarmadan önce taban çerçevesini mutlaka kilitleyin. Taban çerçevesi kilitlenmediğinde karyolayı desteklemez ve hastanın veya operatörün yaralanmasına yol açabilir.
- Ürünün işleyişini tam olarak anlayana kadar yükseklik konumlarını değiştirerek ve karyolayı yükleyerek pratik yapın.
- Elleri, parmakları ve ayakları daima hareketli parçalardan uzak tutun. Karyolayı yükseltirken veya alçaltırken ellerinizi ve ayaklarınızı taban borularının yakınlara koyduğunuzda dikkatli olun.

Not

- Kullanım amacını yerine getirebilmesi için her iki operatörün iletişim halinde olduğundan daima emin olun.
- Operatör, karyolanın uçlarını sırayla serbest bırakarak tek başına karyolayı alçaltabilir.

Gerektiğinde mutlaka ek yardım alın. Bu iş için en az bir eğitimli operatör gerekir. Hasta, karyola ve karyolanın üstündeki her şeyin toplam ağırlığını kaldırabilmelisiniz. Karyolayı kaldırmanız gereken yükseklik arttıkça ağırlığın taşınması zorlaşır. Hastayı güvenli bir şekilde kaldırmak için boyunuz çok kısaysa veya hasta fazla ağırsa karyolayı araca yüklemek için yardım almanız gerekebilir.

Bkz *Operatörleri ve yardımcılarını konumlandırma* (sayfa 19).

Karyola yüksekliğini değiştirmek için:

1. Operatörlerden birini karyolanın ayak ucuna ve diğerini baş ucuna konumlandırın.
2. Taban ünitesindeki el tutamaçlarını kavrayın.

3. Ağırılık, mandal mekanizmasından kurtulana kadar karyolanın ayak ucunu yaklaşık 1/4 inç (6 mm) yukarı kaldırın.
4. Karyolayı istenen konuma yükseltmek veya alçaltmak için kırmızı serbest bırakma kolunu sıkarak tutun.
5. Karyolayı bir sonraki uygun karyola konumunda durdurmak için serbest bırakma kolundaki tutamacı serbest bırakın.

Karyolayı araca yükleme

UYARI

- Karyolayı araca veya yükleme tepsisi sistemine yüklerken veya indirirken ürünün devrilme riskini önlemek için tekerlek **Steer-Lock** düğmesini ve tekerlekleri mutlaka kilitleyin.
- Karyola yüksekliğini değiştirirken ürünün devrilme riskini önlemek için tekerlek **Steer-Lock** düğmesini ve tekerlekleri mutlaka kilitleyin.
- Elleri, parmakları ve ayakları daima hareketli parçalardan uzak tutun. Karyolayı yükseltirken veya alçaltırken ellerinizi ve ayaklarınızı taban borularının yakınlara koyduğunuzda dikkatli olun.
- Ağırılık yerden kalktıktan sonra her zaman hasta, karyola ve aksesuarların yükünü destekleyin.

Not - Sarkan nesneleri veya kalıntıları daima hasta bölmesi zemininden temizleyin. Sarkan nesneler veya kalıntılar, karyolanın sorunsuz hareketine veya ürün karyola sabitleyicisinin işleyişine müdahale edebilir.

Gerektiğinde mutlaka ek yardım alın. Bu iş için en az bir eğitimli operatör gerekir. Hasta, karyola ve karyolanın üstündeki her şeyin toplam ağırlığını kaldırabilmelisiniz. Karyolayı kaldırmamız gereken yükseklik arttıkça ağırlığın taşınması zorlaşır. Hastayı güvenli bir şekilde kaldırmak için boyunuz çok kısaysa veya hasta fazla ağırsa karyolayı araca yüklemek için yardım almanız gerekebilir.

Bkz *Operatörleri ve yardımcıları konumlandırma* (sayfa 19).

Karyolayı araca yüklemek için:

1. Karyolayı yükleme konumuna getirin. Yük tekerleklerinin araç zemin yüksekliğine denk geldiğinden emin olun.
2. Varsa araç tamponunu kaldırarak yükseltilmiş pozisyona getirin.
3. Karyolayı hasta bölmesinin açık kapısına veya yükleme tepsisi sistemine doğru kaydırın.
4. Yük tekerlekleri aracın hasta bölmesi zeminine veya yükleme tepsisi sistemine ulaşana kadar karyolayı ileri itin.
5. Ön bacaklar aracın arkasına veya yükleme tepsisi sistemine değene kadar karyolayı ileriye doğru yönlendirin.
6. Karyolanın ayak ucunda yeşil serbest bırakma kolunu sıkıp sıkılı tutarken yeşil serbest bırakma düğmesine basıp basılı tutun.
7. Arka bacaklar aracın arkasına veya yükleme tepsisi sistemine değene kadar karyolayı ileriye doğru yönlendirin. Ön bacaklar geri katlanacaktır.
8. Yeşil serbest bırakma kolunu elinizle kavrayışınızı gevşetin ve yeşil serbest düğmesini serbest bırakın.
9. Ağırlığı karyola tabanından uzaklaştıran kadar karyola ayak ucunu kaldırın.
10. Karyolayı araca veya yükleme tepsisi sistemine yönlendirmek için kırmızı serbest bırakma kolunu sıkın ve o halde tutun. Arka bacaklar geri katlanacaktır.
11. Karyolanın karyola sabitleme sistemine sabitlendiğinden emin olun.

Karyolayı araçtan indirme

UYARI

- Karyolayı araca veya yükleme tepsisi sistemine yüklerken veya indirirken ürünün devrilme riskini önlemek için tekerlek **Steer-Lock** düğmesini ve tekerlekleri mutlaka kilitleyin.
- Karyola yüksekliğini değiştirirken ürünün devrilme riskini önlemek için tekerlek **Steer-Lock** düğmesini ve tekerlekleri mutlaka kilitleyin.

- Yükleme tekerleklerini aracın hasta bölmesi zemininden veya yükleme tepsisi sisteminden çıkarmadan önce taban çerçevesini mutlaka kilitleyin. Taban çerçevesi kilitlenmediğinde karyolayı desteklemez ve hastanın veya operatörün yaralanmasına yol açabilir.
 - Elleri, parmakları ve ayakları daima hareketli parçalardan uzak tutun. Karyolayı yükseltirken veya alçaltırken ellerinizi ve ayaklarınızı taban borularının yakınlarına koyduğunuzda dikkatli olun.
 - Ağırılık yerden kalktıktan sonra her zaman hasta, karyola ve aksesuarların yükünü destekleyin.
-

Gerektiğinde mutlaka ek yardım alın. Bu iş için en az bir eğitimli operatör gerekir. Hasta, karyola ve karyolanın üstündeki her şeyin toplam ağırlığını kaldırabilmelisiniz. Karyolayı kaldırmanız gereken yükseklik arttıkça ağırlığın taşınması zorlaşır. Hastayı güvenli bir şekilde kaldırmak için boyunuz çok kısaysa veya hasta fazla ağırsa karyolayı araca yüklemek için yardım almanız gerekebilir.

Bkz *Operatörleri ve yardımcıları konumlandırma* (sayfa 19).

Karyolayı araçtan indirmek için:

1. Varsa araç tamponunu kaldırarak yükseltilmiş pozisyona getirin.
2. Karyolayı karyola sabitleyiciden çıkarın.
3. Karyolanın ayak ucunda kırmızı serbest bırakma kolunu sıkıp sıkılı tutarken el tutamaçlarını tutun.
4. Karyolanın arka bacakları alçakta ve tamamen açılmış olana kadar karyolayı araçtan veya yükleme tepsisi sisteminden yönlendirerek çıkarın.
5. Bacaklar tamamen açıldıktan sonra kırmızı serbest bırakma kolunu bırakın.
6. Arka bacakların kilitlendiğinden emin olun.
7. Karyolanın ön bacakları alçakta ve tamamen açılmış olana kadar karyolayı araçtan veya yükleme tepsisi sisteminden geri yönde yönlendirerek çıkarın.
8. Ön bacakların kilitlendiğinden emin olun. Gerekirse, bacakların tamamen açılmasını ve kilitlenmesini sağlamak için karyolayı hafifçe kaldırın.
9. Yük tekerleklerini aracın hasta bölgesinden çıkarın.
10. Karyolayı kaydırarak arabadan çıkarın.

Güvenlik kancası seçenekli karyolayı indirme

Karyolayı emniyet kancası seçeneğiyle indirmek için, karyola bacaklarının tamamen açıldığından ve yerine kilitlendiğinden emin olun. Karyola ayakları tamamen açılmamış ve kilitlenmemişse, güvenlik kancası karyolayı serbest bırakmayacaktır.

Not - M5 Alyan anahtarı kullanarak, kanca ucunu (kanca kolu üzerinde bulunur) geçmeyi arttırmak için gereken şekilde ayarlayın.

Operatörleri ve yardımcıları konumlandırma

UYARI - Elleri mutlaka el tutamaçlarına doğru yerleştirin. Karyolayı yüklerken, indirirken veya karyolanın yükseklik konumunu değiştirirken ellerinizi kırmızı güvenlik çubuğu pivotlarından uzak tutun.

	Seviyeleri deęiřtirme	Sürme	Yükleme ve indirme
İki operatör (O) İki yardımcı (H)			
İki operatör (O) Dört yardımcı (H)			

Sırt desteęini yükseltme veya alçaltma

Sırt desteęini yükseltmek için sırt desteęi ayar kolunu sıkarak sırt desteęini istedięiniz yükseklięe getirin.

Sırt desteęini alçaltmak için sırt desteęi ayar kolunu sıkın ve sırt desteęini ařaęıya iterek istedięiniz yükseklięe getirin.

Yan rayları yükseltme veya alçaltma

Hastayı karyolaya veya karyoladan aktarırken, varsa yan rayları mutlaka alçaltın.

UYARI - Yan rayları hasta emniyet cihazı olarak kullanmayın.

Yan rayları yükseltmek için mandal tık sesi çıkarana ve yan ray yerine kilitlenene kadar yan rayı yukarı kaldırın. Hasta aktarmıyorsanız yan rayları daima yükseltilmiř konumda tutun.

Yan rayları alçaltmak için yan ray serbest bırakma kolunu sıkarak yan ray sürgüsünü serbest bırakın. Yan rayı, yan ray düz yatana kadar karyolanın ayak ucuna doęru ařaęı yönlendirin. Hastayı karyolaya veya karyoladan aktarırken yan rayları mutlaka alçaltın.

Ayak desteęini yükseltme veya alçaltma

Hastanın bacaklarını yükseltmek için ayak desteęini ayarlayabilirsiniz.

Ayak desteęini yükseltmek için, çerçeveyi olabildięince yükseęe kaldırın. Ayak desteęini serbest bıraktıęınızda, destek dirseęi, çerçeveyi otomatik olarak sabitler.

Ayak desteęini alçaltmak için, çerçeveyi kaldırın ve çerçeve, destek dirseęini serbest bırakana kadar ayak desteęi serbest bırakma kolunu yukarı kaldırın. Düz yatana kadar ayak desteęini indirin.

Diz Bükme Desteęi seęeneęini yükseltme veya alçaltma

Diz bükme desteęini yükseltmek için:

1. Diz bükme desteęi en yüksek konumuna gelene kadar kırmızı kaldırma halkalarından birini (A) kaldırın (řekil 13).

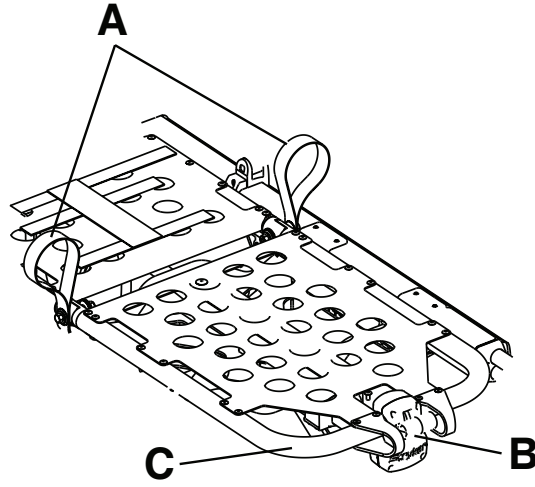
2. Destek braketini kilitleme mekanizmasına sabitlemek için diz bükme desteğini alçaltın.
3. Kaldırma halkasını serbest bırakmadan önce kilitleme mekanizmasının sabitlendiğinden emin olun.

Diz bükme desteğini alçaltmak için kırmızı kaldırma halkalarından birini (A) kaldırarak kilitleme mekanizmasındaki basıncı salın. Halkayı tutarken, destek braketini serbest kalana kadar kırmızı ayak desteği serbest bırakma kolunu (B) itin (Şekil 13). Düz uzanana kadar diz bükme desteğini alçaltın.

Diz bükme desteğini Trendelenburg konumunda yükseltmek için çerçeve yerine kilitlenene kadar ayak desteği çerçevesini (C) olabildiğince yükseğe kaldırın (Şekil 13). Çerçeveyi serbest bıraktığınızda destek braketini otomatik olarak takılır.

Diz Bükme desteğini Trendelenburgda alçaltmak için, ayak desteği çerçevesini (C) kaldırın ve çerçeveyi tutarken çerçeve, destek braketini serbest bırakana kadar kırmızı ayak desteği serbest bırakma kolunu (B) yukarı kaldırın (Şekil 13). Düz uzanana kadar ayak desteğini indirin.

Not - Ayak ucu oksijen şişesi tutucu seçeneği (6500-240-000), diz Bükme Desteği seçeneğiyle (6500-082-000) uyumlu değildir.



Şekil 13 – Diz bükme desteği

Tekerlek kilitlerini uygulama veya serbest bırakma

UYARI

- Devrilme riskinden kaçınmak için hasta ürün üzerindeyken veya ürünü hareket ettirdiğinizde tekerleği kilitlemeyin.
- Çapı 6 inçten az olan yıpranmış tekerlekli bir ürüne bir tekerlek kilidi takmayın veya uygulamayın.
- Bir hastayı veya oturan başka kişiyi gözetimsiz bırakmayın. Bir hasta veya başka kişi ürünün üzerindeyken ürünü tutun.

Bir tekerlek kilidi uygulamak için, durana ve tekerleğin yüzeyine dayanana kadar pedalı aşağı bastırın.

Bir tekerlek kilidini serbest bırakmak için tekerleğin tepesini ayağınızla aşağı bastırın veya pedalı ayak parmağınızla yukarı kaldırın. Tekerlek kilidini serbest bıraktığınızda pedalin tepesi tekerlek çerçevesine dayanacaktır.

Not - Tekerlek kilitleri, ürünün gözetimsizken hareket etmesini önlemeye yardım eder. Tekerlek kilitleri, tüm yüzeylerde veya yüklerde yeterli direnci sağlayamayabilir.

Tekerlek Steer-Lock kilidini uygulama veya serbest bırakma

Steer-Lock özelliği, yönlendirme kontrolünü iyileştirmek için gerektiğinde baş ucu tekerleğine uygulanır. Daha iyi hareket olanağı için **Steer-Lock**'u serbest bırakarak tekerleğin serbest şekilde kendi etrafında dönmesine izin verebilirsiniz.

UYARI

- Karyolayı araca veya yükleme tepsisi sistemine yüklerken veya indirirken ürünün devrilme riskini önlemek için tekerlek **Steer-Lock** düğmesini ve tekerlekleri mutlaka kilitleyin.

- Karyola yüksekliğini deęiřtirirken ürünün devrilme riskini önlemek için tekerlek **Steer-Lock** düęmesini ve tekerlekleri mutlaka kilitleyin.

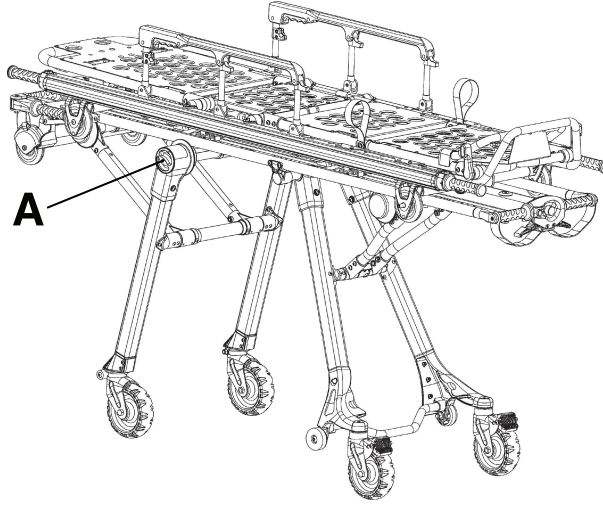
DİKKAT - **Steer-Lock**'u uygulayıp ürünü yana doęru itmeye çalışmayın.

Not

- Tekerlek **Steer-Lock** kilidini taban çerçevesinin herhangi bir yanından uygulayabilir veya serbest bırakabilirsiniz.
- Ürünü karyola sabitleyicisine yüklerken daima tekerlek **Steer-Lock** kilidini serbest bırakın. Bu sayede, baş ucu tekerlekleri serbest bir şekilde kendi etrafında dönebilir ve böylece karyolanın baş ucu sabitleyici ile hizalanabilir.

Steer-Lock kilidini uygulamak için kırmızı kilitleme düęmesini döndürerek kilitli pozisyona getirin. Baş ucu tekerleklerinin dönerek gereken pozisyonda kilitlenebilmesi için karyolayı ileri yönde itin.

Steer-Lock kilidini serbest bırakmak için kırmızı kilitleme düęmesini döndürerek kilit açık pozisyonuna getirin. Karyolayı herhangi bir yönde itin. Tekerleklerin serbest bir şekilde kendi etrafında dönebildiğinden emin olun.



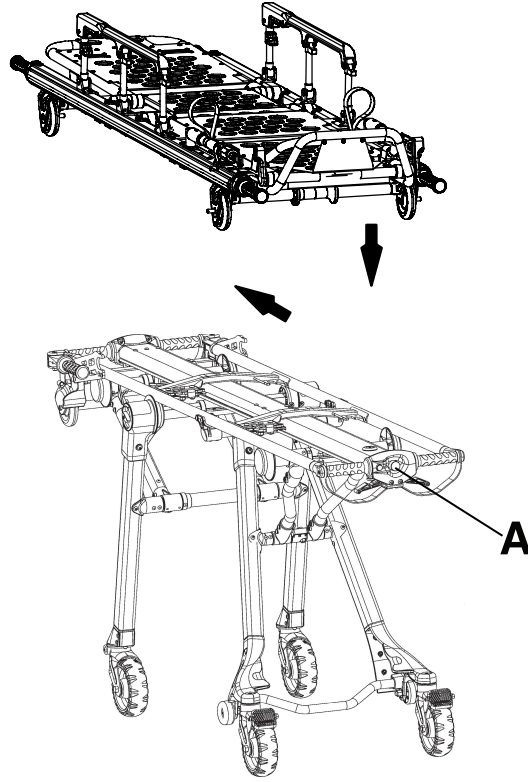
Şekil 14 – Steer-Lock düęmesinin yeri

Şilte destek yüzeyini tabana bağlama

Model 6100-031-000 diz bükme bölümü şilte destek yüzeyini ve Model 6100-033-000 düz ayak bölümü şilte destek yüzeyini her iki yönde de takabilirsiniz.

Çıkarılabilir şilte destek yüzeyini tabana bağlamak için (Şekil 15):

1. Şilte destek yüzeyini tabana doęru alçaltın.
2. Şilte destek yüzeyindeki silindir kılavuzları orta taban borusuyla hizalayın.
3. Şilte destek yüzeyini baş ucuna doęru öne iterek şilte destek yüzeyi sabitleme braketlerine takın.
4. Şilte destek yüzeyi tutamacını serbest bırakmadan önce şilte destek yüzeyini tabana kilitlediğinizden emin olun.



Şekil 15 – Şilte destek yüzeyini bağlama ve çıkarma

Şilte destek yüzeyini tabandan çıkarma

Çıkarılabilir şilte destek yüzeyini tabandan çıkarmak için (Şekil 15):

1. Tabanın ayak ucunda bulunan mavi renkli şilte destek yüzeyi serbest bırakma düğmesine basın ve basılı tutun.
2. Şilte destek yüzeyini ayak ucuna doğru iterek şilte destek yüzeyini sabitleme dirseklerinden çıkarın.
3. Şilte destek yüzeyini kaldırarak tabandan çıkarın.

İsteğe bağlı taban baş ucu geri çekilebilir kaldırma kollarıyla karyola yüksekliğini değiştirme

UYARI

- Karyolayı araca veya yükleme tepsisi sistemine yüklerken veya indirirken ürünün devrilme riskini önlemek için tekerlek **Steer-Lock** düğmesini ve tekerlekleri mutlaka kilitleyin.
- Karyola yüksekliğini değiştirirken ürünün devrilme riskini önlemek için tekerlek **Steer-Lock** düğmesini ve tekerlekleri mutlaka kilitleyin.
- Yükleme tekerleklerini aracın hasta bölmesi zemininden veya yükleme tepsisi sisteminden çıkarmadan önce taban çerçevesini mutlaka kilitleyin. Taban çerçevesi kilitlenmediğinde karyolayı desteklemez ve hastanın veya operatörün yaralanmasına yol açabilir.
- Ürünün işleyişini tam olarak anlayana kadar yükseklik konumlarını değiştirerek ve karyolayı yükleyerek pratik yapın.

Not

- Kullanım amacını yerine getirebilmesi için her iki operatörün iletişim halinde olduğundan daima emin olun.
- Operatör, karyolanın uçlarını sırayla serbest bırakarak tek başına karyolayı alçaltabilir.

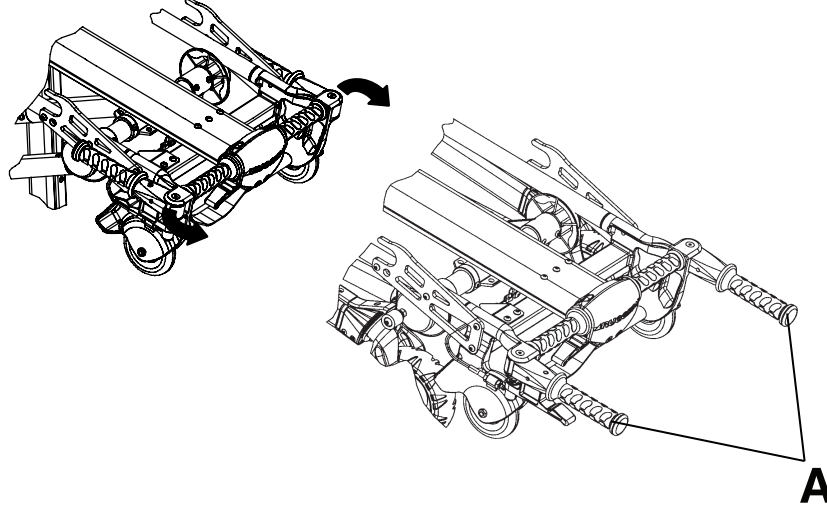
Gerektiğinde mutlaka ek yardım alın. Bu iş için en az bir eğitilmiş operatör gerekir. Hasta, karyola ve karyolanın üstündeki her şeyin toplam ağırlığını kaldırabilmelisiniz. Karyolayı kaldırmanız gereken yükseklik arttıkça ağırlığın taşınması zorlaşır.

Hastayı güvenli bir şekilde kaldırmak için boyunuz çok kısaysa veya hasta fazla ağırsa karyolayı araca yüklemek için yardım almanız gerekebilir.

Bkz *Operatörleri ve yardımcıları konumlandırma* (sayfa 19).

Karyola yüksekliğini değiştirmek için:

1. Geri çekilebilir kaldırma kollarını (A) ilgili konuma getirin (Şekil 16).
2. Operatörlerden birini karyolanın ayak ucuna ve diğerini baş ucuna konumlandırın.
3. Taban ünitesindeki el tutamaçlarını kavrayın.
4. Ağırlık, mandal mekanizmasından kurtulana kadar karyolanın ayak ucunu yaklaşık 1/4 inç (6 mm) yukarı kaldırın.
5. Karyolayı istenen konuma yükseltmek veya alçaltmak için kırmızı serbest bırakma kolunu sıkarak tutun.
6. Karyolayı bir sonraki uygun karyola konumunda durdurmak için serbest bırakma kolundaki tutamacı serbest bırakın.



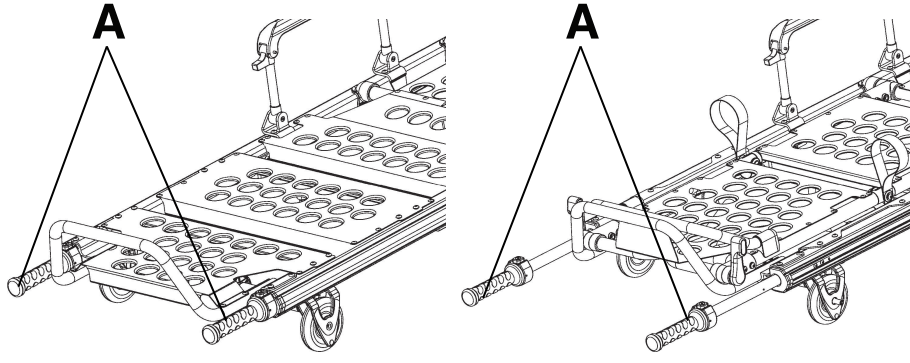
Şekil 16 – Kaldırma kollarını konumlandırma

Geri çekilebilir kaldırma kollarını uzatma veya geri çekme

Not - Ürünü kaldırmadan önce geri çekilebilir kaldırma kollarını kilitlediğinizden daima emin olun.

Geri çekilebilir kaldırma kollarını uzatmak veya geri çekmek için (Şekil 17):

1. Geri çekilebilir kaldırma kollarını dışarı çekmek veya içeri itmek için serbest bırakma düğmelerine basın.
2. Kollar ara pozisyonda kilitlenince serbest bırakma düğmelerini serbest bırakın.
3. Geri çekilebilir kaldırma kollarını tekrar dışarı çekmek veya içeri itmek için serbest bırakma düğmelerine basın.
4. Kollar tam uzatılmış veya geri çekilmiş pozisyonda kilitlenince serbest bırakma düğmelerini serbest bırakın.



Şekil 17 – Kaldırma kollarını uzatma ve geri çekme

Hastayı emniyet kemerleriyle sabitleme

UYARI

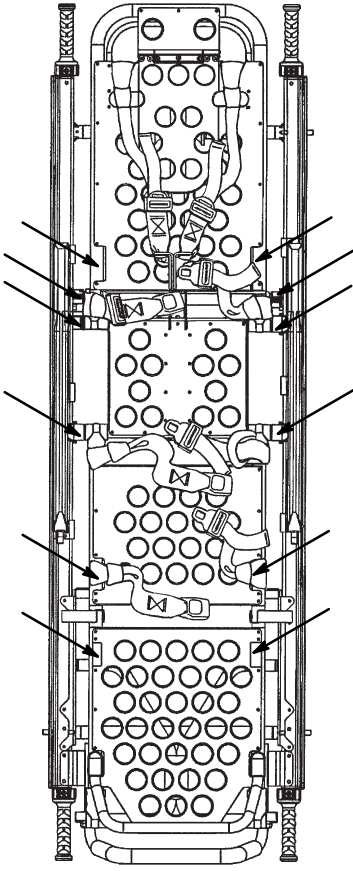
- Hastayı mutlaka tüm emniyet kemerlerini kullanarak ürüne sabitleyin. Kemerle sabitlenmemiş hastalar, üründen düşerek yaralanabilir.
- Emniyet kemerlerini taban borularına veya çapraz borulara takmayın.

DİKKAT - Karyolayı yükseltirken veya alçaltırken emniyet kemerlerinin taban çerçevesine dolanmamasına dikkat edin.

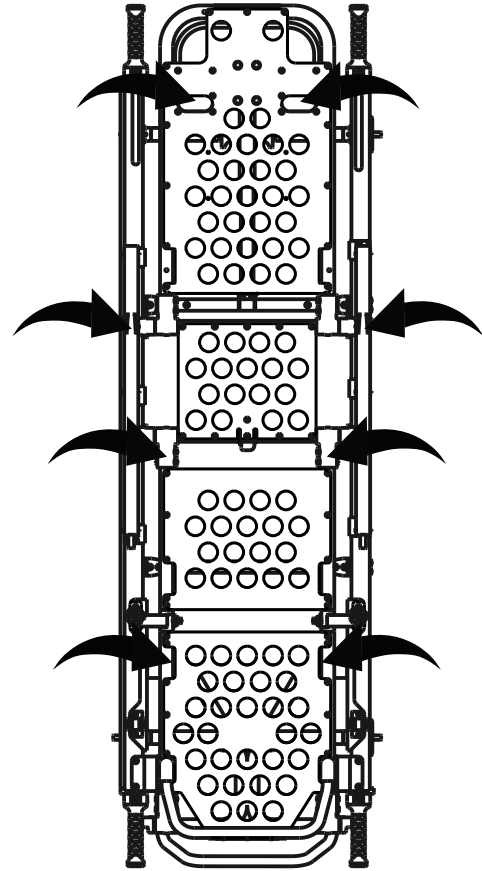
Emniyet kemerlerini karyolada gerekli takma yerlerine sabitleyin (Şekil 18 ve Şekil 19). Emniyet kemeri takma yerleri, güçlü ankraj ve uygun emniyet konumu sağlamalıdır. Emniyet kemerlerinin ekipman veya aksesuarları olumsuz etkilemesine izin vermeyin. Emniyet kemerlerini hastanın omuzlarının, belinin ve bacaklarının etrafına takın. Emniyet kemerlerini, karyola kullanımda değil iken takın.

Emniyet kemerlerini monte etmek için:

1. Emniyet kemerini karyola çerçevesinin etrafına sarın.
2. Emniyet kemeri tokasını itip halkadan geçirin.
3. Tokayı halkanın etrafından çekerek emniyet kemerini karyolaya sabitleyin.



Şekil 18 – Emniyet kemeri takma noktaları



Şekil 19 – Emniyet kemeri takma noktaları - BS EN 1789:2007+A1:2010

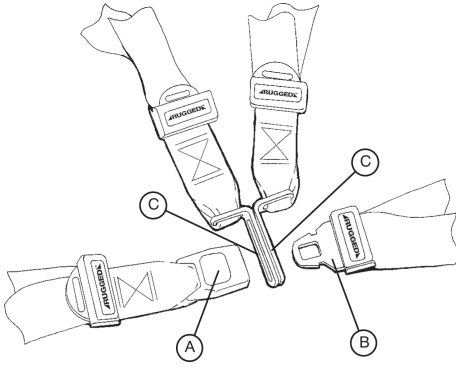
Emniyet kemerlerini ayarlama

Emniyet kemerlerini açın ve hastayı karyola şiltesine yerleştirirken karyolanın iki tarafından birine koyun. Emniyet kemerlerini uzatın, hastanın etrafından takın ve sıkılaştırmak için kısaltın.

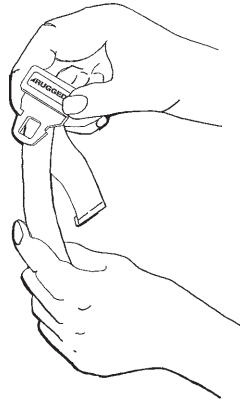
- Emniyet kemerini açmak için, toka alıcının önündeki kırmızı düğmeye basın. Böylece toka mandal plakası serbest kalır, plakayı alıcıdan dışarı çekin.
- Emniyet kemerini kapatmak için, mandal plakasını bir tık sesi duyana kadar alıcının içine itin.
- Emniyet kemerini uzatmak için, toka mandalı plakasını kavrayın, kemer örgüsüne doğru bir açıyla çevirin ve dışarı çekin. Kemer örgüsünün ucundaki kıvrık bir çıkıntı, mandal plakasının kemerden çıkmasını önler.
- Emniyet kemerini kısaltmak için, kemerdeki kıvrık çıkıntıyı kavrayın ve kemer örgüsünü toka mandalının içinden geri çekerek sıkılaştırın.

Bir emniyet kemerini bir hastanın etrafından sardığınızda, mandal plakasını sabitleyin ve gevşek kemer örgülerini karyoladan uzaklaştırın.

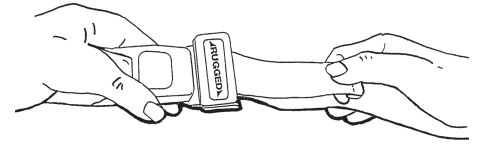
Emniyet kemerlerini en az ayda bir (sık kullanılıyorsa daha çok) inceleyin. Bükülmüş veya kırık alıcı veya mandal plakası ya da kopmuş veya saçaklanmış kemer örgüsü olup olmadığını kontrol edin. Aşınmış veya çalışmayan emniyet kemerlerini değiştirin.



Şekil 20 – Emniyet kemerlerini hastanın etrafından takın



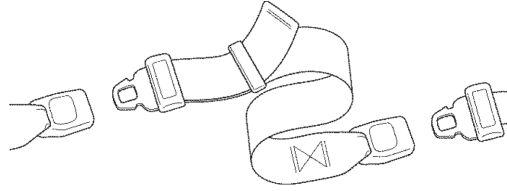
Şekil 21 – Emniyet kemerini uzatın



Şekil 22 – Emniyet kemerini kısaltın

Bir emniyet kemeri uzatması ekleme

Bel kemerini büyük hastaların etrafında kilitlerken ekstra uzunluk için bir emniyet kemeri uzatması (6082-160-050) ekleyin.



Şekil 23 – Emniyet kemeri uzatması

Hastayı Pedi-Mate® bebek emniyet kemeri sistemiyle sabitleme

UYARI - Pedi-Mate® bebek emniyet kemeri sisteminin kazayla açılması ve bebeğin yaralanması riskinden kaçınmak için tokayı mutlaka engellerden ve aksesuarlardan uzağa konumlandırın.

Hastayı **Pedi-Mate®** bebek emniyet kemeri sistemiyle sabitlemek için:

1. Varsa kemerleri karyoladan uzaklaştırın.
2. Karyola sırt desteğini tam dik pozisyona getirin.
3. **Pedi-Mate®** pedini karyola sırt desteği üzerine siyah sırt desteği kemerleri dışarı bakacak şekilde düz yerleştirin.
4. Kemerleri karyola sırt desteğinin etrafına sarın ve kemerlerin uçlarını dirseklerden geçirin.
5. Tokayı kilitleyin.
6. Sıkma için ayarlanabilir sırt desteği kemerinin ucunu çekin.
7. Ana çerçeve kayışlarını ürün çerçevesi ile şilte arasına yerleştirin.
8. Tokayı şilte destek yüzeyi çapraz bağlantısının arkasından geçirin ve şilte destek yüzeyi çapraz bağlantısının önüne getirin.
9. Tokayı şilte destek yüzeyi çapraz bağlantısının etrafına sabitleyin. Son ayar için kemerde gevşeklik bırakın.
10. Tüm kemerleri sıkın.

Not - Pedi-Mate® bebek emniyet sistemi hakkında daha fazla bilgi için üreticinin kullanma, çalıştırma ve bakım talimatlarına bakın. **Pedi-Mate®** bebek emniyet sisteminin güvenli ve doğru kullanımı kullanıcının takdirindedir. Bu ürünün emniyetli şekilde çalıştırılması veya bakımı hakkında personelinizin eğitimi ve öğrenimi ile ilgili yöntemleri ve işlemleri belirleyin. Bunlar yalnızca genel talimatlardır. Bu talimatları gelecekte başvurmak için saklayın. Bu talimatlar, ürünün kalıcı bir parçasıdır ve ürün satılsa bile ürünle birlikte kalmalıdır.

Pedi-Mate® bir Ferno Washington, Inc. tescilli ticari markasıdır.

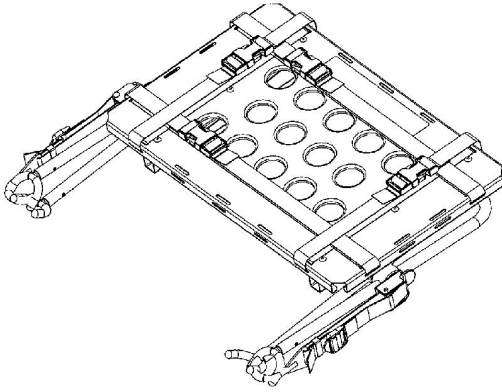
Defibrilatör platformunun takılması

DİKKAT

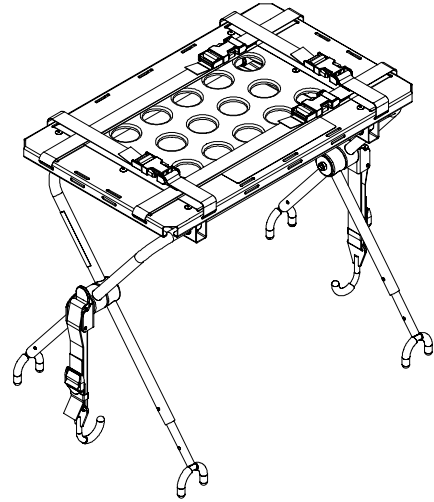
- Defibrilatör platformunu kullandığınızda defibrilatör platformunu daima ürüne sabitleyin.
- Defibrilatörü sabitlemek için defibrilatör platformuyla birlikte verilen kemerleri daima kullanın ve ayarlayın.
- Takma konumunu veya kemerlerin ayarını her zaman sizdeki defibrilatör boyutu veya şekli için değiştirin.
- Defibrilatör platformunu 30 lb (13,6 kg) güvenli çalışma yükünün üzerinde yüklemeyin.

Defibrilatör platformunu takmak için:

1. Defibrilatör platformunu saklama pozisyonuna getirin (Şekil 24).
2. Defibrilatör platformunun bacaklarını açın ve uzatın (Şekil 25).

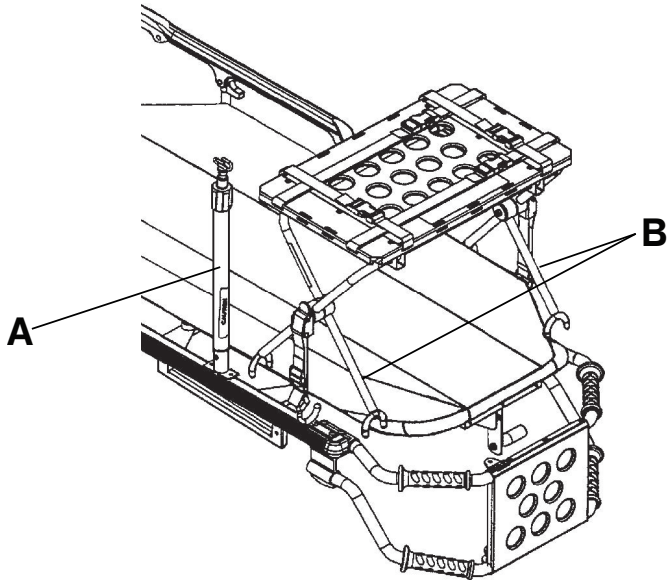


Şekil 24 – Saklama pozisyonu

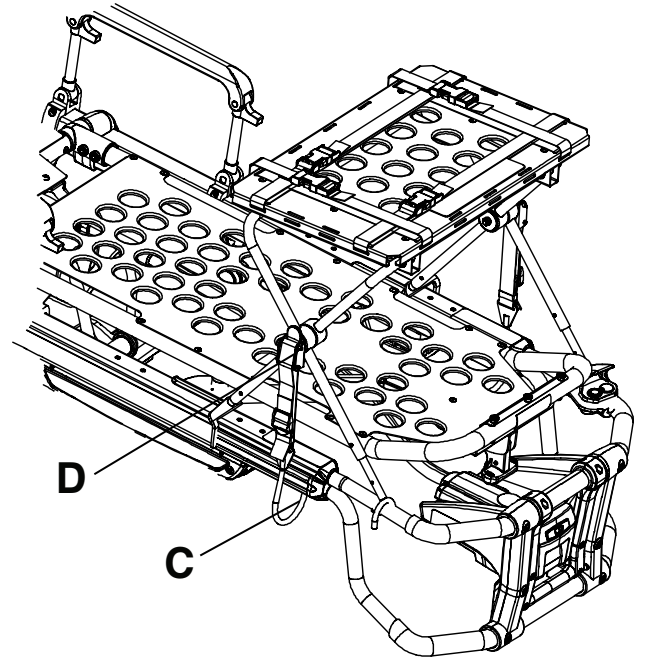


Şekil 25 – Defibrilatör platformunun bacaklarını açın

3. Ürün bir serum askısıyla donatılmışsa, serum askısını (A) yukarı pozisyona yükseltin (Şekil 26).
4. Defibrilatör platformunu ürün çerçevesine yerleştirin.
5. Defibrilatör platformunun iç bacaklarını (B), ürünün baş ucuna doğru yerleştirin (Şekil 26).
6. Mandal kancasını (C) şilte destek yüzeyi çerçevesinin veya ayak ucu kemerinin altına yerleştirin ve bir tık sesiyle bir taraftaki yerine kilitlenen kadar çıkıntıyı (D) yukarı itin (Şekil 27). Aynı işlemi diğer tarafta tekrarlayın. **Power-LOAD** uyumlu karyolalar için, donatılmışsa, kemerleri ayak ucu sabitleyicisine uzatmalı ve bağlamalısınız (Şekil 28).

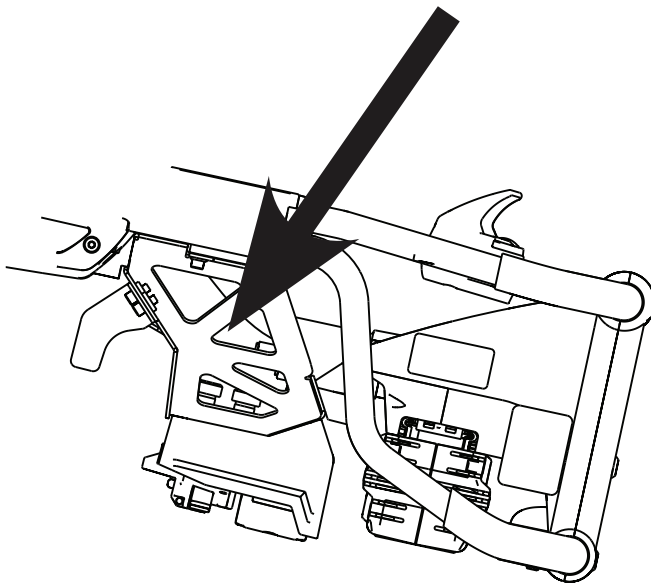


Şekil 26 – Serum askısını yükseltme ve defibrilatör tepsisini yerleştirme (Model 6506 gösterilmiştir)

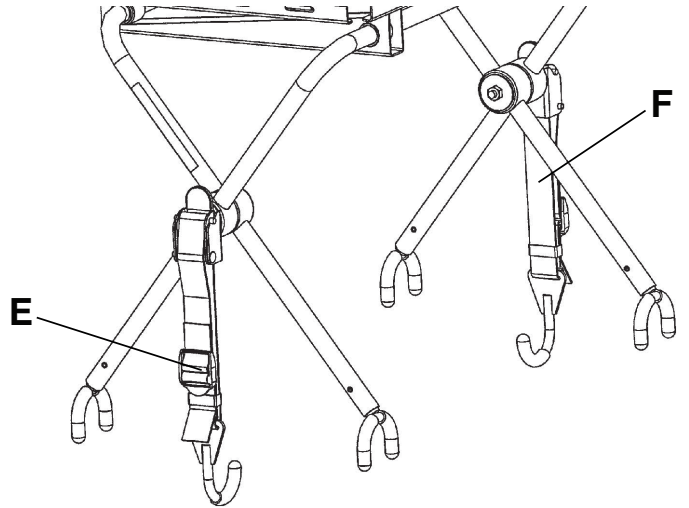


Şekil 27 – Mandal kancasını yerleştirme (Model 6506 gösterilmiştir)

7. Defibrilatör platformunun ürüne sabitlendiğinden emin olun.
8. Defibrilatörü defibrilatör platformuna yerleştirin.
9. Defibrilatörü defibrilatör platformunda tutmak için kemerleri (E) sabitleyin (Şekil 29).



Şekil 28 – Çıkıntı (Model 6506 gösterilmiştir)



Şekil 29 – Defibrilatör platformunu karyolaya takma

Not - Her iki mandal kancasını taktıktan sonra defibrilatör platformu ürüne takılmıyorsa, çıkıntının mandalını açın. Ayarlamak için kemeri gevşetin veya sıkın ve ardından bir tık sesiyle yerine kilitlenene kadar çıkıntıyı yukarı itin.

Yastıklı baş uzatmasını takma

Baş ucu desteği sağlamak için sırt desteğine baş uzatma tertibatı takabilirsiniz.

Yastığı baş uzatmasına takmak için desteği yastığın tabanındaki kanada yerleştirin. Yastığı desteğin alt kısmındaki cırtcirtlı kayışlarla sabitleyin.

Not

- Yastıklı baş uzatması (6100-044-000), ekipman kancası opsiyonu (6500-147-000), Fowler oksijen tüpü tutucu opsiyonu (6500-241-000) veya geri çekilebilir baş kısmı oksijen tüpü tutucu opsiyonu (6085-046-000) uyumlu değildir.
- Yastıklı baş uzatması, bir BF Tipi uygulama parçasıdır.

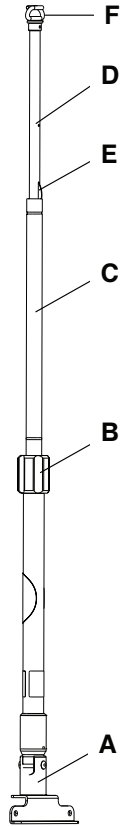
Üç kademeli serum askısı seçeneğini konumlandırma

DİKKAT - Serum askısını 25 lb (11,3 kg) güvenli çalışma yükünün üzerinde yüklemeyin.

Serum askısını konumlandırmak için (Şekil 30):

- Serum askısını kaldırın ve saklama pozisyonundan çıkarın ve serum askısı yuvaya (A) kilitlemeye kadar aşağıya bastırın.
- Askının yüksekliğini arttırmak için kilitleme halkasını (B) saat yönünün tersine döndürün ve askının teleskopik kısmını (C) yukarı çekerek istediğiniz yüksekliğe getirin.
- Teleskopik kısmı yerine kilitlemek için kilitleme halkasını (B) saat yönünde döndürün.
- Daha yüksek bir serum askısı için, yaylı klips (E) bağlanana kadar (D) kısmını yukarı çekin.
- Serum torbalarını serum kancasına (F) asın.
- Serum askısını alçaltmak için, yaylı klipsi (E) içeri itin ve (D) kısmını aşağıya (C) kısmına kaydırın. Kilitleme halkasını (B) saat yönünün tersine döndürün ve (C) kısmını alttaki boruya kaydırın.
- Sıkmak için, kilitleme halkasını (B) saat yönünde döndürün.
- Direği yukarı kaldırın ve saklama pozisyonuna döndürün.

Not - Üç aşamalı serum askısı çiftleri (6500-317-000 veya 6550-317-000); hasta sağ (6500-315-000 veya 6550-315-000) veya hasta sol (6500-316-000 veya 6550-316-000) üç aşamalı serum askısı opsiyonlarıyla uyumlu değildir.



Şekil 30 – Serum askısı yükseltilmiş pozisyonda

Oksijen şişesini oksijen şişesi tutucuya takma

UYARI

- Nakil aracı hareket halindeyken oksijen şişesini tutmak için oksijen şişesi tutucuyu kullanmayın. Nakil aracı hareket halindeyken oksijen şişesi tutucuyu daima uygun bir saklama yerinde tutun.
- Kullanımlar arasında kemerleri ve klipsleri mutlaka aşınma açısından inceleyin. Artık oksijen şişesini tutamıyorsa kemeri değiştirin.

DİKKAT

- Oksijen şişesi tutucuyu 15 lb (6,8 kg) güvenli çalışma yükünün üzerinde yüklemeyin.
- Aynı anda iki oksijen şişesi tutucu kullanmayın.

Oksijen şişesi tutucuya oksijen şişesi takmak için:

1. Oksijen şişesini tutucuya yerleştirin.
2. Alt kemeri tokadan geçirin ve kemeri üstüne takarak oksijen şişesini tutucuya sabitleyin.

Aksesuarlar ve parçalar

Bu aksesuarlar ürününüzle kullanılmak üzere temin edilebilir. Yapılandırmanız veya bölgeniz için temin edilebilirliği doğrulayın. Stryker Müşteri Hizmetlerini arayın: 1-800-327-0770.

Ad	Numara	Üretim tarihi
Taban seçeneği, AS/NZS 4535'e uygun değil	6100-003-950	Geçerli değil
Taban seçeneği, AS/NZS 4535'e uygun	6100-018-000	Geçerli değil
Defibrilatör platformu	6100-170-010	Geçerli değil
DIN kitleme pimi, isteğe bağlı	6100-042-000	Geçerli değil
HAVASU Euro serum askısı, üç kademeli, sağ	6100-115-020	SN
HAVASU Euro serum askısı, üç kademeli, sol	6100-116-020	SN
Yastıklı baş uzatması	6100-044-000	SN
Entegre baş ucu geri çekilebilir kaldırma kolları	6100-010-000	Geçerli değil
IV serum askısı seçeneği, sağ	6100-115-000	SN
IV serum askısı seçeneği, sol	6100-116-000	SN
Şilte destek yüzeyi, düz ayak bölümü	6100-033-000	Geçerli değil
Şilte destek yüzeyi, diz bükme bölümü	6100-031-000	Geçerli değil
M-1 güvenlik kancası kiti	610000010022	Geçerli değil
Şilte, destekli	6100-041-010	
Şilte, hiçbir	6100-040-000	Geçerli değil
Yan ray yok, isteğe bağlı	6100-021-000	Geçerli değil
Güvenlik kancası kiti, isteğe bağlı	610000010001	Geçerli değil
Yastık (yalnızca premium şilte)	6100-041-030	
Çıkarılabilir oksijen tüpü tutucu	6080-140-000	
Yan ray, aşağı katlanır	6100-020-000	Geçerli değil

Tıbbi cihaz aksesuarları için üretim tarihi

Üretim tarihi seri numarasının ilk dört rakamıdır.

Temizleme

UYARI - Tazyikli yıkama sırasında soluma yoluyla bulaşma riskinden kaçınmak için mutlaka uygun kişisel koruyucu ekipman kullanın. Tazyikli yıkama ekipmanı, kontaminasyonu havalandırabilir.

DİKKAT

- Ürünü buharla veya ultrasonik olarak temizlemeyin.
- Azami su sıcaklığı olarak 180 °F'yi (82 °C) geçmeyin.
- Maksimum su basıncı olarak 1500 psi'yi (130,5 bar) geçmeyin. Ürünü yıkamak için el çubuğu kullanıyorsanız, basınçlı ağzı üründen en az 24 inç (61 cm) uzakta tutun.
- Daima havayla kurumasına izin verin.
- Kullanımdayken ürünü temizlemeyin, dezenfekte etmeyin veya ürüne servis uygulamayın veya bakım yapmayın.

Ürün, tazyikli su ile yıkanabilir. Üründe sürekli yıkamadan kaynaklanan oksitlenme izleri veya renk bozulmaları görülebilir. Uygun prosedürleri izlediğiniz takdirde tazyikli yıkama, ürün performansını olumsuz etkilemez.

- Temizlik solüsyonu üreticisinin seyreltme önerilerine harfiyen uyun.
- Ürünün elektrikli yıkama cihazında yıkanmasına ilişkin Stryker Medical'ın önerdiği tercih edilen yöntem, standart hastane cerrahi araba yıkama cihazı veya el çubuğu ünitesidir.
- Karyolayı ayda bir temizleyin.
- Her kullanımdan sonra cırtcirtlı kayışları temizleyin. Cırtcirtlı kayışları dezenfektanla satüre edin ve dezenfektanın buharlaşmasını bekleyin. Naylon cırtcirtlı kayışlar için uygun dezenfektan, servis tarafından belirlenmelidir.
- Emniyet kemeri metal tokalarını sıvılara batırmak, toka korozyonuna neden olabilir ve önerilmez. Korozyon olasılığını azaltmak için temiz suyla durulayın ve kurumasını bekleyin. Metal tokalarda korozyon oluşması durumunda emniyet kemerlerini değiştirin.
- Görünür kirli, geçirgen materyalle doğrudan cilt teması, enfeksiyon riskini arttırabilir.

Not - M-1 Roll-In Sistemine giren su, drenaj hortumundan geçerek aracın alt kısmından tahliye edilir.

Dezenfekte etme

DİKKAT - Kullanım sırasında ürünü temizlemeyin, dezenfekte etmeyin veya ürüne servis uygulamayın veya bakım yapmayın.

Genel olarak, üreticinin önerdiği konsantrasyonlarda fenolik veya kuaterner (**Virex®** TB hariç) dezenfektanlar kullanabilirsiniz. Leke bırakabilecekleri için iyodofor tipi dezenfektanların kullanılması önerilmez.

Bu ürünün yüzeyleri için önerilen dezenfektanlar:

- Kuaterner amonyum (aktif bileşen - amonyum klorür)
- Fenolik (etken madde - o-fenilfenol)
- 10.000 ppm (milyonda parça) dezenfektan klorüre kadar klorlu çamaşır suyu solüsyonu (Birleşik Krallık'ta) veya 4000 mL suya 941 mL %5,25 sodyum hipoklorit solüsyonu
- Alkol (etken madde - %70 izopropil alkol)

İki kullanım arasında ürünü dezenfektanla silmek için:

1. Üreticinin seyreltme önerilerine harfiyen uyun.
2. Önerilen dezenfektan solüsyonu püskürterek veya önceden solüsyona batırılmış mendillerle uygulayın.
3. Ürünün tüm yüzeylerini önerilen dezenfektanla elde yıkayın.
4. Tüm ekspozite yüzeyleri dezenfekte edin. Yüksek ölçüde temas edilen bölgelere dikkat edin.
5. Uygun temas süresi ve durulama gereklilikleri için dezenfektan solüsyon üreticisinin talimatına uyun.
6. Ürünü tekrar hizmete almadan önce iyice kurutun.

Fazla satürasyondan kaçının. Ürünü ıslak bırakmayın.

Uygun temas süresi ve durulama gereklilikleri için üreticinin seyreltme önerilerine uyun. Düzgün dezenfeksiyon için kimyasal üreticisinin kılavuzlarına uyun.

Not

- Bu tür temizlik maddeleri kullanılırken yukarıdaki talimatlara uyulmaması bu ürünün garantisini geçersizleştirebilir.
- Ürünü daima temiz suyla silin ve temizledikten sonra kurutun. Bazı temizlik ürünleri aşındırıcıdır ve üründe hasar oluşturabilir. Ürünün uygun şekilde durulanmaması ve kurutulmaması, ürün yüzeyinde kritik bileşenlerin erken bozulmasına yol açabilecek korozyif kalıntılar bırakabilir.

Önleyici bakım

DİKKAT

- Ürünün hasar görmesi riskinden kaçınmak için daima onaylı parçalar kullanın.
- Ürünün uygunsuz kullanımı hasta veya kullanıcının yaralanmasına neden olabilir. Ürünü yalnızca bu kılavuzda belirtilen şekilde kullanın.
- Ürünü veya bileşenlerini modifiye etmeyin. Modifiye edilmesi, ürünün nasıl çalışacağını öngörülemez ve hasta veya operatörün yaralanmasına neden olabilir. Ayrıca ürünü modifiye etmek, garantisini geçersiz kılar.

Bir bakım programı belirleyip uygulayın ve bakım faaliyetlerinin kayıtlarını tutun. Önleyici bakım incelemesinden önce ürünü hizmetten çıkarın. Ürün kullanım yoğunluğunuza bağlı olarak önleyici bakım kontrollerini daha sık yapmanız gerekebilir. Servis, yalnızca vasıflı personelce uygulanabilir.

Bakım ürünlerini kullanırken üreticinin talimatına uyun ve tüm malzeme güvenlik veri sayfalarına (MSDS) başvurun.

Çalıştırma	Program	Prosedür
Temizlik ve Dezenfeksiyon	<i>Temizleme (sayfa 33) ve Dezenfekte etme (sayfa 34)</i>	
İnceleme	Ayda 1-25 çağrı için karyolayı 6 ayda bir inceleyin Ayda 26-200 çağrı için karyolayı 3 ayda bir inceleyin Ayda 201'den fazla çağrı için karyolayı ayda bir inceleyin	Aşağıdaki kontrol listesine bakın

Düzenli inceleme ve ayarlar

Aşağıdaki program, bakım için genel bir kılavuzdur. Hava durumu, arazi, coğrafi konum ve bireysel kullanım gibi faktörler, gerekli bakım programını değiştirebilir. Bu kontrolleri nasıl yapacağınızdan emin değilseniz, Stryker servis teknisyeninizle irtibat kurun. Ürününüzün bakımı için hangi aralıkları izlemeniz gerektiğinden emin değilseniz, Stryker servis teknisyeninize danışın. Her rutini kontrol edin ve gerekirse aşınmış parçaları değiştirin.

Ayda bir veya iki saatte bir

Bu öğeleri, hangisi önce gelirse, ayda bir veya iki saatte bir inceleyin.

Kalem	İnceleme
Ayarlar	Karyola ve sabitleyici birbirine uygun ve çalışıyor
Şilte destek yüzeyi	Çerçeve ve şilte destek yüzeyi
Emniyet kemerleri	Emniyet kemerleri fazla aşınma (örneğin, bükülmüş veya kırık durumdaki alıcı veya mandal plakası ya da kopmuş veya saçaklanmış kemer örgüsü) olmadan çalışıyor
Taban	Çerçeve ve taban
Tekerlekler	Tüm tekerlekler sağlam, dönüyor ve eksensel hareket ediyor
	Yük tekerlekleri sağlam ve dönüyor

Üç ayda bir veya altı saatte bir

Bu öğeleri üç ayda bir veya altı saatte bir (hangisi önce gelirse) inceleyin.

Öge	İnceleme
Şilte destek yüzeyi	Tüm sabitleyiciler sağlam
	Sırt desteği silindiri çalışıyor
	Gerekirse tam hareket aralığı için pnömatik silindiri ayarlayın
Şilte	Çatlak veya yırtık yok
Taban	Tüm sabitleyiciler sağlam
	Plastik aşınma şeritleri ön ve arka ayak tertibatlarında sağlam
	Karyolanın ön bacakları, karyolanın kendi ağırlığı altında kilitli pozisyona geçiyor
Aksesuarlar ve parçalar	Tüm aksesuarlar ve parçalar çalışıyor (örneğin; serum askısı, baş uzatma yastığı, defibrilatör platformu ve Pedi-Mate® emniyet kemeri paketi)
	Cırtcırtlı kemerler kılavuz braketten soyulmuyor, gerekiyorsa değiştirin
	Yakalama plakası deforme olmamış, gerekiyorsa değiştirin

Altı ayda bir veya 12 saatte bir

Bu öğeleri, hangisi önce gelirse, altı ayda bir veya 12 saatte bir inceleyin.

Kalem	İnceleme
Şilte destek yüzeyi	Bükülmüş, kırık veya hasarlı bileşen yok
	Karyola tutma yerlerinde hasar veya aşınma yok
	Yan raylar çalışıyor ve mandallanıyor
	Ayak desteği çalışıyor
Taban	Bükülmüş, kırık veya hasarlı bileşen yok
Tekerlekler	Kalıntı yok

12 ayda bir veya 24 saatte bir

Bu öğeleri 12 ayda bir veya 24 saatte bir (hangisi önce gelirse) inceleyin.

Öge	İnceleme
Şilte destek yüzeyi	Tüm kaynak yerleri sağlam, çatlamamış veya kırılmamış
	Uyarı etiketleri var ve okunaklı
	Sırt desteği tamponu ve perçinleri sağlam ve sabit

	Sırt desteęi alıřıyor
	Uzatma kaldırma sapları alıřıyor
	Yan raylar çalıřıyor ve mandallanıyor
	Diz bükme bölümü/Trendelenburg alıřıyor
	řilte destek yüzeyi tutma pinleri saęlam ve eęilmemiř veya kırılmamıř
Taban	Tüm kaynak yerleri saęlam, çatlamamıř veya kırılmamıř
Tekerlekler	Kauçuk iyi durumda
	Tekerlek kilitlerini kontrol edin ve ayarlayın
	Tekerlek Steer-Lock sistemini kontrol edin ve ayarlayın
Aksesuarlar ve parçalar	Ařınma açısından oksijen tüpü tutucusu kemer ve klipsleri
	Kanca ucu, indirme sırasında yakalama plakasına baęlanır, kanca ucu konumunu gereken řekilde ayarlayın
	Yakalama plakası saęlam ve deforme olmamıř, gerekiyorsa deęiřtirin
	Kanca kolu menteřesi saęlam ve çalıřır durumda
	Cırtcırtlı kemerler kılavuz braketten soyulmuyor, gerekiyorsa deęiřtirin



Stryker EMEA Supply Chain Services B. V.
Frans Maasweg 2
Venlo 5928 SB, The Netherlands



Stryker Corporation or its divisions or other corporate affiliated entities own, use or have applied for the following trademarks or service marks: **M-1, Pedi-Mate, Power-LOAD, Power-PRO, Steer-Lock, Stryker, XPS**. All other trademarks are trademarks of their respective owners or holders.



Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA